

GUIDES-JOANNE

SUISSE

HACHETTE ET C<sup>ie</sup>



# Salies de Béarn

(BASSES-PYRÉNÉES)

*Chemin de fer de Puyoo à Mauléon*

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

CHAUFFÉ PENDANT LA SAISON D'HIVER

Médaille d'Or — Exposition universelle 1889

Climat analogue à celui de Pau; modéré et particulièrement sédatif

Les Bains d'eaux-mères sont reconstituants, stimulants, toniques  
et résolutifs à un très haut degré.

Les eaux-mères pour compresses sont éminemment résolutives  
pour les engorgements, etc., etc.

## BAINS CHLORURÉS-SODIQUES, BROMO-IODURÉS

Minéralisation très forte, les plus riches en chlorure de sodium, de magnésium,  
en bromures et en iodures.

*Hygiène de l'enfance, scrofule, lymphatisme, anémie, rachitisme, carie des  
côtes, tumeurs, engorgements ganglionnaires, lupus scrofuleux, maladies  
particulières aux dames, rhumatismes et certains cas de paralysie, etc.*

**SALIES DE BÉARN** est situé entre les gaves de Pau et d'Oloron,  
desservi par le chemin de fer de Puyoo à Mauléon; à 1 h. de Bayonne-  
Biarritz, à 1 h. de Pau et à 14 h. de Paris. — Depuis le 1<sup>er</sup> mars jus-  
qu'au 30 novembre, un wagon-salon est mis à la disposition des Baigneurs  
venant directement de Paris à Salies de Béarn. — Le Sud-Express  
dessert la station de Puyoo, distante de 7 kilomètres de Salies de Béarn.  
— Confortable et ressources égales en hôtels de premier ordre, villas,  
maisons particulières, voitures, landaus, chevaux de selle, orchestre, etc.,  
aux stations balnéaires les plus fréquentées.

**Bains pour prendre chez soi — Bains d'eaux-mères en flacons**  
**Eaux-mères pour compresses et pour toilette**  
**Eaux-mères en fûts et en bonbonnes — Eau de Carsalade**

DÉPÔTS A PARIS : rue Saint-Jacques, 33, et rue de Jouy, 7.

EN PROVINCE : chez tous les Pharmaciens et Marchands d'Eaux.

Pour tous les renseignements : s'adresser à MM. SAINT-GUILY, LOMBARD et C<sup>ie</sup>,  
à Salies de Béarn.

COMPAGNIE  
**LIEBIG**

VERITABLE  
**EXTRAIT DE VIANDE**

USINES  
 A  
**FRAY-BENTOS**  
 (AMERIQUE DU SUD)

**SE MEFIER DES IMITATIONS**



En voyage comme au logis, l'Extrait de viande Liebig est précieux pour préparer à tout instant des bouillons et toutes sortes de mets. Il renferme sous un très petit volume toutes les parties solubles de la viande de bœuf. C'est un excellent réconfortant pour les personnes affaiblies et les convalescents. Son emploi est d'une réelle économie dans les ménages où l'on ne peut pas faire chaque jour le pot-au-feu, et il remplace avantageusement les jus de viande que l'on n'a pas toujours sous la main. Cet extrait se conserve indéfiniment. — Les plus hautes récompenses lui ont été décernées aux grandes Expositions internationales depuis 1867. — Hors concours depuis 1885.

Il faut se méfier des imitations qui se vendent à moindre prix, et exiger sur l'étiquette de chaque pot la signature en encre bleue de l'inventeur.

*Jos. Liebig*



# Compagnie Coloniale

ÉTABLISSEMENT SPÉCIAL POUR LA FABRICATION DES  
**CHOCOLATS**  
 DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Tous les CHOCOLATS de la C<sup>ie</sup> Coloniale, sans exception, sont composés de matières premières de choix; ils sont exempts de tout mélange, de toute addition de substances étrangères, et préparés avec des soins inusités jusqu'à ce jour.

## CHOCOLAT DE SANTÉ

Lé 1/2 kilog.

BON ORDINAIRE.....	2 50
FIN.....	3 »
SUPERFIN.....	3 50
EXTRA.....	4 »

## CHOCOLAT DE POCHE et de voyage

en boîtes cachetées

SUPERFIN.....	250 gr.	2 25
EXTRA.....	d...	2 50
EXTRA SUPÉR'	d...	3 »

*Finck & C<sup>ie</sup>*

ENTREPOT général à PARIS

Avenue de l'Opéra, 19

DANS TOUTES LES VILLES

Chez les principaux Commerçants



NOTA. — Les Cacaos en poudre, étant toujours privés du Beurre de Cacao, n'ont absolument aucune valeur nutritive; les Chocolats seuls, constituant un aliment complet, leur doivent donc être préférés.

LE JURA

LA SAVOIE, LE DAUPHINÉ

LA

SUISSE ET LE MONT BLANC

---

HOTELS, CASINOS, CERCLES

ET

ÉTABLISSEMENTS DIVERS

Rh 335



# CERCLE D'AIX-LES-BAINS

(SAVOIE)

FONDÉ EN 1824

Ouvert du 1<sup>er</sup> Mai au 31 Octobre

CONCERTS PAR LE SEPTUOR DU CERCLE

Représentations théâtrales. — Opéra. — Opéra comique. — Comédie

SOUS LA DIRECTION DE

**M. Charles MASSET**, D<sup>r</sup> DES BOUFFES PARISIENS

1<sup>er</sup> chef d'orchestre, **M. BARWOLF**

CONCERTS SYMPHONIQUES

DIRIGÉS PAR **M. E. COLONNE**

Chef d'orchestre de l'Académie nationale de musique.

FÊTES DE NUIT, FEUX D'ARTIFICE, ILLUMINATIONS

MUSIQUE DANS LES JARDINS

GRAND BAL DANS LA SALLE DES FÊTES

BALS D'ENFANTS — THÉÂTRE DES MARIONNETTES

Salle de lecture. — Salons de musique, de conversation.

— Salle de billards. — Jeux divers. — Service télégraphique.

— Café. — Glacier. — Restaurant de premier ordre.

Théâtre éclairé à la lumière électrique

PRÉSENTATION OBLIGATOIRE

*Pour tous renseignements s'adresser à Aix-les-Bains,  
à M. le Directeur général du Cercle.*

**AIX-LES-BAINS** (SAVOIE)

# GRAND HOTEL DE L'EUROPE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**BERNASCON**

Maison de premier ordre, admirablement située, près de l'Etablissement thermal et du Casino.

250 chambres et 25 salons, chalets pour familles. — Vue splendide du lac et des montagnes.

**Beau Jardin et Parc d'agrément**

**ASCENSEUR**

Vaste salle à manger. — Excellente cuisine. — En un mot cet hôtel ne laisse rien à désirer pour la satisfaction des familles.

— Equipages, écuries et remises. — *Omnibus à tous les trains.*

Cette maison fut choisie, en 1883, pour le séjour de **S. A. R. la princesse Béatrix**, qui y revint faire une saison en 1885 et en 1887, avec **S. M. la reine d'Angleterre**.

## HOTEL LAPLACE

*Rue du Casino, en face l'Etablissement thermal*

**TABLE D'HOTE RESTAURANT**

**CHAMBRES ET SALONS**

**SERVICE TRÈS CONFORTABLE**

**JARDIN ET TERRASSE.** — *Omnibus à la gare.*

## HOTEL-PENSION DAMESIN .

**ET CONTINENTAL**

Cet hôtel est dans une excellente situation, à proximité de l'Etablissement thermal et de la Gare, en face du jardin public. — Vue splendide. — Grand jardin, salon, billard et fumoir. — *Omnibus de l'hôtel à tous les trains.* — L'hiver, pension depuis 8 fr. par jour.

**A. DAMESIN, Propriétaire**

**GÉRANT DE L'Hôtel Sanitas, A MONACO**

## AIX-LES-BAINS

# GRAND HOTEL D'AIX

(EX-HOTEL IMPÉRIAL)

ASCENSEUR

Etablissement de premier ordre, admirablement situé près des **Bains**, des *Casinos* et du *Jardin public*.

OMNIBUS ET VOITURES — 150 CHAMBRES ET SALONS

**E. GUIBERT**, propriétaire.

# GRAND HOTEL DE PARIS

(TONY)

Au centre de la ville, entre l'**Établissement thermal** et les **Casinos**. — *Vue magnifique du Lac et des montagnes*. — Jardin, fumoir, salons, etc. — Cet hôtel, considérablement agrandi et remis à neuf, offre tout le confort moderne.

*Prix modérés.*

OMNIBUS — ENGLISH SPOKEN

**A. FLICHER**, propriétaire.

# HOTEL FOLLIET

**J.-P. MERMEY**, GENDRE ET SUCCESSEUR

Cet hôtel, entièrement reconstruit, offre aux étrangers tout le confort des grandes maisons. — Jardin d'agrément. — Salon, piano. — Table d'hôte et service particulier. — Cuisine bourgeoise très soignée. — *Prix modérés.*

**Spécialement recommandé aux familles.**

Il possède en outre, comme **Annexe**, près de l'*Etablissement des bains*, une Maison meublée à l'usage des personnes impotentes et des familles, portant le nom de **Maison FOLLIET**.

## AIX-LES-BAINS

---

### GRAND HOTEL DES BERGUES

Avenue de la Gare

OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Hôtel de premier ordre, le plus près et le mieux placé, entre l'Etablissement et les deux Casinos. — 80 Chambres, 8 Salons. — Grand salon de musique et fumoir. — Ascenseur. — Omnibus à la gare. — Voitures de remise. — DARPHIN, propriétaire.

---

### GRAND HOTEL DU PARC

Cet Hôtel est recommandé aux familles par son grand confortable, sa cuisine de premier ordre et ses prix modérés.

Vastes appartements, salons magnifiques et jardin.

Situé près de l'Etablissement thermal des Casinos et en face du Parc.

Vue splendide des montagnes.

Omnibus à tous les trains. — On parle anglais et italien.

Dépendance de l'hôtel : Villa pour familles, avec cuisines.

---

### GRAND HOTEL DU CHATEAU-DURIEUX

5, Boulevard des Côtes, 5

PRÈS DE L'ÉTABLISSEMENT DES BAINS

Tenu par JEAN RIVOLLIÉ

Cette maison, remise sur un nouveau pied très confortable, se recommande aux familles. — Table d'hôte confortable et service particulier. — Jardin d'agrément. — *English spoken.*

Omnibus à la gare.

---

### HOTEL GERMAIN

Tenu par P. GERMAIN

Membre du Club Alpin français.

Rue des Ecoles, 211, près de l'Etablissement des Bains

Cet Hôtel, entièrement remis à neuf, agrandi, et très confortablement installé, se recommande aux familles par ses soins et sa bonne tenue. — Restaurant. — Table d'hôte et service particulier. — Réduction de prix pour les mois d'avril, mai, septembre et octobre. — Grand jardin.

OMNIBUS A TOUS LES TRAINS. — *English spoken.*



## AIX-LES-BAINS

# G<sup>D</sup> HOTEL BEAU-SÉJOUR

DE PREMIER ORDRE

**ANTOINE GROBERT**

Situation exceptionnelle. — Vue superbe sur le lac et les montagnes. — Près de l'établissement thermal. — **Jardin et terrasses.** — **ENGLISH SPOKEN.**

*Omnibus à tous les trains.*

## Hôtel Lartisien et du Mont-Blanc

AVENUE DE MARLIOZ

Nouvellement restauré et considérablement agrandi, situé à proximité du Casino et de l'Etablissement thermal. — **Magnifique jardin.** — **Vue merveilleuse.** — *Prix modérés.*

**LARTISIEN, PROPRIÉTAIRE**

*(Anciennement passage de la Madeleine, à Paris)*

## HOTEL DE LA PAIX ET D'ITALIE

RUE LAMARTINE

Hôtel entièrement remis à neuf, situé au centre de la ville, près des casinos et de l'établissement thermal. — **Grand jardin.** — Vue du lac et des montagnes. — **Pension recommandée aux familles.** — *Prix modérés.*

**GUICHARD-GARIN, PROPRIÉTAIRE**

## HOTEL D'ANGLETERRE

AVENUE VICTORIA

EN FACE LE CASINO, VILLA DES FLEURS

TABLE D'HOTE A ONZE HEURES ET A SIX HEURES

Restaurant à la carte et à prix fixe. — Commande pour la ville

**Pension depuis 8 fr. par jour.** — **V<sup>e</sup> DAUVERGNE**

**AIX-LES-BAINS**

# GRAND HOTEL BRITANNIQUE

ÉTABLISSEMENT OUVERT EN 1892

Maison de premier rang. — Très bien situé à proximité de l'établissement thermal, sur la hauteur dominant la vallée et à portée des Casinos. — Superbe vue du lac et des montagnes. — 100 chambres et salons. — Grand jardin. — *Omnibus à tous les trains.* — Ascenseur.

## RICHARD et GARCIN

Propriétaires également de l'Hôtel Thermal communiquant aux bains

Saison d'hiver à Cannes : HOTEL BRITANNIQUE

**ANNECY**

# GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

MAISON DE PREMIER ORDRE

POSTE ET TÉLÉGRAPHE A L'HOTEL

Succursales : Chalet-Restaurant à l'entrée des Gorges du Fier et restaurant à bord du bateau-express : le Mont Blanc.

## GORGES DU FIER

Station  
de Lovagny



Chemin de fer  
d'Aix-les-Bains  
à Annecy

## ANNECY

# GRAND HOTEL VERDUN ET DE GENÈVE

RÉUNIS

LE SEUL  
SUR LE LAC



AGRANDISSEMENTS  
CONSIDÉRABLES

E. VERDUN, propriétaire.

---

## ALBERTVILLE (SAVOIE)

# HOTEL MILLION

F. MILLION jeune, propriétaire

Membre du Club Alpin français.

Cette excellente maison, bien située au centre de la Ville, vient d'être agrandie considérablement et meublée à neuf: elle se recommande particulièrement aux Voyageurs et aux Touristes.

---

## STATION THERMALE D'ALLEVARD (ISÈRE)

# HOTEL DU PARC

SAVIOZ, propriétaire

*Chalets pour familles, situés dans le parc  
de l'établissement thermal.*

BEAUX ET VASTES JARDINS PARTICULIERS

**Omnibus de l'Hôtel à tous les trains**

A LA GARE DE GONCELIN-ALLEVARD

# ALLEVARD-LES-BAINS

(ISÈRE)

ALPES DAUPHINOISES

---

LIGNE DE GRENOBLE A CHAMBÉRY

Gare de GONCELIN (Omnibus de l'Hôtel)

GRAND HOTEL

DU

# LOUVRE

---

LA PLUS BELLE SITUATION

Le seul ayant un immense parc particulier  
attenant à celui de l'Établissement

---

LE PLUS VASTE ET LE PLUS CONFORTABLE

**SALVAIN PAUL**

DIRECTEUR

---

ARRANGEMENT POUR FAMILLES

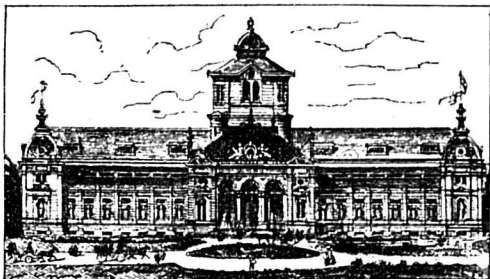


## BESANÇON-LES-BAINS

# BAINS SALINS DE LA MOUILLÈRE

*Quverts toute l'année*

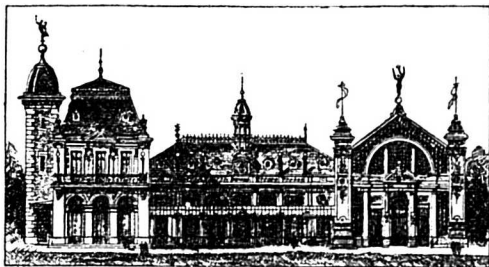
Besançon est à 6 heures et demie de Paris, à 5 heures de Lyon et à 2 heures de la Suisse et de l'Alsace-Lorraine.



## GRAND ÉTABLISSEMENT DE BAINS SALINS

**SOURCE SALÉE** de Miserey : Chlorurée, sodique, forte, iodo-bromurée. — Saturation : 300 gr. de sel par litre. — **EAUX-MÈRES** contenant : 322 gr. par litre de matières minérales, et surtout 2 gr. 225 de bromure de potassium par litre. — 60 Cabines de Bains très confortables.

**INSTALLATION HYDROTHERAPIQUE** pour les deux sexes; bains russes, bains de vapeur; électrothérapie; aérothérapie; massage médical. — École de Médecine, Corps médical nombreux.



## GRAND CASINO

**Restaurant-Café. — Théâtre. — Cercle. —** Nombreuses excursions aux environs et dans le Doubs, curiosités naturelles : sources d'Arcier, de la Loue, du Lison, du Dessoubre, Saut-du-Doubs, Glacière, Consolation, grottes d'Oselle, etc. — **Excellent service de Voitures. — Magnifiques jardins. — Promenades et nouveaux Hôtels** autour de l'Établissement.

Pour renseignements, s'adresser à l'Administrateur-Délégué des Bains, à Besançon.

# BRIDES-LES-BAINS

(SAVOIE)

## LE CARLSBAD FRANÇAIS

EAUX THERMALES 36° TONI-PURGATIVES

*Sulfatées sodiques, magnésiennes, calciques et ferrugineuses*

BOISSONS, BAINS, DOUCHES, ÉTUVES, MASSAGES

HYDROTHERAPIE COMPLETE

**TRAITEMENT SPÉCIAL DE L'OBÉSITÉ**

**Maladies du foie, Engorgements abdominaux, Constipation**

**Congestions cérébrales, Migraines, Anémie**

**Affections utérines, Maladies du cœur, Stérilité, Diabète**

Casino, Spectacles, Bals, Concerts, Salons, Salle de lecture, Salle de billard  
Jeux et Divertissements variés ; Musique dans le parc.

**SAISON DU 15 MAI A FIN SEPTEMBRE**

*Chemins de fer P.-L.-M., ligne du Mont-Cenis, station de Moutiers*

**EXPÉDITION DES EAUX**

**SELS** purgatifs de Brides obtenus par évaporation sous le contrôle  
de l'Administration

Renseignements au *Directeur*, à **BRIDES (Savoie)**

**Grand Hôtel des Thermes à Brides**

**ANNEXES : GRAND CHALET ET HOTEL DE FRANCE**

*A. ROBIN, Directeur*

Maison de premier ordre située dans le parc, attenant au Casino et à l'Établissement balnéaire. Vue splendide des glaciers. — **Table d'hôte.** — Restaurant. — Eclairage électrique. — Interprètes. Omnibus pour les Bains de Salins et la Gare de Moutiers. — Chapelle pour le culte Anglais.

## SALINS-MOUTIERS

MER THERMALE DANS LES ALPES

**Eaux thermales 36° sans rivales**

*Chlorurées sodiques fortes, ferrugineuses, iodurées, carboniques, bromurées, arsenicales et lithinées*

DÉBIT : 5,500,000 litres par jour. — MINÉRALISATION : 16 grammes par litre.

**BAINS A EAU COURANTE, DOUCHES, BOUES**

**Scrofules, rachitisme, affections des os, paralysie, chloro-anémie, épuisement, débilités de toute nature, incontinence d'urine chez les enfants.**

## HOTEL DES BAINS

Près de l'Établissement balnéaire, dirigé par **LAFONT**, ancien chef de l'Hôtel des Thermes, de Brides. — Agrandi, entièrement restauré et meublé à neuf, attenant au nouvel établissement et à un magnifique Parc nouvellement créé. Eclairé à l'électricité. — Omnibus à tous les trains pour la gare de Moutiers. Voitures particulières pour excursions.

NOTA. — A partir du 1<sup>er</sup> juin les voyageurs pourront prendre leur billet directement pour Moutiers, gare desservant Brides et Salins.

(Station thermale) **BRIDES-LES-BAINS** (Savoie)

# G<sup>D</sup> HOTEL DES BAIGNEURS

**J. ARPIN**, directeur

Membre du Club Alpin français

**OUVERT DU 15 MAI A FIN SEPTEMBRE**

Hôtel situé dans la plus belle position de Brides, vis-à-vis des glaciers et **à proximité de l'Etablissement thermal.** — Recommandable surtout par sa bonne tenue. — Vaste terrasse et dépendances. — Table d'hôte et restaurant. — Arrangements et soins de famille. — **Prix de faveur en mai, juin et septembre et pour les membres du Club Alpin** — *Eclairage électrique.* — Service d'omnibus spécial à l'hôtel à tous les trains (station de Salins-Moutiers) et pour les bains de Salins.

*English spoken*

**ÉCRIRE D'AVANCE**

**BOURG-EN-BRESSE** (Ain)

# GRAND HOTEL DE FRANCE

**YELMINI-MASSON**, propriétaire

Etablissement de premier ordre, très recommandé, **à proximité de la célèbre église de Brou**, *une des merveilles d'architecture de la France*, que tous les touristes et les étrangers ne peuvent manquer de visiter en se rendant ou en venant de Suisse ou d'Italie.

*Omnibus à la gare. — Voitures particulières*

**BELLEGARDE** (Ain)

# Hôtel et Restaurant de la Gare

**A. BUSSILLET**

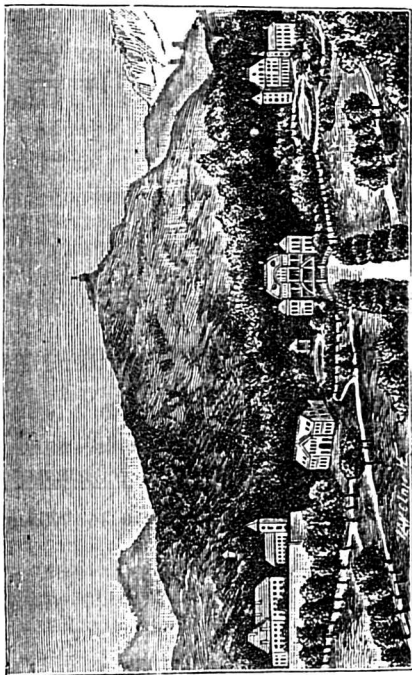
Maison située à deux pas de la gare, nouvellement et confortablement installée, où les voyageurs peuvent venir prendre leur repas entre le passage des trains. — Prix modérés. — Chambres et service soignés. — Cuisine bourgeoise recommandée. — *Un portier se trouve à la gare.*

# CHALLES - LES - EAUX

PRES CHAMBÉRY (SAVOIE)

Eau minérale Sulfureuse, Bicarbonatee, Sodique, Iodurée et Bromurée

La plus riche de toutes les eaux sulfureuses connues ;  
Se transporte sans altération.  
Pour renseignements et expédition, écrire au Directeur, à Chambéry.



HOTEL

CHATEAU-HOTEL ÉTABLISSEMENT THERMAL CASINO

## ÉTABLISSEMENT THERMAL

Ouvert du 15 Mai au 15 Octobre.

## CHATEAU DE CHALLES

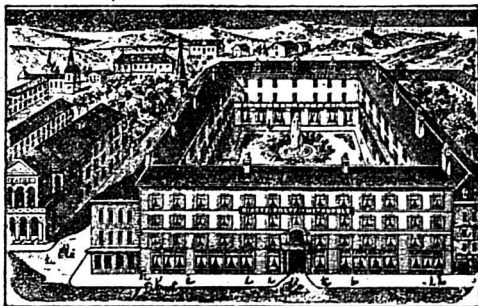
Maison de 1<sup>er</sup> ordre, située dans le parc de l'Établissement. — Vue splendide sur les Alpes.

Tramways à vapeur de Chambéry à Challes en 15 minutes.



# CHAMBÉRY

**GRAND HOTEL** • **MÉTROPOLE** •  
• **DE LA POSTE** •  
**H. DUCLOZ**  
Propriétaire  
**CHAMBÉRY**  
**RUE D'ITALIE**



Cet hôtel, situé au centre de la ville et des affaires, se recommande pour son confort et ses prix modérés. — Arrangement pour séjour prolongé. — Départ pour la Grande Chartreuse, voitures à volonté, aller et retour dans la même journée. — Itinéraire pour excursions.

*Omnibus de l'Hôtel à tous les Trains*

**CORRESPONDANT DE L'AGENCE LUBIN**

**DES VOYAGES ÉCONOMIQUES**

**ET DES SOCIÉTÉS DES CHEMINS DE FER**

**CHAMBÉRY** (SAVOIE)

# HOTEL DE FRANCE

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

A PROXIMITÉ DE LA GARE ET DES PROMENADES

**Léon REYNAUD**, Propriétaire.

ENGLISH SPOKEN

*Conserves alimentaires. — Médailles à toutes les Expositions*

## Grand Hôtel des Princes

*Rue de Boigne et place de l'Hôtel-de-Ville*

Excellente maison très recommandable et la plus centrale

TABLE D'HÔTE. — RESTAURANT;

APPARTEMENTS POUR FAMILLES

Voitures pour excursions. — Omnibus à la gare.

J. GUICHET, propriétaire.

---

**CHAMONIX**

## GRAND HOTEL IMPÉRIAL

MAISON DE PREMIER ORDRE

VUE SPLENDIDE SUR LE MONT BLANC

## HOTEL & PENSION DES ALPES

Tenu par **E. KLOTZ**, propriétaire.

Vue splendide sur le mont Blanc. — Grand Jardin appartenant à l'hôtel. — Bonne table. — Service soigné. — Prix très modérés. — Annexe importante près de l'hôtel.

Bains dans l'hôtel.

## CHAMONIX

# Hotel Royal et de Saussure

*Pension du Palais de Cristal (Annexe)*

**Avec grand Jardin, Parc et Observatoire**

**Sur la place du monument de Saussure.**

Maison de premier ordre, entièrement restaurée et remontée.  
— Appartements très confortables. — Restaurant. — Bains. —  
**Vue superbe sur le mont Blanc et sa chaîne.** — Cuisino et  
cave soignées. — Prix modérés. — Arrangement depuis 9 fr.  
Dirigé par le nouveau propriétaire : **ÉMILE EXNER.**

## HOTEL DU MONT-BLANC

**Avec annexe, et jouissant d'une vue exceptionnelle.**

**TENU PAR CACHAT, PROPRIÉTAIRE.**

Se recommande aux touristes par son confort, sa position  
avantageuse et ses prix modérés. — Table d'hôte à 1 h., 5 h.  
et 8 h. — Grand Parc et Bains attachés à l'hôtel. — **Voitures,**  
**Guides et Mulets à volonté.** — Fréquenté par les membres du  
Club Alpin français. — Clientèle française.

## GRAND HOTEL COUTTET

**Rendez-vous des Clubs Alpins.**

Grand jardin. — **Vue splendide sur le mont Blanc.** —  
Table d'hôte à 1 h., 6 h. et 7 h. 1/2. — Pension attendant à  
l'hôtel. — Arrangements pour séjour prolongé. — Maison entiè-  
rement meublée à neuf. — **Prix accessibles à toutes les**  
**bourses.** — *English spoken.* — **COUTTET, prop<sup>e</sup>, ancien guide.**

## HOTEL-PENSION BEAU-SITE

Tenu par **SYLVAIN COUTTET, Propriétaire, Ancien guide, Membre des**  
*clubs Alpins, ayant fait 34 fois l'ascension du Mont Blanc.*

Nouvel hôtei, avec jardin, le mieux situé pour la vue du Mont Blanc et sa  
chaîne. — Recommandé pour sa vie tranquille. — Table d'hôte, à 12 1/2, 6 h.  
et 7 h. 1/2. — Chambres depuis 1 fr. 50, service 50 c. — Petit déjeuner, 1 fr. 25.  
— Déjeuner fourchette, 2 fr. 50. — Dîner, 3 fr. 50. — Pour un séjour prolongé,  
pension depuis 6 fr. par jour. — Réduction de 10 0/0 à MM. les membres du Club  
Alpin. — On parle les langues.

## HOTEL-PENSION DE LA POSTE

**Vue exceptionnelle sur le Mont Blanc et la vallée.** — En face le  
monument de Saussure. — Service soigné. — **Prix très modérés.** —  
Chambres depuis 1 fr. 50. — Service, bougie, 50 c. — Dîner table d'hôte, 3 fr.  
— Pension depuis 6 fr. par jour. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

**Ambroise V. SIMOND, Prop<sup>e</sup>,**  
**Ancien gâde, membre du Club Alpin français.**

# DIJON

## HOTEL DE LA CLOCHE

150 CHAMBRES ET SALONS



Place Darcy, DIJON, rue Devosge  
**Edmond GOISSET, propriétaire**

## GRAND HOTEL DE BOURGOGNE

**PHILIPPE BLANCHOT et C<sup>e</sup>, Propriétaires.**

Situation exceptionnelle, à proximité de la gare, place Darcy. — Vue magnifique. — Appartements pour familles. — Salon de lecture et de musique. — Table d'hôte. — Service particulier. — Omnibus à la station. — Prix modérés. — Téléphone. — *English spoken.*

**Expéditions de vins de Bourgogne.**

## HOTEL DU JURA

**Le plus près de la gare**

Entièrement agrandi, restauré et meublé à neuf. — Bains à tous les étages. — Grand salon, 250 couverts pour noces et banquets. — Arrangements pour familles. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — **Louis MERCIER, propriétaire.**

**Vins en gros, exportation.**

Exposition Univ. 1889. Seule Médaille d'OR

**MOUTARDE GREY-POUPON**

**DIJON**

**DIJON**

**MOUTARDE EXTRA**

**A. BIZOUARD**

**LA MEILLEURE DU MONDE**

Fournisseur de la Compagnie générale Transatlantique

*Diplôme d'honneur Exp. de Marseille 1891*

*Hors concours Exp. de Lyon 1891*

**DIJON**

**Cassis Quenot**

**PREMIÈRE MARQUE**

**HENRI QUENOT, SEUL FABRICANT**

Exiger le prénom A.

Exiger le prénom A.

## EVIAN-LES-BAINS

---

# HOTEL ET RESTAURANT DE PARIS

ATTENANT AUX BAINS DU CASINO

PREMIER ORDRE. — Chambres et appartements très confortables. — Maison très recommandée aux familles pour son excellente cuisine.

---

*L'Hiver à Nice : HOTEL GRIMALDI*, place Grimaldi. — Pension de premier ordre.

---

## GRENOBLE

---

# SOCIÉTÉ DES CEMENTS PORTLAND DE VALBONNAIS

---

PELLOUX Père et Fils et C<sup>ie</sup>

---

Médaille d'Or Expositions Universelles 1878, 1889  
3 Diplômes d'honneur. 10 Médailles d'Or

---

MARQUE RECOMMANDÉE A L'EXPORTATION

**GRENOBLE**

---

# **HOTEL MONNET**

**14, place Grenette, 14**

---

**PREMIER ORDRE**

**LE PLUS CONFORTABLE DE LA VILLE**

---

**RENSEIGNEMENTS**

**ET**

**Voitures pour excursions**

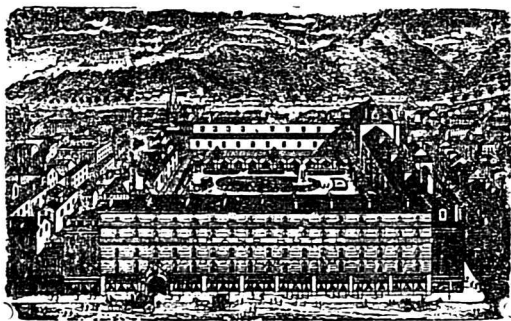
---

**TRILLAT, Propriétaire**

**SUCCURSALE à URIAGE-LES-BAINS**

# **GRENOBLE** **GRAND-HOTEL**

J. PRIMAT, propriétaire-directeur



*Le plus central. De 8 à 12 fr. par jour. — Mme PRIMAT parle anglais et espagnol*

MAISON ENTièrement CHAUFFÉE EN HIVER

Succursale à Aix-les-Bains.

---

## **HOTEL D'ANGLETERRE**

**Place Victor-Hugo**

TENU PAR M. HENRI CHION, PROPRIÉTAIRE

Position magnifique, en face d'un beau Square. — Vue sur toutes les montagnes environnantes. — Maison meublée, neuve et confortable, recommandée aux familles. — **Téléphone.**

**Omnibus à tous les trains.**

---

## **Hôtel de l'Univers**

**En face de la gare**

Remis à neuf. — Belle vue. — Salons pour familles. — *Transport de bagages gratuit à l'aller et au retour.* — L'hôtel se recommande surtout par la propreté de ses chambres. — Prix modérés. — Voitures pour excursions.

**A. TAREF, propriétaire.**



LYON

AMEUBLEMENTS

DÉCORATION

TENTURES, MIROITERIE

Installations complètes

Devis sur Plans

FLACHAT, COCHET & C<sup>IE</sup>

MÉDAILLE D'OR

*Exposition universelle Paris 1889*

PARIS

LYON

79, Avenue Ledru-Rollin



10, Quai de la Guillotière

*Dernier Mot de la Suprême Élégance!*

“ NICE ROSE ”

CHARMS AND BEAUTY RESTORER

LAIT AMÉRICAIN INCOMPARABLE

Donne au teint un éclat d'éternelle jeunesse!

VELOUTINE, SAVON EXQUIS, EXTRAIT POUR MOUCHOIR

*A base de “ Nice Rose ”*

EN VENTE CHEZ TOUS LES PARFUMEURS

J. BOUVAREL ET V<sup>VE</sup> BERTRAND

Agents généraux.

Lyon, 18 et 20, rue Port-du-Temple. — Paris, 16, rue du Parc-Royal.

DIRECTION A NEW-YORK

# LIQUEUR DES DAMES

à base

## D'ANÉMONINE

(T. Pulsatilla Rubra Comp.)

PRÉPARÉE PAR

### O. ENJOLRAS

Pharmacien

#### A SAINT-FONS

(Rhône)



Fac-similé de l'étui  
(Déposé)



Fac-similé du flacon  
(Déposé)

Cette liqueur est recommandée à toutes les dames fatiguées par le sang, et à pour effet de prévenir toutes les maladies auxquelles les femmes et les jeunes filles sont exposées *périodiquement*, telles que *perles douloureuses, suppressions, dge critique*, etc., etc.

Envoi franco de 1 flacon contre mandat-poste de 3 fr., adressé à M. O. ENJOLRAS, pharmacien à Saint-Fons (Rhône).

*Dépôt dans toutes les principales Pharmacies.*

## LYON

# PRESSOIR RATIONNEL

## A VIN ET A FRUITS

PRESSES A HUILE

Fouloirs et Égrappoirs

POMPES A VIN

Livraisons  
de Vis et Ferrures  
seules.



TRANSFORMATION  
DES

ANCIENS PRESSEIRS

30.000

VENDUS AVEC GARANTIE

Demander  
le Catalogue illustré

### Étienne MEUNIER, Constructeur

35, 37, 39, RUE SAINT-MICHEL, LYON-GUILLOTIÈRE

**LYON**

# Toile Souveraine

**JULIE GIRARDOT**

**45 ANS DE SUCCÈS**

CONTRE

**DOULEURS, PLAIES & BLESSURES**

EXIGER

LE TIMBRE

CI-CONTRE



EXIGER

LE TIMBRE

CI-CONTRE

Fabrique : avenue du Doyenné, 5

**LYON**

*Envoi franco contre mandat-poste.*

**Prix : 6 fr. le mètre.**

**LYON**

**Rob dépuratif sans rival**  
**AU DAPHNÉ MÉZÉRÉUM**

Purement végétal, le plus puissant et le plus énergique dépuratif du sang. Par son action éminemment **dépurative**, il guérit toutes les **MALADIES CONTAGIEUSES** et de la **PEAU** les plus rebelles et les plus invétérées.

**Prix : 10 et 5 fr.**

**PHARMACIE BARRAJA**

115, cours Lafayette, LYON

**LYON**

L'Académie nationale de Paris, dans son rapport sur les Liqueurs super fines de la Maison **FILLION**, à Lyon (fondée en 1825), (hors concours, Paris, 1879), affirme que

**L'ÉLIXIR GAULOIS**

« est un produit remarquable par son excellente fabrication et  
« l'incontestable qualité des matières premières, ainsi que par ses  
« propriétés toniques et digestives de premier ordre ».

**Bien se défier des contrefaçons.**

**LYON**

**Grand Hôtel d'Angleterre**

**Place Perrache**

**ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE**

Le plus près de la gare de Perrache. — Interprètes.

Appartements pour familles.

**COUPONS DE L'AGENCE GAZE**

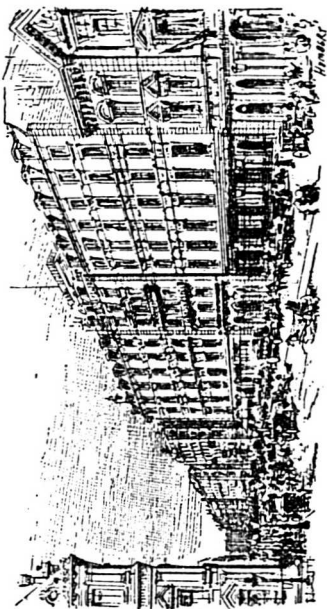
LYON

# GRAND HOTEL DE LYON

Place de la Bourse

SITUATED IN THE FINEST PART OF THE CITY

GRAND CONFORTABLE



Chambres depuis 3 fr.

Pension depuis 10 fr. par jour tout compris.

ASCENSEUR

HOTEL DE PREMIER ORDRE

FAMILY HOTEL

## LYON

---

### G<sup>d</sup> HOTEL COLLET & CONTINENTAL

LE MEILLEUR ET LE MIEUX SITUÉ DE LA VILLE

Près la **place Bellecour**  
le **bureau de Poste** et le **Télégraphe**

Ascenseur Edoux à tous les étages. — Chambres et salons depuis 3 fr. jusqu'à 20 fr. — **Table d'hôte.** — Restaurant à la carte et à toute heure, et service particulier. — Pension depuis 10 fr. par jour, tout compris. — **Cour splendide.** — Salon de conversation. — Fumoir. — Bains. — Téléphone.

#### INTERPRÈTES

*Omnibus de l'hôtel à tous les trains.* — Voitures à volonté.

---

### Grand Hôtel du Globe

LOMBARD, PROPRIÉTAIRE

**Rue Gasparin, près la place Bellecour**

Installation moderne, offrant aux familles de confortables appartements au rez-de-chaussée et à tous les étages. — 110 chambres pour Voyageurs, à différents prix. — Cabinet de lecture et fumoir. — Salon de conversation avec piano. — Table d'hôte et service particulier. — *Interprètes.*

OMNIBUS A LA GARE. — **Prix modérés.**

---

### HOTEL DE PARIS ET DU NORD

RUE DE LA PLATRIÈRE, 16

**Au centre de la ville.** — Chambres et appartements pour familles. — Table d'hôte et service à la carte. — Journée complète, soit chambre, déjeuner, dîner, **tout compris, depuis 7 fr. par jour.** — *Omnibus à la gare.*

**PAILHEREY, propriétaire.**

LYON

# GRAND HOTEL DE L'EUROPE

PLACE BELLECOUR

PREMIER ORDRE

**La plus belle situation de Lyon.**

VUE DE FOURVIÈRES

Appartements et chambres d'un haut confortable.

*Excellente cuisine. — Pension. — Prix modérés.*

Très recommandé aux familles.

**CRÉPAUX, Propriétaire.**

---

# HOTEL DE MILAN

PLACE DES TERREAUX

PREMIER ORDRE

Dans un des plus beaux quartiers de la ville.

TRÈS RECOMMANDÉ AUX FAMILLES

*Pour le confortable de ses chambres  
et de ses appartements*

PAS DE TABLE D'HOTE

Restaurant : Déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr. — Dîner, 3 fr. et 3 fr. 50

Service à la carte. — Omnibus à la gare.

**MILLET, PROPRIÉTAIRE**

**LYON**

---

# **HOTEL DU COMMERCE**

**SITUATION CENTRALE**

**Près la Bourse et la Banque de France**

---

**CUISINE DE FAMILLE**

*Chambre, déjeuner, dîner tout compris, 7 fr. 50 par jour*

**Arrangements pour familles et pour séjour**

**OMNIBUS A LA GARE**

**E. BALTHAZARD, Propriétaire.**

---

**LYON**

---

# **HOTEL DE ROME**

**A BELLECOUR**

**Très belle situation — Belle vue de Fourvières**

**CLIENTÈLE DE FAMILLE**

---

**LYON**

---

# **HOTEL BAYARD**

**Rue de l'Hôtel-de-Ville, 47**

**TABLE D'HOTE RENOMMÉE**

**PRIX TRÈS MODÈRES**



SOCIÉTÉ ANONYME  
DES

# Plaques et Papiers Photographiques

GRAND PRIX  
Exposition Universelle  
PARIS 1889

**A. LUMIÈRE & SES FILS**

CAPITAL : 3.000.000 de francs

GRAND PRIX  
Exposition Universelle  
PARIS 1889

Usines à vapeur : Cours Gambetta et rue St-Victor — MONPLAISIR-LYON

## PRIX DES PLAQUES

9 × 12	9 × 18	11 × 15	12 × 16	13 × 18	12 × 20	15 × 21	15 × 22
3 fr.	4 fr.	4 fr.	4.20	4.50	5 fr.	6.75	7 fr.
18 × 24	21 × 27	24 × 30	27 × 33	30 × 40	40 × 50	50 × 60	
10 fr.	14 fr.	18 fr.	22 fr.	32 fr.	55 fr.	80 fr.	

### Plaques Orthochromatiques

9 × 12	13 × 18	18 × 24	21 × 27	24 × 30
3.25	5 fr.	11 fr.	15.50	20 fr.
27 × 33	30 × 40	40 × 50	50 × 60	
24 fr.	35 fr.	60.50	88 fr.	

### DÉVELOPPATEURS

DIAMIDOPHÉNOL

PARAMIDOPHÉNOL (base libre)

Chlorhydrate de Paramidophénol

### Papier au citrate d'argent

POUR

l'obtention d'épreuves positives

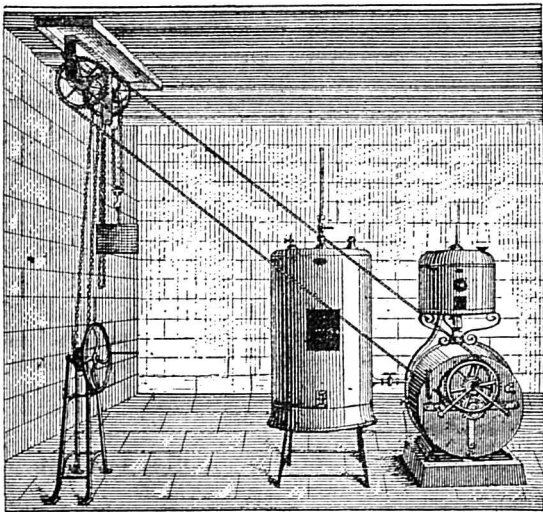
pour noircissement direct

Dépôt chez tous les Principaux Marchands de Fournitures Photographiques

ÉCLAIRAGE A LA CAMPAGNE  
**GAZ ATMOSPHERIQUE**  
BREVETÉ S. G. D. G.

Appareils à produire soi-même le gaz à froid instantanément,  
sans main-d'œuvre, pour l'éclairage des habitations, châteaux, hôtels,  
institutions, casinos, manufactures, gares, etc.

Applications industrielles de ce gaz pour fonctionnement de moteurs  
et pour chauffages industriels.



Modèle d'installation.

**GOURD & DUBOIS**

LYON, 50, rue de la République. — 170, rue Saint-Antoine, PARIS

*Envoi de prospectus sur demande.*

NOMBREUSES RÉFÉRENCES SUR DEMANDES

# COMPAGNIE LYONNAISE DE NAVIGATION

**SOCIÉTÉ ANONYME**

**AU CAPITAL DE 8,000,000 DE FRANCS**

**ADMINISTRATION : 11, quai Rambaud, Lyon**

---

**EXCURSIONS DANS LA VALLÉE DU RHONE**

**PAR BATEAUX A VAPEUR**

*Partant les Mardi, Jeudi et Samedi, à 6 heures du matin.*

Les sites riants et pittoresques de la vallée du Rhône, qui ne le cèdent en rien à la vallée du Rhin, sont pour les touristes un but d'excursion des plus attrayants.

**BUREAUX ET PONTON D'EMBARQUEMENT :**

**Quai du Rhône (Rive droite, près du pont du Midi).**

---

**LOCALITÉS DESSERVIES**

Givors, Vienne, Condrieu, Chavanay, Bœuf, Serrières, Andance (Annonay), Saint-Vallier, Tournon, Valence (Romans), La Voulte, Le Pouzin (Privas), Le Teil (Montélimar, Vals, Aubenas), Bourg-Saint-Andéol, Pont-Saint-Esprit, Revestidou (Orange), Montfaucon, Avignon.

**RESTAURANT CONFORTABLE A BORD**

---

**TRANSPORT DE MARCHANDISES**

**BATEAUX A VAPEUR — REMORQUEURS ET PORTEURS**

Sur le Rhône, la Saône, la Seine, la Seille, et sur les canaux du Midi, du Centre, du Rhône au Rhin, de Bourgogne et de l'Est. Au départ de **Marseille, Port-St-Louis et Cette**. Desservant tous les ports jusqu'à **PARIS, NANCY et MULHOUSE**.

LYON

# Pressoir Américain

RÉPUTATION UNIVERSELLE

VIN

MARMONIER fils

CONSTRUCTEUR

à LYON



CIDRE

MAISON FONDÉE

EN

1835



PRESSE A HUILE, MATERIEL D'HUILERIE, MATÉRIEL VINICOLE

*Demander le catalogue donnant tous renseignements pour l'achat  
et l'entretien des instruments.*

LYON

# CAFÉ-RESTAURANT

*Fabrique de Chocolats*

## ISAAC CASATI

Maison de premier ordre

FONDÉE EN 1780

17, rue du Bât-d'Argent, 17

## MACON

# G<sup>D</sup> HOTEL DE L'EUROPE

A 5 minutes de la station. — Le mieux situé et le premier de la ville, en façade sur la Saône. — *Interprètes.*

**Veuve BATAILLARD, PROPRIÉTAIRE.**

Mâcon, la station la plus favorisée pour l'arrêt et le départ des trains, est l'arrêt le plus central des lignes de Paris pour la Suisse, l'Italie, la Méditerranée et le Bourbonnais.

M<sup>me</sup> BATAILLARD est également propriétaire de  
**L'HOTEL DE PARIS, à Rouen.**

---

## MACON

# HOTEL DES CHAMPS-ÉLYSÉES

AU CENTRE DE LA VILLE

*Près la Poste, le Télégraphe et la Préfecture*

**Maison entièrement remise à neuf.** — Sonneries électriques. — *Service à la carte.* — *Table d'hôte.* — Salons de lecture. — Piano. — Café. — Billard. — Bibliothèque.

OMNIBUS A TOUS LES TRAINS

**PHILIBERT BUCHALET, PROPRIÉTAIRE**

---

## MOUTIERS-SALINS (SAVOIE)

# HOTEL DE LA COURONNE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

*Cet hôtel est situé dans le plus beau quartier de la ville.* — Appartements confortables. — Jardin contigu à l'hôtel. — Table d'hôte et service à la carte. — *Lumière électrique.* — Voitures à volonté. — *Omnibus pour Salins et Brides-les-Bains.*

**M<sup>me</sup> Veuve VIZIOZ, Propriétaire.**

# URIAGE-LES-BAINS

(ISÈRE)

## EAUX SULFUREUSES ET SALINES PURGATIVES

SAISON DU 15 MAI AU 15 OCTOBRE

Stations de Grenoble et de Gières.

Service spécial de voitures à tous les trains.

**Fortifiantes et dépuratives**, ces eaux conviennent surtout aux personnes délicates et aux enfants faibles, lymphatiques; leur efficacité est démontrée contre les maladies **cutanées**, le **rhumatisme**, la **syphilis** et certaines **affections de l'utérus**, etc.

**Bains, Douches, Pulvérisation,  
Inhalation, Hydrothérapie.**

Hôtels et Villas meublés sous la direction de l'Établissement :

GRAND-HOTEL — HOTEL DU CERCLE

ANCIEN HOTEL — HOTEL DES BAINS

---

## VALENCE

### GRAND HOTEL DU LOUVRE ET DE LA POSTE

Entièrement restauré et remis à neuf. — Table d'hôte et service particulier. — Vastes appartements et salons pour familles. — Grand jardin ombragé. — *Omnibus à tous les trains.* — Téléphone. — L'hôtel du Louvre et de la Poste est le point de départ d'excursions remarquables dans les petites Alpes et les Cévennes. Un rapport de la Section Parisienne du Club Alpin a ainsi apprécié ces excursions : Très accessibles, merveilleuses, inoubliables.

Emmanuel GINET, Propriétaire.

# SAINT-RAPHAEL

Eminemment tonique et digestif, ce vin est d'un goût exquis. Il convient à merveille aux jeunes femmes, aux enfants, aux personnes âgées; dans les anémies de tout ordre et les convalescences

Il ne se vend qu'en bouteilles de 50 centilitres.



revêtues de la Marque de Fabrique ci-contre et du Timbre de Garantie de l'Union des Fabricants. Le **VIN de SAINT-RAPHAEL** a été

l'objet de nombreuses et grossières contrefaçons. Pour être certain de son authenticité, il faut s'adresser à Valence (Drôme), à la **Compagnie du VIN de SAINT-RAPHAEL**, qui expédie franco de port à partir de 2 bouteilles, au prix de 3 fr. la bouteille, et des caissettes de 7 ou 12 bouteilles, au prix de 20 ou de 34 fr.

---

*Agence : 4, rue Greffulhe, Paris.*

# LA SUISSE

---

Etablissements divers

CLASSÉS

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

DES LOCALITÉS



# BALE

225 mètres au-dessus de la mer.

---

L'entrée principale de la région des Alpes de la Suisse et que les anciens appelaient déjà la « Porte d'or ». Point central très important de commerce et de communications, à la rencontre de plusieurs voies ferrées et véritable tête de ligne du chemin de fer du Gothard; bureau des douanes. **Communications** les plus directes et les plus rapides avec *Paris, Londres, Bruxelles, Hambourg, Munich, Vienne, Milan*, etc. Fabriques et usines importantes. 70,000 habitants. Patrie de plusieurs hommes célèbres. Siège central de la Société des Missions. — Bâle se recommande plus que toute autre ville comme station intermédiaire et séjour de repos entre le Nord et le Midi, grâce à son climat sec et tempéré. — Belles **Promenades** ombragées et faisant le tour de la ville. **Jardin zoologique**. — Beaux points de vue aux environs et magnifiques excursions dans le Jura et la Forêt Noire. — La ville qui, tout en s'embellissant, a gardé le type caractéristique du vieux Bâle, renferme un grand nombre de **Monuments** et de **Curiosités artistiques**.

# HOTELS<sup>1</sup>

## Trois Rois

Maison de premier rang, très bien située au bord du Rhin; 150 Chambres et Salons. Ascenseur.

## Euler

Maison de premier rang, à quelques pas de la Gare Centrale.

## Krafft

AU RHIN

Dans une très belle situation, tranquille et non loin de la Gare Badoise. — Très confortable. — *Prix raisonnables.* Bains.

## Goldner Falken

(FAUCON)

Hôtel de deuxième rang, remis entièrement à neuf, près de la Gare Centrale.

## Hofer

Vis-à-vis la Gare Centrale. Restaurant.

## Croix Blanche

AU RHIN

Belles Chambres tranquilles, prix modérés. — Grand local de brasserie (Franziskaner). — *Zum Rheingold.*

## Merkur

Hôtel de premier rang, au centre de la ville, près la Poste et le Télégraphe. — Chambres confortables. — **Prix modérés.** — *Recommandé aux voyageurs de commerce.*

## Schweizerhof

Maison de premier rang, en face de la Gare Centrale.

## Victoria

En face de la Gare Centrale. — Nouveau et confortable. — *Restaurant.*

## Bellevue

Hôtel de deuxième rang, au Rhin et dans le centre de la ville. — **Pension.**

## Central Hotel

ZUM WILDENMANN  
(DU SAUVAGE)

Vis-à-vis la Poste et le Télégraphe. — Installation confortable. — *Excellente cuisine.* — Spécialité de vins Vaudois.

1. L'ordre dans lequel les hôtels ci-dessus sont classés n'implique pas leur importance respective.

**BALE**

# **HOTEL DU SAINT-GOTHARD**

Vis-à-vis de la Gare Centrale

Maison toute Française, Vins et Cuisine réputés

**HOTEL & MOBILIER NEUFS — RESTAURANT**

**PRIX MODÉRÉS**

**Jos. PONTET, PROPRIÉTAIRE.**

(CANTON DE VAUD)

**BEX**

(SUISSE)

# **GRAND HOTEL DES BAINS**

**HOTEL ET PENSION**

ÉTABLISSEMENT HYDROTHERAPIQUE DE 1<sup>er</sup> ORDRE

100 CHAMBRES ET PLUSIEURS SALONS

AVEC TOUT LE CONFORT DÉSIRABLE

**VUE MAGNIFIQUE**

Depuis l'Hôtel sur les hautes montagnes et le Glacier des Frient

**BAINS D'EAU SALÉE ET D'EAU MÈRE**

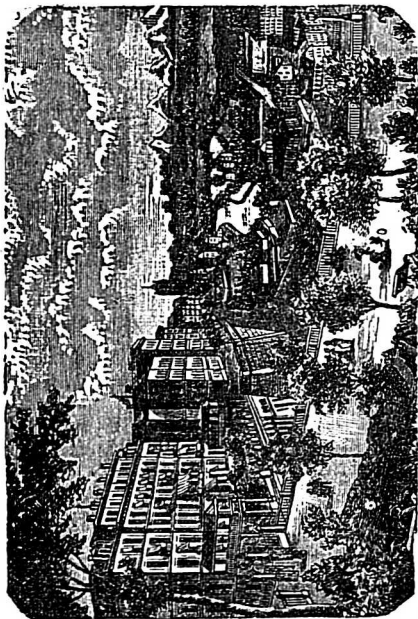
**SEUL EN SUISSE**

Salles des douches, des massages, d'électricité et d'inhalations. — Grand parc ombragé autour de l'hôtel. — Promenoir, fumoir et salle de billard. — Centre d'excursions alpestres les plus renommées. — Cuisine et cave soignées. — Un médecin spécialiste est attaché à l'établissement des bains. — Prix très modérés. — Omnibus à la gare.

S'ADRESSER POUR TOUS RENSEIGNEMENTS A C. HIEB.

ASCENSEUR **BERNE** LIFT  
**HOTEL BERNERHOF**

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE  
RENOMMÉE EUROPÉENNE



Vue de l'une des façades du **BERNERHOF** dont toutes les fenêtres donnent sur l'Aar,  
la campagne de Berne et les montagnes de l'Oberland.

ASCENSEUR ÉDOUX. — LIFT

**J. KRAFT, propriétaire**

Succursales du **BERNERHOF**, de Berne

**HOTEL DE NICE**  
à Nice  
**Co KRAFT**

**GRAND HOTEL DE TURIN**  
à Turin  
**Ct KRAFT**

**GRAND HOTEL D'ITALIE**  
à Florence  
**E. KRAFT**

## BERNE

# HOTEL DU FAUCON

### HOTEL D'ANCIENNE RÉPUTATION

Situé dans la partie la plus intéressante et la plus tranquille de la ville, à quelques pas de la Cathédrale, de l'Esplanade, du nouveau grand pont et de l'Horloge. — Grandes chambres, lits excellents, depuis 2 fr. — Table d'hôte à midi et le soir. — Déjeuners, dîners à prix fixe. — Salle de restauration. — Pension. — Arrangements pour séjour. — Cuisine française renommée. — Prix très modérés. — S. JOSS, propriétaire.

## BAINS DE BORMIO

« Etablissement de bains à 1,400 mètres au-dessus de la mer. — Thermes renommés depuis les temps les plus reculés. — Séjour d'été sans rival. — Hôtel de premier ordre (*Bagni Nuovi*), avec magnifique installation de bains, douches, natation, bains de boues, inhalations, etc. — Service religieux, catholique et protestant. — Position centrale entre les routes du Stelvio, du Bernina, de l'Aprica, et les chemins de fer du Brenner, de l'Arlberg et de la Valteline. — Magnifiques excursions.

Poste et télégraphe dans l'établissement. — Diligence et extra-poste journaliers pour le Tyrol, l'Engadine, la Valteline et le Lac de Côme.

Pour renseignements et prospectus, s'adresser à la

**DIRECTION DES BAINS (BORMIO, VALTELINE)**

## GENÈVE ET SON LAC

### GENÈVE

## A. GOLAY-LERESCHE ET FILS

Fabricants d'Horlogerie, de Bijouterie et de Joaillerie.

Vaste Magasin

complètement assorti en articles de goût et d'excellente fabrication.

Quai des Bergues, 31, et à Paris, rue de la Paix, 2.

## GENÈVE ET SON LAC

# CHEMINS DE FER ÉLECTRIQUES

DU

# MONT SALÈVE

PRÈS GENÈVE

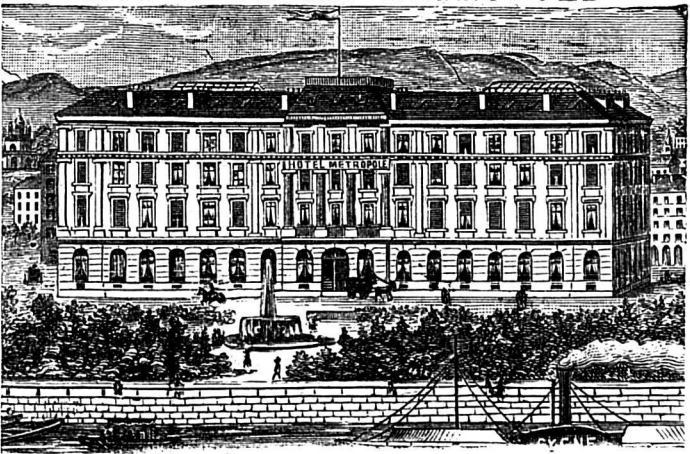
Chemins de fer électriques à crémaillère (système Abt); partant d'ETREMBIÈRES (station des Tramways de Genève), et de VEYRIER (station de la voie étroite Genève-Veyrier), à une demi-heure de GENÈVE (**Voitures confortables, sans bruit ni fumée, sécurité absolue**).

Trajet en 1 h. par les deux versants du Mont Salève; stations intermédiaires de MORNEX et de MONNETIER, villages avec hôtels et pensions confortables.— Station terminale au sommet du Grand-Salève, sur le PLATEAU DES TREIZE-ARBRES (Buffet-restaurant), à 1175 m. **Vue panoramique incomparable** sur la vallée du Rhône, Genève, le lac Léman, la vallée de l'Arve et la chaîne des Alpes (depuis la Dent du Midi en Valais, jusqu'aux montagnes du Dauphiné); promenades pittoresques (châteaux d'Etrembières et de Monnetier; aux voûtes du Petit-Salève; Trou de Tarabara; au Camp romain de Jules César, etc.). Flore jurassique et alpine; promenades à âne; cure de lait; Excursion en une journée depuis Genève.

Ouverture à l'exploitation de la section *Etrembières-Monnetier - Treize-Arbres*, le 1<sup>er</sup> juin 1892, et de la section *Veyrier-Monnetier*, le 15 octobre 1892.

**Tarif des Places :** Genève-Etrembières-Mornex-Monnetier-Treize-Arbres (cl. unique), aller : **3 f. 80.**  
— Aller et retour : **5 fr. 90.**

GENÈVE  
HOTEL DE LA MÉTROPOLÉ



Maison de premier ordre, la plus vaste de Genève, nouvellement restaurée et mise à la hauteur du plus grand confort moderne. — 200 Chambres et Salons. — Prix modérés. — Prix de pension et arrangements spéciaux pour séjour prolongé.

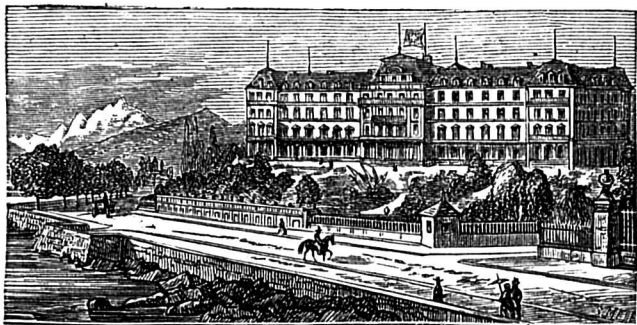
**Position exceptionnelle** en face du jardin anglais, et vue magnifique sur le lac. — Table d'hôte et restaurant à la carte. — Bains dans l'hôtel. — Lumière électrique. — *Ascenseur Edour.*  
**D. BURKARD**, propriétaire.

# GRAND HOTEL NATIONAL

GENÈVE

LE MEILLEUR DE TOUS EST LE

1<sup>er</sup> HOTEL NATIONAL



Au bord du lac et au milieu

d'un grand jardin ombragé

avec vue grandiose sur le mont Blanc.

Séjour des plus agréables. — Ville et Campagne. — 300 chambres dont chacune est tarifée à son prix, service et bougies compris. — Arrangement spécial pour séjour, à des prix très raisonnables. — ASCENSEUR (LIFT). — TÉLÉPHONE. — Hydrothérapie et bains du lac. — Omnibus gratuit, toutes les demi-heures, de l'Hôtel National au centre de la ville et réciproquement.

D. GOERGER, PROPRIÉTAIRE-DIRECTEUR



## GENÈVE

# HOTEL DE L'ÉCU

A L'EXTRÉMITÉ DU PONT DES BERGUES

*Admirable situation en vue du Lac et des Montagnes*

Prix modérés. — Table d'hôte renommée. — Très fréquenté par les familles françaises. — Eclairage électrique. — Ascenseur hydraulique. — Dirigé par les propriétaires, HAAKE Frères.

## HOTEL VICTORIA

ANCIENNE MAISON FLAEGEL

**Grand-Quai, et rue Pierre-Fatio, 1**

Admirablement situé, près du Jardin anglais. — Vue superbe sur le lac et les montagnes.

ASCENSEUR — PRIX MODÉRÉS — OMNIBUS A LA GARE  
*Propriétaire, W. NIESS.*

## HOTEL DU LAC

PLACE LONGEMALLE, GENÈVE

LE PREMIER DES HOTELS DE DEUXIÈME ORDRE

CLIENTÈLE FRANÇAISE

Vaste établissement offrant, à des prix modérés, tout le confortable des maisons de premier rang.

*Table d'hôte à midi et demi et à 7 heures du soir.*

## HOTEL DE LA POSTE

*Le plus confortable des hôtels de second rang : particulièrement recommandé aux familles françaises. — Admirablement placé sur le quai, près des Bastions, la plus belle promenade de la ville, où il y a concert tous les soirs, à côté du Grand-Théâtre, vis-à-vis de la Poste et du Télégraphe. — 100 chambres de 2 fr. à 3 fr. — Table d'hôte, vin compris, à midi un quart, 3 fr. 50 ; à 5 h. et demie, 4 fr. — Souper à 7 heures, 3 fr. — Restaurant. — Prix affichés dans les chambres. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Téléphone 138. — Omnibus de l'hôtel à chaque train. — Arrangement spécial pour séjour.*

**SAILER-PERRET, Propriétaire.**

GENÈVE ET SON LAC

---

LAUSANNE

---

# HOTEL GIBBON

Tenu par le propriétaire, RITTER-ROCHAT

ASCENSEUR INSTALLÉ EN 1893

Vaste établissement de premier ordre, très renommé pour son confort, son agencement général et sa situation exceptionnelle. — Vue très étendue sur tout le lac Léman et les Alpes. — Belle terrasse ombragée et grand jardin attenant à l'hôtel.

POINT CENTRAL POUR LES EXCURSIONS

---

GLION-SUR-TERRITET

---

# HOTEL DE GLION

Très confortable. — Superbe vue. — Prix modérés.

N. KAPPELER, Propriétaire.

M<sup>lle</sup> KAPPELER possède aussi à Menton la Pension Villa Marina. — Plein midi. — Bord de la mer.

Pension de 8 à 10 francs.

---

GLION-SUR-TERRITET

---

Altitude : 770 mètres, à 5 minutes du funiculaire.

# VILLA CHAMPS-FLEURIS

Appartements confortables

CHAMBRES MEUBLÉES AVEC CUISINE

*Vue splendide sur le Lac et les Alpes*

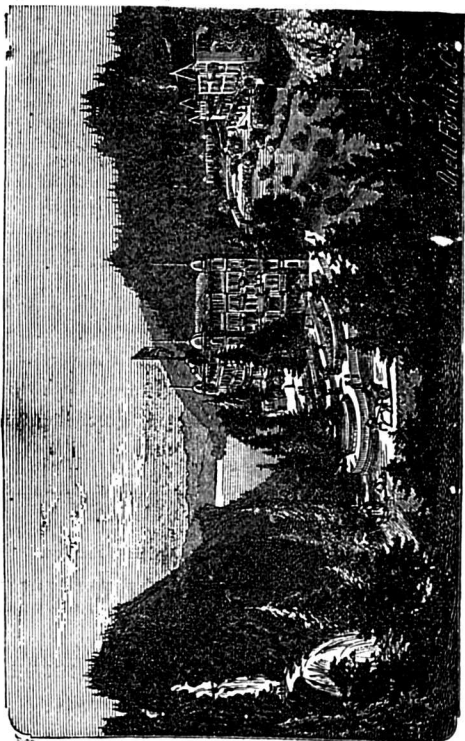
PRIX MODÉRÉS

G. PFISTER, PROPRIÉTAIRE

# LAC DE BRIENZ

## Hôtel et Pension GIESSBACH

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE.



illumination des cascades, tous les soirs pendant la saison d'été, même par le mauvais temps.  
Prix de pension très réduits pour un séjour prolongé. — HAUSER Frères, propriétaires.

600 mètres au-dessus du niveau de la mer.  
Même maison à Ospedaletti (Italie).

# GRINDELWALD

## MEIRINGEN ET ROSENLAUI

Hôtels appartenant aux familles Boss et Perrot

OBERLAND BERNOIS

GRINDELWALD

HOTEL DE L'OURS  
(BEAR HOTEL)

Vis-à-vis des deux glaciers  
Ouvert toute l'année.  
Charmante station d'été  
et d'hiver.



First Class Houses

Proprietors  
**FAMILIES**  
**BOSS**  
and  
**PERROT**



OBERLAND BERNOIS

MEIRINGEN

Hôtel & Pension du Sauvage

Le plus bel hôtel  
à Meiringen

Vis-à-vis de la Poste  
et du Télégraphe

OBERLAND BERNOIS

BAINS DE ROSENLAUI

Route de  
Grindelwald - Meiringen

Altitude : 5000 pieds

Splendide situation. — Re-  
commandé spécialement aux  
artistes et aux personnes ai-  
mant la tranquillité



OBERLAND BERNOIS

GRINDELWALD

Grand Hôtel de l'Aigle-Noir

1<sup>er</sup> ordre

Maison bien tenue et consi-  
dérablement agrandie. Tout  
le confort moderne.

# INTERLAKEN

Station d'été du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre

---

*Interlaken (568 d'altitude), centre de l'Oberland Bernois et rendez-vous des Touristes et grandes familles, est, comme situation et comme centre d'excursions, le résumé de toute la Suisse.*

Qui n'a pas vu Interlaken et ses deux lacs de Thun et de Brienz, n'a rien vu. Air pur et vivifiant, position fraîche et abritée, ascensions multiples, sites enchanteurs, riantes et verdoyantes vallées, panoramas incomparables, tout semble réuni et concentré dans cette merveilleuse vallée pour réunir et captiver l'étranger et le promeneur.

Où trouver un glacier **COMPARABLE** à celui de la Jungfrau, cette montagne vierge, blanche le matin et rose le soir ! Sans parler des excursions de **LAUTERBRUNNEN**, de **GRINDELWALD**, de **MURREN**, du **BEATENBERG**, de l'**ABENDBERG** et du **GIESSBACH**.

*Ajoutons qu'Interlaken possède de splendides hôtels dont les prix sont accessibles à toutes les bourses, et de nombreuses pensions et villas, types du genre comme confortable et propreté.*

On y trouve des églises pour tous les cultes et un Kursaal ou Casino merveilleusement installé et dont l'Orchestre joue trois fois par jour.

On peut faire, à Interlaken, sous la surveillance d'habiles médecins, des cures d'air, de petit lait et de raisin.

# INTERLAKEN



## GRAND HÔTEL VICTORIA INTERLAKEN

300 CHAMBRES  
ROOMS  
ZIMMER

20 SALONS  
SITTING ROOMS  
SALONS

LIFT - Personenaufzug - ASCENSEUR

Saison vom 1. April - 31. October.

**ED. RUCHTI, Propr.**

Prix réduits au Printemps et en Automne.

**INTERLAKEN** (SUISSE)

---

# **HOTEL MÉTROPOLE**

**PENSION — BAINS — ASCENSEUR**

**LUMIÈRE ÉLECTRIQUE**

**F. BOYELDIEU, Propriétaire.**

---

**INTERLAKEN**

---

# **HOTEL DE LA JUNGFRAU**

**Tenu par F. SEILER STERCHI**

Ce vaste établissement jouit d'une grande réputation parmi les voyageurs de tous les pays, par son confort et sa position exceptionnelle, au centre de la Promenade, en face de la Jungfrau. — **Prix modérés.**

---

**INTERLAKEN**

---

# **HOTEL INTERLAKEN**

**FRÉQUENTÉ PAR LA CLIENTÈLE FRANÇAISE**

*La chapelle catholique romaine est à deux pas de l'hôtel*

**PRIX DE PENSION MODÉRÉ**

**M<sup>me</sup> veuve ALFRED HIRSCHY**

# INTERLAKEN — LAUTERBRUNNEN GRINDELWALD — MURREN

---

## CHEMINS DE FER DE L'OBERLAND BERNOIS

---

Traversant un des **plus beaux pays du monde**, au cœur même de l'**Oberland Bernois**, la voie ferrée conduit, par les pittoresques vallées de la *Lutschine*, de *Grindelwald* et de *Lauterbrunnen*, jusqu'au pied des glaciers et des cimes neigeuses de la *Jungfrau*, du *Wetterhorn*, du *Viescherhorn*, de l'*Eiger*; et de Lauterbrunnen, escaladant les rochers d'où se précipite le *Staubbach*, elle s'élève jusqu'à l'incomparable *belvédère* de **MURREN**.

---

**Durée du trajet d'Interlaken à Grindelwald :**  
**1 h. 10 m. — A Lauterbrunnen, 40 m.**  
**A Mürren, 1 h. 20 m.**

---

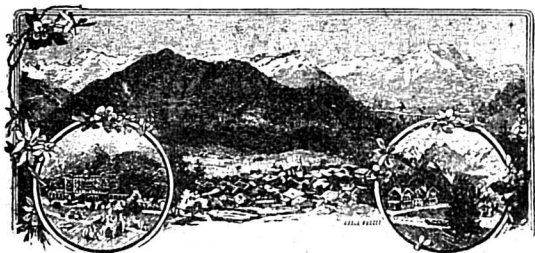
*La ligne Interlaken — Lauterbrunnen et Grindelwald est ouverte depuis juillet 1890 ; la ligne Lauterbrunnen — Murren à partir de juin 1891.*



# LEYSIN (Station climatérique)

ALTITUDE : 1450 MÈTRES

## G<sup>D</sup> HOTEL DE LEYSIN



Station du chemin de fer : **Aigle**, vallée du Rhône (Suisse).

Cet hôtel, construit l'année passée et terminé au printemps, s'ouvrira le 1<sup>er</sup> juillet 1892.

Tout le confort moderne et toutes les améliorations récentes de l'hygiène y ont été introduits.

L'hôtel contient 125 Chambres et Salons en plein Midi, une grande Salle à manger, Restaurant, deux grands Salons de conversation, Salon de réception, Jardin d'hiver, Billard et Promenoir, plus des **Salles de bains** et des **Douches**.

**Ouvert toute l'année**, l'établissement est chauffé en entier pendant l'hiver.

De grandes forêts et des pâturages entourent l'hôtel et offrent aux visiteurs des promenades ravissantes de courte et de longue haleine. — Air salubre. — **Position très abritée**. — Vue étendue. — En hiver, *emplacement pour le patinage et pour la luge*. — Voitures et traîneaux. — **Téléphone et Télégraphe**. — **Médecin attaché à l'établissement**. — Prix de pension très modérés.

**J. KUNZLER, GÉRANT.**

**LOUÈCHE-LES-BAINS** (VALAIS)

# HOTEL DES ALPES

Premier ordre

100 CHAMBRES ET APPARTEMENTS

DE 1 FR. 50 A 10 FRANCS

SALONS — BILLARDS — FUMOIR — PROMENOIR VITRÉ

VOITURES A TOUS LES TRAINS

BAINS DANS L'HÔTEL

**Les meilleurs et les plus anciens Bains  
de toute l'Europe.**

Vastes piscines de société et piscines particulières. — Installation nouvelle pour hydrothérapie à l'eau chaude et à l'eau froide. — Eclairé à la lumière électrique.

Pour renseignements, s'adresser au propriétaire de l'*Hôtel des Alpes*, L.-V. BRUNNER, à Louèche-les-Bains.

## LUCERNE

# GRAND HOTEL NATIONAL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

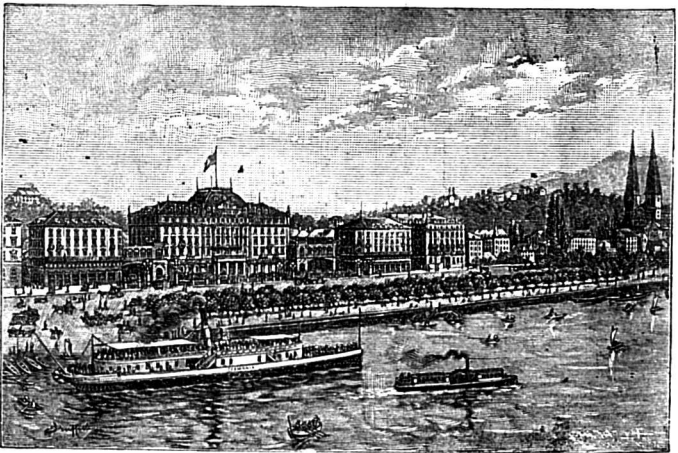
Propriétaire : PFYFFER et C<sup>e</sup>



Tout à fait de premier rang. — Villa Nationale près de l'hôtel. — Situation tranquille, avec vue sur le Lac. — Prix modérés. — Arrangements pour séjour.

# **LUCERNE** **SCHWEIZERHOF ET LUZERNERHOF**

Hôtels Schweizerhof et Luzernerhof avec leurs dépendances.



Eclairage électrique et ascenseurs dans les deux hôtels.  
Hôtel Schweizerhof ouvert toute l'année.

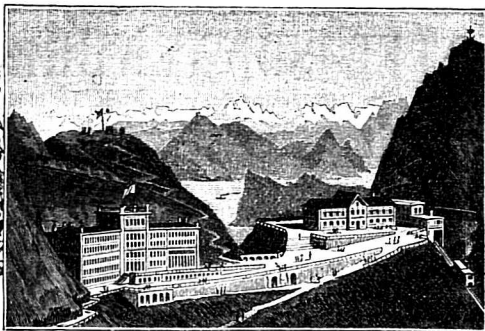
Hôtels de première classe dans la meilleure situation  
de Lucerne. — 600 lits.  
**HAUSER FRÈRES, Propriétaires.**

# ALPNACHSTAD PRÈS LUCERNE

## CHEMIN DE FER DU MONT PILATE

Chemin de fer à crémaillère (Système Locher) d'Alpnachstad (Station des bateaux à vapeur et de la ligne de Lucerne-Brünig) au lac des Quatre-Cantons, au **Pilate-Kulm** (2070<sup>m</sup>). Panorama grandiose des Alpes. *Excursion intéressante et sans danger au Tomlishorn* (2133<sup>m</sup>) *par une galerie taillée dans le roc, longue de 2000 mètres.* Sentiers faciles au sommet de l'Esel (2123<sup>m</sup>), à l'Oberhaupt (2109<sup>m</sup>), au Matthorn 2040<sup>m</sup>), et au Klimsenhorn (1870<sup>m</sup>).

(Voyez p. 242 de ce Guide, et l'*Europe illustrée*, nos 118 et 119.)



2070 m. **HOTEL PILATE-KULM** 2070 m)

Nouvelle construction en pierre; position abritée; chauffage central; lumière électrique; eau de source. Toutes les chambres situées au sud, avec vue directe et splendide sur toute la chaîne des Alpes et les Glaciers. — *Prix modérés.*

**AVIS IMPORTANT.** — Il est hautement recommandé aux touristes de passer la nuit au Pilate-Kulm pour assister au spectacle grandiose et unique du coucher et du lever du soleil.

*Billets combinés pour chemin de fer et Hôtel à prix réduits : Montée et descente, dîner, logement (service et éclairage) et déjeuner, 25 fr.* — Visiter aujourd'hui la Suisse sans faire l'ascension du Pilate est un voyage manqué.

## LUCERNE

# HOTEL DU CYGNE

(SCHWANEN)

**Situation unique sur le Quai**

ASCENSEUR HYDRAULIQUE

*Salons de conversation et de lecture. — Fumoir.  
Lumière électrique.*

CORRIDORS ET ESCALIER CHAUFFÉS EN HIVER

# HOTEL SONNENBERG

**800 mètres au-dessus du niveau de la mer**

RESTAURANT

**VUE ÉQUIVALENTE A CELLE DU RIGHI**

**Service régulier de break, de Lucerne au Sonnenberg, ou par le funiculaire du Gutsch.**

PRIX MODÉRÉS

**WIDMER, Propriétaire.**

## MARTIGNY

# GRAND HOTEL CLERC

MAISON DE PREMIER ORDRE

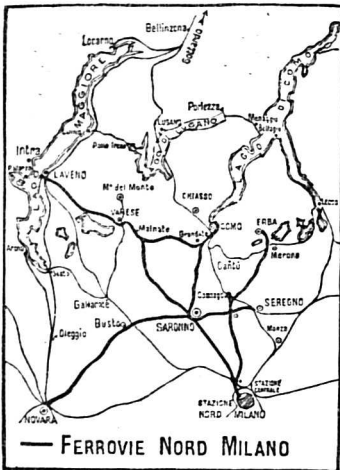
**Salons de lecture, fumoir, jardin ombragé. — Cuisine soignée. — Vins de premier choix. — Point de départ des routes de voiture pour Chamonix, le Grand Saint-Bernard, etc. — Éclairage électrique. — Voitures de promenade. — Omnibus à tous les trains. — JULES HESS, Propriétaire.**

# CHEMINS DE FER NORD-MILAN

DIRECTION A MILAN, GARE DU NORD, PLACE CASTELLO

**Lignes de Milan, par Saronno et Malnate, à Varèse et Laveno ;  
de Milan, par Saronno, à Côme ;  
de Côme, par Malnate, à Varèse ; — De Milan à Erba.**

Pour les voyageurs qui désirent visiter dans une journée Varèse, Laveno (lac Majeur), et Côme (lac), l'itinéraire le plus commode le plus pittoresque, et celui qui est parcouru par un plus grand nombre de trains, est incontestablement celui des lignes de la Société des



**Chemins de fer Nord-Milan**, qui délivre des *billets circulaires* et d'aller et retour à des *prix très réduits*. La ligne de Laveno, par Varèse, à Côme est surtout riche en beaux *points de vue* (bords du lac de Varèse, vallée de l'Oglio, viaduc de Malnate, descente de Grandate sur Côme et le lac).

**Billets de voyages circulaires** sur les lignes de la Société ; **cumulatifs, pour voyages circulaires sur les lacs de Côme, de Lugano et lac Majeur**. Ces billets se vendent aux gares de Milan, Saronno, Varèse, Laveno et Gaviate, ainsi qu'au *Grand Hôtel Pallanza*, à Pallanza ; à l'*Hôtel Bellevue*, à Baveno, et à l'*Hôtel des Iles Borromées*, à Stresa — La gare de Laveno touche à l'embarcadere des bateaux à vapeur du lac Majeur.

CHUTE DU RUIN **NEUHAUSEN** (Suisse).

# HOTEL SUISSE (Schweizerhof)

POSITION UNIQUE EN FACE LA CHUTE DU RHIN

*à 5 minutes de la station de Neuhausen.*

Panorama grandiose sur les montagnes et les glaciers.

Vaste et splendide hôtel de premier ordre, avec jardins pittoresques et une véritable forêt  
attenant à l'hôtel.



Omnibus à tous les trains de Schaffhausen et de Neuhausen.

Arrangements pour pension.

**ILLUMINATION DE LA CHUTE DU RHIN**

Dirigée tous les soirs, en été, de l'Hôtel Suisse, au moyen de l'électricité  
et des feux de Bengale.

# NEUCHÂTEL

A DIX HEURES DE PARIS

16,500 habitants (en 1848 : 6,000)

ALTITUDE : 435 MÈTRES]

Législation libérale pour les étrangers en séjour.

Station intermédiaire. — Vue splendide sur la chaîne des Alpes. Quais ombragés sur une étendue de trois kilomètres.

— *Situation magnifique sur les contreforts du Jura.* —

Climat salubre. — Eau de source du Champ-du-Moulin. —

Bains du lac. — Pêche. — Etablissements d'instruction re-

nommés pour les jeunes gens des deux sexes. — Académie. —

Ecoles de commerce et d'horlogerie. — Pensionnats distingués.

— Observatoire. — Manège.

Théâtre, concerts. — Fêtes vénitiennes en été. — Cultes

réformés en français et en allemand. Eglise catholique et an-

glaise. — Cure de raisin. — Cercle du Musée (jardin du palais

Rougemont) ouvert aux étrangers. — **Excellents hôtels**

**et pensions.** — Vins renommés. — Horlogerie réputée.

— Musées de peinture, historique et d'histoire naturelle. —

Collections d'antiquités lacustres.

## CENTRE D'EXCURSIONS DANS LE JURA

Aux Gorges de l'Areuse, au Creux-du-Van et au Temple-aux-Fées, aux Gorges du Doubs, à la Tourne, à Tête-de-Ran et à Chaumont (**célèbre panorama des Alpes de 400 kilomètres**, vue des lacs de Neuchâtel, Bienne et Morat).

Bateaux à vapeur pour Morat (Berne) et Estavayer (Fribourg).

— Excursions faciles à l'île de Saint-Pierre (J.-J. Rousseau).

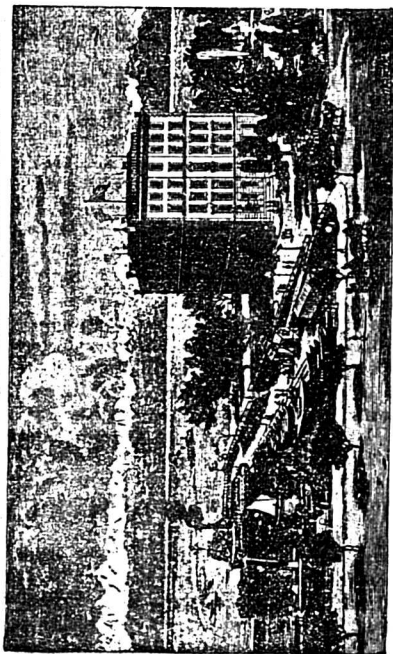
Depuis 1891, la navigation à vapeur a été rétablie en été de BIENNE à YVERDON; **charmant trajet** sur les lacs et les rivières.



NEUCHÂTEL

# GRAND HOTEL BELLEVUE

NEUCHÂTEL  
GRAND HOTEL BELLEVUE



*Maison de premier ordre, ouverte toute l'année.*

**Le seul hôtel de la ville situé tout au bord du lac  
et jouissant du panorama complet de la chaîne des Alpes.**

**PRIX MODÉRÉS. — PENSION POUR SÉJOUR  
10 HEURES DE PARIS PAR L'EXPRESS**

**ALBERT ELSKES, PROPRIÉTAIRE**

## NEUCHÂTEL

# GRAND HOTEL DU LAC

W. HAFEN, Propriétaire.

Hôtel d'ancienne réputation, dans une des plus belles situations au bord du lac; vis-à-vis du débarcadère des bateaux à vapeur, avec vue splendide sur les Alpes.

Spécialement recommandé par ses prix modérés.

EXCELLENTE CUISINE FRANÇAISE

---

## NEUCHÂTEL

# HOTEL DU FAUCON

Spécialement fréquenté par les familles françaises. — Vieille réputation de confortable. — Recommandé par sa bonne cuisine et ses *prix très modérés*.

Grand Restaurant et Café billard dépendant de l'hôtel.

*Omnibus à la gare.*

H. BREITHAUP, Propriétaire.

---

## RHEINFELDEN-LES-BAINS

à 20 minutes de Bâle (18 heures environ de Paris, par Delle; billets directs Paris-Rheinfelden).

La vertu curative merveilleuse des eaux salines de Rheinfelden, très fréquentées par les Français, place cette localité au premier rang des bains à sources salées.

# GRAND HOTEL DIETSCHY AU RHIN

Maison parfaitement organisée.

Situation charmante, près de la rive gauche du Rhin.

## GRAND HOTEL DES SALINES

Avec les VILLAS FLORA et CONCORDIA,  
CHALET FRIEDAN

Dans une situation ravissante, à 5 minutes de la ville. La maison de bains qui y est attenante est mentionnée comme un modèle en ce genre par des autorités de la balnéologie.

Arrangement pour pension. — *Omnibus à tous les trains.*  
Pour renseignements, s'adresser au propriétaire, J.-V. Dietschy.

(VALAIS) **SAINT-LUC** (VALAIS)

VAL D'ANNIVIERS

GRAND NOUVEL HOTEL

ET PENSION

**BELLA-TOLA**

AGRANDISSEMENT CONSIDÉRABLE DEPUIS 1889

— Dans une magnifique situation, en dehors et loin des bruits du village. — Splendides promenades dans le val d'Anniviers. — **Centre d'excursions** pour visiter les nombreux **Glaciers des environs**. — Séjour climatique pour les poitrinaires et convalescents. — **Bureau de Poste et de Télégraphe**. — *Service anglais le dimanche.*

**PIERRE PONT**, Propriétaire.

---

**SAINT-MORITZ, HAUTE-ENGADINE**

(SUISSE)

**GRAND**

**HOTEL DES NOUVEAUX BAINS**

**NEUES STAHLBAD**

*Etablissement de premier ordre. — 300 lits.*

SOURCE SPÉCIALE, FERRUGINEUSE, CARBONATÉE

Eclairage électrique dans toutes les chambres.  
— Ascenseurs. — **Orchestre distingué.** —  
Cuisine, vins et service excellents.

**Saison du 20 juin au 20 septembre.**

# BERNE — THOUNE — INTERLAKEN

---

## INTERLAKEN — SCHYNIGE PLATTE

CHEMIN DE FER DU LAC DE THOUNE (à voie normale)

MISE EN EXPLOITATION : 1<sup>er</sup> JUIN 1893

*Service direct entre Berne et Interlaken (trajet rapide en 1 h. 1/2).*

---

CHEMIN DE FER A CRÉMAILLÈRE

A LA

# Schynige Platte près Interlaken

(OBERLAND BERNOIS)

ALTITUDE : 2070 MÈTRES S/M

Chemin de fer à crémaillère (système Riggerbach), partant de Gsteig-Wilderswyl (station des chemins de fer de l'Oberland Bernois); à 15 minutes d'Interlaken. Billets à partir d'Interlaken comme point de départ.

*Voitures confortables sans secousses et sans bruit.*

**Sécurité absolue.**

Trajet en une heure 15 minutes, par des forêts vierges, à travers des pâturages verdoyants et des précipices abrupts.

Station intermédiaire : **Breitlauenen**, avec restaurant et pension confortables et vue superbe sur Interlaken et les lacs de Thoun et de Brienz.

Station terminale : **Schynige Platte**, avec hôtel et restaurant excellents.

*Panorama majestueux et unique de toute la chaîne des hautes Alpes avec la « Jungfrau » au centre. Point de départ le plus favorable pour excursions au Gummihorn (20 minutes), et au fameux Faulhorn (3 heures et demie).*

**N.-B.** — *Les hôtels et restaurants sont sous le contrôle de la Compagnie.*

PRÈS  
MONTREUX

**TERRITET**

BORDS DU  
LAC DE GENÈVE

# HOTEL DES ALPES ET GRAND-HOTEL

ALTITUDE : 400 MÈTRES

**JULES SCHIEB, Directeur**



Ces divers établissements, entoures de parcs et de magnifiques Promenades, se recommandent en toute saison pour un séjour prolongé, vu les nombreux avantages qu'offre leur installation.

Le **Grand-Hôtel**, ouvert en 1888, est relié à l'ancien établissement par un vaste hall vitré, dans lequel aboutissent tous les locaux publics, tels que Promenoir, Billard, Fumoir, etc.

Cette nouvelle maison contient de vastes appartements avec balcons et meublés avec tout le confort moderne. — Eclairage électrique et chauffage central à basse pression dans toute la maison. — **Ascenseur**.

Magnifique situation abritée, au centre d'un vaste parc descendant par gradins jusqu'au lac. A deux pas seulement du débarcadère des bateaux et de la gare de Territet pour toutes les directions.

Au rez-de-chaussée de l'Hôtel et communiquant à celui-ci par un corridor spacieux, se trouvent un bureau de Poste et Télégraphe, un bureau de change, Pharmacie, Confections pour Dames, Salon de coiffure, Bazar et magasins divers.

**Etablissement complet d'Hydrothérapie** et salle de gymnastique.

300 lits et 20 Salons. Pension de 8 à 15 francs. Ouvert toute l'année.

**A louer.** Villas et Appartements, meublés ou non, situés dans les jardins de l'Hôtel.

Echange de repas avec l'Hôtel Montfleury et le Grand-Hôtel à Aigle-les-Bains.

**Territet** est une station du chemin de fer du Jura-Simplon et le point de départ du funiculaire *Territet-Glion*, du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye, alt. : 2040 mètres, d'où l'on jouit d'une vue unique de toutes les Alpes. — Débarcadère des bateaux à vapeur pour le *Château de Chillon*.

THOUNE

Pension

GRAND HOTEL

Pension

THUNERHOF



Hôtel de premier ordre, un des plus grands et des plus beaux de la Suisse. La Terrasse de l'hôtel est renommée et unique en son genre. Malgré le grand confort, le prix est modéré et permet ainsi un long séjour, même aux familles qui sont obligées de regarder à la dépense. Pension pendant toute la saison (à la condition de rester au moins cinq jours), à partir de 8 francs selon les étages. *Ascenseur hydraulique*. Bibliothèque en trois langues. Grand jardin avec vue splendide. — Église catholique romaine dans le parc de l'hôtel, messe tous les jours.

A cause de sa situation délicieuse et salubre, Thoun est fréquenté de plus en plus comme station climatérique. Situé à 571 mètres au-dessus du niveau de la mer, protégé contre les vents du nord, à l'abri des changements brusques de température, séjour agréable et tranquille, Thoun mérite d'être choisi de préférence, parmi des centaines d'autres centres d'étrangers, pour un long séjour d'été, notamment pour des familles et tout particulièrement pour des convalescents.

CHARLES STÄHLE,

Aussi propriétaire de l'Hôtel du Paradis, à Cannes.

## THOUNE

---

# HOTEL-PENSION BAUMGATREN

Agrandi et restauré à neuf

Avantageusement situé sur une petite élévation, au milieu d'un grand parc et à proximité des vastes et délicieuses promenades des forêts. — VUE SPLENDIDE sur le lac, les glaciers et la chaîne du STOCKHORN. — *Laiterie dans l'Etablissement.*

J.-H. BEILICK, propriétaire

*Même maison : le GRAND-HOTEL à Menton.*

---

## VEVEY

---

# Grand Hôtel de Vevey

200 Chambres et Salons

Magnifique établissement de construction moderne. — **Ascenseurs.** — Lumière électrique. — Hydrothérapie. — Immenso Parc. — Jeux divers. — Orchestre tous les jours.

RESTAURANT ET CUISINE FRANÇAISE

EUG. MICHEL

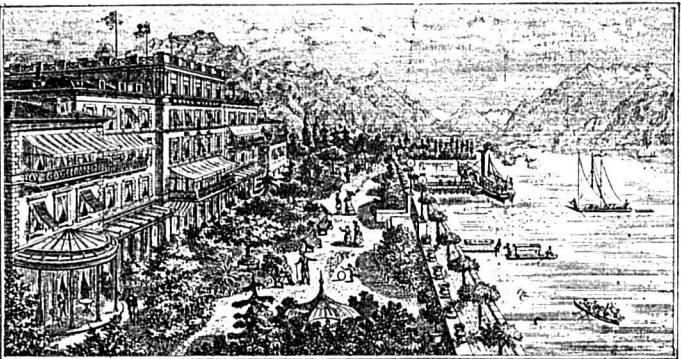
ÉGALEMENT PROPRIÉTAIRE DE L'HOTEL BALMORAL

4, rue Castiglione, Paris.

**VEVEY**

**HOTEL DES TROIS COURONNES**  
**HOTEL MONNET**

**HOTEL DES TROIS-COURONNES**  
**(HOTEL MONNET)**  
**UN DES PLUS BEAUX DE LA SUISSE**



**ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE**

Arrangements, pendant toute l'année, pour un séjour prolongé.

**JARDON D'HIVER — ASCENSEUR HYDRAULIQUE**

*Lumière électrique dans toutes les Chambres.*

**J. SCHAEER, propriétaire.**



## GENÈVE ET SON LAC

### VEVEY (LAC LÉMAN)

Altitude 385 mètres — Température moyenne 11° c.

La plus charmante ville de la Suisse est, sans contredit, *Vevey*. Coquettement assise sur les derniers gradins des Alpes, au bord du lac Léman, en face du panorama le plus grandiose, elle laisse des souvenirs ineffaçables, et qui l'a vue une fois veut la revoir encore. Renommée, à juste titre, pour sa salubrité, — *car c'est la ville de la Suisse où la mortalité est la plus faible*, — Vevey, l'ancien *Vibiscum*, attirait déjà, sous la domination romaine, de nombreux hôtes par la douceur et l'égalité de son climat.

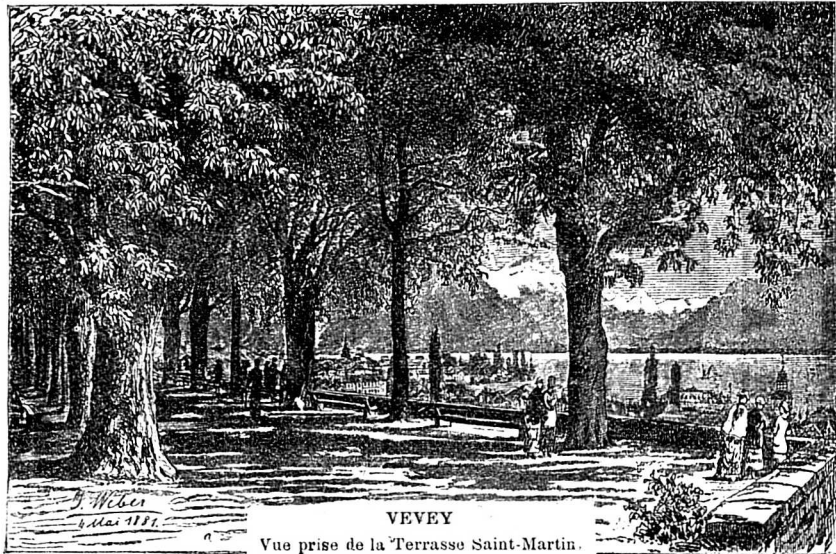
Elle possède des établissements d'instruction publique et privée, jouissant d'une réputation incontestée, fréquentés chaque année par un nombre considérable d'élèves de toutes les parties du globe. *Toutes les confessions y possèdent des lieux consacrés à leur culte*, de manière à satisfaire tous les besoins religieux de la façon la plus large.

Les promenades les plus variées et les mieux entretenues s'offrent de tous côtés aux amateurs de la belle nature et des courses. Desservi par les nombreux bateaux à vapeur qui sillonnent le lac en tous sens, ainsi que par les trains de chemins de fer de la Suisse occidentale, Vevey est en communication directe et facile avec tous les grands centres de l'Europe, et possède des hôtels et des pensions dont la réputation n'est plus à faire.

Service très complet de bateaux à vapeur entre Vevey et Evian-les-Bains, permettant de prendre les eaux en séjournant à Vevey. — Tramway électrique depuis le Grand-Hôtel de Vevey jusqu'au château de Chillon, reliant ainsi toute la contrée intéressante du haut Lac.

Cures de petit lait et de raisins, suivant la saison.

Billets directs de Paris, chemin de fer de Paris-Lyon-Méditerranée, en 13 heures. — Deux express en été, un en hiver.



J. Weber

4 Mai 1881.

VEVEY

Vue prise de la Terrasse Saint-Martin.

# CHEMIN DE FER DE VIÈGE A ZERMATT



**Magnifique excursion, très recommandée.** — Visiter la Suisse sans aller à Zermatt, au cœur d'une merveilleuse région de cimes vertigineuses et de superbes glaciers, serait un voyage manqué.

**Trajet en 2 h. 1/2; 16 fr. et 10 fr.\***

**CORRESPONDANCE** avec les trains de la ligne du Simplon (Lausanne-Brigue).

*Voir les pages 126 à 128 de la SUISSE DIAMANT*

## WIZNAU

# HOTEL-PENSION DU RIGI

PRÈS L'ÉGLISE ET LE CHEMIN DE FER

*(Ne pas confondre avec l'hôtel qui se trouve près du débarcadère des bateaux)*

Recommandé aux Français. — **Beau jardin.**

En restant coucher à Wiznau, on réalise une économie.

**Prix très modérés.**

---

## ZERMATT (VALAIS)

### HOTELS

du MONT-ROSE, du MONT-CERVIN et de ZERMATT

AU PIED DU MONT ROSE ET DU MONT CERVIN

**MAISONS DE 1<sup>er</sup> ORDRE**

*Prix modérés et pensions. — Séjour climatérique.*

**BUFFET A LA GARE DE ZERMATT**



# HOTEL DU RIFFELALP

(170 LITS)

A 2 HEURES DE ZERMATT

*Vue magnifique. — Églises anglaise et catholique.*

---

Plus haut, l'**HOTEL DU RIFFEL**, à 2569 mètres, et d'un autre côté, à 2558 mètres d'altitude, l'**HOTEL SCHWARSEE** (Lac Noir).

(SUISSE) **ZUG** (LAC DE) (SUISSE)  
**SCHOENBRUNN**, à 7 kil. 1/2 de ZUG

## ÉTABLISSEMENT HYDROTHERAPIQUE

**Du Dr HEGGLIN**

Alimenté par de nombreuses sources d'une eau très pure, jaillissante et toujours à 7° R., quelle que soit la température de l'air. — Outre tous les appareils pour le traitement des maladies par l'eau froide, grande piscine d'eau courante, *douches écossaises et bains électriques*. — Belle galerie vitrée. — De la chapelle, panorama splendide sur le lac de Zug, le Righi, le Pilate et le Jura. — Position bien abritée et pittoresque, à 698 m. d'altitude.

Eclairage électrique. — Télégraphe et Téléphone.

## ZURICH

## HOTEL BAUR AU LAC

PROP. C. KRACHT

MAISON DE PREMIER ORDRE — POSITION EXCEPTIONNELLE SUR LE LAC

*JARDIN OMBRAGÉ*

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE DANS TOUTE LA MAISON

**ASCENSEUR HYDRAULIQUE**

## GRAND HOTEL-PENSION BELLEVUE AU LAC

A CÔTÉ DU PONT NEUF ET DU NOUVEAU QUAI — Ouvert toute l'année

Station du Saint-Gothard.



Station of the Gotthard line

**F.-A. POHL.** — Arrangements pour séjour prolongé.

**LIBRAIRIE HACHETTE & C<sup>e</sup>**

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, A PARIS.

---

**PAUL JOANNE**

---

**DICTIONNAIRE**  
**GÉOGRAPHIQUE & ADMINISTRATIF**  
**DE LA FRANCE**  
**ET DE SES COLONIES**

**Avec gravures, plans et cartes dans le texte et la carte  
de chaque département tirée en couleur hors texte.**

AVEC LA COLLABORATION DE MM.

**H. BOLAND, J. GUILLAUME, D<sup>r</sup> LE PILEUR, A. LEQUEÜTRE**

**THÉODORE NICOLAS, PAUL PELET,**

**ÉLIE RECLUS, ÉLISÉE RECLUS, ONÉSIME RECLUS,**

**ANTHyme SAINT-PAUL,**

**FRANZ SCHRADER, VICTOR TURQUAN, ETC., ETC.**

*Les deux premiers volumes sont en vente aux prix ci-après :*

Un volume in-4, broché. . . . . 25 fr.

Un volume in-4, relié. . . . . 30 fr.

---

**CONDITIONS ET MODE DE LA PUBLICATION**

Il paraît environ douze livraisons par an, depuis le mois de juin 1888. Chaque livraison grand in-4, même format que le Dictionnaire de la langue française d'E. Littré, protégée par une couverture, contient soit 32 pages de texte (96 colonnes, représentant la valeur d'un volume in-16 de 300 pages), — soit 24 pages de texte et une carte en couleur, soit 16 pages de texte et 2 cartes en couleur. Le prix de chaque livraison est de **UN FRANC**.

**LIBRAIRIE HACHETTE & C<sup>ie</sup>**

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, A PARIS

# **ATLAS DE GÉOGRAPHIE MODERNE**

**Ouvrage contenant 64 cartes en couleurs**

**ACCOMPAGNÉES D'UN TEXTE GÉOGRAPHIQUE, STATISTIQUE  
ET ETHNOGRAPHIQUE**

**ET D'UN GRAND NOMBRE DE CARTES DE DÉTAIL  
FIGURES, DIAGRAMMES, ETC.**

**Par F. SCHRADER**

Directeur des travaux cartographiques de la Librairie  
Hachette et C<sup>ie</sup>

**F. PRUDENT**

Lieutenant-Colonel du Génie,  
au service géographique  
de l'Armée.

**E. ANTHOINE**

Ingénieur chef au service de  
la carte de France  
et de la Statistique graphique  
du Ministère de l'Intérieur.

Cet Atlas contient 64 cartes doubles et 128 pages de notices, renfermant de nombreuses planches insérées dans le texte. Il comprend, en outre, un INDEX ALPHABÉTIQUE des noms contenus dans l'Atlas, qui permettra, à l'aide de renvois, de trouver immédiatement sur les cartes la position du nom cherché.

Prix de l'Atlas complet, relié . . . **25 fr.**

## **ATLAS DE POCHE**

**Par F. SCHRADER**

*Contenant 51 Cartes imprimées en couleurs*

Un vol. in-16, cartonné percaline . . . . **3 fr. 50**

S U I S S E



---

26524. — PARIS, IMPRIMERIE LAHURE

9, rue de Fleurus 9

---

COLLECTION DES GUIDES-JOANNE

— GUIDES-DIAMANT —

---

# S U I S S E

PAR

P. JOANNE

---

8 CARTES

---

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C<sup>ie</sup>

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

---

1893

Rh 335

*Toutes les mentions et recommandations contenues dans le  
texte des Guides-Journe sont entièrement gratuites.*



81/272

# TABLE MÉTHODIQUE

---

TABLE MÉTHODIQUE. . . . .	v
CARTES. . . . .	xiv
AVIS ET CONSEILS AUX VOYAGEURS, xv. — A. PLAN DE VOYAGE, MODÈLES D'ITINÉRAIRES, xv. — B. VOYAGES CIRCULAIRES, xxiii. — C. BUDGET DE VOYAGE, xxv. — D. MOYENS DE TRANSPORT, xxv. — E. DU VOYAGE A PIED, DU COSTUME ET DES DISTANCES, xxviii. — F. HÔTELS, PENSIONS, GUIDES ET PORTEURS, xxx. — G. POSTE, xxxii. — H. TÉLÉGRAPHIE, TÉLÉPHONIE, xxxii. — I. CARTES, PLANS, PANORAMAS ET PHOTOGRAPHIES. . . . .	xxxiii
ABRÉVIATIONS. . . . .	xxxv
AVIS AUX TOURISTES. . . . .	xxxvi
ROUTES.	
1. De Paris à Lausanne : — A. Par Pontarlier et Jougne, 1; — B. Par Genève . . . . .	2
2. De Paris à Genève : — A. Par Dijon, Mâcon, Bourg et Culoz, 2; — B. Par Bourg, Nantua et Bellegarde, 4; — C. Par Dôle, Salins, Mouchard, Champagnole et les Rousses . . . . .	5
3. Genève et ses environs. . . . .	7
Excursions : — Ferney-Voltaire, 14; — le Salève, 14; — les Voirons, 16; — Divonne, 17; — la Dôle. . . . .	17
4. Le lac Léman. . . . .	18
5. De Genève à Lausanne : — A. Par le chemin de fer, 21; — B. Par le lac . . . . .	22
6. De Paris à Chamonix : A. Par Bellegarde, Annemasse, la Roche, Bonneville et Cluses, 23; — B. Par Aix-les-Bains, Annecy et Saint-Gervais, 26; — C. Par Genève et Cluses. . . . .	29
SUISSE.	a

7. Chamonix et ses environs . . . . .	29
Excursions : — 1° le Montenvers, la Mer de Glace, 31 ; — 2° le Chapeau, 32 ; — 3° la Flégère, 32 ; — 4° Glacier des Bossons, 32 ; — 5° Cascade de Blaitière ou de Folly, 33 ; — 6° Cascades du Dard et des Pèlerins, la Pierre-Pointue, Aiguille de la Tour, 33 ; — 7° le Brévent, 33 ; — 8° Servoz et les Gorges de la Diosaz, 34 ; — 9° Glacier d'Argentière, 34 ; — 10° Plan de l'Aiguille, 34 ; — 11° le Jardin, 34 ; — 12° le Buet, 35 ; — 13° de Chamonix à Orsières, 36 ; — le Mont-Blanc. .	
8. Le tour du Mont-Blanc . . . . .	38
9. De Chamonix à Courmayeur et à Aoste : — A. Par les cols de Bonhomme, des Fours et de Seigne, 42 ; — B. Par le col de Géant. . . . .	42
10. De Chamonix à Martigny : — A. Par Vallorcine, la Tête-Noire et le col de la Forclaz, 45 ; — B. Par Vallorcine, Finhaut, Salvan et Vernayaz, 46 ; — C. Par les cols de Balme et de la Forclaz. . . . .	47
11. De Genève à Martigny : — A. Par Lausanne, Vevey et Box, 48 ; — B. Par Thonon, Évian et le Bouveret. .	50
12. Lausanne et ses environs. . . . .	59
13. De Lausanne à Bienne : — A. Par Yverdon et Neuchâtel, 61 ; — B. Par Payerne, Morat et Lyss . . . . .	64
14. De Lausanne à Fribourg et à Berne. . . . .	66
15. Fribourg et ses environs. . . . .	68
16. De Fribourg à Neuchâtel par Morat et le lac de Morat .	71
17. De Fribourg à Vevey : — A. Par Romont, 71 ; — B. Par la Roche, 72 ; — C. Par Posieux . . . . .	72
18. De Bulle à Château-d'Œx et à Saanen. . . . .	75
19. De Lausanne à Bulle : — A. Par Romont, 75 ; — B. Par Paléziéux . . . . .	75
20. De Lausanne à Brieg, par le Valais . . . . .	76
[De Brieg à Ried, par le Bellalp et le Beichgrat] . . .	78
21. D'Aigle à Château-d'Œx et à Saanen : — 1° D'Aigle à Château-d'Œx par le Sepey et le col des Mosses, 79 ; — 2° D'Aigle à Saanen, par le Val des Ormonts et le col de Pillon . . . . .	79
22. De Monthey à Morgins et à Champéry. — Le Val d'Iliez.	80

23. De Martigny à Aoste : — A. par le Grand-Saint-Bernard, 85 ; — B. Par la vallée de Bagnes. . . . .	86
24. Du Val de Bagnes au Val d'Hérémence . . . . .	90
25. D'Aoste à Evolena : — A. Par le col de Colon, 91 ; — B. Par le col des Bouquetins. . . . .	92
26. D'Aoste à Zermatt, par le Val Pellina. . . . .	92
27. De Sion à Evolena : — A. Par Vex, 95 ; — B. Par Bramois .	95
28. D'Evolena à Vissoye : — A. Par le col de Torrent, 96 ; — B. Par le col de Bréonna ou par le col de Couronne, 96 ; — C. Par le col de Lona ou le col du Zaté . . . . .	97
29. D'Evolena à Zinal : — A. Par le col de Sorebois, 97 ; — B. Par le col de la Dent-Blanche, 97 ; — C. Par les cols de Moiry et de l'Allée. . . . .	97
30. De Sion dans le Simmenthal : — 1° De Sion à Gsteig et à Saanen, 98 ; — 2° De Sion et de Sierre à Lenk. . .	98
31. De Louèche-Station à Louèche-les-Bains, à Thoune et à Interlaken, par la Gemmi . . . . .	100
32. De Sierre à Vissoye, Saint-Luc et Zinal ; le Val d'Anniviers . . . . .	105
33. De Gampel par le Lötschenthal, à Ried et à l'hôtel de l'Eggischhorn . . . . .	108
34. De Tourtemagne à Meiden, à Saint-Nicolas, à Randa ou à Zinal . . . . .	111
35. De Viège à Zermatt. . . . .	115
36. <b>Zermatt</b> et ses environs. . . . .	115
Excursions : — 1° Gorges du Gorner, 115 ; — 2° Glacier de Gorner, 115 ; — 3° la Riffelalp, le Riffelberg, le Gornergrat, 115 ; — 4° le Hohbalm, 115 ; — 5° le Gabelhorn, 116 ; — 6° le Rothhorn, 116 ; — 7° Glacier de Findelen, 116 ; — 8° le Mettelhorn, 117 ; — 9° le Lac noir et le Hœrnli, 117 ; — 10° la Cima di Jazzi, 117 ; — 11° le Breithorn . . . . .	118
37. De Zermatt à Châtillon et à Saint-Jacques d'Ayas . . .	120
38. De Zermatt ou du Riffel à Verrès : — A. Par le Schwarzhorn, 122 ; — B. Par le col des Jumeaux. . . . .	125
39. De Zermatt à Pont-Saint-Martin : — A. Par le col de Lyss, 125 ; — B. Par le Felikjoch. . . . .	125

40. De Zermatt à Alagna : — A. Par les glaciers au sud du Mont-Rose, 125. — B. Par le col de Sesia . . . . .	126
41. De Zermatt à Macugnaga, par le Rofeljoch . . . . .	126
42. De Zermatt à Martigny ou à Chamonix, par les glaciers. . . . .	127
43. Le tour du Mont-Rose : — A. Par les cols supérieurs, 127; — B. Par les passages intermédiaires, 128; — C. Par les passages inférieurs. . . . .	130
44. De Viège à Saas et à Fee. . . . .	133
45. De Saas à Domo d'Ossola : — A. Par le Val Antrona, 133; — B. Par le Val Bognanco . . . . .	137
46. De Saas à Piedimulera et à Vogogna, par Macugnaga : — A. Par le Monte Moro, 137; — B. Par le Fadjoch . . . . .	138
47. De Brieg à Domo d'Ossola, par le Simplon. . . . .	140
48. De Domo d'Ossola à Milan : — A. Par Orta et Novare, 142; — B. Par Gravellona, Pallanza et Laveno, 143; — C. Par Gravellona, Baveno et Arona. . . . .	145
49. De Brieg à Fiesch et au Grimsel, par le glacier d'Aletsch : — A. Par la vallée du Rhône, 145; — B. Par la Bellalp et la Riederalp . . . . .	146
[L'Eggischhorn] . . . . .	146
50. De Brieg au glacier du Rhône, à Andermatt et à Gæschenen, par la Furka. . . . .	147
51. De Fiesch à Locarno et à Airolo, par Andermatten (Val Formazza). . . . .	150
52. D'Obergestelen à Domo d'Ossola, par le col de Gries . . . . .	152
53. D'Obergestelen ou de Münster à Airolo, par la Nufenen . . . . .	154
54. De Paris à Neuchâtel : — A. Par Dijon, Dôle et Pontarlier, 155; — B. par Besançon, le Locle et la Chaux-de-Fonds. . . . .	155
55. Neuchâtel et ses environs. . . . .	157
56. De Neuchâtel à Berne, par Anet . . . . .	159
57. De Neuchâtel à Soleure, par Bienne . . . . .	160
58. Soleure et ses environs . . . . .	160
[Le Weissenstein] . . . . .	161
59. De Soleure à Lucerne, par Berthoud et Langnau. . . . .	162

60. De Soleure à Berne : — A. Par Berthoud, 165; — B. Par Herzogenbuchsee et Berthoud, 165; — C. Par Lyss . . .	165
61. De Paris à Berne : — A. Par Pontarlier et Neuchâtel, 164; — B. Par Delle et le Jura Bernois, 166; — C. Par Bâle . . . . .	168
62. <b>Berne</b> et ses environs. . . . .	168
65. De Berne à Bâle : — A. Par Herzogenbuchsee et Olten, 175; — B. Par Lyss, Soleure et Olten, 175; — C. Par le Jura bernois . . . . .	175
64. De Berne à Zurich : — A. Par Olten et Aarau, 174; — B. Par Langnau, Lucerne et Zug . . . . .	175
65. De Berne à Lucerne : — A. Par Langnau, l'Emmenthal et l'Entlebuch, 175; — B. Par Olten . . . . .	177
63. De Berne à Thoune : — A. Par le chemin de fer, 177; — B. Par la rive gauche de l'Aar. . . . .	178
67. <b>Thoune</b> et ses environs. . . . .	179
[De Thoune à Fribourg ou à Berne, par Wahlern-Schwarzenburg ou par Gurnigel, 180; — De Thoune à Lucerne, par Gemlingen ou par Konolfingen]. . . .	181
63. De Thoune à Saanen ou dans le Valais. . . . .	182
69. De Zweisimmen à Lenk ou à Gsteig. . . . .	185
70. De Thoune à Interlaken : — A. Par le lac, 186; — B. Par la rive g. du lac, 187; — C. Par la rive N. du lac . . . . .	188
[Saint-Beatenberg] . . . . .	188
71. <b>Interlaken</b> et l' <b>Oberland Bernois</b> . . . . .	189
Promenades : — 1° le Jungfraublick, 190; — 2° le Hohbühl, 191; — 3° Saxeten, 191; — 4° l'Abendberg, 191; — 5° Saint-Beatenberg, 192; — 6° la Scheinige Platte, 192; — 7° le Gemmenalp. . . . .	192
[D'Interlaken à Signau par la vallée de Habkern] . .	192
72. D'Interlaken à Lauterbrunnen, à Mürren et au Schmiedribach . . . . .	194
75. De Lauterbrunnen à Kandersteg. . . . .	198
74. De Frutigen à Sierre, à Lenk et à Kandersteg . . . . .	198
75. De Kandersteg à Mürren et Lauterbrunnen. . . . .	199



# X TABLE MÉTHODIQUE.

76. D'Interlaken à Grindelwald : — A. Par le chemin de fer.	200
— B. Par la Wengernalp et la Petite-Scheidegg. . . . .	201
77. Le Faulhorn . . . . .	204
78. De Grindelwald à Meiringen, par la Grande-Scheidegg.	205
79. D'Interlaken à Brienz et au Giessbach : — A. Par le lac,	
207; — B. Par la rive dr. (N.) du lac, 208; — C. Par	
la rive g. (S.) du lac . . . . .	209
[Le Giessbach]. . . . .	209
80. De Brienz au Rothhorn. . . . .	210
81. De Brienz et de Meiringen à Lucerne, par le Brünig. .	210
82. De Meiringen au Grimsel et au glacier du Rhône : —	
De Meiringen au Grimsel, 213; [Excursions et ascen-	
sions de l'hospice du Grimsel, 214]; — Du Grimsel au	
glacier du Rhône . . . . .	217
83. De Meiringen à Sarnen, à Engelberg et à Wasen. . .	217
84. De Paris à Lucerne : — A. Par Bâle, 220; — B. Par	
Neuchâtel et Berne. . . . .	220
85. <b>Lucerne</b> et ses environs . . . . .	220
86. De Lucerne à Zurich : — A. Par le chemin de fer, 225;	
— B. Par l'Albis. . . . .	227
[De Zug à Arth et à Einsiedeln]. . . . .	226
87. Le <b>lac des Quatre-Cantons</b> , 227; — 1° De Lucerne à	
Flüelen, 227; — 2° De Lucerne à Stansstad et à Alp-	
nach, 232; — 3° De Lucerne à Küssnacht. . . . .	233
88. Le <b>Rigi</b> , 233; — 1° De Vitznau au Kulm, 234; — 2° D'Arth	
et d'Arth-Goldau au Kulm, 235; — 3° Du Kaltbad à la	
Rigi-Scheidegg. . . . .	236
89. Du lac des Quatre-Cantons au lac de Zurich, par Schwyz	
et Einsiedeln. . . . .	237
90. Le <b>Pilate</b> . . . . .	242
91. De Stansstad, de Buochs et de Sarnen à Engelberg . .	243
[D'Engelberg à Altorf, par les Surenen]. . . . .	245
92. De Lucerne à Milan : — De Lucerne à Bellinzona : A.	
Par le chemin de fer, 247 [D'Altorf aux Bains de Sta-	
chelberg, par le Klausen, 248]; B. Par la route de	
voitures, 252 [Le Maderanerthal, 254]. — De Bellinzona	
à Milan : A. Par Lugano et Côme, 257 [Le lac de	

**Lugano**, 258; le Monte Generoso, 259]; *B.* Par Luino et Laveno, 261; *C.* Par Locarno, le lac Majeur, Arona et Sesto Calende. . . . . 263

95. De Locarno à Airolo, par le Val Maggia, 264; — De Locarno à Bignasco, 264. — De Bignasco à Airolo : *A.* Par le Val Bavona et la Forcola Cristallina, 265; — *B.* Par le Val Lavizzara. . . . . 266

94. De Locarno à Domo d'Ossola, par le Val Centovalli. . . 266

95. De Locarno à Arona. . . . . 267

[Le lac Majeur] . . . . . 268

93. Du lac Majeur au lac de Côme : — *A.* Par le lac de Lugano, 271; — *B.* Par Varèse. . . . . 275

97. De Paris à Bâle, 275 : — *A.* Par Belfort et Mulhouse, 274; — *B.* Par Belfort, Delle et Délémont. . . . . 274

98. Bâle. . . . . 274

99. De Bâle à Schaffhouse : — *A.* Par la rive dr. du Rhin, 278; — *B.* Par Stein, Coblenz et Waldshut, 279; — *C.* Par Brugg, Turgi, Baden et Bülach. . . . . 280

100. De Bâle à Genève : — *A.* Par Délémont, Bienne, Neuchâtel et Lausanne, 281; — *B.* Par Olten, Soleure et Neuchâtel, 285; — *C.* Par Olten, Berne et Fribourg. 285

101. De Bâle à Soleure : — *A.* Par Olten et Censingen, 285; — *B.* Par Olten et Herzogenbuchsee, 284; — *C.* Par le Passwang, 284; — *D.* Par l'Ober-Hauenstein. . . 284

102. De Bâle à Berne, par Olten et Berthoud. . . . . 286

103. De Bâle à Lucerne, par Olten. . . . . 287

104. De Bâle à Zurich : — *A.* Par Rheinfelden et Brugg, 290; — *B.* Par Olten et Aarau. . . . . 292

105. D'Aarau à Lucerne : — *A.* Par Lenzburg et Hochdorf, 295; — *B.* Par Zofingen, 294; — *C.* Par Olten. . . . 295

106. D'Aarau à Zug, par Lenzburg, Muri et Rothkreuz. . . 295

107. D'Aarau à Winterthur : — *A.* Par Lenzburg, Baden et Bülach, 295; — *B.* Par Baden, Wettingen et Oerlikon. 296

108. Zurich et ses environs. . . . . 297

109. De Zurich à Waldshut : — *A.* Par Baden et Turgi, 302; — *B.* Par Bülach. . . . . 302

110.	De Zurich à Schaffhouse : — A. Par Effretikon et Winterthur, 302 [La chute du Rhin, 303]; — B. Par Bülach et Eglisau. . . . .	306
111.	De Schaffhouse à Constance : — A. Par le Rhin, 307; — B. Par la rive g. du Rhin, 309; — C. Par la rive dr. du Rhin. . . . .	310
112.	De Zurich à Romanshorn : — A. Par Frauenfeld, 310; — B. Par Winterthur, Etzwylen et Constance. . . .	311
113.	De Constance à Rorschach : — A. Par le lac, 312; — B. Par le chemin de fer . . . . .	312
114.	De Rorschach à Heiden. . . . .	314
115.	De Zurich à Saint-Gall et à Rorschach. . . . .	314
	[Saint-Gall] . . . . .	315
116.	De Rorschach à Coire. . . . .	317
117.	De Wyl à Ebnet et à Buchs. . . . .	319
118.	De Saint-Gall à Rheineck et à Altstædten : — De Saint-Gall à Rheineck : A. Par Heiden, 321; B. Par Rehtobel et Walzenhausen, 321. — De Saint-Gall à Altstædten : A. Par Gais, 321; B. Par Trogen . . . .	322
119.	De Rorschach à Appenzell . . . . .	323
120.	De Saint-Gall à Appenzell : — A. Par Gais, 323; — B. Par Winkeln et Herisau, 324; — C. Par Herisau et Humdwyli, 324; — D. Par Stein. . . . .	325
121.	Appenzell, le Weissbad et leurs environs . . . . .	325
	[Le Wildkirchli et l'Ebenalp, 326; — le Kamor, le Hohenkasten, 326; — l'Alpsiegel, 327; — le Sentis, 327; — l'Altmann]. . . . .	328
122.	De Zurich à Coire par Weesen : — A. Par Wädensweil, 329; — B. Par Rapperswil, 330; — C. Par le lac de Zurich. . . . .	335
123.	De Rapperswil à Winterthur, par Wald et Bauma. . .	337
124.	De Weesen à Nesslerau, à Herisau et à Appenzell. . . .	338
125.	De Zurich à Glaris . . . . .	339
	[Le Klöntal, 340. — De Glaris à Murg, par la Mürtschenalp] . . . . .	340
126.	De Lachen à Glaris, par le Wäggithal. . . . .	340

127. De Glaris à Linththal et à Stachelberg. . . . .	341
[Le Tœdi et le Piz Rusein, 342. — Des Bains de Stachelberg à Truns ou à Ilanz, par le Kistenpass] . .	343
128. Des Bains de Stachelberg à Amsteg, par les Clarides. . . . .	344
129. Des Bains de Stachelberg à Disentis ou à Truns : — A. Par le Sandgrat, 345; — B. Par la Porta da Spescha. . . . .	346
130. De Schwanden à Ilanz : — A. Par le col de Panix, 346; — B. Par la Setherfurka, 348; — C. Par le col de Segnes, 348; — D. Par le col de Sardona. . . . .	348
131. De Mels à Matt et à Elm . . . . .	349
132. De Coire à Bregenz : — A. Par Sanct-Margarethen, 349; — B. Par Feldkirch. . . . .	350
133. De Ragatz à Reichenau : — A. Par les Bains de Pfäfers, 350; — B. Par le village de Pfäfers, 351; — C. Par Valens. . . . .	352
134. De Coire à Andermatt et à Göschenen, par l'Obéralp, 352. — De Coire à Ilanz : A. par la rive g. du Rhin, 352; B. Par la rive dr. du Rhin, 354. — D'Ilanz à Disentis, 354. — De Disentis à Andermatt et à Göschenen par l'Obéralp . . . . .	356
135. D'Ilanz à Olivone et à Hinterrhein, 357. — D'Ilanz à Olivone: A. Par Peiden, Vals et le col de Scaradra, 357; B. Par le Diesrut et la Greina, 359. — D'Ilanz à Hinterrhein . . . . .	359
136. De Disentis à Biasca, par le Lukmanier. . . . .	360
137. De Disentis à Amsteg : — A. Par le col de Kreuzli, 361; — B. Par le col de Bruni . . . . .	362
138. De Coire à Bellinzona, par Hinterrhein et le Bernardino. . . . .	362
139. De Coire à Chiavenna, par la Via Mala et le Splügen. . . . .	365
140. De Chiavenna à Saint-Moritz et à Samaden, par la Maloja et la Haute-Engadine. . . . .	369
141. De Chiavenna à Colico et à Sondrio. . . . .	372
142. De Chiavenna à Milan, par le lac de Côme : — A. Par Côme, 374 [De Gravedona à Bellinzona : A. Par le col de San Jorio, 375; B. Par le col de Camedo, 376; — De Côme à Lecco par la Brianza, 378]; — B. Par Lecco. . . . .	379
143. De Coire à Davos par Landquart et le Prätigau . . . . .	379

144. De Klosters à Sûs et à Lavin. . . . .	582
145. De Davos-Platz à Tiefenkasten et à Thusis, par la route de la Landwasser et le Schyn. . . . .	585
146. De Davos à Sûs et à Schuls, par la Flüela. . . . .	584
147. De Coire à Saint-Moritz et à Samaden, par le Julier, 585. — De Coire à Tiefenkasten: A. Par Lenz et Churwalden, 585; B. Par Thusis et le Schyn, 586. — De Tiefenkasten à Samaden, 586. — De Tiefenkasten à Saint-Moritz et à Samaden, par le Julier, 587. — <b>Bains de Saint-Moritz</b> . . . . .	589
148. De Coire à Samaden et Saint-Moritz, par l'Albula . . .	591
149. <b>Pontresina</b> et ses environs. . . . .	595
Excursions de Pontresina. . . . .	595
150. De Samaden et de Pontresina à Tirano, par la Bernina : — A. Par la grande route, 597; — B. Par Cavaglia. . . . .	400
151. De Samaden à Nauders; la Basse-Engadine. . . . .	400
152. De Nauders à Bormio, par le Stelvio. . . . .	405
153. De Bormio à Sondrio, par la Valteline. . . . .	406
INDEX ALPHABÉTIQUE contenant les renseignements pratiques. . . . .	409

---

## CARTES

1 Carte générale de la Suisse. . . . .	à la fin du volume.
2 Le lac Léman . . . . .	20
3 Le Mont-Blanc. . . . .	52
4 Le Mont-Rose. . . . .	116
5 L'Oberland Bernois. . . . .	190
6 Le lac des Quatre-Cantons et le Rigi . . . . .	228
7 Les lacs italiens. . . . .	268
8 Massif du Bernina . . . . .	594

---

# AVIS

ET

## CONSEILS AUX VOYAGEURS

---

### A. — Plan de voyage. — Modèles d'itinéraires.

A ceux qui ont l'intention de *faire un voyage*, ou simplement une tournée de plusieurs jours, nous recommanderons tout d'abord de préparer leur itinéraire, avec l'indicateur des chemins de fer, l'édition la plus récente du Guide de la région qu'ils vont parcourir et, autant que possible, quelques-uns des ouvrages publiés sur cette même région. L'emploi de leur journée étant ainsi à *peu près* réglé d'avance, ils trouveront, une fois en route, économie de temps et d'argent. De plus ils auront chance de ne pas laisser de côté tel monument ou tel site qu'il faut avoir vu. Enfin, sans en être pour cela moins agréable, leur voyage aura été en même temps *instructif*, ce qui n'est jamais à dédaigner.

Les itinéraires suivants, qui comprennent les principales curiosités naturelles de la Suisse, n'ont pas la prétention de s'imposer; ils s'offrent seulement comme des modèles bons à consulter plutôt qu'à copier.

#### VOYAGES DE HUIT JOURS <sup>1</sup>.

##### I

Départ de Paris le soir par le chemin de fer de Lyon. — Arrivée à Genève (R. 2) le lendemain matin. — Séjour et repos. . . . 1 j.  
*A reporter.* . . . . 1 j.

<i>Report.</i> . . . .	1 j.
De Genève à Chamonix (R. 6),	
en chemin de fer et en voit. . . 1	
Au Montenvers (R. 7), à pied	
ou à mulet. — Traverser la	
Mer de Glace (R. 7) et des-	
cendre par le Chapeau (R. 7).	
— Aller coucher (à pied ou à	
<i>A reporter.</i> . . . .	2 j.

<sup>1</sup> On peut retenir à l'avance un ou plusieurs lits au bureau de la *Compagnie internationale des wagons-lits*, place de l'Opéra, 3. Des voitures de cette compagnie font partie pendant l'été des services du soir sur les lignes Paris-Mâcon-Genève, Paris-Pontarlier-Lausanne, Paris-Bâle.

Report. . . . . 2 j.

mulet ou en voiture) à l'hôtel de la Tête-Noire (R. 10). . . . . 1

De l'hôtel à Martigny (R. 10), à pied ou à mulet ou en voit. — De Martigny à Lausanne ou à Vevey, en chem. de fer ou en bateau à vapeur à partir de Villeneuve (R. 20). . . . . 1

De Lausanne ou de Vevey à Berne (R. 14) par Fribourg, en chem. de fer. — Arrêt à Fribourg (R. 15). . . . . 1

De Berne à Thoune, en chem. de fer (R. 66). — De Thoune à Interlaken, en bat. et en chem. de fer (R. 70). — D'Interlaken au Giessbach (R. 79), en bat. . . . . 1

Du Giessbach à Brienz (R. 79). — De Brienz à Vitznau par le Brünig et Stansstad, en chem. de fer et en bat. (R. 81 et 87). — Au Rigi (R. 88), en chem. de fer. 1

Du Rigi à Lucerne (R. 88), en bateau depuis Vitznau (R. 87). — De Lucerne à Bâle (R. 105) par le chem. de fer. — De Bâle à Paris (R. 97), par le chem. de fer (train de nuit). . . . . 1

8 j.

## II

De Paris à Bâle (R. 97), en chem. de fer par l'express de nuit. — Arrêt à Bâle (R. 98). — A Zurich, en chem. de fer (R. 104). . . . . 1 j.

De Zurich à Wädensweil (R. 115), en chem. de fer ou en bateau à vapeur. — De Wädensweil à Arth-Goldau (R. 89), en ch. de fer. — D'Arth-Goldau au Rigi (R. 88), en chem. de fer. 1

Descente du Rigi à Vitznau (R. 88) en chem. de fer. — De Vitznau à Flüelen et de Flüelen à Lucerne (R. 87), en bat. à vap. 1

De Lucerne à Alpnach (R. 87), en bat. à vap. — D'Alpnach au

A reporter. . . . . 3 j.

Report. . . . . 3 j.

Pilate (R. 90) et à Brienz (R. 81), en chem. de fer. — Excursion au Giessbach (R. 79). . . . . 1

De Brienz à Meiringen et au Reichenbach (R. 78), en chem. de fer et en voit. — Du Reichenbach à Grindelwald (R. 78), par Rosenlauri et la Grande-Scheidegg, à pied ou à mulet. . . . . 1

De Grindelwald à Lauterbrunnen, par la Petite-Scheidegg (R. 76), à pied ou à mulet. — De Lauterbrunnen à Interlaken (R. 72), et d'Interlaken à Därlingen, en chem. de fer (R. 70). — De Därlingen à Thoune, en bat. (R. 70). . . . . 1

De Thoune à Berne (R. 66), en chem. de fer. — Arrêt à Berne (R. 62). — De Berne à Fribourg et à Lausanne (R. 14), par le chem. de fer. . . . . 1

De Lausanne à Genève (R. 5). — Arrêt à Genève (R. 5). — Retour à Paris par le train de nuit (R. 2, en sens inverse). . . . . 1

8 j.

## VOYAGES DE DIX JOURS.

Pour allonger de 2 jours les deux itinéraires précédents, on fera entrer, dans le premier, la tournée de l'Oberland Bernois, — d'Interlaken à Brienz (R. 79) par Lauterbrunnen (R. 72), Grindelwald (R. 76), Rosenlauri et le Reichenbach (R. 78), — et, dans le second, la tournée de Chamonix, — de Lausanne à Genève, par Villeneuve, Bex, Martigny, le col de Balme ou la Tête-Noire, Chamonix, Sallanches, etc. (R. 20, 10 et 6).

## VOYAGES DE DOUZE JOURS.

## III

De Paris à Genève (R. 2). . . . . 1 j.  
De Genève à Chamonix (R. 6). 1

A reporter. . . . . 2 j.

Report. . . . . 2 j.

Excursion au Montenvers, à la Mer de Glace et au Chapeau (à mulet et à pied). . . . . 1

De Chamonix à Martigny par le col de Balme ou par la Tête-Noire (R. 10), à pied ou à mulet. . . . . 1

De Martigny aux Bains de Louèche (R. 20), en chem. de fer et en voit. — Excursion aux Échelles (R. 51). . . . . 1

Passage de la Gemmi, à pied ou à mulet (R. 51). — Du pied de la Gemmi ou de Kandersteg à Frutigen ou à Thoune (R. 51), en voit. . . . . 1

De Thoune à Interlaken (R. 70), en bat., ou de Frutigen à Interlaken (R. 51) à pied ou en voit. — Promenades autour d'Interlaken (R. 71). . . . . 1

D'Interlaken à Lauterbrunnen, en chem. de fer (R. 72). — A Mürren (R. 72) en chem. de fer. — De Mürren à Grindelwald (R. 72 et 76) en chem. de fer. . . . . 1

De Grindelwald au Reichenbach (R. 78), par la Grande-Scheidegg et Rosenlaui, à pied ou à mulet. — En voit. à Brienz (R. 79). — Excursion au Giessbach (R. 79) ; y coucher. . . . . 1

De Brienz à Alpnach (R. 81) par le chem. de fer du Brünig. D'Alpnach à Vitznau (R. 87), en bat. à vap. — De Vitznau au Rigi (R. 88), en chem. de fer. . . . . 1

Du Rigi à Vitznau (R. 88). De Vitznau à Flüelen (R. 87) en bat. à vap. et retour à Lucerne. . . . . 1

De Lucerne à Bâle (R. 105), en chemin de fer. — Arrêt à Bâle (R. 98). — De Bâle à Paris (R. 97) par le train de nuit . . . . . 1

12 j.

IV

De Paris à Bâle (R. 97), en chem. de fer. — Arrêt à Bâle

(R. 98). — De Bâle à Zurich (R. 104), en chem. de fer. . . . . 1 j.

De Zurich à Schaffhouse (R. 110), en chem. de fer. — La chute du Rhin (R. 110). — De Schaffhouse à Saint-Gall (R. 111, 115, 115), en chem. de fer. — Excursion au Freudenberg (R. 115). . . . . 1

De Saint-Gall à Ragatz (R. 115, 116), en chem. de fer. — Excursion aux Bains de Pfäfers (R. 155). — De Ragatz à Rapperswil (R. 122), en chem. de fer. . . . . 1

De Rapperswil à Arth-Goldau (R. 89), en chem. de fer. — D'Arth au Rigi (R. 88), en chem. de fer. . . . . 1

Du Rigi à Vitznau (R. 88), en chem. de fer. — De Vitznau à Flüelen (R. 87), en bat. — De Flüelen à Andermatt (R. 92), en chem. de fer, à pied ou en voit. . . . . 1

D'Andermatt au Grimsel par la Furka et le glacier du Rhône (R. 50), en voit. et à pied ou à cheval . . . . . 1

Ascension du Sidelhorn (R. 82), à pied. — Du Grimsel à Guttannen (R. 82), à pied ou à cheval . . . . . 1

De Guttannen au Reichenbach et du Reichenbach à Grindelwald, par Rosenlaui et la Grande-Scheidegg (R. 78), à pied ou à mulet. . . . . 1

De Grindelwald à Lauterbrunnen, par la Petite-Scheidegg (R. 79), à pied ou à mulet. — De Lauterbrunnen à Mürren et à Interlaken (R. 72), en chem. de fer, à pied ou en voit. . . . . 1

D'Interlaken à Thoune, en chem. de fer et en bat. (R. 70). — De Thoune à Berne (R. 66), en chem. de fer. — Arrêt à Berne (R. 62). . . . . 1

De Berne à Lausanne par Fribourg (R. 14), en chem. de fer. . . . . 1

De Lausanne à Genève (R. 5),

A reporter. . . . . 11 j



<i>Report.</i> . . . .	11 j.
en bat. ou en chem. de fer. —	
Arrêt à Genève (R. 3). — De Genève à Paris (R. 2), par le train de nuit. . . . .	1
	12 j.

## VOYAGES DE QUINZE JOURS.

## V 4

De Paris à Genève par le chem. de fer (R. 2). — Séjour à Genève (R. 3). . . . .	1 j.
De Genève à Chamonix (R. 16), en chem. de fer et en voit. . .	1
Excursion au glacier des Bossons, au Montenvers ou à la Flégère (R. 7), à pied ou à mulet. .	1
De Chamonix à Martigny, par le col de Balme (R. 10), la Tête-Noire (R. 10) ou Salvan (R. 10), à pied ou à mulet . . . . .	1
De Martigny à Villeneuve (R. 20) et au château de Chillon (R. 20), en chem. de fer. — De Chillon à Lausanne (R. 20), en bat. ou en chem. de fer. . . .	1
De Lausanne à Berne par Fribourg (R. 14), en chem. de fer. — Arrêt à Fribourg (R. 15). . .	1
De Berne à Thoune (R. 66), en chem. de fer. — De Thoune à Interlaken (R. 70), en bat. et en chem. de fer. — Promenades autour d'Interlaken (R. 71) . . .	1
D'Interlaken à Lauterbrunnen et à Mürren (R. 72), en chem. . . . .	
<i>A reporter.</i> . . . .	7 j.

<sup>1</sup> Les personnes qui ne peuvent voyager ni à pied ni à mulet, et qui voudraient suivre cet itinéraire, devront se servir du chem. de fer de Lauterbrunnen à Grindelwald (R. 72 et 76) par la vallée, descendre de Grindelwald à Interlaken (R. 76), prendre le bateau à vapeur d'Interlaken à Brienz (R. 79), et enfin monter au Rigi (R. 88), en chemin de fer.

<i>Report.</i> . . . .	7 j.
de fer. — De Lauterbrunnen à Grindelwald, par la Petite-Scheidegg (R. 76), à pied ou à mulet. . . . .	1
De Grindelwald au Reichenbach, par la Grande-Scheidegg (R. 78), à pied ou à mulet. — Du Reichenbach à Brienz (R. 81), en voit. — De Brienz au Giessbach, en bat. (R. 79) . . . . .	1
Du Giessbach à Brienz en bat. et de Brienz à Alpnach (R. 81), en chem. de fer. — D'Alpnach à Lucerne (R. 81), en chem. de fer ou en bat. . . . .	1
De Lucerne à Flüelen et retour à Vitznau (R. 87), en bat. — Monter au Rigi (R. 88), en chem. de fer. . . . .	1
Du Rigi à Arth (R. 88), en chem. de fer. — D'Arth à Rapperswil (R. 89), en chem. de fer. — De Rapperswil à Ragatz (R. 122), en chem. de fer. .	1
Excursion aux Bains de Pfäfers (R. 135), à pied ou en voit. — De Ragatz à Saint-Gall, en chem. de fer (R. 116, 115). — Monter au Freudenberg (R. 115). — De Saint-Gall à la chute du Rhin en chem. de fer (R. 115 et 111). . . . .	1
De la chute du Rhin à Schaffhouse (R. 110). — De Schaffhouse à Zurich (R. 110 et 109), en chem. de fer. — Excursion à l'Utliberg (R. 109), en chem. de fer. . . . .	1
De Zurich à Bâle (R. 104), en chem. de fer. — Séjour à Bâle (R. 98). — De Bâle à Paris (R. 97), par le train de nuit . . . .	1
	15 j.

## VI

De Paris à Berne (R. 61) par Belfort, Délémont et Bienne (train de nuit). — De Berne à Lu-

cerne par l'Entlebuch (R. 65), en chem. de fer . . . . .	1 j.
De Lucerne à Flüelen (R. 87) en bat. à vapeur. — Retour à Vitznau (R. 87). — Monter au Rigi (R. 88), en chem. de fer . .	1
Du Rigi à Arth-Goldau (R. 88), en chem. de fer. — D'Arth-Gol- dau à Wädensweil (R. 89) et à Zurich (R. 122), en chem. de fer.	1
De Zurich à Ragatz (R. 122), en chem. de fer. — Excursion aux Bains de Pfäfers (R. 133), à pied ou en voit. — De Ragatz à Coire (R. 122), en chem. de fer.	1
De Coire à Splügen (R. 139), en voit. . . . .	1
De Splügen à Colico (R. 139, et 141), en voit. — De Colico à Bellagio (R. 142), en bat. . . . .	1
De Bellagio à Menaggio (R. 142), en bat. — De Menaggio à Lugano (R. 96) en chem. de fer et en bat. à vap. . . . .	1
De Lugano à Milan (R. 92), en chem. de fer. — Séjour à Milan. . . . .	1
De Milan à Arona (R. 92), en chem. de fer. — D'Arona à In- tra (R. 95), en voit. ou en bat. — Excursion aux Iles Borromées (R. 95). . . . .	1
D'Intra à Domo d'Ossola (R. 48), en voit. et en chem. de fer. — De Domo d'Ossola à Sim- plon (R. 47), en voit. . . . .	1
De Simplon à Brieg (R. 47), en voit. — De Brieg à Martigny (R. 30), en chem. de fer. . . . .	1
De Martigny à Chamonix (R. 10), à pied ou à mulet ou en voit.	1
Excursion au Montanvers, à la Mer de Glace et au Chapeau (R. 7), à pied et à mulet . . . .	1
De Chamonix à Genève (R. 6), en voit. et en chem. de fer. . .	1
De Genève à Lausanne (R. 5), en bat. ou en chem. de fer. — De Lausanne à Pa' (R. 1), en chem. de fer, pa' à nuit.	1

15 j.

VOYAGES DE VINGT JOURS

VII

De Paris à Genève (R. 2). . . .	1
De Genève à Chamonix (R. 6) .	1
Excursions au Montanvers, à la Mer de Glace et au Chapeau (R. 7) . . . . .	1
De Chamonix à Martigny par le col de Balme (R. 10), ou par la Tête-Noire (R. 10), ou par Salvan (R. 10) . . . . .	1
De Martigny aux Bains de Louèche (R. 20 et 31). . . . .	1
Des Bains de Louèche à Kan- dersteg par la Gemmi (R. 51). — De Kandersteg à Interlaken, par Eschi (R. 51). . . . .	1
D'Interlaken à Grindelwald (R. 72 et 76), par Lauterbrunnen et la Petite-Scheidegg . . . . .	1
De Grindelwald au Reichen- bach par Rosenlauri (R. 78) ou le Faulhorn (R. 77). — Du Reichen- bach à Brienz (R. 81) . . . . .	1
De Brienz, par le Brünig, à Alpnach (R. 81). — D'Alpnach à Vitznau (R. 87). — Monter au Rigi (R. 88) . . . . .	1
Du Rigi à Arth-Goldau en che- min de fer (R. 88). — De Goldau à Lugano, par le chemin de fer du Saint-Gothard (R. 92). . . . .	1
Ascension du Monte Generoso.	1
De Mendrisio à Côme (R. 92), en chem. de fer. — De Côme à Bellagio (R. 142), en bateau à vapeur . . . . .	1
Bellagio (R. 142). . . . .	1
De Bellagio à Chiavenna et de Chiavenna à Splügen (R. 142, 141, 159). . . . .	1
De Splügen à Coire (R. 139). .	1
De Coire à Ragatz (R. 122). — Excursion aux Bains de Pfäfers (R. 133). — De Ragatz à St-Gall (R. 116, 115) . . . . .	1

A reporter . . 16 j.

Report. . . . . 16 j.

De Saint-Gall à Schaffhouse (R. 115, 111). — Excursion à la chute du Rhin (R. 110). — De la chute du Rhin à Zurich (R. 110). . . . .	1
De Zurich à Berne (R. 61). . .	1
De Berne à Lausanne, par Fribourg (R. 14). . . . .	1
De Lausanne à Genève (R. 5) et de Genève à Paris (R. 2). . .	1
	<hr/> 20 j.

## VIII.

De Paris à Genève (R. 2). . . .	1 j.
De Genève à Chamonix (R. 6). — Promenade au glacier des Bossons (R. 7). . . . .	1
Excursion au Montanvers, au Chapeau et à la Mer de Glace (R. 7). . . . .	1
Ascension du Buet (R. 7) . . .	1
De Chamonix à Nant-Borant (R. 8) . . . . .	1
De Nant-Borant aux Mottets, par les cols du Bonhomme et des Fours (R. 21), à pied ou à mulet. . . . .	1
Des Mottets à Courmayeur par le col de la Seigne et l'Allée- Blanche (R. 8), à pied ou à mulet. . . . .	1
De Courmayeur à Aoste (R. 9), en voit. — D'Aoste à Châ- tillon, en chem. de fer — De Châtillon au Breuil (R. 37), à pied. . . . .	1
Du Breuil au Riffelberg par le col Saint-Théodule (R. 37), à pied. . . . .	1
Ascension du Gornergrat (R. 36). — Descente à Zermatt (R. 36). .	1
De Zermatt au lac Mattmark en chem. de fer jusqu'à Stalden (R. 35), puis à pied par Saas (R. 46). . . . .	1
Du lac Mattmark à Ponte Grande par le Monte Moro et le Val Anzasca, à pied (R. 41). . .	1
<i>A reporter. . . . .</i>	<i>12 j.</i>

Report. . . . . 12

De Ponte Grande à Baveno (R. 41 et 48), en voit. — Des îles Borromées à Locarno (R. 95), en bat. . . . .	1
De Locarno à Bellinzona et à Flüelen en chem. de fer, par le chem. de fer du Saint-Gothard (R. 92). — De Flüelen à Treib en bat. et de Treib au Seelis- berg et au Sonnenberg, à pied ou en voit. (R. 87). . . . .	1
Promenades autour du Seelis- berg et descente à Treib ou à Beckenried. — De Treib ou de Beckenried à Vitznau (R. 87). — De Vitznau au Rigi (R. 88) .	1
Du Rigi à Lucerne par Vitznau en chem. de fer et en bat. — De Lucerne à Alpnach (R. 81) en bateau ou en chem. de fer. — D'Alpnach au Brünig (R. 81), en chem. de fer. . . . .	1
Du Brünig à Brienz (R. 81), en chem. de fer. — De Brienz au Faulhorn, par le Giessbach (R. 80 et 77), à pied. . . . .	1
Du Faulhorn à Grindelwald (R. 80), à pied. — De Grindel- wald à Lauterbrunnen, par la Petite-Scheidegg (R. 76). . . .	1
De Lauterbrunnen à Mürren (R. 72) en chem. de fer. — De Mürren à Interlaken, en chem. de fer (R. 72). . . . .	1
D'Interlaken à Thoune (R. 70). — De Thoune à Berne (R. 66). . .	1
Berne (R. 62). — De Berne à Paris (R. 61), en chem. de fer.	1
	<hr/> 20 j.

## VOYAGES DE TRENTE JOURS.

## IX.

De Paris à Lausanne (R. 6). — — Au Signal (R. 12). . . . .	1 j.
---	------

1 Les excursions indiquées en ita-  
lique et comprises entre ces signes []  
sont très recommandées.

Report. . . . . 1 j.

[Excursion à Vevey, au château de Chillon, à Villeneuve (R. 20). — A Bex (R. 20). — Ascension de la Dent du Midi ou de la Dent de Morcles (R. 20). — Val des Ormonts (R. 21).]

De Lausanne à Genève, par Évian (R. 20). — Musée Ariana et villa Rothschild (R. 3). . . . . 1

[Ascension de la Dôle (R. 3).]

De Genève à Chamonix (R. 6). — Promenade au glacier des Bossons. . . . . 1

De Chamonix au Montenvers, à la Mer de Glace et au Chapeau (R. 7). . . . . 1

Ascension du Buet. . . . . 1

[Ascension des Grands-Mulets (R. 7).]

De Chamonix à Nant-Borrant (R. 7), par le pavillon de Bellevue. . . . . 1

De Nant-Borrant aux Mottets, par les cols du Bonhomme et des Fours (R. 8). . . . . 1

Des Mottets à Courmayeur, par le col de la Seigne et l'Allée-Blanche (R. 9). . . . . 1

[Ascension du Cramont (R. 9).]

[De Courmayeur à Aoste, par les cols Ferret et de la Fenêtre, et par le Grand-Saint-Bernard (R. 9).]

De Courmayeur à Aoste (R. 9). — D'Aoste à Châtillon. — De Châtillon au Breuil (R. 37). . . . . 1

Du Breuil au Riffelberg, par le col Saint-Théodule (R. 37). . . . . 1

[Ascension du Gornergrat (R. 36).]

[Ascension du Hörnli (R. 36).]

Du Riffelberg à Zermatt (R. 36). — Excursion au glacier de Zmutt (R. 27). . . . . 1

[De Zermatt à Evolena, par le col d'Ilérens (R. 27).]

De Zermatt à Saas (R. 35). — Excursion à Fee (R. 44). . . . . 1

De Saas à Pestarena, par le Monte Moro (R. 46). . . . . 1

A reporter. . . . . 15 j

Report. . . . . 15 j.

[Au Pizzo Bianco (R. 46).]

De Pestarena à Pallanza ou à Baveno par le Val Anzasca (R. 41) et le chem. de fer (R. 48). — Excursion aux îles Borromées (R. 95). . . . . 1

De Baveno à Milan, par Sesto Calende (R. 48) ou par Arona (R. 48 et 92). — Milan (R. 92). . . . . 1

De Milan à Côme (R. 92). — De Côme à Bellagio (R. 142). . . . . 1

[Excursion au lac de Lugano (R. 92). — Ascensions du San Salvatore, du Camoghè et du Generoso (R. 92).]

De Bellagio à Colico (R. 142). — De Colico à Chiavenna (R. 142). . . . . 1

De Chiavenna à Saint-Moritz (R. 140) ou à Pontresina. . . . . 1

[Ascension du Piz Languard (R. 140).]

[Excursion aux glaciers de Rössegg ou de Bernina (R. 140).]

De Pontresina aux Bains d'Alvaneu (R. 148), par l'Albula. . . . . 1

Des Bains d'Alvaneu à Coire (R. 148). — De Coire à Ragatz (R. 122). — Excursions aux Bains de Pfäfers (R. 155). . . . . 1

De Ragatz à Saint-Gall (R. 116 et 115). — De Saint-Gall à Schaffhouse (R. 115 et 111). — Excursion à la chute du Rhin (R. 111). — De Schaffhouse à Zurich (R. 111). . . . . 1

[De Rorschach ou de Saint-Gall à Appenzell, par Heiden et Gais (R. 120). — Ascensions du Gæbris (R. 119), du Kamor et du Sentis (R. 119).]

De Zurich à Wädensweil (R. 122). — De Wädensweil à Arth-Goldau (R. 89). — D'Arth au Rigi (R. 88). . . . . 1

Du Rigi à Vitznau (R. 87). — Lucerne (R. 85). . . . . 1

[Ascension du Pilate (R. 90).]

De Lucerne à Flüelen (R. 87).

A reporter. . . . . 23

Report. . . . . 23 j.

par le lac des Quatre-Cantons.

— De Flüelen à Andermatt  
(R. 92) . . . . . 1

[Ascension de la Frohnaalp (R. 93) et du Bristenstock (R. 92). — Excursion de Beckenried à Engelberg (R. 91), et d'Engelberg à Altorf, par les Alpes Surenen (R. 91). — Ascension du Tittlis (R. 92).]

D'Andermatt au Grimsel, par la Furka et le glacier du Rhône (R. 50) . . . . . 1

[Excursion du glacier du Rhône à Fiesch, aux glaciers de Fiesch et d'Aletsch et à l'Eggtschhorn (R. 49).]

[Ascension (au Grimsel) du Sidelhorn (R. 82).]

[Excursions aux glaciers de l'Aar (R. 82).]

[Excursion d'Obergestelen à Pommatt, par le glacier de Gries et la cascade de la Tosa (R. 52). — Retour à Fiesch, par l'Albrun (R. 51).]

Du Grimsel au Reichenbach (R. 82) . . . . . 1

Du Reichenbach à Grindelwald, par Rosenloui et la Grande-Scheidegg (R. 78) . . . . . 1

[Ascension du Faulhorn (R. 77).]

[Excursion à la Bänisegg et à la Strahlegg (R. 76).]

De Grindelwald à Lauterbrunnen, par la Petite-Scheidegg (R. 76). — De Lauterbrunnen à Mürren et à Interlaken (R. 72) . . . . . 1

[Excursion de Lauterbrunnen au Schmadribach (R. 72).]

[Par le glacier de Tschingel à Kandersteg (R. 73), et de Kandersteg à Interlaken (R. 51).]

[De Kandersteg à Louèche, par la Gemmi (R. 51). — Retour à Thoun par Sierre, le Rawil, Lenk et Adelboden (R. 51).]

A reporter. . . 28 j.

Report. . . . . 28 j.

[Excursion au Giessbach (R. 79).]

D'Interlaken à Berne, par Thoun (R. 70 et 66) . . . . . 1

[Ascensions du Niesen ou du Stockhorn (R. 67).]

De Berne à Paris par Bâle (R. 63 et 61) . . . . . 1

[De Berne à Fribourg (R. 14). — De Fribourg à Neuchâtel (R. 16). — De Neuchâtel à Soleure (R. 57). — De Soleure au Weissenstein (R. 58). — Du Weissenstein à Bâle, par le Val Moutier (R. 101).]

30 j.

## X

De Paris à Bâle (R. 97) . . . . . 1 j.

De Bâle à Moutier, par le chem. de fer du Val Moutier (R. 100 ou 101). — Ascension du Weissenstein (R. 58) . . . . . 1

Du Weissenstein à Soleure (R. 58). — De Soleure à Lucerne (R. 59) . . . . . 1

De Lucerne à Zurich, (R. 86). — De Zurich à Schaffhouse et à la chute du Rhin (R. 110) . . . . . 1

De Schaffhouse à Saint-Gall (R. 111, 115 et 115). — De Saint-Gall au Weissbad, par Appenzell (R. 120 et 121). — Excursion du Weissbad au Widkirchli (R. 121) . . . . . 1

[Ascension du Sentis (R. 121).]

Du Weissbad au Kamor (R. 121). — Du Kamor dans le Rheintal (R. 121). — A Ragatz et aux Bains de Pfäfers (R. 115, 116) .

[Ascension de la Scesa Plana (R. 145).]

De Ragatz à Davos, par le Prätigau (R. 145) . . . . .

De Davos à Sûs, par la Flüela (R. 146) . . . . . 1

De Sûs à Pontresina ou à St-Moritz (R. 151 et 149) . . . . . 1

[Ascension du Piz Languard (R. 149). — Excursion aux gla-

A reporter. . . . 9

Report. . . . .	9 j.
<i>ciers de Rosegg et de la Bernina</i> (R. 149).]	
De Pontresina ou de Saint-Moritz à Tiefenkasten (R. 147 et 149) . . . . .	1
De Tiefenkasten à Thusis (R. 147). — De Thusis à Splügen (R. 159). . . . .	1
De Splügen à Hinterrhein par le Valserberg (R. 154 et 155) . .	1
[ <i>Excursion au glacier du Hinterrhein</i> (R. 158). — <i>Passage du Bernardino</i> (R. 158). — <i>Retour à Ilanz par Olivone, le Lukmanier et Disentis</i> (R. 155 et 156).]	
D'Ilanz à Linththal, par le Kistengrat (R. 129). . . . .	1
[ <i>Ascension du Tædi</i> (R. 129).]	
De Linththal à Glaris (R. 127).	
De Glaris à Schwyz, par le Klönthal et le Pragel (R. 92) . .	1
[ <i>Ascension des Mythen</i> (R. 92).]	
De Schwyz à Alpnach (R. 92 et 87). — <i>Ascension du Pilate</i> (R. 90) . . . . .	1
Du Pilate à Stanz et de Stanz à Engelberg (R. 91) . . . . .	1
[ <i>Ascension du Tillis</i> (R. 91).]	
D'Engelberg à Meiringen, par le Joch (R. 106). . . . .	1
De Meiringen à Rosenlauri (R. 78) et au Faulhorn (R. 77). . . .	1
Du Faulhorn au Giessbach (R. 97). — Du Giessbach à Interlaken (R. 79). . . . .	1
D'Interlaken à Kandersteg, par Mürren et la Selina Furke (R. 51). . . . .	1
De Kandersteg à Louèche, par	
<i>A reporter. . . . .</i>	<i>20 j.</i>

Report. . . . .	20 j.
la Gemmi (R. 51). — De Louèche à Sierre (R. 51). . . . .	1
[ <i>Ascension du Torrenthorn</i> (R. 51).]	
De Sierre à Evolena, par le Val d'Anniviers et le col de Torrent (R. 52 et 28). . . . .	1
[ <i>A Zermatt, par le col d'Hérens</i> (R. 27).]	
D'Evolena à Sion (R. 27). — De Sion à Monthey et à Champéry (R. 20). . . . .	1
[ <i>D'Evolena à Aoste, par le col de Colon</i> (R. 25). — <i>De Sion à Ber, par les Diablerets</i> (R. 20). — <i>De Martigny à Aoste, par la vallée de Bagnes, le col de la Fenêtre et le Val Pellina</i> (R. 25). — <i>Retour à Martigny, par le Grand-Saint-Bernard</i> (R. 25).]	
[ <i>Ascension de la Dent du Midi</i> (R. 22).]	
De Champéry à Monthey (R. 22). — De Monthey à Vernayaz (R. 11). — De Vernayaz à la Pierre à Bérard (R. 10 et 7). . . . .	1
Ascension du Buet (R. 7) . . .	1
Du Buet à Chamonix (R. 7). . .	1
De Chamonix par Saint-Gervais et Cluses à Genève (R. 6) .	1
De Genève à Vevey (R. 5 et 11). — De Vevey à Fribourg (R. 14). .	1
[ <i>Ascension du Moléson</i> (R. 17).]	
De Fribourg à Neuchâtel, par Morat (R. 16). — De Neuchâtel à la Chaux-de-Fonds (R. 54). . . .	1
De la Chaux-de-Fonds au Locle et à Besançon (R. 54). — De Besançon à Paris (R. 54). . . . .	1
<i>A reporter. . . . .</i>	<i>30 j.</i>

## B. — Voyages circulaires.

Chaque année les Compagnies des chemins de fer français de Paris à Lyon et à la Méditerranée et de l'Est, des chemins de fer de l'Alsace et de la Lorraine, des chemins de fer Central Suisse et du Jura-Simplon organisent des voyages circulaires à prix réduits. On délivre des billets à Paris à partir du 1<sup>er</sup> juin jusqu'au

30 septembre inclus : aux gares des chemins de fer de l'Est et de Lyon ; — aux bureaux de la Compagnie de l'Est : boulevard des Capucines, 24 ; rue du Bouloi, 9 ; boulevard de Sébastopol, 54 ; place Saint-Sulpice, 6 ; place de la Bastille (gare de Vincennes) ; rue Turbigo, 55 ; rue Sainte-Anne, 4, 6 et 8, et rue Molière, 7 ; — aux bureaux de la Compagnie de Lyon : rue Saint-Lazare, 88 ; rue des Petites-Écuries, 11 ; rue Saint-Martin, 252 ; place de la République, 8 ; rue de Rennes, 45 ; rue de Rambuteau, 6 ; rue du Bouloi, 4 ; rue Étienne-Marcel, 18 ; — aux bureaux des Agences des Wagons-lits, place de l'Opéra, 3 ; Cook, place de l'Opéra, 1 ; Lubin, boulevard Haussmann, 56 ; Gaze, rue Scribe, 7 ; au bureau général des billets de chemins de fer de l'Hôtel-Terminus de la gare de Paris-Saint-Lazare (General Ticket Office) et dans les principales gares des réseaux.

Ces billets donnent droit au transport gratuit de 25 kilogrammes de bagages. Ils sont valables, à partir du jour où ils sont délivrés, pour un mois jour pour jour, c'est-à-dire qu'un voyageur porteur d'un billet délivré, par exemple, dans la journée du 15, devra être rentré à Paris à minuit au plus tard, le 14 du mois suivant.

On peut faire le voyage de Suisse indifféremment en partant par la ligne de l'Est et revenant par la ligne de Lyon, ou bien en partant par la ligne de Lyon et revenant par la ligne de l'Est.

Les voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares indiquées sur les coupons du billet.

Pour les prix des billets, les heures de départ et autres renseignements qui peuvent varier d'une année à l'autre, V. l'*Indicateur officiel des Voyages circulaires*, organisés par la Compagnie de Paris-Lyon-Méditerranée. En outre, cette Compagnie délivre, pour la saison des vacances, à partir du 15 juillet jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre, des billets à prix réduits de voyages circulaires sur son réseau, composés au gré des voyageurs, pour des parcours de 500 k. et au-dessus.

La Compagnie de l'Est ainsi que celle de Paris-Lyon-Méditerranée délivrent, du 15 mai au 15 octobre, des *billets d'aller et retour* pour les principales localités de la Suisse, valables de 30 à 60 jours et donnant la faculté de s'arrêter à toutes les gares, situées sur l'itinéraire : de Paris à Berne (P.-L.-M., par Pontarlier), valable 60 jours ; 102 fr., 76 fr., 56 fr. ; — de Paris à Interlaken (P.-L.-M., par Pontarlier), valable 60 jours ; 114 fr., 86 fr., 62 fr. ; — de Paris à Bâle (Est, par Belfort), valable 50 jours ; 96 fr. et 71 fr. ; — de Paris à Lucerne (Est, par Belfort), valable 60 jours ; 112 fr. ; 83 fr. ; — de Paris à Zurich (Est, par Belfort), valable 60 jours ; 111 fr. et 82 fr. ; etc.

### C. — Budget de voyage.

Les dépenses d'un voyage en Suisse varient tellement, suivant les goûts, les habitudes, les mœurs, l'appétit, l'âge, le sexe, l'intelligence des voyageurs, le nombre de leurs compagnons, la nature des pays qu'ils visitent, la longueur du trajet qu'ils veulent parcourir dans un temps donné, et enfin suivant tant d'autres causes, que l'on ne peut déterminer, même d'une manière approximative, qu'une sorte de *minimum*, variant de 10 à 12 fr. par jour.

En général, 15 à 20 fr. par jour, 450 à 600 fr. par mois doivent largement suffire à des jeunes gens qui voyagent trois ou quatre ensemble, font un grand nombre de courses à pied, savent, dans l'occasion, porter leur sac eux-mêmes, prennent cependant, quand cela est nécessaire, des porteurs, des guides, des bateaux et des voitures, évitent les grandes villes et se logent rarement dans les hôtels de première classe. — Pour une femme, qui ne marche pas aussi bien qu'un homme, et qui ne peut jamais porter son bagage, la dépense quotidienne s'élèvera, en moyenne, à 20 ou 25 fr.

### D. — Moyens de transport<sup>1</sup>.

#### I. — CHEMINS DE FER

Les prix des places sont modérés dans les chemins de fer suisses. Sur certaines lignes, il n'est accordé aucune franchise pour les bagages enregistrés.

Les touristes pourront profiter dans certains cas des avantages offerts par les billets d'aller et retour ou d'excursions, valables pendant plusieurs jours. (Voir les *Indicateurs* du mois et surtout les affiches, car ces conditions exceptionnelles changent souvent).

#### II. — DILIGENCES. — POSTE FÉDÉRALE. — EXTRA-POSTE

Des services publics, — *Eilwagen* et *Postwagen*, — organisés et exploités par la Direction générale des postes de la Confédération suisse, relient entre eux ou avec les chemins de fer les centres de population qui ont une certaine importance. C'est à

<sup>1</sup> Un *Indicateur* des chemins de fer, diligences, bateaux à vapeur, etc., est indispensable à tout voyageur. Il s'en publie un chaque mois (prix 50 c.).



la poste que se délivrent les billets de place indiquant le numéro de la place à laquelle chaque voyageur a droit et l'heure du départ. On en paye le prix total à l'avance. Le prix des places est : pour les routes de plaine, 15 c. par k. (intérieurs et sièges extérieurs), 20 c. (coupé et banquette); pour les routes de montagne, 25 c. (intérieur et sièges extérieurs), 50 c. (coupé). — Billets d'aller et retour, valables pour 2 jours, et abonnements à prix réduits. — Il est accordé sur les routes alpestres 10 kilog. et sur les autres routes 15 kilog. de bagages gratuit à chaque voyageur. L'excédent est taxé d'après le tarif suisse des messageries.

La place du conducteur (découverte; on peut lever la capote en cas de pluie), située au-dessus et en arrière de la voiture, devra être prise de préférence à toute autre, mais elle est généralement retenue plusieurs jours à l'avance. *Ni les conducteurs, ni les postillons n'ont droit à une bonne-main, et les voyageurs sont instamment priés de ne leur rien donner.*

Si l'on veut avoir des renseignements exacts sur les heures des départs et les prix des places, il faut consulter l'*Indicateur*.

N. B. — Quand la voiture destinée à faire le service entre deux localités ne peut pas contenir tous les voyageurs qui se présentent, l'administration des postes y ajoute un ou deux *beiwagen* ou suppléments. On y est souvent mieux que dans l'*eilwagen* et le trajet se fait aussi vite. La poste fédérale a établi sur les parcours les plus pittoresques de nouvelles voitures à 12 places appelées *Pavillon-Postwagen*, où les voyageurs sont placés de façon à pouvoir jouir sans contrainte de la vue.

L'*extra-poste* est un service de chevaux et de voitures de poste, organisé sur les principales routes et dépendant de l'administration des postes fédérales. Le règlement, avec l'indicateur des distances et le tarif, est tenu, dans les bureaux de poste, à la disposition du voyageur, qui peut l'acheter (50 c.). Il faut indiquer au bureau, 1 h. d'avance au moins, la route qu'on veut suivre, le nombre de chevaux et le genre de voiture qu'on désire. Le prix se paye en commandant la voiture et sur quittance : 50 c. par cheval et par kil., *compris le pourboire au postillon*; voitures de 2 à 5 places, 20 c. par kil.; à 6 places, 25 c.; à 7 places et plus, 50 c., plus un droit fixe de 2, 3 ou 4 fr. selon le nombre de places. Pour les voitures *directes*, c'est-à-dire faisant tout le trajet, on paye le double de la taxe réglementaire.

### III. — BATEAUX A VAPEUR

Des bateaux à vapeur font des services réguliers sur les lacs de Genève, de Neuchâtel, de Morat, de Bienne, de Thoune, de

Brienz, des Quatre-Cantons, de Zug, de Zurich, de Constance, Majeur, de Lugano et de Côme. — Pour les heures de départ et pour les prix, V. l'*Indicateur* du mois.

#### IV. — VOITURINS (LOHNKUTSCHER) ET CHARS A BANCs

Les *lohnkutscher* (cochers de louage), ou *voiturins*, louent, pour un temps plus ou moins long, soit une voiture et des chevaux, soit des chevaux seulement (faire écrire et signer les conditions d'avance). En général, on paye une voiture et un cheval 15 à 20 fr. par jour, et une voiture à 2 chevaux, 40 à 45 fr. — Si l'on séjourne un jour ou deux dans une ville ou dans une autre localité, on ne paye que la moitié du prix convenu, alors même que l'on se sert de la voiture et des chevaux pour se promener pendant quelques heures dans la ville ou dans les environs.

Les journées de retour se payent le même prix que les journées de marche, mais elles se calculent à raison de douze lieues par jour.

Enfin, on trouve en Suisse, dans presque tous les villages, des chars à quatre roues, dits *chars à bancs* (*Bergwægeli*), qui peuvent circuler sans danger sur certaines routes impraticables aux voitures proprement dites; le prix de ces chars varie suivant la longueur du trajet et la nature du sol, mais il dépasse rarement 15 fr. par jour.

N. B. — On profite souvent de voitures de retour, dont les prix sont inférieurs à ceux qui viennent d'être indiqués.

#### V. — CHEVAUX ET MULETS

Le prix ordinaire d'un mulet ou d'un cheval est de 10 à 12 fr par journée de marche, autant par journée de retour, conducteur compris. Des tarifs particuliers ont été établis dans différents pays pour la location des bêtes de somme. Nous les indiquerons autant que possible en tête de chaque route.

#### VI. — CHAISES A PORTEURS

Enfin, les personnes qui ne peuvent pas monter à cheval trouveront dans diverses localités des chaises à porteurs (*Tragsessel*), espèces de fauteuils suspendus entre deux bâtons ou brancards, et deux hommes portent à bras ou sur leurs épaules. — En

général, il faut, pour le service d'une chaise à porteurs, quatre hommes qui se reposent alternativement. Un homme se paye 6 fr. par chaque jour de marche, et 3 fr. par chaque jour de retour. — Les courses en chaises sont presque toutes tarifées.

## E. — Du voyage à pied, du costume et des distances.

### VOYAGE A PIED. — BAGAGE ET COSTUME

Diminuer son bagage de poids et de volume, tel est, quand il a tracé son itinéraire, le dernier problème que doit se poser un piéton avant de se mettre en route.

Ce bagage, réduit à 6 ou 8 kilogr. au plus, remplit un petit sac à bretelles, se portant sur le dos.

Alors même qu'un piéton se débarrasse de son sac, — soit qu'il l'envoie par la poste (l'adresser poste restante et se faire donner un reçu de 10 c.) ou par des porteurs dans une localité peu éloignée, soit que, après une excursion de quelques jours, il se propose de venir le reprendre à l'auberge où il l'a laissé, — il doit toujours emporter avec lui au moins une chemise, une paire de chaussettes et un gilet de flanelle; car il n'est pas de jour où l'on n'ait besoin, en arrivant à son gîte de la nuit, de changer de linge, et souvent le soir il fait très froid sur les montagnes.

La question du *costume*, très importante pour le piéton, peut se résumer ainsi : habit, gilet et pantalon de laine (le coutil devient froid quand il est mouillé), chemise ou gilet de flanelle, souliers lacés sur le cou-de-pied, guêtres en drap, coiffure qui abrite les yeux et la nuque du soleil et de la pluie. Les chaussettes de laine sont aussi recommandées et aussi nécessaires que la flanelle (avec des chaussettes de laine on a rarement des ampoules). De bons souliers, à la semelle épaisse et garnis de gros clous, sont indispensables pour la marche. Un bâton solide, pas trop lourd, de longueur suffisante (1 mèt, 30), garni à son extrémité inférieure d'une virole en fer et d'une pointe en acier, est absolument nécessaire au touriste qui parcourt les montagnes.

Ce bâton suffit dans les courses ordinaires et même dans les passages de glaciers difficiles, quand on est accompagné d'un guide qui taille au besoin des pas dans la glace.

Des *gants* de laine ou des *moufles* fourrées, des *lunettes de couleur* et un *voile* ou mieux un *masque* de crêpe ou de batiste

devront compléter le costume du touriste qui va parcourir les glaciers.

Les conseils suivants pourront être médités avec fruit par les piétons :

— Ne pas faire de trop longues courses les deux ou trois premiers jours.

— Partir de bonne heure et marcher d'abord lentement.

— Monter lentement ; on arrive plus vite au sommet.

— Ne pas faire des haltes trop fréquentes ni surtout trop longues.

— Répartir sa journée en deux étapes.

— Ne partir jamais à jeun, mais cependant ne pas prendre un repas abondant avant de se mettre en marche (le repas du soir est le seul vraiment solide que doive s'accorder le montagnard) ; emporter des provisions lorsqu'on doit marcher plusieurs heures sans rencontrer d'habitation.

— Pendant les haltes, ne pas boire, surtout si l'on a chaud, de l'eau ou du lait froid ; le piéton doit s'interdire en général l'usage de l'eau-de-vie.

Passer un fil dans ses ampoules, au lieu de les ouvrir largement.

— Suivre toujours les avis des guides, des chasseurs ou des gens du pays.

— Prendre des guides toutes les fois qu'il s'agira de traverser un glacier ou un col peu fréquenté. — Avoir dans ce cas *toujours* une carte spéciale de la contrée.

— Se confier à sa monture, cheval ou mulet, sans essayer de la conduire.

— Ne pas faire avec un trop grand nombre de compagnons des excursions qui offrent quelques difficultés.

Deux sortes d'accidents, rares, mais graves, peuvent survenir pendant une course et exigent des soins immédiats.

Les pieds peuvent être atteints de congélation ; ils deviennent alors insensibles et d'une pâleur livide. Dès qu'on s'en aperçoit, il faut les frotter énergiquement avec de la neige ou de la glace pulvérisée, jusqu'à ce que la coloration normale de la peau et la sensibilité soient revenues, ce qu'on n'obtient que par des frictions, prolongées quelquefois pendant plus d'une heure. On doit bien se garder des lotions chaudes et de l'emmaillotement dans de la ouate ou de la laine.

Une blessure peut causer une hémorrhagie. Si l'on voit couler en abondance ou jaillir par saccades un sang d'un rouge vif il faut à l'instant fermer la plaie, en tenant ses bords réunis et fortement comprimés à l'aide des doigts, puis d'une bande ou

d'un mouchoir. Si les bords ne peuvent être réunis, il faut remplir la plaie dans toute son étendue, de charpie, de morceaux de linge ou, faute de mieux, de mousse ou de terre qu'on y entasse en appuyant fortement, puis comprimer le tout aussi fortement que possible. Ces moyens suffisent pour atténuer l'hémorrhagie et permettre de gagner au plus vite le lieu où l'on pourra trouver un médecin.

#### DISTANCES

Parmi les distances indiquées dans l'*Itinéraire*, beaucoup n'ont pu être relevées à l'aide d'instruments donnant des résultats positifs; elles ont été calculées, la montre à la main, par divers touristes qui ne marchaient pas du même pas, et dont l'allure a pu d'ailleurs être souvent modifiée par des circonstances indépendantes de leur volonté. Les évaluations approximatives que nous avons cru devoir adopter de préférence paraîtront donc tour à tour *trop fortes* ou *trop faibles* aux piétons qui les consulteront, suivant une foule de conditions individuelles ou accidentelles.

En plaine, un bon marcheur parcourt aisément 6 k. à l'heure ou 100 mètr. par minute. Mais en général, les distances de l'*Itinéraire* sont calculées sur une moyenne de 5 k. à l'heure.

N. B. — Quand on suit une route dans un sens inverse de celui qui est indiqué, il ne faut pas oublier, si l'on a un col à franchir, de tenir compte des difficultés de la montée et des facilités de la descente.

#### F. — Hôtels, pensions, guides et porteurs.

##### HÔTELS, PENSIONS ET STATIONS D'ÉTÉ.

Dans les hôtels de première classe, on paye : une chambre très ordinaire, à un seul lit, 3 fr. et plus; le thé ou le café, avec miel, beurre, petit pain, etc., 1 fr. 50; — le déjeuner à la fourchette, 3 fr. ou 4 fr., — le dîner (à table d'hôte) à 1 heure, 5 fr. 50 ou 4 fr.; le dîner (à table d'hôte) à 6 ou 7 heures, 4 fr., 4 fr. 50 et 5 fr. (vin non compris); — la bougie, par jour, 75 c.; — le service, par jour, 1 fr. — On soupe à la carte. — Le prix des appartements varie suivant le nombre des pièces, l'étage, l'exposition, la vue, etc. — Les déjeuners et dîners particuliers, dans

les hôtels de première classe, coûtent 4, 5 et 6 fr.

Dans les hôtels moins importants, qui devront être, en général, préférés par les piétons, car ils y sont mieux reçus, ces prix sont réduits de la manière suivante : — chambre, 1 fr. 50 à 2 fr. ; — thé ou café, 1 fr. à 1 fr. 25 ; — diner à 1 heure, 2 fr. 50 à 3 fr. ; — diner à 6 ou 7 h., 3 fr. à 3 fr. 50 ; — service 50 ou 75 c. par jour ; bougie, 50 c.

Le vin le plus ordinaire, qualifié de Bourgogne ou de Bordeaux, se paye 3 fr. la bouteille. Il est généralement mauvais. Mieux vaut boire, dans la Suisse allemande les vins d'Italie (Valtelline) ou de Thurgovie (Hallauer, Neftenbacher), dans la Suisse française les vins du pays de Vaud ou de Neuchâtel.

N. B. — Dans les localités très fréquentées, il est bon de retenir à l'avance un appartement ou une chambre par le télégraphe.

Le prix des pensions, dont le nombre augmente tous les ans en Suisse, varie de 5 à 10 fr. par jour (logement et nourriture compris ; service, 3 fr. par mois). Il faut y séjourner 3 jours pour payer le prix de pension.

Parmi les pensions où l'on peut passer quelques jours ou quelques mois dans un climat de montagnes, il faut citer les pensions du Rigi (*Kaltbad*, *Scheidegg*, *Staffel*, etc.), des environs de *Lucerne*, de *Weggis*, de *Brunnen*, du *Seelisberg*, de l'*Axenstein*, du *Stoss*, d'*Engelberg*, des *Voirons*, de *Saint-Cergues*, de *Ghion*, des *Avants*, du *Mont-Caux*, de *Naye*, de *Villars-sur-Ollon*, de *Bex*, de *Champéry*, de la *Comballaz*, des *Ormonts-Dessus*, des *Plans*, du *Sepey*, de *Rossinières*, de *Château-d'Oex*, de *Saint-Luc*, de la *Riffelalp* (Zermatt), de l'*Eggischhorn*, de la *Riederalp*, de la *Bellalp*, de *Stachelberg*, de *Grindelwald*, de *Mürren*, de *Beatenberg*, du *Weissenstein*, de *Heiden*, de *Gais*, etc. Citons encore, dans l'Engadine, le *Curhaus Maloya*, *Saint-Moritz*, *Samaden*, *Pontresina*, très fréquentés pendant la belle saison, *Arosa* et *Davos*, séjours d'hiver et d'été. *Montreux* et la rive du lac de Genève sur laquelle il est situé sont également séjour d'hiver et séjour d'automne. — Il est bon de retenir sa chambre plusieurs semaines à l'avance.

#### GUIDES ET PORTEURS

Dans certaines circonstances, un guide (en allemand *Führer*) est triplement utile à un voyageur à pied.

1° Il lui montre son chemin ; 2° il lui sert d'interprète et de domestique ; 3° il porte son bagage. — Quelquefois il peut lui

donner des indications intéressantes sur la géographie de la contrée où il exerce d'ordinaire sa profession, les noms des montagnes, les mœurs des habitants, etc., etc.

A Chamonix, dans l'Oberland, à Zermatt, à Pontresina, presque partout enfin, le salaire des guides est fixé par un tarif.

A-t-on été content de son guide, on ajoute d'ordinaire à la somme convenue une *bonne-main* ou un *pourboire* (*trinkgeld* ou *buona mano*). A ces conditions, un guide s'engage à payer sa dépense personnelle, à *guider* celui qui l'emploie et dont il porte le bagage (12 kilog. environ), à le secourir en cas de besoin, à remplir, en un mot, tous les devoirs d'un bon et fidèle domestique. Mais, dans certains pays, on le traite plutôt en compagnon et en égal qu'en inférieur et en salarié. En effet, il n'est pas rare de rencontrer parmi les guides des hommes vraiment remarquables au triple point de vue physique, intellectuel et moral.

Outre les guides proprement dits, il y a dans les Alpes un certain nombre d'individus qui, sans avoir des prétentions aussi élevées, rendent parfois les mêmes services aux voyageurs. Moyennant 5 ou 4 fr. par jour, les *porteurs* (*Träger*) portent deux ou trois sacs, réunis avec des cordes, et dont le poids total s'élève à 20 ou même à 30 kilog.

### G. — Poste fédérale, lettres et articles de messageries.

POUR LA SUISSE. — Taxe d'une *lettre* sans indication de valeur et non recommandée : jusqu'à 15 gram. et jusqu'à 10 kilom. 5 c. ; au delà de 10 kilom., 10 c. ; de 15 à 250 gr., pour 10 kilom. 10 c. ; au delà de 10 kilom., 20 c. — N. B. Les lettres non affranchies payent double taxe. — *Carte postale* simple, 5 c.

Pour le reste de l'Europe et les États-Unis. — *Carte postale* 10 c. ; *lettre* de 15 gram., 25 c.

N. B. — On peut expédier son bagage par la poste, moyennant un prix peu élevé.

Voir, pour plus de détails, l'*Indicateur des chemins de fer*.

### H. — Télégraphie. — Téléphonie.

POUR LA SUISSE. — Taxe fixe, 50 c. — Taxe par mot, 2 c. 1/2.

POUR LES ÉTATS EUROPÉENS. — Taxe fixe, 50 c. — Taxe par mot : France, bureaux limitrophes, 7 c. ; autres bureaux, 12 c. Italie, bureaux limitrophes, 10 c. ; autres bureaux, 17 c. Angleterre,

40 c. *Belgique*, 22 c. *Pays-Bas*, 27 c. *Autriche*, Tyrol, Vorarlberg, 8 c.; autres pays, 12 c. 1/2. *Hongrie*, 14 c. 1/2. *Allemagne*, 12 c. 1/2. *Espagne*, 59 c. *Portugal* et *Gibraltar*, 42 c. *Suède*, 57 c. *Danemark*, 27 c. *Norvège*, 40 c. *Russie d'Europe*, 57 c. *Caucase*, 86 c.

*New-York*, 1 fr. 55. *Nouvelle-Orléans*, 1 fr. 45 c.

N. B. → Le télégraphe est utilisé par les voyageurs, soit pour retenir un appartement ou une chambre, soit pour s'assurer des places dans les diligences ou pour les envois d'argent. — Dans la plupart des villes ou localités fréquentées, le téléphone est installé et mis à la disposition des voyageurs, moyennant un prix modéré.

3

### I. — Cartes, plans, panoramas et photographies.

La **carte topographique de la Suisse**, — un des plus beaux travaux de ce genre qui aient été exécutés jusqu'à ce jour, — se compose de vingt-cinq feuilles gravées, à l'échelle de 1/100 000 et comprenant chacune 70 000 mèt. en longueur et 48 000 mèt. en hauteur.

Commencé de 1815 à 1818, ce travail, tour à tour abandonné et repris, ne fut poussé avec intelligence et vigueur qu'en 1852, quand le général Dufour en prit la direction.

En souvenir et en reconnaissance de ce chef-d'œuvre de la cartographie européenne, le nom de Dufour-Spitze a été donné à la pointe du Mont-Rose qui avait été jusqu'alors appelée Hœchste-Spitze (le plus haut pic).

De la carte en 25 feuilles il a été fait, depuis 1875, une réduction en 4 feuilles à l'échelle de 1/250 000.

Enfin, depuis la même époque, le bureau de l'État-major fédéral fait publier une série de cartes reproduisant les minutes du relevé topographique qui a servi à la confection de la carte Dufour. L'échelle de ce magnifique *Atlas topographique* de la Suisse, qui comprendra 540 feuilles, est de 1/25 000 pour la plaine et 1/50 000 pour la montagne.

Ces publications cartographiques de la Confédération n'ont pas empêché un certain nombre de gouvernements cantonaux, de sociétés savantes et d'éditeurs géographiques, de faire exécuter diverses cartes spéciales, parmi lesquelles il faut citer celle de Zurich, publiée par l'excellent établissement topographique de Vurster, Randegger et C<sup>e</sup>, à Winterthur; celles d'Argovie et de Saint-Gall; celle du canton de Berne, gravée par Leuzinger et éditée par Dalp (1/200 000); celle de Fribourg, par Alexandre



Stryénski (1855), à l'échelle de 1/50 000; la *Carte der Südliche Wallisthæler*, de G. Studer (1849-1855); les cartes physiques et géologiques des parties de la Savoie, du Piémont et de la Suisse voisines du Mont-Blanc, par Favre (1861); la carte du Mont-Blanc, par le colonel Mieulet; la carte du massif du Mont-Blanc, par Viollet-le-Duc (1874); les belles cartes de la chaîne du Mont-Blanc, du Val Pellina et des vallées méridionales de la chaîne du Mont-Rose, par Adams Reilly; les cartes hydrographiques pour la correction des eaux du Jura et du lac de Lugano; les cartes générales hypsométriques, géologiques et topographiques de l'ingénieur Ziegler, etc.

Un dépôt général de cartographie suisse se trouve à Paris, chez Fischbacher, 55, rue de Seine. Cette maison est d'ailleurs en mesure de fournir tous les renseignements désirables tant sur la littérature suisse que sur la cartographie alpestre.

Un travail d'un intérêt plus exclusivement scientifique, mais d'une exécution admirable, est la *Carte géologique* de la Suisse, en cours de publication, d'après la carte de Dufour en 25 feuilles.

Enfin le Club Alpin Suisse a publié, depuis quelques années, des cartes spéciales consacrées ordinairement à l'étude des régions peu explorées qu'il prend pour champ d'excursions; citons parmi les groupes ainsi étudiés: le Lukmanier, le Greina, le Silvretta, le Tœdi, le Trift, le Hinterrhein et toute la chaîne qui s'étend du Saint-Bernard à Zermatt.

De son côté, le Club Alpin Anglais a publié (1874) une carte de la Suisse en 4 feuilles, à l'échelle de 1/250 000, dressée sous la direction immédiate du Club, éditée par R. C. Nichols.

Parmi les plus belles et les plus intéressantes vues photographiques qui aient été prises en Suisse, nous citerons celles de MM. Bisson frères, de MM. Ferrier et Soulier (Lévy, successeur), et de Braun (de Dornach).

---

## ABRÉVIATIONS

alt. . . . .	altitude.	E. . . . .	est.
arr., arrond.	arrondissement.	g. . . . .	gauche.
aub. . . . .	auberge.	h. . . . .	habitants.
b. . . . .	bourg.	ham. . . . .	hameau.
bat. . . . .	bateau.	h. . . . .	heure.
C. . . . .	canton.	hôt. . . . .	hôtel.
C. A. I. . . .	Club Alpin	k. . . . .	kilomètre.
	Italien.	mèt. . . . .	mètre.
S. A. C. . . .	Schweizer Alpen	m. . . . .	minute.
	Club (Club	N. . . . .	nord.
	Alpin Suisse).	O. . . . .	ouest.
c. . . . .	catholiques.	R. . . . .	route.
capit. . . . .	capitale.	r. . . . .	réformés.
ch.-l. . . . .	chef-lieu.	S. . . . .	sud.
c., com. . . .	commune.	t. l. j. . . .	tous les jours
dép., départ.	département.	V. . . . .	ville.
dil. . . . .	diligence.	v. . . . .	village.
dr. . . . .	droite.	V. . . . .	voir.
env. . . . .	environ.	voit. . . . .	voitures.

N. B. — A défaut d'indication contraire, les hauteurs sont toujours évaluées au-dessus du niveau de la mer.

## AVIS IMPORTANT AUX TOURISTES

Les renseignements pratiques (hôtels, omnibus, guides, voitures, etc.) se trouvent réunis à la fin de chaque volume. Ces renseignements, qui varient quelquefois pendant une saison, seront réimprimés, dès que la correction en sera devenue nécessaire. MM. les touristes devront donc les chercher, quand ils en auront besoin, non dans le texte même du Guide, mais dans l'*Index alphabétique*, à la fin du volume.

**Ce signe \*, placé à la suite du nom d'une localité quelconque dans le corps du volume, indique qu'il se trouve, à l'Index alphabétique des renseignements pratiques à consulter.**

# SUISSE

## ROUTE 1.

### DE PARIS A LAUSANNE

#### A. Par Pontarlier et Jougne.

527 k. — Chemin de fer de Paris-Lyon-Méditerranée (gare à Paris, boulevard Diderot). — 15 h. 10 à 17 h. 5. — 58 fr. 50; 59 fr. 65; 26 fr. 05. — Ligne la plus directe de Paris à Lausanne.

515 k. Dijon (R. 2).

140 k. de Dijon à Pontarlier (R. 61, A).

#### DE PONTARLIER A LAUSANNE

72 k. — 2 h. 55 à 3 h. — 7 fr. 70; 5 fr. 55; 5 fr. 70. — Trajet pittoresque.

Au delà du fort de Joux, à g., ligne de Neuchâtel (R. 15, A).

5 k. *Le Frambourg*, ham. — Pont sur la Morte. — On remonte l'étroite vallée de la Combe.

17 k. *Hôpitaux-Jougne* (douane française), station des *Hôpitaux-Neufs* (550 h.) et de *Jougne*, v. industriel, 2010 h., incendié en juillet 1870.

Deux tunnels (1550 mèt. et 50 mèt.). — On descend dans la jolie vallée de la Jougne (usines), que l'on domine et par laquelle on entre en Suisse (C. de Vaud).

26 k. **Vallorbes** (douane suisse; R. 2), 2147 h., centre industriel (forges), incendié en 1885, d'où l'on peut visiter (3 h. env. aller et retour; guide nécessaire) la *Grotte des Fées* (très curieuse) et la *source de l'Orbe*. — La queue du train en devient la tête.

[**De Vallorbes à Orbe** (17 k., voit. de la poste t. l. j., en 2 h.; 1 fr. 75). — La route franchit l'Orbe, puis, laissant à dr. le *Saut-du-Day*, belle cascade formée par l'Orbe, elle monte à (6 k.) *Ballaigues* et contourne le versant S.-E. du mont Suchet. — 9 k. 1/2. *Lignerolles*, au pied du mont Suchet (1596 mèt.; admirable panorama). — La route descend, par *Montcherand*, dans la vallée de l'Orbe. — 17 k. Orbe (V. ci-dessous).

**De Vallorbes au Pont** (12 k., ch. de fer en 40 m.; 1 fr. 20, 70 c., 20 c.). — La route parcourt une contrée pittoresque. — *Le Day*, bifurcation (V. ci-dessous); on laisse à g. la ligne de Lausanne: on traverse le

tunnel de l'Epoizat. — 12 k. Le Pont (R. 2, C.)]

*Le Day*, bifurcation. — A g. embranchement du Pont (V. ci-dessus).

Viaduc sur l'Orbe, long de 120 mètr. et haut de 58 mètr. (5 travées). — On domine le cours de l'Orbe, puis, tournant au S., on passe au v. de *Brettonnières*. — 2 tunnels. — On aperçoit le lac de Neuchâtel.

58 k. *Croy-Romainmotier* (R. 2). Romainmotier (R. 2, C) est à 1 k. O. de la stat. (voit. de la poste, 5 fois p. j.; 50 c.). — La voie ferrée, par un grand circuit, remonte au N.-E., puis descend au S.

44 k. *Arnex-Orbe*, station d'*Arnex* (5 k. N.) et d'Orbe.

[D'*Arnex* à Orbe (5 k.; voit. de la poste, 2 fois par j.; en 20 m.; 45 c.). — La route qui descend domine la rive g. du Nozon.

3 k. *Orbe*\*, V. très pittoresque de 1947 h., sur une colline que baigne l'Orbe. — Ruines du célèbre *château d'Orbe*. — *Eglise* ancienne. — Deux ponts, l'un du vi<sup>e</sup> s., l'autre de 1825 (une seule arche de 58 mètr.). — A 15 m. N. d'Orbe, belle mosaïque de *Boscéaz*. — Omnibus, en 20 m. (50 c.) pour (4 k.) Chavornay (R. 15), stat. de la ligne Lausanne-Neuchâtel; voit. de la poste, t. l. j., en 1 h. 20 (1 fr. 25) pour (6 k.) Croy et (7 k.) Romainmotier (R. 2, C.)]

A dr., *Pompaples*. — Pont sur le Nozon. — 2 tunnels.

49 k. *La Sarraz*\*, entre le Nozon et la Venoge (*château* du xi<sup>e</sup> s., brûlé au xv<sup>e</sup>, rebâti; papeterie et moulins).

[A 50 m., la *Tine de Conflans*, gouffre où se jettent la Venoge et le Verdon : près de là, *hospice de Saint-Loup*.]

A g., *Éclépens*, 462 mètr., au pied du *Mauremont* ou *Mooront* (608 mètr.) et dominé par deux châteaux.

*Dailens*, bifurcation où l'on rejoint, à g., la ligne d'Yverdon à Lausanne (R. 15).

57 k. *Cossonay* (R. 15).

15 k. de *Cossonay* à (72 k. 527 k. de Paris) Lausanne (R. 15 en sens inverse).

## B. Par Genève.

687 k.

626 k. de Paris à Genève (R. 2)

61 k. de Genève à Lausanne par le chemin de fer (R. 5).

## ROUTE 2.

### DE PARIS A GENÈVE

A. Par Dijon, Mâcon, Bourg et Culoz<sup>1</sup>.

626 k. — Chemin de fer de Paris Lyon-Méditerranée (gare à Paris boulevard Diderot). — 11 h. 28 c. 12 h. 17, par trains express; 17 h. à 20 h. par trains omnibus. — 70 fr.; 47 fr. 25; 50 fr. 80.

N. B. — Pendant l'été, un wagon-lit fait partie du rapide du soir (52 fr. de supplément par pers.), et un wagon-restaurant du rapide du matin (déjeuner 4 fr., dîner 6 fr., vin non compris). — Avoir soin de monter dans une voiture directe pour Genève. Le

<sup>1</sup> Pour la description détaillée de cette route, V. *Bourgogne* et *Jura*.

places de dr., doivent être prises de préférence en allant de Culoz à Genève, et celles de g. en revenant.

Les stations ci-dessous, jusqu'à Ambérieu, ont des buffets.

59 k. *Fontainebleau*. — 67 k. *Moret*. — 79 k. *Montereau-Fault-Yonne*. — 155 k. *La Roche*. — 197 k. *Tonnerre*. — 257 k. *Les Laumes*. — A dr., *Alise-Sainte-Reine* (statue de Vercingétorix). — Tunnel de *Blaisy-Bas* (4100 mèt.).

315 k. *Dijon* \* (buffet), 60855 h., ch.-l. du dép. de la Côte-d'Or.

A Genève, par Dôle, V. ci-dessous, C; — à Lausanne, par Pontarlier, R. 1; — à Berne, par Neuchâtel, R. 15; — à Neuchâtel, par Besançon, R. 55.

552 k. *Beaune*. — 567 k. *Chagny*. — 585 k. *Chalon-sur-Saône*.

441 k. *Mâcon* \* (buffet), 19 669 h., ch.-l. du dép. de Saône-et-Loire, patrie de Lamartine.

479 k. *Bourg* \* (buffet), 18 115 h., ch.-l. du dép. de l'Ain.

De Bourg à Nantua et à Bellegarde. V. ci-dessous, B.

510 k. *Ambérieu* (buffet), 5618 h., au pied du Jura. — N. B. Les trains y changent de direction et les places d'avant deviennent des places d'arrière.

On entre dans le Jura par la pittoresque vallée de l'Albarine

— A g., ruines du château de *Saint-Germain*.

521 k. *Saint-Rambert-de-Jour* (ruines du *Cornillon*, château-fort démoli en 1660; établissements industriels).

527 k. *Tenay* (établissements industriels). — On passe dans le bassin du Rhône par une gorge sauvage; trois étangs. — A dr., le *Molard de Don* (1219 mèt.).

541 k. *Rossillon* (ruines d'un château du <sup>xiii</sup> s.). — A dr., vallée du Suran. — Tunnel de 572 mèt. — A dr., *lac de Pugieu*.

548 k. *Virieu-le-Grand* (vins estimés; ruines du château d'Honoré d'Urfé). — A dr., embranchement de Belley.

552 k. *Artemare*. — A g. (1 k.), cascade de *Cerveyrieu*, haute de 50 mèt.; chute du *Groin*.

[A g., le **Grand-Colombier** (1554 mèt.; 4 h.; magnifique panorama).]

Pont sur le Sérans. — A dr., *marais de Lavours*. — Vallée du Rhône; masses calcaires isolées, appelées *molards*; au loin, à dr., montagnes de la Savoie et du Dauphiné.

559 k. *Culoz* (buffet), 1518 h., au pied du Grand-Colombier, sur la rive dr. du Rhône, à 256 mèt. — Les voyageurs, qui ne sont pas dans des voitures directes, pour Aix-les-Bains, Chambéry et Turin, changent de voitures à Culoz (R. 6, B).

On remonte la vallée du Rhône. — A g., *Anglefort*. —

Dignes. — A dr., gorge pittoresque d'où sort le Fier, pour se jeter dans le Rhône.

574 k. **Seyssel**, 1474 h. (Ain), sur la rive dr. du Rhône, vis-à-vis de *Seyssel*, 1495 h. (Hte-Savoie), sur la rive g. — Vins estimés. — Au fond de la vallée, au N., le Crêdo.

A dr. ham. de *Bassy*. — La voie s'élève au-dessus du Rhône. — Viaduc sur la Vézeronce, haut de 37 mèt.; à g. jolie chute du torrent.

581 k. *Pyrimont* (mines d'asphalte). — 4 tunnels (152 mèt.; 450 mèt.; 840 mèt.; 1025 mèt.). — A dr., le Rhône; à g., le Jura. — A dr., *Arlod*.

592 k. **Bellegarde** \* (buffet; douane; visite des bagages à la rentrée en France; il est bon d'avoir un papier constatant son identité).

De Bellegarde à Bourg, par Nantua, V. ci-dessous, B; — à Cluses et à Chamonix, R. 6, A; — à Evian et au Bouveret, R. 6, A, et 11, B.

Au delà du beau *viaduc de la Valserine* (41 arches; long de 255 mèt., haut de 52), **tunnel du Crêdo**, long de 5900 mèt. — On domine à dr. le Rhône encaissé. — Le **Fort de l'Écluse**, à g., sur les escarpements du Crêdo à 425 mèt., est la clef du passage étroit, ouvert par le Rhône entre le Vuache et le Crêdo. — A dr., beau viaduc, sur le Rhône, pour la ligne du Bouveret (R. 11, B). — Tunnels de 85 mèt. et de 185 mèt. — A g., le Jura; à dr., les Salèves.

603 k. *Collonges* (pont sur le Rhône). — Pont sur l'Annaz. — On entre en Suisse.

606 k. *Chancy-Pougny* (C. de Genève), sur la rive g. du Rhône, d'où une route conduit à Genève par *Bernex* (belle vue).

611 k. *La Plaine*, en face de *Cartigny* (pont de fer sur le Rhône). — A l'horizon, à dr., les Alpes.

617 k. *Satigny*, à g. — Point culminant du chemin de fer, 457 mèt.

621 k. *Vernier-Meyrin*. — Courbe. — Tranchée de *Châtelaine*. — A dr., belle vue sur Genève.

626 k. Genève (R. 3).

### B. Par Bourg, Nantua et Bellegarde.

576 k. — Chemin de fer. — De Paris à (479 k.) Bourg, 7 h. 18 à 12 h. 27; de Bourg à (64 k.) Bellegarde, 2 h. 55 à 3 h.

479 k. de Paris à Bourg (V. ci-dessus, A).

489 k. *Ceyzériat*, 984 h. — Tunnel et viaduc.

494 k. *Senissiat*. — 498 k. *Villereversure*.

501 k. *Simandre-sur-Suran*. — Tunnel (1700 mèt.). — **Viaduc de Cize**, haut de 55 mèt., sur l'Ain.

504 k. *Cize-Bolozon*. — Trois tunnels (200, 800 et 2700 mèt.).

512 k. *Nurieux*.

515 k. *La Cluse-Nantua*, à l'extrémité O. du lac de Nantua, long de 2500 mèt., large de 600 mèt. et dont on côtoie la

rive S. — De la Cluse à Bellegarde, on compte 6 tunnels et 12 viaducs ou ponts.

519 k. **Nantua** \*, 5157 h. — Église (xii<sup>e</sup> s.) d'une abbaye (tableaux d'Eug. Delacroix). — Au S., les Monts d'Ain (1051 mèt.). — Gorge pittoresque. — On côtoie le *lac de Silan*.

528 k. *Charix*. — 532 k. *Saint-Germain-de-Joux*. — 538 k. *Châtillon-de-Michaille*.

545 k. Bellegarde et, de Bellegarde à (55 k.) Genève, V. ci-dessus, A.

576 k. Genève (R. 5).

### C. Par Dôle, Mouchard, Champagnole, Morez et les Rousses.

527 k. — Chemin de fer de Paris à (594 k.) Mouchard en 10 h. et en 14 h. 22; 44 fr., 29 fr. 70; 19 fr. 55. — Chemin de fer de Mouchard par Andelot et Champagnole à (61 k.) Saint-Laurent en 3 h. 25; 6 fr. 85, 4 fr. 60, 3 fr. — Voit. publique t. l. j. de Saint-Laurent à Morez, en 1 h. 45; 1 fr. 50, et de Morez à la Cure en 3 h. env. — Poste fédérale suisse de la Cure à Nyon-gare, par Saint-Cergues, en 2 h. 10; 5 fr. 50. — Chemin de fer (ou bateau à vapeur) de Nyon à (25 k.) Genève. — Ou bien : poste suisse de Saint-Georges à Gland-gare, en 1 h. 45 et chem. de fer de Gland à Genève; — poste suisse de Saint-Georges à Rolle, en 2 h., 1 fr. 90 et chem. de fer (ou bat. à vap.) de Rolle à Genève.

594 k. de Paris à Mouchard (V. R. 61, A).

On laisse à g. l'embranch. de

Salins et à dr., la ligne de Lons-le-Saunier et Bourg.

404 kil. *Mesnay-Arbois*. — 4 tunnels.

415 k. *Pont-d'Héry*.

418 k. *Andelot-en-Montagne* (buffet) où l'on quitte la ligne de Pontarlier (R. 61, A) pour se diriger au S.

424 k. *Vers-en-Montagne*, sur l'Angillon. — *Château* ruiné (xv<sup>e</sup> s.). — Pont sur l'Angillon. — A g., le *Mont Rivet* (789 mèt.; observatoire; ruines d'un château).

452 k. **Champagnole** \*, 5744 h., à 524 mèt., sur la Londaine et l'Ain.

Pont sur l'Ain, dont on remonte la rive g. en traversant une forêt de sapins.

457 k. *Syam*. — A g. sur la rive g. de la rivière, ham. de *La Billaude*, à l'entrée d'une gorge, sur la Lemme (à 15 m., belle chute). — Ponts sur la Lemme; gorge pittoresque.

441 k. *Le Vaudieux*.

445 k. *La Chaux des Crottenay*. — On franchit la Lemme.

451 k. *La Chaumusse*.

455 k. **Saint-Laurent** \*, 1267 h., à 950 mèt., à la jonction des routes de Champagnole, de Morez, de Clairvaux et de Saint-Claude.

La route de voiture se dirige à l'E. et monte en traversant la forêt du mont Noir, puis elle descend.

464 k. *Morbier*, à 901 mèt. (dans l'église, belle horloge). — Pont sur l'Évalude.

467 k. **Morez** \*, 5145 h., sur



la Bienne, à 700 mètr. — Fabrication de tournebroches, de verres de lunettes, d'horloges, etc.; *école d'horlogerie; fontaine monumentale.* — *Grotte de la Doye-Gabet*, à Morez-le-Bas; *source de la Doye-Magnin*, à Morez-le-Haut. — Au N. du *Mont Bèchet*, la *Roche-Fendue*, ouverture large de 12 mètr.

476 k. **Les Rousses** \* (douane), 2951 h., à 1155 mètr., sur un plateau formant le point de partage des eaux qui descendent à l'Océan et à la Méditerranée. — Ancien *fort* (1843) et nouveau *fort*. — A g., *lac des Rousses* (85 hect.; poissonneux), long de 3 k., large de 1 k. env.

[Des Rousses on fait aisément l'ascension de la Dôle (2 h. 15; route de voit. et chemin de mulets). — On suit (1 h.) la route de la Faucille (V. ci-dessous), puis on la quitte à la *grange du Tabanion* pour monter à g. au (2 h. 15) sommet de la Dôle (R. 3).

**Des Rousses au Brassus par la vallée de Joux**, en partie française, en partie suisse, longue de 24 k.; horlogerie, coutellerie, fromages, etc. — 8 k. *Bois-d'Amont*, 1442 h.; au delà, on entre en Suisse (Vaud). — Vue du lac de Joux et de la Dent de Vaulion.

15 k. (3 h.). *Le Brassus* \*, 5935 h., à 1040 mètr.; forges.

**Du Brassus à Rolle** (26 k., 5 h. 30; voit. de la poste de St-Georges à Rolle, 15 k. en 2 h., 1 fr. 90). — 8 k. *Col du Marchairu*, à 1450 mètr.; aub. de l'*Asile*. A la descente, vue magnifique. — 12 k. Carrefour de la *Saint-Georges*. On laisse à g. la route

de Bière et l'on suit à dr. la route de *Saint-Georges* (*Baume Saint-Georges*, glacière naturelle). — On laisse à dr. la route de Nyon et l'on suit à g. la route de Rolle et d'Aubonne, par (17 k. 1/2) *Gimel*, d'où, en 2 h., on peut gagner Aubonne (R. 5, A), et (22 k.) *Mont-le-Grand* (vins estimés). — 26 k. (5 h. 30) Rolle (R. 5, A).

**Du Brassus au Pont** (13 k.; service de bat. à vapeur pendant l'été sur le lac de Joux). — Par la rive g. du **lac de Joux**, long de 8 k. 1/2, large de 1 k., profond de 50 mètr., à 1009 mètr. d'alt. : — 3 k. *Le Sentier* (1035 mètr.). — 8 k. 1/2. *Le Lieu* (1040 mètr.), près du *lac Ter*. — 13 k. **Le Pont** \*, au pied de la *Dent-de-Vaulion*, près du canal qui réunit le lac de Joux au petit *lac Brenet*, à 30 m. des *Entonnoirs*, par lesquels s'échappent les eaux des lacs de Joux et Brenet (elles reparaissent 220 mètr. plus bas, au-dessus de Vallorbes, et forment la source de l'Orbe), et du *Moulin-de-Bon-Port*, bâti dans un de ces puits naturels. — Du Pont, on peut monter à (1 h. 30) la **Dent-de-Vaulion** (1486 mètr.; beau panorama).

Par la rive dr. du lac de Joux (14 k.; 3 h.): — 11 k. *l'Abbaye* \*, d'où l'on peut visiter (15 m.) la *source de la Lionne* et (25 m.) la *Chaudière d'Enfer*, grotte curieuse, ou monter (3 h.) au **Mont-Tendre** (1680 mètr.; belle vue). — 14 k. *Le Pont*.

**Du Pont à Orbe, par Romainmotier** (20 k.; 4 h.). — 3 k. On laisse à dr. (1108 mètr.) la route de Morges (V. ci-dessus). — 4 k. *Col de la Dent-de-Vaulion* (1098 mètr. aux Maisons doubles). — 7 k. 1/2. *Vaulion* (935 mètr.). — 15 k. *Romainmotier* (église remarquable du VIII<sup>e</sup> s.). — 14 k. 1/2. *Croy*, où l'on croise la ligne de Pontarlier-Lausanne (R. 1, A). — 18 k. *Agiez* (grottes curieuses). — 20 k. Orbe (R. 1, A).

Du Pont à Vallorbes, R. 1, A.]

Des Rousses, deux routes de voit. conduisent à Genève.

A. PAR SAINT-CERGUES. — 478 k. 1/2. *La Cure*, ham. à la frontière franco-suisse. — Laisant à dr. la route de la Faucille (V. ci-dessous, B), on entre en Suisse. — Belle vue des Alpes.

489 k. **Saint-Cergues** \*, à 1046 mèt., station d'été fréquentée (pensions à prix modérés). — Vue magnifique sur le lac de Genève, les Alpes et le Mont-Blanc, surtout de l'hôtel-pension de l'*Observatoire Amat*. — Charmants environs.

A la Dôle, 2 h. 15, R. 3.

Longue descente en zigzags (les piétons suivront l'ancienne route, qui abrège). — A dr., route de Divonne par Gingins (R. 5).

499 k. *Trélex*.

505 k. Nyon (R. 5, A). — 23 k. (chem. de fer ou bateau à vapeur) de Nyon à Genève (R. 5).

527 k. Genève (R. 5).

B. PAR LA FAUCILLE. — A La Cure (V. ci-dessus, A), la route laisse à g. celle de Saint-Cergues (V. ci-dessus), longe la base de la Dôle (R. 3) et traverse un plateau élevé, dit le *Val des Dappes*. Vue sur la *vallée de Mijoux*. — Maisons isolées de la *Vasseroles*, de la *Conrade* (aub.) et de la *Vattay*. — A dr., route de Mijoux et de Saint-Claude.

492 k. **La Faucille** \*, col du Jura français (1525 mèt.); vue magnifique. — *Fontaine Napo-*

*Jéon* (1041 mèt.). — A dr. belle gorge du Journan, ou *combe d'Envers*.

505 k. **Gex** \*, 2695 h., à 647 et 576 mèt. sur le Journan, à 7 k. de Divonne (R. 5).

La route traverse *Cessy*, *Segny*, *Ornex* et Ferney-Voltaire (R. 5).

520 k. Genève (R. 5).

## ROUTE 3.

### GENÈVE ET SES ENVIRONS

#### SITUATION ET ASPECT GÉNÉRAL

**Genève** \* (all. *Genf*, ital. *Gi-nevra*), capitale du C. de ce nom, V. de 52 638 h., dont plus de la moitié protestants, occupe deux collines inégales, séparées par le Rhône à sa sortie du Léman (375 mèt.). Six ponts et une passerelle font communiquer la rive dr. (*Saint-Gervais*) avec la rive g. (*la Cité*). La ville neuve s'agrandit chaque année au bord du lac et sur l'emplacement des fortifications, démolies en 1849. La vieille ville, autrefois resserrée dans une enceinte fortifiée (maisons les plus élevées de l'Europe, après celles d'Édimbourg), a conservé le caractère grave de la Genève de Calvin.

#### DESCRIPTION

Les étrangers pressés par le temps auront une idée générale de Genève en suivant l'itinéraire ci-dessous :

On descend la large *rue du Mont-Blanc*, à dr. en sortant de la gare; on passe devant le nouvel *hôtel des Postes* (1892) et la *chapelle Anglicane* (1855), puis, tournant à g., on traverse la place et le *square des Alpes*, au milieu duquel a été élevé (1879) le **monument du duc de Brunswick** († 1875), qui a légué sa fortune à Genève (imitation du mausolée de Can Grande de la Scala à Vérone; pyramide hexagonale à 5 étages, surmontée de la statue équestre du duc).

Laissant à g. le *quai des Pâquis*, où s'élève le **Cursaal**, somptueux établissement inauguré en 1885 (café-concert), on suit le *quai du Mont-Blanc*, d'où l'on jouit d'une fort belle vue sur les Alpes, puis on laisse à g. le **pont du Mont-Blanc** (1862), long de 260 mètr., large de 16 mètr. (belle vue sur le lac, le Jura, le Salève, les montagnes du Reposoir, le Mont-Blanc), et l'on suit le *quai des Bergues*; on franchit le Rhône (belle couleur bleue des eaux) sur le *pont des Bergues*, long de 185 mètr., large de 11 mètr., reconstruit en 1882, et qu'une passerelle relie à l'*île de J.-J. Rousseau*, jadis *des Barques* (statue en bronze de J.-J. Rousseau, par Pradier, 1855). On traverse la *place du Rhône*, et, prenant à dr. la *rue du Rhône*, on atteint la *place Belair*. A dr., de l'autre côté du Rhône, s'étend le pittoresque quartier de l'île (*tour de l'île*, du xiii<sup>e</sup> s., au pied de laquelle a

été décapité le martyr républicain Berthelier; une plaque commémorative est encadrée dans la tour). A g. de la place Belair, à l'entrée de la rue de la Cité, on voit la *fontaine de l'Escalade*, érigée en 1857 en mémoire de la tentative inutile faite le 12 décembre 1602 par le duc de Savoie pour s'emparer de Genève.

La *rue de la Corraterie* (beaux magasins) débouche sur la **place Neuve** (statue équestre du général Dufour, en bronze, par Lanz, de Bienne), où sont groupés plusieurs édifices publics.

Le **musée Rath** est ouvert les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 1 h. à 4 h., le dim. de 11 h. à 4 h., les autres jours et heures, s'adresser au concierge. — Tableaux de l'école Suisse : Calame, Diday, Töpfer, Castan, Girardet, Hornung, Saint-Ours, Vauthier, etc.; tableaux de P. Véronèse, du Caravage, de Salvator Rosa, de Velasquez (portraits), de Rubens, Teniers, Berghem, etc. — Sculptures de Canova, Pradier, Chaponnière, David d'Angers, etc. — *Cabinet des Estampes* (16 000 pièces; épreuves originales de Rembrandt; portraits rares).

A côté du musée se dressent le **théâtre**, construit (1879) par M. Gos, reproduction de l'Opéra de Paris (belles peintures décoratives de la salle et du foyer) et, à g., le *Conservatoire de musique*, élevé aux frais de M. Bartholoni. Derrière le

Conservatoire s'élève l'église du *Sacré-Cœur* (ancien temple maçonnique). Non loin de là, au S., se trouve le *Palais électoral* (1835), pouvant contenir 8000 personnes (expositions, bals, banquets).

En face du Musée s'étend la **promenade des Bastions** (cafés-kiosque, concert en été; statue en bronze de *David triomphant*, par Chaponnière; *monument* en l'honneur du naturaliste Gosse; curieux bloc de gneiss dit la *Pierre-aux-Dames*), séparant le jardin botanique de la nouvelle Académie.

Les **bâtiments Académiques**, construits de 1867 à 1871, renferment le musée archéologique, le musée d'histoire naturelle, l'Université et la bibliothèque publique.

**AILE DE L'OUEST (à dr.) : Musée d'histoire naturelle** (ouvert le dimanche de 11 h. à 4 h., et les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 1 h. à 4 h.; pour les autres jours et heures, s'adresser au concierge). — *Vestibule*: groupe de cristaux du Galenstock pesant 3750 kilog. — A g., *salle d'anatomie comparée*; à dr., *salle de géologie et de minéralogie*. — Au 1<sup>er</sup> étage, *grande salle de zoologie* avec galerie supérieure renfermant la *paléontologie*. Collections de Saussure, Necker, Brongniart, Pictet de la Rive (fossiles), etc.; collection de coquilles Delessert, une des plus riches du monde, augmentée de celle de M. Angrand; belle collection d'insectes, donnée par M. Melly; faune complète des vertébrés du bassin du Léman; vertébrés-fossiles de la province de Buenos-Ayres; collection ostéologique; bibliothèque spéciale

de Pictet de la Rive (2000 vol.). Laboratoires: cabinets de physique.

**Bâtiment central** renfermant les salles de l'*Académie* et du *Gymnase*, l'**Université** avec ses amphithéâtres, ses laboratoires, cabinets de physique, etc.; l'*Aula*, salle réservée aux cours publics et gratuits qui se font pendant l'hiver.

**AILE DE L'EST (à g.).** — Au rez-de-chaussée, à dr., **salle Ami Lullin** (ouverte le jeudi et le dimanche de 1 h. à 4 h.): portraits historiques, autographes, manuscrits (on remarquera ceux de Rousseau), incunables. — A l'étage inférieur, **musée archéologique** (ouvert le jeudi et le dimanche de 1 h. à 4 h.), collection du D<sup>r</sup> H. Gosse; objets de l'âge de pierre, de l'âge de bronze et de l'époque romaine: retables du xv<sup>e</sup> s. — Au 1<sup>er</sup> étage, **bibliothèque publique**, créée avec les livres de Bonivard et augmentée par Ami Lullin (105 000 vol., plus 6000 vol. de la bibliothèque circulante et 1520 manuscrits; collection numismatique de 25 000 pièces).

Le **Jardin botanique**, créé en 1816-1817 par de Candolle (*buste de Pradier*), possède une *orangerie* dont la façade est ornée des bustes de six botanistes genevois: Chabrey, Trembley, Rousseau, Bonnet, de Saussure, Senebier.

A g. de la place Neuve (en venant de la Corraterie) commence la promenade de la **Treille**, la plus renommée des promenades de Genève (vue étendue).

Remontant la rue de la Treille, on passe devant l'**Hôtel de Ville**, lourd et massif, de diverses époques (escalier curieux du xvi<sup>e</sup> s., en plans incli-

nés, sans marches). L'*Émile* fut lacéré et brûlé devant l'Hôtel de Ville, le 11 juin 1762, par le bourreau, en vertu d'un arrêté du Conseil.

En face de l'Hôtel de Ville, dans l'ancien *Arsenal*, réparé en 1890 et décoré d'une frise peinte par G. de Beaumont (1891) est installé le **musée historique Genevois** (entrée gratuite les jeudis et dimanches, de 1 h. à 4 h.; les autres jours, s'adresser au concierge) : armes anciennes et modernes; échelles de l'Escalade; bouclier en fer attribué à B. Cellini; armes de Charles le Téméraire, etc.

En descendant à g. la *Grande-Rue* (J.-J. Rousseau est né au n° 40), on trouve bientôt à dr. le **musée Fol**, dans la cour de l'ancienne Académie (ouvert le dim. et le jeudi, de 1 h. à 4 h.; t. l. j., en s'adressant au concierge ou au conservateur; 50 c.). Donnée par M. Walter Fol et augmentée par de précieux dons de M. J. Simond, cette riche collection renferme des sculptures antiques (*statue* d'Apollon Sauroctone, attribuée à Praxitèle), des faïences, tableaux, ivoires, etc.

De l'hôtel de ville, remontant la *rue du Puits-Saint-Pierre* et dépassant à g. la *rue Calvin* (au n° 11, maison bâtie sur l'emplacement de celle de Calvin), on parvient à dr., par la *rue Saint-Pierre*, devant la

**Cathédrale** ou *Saint-Pierre* (pour la visiter, s'adresser au

concierge; 50 c.), rebâtie du x<sup>e</sup> au xvi<sup>e</sup> s. (la tour du S. date de 1510) et que l'on doit restaurer complètement (les travaux commencés en 1890 par les tours, dureront une vingtaine d'années). — Nef presque entière et bas-côtés, du x<sup>e</sup> ou du xi<sup>e</sup> s. — Façade du style grec, de 1749, élevée par Alfieri. Trois tours (la plus haute a 58 mètr.; de la tour du N., vue magnifique). — A l'intérieur : à dr. *tombeau d'Agrippa d'Aubigné* († 1605); grande *chapelle* gothique des *Machabées* (1408; restaurée en 1881), fondée par le cardinal Jean de Brogny; *tombeau* restauré du *duc de Rohan*, chef des protestants français sous Louis XIII; belles *stalles*; *chaire*, avec le siège de Calvin; *vitraux*; *chœur*, restauré en 1850; grand *orgue* (1866) de MM. Merklin-Schütze (concerts les lundis, mercredis et samedis, à 7 h. 1/2 du soir; 1 fr.; billets chez le concierge et aux hôtels).

En contournant le chœur de la cathédrale, à dr., on passe devant le *temple de l'Auditoire* (style du xv<sup>e</sup> s.), puis devant la *prison de l'Évêché*, à dr., d'où un escalier monte dans la *rue Verdaine* où l'on voit à g., à l'angle formé par cette rue et la *rue Fontaine*, le *temple Luthérien*. Devant soi on a le *palais de justice*.

Traversant à dr. dans le sens de sa longueur la *place du Bourg-du-Four*, par la *rue Saint-Léger*, on atteint l'*Athénée*, construit par Mme Eynard pour

la Société des Arts et pour une exposition permanente de tableaux modernes (entrée, 1 fr.; t. l. j. de 10 h. à 6 h., le dimanche de 10 h. à 4 h.).

En prenant la *rue de l'Athénée* et à g. le *boulevard Helvétique*, on rencontre l'**Observatoire**, bâti en 1854 (excellents instruments), et d'où la *rue Töpffer* (petit square avec le buste de Töpffer, 1880), à dr., mène à la *chapelle Russe* (intérieur richement décoré).

A l'extrémité du boulevard Helvétique on voit à g. (près de l'Entrepôt du Commerce) la *salle de la Réformation*, vaste salle (1867) construite en l'honneur de Calvin et pouvant contenir 2000 personnes (conférences; concerts, etc.; au 2<sup>e</sup> étage, le *Calvinium*, petit musée avec des souvenirs de Calvin). On tourne à g. dans la *rue Versoigner* et l'on atteint le Grand quai du Lac, bordé à dr. par le

**Jardin du Lac** ou *jardin Anglais* (fontaine; bustes de *Calame* et de *Diday*; colonne météorologique; **grand plan en relief** de la chaîne du Mont-Blanc, dont la superficie est de 5 mèt. carrés, l'échelle de longueur 1 pour 10 000 et celle de hauteur 1 pour 6000; visible de 11 h. à 5 h., pour 50 c., gratuitement le jeudi et le dimanche).

On suit le *Grand quai du Lac*. A son extrémité on remarque un *limnimètre* et (dans le lac) plusieurs blocs erratiques (le plus grand, nommé *Pierre à*

*Niton*, présente un creux carré peu profond qui passe pour avoir été un autel de Neptune). Inclinant à dr., on passe devant le **monument National** (1865-1869), commémoratif de l'admission de Genève dans la Confédération suisse en 1814 (groupe en bronze, l'Helvétie et Genève, par Dorer, de Dresde).

On traverse la *place du Port* et, laissant à g. la *place Longemalle*, on suit à dr. la *rue du Rhône* (à dr., place du Lac; à g., place du Molard) jusqu'à la place du Rhône où, tournant à g., on longe un des côtés du *Temple Neuf*. Traversant la *place de la Fusterie*, on s'engage à dr. dans la *rue des Allemands*, qui aboutit à la Corrairie.

On suit à dr. le *quai de la Poste* jusqu'au *pont de la Coulouvrenière*, qui relie à la gare Plainpalais et Carouge, et en aval duquel se trouve le *bâtiment des forces motrices* (16 turbines produisant avec les eaux du Rhône canalisé une force de 3000 chevaux). En face du pont se détache le boulevard de Plainpalais (à g., *synagogue*; à dr., *panorama*, entrée, 1 fr.).

Après avoir franchi le pont de la Coulouvrenière, on suit le *boulevard James-Fazy*, sur lequel se trouvent : à g. la *promenade Saint-Jean* (buste de *James Fazy*); plus loin à dr. l'*école d'horlogerie* (au 1<sup>er</sup> étage, *musée des Arts décoratifs* ouvert t. l. j. de 1 h. à 4 h. sauf

le samedi) ; puis à g. l'*Ecole des Arts industriels* ; à dr. la *place des 22 Cantons*, et l'*église Notre-Dame* (1859 ; culte vieux-catholique), du style gothique (beaux vitraux).

Le boulevard Jaimes - Fazy aboutit à la *place Cornavin*, que l'on traverse pour monter à la gare.

Pour le musée Ariana, V. ci-dessous : Environs.

### INDUSTRIE

L'horlogerie et la bijouterie sont les industries principales. La première montre fut apportée à Genève en 1587. Il s'y fabrique à présent environ 110 000 montres par an. — Notons aussi, dans l'industrie du canton, la *Société genevoise* pour la fabrication des instruments de physique ; des fabriques de produits chimiques ; des brasseries, etc.

### ENVIRONS

RIVE DR. DU LAC (*promenade très recommandée*) : — **Musée Ariana et villa Rothschild** (1 h. env. de trajet effectif en voiture, mais il faut y ajouter le temps qu'on passera à visiter le musée et la villa : 5 h. env. sont donc nécessaires ; une voit. à 1 chev., 10 fr. ; on peut prendre moyennant 20 c. le tramway à vapeur de Ferney-Voltaire qui passe tout près du musée Ariana ; les concierges des hôtels donnent des cartes pour les deux propriétés, visibles seulement à certains jours, V. ci-dessous). — A l'extrémité de la rue du Mont-Blanc, on passe sous le

chemin de fer et l'on suit la route de Montbrillant, puis on prend à dr. une route qui monte à la villa Ariana.

Le **musée Ariana** (ouvert les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 1 h. à 5 h.), installé dans un bel édifice du style de la Renaissance italienne, a été légué à la ville de Genève par G. Revilliod († 1890) qui y a réuni ses importantes collections. De la terrasse on découvre une très belle vue.

**REZ-DE-CHAUSSEE.** — Grand hall (au centre, Samuel et la Mort, groupe en marbre par Guglielmi). — En commençant à g., au fond, *salle des faïences*. — Petit salon japonais. — Galerie ornée de tapisseries de Flandre et des Gobelins. — *Salle des faïences et porcelaines d'Orient*. — On traverse le hall. — *Salle des porcelaines d'Europe*. — Galerie ornée de tapisseries. — *Salle des Etrusques*.

**1<sup>er</sup> ÉTAGE.** — A dr. de l'escalier, petit *salon chinois*. — Dans la galerie, qui donne sur le hall, ivoires sculptés, meubles, armes, armures, etc. — **1<sup>re</sup> salle** : meubles en tapisserie, orfèvrerie, bijoux, médailles, pastels, miniatures. — **2<sup>e</sup> salle** : étains, cuivres, verres, poteries, terres cuites, modèle en bois de la cathédrale de Strasbourg. — **3<sup>e</sup> salle** : bibliothèque (autographes, planches de cuivre gravées, manuscrits). — **4<sup>e</sup> salle** : gravures. — **5<sup>e</sup> salle** : souvenirs de familles. — On rentre dans la galerie (de la loggia, belle vue). — **6<sup>e</sup> salle** : portraits, par Holbein, Memling, le Guerchin, le Giorgione, Largillière. — **7<sup>e</sup> salle** : *Madone de Vallombreuse*, par Raphaël (répétition de la Vierge au Chardonneret de Florence) ; Vierge par Van Dyck ; *Madone et Saints*, par B. Luini ; la Vierge et l'Enfant, par Lucas de Leyde. — **8<sup>e</sup> salle** : ta-

bleaux de l'école hollandaise ; buste de Gustave Revilliod. — 9<sup>e</sup> salle : tableaux de l'école suisse.

Dans le *parc*, transformé en promenade publique, on a élevé, en 1891, un *monument* à M. G. Revilliod, qui a voulu y être enterré.

En sortant de la villa Ariana, on suit la route à dr. qui conduit, en 10 min. env., au v. de Pregny et à la villa Rothschild.

La villa Rothschild (ouverte les mardi et vendredi de 5 h. à 6 h. en juillet et août, de 2 h. à 5 h. en septembre et octobre ; on ne visite pas l'intérieur), propriété de Mme la baronne J. Ad. de Rothschild, est remarquable par sa situation (très belle vue) et ses jardins bien entretenus (faisanderie, parc aux biches et beau jardin alpin).

En sortant de la villa Rothschild et continuant à suivre la route à dr., on descend à la halte de Pregny (desservie par les trains-tramway), où l'on rejoint le chemin de fer de Lausanne à Genève et l'on revient à Genève en longeant le bord O. du lac, par la Perrière et Sécheron (belles propriétés particulières).

RIVE G. DU LAC (trainway à vap. de Genève. par Frontenex et Cologny, à Vandœuvres). — Les Eaux-Vives (belle villa Fattre de la Grange : dans une des salles, les Adieux de Vénus et Adonis, par Canova) ; Cologny, où l'on remarque la villa Diodati, habit. par lord Byron ; Bes-

singes (villa Tronchin, renfermant des collections de tableaux, de portraits historiques, de manuscrits, d'autographes et de livres, etc.). On peut aller à pied jusqu'à (1 h.) Vésenaz (jardin public ; belle vue) et revenir à Genève par le tramway à vap. (ligne Douvaine-Vésenaz-Genève) qui longe la rive E. du lac et passe par la Belotte (restaurants renommés pour la friture de poissons) et Montalègre (riche et belle villa Brot).

Plainpalais, la Bâtie, Carouge, Champel. — Plainpalais est le faubourg compris entre la Coulouvrenière et l'Arve. La plaine de Plainpalais est une vaste pelouse, longue de 650 mèt., large de 250, servant aux exercices militaires. — Au N.-O. est l'ancien cimetière de Plainpalais (tombes de sir Humphrey Davy, Candolle, Töppfer, Calame, etc.). — A l'O., au bord de l'Arve s'élève l'École de Médecine. — A l'extrémité S. se détache le chemin Dancet, au n° 2 duquel est situé le Jardin alpin d'acclimatation.

Un peu en amont de son confluent avec le Rhône, l'Arve est traversée par deux ponts, dont un seul est accessible aux voitures, et qui conduisent au plateau élevé du bois de la Bâtie dominant la rive g. du Rhône et de l'Arve ; belle vue (2 aub. et brasserie).

En face de la Bâtie, sur la rive dr. du Rhône, s'élèvent les hauteurs de Saint-Jean (15 à



20 min.; beau point de vue; belles maisons de campagne, parmi lesquelles on remarque la maison Constant, *les Délices*, habitées par Voltaire, de 1755 à 1759). On appelle cette promenade *Sous-Terre*.

Du Rond-Point, à l'E. de Plainpalais se détache la route (tramway) de (2 k.) *Carouge*\*, V. de 5703 hab., sur la rive g. de l'Arve, principal faubourg de Genève.

Si l'on quitte la route de Carouge à *la Cluse*, on peut, en prenant à g., puis à dr., gagner, par l'*hôtel de la Roseaie*, l'*établissement hydrothérapique de Champel*, au bord de l'Arve. Derrière l'établissement, un chemin en zigzag monte à l'*hôtel Beauséjour* (terrasse plantée de beaux arbres; vue étendue) et à la *tour Champel* (visible t. l. j. de 9 h. à 11 h. 1/2 et de 2 h. à 7 h.; pourboire; magnifique panorama).

#### EXCURSIONS

##### Ferney-Voltaire.

6 k. — Tramway à vap., de la place des 22 Cantons, en 50 m.; 60 c.; 90 c. aller et retour.

On suit la route de Genève à Paris par Gex. Au delà du chemin de fer, on passe à *Montbrillant*.

1 k. 1/2. *Varembé* (halte pour l'Ariana, V. ci-dessus : Environs).

3 k. *Grand-Sacconex* (vue magnifique). — 1 h. On entre en France (Ain).

6 k. **Ferney-Voltaire**\*, b. de 1222 h., fondé par Voltaire, qui l'habita de 1758 à 1778. A son arrivée, Ferney comptait 7 ou 8 cabanes; à sa mort, 80 maisons et 1200 h. La chapelle qu'il fit bâtir avec l'inscription : *Deo crexit Voltaire*, ne sert plus au culte. — **Château** (visible les lundi, mercredi et vendredi de 2 h. à 5 h.). La chambre à coucher et l'antichambre de Voltaire sont conservées telles qu'elles étaient en 1778, mais changées de place (mausolée qui devait renfermer le cœur de Voltaire; son lit; portraits de son ramoneur, par *Latour*, et de sa blanchisseuse, de Lekain, de Catherine II, de Frédéric, de Mme du Châtelet; des gravures représentant des hommes célèbres de son temps; son portrait au pastel, très beau, par *Latour*, qui le représente en buste à l'âge de quarante ans). Dans le parc (vue admirable), charmille, promenade favorite de Voltaire.

De Ferney-Voltaire, en 2 h. 30 à pied, à Divonne (V. ci-dessous).

##### Le Salève.

Une demi-journée. — On y monte par Etrembières (versant N.) ou par Veyrier (versant O.). On se rend de Genève à Etrembières, soit par le tramway de Genève à Annemasse (prix de Genève à Etrembières, 60 c.; aller et retour, 90 c.), soit par le chemin de fer (P.-L.-M.), gare des Eaux-Vives, ligne de Genève-Annemasse, soit

par le tramway à vapeur, qui part du Cours de Rive et aboutit à Veyrier, d'où l'on peut se rendre par le chemin de fer à Etrembières. — *Excursion très recommandée.*

Deux chemins de fer électriques, partant, l'un d'Etrembières (trajet en 1 h.; 95 c.; 1 fr. 50, aller et retour jusqu'à Monnetier; 3 fr. 20, ou 3 fr. aller et retour jusqu'aux Treize-Arbres), l'autre de Veyrier (en exploitation à partir du 15 octobre 1892; même durée de trajet), montent au Salève (consulter les horaires, pour les heures de départ et les coïncidences).

Le **Salève** est cette montagne calcaire, allongée dans la direction du N.-E. au S.-O., qui s'élève au S.-O. et à 6 k. de Genève, et qu'une gorge, appelée le Creux de Monnetier, sépare en *Petit* et en *Grand-Salève*. Elle offre du côté de Genève de grandes assises horizontales et parallèles de rochers arides, presque à pic et accessibles sur quelques points seulement. Le versant opposé présente au contraire une pente douce et en partie boisée. On y remarque, surtout au Creux de Monnetier, un certain nombre de blocs erratiques, déposés par l'ancien glacier de l'Arve.

#### 4. PAR ANNEMASSE, ETREMBIÈRES ET MORNEX

Le tramway d'Annemasse suit la rue de la Croix-d'Or, la rue de Rive, le Cours de Rive, la route de Chêne, bordée de maisons de campagne.

5 k. 1/2 (25 min.). **Chêne-Bourg**, traversé par la Seine. — On franchit le Foron, qui sépare le canton de Genève de la France, on descend et l'on passe au-dessus du chemin de fer de Bellegarde au Bouveret.

7 k. (40 min.). Annemasse (R. 6).

Laissant à g. la route de Chamonix, on se dirige vers le pont d'Etrembières, sur lequel on franchit l'Arve.

8 k. **Etrembières** (475 hab.; source sulfureuse; carrières de pierres), où commence le chemin de fer électrique.

La ligne s'élève sur un plateau découvert d'où l'on aperçoit le *château d'Etrembières* (en partie ruiné), et le *Trou de Tarabara* situé sur la crête du Petit-Salève.

9 k. *Bas-Mornex* \* (stat.), v. de 881 hab. (avec Monnetier), agréablement situé (belle vue sur le Mont-Blanc), à 551 mèt., au pied du Mont-Gosse, contre-fort S. du Petit-Salève, dans une situation abritée.

[A 4 min. S.-E., beau pont sur le Vaison (café-restaurant); près de là, beau *bloc erratique de Beauregard*, appartenant à la section genevoise du S. A. C. — Au N., le *Mont-Gosse* (645 mèt.), dont on peut faire le tour en 45 min. (belle vue).]

La voie s'engage dans un val-lon pittoresque, ombragé de châtaigniers, entre le Mont-Gosse et le versant S. du Petit-Salève, puis atteint

10 k. **Haut-Mornex** \* (stat.).

La montée, jusqu'ici assez faible, commence à s'accroître.

11 k. **Monnetier-Mairie**, stat. où vient se raccorder la ligne montant de Veyrier (V. ci-dessous, B). — Magnifique panorama des Alpes.

On monte par le versant S.-E. du Grand-Salève à travers des prairies.

14 k. 500 mètr. **Les Treize Arbres** (restaurant), station-terminus à 1184 mètr.; très belle vue sur les Alpes, la vallée du Rhône, le Léman et la chaîne du Jura. (Le mot *treize* est une corruption du mot patois *tréis* qui signifie *trois*). — A partir de ce chalet la pente du Salève, recouverte de pâturages, s'incline doucement.

[A 20 m. S. des Treize-Arbres, on trouve à dr. le chemin de la Grande-Gorge, entretenu aux frais des Genevois, par lequel on peut descendre en 2 h. 50 env. à Bossey, v. français, à 1 h. 55 de Genève.]

En suivant la crête du Grand-Salève, depuis les Treize-Arbres, on atteint (50 m.) le haut plateau du Salève puis, en se dirigeant à g. à peu près vers le S., on gagne en 15 m., un mamelon verdoyant (1504 mètr.) facilement reconnaissable et nommé le *Crêt de Grange-Tournier* (très belle vue). De là on gagne la *Croisette*, ham. que l'on voit, par le chalet dit *sur le Crêt*. — A partir de la *Croisette* les flancs de la montagne sont couverts de bois et de verdure. — 1 h. 15 de la *Croisette*.

**Les Pitons** (1579 et 1544 mètr.), le plus beau belvédère de la chaîne des Salèves.

#### B. PAR VEYRIER ET MONNETIER-ÉGLISE

Le tramway à vapeur de Genève à Veyrier part du pont du Cours de Rive et se rapproche de la rive dr. de l'Arve qu'il franchit entre la *Villette* et *Sierne*.

5 k. 1/2. **Veyrier**, où commence la ligne électrique, qui gravit les pentes abruptes du Grand-Salève en dominant le sentier du *Pas-de-l'Echelle*. — On passe dans 2 tunnels. — En face de la voie, tours du *Château de Monnetier*, qui se dresse au bord de l'abîme.

7 k. **Monnetier-Eglise** (stat.). — La voie descend par une pente douce le long du vallon et rejoint la ligne d'Etrémbières à

10 k. **Monnetier-Mairie** (V. ci-dessus, A). De Monnetier-Mairie aux Treize-Arbres, V. ci-dessus, A.

#### Les Voirons.

A la station de Bons-Saint-Didier (ligne de Bellegarde-Annemasse-Bouveret; R. 11, B), on trouve des voit. particulières (à 1 chev., 15 fr., à 2 chev., 25 fr.) et, les lundi, mercredi et samedi, à 5 h. 1/2 du soir, l'omnibus de l'hôtel des Voirons (4 fr. par pers.), pour monter à (4 h.; 2 h. à pied) l'hôtel près du sommet. Télégraphier pour retenir une chambre. — Un chemin d fer

funiculaire est en projet de la station de Saint-Cergues (R. 11, B) au sommet des Voirons.

Les **Voiron**s (à l'E. de Genève; près du sommet, *hôtels-pensions de l'Ermitage et du Chalet*) offrent de beaux points de vue sur le Mont-Blanc, le lac et le Jura. Le plus beau est celui du *Signal ou Calvaire* (1486 mèt.; 5 m. de l'hôt.). Du *Pralaire* (1412 mèt.; 1 h. 15 S. de l'hôt.), la vue est moins étendue. A 12 m. S. de l'hôtel, plate-forme rocheuse dite *Saut de la Pucelle*. A 15 m. N., *chapelle*, habitation particulière dans les ruines d'un couvent, *promenade des Moines*.

### Divonne.

On peut se rendre de Genève à Divonne : 1° par Versoix et Commugny (18 kil. 1/2 ; belle route de voitures ; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.) ; — 2° par Ferney-Voltaire (21 kil. env. ; route de voit. ; V. ci-dessus) ; — 3° par Coppet, en chemin de fer ou en bateau à vapeur jusqu'à (14 kil.) Coppet (R. 5, A) et en voit., service d'omnibus, 2 fois par j. (1 fr. 50 par pers.) de Coppet par Commugny, à (4 k.). Divonne. — 4° par Nyon, en chemin de fer ou en bateau à vapeur, jusqu'à (25 k.) Nyon (R. 1, A), d'où une dilig. fédérale conduit à (8 k.) Divonne en 1 h. 15 env. (2 départs par j.).

18 k. 1/2. **Divonne**\*, 1625 h., v. situé à 470 mèt., sur la Versoix (Ain).

**Etablissement hydrothérapi-**  
**que**, très fréquenté, fondé par

le Dr Paul Vidart, l'un des mieux installés de l'Europe (il réunit tous les appareils employés dans le traitement hydrothérapique), alimenté par les belles sources de la Versoix (6°, 5), qui jaillissent dans le parc. — Belle *villa* (100 chambres ; grand salon) ; *théâtre* ; restaurant ; lawn-tennis ; tir ; gymnastique. — De la terrasse, panorama splendide.

[Agréables promenades aux environs. — 20 ou 25 m. O. Le **Mussy**, petite montagne isolée (500 mèt. env. au-dessus du lac ; 668 mèt. d'alt. ; largeur, 1 k. ; longueur, 5 k.) offrant de beaux points de vue.]

### La Dôle.

Course très recommandée.

A. PAR DIVONNE (montée, 4 h. 1/2 à 5 h. ; descente, 3 h. ; chemin praticable pour les chars jusqu'au chalet de la Dôle, à 30 m. du sommet). — 1 h. 30. *Bonmont* (*château*, ancienne abbaye de l'ordre de Cîteaux, 1124 ; 690 mèt. d'alt. ; belle vue). — A dr., route de Gingins. — 2 h. *Chalet de la Dôle*, 1435 mèt. — Montée raide (à pied) à dr., puis à g. — 30 m. Point culminant.

B. PAR CÉLIGNY (4 h. 30 à 5 h.). — De Céligny, stat. du ch. de fer de Genève à Lausanne (V. R. 1, B) à (4 k.) Crassier, où l'on rejoint la route de Divonne. A dr. de la route, énorme bloc erratique de granit.

C. PAR NYON ET GINGINS (5 h. env. ; route de voit. de Nyon, stat. du ch. de fer de Genève à Lausanne R. 1, B, jusqu'à Gingins ; route de chars de Gingins au chalet ; sentier de piétons du chalet au sommet). — De Nyon on suit la route de Paris jusqu'à (1 h. 15) *Trélex* (512 mèt.). — Route à g. —

1 h. 45. *Gingins* \* (château de 1440; traces d'une voie romaine). — De *Gingins* à la *Dôle*, 3 h.

**D. PAR SAINT-CERGUES** (2 h. 15; chemin de piétons, difficile à trouver dans les forêts de sapins, mais charmant et pas fatigant; guide, 6 fr.). — 3 h. 30, à pied ou en voit. (2 fr. 50 en dilig.), de *Nyon* à *Saint-Cergues* (R. 2, C). — 1 h. *Chalets de Vouarne*. — 2 h. 15. Sommet.

**E. PAR LES ROUSSES** (2 h. 15, route de voit. et chemin de mulets). — Des *Rousses* à la *Dôle*, V. R. 2, C.

La *Dôle* ou *Dôlaz*, une des principales sommités du Jura, entre le *Noirmont* et le *Chatel* (Vaud), s'élève à 1508 mètr. au-dessus du *Léman*, à 1681 mètr. d'alt. absolue. — Du sommet, on découvre une vue admirable sur le lac *Léman*, la chaîne des *Alpes*, le *Jura* et les plaines de la *Bourgogne*.

#### ROUTES PARTANT DE GENÈVE

De *Genève* à *Paris*, par *Mâcon* et *Dijon*, R. 2, A; par *Nantua*, R. 2, B; par la *Faucille* ou *Saint-Cergues*, les *Rousses* et *Dôle*, R. 2, C; — le tour du lac, R. 4; — de *Genève* à *Lausanne*, R. 5; — à *Annemasse*, *Chamonix* et à *Saint-Gervais*, R. 6; — à *Martigny*, par *Lausanne*, *Vevey* et *Bex*, R. 11, A; par *Thonon*, *Évian*, le *Bouveret* et *Monthey*, R. 11, B; — à *Berne*, R. 5 et 14; — à *Bâle*, R. 100.

#### ROUTE 4.

#### LE LAC LÉMAN

Tour du lac en bateau à vapeur : promenade attrayante, mais un peu longue (on peut s'arrêter à *Territet*, monter par le funiculaire à *Glion* et reprendre le bateau). — En partant de *Genève* par le bateau direct ou l'express, vers 8 ou 9 h. du matin, on arrive (par la côte suisse) au *Bouveret* entre 2 et 3 h. de l'après-midi; si l'on ne veut pas revenir par la même voie, on repart du *Bouveret* vers les 3 h. et l'on revient (par la côte de *Savoie*) à *Genève* entre 7 et 8 h. du soir. Les touristes qui ne voudraient pas faire 12 h. de navigation, peuvent combiner l'excursion ainsi qu'il suit: de *Genève* à *Ouchy*, par la côte suisse (éventuellement, visite à *Lausanne*, où ils passeraient 2 à 3 h.), faire la traversée d'*Ouchy* à *Évian*, et revenir d'*Évian* à *Genève* par la côte de *Savoie*. — 1<sup>re</sup> cl., 11 fr. 25; 2<sup>e</sup> cl., 4 fr. 50.

**N. B.** — Les billets de 1<sup>re</sup> cl., ainsi que les billets spéciaux de 2<sup>e</sup> cl., délivrés aux voyageurs qui en font la demande, sont valables pour le retour sur les chemins de fer du *Jura-Simplon*, moyennant échange à la gare de départ. Réciproquement, les billets des chemins de fer du *Jura-Simplon* sont admis sur les bateaux de la *Cie de Navigation*, le tout aux conditions affichées dans les gares et sur les bateaux. — Abonnements; billets de Sociétés. — Transport gratuit de 30 kilos de bagages.

Les localités, imprimées ci-dessous en grasses, indiquent les stations des bateaux directs et express.

Le lac *Léman* ou lac de *Genève* est formé par le *Rhône*, qui le

traverse, et 42 cours d'eau qui s'y jettent. Il a la forme d'un croissant dont les deux extrémités sont tournées vers le S. Il se divise en deux parties : le *Petit lac*, de Genève à Yvoire ; le *Grand lac*, d'Yvoire à Ville-neuve. Ses rives appartiennent aux cantons suisses de Genève, de Vaud et du Valais, et à la France. Altitude, 575 mèt.; longueur, rive N., 82 k. 714 mèt.; rive S., 71 k. 815 mèt.; circonférence, 152 k. 300 mèt. D'Ouchy à Genève, en ligne directe, 51 k. 140 mèt. Largeur variant de 13 955 mèt. (entre Morges et Évian) à 2181 mèt. (entre la pointe de Genthod et Bellevue). Plus grande profondeur, 550 mèt. près de Meillerie ; profondeur moindre, 97 mèt. entre Nyon et Genève.

Le niveau du lac est plus bas en hiver et plus élevé au printemps et en été. Cette différence, qui varie de 1 à 2 mèt., est due à la fonte des neiges et des glaces, et dépend surtout de la crue du Rhône. Outre cette crue régulière, on voit quelquefois, dans les journées tragiques, le Léman s'élever tout à coup de 1 mèt. à 1 mèt. 00, puis s'abaisser aussi rapidement et cela pendant quelques heures. Ce phénomène, connu sous le nom de *seiches* et plus sensible aux deux extrémités du lac que dans le grand bassin, paraît dû à des pressions inégales de l'atmosphère sur les différentes parties du lac.

Des vingt-neuf espèces de

poissons que nourrit le Léman, les plus recherchées sont : la truite, l'ombre-chevalier, la fêra, la lote, la perche, le brochet et la carpe.

### Le tour du lac.

Au sortir du port de Genève, le bateau à vapeur, longeant la rive O., passe devant les magnifiques propriétés qui bordent le lac (sur une colline, villa Rothschild V. R. 5 : Environs) et devant les riants villages de *Chambésy*, *Bellevue*, *Genthod*, *Versoir* et *Coppet* (V. R. 5, A et B). — A g., dans la chaîne du Jura, on remarque le col de la Faucille, les sommités du Reculet et de la Dôle. — A dr., vue magnifique sur les Salèves, le Môle et les Voirons, dominés par la chaîne du Mont-Blanc (près de Nyon, on perd de vue le sommet du Mont-Blanc).

**Nyon** (R. 5, A). — Le bateau à vapeur, se dirigeant vers la côte de Savoie, passe entre les pointes de *Promenthoux* (château) et d'*Yvoire* (vieux château), et entre dans le grand lac, qui offre l'aspect d'une mer. — La côte O., dont on s'éloigne, forme une vaste courbe entre Nyon et Lausanne ; elle est bordée de petites collines couvertes de vignobles (vin de la Côte, un des meilleurs de la Suisse). On y distingue les villes de *Rolle* et de *Morges* (V. R. 5, A).

Au S., dans une grande baie, on voit *Excenevex*, *Sechez* et *Anthy*. — Belle vue sur les mon-

tagnes de la Savoie, parmi lesquelles on distingue les deux pointes de la Dent d'Oche.

**Thonon** (R. 11, B). — On passe devant le *château de Ripaille* (R. 11, B), et l'on contourne un delta formé par la Dranse. — Dans la baie, *Amphion-les-Bains* (R. 11, B).

**Évian** (R. 11, B), V. d'eaux.

Le bateau à vapeur, se dirigeant au N., traverse le lac.

**Ouchy** (R. 5), port de Lausanne (R. 12). On y remarque une antique *tour* carrée, reste d'un château du xv<sup>e</sup> s. — Nombreuses fermes et maisons de campagne. — *Montriond*, au pied d'un monticule, qui semble un vaste tumulus, a été la demeure de Tissot et de Voltaire. — A l'E. d'Ouchy, belles *villas*.

Le bateau à vapeur, longeant la côte N., passe devant *Lutry*, *Cully*, *Rivaz*, le *château de Glérolles*, *Saint-Saphorin* (V. R. 11, A), situés au pied de montagnes dont la base est couverte de vignes (vignoble de la *Vaux*). — En face de soi, on aperçoit, du N. au S., le Moléson, la Dent de Jaman, la Dent de Naye, la Tour de Mayen, la Tour d'Ay, la Dent de Morcles, le mont Catogne, au fond le Vélain, et, sur la dr., le superbe massif de la Dent du Midi. — Sur la rive S. du lac, les rochers de Meillerie, dominés par le Grammont et la Dent d'Oche.

On passe devant Corsier.

**Vevey** (R. 11, A; deux stations : *Vevey-Marché* et *Vevey*

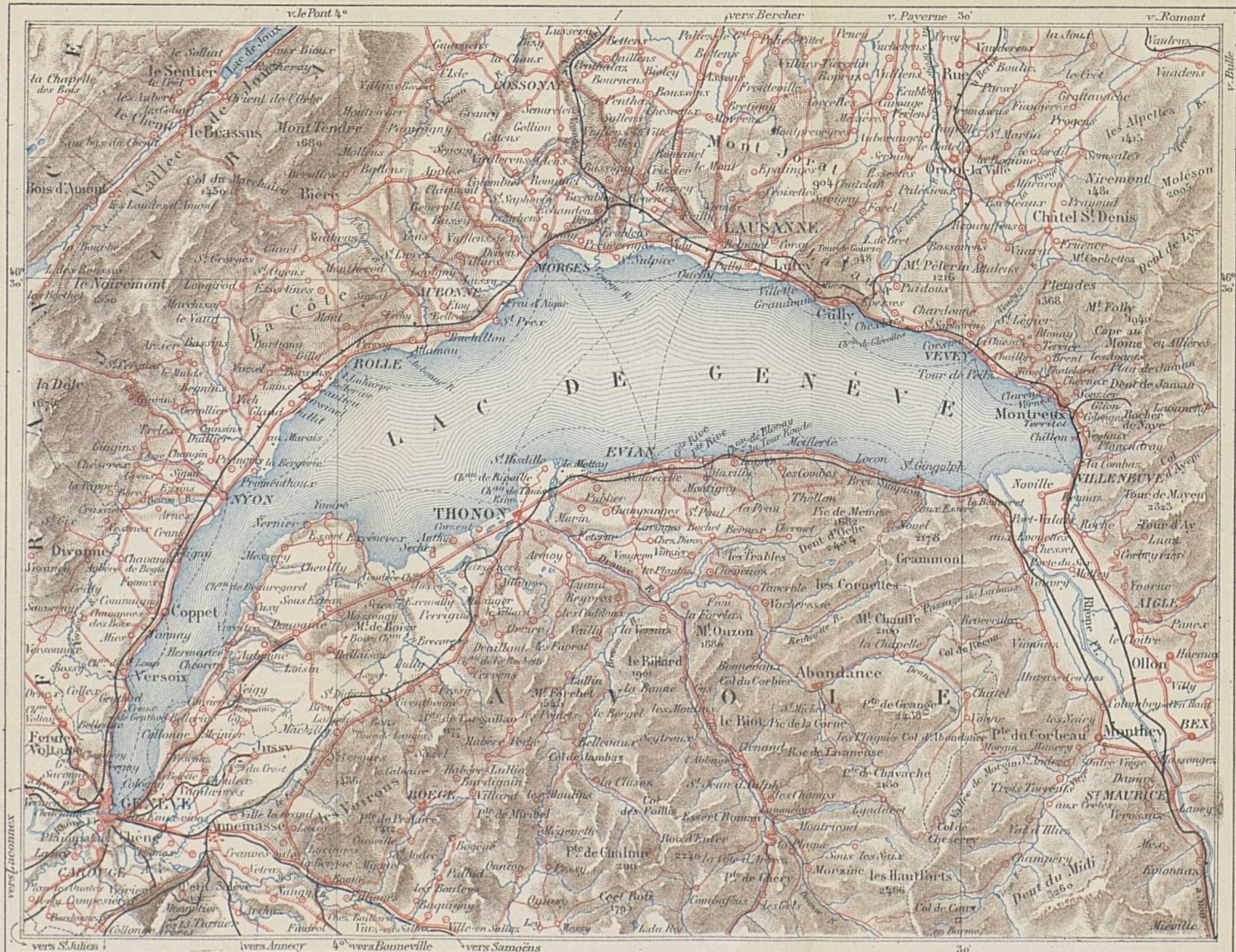
*Lalour*), dans une situation magnifique et auquel se relie *Tour de Peilz*. Viennent ensuite, à des distances très rapprochées, **Clarens**, **Montreux-Vernex**, **Chillon**, *Territet-Glion*, au-dessus duquel (chemin de fer funiculaire) est *Glion*, toutes localités (V. R. 11, A) où l'on aperçoit de nombreux hôtels-pensions.

On passe devant le pittoresque *château de Chillon*, on touche à **Villeneuve** (R. 11, A), à l'extrémité du lac, et, au delà de l'embouchure du Rhône, on atteint le **Bouveret** (R. 11, B), où l'on peut prendre le chemin de fer de la rive S. (Bouveret-Annemasse-Genève).

Pour le retour, le bateau à vapeur suit le même itinéraire qu'à l'aller.

L'autre bateau à vapeur, longeant la côte de Savoie, beaucoup plus escarpée que la côte N., passe à **Saint-Gingolph** (R. 11, B), **Meillerie** (beaux rochers; R. 11, B), **La Tour Ronde** (R. 11, B) et **Lugrin** (la côte prend un aspect plus riant; les pentes s'adoucissent et se couvrent de cultures et de magnifiques châtaigneraies); le *château de Blonay*, *Petite-Rive* et *Grande-Rive*; touche à **Évian** (R. 11, B), pittoresquement située au bord du lac, à **Amphion** et à **Thonon** (R. 11, B), contourne la pointe d'Yvoire, passe devant le parc immense de Ripaille, le *château de Ripaille* et le monastère de Concise et rentre dans le petit lac. — On passe à *Anthy-Secher* et à Sciez, puis à *Nernier*





Gravé par Erhard.

Dressé par A. Vuillemin.

1  
37000  
Kilomètres  
1 2 3 4  
2-92





(château moderne). — On contourne la pointe de Messery et l'on voit successivement à g., le beau *château de Beauregard* (collection de meubles et d'armes du moyen âge; antiquités lacustres), **Tougues-Douvaine** (sources minérales); **Hermance** (tour de l'ancien château; église du *xvii<sup>e</sup> s.*), à la frontière de la France et de la Suisse; **Anières**, **Corsier**, **Collonge**, **Bellerive**, la **Belotte** et **Cologny**, avant de rentrer dans le port de Genève.

## ROUTE 5.

## DE GENÈVE A LAUSANNE

## A. Par le chemin de fer.

61 k. — Gare, rue du Mont-Blanc; — 1 h. 20 par trains express; 1 h. 55 par trains omnibus. — 6 fr. 55; 4 fr. 45; 3 fr. 20. — Billets d'aller et retour, valables pour le bateau à vapeur, 10 fr. 20; 7 fr. 15; 5 fr. 15.

A g., *Prégny* (villa Rothschild, R. 5). — 5 k. *Chambésy*. — 6 k. *Genthod-Bellevue*. — Pont sur la Versoix.

9 k. **Versoix**\*, 1579 h. — On passe du C. de Genève dans le C. de Vaud.

14 k. **Coppet**\*, 487 h. — *Château* (on ne le visite pas), habité par Necker, puis par sa fille, Mme de Staël, et actuellement propriété de la famille d'Haussonville. Necker et Mme de

Staël sont enterrés dans un bosquet fermé, à l'O. des bâtiments.

A Divonne, R. 5.

En face de Coppet, sur l'autre rive, Hermance (R. 4).

On longe à dr. le parc de Coppet.

18 k. *Céligny*, v. genevois enclavé dans le C. de Vaud.

A g., *Crans* (beau château).

23 k. **Nyon**\*, 4225 h., petite V. pittoresque, au bord du lac. — *Château* du *xii<sup>e</sup> s.* (cinq tours); derrière, terrasse-promenade (belle vue).

A Divonne (2 dil. par j.) et à la Dôle, R. 5; — à Saint-Cergues, aux Rousses, à Morez, R. 2, C; — au Bras-sus, R. 2, C.

Pont sur l'Asse. — A dr. (15 m. de Nyon), *château de Prangins* (1725; pensionnat morave) et la *Bergerie*, qui appartenait au prince Napoléon. Sur la pointe voisine de *Promenthoux*, ancien *château* du prince Napoléon (de la terrasse, très belle vue).

Pont sur la Promenthouse. — En face, sur la rive S., pointe d'Yvoire.

28 k. **Gland**. — A g., vignoble renommé de la *Côte*.

32 k. *Gilly-Bursinel*.

34 k. **Rolle**\*, 1855 h. — *Château* du *xiii<sup>e</sup> s.*, reconstruit au *xvi<sup>e</sup>*. — Bains d'eau minérale. — Jolies promenades. — *Monument* du général Laharpe (buste par Pradier), précepteur

d'Alexandre I<sup>er</sup> de Russie, sur une petite île.

Au Signal de Bougy (V. ci-dessous), en 1 h., par *Mont*; — au Bras-sus, par Saint-Georges, R. 2, C.

40 k. **Allaman** (ancien châ-teau des Menthon).

[A 2600 mètr. (omnibus en 30 m., 40 c.), **Aubonne** \*, 1805 h., sur la rive dr. de l'Aubonne (dans l'église, tombeau de l'amiral français Duquesne; belle vue de la terrasse; beau château). — A 30 m. O. d'Aubonne, **Signal de Bougy** (712 mètr.; très belle vue).]

Viaduc long de 135 mètr. et haut de 25 mètr., sur la vallée de l'Aubonne.

44 k. *Saint-Prex*, dont la pointe marque le milieu de la rive dr. du lac.

49 k. **Morges** \*, 4088 h. — Port dessiné par Duquesne (1680). — Ancien *château* (arsenal). — *Casino* (halle au blé, bibliothèque, salle de bal, etc.). Belle vue du Mont-Blanc. — A 45 m. N.-O., *donjon de Vufflens*, haut de 50 mètr., bâti, dit-on, par la reine Berthe; à côté, autre donjon ruiné.

[A g., sur un plateau, *Echichens*, où finit l'aqueduc amenant les eaux du Grenet et du lac de Bret (R. 14).]

Pont sur la Venoge. — A g., embranch. pour (3 k.) Bussigny, stat. de la ligne de Lausanne à Yverdon (R. 15).

57 k. *Renens* (belles vues).

61 k. **Lausanne** (R. 12). — De la gare, vue magnifique. — Om-

nibus et chemin de fer funiculaire pour la ville. — A la place Saint-François, à pied, en 3 m.

### B. Par le lac.

Bateaux à vapeur, 7 départs par j., en 3 h. — 5 fr.; 2 fr. — Billets d'aller et retour valables pour le chemin de fer et jusqu'au lendemain (pour les départs, consulter les indicateurs et les affiches). — D'Ouchy à Lausanne, chemin de fer funiculaire.

N. B. — Quand le temps est beau, il faut prendre le bateau à vapeur, de préférence au chemin de fer, pour faire ce trajet ou *vice versa*.

Les bateaux à vapeur qui vont directement de Genève à Lausanne touchent à Bellevue, à Versoix, à Coppet, à Céligny, à Nyon, à Rolle, à Morges, avant de s'arrêter à **Ouchy** (V. R. 4), le port de Lausanne (10 m. de la ville).

Pour la description de ce parcours, V. R. 4.

Un chemin de fer funiculaire, long de 1570 mètr. (pente totale, 119 mètr., moyenne, 14/100; en 9 m.; 50 c. et 25 c.) relie Ouchy à Lausanne par les stations de *Jordils* et de *Sainte-Luce* (cette dernière dessert la gare centrale).

Lausanne (R. 12).

## ROUTE 6.

## DE PARIS A CHAMONIX

A. Par Bellegarde, Annemasse, la Roche, Bonneville et Cluses.

714 k. — Chemin de fer de Paris à (671 k. 5) Cluses : en 13 h.; 1<sup>re</sup> cl. 74 fr. 70, 2<sup>e</sup> cl. 50 fr. 45; billets d'aller et retour valables 15 j., délivrés du 1<sup>er</sup> juin au 31 oct., 115 fr. 05, 81 fr. 40, 53 fr. 05; pendant la belle saison, une voit. directe de Paris à Cluses fait partie du rapide du soir. — Route de voit. (chemin de fer en construct. et à l'étude) de Cluses à Chamonix; service de grands breaks très confortables, en corresp. avec le chemin de fer (train du matin); trajet en 4 h. 40; 7 fr. par place, 14 fr. aller et retour; voit. part., 40 à 50 fr. — Par cette voie, en partant de Paris le soir à 7 h., on arrive à Chamonix le lendemain vers 1 h. de l'après-midi.

## DE PARIS A BELLEGARDE

592 k.

Pour la description de ce parcours, V. R. 2, A.

592 k. Bellegarde (R. 2, A).

## DE BELLEGARDE A CLUSES

81 k.

En sortant du tunnel du Crêdo (R. 2, A), à g., ligne de Genève. — Beau viaduc sur le Rhône (long. 310 mèt.; haut. 60 mèt.). — Tunnel. — A g., fort de l'Écluse (R. 2, A).

605 k. (de Paris). *Valleiry*. — 611 k. *Viry* (château). — A dr., le mont Vuache.

616 k. *Saint-Julien-en-Genevois* (chemin de fer local pour Genève, en 45 m.), V. de 1494 h., sur la frontière de la France et de la Suisse, à la jonction des routes de Rumilly et d'Annecy.

On s'élève vers la base du Salève. — 619 k. *Archamp*, au pied du Grand-Salève. — A dr., la Grande-Gorge (R. 3); à g., Genève (R. 3).

624 k. *Bossey-Veyrier* (R. 3), d'où un chemin de fer électrique monte au Salève (V. R. 3). — A dr., le Pas-de-l'Échelle et le Petit-Salève (R. 3), dont on longe le versant occidental. — A g., l'Arve. — On aperçoit, à dr., le Môle et le Mont-Blanc. — On laisse à dr. *Étrembières*, d'où un chemin de fer électrique monte au Grand-Salève (V. R. 3 : Excursions). — Pont-viaduc sur l'Arve.

631 k. *Annemasse* (buffet; douane française), h. de 1521 h., qu'un embranch. de 6 k. relie à Genève.

D'Annemasse à Genève, V. ci-dessous, C (en sens inverse).

Annemasse est le point de jonction des trois lignes venant de Genève (à l'O.), du Bouveret (au N.), et de la Roche (au S.-E.). — Le train pour Cluses (Chamonix) franchit l'Arve à Étrembières, puis, laissant à dr. la ligne de Bellegarde, il remonte la vallée de l'Arve, dont

il longe d'assez près la rive g. en contournant le versant O. du Petit-Salève.

634 k. **Monnetier-Mornex**\*, stat. desservant ces deux v. (R. 5), situés à dr. sur le Petit-Salève. On franchit le Vaison, sur un viaduc courbe de 17 arches, haut de 37 mèt., et le Foron sur un viaduc de 6 arches, haut de 29 mèt.

639 k. 5. **Reignier**, 1834 h.; dolmen de la *Pierre-aux-Fées*.

643 k. **Pers-Jussy** (à 1 k. 1/2, à dr.).

647 k. **La Roche**\* (*La Roche-sur-Foron*), 3355 h., à 739 mèt. d'alt., sur la rive g. du Foron. — *Église* et *tour* du *xii<sup>e</sup> s.* — *Pèlerinage* de la *Bénite-Fontaine*.

Laissant à dr. la ligne d'Annecy on franchit sur un viaduc de 6 arches le torrent de la Gouille à l'Ane, on traverse un tunnel et l'on descend dans la vallée de l'Arve.

653 k. **Saint-Pierre de Rumilly** (château du baron de Viry); à côté de ce v. est celui de *Saint-Maurice de Rumilly*. — On franchit le Borne, puis on laisse à dr. **Pontchy** et l'on franchit l'Arve.

657 k. **Bonneville**\*, 2271 h., à 445 mèt. à la base du Môle, rive dr. de l'Arve. — Ancien *château* (prison). — *Colonne* de 22 mèt., avec statue du roi Charles-Félix. — *Hôtel de ville* (*musée d'histoire naturelle*). — *Monument* « à la mémoire des enfants de la Haute-Savoie, morts en 1870-1871 ».

[Bonneville est reliée directement à Annemasse par un tramway à vapeur.

Le **Môle** (1869 mèt.; 3 h. 30; beau panorama: au Petit-Môle, chalet du C. A. F.). — Le **Brezon** (1879 mèt.; 5 h. 45).]

On suit la rive dr. de l'Arve en laissant à g. *Ayse*, v. au pied du Môle, renommé pour son vin blanc. On s'éloigne de l'Arve et l'on remonte la rive g. du Giffre que l'on franchit à *Marignier*.

665 k. **Marignier**. — A dr. *Thiez*, sur la rive dr. de l'Arve. On traverse le ham. de *Nanthy*, puis on remonte la rive dr. du torrent d'Anglennaz en contournant, à l'E., le b. de Cluses. — A g., sur un rocher isolé, ruines du château de *Mussel*.

671 k. 5. **Cluses**\*, 1915 h., à 495 mèt., au pied du *Chevrans* (1228 mèt.) et au débouché du défilé de l'Arve. — *Église* du *xvi<sup>e</sup> s.* — *École nationale d'hortologie*.

#### DE CLUSES A CHAMONIX

45 k. — Route de voit. (dilig., corresp. avec le chem. de fer Paris-Lyon-Méditerranée, 3 fois par j. en été, en 4 h. 40 env.; 8 fr., 14 fr. aller et retour; 50 kilos de bagage en franchise. — Voit. particulière (de la Société anonyme de la correspondance des chemins de fer P.-L.-M.): 2 personnes, 2 chev., 40 fr.; 4 pers., 50 fr.

4 k. 5. **Balme**. — A g. (2 h. aller et retour), *grotte de Balme*, à 1228 mèt. (3 fr. par pers.).

6 k. 5. **Magland** (écho magni-

lique), ham. à 512 mètr. — 10 k. 5 *Oer*.

11 k. 5. On franchit l'Arve en face du ham. des *Vorgiers* et on laisse à g. l'ancienne route. — A g., sur la rive dr. de l'Arve cascade du **Nant d'Arpenaz**, haute de 260 mètr.

14 k. 5. *Le Rosay*, ham.

16 k. **Sallanches**\*, 2064 h., sur les torrents des Sallanches; c'est le point le plus favorable pour voir le Mont-Blanc, surtout au coucher du soleil. — *Hôtel de ville* (musée d'ornithologie; grande salle décorée de fresques). — *Musée* dans le pensionnat des Frères. — *Statue de la Paix* (place Charles-Albert).

[EXCURSIONS : — à Saint-Gervais (V. ci-dessous, B); — à Combloux et à Mégève (V. ci-dessous, B); — au Mont-Joli (V. ci-dessous, B); — à la *Tête-Noire* (1693 mètr.; 2 h. à cheval jusqu'à 15 m. du sommet; très belle vue), une des cimes de la Montagne-des-Têtes; etc.]

19 k. A dr. *Domancy*. Au-dessus, ancienne moraine.

23 k. 1/2. **Le Fayet-d'en-Bas** (bon hôtel *de la Paix*), où vient aboutir en 1893 la ligne du chemin de fer.

24 k. Pont sur le Bon-Nant (*hôtel du Bon-Nant*), où vient aboutir à dr. la route de Saint-Gervais (V. ci-dessous, B).

Du Fayet à Annecy, V. ci-dessous, B, en sens inverse.

24 k. 2. A dr., *hôtel des Alpes*, pension; à g., route de Passy,

qui franchit l'Arve sur un pont de fer.

25 k. Pont sur le Nant de Gibloux. — A dr., v. des *Plagnes*, au pied de la *Tête-Noire* (1768 mètr.). — La route, taillée sur plusieurs points dans le roc, domine l'Arve (belle vue en se retournant).

28 k. 5. La route change de direction. — Gorge rocheuse et boisée, puis vallon de prairies et de vergers.

30 k. *Le Châtelard* (buvette-restaurant), ham. — Tunnel d'env. 80 mètr., au sortir duquel on découvre Servoz et la vallée de la Diosaz. — A g., *ruines de Saint-Michel*.

33 k. *Petit hôtel - pension*, avec succursale. A g., pont Péliissier où se raccorde la route de Servoz (R. 7: Excursions). On gravit la côte des *Montées*, dominant la gorge de l'Arve. — A dr., ancienne route, qui passait aux Houches. — Pont sur l'Arve. — La route est taillée dans le roc. — A dr., sur la rive g. de l'Arve, les Houches (R. 8), une des trois paroisses de la vallée de Chamonix. — Pont sur l'Arve.

37 k. *La Gria*, ham. où l'on rejoint l'ancienne route. — A dr., glaciers de la Gria, de Tacconnaz, des Bossons, et, au fond de la vallée, glacier des Bois. — La route traverse l'ancienne moraine du glacier de Tacconnaz et laisse à dr. le ham. des *Bossons*; à g., le Brévent.

41 k. 5. *Pont de Perralotaz* (1016 mètr.), sur l'Arve (belles sources au pied des rochers).

On passe à côté de la propriété d'un Anglais, à g. (grotte, ruine, fortin, lac artificiel).

43 k. Chamonix (R. 7).

### B. Par Aix-les-Bains, Annecy et Saint-Gervais.

718 k. — Chemin de fer de Paris à Annecy : 622 k.; 69 fr. 55; 46 fr. 95. — Bateau à vapeur et route de voit. d'Annecy à Chamonix : 96 k.; service de grands breaks correspondant à Doussard avec le bateau à vapeur du lac d'Annecy; d'Annecy à Chamonix par pers., 21 fr., aller et retour, 32 fr.

N. B. — Cette route mérite d'être recommandée, seulement elle ne peut être faite qu'en deux jours et il faut coucher à Annecy.

### DE PARIS A AIX-LES-BAINS<sup>1</sup>

582 k. — Chemin de fer Paris-Lyon-Méditerranée. — Gare, à Paris, boulevard Diderot, 20. — Trajet en 9 h. 25 min. à 16 h. 20 par les trains rapides ou express; en 16 h., à 18 h. 42 par les trains omnibus — 65 fr. 05; 43 fr. 90; 28 fr. 65. — De Culoz à Aix, se placer à dr.

N. B. — Des fauteuils, coupés-lits et lits-salons de la C<sup>ie</sup> P.-L.-M., avec supplément de prix tarifé, et des wagons-lits de la C<sup>ie</sup> des Wagons-Lits et des Grands-Express européens (28 fr. en sus du prix de 1<sup>re</sup> cl. jusqu'à Aix; pour retenir sa place, s'adresser, à Paris, aux agences, 3, place de l'Opéra, et 12, rue des Deux-Gares, où l'on vend également des billets de chemin de fer) font partie des trains express du soir. Un wa-

gon-restaurant fait partie du rapide de jour (déjeuner, 4 fr., vin non compris).

559 k. de Paris à Culoz (R. 2). Changement de voit. — Pont en fer sur le Rhône. — A dr., *canal de Savières*, déversoir du lac du Bourget dans le Rhône.

567 k. *Châtillon* (château), à l'extrémité N. du lac du Bourget, long de 16 k., large de 5, dont on longe la rive E.

A dr., sur l'autre rive du lac, *abbaye de Hautecombe* et, plus loin, *château de Bordeau*, dominé par la *Dent-du-Chat* (1400 mèt.). — Quatre tunnels; entre ceux de la *Colombière* (1500 mèt.), et de *Saint-Innocent* (160 mèt.), chaussée gigantesque sur la baie de *Grésine*. — A g., *Brison-Saint-Innocent*. — Pont sur le Sierroz. — A g., ligne d'Annecy (V. ci-dessous).

582 k. *Aix-les-Bains*\* (buffet), 5580 h. (257 mèt.), à 1500 mèt. à l'E. du lac du Bourget, station balnéaire des plus fréquentées. — Restes antiques: *arc de Campanus* (III<sup>e</sup> s.); *temple de Diane*; *thermes*. — Vieux *château* (bibliothèque et musée). — Deux *Casinos*. — *Promenade du Parc*.

*Établissement thermal*, alimenté par 2 sources thermales (45°,5 et 46°,5), sulfurées sodiques et remarquablement installé.

A 2 k. S. d'Aix, sur la route de Chambéry, établissement très fréquenté de *Marlioz* (3 sources froides, sulfurées sodiques).

<sup>1</sup> Pour la description détaillée de cette route, V. la Savoie.

[Nombreuses excursions : colline de Tresserve, gorges du Sierroz, lac du Bourget, abbaye de Hautecombe, Dent-du-Chat, etc. (V. *Aix-les-Bains et ses environs*, et la *Savoie*.)

### D'AIX A ANNECY

40 k. — Chemin de fer en 1 h. 10 à 2 h. 20. — 4 fr. 50 ; 3 fr. ; 1 fr. 95.

A g., ligne de Culoz-Paris-Lyon-Genève, puis, près de la voie, *Saint-Simon* (eaux ferrugineuses). — Pont sur le Sierroz.

5 k. *Grésy* (cascade). — On franchit cinq fois la Deisse en deçà et au delà du tunnel du *Sauvage* (204 mè.). — A g., ruines du *château de Montfalcon*.

15 k. *Albens*, au confluent de la Deisse et de l'Albanche (antiquités romaines). — A dr., à l'arrière-plan, chaîne du Semnoz. — On entre dans la vallée de Rumilly, une des plus belles et des plus fertiles de la Savoie.

17 k. *Bloye* (vieux *château de Conzié*). — A dr., *château de Saint-Marcel*.

21 k. *Rumilly*, 5981 h., au confluent du Chéran et de la Néphaz.

Viaduc sur le Chéran (4 arches). — A g., confluent du Chéran et du Fier. — On entre dans la vallée du Fier.

28 k. *Marcellaz* (5 k. à dr.). — A g., *Hauteville* (ruines d'un ancien château et château moderne). A dr., beau *château* (style Renaissance). — La vallée du Fier se rétrécit et devient de plus en plus pittoresque. On franchit le Fier sept fois ; tun-

nels de *Chavaroche* (à dr. une ondulation de rochers qui semblent à fleur de terre, indique la place des Gorges du Fier, V. ci-dessous) et de *Pont-Verre*. — A g., *château de Montrotier* (xiv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> s.), à 20 m. de la gare de Lovagny.

34 k. *Lovagny*. Promenade très recommandée à (10 min.) la galerie des *gorges* (ou *abîmes*) du *Fier*, longue de 256 mè., entre deux parois de rochers de 4 à 10 mè. d'ouverture : galerie latérale, 27 mè. au-dessus des basses eaux ; 1 fr. par personne ; chalet-restaurant. — Tunnel de *Brossilly* (1155 mè.). — Viaduc sur le Fier (11 arches). — Ponts sur le ravin de Gévrier et le *canal de Thioux*, dérivation du lac d'Annecy, qui met en mouvement (belles chutes d'eau) toutes les usines de *Crans*.

40 k. *Annecy* \*, V. de 11 817 h., ch.-l. du dép. de la Haute-Savoie, 418 mè. d'alt. ; à l'extrémité N. du lac d'Annecy. — *Cathédrale* (xvi<sup>e</sup> s.). — *Saint-Maurice* (xv<sup>e</sup> s.) et restes de l'église de la *Grande-Visitation*. — *Notre-Dame de Liesse* (clocher roman). — Nouvelle église du *couvent de la Visitation* (reliques de saint François de Sales et de sainte Jeanne de Chantal ; beau maître-autel). — *Hôtel de ville* (*musée et bibliothèque* de 12000 vol.). — *Château* (xiv<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> s.) servant de caserne. — *Préfecture*, style Louis XIII. — *Château de Tré-sun* (xvii<sup>e</sup> s.), dominant l'*Hôpi-*



*tal.* — Ancien évêché (xvi<sup>e</sup> s.), qu'habita saint François de Sales. — Promenade du Pâquier (théâtre) et allée d'Albigny (belle vue sur le lac; statue de Sommeiller). — Jardin des Plantes (statue de Berthollet, par Marocchetti).

[3 k. E.-N.-E. Colline des Barattes (belle vue; au S., près du lac, maison où est mort Eugène Sue en 1857); — 2 k. N.-E. Annecy-le-Vieux (belle vue); — 2 k. S. Crêt du Maure et vallon de Sainte-Catherine. — Le Semnoz (1704 mèt.); 16 k. d'Annecy à Leschaux, par une belle route de voit.; 1 h. 1/2 de Leschaux; au sommet par un chemin de mulôts (hôtel-chalet; beau panorama).]

Pour la description du lac d'Annecy, V. ci-dessous.

### D'ANNECY A CHAMONIX

PAR LE LAC D'ANNECY, LES FONTAINES-D'UGINES, FLUMET, MÉGÈVE ET SAINT-GERVAIS-LES-BAINS.

96 k. — Service régulier de bateaux à vapeur et de voit. corresp. — Départ d'Annecy à 6 h. du matin; arrivée à Chamonix vers 6 h. du soir. — Prix, 21 fr. (18 fr. jusqu'à Saint-Gervais); aller et retour 32 fr. (franchise de bagages : 30 kil. en chem. de fer, 20 kil. en bateau et en voit.). — Arrêt de 30 min. à Mégève pour le déjeuner. — Route très recommandée.

Le lac d'Annecy, long de 14 k., large de 1 à 5 k., profond de 30 mèt., à 950 mèt. d'alt., est dominé à l'E., par la montagne de la Tournette. Trois bateaux à vapeur parcourent le lac plu-

sieurs fois par jour et en desservent les deux rives.

Rive E. Chavoires (maison de J.-J. Rousseau); — Menthon, patrie de saint Bernard, fondateur des hospices du Grand et du Petit Saint-Bernard (château de xi<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> s.; restes de bains romains : source sulfureuse, petit établissement). — Rive O., Savièr et Saint-Jorioz. — Rive E. Talloires (abbaye des xi<sup>e</sup>, xii<sup>e</sup>, xvii<sup>e</sup> s., maison où est né Berthollet en 1748, aujourd'hui maison d'école; de la chapelle Saint-Germain, belle vue), d'où l'on peut faire l'ascension de la Tournette (2537 m. : beau panorama). — Rive O., Duingt, où le lac se rétrécit (château; vestiges d'habitations lacustres donjon ruiné du xi<sup>e</sup> s.; château d'Hérè); — la Maladière, maison où de Custine a écrit une partie de ses Mémoires sur la Russie. — A l'extrémité S. du lac, vieille tour de Beauvieux. Le bateau s'arrête au port, établi au ham. du Bout-du-Lac, 2 k. de Doussard, et où les voitures attendent les voyageurs de destination de Chamonix.

Doussard\*, v. à l'entrée de la Combe-Noire (belle forêt). — On remonte la vallée de l'Eau Morte. A dr., Giez (très beau site), à g. Villard.

25 k. Faverges\*, V. industrielle, 3013 h., à 588 mèt.; vieux château (usine); belle source. — On aperçoit la cime du Mont Blanc.

On s'élève vers un petit col qui sépare le bassin de l'Eau

Morte de celui de la Chaise et l'on descend dans cette dernière vallée. La Chaise franchie, la route suit la rive g. du torrent. — A *Soney*, on laisse à g. un chemin conduisant à Ugines; puis on laisse à dr. la route d'Albertville.

57 k. **Les Fontaines-d'Ugines**, ham. — A g. route montant à Ugines, b. de 2545 hab. — A l'E. grande tour carrée, reste d'un château détruit au xiii<sup>e</sup> s.

On remonte la vallée de l'Arly, qu'on traverse plusieurs fois. — *Les Mettraux* (restaurant). — Route très pittoresque. — 47 k. Pont sur le Flon.

49 k. 1/2. A g., *Saint-Nicolas-la-Chapelle*. — A dr., *Crest-Voland* et *Notre-Dame de Bel-lecombe*. — Pont sur l'Arondine.

51 k. **Flumet**\*, à 917 mèt. (château ruiné; beau pont). — On remonte une gorge.

61 k. **Mégève**\*, à 1125 mèt. dans une jolie vallée (nombreux oratoires à g. de la route, et calvaire à l'E. de Mégève).

62 k. *Demi-Quartier*, à 1121 mèt.

64 k. A g. route de Sallanches (V. ci-dessus, A). — Pont sur le Darbon. — Belle vue sur la vallée de l'Arve. — Ponts sur le Nant de Varvex et sur la Céra. — On traverse la belle *forêt des Amérans*. — *Pont du Diable* sur le Bon-Nant.

72 k. **Saint-Gervais-les-Bains**\*, v. de 1915 h., à 817 mèt., à l'entrée de la vallée de Montjoie, sur la rive dr. du Bon-Nant. — Centre d'excursions.

A 15 min., au fond de la gorge **Bains de Saint-Gervais**, à 630 mèt., au fond d'une gorge sauvage d'où sort le *Bon-Nant* (belles cascades). — *Établissement* pouvant contenir 400 personnes (salle de réunion; bibliothèque). — Eaux thermales (42° à 20°), sulfurées calciques ou chlorurées sodiques, découvertes en 1806, employées en bains, douches, boisson, principalement pour les maladies cutanées, le rhumatisme, la dyspepsie, l'anémie, etc. — Installation complète d'appareils de traitement hydrominéral.

[Belles promenades aux environs. — Des bains on peut se rendre, en 5 h. 50, à Chamonix, par le col de Voza (R. 8).]

La route fait un détour pour gagner par un grand lacet le Fayet-d'en-Bas.

76 k. Le Fayet, et 20 k. du Fayet à Chamonix (V. ci-dessus, A).

96 k. d'Annecy (718 k. de Paris). Chamonix (R. 7).

### C. Par Genève et Cluses.

716 k. de Paris à Chamonix, en 20 h. env. — Billets d'aller et retour, valables 15 j., délivrés du 1<sup>er</sup> juin au 31 oct. : 115 fr. 05, 81 fr. 40, 55 fr. 05.

Pour la description de la route de Paris à Genève, V. R. 2, A. 626 k. Genève (R. 5).

### DE GENÈVE A CHAMONIX

90 k. — Chemin de fer de Genève à (47 k.) Cluses et service de voit. de

la correspondance P.-L.-M. de Cluses à (43 k.) Chamonix ; 3 départs par j. de la gare de Genève—Eaux-Vives ; trajet en 6 h. env. (au retour, 5 h.). — Prix des places, voiture comprise : 12 fr. 25, 10 fr. 55 et 9 fr. 55). — Billets circulaires de Genève-Eaux-Vives à Chamonix, voitures comprises, valables pendant 15 j. : (aller par Cluses, retour par Annecy) 52 fr., 50 fr. et 28 fr.; (aller par Cluses, retour par Martigny) : 57 fr., 55 fr. et 30 fr.; (aller par Annecy, retour par Martigny) 46 fr., 45 fr., 40 fr.; (aller par Martigny, retour par Albertville) 52 fr., 46 fr. et 42 fr.; (aller par Cluses, retour par Albertville) 57 fr., 55 fr. et 50 fr. — Bagages enregistrés à Genève directement pour Chamonix ; au départ de Chamonix les bagages sont enregistrés par le bureau de corresp. P.-L.-M. pour toutes les gares de ce réseau. — Il est accordé aux voyageurs sur les voit. de la corresp. P.-L.-M. de Cluses à Chamonix et *vice versa*, une franchise de 50 kil. bagages, ainsi que sur le chemin de fer.

Cette route ne doit être faite à pied que de Sallanches à Chamonix. En prenant la diligence jusqu'à Sallanches, on peut aller le même jour à pied à Chamonix, soit par la route, soit par la Forclaz ou le col de Voza.

On laisse à g. les Eaux-Vives. — Tranchées.

4 k. **Chêne-Bourg**, 1142 h., sur la Seimnaz. — A dr., belles vues sur les Salèves (R. 3) et ruines du château de Mornex (R. 5). On franchit le Foron qui sépare la Suisse de la France.

6 k. 5. Annemasse (V. ci-dessus, A).

47 k. Cluses (V. ci-dessus, A).

— De Cluses à Chamonix, V. ci-dessus, A.

43 k. de Cluses (716 k. de Paris). Chamonix (R. 7).

## ROUTE 7.

### CHAMONIX ET SES ENVIRONS

LE MONTENVERS. — LA MER DE GLACE.

— LE CHAPEAU. — LA FLÉGÈRE. — GLACIER DES BOSSONS. — CASCADE DE BLAITIÈRE. — CASCADES DU DARD ET DES PÈLERINS, PIERRE-POINTUE, AIGUILLE DE LA TOUR. — LE BRÉVENT. — SERVOZ ET LES GORGES DE LA DIOSAZ. — GLACIER D'ARGENTIÈRE. — PLAN DE L'AIGUILLE — LE JARDIN. — LE BUET. — LE MONT-BLANC.

La vallée de Chamonix (1050 mèt. au Prieuré), arrosée par l'Arve, court, dans la direction du N.-E. au S.-O., sur une largeur de 2 k. env. et une longueur de 22 k., entre le col de Balme au N.-E., la chaîne du Brévent et les Aiguilles-Rouges au N., les monts Lachat et du Vaudagne au S.-O., et la chaîne du Mont-Blanc au S. Elle produit du lin et un miel renommé.

**Chamonix** \* (le Prieuré), 245 h., à 1050 mèt., au pied du Brévent, rive dr. de l'Arve.

Sur le chemin du Montenvers près de l'église anglaise, exposition de peintures alpestres (entrée gratuite) de M. Gabriel Loppé.

En 1878, la Société géologique de France, avec le concours du Club Alpin Français, a érigé, près de l'église, un *monument* (bloc de granit avec médaillon) à la mémoire de *Jacques Balmat* qui, le premier, gravit la cime du Mont-Blanc en 1786.

En 1887, un *monument*, par M. Salmson, a été élevé à *de Saussure*, devant l'hôtel Royal.

Chamonix est un centre de nombreuses et belles excursions. Le Jardin, le Buet et le Brévent ne sauraient être trop recommandés aux voyageurs qui savent marcher. On va en voiture à la base du glacier des Bossons, aux gorges de la Diosaz, et à mulet à la cascade des Pèlerins, à Pierre-Pointue, au Montenvers, au Chapeau, à la Flégère, au chalet de Planpraz et au Brévent. Si l'on n'a qu'une journée à passer à Chamonix, il faut faire la course du Montenvers, de la Mer de Glace et du Chapeau; si l'on a deux jours, on peut, le deuxième jour, monter au Brévent.

EXCURSIONS

I<sup>re</sup> — **Le Montenvers; la Mer de Glace** (2 h. 20 à la montée; 1 h. 50 à la descente, bon chemin de mulets, guide inutile jusqu'au Montenvers; course très recommandée). — On traverse l'Arve au delà de l'Hôtel-Royal, on tourne à g. près de la chapelle anglaise et (10 m.) aux *Mouilles*, on incline à dr. pour monter à travers une forêt. —

55 m. *Chalets de Planaz* (rafraich.). — 1 h. 10. *Fontaine Caillet*, à 1487 mèt. (rafraich.). — 1 h. 27. A g., chemin de mulets descendant au ham. des Bois.

2 h. 10. **Hôtel du Montenvers\*** (bel hôtel; 60 lits; déj. 4 fr., diner, 5 fr.; belle vue de la Mer de Glace), sur la croupe arrondie que forme le *Montenvers* (1921 mèt.), pâturage situé au pied des *Aiguilles du Grépon* (5442 mèt.) et des *Charmoz* (2866 mèt. le Petit-Charmoz). C'est là que l'on couche pour aller au Jardin, au col du Géant, ou sur les glaciers environnants (V. ci-dessous, 2<sup>e</sup>).

En face de l'hôtel, la **Mer de Glace**, que dominant l'*Aiguille du Dru* (5815 mèt.) et l'*Aiguille Verte* (4127 mèt.), a 25 m. de largeur. — On peut, avec un guide, descendre (par un pavillon; coup de canon, 1 fr.) en 15 m. sur le glacier (pourboire au cantonnier qui taille des pas), s'y promener sans danger, et le traverser pour revenir à Chamonix, par le Chapeau (excursion recommandée, sans danger, et assez facile, même pour les dames).

Le glacier traversé (2 h. 55 de Chamonix), on atteint en 20 m. la *cascade* du Nant-Blanc (2091 mèt.) dont on franchit le torrent, et, au delà d'une autre cascade, commence (3 h. 20), sur les roches du Mouret, au pied de l'*Aiguille à Bochard* (2677 mèt.), le **Mauvais-Pas**, passage (12 m.

de traversée) rendu facile (cependant faire attention; peu commode pour les personnes un peu fortes). On descend (3 h. 35) au café-restaurant du Chapeau (V. ci-dessous), situé (1549 mèt.) à 1 h. 30 du Montenvers et où les mulets viennent reprendre les voyageurs. — 1 h. 40 du Chapeau à Chamonix (V. ci-dessous, 2°).

**2° — Le Chapeau** (2 h.; chemin de mulets, on peut aller en voit. 5 à 6 fr., jusqu'aux Tines, guide inutile; cette course est en général le complément de celle du Montenvers; il est préférable de commencer par le Montenvers, la montée étant moins raide). — 1 h. par la route d'Argentière (R. 10) *restaurant des Tines*. — Montée, à dr., par l'*hôtel-pension du Mauvais-Pas*, — 2 h. *Le Chapeau* (1549 mèt.), éminence située au pied de l'Aiguille à Bochart, et presque en face du Montenvers, mais moins élevée. Près du *pavillon-restaurant* (déjeuner, 5 fr. 50), grotte dans laquelle jaillit une fontaine; belle vue sur la Mer de Glace, l'Aiguille du Géant et la vallée de Chamonix.

On peut revenir par le Mauvais-Pas, la Mer de Glace et le (1 h. 30 min.) Montenvers (V. ci-dessus, 1°).

**3° — La Flégère** (2 h. 30 à 3 h. pour monter; 5 h. aller et retour, bon chemin de mulets). — On suit la route d'Argentière. — 25 m. *Les Praz*, ham. au

delà duquel, laissant à dr. la route d'Argentière, on prend à g. un chemin qui franchit l'Arve. — Montée raide, par (1 h. 15) le *Praz Violaz* (1507 mèt.; petit pavillon), à (1 h. la **Croix de Flégère** (1806 mèt.; auberge; vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc).

[De la Flégère : en 4 h. à l'**Aiguille de la Glière** (2698 mèt.; admirable panorama), voisine de celle de la *Floriaz* (2958 mèt.), d'accès difficile (5 ou 6 h. de la Flégère); — au Brévent (V. ci-dessous); — au Buet par la base de la Glière, le lac et le glacier Blanc, les Frêtes et le col de Bérard. Derrière l'Aiguille-Pourrie on voit le lac Cornu (2275 mèt.), entouré de belles roches (V. ci-dessous, 7°).]

**4° — Glacier des Bossons** (1 h. 30; 3 h. aller et retour; chemin de mulets; on peut aller en voiture jusqu'au delà du pont de Perralotaz). — On descend la vallée par la route de Sallanches (R. 6, A). Au delà du pont de Perralotaz, au (45 m.) v. des *Bossons*, on monte en 45 m. au *glacier des Bossons* (1099 mèt. à l'extrémité inférieure), qui descend du Mont-Blanc. On peut franchir la moraine (sur la moraine de g. pavillon avec rafraich.) pour visiter de près les crevasses et la belle *grotte du Mont-Blanc* (1 fr.). — Si l'on traverse le glacier (facile et sans danger), on peut visiter (30 m.) les cascades des Pèlerins et du Dard (V. ci-dessous, 6°).





L. Thuillier del.

Echelle:  
Kilomètres.  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Kil.

6 92

D'après les cartes du G. L. Dubour de Meillet, de Viollet-le-Duc, l'Etat-Major Français et l'Alpine Club.

Imp. H. Lemerrier & C<sup>e</sup>, 57, rue de Seine, Paris.





**5° — Cascade de Blaitière ou de Folly** (50 m. ; 50 c. par pers. ; pavillon avec rafraîch.), à 200 mèt. au-dessus de la vallée, au S. de Chamonix ; un chemin facile y conduit.

**6° — Cascades du Dard et des Pèlerins ; la Pierre Pointue ; Aiguille de la Tour** (6 h. 15, aller et retour, chemin de mulets jusqu'à la Pierre-Pointue ; guide inutile ; belle excursion recommandée). — On franchit l'Arve devant l'Hôtel Royal, et l'on prend à dr. un bon chemin de mulets qui passe par *Praconduits*, les *Barats* et la forêt des *Tissours*. — 45 m. On traverse le Nant Provant. A g. cascade du **Dard** ; deux chutes, l'une de 15 mèt., l'autre de 50 mèt. — On rejoint à g. le chemin du glacier des Bossons ; on traverse le Nant des Pèlerins. A g., cascade des **Pèlerins**, tombant entre des rochers sillonnés par les eaux. — 1 h. Laissant à dr. le chemin du ham. des Pèlerins (maison de Jacques Balmat), on monte à g. en zigzag. — 1 h. 35. *Pavillon de la Para* (rafraîch.). — 1 h. 45. *Chalet* (1605 mèt.). — 2 h. 35. **La Pierre-Pointue** (2040 mèt. ; aub.-restaurant ; belle vue), bloc erratique de granit. Là cesse le chemin de mulets. — A 10 m., *gouffre* du glacier (cascade). — A 30 m., *Aiguille de la Tour* (2532 mèt. ; vue admirable).

**7° — Le Brévent** (4 h. à 4 h. 30 à la montée ; 2 h. 30 env.

à la descente ; chemin de mulets ; une des plus belles courses que l'on puisse faire à Chamonix ; guide utile). — Les touristes, qui viennent de Genève à Chamonix et qui ont l'intention de monter au Brévent, devront passer par Servoz et monter par la vallée de la Diosaz. Ils auront ainsi le plaisir de la surprise pour la vue du Mont-Blanc, qu'ils ne découvriront qu'en escaladant la cime du Brévent, et ils feront à l'ombre la montée et la descente.

L'ancien chemin monte en 1 h. 45 ou 2 h. par le talus d'éboulement du Brévent, ou en 5 h., par la *Grosse-Pierre*, la *Pierre-Fontanette*, et le *Keyset*, à (5 h.) l'*auberge de Planpraz* (2064 mèt. ; belle vue), puis, en 1 h., au pied d'un rocher appelé la *Cheminée*, qu'il faut escalader à moins de faire au N. un détour de 20 m. De là on atteint en 15 ou 20 m. le sommet du **Brévent** (2525 mèt. ; vue magnifique). — Le nouveau chemin de mulets, dit de *Bel-Achat*, monte, par les ham. des *Mous-soux* et le *Plan-Lachat* (rafraîchis.), au (2 h. 25) *pavillon de Bel-Achat* (restaurant ; vue magnifique sur le Mont-Blanc) d'où l'on atteint la cime en 1 h.

Du Brévent, on peut : — 1° gagner en 4 h. 30 le col d'Anterne (un chemin de mulets y mène, des chalets de Planpraz, par le *col du Cormet* et la vallée de la Diosaz). d'où l'on descend à Sixt ; — 2° aller directement à la Flégère en 2 h. (guide nécessaire), par les *chalets des Vioz*, de la



*Parsa*, de la *Charlanoz* (1816 mètr.). et le pied des éboulements de l'Aiguille-Pourrie (2599 mètr.), à la base O. de laquelle se trouve le lac Cornu (V. ci-dessus, 3°).

8° — **Servoz et les gorges de la Diosaz** (1 h. en voit. de Chamonix à Servoz; 1 h. à 1 h. 30 env. pour la visite des gorges; cette course, recommandée, se combine généralement avec celle du glacier des Bossons, V. ci-dessus, 4°). — On suit la route de Sallanches (R. 6, B) jusqu'à (10 k.) la route qui se détache à dr. pour franchir l'Arve sur le pont Péliissier et suivre, à travers une sapinière la rive dr. du torrent (à dr., *tombeau* de A. Cazin, savant français). — **Servoz**, à 800 mètr., divisé en deux parties (eaux ferrugineuses). Près du pont de la Diosaz (belle vue du Mont-Blanc), sur la rive dr., sont un hôtel et le pavillon où l'on prend les billets pour visiter les gorges; plus loin, monument d'Eschen, qui périt en 1801 sur le Buet. — A 15 m. au-dessus du village, **gorges de la Diosaz**. Une galerie solide permet de les visiter dans toute leur longueur (1 k. env.). La *cascade du Soufflet* est la plus belle des sept. — Au N. de Servoz (1 h. 40), *Rochers des Fiz*, dont une partie s'écroula en 1751 et (1 h. 30) petit lac de *Plaine-Joux*.

De Servoz au Buet, V. ci-dessous.

9° — **Glacier d'Argentière** (5 h; 8 h. aller et retour; belle

course recommandée). — La route de Martigny (R. 10) conduit, en 1 h. 45 en voit. (15 min. en deçà d'Argentière), au ham. des Chasalets qu'un bon chemin de mulets relie au pavillon de Lognan; mais le mieux est de gagner à mulet ou à pied le (4 h.) **pavillon-auberge de Lognan** (1918 mètr.), construit en vue d'une belle chute de *séracs* que domine le glacier de Lognan. — De là on atteint en 1 h. un point de vue magnifique (à 2 h. plus loin, *Jardin d'Argentière*). — Au retour, on peut, du pavillon de Lognan, gagner, par les *chalets de la Pendant* (1735 mètr.), le bord du glacier des Bois et le chemin qui d'un côté monte au Chapeau, et de l'autre descend en 1 h. à Chamonix.

10° — **Plan de l'Aiguille** (4 h. à la montée; 5 h. à la descente; excursion recommandée). — On peut visiter la base des *Aiguilles du Midi* (5843 mètr.), *du Plan* (5675 mètr.), *de Blaitière* (5555 mètr.), *du Grépon* (5442 mètr.) et des *Charmoz*, qui dominant au S.-E. la vallée de Chamonix, en partant, pour les deux premières, soit du Montenvers, soit des *chalets de Blaitière-dessus* (2 h. de Chamonix par Folly), et, pour les trois autres, en montant directement de Chamonix au *Plan de l'Aiguille* (ou la *Tapiaz*; 2282 mètr.), situé au pied de l'Aiguille du Plan, entre les glaciers de Blaitière et des Pèlerins.

11° — **Le Jardin** (7 h. 30 à

l'aller; 6 h. 50 au retour; un jour suffit pour cette course, très recommandée, mais il vaut mieux coucher au Montenvers; du Montenvers au Jardin, on ne peut aller qu'à pied; guide nécessaire). — 2 h. à 2 h. 50. Le Montenvers (V. ci-dessus, 1°). — Un sentier dominant la rive g. du glacier mène au (15 m.) passage un peu difficile des *Ponts*. On marche sur la moraine jusqu'au pied d'un rocher nommé l'*Angle* (40 m.), puis on descend sur le glacier par un couloir dangereux en temps de pluie à cause des chutes de pierres. On suit pendant 50 m. la base de l'Aiguille des Charmoz (nombreuses crevasses), on tourne à g. et l'on atteint le *plan du glacier*, très uni (curieux *moulins* ou gouffres naturels, 1 h. 40 du Montenvers). On traverse à g. deux moraines médianes (à dr. *glacier du Géant*) et l'on se trouve sur le glacier de Leschaux, que l'on remonte en laissant à g. deux autres moraines qui le séparent du glacier de Talèfre. De l'autre côté de ce glacier, au N., sont les *Égratelets*, par lesquels on gravissait jadis le *Couvercle* (2 h. env.), que domine l'*Aiguille du Moine* (5418 mèt.). — On atteint la *Pierre à Béranger* (2472 mèt.; cabane). Traversant ensuite les rochers au-dessus des *séracs du Talèfre*, et entrant, à 2670 mèt., sur le glacier de ce nom, on gagne au N. un rocher aplati, à 2787 mèt. (2997 mèt. au point culmi-

nant), d'une étendue de 5 hect., et nommé le **Jardin** ou *Courtil*. Au N.-E. du jardin s'élève l'amphithéâtre formé par les Aiguilles dites *les Droites* (4050 mèt.), *les Courtes* (5655 mèt.) et les *Tours des Courtes* (5695 mèt.), riches en cristaux, mais dont l'abord est périlleux. — On découvre : au S.-O., le Mont-Blanc; au S., les Grandes Jorasses et l'Aiguille du Géant; au S.-E., les Aiguilles de Leschaux et de Talèfre; à l'E., celle de Triolet; au N.-E., les Courtes; au N., les Droites; au N.-O., l'Aiguille Verte; à l'O., celle du Moine. On peut, au retour, visiter l'emplacement du lac du Tacul, à la base du *Pic du Tacul* (5459 mèt.) et à la jonction des glaciers du Géant et de Leschaux.

**12° — Le Buet** (5109 mèt.). — Cette ascension, ni dangereuse ni difficile, et *très recommandée*, peut se faire de Chamonix, de Servoz et de Finhaut.

A. PAR CHAMONIX (14 h. env. : montée, 8 h.; descente, 6 h.; de Chamonix à Argentièrre, 2 h.; d'Argentièrre à la Pierre à Bérard, 5 h.; de la Pierre à Bérard au Buet, 5 h. 15 ou par le col de Salenton, 4 h.; guide nécessaire). — On peut aller coucher à Argentièrre. Les deux tiers du chemin sont praticables à mulet. — N. B. On peut aussi monter au Buet par la Flégère ou par le Brévent (V. ci-dessus).

2 h. de Chamonix à Argentièrre

(R. 10, A). — On monte à g. par *Tréléchamp* (belle vue), à la gorge des Montets (1445 mèt.), d'où, laissant à dr. le chemin de Vallorcine (R. 10), on descend à la *Poyaz* (1316 mèt.). On côtoie l'*Eau-Noire* ou *Eau de Bérard*, qui forme à 15 m. une belle cascade digne d'une visite (pavillon). On franchit l'Eau de Bérard pour monter en 2 h., entre la chaîne des Aiguilles-Rouges, à g., et l'Aiguille de Loriaz, à dr., à la **Pierre à Bérard** (1950 mèt.; chalet; 4 lits); au S. de laquelle le *col de Bérard* conduit dans la vallée de la Diosaz. Les mulets vont jusqu'à 1 h. de la Pierre à Bérard, au pied des éboulements dits *Pénières de Salenton*. Laisant à g. le col de Salenton (V. ci-dessous, B), dominé par l'Aiguille de ce nom (2681 mèt.), on atteint un rocher singulier nommé la *Table au Chantre* (en mémoire de Bourrit, chantre de la cathédrale de Genève). On continue de monter sur des arêtes de rochers calcaires, ou sur des neiges. Près du sommet, petite cabane nommée *Château Pictet*.

Le sommet du **Buet** (5 h. de la Pierre à Bérard), nommé aussi la *Mortine* (5109 mèt., 5059 mèt. le signal), offre un des plus beaux panoramas de la chaîne des Alpes. — N. B. Sur la cime, ne pas s'avancer près du bord qui surplombe. — On peut descendre en 2 h. 50 au chalet de la Pierre à Bérard, et de là, en 2 h. 30, à Argentières (R. 10, A).

B. PAR SERVOZ (2 jours; on couche le premier aux chalets de Villy). — Servoz (V. ci-dessus, 8°). — De Servoz, plusieurs chemins conduisent aux chalets de Villy. Le plus fréquenté (4 h. 50) passe par le Mont, suit le sentier du col d'Anterne, puis, le quittant et laissant à dr. les *chalets de Moède* (1878 mèt.), traverse les *chalets de l'Écuelle* (1886 mèt.) et atteint ceux de Villy (1846 mèt.; gîte pour la nuit; pas de provisions). — 2 h. des chalets de Villy au **col de Salenton** (2475 mèt.), où il faut laisser les mulets, et 2 h. 50 du col au sommet du Buet.

D. PAR FINHAUT (8 h.; guide nécessaire). — On passe par le *col de la Gueulaz* (1945 mèt.), les *chalets d'Emosson*, le pâturage du *Vieux-Emosson*, le *col du Vieux* et l'arête qui va du Cheval-Blanc au Buet, en traversant le col du Genévrier.

13° — De Chamonix à Orsières, par le col de la Forclaz et le lac Champey (10 h. 50; chemin de mulets de Chamonix à la Forclaz; sentier de piétons du col à Orsières). — 5 h. 45. Col de la Forclaz (R. 10). — 6 h. 45. *Chalets et Croix de la Giétaz* (belle vue). — 7 h. 5. *Chalets et Croix de Bovine* (1972 mèt.). — On suit (15 m.) un canal d'irrigation, pour déboucher sur le versant d'un vallon. — Pont sur le torrent. — 7 h. 55. Chalet de la *Guraz*. — A dr., vallée de Champey, que l'on remonte. — 8 h. 55. *Chalets de Champey*. —

9 h. 15. **Lac Champey\*** (1465 mètr.; 1 k. carré; belle vue), qu'on laisse à dr. — Descente à (10 h. 20) Orsières par le *Biolay*. — Un autre chemin longe la rive N. du lac et descend à Som-la-Proz, où l'on rejoint le chemin du Val de Ferret (R. 8). — Orsières (R. 25).

### LE MONT-BLANC

Le **Mont-Blanc**, la plus haute montagne de l'Europe (4810 mètr.), a été gravi pour la première fois, en 1786, par Jacques Balmat et le docteur Paccard. L'année suivante, de Saussure y monta avec dix-sept guides et y fit des observations scientifiques. Depuis, l'ascension a été faite par un grand nombre de voyageurs, même par des femmes. — Elle se fait de Chamonix, de Saint-Gervais ou de Courmayeur. — Par Chamonix et les Grands-Mulets, elle prend 2 journées; quelques touristes l'ont faite en un jour. Le premier jour on va coucher aux Grands-Mulets, le second on monte au sommet, et l'on revient à Chamonix.

DE CHAMONIX AUX GRANDS-MULETS (7 à 8 h.). — De Chamonix à (2 h. 55) la Pierre-Pointue, V. ci-dessus, 6°.

4 h. 50. La *Pierre à l'Échelle*, bloc de granit haut d'env. 15 mètr. (belle vue; écho remarquable). — On entre sur le glacier des Bossons. — 4 h. 45 env. Lit de l'avalanche de l'Aiguille du Midi, large d'env. 200 mètr., que l'on traverse le plus vite possible. — On s'attache à la corde pour traverser

le plateau crevassé qui conduit à la région des *séracs*, énormes blocs de glace, ayant quelquefois 15 mètr. de côté. — Au delà de la *Jonction* des glaciers des Bossons et de Taconnaz, montée plus raide.

7 h. 15 à 8 h. **Les Grands-Mulets**, rochers hauts de 200 mètr. (très belle vue). — Vers le sommet (3006 mètr.), petite auberge et à côté *parillon-observatoire* du C. A. F.

### DES GRANDS-MULETS AU MONT-BLANC.

— On quitte les Grands-Mulets, vers 2 h. du matin et l'on gravit en zigzags la côte du Petit-Plateau ou *Petites-Montées*, pente raide de nêvê dont le sommet (5 h.) se nomme le *Petit-Plateau* (5655 mètr.). Une seconde rampe, la côte du Grand-Plateau ou *Grandes-Montées*, aboutit (4 h.) à une large crevasse, à 150 mètr. en deçà du *Grand-Plateau* ou *Grand-Plan* (3932 mètr.), vaste plaine de nêvê, longue de 1 h., entre le Dôme du Goûter à l'O., le Mont-Blanc au S., le Mont-Maudit (4771 mètr.) et le Mont-Blanc du Tacul (4219 mètr.) à l'E., et terminée par des pentes de glace abruptes et les *Rochers-Rouges* (4492 mètr.). Vers l'extrémité S. du Grand-Plateau, on gravit à l'O. une longue pente et par le *col du Dôme* (4500 mètr.) on atteint le *Rocher des Bosses* (4400 mètr.) et la *Cabane* (refuge et observatoire) construite en 1890, par M. J. Vallot.

Des Bosses, où l'on découvre le versant italien, on atteint par l'arête le **sommet du Mont-Blanc** (4810 mètr.), formé en dos d'âne, long de 200 mètr. env. et large d'un mètr. au point culminant. On y découvre un immense panorama; mais on ne voit bien distinctement que les grandes masses telles que le Jura, les Alpes Suisses, les Alpes Graies, etc.

De Chamonix à Sallanches, à Saint-Gervais, à Annecy, à Genève et à

Paris, R. 6, en sens inverse; — à Saint-Gervais, par le col de Voza, R. 8; — à Courmayeur et à Martigny, par les cols du Bonhomme, des Fours, de la Seigne, de Ferret et le Val Ferret, R. 8; — à Martigny, par le col de Balme, la Tête-Noire ou Salvan, R. 10.

## ROUTE 8.

### LE TOUR DU MONT-BLANC

#### DE CHAMONIX A COURMAYEUR ET A MARTIGNY

PAR LES COLS DE VOZA, DU BONHOMME, DES FOURS, DE LA SEIGNE, FERRET ET LE VAL FERRET.

35 h. env. — Chemin de mulets. — Guide nécessaire. — Excursion de 5 ou 4 jours, que l'on ne doit faire ni sans guide ni par le mauvais temps. Si l'on trouve ces trois journées trop fortes, on peut aller coucher le premier jour aux Contamines, le deuxième aux Mottets, le troisième à Courmayeur et le quatrième à Martigny (prendre une voit. à Orsières). Si l'on ne veut pas passer le col de Voza, on peut aller en voit. à Saint-Gervais, et de Saint-Gervais à la chapelle de Notre-Dame de la Gorge (50 m. de Nant-Borant), où cesse la route de chars; ou de Saint-Gervais monter à Nant-Borant, soit à pied, soit à mulet (4 h. 50). — *N. B.* La traversée du col du Bonhomme est dangereuse par le mauvais temps. On peut prendre des mulets à Nant-Borant ou, plus sûrement, aux Contamines, pour le Bonhomme, et aux Mottets, pour la Seigne.

#### De Chamonix au col du Bonhomme.

6 k. 1/2 de Chamonix à la Gria (R. 6. A).

1 h. 50. *Les Houches*\* (1085 mèt.). — On remonte à g. le vallon du Nant-Noir. — 3 h. à l'extrémité supérieure d'un ravin on atteint un plateau gazonné; on laisse à g. le chemin du pavillon de Bellevue. — 5 h. 20. Chalet; à g., *pavillon de Bellevue*, à dr., en contrebas, du col de Voza; en face, le Mont-Joly. — 5 h. 50. **Col de Voza**, à 1675 mèt. (très belle vue sur la vallée de Chamonix).

[Un chemin de mulets, montant à dr. au *pavillon-auberge du Prarion* (vue magnifique), descend en 2 h. du col à Saint-Gervais (R. 6, B).]

Descente à (4 h.) *Bionnassay* et à (4 h. 45) *Bionnay*; à dr., route de Saint-Gervais (R. 6, B). — Un chemin plus court, à g., au-dessus de Bionnassay (beaux points de vue), descend aux Contamines par *Ormai*, *Champel* et la *Villette*.

On remonte la vallée de Montjoie sur la rive dr. du Bon-Nant. — A la base du Mont-Joly, à dr., v. de *Saint-Nicolas-de-Véroce*. — On franchit le torrent de Miage.

5 h. 55. *Tresse-d'en Bas*, près du glacier de Miage. — 5 h. 50. *La Chapelle*. — 6 h. *Le Champel*.

6 h. 15. **Les Contamines**\* (1202

mèt.), dans la belle vallée de Montjoie, sur le Bon-Nant, au-dessus du torrent qui descend du glacier de la Frasse.

7 h. On laisse à dr. le chemin de la *chapelle de Notre-Dame de la Gorge* (1224 mèt.). — Montée raide. — Pont sur le Bon-Nant, près du *Pontet* (belle cascade).

8 h. **Nant-Borrant** (1457 mèt.; pavillon-hôtel bien situé, centre d'excursions). — A l'E., glacier de *Trélatête* (pavillon-auberge, près du glacier), que dominent la triple *Aiguille de Trélatête* (3896 mèt.), ou Petit-Mont-Blanc, et l'*Aiguille du Glacier* (3854 mèt.).

De Nant-Borrant on monte par (8 h. 10) les pâturages du *Plan de Roulaz* au (8 h. 50) *chalet de la Barne* (1715 mèt.; aub.), d'où l'on aperçoit le *Bonhomme* (2695 mèt.); belle vue en arrière. — Montée par un défilé rocheux. — 9 h. *Cascade* du Mont-Jovet. — 9 h. 5. *Plan du Mont-Jovet* (1692 mèt.), plateau de pâturages et de rochers. — A g. (on ne les voit pas du chemin, mais on les voit du col), lacs du *Mont-Jovet* ou de *Tréles-Lacs* (2176 mèt.). — 9 h. 20 (des perches indiquent le chemin) *Plan des Dames* (2056 mèt.). Un grand tas de pierres, où chaque passant dépose la sienne, indique, dit-on, le tombeau de deux voyageuses.

10 h. *Col du Bonhomme* (2540 mèt.), très redouté des guides pendant le mauvais temps. — A dr., sentier conduisant dans la

vallée de Beaufort. — On monte sur des éboulis et au bord de rochers abrupts (belles vues).

11 h. (3 h. 50 de Nant-Borrant). **Croix-du-Bonhomme**, à 2455 mèt. (belle vue).

#### De la Croix-du-Bonhomme aux chalets des Mottets, par les Chapieux.

4 h. — Chemin plus long, mais moins pénible que celui du col des Fours.

2 h. **Les Chapieux**, groupe de chalets, à 1509 mèt., au fond d'une espèce d'entonnoir. — 4 h. Chalets des Mottets (V. ci-dessous).

[Des Chapieux on peut se rendre en 5 h. à Bourg-Saint-Maurice, dans la Tarentaise (V. la Savoie).

#### De la Croix-du-Bonhomme à Courmayeur, par les cols des Fours et de la Seigne.

8 h. 15. — Chemin de mulets.

De la Croix-du-Bonhomme on peut gagner l'*Oratoire du Glacier* par les Chapieux (V. ci-dessus), mais en général on se dirige sur (45 m.) le **col des Fours** (2695 mèt.), dominé par la *Pointe des Fours* (2719 mèt.; ascension en 10 min. recommandée; belle vue). — Descente par une pente raide. — A g., *Aiguille de Bellaval* (2891 mèt.). — 2 h. 45. *Oratoire du Glacier* ou *ham. des Glaciers* (1781 mèt.). — Pont sur le Nant du Glacier, au delà duquel on monte aux (3 h.)

**chalets des Mottets** (1898 mèt.; auberge).

4 h. 50. **Col de la Seigne** (2552 mèt.), limite de la France et de l'Italie. Vue magnifique. A g., les *Aiguilles du Glacier* (3817 mèt.), de l'*Allée-Blanche* (3474 mèt.) et de *Trélatête* (3920 mèt.), et, dans la dépression du glacier de Miage, le Mont-Blanc, à l'E. duquel se dressent l'Aiguille du Géant et les Grandes-Jorasses.

5 h. Plateau à l'extrémité duquel sont les *chalets d'En-Haut de l'Allée-Blanche* (2205 mèt.) et (5 h. 10), à g., les *chalets d'En-Bas* (2175 mèt.). On passe au pied du magnifique glacier de l'Allée-Blanche. — Descente dans une plaine que termine (6 h. 5) le petit *lac Combal* (1760 mèt.), d'où sort, par une écluse, la *Doire* de l'Allée-Blanche. Au N.-O., le *Mont-Suc* (2608 mèt.), entre le glacier de l'Allée-Blanche et le glacier de Miage.

[Du lac Combal, à dr. par le col de Chécruet (V. ci-dessous), à Courmayeur.]

— Pont sur la Doire. — On marche pendant 1 h. entre la Doire et l'énorme moraine du glacier de Miage. — Pont sur la Doire. — Riente vallée. — *Chalets de l'Avisaille* (cantine), où la vallée prend le nom de *Val Vénì*. — A l'E. le Mont-Chétif; au N., parois dites *Fauteuil des Allemands*, le Mont-Rouge et l'Aiguille de Péteret; au N.-E. le Mont-Fréty.

On traverse la forêt de Saint-Nicolas (belles vues sur le Mont-Blanc et le glacier de la Brenva). — *Chapelle de Notre-Dame de Bon-Secours, de Guérison ou du Berria*; au delà, contournant le Mont-Chétif, on entre dans la vallée de Courmayeur. — *Pont des Chèvres*, sur la Doire. — *La Saxe* (bains d'eau minérale), où l'on rejoint le chemin du col Ferret (V. ci-dessous).

8 h. 15 (6 à 7 h. des Mottets). **Courmayeur**, 1200 h., station alpine à 1215 mèt., sur la rive g. de la Doire. — Les environs présentent des sites remarquables, mais le Mont-Blanc n'est pas visible de Courmayeur même.

[**Pavillon-auberge du Mont-Fréty** (2175 mèt.; montée 3 h., descente, 2 h.; chemin de mulets). — On y monte par Entrèves, la *Palud* et les *chalets de Chapy* (1485 mèt.; très belle vue). — Si l'on ne veut pas passer le col du Géant (R. 9), on peut monter de Courmayeur au pavillon et descendre le même jour.

Le **Mont-Chétif** (2343 mèt.), appelé aussi *Doltna* et *Pain de Sucre*. — Montée par le chemin du col de Chécruet (V. ci-dessous); 30 m. avant le col, prendre un sentier à dr. — 1 h. 30 m. (2 h. 30 de Courmayeur). Sommet (vue analogue, d'un côté, à celle du Cramont).

La **montagne de la Saxe**, au N.-E. de Courmayeur. — 2 h. 30 par les Bains de la Saxe et les Trous des Romains (anc. mines d'argent). — Du sommet, long plateau ondulé (2358 mèt.), belle vue sur le Mont-Blanc, etc.: le plus beau point de vue est au *Trossi-Blanc* (2577 mèt.), à l'extrémité E. de la chaîne. —

Descente par un chemin plus long, mais meilleur pour les mulets, à l'entrée du Val Ferret.

Le **Cramont** (2790 mèt.; très beau panorama; *parillon de Saussure*, refuge du C. A. I.; course très recommandée), au S.-O. de Courmayeur. — Montée, 4 h. par (2 h. 40) les *chalets supérieurs de l'Arp* et (5 h. 10) une source d'excellente eau. — Descente, 3 h.

**Glaciers de Miage et de la Brenva** (1 jour pour chacun). — Au glacier de **Miage**, par le *col de Chécruît* (1944 mèt.), entre le Mont-Chétif et le Cramont (vue admirable). — Du col on descend soit dans la vallée de Vèni, soit aux chalets de l'Arp-Vieille, situés au-dessus du lac Combal. Le *glacier de Miage* est d'un abord facile. — Au *glacier de la Brenva* par (40 m.) le v. d'Entrèves, d'où un nouveau sentier, contournant l'ancienne moraine frontale, conduit à un chalet (rafraîchissement) et à une grotte de glace (1 fr. d'entrée). On traverse le glacier (belle vue des avalanches qui tombent sans cesse du *Moulin Grenou*). Pont des *chalets de Pertu*, sur la Doire. On rejoint la route du Val Vèni.

De Courmayeur on peut aller au Grand-Saint-Bernard, en 9 ou 10 h. par le col de la Serena, ou par les cols de Ferret et de la Fenêtre (V. ci-dessous et R. 9).]

De Courmayeur à Martigny, par le col Ferret, V. ci-dessous; — à Chamonix et au Mont-Blanc, par le col du Géant, R. 9, en sens inverse; — à Aoste, R. 9.

#### De Courmayeur à Martigny par le Val et le col Ferret.

14 h. env. — Chemin de chars.

N. B. — Il y a deux passages : le grand (2543 mèt.), seul muletier, suivi

généralement, et que nous décrivons; le petit, *Pas des Grepillons* (2488 mèt.), à g., plus direct, moins élevé, mais plus raide, descend directement aux chalets de la Folly.

Au delà de la Saxe (20 m.), laisser à g. le chemin du col de la Seigne (V. ci-dessus) et remonter la vallée d'Entrèves, qui plus loin prend le nom de Val Ferret. — 40 m. A g., *Entrèves* (1285 mèt.), sur la rive dr. de la Doire de Ferret, et sentier du col du Géant (R. 9). — 1 h. 10. Pont sur la Doire, qu'on traverse; on rejoint le chemin d'Entrèves. — 1 h. 30. A dr., *chalets de Neiron*. — 1 h. 45. *Le Pont*. — Beaux rochers. — 2 h. 15. *Chalets de Praz-Sec*. — On traverse le torrent en face de la *Vachey*. — A g., *chalets de Fréboutzie*, puis (en face des *chalets de Féracné*), *glacier de Fréboutzie*, dominé par les Grandes et les Petites Jorasses, et *glacier de Gruetta*.

Au pont du *vallon de Bellecombe*, on laisse à dr. le chemin des *chalets de Sagioan* et l'on continue à suivre (à g.) le sentier du bas de la vallée qui passe devant les glaciers du Triolet et du Pré-de-Bar. — A g. sentier du Pas des Grepillons. On monte à dr.

4 h. 50. *Chalets de Pré-de-Bar* (2060 mèt. : laitage; belles vues). En face, *glacier de Triolet*; sa puissante moraine descend jusqu'au torrent. — A g., *glacier du Mont-Dolent*.

5 h. 45 à 6 h. **Col Ferret** (2492 mèt.; croix de fer), entre



le Mont-Dolent au N.-O. et les *Grands-Goillaz* au S.-E., limite de l'Italie et du Valais. — Vue magnifique; le Mont-Blanc est caché par les Grandes Jorasses et le Géant.

Descente aux (7 h.) *chalets de la Peulaz* (2085 mè.). — Pont sur le torrent.

[A dr., sentier conduisant par le lac Peulaz et un autre petit lac au (2 h. env.) *col de Fenêtre* (2699 mè.), d'où, en 1 h. 45, à l'hospice du Grand-Saint-Bernard (R. 25).]

7 h. 50. *Chalets de Ferret* (1696 mè.; aub.), à l'extrémité supérieure de la *vallée de Ferret* ou *Ferrez* (2500 h.; élève du bétail; beaux glaciers et sites pittoresques).

8 h. 15. *Chalets de la Folly* (petite auberge), 1597 mè., en face du glacier de la Neuvaz, et où aboutit le chemin du Pas des Grepillons. — Ham. de l'*A-mone* (mines de fer et de plomb), de la *Seiloz* et de *Praillon*. A l'O., *glaciers de Truzbuc* et de *Plancreuse*; et, plus loin, *glacier de Saleinaz*.

9 h. 45. *Praz-de-Fort*, 1146 mè. — Pont sur la Dranse. — 10 h. 15. *Ville-d'Issert*. — 10 h. 45. *Som-la-Proz* (965 mè.; à g. chemin du Val Champey et des gorges du Durnant, R. 7 : Excursions, 15°) qu'il vaut mieux prendre si l'on est à pied.

11 h. 15. Orsières (R. 25).

5 h. 15 d'Orsières. Martigny (R. 11).

## ROUTE 9.

### DE CHAMONIX A COURMAYEUR ET A AOSTE

#### DE CHAMONIX A COURMAYEUR

#### A. Par les cols du Bonhomme, des Fours et de la Seigne.

Pour la description de cette route, V. R. 8.

#### B. Par le col du Géant.

15 à 16 h. de Chamonix; 13 à 14 h. du Montenvers. — Cette course est une des plus belles des Alpes. Les difficultés varient selon les années et selon la saison. — Guide nécessaire. — On peut coucher au Montenvers, d'où l'on compte 9 h. pour monter au col (cabane du C. A. I.) et 5 h. pour descendre.

N. B. — En partant de Courmayeur, on peut aller à Chamonix en 15 à 16 h. On se ménage ainsi pour la plus belle vue le plaisir de la surprise, et l'on descend le glacier au lieu de le monter. — On peut coucher au pavillon du Mont-Fréty, à 3 h. de Courmayeur.

2 h. 30. Le Montenvers (R. 20). — 2 h. 45. Le *Tacul*, base du pic du Tacul, couverte de gazon, où se formait autrefois un petit lac, à la jonction du glacier des Bois et des glaciers de Leschaux et du Géant. Là, on rencontre d'énormes crevasses que l'on contourne facilement; la vue est de plus en plus belle. Le glacier du Géant descend du

pied de l'*Aiguille du Géant* (4010 mèt.; gravie pour la première fois en 1882). Au-dessous de la *Noire* (5427 mèt.), il est peu crevassé, mais au pied de la grande chute de glace appelée les *séracs du Géant*, il se rétrécit et présente parfois des difficultés insurmontables<sup>1</sup>. On passe le plus souvent sur le côté N.-O., près du *Petit-Rognon* (5018 mèt.), au S.-E. de l'*Aiguille du Plan*; on laisse à dr. le *Grand-Rognon* (5558 mèt.) pour passer au pied de la *Vierge* (5222 mèt.). Continuant à monter, on voit à l'O. du col les *Flambeaux* (5555 et 5566 mèt.), et la *Tour-Ronde* (5775 mèt.), qui forment l'arête centrale de la chaîne. Le sommet du Mont-Blanc paraît très rapproché. Au N.-E., au delà des *Aiguilles Marbrées* (5514 mèt.), se dresse l'*Aiguille du Géant*.

6 à 7 h. du Tacul. **Col du Géant** (5562 mèt.); vue incomparable sur le Mont-Blanc, le Pelvoux, toute la chaîne des Alpes Graies, le Combin, le Cervin, le Mont-Rose, etc.

Descente raide et pénible à (5 h.) Courmayeur (R. 8).

[On peut monter, en 6 h. 50 de Courmayeur au col du Géant, par (1 h.) Entrèves et (5 h.) le pavillon du Mont-Fréty (R. 8) et revenir à Courmayeur le même jour.]

<sup>1</sup> On peut éviter les séracs les plus dangereux en passant par les pentes de la Noire, praticables le matin seulement; plus tard on serait exposé aux chutes de pierres.

Pour les passages entre Chamonix et Courmayeur par les autres cols, tous difficiles, de la chaîne du Mont-Blanc, V. la *Savoie* in-16.

#### DE COURMAYEUR A AOSTE

54 k. (7 h. env. à pied). — Route de voit. pittoresque et très intéressante. — Dilig. en 5 h.; voit. à 1 chev., 18 à 20 fr.; à 2 chev., 50 fr. — En montant, on voit le Mont-Blanc au N.-O.; en descendant, la Grivola au S.-E.

5 k. *Palézieux*; pont sur la Doire. — 4 k. 1/2. Pré-Saint-Didier, où aboutit la route du Petit Saint-Bernard.

6 k. 1/2. **Morgex**\* (vignes). — A l'O., près de la fontaine Saint-Guillaume, belle grotte.

[De Morgex (en 8 h. env.; chemin de mulets) au Grand Saint-Bernard, par le col de la *Serena* (2510 mèt.).]

A g., ruines du château du *Châtelard*. — 50 m. *La Salle* (belle vue). — 14 k. Au delà de *Derby* (belle cascade), pont de l'Équilive, sur la Doire, au confluent du torrent de la Combe de Vertosan. — Défilé de la Doire, autrefois fortifié. — *Ruinaz*\*. — 16 k. 1/2. *Avise* (vieux châteaux), sur l'autre rive. — Près de l'entrée du Valgrisanche la route contourne (17 k.) *Leverogne*. — A dr., ruines du château de *Montmayer*.

18 k. *Arvier*\* (château du xiii<sup>e</sup> s.; bon vin); de l'autre côté de la Doire, *côte d'Enfer*,

dominée par l'église de Saint-Nicolas.

Laissant à dr. la vallée de Rhême et le Valsavaranche avec leurs glaciers, et le château d'*Introd*, on passe devant des usines où s'exploitait le minerai de fer de la vallée de Cogne.

22 k. 1/2. *Villeneuve-d'Aoste*. — Près des ruines de *Châtel-Argent*, pont sur la Doire.

24 k. *Saint-Pierre* (deux châteaux : du xi<sup>e</sup> s. au N., et du xiv<sup>e</sup> s. au S.). — A l'entrée de la vallée de Cogne (au fond la Grivola), *château d'Aymaville*, du xiv<sup>e</sup> s. — On passe au-dessous du château de *Sarre*.

29 k. 1/2. A g., *Chésalet*.

54 k. *Aoste*<sup>\*</sup>, V. de 7000 h. env., à 660 mèt., au confluent du Buttier et de la Doire, siège d'un évêché, fondée 1158 ans av. J.-C., par les Salasses, conquise par les Romains 24 ans av. J.-C.

Antiquités remarquables: *arc de triomphe* d'Auguste; *pont romain*, ruines d'un théâtre et d'un amphithéâtre; restes du forum et des thermes; *Porte prétorienne*; tour carrée dite *Maison du préteur*. — Sur les murs de l'enceinte romaine (presque entière), tours en ruine, du moyen âge (à l'O., tour carrée, dite *du Lépreux*).

*Cathédrale*, sans intérêt à l'extérieur, mais très ancienne: stalles en bois sculpté (fin du xv<sup>e</sup> s.); 2 belles mosaïques du vi<sup>e</sup> s., ou des xii<sup>e</sup> et xiii<sup>e</sup> s. (?); tombeaux des xiii<sup>e</sup> et xiv<sup>e</sup> s.;

vitraux médiocres du xv<sup>e</sup> s. — Dans le *trésor*, chasses et autres objets très curieux.

*Église collégiale de Saint-Ours*, à 5 nefs (dans le chœur, belles stalles, pierre tombale du vi<sup>e</sup> s.). — *Clocher* du xii<sup>e</sup> s., bâti avec des pierres des remparts romains et séparé de la façade. — *Cloître* du xii<sup>e</sup> s. (colonnes romanes en marbre blanc; voûtes refaites au xv<sup>e</sup> s.). — *Prieuré de Saint-Ours* (fin du xv<sup>e</sup> s.), au S. de la place Saint-Ours (salles ornées de fresques et de boiseries).

Sur la *place Charles-Albert*, *hôtel de ville* moderne. Au 1<sup>er</sup> étage, salle du *Club Alpin Italien*, ouverte gratuitement aux touristes sur la présentation de leur carte; *statue du Dr Cerise* (1871). — Sur la place près de la gare, *statue de Victor-Emmanuel* (en chasseur)<sup>4</sup>.

D'Aoste à Martigny, par le Grand-Saint-Bernard, ou par la vallée de Bagnes, R. 25; — à Evolena, R. 25; — à Zermatt par Val Peltine, R. 26.

<sup>4</sup> Pour la description détaillée d'Aoste et des environs et des vallées voisines, V. *Italie du Nord*.

## ROUTE 10.

## DE CHAMONIX A MARTIGNY

A. Par Vallorcine,  
la Tête-Noire et le col de  
la Forclaz.

7 h. 50 à 8 h. à pied (arrêts non compris). On met autant de temps en voiture. — Route de voit. laissant encore beaucoup à désirer dans certains passages. — N. B. Lorsque le temps n'est pas parfaitement clair, les voyageurs qui vont de Chamonix à Martigny doivent préférer le passage de la Tête-Noire à celui du col de Balme. Du reste, si l'on ne craint pas la fatigue, on peut monter au col de Balme (V. ci-dessous, C) et descendre, soit à Vallorcine, soit à la Tête-Noire.

50 m. Pont sur l'Arve, au ham. des *Praz*. — A dr. (15 m.), ham. et glacier des Bois; à g., sentier de la Flégère (R. 7, 5°). — 50 m. *Les Tinés* \*. — 55 m. Chapelle des Tines. — A dr., *Lavanché*, et, au pied de la forêt de *Bochard*, sentier du Chapeau (R. 7). — 1 h. 40. Pont sur l'Arve, près des *Chasalets*.

2 h. *Argentière* \*, à 1208 mèt., près du glacier du même nom (V. R. 7 : Excursions, 9°).

A Martigny, par le col de Balme, V. ci-dessous, C; — au Buet, R. 7, 12°.

2 h. 5. A dr., chemin du col de Balme; à g., montée par la

gorge des *Montets* (2 h. 20). — 2 h. 55. *Tréléchamp* (belle vue sur les glaciers du Tour et d'Argentière; rafraichissements). — 2 h. 55. *Col des Montets* (1445 mèt.; partage des eaux; belle vue sur le Mont-Blanc). — 3 h. 15. A g., près du ham. de la *Poyaz*, chemin du Buet et de la cascade de Bérard (R. 7); à g., vallée de Bérard (vue du Buet). — N. B. Détour de 50 m. pour visiter la belle cascade de Bérard (R. 7, 12°, A), d'où l'on descend à Vallorcine par la rive g. du torrent.

3 h. 50. Pavillon avec rafraichissements. A g., chemin de la cascade de Bérard et du Buet. Pont sur l'Eau-Noire ou Eau de Bérard.

5 h. 40. *Vallorcine* \* (ou mieux *Valorsine*), 611 hab., à 1212 mèt. (l'église). — On passe au pied de l'église (à g., chemin de la cascade de Barberine). — Pont sur l'Eau-Noire.

[Le Buet (R. 7, 12°) par la Pierre à Bérard.]

4 h. 15. *Hôtel de la Barberine* ou de la Cascade, à 1152 mèt., près de la jonction de l'Eau-Noire avec la Barberine, torrent qui forme, à 50 m. (montée raide), entre le *Gros-Perron* à g. (2679 mèt.) et le *Bel-Oiseau* à dr. (2648 mèt.), une cascade magnifique de 100 mèt., dite **cascade de la Barberine** (petite plate-forme; 1 fr. par personne).

Près de l'hôtel, pont sur

l'Eau-Noire, limites de la France et de la Suisse (Valais).

4 h. 30. *Hôtel Royal du Châtelard* (incendié en 1887), à la jonction des chemins de Salvan et de la Tête-Noire.

A Champéry, R. 22; — au col de Balme, V. ci-dessus, C.

A g., chemin de Salvan (V. ci-dessous, B). — Pont sur l'Eau-Noire. — Au pied des *Jeurs*, la *Barme-Rousse*, rocher excavé en dessous. — 5 h. Galerie de la *Roche-Percée*, dans la montagne de la *Tête-Noire* (belle vue). — On traverse le bois de *Trouleyros*.

5 h. *Hôtel de la Tête-Noire*, à 1194 mèt., où s'arrêtent toutes les voitures.

[1 h., aller et retour (billets à l'hôtel, 1 fr. par pers.), par un bon chemin, les *Gorges mystérieuses* (galerie de bois: cascade du Trient; gouffre). — De là on pourrait, en traversant l'Eau-Noire, monter en 1 h. 15 à Finhaut (V. ci-dessous, B).]

La route, tournant à dr., traverse une forêt de sapins et domine la rive dr. du torrent de Trient, qui va se réunir à l'Eau-Noire. — A dr., vallée de Trient.

5 h. 45. **Trient**, à 1295 mèt., à la jonction des chemins de la Tête-Noire et du col de Balme, dans la vallée du Trient.

6 h. 30. **Col de la Forclaz** (1525 mèt.; café-restaurant; très belle vue sur la vallée du Rhône), entre l'*Arpille* (2082 mèt.), au N.-O., et la *Pointe-Ronde* (2655 mèt.), au S.-E.

[De la Forclaz, 1 h. de route *horizontale* conduit au *glacier de Trient* (exportation considérable de glace). On peut le traverser ou y faire une promenade et revenir par (3 h. 5) le *col des Écandies*, qui conduit dans le Val d'Arpettaz et de là au (2 h.) lac Champey (R. 7, 13°).]

On descend par une mauvaise route (raccourcis pour les piétons) qui passe par le ham. des *Chavanes* (pavillon, café-restaurant), et d'autres ham. au ham. du *Brocard*, où l'on rejoint la route du grand Saint-Bernard (R. 23). — Fin de la descente et pont sur la Dranse. — *Martigny-le-Bourg*, à 496 mèt.

7 h. 30 à 8 h. Martigny (R. 11).

#### B. Par Vallorcine, Finhaut, Salvan et Vernayaz.

9 h. à 9 h. 30. — Bonne route de chars (chemin de fer à l'étude) jusqu'à Vernayaz (voit. pour 2 personnes, 35 à 40 fr.); chemin de fer et route de voitures de Vernayaz à Martigny. — N. B. Ce passage est beaucoup plus intéressant que celui de la Tête-Noire; il mérite d'être fait à pied (on peut se faire conduire en voit. jusqu'à l'hôtel Royal du Châtelard).

4 h. 30 de Chamonix à l'hôtel Royal du Châtelard (V. ci-dessus, A).

A dr., chemin de la Tête-Noire. — Près du ham. du *Châtelard*, vue de la *cascade des Jeurs*. — Montée en zigzags de 45 m. (belle vue). A la bifurcation du sentier, tourner à dr.

6 h. 20. **Finhaut**, première commune suisse, à 1257 mèt. (vues admirables). — 6 h. 40. A un détour du chemin (pavillon avec rafraichissements), on découvre la vallée du Trient jusqu'à son débouché dans la vallée du Rhône. Ce passage offre les aspects les plus pittoresques; sur le versant opposé, le *Mont-Arpille* (2082 mèt.). On descend en zigzags à travers des roches moussues, ombragées de sapins.

7 h. 10. **Triquent**, à 994 mèt., sur une riante terrasse.

[Aux chalets d'Émaney, aux cols d'Émaney et de Barberine, à Salanfe, au col de Susanfe et à Champéry (R. 22, Excursions : de Champéry à Chamonix).]

7 h. 15. Pont avec chapelle à une grande hauteur au-dessus de l'ancien pont, sur la gorge pittoresque du *Triège* (belles cascades; des ponts en bois permettent de pénétrer dans la gorge; 1 fr. par pers.). — Belles vues.

7 h. 55. **Salvan**, petite station d'été à 925 mèt., d'où l'on peut aller (2 h. aller et retour, N.), par les *Granges*, à la cascade du *Dailly*. — Bon chemin aboutissant à (8 h. 10.) une curieuse descente en zigzags (belles vues sur la vallée du Rhône), dans un vallon escarpé et boisé.

8 h. 50. Vernayaz (R. 11, A), station du chemin de fer, à 10 m. de la gorge du Trient et à 5 k. de Martigny (R. 11). — 9 h. env. Martigny (R. 11).

### C. Par les cols de Balme et de la Forclaz.

7 h. 30 à 8 h. à pied, haltes non comprises. — Excursion recommandée. — De Chamonix à Argentièrre, route de voit.; d'Argentièrre à Trient, chemin de mulets; de Trient à Martigny, mauvaise route de voit. — Cette route est préférable à celle de la Tête-Noire, quand on va de Martigny à Chamonix, par un temps parfaitement beau et lorsqu'on vient à Chamonix pour la première fois. En général, on doit prendre le col de Balme en allant de Martigny à Chamonix et la Tête-Noire en allant de Chamonix à Martigny. — Guide inutile. — N. B. On peut, quand on part de Chamonix, aller coucher au col de Balme, y voir le lever du soleil et descendre, soit à Vallorcine, soit directement à l'auberge de la Tête-Noire par les Jeurs.

2 h. Argentièrre (V. ci-dessus, A).

A g., route de Vallorcine. — 2 h. 50. Pont sur la Buisme. — 2 h. 50. *Le Tour*, v. au pied du glacier du Tour (R. 7). — A dr., chalets de *Charamillon*, 1819 mèt. — Pont sur l'Arve.

4 h. (5 h. 30, à la descente). **Col de Balme** (2202 mèt.), limite du Valais et de la France (*pavillon du col de Balme et hôtel*). Vue magnifique au S.-O., sur la vallée de Chamonix, le Mont-Blanc et toutes ses aiguilles; au N.-E., sur la grande chaîne qui sépare le Valais du canton de Berne, encore plus belle de la cime (15 m. au N. de l'hôtel; 2213 mèt.), terminée

au N. par l'*Aiguille de Balme* ou la *Croix de Fer* (2340 mèt.; facile).

[En 3 h. du col de Balme à Vallorcine ou à l'hôtel Royal du Châtelard par les Sex-Blancs, et à l'hôtel de la Tête-Noire par les Jours (V. ci-dessus, A).]

On descend aux (4 h. 20) *chalets des Herbagères* ou *Erbaizières* (2030 mèt.; belle vue). — Descente raide en zigzags dans le bois *Magnin*. — Pont sur le Nant-Noir. — 4 h. 45. Torrent du Trient. A dr., chemin du glacier de Trient. — Laissant à g. le chemin du v. de Trient (V. ci-dessous, B), on franchit le torrent et l'on se dirige au N. par une pente assez raide.

On s'élève par deux lacets. — 6 h. 50. Col de la Forclaz et de la Forclaz à Martigny (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 11.

### DE GENÈVE A MARTIGNY

#### A. Par Lausanne, Vevey et Bex.

150 k. — Chemin de fer, en 4 h. à 7 h. 15. — 14 fr. 60; 9 fr. 50; 6 fr. 80. — N. B. Se placer à dr. pour la vue.

#### DE GENÈVE A LAUSANNE

^ Pour la description de ce trajet, V. R. 5, A.

61 k. Lausanne (R. 12).

#### DE LAUSANNE A MARTIGNY

69 k. — Chemin de fer, en 2 h. 45 à 3 h. 17. — 7 fr. 25; 5 fr.; 3 fr. 60.

A g., ligne de Fribourg. — A dr., *Pully*. On longe le fameux *vignoble de la Vaux*, qui s'étend jusqu'à Vevey. — A g., viaduc de la ligne de Fribourg (R. 14) sur la Paudèze, que l'on franchit. — Tunnel.

67 k. (de Genève) *Lutry*, 2171 h. — Tunnel.

70 k. *Cully*, 1002 h. — Tranchée. — A g., tour antique de *Marsans* (belles vues).

75 k. *Rivaz-Saint-Saphorin*, station desservant Rivaz et Saint-Saphorin, entre lesquels se trouve le vieux château de *Glérolles* (curieux à l'intérieur). — Chute dans le lac, au moulin de Rivaz, du *Forestay*, sorti du lac de Bret (R. 14). — Pont sur la Veveyse.

80 k. *Vevey*\*, agréable petite V. de 8144 h. située au bord du lac, au pied du Mont-de-Chardonne, près de l'embouchure de la Veveyse, dans une position admirable et d'où l'on découvre une vue magnifique. — *Église Saint-Martin* (xv<sup>e</sup> s.), hors de la ville, au milieu des vignes, sur la terrasse du Panorama. Dans cette église ont été inhumés Edmond Ludlow et Broughton, deux des juges de Charles I<sup>er</sup>. — *Église Sainte-Claire*. — *Église catholique*. — *Chapelle russe*. — *Hôtel de ville* (1755). — Ancien château. —

*Grenelle* (halle au blé) — *Fontaine Perdonnet* (1817), etc. — *Nouvel hospice du Samaritain*. — Joli jardin de la *maison Courreau* (1 fr. au jardinier), près du lac. — *Bibliothèque* (12 000 vol.). — *L'abbaye des Vignerons*, société qui a pour but d'améliorer la culture de la vigne, célèbre à Vevey, cinq à six fois par siècle, la *Fête des Vignerons* (la dernière en 1890).

PROMENADES. — Le quai *Sina*, exposé au S. — Du quai de la Veveyse aux *Bosquets de Rourenaz*, puis aux retraits de *Gillamont*, et retour par la *terrasse du Panorama* (belle vue; table d'orientation), le *Clos* et les *Chenevières*. — Promenades d'*Entre-deux-Villes*, entre Vevey et la Tour.

EXCURSIONS. — Le *Pèlerin* ou *Mont de Chardonne*: une partie du trajet peut se faire en voiture par la route de Châtel; 2 à 3 h. à pied, par *Corseaux* et *Chardonne* ou par *Corsier* (temple restauré en 1889; chœur du *xv<sup>e</sup> s.* avec peintures intéressantes) et *Jougny*. Au sommet (1076 mèt.), très belle vue. — *Château de Hauteville* (45 m.); très beau parc, belle allée de platanes. — *Château de Blonay* (pension Mojonnier), 50 m. au delà de Hauteville, et le *Signal*, près du château. Bonne route de Blonay à Châtel-Saint-Denis (R. 17). — Ferme (restaurant) de la *Pleyau* ou des *Pléiades*, à 1563 mèt. (1 h. plus haut que le Signal; 45 m. des Bains de l'*Alliaz* par le chalet des Mosses, d'où un sentier monte à la Pleyau; vue magnifique). — *Bains de l'Alliaz* (eau sulfureuse; 5 h. de Vevey et de Montreux), au-dessus de la rive g. de la Baie ou torrent de Clarens, à 1400 mèt. d'alt., entre le Plan de

Châtel et les Pléiades. — *Chalet et Montagne de Prinjomavau* (belle vue). — *Le Folly* (1 h. 15; 1759 mèt.; belle vue). — *Le Scez que pliau* (le rocher qui pleut), haut de 200 mèt.]

Un tramway à vapeur relie Vevey à Clarens, Montreux et Territet (V. ci-dessous).

De Vevey à Fribourg et à Berne : omnibus (1 fr.) pour la station de Chexbres (R. 14), sur la ligne de Lausanne à Berne; — à Fribourg par Bulle, R. 17; — à Thoune par Bulle et le Simmenthal, R. 17, 18 et 68; — à Montbovon par le col de la Dent de Jaman, R. 17 et 18.

81 k. **La Tour de Peilz**\*, V. de 1856 h., bâtie en 1259 et brûlée après la bataille de Morat (deux tours du *château* démoli en 1719; à l'intérieur, meubles et armures antiques). — Villa de la princesse de Liegnitz (1857).

85 k. *Burier*, d'où partent des chemins pour : à g., *Chailly*, v. habité par Mme de Warens, les châteaux de Châtelard et des Crêtes (V. ci-dessous); à dr., pour *Maladaire*.

[Un chemin plus agréable que la grande route conduit de Vevey à Montreux (2 h. env.), par la montagne. Assez difficile à trouver, il passe derrière la Tour de Peilz, au-dessous du château de Châtelard, et près du cimetière de Clarens (belle vue).]

Tunnel. — Pont sur la *Baie* (torrent) de Clarens. — A dr., près du lac, nombreuses pensions (V. l'*Index*).

85 k. **Clarens**\*, dépendant de la commune de Châtelard (7194



hab.) qui comprend les ham. de Chailly, Chernex, Vernex, Sonzier, Glion, Territet, Veytaux, Châtelard, les Planches, etc., reliés entre eux par de nombreux chemins ou sentiers impossibles à indiquer tant ils se croisent. Le *Châtelard* est sur la rive dr. de la Baie de Montreux, les *Planches* sur la rive g. — Près du lac, villas Mirabaud et Ormont. — A 10 m. N., *château de Châtelard*, reconstruit en 1441, où Rousseau a placé, dit-on, la scène de la *Nouvelle Héloïse*; en deçà, à l'O., coteau des *Crêtes*, où V. Dubochet fit construire, par Laval, sur l'emplacement supposé du *Bosquet de Julie*, un beau château (style Renaissance), et plus bas, au bord du lac, des villas à louer.

Au col de Jaman et à Monthovon, R. 18.

83 k. *Vernex-Montreux*, station de **Montreux**\*, sur le torrent ou *Baie de Montreux* (pont haut de 27 mèt.), localité très fréquentée comme séjour d'automne (cures de raisin) et d'hiver. Un tramway électrique dessert toute cette côte de Vevey au château de Chillon. — Nombreuses et bonnes *pensions* (prix modérés). — *Cursaal* (salle de spectacle; concerts; café-restaurant) au bord du lac. — *Église* catholique. — Vue magnifique de la terrasse ombragée de l'église (15 m. de la gare), sous laquelle est une jolie grotte.

**PROMENADES.** — De Clarens et de Montreux, agréables excursions dans les vallées ou sur les montagnes voisines (nombreux sentiers).

De Clarens à (50 m. env.) Chernex; de là, bons chemins pour: à g., les Bains de l'Alliaz (V. ci-dessus); à dr., les Avants et le col de Jaman (R. 18).

De Chernex au (1 h. 1/2) *Cubly* (1201 mèt.; belle vue) ou (1 h. env.) à Glion par (10 m.) *Sonzier* et le versant dr. de la vallée de la Baie de Montreux, d'où l'on monte au chemin du col de Jaman.

De Montreux à (1 h.) la *gorge du Chaudron* (en face de la fontaine de Montreux, prendre à g.; poteaux indicateurs).

La voie ferrée franchit la Baie de Montreux.

87 k. **Territet**\* - **Glion** (débarcadère des bateaux à vapeur).

[**De Territet à Glion** (chemin de fer funiculaire; 8 min. de trajet, 1 fr. 50 aller et retour; *excursion recommandée*). — **Glion**\*, séjour d'été très fréquenté, à 687 mèt., sur un promontoire escarpé (belles vues, dominant le lac et la Baie de Montreux).

**De Glion aux Rochers de Naye** (7 k. 680; chemin de fer de montagne en 1 h. 20; *charmante excursion, recommandée*). La voie, système Abt, achevée en juillet 1892, part de la gare de Glion, traverse le plateau de *Caux*\* à 960 mèt. d'alt., et offrant de très beaux points de vue. — La voie se dirige ensuite vers la Dent de Jaman. La stat. de Jaman, à 1760 mèt. au pied de la Dent (R. 18) et à quelques min. du lac de Jaman, jouit d'une vue admirable et est le point

de départ pour de nombreuses excursions. — On traverse un tunnel de 240 mètr. — **Naye** \*, stat. à 1980 mètr., où la C<sup>ie</sup> du chemin de fer a fait construire un vaste buffet et un hôtel de 100 chambres. Du sommet des Rochers de Naye (2045 mètr.), qu'on appelle la **Chaux de Naye**, magnifique panorama. A 10 min. au-dessus du chalet de la Naye, glacière naturelle appelée *Fuirtho d'eigrin*, et, à 15 m. au-dessous, courant d'air glacé sortant d'une fente de rocher, large de 50 cent., nommée la *Tanna à l'Oura*, la Grotte au Vent.]

Le chemin de fer passe au-dessous de l'hôtel des Alpes, puis au-dessous de Veytaux.

88 k. **Veytaux-Chillon** \*, où l'on s'arrête si l'on veut visiter le **château de Chillon**, construit avant le xi<sup>e</sup> s., sur un rocher qui s'avance dans le lac; depuis 1798, il n'a plus servi que de dépôt d'armes et quelquefois de prison militaire. Il doit sa célébrité à un poème de Byron et à la captivité de Bonivard (xvi<sup>e</sup> s.), prieur de Saint-Victor, que le duc de Savoie y fit enfermer pour le punir d'avoir défendu les droits de Genève, sa patrie. Le concierge en montre l'intérieur (entrée, 1 fr.; belle vue des fenêtres) et les souterrains.

On longe le lac. — A g., grand hôtel *Byron* (V. Chillon, à l'Index), d'où l'on peut monter en 2 h. au **Mont-Sonchaud** (1457 mètr.; belle vue), et de là aux Rochers de Naye (V. ci-dessus).

91 k. **Villeneuve** \*, 1471 h. (belle vue). — A 10 m., petite île de la *Paix*, décrite par Byron dans le *Prisonnier de Chillon*.

[De Villeneuve à Château-d'Ex, par le col de Chaude (6 h. 30; chemin de mulets). — De la station de Villeneuve un sentier rejoint (10 m.) la route de chars, qui traversera le col de Chaude. — 25 m. A g., pont. — 35 m. *Plancudrey*. — 1 h. Pont sur la Tinière; on suit la rive dr. — 1 h. 30. La route de chars cesse. — 2 h. 30. Fromagerie. — 2 h. 40. *Col de Chaude* (1628 mètr.). — A g., Rochers de Naye (V. ci-dessus); à dr. sommets de *Malatrait* (1922 mètr.). — 3 h. *En-Chaude* (grande fromagerie). — 3 h. 15. Fromagerie. — 3 h. 45. *Laranchy* (scierie) sur l'Hongrin, qu'on traverse: à g., chemin de Montbovon par En-Allières (R. 18). — 4 h. 40. *Aux Crêtes* (petite aub.), à dr., chemin de (1 h.) la *Lécherettaz* (R. 21). — Montée aux *Crosets*. — 5 h. 25. Descente à *Ratelvel*. — 6 h. Les Moulins (V. ci-dessus). — 6 h. 30. **Château-d'Ex** (R. 18).]

Vallée marécageuse du Rhône qui coule à dr. et se jette dans le lac à peu de distance.

95 k. **Roche**, sur l'Eau-Froide. — Château en ruine. — Sentier pittoresque de Roche aux Agittes (V. ci-dessous).

A g., **Yvorne** (bon vin blanc), englouti en partie en 1584 à la suite d'un tremblement de terre.

[D'Yvorne, par (50 min.) *Corbeyrier* et le chemin des *Ruines*, au (1 h. 15) pâturage des **Agittes** ou montagne des *Effeuilleuses* (1525 mètr.; très belle vue). — Des Agittes, on peut gagner, par Roche et la vallée de l'Eau-Froide, le (2 h. 25 de Roche) *col d'Ayerne* ou de la *Jortèse* et, par la vallée de l'Hongrin, descendre à (7 h. 25) Montbovon (R. 18), ou remonter à (5 h. 55; guide nécessaire) la *Lécherettaz* (R. 21). L'Eau-Froide sort du

lac de ce nom à 1476 mètr., au pied d'*Arniaulaz*, et non loin du lac *Pourri* (1484 mètr.), d'où l'on peut gagner en quelques m. le chalet de *Nervau*, près duquel est un troisième lac (1479 mètr.), seconde source de l'Eau-Froide. — Du col d'Ayerne on peut gravir, à g., soit (1 h. 15) le *Mala-trait* (1950 mètr.), soit (1 h. 50), par le *Pertuis d'Aveneyre*, la *Dent d'Aveneyre* (2014 mètr.); à dr. (2 ou 3 h.), les Tours d'Ay et de Mayen (V. ci-dessous).]

Pont sur la Grande-Eau.

101 k. **Aigle**\*, 5555 h. (château).

[4 ou 5 h. La **Tour d'Ay** (2515 mètr.) et la **Tour de Mayen** (2525 mètr.), plus facile que la Tour d'Ay. On va coucher au Sepey (R. 21), à 2 h. 1/2 d'Aigle, d'où l'on atteint les cimes en 3 h. On peut descendre par le cirque de *Luan*, qui domine le v. de *Corbeyrier* (V. ci-dessus), d'où l'on se rend directement en 2 h. au Sepey (R. 21). — La *Tour de Famelon*, arête de rochers (2235 mètr.), au N.-E. de la Tour de Mayen, en 1 h., du col de *Mouellé* (1711 mètr.), situé à 1 h. de l'hôtel de la Comballaz (R. 21).

D'Aigle, une route de voit. (dilig. en 5 h. 1/2; une voit. à 1 chev., 18 fr., à 2 chev., 30 fr.) conduit à (45 m.) Ollon, puis monte (l'ancien chemin abrège) par la *Pousaz*, *Huémaz* et *Chezères-sur-Ollon*\* (1210 mètr.) à **Villars**\*, séjour d'été très fréquenté, à 1270 mètr. (vue magnifique; beaux environs). — De Villars on monte en 2 h. à cheval (route de chars jusqu'aux chalets de *Brelayes*, à 45 min. du sommet) au **Chamossaire** (2118 mètr.; vue magnifique), d'où l'on peut descendre aux Ormonts et au Sepey par la *Forclaz* (R. 21). — On peut, de Villars, gagner Bex par Gryon de Bex à Gryon, dil. en 3 h.) ou le col de la Croix (R. 18) en 2 h.]

D'Aigle à Château-d'Œx et à Gsteig, par le Val des Ormonts, R. 21; — à Monthey, par Bex et Massonger, V. ci-dessous, B.

105 k. **Ollon-Saint-Triphon** (tour du x<sup>e</sup> au xi<sup>e</sup> s., haute de 20 mètr., à dr. sur une colline boisée; antiquités romaines; dans les archives d'Ollon, milliaire de l'empereur Licinius; carrière de marbre).

109 k. **Bex**\* (restaurant à la gare; omnibus pour la ville située à 15 m. de la gare, 50 c.), 4420 h., à 155 mètr., sur l'Avançon, est très fréquenté à cause de la beauté de sa situation, de son climat et de ses environs, ainsi que pour ses bains et ses cures de petit-lait et de raisin. — *Église nationale* (tour de 1501). — *Église anglaise*. — Au N., le Montet (V. ci-dessous).

[**Salines**, découvertes en 1554. Pour les visiter on monte (30 m.) par le *Bévièux* (bâtiments de l'administration et de l'exploitation) et (45 m. de Bex par la route de chars, 35 m. par le sentier) les *Devens* (534 mètr.) au (15 m.) *Bouillet* (605 mètr.), où l'on trouve un guide (5 fr.) et des lampes. — *Galerie du Bouillet*, longue d'env. 2 k., large de 2 mètr. 50. — A 120 mètr. de l'entrée, *réservoir rond* creusé dans le roc (1826; 530 mètr. de surface; écho très curieux). — *Ancien réservoir* (799 mètr. de surface). — *Puits du Bouillet*, à 172 mètr. de l'entrée, profond de 500 mètr. — La galerie du Bouillet communique avec la *galerie du Fondement* par un escalier taillé dans le roc (735 marches). — A l'exploitation du *Coulaz* beaux cristaux de gypse.]

A 30 m. de la gare, *Grand*

*hôtel et Bains des Salines*, au milieu d'un vaste parc (belle vue) et relié par une galerie couverte à l'**établissement des bains** (bains d'eau salée et d'eaux mères; hydrothérapie; 20 cabinets de bains, salle d'inhalation, salles de douches, etc., et buvette).

PROMENADES ET EXCURSIONS. — Les *bords de l'Avançon* et le *Bévioux* (50 m.). On peut gravir (15 m.) un mamelon qui domine la ferme de *Sublin*. 45 m. plus haut, ferme de *Fontana-Sola* (bonne route), d'où l'on peut gagner Chêne (V. ci-dessous; 5 h. à pied, aller et retour). — *La Penfaire* (2 h. 45, par les gorges de l'Avançon et le Bévioux, très recommandée). On remonte les *gorges* (parfois grandioses) de l'Avançon, par un sentier ombragé et des plus pittoresques, jusqu'à (1 h. 30) la Penfaire, d'où l'on rentre à Bex par la route des Plans (V. ci-dessous). — *Tour de Duin* en ruine (50 m.; beaux ombrages). — *Coteaux de Chiètres*, dont on peut faire le tour en voiture (2 h. 1/2 à 5 h. à pied). — Le **Montet** (45 m., sommet; on en fait le tour en voiture en 1 h.), nombreux blocs erratiques : le *Bloc-Monstre* (long. 17 mèt., larg. 16 mèt., haut. 20; volume 5400 mèt. cubes) près des Devens; à 130 mèt. de ce bloc, celui de *Pierra-Vessa* (haut. 20 mèt. 15 et 5 mèt. de côté), etc. — *Les Monts* (2 h. 30; belle vue; charmants paysages), pâ-

turages à 400 mèt. au-dessus de l'hôtel des Bains. — **Vallée de Frénières** (1 h. 30, très recommandée; route de voit.). On peut remonter jusqu'aux (2 h. 30 de Bex) **Plans** \*, à 1080 mèt., d'où l'on peut se rendre soit à Gryon (12 k., route de voit.; dil. t. l. j., en 2 h. 50, 5 fr.), soit au col de Cheville (V. ci-dessous). — **Gryon** \* (2 h. 15 à pied), à 1107 mèt., sur le mont de Jorogne (vue admirable). Le chemin de piétons, qui monte directement de Chêne aux Poses, est plus court que la route de voitures. — De Gryon au col de Cheville, V. ci-dessous.

[La **Croix de Javernaz** (2106 mèt.; ascension très recommandée; montée, 5 h.; descente, 3 h. 15). — En voit. par les Plans aux chalets de Javernaz, d'où, en 1 h., au sommet. On peut descendre à pied, par les chalets de *Rosseline* et de *Planhaut*, les v. de Morcles et de Lavey, à Bex.

Le **Grand-Muveran** (5061 mèt.). — 2 h. Les Plans (V. ci-dessus), où l'on couche et où l'on prend un guide (nécessaire). — 5 h. Pâturage de Pont-de-Nant (buvette). — 5 h. 45 *Chalets de la Larze*. — 4 h. 15. *Roc du Chasseur*. — 6 h. 15. *Frête de Sailles*. — A dr., **Petit-Muveran** (2320 mèt.; assez difficile). — 7 h. La *Crête à Morez*. — 8 h. Sommet. — Descente sur Bex ou sur Ardon (4 h.), ou par le col du Pascheu (pénible: 6 à 7 h.) ou du côté du Plan-Nèvé (V. ci-dessous; nèvés dangereux).

L'**Argentine** (2418 mèt.). — 2 h. Les Plans (V. ci-dessus). — 5 h. 30. Des Plans, par les *chalets du Richard* (1539 mèt.) et la *Vare* ou l'*Avare* (1760 mèt.), au sommet. — De la Vare, descente par les gazons des

*Oulans* ou par le plateau de *Surchamp* et *Bovonnaz*, aux *Plans*, à *Gryon* ou à *Frénières*. On peut aussi gagner les chalets d'*Anzeindaz* (V. ci-dessous) par le col des *Essets*.

Des *Plans* on peut monter (4 h.) au *Roc Percé* (2518 mèt.), qui domine au N.-E. le glacier de *Plan-Névé*, d'où les touristes éprouvés peuvent passer en Valais par le col du *Passcheu* (2715 mèt.).

**La Dent de Morcles** (2980 mèt.) : — 1° par *Bex* : on va coucher aux *Plans* (V. ci-dessus). — 50 m. Pont de *Nant*. — 1 h. 15. Chalets de *Nant*. 4 h. *Col des Martinets*. — Couloir de la *Grand Vire*. — 5 h. 30. Montée de la *Grand Vire*. — 7 h. Sommet.

2° Par les *Bains de Lavey* (V. ci-dessous). — 4 h. Par le *Saut-du-Chien* et le ham. de *Morcles*\* (1165 mèt.), aux chalets de l'*Haut-de-Morcles* (1750 mèt.), où l'on couche. — 6 h. La *Grand Vire*. — 7 h. 30. Sommet.

3° Par *Fully*, les chalets et les lacs de *Fully*. On rejoint le chemin de *Lavey* à l'entrée de la *Grand Vire*.

**De Bex à Sion, par le col de Cheville et les Diablerets** (12 h. : route de voit. jusqu'à *Gryon* : dilig. t. l. j. en 5 h., 2 fr. 55 ; puis chemin de mulets ; très belle course ; guide, 14 fr., et provisions nécessaires ; mulet, 20 fr.). — N. B. On peut aller coucher à (2 h. 15 à pied) *Gryon* (V. ci-dessus ; dil. t. l. j. ; 2 h. 50 ; 5 fr.), ou à *Anzeindaz* (5 h.). — De *Gryon*, mulet jusqu'au col. 7 fr. ; guide pour *Sion*, 12 fr.

2 h. 20. A g., chemin du col de la *Croix* (R. 21). — Sentier de piétons qui abrège, au-dessus de la route de mulets. — A dr., cascade. — 3 h. 5. Chalets de *Sergnement* (1284 mèt.). — 5 h. 20. Pont sur l'*Avançon*. — Montée raide dans une forêt ; à dr., le *Grand-Muveran* ; en face, les *Diablerets*. — 5 h. 50. Pont sur l'*Avançon* ; à g., les

*Rochers du Vent* ; à dr., l'*Argentine*. — 4 h. Chalets de *Solalez* (1461 mèt.). — 4 h. 45. (sentier qui abrège). Anciennes murailles d'*Anzeindaz*. — 5 h. Chalets d'*Anzeindaz* (1896 mèt. ; on peut y coucher). A dr., glacier de *Paneyrossaz*, qui descend de la *Tête-à-Pierre-Grept* (2910 mèt.).

[Les **Diablerets** (5246 mèt.), dont 2 pics se sont éboulés en 1714 et 1749, forment au S. une paroi escarpée, de plus de 500 mèt., et sont séparés, au N., de l'*Oldenhorn* par le glacier du *Ser-Rouge*. On y monte, des chalets d'*Anzeindaz*, par un col (2941 mèt.) entre les deux plus hautes cimes, le *Pas du Lustre* et une arête. Du sommet, vue immense. On peut aussi monter aux *Diablerets* des *Plans* (R. 21, 2°) et du *Sanetsch* (R. 50).]

5 h. 50. Montée douce au col de **Cheville** (2056 mèt.), limite des cantons de *Vaud* et du *Valais*. — Descente en zigzags. — 6 h. Chalets de *Cheville* (1744 mèt.). — 6 h. 50. Chalets d'*Herborence* (1456 mèt.), au bord du plus grand des 3 lacs de ce nom (vue magnifique) que formerent les eaux de la *Lizerne*, arrêtées par l'éboulement des *Diablerets* en 1749. — 8 h. 30. Dernières traces des éboulements. — On franchit le *Darbonère* et la *Lizerne*, puis on entre dans le *Chemin neuf*, sentier étroit, sans danger par le beau temps, qui domine des précipices de plus de 500 mèt. où coule la *Lizerne* (magnifiques points de vue). — Le passage le plus étroit s'appelle le *Saut du Chien*. — 10 h. 15 (2 h. 15 de *Sion*). Chapelle *St-Bernard* (vue magnifique). — 10 h. 50. *Avent*. — On descend par *Erdes*, *Conthey* et *Plan-Conthey*. — 11 h. 45. Pont sur la *Morge*. — 12 h. *Sion* (R. 20).

Pour *Ollon-Saint-Triphon*, *Villars*, le *Chamossaire*, V. ci-dessus ; le *Val d'Illicz*, *Monthey*, la *Dent du Midi*,

Saint-Maurice, Lavey, Pissevache. le Trient, etc., V. ci-dessous; — le col de la Croix et les Ormonts, V. R. 21.

A (45 m.; dil. t. l. j.) Monthey (V. ci-dessous, B), par (20 m.) Mas-songer.]

De Bex, par Aigle, à Gsteig et à Saanen par le col de Pillon, R. 21, 2°.

Pont en treillis sur le Rhône, au-dessous du *pont de Saint-Maurice* (1482); on entre dans le C. du Valais, puis on rejoint la ligne du Bouveret (V. ci-dessous, B). — Tunnel.

114 k. **Saint-Maurice** \* (buffet à la gare), ancien *Agaunum* des Romains, 1666 h. à 455 mètr. — *Église* (inscriptions romaines dans les murs de la tour). — *Vieux château* (fabrique d'acier). — **Abbaye** fondée au iv<sup>e</sup> s. par saint Théodore (reliquaires et objets d'art anciens). — Au-dessus du tunnel (15 m. de la gare), *grotte aux Fées* (1 fr. d'entrée). — A l'O., dans le rocher, *ermitage de Notre-Dame de Sex* (1 h. aller et retour).

[A 25 m. du pont de Saint-Maurice, rive dr. du Rhône (route de voitures), **Bains de Lavey** \* (nouvel établissement, très fréquenté par les Français). Source, découverte en 1831, à 600 mètr. (580 mètr. d'alt.) plus loin, dans le Rhône. Eau thermale (52° au griffon), sulfureuse; 987 hectol. en 24 h., employée en boisson, bains et douches. — Bains d'eau mère des salines de Bex. — Jolies promenades (à *Eslet*, par la cascade de Pissevache; aux gorges sauvages du *Bois-Noir*, par la Rasse; au v. de Lavey, avec retour par le sentier de Morcles, etc.) et excur-

sions (à Morcles, en 1 h. 45; à Dailly en 2 h.; à la *Croix de Javernaz*, en 5 h.; au *col du Jora*, en 5 h.; à Salentin, en 6 h., etc.). — A l'E., route de voit. pour (2 h. 30) Morcles (V. ci-dessus).

La **Petite Dent** (2062 mètr.; 4 h. de montée, 5 h. de descente; beau panorama).]

A Genève, par Monthey, Évian et Thonon, V. ci-dessous, B.

La voie ferrée passe devant la *chapelle des Martyrs* (à la mémoire des martyrs de la légion thébéenne, en 302). — On traverse l'éboulement de la Dent du Midi, dont l'angle E. se détacha en 1855 sur 15 mètr. de largeur et 48 mètr. de hauteur.

121 k. *Évionnaz*. — 4 k. plus loin, à dr., *cascade de la Salanfe* ou de *Pissevache*, haute de 64 mètr. (50 c. pour monter sur le rocher et 1 fr. pour pénétrer dans le tunnel creusé derrière la cascade avec une ouverture d'où l'on voit tomber l'eau devant soi; avant midi, les rayons du soleil l'embellissent de magnifiques iris).

124 kil. **Vernayaz** \*, d'où l'on peut visiter (sans y revenir de Martigny) la cascade de Pissevache (50 m.) et (15 m.) la curieuse **gorge du Trient** (1 fr. par personne; illumination le samedi soir, 1 fr. 50), par laquelle le torrent du Trient vient se jeter dans le Rhône. Une galerie latérale, attachée à l'une ou à l'autre des parois, rend le parcours facile jusqu'à (10 m.) une cascade qui ferme le passage.

[On peut de Vernayaz gagner en 5 h. 30 la Tête-Noire (R. 10, A et B) par un sentier pittoresque et ombragé qui remonte le vallon de Gueuroz.]

De Vernayaz à Chamonix, par Salvan et Finhaut, route très pittoresque, R. 10, B.

On franchit la Dranse.

150 k. **Martigny-la-Ville**\* (restaurant à la gare; omnibus pour la ville, 50 c.), 1552 h., à 480 mèt., près du confluent de la Dranse et du Rhône, au-dessous de la tour ruinée du château de *la Bâtiaz* (xiii<sup>e</sup> s.; belle vue; 50 c.) à 15 m. du pont. — Sur la place du Marché, *buste de la Liberté*, par Courbet. — Sur une maison, niveau de l'inondation de la Dranse en 1818.

[Excursion aux (1 h.) **gorges du Durnant**, au N.-O. du mont Catogne (galeries longues de 800 mèt.; entrée, 1 fr.; pavillon-restaurant).

**Pierre-à-Voie** ou *Pierre-à-Voir* (2476 mèt.; montée, 5 h.; descente, 5 h.; on peut aller à mulet jusqu'au sommet; guide, 8 fr.; mulet, 9 fr.; vue magnifique). — A 15 m. du sommet, *restaurant*, d'où l'on descend en 5 h. à Saxon, Martigny ou Chable.

Le **Grand-Chavalard** (2907 mèt.), appelé aussi *Grandes-Fenêtres* et *Dent-de-Fully*, qui domine le coude du Rhône en face de Martigny. De (1 h.) *Fully*, rive dr. du Rhône, on monte, par *Plagnut*, aux (4 h.) *chalets* et *lac de Fully*, d'où, soit directement de face, soit par la pente S., on atteint la cime en 2 h. 30 env. (belle vue). A la descente, on peut, des chalets de Fully, gagner (1 h.) le *col de Dzéman*, d'où, par les *chalets du Haut-de-Collonges*, on descend en 5 h. 1/2 sur Collonges et Évionnaz (V. ci-dessus).

Ascension de la Dent de Morcles par Fully (V. ci-dessus).]

A Courmayeur, par le Val Ferret, R. 8; — à Chamonix: par le col de Balme, par la Tête-Noire ou par Finhaut et Salvan, R. 10, en sens inverse; — à Sion, à Brieg, R. 20; — à Aoste par le Grand-Saint-Bernard, R. 25, A; par le Val de Bagnes, R. 25, B; — à Zermatt, par les glaciers R. 42.

### B. Par Thonon, Évian et le Bouveret.

105 k. — Chemin de fer en 4 h. 30; 11 fr. 40; 7 fr. 85; 5 fr. 30. — On prend à Genève-Eaux-Vives le ch. de fer pour Annemasse, où l'on rejoint la ligne de Bellegarde au Bouveret.

De Genève à (6 k.) Annemasse, R. 6, C.

A dr., les Voirons (R. 5: Excursions).

12 k. *Saint-Cergues* (château ruiné), 1557 hab., à 617 mèt., dominé à l'E. par les Voirons.

A dr., *tour de Langin*, à 786 mèt. (belle vue).

20 k. *Bons-Saint-Didier*, station d'où l'on monte aux Voirons (R. 5: Excursions). — Ag., *mont de Boisj* (755 mèt.).

On aperçoit un instant le lac à g. A dr., vieux *château d'Avully* et *Lully* (belles ruines du *château de la Rochette*, en partie du xiii<sup>e</sup> s.).

26 k. *Perrignier*.

Au delà de l'abbaye ruinée du *Petit-Lieu* (à g.), on revoit le lac, dont on se rapproche. Au loin, à dr., montagne et château des Allinges.

56 k. **Thonon** \* (*Thonon-les-Bains*), 5500 h., ancienne capitale du Chablais, ch.-l. d'arr. (Haute-Savoie), bâtie sur un plateau dominant le lac. Un faubourg forme le port de Rive relié à la ville par un funiculaire (montée 10 p., descente 5 c.) qui aboutit à la place du Château, plantée de vieux tilleuls, où s'élevait l'ancien château, détruit en 1591 (belle vue de la terrasse). — *Église de Saint-Sébastien* (1429). — *Hôtel de ville* (petit musée).

A 5 min. O. *établissement hydro-minéral*, alimenté par les eaux de la *Versoie*, froides (12°), bicarbonatées calciques.

De Thonon à Monthey par le Pas de Morgins ou par le Biot et le col de Chésery, V. la *Savoie*.

A g., ham. de *Concise* et ancienne *chartreuse de Ripaille*, séjour d'Amédée VIII, premier duc de Savoie, pape (1459) sous le nom de Félix V, puis évêque de Genève; beaux châtaigniers.

On franchit la Dranse et l'on traverse **Amphion-les-Bains** \*, v. de 295 h., au bord du lac, dépendant de *Publier* (1150 h.; ruines d'un château). — *Établissement de bains* (beau parc, belle terrasse dominant le lac), quatre sources minérales froides dont une ferrugineuses et trois alcalines. — *Villa Bassaraba* (beau parc).

45 k. **Évian-les-Bains** \*, V. de 5149 h., bâtie en amphithéâtre, dans une agréable situation, à

575 mèt. d'alt., et au bord du lac, est une station balnéaire très fréquentée. — *Église* (fin du xiv<sup>e</sup> s.) avec haute tour carrée et stalles sculptées (modernes). — *Hôtel de ville* ogival. — Trois vieux *châteaux* restaurés : *Blonay* (Casino; V. ci-dessous); *Gribaldy* (caserne), et *Fonbonne* (hôtel). — Petits *musées* dans le pensionnat des dames de Saint-Joseph et dans le collège. — Au bord du lac, *Casino* (salles de bal, de concerts, de jeux; établissement de bains) et *théâtre*. — Beau *port* avec débarcadère et phare (1875). — *Jardin public*, belle promenade plantée d'arbres, au bord du lac (*monument* du prince *Bassaraba de Brancovan*; kiosque de musique). — **Sources minérales** (*Cachat, Guillot, Bonnevie, Vignier, Montmasson, Corporau*, etc.), froides (12°), bicarbonatées mixtes; employées en boisson, bains et douches, dans les affections du tube digestif et des voies urinaires. — *Établissement de bains* (ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 15 octobre).

Derrière l'hôtel des Bains, *halte des bains d'Évian*, pour les voyageurs sans bagages.

PROMENADES ET EXCURSIONS. — 15 m. Le *Bois des Grottes*, près de la *Grande-Rive*. — 15 m. Le *Rond-Point*. — 20 m. *Neuvecelle* (châtaignier de 12 mèt. de tour). — 1 h. 15 m. *Laringes*, à 802 mèt. (vue du Mont-Blanc).

[La **Dent d'Oche** (2154 mèt.; très



belle vue; montée, 7 h., descente, 5 h.; ascension pénible). — *N. B.* Prendre un guide à Bernex et emporter des provisions. Pour voir le lever du soleil, aller coucher aux chalets d'Oche (5 h.).

D'Évian on peut se rendre directement à Ouchy (V. R. 5) par les bateaux à vapeur faisant ce trajet plusieurs fois par j., en 40-45 m.

46 k. Halte des *Bains d'Évian*. — A g., la *Grande-Rive* (source ferrugineuse), la *Petite-Rive* et château de *Blonay*.

51 k. *Tour-Ronde*, stat. desservant les v. de *Lugrin*, à dr. (magnifiques châtaigneraies) et de la *Tour-Ronde* \* (à g.). — Deux tunnels de 217 et de 805 mèt.

56 k. *Meillerie* \*, où le lac a 250 mèt. de profondeur. — *Bret*, sur l'emplacement de *Taurelunum*, détruit au vi<sup>e</sup> s. par un éboulement, qui a formé un promontoire dans le lac, profond de 160 mèt.

62 k. *Saint-Gingolph* \* (douane), partagé en deux par la Morge, qui forme les limites de la France et du Valais. — A 10 min. E., au bord du lac, propriété de M. Duchot, dont on peut visiter le jardin (rémunération) avec escaliers, terrasses, gloriettes, cascadelles et petite grotte.

[**En Frête** (1182 mèt.; 5 h. S.-E.), éperon du Grammont. — On monte par la rive dr. de la Morge, à travers des châtaigniers (vues ravissantes); on peut suivre aussi la rive g. et traverser la Morge aux *Granges de Sercolan*.

**Novel** (5 k. S.-O.; 1 h. 15 env.). — Avant le pont-frontière, à dr., bonne route de chars montant à *Novel* \*, v. de 157 hab., dans la vallée de la Morge, excellent point de départ pour les courses suivantes :

Le *Grammont* (2178 mèt.; vue admirable), par (1 h. 50) un col dominant le *lac de Lovenex* (2 h. 50) les chalets d'en l'Haut, puis les chalets et le *lac de Taney*. — Descente par (45 min.) *Miez* à (1 h. 45) *Vouvry*.

Les *Cornettes de Blise* (2439 mèt.; vue magnifique).

Le *Pic de Borée* (1980 mèt.; 5 h. de montée, facile; vue admirable).]

67 k. **Le Bouveret** \*, d'où l'on peut visiter (10 m.) la *Bataillère*, principale embouchure du Rhône dans le lac. — Château ruiné.

C'est au Bouveret que commence la ligne suisse (réseau du Jura-Simplon) pour Martigny-Sion-Brieg.

La voie ferrée remonte la vallée du Rhône (rive g.). — A dr., *Port-Valais*, *Aux Évouettes* et la *Porte du Sex*, défilé défendu par un vieux château-fort. — A g., pont sur le Rhône pour *Chessel*.

75 k. **Vouvry** \*. 1272 h. — Beau canal de *Stockalper* (inachevé).

De Vouvry à Saint-Gingolph par le lac de Taney, V. ci-dessus.

A dr., *Reverculaz* (ascension du *pic de Linleux*, 2082 mèt.; belle vue).

A dr., *Vionnaz*, en face d'Aigle et du Val des Ormonts, puis *Muraz* et *Colombey* (pont suspendu sur le Rhône pour Ollon).

84 k. **Monthey**\*, 2605 h., à 421 mètr., sur la Vièze, dont un canal conduit les eaux au Rhône. — Bons vignobles. — Verrerie.

[A 15 m., *blocs erratiques* remarquables; ligne de blocs, longue de 4 k. env., large de 100 à 500 mètr.]

De Monthey à Bex, V. ci-dessus, A; dil. en 45 m.]

De Monthey à Morgins et à Champéry, R. 22.

Pont sur la Vièze, qui descend à dr. du Val d'Illicz (R. 22).

A g., *Massonger* et pont sur le Rhône pour (20 m.) Bex (V. ci-dessus, A). — On rejoint la ligne de Genève-Lausanne en deçà du tunnel de Saint-Maurice.

90 k. Saint-Maurice (V. ci-dessus, A). — De Saint-Maurice à (15 k.) Martigny, V. ci-dessus, A.

105 k. de Genève. Martigny (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 12.

### LAUSANNE ET SES ENVIRONS

**Lausanne**\*, capitale du C. de *Vaud* (251296 h.), V. de 34 049 h., dont la majorité réformés, est très pittoresquement bâtie à 544 mètr. d'alt. (100 mètr. au-dessus du Léman) sur trois collines que couronnent la cathédrale et les églises de St-François et de St-Laurent, et que séparent les ravins du Flon et de la Louve. Ces deux ruisseaux

prennent naissance dans le *Jorat* (alem. *Jurten*), chaîne de hautes collines comprise entre les Alpes et le Jura, et servant de ligne de partage pour les eaux de l'Océan et de la Méditerranée.

Les touristes pressés devront au moins visiter la cathédrale, le château, la promenade de Montbenon, la terrasse du Casino, le Grand-Pont et monter au Signal.

De la gare centrale on monte, soit à pied en 5 m., soit par le funiculaire, à la *place Saint-François*, où se trouvent le *bureau des Postes et du Télégraphe*, et, en face, le *temple de St-François*, ancienne église de franciscains, rebâtie en 1442 (quelques fresques; bonnes orgues).

A g. (O.) de la place aboutissent : la *rue du Grand-Chêne*, qui conduit à l'*Esplanade de Montbenon*, où s'élève le *palais fédéral de Justice* (de la promenade, décorée d'une fontaine monumentale où l'on doit ériger la *statue de Guillaume Tell*, par Mercié, très belle vue sur le lac, le Jura et les Alpes, et le **Grand-Pont**, qui franchit la vallée du Flon, haut de 24 mètr., long de 780 mètr. et large de 10 mètr. (il sera élargi et pavé en bois en 1892). Il avait primitivement deux rangs d'arches; les arches inférieures ont été enterrées lors du nivellement de la vallée pour la construction de la gare du funiculaire Lausanne-Ouchy.

Du Grand-Pont, par la *rue Maldimand*, à dr. et la *place Saint-Laurent* (avec le temple de ce nom), on monte à la *place de la Palud*, où se trouve l'*hôtel de ville*, bâti en 1458, en partie reconstruit en 1698 (vitraux de 1528).

Prenant derrière la fontaine la *rue Mercerie*, on monte, à g., à la **Cathédrale** (s'adresser au marguillier, n° 5, à g. du portail), une des plus belles églises de la Suisse (93 mètr. de long.), fondée l'an 1000, reconstruite au xii<sup>e</sup> s., consacrée en 1275 par le pape Grégoire X, et reconstruite en partie aux siècles suivants, réparée en 1506, restaurée en 1875 par Viollet-le-Duc. — *Grand portail* (xv<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup> s.). — *Tour du Midi*, la seule achevée (archives et beffroi; 5 cloches); 245 marches montent à la terrasse (47 mètr. de haut.; flèche octogonale). — Au S., *Porte des Apôtres*, véritable monument. — A l'intérieur : 70 fenêtres; belle rose; *stalles* sculptées (1509); curieux *tombeau* d'Othon de Grandson (chœur) et plusieurs *tombeaux* remarquables (Victor-Amédée; Bernard de Menthon; Mme Harriet Strafford-Canning; ce dernier est de Bartolini); contre le mur du transept, *inscription* rappelant la mémoire de *Davel*, « martyr des droits et de la liberté du peuple vaudois (24 avril 1725) ». — *Lanterne* du chœur avec flèche, haute de 75 mètr.

Au S., en face du porche des

Apôtres, est un des bâtiments du *Musée cantonal* (ouvert le mercredi et le jeudi de 10 h. à 4 h., et le dimanche de 11 h. à midi), renfermant les collections botaniques, géologiques, paléontologiques.

De la **terrasse** voisine (1707; très belle vue), on peut descendre, par un escalier couvert, à la place de la Riponne (V. ci-dessous).

Au N. de la cathédrale, l'*Université* renferme une partie du *Musée cantonal* (collections zoologiques; antiquités; médailier avec 25000 monnaies et médailles, un des plus beaux de la Suisse).

Plus loin au N. est le **Château** (xv<sup>e</sup> s.) avec ses quatre tourelles en briques. Ancienne résidence des évêques de Lausanne, puis des baillis bernois, il sert aujourd'hui de siège au gouvernement cantonal.

De la place du Château, on peut monter en 20 min. au **Signal** (661 mètr.; café-restaurant; magnifique panorama), hauteur du Jorat.

De la même place on descend à la *place de la Riponne*, où s'élèvent la *Grenette* (halle aux blés) et le *Musée des Beaux-Arts*, appelé **musée Arlaud**, du nom de son fondateur (ouvert les dimanches, mercredis et samedis, de 11 h. à 2 h.; en tout temps moyennant 1 fr.); école de dessin, salle de sculpture, galerie de peinture et de sculpture (tableaux de peintres suisses : Diday, Calame, Gleyre,

Anker, Karl Girardet, Vauthier, portrait de Mme de Warens, buste de Gleyre).

De la place Saint-François on peut redescendre à la gare par la route de voitures en passant devant la *Banque cantonale*, puis en longeant, par l'*avenue du Théâtre*, la promenade de *Derrière-Bourg* (bellevue). Plus bas, on laisse à dr. le *Casino-Théâtre* (avec salles pour conférences et concerts, et restaurant) et l'on suit, à dr., l'*avenue de Georgette*, puis l'*avenue de la Gare*.

PROMENADES. — Le Signal (V. ci-dessus). — *Route de Vevey*, à l'O. (nombreuses villas; magnifique point de vue). — *Route de Berne*; *Champ-de-l'Air*, nouvel hôpital (vue magnifique). — Esplanade des *Belles-Roches* à l'E. (très beau panorama) par la route d'Yverdon.

[Un chemin de fer (1 h 50.; 1 fr. 45 et 1 fr.) relie Lausanne à *Échalens*, 622 mè., sur le Talent et à *Bercher*. — Stations : *Prilly-Chasseur*, *Jouzrens-Céry*, *Romanilla-Naz*, *Chéteaur*, *Étagnières* et *Assens*.]

De Lausanne à Paris, R. 1; — à Genève, R. 5; — à Vevey et à *Martigny*, R. 11, A; — à Neuchâtel et à Bienne, par Yverdon, R. 15 A; — à Bienne, par Neuchâtel et Yverdon, ou par Payerne, Morat et Lyss, R. 15; — à Fribourg et à Berne, R. 14.

## ROUTE 15.

## DE LAUSANNE A BIENNE

## A. Par Yverdon et Neuchâtel.

105 k. — Chemin de fer en 4 h. 25 et 8 h. 25. — 10 fr. 95; 7 fr. 70; 5 fr. 50.

## DE LAUSANNE A YVERDON

39 k. — 54 m. et 1 h. 20. — 4 fr. 05, 2 fr. 85; 2 fr. 5.

7 k. *Bussigny* (140 mè.), près de la rive g. de la Venoge. On rejoint, à g., l'embranch. de Morges (R. 11, A). — Pont sur la Venoge près du (9 k.) *Moulin-du-Choc*. — Ponts sur la Senoge et sur la Venoge au *Moulin-de-la-Pallaz*, à 410 mè.

15 k. *Cossonay*\*, 1044 h., à 564 mè.; *tour ruinée*.

Au Pont, R. 2, C; — à Jougne et à Pontarlier, R. 1, A.

Pont sur la Venoge. — Tranchée courbe. — A g., le Jura.

On laisse à g. la ligne de Jougne-Pontarlier (R. 1, A).

22 k. *Éclépens* (R. 1, A).

Tunnel de 260 mè., dans le Mauremont, point culminant de la ligne, à 465 mè. — Tunnel de 160 mè. — Pont sur le Talent.

28 k. *Chavornay-Orbe*, stat. desservant *Chavornay*\*, 764 h., à 451 mè., rive dr. du Talent, et Orbe (R. 2, C).

A Orbe et Pontarlier, R. 2, C et 1.

55 k. *Épendes* (château).

59 k. **Yverdon**\*, all. *Iferten*, petite V. de 6350 h., sur la rive dr. de l'Orbe ou Thièle, près du lac de Neuchâtel. — *Château* (xii<sup>e</sup>- xiii<sup>e</sup> s.). — *Église et hôtel de ville* du xviii<sup>e</sup> s. — *Musée*. — *Bibliothèque* (12 000 vol.). — *Monument de Pestalozzi* (beau groupe en bronze par Lanz, 1891). — Marchés considérables. — Belles promenades. — Près de la ville, *établissement de bains sulfureux* bien installé et fréquenté.

[**D'Yverdon à Fribourg** (51 k.; chemin de fer en 2 h. et 2 h. 22; 3 fr. 75; 2 fr. 65; pas de 1<sup>re</sup> cl.). — On franchit la Broye et l'on suit la rive E. du lac. — Pont sur la Mentue. 9 k. *Yvonand*. — On passe du C. de Vaud dans le C. de Fribourg.

15 k. *Cheyres*, à 451 mètr. (belle vue). — A *Font*, château ruiné.

19 k. **Estavayer-le-Lac**\*, all. *Stafjis-am-See*, 1566 h., à 469 mètr. — *Église Saint-Laurent* (gothique). — *Château de Châlnaux* (belle vue). — Service régulier (2 dép. par j.) de bat. à vap. entre Estavayer et Neuchâtel (pour le lac de Neuchâtel, V. R. 55).

La voie ferrée s'éloigne du lac, franchit la Petite-Glane et rentre dans le C. de Vaud.

24 k. *Cugy*. — Pont sur la Broye.

28 k. *Payerne* (V. ci-dessous, B), où l'on croise la ligne de Lausanne à Lyss.

50 k. *Corcelles-transversalé*. A g. *Corcelles* (V. ci-dessous, B). — On entre dans le C. de Fribourg. —

52 k. *Cousset*. — 56 k. *Léchelles*; all. *Leitern* (château de *Gotteron*). — Pays boisé. — 41 k. *Grolley*. — Remblai remarquable (820 mètr. de longueur et jusqu'à 22 mètr. de hauteur),

sur lequel passe la Sornaz par un aqueduc long de 155 mètr.

45 k. *Belfaux* (jolie église).

51 k. Fribourg (R. 15).]

D'Yverdon au Locle, par Sainte-Croix, R. 54, B; — à Pontarlier, par Sainte-Croix, R. 61, A.

#### D'YVERDON A NEUCHÂTEL

56 k. — 1 h. et 1 h. 25. — 5 fr. 85; 2 fr. 70; 1 fr. 95.

Pont sur la Thièle. On suit la côte O. du lac de Neuchâtel.

4 k. **Grandson**\*, 1708 h., célèbre par la bataille qu'y perdit, en 1476, Charles le Téméraire contre les Suisses confédérés. — *Église* remarquable (xi<sup>e</sup> s.). — Ancien *château* (restauré) des sires de Grandson (collection d'antiquités). — Fabriques de cigares.

Belle jetée le long du lac. — Pont sur l'Arnon, qui descend de Sainte-Croix (R. 54).

9 k. *Onnens-Bonvillars*.

12 k. *Concise*\*, à 445 mètr., au bord du lac (antiquités lacustres découvertes en 1845-1864). A g., le Mont-Aubert (V. ci-dessous). — Pont sur la Diaz, près de la *Lance*, chartreuse du xiv<sup>e</sup> s., transformée en maison de campagne. — On entre dans le C. de Neuchâtel.

16 k. *Vauxmarcus* (château), en face d'Estavayer (V. ci-dessus).

20 k. **Saint-Aubin**\*, à 474 mètr., station pour *Gorgier* (beau château).

24 k. *Bevaix* (vignobles estimés). — Près du lac, *Cor-*

*taillo*d (bons vins). — Viaduc sur la Reuse, haut de 38 mètr. (11 arches).

28 k. **Boudry**\*, 1769 h., patrie de Marat. — Près de *Trois-Rod*, grotte à stalactites. — A g., Val de Travers (R. 61, A). — Belle propriété, *Le Bied*, près du lac.

30 k. **Colombier**. — *Château* (caserne). — Bons vins. — Dans le cimetière, monument élevé à 19 soldats français tués par un accident de chemin de fer, en 1871.

[Près de *Chanelaz* (30 m. de la station), belle **gorge de la Reuse** (grotte du *Four*, stalactites). que l'on peut remonter (promenade à pied fort agréable), jusqu'à (2 h. 30) Noirague, stat. de la ligne Pontarlier-Neuchâtel (R. 61, A).]

Entre Colombier et Auvernier, sépultures lacustres découvertes près du lac en 1876. — A g., ligne de Pontarlier (R. 61, A).

33 k. **Auvernier** (très bons vins blancs; belles vues). — Viaduc sur la gorge de *Serrières*. — A dr., *pont* (1807) sur une rivière dont le cours est à peine de 1 k. et dont on aperçoit la source d'un côté du pont; cette source curieuse sert de moteur à de nombreuses manufactures (grande fabrique de chocolat Suchard, etc.); à dr., château de *Beauregard*. — Tunnel, puis, à g., ligne de la Chaux-de-Fonds (R. 54) et pont sur le Seyon.

36 k. Neuchâtel (R. 55). — La gare est à 15 min. de la ville (omnibus).

## DE NEUCHÂTEL A BIENNE

50 k. — Chemin de fer en 37 min. et 1 h. 5. — 3 fr. 15; 2 fr. 20; 1 fr. 60. — N. B. Se placer à dr.

5 k. **Saint-Blaise**, 1414 h. (vins blancs estimés). — Tunnel. — 9 k. **Cornaux**. — A dr., le Jolimont. A g., le Jura.

11 k. **Cressier**.

15 k. **Landeron**\*, V. de 1548 h., près de l'embouchure de la Thièle dans le lac de Bienné. — En face, belle *abbaye de Saint-Johannsen*, transformée en maison de campagne.

[Dil. 2 fois par j., pour les *Bains de Bretège* (all. *Bruttelen*); sources ferrugineuses.]

On passe du C. de Neuchâtel dans le C. de Berne.

15 k. **Neuveville**\*, all. *Neuenstadt*, V. pittoresque de 2568 h. sur la rive g. du lac de Bienné, au pied du Chasseral. — *Musée archéologique* (50 c.). — Des ruines du *Schlossberg* (554 mètr.), belle vue. — Sur l'autre rive du lac, *Erlach*, en franç. *Cerlier* (château sur un rocher du Jolimont, 604 mètr.).

[A l'île Saint-Pierre (V. ci-dessous), 1 h.; — au Chasseral (V. ci-dessous), 5 h. 30.]

On suit la rive g. du lac.

19 k. **Ligerz**\*, fr. *Glèresse* (ancienne église; bateaux pour l'île Saint-Pierre, 80 c. et 1 fr.).

21 k. **Twann**\*, fr. *Douane*. — Chute du Twannbach et bel-

les scieries. — Non loin, grotte à stalactites (*Holiloch*).

50 k. **Bienne** \*, all. *Biel*, V. industrielle et commerçante de 15 414 h., au pied du Jura à 15 m. de l'embouchure de l'un des bras de la Suze (Duba) dans le lac. — Murailles et tours anciennes. — *Musée Schwab*, collection archéologique importante (les dim. et jeudis, 2 à 4 h.; autorisation facilement accordée). — Belles vues, surtout de Macolin (V. ci-dessous) et de (45 m.) l'église de *Vingelz*. — Gorges de la Suze (*Dubaloch*), rendues accessibles.

[A l'O. de Bienne et la dominant **Macolin** \* all. *Maggingen*, (chemin de fer funiculaire; montée 1 fr., descente 60 c., aller et retour 1 fr. 50), bel établissement de cure, à 900 mèt. d'alt. (séjour d'été fréquenté; bains, cures de petit-lait; etc.).

Le **lac de Bienne** (service de bat. à vap. de Neuveville à Erlach), all. *Bieler See*, s'étend au pied de la chaîne du Jura, du S.-E. au N.-O., comme celui de Neuchâtel, dont il reçoit les eaux par la Thièle. Il a 16 k. de longueur, 4 k. de largeur, 70 mèt. de profondeur et 454 mèt. d'alt. Des travaux récents en ont abaissé le niveau. — Dans tous ses ports, bateaux pour l'île **Saint-Pierre** (aub.), longue de 1500 mèt. et large de 800 mèt. J.-J. Rousseau s'y retira en 1765; le niveau du lac ayant baissé, c'est à présent une presqu'île.

A 20 m. (tramway) de Bienne, **Nidau** \*, 1124 h. r., sur la rive dr. de la Thièle. Du *château* (préfecture), belle vue. — Antiquités romaines et traces d'habitations lacustres. — Colline sous-lacustre de *Steinberg*,

à 200 mèt. de l'embouchure de la Thièle.

Le **Chasseral**, all. *Gestler* (1609 mèt.). — 3 h. 50 à pied; 4 h. 50 par la route de chars qui va presque jusqu'au sommet (petite aub.; magnifique panorama). — Descente à Neuveville par *Nods* et *Praye*.

Pierre-Pertuis, V. R. 100, A.]

De Bienne à la Chaux-de-Fonds, par Saint-Imier, R. 54, B; — à Porrentruy, par Bellelay, R. 97, B; — à Bâle, par le Val Moutier, R. 100, A, en sens inverse; ou par Soleure et Olten, R. 57 et 60.

### B. Par Payerne, Morat et Lyss.

115 k. — Chemin de fer en 5 h. env. — 8 fr. 50; 5 fr. 90 (pas de 1<sup>re</sup> cl.).

21 k. de Lausanne à Palézieux (V. ci-dessus, A).

A dr. ligne de Berne. — Pont sur la Broye.

24 k. *Palézieux-halte*. — Pont sur la Broye.

27 k. *Châtillens*. On passe dans le C. de Fribourg.

52 k. *Écublens-Rue* \*, station d'*Écublens* et de (1 k. 1/2) *Rue*, petite V. à 708 mèt. (château).

Tunnel. — Gorge boisée. — Pont sur la Broye.

59 k. **Moudon** \*, all. *Milden*, 2617 h., appartenant au C. de Vaud, une des plus anciennes villes de l'Helvétie, au confluent de la Mérine et de la Broye, qui la divisent en trois parties. — Dans le *Mauborget*, ancien château des Estavayer de Moudon, aujourd'hui maison *Burnand*, et hôpital. — Dans la *ville basse*, temple de St-Étienne, arsenal cantonal, collège, hôtel de ville,

gymnase. — Dans le *bourg* (ville haute), *châteaux* de Carouge et de Rochefort (tour carrée, en ruine, de l'époque romaine).

44 k. *Lucens* (château du <sup>xiii</sup> s.). — Pont sur la Broye.

48 k. *Henniez XIII Cantons* (bains sulfureux). — 51 k. *Granges-Marnand* (château). — 55 k. *Trey*. — A g., ligne d'Yverdon (V. ci-dessus, A).

59 k. *Payerne* \*, V. ancienne de 5675 h. — *Église* remarquable (clocher du <sup>xv</sup> s.), aujourd'hui halle au blé, et *abbaye* de Bénédictins (école) du <sup>x</sup> s. — Dans la nouvelle église, *tombeau* de la reine Berthe, retrouvé en 1817 sous la tour Saint-Michel de l'ancienne église, et *selle de la reine Berthe*.

A Estavayer, à Yverdon et à Neuchâtel, V. ci-dessus, A; — à Fribourg, V. ci-dessus, A.

A dr., ligne de Fribourg.

62 k. *Corcelles*. — On passe du C. de Vaud dans le C. de Fribourg. — 65 k. *Dompierre*. — 67 k. *Domdidier*. — On rentre dans le C. de Vaud.

70 k. *Avenches* \*, all. *Wifflisburg*, 1864 h., l'*Aventicum* des Romains, V. fondée 589 ans av. J.-C., célèbre par le temple d'Aventia, divinité des Gallo-Helvètes; capitale de l'Helvétie sous les Romains, très florissante surtout sous Vespasien (l'enceinte avait cinq quarts de lieue de circonférence), détruite par les barbares, rebâtie en 1076 par l'évêque de Lausanne. — Dans la tour attenante à l'*amphi-*

*théâtre*, *musée* d'antiquités helvétiques et romaines. — *Château* (école de commerce). — Aux environs, restes de l'enceinte romaine; *cimetière* gallo-romain. — Près de la route de Morat, le *Cigognier*, tour de marbre, reste d'un temple d'Apollon. — Autre tour plus grande à 50 m. de la route. — Belle *mosaïque* près de la route de Morat, à 50 m. d'Avenches (s'adresser au gardien du musée).

A g., lac de Morat.

74 k. *Faoug* (belle vue). — On longe le lac et l'on entre dans le C. de Fribourg.

On passe à *Greing* (belle villa). — Près de *Meyriez*, obélisque de 9 mèt., élevé en 1822 sur le célèbre champ de *bataille de Morat*, où les Suisses confédérés remportèrent, le 22 juin 1476, une victoire complète sur l'armée du duc de Bourgogne, Charles le Téméraire.

78 k. *Morat* \*, all. *Murten*, V. de 2360 h., sur une colline, au milieu de la rive E. du lac de Morat. — Dans la ville basse, entrepôts et établissements industriels. — Dans la ville haute, rues à arcades, fontaines, église paroissiale, *château* du <sup>xiii</sup> s. (préfecture), *murailles* du <sup>xv</sup> s., *maison de ville*, *gymnase* (collection d'armes bourguignonnes; belle chaire de 1482).

Le lac de Morat, all. *Murtensee*, long de 7795 mèt., large de 3186 mèt., profond de 52 mèt., à 20 k. de tour, 1 mèt. d'élévation au-dessus du lac de Neuchâtel, et 435 mèt. d'alt. Il reçoit le Chardon et la Broye, qui en



sort à Sugiez et se jette, à la Sauge, dans le lac de Neuchâtel.

De Morat à Neuchâtel, R. 16; — à Fribourg, R. 16.

Au delà de Morat, la voie ferrée longe le lac jusqu'à son extrémité.

83 k. *Galmitz (Charmey)*. — 78 k. *Kerzers (Chiètres)*, près du *Grand-Marais*.

On appelle le *Grand-Marais* (all. *das Grosse Moos*) cette portion considérable de terrain stérile, ou d'eaux stagnantes, qui forme une espèce de triangle d'Aarberg à Chiètres, au pont de Thièle, au lac de Morat, à la rive dr. de la Broye et au lac de Neuchâtel. Ce marais, que d'importants et constants travaux rendront à l'agriculture, a 16 kil. de longueur sur plus de 2 kil. de largeur.

90 k. *Fräschels (Frasses)*. — On passe du C. de Fribourg dans celui de Berne.

94 k. *Kallnach*. — Pont sur l'Aar.

97 k. *Aarberg*\*, V. forte de 1248 h., sur un rocher, à 448 mèt., entre deux bras de l'Aar. — Vieux château.

A Neuchâtel, R. 56; -- à Berne, R. 56.

On rejoint, à dr., la ligne de Berne.

103 k. *Lyss*, 2204 hab. — On rejoint à dr. la ligne de Berne à Soleure (R. 60, C).

105 k. *Busswyl*.

Pont en treillis sur l'Aar. — Pont sur la Thièle.

110 k. *Brügg*.

115 k. *Bienne* (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 14.

### DE LAUSANNE A FRIBOURG ET A BERNE

98 k. — Chemin de fer (très intéressant, surtout de Lausanne à Chexbres et près de Fribourg), en 2 h. 25 et 3 h. 35. — 10 fr. 95; 7 fr. 85; 5 fr. 80. — Se placer à dr.

#### DE LAUSANNE A FRIBOURG

67 k. — 1 h. 38 et 2 h. 25. — 7 fr. 45; 5 fr. 35; 5 fr. 95.

A dr., ligne de Vevey-Ville-neuve-Saint-Maurice. — Montée (belles vues). — Petit tunnel. — Viaduc long de 50 mèt., haut de 44 mèt. 50, sur la Paudèze.

5 k. *La Conversion*, station de Lutry (R. 11, A). — A mesure que l'on s'élève le paysage devient plus grand et plus beau. — Tunnel entre la Lutrive et le Châtelard, que l'on traverse sur deux viaducs longs de 60 et de 160 mèt. — Tunnel de Grandvaux (560 mèt.).

9 k. *Grandvaux* (bons vignobles). — A g., le **Mont-Gourze** (928 mèt.; belle vue; ruines d'une tour de même nom; au-dessous, aub. du *Chasseur*). — Tunnel de Cornallaz (460 mèt.).

15 k. *Chexbres*, station desservant Vevey<sup>1</sup> (R. 11, A) et Pu-

<sup>1</sup> En venant de Fribourg ou de Berne, on peut descendre à Vevey par l'omnibus ou à pied (1 h. à la descente, 1 h. 50 à la montée). Après avoir monté pendant 15 m., on descend en 8 ou 10 m. à Chexbres

*bloz*, à 608 mètr. — A 15 m. S. de la station, **Signal de Chexbres** (580 mètr.; hôtel; vue admirable sur le lac et les Alpes).

A g., *lac de Brai* ou *Bret*, long de 2 k., profond de 52 mètr., à 670 mètr. d'alt.; à son extrémité E., ruines romaines de la station militaire de *Bromagus*. Un aqueduc conduit les eaux du lac à Lausanne, Morges, etc. (R. 5, A). — On franchit le point de partage entre les eaux du Rhône et celles du Rhin. — Pont sur le Corbeiron. — On entre dans le C. de Fribourg. — On traverse la vallée de la Biordaz et l'on rentre dans le C. de Vaud. — Pont sur la Broye.

21 k. *Palézieux*\*, à 637 mètr., station de Châtel-Saint-Denis (R. 17).

25 k. *Oron-le-Châtel* (vieux château; belle vue). — A 1 k. *Oron-la-Ville*.

Pont sur le Flon. — On entre dans le C. de Fribourg.

31 k. *Vauderens*\*, desservant Rue et Moudon (R. 15, B). — Tunnel de 910 mètr.

36 k. *Siviriez*. — Couvent de la *Fille-Dieu*.

41 k. **Romont**\*, all. *Remund*, 1886 h. c., sur un mamelon de 764 mètr., à la base duquel coule la Glane. — *Château* des x<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> s. — *Église* du xiii<sup>e</sup> s. — Foires de bétail importantes.

Au S.-E., sur une éminence, beau château de *Mézières*, dominant le v. de ce nom.

(R. 11, A); 40 m. Vevey (belles vues). — On peut descendre aussi en 40 m. à Rivaz-Saint-Saphorin (V. R. 11, A).

A dr., embranchement pour Bulle, V. R. 17, A.

46 k. *Villaz-St-Pierre*, à 750 mètr., rive g. de la Glane. — A dr., le Moléson (R. 17, A) et les Alpes fribourgeoises.

50 k. *Chénens*. — 55 k. *Cottens*. — 56 k. *Negrusz*. — 59 k. *Rosé*.

61 k. *Matran*. — A dr., pont sur la Glane, au confluent de la Glane et de la Sarine. — Très belles vues, surtout à dr.

67 k. Fribourg (R. 15).

#### DE FRIBOURG A BERNE

51 k. — 47 m. et 1 h. 20. 5 fr. 50; 2 fr. 50; 1 fr. 85.

En sortant de la gare de Fribourg, après avoir dépassé la brèche ouverte par la voie à travers l'enceinte du moyen âge, on aperçoit un instant à dr. les deux *ponts* suspendus dominant le vallon où coule la Sarine. — On franchit la gorge de la Sarine sur le magnifique **viaduc de Grandfey** (3 052 000 kilogr. de fer et de fonte, 20 000 mètr. cubes de maçonnerie), long de 582 mètr. 61, dont les piles (fer et maçonnerie) sont hautes de 78 mètr. — A dr., *Balliswyl*; à g., *Garmiswyl*. — Viaduc de 112 mètr. et de 4 travées hautes de 50 mètr.

72 k. (de Lausanne). **Guin** (all. *Düdingen*), à 581 mètr. — A dr. on commence à apercevoir, par intervalles, les glaciers de l'Oberland.

78 k. *Schmitten*. — Tunnel de

390 mètr. — Pont sur la Tafferna.  
— Tunnel de 165 mètr.

84 k. *Flamatt*, rive g. de la Singine ou Sense.

[Voit. de corresp. (75 c.), pour (14 k. 1/2) Laupen, par *Neuenegg* \* (2107 h.), où l'on traverse la Singine, limite des C. de Fribourg et de Berne. — **Laupen**, 925 h., sur la rive dr. de la Singine, près de son confluent avec la Sarine, au pied d'une colline surmontée d'un château, est célèbre par la bataille qu'y remportèrent les Bernois sur la noblesse suisse, le 21 juin 1539.

De Laupen à Berne, par Bümplitz, en 3 h. 45.]

Tranchée. — Pont sur la Singine.

89 k. *Thörishaus*.

95 k. *Bümplitz*, 2617 h. (belles vues des Alpes bernoises).

98 k. Berne (R. 62).

## ROUTE 15.

### FRIBOURG ET SES ENVIRONS

#### SITUATION. — ASPECT GÉNÉRAL

**Fribourg** \*, ch.-l. du C. de ce nom (119 562 h.), V. de 12 239 h., dont un dixième protestants, moitié allemande, moitié française, est située à 628 mètr., en partie dans une petite plaine, en partie sur un promontoire de rochers de grès dominant les détours de la Sarine, dont les deux rives sont reliées par cinq ponts; aussi, vue de l'extérieur, offre-t-elle de tous côtés des aspects pittoresques. Dans les deux quartiers de la basse ville

(l'*Auge* de la *Neuve-Ville*) subsistent encore de nombreuses maisons du moyen âge. On remarque plusieurs fontaines des xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> s.

#### DESCRIPTION

Fribourg mérite une visite pour sa situation, ses ponts suspendus et ses orgues renommées. Une demi-journée suffira aux touristes pressés.

Au sortir de la gare, on suit l'*avenue de la Gare*, et l'on côtoie à dr. les *Grand Places* (belle vue sur la ville, la chapelle de Lorette, la tour de Bourguillon et, au-dessous des rochers du Breitfeld, sur le barrage et la cascade de la Sarine). A g., *temple protestant*. Par la *rue de Romont*, on gagne les *Places* (colonne météorologique). Au N.-O. se trouve l'*Hôpital*, vaste édifice.

Des Places, une rue conduit au **Musée cantonal**, installé dans le lycée ainsi que la *bibliothèque*.

REZ-DE-CHAUSSEE. — **Musée Marcello**, legs de la duchesse Colonna, née Adèle d'Affry et connue comme artiste sous le nom de Marcello († 1879); bustes et statues en marbre et en bronze, par Marcello; dessins et peintures de Velasquez, Delacroix, Hébert, Regnault, Fortuny, Courbet, etc.; tapisseries des Gobelins, meubles anciens. — *Collection cantonale*: tableaux anciens et modernes.

1<sup>er</sup> ÉTAGE. — *Antiquités lacustres; antiquités romaines* (belle mosaïque: Thésée tuant le Minotaure); *antiquités et souvenirs nationaux* (armes,

trophées, étendards, chapes provenant du butin fait à Morat); sculptures antiques, médailles.

Aux étages supérieurs, *collections scientifiques*, histoire naturelle, etc.

Près du lycée, *église et collège Saint-Michel* (tombeau du R. Père Pierre Canisius). — Au N., dans la partie la plus élevée de la ville, ancien *Pensionnat* des Jésuites, occupé par le séminaire, les écoles primaires et un orphelinat.

On regagne les Places et, par la *rue de Lausanne* (à dr. l'Évêché), ou par la *rue des Alpes* (*fontaine*), on arrive à l'hôtel de ville, devant lequel on voit le tronc du *tilleul* planté, dit-on, le jour de la bataille de Morat (1476).

*Hôtel de ville*, de 1514 (à la façade, deux bas-reliefs, par Iguel). — A l'int. : *Christ* formant le meneau d'une fenêtre; ancien *plan de Fribourg* de 1592; deux beaux *poêles* en faïence; *table* de 1546.

La *rue du Tilleul* conduit à l'église Notre-Dame (clocher roman). Sur la place s'élève la *statue* en bronze (1860) du *père Girard* (1765-1850). — En se dirigeant au N.-O., vers la *porte de Morat*, on trouve à dr. l'église des *Cordeliers*, de 1257 (*triptyque* d'un travail très délicat). Un peu plus loin, dans la *rue de Morat*, sont : la *Préfecture* (belle demeure seigneuriale du xvi<sup>e</sup> s.); le *couvent de la Visitation* (jolie église), et le *couvent des Capucines* (Des-

cente de croix, par Annibal Carrache).

Au delà de la porte de Morat, on peut, laissant à g. la route de Morat, aller en 45 min., par la route à dr., visiter le viaduc de Grandfey (R. 12, A) et (25 min. plus loin) l'*ermitage de la Madeleine* (église, clocher, (réfectoire, grande salle, etc.) creusé dans le rocher au xvii<sup>e</sup> s.

A l'E. et près de la place Notre-Dame, se trouve l'église collégiale de *Saint-Nicolas*, du xi<sup>e</sup> au xvi<sup>e</sup> s., récemment restaurée; tour du xv<sup>e</sup> s., haute de 78 mèt.; grand *portail* (bas-relief). — A l'int. : *orgue*<sup>1</sup> (achevé en 1854) renommé, d'Aloys Moser (67 registres, 7800 tuyaux); belle sonnerie, *stalles* du chœur; *chaire* (1561); *baptistère* (1561); *vitraux* du chœur; *tableau* de Deschwanden (Sainte Anne et la Vierge); *monument* érigé en 1852 à Aloys Moser; *table* avec figure, consacrée à la mémoire du jésuite Canisius; *croix de procession* qui provient, dit-on, du butin pris à Charles le Téméraire, etc.

Laissant à g. la *Chancellerie*, on gagne le *Grand Pont sus pendu*, d'une seule travée (longueur entre les deux portiques : 287 mèt. 47; hauteur, 55 mèt. 21; largeur, 7 mèt.), construit de 1852 à 1854 par Chaley, ingé-

1. L'organiste touche l'orgue t. i. j. à 1 h 1/2 et à 8 h. du soir (le samedi et les veilles de fêtes, à 1 h. 1/2 seulement); entrée 1 fr.; mais, s'il y a moins de 12 personnes, il faut compléter la somme de 12 fr.

nicur français, et renforcé en 1850; il part de l'emplacement de l'ancienne boucherie et aboutit au Schœnenberg, sur la route de Berne.

Du pont suspendu on peut se rendre, par *les Neigles*, au cimetière des soldats français morts à Fribourg en 1871. Un *monument* a été élevé sur leur tombe par la municipalité.

Au S.-O. du grand pont, une route qui domine la vallée de la Sarine, conduit au *pont suspendu du Gotteron* (1840), à 97 mètr. au-dessus de la vallée qu'il franchit et long d'env. 210 mètr.

Par la route qui lui fait suite, on gagne la *porte de Bourguillon* et la *chapelle de Lorette* (1687; beau point de vue), puis on passe près des abbayes de *Montorge* et de la *Maigrange* pour atteindre le *barrage de la Sarine* et le *lac artificiel de Pérolles*. Le *barrage*, construit de 1870 à 1872 en béton, a 180 mètr. de longueur, 12 mètr. de hauteur au-dessus de l'eau, 21 mètr. avec les fondations, 50 mètr. de largeur. Il cube 60 000 mètr. — La chute d'eau peut donner une force de 2600 à 4000 chevaux. Le *lac artificiel* qu'il produit a 3 kil. 500 mètr. de longueur et 250 mètr. de largeur.

Revenant sur ses pas, on trouve à g. l'*église Saint-Jean*, ancienne commanderie de Malte (xiii<sup>e</sup> s.; *Adoration des Mages*, par Tessonni Calvart, 1555). De là on peut se diriger à l'E., franchir la Sarine sur le *pont du Mi-*

*lieu*, traverser le quartier de l'*Auge* (*fontaine de la Samaritaine*) et visiter l'*église du couvent des Augustins* (xiii<sup>e</sup> s.; curieux maître-autel du xvii<sup>e</sup> s. et bas-reliefs en bois). Des Augustins, le *Stalden* et la *Grand'Rue* mènent à l'hôtel de ville, d'où l'on revient à la gare. On peut s'y rendre aussi, de Saint-Jean, par le *pont Saint-Jean* et l'escalier de Court-Chemin qui monte à l'hôtel de ville.

[Aux environs, beaux points de vue et promenades intéressantes.

*Gorge du Gotteron*, très pittoresque. — *Chapelle Saint-Barthélemy* (15 m. route de Berne); belle vue. — Plateau de *Bertigny* (50 m. à g. de la gare; belles vues). — Au *Lac Noir* (27 k. S.-E.; voit. publ. t. l. j., en 4 h. 15; 5 fr. 50), jolie course, par une route pittoresque; V. aussi, R. 17 (de Bulle à Thoun). — Ascension de la Berra (V. R. 17) en 5 h., par: (1 h.) *Marly-le-Grand*; (1 h.) le *Mouret* (751 mètr.), où l'on prend un guide; (50 min.) *Montévraz-Dessous*; (2 h.) le plateau du *Cousinbert* (1635 mètr.), à 50 min du sommet.

De Fribourg à Yverdon, par Payerne et Estavayer, R. 15; — à Lausanne et à Berne, R. 14; — à Neuchâtel, par Morat, R. 16; — à Bulle et à Vevey, R. 17; — à Thoun par Bulle et la Valsainte, R. 17 et 68; — à la Berra, R. 17; — au Moléson et à Gruyères, R. 17 et 18; — à Thoun, par Schwarzenburg, R. 67: Excursions, en sens inverse.

## ROUTE 16.

## DE FRIBOURG A NEUCHATEL

PAR MORAT ET LES LACS DE MORAT  
ET DE NEUCHATEL.

43 k. — Route de voit. et bat.  
à vapeur.

## DE FRIBOURG A MORAT

17 k. — 2 dil. par j. en 2 h.; 2 fr. 55.

5 k. Pont sur la Sonnaz, près de son confluent avec la Sarine. — 7 k. 1/2. *Courtepin* (antiquités romaines). — 12 k. *Courlevon*. — 15 k. 1/2. *Courgevaux* (belle villa et hospice fondé en 1855). — A dr., près de *Villars-les-Moines*, tilleul haut de 29 mètr. et très ancien.

17 k. Morat (R. 15, B).

## DE MORAT A NEUCHATEL

PAR LES LACS DE MORAT  
ET DE NEUCHATEL.

2 services de bateaux à vapeur, en 2 h. 20 m. — Jolie excursion par un beau temps.

15 m. *Motier*, patrie d'Agassiz (plaque commémorative sur la maison où il est né). — 20 m. *Praz*. On sort du lac de Morat, par la Broye. — 50 m. *Sugiez*. — On suit le cours de la Broye aux rives marécageuses, et l'on entre dans le lac de Neuchâtel. — 1 h. 15. *La Sauge*. — 1 h. 50. *Cudrefin*, 635 h. — On traverse le lac pour débarquer à (2 h. 20) Neuchâtel (R. 55).

## ROUTE 17.

## DE FRIBOURG A VEVEY

PAR BULLE.

## DE FRIBOURG A BULLE

## A. Par Romont.

45 k. — Chemin de fer, en 1 h. 45 et 2 h. — 3 fr. 85; 2 fr. 90.

26 k. de Fribourg à Romont (V. R. 14, en sens inverse).

A Romont, on laisse à dr. la ligne de Lausanne (R. 14) pour se diriger au S.-E. et remonter la vallée de la Glane en passant par *Vuisternens*, *Sales* et *Vaulruz*.

19 k. (45 k. de Fribourg). **Bulle**, V. de 2798 h., à 760 mètr., incendiée en 1805. — *Église* (orgue d'Aloys Moser). — Riche *hôpital*. — Vieux *château* (préfecture). — Fabrique de paille tressée; dépôts de planches et de fromages de Gruyères.

[A 45 m. (20 min. en voit.; omnibus à la gare de Bulle), *Bains de Montbarry* (827 mètr.).

Le **Molésan** (2005 mètr.: beau panorama; 4 h. de Bulle; guide, inutile, 8 fr.; chemin de mulets). — 1 h. 15. *La Part-Dieu*, ancienne chartreuse, à 956 mètr. — 2 h. 45. *Chalet de Plané*, où l'on peut coucher; très belle vue. — 4 h. *Chalet de Bonne-Fontaine*. — 4 h. 20. Sommet.

On monte encore au Molésan: — de Gruyères, ou de Villars-l'Évi, en 3 h. 30; — de Châtel Saint-Denis,

par les chalets de Marmotay et de Trémottaz, en 4 h. env.; — d'Albeuve, en 4 h. 30. — Guides très utiles.

**De Bulle à Thoune, par la Valsainte et la Berra, la Chesalette et le Ganterist** (16 h. env.; chemins de chars et de mulets). — 15 min. La Tour de Trême (R. 18). — Pont sur la Sarine à (45 min.) *Broc*, à 725 mètr. (vieux château), près du confluent de la Sarine, de la Jogne et de la Trême, au pied de la *Dent-de-Broc* (Mont-Merlan; 1829 mètr.). — Au ham. *Vers-les-Moulins*, pont sur la Jogne. — 1 h. 15. Château ruiné de *Monsalvens* (belle vue du Signal, 992 mètr.), dominant *Châtel-sur-Monsalvens* (913 mètr.). — 2 h. 15. *Crésuz*, à 919 mètr. d'où l'on peut se rendre à Charmey et à la Klus (R. 68). — 2 h. 55. *Cerniat*, à 922 mètr.

5 h. 55. **La Valsainte** (*Heiligenthal*), chartreuse du <sup>xiii</sup><sup>e</sup> s., située à 1024 mètr., aujourd'hui propriété privée, au pied de la **Berra** (1724 mètr.; 2 h. de montée; très beau panorama).

Montée en 1 h. 30 de la Valsainte au (5 h. 25) **col de la Chesalette** (1430 mètr.; belle vue). — Pont sur le *Fallbach*.

6 h. 25. **Bains du Lac-Noir** (sulfureux); pêche, bateaux, séjour de montagne agréable, à 1065 mètr., sur la rive O. du lac *Noir* ou lac *d'Omeinaz*, all. *Schwarzsee*, long de 30 m., large de 20 m., profond de 32 mètr., et formant la Singine chaude. Un service public relie (t. l. j. en 3 h. 10; 3 fr. 30) le lac Noir à (27 k.) Fribourg. — Des Bains du Lac-Noir: le **Kaisereck** (2191 mètr.; 5 h. 20 aller et retour; beau panorama; ascension recommandée aux botanistes; du col du Kaisereck, à 2 h. du lac Noir, on peut descendre par la *Klusalp*, en 5 h., à Boltigen; — sentiers pour Boltigen, dans le *Simmenthal* (R. 68), en 4 h. 15, par la *Wahlalp*; — pour Jaun (Bellegarde), 2 h.

env. (R. 68); — à Charmey, 3 h. (R. 68).

7 h. 55. *Gutmannshaus* et *in der Friesmatt*, fermes à 867 mètr., à la jonction des Singines froide et chaude (en allem. *Kalte* et *Warme Sense*). — On peut de là gagner Berne par *Schwarzenburg* (R. 67). — Vallée de la Singine froide. — 9 h. 55. *Schwefelbergbad*, bains sulfureux à 1594 mètr. — **Col du Ganterist** (1590 mètr.), entre le *Seelibühl* (1752 mètr.) et le (11 h. 55) *Hoch Ganterist* (2187 mètr.). — Descente aux (14 h. 25) Bains de *Blumenstein* (R. 67) et à (16 h. 25) Thoune, par *Thierachern* (R. 67).]

De Bulle à Thoune, par Gruyères, Saanen et Zweisimmen, R. 18 et 68; — à Boltigen, par Charmey et la Klus, R. 68 en sens inverse.

### B. Par la Roche.

28 k. — Dil. t. l. j. en 3 h. 30; 3 fr. 40.  
Route pittoresque.

La route passe à (5 k. 1/2) *Marly* et (7 k. 1/2) *Praroman*. 16 k. *La Roche* (all. *Zurflüh*), 1122 h., à 770 mètr. (ruines pittoresques). — *Hauteville*. — 20 k. *Corbières* (vieux château). — Pont suspendu sur la vallée de la Sarine.

25 k. *Riaz* (belle église; *villa Plaisance*; ruines du *château de Chaffo*). — On rejoint à dr., la route de Posieux (V. ci-dessous, C).

28 k. Bulle (V. ci-dessus, A).

### C. Par Posieux.

27 k. 1/2. — Route de voit.

5 k. 1/2. Beau pont sur la *Glane* (ruines du *château de Glane*,

au confluent de la Sarine et de la Glane). — 6 k. A g., *abbaye de Hauterive* (1137), de l'ordre de Cîteaux, aujourd'hui école d'agriculture, incendiée (sauf l'église) en 1884.

7 k. 1/2. *Posieux*. — A g., pont suspendu dit *Pont du Diable*; châteaux en ruine. — Belle vue; à g., pont suspendu de Corbières. — 14 k. A dr., *Le Bry*\*, 746 mètr. — Du *Chermant*, belle vue. — 20 k. 1/2. A dr., *Gumefens*. — 22 k. 1/2. *Vuippens*, à 711 mètr. (château rebâti au xviii<sup>e</sup> s.).

24 k. 1/2. *Riaz*, où l'on rejoint à g. la route de La Roche (V. ci-dessus, B).

27 k. 1/2. *Bulle* (V. ci-dessus, A).

#### DE BULLE A VEVEY

30 k. 1/2. — Dil. t. l. j. de Bulle à (18 k. 1/2) *Châtel-Saint-Denis*, en 2 h. 25, 2 fr. 25.

2 k. 1/2. *Vuadens*. — 5 k. 1/2. *Vaulruz*, station de la ligne de Romont (ancien château). — 12 k. 1/2 *Semsaies*\*, à la base O. du Moléson (verreries renommées).

18 k. 1/2. *Châtel-Saint-Denis*\*, 2276 h. c., à 819 mètr., rive dr. de la Veveyse. — Vieux *château*, réparé au xviii<sup>e</sup> s. — Commerce de bois; fabrication de fromages. — Belles verreries.

[Voit. publique 3 fois par j. en 50 m. pour Palézieux stat. de la ligne Lausanne-Fribourg (R. 19, A et 13).]

Au Moléson, 4 h. (V. ci-dessus); — aux Bains de l'Alliaz (R. 11, A), par le col sur *Brentin*, 2 h. 30; — à Allières ou à *Montbovon*, R. 18.

A (19 k.) la *Meure-Blanche*, on passe du C. de Fribourg dans le C. de Vaud. — On descend la vallée de la Veveyse; belles vues. — On contourne (25 k. 1/2) *Jongny*, puis on passe à *Corsier*.

30 k. 1/2. *Vevey* (R. 11, A).

#### ROUTE 18.

#### DE BULLE A CHATEAU-D'ŒX ET A SAANEN

40 k. — Dilig. 2 fois p. j., en 5 h. 5; 8 fr. (coupé 10 fr.).

La route se dirigeant au S.-E. franchit la Trême et passe par la *Tour de Trême* (ruines d'une tour). — A g., route de la vallée de Bellegarde (R. 68) et de la Valsainte (R. 17, A).

4 k. *Epagny*, d'où une route, à dr., conduit à (1 k.) **Gruyères**\* (25 m. pour y monter), all. *Greizerz*, V. de 1195 h. — *Église de Saint-Thomas*. — **Château** (ix<sup>e</sup>-x<sup>e</sup> s.; murs de 4 mètr. d'épaisseur), à 826 mètr., un des monuments féodaux les plus vastes et les mieux conservés de la Suisse; restauré (s'adresser au concierge; pourboire); vieux meubles; tapisseries; salle des Baillis, ornée de peintures modernes et décorée dans le goût du xviii<sup>e</sup> s. De la terrasse (chapelle Saint-Jean), belle vue.



[A 15 m. S., *Bains de Montbarry* (827 mèt.; eaux sulfureuses), séjour d'été. Ascension du Moléson (R. 17), en 5 h.]

7 k. *Enney*. A g. (E.), *Estavanens*, dominé par le *Gros-Merlas* (1970 mèt.), la *Dent de Follieran* (2356 mèt.), et la *Dent de Branleire* (2360 mèt.).

9 k. *Villard-sous-Mont* ou l'*Évi*, en face de *Grandvillards*.

[Sentier pour le Moléson (R. 17).]

11 k. *Neirivue*, all. *Schwarzwasser* (canal souterrain d'où sort le Hongrin; à 50 m., chemin et gorge de l'*Évi*, au bord d'un précipice).

15 k. *Albeuve* \*, sur l'*Albeuve*.

[Le Moléson (R. 17), en 2 h. 30.]

A g., *Lessoc*, près de la *Grosse Frasse*, entonnoir de 12 mèt. de tour et d'une profondeur inconnue — Pont sur le Hongrin.

17 k. 1/2. *Montbovon* \*, all. *Bubenberg*, 432 h. c.

[De *Montbovon* à *Montreux* ou à *Vevey*, par le col de *Jaman*, *Naye* et *Glion* (6 h. env. à *Vevey* et 4 h. 30 env. à *Montreux*; chemin de mulets jusqu'à *Naye*. ch. de fer de *Naye* à *Montreux*, ou ch. de mulets jusqu'aux *Avants* et route de voit. des *Avants* à *Vevey*; un chev. pour monter au col, 10 fr., pour *Vevey*, 20 fr.; guide, 8 fr., inutile; course intéressante, qui évite le long détour de la route de voit. par *Bulle*). — On gravit la chaîne qui sépare la *Sarine* du *Hongrin* (près d'une barrière, prendre à dr. pour éviter un mauvais chemin). —

23 m. A g., chemin de la vallée de la *Sarine*. — 45 m. Pont sur le *Hongrin*. — 1 h. 15. Auberge. — A g., *En-Allières* \* (959 mèt.), d'où un sentier conduit à la *Lécherettaz* (R. 21).

2 h. 30 à 3 h. Col de *Jaman* (chalets du Plan de *Jaman* au-dessous), à 1516 mèt.; limite des C. de *Fribourg* et de *Vaud* (vue admirable). — La *Dent de Jaman*, en all. *Jommen* (1879 mèt.; 1 h. 30 du col; magnifique panorama), au N. des *Rochers de Naye* (R. 11 A). — De la station de *Jaman* (V. R. 11, A), à 1760 mèt., située au pied de la *Dent*, on descend, par le chemin de fer de montagne, à *Glion* et à *Territet* (R. 11, A).

Le chemin de *Vevey* traverse à 50 m. du col de *Jaman*, la *Baie de Montreux*, à l'entrée de la vallée des *Verraux* (de là, en 1 h., aux *Bains de l'Alliaz*, et des *Bains*, en 1 h. 30, à *Vevey*, R. 11, A). A dr. se dresse la *Cape au Moine* (1943 mèt.).

4 h. 15. *Les Avants* \*, séjour d'été fréquenté et station climatique d'hiver (service postal t. l. j. pour *Montreux*). — Bonne route de voit.; belles vues. — 4 h. 50. *Chambly* (à g., route de *Villard* et de l'*Alliaz*). — 4 h. 53. *Chaulin*. — 5 h. 15. *Chailly*. — 5 h. 50. La *Tour de Peilz* (R. 11, A). — 6 h. 5. *Vevey* (R. 11, A).]

De *Montbovon* à *Châtel-Saint-Denis* (R. 16), par le col de *Lys* (1766 mèt.); ascension de la *Dent de Lys* (2013 mèt.), en 5 h.

En deçà de la *Tine* (V. ci-dessous), à dr., sentier qui conduit dans la vallée du *Hongrin* sur le chemin de *Montbovon* à *Vevey* (V. ci-dessus). On gagne 50 m. quand on va à *Vevey*.]

On passe du C. de *Fribourg* dans le C. de *Vaud*. — A g., *Cuves* et cascades de la *Chaudanne*. — Défilé pittoresque de la *Tine* \*, 813 mèt. — 23 k. 1/2.

*Rossinières*\*, sur la rive dr. de la Sarine (maison de bois à 115 fenêtres). — Pont sur la Tourneresse. — 26 k. *Les Moulins*\* (à g., route du Sepey, R. 21)]. — Pont sur la Sarine. — *Le Pré*.

28 k. **Château-d'Œx**\*, all. *Œsch*, 2691 h., séjour d'été fréquenté, à 994 mètr. au-dessus du confluent de la Sarine et de la Tourneresse. De l'église, sur une hauteur au milieu de la vallée, belle vue.

[Le **Gray** (2098 mètr.; 5 h.; vue des Alpes Bernoises et du Mont-Blanc).]

A Charmey et à Bulle (V. ci-dessous, Flendruz); — à Vevey, par le col de la Dent de Jaman, V. ci-dessus; — à Aigle, à Villeneuve et à Bex, R. 21.

La route domine la rive g. de la Sarine et passe aux *Granges*. 52 k. *Flendruz*.

[A g., sentier pour Charmey (R. 68), en 5 h. 50, par les vallées de *Vert-Champ* et du *Rio du Mont*.]

On franchit le torrent de la Flendruz ou de Vert-Champ. — 55 k. *Les Plans*.

56 k. **Rougemont**\*, all. *Rotherenberg*, 1185 h., à la base du *Rodomont* (1905 mètr.). — Belles maisons en bois. — *Château* (ancien prieuré de Citeaux, de 1080).

A Abläntschen (R. 68), en 5 h. 50.

La route gravit la colline de *Vanel* (ruines d'un château du XI<sup>e</sup> s., détruit en 1407). — On

passé du C. de Vaud dans le C. de Berne.

40 k. **Saanen**\*, franç. *Gessenay*, 5758 h., sur la rive g. de la Sarine. — Maisons, couvertes d'inscriptions, en bois (sauf le rez-de-chaussée) et à galeries. — Commerce important de fromages et de bétail (races estimées).

[De Saanen à Abläntschen (R. 68), par l'arête de *Laucherer* (1795 mètr.), 2 h. 50.]

A Bex et à Aigle, par les Ormonts et le Pillon, R. 21, en sens inverse et R. 68; — à Sion : par Gsteig et le Sanetsch, R. 50, 1<sup>re</sup>; par Laucenen et le Gelten, R. 68; — à Thoun, par le Simmenthal, R. 68.

## ROUTE 19.

### DE LAUSANNE A BULLE

#### A. Par Romont.

60 k. — Chemin de fer en 2 h. 50 et 4 h. 18; 6 fr. 10 (il n'y a pas de 1<sup>re</sup> cl. entre Romont et Bulle), 4 fr. 80. 5 fr. 55.

41 k. de Lausanne à Romont (R. 14).

19 kil. de Romont à Bulle (R. 17, A).

#### B. Par Palézieux.

46 k. 1/2. — Chemin de fer de Lausanne à (21 k.) Palézieux, en 44 m. et 1 h. 50; 2 fr. 50, 1 fr. 95, 1 fr. 40. — Route de voit. de Palézieux à (7 k.) Châtel-Saint-Denis (voit. publiques, 3 fois par j., en 50 m. 85 c.) et de Châtel-Saint-Denis à (18 k. 1/2) Bulle (voit. de la poste, t. l. j., en 2 h. 15; 2 fr. 65).

21 k. de Lausanne à Palézieux (R. 14).

De Palézieux (gare) la route se dirige au S.-E. et monte doucement jusqu'à

7 k. Châtel-Saint-Denis (R. 17).

18 k. 1/2 de Châtel-Saint-Denis à Bulle (R. 17).

## ROUTE 20.

### DE LAUSANNE A BRIEG

#### PAR LE VALAIS.

146 k. — Chemin de fer, en 5 h. 10 à 6 h. 40. — 16 fr. 75 ; 11 fr. 50 ; 8 fr. 55.

67 k. de Lausanne à Martigny (R. 11, A).

#### DE MARTIGNY A BRIEG

79 k. — Chemin de fer en 2 h. 44 à 3 h. 35. — 9 fr. 50 ; 6 fr. 50 ; 4 fr. 75.

La voie remonte vers l'E. la vallée du Rhône. — A g., *Fully*, 1559 h., au pied des rochers de Folaterra.

[Le Grand-Chavalard, R. 11, A.]

9 k. **Saxon-les-Bains** \* 1586 h. c. — Ruines du *château de Saxon*, détruit en 1475. — *Établissement thermal* (eau thermale, 24 à 25°, iodurée).

En face de Saxon, à g., *château de Saillon*, détruit en 1475, gorge et village du même nom.

[Pierre-à-Voie (R. 11, A), en 3 h. 1/2.]

14 k. *Riddes* (all. *Riden*).

[Chemin de piétons pour Verbier et Chable (vallée de Bagnes ; R. 25, B), par (2 h. 50) *Isérable*, à 1120 mèt., et le *col des Établons* (2173 mèt.; vue magnifique).]

Pont sur le Rhône. — A g., *Saint-Pierre de Clages* (ancienne église intéressante).

19 k. *Ardon*, 1170 h. (vignobles renommés). — Pont sur la Lizerne.

[Le *Haut-de-Cry* ou *pic d'Ardon* (2956 mèt.; 6 h.).]

A g., *Vétroz*, où se récolte le *malvoisie*. — Pont sur la Morge. — A g., *Conthey*, 2695 h. (bons vins). — A dr., rive g. du Rhône, Val de Nendaz (R. 25, B).

[A g., chemin du col de Cheville, R. 11, A.]

A g., ruines des châteaux de la *Soie* ou *Sétoc* (1 h. de Sion ; joli lac ; belle vue) et de *Montdorge*.

26 k. (156 k. de Genève). **Sion** \*, all. *Sitten*, ch.-l. du C. du Valais (101837 h.), V. pittoresque, de 5515 h., sur la Sionne, rive dr. du Rhône.

*Cathédrale* : curieuse tour romane (anciennes peintures au-dessus de la porte) ; nef ogivale ; peintures au portail. A l'intérieur, inscriptions romaines ; dans le trésor, reliques et objets curieux. — *Église Saint-Théodule* (xvii<sup>e</sup> s.). — *Hôtel de ville* (horloge renommée ; inscription du iv<sup>e</sup> s.).

Sur le rocher N. (655 mèt.; 182 mèt. au-dessus de la ville ;

montée 20 m.), ruines du *château du Tourbillon* (1294), incendié en 1788 (belle vue). — Sur le rocher S. (621 mèt.; 15 m.), le plus rapproché du chemin de fer, restes du *château Valeria*, bâti par Valerius, et *église de Sainte-Catherine* (tombeau du doyen Will † 1696; évangéliste très curieux; nef en partie des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> s.; magnifiques stalles du XVII<sup>e</sup> s.; chœur et chapelles du X<sup>e</sup> s.); sur le versant E., bloc erratique (monument de l'ingénieur *Ignaz Venetz*). — Au-dessous du Tourbillon et du Valeria, *château Majoria*, incendié en 1788. — *Église de Tous-les-Saints*, dans la gorge entre les deux rochers.

Promenade très fréquentée de Sion aux *Mayens*\*, station d'été, groupe d'habitations à 800 mèt. au-dessus de Sion, sur la rive g. du Rhône (2 h. 50 par Vex).

De Sion dans le Val de Bagnes, par Riddes et le col des Établons, V. ci-dessus : Riddes; — à Bex, par le col de Cheville, R. 11, A; — à l'ermitage de Longeborgne, R. 27; — à Évolena, dans la vallée d'Hérens, et à Zermatt, R. 27; — à Hérémenche, R. 27; — à Gsteig et à Saanen, par le Sanetsch, R. 50, A; — à Lenk et à Zweisimmen, par le Rawil, R. 50, B; — à Saanen, par le glacier de Gelten, R. 68.

A dr., vallée d'Hérens (R. 27).

52 k. *Saint-Léonard*, sur la Rière, qui descend du Rawil (R. 50, B).

55 k. *Granges* (château ruiné; pont de bois sur le Rhône).

[A dr., vallée de Reschy, d'où, par les *chalets de Reschy*, on peut gagner le Pas de Lona et le col de Torrent (R. 28). — Les Bees de Bosson; 5 h. (R. 28).]

42 k. *Sierre*\*, all. *Siders*, V. de 1542 h., à 551 mèt., sur la rive dr. du Rhône. — Les environs produisent un bon vin dit de Malvoisie. — L'allemand remplace le français comme langue.

A l'entrée du Val d'Anniviers (R. 52), presque en face de Sierre, rive g. du Rhône, ruines du *château de Beauregard*, détruit en 1416.

[Excursions et belles vues : aux ruines du château épiscopal du *Vieux-Sierre*, brûlé en 1414; — à (10 m.) la tour gothique de *Gubing*; — à (15 m.) l'ancienne *chartreuse de Géronde*; — à (35 m.) l'église de *Venthonne*; — à (1 h. 15) *Saint-Maurice-du-Lac* (1061 mèt.), etc.]

A Lenk, par le Rawil et le Rohrbachsattel, R. 50, 2<sup>e</sup>; — à Zinal et à la Bella Tola, R. 52.

On remonte la rive dr. du Rhône; deux tunnels.

46 k. *Salquenen*, all. *Salgesch*, à 705 mèt. (bons vignobles). A dr. (rive g.), *forêt de Finges* (*Pfyn*). — A g., (rive dr.) Varen et gorge de la Dala (R. 50). — Pont sur la Dala, tunnel et pont sur le Rhône.

51 k. *Louèche*, all. *Leuk*, station près du v. de *Susten*\*, et d'où une route de voit., traverse le Rhône, monte à Louèche-ville (R. 51), et conduit à Louèche-les-Bains (R. 51).

De Louèche-Station à Louèche-les-

Bains, à la Gemmi, à Kandersteg, à Thoune et à Interlaken, R. 51.

De Susten à Saint-Luc, par l'Illsee. R. 52; — à Ferden, par le col de Resti, R. 55.

A dr., *Gampenen* (château du baron de Werra) et *Agarn*.

56 k. **Tourtemagne**, all. *Turtman*, 548 h. — Belle cascade de la Turtman (10 m.), à l'entrée de la vallée de ce nom. — Château-fort (chapelle).

A Saint-Luc, par l'Illsee, R. 52; — au fond de la vallée de Tourtemagne, à Saint-Nicolas, à Randa et à Zinal, R. 52; — dans le Lötschenthal, par Gampel, et à Kandersteg, R. 55.

A dr., *Tennen*.

60 k. **Gampel**, rive dr. du Rhône, à l'entrée de la vallée de Lötsch (R. 55). — A g., rive dr., *Bas-Châtillon*, all. *Nieder Gestelen* (ruines du château détruit en 1575).

De Gampel à Ried et à l'Eggischhorn par le Lötschenthal, R. 55.

64 k. *Rarogne*, all. *Raron* (château démoli en 1415).

A Ried, par le Baltschiederjoch, R. 55.

Au N., le Ijollithal et le Bietschthal. — A dr., *Unter* et *Ober-Turtig*, au pied de la montagne à laquelle est adossée la chapelle de *Wandfluh*; sentier pour la vallée de Saint-Nicolas (R. 55). — A dr., *Albenried*, à g., *Eckerberg*.

Pont sur la Viège, d'où l'on découvre, à dr., au fond de la

vallée, les glaciers du Saasgrat (le Balfrin).

71 k. **Viège-Zermatt**. Station (buffet) du b. de **Viège**, all. *Visp* ou *Vispach*, 858 h., à la jonction de la Viège et du Rhône. — En face, le Baltschiederthal (R. 55). — C'est de Viège que se détache le chemin de fer de Zermatt (R. 55).

A Zermatt, par la vallée de Saint-Nicolas, R. 55; — à Saas, et de Saas à Macugnaga, par le Monte Moro, R. 44 et 46.

A dr., vallée de *Nanz* (belles cascades de la Gamsa), *Gamsen* et *Gliss*, à la base du Glisshorn (dans l'église, *mausolée* de Georges de Supersax, de sa femme et de leurs 25 enfants), où commence la route du Simplon (R. 48).

79 k. **Brieg**, franç. *Brigue* (buffet), 1172 h., à 750 mèt., au confluent du Rhône et de la Saline. — Curieux clochetons des églises. — Vieux *château* du baron Stockalper, avec tours quadrangulaires, surmontées de boules de fer-blanc. — *Collège* des Jésuites fondé en 1662.

[Le **Bettlihorn** (2965 mèt.; 7 h.); par la route du Simplon, au refuge Schalbet (R. 48), d'où un sentier conduit par l'*alpe Rosswald* au sommet (vue magnifique). On peut descendre dans le Binnthal.

**De Brieg à Ried** (Lötschenthal) par la **Bellalp** et le **Beichgrat** (11 à 12 h.; passage de glaciers facile; mulet, de Brieg à la Bellalp, 15 fr.; guide, 8 fr.). — 20 m. Naters (R. 50). — 5 h. 20 par le Tiefenthal et

*Blatten à l'hôtel de la Bellalp* (80 lits), à 2100 mèt., sur le *Lusgengrat* (très belle vue).

[Le **Bellalphorn** ou **Sparrenhorn** (5014 mèt.; 2 h.; guide, 4 fr.; belle vue). — Le **Grisighorn** (5165 mèt.; 5 h.; guide, 8 fr.). — Le **Gross Nesthorn** (5820 mèt.; 8 h.; guide, 40 fr.; très beau panorama). On peut descendre directement par le *col de Gredetsch* (5500 mèt. env.) à Visp (R. 28) ou à la Bellalp par l'arête S.-E. (passage difficile). — Le *Birgisgrat*, par la *Susgenalp*. Descente difficile dans le *Gredetschthal*. — La *gorge de la Massa*, au pied du glacier d'Aletsch.

De la Bellalp, un sentier (très intéressant, *recommandé* pour se rendre de Brieg à l'**Eggischhorn**) descend (50 m.) à l'*Aletschbord*, où l'on traverse l'extrémité S. du glacier d'Aletsch, remonte (1 h. 50) à la *Rieder Furka*\*, et descend (2 h. 50 env.) à la *Riederalp* (R. 49, B).]

4 h. 55. Moraines du glacier d'Ober-Aletsch. — 4 h. 50. On entre sur le glacier. — 5 h. 20. Confluent du glacier de Beich. — 6 h. 20. Base des rochers dominant l'extrémité supérieure du glacier. — 7 h. 20. Le **Beichgrat** ou **col de Beich** (5000 mèt. env.; belle vue). — Descente en 1 h. 50, par le glacier de Distel et les rochers, à un pont en face des chalets du *Gletscherstaffel* (lits, pain et lait), qu'on laisse à dr. — Pont sur l'*Inner-Fafflerbach*. — 2 h. 5. Pont sur l'*Ausser-Fafflerbach*. — 2 h. 10. *Kähmatten* (1618 mèt.; ascension du *Bietschhorn*, R. 55). — 2 h. 50. *Eisten*. — Pont sur le *Tellibach*. — 2 h. 55. *Platten* (1550 mèt.). — 2 h. 50. du *col Ried* (R. 55).]

A Domo d'Ossola et à Milan, par le Simplon, R. 47 et 48; — aux glaciers d'Aletsch et de Viesch, et à l'**Eggischhorn**, R. 49; — à Obergestelen, au glacier du Rhône, à Andermatt, et à Göschenen, R. 50.

## ROUTE 21.

## D'AIGLE A CHATEAU-D'ŒX ET A SAANEN

## 1° D'AIGLE A CHATEAU-D'ŒX

PAR LE SEPEY ET LE COL DES MOSSES.

55 k. 1/2. — Route de voit. — Dilig. t. l. j., d'Aigle-gare, en 7 h. 55; 8 fr. 85 (surtaxe de coupé, 1 fr. 80).

5 m. Pont sur la Grande-Eau. — 40 m. Pont sur un torrent. — 2 h. *Cascade de Fontany* (75 mèt.). — On passe (route pittoresque) au-dessous de *Leysin* (l'ancien chemin abrégé), d'où l'on monte en 2 ou 5 h. à la Tour d'Ay (R. 11, A).

11 k. **Le Sepey**\*, ch.-lieu de la commune d'**Ormont-Dessous**, 1710 h., à 1129 mèt., sur la rive dr. de la Grande-Eau (pont pittoresque), en face du hameau de la Forclaz. — Séjour d'été agréable et très fréquenté. — A 10 k. à l'E., les Ormonts-Dessus (V. ci-dessous, 2°).

[A g., route pour (40 m.) *Leysin* et (2 h. 15) *Corbeyrier* (R. 11).

Du Sepey à Bex (R. 11, A), en 5 à 6 h., par la *Forclaz*, le *col de Chamossaire*\* (petit hôtel), les chalets de *Bretayes*, *Chésièrre* et *Villard*, ou bien par *Exergillod*, *Panex*, *Ollon*, *Villi* et les *Devens*; — à l'hôtel des *Diablerets* et à *Gsteig*, par le *Pillon*, V. ci-dessous, 2°.]

Montée en zigzags. — 2 h. 55.

A dr., route de l'hôtel des Diablerets (V. ci-dessous, 2°). — Sur l'autre versant, ham. des *Voëttes*.

16 k. *La Comballaz*\*, à 1364 mèt.

[On monte, en 1 h., au col de *Mouellé*, d'où, en 1 h., à la Tour de Famelon (R. 11) et descente au Sepey ou à Montbovon.]

A dr., chemin du lac Lioson (V. ci-dessous).

19 k. *Col des Mosses* et les *Mosses*, ham. dans la vallée des Mosses, longue de 9 k. 5.

[Des Mosses, de la Comballaz, des *Voëttes*, du lac Lioson, au *pic de Chaussy* (2577 mèt.; belle vue).]

20 k. 5. Pont sur le Hongrin, qui vient du lac Lioson (1 h. 30; 1850 mèt.).

22 k. *La Lécherettaz*\*, à 1400 mèt.<sup>1</sup> — A g., sentier pour Villeneuve par le col de Chaude (V. ci-dessous). — On monte, puis on descend, en lacet contournant la montagne, dans la vallée de l'*Étivaz*, all. *Les-sithal* (200 h.).

26 k. Pont sur l'*Étivaz* au-dessous de l'*Étivaz*\* (1178 mèt.), à la jonction de deux vallons.

[D'*Étivaz* des sentiers mènent, par le col du Jablet (V. ci-dessous, 2°), à Saanen (R. 18), à Gsteig ou à Ormont-Dessus (V. ci-dessous, 2°).]

<sup>1</sup> 10 min. au delà de la Lécherettaz, le sentier de piétons, beaucoup plus court, traverse la Tourneresse et rejoint la grande route au Devant.

29 k. *Au Devant* (scieries), route taillée dans le roc; beau défilé.

55 k. *Les Moulins*\*, ham., où l'on rejoint à g., la route de Montbovon et de Bulle (R. 18). — Pont sur la Sarine. — *Le Pré*, ham.

55 k. 1/2 (7 h. 55 d'Aigle). Château-d'Ex (R. 18).

## 2° D'AIGLE A SAANEN

PAR LE VAL DES ORMONTS  
ET LE COL DE PILLON.

46 k. — Route de voit. — Dilig. t. l. j. (du 1<sup>er</sup> juin au 30 sept.), d'Aigle-gare à (11 k.) Sepey, en 2 h. 45 (2 fr. 70; coupé, 3 fr. 25); t. l. j. (du 15 juin au 15 sept.) du Sepey à (10 k.) l'hôtel des Diablerets, en 1 h. 45 (1 fr. 80); et t. l. j. de Gsteig à (15 k.) Saanen, en 1 h. 30 (2 fr.). — Voit. partic. de Saanen à Gsteig, 20 fr. à 1 chev., 38 à 40 fr. à 2 ch.

11 k. d'Aigle au Sepey (V. ci-dessus, 1°).

On laisse à g. la route de Château-d'Ex (V. ci-dessus, 1°) et l'on remonte le **Val des Ormonts** long de 15 k. et large de 7 (nombreuses pensions). — On aperçoit à g., au-dessus du ham. des *Voëttes*, les ruines du *château d'Aigremont*. — A dr., *Vers-l'Église*\*, à 1112 mèt., ch.-l. de la commune des **Ormonts-Dessus**.

21 k. *Hôtel des Diablerets*\*, relais de poste et ham. des *Plans*\*, à 1165 mèt., dans une charmante vallée, très fréquentée pendant l'été.

[Des Plans, ou de Vers-l'Église, à Gryon (R. 11, A), par le col de la Croix (1754 mèt.; R. 68), en 4 h. env.; belle course (guide inutile).

La *Pointe de Meilleret* (1952 mèt.; 2 h.). — Le *Culand* (2798 mèt.; 6 h.), difficile. — La *Torquette* ou *Pare de Marnex* (2545 mèt.; 4 h. 30). — La *Tête de Moine* (2551 mèt.; 4 h.). — Le *Tarent* ou *Pic Romand* (2552 mèt.; 5 h.). — La *Palette du Mont* (2174 mèt.; 5 h.). — Le *Sex-Rouge* (2982 mèt.; 6 h.). — Le *Chamossaire* (R. 11; 4 h.). — L'*Oldenhorn* (V. ci-dessus, 1°), 6 ou 7 h.; guide nécessaire; 10 à 12 fr. — Les *Diablerets* (R. 11, A), 7 h. à 7 h. 30. — Le *Chaussy* (V. ci-dessus, 1°), 4 h.]

La route montant toujours passe à *Pillon* et à *La Grande-Mollie*.

26 k. (1 h. 20 des Plans). **Col de Pillon**, all. *Pillenbergy* (1502 mèt.). — Jolie vue sur la vallée des Ormonts-Dessus. — Au N. du col, *lac de Rettau* (1720 mèt.) et pâturages d'*Isenaux* (1799 mèt.).

On passe du C. de Vaud dans le C. de Berne.

Descente douce, en longeant la base du Reuschberg, d'où tombe une jolie cascade; à dr., beaux rochers de l'*Oldenhorn* et du *Sex-Rouge*.

35 k. **Gsteig**, franç. *Châtelet*, 767 h., à 1200 m., dans un assez beau site, près de la rive g. de la Saane ou Sarine.

[L'*Oldenhorn*, franc. *Audon* (5154 mèt.; 5 h. 30). On y monte généralement des *Diablerets*. On peut coucher à l'*Oldenalp supérieure* (R. 50).]

A Sion, par le Sanetsch, R. 50, A; — à Laenen, par le Chrinnen, R. 69.

56 k. 1/2. *Feutersøy*, ham. — On franchit la Saane.

[A g., **vallée d'Arnen**, ou de *Tschertschis* avec (1 h. 15; 2 h. 30 de Saanen) le joli *lac d'Arnen*, à 1516 mèt. — De ce lac, sentiers pour les (5 h. 45) Bains d'Étivaz par l'arête d'*Arnen* (1751 mèt.), et (2 h. 30) pour l'hôtel des *Diablerets* (V. ci-dessus), par le *col de Chalvieux* (1799 mèt.), praticable pour les mulets.]

*Grund*, ham. — Pont sur le *Larribach*. — A dr., route de *Laenen* (R. 68).

[A g., sentier en 5 h., par le vallon de *Meyelsgrund* (jolies cascades), le *col du Jablet* (1870 mèt.), et l'*Étivaz* (V. ci-dessus), à *Château-d'Ex* (R. 69).]

45 k. *Gstaad*, à 1052 mèt., sur la Saane, à la jonction des vallées de *Gsteig* (S.), de *Laenen* (S.-E.) et de *Turbach* (E.-S.-E.).

46 k. *Saanen* (R. 18).

## ROUTE 22.

### DE MONTHEY A MORGINS ET A CHAMPÉRY

#### LE VAL D'ILLIEZ.

Route de voit. — Dilig. t. l. j., pendant l'été, de *Monthey* à (15 k.) *Champéry*, en 2 h. 15 (2 fr. 80); et de *Monthey* à (18 k. 1/2) *Morgins*, en 4 h. (5 fr.).

La route remonte, vers le S.-O., le **Val d'Illiez** (5087 h.), long de 17 k., et arrosé par la *Vièze*;



c'est une des plus belles vallées des Alpes.

5 k. 1/2. *Trois-Torrents\** (Troistorrens), 1505 h.

### De Trois-Torrents à Morgins.

— On laisse à g. la route de Monthey, pour s'engager dans le vallon de Morgins (belles vues) que la route remonte par des grands lacets.

18 k. de Monthey. *Morgins\**, station d'été, à 1565 mèt., fréquentée surtout par des Français, au centre de nombreuses promenades. — Bains d'eaux ferrugineuses; grand établissement; excellent climat.

De Morgins ascension, en 5 h., très facile, du *pic de Bellevue* (2000 mèt.; beau panorama sur les Alpes et le Léman).

De Morgins à Thonon par le *Pas de Morgins*, 44 k., route de voit. (V. la *Savoie*).]

La route de Champéry laisse à dr. celle de Morgins.

9 k. *Val d'Illiez\**, 946 hab. — Très belle vue sur la Dent du Midi et sur le fond de la vallée.

15 k. *Champéry\**, 638 h., station d'été fréquentée, à 1222 mèt., rive g. de la Vièze, à la base O. de la Dent du Midi.

[EXCURSIONS. — 2 h. S. aller et retour. *La Galerie Défayo* (50 c.). — 45 m. S. *Mont de la Crettaz*. — 45 m. N.-E. *Revers*. — 1 h. S.-O. *Les Rîes*. — 1 h. 15. S.-O. *Ayerne* (vue du glacier de Susanfe). — 2 h. 30. S.-O. *Chalets de Barme*. — 2 h. 30. O.-S.-O. *Mont Culet* (1966 mèt.; belle vue de la Dent du Midi). — 5 h. S. *Cascade de Bonaveau*. — 4 h. E. *Glacier de Soix* (au pied de la Dent du Midi). — 1 h. 20. O. *Les Esserts* (vue de la vallée du Rhône). — 4 h. S.-O. *Chalets et lacs d'Anthemoz* (au pied de la Dent du Midi). — 5 h. 30. N.-O. *Porte du Soleil* (très belle vue, d'où l'on peut monter

en 15 ou 20 m. à la *Pointe de l'Haut* (2155 mèt.; très beau panorama). — 4 h. 30. N. Morgins, par la *Porte du Soleil* (on peut revenir par le *Val d'Illiez*). — 4 h. S.-E. *Glacier de Susanfe* (belle cascade). — 4 h. N.-O. *Lac Vert* (vue du lac Léman). — 6 h. N.-E. *Dent de Vallerette* (2062 mèt.).

**La Dent de Bonaveau** (2505 mèt.; guide nécessaire, 10 fr.); 6 h. par le chemin du Sagerou (V. ci-dessous). Du (5 h. 30) pâturage de Susanfe, en 2 h. au sommet; vue magnifique.

**La Dent du Midi** (3260 mèt.; montée, 7 h. 30 à 8 h.; descente, 6 h.; course très belle et sans danger; guide nécessaire, 15 fr. avec descente sur Vernayaz par Salvan, 15 h., 20 fr.). — La Dent du Midi présente une arête avec six pics, dont le plus élevé est appelé *Dent de Tsallen* dans le Val d'Illiez. — On peut aller coucher aux *chalets de Bonaveau* (2 h. de Champéry; emporter des provisions), ou partir de Champéry à 1 h. du matin. Des chalets, on monte par le *Pas d'Encel* ou de *l'Enferlaz*, au-dessus de l'arête (vue sur la Tour-Sallières). On traverse la Sauflaz, on gravit l'arête de l'O., on suit la crête et l'on monte par les rocailles de la face de l'O., ou par la pente qui regarde Susanfe, à la cime: vue magnifique. — L'ascension directe, de Champéry, est plus difficile. — Descente par les *chalets de Salanfe* (1902 mèt.), et le *col de Salanfe* ou du *Jorat*, à la vallée du Rhône, entre Évionnaz et Saint-Maurice, ou à Salvan (R. 10, B) par la vallée de la Salanfe (chemin de la rive g. préférable) et les *chalets de Van-Haut* et de *Van-Bas*. — La cime de l'Est est plus difficile.

**La Tour-Sallières** (5227 mèt.; montée, 9 h.; descente, 6 h.; guide, 50 fr., corde et hache nécessaires; porteur, 20 fr.); difficile mais moins

pénible et plus intéressante que la Dent du Midi.

**De Champéry à Chamonix.** — 1° Par Bonaveau et le Pas d'Encel, au *col de Susanfe* (2420 mètr.); descendre à Salanfe (1902 mètr.); on remonte à la base du Luisin, pour descendre à (10 h.) Salvan et gagner (R. 10, B) Chamonix. — 2° Par le col de Susanfe à (7 h.) Salanfe; montée au (5 h.) *col d'Emaney* (2457 mètr.), entre la Tour-Sallières, à l'O., et le Luisin (2780 mètr.), à l'E.; *chalets d'Emaney* (1851 mètr.); (9 h. 30). Triquent (R. 10, B) ou (9 h. 30) Finhaut (R. 10, B) et Chamonix. — 3° Le col d'Emaney franchi, monter au *col de Barberine* (2480 mètr.); *chalets de Barberine* (R. 10, A). — 4° En 16 h. env., par le *col de la Tour-Sallières*, entre la Tour-Sallières et le Mont-Ruan (3078 mètr.).]

## ROUTE 23.

### DE MARTIGNY A AOSTE

#### A. Par le Grand-Saint-Bernard.

À l'hospice, 10 h. 30 à 11 h. à la montée, 9 h. à 9 h. 30 à la descente; — à Aoste, 16 à 17 h. — De Martigny à Orsières, dilig. t. l. j. en 3 h. (5 fr. 40). — D'Orsières à l'hospice, route de voit. — De l'hospice à Saint-Remy, chemin de mulets (route en construction). — De Saint-Remy à Aoste, route de voit. — De Martigny à la Cantine, voit. à 1 chev., 30 fr. (retour compris), à 2 chev., 45 fr. — D'Orsières à Saint-Remy, 1 chev., 20 fr.; de Bourg-Saint-Pierre à l'hospice, 1 chev., 6 fr. (plus un pourboire au conducteur). — De Saint-Remy à Aoste, voit. à 1 chev., pour 1 pers. 10 fr.; pour 2 pers., 12 fr.; pour 3 pers., 15 fr. Voitures, mulets, guides et porteurs

à Martigny, à Orsières, à Liddes. Prix fixés par des tarifs fort chers (V. ces tarifs).

N. B. — Les voyageurs qui, de Martigny, voudront aller au Grand-Saint-Bernard, sans descendre à Aoste, devront monter à l'hospice par le Val Ferret et le col de Fenêtre et en descendre par le Val d'Entremont, ou *vice versa*. — Le chemin du lac Champey (V. R. 7: Excursion 13° et ci-dessous) est préférable à la route de Martigny à Orsières.

Le passage du Grand-Saint-Bernard est moins intéressant que ceux du Simplon, du Saint-Gothard et du Splügen.

#### DE MARTIGNY A ORSIÈRES

##### 1° PAR SEMBRANCHER

21 k. — Trajet qui doit être fait en voiture (dilig. t. l. j. en 3 h. 30; 3 fr. 25; voit. à 1 chev., 10 fr.; à 2 chev., 15 fr.).

15 m. Martigny-le-Bourg (R. 10 et 11). — 20 m. Pont sur la Dranse.

40 m. *Le Brocard*, d'où se détache à dr. la route de Chamonix par la Forclaz et la Tête-Noire (R. 10 et 7: Excursions). — 1 h. Ham. des *Vallettes* (à dr., chemin du lac Champey, V. ci-dessous et R. 7, Excursions, 13°). — 1 h. 15. *Bovernier*. En face, le Mont Catogne (2600 mètr.). — Pont sur la Dranse; gorge étroite. — 2 h. *Galerie de la Monnaie*, longue de 65 mètr., dans le Mont-Forit. — A g., ruines d'un couvent de Chartreux. — Pont sur la Dranse.

14 k. 1/2 (2 h. 30). **Sembran-**

**cher**\*, 776 h., à 710 mèt., rive g. de la Dranse, à la jonction des vallées d'Entremont et de Bagnes, entre les monts Pierre-à-Voie (E.) et Catogne (O.). — *Château Saint-Jean*, au haut d'une paroi de rochers. — Ruines d'un *château* du *xv<sup>e</sup> s.* — De l'autre côté de la Dranse, ruines du *château-fort d'Étier*.

[A Saxon (R. 20), en 4 ou 5 h., par le *Pas du Lens* (1718 mèt.).]

A Aoste, par la vallée de Bagnes, le col de Fenêtre et le Val Pellina, V. ci-dessous, B.

Deux ponts sur la Dranse.

21 k. (5 h. 30). **Orsières**\*, 2185 h., à 882 mèt., à la jonction des Dranses d'Entremont et de Ferret. — Ruines du *château de Châtelard*. — Au fond de la vallée, le Vêlan.

[Orsières peut être le point de départ de nombreuses courses, par le Val d'Orny ou le Val d'Arpettaz : à la *Pointe d'Orny*, sur le glacier de *Trient*, à l'*Aiguille du Tour*, à la *Fenêtre de Saleinaz* (V. R. 7); à *Trient*, en 11 h., par le glacier et le col de *Trient*.]

A Courmayeur par le Val et le col Ferret, R. 8; — à Chamonix, par le lac Champey et le col de la Forclaz, R. 7 (Excursions, 15°).

## 2° PAR LE LAC CHAMPEY

4 h. 45 dont 1 h. en voit. — Chemin plus long, mais plus intéressant que la route ci-dessus.

1 h. Les Vallettes (V. ci-dessus). — A dr., sentier pour la vallée de Champey. — A dr.,

gorges du Durnant (R. 11, A). — 1 h. 35. *Chalets de Bémont*. — 1 h. 55. *Chalets de Crettes*. — 2 h. 55. *Les Grangettes*, chalets au delà desquels on rejoint le chemin du col de la Forclaz (R. 7, Excursions, 15°).

## D'ORSIÈRES A AOSTE

PAR LE GRAND-SAINT-BERNARD

11 h. env.

Pont sur la Dranse. — Montée en zigzags. — Ham. de *Fontaines*, de *Rive-Haute* et chapelle *Saint-Laurent* (au-dessous de la chapelle de Saint-Laurent, *pont de Tschy*, jeté sur une gorge sauvage par les Sarrasins au moyen âge).

1 h. 10. **Liddes**\*, 1171 h., à 1558 mèt. (mulet pour l'hospice, 8 fr. et pourboire).

De Liddes à Lourtier, dans le Val de Bagnes, par le col de l'Ane, V. ci-dessous, B.

1 h. 25. *Pallazuit*, ham. à dr.

1 h. 50. *Allèves*, à 1501 mèt., d'où un sentier mène aux chalets de Corbassière (V. ci-dessous) par le côté N. du glacier de Boveire et la montagne des Cœurs. — 2 h. 5. *Chapelle de Notre-Dame de Lorette* (1651 mèt.; vue magnifique).

2 h. 25. **Bourg-Saint-Pierre**\*, v. de 598 h., à 1655 mèt., à la jonction des Dranses de Valsoirey et du Saint-Bernard. — *Église* du *xi<sup>e</sup> s.* — *Jardin botanique alpin* occupant l'emplacement du château de Quart, à

1690 mètr. d'alt., créé en 1889 et destiné à la culture des plantes des régions montagneuses de l'Europe et d'autres continents (entrée, 50 c.).

[Le **Grand-Combin** (3517 mètr. ; 10 h. env. ; difficile). — On y monte : 1° de Bourg-Saint-Pierre (guide, 40 fr., retour compris) ; — 2° de la cabane de Panossière (R. 25) ; — 3° de Chermontane ou de l'alpe Boussine.

De Bourg-Saint-Pierre on peut se rendre à Courmayeur par (3 h. 30) le *col des Planards* (2756 mètr.) et le Val Ferret (R. 8).

Si l'on monte au Vêlan (V. ci-dessous), on peut descendre le même jour à Aoste par le *col de Menouve* (5000 mètr. env.), passage, de Bourg-Saint-Pierre à Étroubles, beaucoup plus court que le Saint-Bernard.

Chalets et *glacier de Valsorey* et *Gouille à Vassu* (2 h. 45 env.), trou profond de 52 mètr., entre les glaciers de Valsorey et de Tzeudet.

*Col d'Annibal* (5005 mètr. ; 9 h. ; facile ; vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc) entre le Vêlan (E.) et le Pic de Menouve ; descente à Étroubles. — *Col des Chamois* (12 h. ; facile), entre le Vêlan et les Aiguilles Vertes ; descente à Val Pellina (V. ci-dessous, B) et à Aoste. — *Col de l'Ane* (V. ci-dessous, B).

Pour la description détaillée des courses à faire de Saint-Pierre, V. la *Suisse* in-16.]

En sortant de Bourg-Saint-Pierre, pont sur la Dranse de Valsorey (à 15 m. belle cascade). — Forêt où la route est taillée dans le roc. — Défilé *Cherrayre*.

3 h. 10. *Cantine de Proz* (bonne aub. ; téléphone), à 1802 mètr.

[Le **Vêlan** (5765 mètr. ; guide, 25 fr.). — On monte au (2 h. 30) *glacier de Proz* ou de *Menouve* (traversée facile, sauf pour la bergschrund), puis, par des rochers escarpés, au (6 à 7 h. de la Cantine) sommet (admirable panorama). — Descente par le col de Menouve (V. ci-dessus, ou par le glacier crevassé de Valsorey aux (4 h. 30) chalets de Valsorey. — L'ascension se fait aussi de Bourg-Saint-Pierre, en 7 h. (chemin le plus agréable) par le Valsorey (glacier parfois très mauvais), de Saint-Remy (7 h.), par des rochers, et du Grand-Saint-Bernard (8 h.) par le glacier de Proz.)]

3 h. 50. *Plan de Proz*. — *Défilé de Marengo*. — 4 h. Bâtimens dits l'*Hôpital* (2100 mètr. ; refuge pour les voyageurs et ancienne morgue). — 4 h. 15. Pont de *Hudri*. — Croix de fer à la mémoire du chanoine Cart, tué par une avalanche (1845).

5 h. 15. **Hospice du Grand-Saint-Bernard**, l'habitation permanente la plus élevée des Alpes, fondé en 962 par Bernard de Menthon, à 2472 mètr., au bord d'un petit lac et au sommet d'une gorge resserrée, entre la Chenalette (2889 mètr.) et le Mont-Mort (2866 mètr.). Il est habité toute l'année par dix ou douze chanoines réguliers, de l'ordre de Saint-Augustin, qui reçoivent, logent et nourrissent gratuitement les voyageurs, et qui, pendant les mois les plus dangereux de l'année, parcouraient les chemins avec des do-

mestiques et de gros chiens pour secourir les voyageurs en danger. — Les *voyageurs aisés* trouveront dans l'église un tronc destiné à recevoir leurs offrandes. — 15 000 personnes environ traversent chaque année le Saint-Bernard. Les frais, couverts en partie par des collectes et par les dons volontaires, dépassent 50 000 fr. par an.

Près de l'ancien bâtiment (élevé d'un étage en 1822), un autre, plus nouveau, sert de magasin.

L'intérieur du couvent renferme un grand nombre de chambres (200 lits), un réfectoire (dîner à 11 h. 1/2 ou midi, souper à 6 h.), des écuries, etc.; une église (monument de Desaix); une bibliothèque; un salon, avec piano donné par le prince de Galles; des collections d'histoire naturelle, un cabinet de physique, etc. — Téléphone.

Au N.-E. du couvent, un petit bâtiment, la *Morgue*, reçoit les corps des voyageurs trouvés morts sur la route. La température moyenne du Saint-Bernard est de — 1°. Le thermomètre y monte rarement au-dessus de 16° et on l'a vu descendre à 29°.

[Le Vêlan (V. ci-dessus), 12 h. aller et retour. — Le Pain-de-Sucre (2900 mèt.). — La Pointe de Dronaz (2909 mèt.; 2 h.; guide nécessaire). — Le Mont-Mort (2866 mèt.; 2 h.; facile). — La Tour-des-Fours (2950 mèt.; facile). — La Chenalette (2889 mèt.; 1 h.; facile).]

A Courmayeur, par le col de Fenêtre, R. 9,

On suit la rive dr. du lac, dont le milieu forme les limites du Valais et de l'Italie, puis on passe au *Plan-de-Jupiter* (temple et hospice à l'époque romaine). — 5 h. 45. *Chalets de la Vacherie*, où aboutit le chemin du col de Fenêtre (V. ci-dessous, B).

6 h. 15. **Saint-Remy\*** (douane italienne), où la route de voitures recommence.

A Morgex et à Courmayeur, par le col de la Serena, R. 9.

7 h. *Saint-Oyen*. — 7 h. 20. *Étroubles\**. Pont sur le Buttier. — 8 h. *Chevenoz*. — 8 h. 50. *La Cluse* (aub.), passage autrefois fermé par une porte. — A g., le Val Pellina (V. ci-dessous, B). — 9 h. 15. *Gignod*, à 850 mèt. (tour ruinée; belles vues). — 9 h. 45. *Creton*. — 10 h. 10. *Signaye*.

10 h. 50 (6 h. env. de l'hospice). Aoste (V. R. 9).

### B. Par la vallée de Bagnes.

9 h. 50. — Route de voit. de Martigny à Sembrancher; route de chars jusqu'à Lourtier, 5 h. 55; chemin de mulets, de Lourtier au pont du Lancet, 6 h. 20; chemin de piétons, de Lancet au col, 3 h. 10; chem. de mulets, du col à Val Pellina, 4 h.; route de chars, de Val Pellina à Aoste, 2 h. 50. — Course facile; guide (18 fr.) et provisions nécessaires. — N. B. On passe la nuit à l'hôtel de Gétroz ou aux chalets de Chermontane ou de Chanrion.

14 k. 1/2 (2 h. 50) de Martigny à Sembrancher (V. ci-dessus, A).  
A dr., route du Saint-Bernard.

— Pont sur les Dranses réunies. — On remonte la rive dr. de la Dranse de Bagnes.

4 h. **Chable** \* (*Zabloz*), à 855 mètr., ch.-l. de la vallée de Bagnes (4189 h.) entre la Pierre-à-Voie, au N., le Mont-Gelé (5028 mètr.), à l'E., et le Six-Blanc (2450 mètr.), au S.-O. — Source minérale.

[Le **Mont-Gelé** ou la **Becca de la Grande-Journée** (5028 mètr.; belle vue; sans difficultés avec un guide).

A Riddes (R. 20) par *Verbier* et le *col d'Établon* (2175 mètr.), entre *Pierre-à-Voie* (ascension en ½ h.: V. R. 20), à l'O., et la *Tête* (2420 mètr.), à l'E., et par la vallée d'Isérable.]

Pont sur la Dranse (sur ses rives, traces de l'inondation de 1818). — A g., *Montagnier*. — 4 h. 20. *Prarayer*. — 4 h. 35. *Verségère*, puis la *Monteau*.

4 h. 50. *Champsec* \* (910 mètr.). — Pont sur la Dranse. — 5 h. 25. *Les Morgnes* (1054 mètr.). — Pont sur un torrent à (5 h. 35) *Lourtier* (aub.). — Belle vue.

[De *Lourtier* à *Liddes* (V. ci-dessus, A), par le *col de l'Ane* (3937 mètr.), très belle course, assez difficile.]

Au delà d'un ravin pittoresque, *Granges Neuves* (1475 mètr.); à dr., glacier de *Corbassière*.

7 h. **Fionnay** \* à 1479 mètr.

[Le **Mont-Fort** (5550 mètr.; 6 h. 50), par l'alpe *Louvie* (pénible mais sans danger).

La **Salle** (5641 mètr.). — 12 à 15 h. par l'alpe du Cret et le *col de Vasevay* (plus court en sens inverse).

— Descente par le glacier et l'alpe de *Gétroz* à l'hôtel de *Mauvoisin*.

**Col de Louvie**, de *Fionnay* à *Nendaz* (12 h.; assez difficile); par le *Plan de Louvie* (chalets), le col, le glacier du *Grand-Désert* et l'alpe de *Cleuson*.]

De *Fionnay* dans la vallée d'Herémence par les cols de *Severeu* e du Cret, R. 24.

7 h. 35. Source excellente. — Sur la rive opposée, *Mayens de Brussoley*; pont qu'il ne faut pas franchir.

7 h. 40. *Chalets de Bonatchesse*, 1698 mètr., d'où l'on peut monter au col du Cret (R. 24).

[Le **Mont-Rogneux** (5085 mètr.; 10 h.; très belle vue). — L'*Aiguille du Midi* (5155 mètr.; 11 h.).]

8 h. 30. *Pont de Mauvoisin* (1698 mètr.), sur la Dranse, près du *Mauvoisin*, saillie de rochers tenant à la base du *Tournelon-Blanc*.

9 h. **Hôtel du glacier de Gétroz** \* ou de *Mauvoisin* (1800 mètr. env.). — A g. on aperçoit, au-dessus d'une paroi de rochers à pic, le **glacier de Gétroz**.

L'énorme amas de glaces tombées du glacier de *Gétroz* forme un pont sur la Dranse et empêche, dans certaines années, l'écoulement des eaux. En 1597 et en 1818, la Dranse, n'ayant pu s'ouvrir un passage, forma un lac en arrière des glaces. En 1818, on s'empressa de creuser dans la digue de glace une galerie pour procurer aux eaux un écoulement régulier, mais

la digue fut rompue et un torrent énorme ravagea le Val de Bagnes et arriva à Martigny (40 k. du point de départ) en 1 h. 50. On exécute chaque année des travaux pour éviter le retour de pareils désastres.

[EXCURSIONS : — aux *Olanes* par l'alpe *Botcheresse* et par le glacier de *Plangolin* (facile; belle vue sur le Combin et le Mont-Blanc de Cheillon); — à (4 h. 50) la **cabane de Panossière** du S. A. C., située (2705 mèt.) sur la rive O. du glacier de *Corbassière* et d'où l'on monte au Tournelon-Blanc (V. ci-dessous) et au (5 h.) Grand-Combin (V. ci-dessus, A).

La **Loëlette** (3544 mèt.), par le col et le glacier de Gétroz. — Descente sur le glacier de Cheillon et par le Pas de Chèvre à Arolla (R. 27). — Les **Mulets de la Liaz** (3000 mèt.; 7 h. aller et retour; vue splendide). — Le **Bec de Séry** (2867 mèt.; 10 h.; panorama splendide). — La **Pointe d'Azet** ou **Becca de Jazi** (3155 mèt.), par l'alpe Séry; descente, si l'on veut, sur Bourg-Saint-Pierre. — La **Pointe de Rosa-Blanche** (3544 mèt.; assez facile; beau panorama). — Le **Grand-Tavé** (3154 mèt.; 9 h.; peu difficile). — La **Pointe d'Otemma** (3594 mèt.; 12 h.; facile), par Chanrion; vue admirable. — La **Sciassa** (3600 mèt. env.), assez facile, du col de la Reuse de l'Arolla (V. ci-dessous). — Le **Bec de Blancien** (3662 mèt.), dominant au N. le col de Blancien, d'où, en 30 m., à la cime (magnifique panorama). — La **Tour de Boussine** (3837 mèt.), par l'alpe *Boussine*, sans grandes difficultés; belle vue sur les Alpes Graies et le Combin. — Le **Mont-Pleureur** (3706 mèt.; 14 h.; course très belle et pas très difficile), par l'alpe Gétroz. Descente, par l'alpe Vasevay, à Fionnay ou, par l'alpe Liap-*pey*, dans le Val des Dix ou, par le

glacier de Gétroz, le col du Mont-Rouge et le glacier de Lyre-Rose, aux chalets de Vingt-Huit.

**De l'hôtel de Gétroz à Evolena par le col de Cheillon et le Pas de Chèvres** (10 à 11 h.; assez facile). — De l'hôtel de Gétroz, par les chalets de *Gétroz*, à (2 h. 50) une crête rocheuse bordant le glacier de Gétroz (belle vue). — 1 h., par un nevè facile, *col de Cheillon* (3250 mèt.), entre le Mont-Blanc de Cheillon (R. 27), à l'E., et la Loëlette (V. ci-dessus), au N.-O. — Descente sur le glacier de Cheillon ou de Durand (R. 27), qu'on traverse. — 1 h. 5. Le *Pas de Chèvres* (2592 mèt.), entre le Pigne d'Arolla et les Aiguilles-Rouges; à g., croix sur un rocher. — Descente facile, par les chalets d'Arolla (2407 mèt.), à (1 h. 50) l'hôtel du Mont-Colon (R. 27). — 2 h. 50. Evolena (R. 25 et 26.)]

A Bourg-Saint-Pierre par le col de la Maison-Blanche, V. ci-dessus, A; — à Liap-*pey* par le col de Vasevay, R. 24, 5°.

On franchit la Dranse. — 10 h. *Chalets de Torembey*. — On franchit la Dranse, à 1809 mèt. — A dr., le glacier de *Zessetta* descend de la Tour de Boussine. — On voit le glacier de Breney. — *Chalets de Boussine* (2002 mèt.); plus loin, on laisse à g. le chemin de Chanrion (par le *pont du Lancet*), on s'élève sur les flancs d'un mamelon (2282 mèt.), puis on traverse facilement par des moraines l'extrémité du glacier du *Mont-Durand*, qui descend, à dr., du Grand-Combin.

Le sentier remonte sur le

versant opposé, pour retraverser la Dranse non loin des

**12 h. Chalets de la Grande-Chermontane** (2250 mètr.; on peut y coucher), au pied du Mont-Avril et du glacier d'Otemma ou de Chermontane. Au N. et au pied de l'Otemma, alpe de **Chanrion** (2410 mètr.; où l'on arrive en 1 h. du pont du Lancet; deux lacs; cabane du S. A. C., à 2460 mètr.; belle vue).

[Le **Mont-Avril** (3544 mètr.; 5 h.), beau panorama.

La **Ruinette** (3870 mètr.). De Chanrion (7 h. 1/2; facile) par le glacier de Breney.

La **Serpentine** (3691 mètr.). Des chalets de Lancet, près de Chanrion, 12 h.; difficile; panorama grandiose.

**De Chermontane ou de Chanrion à Prarayen**, par le glacier d'Otemma. — **1° Par le col de la Reuse d'Arolla** (7 à 8 h.; guide et précautions nécessaires). — De Chermontane, on monte; de Chanrion, on descend sur le glacier d'Otemma, qui occupe le fond d'une vallée se dirigeant au N.-E. et s'étendant jusqu'au Petit Mont-Colon. Il est dominé au N.-O. par l'Otemma (V. ci-dessus). — 2 h. des chalets. Pyramide rocheuse du **Jardin des Chamois** (3270 mètr.). — Au delà de la chaîne rocheuse de la Sengla, un glacier latéral d'une crête rocheuse descend; on s'y engage, on franchit la bergschrund, et l'on monte au col de la Reuse d'Arolla ou col d'Olen (3500 mètr.). — Descente par des rochers sur le plateau de la Reuse d'Arolla ou glacier d'Olen, qui tombe dans la Combe d'Oren ou d'Olen, par une falaise de glace que l'on contourne à l'E. jusqu'à une moraine, d'où l'on gagne le sentier qui vient du col de Colon (V. ci-dessus).

**2° Par le col de Crête-Sèche** (10 h. env.; guide nécessaire). — Par la partie inférieure du glacier d'Otemma et en contournant la Pointe d'Aias, on atteint le glacier facile de Crête-Sèche. — 5 h. 30. Col (2883 mètr.), peu fréquenté, entre le Mont-Gelé et la Trouma-de-Boues. — Descente par un nêvé et des rochers (belle vue). — 5 h. du col. Val Pellina (V. ci-dessus) et de là à Prarayen (V. R. 25).

**3° Par le col de Blancien** (9 à 10 h.). — On suit le chemin du col de Chermontane (V. ci-dessus) en inclinant à dr. Remontant à dr. un glacier latéral entre la Sciassa et la Sengla, on se dirige au S.-E. vers la base du Bec de Blancien, au S. duquel on atteint le col. — Descente dans la Combe d'Olen au sentier du col de Colon (V. ci-dessus et R. 25).

**De Chermontane ou de Chanrion à Evolena.** — **1° Par les cols de l'Évêque et de Colon** (11 h. env.; très belle course). — Par le glacier d'Otemma au glacier du Mont-Colon. Marchant au S. entre le Petit-Colon à dr. et le Mont-Colon, puis l'Évêque à g., on atteint le col de l'Évêque (3500 mètr.), au pied et au S. de l'Évêque (3758 mètr.; difficile). — Descente par le col de Colon, et la R. 25 à Evolena, Zermatt ou Prarayen.

**2° Par le col de Chermontane** (12 h. 30, dont 7 sur la glace).

**3° Par les cols du Mont-Rouge de Cheillon et le Pas de Chèvres** (12 à 13 h.; guides et précautions nécessaires; course de glaciers pénible).

**4° Par les cols de Breney et de Serpentine et Liappey** (V. R. 27 en sens inverse).]

A Bourg-Saint-Pierre par le col du Sonadon, V. ci-dessus, A; — à Vex et à Sion, par le Val d'Hérémence,



R. 27; — à Zermatt, V. ci-dessus et R. 25 et 27.

(V. ci-dessus : Chermontane), Prarayen et le Val Pellina (V. R. 25 et 26).]

On prend à g. des chalets de Chermontane un sentier remontant par des pentes gazonnées, puis par le flanc du mont Avril et la moraine du glacier de Fenêtre.

1 h. 50 de Chermontane (45 m. à la descente). **Col de Fenêtre** (2786 mèt.; vue magnifique), entre le Mont-Avril à l'E. et le Mont-Gelé à l'O.

[Le **Mont-Gelé** (4 h. 30 env.), par le glacier de la Balme; le pic du milieu (3517 mèt.) domine le glacier de Crête-Sèche (V. ci-dessus).]

On descend au pied du Mont-Avril, puis, au fond d'une vallée et, par un autre vallon, aux (2 h. 50 de Chermontane) *chalets de Balme*. — *Porchery*. — 4 h. 20 *Les Vaux*. — *Ollomont l'Église* (1537 mèt.; ruines d'un aqueduc romain).

5 h. 50. **Val Pellina**\*, à 955 mèt., au confluent du torrent d'Ollomont et du Buttier (forges importantes). De là, deux chemins pour Aoste : l'un, rive g. du torrent, par *Roysan*; l'autre (route de voit. vues magnifiques pendant tout le trajet) rive dr., par Gignod (R. 23, A) où l'on rejoint la route du Grand-Saint-Bernard, à 1 h. d'Aoste.

7 h. 30 (19 h. 30 de Martigny). Aoste (R. 9).

[On peut se rendre de Martigny à Aoste par le col de Crête-Sèche

## ROUTE 24.

### DU VAL DE BAGNES AU VAL D'HÉRÉMENCE

1° DE FIONNAY

A L'ALPE DE LIAPPEY

PAR LE COL DE SEVEREU.

8 h. env.

3 h. *Alpe de Severeu*. — A g., chemin du *col de Cleuson* (3150 mèt.). — On gravit le glacier de Severeu, assez raide.

6 h. **Col de Severeu**, entre le *Parrain* (3262 mèt.) et la *Rosa Blanche* (3348 mèt.; accessible d'ici; plus facile du col de Cleuson). — Descente du col : 1° par le glacier des Écoulaies à l'alpe (ou chalets) de Liappay (R. 27; 4 h. 1/2 du col, y compris l'ascension de la Pointe de Rosa-Blanche et les haltes); — 2° aux *chalets de Lautaret*; — 3° aux chalets de la Barma (R. 27).

2° DE FIONNAY A LA BARMA

PAR LE COL DE CRET.

7 h. env.

N. B. — Quand on descend du col de Fenêtre, on part des chalets de Bonatchesse; les deux chemins se rejoignent au chalet du Cret.

3 h. de montée raide. *Chalets*

*du Cret* (2509 mèt.). — Pentes abruptes, champs de neige, amas de rochers. — 5 h. **Col du Cret** (3148 mèt.), très étroit, entre le Parrain, au N., et la Barne Blanche, au S.; admirable panorama.

Descente par le glacier des Écoulaies, aux (600 mèt. plus bas) chalets de la Barma.

### 3° DE MAUVOISIN A LIAPPEY

#### PAR LE COL DE VASEVAY.

6 à 7 h. — Guides et précautions nécessaires (facile).

Par les *chalets de Vasevay* (2160 mèt.) au (5 h.) **col de Vasevay** entre une pointe (3556 mèt.), au N., et la Salle (3641 mèt.). — Descente par le glacier du Petit-Côté de Liappeg à (5 h.) l'alpe de Liappeg (R. 27).

## ROUTE 25.

### D'AOSTE A EVOLENA

#### A. Par le col de Colon.

2 jours. — 18 à 20 h. — D'Aoste à Prarayen, chemin de mulets, 9 h. — De Prarayen à Evolena, chemin de piétons, 10 à 11 h., dont 5 h. sur les glaciers. — Guides et précautions nécessaires.

5 h. Val Pellina (R. 23, B).

A g., chemin du col de Fennêtre (R. 23, B); on remonte le Val Pellina, qu'arrose le Buttier.

5 h. *Oyace* (chez le curé), sur un promontoire rocheux.

A Chermontane, par le col de Crête-Sèche, R. 23, B.

6 h. 15. **Bionaz** (chez le curé), 1817 mèt., v. dont la vallée prend le nom.

A dr., *Combe de Montagnaia*, puis *Combe de Livornea*.

9 h. 45. **Chalets de Prarayen** (bon gîte, mais provisions rares), 2058 mèt., à l'entrée de la Combe d'Olen. A 1 h. N.-E., le glacier de Za-des-Zans ou de Val Pellina remplit le fond de la vallée.

[Le *Mont-Brûlé* (3631 mèt.); ascension préférable à celles de l'*Aiguille de l'Aurier-Noire* et de la *Tête de Chavannes*.

La **Dent d'Hérens** (4180 mèt.) ou *Mont-Tabor* (montée, 10 h. env.; descente, 7 h.). — En venant de Zermatt, on couche à la cabane du *Stockje*; le lendemain, par le glacier et le *col de Tiefenmatten*, au glacier de Za-des-Zans et à la cime.

**De Prarayen à Val-Tournanche ou au Breuil, par le col de Val Cornera** (6 à 7 h.; facile pour un touriste éprouvé; guide nécessaire). — Le Buttier franchi, on gravit dans un vallon latéral une pente raide, puis un couloir de neige. — *Col de Val Cornera* ou *Val Courgnier* (3150 mèt.), d'où l'on peut monter au **Château-des-Dames** (3637 mèt.; 5 à 6 h. aller et retour; magnifique panorama. De la base du pic on peut gagner directement le col de Dza, V. ci-dessous). — Descente aux *chalets de Chignana*. Sentier de mulets pour (7 h.) Val-Tournanche (R. 37). — Le sentier du Breuil, se détachant, au pied du col, de celui de Val-Tournanche, conduit au *col de Dza* et franchit le *Marmore*, à 15 m. au-dessous de l'hôtel du Gio-men, au (6 à 7 h.) Breuil (R. 37).]

A Chermontane ou à Chanrion, par le glacier d'Otemma, R. 25, B; — à Zermatt, par le col de Val Pellina, R. 26.

Montée (5 h. des chalets) par la combe d'Olen et le glacier assez difficile de Colon, au **col de Colon** (5150 mèt.), d'où l'on peut gagner Zermatt par le col du Mont-Brûlé (R. 27, Excursions), et qui s'ouvre entre le Mont-Brûlé à l'E. et l'Évêque à l'O.; la vue est limitée mais grandiose. — Descente sur le glacier d'Arolla en contournant la base E. du Mont-Colon (R. 27). — Bel écho dans les rochers. — On passe entre le Mont-Colon et la moraine médiane, puis par la chute du glacier d'Arolla, auquel se réunit le glacier de Vuibez, et qui descend dans la *combe d'Arolla*. A son extrémité, très crevassée, on côtoie la moraine dr. (passage difficile). — A sa base, la source la plus élevée de la Borgne sort d'une belle grotte de glace. — Vallée étroite et désolée.

16 h. Hôtel du Mont-Colon (R. 27). — 19 h. env. Evolena (R. 27).

#### B. Par le col des Bouquetins.

4 h. 30 à 5 h. de Prarayen au névé supérieur du glacier de Za-des-Zans (R. 26).

A l'extrémité de ce névé, à l'E., **col des Bouquetins** (5418 mèt.). — Descente à l'alpe Bri-colla et à l'hôtel de Ferpècle,

par un névé et par le glacier de Ferpècle.

De l'hôtel de Ferpècle à Evolena, V. R. 27.

### ROUTE 26.

#### D'AOSTE A ZERMATT

##### PAR LE VAL PELLINA ET LE COL DE VAL PELLINA

19 à 20 h. — 9 à 10 h. d'Aoste à Prarayen. — 10 h. à 10 h. 30 de Prarayen à Zermatt, dont 6 h. à 6 h. 30 pour la montée du col. — De Zermatt à Prarayen, montée, 7 h., descente, 4 h. — Guide et précautions nécessaires. — Ce passage conduit en 2 j. d'Aoste à Zermatt.

9 à 10 h. Prarayen (R. 25).

10 h. 45. Dernier chalet de la vallée, près d'une chapelle. — 11 h. 15. Grand glacier de Val Pellina ou de *Za-des-Zans* ou *Cia-des-Cians* (scie des Géants), distinct des *Za-des-Zans*, origine du glacier d'Arolla. — 15 h. 45. On quitte le glacier trop escarpé, on traverse sa moraine latérale et l'on gravit les pentes de neige et les rochers à dr. — 14 h. 15. Couloir (corde et hache nécessaires). — Vaste plateau de névé de *Za-des-Zans*.

15 h. 30. **Col de Val Pellina** (5562 mèt.).

[La **Tête-Blanche** (5750 mèt.; facile; 45 m., admirable panorama), pyramide de neige au centre de vastes névés.]

A Evolena, par le col du Mont-Brûlé R. 27.

Descente difficile (corde et hache nécessaires) aux rochers du Stockje (R. 27), où l'on rejoint le chemin d'Evolena et dont on longe la base pour descendre sur le glacier de Zmutt (R. 27). — De ce glacier à Zermatt, R. 27.

19 h. 50. Zermatt (R. 36).

## ROUTE 27.

### DE SION A EVOLENA

La **vallée d'Hérens**, all. *Eringerthal* (4050 h.), longue de 50 k., s'ouvre au S.-E. de Sion et s'étend jusqu'aux glaciers qui la séparent de la vallée d'Aoste. A 5 h. de son entrée, elle se partage en deux bras : l'occidental, arrosé par la Dixence ou Vesonce et nommé *Val d'Héremence*, des Dix, d'Orsera ou de la Barma; l'oriental, arrosé par la Borgne et nommé *Val d'Hérens*, de Borgne ou d'Evolena.

### DE SION A EVOLENA

#### A. Par Vex

25 k. — Route de voit. — Dil. t. l. j. en 5 h. 50 (retour en 5 h. 20); 6 fr. 40.

N. B. — Pour le chemin de piétons par Bramois, V. ci-dessous, B.

Le Rhône franchi, on monte par la *Crête* à (1 h. 50) **Vex**, v. de 879 h. à 1059 mèt. <sup>1</sup>. — Vue magnifique sur la vallée d'Hérens. — La Borgne coule à

<sup>1</sup> Les piétons suivent la route jusqu'au pied du Mayen, puis, tournant à g., ils montent au-dessus de la route, qu'ils rejoindront en deçà de Vex.

550 mèt. de profondeur. — Sur la rive opposée, ermitage de Longe-Borgne (V. ci-dessous, L') et v. de *Nax*.

[Le **Val d'Héremence**. — De **Vex** à **Chanrion** ou à **Chermontane**, par le **col de Breney** ou le **col de la Serpentine** (2 j.; guide nécessaire). — On remonte le versant O. de la vallée. — 1 h. **Héremence** (chez le curé), v. de 1064 hab., à 1050 mèt. — A g., vallée d'Hérens; on remonte au S. la vallée d'Héremence. — 5 h. *Mayens de Pralong* (des sentiers conduisent à Evolena par le *col de la Meina* ou d'*Arzinol*, et à Fionnay, par le *col de Prazfleur*). — 4 h. 50. *Chalets de la Barma* (à Fionnay, par les cols de Severeu, du Cret et de Vasevay, R. 24). — 5 h. *Alpe de Lautaret* (les *Aiguilles-Rouges*: *Pic de Darbonneire*, 5650 mèt., 15 h.; pénible et dangereux).

5 h. 50. **Chalets de Liappey** (2526 mèt.); au delà du torrent, *chalets de Cheillon* (2272 mèt.). — De Liappey : au *Mont-Blanc de Cheillon* (5871 mèt.; 8 h.; pénible et dangereux; guide, 50 fr.), par le col de Cheillon (R. 25, B); à Mauvoisin (hôtel de Gétroz), à Chanrion ou à Chermontane, par le col de Vasevay (R. 24); à Fionnay, par le col de Severeu (R. 24); à Evolena, par le col de Riedmatten (R. 24).

On remonte le *glacier de Durand* ou de *Cheillon* jusqu'au *col de Breney*, entre le *Pigne d'Arolla* (5801 mèt.; 50 m. du col; facile; guide, 25 fr.), à l'E., et le *Mont-Blanc de Cheillon*, à l'O. — On descend dans le Val de Bagnes par le glacier de Breney (on peut le gagner aussi par le *col de la Serpentine*), à l'O. du col de Breney. — Chanrion (R. 23, B).]

Laissant à dr. la route d'Héremence, on vient passer (2 h.

50) au-dessous d'Hérémence, puis on descend à g. — Pont sur la Dixence au moulin du *Chauderon* (950 mèt.). — Traversant par 2 tunnels les pentes des Monts Vendes, on passe, au (15 k. 1/2) relais d'*Euseigne*, près des *Pyramides d'Euseigne* (ancienne moraine) et l'on remonte la vallée d'Hérens. On traverse *Gretta*, les *Plans* et *Lutte*, et l'on rejoint près de (5 h. 45) *Prajean* (*Praz-Jean*) (belle chute de la Borgne) le chemin de Sion par Bramois (V. ci-dessous, B).

La route passe à *Villetta*, puis au-dessous de la *chapelle de la Garde*, située sur un petit col (1592 mèt.; belle vue). — A dr., *Lannaz*.

5 h. de Sion. **Evolena** \*, 1121 h., situé sur la rive dr. de la Borgne, à 1378 mèt. — Près de l'église et sur l'alpe *Bricolla*, découverte d'antiquités romaines. — Eaux minérales. — Dans le cimetière, tombe de M. Quensell, assassiné en 1865 près du col de Torrent (R. 28).

Evolena est un centre d'excursions (V. ci-dessous et R. 25, B, 24, 28, 29).

[Les chalets de la *Forclaz* (3 h. aller et retour; très belle vue).

Les **Dents de Veisivi**, par Haudères (1 h.), l'alpe *Zarmin* et le col de *Zarmin*, à la *Petite-Dent* (5189 mèt.; 6 h.) ou à la *Grande-Dent* (5425 mèt.; 8 h.). Du col on peut descendre dans la vallée de Ferpècle.

Pour Sasseneire et la Couronne de Bréonna, V. R. 28.

**D'Evolena à l'hôtel du Mont-Colon**, par le Val d'Arolla (5 h. 30; chemin de mulets). — 1 h. **Haudères** \* (1433 mèt.), où la vallée se bifurque (V. ci-dessous, d'Evolena à Zermatt). — Au-dessus de Haudères, la vallée d'Hérens prend le nom de **Val d'Arolla**, étroite gorge entre les *Grandes-Dents* (E.), et les *Aiguilles-Rouges* (O.). — Ponts sur le torrent de Ferpècle et la Borgne, près de *Pralovin*; on remonte le Val d'Arolla. — 2 h. *Chapelle Saint-Barthélemy* (1817 mèt.). — Au delà d'un énorme rocher, à dr. sentier pour *Varchez* et (50 m. de montée raide) le *lac Bleu de Lucel* (2079 mèt.). — A dr., *cascade des Ignes*. — *Praz-Mousse*. — *La Montaz* (1900 mèt.).

5 h. 30. **Arolla** \* ou **Mayens d'Arolla**, où se trouve l'hôtel du **Mont-Colon**, dans une belle situation et excellent centre d'excursions, à 30 m. du glacier d'Arolla.

EXCURSIONS D'AROLLA. — Le **Mont-Colon** (5644 mèt.), à la jonction des glaciers de l'Arolla et de Vuibez (R. 34). On y monte du col de Chermontane, ou d'Arolla par le glacier de Pièce.

Le **Mont de l'Étoile** (5575 mèt., belle vue), par (1 h. 30) le *lac Bleu*, l'alpe *Lucel* et le glacier des *Aiguilles-Rouges*. — Descente, par l'alpe *Crettaz*, à Haudères.

L'*Aiguille de la Za* (5675 mèt.; guide, 50 fr.; très belle vue). 5 h. 30, col de Bertol, 6 h., sommet.

Le **Pigne de l'Arolla** (5801 mèt.), 7 h.; assez facile; par le glacier de Pièce ou Torgnon et le col de Chermontane.

Les **Dents de Perroc** (5655 et 5679 mèt.; guide, 55 fr.; vue magnifique); montée, 6 h.; descente, 4 h.

La **Dent des Bouquetins** (5848 mèt.; guide, 40 fr.); montée, 7 h., par le col de Bertol.

La **Pointe de Vouasson** (5496 mèt.; guide, 10 fr.; facile; par l'alpe *Nivaz*

ou par le glacier des Aiguilles-Rouges et le col de Derbonnaire.

Le *Pic d'Arzinol* (3002 mèt.; guide, 6 fr.); 4 h. d'Evolena par le col de la Meina (V. ci-dessous).

Le *Zinareffien* (3508 mèt.); 6 h.; facile; belle vue.

**D'Evolena à Liaphey dans le Val d'Hérémence par le col de la Meina** (6 h. env.). — On monte, par les pâturages de la Meina et du Vouasson, au glacier de Vouasson, puis au col de la Meina ou d'Arzinol (2258 mèt.). — Descente dans la vallée d'Hérémence. — 6 h. Liaphey (V. ci-dessus, A).

**D'Evolena à Zermatt. — 1° Col d'Hérens** (15 à 14 h., sans les haltes; on couche à Ferpècle; guide, 50 fr.; course de glaciers). — 1 h. Haudères (V. ci-dessus). — 2 h. 50. *Chalets de Ferpècle* (hôtel du col d'Hérens), à 1891 mèt. — 4 h. *Alpe Bricolla* (2426 mèt.), rive dr. du glacier de Ferpècle (très belle vue). — Au S.-E., la *Dent-Blanche* ou *Steinbockhorn* (4664 mèt.; très difficile et dangereuse; 17 à 18 h. aller et retour; guide, 70 fr.). On y monte aussi du rocher du Stockje ou du glacier de Schœnbühl (bivouac). — 4 h. 50. Sur le glacier, en face de la Motta-Rotta. — 7 h. 50. *Col d'Hérens* (3480 mèt.; vue limitée), ouvert dans la Wandfluh. Au N.-E., sommet de 3595 mèt.; vue du Mont-Rose; au S.-O., la *Tête-Blanche* (5750 mèt.; 1 h. aller et retour; magnifique panorama). — Descente du col (difficile) par un nêvé raide et le glacier crevassé de Stock. — 8 h. 50. Le *Stockje* (5097 mèt.), grand îlot de rochers entouré de glaces et de pics (cabane en ruine du S. A. C.). — Par le glacier de Tiefenmatten et des rochers, on gagne les pentes du glacier, de Zmutt. — Hors du glacier, à 50 m. de son extrémité, moraines. — 11 h. 50. *Chalets de la Staffalp* (R. 57). — 13 h. Zermatt (R. 56).

2° **Wandfluhjoch**, passage plus court que le col d'Hérens.

3° **Col de la Za.** — 4 à 5 h. Col, entre la Dent de Perroc et l'Aiguille de la Za (du col, 50 m.). On rejoint la route du col d'Hérens (V. ci-dessus).

4° **Col de Bertol** (14 h. env.; guide, 50 fr.). — 3 h. 50. Hôtel du Mont-Colon (V. ci-dessus). — Par le glacier d'Arolla au (5 h.) *Plan de Bertol*. — Glacier de Bertol. — 2 h. 50. *Col de Bertol* (3596 mèt.) au N. des Dents de Bertol. — Par les glaciers du Mont-Miné et de Ferpècle, au (2 h.) col d'Hérens (V. ci-dessus) et à Zermatt.

5° **Col d'Arolla.** — Par le glacier d'Arolla au col d'Arolla, entre le col de Bertol et le col du Mont-Brûlé. Descente en passant au N. de la Tête Blanche. On rejoint la route du col d'Hérens.

6° **Col du Mont-Brûlé** (12 à 15 h.; guide, 50 fr., et corde nécessaires). — On va coucher à (5 h. 50) l'hôtel du Mont-Colon (V. ci-dessus). — Par le glacier d'Arolla, la base E. du Grand Colon, les Za-des-Zans (R. 26). — 6 h. de l'hôtel. *Col du Mont-Brûlé* (5169 mèt.), au N. de l'Aiguille de l'Aurier-Noire. — Descente sur le glacier de Za-des-Zans. — 2 h. 50. *Col de Val Pellina* (3560 mèt.); on rejoint la route 58. — 5 h. Zermatt (R. 56).]

D'Evolena à Chermontane, par le col de Chermontane, par les cols de l'Évêque et de Colon, par les cols du Mont-Rouge et de Cheillon, R. 25, B; — à Fionnay, dans le Val de Bagnes, par les cols de Severeu et du Cret, R. 24; — à Aoste et à Prarayen, par le col de Colon et par le col des Bouquetins, R. 25; — à Saint-Luc, par les cols de Torrent et de Bréonna, R. 28; — à Zinal, par les cols de Sorebois, du Grand-Cornier et de Moiry, R. 29.

### B. Par Bramois.

7 h. env. — Dilig. t. l. j. de Sion à (5 kil.) Bramois en 50 min.; 50 c

— Route de chars de Bramois à Prajean et route de voit. de Prajean à Evolena.

On franchit le Rhône et la Borgne.

50 m. **Bramois** (allemand. *Bremis*), 690 h., à 502 mèt., à l'entrée de la vallée d'Hérens.

On remonte la vallée de la Borgne. A dr., *ermitage de Longe-Borgne* (église chapelles, réfectoire, cellules, etc., creusés dans le roc par un ermite au xvi<sup>e</sup> s.). — On gravit le versant E. de la vallée (belles vues).

5 h. *Mage*, à 1555 m., dominé par le **Mont-Noble** (2676 mèt., 5 h.; beau panorama).

4 h. env. *Suen* (1408 mèt.), près du confluent de la Borgne et de la Dixence.

4 h. 50. *Saint-Martin* (1587 mèt.). On passe au-dessous de *Trogne* et à *Liez*. — Suivant le flanc de la montagne, on passe au-dessus d'*Eison*. — Chapelle de la Garde (V. ci-dessus, A); à 10 min. au delà on rejoint la route de voitures.

7 h. de Sion. Evolena (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 28.

### D'EVOLENA A VISSOYE

#### A. Par le col de Torrent.

9 à 10 h. — Chemin de mulets.

1 h. 15. Plateau et ham. de *Villa* (belle cascade). — 2 h. 15. *Mayens de Cotter*. — On se

dirige au N.-E., sur des gazons, vers un grand cirque, puis au S.-E. — 5 h. **Col de Torrent** (2924 mèt.), entre les vallées d'Hérens et d'Anniviers; croix de bois au point culminant du passage; près de là fut assassiné M. Quensell, touriste hanovrien, en 1863. — Vue magnifique.

[Du col, ascension pénible, mais sans danger, du (1 h.) **Sasseneire** (3259 mèt.; vue admirable).]

5 h. 15. *Petit lac Zozanne* (2704 mèt.). — 5 h. 35. *Alpe de Torrent*. — Vallée de Torrent, triste et nue. — Belle vue sur une partie de la vallée d'Anniviers. — 7 h. 50. Belle chute de la Navizence.

8 h. Grimenz (R. 32). Il vaut mieux aller jusqu'à (2 h.) Vissoye (R. 32). — Près du pont de la Navizence, on laisse à dr. le sentier du col de Sorebois (R. 29).

#### B. Par le col de Bréonna, ou par le col de Couronne.

10 à 11 h. — Col peu fréquenté; guide (15 fr.) nécessaire.

2 h. 50. *Chalets de Prazfleur*. — A g., par l'*alpe d'Eiro*, puis des éboulis, aux *chalets de Bréonna* (belle vue en montant). — 6 h. 50. **Col de Bréonna** (2918 mèt.), dominé au N.-E. par la **Couronne de Bréonna** (3164 mèt.; 6 h. d'Evolena; guide, 7 fr.). — Descente raide; on domine à dr. le glacier de

Moiry. — 8 h. 50. *Chalets du Châtelet*. — 11 h. Grimentz, par la vallée de Moiry ou de Torrent (R. 52).

Des chalets de Bréonna, on peut franchir la même chaîne par le **col de Couronne** (3016 mèt.), passage un peu plus long.

### C. Par le col de Lona ou le col du Zaté.

On peut aller d'Evolena à Vissoye, par le *col de Lona* (2720 mèt.; 8 h.; chemin de mulets), entre les *Becs de Bosson* (3160 mèt.; 2 h. du col; admirable panorama) et la Pointe de Sasseneire, ou par le *col du Zaté* ou *Châtel* (2875 mèt.; plus pénible que les autres; vue bornée), entre les cols de Torrent et de Bréonna.

## ROUTE 29.

### D'EVOLENA A ZINAL

#### A. Par le col de Sorebois.

10 h. env. — Sentier de mulets.

On suit le sentier du col de Torrent (R. 28, A) jusqu'à la jonction du torrent descendu du lac Zozanne avec le torrent du glacier de Moiry, que l'on franchit. — Cabane abandonnée. — On monte au N.-E. — 2 h. de la cabane. **Col de Sorebois** (2754 mèt.; vue très belle). — Descente en 45 m. sur l'*alpe de Sorebois*, très étendue. —

Descente raide à (1 h. 50) Zinal (R. 52).

#### B. Par le col du Grand-Cormier.

15 h. — Guide (50 fr.) nécessaire.

De Zinal on monte à (4 h. 50) la cabane du S. A. C., d'où l'on se dirige vers les *Rocs Noirs*. On gravit à g. une arête. — 8 h. 50. **Col du Grand-Cornier** ou de la **Dent-Blanche** (3547 mèt.). — On descend par l'alpe Bricolla à Evolena.

[Le **Grand-Cornier** (3969 mèt.). — On y monte du col sans danger, ou par (5 h. 25) le plateau au S.-E. du Grand-Cornier; les 100 derniers mèt. très difficiles.]

#### C. Par les cols de Moiry et de l'Allée.

Par une alpe escarpée, un petit glacier et une arête rocheuse, au **col de Moiry**, un peu au S. du point marqué 5570 mèt. sur la carte fédérale (*Pointe de Mourti* de la carte du S. A. C.). — Descente difficile sur le *glacier de Moiry*, cirque grandiose, formé par des pics élevés; on le traverse. — **Col de l'Allée** (5195 mèt.), au N.-O. du Pigne de l'Allée. — Descente par l'alpe de l'Allée à Zinal (R. 52).



## ROUTE 30.

DE SION  
DANS LE SIMMENTHAL

## 1° DE SION A GSTEIG ET A SAANEN

## PAR LE SANETSCH

A Gsteig, 9 à 10 h.; — à Saanen, 12 à 15 h. — Chemin de mulets de (Sion à Gsteig; route de voit. de Gsteig à (13 k.) Saanen (dil. t. l. j. en 1 h. 30; 2 fr.)). — Guide (10 fr. de Sion à Gsteig) nécessaire.

45 m. *Ormona* (belle vue). — A g., ruines du château de Sion. — 1 h. 5. *Granois*. — 1 h. 45. *Chandolin* (bon vin muscat; belle vue). — 2 h. Chapelle. — 2 h. 55. Le *Pont Neuf*, sur un précipice où coule la Morge. — 5 h. 55. A dr., vallon sauvage conduisant au col du Gelten (R. 68). — 4 h. 55. *Alpes de Savièse*. — 5 h. 55. *Hôtel du Sanetsch*, près des *chalets de Champfleuri* ou *Zanfleuron* (2068 mèt.; belle vue).

[Un chemin difficile conduit directement à Lauenen (R. 68) en laissant à g. la descente du Sanetsch, et contournant à mi-côte le Spitzhorn, par le Gaggen.]

6 h. 5. A g., glacier de *Zanfleuron*. — Montée en pente douce.

7 h. env. de Sion (2 à 5 h. de Gsteig). **Col du Sanetsch** (2246 mèt.), franç. *Senin*; au N., plateau du *Plan de la Croix* (Kreuz-Boden). Au S., vue ma-

gnifique, analogue à celles de la Gemmi et du Rawil (R. 31 et 32). Au N.-E., l'*Arbelhorn* (3030 mèt.); à l'O., le *Sanetschhorn* ou *Montbrun* (2875 mèt.) et l'*Oldenhorn* ou *Audon* (3124 mèt.; R. 68).

7 h. 50. Extrémité du Plan de la Croix. — Descente. — Près d'un précipice, on passe du C. du Valais dans le C. de Berne. — Belle cascade de la Sarine (all. *Saane*), à 5 min. du chemin.

[De là on peut tourner à dr. et se rendre, par le Schreyendgraben, à (2 h. 50) Lauenen (R. 68).]

9 à 10 h. env. Gsteig (R. 21, 2°). Pour la route de Gsteig à Saanen, V. R. 21, 2°.

12 à 13 h. Saanen (R. 18).

## 2° DE SION ET DE SIERRE A LENN

## PAR LE RAWIL

De Sion, 12 h. env. — De Sierre, 12 à 15 h. — Chemin de mulets. — Guid (12 fr. de Sion, 15 fr. de Sierre) et provisions nécessaires. — Pour le voyageurs peu sûrs d'eux-mêmes le chemin plus court de l'aqueduc est dangereux. — On peut la veill coucher à Ayent, chez le curé.

## A. De Sion.

50 m. *Champlan*. — 1 h. *Grimisuat* (890 mèt.; belle vue; vieille tour, maintenant presbytère). — A g., chemin pour le col du Gelten (R. 68).

2 h. **Ayant** (chez le curé) 1224 h. c., à 1038 mèt. — Rui

nes d'un château détruit en 1576.

[A Sierre, 3 h. 50 ; — à l'ermitage de Cretolet, 1 h. 50.]

On monte au-dessus de la rive dr. de la Rière, d'Ayent aux (5 h.) *chalets de Nieder-Rawil* ou *les Ravins*, à 1825 mètr. On y rejoint le chemin de Sierre (V. ci-dessous).

[On abrège de 1 h. env. en tournant à dr. et traversant un passage, très curieux, mais dangereux, entre un aqueduc et un précipice de 300 mètr. On peut, quand l'eau est basse, passer dans l'aqueduc même (belle vue).]

5 h. 50. *Chalets d'Armillon*, à 2264 mètr., près du lac de ce nom (belles cascades en montant).

6 h. 50. Point culminant du passage du Valais (vue magnifique). — Plateau sauvage.

7 h. 45. La *Grande-Croix* ou *col du Rawil* (2421 mètr.), entre le *Weisshorn* (3012 mètr.), à l'E., le *Rohrbachstein* (2954 mètr.), au S.-E., et le *Mittaghorn* (2695 mètr.), à l'O.

8 h. Au delà du col, à dr., *lac Rawil*. — Cabane de refuge. — 8 h. 45. On passe du C. du Valais dans le C. de Berne (belle vue). — 9 h. 15. On passe à 15 mètr. env. au-dessous de deux cascades. — Descente très pittoresque en zigzags dans un ravin escarpé (la paroi du Rawil est à pic sur 480 mètr. en hauteur). — 10 h. 15. *Chalets d'Iffigen* (on peut y coucher). — *Vallon d'If-*

*figen*, long de 6 k., large de 2 k., à la base N.-O. du Rawil. Le torrent du *lac d'Iffigen* (2185 mètr.) forme deux belles cascades, de 57 mètr. près du lac, de 58 mètr. près des chalets.

[Des chalets d'Iffigen, un chemin de mulets (2 h. de plus) conduit à Lenk par le Langerberg et les Sept-Fontaines (V. Lenk, R. 69).]

Descente (2 h. ; en partie route de voitures), par la rive g. du torrent, à Lenk (R. 69).

### B. De Sierre.

Ce chemin suit la rive g. de la Rière et évite le passage de l'aqueduc.

1 h. 45. *Chermignon*. — 2 h. 50. *Lens*, 2254 h. (belle église ; beau tilleul ; jolie vue). — 5 h. 50. *Chalets de Nieder-Rawil* ou *les Ravins*, où l'on rejoint le chemin de Sion. — 12 h. 50. Lenk (V. ci-dessus, A).

[De Sierre à Lenk, par le *Rohrbachsattel* (10 h. 1/2 ; un seul mauvais pas) : 4 h. 1/2, la *Furke* (ascension du *Mont-Bouvin*, 3055 mètr.) ; 7 h. le col, d'où, en 5 h. 1/2, à Lenk.

## ROUTE 31.

DE LOUÈCHE-STATION  
A LOUÈCHE-LES-BAINS  
A THOUNE ET A INTERLAKENDE LOUÈCHE-STATION  
A LOUÈCHE-LES-BAINS

5 h. 50. — Route de voit. — 2 omnibus par j., en 4 h. (5 fr. et 6 fr. 50 c.). — Dil. t. l. j. — Voit. à 1 chev., 15 fr.; à 2 chev., 25 fr.

A Louèche-Station (R. 20), la route de Louèche-les-Bains quitte celle de Sion à Brieg, franchit le Rhône et monte à (20 m.) **Louèche-ville** \*, all. *Leuk*, 1411 h. c., à 147 mètr. au-dessus du confluent de la Dala et du Rhône, alt. 795 mètr. (belles vues; 2 églises; hôtel de ville; ruines de 2 châteaux détruits en 1414).

[De Louèche, on peut visiter (2 h. N.-E.), outre l'*ermitage* pittoresque de *Theel*, une chapelle de Notre-Dame, au-dessus d'Erschmatt (rive dr. du Rhône), et se rendre soit, à l'E., dans la vallée de Lœtsch, en passant à Gampel (R. 20), soit, à l'O., à *Varen* (belle vue; plus belle des chalets de *Plaine Morte*, 5 h. au N.), par le pont de la Dala.]

1 h. 55 (sentiers plus courts que la route). Pont de la Dala. — On rejoint la route de Sierre.

2 h. 20. *Inden* \*, à 1176 mètr., dans la gorge de la Dala, dont on remonte la rive dr. (l'ancienne route abrégée), laissant à

dr., rive g., Albinen et les Échelles (V. ci-dessous).

5 h. 50. **Louèche-les-Bains** \*, all. *Leukerbad*, v. de 650 h. c., à 1415 mètr., au fond d'un vallon sauvage dominé au N.-O. par la *Gemmi*; à l'O. par le *Daubenhorn* (2880 mètr.), le *Lœmmernhorn* (5115 mètr.), et le *Trubelinstock* (2985 mètr.); au N. par le *Plattenhorn* (2849 mètr.), le *Rinderhorn* (5466 mètr.), et l'*Altels* (3634 mètr.); à l'E. par le *Torrenthorn* (3005 mètr.), le *Mainghorn* (2856 mètr.) et le *Chermignon* ou *Galmhorn* (2465 mètr.).

Ces bains renommés sont très fréquentés. On se baigne en commun dans de vastes piscines (il y a aussi des piscines particulières) et l'on reste 5 h. par jour dans l'eau. Les étrangers peuvent visiter les piscines (avoir soin de fermer la porte et d'ôter son chapeau).

Six établissements de bains (ouverts de 5 à 10 h. du matin, et de 2 à 5 h. du soir) : le *bain Neuf* ou *Grand-Bain*, le *bain Werra*, le *bain des Alpes*, le *bain Brunner*, le *bain Vieux*, et le *bain Zuricois* ou *bain des Pauvres*.

Les **eaux**, thermales (58°, 8 à 51°), sulfatées calciques, sont connues depuis le *xii*<sup>e</sup> s. On les emploie en boisson, mais surtout en bains et en douches. On compte env. vingt sources; les principales sont : *source Saint-Laurent*; *source d'Or* (*Goldbrünneli*); *source des Pauvres*; *source de Guérison*;

*source du Bain de pieds.* — Le climat de Louèche est rude et variable; des vêtements chauds sont nécessaires.

PROMENADES ET EXCURSIONS. — Le prix des guides et des mulets est fixé par un tarif.

Le *Prado*, promenade des baigneurs.

Les **Échelles** (50 m.). — On suit l'allée plantée d'arbres qui part du Bain-Neuf, puis un sentier ombragé mène au pied d'une paroi de rocher à pic, la *Wandfluh*, dominant la rive g. de la Dala, et portant le v. d'*Albinen* (1296 mèt.; belle vue). — On y arrive par huit échelles (sans danger si l'on a la tête et le pied sûrs). — D'*Albinen* (1 h. 15 des Échelles) on peut descendre en 1 h. à Inden, sans revenir aux Bains; ou, par Jeizenen, rejoindre à Ferden, dans le Lœtschenthal, la R. 55.

La **chute de la Dala** (50 m. au N.-E.), entre deux parois de rochers. — Il faut la voir, si l'on peut, de 1 à 5 h. de l'après-midi.

L'**alpe Foljéret**, ou *Feuille-rette* (45 m. du village), rive g. de la Dala.

Le **Guggerhubel** (2 h. 50 à 3 h.; un guide et un cheval, 6 fr.). — A pied, par le sentier raide du *Pas du Loup* et l'*alpe de Torrent*; à cheval, par (1 h. 30) *Chermignon* (1450 mèt., belle vue).

Le **Galmstock** (2163 mèt.; 50 m. au-dessus du Guggerhubel; vue plus étendue).

Le **Torrenthorn** (montée 4 à 5 h., descente 3 h.; guide, 8 fr.; cheval, 8 fr. et pourboire 1 fr.). — Près du sommet (5005 mèt.; magnifique panorama), arête que les mulets ne peuvent gravir et qui domine un immense précipice.

Le **Ferden-Rothhorn** (5125 mèt.; guide nécessaire; très belle vue). On y monte par la *Fluhalp*, le glacier de la Dala et le *Müllerstein*.

Pour les ascensions du Rinderhorn, du Balmhorn et de l'Altels, V. ci-dessous.

[Du Torrenthorn à Ferden, dans le Lœtschenthal (R. 55), 4 h. 15, par le col de *Faldum*. — On peut aussi se rendre de Louèche-les-Bains à Ferden ou à Gasteren et à Kandersteg, par la *Giltzifurke* (guide nécessaire); — à Kandersteg, par le Daubensee (guide nécessaire).]

De Louèche-les-Bains à Ferden, par les cols de Resti, de Ferden ou de Faldum, R. 55; — à Adelboden et à Frutigen, par le Thierhörnli-pass, R. 74.

## DE LOUËCHE-LES-BAINS

### A KANDERSTEG

#### PAR LA GEMMI.

3 h. 40. — Bon chemin de mulets. — Un guide n'est nécessaire que quand le temps n'est pas sûr. — Un cheval: au Daubensee, 8 fr.; — à Schwarnbach, 12 fr.; — à Kandersteg, 20 fr.

N. B. — Quand on va de Kandersteg à Louèche, on ne doit prendre un cheval ou un mulet que jusqu'à Schwarnbach ou jusqu'au Daubensee; il est interdit de descendre la Gemmi à cheval.

La paroi verticale de 800 mèt., qui domine au N.-O. les Bains de Louèche, appartient à la **Gemmi**, haute montagne de la chaîne des Alpes Bernoises, qui sépare les vallées de Leuk et de la Kander. — En 30 m. on atteint la base (écho magnifique) de cette paroi qui semble impossible à gravir.

La *route*, aux nombreux lacets, n'offre aucun danger pour les piétons, mais il est interdit de la descendre à cheval; elle a été construite de 1756 à 1741; praticable pour les bêtes de somme, elle a un développement de 5280 mèt. des Bains au col; sa largeur varie de 1 à 2 mèt. On nomme *Grande Galerie* l'endroit où le roc surplombe. De l'autre côté de la gorge, un trou dans le rocher, inabordable aujourd'hui, servit, dit-on, d'ermilage et de corps de garde.

1 h. Croix et pierre commémorative à l'endroit où périt, le 3 août 1861, Mme d'Herlincourt. — 1 h. 30. Hutte en pierre au sommet de la paroi. — On monte en pente douce.

2 h. 5. Sommet du **passage**, à 2302 mèt. (près de 900 mèt. au-dessus des Bains de Louèche, et 1000 mèt. au-dessus de Kandersteg; hôtel, 20 lits). — Vue magnifique du col sur le Cervin, les Mischabelhörner, etc.

Le col de la **Gemmi** ou **Daube** est dominé à l'O. par le *Daubenhorn* (2880 mèt.) et par le *Læmmernhorn* (3115 mèt.), au N.-O. par le *Steghorn* (3149 mèt.) et le *Widstrubel* (3258 mèt.).

Entre le *Daubenhorn*, le *Steghorn* et le *Schneehorn* (3185 mèt.) s'étend le glacier de *Læmmern*, par lequel on se rend (V. ci-dessous) à Lenk et à Adelboden.

2 h. 20. *Daubensee*, lac de *Daube* (2206 mèt.), profond de 3 ou 4 mèt. — 2 h. 55. Extrémité N. du lac. — 3 h. 20. *Schwarzenbach*, auberge isolée (15 lits), à 2067 mèt., où le poète allemand Werner a placé la scène du sombre drame « Le 24 Février ».

[Le **Grand-Rinderhorn** (3466 mèt.: 9 h. aller et retour; guide, 12 fr.). — Ascension pénible. — Du sommet (6 h.), plateau long de 30 à 40 pas, beau panorama.

L'**Altels** (5634 mèt.; montée, 6 h., descente, 3 h.; guide, 20 fr., et corde nécessaires). — Ascension recommandée seulement aux touristes éprouvés. — Très belle vue.

Le **Balmhorn** (3712 mèt.; 5 à 6 h.; guide, 20 fr.). — On peut aller du Balmhorn à l'Altels par les glaciers (difficile).]

On passe du C. du Valais dans le C. de Berne. — 3 h. 55. Plateau et *chalets Spitalmatte*, à 1902 mèt. — A dr., glacier de Zagen. — 3 h. 55. Fin du plateau. — Le chemin, traversant une gorge, suit le flanc de la montagne. — Belles vues sur les vallées de Gasteren, à dr., et de la Kander.

4 h. 25. *Zum Stock*; le chemin commence à descendre en zigzags. — Belles vues en se retournant sur le Balmhorn et l'Altels. — A g., vallon d'*Uschinen*

(belles cascades); à dr., entrée de la *Klus* (R. 53).

5 h. 10. *Hôtel de l'Ours* (poste) 5 m. plus loin, *hôtel et pension Gemmi*, à 1200 mèt.

[Excursion (5 h.) dans la vallée de Gasteren (R. 53). — On peut remonter seulement le défilé de la *Klus* jusqu'à l'endroit où la vallée de Gasteren s'élargit (beau cirque de rochers dominé par les glaciers de l'Altels et du Balmhorn; nombreuses cascades).]

On traverse la Kander. — *Eggenschwand*, ham.

5 h. 40. *Kandersteg*\*, 1132 h., à 1170 mèt., rive dr. de la Kander (belles vues).

[Vallée et lac d'Æschinen (2 h. 30 aller et retour, à l'E.; course recommandée), à 1588 mèt., long de 1 kil. 7, large de 1 kil., dominé à l'E. par la *Blümlisalp*, le *Fisistock*, le *Doldenhorn*; au N. par le *Dündenhorn* (2868 mèt.) et le *Bundstock* (2757 mèt.).

Vallée de Gasteren (V. ci-dessus et R. 53).

La *Wittwe* ou *Dündenhorn* (2863 mèt.; très beau panorama).

Le *First* (3537 mèt.; facile; beau panorama).

Le *Doldenhorn*, entre le lac d'Æschinen et les gorges de la Kander, comprend le *Petit-Doldenhorn* (3188 mèt.; 11 h.; difficile) et le *Grand-Doldenhorn* (3664 mèt.; 14 h. aller et retour; difficile et dangereux).

Le *Fründenhorn* (3668 mèt.; difficile).

La *Blümlisalp* ou *Frau*, massif à l'E. de Kandersteg, comprenant 7 cimes. La *cabane* du S. A. C., au *Hohthürli*grat (R. 75) est très commode pour passer la nuit et faire le lendemain l'ascension d'une des cimes : — le *Blümlisalp*horn (3670 mèt.); — la

*Weisse Frau* (3661 mèt.; 15 à 16 h.; difficile et dangereuse; magnifique panorama); — le *Morgenhorn* (3625 mèt.); — l'Æschinenhorn (3492 mèt.); — le *Rothhorn* (3300 mèt.; difficile); — le *Blümlisalpstock* (3220 mèt.); — la *Wilde Frau* (3262 mèt.).]

De Kandersteg à Tourtemagne, par le col de *Lötschen*, R. 33; — à *Adelboden*, par le *Bondergrat*, R. 74; — à *Lauterbrunnen*, par le glacier de *Tschingel*, R. 75; par le *Hohthürli*grat, R. 75.

# 1° DE KANDERSTEG A THOUNE

7 h. — Route de voit. — Voit. de la poste t. l. j., pour (15 k.) *Frutigen*, en 2 h. 10; 5 fr. 50, et dilig. t. l. j. de *Frutigen* à (15 k 1/2) *Spiez* (en 2 h.; 2 fr. 85, coupé 3 fr. 15), où l'on peut prendre le bateau à vapeur pour *Thoune*. — Voit. à 1 chev.: pour *Frutigen*, 10 fr.; pour *Spiez*, 18 fr.; pour *Thoune*, 32 fr.; à 2 chev., 18 fr.; 20 fr. et 40 fr. — Charmante promenade pour les piétons.

Pont sur l'Æschinenbach. — Au delà du pont, à dr. s'ouvre l'Æschinental (V. ci-dessus).

15 m. *Bühl*, à 1186 mèt. — 55 m. *Mittholz*\*, à 962 mèt., près de *Stutz* (ruines du château de *Felsenburg*, xiii<sup>e</sup> s.). — 1 h. 15. *Rütschen* (belle vue sur le *Finsterthal*).

1 h. 50. *Bunderbach*\*, et (20 m. env.) le *Blausee*\* (lac Bleu; canot, 80 c.; hôtel-pension à côté).

A g., rive g., *Kandergrund* (1111 h.; jolie église).

2 h. 50. Pont sur la Kander, près du château de *Tellenburg* (prison). — A g., route d'*Adelboden* (R. 74).

2 h. 50. **Frutigen** \*, 4021 h., à 828 mètr., sur l'Engstligenbach. — Église fondée en 955. — Aux environs, carrières d'ardoises et banc de houille.

[Le *Sattelhorn* (5 à 4 h.). — L'*Elsighorn* (2347 mètr.; 4 h.). — Le *Niesen* (R. 66).]

A Diemtigen (R. 68), par l'arête du *Megisserhorn*, 4 h. 50; — à *Adelboden*, R. 74.

#### Pont sur la Kander.

3 h. 50. **Reichenbach** \*, 2502 h., à 725 mètr., au pied de l'*Engelberg* (1712 mètr.), à l'entrée du *Kienthal* (sentier pour *Lauterbrunnen*, V. ci-dessous). — Belle vue sur la *Blümlisalp*.

4 h. 5. **Mühlenen** ou *Mülinen* \*, 695 mètr., ancienne ville, détruite au xiv<sup>e</sup> s., au pied du *Niesen*, à la jonction du *Suldbach* et de la *Kander*.

[De *Mühlenen* par *Æschi* à *Interlaken* par les vallées de *Suld* et de *Saxeten* (7 h.; chemin de mulets; course intéressante). — Le chemin, assez raide, se détachant à dr. de la route, monte en 1 h. env. à *Æschi* (V. ci-dessous, 2°; très belle vue sur le lac de *Thoune*). D'*Æschi* on peut descendre en moins de 1 h. par un sentier escarpé à *Spiez*. — A 5 ou 6 k. d'*Æschi*, on descend dans la vallée de *Suld*, longue de 4 h. (belle cascade). — 4 h. *Col du Tanzbedeli* (1880 mètr.). — Deux chemins conduisent dans la vallée de *Saxeten* (V. R. 71 : Excursions d'*Interlaken*), longue de 2 h. 50 (magnifiques pâturages), l'un par la *Hinterberglialp*, l'autre par l'*alpe Nessleren*. — 1 h. 30. *Saxeten* (R. 71). — 1 h. *Mülinen*. — 1 h. 10. *Wiiderswyhl*, où l'on rejoint la R. 76. — 30 m. *Interlaken* (R. 71).

**De Mühlenen à Lauterbrunnen par le Kienthal et le col de la Kilchfluh** (10 à 11 h.; route de chars et chemin de mulets; passage peu fréquenté). — 30 m. *Kien*, au débouché du *Kienthal*, long de 24 k. env. — 1 h. 30. *Kienthal* \*, rive dr. du *Kienbach*. — 40 m. On entre à g. dans le *Spiggengrund*, vallon latéral. — 2 h. *Col de la Kilchfluh* (2465 mètr.), dans le *Sausgrat*. — Descente dans le *Sausthal*. — 2 h. 50. *Isenfluh*. — On rejoint la route de *Lauterbrunnen*. — 1 h. 50. *Lauterbrunnen* (R. 72).]

Ascension du *Niesen*, R. 67.

A dr., route d'*Æschi* (V. ci-dessus). — A g., rive g. de la *Kander*, au pied du *Niesen*, établissement (bien organisé et très fréquenté) des *Bains de Heustrich* \* (sources alcalines et sulfureuses; omnibus pour *Thoune*; bon chemin de mulets pour le *Niesen*, V. R. 67 : Excursions).

5 h. 5. *Spiezwyler*, ham. d'où une route de voit. conduit à g. à la route du *Simmenthal* (R. 68) par (3 k.) *Wimmis*. — 5 h. 15. La route se bifurque : celle de dr. conduit à (20 m.) *Spiez* (R. 70), celle de g. rejoint la route du *Simmenthal*, près de *Gwatt*.

6 h. 45. *Thoune* (R. 67).

#### 2° DE KANDERSTEG A INTERLAKEN

8 h. — Route de chars. — Voit. à 1 chev., 25 fr.; à 2 chev., 45 fr.

4 h. *Mühlenen* (V. ci-dessus, A), où on laisse à g. la route de *Thoune* pour monter à (4 h. 40) *Æschi* \*, 1171 h., à 859 mètr.

— *Église*, bâtie au x<sup>e</sup> s. — Vue magnifique sur le lac de Thoune, le Niesen et les glaciers de l'Öberland.

[A Spiezwyler, sur la route de Thoune (V. ci-dessus et R. 70), 45 m.; — au Faulensee, 15 m.; — au *Morgenberghorn* (2251 mèt.; vue magnifique), par la *Hutmadalp*, en 4 h. (facile); on peut descendre par le *Leissigengrat* (moins facile) à l'Abendberg et de là à Interlaken (R. 71); — à Interlaken par le Suldthäl et Saxeten, V. ci-dessus, 1<sup>e</sup>.]

On descend (5 h. 55) au lac de Thoune, près des Bains de Leisigen (R. 70, B).

8 h. Interlaken (R. 71).

## ROUTE 52.

### DE SIERRE A VISSOYE, SAINT-LUC ET ZINAL

#### LE VAL D'ANNIVIERS

A Vissoye, 3 h. 45; à Zinal, 6 h. 40; au Mountet, fond du Val d'Anniviers, 10 h. 35. — Route de voit. jusqu'à Vissoye; route de petits chars de Vissoye à Ayer, très pittoresque; au delà, chemin de mulets jusqu'à Zinal et au glacier, sentier de piétons jusqu'au Mountet. — De Sierre à Vissoye, cheval, 8 fr.; voit à 1 chev., 15 fr.; de Sierre à Saint-Luc, cheval, 8 fr. — De Zinal au Mountet, guide nécessaire. — Excursion très recommandée; vallée très intéressante.

Le **Val d'Anniviers**, all. *Einfischthal* (25 villages; 1700 h. parlant un patois français), arrosé par la Navizence (ou Navisanche), s'ouvre en

face de Sierre et s'étend au S., sur 55 k. env., jusqu'au pied des glaciers de la Dent-Blanche. — Il s'y fabrique des fromages, nommés *Prémices*. — Irrigation des prairies remarquable

On suit la route de Brieg jusqu'au bois de Pfyn (50 m.). On monte à dr. à l'entrée du Val d'Anniviers, où l'on rejoint le chemin venant de *Chippis*, v. à 588 mèt., sur la Navizence (sentier pour Grimentz par Brie, V. ci-dessous). — Montée (rive dr.) par de nombreux zigzags (l'ancien chemin abrégé). — 1 h. 45. *Nioue*. — La route, très pittoresque (trois galeries taillées dans le roc), contourne deux belles gorges (*les Pontis*) au-dessus de précipices magnifiques. Entre ces gorges, un chemin monte à *Sussillon* et à *Chandolin* (1949 mèt.), d'où l'on peut descendre en 1 h. 30 à Saint-Luc (V. ci-dessous).

2 h. 45. *Barmes*. — 5 h. 10. On passe au-dessus de *Fang* (scierie; noyers; arbres fruitiers), et l'on traverse des forêts de mélèzes (beaux rochers).

[On peut monter directement de Fang à Saint-Luc, en 1 h. 30.]

5 h. 45. **Vissoye**\*, 374 h., ch.-l. de la vallée, à 1220 mèt. (belle église).

[Ascension de l'*Aiguille de Bosson* (ou *Becs de Bosson*; 5160 mèt.; 6 h. env., guide 10 fr., très recommandée) par (1 h. 45) Grimentz (V. ci-dessous, la forêt des *Clives* et (4 h. 15) le *col de Lona* (descente sur Evolena, R. 28) d'où l'on monte à l'O.



jusqu'au sommet. On peut descendre par l'alpe de Torrent.]

**De Vissoye à Saint-Luc et la Bella Tola** (de Saint-Luc à la Bella Tola, cheval, 8 fr.; excursion et ascension très recommandées). — 1 h. de Vissoye à **Saint-Luc** (belle vue). — A 150 mètr. plus haut, au N., *Pierre des Druides* ou *des Sauvages*, rocher partagé en deux blocs. — A 2 h., **hôtel du Weisshorn** (2300 mètr.), au pied de la Nava et du Mont-Tounot (3024 mètr.). — A 2 h. 30, éboulement de l'*Illhorn*.

La **Bella Tola** (3028 mètr.; admirable panorama), en 3 à 4 h. Les chevaux montent jusqu'au refuge à 10 m. du sommet. Sur la crête, on domine le glacier de Bella Tola.

**DE SAINT-LUC A TOURTEMAGNE, PAR LE PAS DU BŒUF** (8 h. 30; facile). — On monte, au N.-E., en dominant la gorge d'un torrent, affluent de la Navizence. — **Pas du Bœuf** (2790 mètr.), col entre la Bella Tola, au N., et une arête rocheuse qui s'étend jusqu'au col de Meiden, au S. — Descente dans le *Bortenthal* (l'allemand remplace le français) aux *chalets de Pletschen*, puis (6 h. de Saint-Luc) dans la vallée de Tourtemagne. — 2 h. 30 de ce point à (8 h. 30) Tourtemagne (R. 20) ou à Meiden (R. 34).

**DE SAINT-LUC A SUSTEN, PAR L'ILLSEE** (5 h. 30; chemin de mulets). — 1 h. On aperçoit *Chandolin*, de l'autre côté d'un ravin que l'on contourne. — 2 h. 30. **Col de l'Illsee** (2485 mètr.; belle vue), au pied de l'*Illhorn* (2724 mètr.). — Descente au bord du lac de l'*Illsee* (2350 mètr.), d'où l'on voit les vallées du Rhône et de la Dala. — On franchit deux fois le torrent qui sort de l'Illsee. — *Chalets de Meschler* (1617 et 1660 mètr.). — *Wehthieren*; à dr., route de Tourtemagne par Agarn. — 5 h. 30. Susten (R. 20).

**DE SAINT-LUC A SAINT-NICOLAS, PAR MEIDEN** (11 h., sans les haltes; 12 h. en sens inverse; guide nécessaire, surtout de Meiden à Saint-Nicolas). — Pendant la montée, vue magnifique; en face le *Mont-Tounot* (3024 mètr.). — 45 m. avant d'arriver au col, on peut, en prenant à g. (guide nécessaire), monter à (1 h. 30) la Bella Tola (V. ci-dessus).

**Col de Meiden** (2790 mètr.), d'un aspect désolé; des pans de montagnes écroulés y ont couvert le sol de débris, surtout sur le versant O. On y trouve des plantes rares.

Descente aux chalets de Meiden (belle vue sur la vallée et le glacier de Tourtemagne). — 5 h. Meiden (R. 34).

5 h. 30 de Meiden à (11 h.) Saint-Nicolas, par les cols d'Augsthord, de Jung ou de Barr (R. 34).

De Saint-Luc on peut encore se rendre à Meiden par le Pas de la Forcletta (6 h.; chemin de mulets; guide nécessaire). — 2 h. Hôtel du Weisshorn (V. ci-dessus). — On monte par les *hüttes de Remoinze* (2591 mètr.) au (3 h. 30) **Pas de la Forcletta** (vaste panorama), entre la *Crête d'Ombrenza* (2990 mètr.), au S., et le *Roc de Budri* (3140 mètr.), au N. — Descente à la rivé g. de la Tourtemagne, qu'on longe jusqu'à (6 h. env.) Meiden (R. 34).]

De Vissoye à Evolena, par les cols de Torrent, de Brèonna, de Lona, du Zaté, R. 28.

On remonte la rive dr. de la Navizence. — 4 h. 15. *Mission*.

5 h. **Ayer**, 754 h., à 1456 mètr. (vin, œufs; gîte pour la nuit), où la vallée se divise en 2 bras: à l'E., **Val Zinal**; à l'O., **Val de Torrent** ou de Moiry.

[Un sentier qui traverse la Navi-

zence conduit (45 m.) d'Ayer à **Grimenz** \* (hospitalité chez le curé), 215 h., à 1529 mèt.

En remontant la vallée de Torrent, on se rend à Evolena par les cols de Lona, de Torrent, du Zatè et de Bréonna (R. 28), ou à Zinal par les cols de Sorebois, du Grand-Cornier et de Moiry (R. 29).

De Grimenz, en 2 h., aux chalets de Torrent, à l'extrémité du glacier de Moiry.

De Grimenz, en 4 h. 30, à Sierre, par la rive g. de la Navizence. — 1 h. *Saint-Jean*. — 1 h. 30. *Mayeux*. — 2 h. *Painsec*. — 2 h. 30 *Crusaz* (à g., sentier pour *Vercovins*, 1541 mèt.; belle vue). — 3 h. *Brie*. — 3 h. 30 *Chippis*. — 4 h. 30 *Sierre*.]

Pour aller au glacier de Zinal ou Durand, on remonte la rive dr. de la Navizence, que l'on traverse deux fois.

6 h. 40. **Chalets de Zinal** (hôt. *Durand*), centre d'excursions fréquenté, à 1678 mèt., à 1 h. du glacier, dont l'abord est difficile. — De l'alpe de l'*Allée* (5 h. de Zinal; 2188 mèt. aux chalets inférieurs; 2466 mèt. aux chalets supérieurs), vue d'une partie du glacier. On s'y rend par la Barma et le chalet de Cave (V. ci-dessous). — Vue plus belle de l'alpe *Arpilletta* (2 h. 30; 2261 mèt.), de l'autre côté du glacier. On y monte directement de Zinal, par les chalets de *Barma* (1684 mèt.) et de *la Cave* (1752 mèt.) et en traversant la moraine terminale du glacier de Zinal (on peut y aller aussi de l'alpe de l'*Allée*, en traversant l'extrémité du glacier).

**[Les Diablons** (1<sup>re</sup> sommet, 3540 mèt.; 4 h. env.; facile; la plus belle des excursions à faire de Zinal; 2<sup>e</sup> sommet, 3612 mèt., plus difficile, ainsi que le 3<sup>e</sup>). — Montée par l'alpe de *Tracuit* (2 h. 30), les huttes de *Combasana* (2582 mèt.), d'où l'on gagne (3 h. 45) le pied de l'arête S.-O. que l'on suit sans difficulté jusqu'aux éboulis en dessous du 1<sup>er</sup> sommet. — Vue splendide, encore plus étendue du sommet central (3612 mèt.), où l'on arrive en 40 m. par une arête qui seule présente quelques difficultés si l'on est sujet au vertige.

**La Corne de Sorebois** (2807 mèt. 6 h. aller et retour; facile; très belle vue).

**Le Roc-Noir** (3128 mèt.; 8 à 9 h. aller et retour). A 1 h. de l'hôtel Durand, on traverse le glacier de Durand pour longer (1 h.) la base O. du Besso (R. 32), au delà duquel on escalade le Roc-Noir (belle vue).

**Le Roc de la Vache** (2587 mèt., 5 h. aller et retour; très belle vue).

**Le Bouquetin** ou *Steinbock* (3434 mèt.), par Zinal et le col de l'*Allée* qui conduit au glacier de Moiry, ou par le glacier de Moiry (8 h.).

**Le Besso** ou l'*Obèche* (3675 mèt., guide, 20 fr., 5 h. de Zinal; descente, 3 h., très beau panorama).

Pour le Trifthorn, la Pointe de Zinal, le Rothhorn, le Weisshorn, V. R. 34 et 35.]

De Zinal à Evolena, par les cols de Sorebois, du Grand-Cornier, de Moiry et de l'*Allée*, R. 29; — à Meiden, par le col de *Tracuit*, R. 34, 35.

De Zinal on continue à remonter la vallée, on traverse la Navizence et l'on passe à Barma et au chalet de Cave (à g. chemin de l'alpe de l'*Allée*, V. ci-dessus), d'où le sentier monte à dr. en contournant un contre-

fort de l'alpe de l'Allée (V. ci-dessus). On franchit un ruisseau; au-dessous des chalets inférieurs (2188 mètr.) de l'Allée, *point de vue* superbe sur le Grand-Cornier. — 1 h. 45. On aborde la moraine du glacier de Durand. — 5 h. Au pied de la première chute de séracs, on prend à g. par les moraines jusqu'à la première terrasse du glacier (crevasses). — 5 h. 45. A la base de la seconde chute de séracs, on remonte à g. des pentes gazonnées semées d'éboulis jusqu'au Mountet.

4 h. **Cabane Constantia** au Mountet, construite en 1888, par le S. A. C., à 2888 mètr. d'alt., au pied du versant S. du Besso, un des refuges alpestres les plus confortables de la Suisse. — Vue grandiose sur le cirque de glaciers dominé par le Rothhorn, le Trifhorn, le Gabelhorn et la Dent-Blanche. — Centre d'excursion très riche, mais destiné surtout aux touristes exercés.

[**Du Mountet (Constantia) à Zermatt par le col Durand** (8 à 9 h.; course difficile; guide, 35 fr.). — 2 h. env. Le *Roc-Noir* (3128 mètr.), que l'on côtoie en le laissant à dr. — Pentes raides. — 8 h. 50 env. *Col Durand* (3474 mètr.), entre le Mont-Durand, à l'E., et la Pointe de Zinal, à l'O.

[**Pointe de Zinal** (3590 mètr.; difficile; guide, 30 fr.); on peut descendre sur le glacier de Zmutt.]

On descend sur le glacier de Hohwang, puis à g., sur les rochers de

l'Ebihorn (admirable panorama, du col d'Hérens au Strahlhorn). — On descend, par le glacier de Zmutt, aux chalets de la Staffelalp. — 4 h. env. du col. Zermatt (R. 36).]

Pour la description détaillée des passages, tous difficiles, des cols de Trift, de Moning, de Schallen, d'Arben, des Diablons, de Bies et du Weisshorn, V. la Suisse in-16.

## ROUTE 33.

### DE GAMPEL, PAR LE LÖETSCHENTHAL, A RIED ET A L'HOTEL DE L'EGGISCHHORN

#### DE GAMPEL A RIED

4 h. 50. — Chemin de mulets; guide inutile. — Course très recommandée; vallée des plus pittoresques, excursions nombreuses et splendides.

La **vallée de Löetschen**, une des plus intéressantes et des plus grandes du Valais, s'ouvre sur la rive dr. du Rhône, presque en face de Tourtemagne; longue de 16 k. 1/2, jusqu'au glacier de Löetsch, elle contient 9 ham. et 700 h. (mines de plomb abandonnées).

Près de la station de Gampel (R. 20) on franchit le Rhône. — 15 min. *Steg*, ham. de *Gampel*, sur la Lonza, à l'entrée du Löetschenthal.

La première partie de la vallée est assez aride et le chemin assez pénible; peu à peu

toutefois la pente diminue et l'intérêt du paysage augmente. — 1 h. 50. *Mitthal* (beaux pâturages).

2 h. *Goppenstein* (aub.), à 1250 mètr. (mines de plomb abandonnées du *Rothenberg*). — Un peu au delà des baraques de l'ancienne fonderie, aux chalets de *zur Matte*, sur la rive opposée de la *Lonza*, grande colonne de pierre, curieux monolithe naturel. — On traverse la rivière. — Ham. de *Finstertelli* et de *Gotschenried*.

5 h. *Ferden*\*, 216 h., pittoresque v. de chalets noircis, à 1589 mètr. La vallée tourne au N.-O. et s'élargit.

[De *Ferden* à *Kandersteg* par le col de *Loetschen* (7 h.). — Le chemin monte en pente douce par des prairies et des bois. On gravit une pente de rochers, puis on traverse des plaques de neige.

1 h. 50. Col de *Loetschen* ou *Loetschenpass* (2681 mètr.), dominé au N.-O. par le *Balmhorn* et l'*Altels*.

[Du col, en 1 h. 50, au *Hockenhorn* ou *Schildhorn* (3297 mètr.; vue magnifique); on rejoint, en 2 h., le chemin indiqué ci-dessous.]

On traverse, en tournant à g., un petit glacier qui longe la base du *Balmhorn*. — 6 h. Chalets (belle vue); on descend: à dr., belle cascade.

3 h. 50. *Gasteren* ou *Im Selden* à 1557 mètr.

Au pied du glacier *Alpetli*, 2 h. env.; — à *Lauterbrunnen*, par le glacier de *Tschingel*, R. 75.

On traverse une belle forêt (lit

profond et chutes de la *Kander*). — 4 h. 50. *Gasterenholz*. — 5 h. 50. Sauvage défilé de la *Klus*, au fond duquel coule la *Kander*; en débouchant dans la vallée de la *Kander*, on rejoint la route de Louèche à *Kandersteg* (R. 51). 7 h. *Kandersteg* (R. 51).]

Au delà de *Ferden* on franchit le *Ferdenbach* et le *Goldbach*.

5 h. 15. *Kippel*, 226 h., à 1576 mètr.

5 h. 50. *Wyler*, à 1421 mètr.

4 h. 15. *Ried*\*, ham., à 1509 mètr., séjour d'été agréable, le meilleur centre d'excursions de la vallée et où l'on trouve des guides.

[Le *Bietschhorn* (3955 mètr.; montée, 9 h.; descente, 6 h.; guide, 60 fr.; cabane du S. A. C. sur le *Schafberg*). — On monte: 1° par le Petit-*Bietschhorn*, et l'arête N.; 2° du *Bietschjoch*, par le N.-O.; 3° de *Visp*, par (8 h.) le *Baltschiederjoch* et l'arête du S.-E.

Le *Lauinhorn* (3642 mètr.). — 11 h. de *Ried*, par les rochers difficiles du *Rother Galm*, le *Jægifirn* et la base du *Breithorn*.

Le *Schienhorn* (3852 mètr.). — Par (1 h.) le *Gletscherstaffel*, au glacier de *Distel*. — 1 h. 50. On franchit la moraine. — 5 h. Le *Beichgrat*. — 45 m. Plateau de névé du *Beichfirn*, d'où, en 4 h., à travers les séracs et les crevasses, on atteint le sommet. — Descente en 5 h. 50 à *Gletscherstaffel*.

Le *Jægihorn* (5420 mètr.). — De *Ried*, par le *Rother Galm*, au *Baltschiederjoch* (5 h.). — On traverse le *Jægifirn* vers le milieu du *Jægigrat*, d'où l'on escalade (difficile) le *Jægihorn*.

Le *Loetschthaler - Breithorn* (5795 mètr.; 13 h.; guide, 50 fr. par le *Beichgrat* et le *Breithornfirn*). —

Le Gross-Grünhorn (R. 76). — Le Grosshorn (V. ci-dessous).

**De Ried à Viège et à Raron, par le Baltschiederjoch** (9 h.; guide, 20 fr.). — Au-dessous du glacier de Birch, on monte, par une arête qui borde le glacier de Standbach, à une crête neigeuse au pied du glacier du Bietschhorn; on gagne le col, au S.-E. du glacier de Baltschieder. Descente à Viège, en inclinant toujours à dr.

On va aussi de Ried à Raron (R. 20), par le *Bietschjoch* (3200 mèt.; 8 h.; passage intéressant et sans grande difficulté), par la *Nesthütte*, le *Schafberg*, le glacier de Bietsch, la *Bietschhüt'e* (ou *Nesthütte*, cabane à 2575 mèt., construite par le propriétaire de l'hôtel *Nesthorn*) et le cirque *im Ræmi*.

**De Ried aux Bains de Louèche ou à Schwarenbach** (guide nécessaire) : — 1° par le *Ferdenpass* (9 h.; facile; vue magnifique) : par le chemin du col de *Lötschen* aux (2 h.) chalets de *Kummen*; de là au *Ferdenpass* (2854 mèt.; beau rocher dit *Müllerstein*). Descente aux Bains de Louèche. — Pour aller à Schwarenbach, on descend dans la vallée de la Dala, et l'on remonte à un col à l'O. du *Rinderhorn*.

2° par le col de *Resti* (*Restipass*; 7 à 8 h.) : facile montée par l'alpe *Restistaffel* (2120 mèt.; cabane, 2 lits), au col de *Resti*. Descente à Louèches-Bains ou à Susten.

3° par le col de *Faldum* (7 h.; facile).

**De Ried à Lauterbrunnen.** — A. **Par le Petersgrat** (11 h. env.; belle course de glaciers; guides et précautions nécessaires). — 1 h. 15. *Wyssenried*. — 1 h. 45. *Chalets de Telli* (1798 mèt.), dans le petit vallon de Telli dominé par (5 h. 30) le glacier de *Telli*. Par une immense plaine de neige on atteint en 1 h. 30 (5 h.

env. de Ried) le col du *Petersgrat* ou *Lötschenthalgrat* (3217 mèt.; vue admirable), au pied du *Tschingelhorn* (3580 mèt.; difficile). — On peut rejoindre directement, en 1 h. 30, le pied du *Mutthorn* et le chemin de *Lauterbrunnen* à *Kandersteg* (R. 25), ou descendre (plus court, mais plus difficile) entre le *Mutthorn*, à g., et, à dr., le *Tschingelhorn*, le *Breithorn* (3774 mèt.; facile) et le *Grosshorn* (3763 mèt.; difficile). — Par le glacier de *Tschingel* en 5 h. 30 env. à *Kandersteg* (R. 75).

B. **Par la Wetterlücke ou Breithornsattel** (11 h. env.; difficile; échelle nécessaire).

C. **Par le Schmadrijoch** (15 h.; passage plus pénible en sens inverse). Descente à *Trachsellaunen* (R. 72).

De Ried à la Bellalp, R. 20, en sens inverse.

#### DE RIED A L'EGGISCHHORN

12 h. — Passage long et un peu monotone. — Précautions et guide nécessaires.

De Ried on monte au pied du glacier de *Lötsch* par *Platten*, *Eisten*, *Kuhmatten* (1635 mèt.), *Pfafflern* et (1 h. 30 de Ried) le ham. de *Gletscherstaffel* (on peut y coucher); de là, par le glacier de *Lötsch*, qui reçoit au S. le glacier de *Distel*, au N. ceux de *Jægi* et d'*Ahnen*, à (5 h. 30) la *Lötschenlücke* (3204 mèt.; ne pas s'approcher des parois du *Distelhorn* à cause des avalanches). On a devant soi l'immense plateau du *Grosser Aletschfirn* à travers lequel on se dirige.

8 h. 30. Cabane de la *Concordiaplatz*, ou *Concordia-Hütte*

(2870 mèt.), du S. A. C., au bord du grand glacier d'Aletsch. 25 personnes y peuvent trouver place; les touristes doivent apporter leur bois à brûler. — Vue grandiose sur l'immense carrefour formé par les quatre glaciers du *Grünhorn*, à l'E., de l'*Ewigschneefeld*, au N.-E., de la *Jungfrau*, au N.-O. et d'Aletsch, à l'O., et qui a tiré son nom de sa ressemblance avec la place de la Concorde à Paris. — Suivant Tyndall « c'est l'endroit le plus grandiose de tout le monde Alpin ».

Pour les courses à faire de la cabane Concordia, V. R. 82.

De la cabane on descend, en 2 h. 50, au travers du glacier d'Aletsch au lac de Mærjelen (R. 49); de là, un nouveau sentier longeant le bord du lac conduit en 1 h. env. à

12 h. de Ried. Hôtel de l'Eggschhorn (R. 49).

## ROUTE 34.

### DE TOURTEMAGNE A MEIDEN, A SAINT-NICOLAS, A RANDA OU A ZINAL

#### DE TOURTEMAGNE A MEIDEN

5 h. 50. — Chemin de mulets. —  
Guide inutile.

On remonte vers le S. la rive dr. du torrent de Tourte-

tagne que l'on traverse (belles vues). — On gravit une pente escarpée. — Petite chapelle dans le *Dubenwald*. — Au delà du Bortenthal, par lequel le Pas du Bœuf conduit à Saint-Luc (R. 52), pont *Vollensteg*.

5 h. 50 min. **Meiden**, **Zmeiden** ou **Gruben** (1847 mèt.), au-dessous de la *Grubenalp*, où est l'*hôtel du Weisshorn*.

[On peut de là visiter : le glacier de Tourtemagne (V. ci-dessous); — monter au **Schwarzhorn** (5207 mèt.; 5 h. 50; vue admirable; les mulets vont jusqu'au col d'Augstbord, V. ci-dessous, à 1 h. du sommet); — monter à la *Bella Tola*, 5 h. (R. 52).]

De Meiden à Saint-Luc, par le Pas du Bœuf, R. 52; — à Saint-Luc par le col de Meiden ou par le Pas de la Forcletta, R. 52.

#### 1° DE MEIDEN A SAINT-NICOLAS PAR LE COL D'AUGSTBORD.

7 h. — Guide (12 fr.) nécessaire.

Montée longue, mais facile, par les chalets de la Grubenalp au (3 h.) **col d'Augstbord** (2900 mèt.), entre le *Steinthalhorn* (5189 mèt.), au S., et le *Schwarzhorn* (V. ci-dessus), au N.

On descend jusqu'à (3 h. 50) un petit lac. Si de là on veut descendre à Stalden, on suit la rive g. de l'Emdbach qui arrose l'Augstbordthal; au-dessous d'*Emd*, on rejoint le chemin de Viège à Saint-Nicolas (R. 55), à 40 m. S. de Stalden. Si l'on veut descendre à Saint-Nicolas, il faut suivre, à travers des éboulis, le versant S. de la vallée.

4 h. 15. Le sentier, contournant la montagne, change de direction (vue splendide sur les Mischabelhörner, le Lyskamm et le Breithorn).

4 h. 45. *Jungen* (chapelle); on y rejoint le chemin du col de Jung (V. ci-dessous).

Descente en zigzags. — On traverse le Jungbach 15 m. avant d'arriver à (6 h. 50) Saint-Nicolas (R. 35).

[**Col de Jung** (3000 mèt. env.), 6 h.; guide (12 fr.) nécessaire. — Descente par le *Jungthal*, vallée aride, à Jungen (V. ci-dessus).

**Col de Barr** (difficile; guide, 25 à 50 fr.), au S. du *Barrhorn* (3597 mèt.). Descente à Schwidern ou à Saint-Nicolas (R. 35).]

## 2° DE MEIDEN A RANDA

### PAR LE COL DE BIES.

15 à 16 h. — Course de glaciers dangereuse; guide, 50 fr.

On monte par la rive g. du torrent, la *Blumattalp* et *Vor-saas*. — A dr., *chalets de Kal-tenberg* (belle vue; sentier pour Ayer, dans le Val d'Anniviers, par la Forcletta, R. 52).

1 h. 15. *Chalets d'Im Zenten* ou *Sennthum*. On traverse l'extrémité inférieure du glacier de Tourtemagne, on gravit les rochers pendant 2 h. 50, en dominant à dr. le glacier et en vue du Weisshorn (R. 35), puis on rentre sur le glacier.

7 h. 45. **Col de Bies** (5700 mèt.; vue admirable; on voit Randa

au-dessous de soi, à plus de 2500 mèt.).

[Le **Brunegghorn** (3849 mèt.; 1 h. du col par l'arête). — On y monte aussi de Herbrigen (R. 35) par le glacier d'Abberg.]

Descente par des cheminées et des corniches dangereuses, des rochers très raides et des couloirs sur le glacier de Bies. — 5 h. du col. Plateau (plus de difficultés), d'où l'on descend dans la vallée de Saint-Nicolas, non loin de Breitenmatt. Le torrent franchi, on rejoint le chemin de Viège à Zermatt. — 6 h. env. Randa.

Du plateau, un chemin plus direct, mais plus difficile, conduit en 2 h. à Randa (R. 35).

## 3° DE MEIDEN A ZINAL

### PAR LE COL DES DIABLONS OU DE TRACUIT.

8 à 9 h. — Passage le plus intéressant de la vallée de Tourtemagne dans celle d'Anniviers. — Guide (16 fr.) et précautions nécessaires.

1 h. 15. *Chalets d'Im Zenten*. — On s'élève sur les rochers de dr. (1 h. 35); on remonte sur le glacier jusqu'à une énorme cascade de séracs (2 h. 35). De là, on peut prendre à dr. et se rendre directement à Zinal par un petit col voisin du Frilhorn, ou suivre à mi-côte les rochers à la dr. du glacier. — Si l'on veut admirer les plus énormes blocs et les plus immenses cavernes

de glace que l'on puisse voir dans les Alpes, il faut gravir la haute falaise que l'on a en face de soi. — 4 h. 35. Plateau, puis second étage de séracs. — 4 h. 50. On regagne les rochers à dr. — 5 h. Vue admirable sur le Weisshorn (R. 35). — On rentre sur le glacier. — 6 h. 15. **Col des Diablons ou de Tracuit** (5252 mèt.; panorama très étendu).

On peut aussi d'Im Zenten, par le bras E. du glacier, l'arête qui le sépare du bras O. et en traversant ce dernier, atteindre le col des Diablons (7 h. de Meiden).

Descente facile par Combassana (2582 mèt.) aux *chalets de Tracuit* (2060 mèt.), d'où un sentier conduit directement à (1 h. 15 du col) Zinal (R. 32).

## ROUTE 35.

### DE VIÈGE A ZERMATT

5 kil. — Chemin de fer à voie étroite (1 mèt. d'écartement) et à système mixte. 7450 mèt. de la ligne, sur 35290, étant à crémaillère. Les rampes représentent 28 627 mèt.; la différence d'altitude entre la gare de Viège (à 665 mèt.) et celle de Zermatt (à 1609 mèt.) est de 956 mèt.; ouvert en juin 1891. — Trajet en 2 h. 50 env.; 16 fr. et 10 fr. (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.). — Excursion très intéressante et très recommandée.

De la gare de Viège, de la ligne du Jura-Simplon, se détache à dr. la ligne de Zermatt, qui remonte la rive dr. de la

Viège jusqu'à *Neubrücke*, où l'on passe sur la rive g. Du pont de la route, d'une seule arche, et sous la culée duquel passe la voie, on découvre une belle vue sur le *Saasgrat*, qui sépare les vallées de Saint-Nicolas et de Saas.

[On peut gagner la vallée du Rhône par *Trotern*, *Unter-Bühl* et *Hellelen*.

A g., sur la montagne (2 h.), *Visper Terminen*, v. d'où l'on se rend dans le Nanzthal, et de là, par le *Bistenen Pass*, à (5 h. 50) l'hospice du Simplon (R. 47).]

6 k. Pont sur la Viège et 1<sup>re</sup> section à crémaillère (964 mèt. de longueur). Sur la rive dr. de la Viège, pyramides de terre, d'origine glaciaire.

7 k. **Stalden**\* (la station est en bas du v., sur le chemin de la vallée de Saas, à 802 mèt. d'alt.), v. de 409 hab., à 834 mèt. (cep remarquable près de la fontaine).

[De Stalden à Saas, R. 44; — Meiden (R. 34), en 8 h., par *Tærbel*, la *Tærbelalp* et la *Ginanzalp*; ou par le col d'Augstbord.]

Forte rampe (crémaillère sur une longueur de 954 mèt.). Tranchée; tunnel (55 mèt.). On atteint, à 900 mèt. d'alt., un palier sur les flancs des coteaux abrupts de la rive g. de la Viège.

On remonte la **vallée de Saint-Nicolas**. On aperçoit en face le Brunegghorn et le Weisshorn. — Tranchées et 3 tunnels (de 45 mèt., 28 mèt. et 29 mèt.). — On franchit le ravin de *Mühle-*



*bach* sur un viaduc d'une arche large de 54 mè., et haute de 50. — 2 tunnels (90 mè. et 22 mè.), suivis de 2 viaducs. — A g., escarpements boisés du Græckenwald dominés par le *Seethalhorn* (3098 mè.).

11 k. *Kalpotran*, halte à 900 mè.; à g. pont sur la Viège que la voie franchit. — On atteint la 5<sup>e</sup> section à crémaillère (2527 mè. de longueur); c'est ici une des parties les plus intéressantes de la ligne (gorges de *Kipfen* et de *Seeli*). On franchit (14 kil.) la Viège et le Jungbach.

16 k *Saint-Nicolas*\*, v. de 809 h., à 1164 mè. (la stat. est à 1150 mè.). — A l'E., *Grächen*, 1660 mè., lieu natal du savant Thomas Platter.

[De la *Hannigalp*, belle vne (montée par Grächen, 2 h.; descente, 1 h. 30).]

De Saint-Nicolas à Meiden par le col d'Augstbord, par le col de Jung ou par le col de Barr, R. 34; — dans la vallée de Saas, par Grächen, ou à Saas par le col de Gassenried, R. 44.

4<sup>e</sup> section à crémaillère (652 mè. de long.). — Pont sur la Viège; on passe à côté de *Schwidern*. A dr., des cascades tombent de beaux rochers.

22 k. *Herbrigen*, halte à 1257 mè.

[Le *Kastell* (2858 mè.; 3 h.; belle vue); course facile et recommandée. — Le Brunegghorn, V. R. 34.]

5<sup>e</sup> section à crémaillère (1681 mè. de long.); vue sur le Met-

telhorn à dr.; plus loin, du même côté, gorge sauvage. — A dr. *Im Lerch*, ham.; à dr., on voit le glacier de Bies, puis le Weisshorn; à g., le glacier de Festi. — Belle chute de la Viège. — A dr., chute du Biesbach. On voit Randa, le Riffelberg et le Petit-Cervin.

26 k. *Randa*\*, v. à 1445 mè. (la station est à 1417 mè.), détruit presque entièrement en 1819 par la chute d'une partie du glacier de Bies.

[Le *Weisshorn* (4512 mè.; ascension très difficile; vue admirable), à l'O. de Randa.

Le groupe des *Mischabelhoerner*, qui domine Randa à l'E., se compose de quatre sommités qui sont, en partant du S. : le *Tæschhorn*, le *Dom* et deux pics réunis sous le nom de *Nadelhorn* (4300 et 4334 mè.).

Le *Dom* (4554 mè.; vue admirable le plus élevé des *Mischabelhoerner*; montée, 11 h.; descente, 6 h.; guide, 40 fr.). — Cette ascension difficile, mais sans danger, se fait généralement de Zermatt. On couche sous un rocher au-dessus de la cheminée.

Le *Tæschhorn* (4498 mè.; 16 à 17 h.; guide, 50 fr.; plus difficile que le *Dom*).

De Randa à Saas, par le *Hohbergpass* (13 h.; difficile; guides nécessaires).

Pour le Brunegghorn, R. 34; — le col de Bies, R. 34, 2<sup>e</sup>; — le *Nadelhorn* et le *Nadeljoch*, R. 44.]

Le tracé suit d'assez près l'ancienne route de Zermatt, puis (27 k.) il s'approche de la Viège, pour profiter en cet endroit, d'un endiguement du torrent. — A dr., au fond de la vallée

du Schalllenbach (R. 52, C), beau glacier de Hohlicht.

29 k. 1/2. **Täsch** (ossuaire devant l'église), à 1482 mèt., dans des prairies, sur le Täschbach.

A Saas par le col d'Allalin, le col de l'Alphubel, le Mischabeljoch, le Domjoch et le Nadeljoch, R. 44.

La vallée se rétrécit; on franchit la Viège, puis on atteint la 6<sup>e</sup> section à crémaillère (890 mèt. de longueur). Le tracé est assez accidenté. — On découvre tout à coup le Cervin, et l'on atteint (53 k.) la gorge étroite du *Biel*. — Tunnel de 55 mèt.

55 kil. Zermatt (R. 56).

## ROUTE 56.

### ZERMATT ET SES ENVIRONS

**Zermatt** \* ou *Praborgne*, v. de 525 h., à 1620 mèt., le Chamonix du Mont-Rose. — Petite église protestante sur le versant O. de la vallée. — Dans le cimetière, tombes de MM. Hadow et Hudson, d'autres voyageurs, et du guide Michel Croz. — Belle vue sur le Cervin.

Les environs de Zermatt offrent plusieurs excursions des plus intéressantes. Au fond de la vallée, descend le glacier de Gorner, entre le Riffelberg, à l'E., et le Platten, à l'O.

#### EXCURSIONS

1<sup>o</sup>. — **Gorges de Gorner** (1 h. 50, aller et retour; 1 fr.); fissure

de rochers où la Viège tombe en cascades. — De là on peut monter (45 m.) au glacier de Gorner.

2<sup>o</sup>. — **Glacier de Gorner** (5 h. aller et retour). — Le chemin le plus commode remonte la rive g. de la Viège, traverse le torrent du glacier de Zmutt et suit la gorge pittoresque de la Viège. Un pont de bois sur la Viège mène à la base du glacier, dont il ne faut pas s'approcher trop à cause des chutes de pierres.

3<sup>o</sup>. — **La Riffelalp, le Riffelberg et le Gornergrat**. — **Le Hohthæligrat**. — **Le Stockhorn et la Guglen** (2 h. 50 au Riffelberg; descente, 1 h. 50; 1 h. à 1 h. 15 du Riffelberg au Gornergrat; bon chemin de mulets; guide inutile; course facile, *très recommandée*, une des plus belles que l'on puisse faire dans les Alpes; on peut aller en chaise à porteurs jusqu'au Gornergrat; un chemin de fer est projeté).

A Zermatt, pont sur le Triftbach. — 10 m. A g., chemin du col Saint-Théodule (R. 57), et pont sur la Viège. — 15 m. *Winkelmaten*, ham. à 1676 mèt. — On prend le sentier de dr., près d'une chapelle. — Pont sur le torrent du glacier de Findelen. — 25 m. Forêt d'où l'on découvre, en montant en zigzag, le glacier de Gorner et le Cervin. — 1 h. 15. *Chalets d'Augstkummenmatt*, d'où l'ancien chemin monte droit.

[Des chalets, un chemin plus long de

50 m., mais plus intéressant, monte à l'hôtel du Riffel. — 40 m. On laisse à dr. un chemin — 1 h. 10. Rocher du *Gagenhaupt*. — 1 h. 40. On traverse un petit ruisseau. — A g., lac du *Riffelhorn*. — 1 h. 55. *Rothe Kümme*. — 2 h. 25. Hôtel du Riffel, ou 3 h. 25 le Gornergrat (V. ci-dessous).]

Le nouveau chemin fait un retour sur la vallée de Zermatt et monte en zigzag.

1 h. 50. **Hôtel-pension Riffelalp**, à 2227 mèt. (chapelles catholiques et protestantes; belle vue). — 10 m. Au delà d'un petit ruisseau, on incline à dr. et l'on gravit une pente assez raide (sentier qui abrège).

2 h. 15 à 2 h. 50. **Hôtel du Riffel**, à 2569 mèt., très fréquenté par les touristes qui veulent faire des excursions dans les environs (V. R. 37, 38, 39, 40, 41). — Vue bornée, on ne voit pas le Mont-Rose; aussi doit-on aller jusqu'au Gornergrat.

45 m. Lac situé à 2781 mèt.; au S., le *Riffelhorn* (2931 mèt.; assez difficile pour ceux qui craignent le vertige). — On laisse à dr. le sentier du glacier de Gorner, que l'on domine (15 m.). — 1 h. 50 du Riffel. Le **Gornergrat** (3156 mèt.; superbe panorama). — Du Gornergrat on peut, en suivant les arêtes, faire en 1 h. l'ascension (facile; très recommandée; guide inutile) du **Hohthaeligrat** (3289 mèt.; splendide panorama). De là (guide nécessaire), descente pénible à (3 h.) Zermatt, par le glacier de Findelen. — Du Gornergrat, en 2 h., au **Stockhorn**

(3534 mèt.). — Pour revenir du Gornergrat à l'hôtel du Riffel, on peut gagner, en 45 m., par un plateau, la **Guglen** (2707 mèt.; vue différente sur le glacier de Findelen, etc.). — De la Guglen, descente directe à Zermatt ou retour en 30 m. à l'hôtel du Riffel, puis descente en 1 h. à l'extrémité inférieure du glacier de Gorner et à la voûte de glace d'où sort le torrent; de là à Zermatt, 45 m.

4°. — Le **Hohbalm** (2 h.) est une des terrasses du Gabelhorn, au-dessus des chalets de Zmutt. Belle vue sur le Cervin.

5°. — Le **Gabelhorn inférieur** (3241 mèt.; 3 h. 30). Du sommet, sorte de cratère curieux, vue très étendue. — Le **Gabelhorn supérieur** (4075 mèt.; 16 h.; difficile et dangereux).

6°. — Le **Rothhorn** (8 à 9 h. aller et retour; guide nécessaire). — De Zermatt on monte par Findelen (V. ci-dessus). — Du Riffel on traverse le glacier de Findelen pour monter par la Fluhalp au **Unter Rothhorn** (3106 mèt.; vue plus belle que de l'*Ober Rothhorn*, 3418 mèt.).

7°. — **Glacier de Findelen** (promenade d'une demi-journée que l'on peut allonger ou raccourcir à volonté). — 15 m. Winkel-matten (V. ci-dessus). — Montée raide sur la rive dr. du Findelenbach à *Findelen* (2075 mèt.), puis à l'*alpe in den Eggen* (lait









aux chalets; vue magnifique). — On peut de là monter à la *Fluhalp* (2660 mèt.), ou bien, laissant à dr. le *Stellisee*, au glacier de Findelen, au bas duquel se trouve le petit lac Vert (*Grünensee*).

8°. — **Le Mettelhorn** (5410 mèt.; 8 à 9 h. aller et retour; guide nécessaire; chemin de mulets jusqu'aux deux tiers de la montée; course facile et très intéressante). — Du sommet, vue magnifique.

9°. — **Le lac Noir et le Höernli**. — **Retour par le Riffelberg** (au lac Noir, à cheval, 3 h.; au Höernli, 4 h.; courses très recommandées).

30 m. On traverse le Zmuttbach pour monter aux ham. de *Auf Platten* et de *Zum See*. — A *Im Boden*, on s'approche du glacier de Gorner. On monte ensuite au *Herrenmælli*, puis aux *Gesegneten Brunnen* (Fontaines bénies), près d'une croix élevée à l'endroit où se détache à g. le chemin du col Saint-Théodule (R. 57). Belle vue. — Au delà d'un plateau à l'O., on gravit en zigzag les pentes des *Rothen Tschuggen*, pour monter au (2 h. 45) **lac Noir**, *Schwarzsee*, à 2558 mèt. d'alt. (15 m. de circonférence); sur le bord, *hôtel* et *chapelle de Notre-Dame des Neiges* (messe le 15 août); vue moins étendue qu'au Höernli (V. ci-dessous).

Du lac Noir, en 1 h., au **Höernli** (2895 mèt.; panorama compa-

rable à celui du Gornergrat). On est au pied du Cervin (V. ci-dessous), qui domine le Höernli de 1590 mèt.

On peut revenir du lac Noir ou du Höernli à (3 h. 15) Zermatt par un autre chemin, en descendant aux (45 m.) *chalets de la Staffalp* (belle vue), d'où l'on suit le Zmuttbach, que l'on traverse sur un pont très élevé pour descendre aux chalets de Zmutt. — On peut aussi revenir par le Riffelberg (8 h. env.; pénible, mais fort intéressant). — Glacier de Furggen. — Traversée facile du glacier. — Montée au glacier supérieur de Saint-Théodule, que l'on suit, jusqu'à ce qu'on puisse descendre au glacier inférieur où, par des rochers, on rejoint le chemin venant du col Saint-Théodule (R. 57).

Quand on vient d'Italie, au lieu de descendre directement à Zermatt, après avoir passé le col Saint-Théodule, on peut gagner le Riffelberg. — A 1 h. du col on sort du glacier; descente (1 h. 45) sur des rochers escarpés au glacier inférieur de Saint-Théodule, puis au glacier de Gorner que l'on traverse en 3 h. env.; on gravit (2 h. 50) une paroi très abrupte. — 30 m. Hôtel du Riffel.

10°. — **La Cima di Jazzi** (9 h. aller et retour de l'hôtel du Riffel; guide nécessaire; course facile). — 45 m. On quitte le chemin du Gornergrat pour se diriger au S.-E. entre le Riffelhorn

et le Gornergrat dont on longe (45 m.) la base, puis on marche tantôt sur le glacier, tantôt sur les rochers. Au delà du *Stockknübel* (3044 mèt.), on entre sur un vaste névé (belles crevasses). — 5 à 6 h. de l'hôtel du Riffel. **Cima di Jazzi** (5818 mèt.; beau panorama), dominant à pic de plus de 2000 mèt. la vallée de Macugnaga. — *N. B.* Ne pas s'approcher du précipice. — On peut combiner l'ascension de la Cima di Jazzi avec le passage du Rofeljoch (R. 41) ou du Jazzipass (R. 41), ou bien descendre à Zermatt par le glacier de Findelen (courses difficiles).

11°. — **Le Breithorn** (4148 mèt.; de l'hôt. du Riffel, 13 h.; de Zermatt, 14 h. 30 aller et retour; 5 h. env. de l'auberge du col de St-Théodule; guide nécessaire; course facile). — On monte au col Saint-Théodule (R. 57), d'où, laissant à g. le *Petit Mont-Cervin* (5886 mèt.), on se dirige au S.-E. par des pentes neigeuses; on s'élève en 3 h., quand la neige est dure, par le plateau de Breithorn et ses pentes S., à la cime du Breithorn (magnifique panorama). On peut soit redescendre à Zermatt ou au Riffel, soit passer en Italie (R. 57).

L'excursion de Zermatt au col **Saint-Théodule** (R. 57) ne saurait être trop recommandée; on peut revenir par le Riffel ou par le lac Noir et le Hœrnli (V. ci-dessus).

[Le **Mont-Rose** (*Monte Rosa*) forme le nœud de deux grandes chaînes qui viennent s'y rattacher, l'une de l'O. à l'E., et l'autre du N. au S. La première part à l'O. du Matterhorn ou Mont-Cervin, et le col Saint-Théodule en est la limite occidentale. Au S.-E. de ce col s'élèvent deux cimes de hauteurs inégales, le Petit-Mont-Cervin, la seconde, le Breithorn (V. ci-dessus).

Les **Zwillinge** ou **Jumeaux** (Castor, 4250 mèt., et Pollux, 4994 mèt.) se dressent entre le Breithorn et le **Lyskamm** ou Crête de Lys (4558 mèt.; ascension très difficile).

La deuxième chaîne du Mont-Rose court du N. au S., entre le col delle Piscie et le col du Weissthor, domine la vallée de Macugnaga et présente neuf pics. — 1° La *Pyramide de Vincent* (4241 mèt.). — 2° Le *Balmenhorn* (4324 mèt.), à l'O. et un peu en arrière de la Pyramide de Vincent. — 3° Le *Schwarzhorn* (4295 mèt.). — 4° La *Ludwig's Hæhe* (4344 mèt.). — 5° La *Parrot-Spitze* (4442 mèt.). — 6° La *Signalkuppe* (4561 mèt.), grande masse de rochers (cabane du Club Alpin Italien à 3750 mèt.), verticale à l'E. sur Macugnaga, facilement accessible au S., possible par le versant N. — 7° La *Zumstein's-Spitze* (4573 mèt.). — 8° La *Dufour-Spitze* ou *Hæchste-Spitze* (la plus haute pointe; 4638 mèt.), peu éloignée de la précédente et composée de deux pitons dont l'un a 7 mèt. de moins que l'autre. — 9° le *Nordend* (4612 mèt.), à l'extrémité N. du Mont-Rose, et réuni à la Dufour-Spitze par une arête en ligne courbe ou Sattel (4490 mèt.). Il s'élève au-dessus du Weissthor (Alter Pass), qui le sépare de la Cima di Jazzi.

Les deux sommets les plus élevés du Mont-Rose, la Dufour-Spitze et le Nordend, sont en Suisse; les autres appartiennent à l'Italie.

L'ascension de tous les pics du

Mont-Rose a été faite; la plupart de ces courses sont difficiles et dangereuses.

Dans les vallées du S. et de l'E. qui partent de la base du Mont-Rose, la langue usuelle est l'allemand.

**La Dufour-Spitze** (16 h. env. de l'hôtel du Riffel, aller et retour: guides et précautions nécessaires; V. l'*Index alphabétique* pour le tarif). — Cette ascension très belle, mais pénible et, dans la dernière partie, plus difficile que celle du Mont-Blanc, a été faite pour la première fois en 1855. — De l'hôtel du Riffelberg, on monte à la Rothe-Kumme, puis on descend (1 h.) au glacier de Gorner, que l'on traverse jusqu'aux (1 h.) rochers *auf der Platte* ou *Blattje*. Là, il faut s'attacher à la corde. On monte ensuite (1 h. 15) aux rochers *auf den Felsen* (3344 mèt.), où l'on déjeune. En 4 h. on atteint le sommet d'une arête à l'O. de la Dufour-Spitze. De cette dernière arête émergent quatre pitons. C'est au piton inférieur, qu'on laisse à dr., que commence (3355 mèt.) la partie difficile et vertigineuse de l'ascension; elle dure 1 h. 50 à 2 h. (9 h. du Riffel jusqu'au sommet, 4658 mèt.). Le panorama est splendide (Macugnaga est à 3000 mèt. de profondeur). On revient à l'hôtel par le même chemin. — L'ascension a été faite par le glacier de Grenz, ainsi que par le versant de Macugnaga.

Pour les cols qui traversent la chaîne du Mont-Rose, V. R. 37, 38, 39, 40, etc.

**Le Cervin.** — Ascension très difficile, qui ne doit être entreprise que par des touristes très exercés; elle se fait en 2 jours par les deux versants (elle est plus belle, mais plus difficile par le versant italien que par le versant valaisan); guides, cordes et précautions nécessaires). — Un refuge a été construit du côté de l'Italie à 4122 mèt. Sur le

versant suisse, une cabane a été élevée par le S. A. C. à 3275 mèt. (5 h. de Zermatt). Des cordes et des chaînes ont été placées aux plus mauvais pas.

La durée de l'ascension (versant suisse) est de 20 h. env. (montée, 11 h., descente, 9 h.).

Pour l'ascension du Dom et du Weisshorn, V. R. 35; — pour le tour du Mont-Rose, R. 45.]

De Zermatt à Aoste, par le Val Pellina, R. 26; — à Evolena et à Sion, par le col d'Hérens, le col de la Za, le col de Bertol et le col du Mont-Brûlé, R. 27; — à Zinal, par le col Durand, par le col de Trift, par le col de Moming, par le col de Schallen, R. 32; — à Châtillon, par le col Saint-Théodule, par le col du Breuil, par le col de Tournanche et le Furggengrat, et à Saint-Jacques d'Ayas, par le col des Cimes-Blanches, R. 37; — à Verrès par le Schwarzthor, par le col des Jumeaux, R. 38; — à Pont-Saint-Martin, par le col de Lys, par le Felikjoch, R. 39; — à Alagna, par le col Sesia, R. 40; — à Macugnaga, par le Rofeljoch et par l'Alt-Weissthor, R. 41; — à Martigny, par les glaciers, R. 42; — à Saas, par le Neu-Weissthor, par l'Adlerpass, par le col d'Alalin ou de Tæsch, par le col de l'Alphubel, par le Mischabeljoch, par le Domjoch, par le Nadeljoch, R. 44.



## ROUTE 37.

DE ZERMATT A CHATILLON  
ET A  
SAINT-JACQUES D'AYAS

## 1° A CHATILLON

## PAR LE COL SAINT-THÉODULE

15 à 15 h. 30. — Au col, 5 h. à 5 h. 30 (5 h. à 5 h. 30 pour la descente); — à l'hôtel du Giomen, 7 h.; — à Val-Tournanche, 9 à 10 h.; guide, 15 fr.; — à Châtillon, 12 à 15 h.; guide, 20 fr. — Belle course très recommandée, facile par un beau temps. — Guide et précautions nécessaires. — Traversée du glacier, 2 h. 50 à 3 h. — Il faut partir de grand matin de Zermatt. — On peut aller à cheval ou à mulet jusqu'au glacier, 5 h. à 5 h. 50. Quand la neige est durcie, les mulets franchissent même le col. — Du côté de l'Italie, le chemin est praticable pour les mulets jusqu'au glacier, à 1 h. du col. — Route de voit. de Val-Tournanche à Châtillon.

(En sens inverse on compte : de Châtillon à Val-Tournanche, 4 h. 30; gorges des Busseraillies, 5 h. 15; le Breuil, 6 h. 30; les Fornets, 8 h. 30; col du Théodule, 9 h. 30; cabane de Aûf dem Mauer, 11 h. 15; Zermatt, 13 h. 50.)

N. B. — On peut partir de l'hôtel du Riffel (4 à 5 h. du col) ou y descendre du col, en traversant le glacier de Gorner (V. R. 36).

Au delà du torrent du glacier de Trift, à g. Winkelmaten, sur l'autre rive de la Visp, sentier du Riffelberg (R. 36). — 15 m. Pont sur le Zmuttbach.

— 1 h. 15. *Blatten*. — 1 h. 45. *Zum-See*. — A g., *Fuhri*; à dr., sentier du lac Noir et du Hœrnli (R. 36). — 2 h. 45. Au delà du Garbach (cascade), la *Gartenalp*, à l'extrémité de laquelle, nommée *auf dem Mauer* (2605 mèt.; cabane-auberge), on a une vue magnifique.

3 h. 15. *Glacier de Saint-Théodule*, par lequel on monte (au S. et un peu à dr.), en 2 h., au col **Saint-Théodule** ou *Mat-terjoch* (3322 mèt.), limite du Piémont et du Valais. — Magnifique panorama. — *Auberge* (8 lits), construite près de l'endroit où de Saussure éleva une hutte de pierre et passa quatre jours. En 1865, M. Dollfus-Ausset établit au col un observatoire météorologique. — Plus bas, au S., débris d'une redoute très ancienne. — Au N., le *Theodulhorn* (3472 mèt.; vue à peu près semblable à celle du col).

[Du col Saint-Théodule, on peut gagner soit l'hôtel du Riffel, soit le lac Noir, le Hœrnli et la Staffalp (R. 36, 9°), ou monter au Breithorn (R. 36, 11°), ou encore se rendre à Saint-Jacques d'AYAS (V. ci-dessous, 2°).]

Avant de sortir du glacier (45 m.), par lequel on descend du côté de l'Italie (appuyer sur la dr.), on laisse à dr. (V. ci-dessous) le chemin direct de Saint-Jacques d'AYAS. — Descente sur une pente semée de rochers appelée *les Fornets* ou *Fourneaux*, puis sur des pâturages.

2 h. env. du col. **Hôtel du Mont-Cervin** ou du **Breuil**, sur la *montagne du Giomen*, à 2114 mèt. (très belle vue sur le Cervin).

[Le Breithorn (5 h. aller et retour ; recommandé ; V. R. 56).

La **Motta de Plété** (2889 mèt.; 5 h. 50, guide, 8 fr. ; belle vue). au-dessus des pâturages de *Cleva-Grensa* et de la *Manda*. — Montée, 5 h. et descente, 2 h. 50, par le *Goillet* et la *Barma*, ou par *Versec* et *Champlong*.

La *Grand' Cemetta* ou *Sometta* (5167 mèt.; 5 h., porteur, 6 fr. ; vue très étendue), sur la même arête que la Plété, et dominant au S. le col des Cimes-Blanches (R. 45). — La *cascade des Cors* (2100 mèt.; 1 h., course intéressante). — Les *lacs de la Barma* et des *Cimes-Blanches* (au N.-E.), par les chalets de la Barma et du Goillet. — Ascension de la *pointe des Cors* (5355 mèt.; 9 h. aller et retour ; guide, 50 fr.) ; des *Jumeaux* (*pointe Giordano*, 5875 mèt.; 11 h. aller et retour ; guide, 50 fr.) ; *pointe Sella* (5803 mèt.; 10 h. aller et retour ; guide, 50 fr.) ; etc.]

A Prarayen par le col de Val Cornera, R. 25, A ; — à Saint-Jacques d'Ayas par le col des Cimes-Blanches, R. 45, A, 2° ; par le col de Portola, R. 45, B, 1°.

15 m. de l'hôtel du Giomen. *Chalets du Breuil*.

Au delà des *chalets d'Avuail*, *chapelle de Notre-Dame de la Garde* (1858 mèt.), puis, au-dessous du Plan de Pesonthé, *gouffre de Busserailles* (entrée, 80 c. par personne ; petite maison où l'on trouve des rafraîchissements ; 104 mèt. de longueur, 55 mèt. de hauteur ; *grotte des Géants* ; cascade de 16 mèt., tombant dans la mar-

*mite du Géant* ; au milieu du jour, le soleil produit dans la grotte de beaux arcs-en-ciel).

Pont de Lavé. — *Crépin*. — Pont de Michelina.

2 h. (10 k. du Breuil). **Val-Tournanche\*** ou *Val Tornanche*, v. à 1549 mèt. Le ch.-l. s'appelle *Pâquier*. — Monument élevé à la mémoire du chanoine Carrel, alpiniste émérite. — Poste de carabiniers et de douaniers. — Belle vue sur le Val-Tournanche.

[Le **Grand-Tournalin** ou *Tornalin* (5100 mèt.; montée, 5 h.; descente, 4 h.; guide, 12 fr ; ascension très recommandée ; cabane du Club Alpin Italien). — Sentier par *Ceneil* (2067 mèt.) et les pâturages supérieurs de l'*Aran*. — Du sommet, belle vue.

La Motta de Plété. V. ci-dessus, et le Château-des-Dames (10 h.; guide, 15 fr.), V. R. 25, A.

Le **Mont-Panchero** ou *Panquero* (2625 mèt.; 6 h.; guide, 8 fr.), à l'O., au-dessus du col du Dza (très belle vue du Cervin).

La **Becca de Guin** (5657 mèt.; 14 h.; guide, 55 fr.; difficile.)

De Val-Tournanche à Prarayen dans le Val Pellina, par le col de Val Cornera, R. 25, A ; — à Ayas, par le col de Portola, R. 45, B, 1°, ou par les cols faciles de *Tantaré*, de *Pelonet*, de *Croux*, de *Nana* et du *Tornalin*.

Belles cascades du torrent de Tsegnana au delà du (20 m.) *pont de Moën*, en face du ham. de ce nom. — Belle vallée. — Au delà de la *chapelle d'Ussin* (avec l'inscription : *pax intrantibus, salus exeuntibus*), on traverse un étroit défilé. — Plus loin, à g., cascades du torrent de Chamois. — Près des *Grands-Mou-*

*lins* (2 h. 15 de Val-Tournanche), en face d'*Antey-Saint-André* (240 mètr. au-dessus de la vallée), on voit à 250 mètr. plus haut les restes d'un aqueduc (V. ci-dessous). — Ponts sur le Marmore. — A g., oratoire de *Notre-Dame d'Oropa*; à dr., chemin de *Torgnon* (1476 mètr.), v. dominé par la *Cima d'Aver* (2649 mètr.; belle vue). — Vastes prairies des *Cessins*. — Ruines d'un aqueduc de 10 k. du xii<sup>e</sup> ou du xiii<sup>e</sup> s., appelé *Ru du Pain-Perdu*.

4 h. (16 k.) de Val-Tournanche. **Châtillon**\* station de la ligne d'Aoste à Turin, d'où l'on peut se rendre en 50 min. à Aoste (R. 9).

[**Col du Breuil** (6 ou 7 h.). — De Zermatt, par le chemin du *Hœrnli*, au *Furgengrat* et au (6 h.) *col du Breuil* (*Breuiljoch*). — Descente sur le glacier du Cervin qu'on traverse; on rejoint près du Giomen le chemin du col Saint-Théodule.

**Col de la Forca** ou *Furggenjoch* (5 h. du Breuil), à l'E. du Cervin; parallèle au col du Breuil, mais plus difficile.

**Col de Tournanche** (14 h.; difficile). — De Zermatt on gravit le glacier de Z'mutt, et, tournant à g., au delà de la base du Cervin, on remonte la branche E. du glacier de *Tiefenmatten* jusqu'au col de Tournanche (3474 mètr.), au pied S. du Cervin.]

## 2° A SAINT-JACQUES D'AYAS

### PAR LE COL DES CIMES-BLANCHES

10 h. — Chemin de piétons. — Guide nécessaire.

5 h. 30. Col Saint-Théodule (V. ci-dessus).

30 m. du col. A dr., chemin qui descend au Breuil; on se dirige à g. sur le glacier de Plan Tendre, que l'on traverse au-dessous du Petit-Cervin pour aller rejoindre au **col des Cimes-Blanches** (3021 mètr.) le chemin venant du Breuil (1 h. 30). — Du col à Saint-Jacques d'Ayas, 2 h. 15 (V. R. 43, A, 2°).

## ROUTE 38.

### DE ZERMATT OU DU RIFFEL A VERRÈS

#### A. Par le Schwarzthor.

23 h. env.; 12 à 14 h. (selon les conditions du terrain) de l'hôtel du Riffel à Saint-Jacques d'Ayas. — Guide, 35 fr. — Course très difficile, qui peut offrir des dangers dans la traversée du glacier de Schwärze. — N. B. Il vaut mieux partir de l'hôtel du Riffel que de Zermatt.

2 h. 30 de Zermatt. Hôtel du Riffel (R. 36). — On gravit la *Rothe-Kumme*; descente sur le glacier de Gorner; on remonte le glacier de Schwärze, très crevassé. — **Col du Schwarzthor** (5894 mètr.), entre le Breithorn, à l'O., et le sommet de *Polluz* (4094 mètr.; on peut y monter du col), à l'E. — On descend au S., à la base des rochers du Breithorn (trajet dangereux), et par le *glacier de Verra* (cabane Sella du G. A. I., à 3600 mètr. env.; V. R. 40), puis à l'O. pour contourner la *Pointe Lambro-necca* (5566 mètr.) dont on gravit un contrefort au S. (vue ma-

gnifique). — Descente à l'alpe de Verra, puis le long du torrent de la Combe de Verra. — A dr., *Fiery* (petite auberge).

**Saint-Jacques d'Ayas** \*, ham. au-dessous du confluent des torrents de la Combe de Verra et du Cortot, qui forment l'Évanson.

[Le **Rothhorn** (2935 mèt.; 5 h. 30; vue magnifique), au S. des chalets de Betta.

Pour l'ascension, plus difficile, du Grauhaupt, V. R. 39.]

A Gressoney-la-Trinité par la Betta-Forca, R. 45, A, 2°, ou par le col du Rothhorn, R. 45, B, 2°.

On suit l'Évanson. — *Champlan*.

A Gressoney-Saint-Jean, par le col de Pinta, R. 45, B, 2°.

**Pillaz**. — On laisse à dr. Ayas et le chemin du col de Portola (R. 45, B, 1°). — *Corna, Estrepierre, Volon*.

3 h. de Saint-Jacques. **Brusson** \*, v. pittoresque, à 1578 mèt., au pied du *Mont-Néry* ou *Bec de Frudière*.

A Gressoney, par le col de Ranzola, R. 45, C, 2°; — à Châtillon, par le col de Joux, R. 45, C, 1°.

La vallée prend le nom de *Val Challant*. — Près de *Graine*, pont sur le torrent du lac de Frudière (château ruiné des Challant). — Pont sur l'Évanson. — *Challant-Saint-Anselme*. — *Challant-Saint-Victor* (église du xiii<sup>e</sup> s.; sépulture des seigneurs de Challant).

6 h. de Saint-Jacques d'Ayas,

(5 h. de Brusson). **Verrès** \*. — Belle vue du *château* en ruine (curieuse architecture du xiv<sup>e</sup> s.; beau souterrain). — *Couvent de Saint-Gilles*, fondé en 985. — A 15 m., *château d'Issogne* (1480), rive dr. de la Doire (salle d'armes, chapelle, fresques, etc.)

De Verrès on peut se rendre en chemin de fer à (38 k.) Aoste (R. 9).

## B. Par le col des Jumeaux.

14 h.

Du Riffel, on gagne par le glacier de Gorner le milieu du glacier de Schwärze: on gravit un escarpement à l'E. du Breithorn et, par un névé, on atteint le côté N. de Pollux et le **col des Jumeaux** ou *Verrapass*, à plus de 4000 mèt. — Descente sur le glacier de Verra, où l'on prend le chemin du Schwarzthor (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 39.

### DE ZERMATT A PONT-SAINT-MARTIN

#### A. Par le col de Lys.

17 h., sans les haltes (10 à 11 h. de l'hôtel du Riffel à Gressoney; guide, 40 fr.). — Il faut partir de l'hôtel du Riffel. — La route de voit. de Gressoney-St-Jean à Issime sera achevée en 1892; d'Issime à Pont-St-Martin, il y a un service de voit. publiques.

En venant d'Italie, on va coucher si l'on part de Gressoney, à la cabane Gnifetti. — 1 h. 15 de Gressoney-Saint-Jean, chalet de la Gabietalp; — 50 m., on quitte le chemin du col d'Ollen, pour gagner, à g. (4 h. 50), la cabane Linty et, en côtoyant à l'O. le glacier de Garstelet, la cabane Gnifetti (8 h. de Gressoney). — 2 h. 15 de la cabane, col de Lys; — 2 h. 30 à 3 h., rochers de Blattje; — 1 h., traversée du glacier de Gorner; — 1 h. Hôtel du Riffel; — 1 h. 50. Zermatt.

2 h. 50. Hôtel du Riffel (R. 36).

De la Rothe-Kumme (R. 36) on descend sur le glacier de Gorner (R. 36 et 38), que l'on traverse en se dirigeant sur les rochers de (3 h.) Blattje (R. 36); on remonte au S.-E. le glacier de Grenz. — 5 ou 6 h. de l'hôtel. Grand plateau de névé large de 2 k. — Le **col de Lys** ou **Lysjoch** s'ouvre au pied du Balmenhorn (vue limitée, mais plus bas admirable). — 1 h. 50. Descente peu difficile sur le glacier de Lys à la base N. du *Hohes-Licht* (5546 mèt.; très belle vue). — Sur le bord O. du glacier de Garstelet, *cabane Gnifetti*, du C. A. I., à 5647 mèt. (on peut y passer la nuit).

[La **Pointe Giordani** (4060 mèt.; 3 h. de la cabane), d'où l'on peut gravir en 5 h. (difficile) la Pyramide de Vincent (R. 36).

Le **Nez** (*die Nase*, 3650 mèt.), par le versant E., en traversant le glacier de Lys.

De la cabane Gnifetti, on peut, en traversant les glaciers de Garstelet et d'Indren, gagner le col delle Piscie et la cabane Vincent (R. 45, A, 5°).

De la cabane on peut descendre en 6 h. env. à Gressoney-la-Trinité

(R. 39) en passant par les rochers du Hohes Licht et l'alpe Gabiet où l'on rejoint le chemin du col d'Ollen (V. ci-dessous).]

Descente assez facile à l'extrémité du glacier de Garstelet et à la *cabane Linty*, du C. A. I. (5200 mèt. env.), au-dessus de la *Gabiet-Alp* (chemin du col d'Ollen; V. R. 45, B, 5°) d'où l'on gagne le **Val de Lys**. — A la base du glacier de Lys, chalet de *Cour de Lys* ou *Cort-Lys* (2066 mèt.; on peut y coucher). Un peu au-dessous, belle maison du baron Peccoz.

[Le *Telchenhorn*, à l'E., 2 h.]

1 h. 15 du chalet de Cort-Lys. **Gressoney-la-Trinité**\*, v. à 1622 mèt. — A l'O., sentier de Saint-Jacques d'Ayas, par le col de Betta Forca (R. 45, A, 2°); à l'E., sentier d'Alagna, par le col d'Ollen (R. 45, B, 3°).

A la cabane Sella, R. 40; — au col d'Ollen, R. 45, B, 3°.

Au delà de *Novers* ou *Noversch*, sur la rive dr., la vallée est admirable. — A *Castel*, petite chapelle de Notre-Dame des Neiges, but de pèlerinage. — *Chamonal*, et *Bresal*, ham.

2 h. 45. **Gressoney-Saint-Jean**\* (station du Club Alpin Italien), rive dr. du torrent. Centre d'excursions et séjour d'été (V. l'Italie du Nord).

[Le glacier de Lys (7 h. aller et retour). — Ascensions (magnifiques panoramas sur le groupe du Mont-Rose, les vallées et la plaine du Pié-

mont) : du Grauhaupt (R. 45, B, 2°), qui domine le col de Pinta; du Telchenhorn (V. ci-dessus); de la Combetta (R. 45, C, 2°) et du Bec de Fruitière (R. 45, C, 2°).

De Gressoney-Saint-Jean à Alagna : — 1° par le *Passo del Suber*; — 2° par le *Passo dell' Uomo Storto*; — 3° par le *Passo di Rissuolo*, entre le Corno Bianco et le col de Valdobbia. De l'alpe Rissuolo, en 2 h. 45, au Corno Bianco (R. 63).]

A Champlan, par le col de Pinta, R. 45, B, 2°; — à Alagna, par le col d'Ollen, R. 45, B, 5°; — à Riva, par le col de Valdobbia, R. 45, C, 5°; — à Brusson, par le col de Ranzola, R. 45, C, 2°.

5 h. Défilé au delà duquel l'italien remplace l'allemand. — Cascade du Loo, au-dessous de *Samsil*. — Au delà de *Trina* et de *Gaby*, à *Sertha*, petite église imitée du Sacro Monte de Varallo. — *Issime* (église, clocher du XI<sup>e</sup> s., fresques). — Près de la route, curieux *pont de Guillemort*, sur le Lys (belles cascades). — *Fontaine-More* (vieux pont; dans l'église, curieuse fresque). — *Lillianes* (premières vignes).

19 h. env. de Zermatt (24 k. de Gressoney-St-Jean). **Pont-Saint-Martin**, v. où finit le Val d'Aoste, et station de la ligne de Turin à Aoste (V. l'Italie, du Nord).

### B. Par le Felikjoch.

15 h. (sans les haltes). — Course difficile.

On traverse le glacier de Gorner; à g., rochers de Blattje (V. ci-dessus, A); on monte, par le glacier de Grenz, au gla-

cier des Jumeaux, crevassé, dans sa partie inférieure, sans difficultés dans sa partie supérieure. — Le **Felikjoch** (4000 mèt.), au pied du *Castor*, à l'O. (4250 mèt.; vue magnifique; on y monte du col, en taillant des pas dans l'arête). — Descente sur le glacier de Felik (cabane Sella, R. 40) au pied du *Felikhorn*, en évitant d'incliner à g. — On gagne une ravine dirigée au S.-E., puis la moraine O. du glacier de Lys. — Pont sur la Lys.

15 h. de l'hôtel du Riffel. Chalet de Cort-Lys (V. ci-dessus, A). — Du chalet à Pont-Saint-Martin, V. ci-dessus, A.

## ROUTE 40.

### DE ZERMATT A ALAGNA

#### A. Par les glaciers au S. du Mont-Rose

3 ou 4 jours. — Course magnifique sans grandes difficultés et sans dangers. — Guide et provisions nécessaires.

1<sup>er</sup> JOUR (6 à 7 h.). — De Zermatt ou de l'hôtel du Riffel, à l'hôtel du col Saint-Théodule, V. R. 57, 1°.

2<sup>e</sup> JOUR (9 h. env.). — On suit le chemin du Breithorn jusqu'à 1 h. de la cime, qu'on laisse à g. Par le grand glacier de Verra (R. 58) et un chaînon rocheux, en 5 h. 50 à la base de Pollux (R. 56), et, laissant à g. le che-

min du Schwarzthor (R. 36), par le Verrapass (R. 38, B), à la cime de Castor (R. 36), d'où l'on descend en 2 h. près du Felikjoch (R. 39, B) et, par l'O. du glacier de Felik, à la cabane Sella (3600 mètr. env.; 8 lits), du C. A. I.

[De la cabane Sella on peut : — descendre à Gressoney-la-Trinité (R. 39) par le *Pass Bettolino* et la Betta Forca en 5 h. env.; par le *Pass Bettolino* et la *Biel Alpe* (plus court, mais plus raide que le précédent); par le glacier de Felik et l'alpe de Lys (le plus court, mais le plus fatigant); — monter assez facilement en 7 h. env. au Lyskamm; — se rendre au Verra Pass et au Riffel (R. 38) par (1 h. 30) le Felikjoch (R. 39, B).]

**5<sup>e</sup> JOUR (11 h.).** — On monte par l'E. du glacier de Felik au glacier de Lys (R. 39) que l'on traverse en inclinant vers le Lyskamm (R. 36); on franchit (3 h.) le Nez (R. 39), on laisse à g. le Lysjoch (R. 39), on monte en 2 h. à la Pyramide de Vincent (R. 36). Descente en 1 h. à (6 h. de la cabane Sella) la cabane Gnifetti (R. 39) et en 2 h. 30 env. de cette dernière, par les glaciers de Garstelet et d'Indren, le col delle Piscie et la cabane Vincent (R. 43), à l'hôtel du col d'Ollen (R. 43), d'où, en 3 h., à

11 h. **Alagna**, v. de langue allem., à 1205 mètr., à la jonction de la Sesia avec les torrents du col de Moud, du Val d'Ollen et du Val d'Otro.

**N. B.** — En donnant 4 jours à cette course, on peut, le 3<sup>e</sup> jour (10 h.), monter en 4 h. 30

de la cabane Sella au Lysjoch, puis en 3 h. à la Signal-Kuppe (R. 36); descente en 2 h. 30 à la cabane Gnifetti. Le 4<sup>e</sup> jour (5 h.), col d'Ollen et Alagna.

[D'Alagna on peut se rendre en 6 h. env. à Rima, dans le Val Piccola (R. 53, C, 3<sup>e</sup>), par la *Bocchetta d'Alagna*; descente à l'E. (belle cascade) sur Rima San Giuseppe.]

D'Alagna à Gressoney-Saint-Jean, par le col de Valdobbia, R. 43, B, 3<sup>e</sup>; — à Macugnaga, par le col du Turlo, R. 43, B, 4<sup>e</sup>.

### B. Par le col Sesia.

15 h. — Passage très difficile.

De Zermatt ou du Riffel, par le glacier de Gorner aux rochers de Blättje (R. 36), d'où l'on remonte le glacier de Grenz jusqu'au col Sesia (*Sesiajoch*), qui s'ouvre au S. de la Parrot-Spitze. — Descente par le glacier de Sesia à Alagna (V. ci-dessus). — Si l'on part d'Alagna pour le col Sesia, on couche à la *Bors Alp* et, par le glacier de Piodi, on monte aux rochers du Schwarzhorn.

## ROUTE 41.

### DE ZERMATT A MACUGNAGA

PAR LE ROFELJOCH.

11 à 12 h. — Guide (25 fr.) et précautions nécessaires. — Il vaut mieux passer ce col de Macugnaga à Zermatt que de Zermatt à Macugnaga.

On monte de Zermatt par le

Riffel à la Cima di Jazzi (R. 36). On contourne sa base N.-O. et, par l'arête qui la relie à la *Cima di Rofel*, on gagne le **Rofeljoch** (autrefois appelé Neu-Weissthor, nom qu'on a laissé au plus large des trois passages, situé le plus au N. ; V. R. 44, A), ouvert dans l'arête rocheuse au pied S. de la Cima di Rofel. — Descente au S.-E. sur le glacier de Rofel, puis au S. à la *Staffelalp* et à Macugnaga (R. 46).

[10 à 11 h. de Zermatt à Macugnaga, par le *Jazzipass*, le glacier de Jazzi, la Fillaralp et le Rofelstaffel ; ou par le *Jægerpass*, situé au N. de l'Alt-Weissthor, et le glacier de Fillar ; — 14 h. env. par l'*Alt-Weissthor* course très difficile et dangereuse.]

## ROUTE 42.

### DE ZERMATT A MARTIGNY OU A CHAMONIX

#### PAR LES GLACIERS

Course magnifique, mais qui ne convient qu'à des touristes éprouvés (V. la *Suisse* in-10).

#### 1° DE ZERMATT A MARTIGNY

4 jours.

1<sup>er</sup> jour, de Zermatt à Prarajen par le col de Val Pellina (R. 26). — 2<sup>e</sup> jour, par le col de la Reuse d'Arolla (R. 23), aux chalets de Chermontane. — 3<sup>e</sup> jour, par le col du Sonadon (R. 25) à Bourg-Saint-Pierre. — 4<sup>e</sup> jour, de Bourg-Saint-Pierre à Martigny (R. 23).

#### 2° DE ZERMATT A CHAMONIX

3 ou 4 j. — Course plus difficile que la précédente.

1<sup>er</sup> jour, de Zermatt à Chanrion par le Stockje (R. 27), le col de Val Pellina (R. 26), le col du Mont-Brûlé (R. 27), les Za-des-Zans (R. 26), le col de Colon (R. 25, A), le col de l'Evêque (R. 25, B) et le glacier d'Otemma, ou (d'après M. de Tschudi) par le col d'Hérens (R. 27), le col des Bouquetins (R. 25, B), le col de Colon, etc. — 2<sup>e</sup> jour, par le glacier du Mont-Durand et le col du Sonadon (3500 mèt.) à Orsières (R. 23). — 3<sup>e</sup> jour, par le glacier d'Orny (R. 25), le col du Tour (3550 mèt.) et le glacier du Tour, à Chamonix.

## ROUTE 45.

### LE TOUR DU MONT-ROSE

#### A. PAR LES COLS SUPÉRIEURS

1<sup>er</sup> De Zermatt au Breuil par le col Saint-Théodule.

Pour la description, V. R. 57, A.

2<sup>e</sup> Du Breuil au chalet de Cort-Lys, par le col des Cimes-Blanches et la Betta-Forca.

8 h. — Guide nécessaire.

Du Breuil on monte en 2 h., par des pâturages et des éboulis au col des Cimes-Blanches (3021 mèt. ; vue limitée), où l'on rejoint le chemin du col Saint-



Théodule (R. 37). — 2 h. 20. Descente à un petit lac. — 3 h. 10. *Chalets d'Aventina*, les plus élevés du Val d'Ayas. — On descend par un bois à l'aub. de *Fiery*. — On laisse à dr. Saint-Jacques d'Ayas (R. 38). — Montée raide. — 4 h. 10. *Réssy*. — 5 h. 40. **Col de la Betta-Forca** (2635 mèt.; vue triste). — 6 h. 20. *Chalets de Betta*. — 7 h. 5. Pont sur la Lys (1750 mèt.). — On remonte la vallée (7 h. 50) jusqu'au chalet de Cort-Lys (R. 39, A), ou bien on descend à (8 h. 20) Gressoney-la-Trinité, et à (9 h. 50) Gressoney-Saint-Jean (R. 39, A).

[Le Pass Bettolino (V. R. 40, A), au N. de la Betta Forca, est un passage plus long, mais plus intéressant.]

### 3° Du chalet de Cort-Lys à la Pile Alp ou aux chalets de Bors par le col delle Piscie.

Chemin de mulets jusqu'à 50 m. du col. — Descente fort raide.

On contourne le lac *Salzia*, puis la base du Hohes Licht (R. 39, A) et l'on passe au-dessous des glaciers de Garstelet et d'Indren. — **Col delle Piscie** (3162 mèt.), entre les glaciers d'Indren et d'Embours. — Hutte de pierre (*Cabane Vincent*), à 3100 mèt. (restaurée par le C. A. I., pour huit à dix personnes). — A dr., Corno del Camoscio (V. ci-dessous, B, 5°) et *Pointe de Cimalegna*. — On descend à la **Pile Alp** par la vallée, ou bien l'on rejoint dans la vallée

d'Ollen le chemin du col d'Ollen qui mène à Alagna (R. 40).

### 4° De la Pile Alp à Macugnaga, par le col delle Loccie.

13 à 14 h. — Course difficile. — Il vaut mieux partir de Macugnaga que du Val de Lys.

2 h. de Macugnaga. Alpe de Pedriolo (R. 46). — 4 h. 30. Par le glacier de Macugnaga, à une rimaye dangereuse. — 7 h. Ascension difficile sur des rochers. — 9 h. Séracs, seconde rimaye, et pente de glace de 50°. — **Col delle Loccie** (3647 mèt.), entre la Signal-Kuppe et le Monte delle Loccie. — 10 h. 30. Descente à des pâturages (chalet) par le glacier crevassé de Sesia. — 11 h. 45. Pile Alp. — 14 h. 15. Alagna (R. 40).

### 5° De Macugnaga à Zermatt, par l'Alt-Weissthor, le Rofeljoch, le Jazzipass et le Jægerpass (R. 41).

### 6° De Macugnaga à Saas, par le Monte Moro (R. 46).

### 7° De Saas à Zermatt (R. 44).

## B. PAR LES PASSAGES INTERMÉDIAIRES

Ces passages ne comprennent, ainsi que les passages inférieurs, que la région montagneuse située entre le Val Tournanche et le Val Anzasca. Pour faire le tour du Mont-Rose, il faut passer les cols Saint-Théodule, du Monte Moro ou du Neu-Weissthor.

**1° De Val-Tournanche à Champlan dans le Val d'Ayas, par le col de Portola.**

1 jour. — Guide nécessaire.

On suit la rive g. du Marmore jusqu'à un chemin à g., qui monte dans une forêt sur des rochers escarpés (belle vue). — On se dirige au S.-E. vers le v. de *Chamois* (1829 mèt.). — Montée au **col de Portola** (2456 mèt.) entre le Val Tournanche et le Val d'Ayas. — Descente raide à *Ayas*; on peut y coucher, mais il vaut mieux descendre à *Brusson* (R. 58) ou remonter à *Champlan* (R. 58).

[Du Val Tournanche on peut aussi gagner le Val d'Ayas par les cols faciles de *Tantaré*, de *Pelonet*, de *Nana* et du *Tornalin*.]

**2° De Champlan à Gressoney-Saint-Jean, par le col de Pinta.**

6 h. env. — Guide nécessaire. — *N. B.* Si l'on emploie un jour entier à cette course, on devra monter au *Grauhaupt*.

Montée facile (belles vues), puis plus raide. — 5 h. Belle chute du torrent dont on suit la rive. — 5 h. 45. **Col de Pinta** ou de *Cuncas* (2499 mèt.; vue très étendue à l'O.).

[Le *Grauhaupt* (5262 mèt.; 2 h.; montée pénible; beau panorama); on y monte aussi du *Rothhornpass*.]

Descente facile, praticable pour les mulets. — 6 h. 45. *Chalet*. — 7 h. 45. *Chamonal*. —

8 h. 15. *Gressoney-Saint-Jean* (R. 59, A).

[Du Val d'Ayas, à Gressoney, soit par le *Rothhornpass* au N. du col de Pinta, soit par le *col de Mascogna*, au S. du col de Pinta.]

**3° De Gressoney-Saint-Jean à Alagna, par le col d'Ollen.**

7 h. — Chemin de mulets. — Guide nécessaire. — Très belle course, très recommandée.

1 h. 50. Au delà de Gressoney-la-Trinité, on laisse à g. le chemin de la *Betta-Forca* près d'une chapelle. — 5 h. 15. *Chalets de la Gabietalp* (2570 mèt.; aub.) et petit *lac de Gabiet*. — 5 h. 45. A g., chemin de la cabane *Linty*, de la cabane *Gnifetti* et du col de *Lys* (R. 59). — 5 h. 15. **Col d'Ollen** (2909 mèt.; très belle vue; bon hôtel; téléph.), entre le *Corno del Camoscio* (50 m.; panorama comparable à celui du *Grauhaupt*) ou *Gemsstein* au N., et le *Corno Rosso* au S. — Descente très raide. — 7 h. *Chalets de Laglietto*. — 8 h. 50. *Alagna* (R. 40). — *N. B.* D'*Alagna* au col, 4 h.

**4° D'Alagna à Macugnaga et à Pestarena, par le col du Turlo.**

9 h. env. — Chemin de piétons. — Guide nécessaire. — Passage peu intéressant. — Si l'on n'est pas pressé, il vaut mieux gagner *Ponte Grande* par les passages inférieurs (V. ci-dessous) et remonter à *Macugnaga*.

Rive dr. de la *Sesia*. — 15 m.

Pont près du ham. d'*Al Ponte*. — 35 m. *Ronco*, v. que domine le *Tagliaferro* (2966 mètr.). — Pont sur la Sesia. — 55 m. *Mines de Santa Maria*, puis *Sant' Antonio*. — Pont sur la Sesia. — A g., au pied du *Staffelberg*, chemin de la *Pile Alp* (V. ci-dessus). — 1 h. 40. *Chalets de la Falleralp*. D'une éminence, à dr., belle vue. — 5 h. 25. Le *Plan du Pic*; petit lac. — 4 h. 40. **Col du Turlo** (2770 mètr.). A dr., au pied de la croix, magnifique panorama.

Descente raide, mais facile, dans le Val Quarazza. — Belle cascade. — 6 h. 40. *Chalets de Piana* (1812 mètr.). — Traversée du torrent. — Belles cascades au débouché du Val Quarazza dans le Val Anzasca. — 8 h. 10. *Quarazza*. — On peut gagner *Macugnaga* par *Isella*, sur la rive dr. de l'*Anza*. — Sur la rive g. *Borca* (R. 46), où le chemin se bifurque : à g. (8 h. 40), *Macugnaga* (R. 46); à dr. (8 h. 40), *Pestarena* (R. 46).

## G. PAR LES PASSAGES INFÉRIEURS

### 1° De Châtillon à Brusson, par le col de Joux.

4 h. env. — Chemin de mulets.

50 m. *Saint-Vincent* (R. 55). — En montant, belles vues sur la vallée d'Aoste et le *Mont-Blanc*. — 5 h. **Col de Joux**. — En descendant, vue du Val Challant, terminé à son extrémité supérieure par le *Cervin*

et la chaîne du *Mont-Rose*. — 4 h. *Brusson* (R. 38, A).

### 2° De Brusson à Gressoney Saint-Jean, par le col de Ranzola.

4 h. 30 env. — Chemin de mulets.

Belle vue sur le Val Challant. — 1 h. Montée à la *chapelle Saint-Grat*. — 2 h. 30. **Col de Ranzola** ou de la *Fenêtre* (2189 mètr.; 850 mètr. au-dessus de Brusson; chalets). Vue admirable en descendant. — A g. du col (50 m.), la *Combetta* (très belle vue). — 4 h. 50. *Gressoney-Saint-Jean* (R. 39, A).

[De Brusson à Gressoney, on peut, par un détour, monter au **Mont-Néry** ou **Bec de Frudière**, au S. du col de *Frudière* (menant de Brusson dans le Val de Lys) et au N. du col de *Chasten* (menant du Val Challant à Issime).]

### 3° De Gressoney-Saint-Jean à Riva, par le col de Valdobbia.

6 h. env. — Chemin de mulets. — Guide inutile. — Passage moins intéressant que le col d'Ollen.

Pont sur la Lys. — Montée sur le versant O. du *Karrhorn*; belle vue sur le *Mont-Rose*. — 2 h. 45. **Col de Valdobbia** (2548 mètr.; belle vue). — Petit hospice habité toute l'année.

[Le **Corno Bianco** (5317 mètr.), par l'*alpe Rissuolo*.]

Descente très raide. — A g., le *Grünsee*, petit lac. — Plus bas, gorge étroite de la *Dobbia*. — Au ham. de *Grato*, on rejoint

le sentier du Val Macugno (petite cascade).

5 h. 30 du col. **Riva \***, dans le pittoresque Val Sesia (V. *l'Italie du Nord*).

#### 4° De Riva à Rimasco.

##### a. Par le col de Moud.

6 h. env. — Chemin de mulets.

50 m. Alagna (R. 40).

Pont sur la Sesia. — A g., près de Ronco, chemin de la Pile Alp et du Turlo. — Montée à dr., en zigzags (belles vues). — 2 h. *Chalets de Moud*. — 3 h. **Col de Moud** (2270 mètr.), entre le Moudhorn (2796 mètr.) et le Tagliaferro. — 4 h. *Rima \**, v. allem. — 5 h. *Rima San Giuseppe*. — 6 h. Rimasco (V. ci-dessous, B).

##### b. Par les vallées de Sesia et de Sermenza.

7 h. — Route de voit. de Riva à Balmuccia; chemin de chars de Balmuccia à Rimasco.

De Riva on descend en 4 h. env. par *Mollia* et *Piode*, à *Balmuccia \**, dans le Val Sesia.

On remonte la rive g. de la Sermenza, par *Guaifora* et *Boccioletto* (pyramide rocheuse appelée *Torre di Boccioletto*). — *Fervento*.

5 h. **Rimasco \***. La vallée se bifurque : à g., Rima (V. ci-dessus), à dr., Carcoforo (V. ci-dessous, 5°).

##### c. Par Alagna et la Bocchetta d'Alagna.

9 h. env. — Route de voit. et chemin de mulets.

1 h. env. (route de voit.) de Riva à Alagna (R. 40). — 6 h. env. d'Alagna à Rima (R. 40). — 2 h., (route de chars) de Rima à Rimasco (V. ci-dessus, a).

#### 5° De Rimasco à Ponte Grande (et à Macugnaga) par les cols d'Egua et de Baranca.

9 h. env. — Chemin de mulets et route de voit.

50 m. *Ferrate*. — 1 h. 30. *Carcoforo \**.

[De Carcoforo à Quarazza, par la **Bocchetta di Carcoforo**. — Montée en 3 h. 50 par le Val Fornetto à la *Borchetta di Carcoforo*. — Descente raide par le Val Quarazzola, dans le Val Quarazza, sur le chemin du Turlo (V. ci-dessus, B, 4°).

De Carcoforo par le *col della Moriana* à Pestarena (R. 46), et par le *Passo della Piana* dans le Val Quarazza.]

5 h. 45. **Col d'Egua** ou **d'Eigua** (2155 mètr.; vue magnifique sur le Mont-Rose). — 4 h. 30. Descente au *col de Baranca* (1820 mètr.), d'où l'on peut gagner le Val Mastallone par le Val Fobello (V. *l'Italie du Nord*). — Descente par le Val Olloccia dans le Val Anzasca (R. 46) à Bannio, à 15 m. de Ponte Grande (R. 46), sur la route et à 4 h. 30 env. de Macugnaga (R. 46).

## ROUTE 44.

## DE VIÈGE A SAAS ET A FEE

5 h. env. — Chemin de fer et bon chemin de mulets. — Guide inutile. — Excursion à Fee très recommandée.

30 m. de Viège à Stalden par le chemin de fer (R. 55).

A dr., chemin de Zermatt. — 45 m. *Kinnbrücke*, pont haut de 50 mètr., sur la Viège de Gornner, au delà duquel il faut suivre le chemin de la rive g. de la Viège de Saas. — Montée par (1 h. 20) *Resti* jusqu'à (2 h.) *Zen Schmieden*. Sentier pour (1 h.) le pont de Kalpotran (R. 55). — Cascade du Mattwaldbach. — Belle vue en arrière. — Gorge étroite de la Viège. — Aub. *auf der Hudeggen*, dans une situation pittoresque, près du (5 h. 15) *Bodenbrücke*; belles cascades du Schweibenbach. — A dr., v. de *Schweiben*. — 5 h. 50. *Mattwaldbrücke*, sur la Viège; on entre dans la région des forêts de mélèzes. — 5 h. 45. *Balen* (1552 mètr.), que domine le Balfrin (V. ci-dessous). En face, à l'E., cascade du Fallbach. — 5 h. 55. Pont sur la Viège. — 4 h. 15. *Chapelle de Saint-Antoine*, au bord d'une forêt (belle vue). — On franchit la Viège et l'on traverse le ham. de *Tamatten* et de grandes prairies.

5 h. *Saas* \* ou *Im Grund*, *Saas-im-Grund*, 586 h. à 1562 mètr. — Saas est le point de dé-

part de nombreuses courses indiquées ci-dessous et R. 42, 45 et 46.

De Saas on monte en 1 h. env. à pied, à Fee (promenade très recommandée). — Le sentier le plus facile qui traverse la Viège, presque en face de l'hôt. Monte-Moro, s'élève en zigzag dans les prés, puis dans une forêt, à l'extrémité de laquelle est la *chapelle de Saint-Joseph*. Au sortir du bois il traverse les ham. de *Wildi* et de *Lohmatten* (1897 mètr.), qui constituent avec *Gasse*, qui en est le centre, *Bielen* et *Hohnegg*, le v. de Fee (V. ci-dessous).

Un autre sentier plus intéressant, mais un peu plus long, se détache à une petite distance de Saas du chemin du Mattmark (R. 46), près de *Zenlaenen*. Au 1<sup>er</sup> pont à dr. on franchit la Viège et l'on gravit, dans une forêt, un chemin taillé dans le roc et dominant la gorge. On longe les 12 stations d'un calvaire (au delà, roches polies par d'anciens glaciers) et l'on aboutit par une série d'escaliers aux prairies de Fee.

**Fee** \* (ham. de Gasse, à 1798 mètr.), avec une belle église, est entouré de magnifiques prairies, d'où l'on a une vue admirable. Séjour de montagne, de plus en plus fréquenté, c'est une des plus belles stations élevées des Alpes. — Le plateau de Fee est entouré de hautes montagnes dont les séracs de l'immense et beau glacier de Fee cachent une partie.

[De Fee on peut monter par les prairies et les moraines (pavillon avec rafraîchissements sur le chemin) à (1 h. 50 env.) la **Gletscheralp**, verte oasis à 2156 mètr., d'où l'on a une vue magnifique sur les montagnes et surtout sur les deux bras du glacier de Fee. Des *Rochers de la Tête* (2 h. 30) qui la terminent la vue est encore plus belle. — On peut, par un sentier qui se détache à dr. de Fee (Gasse) et passe au-dessus de Bodmen, descendre à Almagell (R. 46).

Le **Mittaghorn** (5148 mètr.; 3 à 4 h.; belle vue) et l'**Egginerhorn** (5377 mètr.; 5 h.), courses faciles.

Le **Nadelhorn** (5334 mètr.), pointe N. du groupe des Mischabel, par le glacier de Hochbalm et une arête difficile.]

EXCURSIONS DE SAAS: — Le **Grundberg** (1 h.; vue admirable).

La **Triftalp** (2077 mètr.; 2 h. 30; chemin difficile pour les chevaux). — Montée sur le plateau gazonné, au pied du glacier de Trift, à la base O. du Weissmies (belle vue; un peu plus haut, on découvre la Gemmi).

Le **Mattwalden** ou **Sunelihorn** (5370 mètr.; 5 h.; panorama étendu), soit par la *Hofersalp*, soit par *Balen*.

Pour le Latelhorn et le Jazzihorn, V. R. 45, 2°.

L'**Allalinhorn** (5034 mètr.; 10 h.; course de touristes éprouvés), situé entre la Visp de Saas, à l'E., et la Visp de Zermatt, à l'O. — De l'hôtel du lac Mattmark (R. 46) on remonte le glacier d'Allalin. — 5 h. Col d'Allalin (V. ci-dessous). — 2 h. Sommet (panorama grandiose).

Le **Balfrin** ou **Balenfirn** (5802 mètr.). — 9 h. de Saas par le glacier de Bider, au sommet (immense panorama). — Descente, 5 h.

Le **Weissmies** (5051 mètr.; montée, 8 h.; descente, 4 à 5 h.; très beau panorama), situé au-dessus des glaciers de Trift (N.-O.), de Laquin (N.-

E.), de Roththal (S.). — Si l'on monte par le côté S., on va coucher à l'Almagelalp, et par le Zwischbergenpass on atteint l'arête puis le sommet (6 h. de l'Almagelalp). On peut monter aussi par le *Triftgrælli* et le haut du glacier de Trift; ou bien en partant de Simplon.

Le **Fletschhorn**, montagne formée de deux pics: le *Rossbodenhorn* (5917 mètr.) et le *Laquinhorn* (5025 mètr.; 12 h.). — On couche aux *chalets de Trift*, d'où l'on monte au sommet du Laquinhorn (vaste panorama). — Au pied du Fletschhorn, du côté de Simplon, *cabane du Hohsaas*, construite par le S. A. C. — On peut aller de Simplon à Saas par le Hohsaas en montant au Rossbodenhorn et en descendant par l'extrémité N. du glacier de Trift.

Le **Stellihorn** (5445 mètr.; montée, 6 h.; descente, 5 h.; course très recommandée, un peu pénible, mais sans difficultés sérieuses). — On va coucher à l'hôt. du lac Mattmark, à 5 h. de Saas ou de Fee (R. 46). — Suivre la vallée de l'*Ofenthal*, fermée par le glacier d'Ofen. — Longer la base du Stellihorn jusqu'au fond de la vallée. — Montée raide. — Du sommet, admirable panorama. — Descente à l'hôtel du lac Mattmark.

Le **Sonnighorn** (5192 mètr.), ou *Pizzo Bottarello* par la *Furggalp* et le petit glacier d'Augstkummen. — Descente par l'*alpe Camasco* dans la vallée du Loranco.

L'**Ulrichshorn** ou *Petit-Mischabel* (5929 mètr.), par le glacier de Hochbalm. Du sommet, immense panorama.

**De Saas à Saint-Nicolas**, par le **col de Gassenried** (10 à 12 h. selon l'état des glaciers). — 1 h. L'*Hannigalp* (vue admirable). — On suit un aqueduc, puis on monte dans une vallée entre le *Mellig* (2686 mètr.) et le Distelberg. — On traverse le glacier de Hochbalm. — *Col de Gassenried*

(3673 mètr.), entre le Balfrin (1 h. 30 ou 2 h. du col), au N., et l'Ulrichshorn au S., sur la partie supérieure du glacier de Gassenried (panorama splendide). — Descente en 6 h. à Saint-Nicolas par (1 h.) le glacier, en inclinant à dr., puis par une pente de neige très raide (rimaye difficile), des moraines et des rochers (mauvais pas), enfin le long d'un aqueduc à Hällenen (1536 mètr.) et à Saint-Nicolas (R. 35).

**De Saas à Zermatt. — A. Par le Neu-Weissthor** (11 à 12 h. du lac Mattmark, V. R. 46, où il faut passer la nuit; guide et précautions nécessaires; ce col relie directement la haute vallée de Saas à l'hôtel du Riffel). — On suit la route du Monte Moro jusqu'à moitié chemin de la Distelalp (R. 46), où, la laissant à g. et traversant le torrent, on gravit la montagne de Seewinen (belle vue). — 1 h. 30. Glacier de Schwarzenberg. — 3 h. 30. Arête de neige qui précède le col du Neu-Weissthor (5612 mètr.; vue splendide). — Descente par le glacier de Findelen (plus difficile) ou par le glacier de Gorner et l'hôtel du Riffel. — 7 h. du col. Zermatt (R. 36).

**B. Par l'Adlerpass** (10 à 12 h. du lac Mattmark, selon l'état du glacier; guide et précautions nécessaires; passage très intéressant; il vaut mieux partir de Zermatt que de Saas). — 5 h. Par l'Eussere-Thurm et l'Innere-Thurm à l'Adlerpass ou Imsengpass (5798 mètr.; vue magnifique), qui a la forme d'un immense croissant. — Au N., le Rimpfischhorn (4203 mètr.); au S., le Strahlhorn (4191 mètr.; montée, 1 h. 30). — 6 à 7 h. Descente, par le glacier d'Adler, le glacier de Findelen, la Fluhalp, le Stellisee et Findelen, à Zermatt (R. 36).

**C. Par le col d'Allalin ou de Täsch** (1½ h.; 9 à 11 h. de l'hôtel du lac Mattmark). — 5 h. 30 de Saas à

l'hôtel du lac Mattmark (R. 46). — 30 m. *Alpe de Schwarzenberg*, sur la rive O. du lac. — On s'élève sur le Mellig à l'Eussere-Thurm (5032 mètr.). — 2 h. 15. Glacier d'Allalin. — 4 h. 30 de l'hôtel. Col d'Allalin ou de Täsch (3570 mètr.; beau panorama), au pied de l'arête S. de l'Allalinhorn (ascension en 2 h., V. ci-dessus). — 5 h. 15 Descente à un plateau. — 7 h. *Chalets de la Täschalp* (on peut y coucher), à 2215 mètr. — 8 h. Täsch (R. 35). — 9 h. 15. Zermatt (R. 36).

**D. Par le col de l'Alphubel** (11 h.; course de glaciers très recommandée). — Par Fee et la Gletscheralp au glacier de Fee, que l'on traverse en inclinant un peu au S.-O., on atteint le col de l'Alphubel (5802 mètr.; vue admirable). — Ascension de l'Alphubel (4207 mètr.) en 1 h. du col. — On traverse la partie supérieure du glacier de Wand vers le S.-O. jusqu'à des rochers, où l'on rejoint le chemin du col d'Allalin (V. ci-dessus, C). On gagne la Täschalp et, de là, Täsch ou Zermatt (R. 35 et 36).

**E. Par les cols de l'Alphubel, d'Allalin et de l'Adlerpass** (belle course de glaciers). — Jusqu'au col de l'Alphubel, V. ci-dessus, D. — Du col on tourne à g. et l'on remonte le glacier de Mellichen jusqu'au col d'Allalin (V. ci-dessus, C). — On passe sur le glacier d'Allalin. — Montée pénible à l'Adlerpass (V. ci-dessus, B). Descente à Zermatt.

**F. Par le Mischabeljoch, par le Domjoch, par le Nadeljoch** (14 à 15 h.; courses très difficiles surtout la première). — V. la Suisse in-16.

**De Saas à Simplon. — A. Par le Simelipass ou par le Gamserjoch** (8 h.; facile). — Bodmen. — Hofersalp (2112 mètr.). — Montée raide au Sattel (2815 mètr.). On contourne à dr. le vallon. — 4 h. Simelipass (2895 mètr.), au S.-E. du Mattwaldhorn. — Descente à Simplon : 1° par

le glacier de Gams et le Bistenenpass ; 2° par le *Gamsenjoch*, le glacier de Raut et le *Niederalp* ; 5° par le *Sirvoltenpass* (V. ci-dessous, B). — De la *Hofersalp*, par le glacier de *Mattwald* au *Rosshodenjoch*. — Descente à la *Niederalp*.

**B. Par le Sirvoltenpass** (12 à 15 h.). — Du *Simelipass* par le haut du *Nanzthal* au *Sirvoltenpass*. — Descente à la *Niederalp* et à la route du *Simplon* (R. 47).

**C. Par le Fletschjoch** (15 h.; guide, 30 fr.; course difficile). — Des chalets de l'*Oberstaffel* (on peut y coucher) dans le *Laquinthal*, 11 h. d'ascension dangereuse au *Fletschjoch* (3988 mèt.), entre le *Rosshodenhorn* et le *Laquinhorn*. — Descente en 4 h. à *Saas*.

**D. Par le Laquinjoch** (10 h. sans les haltes ; guide, 30 fr.; course assez difficile). — 5 h. Par la *Triftalp*, au *Laquinjoch* (3509 mèt.), au-dessous du *Laquinhorn*. — Descente sur des rochers très escarpés, puis, par le bas du glacier de *Laquin*, aux chalets d'*Oberstaffel* et, par le *Laquinthal*, à *Gsteig* ou *Algaby* (R. 47).

**E. Par le Weissmiesjoch** (11 h. ; sans difficultés sérieuses pour des touristes exercés). — De *Simplon* par le *Laquinthal*, le glacier de *Laquin* et un dôme de neige (5 h.) au *Weissmiesjoch* ou *Thälijoch*, entre le dôme de neige (3361 mèt. (et le *Thälihorn* (3585 mèt.). — Descente sur le glacier de *Zwischbergen*, où l'on rejoint le chemin du col de *Zwischbergen* (V. ci-dessous).

**De Saas à Gondo, par le col de Zwischbergen** (9 à 10 h.). — N. B. De ce col, on peut monter au *Weissmies* (R. 44). — 35 m. *Moos*. — 1 h. 35. On rejoint le chemin d'*Almagell* (R. 46, A). — 1 h. 55. Chalets (2107 mèt.). — 3 h. *Almageller Alp* (2187 mèt.). — 5 h. *Col de Zwischbergen* (3272 mèt.; très belle vue), entre le *Weissmies* au N. et un contrefort du *Portiengrat*

(3660 mèt.), au S.-E. — Inclinant à g., on descend par le glacier de la *Gemeinealp* à la *Hofstattalp* et à la *Gemeinealp*.

[Un chemin, au S. rejoint, par l'*alpe Porcarescia* et le col d'*Andolla* (2425 mèt.), le chemin du col d'*Almagell* (R. 45, A). — A *Antrona Piana* (R. 45, A, 2°), par l'*alpe Teste* et l'*alpe Gabbia* ; — dans le *Val Bognanco* par le col de *Pontimia*, R. 45, B.]

Descente dans le *Val Vaira* par l'*alpe Bedemje* (1845 mèt.) et l'*alpe im Fahnn* (1820 mèt.). — Défilé (belle chute du torrent). — 8 h. 45. *Zwischbergen*. — A g., chemin par *Furken*, le *Feerberg*, à *Gsteig*, sur la route du *Simplon* (R. 47). — A dr., chemin par *Posetta* à *Bognanco* (R. 45, B). — Vallée pittoresque. — 9 h. 50. Un peu sur la dr., très belle cascade. — 10 h. *Gondo* (R. 47).]

De *Saas* à *Domo d'Ossola* par les cols d'*Almagell*, d'*Antrona*, d'*Antigine* et par le *Val Bognanco*, R. 45 ; — à *Macugnaga*, à *Piedimulera* et à *Vogogna* par le *Monte Moro*, R. 46.

## ROUTE 45.

### DE SAAS A DOMO D'OSSOLA

#### A. Par le Val Antrona.

##### 1° PAR LE COL D'ALMAGELL.

Passage peu fréquenté. — Guide nécessaire.

On remonte la *Viège*, ou *Visp*, jusqu'à *Moos* (R. 46, A), puis par l'*Almageller Alp* (2225 mèt.), la vallée d'*Almagell* et le glacier de *Rothplatt*. — *Col d'Almagell* ou *de Portje* (3200 mèt.), dans l'arête du *Portjengrat*



(3660 mètr.), au S. du *Pizzo d'Andolla* (3660 mètr.). — Descente dans le *Val Loranco* par les *chalets de Campalamana* (1758 mètr. ; à g. chemin du col d'Andolla, V. R. 44), le *Pian di Ronchelli*, les *chalets de Gabbia*, *Cheggio* (1490 mètr. ; à g., sentier du Val Bognanco, V. ci-dessous, B).

A Antrona Piana on rejoint le chemin du col d'Antrona (V. ci-dessous, 2°).

## 2° PAR LE COL D'ANTRONA.

12 à 13 h. — Passage le plus fréquenté pour se rendre de la vallée de Saas dans le Val Antrona. — On peut monter au *Stellhorn* (R. 44 : Excursions de Saas).

De Saas à Almagell, R. 46, A. — On remonte la vallée de *Furgg* jusqu'à *Furggstalden* (1905 mètr.) ; on contourne le versant O. de l'*Almagellhorn*, et l'on rejoint, près de quelques chalets (2072 mètr.) la rive dr. du *Furggbach* ; on longe le bord N.-E. du glacier de *Furgg*. — 4 h. 50. **Col d'Antrona ou de Saas** (2844 mètr.), entre le *Latelhorn* (3208 mètr. ; ascension facile, par des pentes neigeuses ; magnifique panorama ; 9 h. de Saas, aller et retour) au N.-E. et le *Jazzihorn* (3250 mètr.) au S.-O. — Descente raide (à g., petit lac du *Cingino*) aux chalets de l'*alpe Cingino* (2031 mètr.) et à l'*alpe Lombraro di sotto*, où l'on rejoint le sentier venant du col d'Antigine (V. ci-dessous, 3°).

[A dr., sentier pour Vanzone (R. 46), par l'*alpe Lareggio* (*Larecc*), le *Passo di Larecc*, les alpes *Motta*, *Brigis* et *Pianezza*.]

Descente dans le Val Antrona, en suivant, vers l'E., la rive g. du Troncone, qui traverse le lac d'Antrona (V. ci-dessous, 3°).

5 h. env. du col. *Antrona Piana* \*, v. dans une situation des plus pittoresques, à 902 mètr., où aboutit le chemin du col d'Almagell (V. ci-dessus, 1°).

On traverse de nombreux hameaux. — 4 h. env. d'Antrona. Villa (R. 48, A). — De Villa à Domo d'Ossola, V. R. 48, A.

## 3° PAR LE COL D'ANTIGINE OU OFENTHALPASS.

11 h. env. — Passage peu fréquenté. — Guide (12 fr.) nécessaire.

De Saas au lac Mattmark, et à l'hôtel, R. 46. — Remonter à g. l'*Ofenthal*. — On longe la moraine du glacier d'*Ofenthal*. — **Col d'Antigine ou Ofenthalpass** (2858 mètr.), entre le *Jazzihorn* au N. et le *Pizzo d'Antigine* (3059 mètr.) au S. — Descente dans la vallée supérieure de Troncone, par l'*alpe Lombraro di sopra* (1904 mètr.) ; on rejoint à g., près de l'*alpe Lombraro di sotto*, le sentier du col d'Antrona (V. ci-dessus, 2°). — Descente assez douce par l'*alpe Compliccioli* (1507 mètr.) et le pittoresque lac d'*Antrona* (1085 mètr.) à Antrona Piana.

**B. Par le Val Bognanco.**

De Saas dans la vallée de Bognanco, soit par le col d'Almagell (V. ci-dessus, 1°), Cheggio et le col de la *Crocetta*, soit par le col de Zwischbergen (R. 44), la Gemeinealp, au delà de laquelle on quitte le sentier descendant à Zwischbergen (R. 44) pour monter à dr. à l'alpe *Pajanasca* (2175 mètr.) et par l'alpe *Pontimia* (à g. petits lacs, à 2275 mètr.) au col de *Pontimia* (2595 mètr.), d'où l'on descend par l'alpe de *Monscera*, dans la vallée de la Bogna aux chalets de Bognanco et de là à Domo d'Ossola (R. 47).

**ROUTE 46.****DE SAAS A PIEDIMULERA ET A VOGOGNA**

PAR MATTMARK, MACUGNAGA  
ET LE VAL ANZASCA.

16 h. — Course facile et très belle.

**DE SAAS A MACUGNAGA****A. Par le Monte Moro.**

9 h. — De Saas au Thælliboden, route de mulets; du Thælliboden à Macugnaga, chemin de piétons. — Guide (15 fr.) nécessaire. — Il vaut mieux partir de l'hôtel du lac Mattmark que de Saas. — De Macugnaga à Saas, on met 1 h. de plus que de Saas à Macugnaga. En outre, on a constamment le Mont-Rose devant soi en descendant du Monte Moro à Macugnaga.

55 m. par la rive dr. de la Viège ou Visp (à dr., chapelles du chemin de Fee, R. 44), à Moos.

A Simplon par le col de Zwischbergen, R. 44; — à Domo d'Ossola par le col d'Almagell, R. 45, A, 1°.

Au delà de l'Almagellbach, *Almagell*, ham. à 1679 mètr. (excursion à Fee, 1 h., R. 44).

A Domo d'Ossola par le col et le Val Antrona, R. 45, A, 2°.

*Zermeigern* (1716 mètr.).

Chapelle d'*Im Lerch* (1945 mètr.). — Traversée de la moraine et du glacier d'Allalin (belles grottes de glace).

5 h. env. **Lac Mattmark** (2105 mètr.), dont on longe la rive E. — Magnifiques blocs de serpentine, dont un a 20 mètr. de hauteur, 16 mètr. de largeur et 16 mètr. d'épaisseur, déposés par le glacier de Schwarzenberg au fond de la vallée.

5 h. 10 de Saas. **Hôtel du lac Mattmark** (2125 mètr.), sur la Visp ou Thællibach; bon point de départ pour se rendre dans la vallée de Zermatt (V. R. 44). — Cascades. — A g., l'*Ofenthal* (sentier du Stellihorn, R. 44). — Pont sur le Thællibach. — *Chalets de la Distelalp* (2170 mètr.; lait et gîte). — Gorge du *Thælliboden* (2496 mètr.). — A dr., glacier de Seewinen, par lequel on peut monter au Neu-Weissthor (R. 44, A, de Saas à Zermatt).

[A g., sentier qui mène dans le Val

Anzasca, à Pestarena et à Prequar-tero (V. ci-dessous), par le glacier de Thælliboden et le *Passo Mondelli* (2841 mèt.) au N. du Joderhorn (V. ci-dessous).]

A 4 h. de Saas, le sentier cesse d'être praticable aux mulets. — Restes de la chaussée, jadis très fréquentée, qui conduisait de Stalden à Macugnaga.

5 h. de Saas. **Col du Monte Moro**, ital. *Bocchetta di Macugnaga*, all. *St-Petersrücken*, à 2862 mèt., entre le *Monte Moro* (2988 mèt.), à l'O., et le *Joderhorn* ou *Pizzo San Pietro* (5040 mèt.; splendide panorama; ascension en 45 m.), à l'E. — Vue admirable sur le Mont-Rose. — Au milieu du plateau de neige, rocher isolé, appelé *Ruppenstein*.

Descente raide, par la *Bodmaalp* et la *Betalp*.

8 h. 30 (3 h. du col à la descente; 4 à la montée). **Macugnaga**\*, à 1559 mèt., v. le plus élevé du Val Anzasca, formé par plusieurs ham. (les hôtels sont à celui de *Staffa*). — Jolie église moderne. — Ancienne église (clocher de 1580).

[Le glacier de Macugnaga, le **Belvédère** et l'alpe de *Pedriola*. (6 h. aller et retour; guide nécessaire; belle course, très recommandée). — 15 m. Ham. de *Pecetto*, all. *Zertannen* (1565 mèt.); église très ancienne; énorme tilleul. — 50 m. On laisse à g. le chemin du (2 h. de Macugnaga) *Belvédère*<sup>1</sup> (belle vue;

<sup>1</sup> Si l'on passe par le Belvédère, il faut traverser le bras O. du glacier pour aller rejoindre le chemin des chalets de Jazzi.

il est inutile d'y aller lorsqu'on monte à l'alpe de *Pedriola*). — Belle cascade du *Rofel Staffel*. — 1 h. 30. Alpe de ce nom (1917 mèt.). — 2 h. 5. *Chalets de Jazzi*, puis *chalets de Fillar* (1981 mèt.; vue plus belle). — 2 h. 35. Moraine du glacier de Macugnaga, sur lequel on descend. — 3 h. 20. Deux moulins (belle vue du glacier). — 5 h. 40. *Alpe Pedriola* (2052 mèt.; très belle vue). — Rochers gigantesques tombés du *Pizzo Bianco*. — Descente en 2 h. 50 à Macugnaga, par l'alpe *Crosa* (1865 mèt.), l'alpe *Rosareccio* (1855 mèt.) et le ham. d'*Opaco*, où l'on franchit l'Aura.

La **cabane Marinelli** (5100 mèt.; vue magnifique; montée 6 h.; descente 5 h. env.; course facile; très recommandée). — On remonte, par le Belvédère, le glacier en face des *Jägerrücken*, rochers sur lesquels est bâtie la *cabane Marinelli*.

Le **Pizzo Bianco** (5216 mèt.; 9 à 10 h. aller et retour; guide, 10 fr., nécessaire; vue admirable). — Course un peu difficile, sans danger, qu'il est préférable d'entreprendre par le Val Quarazza (R. 45).

Le **Joderhorn** ou *Pizzo San Pietro* (5040 mèt.; course sans difficulté; guide utile; très belle vue). — On y monte par le col du Monte Moro (V. ci-dessus).

De Macugnaga à Zermatt, par l'Alt-Weissthor, par le *Rofeljoch*, par le *Jazzipass* ou le *Jägerpass*, R. 41; — à Alagna par le col delle *Loecie* et le col du *Turlo*, R. 45, B, 4°.

### B. Par le Fadjoch.

De l'hôtel du lac Mattmark gravir l'arête entre la vallée de Saas et le glacier de Schwarzenberg jusqu'au haut du glacier de Seewinen. — Large rimaye.

— 5 h. 30 de l'hôtel. **Fadjoch** ou *Seewinenpass*, entre le Rothhorn et les Fadhærner (5185 mè.). — Descente à (7 h. env.) Macugnaga.

DE MACUGNAGA A PIEDIMULERA  
ET A VOGOGNA

7 h. à pied. — De Macugnaga à Ceppo Morelli, chemin de mulets. — De Ceppo Morelli à Piedimulera (stat. du chem. de fer de Novare à Domo d'Ossola), route de voit. (dil. en été). — N. B. Le Val Anzasca est une des plus belles vallées des Alpes.

30 m. **Borca** \*; sentier pour Alagna par le Turlo (R. 45, B, 4°). En face, **Spissa** et Quarazza (R. 45, B, 4°).

1 h. 15. **Pestarena** \* (mines d'or).

A Carcoforo et à Rimasco par le col della Moriana, R. 45, C, 5°.

1 h. 35. **Ponte di Vauda**, sur l'Anza. — On gravit le rocher du *Morghen* (aub.), puis on descend par une pente raide, près de (30 m.) **Campioli**, où l'on traverse l'Anza. — 2 h. 20. **Prequar-tero**. — Au N.-O., vallée de Predenone et sentier du col Mondelli.

[A Saas par le col **Mondelli** (2841 mè.) au N. du Jodenhorn et du glacier de Thælliboden, V. ci-dessus, A.]

2 h. 30. **Ceppo Morelli** \* (vue magnifique), à 755 mè.

[A Carcoforo, par le col de **Tignaga** (2655 mè.). Descente aux chalets de la **Piscia** (petit lac) et au sentier du col de la Moriana (R. 45, C, 5°)]

2 h. 40. **Borgone**. — 2 h. 55. **Croppo**. De la terrasse de la chapelle de la Madone (belle fresque), vue admirable.

3 h. 15. **Vanzone** \*, v. italien d'un aspect agréable, à 677 mè.

[A g., sentier pour la vallée de Saas, par les cols de Larecc et d'Antrona (R. 45, 2°).]

3 h. 40. **San Carlo** (575 mè.).

4 h. 5. **Ponte Grande** \*, v. à 324 mè., sur l'Anza.

[Une route qui traverse l'Anza monte à **Bannio** \*, d'où l'on peut se rendre, par le Val Olloccia et les cols de Baranca et d'Egua, à Carcoforo et à Rimasco, R. 45, C, 5°.]

4 h. 20. Pont sur le torrent du Val Bianca (jolie cascade). —

4 h. 55. **Calasca**, à 625 mè. (belle cascade de la Segnara).

— 5 h. Moulins de **Vigino** (belle cascade). — 5 h. 55. **Castiglione**, à 540 mè. — Deux tunnels (de 485 mè. et 390 mè.).

— Vues magnifiques. — A g., ancien chemin de **Cima Mulera**.

6 h. 20. **Piedimulera** \*, à 241 mè., dans la vallée de la Tosa.

On rejoint le chemin de fer de Novare à Domo d'Ossola (R. 48, A) et la route du Simplon.

6 h. 40. Pont sur la Tosa, près de **Mesone**.

7 h. **Vogogna** (R. 48, A).

## ROUTE 47.

## DE BRIEG A DOMO D'OSSOLA

PAR LE SIMPLON.

64 kil. — Extra-poste. — Dilig. t. l. j., en 10 h. partant de Brieg-Gare et de Brieg-Ville ; 16 fr. 05 ; coupé, 19 fr. 50. — Voitures à volonté à Brieg (de Brieg à Domo d'Ossola, 80 fr.).

N. B. — Très beau passage agréable à faire à pied (15 h. env.). — L'ancien chemin de mulets, par Tafernen, plus court de 2 h., est beaucoup plus pénible et moins intéressant. Les piétons gagneront directement le refuge n° 2 (ou de Schallberg), par Brey (prendre le sentier à g. en sortant de Brieg) et par un chemin qui rejoint la grande route à l'entrée des gorges de la Saltine près de (2 h. 15) Bérissal.

La route du Simplon, construite (1801-1807) par les ordres de Bonaparte, premier consul, a 8 mètr. de largeur et 6 cent. de pente par mètr. aux endroits les plus raides.

A dr., route de Gliss (R. 20). — Montée au *Calvarienberg*. — 1<sup>er</sup> refuge (de *Schlucht* ; 1085 mètr.) ; belles vues, surtout près d'une chapelle (*Bleiche Kapelle* ; 1215 mètr.) et près du 2<sup>e</sup> refuge. (de *Schallberg* ; 1521 mètr. ; au berge). — Pont de la *Ganter* (à g. sentier direct, mais raide, pour Bérissal).

14 k. Bérissal ou Persal\*, relais, hôtel, à 1549 mètr.

par la *Bortelalp*. — Le *Wasenhorn* (3270 mètr.), en 4 h. ; vue magnifique.]

Pont sur le Frombach. — Pont sur le Weissbach. — 4<sup>e</sup> refuge. Belle vue sur les Alpes Bernoises. — *Galerie de Schalbet*, longue de 50 mètr., à 1882 mètr. — A g., glacier de *Kaltwasser*. — 5<sup>e</sup> refuge. Entre ces refuges et les galeries, sur 3 kil., six abris contre la tourmente. — 1<sup>re</sup> galerie de *Kaltwasser* sous un torrent, dont on admire la cascade au travers des ouvertures de la galerie. — 2<sup>e</sup> galerie, longue de 50 mètr. (11 ouvertures), dominée par le *Schænhorn* (3202 mètr.). — 3<sup>e</sup> galerie, longue de 150 mètr., suivie d'une 4<sup>e</sup> galerie, ne servant que l'hiver. — 6<sup>e</sup> refuge (1995 mètr.).

24 k. Point culminant du passage du **Simplon** (2010 mètr. ; belle vue sur le *Fletschhorn* et les Alpes Bernoises).

Un peu au delà, **Hospice** (2005 mètr.), fondé par Napoléon, terminé en 1825 aux frais des chanoines du Saint-Bernard (chambres à coucher : 50 lits ; salon, réfectoire, chapelle), habité par 5 chanoines de la communauté du Grand-Saint-Bernard et plusieurs domestiques ; chiens pour rechercher les voyageurs égarés. 15 à 16 000 voyageurs y sont reçus par an. — Dans la chapelle, tronc pour les offrandes (les touristes aisés y déposent l'équivalent de ce qu'ils auraient dépensé dans un hôtel).

[Le *Bortelhorn* (3195 mètr.), en 3 h.

[Le **Monte Leone** (3563 mètr.; panorama splendide). — Course de glaciers; 8 h. de l'hospice, 10 h. de Simplon, aller et retour. — Guide (12 fr.) nécessaire.]

De l'hospice à Viège, par le Bistenpass et Visper-Terminen, R. 55.

Descente à l'ancien *hospice*, tour carrée, à 1757 mètr. — 7<sup>e</sup> *refuge*. — Pont sur le Krummbach. — Pont de Seng.

32 k. **Simplon**\*, all. *Simpeln*, ital. *Sempione* (relai de poste; 20 à 25 min. d'arrêt pour les repas), 425 h., à 1480 mètr., dans un vallon où aboutissent 6 glaciers, entre autres, celui de Bodmer, à g., et celui de Rosshoden, à dr.

A Saas, par le Sirvoltenpass, par le Simelipass ou Gamserjoch, par le Fletschjoch, par le Laquinjoch, par le Weissmiesjoch, R. 44; — au Fletschhorn (R. 44), par la cabane du Hohsaas, 16 h. aller et retour; — au Monte Leone, V. ci-dessus.

Pont sur le Lauibach; au delà, sentier qui abrège. — Jonction du Krummbach et du Laquinbach, qui forment la *Doveria*. — *Gsteig* ou *Algaby* (1252 mètr.). — Pont sur le Krummbach. — *Galerie d'Algaby*, puis magnifique *gorge de Gondo*. — 8<sup>e</sup> *refuge* (1157 mètr.). — *Ponte Alto*. — Deux ponts. — 9<sup>e</sup> *refuge*. — *Grande galerie* ou *galerie de Gondo*, longue de 224 mètr.; cascade du *Fressinone* (*Alpienbach*), sous un beau pont (1 h. plus haut, très belle chute).

42 k. **Gondo**\* (*Gunz* ou *Ruden*), dernier v. du Valais, à 859

mètr. — Vaste auberge à 8 étages. — Douane suisse. — A dr. de la route (20 m.), jolie cascade (au sortir de Gondo, traverser le torrent).

[Dans le Val Bognanco et à Domo d'Ossola (9 h. 50 env.), par le *Passo di Muscera* (2120 mètr.).]

A Saas, par le Val Varia et le col de Zwischbergen, R. 44.

45 k. Colonne en granit marquant les limites de la Suisse et de l'Italie. — *San Marco* (*refuge*), premier v. italien.

46 k. 1/2. **Isella**\* ou *Iselle* (relais de poste), à 657 mètr. — Douane italienne.

[A Baceno (R. 52), par Trasquera et le col de *Ciamporino* (11 à 12 h.; charmante course).]

A g., église de *Trasquera*. — Pont sur la Cherasca. — *Varzo*\* (intéressante *église paroissiale*), d'où l'on peut gagner le cirque du Monte Leone, l'alpe di Veglia et le Passo di Boccareccio (R. 52).

[Le **Mont Cistella** (2881 mètr.; montée en 7 h. env.; guide utile; panorama magnifique). — Ascension sans difficulté par (5 h. 50) l'alpe di *Solcio*, où l'on peut passer la nuit dans le chalet. A 1 h. du sommet, cabane du C. A. I.].

*Galerie de Crevola*.

60 k. **Crevola**\* (carrières de marbre blanc). — Beau pont sur la *Doveria*. — Belle vue.

A g., route du Gries, R. 52.

Descente rapide. — Double pont sur le Bogna (278 mèt.).

64 k. **Domo d'Ossola**\*, V. pittoresque de 3600 h., à 277 mèt., sur le torrent Toce. — Ancienne *maison* des comtes Borromée, attribuée à Bramante. — Petit *Musée* (dans l'ancien palais Silva). — *Calvaire* sur une colline voisine (50 m.). — De la terrasse de l'église, belle vue.

[Dans le Val d'Ossola s'ouvrent : à l'E., le *Val Vigezzo* ; au N., le *Val Antigorio* (R. 52) ; au N.-O., le *Val Divedro* ; à l'O., le *Val Bognanco*, qui s'étend jusqu'au Val Vaira.]

De Domo d'Ossola à Milan par Orta ou par Pallanza et Laveno, R. 48 ; — à Obergestelen par le Gries, R. 52.

## ROUTE 48.

### DE DOMO D'OSSOLA A MILAN

#### A. Par Orta et Novare.

140 k. — Chemin de fer.

#### DE DOMO D'OSSOLA A NOVARE

90 k. — Chemin de fer en 3 h. 25 ; — 10 fr. 20, 7 fr. 15, 4 fr. 60.

On suit la vallée du Toce. — Pont sur l'Ovesca. — 7 k. *Villa d'Ossola* (usine métallurgique). — 9 k. *Pallanzeno*.

11 k. Piedimulera, centre d'excursions dans le Val Anzasca et à Macugnaga (R. 46).

A Ceppo Morelli, à Macugnaga et à Saas, R. 46.

Pont sur l'Anza. — 14 k. *Rumianca*. — Viaduc métallique sur le Toce (18 travées).

15 k. **Vogogna**\* (ruines d'un château). — Pont sur le Toce. — 18 k. *Premosello*. — 22 k. *Cuzzago*. — 26 k. **Ornavasso**\*. — Belle vue à g., vers l'E.

52 k. **Gravellona**\* ou *Gravellona Toce*, b. industriel et manufacturier.

A Baveno et à Arona, V. ci-dessous, B ; — à Pallanza et à Laveno, V. ci-dessous, B.

Pont sur le Casale. — 55 k. *Crusinallo* (grande fabrique de papier). — Pont sur la Strona et la Nigoglia, près de leur confluent.

58 k. **Omegna**\*, b. industriel, sur la Nigoglia, à l'extrémité N. du lac d'Orta.

Au Motterone, R. 95.

Belle vue sur le lac dont la voie suit en la dominant la rive E. — Viaduc (10 arches) sur le Crobbia. — 44 k. *Pettenasco*. — Viaducs sur le Pescone et le ravin de Sassina.

47 k. **Orta-Miasino**\*. — A chaque train, voit. pour (10 m.) **Orta**\*, V. de 1000 h., située sur le bord du lac, au pied du Sacro Monte ; villégiature agréable. — Belles villas : *villa Crespi* (à g. en entrant dans le bourg), *villa Natta*, *villa Gallini*, etc. — Au sommet du **Sacro Monte**, église dédiée à saint François d'Assise. Le chemin (à l'entrée, *café-restaurant* ; charmants points de vue) est bordé de 20

chapelles (pourboire de 1 fr. à l'ermite qui les ouvre) du *xvi<sup>e</sup> s.* (voir surtout les chapelles 15, 16 et 20). De l'*Observatoire*, on aperçoit le Mont-Rose.

[Le lac d'Orta, long de 14 k., large de 1 k. 5 env., à 392 mèt. d'alt., est charmant à visiter. — **Ile de San Giulio** (15 m. en barque; 1 fr.), rocher pittoresque couvert de maisons. — *Église* très ancienne et très curieuse (fresques de Ferrari et de Luini; vieux pupitre sculpté; tombes du duc Minulfo et de saint Jules; crâne de saint Jules, etc.).

Le Motterone (1 h.; R. 95).

D'Orta des routes conduisent : à (5 h.) *Gignese* et à (1 h.) *Stresa* (R. 95) ou à *Baveno* (R. 95); — à *Ponte Grande*, dans le *Val Anzasca* (R. 46), par le *Val Strona*, etc. — Pour plus de détails sur Orta et la région, V. l'*Italie du Nord*.]

Belle vue sur Orta. — 2 viaducs. — 48 k. *Corconio*. — 52 k. *Bolzano*. — A dr. embranchement d'Alzo.

54 k. **Gozzano** \*. — Pont sur l'Agogna.

60 k. **Borgomanero** \*, V. de 9967 h.

87 k. *Vignale*, halte où aboutissent plusieurs lignes.

90 k. **Novare** \*, ital. *Novara* (bon buffet), V. de 15 282 h., à 159 mèt., dans une plaine fertile (V. l'*Italie du Nord*).

#### DE NOVARE A MILAN

50 k. — Chemin de fer en 52 m. et en 1 h. 50; — 5 fr. 65, 4 fr., 2 fr. 55 (trains directs, 10 p. 100 en plus).

10 k. *Trecale*. — Pont sur le

*Tessin*. — 25 k. **Magenta** (à dr. de la voie, *monument* à la mémoire des Français tués à la bataille de 1859). — 28 k. *Vittuone*. — 36 k. *Rho* (belle église de la Madone, *xvi<sup>e</sup> s.*). — On rejoint à g. les lignes de *Laveno* (V. ci-dessous, B, 2°) de *Varèse*, par *Gallarate*, et de *Côme* (R. 92).

50 k. (140 k. de *Domo d'Ossola*). *Milan* (R. 92).

#### B. Par Gravellona, Pallanza et Laveno.

122 k. — Ch. de fer, route de voit. et bat. à vapeur.

52 k. de *Domo d'Ossola*. *Gravellona* (V. ci-dessus, A).

#### DE GRAVELLONA A PALLANZA

12 kil. — Route de voit. — Omnibus (1 fr. 10) et voit. à la station

Beau pont sur le *Toce*. — On longe le pied S. du mont *Orfano*. — Pont sur l'émissaire du *lac de Mergozzo*.

6 k. *Fondotoce*. — Belle vue sur le lac Majeur. — On traverse *Suna*. -- 10 k. *Pallanza* (R. 95).

#### DE PALLANZA A LAVENO

7 k. — Bateaux à vapeur en 55-40 m.

On traverse de l'O. à l'E. le plus vaste bassin du lac Majeur en touchant à *Intra* (R. 95).

*Laveno* (R. 95). — La *gare* (*Laveno-Mombello*; V. ci-dessous, 2°) du *chemin de fer de la Mé-*



*diterranée* est à 10 m. du bourg et du débarcadère des bateaux à vapeur; la *gare du chemin de fer Nord-Milan* (ligne de Laveno à Milan par Varèse, et de Laveno à Côme par Varèse) touche au débarcadère même.

De Laveno à Luino et à Bellinzona, R. 92, B.

#### DE LAVENO A MILAN

##### 1° PAR VARÈSE ET SARONNO.

73 k. — Chemin de fer (ligne du Nord-Milan) en 2 h. 20 et 2 h. 35; — 7 fr., 4 fr. 70, 2 fr. 80. — Ligne préférable au point de vue du pittoresque.

On passe sous la ligne de Luines à Sesto Calende (du réseau de la Méditerranée).

12 k. *Gavirate*, près de la rive N.-O. du lac de Varèse que la voie domine. — Belle vue à dr.

20 k. *Casbeno*, stat. desservant le *Grand-Hôtel Excelsior* (ou Grand-Hôtel de Varèse), situé à 2 m. à g. et très fréquenté en été et surtout en automne.

25 k. *Varèse* (buvette), V. de 15 000 hab. dans une situation riante. — Église de *San Vittore* (peintures remarquables) et *baptistère*. — Belles villas aux environs.

[A 2 h. 30 N.-O., *Madonna del Monte*, sanctuaire célèbre de la Vierge, à 890 mètr. d'alt., au sommet d'une colline (beau panorama).]

Viaduc sur le Gaggione. — Pont-viaduc sur le vallon de

l'Olona (belle vue à g.). — Tunnel.

28 k. *Malnate*. — A g. ligne de Côme (R. 96).

54 k. *Saronno* (buvette), petite V. industrielle de 7 000 hab. (sanctuaire de la *Madonna*, belle église du xv<sup>e</sup> s. avec fresques de Luini). — A g. ligne de Côme (R. 92, A), et à dr. ligne de Novare.

60 k. *Castellazzo*, champ de courses favori des Milanais.

75 k. (122 k. de Domo d'Ossola). Milan (R. 92).

##### 2° PAR GALLARATE.

75 k. — Chemin de fer (réseau de la Méditerranée), en 2 h. 30 et 3 h. 37; 7 fr. 50, 5 fr., 2 fr. 95.

La gare desservie par cette ligne est à 10 m. du débarcadère des bateaux (omnibus 50 c.) et s'appelle *Laveno-Mombello* (café).

5 k. *San Giano* — 8 k. *Besozzo*. — 16 k. *Ternate-Varano*. — On atteint la rive E. du petit lac de *Comabbio*. — 22 k. *Crugnola-Cimbro*. — 26 k. *Besnate*.

On laisse à g. l'embranch. de (19 k.) Varèse; à dr. ligne de Sesto Calende (V. ci-dessous, C).

52 k. *Gallarate* (buvette), V. industrielle de 9 000 hab. et point de rencontre de plusieurs lignes (faire attention dans le cas où l'on devrait changer de voiture).

49 k. *Busto Arsizio*, V. manufacturière de 14 500 hab. — 45 k. *Legnano*, localité mémorable

par la défaite de Frédéric Barberousse (1176). — 59 k. Rho, où l'on rejoint à dr. la ligne de Novare (V. ci-dessus, A).

75 k. (140 k. de Domo d'Ossola). Milan (R. 92).

### C. Par Gravellona, Baveno et Arona.

126 k. — Ch. de fer, route de voit. et bat. à vapeur.

### DE DOMO D'OSSOLA A GRAVELLONA

52 k. — Chemin de fer en 1 h. 9 : 5 fr. 65, 2 fr. 55, 1 fr. 65.

Pour la description de ce trajet, V. ci-dessus, A.

52 k. Gravellona (V. ci-dessus, A).

### DE GRAVELLONA A BAVENO

7 k. env. — Route de voitures. — Voit. publiques et de louage à la station de Gravellona.

On suit l'ancienne route du Simplon et la rive dr. d'un bras de la Strona qui va au lac Majeur. — A g. le *Monte Orfano* (carrières de granit), à dr. le Mont Motterone (R. 95). — 4 k. *Feriolo*, v. au bord du lac Majeur (R. 95), dont on va suivre la rive O. — Belle vue sur le golfe de Pallanza et les îles Borromées. — Pont sur le torrent de Baveno.

7 k. Baveno (R. 95).

### DE BAVENO A ARONA

20 k. — Bat. à vapeur en 1 h. 50 env. ; 1 fr. 95 et 1 fr. 15.

Pour la description de ce trajet, V. R. 95.

SUISSE.

### D'ARONA A MILAN

67 k. — Chemin de fer, en 2 h. 30 et 1 h. 40. — 6 fr. 80 ; 4 fr. 55 ; 2 fr. 65.

La voie franchit le Tessin sur un grand et beau pont en fer.

9 k. *Sesto Calende*\*, 4000 h.

A Laveno, Luino et Bellinzona, R. 92, B.

16 k. *Vergiate*. — 20 k. *Somma Lombardo*, où commence la grande plaine de Lombardie.

27 k. Gallarate (V. ci-dessus, B, 2°), où se joignent les lignes de Varèse, de Laveno (V. ci-dessus, B, 2°), et de Sesto Calende.

De Gallarate à Milan, V. ci-dessus, B, 2°.

67 k. (154 k. de Domo d'Ossola). Milan (R. 92).

### ROUTE 49.

### DE BRIEG A FIESCH ET AU GRIMSEL

PAR LE GLACIER D'ALPUSCH

### L'EGGISCHHORN

### DE BRIEG A FIESCH

#### A. Par la vallée du Rhône.

19 k. — Route de voit. — Dilig. 2 fois par j. (15 juin-15 sept.) en 2 h. 45 : 3 fr. 80 (coupé, 4 fr. 75).

Pour la description de la route de Brieg à Fiesch, V. R. 50.

19 k. *Fiesch*\* ou *Viesch*

358 h., à 1163 mètr., au confluent du Rhône et de la Fiesch.

[L'Eggischhorn. — 4 h. 30 à 5 h. à la montée; 5 h. 30 à la descente. — Chemin de chevaux (un chev., jusqu'à l'hôtel, 10 fr.; jusqu'à 15 m. du sommet, 15 fr.; guide inutile (4 fr.). — Traineau pour bagages, de l'hôtel à Fiesch, 8 fr. Il y a aussi des chaises à porteurs. — Excursion très recommandée.

On suit la rive dr. du torrent de Fiesch, à dr. de l'hôtel des Alpes. — Montée raide dans une belle forêt. — 1 h. 10. *Station de l'Eggischhorn*, petit chalet (lait et provision); on traverse des pâturages. — 1 h. 45. Groupe de chalets avec petite chapelle. — 2 h. 50. **Hôtel de la Jungfrau** (très bien tenu par M. Kathrein; prix de pension; télégraphe), à 2244 mètr.; point de départ de nombreuses excursions (nous recommandons spécialement celle du lac de Mærjelen et de la Concordiahütte, que l'on fait en 5 h. env.; V. ci-dessous et R. 35).

Montée fort raide en zigzag, immédiatement derrière l'hôtel. On laisse à dr. le chemin des chalets de Mærjelen (R. 35) et du lac de Mærjelen (V. ci-dessous). — A 2 h. de l'hôtel, on parvient sur l'arête, d'où, en quelques minutes, on escalade le sommet de l'Eggischhorn, composé de roches fracassées (2941 mètr.; magnifique panorama).

On peut revenir à Fiesch par le même chemin en 5 h. 30, ou rejoindre, soit aux chalets de Ried, soit aux chalets de Mærjelen, le chemin de Brieg à Fiesch par la Bettelalp et la Bellalp (V. ci-dessous, B).

**De l'hôtel de l'Eggischhorn au Grimsel, par le col d'Oberaar** (17 h. env.; belle course pour touristes expérimentés; guide nécessaire). — On descend au lac de Mærjelen dont on contourne le bord S.-E.

(V. aussi R. 35) jusqu'au-dessous de l'alpe Mærjelen. — On remonte le glacier d'Aletsch. — 5 h. env. Concordiahütte (R. 35). — Montée par le glacier entre le Faulberg au S. et le Grünegg au N. — 7 h. 50. *Grünhornlücke* (3505 mètr.). — On traverse de l'O. à l'E. le glacier dit *Walliser Fiescher Firn*. — 11 h. env. *Rothhorn-sattel* et **col de l'Oberaar** (3228 mètr.; belle vue) dominé au N. par l'Ober Aarhorn (3665 mètr.). A 10 min. du col, dans les rochers du *Kastlenhorn*, cabane de l'Oberaar, du S. A. C., centre de plusieurs courses et ascensions (l'Oberaarhorn; le grand Wannehorn, le Finsteraarhorn, etc.). — On descend par l'*Oberaargletscher* (crevasses parfois difficiles dans la partie supérieure), puis par la pente N. du Sidelhorn et la vallée de l'Aar jusqu'au Grimsel (R. 85).

De l'hôtel de l'Eggischhorn à Ried, par la Concordiahütte et par la Loetschenlücke, R. 35; — à Lauterbrunnen par l'Ebneshühjoch et par le Lawinenthor, R. 72, à la Wengernalp par le Jungfrauoch et par l'Eigerjoch, R. 76, B; — à Grindelwald par le Mönchjoch, par le Fiescherjoch et par l'Agassizjoch, R. 76, B; — au glacier d'Aletsch, à la Jungfrau, au Finsteraarhorn, à l'Aletschhorn, R. 85.]

De Fiesch à Andermatten, à Locarno et à Airolo, R. 51.

### B. Par la Bellalp et la Riederalp.

12 h. 50 env. — Chemin de mulets; guide utile; mulet, 35 fr. env. — On peut abréger la course de 5 h. env. en se rendant directement en 4 h. à la Riederalp par Mœrell. — Excursion très intéressante.

On franchit le Rhône.

20 m. Naters (R. 50). — Chemin pierreux. — 2 h. *Blatten*. —

4 h. 20. Hôtel de la Bellalp (R. 20). — Descente (1 h. env.) à *Aletschbord*. — On traverse, sans difficulté, l'extrémité S. du glacier d'Aletsch, puis on remonte. — 6 h. 20. *Rieder Furka* (petit hôtel). Descente. — 6 h. 40. *Riederalp* \*, à 1947 mèt. (bon hôtel; vue admirable sur le Mont-Rose).

[De la Riederalp on peut descendre (2 h. env.), par *Ried*, à Mörell, sur la route de Brieg à Fiesch (V. R. 50); à la montée il faut 3 h. de Mörell à la Riederalp.]

De la Riederalp on suit, à une grande hauteur au-dessus de la vallée du Rhône, le versant S.-E. de la montagne qui domine le glacier d'Aletsch, par la *Bettenalp* et le petit lac poissonneux de ce nom (2050 mèt.). On passe au-dessus de la *Laxeralp* (sentier pour Lax sur la route de Brieg à Fiesch, R. 50).

9 h. env. Hôtel de la Jungfrau, ou de l'Eggischhorn (V. ci-dessus, A), d'où l'on descend en 3 h. 30 env. à (12 h. 30) Fiesch (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 50.

### DE BRIEG AU GLACIER DU RHÔNE, A ANDERMATT ET A GÖESCHENEN

PAR LA FURKA.

89 k. 1/2 de Brieg à Göschenen. — Route de voit. — Extra-poste. — Dil. t. l. j. (2 fois par j. du 15 juin au 15 sept.), en 14 h.; coupé, 25 fr. 15; intérieur, 20 fr. 65. — Voit. par-

ticulière de Brieg à Fiesch, à 1 ch., 12 fr., à 2 ch., 25 fr.; au glacier du Rhône, 30 fr. et 60 fr.; à Andermatt, 60 fr. et 100 fr. (à Flüelen, 90 et 150 fr.).

#### DE BRIEG A FIESCH

19 k. — Dil. en 2 h. 45; 4 fr. 75; 3 fr. 80. — Une voit. à 1 chev., 12 fr.

Pont sur le Rhône. — 1 k. 1/2. *Naters* (grand charnier près de l'église). — Belle vue. — Pont sur la Massa, torrent du glacier d'Aletsch. — Au delà du ham. de *Auf der Matt*, au pied d'une paroi de rochers, chapelle (pèlerinage) de *Hohfluh* (des Hautes-Roches).

8 k. *Mörell* \*, franç. *Mœrill*, à 820 mèt.

[A g., sentier pour la Riederalp et le glacier d'Aletsch (R. 49, B).]

A dr., pont de Bister. — Au-dessous de *Betten*, on franchit le Rhône, que l'on retrace à *Grengiols*, v. à 1060 mèt., à confluent du Rhône et de la Binne, que remonte le chemin du col d'Albrun (R. 51). — La route monte en zigzag en dominant la gorge du Rhône. — *Deisch* (belle vue; rafraich.). — Détour dans un ravin.

16 k. 1/2. *Lax* \*, à 1122 mèt. (en 4 h. 30 à l'Eggischhorn). — La route descend.

19 k. Fiesch (R. 49).

#### DE FIESCH AU GLACIER DU RHÔNE

31 k. — Dil. en 4 h. 30; 6 fr. 70, 5 fr. — Voit. à 1 chev., pour Brieg,

10 fr.; Obergestelen, 14 fr.; Oberwald, 15 fr.; le glacier du Rhône, 20 fr.

25 k. de Brieg. *Niederwald* (belle source). — 27 k. *Blitzingen*. — 28 k. *Selkingen* (forges). — 29 k. *Biel*, v. à 1580 mèt. d'alt. (monument commémoratif de l'avalanche de 1827). — 31 k. 1/2 *Reckingen* (belle église; chapelle de Saint-Antoine).

[A dr., le *Blindenthal*, conduisant dans le *kappenthal* et à Binn (R. 51). Du chalet le plus élevé du *Blindenthal*, en 4 h. 30, au *Blindenhorn* (3582 mèt.); descente en 5 h. 20 à l'hôtel de la Tosa (R. 52).]

34 k. 1/2. *Münster* \*, 469 h. — Belle église et chapelle (nombreux pèlerins).

[Le *Loeffelhorn* (3090 mèt.; 8 h. aller et retour; guide, 6 fr. et provisions nécessaires; très belle vue). — Montée pénible à la fin. — On peut descendre du côté opposé (difficile) à Münster.]

35 k. 5. *Geschenen* (1540 mèt.). — 38 k. *Ulrichen* \* (1538 mèt.). — En face, l'Eginenthal (R. 52).

40 k. *Obergestelen* \*, franç. *Haut-Châtillon*, à 1549 mèt., au pied du Grimsel, et à la jonction des routes du Gries, de la Furka, du Grimsel et du Valais. — Ruines du château fort.

[Deux sentiers de mulets mènent d'Obergestelen à l'hôtel du Grimsel (R. 82). Le plus long (5 h.) et le plus facile passe par Oberwald (V. ci-dessous); le plus court, plus pénible, traverse *Altstaffel* (1820 mèt.), puis la *Twereck*; là, il rencontre le sentier

d'Oberwald, laisse à dr. le lac des Morts (Todtensee) et atteint la Hau-seck (R. 82); descente à l'hôtel.]

A Pommat et à Domo d'Ossola par le Gries, R. 52; — à Airolo par la Nufenen, R. 53.

42 k. 8. *Oberwald* \*, 273 h., à 1549 mèt. — En face, à *Unterswasser*, le *Gerenthal*.

[En remontant le *Gerenthal* on se rend par *Geren* (1520 mèt.), *Kirmerstein* (à g., sentier pour la *Tellalp*, 2591 mèt.), la *Grossalp*, *Kühboden*, le glacier de *Kühboden*, le *Gerenpass*, l'alpe *Nuova* et *Piano Secco* à (7 à 8 h. d'Oberwald) All' Acqua (R. 53).

De *Kühboden* par le glacier de *Geren*, en 4 h. 30, au *Pizzo Rotondo* (3197 mèt.). — Descente par le glacier de *Wyttenswasser* à (4 h. 30) l'hôtel du *Mont-Prosa*, sur la route du *St-Gothard* (R. 92, C).]

Au delà de *Saint-Nicolas*, à 1455 mèt., on longe à g. la base du *Grimsel* (R. 101).

50 k. (7 h. de Brieg). *Hôtel du glacier du Rhône* \* relai (la dilig. s'y arrête 1 h. pour le diner), point de départ très commode pour l'ascension du *Galenstock* ou du *Sidelhorn*.

Le glacier du Rhône, un des plus beaux des Alpes, descend en éventail entre le *Galenstock* à l'E. et les pointes du *Gelmerhorn* et du *Gerstenhorn* au N.-O.; il communique avec une vallée de glace longue d'env. 29 k., qui s'étend jusqu'au *Gadmenthal*; son front est à 1750 mèt., son extrémité supérieure à 2455 mèt. De 1818 à 1880, il a reculé de 954 mèt. On visite, au pied du *Saasberg*,

trois petites sources minérales (18°), sources du Rhône, suivant de Saussure, et, près de l'hôtel, une belle cascade de 50 mètr.

De l'hôtel du glacier du Rhône au Grimsel et à (8 h. 50) Meiringen, R. 82.

DU GLACIER DU RHÔNE  
A ANDERMATT ET A GÄSCHENEN  
PAR LA FURKA.

59 k. 1/2 — Dilig. en 6 h. 45; coupé, 11 fr. 85; intérieur, 9 fr. 85. — Très belle route, très recommandée.

On monte au-dessus de la rive g. du glacier du Rhône, on traverse le torrent du glacier de Gratschlucht, dominé par le *Mutthorn* (3105 mètr.), puis on gravit l'Oberalp au pied du *Furkahorn* (3028 mètr.). A l'horizon, le Weisshorn, les Mischabelhörner et le Cervin. — La route, à un de ses tournants (*hôtel Belvédère*), est contiguë au glacier (magnifique aspect d'aiguilles et de crevasses).

62 k. de Brieg. **Col de la Furka** (2456 mètr.; *hôtel Furka*; belle vue), crête large de quelques mètr. entre deux pics très aigus.

[Le **Furkahorn** (3020 mètr.; 2 h. 30 du col; guide, 4 fr.; belle vue). — Du col de la Furka au Grimsel, par le haut du glacier du Rhône, belle course sans grandes difficultés; guide nécessaire.]

Au Saint-Gothard, par le col de Lecki, R. 92.

La route (riche flore) passe

aux *chalets de la Siedelalp* (2254 mètr.), dominés par le glacier du même nom, franchit le Siedelbach, puis le Tiefenbach.

68 k. *Tiefenbach*, relai et petit *hôtel du Tiefengletscher*, d'où l'on peut monter en 45 m. par un chemin de mulets au beau *Tiefengletscher*. — La route passe aux *chalets de l'Ebnetenalp*, puis forme de nombreux lacets (le vieux chemin abrège jusqu'à Realp).

75 k. **Realp**, à 1512 mètr., dans la **vallée d'Urseren** (toute en pâturages), à 1400 mètr., longue de 5 h., large de 20 à 50 m., dominée par de hautes montagnes et des glaciers.

[De Realp à l'hospice du Saint-Gothard et à l'hôtel du Mont-Prosa, par le *Passo d'Orsirora* (2602 mètr.), à l'O. du Piz Orsino (R. 92, C).]

De Realp, par le Tiefensattel au Rhonestock, au glacier de Trift et à Guttannen, R. 82; — à la vallée de Gäschenen, par le col du Lochberg, R. 92, C; — au Saint-Gothard, par le col de Lecki, R. 92, C.

La route traverse la Rœuss près des *chalets de Steinberg*, et, près de *Zum Dorf*, à 1513 mètr., elle en suit la rive dr. — On rejoint à dr. la route du Saint-Gothard (R. 92, C.)

81 k. **Hospenthal**, 410 hab., à 1484 mètr., au pied de la Hühner-eck, à l'entrée de la vallée du Saint-Gothard (R. 92). — Vieille tour.

D'Hospenthal à Airolo par le Saint-Gothard, R. 92, C.

A dr. *chapelle de Sainte-Anne* et, au-dessus de la croupe de la montagne, l'*Annagletscher* (beau glacier).

84 k. **Andermatt** ou *Urseren*, ital. *Orsera*, 711 h., à 1444 mèt., au pied du *Gurschen* ou *montagne de Sainte - Anne*. — De la *chapelle Mariahilf*, belle vue.

D'Andermatt à Coire, par l'Oberalp, R. 134, en sens inverse.

On franchit le torrent de l'Unteralp. — Défilé pittoresque et fortifié. A dr., paroi de rochers nommée *Teufelsberg* (*montagne du Diable*), dans laquelle a été creusée en 1707 la *galerie* appelée *Urnerloch* ou *Trou d'Uri*, élargie depuis, haute de 4 mèt., large de 5 mèt. et longue de 64 mèt.

86 k. **Teufelsbrücke** (*pont du Diable*), à 1558 mèt., construit en 1850 (clef de voûte à 51 mèt. au-dessus de la Reuss), au-dessous duquel on voit les restes de l'ancien pont légendaire, qui s'est écroulé en 1891. — 87 k. *Sprengibrücke*, pont sur une chute de la Reuss. — Galerie longue de 60 mèt. env.

**Gorge** sauvage des *Schellenen*, surnommée *Krachenthal* (vallée bruyante) parce que la Reuss s'y précipite avec fracas, ou parce qu'en hiver et au printemps les avalanches y sont fréquentes. C'est sans contredit un des plus beaux passages des Alpes.

89 k. Pont de *Hæderli* sur

la Reuss, près duquel s'ouvre, à 1109 mèt., le grand tunnel du Saint-Gothard (R. 92, A).

89 k. 1/2 de Brieg. Gæschenen, station de la ligne du Gothard (R. 92, A).

## ROUTE 51.

### DE FIESCH A LOCARNO ET A AIROLO

PAR ANDERMATTEN (VAL FORMAZZA).

#### DE FIESCH A ANDERMATTEN

PAR LE BINNENTHAL, LES COLS DE L'ALBRUN ET DE VANIX.

14 à 15 h. — Passage fatigant. — La montée du côté d'Andermatten étant très raide, il vaut mieux passer de Fiesch à Andermatten que d'Andermatten à Fiesch. — Guide (12 fr. jusqu'à Premia) et précautions nécessaires. — Si l'on vient de Brieg, on peut partir de Mœrell et rejoindre Binn par Grengiols (R. 50).

10 m. Pont sur le Rhône, en deçà de Lax (R. 50). — 40 m. *Nieder-Ærnen* (belle vue). — *Ærnen* (1551 mèt.). — *Binnegg* (1375 mèt.). — On suit le Binnenthal, long de 5 h., jusqu'aux montagnes qui séparent le Valais de l'Italie. — 1 h. 55. *Ausserbinn* (1250 mèt.). — A dr., au delà de *Sanct-Anna*, pont sur la Binne et sentier pour Mœrell (R. 50). — A dr., le Langthal (V. ci-dessous).

3 h. 10. *Binn*\*, v. pittoresque,

à 1458 mètr., au confluent de la rivière de Heiligkreuz avec la Binne.

[Le **Bettlihorn** (2965 mètr.; 5 h. par les chalets de la *Furggenalp*; très beau panorama). — Le *Pizzo del Cervendone* (3215 mètr.; par la *Mes-sernalp*).

A **Münster** (R. 50), en 11 h., par la crête qui sépare le Binnenthal du Rappenthal, le glacier de Rappen, la *Gummenfurka* et le *Blindenthal*.]

5 h. 55. *Imfeld* \*, 1574 mètr., près du *Feldbach*, qui descend du glacier du *Hætzlihorn* (2990 mètr.). — 6 h. *Chalets d'Auf dem Blatt*.

6 h. 45. **Col de l'Albrun** ou **d'Arbola** (2410 mètr.), frontière du Valais et de l'Italie, entre la *Punta d'Arbola* ou *Osenhorn* (3270 mètr.; on peut y monter du col), au N.-E., et l'*Albrunhorn* (2900 mètr.), au S.-O. Audessous et au S. du col, *lac de Codelago*, ou de *Devero* (1816 mètr.) d'où l'on peut descendre par l'alpe *Devero* (2 h. du col; V. ci-dessous) et le Val *Devero* à *Baceno* (R. 52).

Du col on se dirige à l'E. pour remonter le *Val di Forno* jusqu'au (8 h. 45) **col de Vanin**, d'où l'on descend, en 1 h. 15, aux *chalets de Cortenov* (Curtnut) et au *lac de Lebendun* (2155 mètr.) dominé par le versant S.-E. de la *Punta d'Arbola*.

[Aux chalets de *Morast* (R. 52), par le *col de Neufelgiu*, 3 h. env.]

10 h. 30. Belle cascade du *Hebendunerbach*. — 11 h. 30.

*Premia*, dans le Val *Antigorio* (R. 52). — 14 h. 50. *Pommat*, dans le Val *Formazza* (R. 52), — 15 h. *Andermatten* (R. 52).

# 1° D'ANDERMATTEN A LOCARNO

PAR LA FORCA DI BOSCO ET CEVIO  
(BIGNASCO).

7 à 8 h. jusqu'à *Cevio*, chemin de piétons jusqu'à *Cerentino*; au delà, route de chars; guide et provisions nécessaires; passage peu intéressant. — 28 k. de *Bignasco* à *Locarno*; route de voit; dilig. 2 fois par j.

40 m. *Foppiano* (R. 52). — On laisse à dr. la route de *Domo d'Ossola*. — Pont sur la *Tosa*. — Montée raide. — 1 h. 25. *Chalets de l'Ober-Staffel*. — 2 h. 10. *Cabanes*. — 3 h. 10. **Forca di Bosco** ou **Griner Furka** (2526 mètr.; belle vue), limite de l'Italie et du C. du Tessin. — 3 h. 30. Petit lac et second col. — 4 h. 10. Descente au premier v. de *Bosco* (all. *Gurin*), habité l'été. — 4 h. 50. Second v. de *Bosco*, à 1505 mètr. (pendant trois mois d'hiver on n'y voit pas le soleil), dans le *Val di Bosco*, branche N. du *Val di Campo*. — Le chemin le plus court suit la rive g. du torrent. — 5 h. 15. *Chalets*. — 5 h. 55. *Corino* (1019 mètr.). — 6 h. 25. *Collognasca* (805 mètr.). — Le chemin de la rive dr. traverse *Cerentino* (1059 mètr.). En face s'ouvre le bras S. du *Val di Campo*, qui renferme le v. de *Campo*, d'où un chemin conduit en 6 h. dans le Val *Formazza*, et en 8 h. à *Domo d'Ossola*.



7 h. 5. *Linescio* (750 mèt.). —  
7 h. 50. *Cevio* (R. 93), d'où l'on va  
en 50 m. à *Bignasco* préférable  
comme quartier (R. 95).

De *Bignasco*, ou de *Cevio* à  
*Locarno*, V. R. 95, en sens in-  
verse.

## 2° D'ANDERMATTEN A AIROLO

PAR LE COL DE SAN GIACOMO.

7 h. 30 à 8 h. — Chemin de mulets.  
— Passage facile mais peu intéres-  
sant. — On peut monter le même  
jour au *Saint-Gothard*, par *Albi-  
nasca* (R. 53) sans descendre à *Ai-  
rolo*.

1 h. 50. Par la chute de la  
*Tosa* aux chalets de *Kehrbach*  
(R. 52). — A g., chemin du  
*Gries*. — 2 h. 10. Premier col,  
le *Moos Pass* (2140 mèt.). — A  
dr., détour de 15 m. pour visi-  
ter le *Fischsee* ou *Castelsee*  
(2215 mèt.), dominé à l'E.-S.-E.  
par le *Basodino* (R. 94). — A dr.,  
chemin de la *Bocchetta di Val  
Maggia* (R. 95). — *Alpe Konikin  
(Regina)*, à 2195 mèt. — 5 h. 10.  
Extrémité d'un plateau désolé  
(petits lacs). — **Col de San Gia-  
como** (2318 mèt.), frontière de  
l'Italie et de la Suisse. — 5 h. 25.  
Descente à la chapelle *San  
Giacomo* (2246 mèt.; belle vue).  
— 4 h. 15. A dr., belle cascade.  
— 4 h. 50. All' *Acqua* (R. 53).  
— 7 h. 50. *Airolo* (R. 53 et 92, A).

## ROUTE 52.

### D'OVERGESTELN A DOMO D'OSSOLA

PAR LE GRIES ET LE VAL ANTIGORIO.

16 h. (Il faut coucher à l'hôtel de la  
*Frua* ou à *Andermatten*.) — Chemin  
de mulets jusqu'à *Andermatten*. —  
Route de voitures d'*Andermatten* à  
*Domo d'Ossola*. — *Course très inté-  
ressante* (la cascade de la *Tosa* est  
la plus belle des Alpes).

### D'OVERGESTELN A ANDERMATTEN

7 à 8 h. — Chemin de mulets. —  
Guide, nécessaire, jusqu'à *Frut-  
wald*, 10 fr.; cheval, 18 fr.

15 m. d'*Obergestelen* à *Im  
Loch*, ham. à 1555 mèt., à l'en-  
trée de l'*Eginenthal* (en franç.  
*vallée d'Aigesse*), longue de 5 k.,  
s'ouvrant entre le *Blasihorn*  
(2781 mèt.) et le *Hohelicht*  
(2758 mèt.). — 30 m. Pont sur  
l'*Eginen* (belle cascade de  
25 mèt.). — 45 m. Montée raide  
à une autre cascade (à g.). —  
1 h. 55. Pont de pierre. — A l'O.  
se continue l'*Eginenthal* jus-  
qu'au pied du *Brodelhorn*  
(2800 mèt.). — 2 h. env. *Chalets  
d'Altstafel* (2007 mèt.).

A *Airolo*, par la *Nufenen*, R. 53.

5 h. 15. Montée raide au col  
du *Gries* (2456 mèt.), limite du  
Valais et de l'Italie (belle vue).  
— On traverse le glacier du  
*Gries* (poteaux indicateurs). —  
Descente raide dans la *vallée*

de **Formazza** ou *Fruthwald*, composée de quatre gradins ou vallons. — 3 h. 45. *Chalets de Bettelmatt* (2104 mèt.). — 4 h. 15. *Chalets de Morast* ou *Morasco* (1780 mèt.), au pied du versant E. des pittoresques rochers de l'*Himmelberg* (2654 mèt.).

[Un sentier, remontant vers le N.-O. le vallon de *Hochsand*, conduit en 7 h. au *Blinnenhorn* (3571 mèt.); un autre sentier, qui remonte à dr. (S.-O.) le vallon de l'*Hochsandbach* ou de *Neufelgiu*, conduit, par le col de *Neufelgiu*, au lac de *Lebendun* et au col de *Vanin* (R. 51).]

4 h. 45. *Chalets de Kehrbach*, ital. *Riale*, 1720 mèt.

A Airolo, par le col de San Giacomo, R. 51, 2°.

5 h. 15. Ham. de *Auf der Fruth* (*sulla Frua*), à 1685 mèt. — **Hôtel de la Frua** à 1678 mèt., et chapelle sur le rocher d'où la **Tosa** ou *Toccia* se précipite d'une hauteur de 145 mèt., en formant la magnifique **cascade**, appelée en all. *Frut*, en ital. *Frua*.

[La *Basodino* (R. 93), en 5 h. env., par l'*alpe Ghigel*; guide nécessaire. — Le *Markhorn* (2945 mèt.; ascension moins difficile que celle du *Basodino*; beau panorama), en 3 h. 30, par (3 h.) le *Passo di Cavagnoli*.]

5 h. 45. *Fruthwald* (in *Canza*). — *Gurflen* (in *Grovello*). — *Zumsteg* (al *Ponte*). — 6 h. 15. **Wald**, ou **Pommat** (1280 mèt.), du nom donné à la partie supé-

rieure de la vallée. — Pont sur la *Tosa* (à g. sentier pour le *Cazzolipass* ou *Passo di Cazzola*, V. ci-dessous et R. 93).

7 h. env. **Andermatten**, ou *alla Chiesa*, le principal ham. de la comm. de *Formazza*, à 1234 mèt.

A Binn et à Fiesch, par le col de l'*Albrun*, R. 51; — à Locarno, par la *Forca di Bosco*, R. 51, 1°; — à Airolo, par le col de San Giacomo, R. 51, 2°; — à Bignasco, par le col de la *Forcolaccia*, R. 93.

#### D'ANDERMATTEN A DOMO D'OSSOLA

9 h. env. — Bon chemin de mulets jusqu'à *Foppiano*. Route de voit. à partir de *Foppiano*; dilig. t. l. j.

15 m. *Fracchie* ou *Fundwald* (1220 mèt.).

On descend dans une très belle gorge (*le Casse*) où l'on franchit deux fois la *Tosa*.

1 h. 15. **Foppiano** ou *Unterwald* (955 mèt.). — A dr., belle chute de *Rio Vova*. — 1 h. 55. *Rivasco*. — *Al Passo* (aub.; défilé; rochers). Le *Val Formazza* prend le nom de **Val Antigorio**. — 2 h. 25. *San-Rocco*. — 2 h. 45. *Piedilago* (724 mèt.).

5 h. 30. **Premia**, à 810 mèt.; église du xiv<sup>e</sup> s. — Sur la rive g. du *Toce*, belle chute du *Rio d'Alba*. — Du *Sasso di Premia*, à quelques m. à l'E., belle vue.

4 h. 15. *Baceno*, à 685 mèt.

sur la rive dr. de la Devera, avec une église très ancienne.

[Le **Mont Cistella** (R. 47); 7 h.; guide nécessaire. — Ascension pénible mais intéressante par (1 h.) *Croveo* et (5 à 6 h.) l'*alpe de Brumei*. — Il est préférable d'y monter par Varzo (R. 47).]

A Isella par le col de Ciamporino, R. 47; — à Fiesch par le col de Vanin et le col de l'Albrun, R. 51.

5 h. 35. *Crodo* \*, b. à 508 mèt. (douane italienne). A 2 k., eaux minérales; établissement de bains. — 6 h. 35. *Rencio*. — 6 h. 55. *Pontemanlio*, à g.

8 h. 5. Crevola, où l'on rejoint la route du Simplon (R. 47). — 8 h. 50. Domo d'Ossola (R. 47).

## ROUTE 53.

### D'OBERGESTELEN OU DE MÜNSTER A AIROLO

#### PAR LA NUFENEN

9 h. env. — Chemin de mulets. — Guide nécessaire, 12 fr.; chev., 25 fr. — Passage peu intéressant.

2 h. env. Chalets d'Altstaffel (R. 52). A dr. chemin du col du Gries (R. 52). — 4 h. 30. **Col de la Nufenen**, franç. *Novène* (2441 mèt.; belle vue), limite du Valais et du Tessin, entre les *Gal-mihærner* (3067 et 3000 mèt.), au N., et le Nufenenstock au S. On descend dans le **Val Bedretto** (298 h.c.; climat très froid),

long de 16 k. jusqu'à Airolo, où il devient le Val Leventina.

5 h. 30. Par la *Gruinaalp* (2026 mèt.), à **All' Acqua** \*, 1605 mèt.

[A dr., sentier pour Pommat, par le col de San Giacomo, R. 51, 2°; — dans le Val Bavona (R. 93, A); 12 à 14 h.; difficile, par San Giacomo (R. 51), le *glacier de Cavagnoli* et l'*alpe Zotto*.]

6 h. 40. *Ronco*. — 7 h. 10. **Bedretto** (1405 mèt.), qui donne son nom à la vallée. Au N.-O., *glacier* et *pic de Pesciora* (3125 mèt.). — 7 h. 30 *Villa*.

[A Realp (R. 50 et 92), par l'*alpe Cavanna*, le *Passo Cavanna* (2600 mèt.) entre le Pizzo Lucendro et le Hühnerstock, et le glacier de Wyttenswasser.]

Pont sur le Tessin. — 7 h. 50. **Ossasco** \*, v. détruit en 1749 par une avalanche.

[Dans le Val Lavizzara (R. 93, B) par l'*alpe di Cristallina*, le col et le lac de Naret.]

8 h. 15. *Fontana*, ham. qui communique avec le Val Lavizzara. — 8 h. 50 *Albinasca*, d'où un sentier, qui rejoint la route de voitures à l'entrée du Val Tremola, conduit en 2 h. 30 au col du Saint-Gothard (R. 92).

9 h. env. Airolo (R. 93, B et 92).

## ROUTE 54.

## DE PARIS A NEUCHÂTEL

## A. Par Dijon, Dôle et Pontarlier.

509 k. — Chemin de fer, en 17 h. 20. — 56 fr. 50, 58 fr. 25, 25 fr. 10. — Pendant l'été un wagon direct de 1<sup>re</sup> cl. circule entre Paris, Neuchâtel et Berne, par l'express du soir.

315 k. de Paris à Dijon (R. 2, A).

140 k. de Dijon à Pontarlier (R. 61, A).

54 k. de Pontarlier à Neuchâtel (R. 61, A).

## B. Par Besançon, le Locle et la Chaux-de-Fonds.

525 k. — Chemin de fer.

## DE PARIS A BESANÇON

407 k. — Chemin de fer P.-L.-M., en 11 h. 10 à 15 h. 55. — 45 fr. 45; 50 fr. 70; 20 fr.

315 k. Dijon (R. 2, A).

47 k. (362 k.). Dôle (R. 61, A).

A dr., ligne de Mouchard-Salins-Pontarlier-Neuchâtel (R. 61, A).

45 k. de Dôle à Besançon (V. Jura).

407 k. **Besançon**\* (buffet), ch.-l. du dép. du Doubs, V. forte, 54404 h., à 250 mèt., sur le canal du Rhône au Rhin.

## DE BESANÇON AU LOCLE

## PAR MORTEAU

80 k. — Chemin de fer en 2 h. 48 et 5 h. 11. — 8 fr. 95, 6 fr. 05, 4 fr.

Tunnel sous la Montagne des Bois. — 26 k. *L'Hôpital-du-Gros-Bois*. A dr., embranch. pour *Lods*. — 27 k. *Etalans*.

67 k. **Morteau**\*, 1754 h. — *Église* (xiii<sup>e</sup> et xvii<sup>e</sup> s.; bel autel du xvi<sup>e</sup> s.). — *Hôtel de ville*, ancien prieuré du xvii<sup>e</sup> s. — *Maison Pertusier* (Renaissance). — *École d'horlogerie*.

[Excursion recommandée au (12 k.) Saut du Doubs (V. ci-dessous).]

Pont sur le Doubs.

75 k. *Villers-le-Lac*.

[Le Saut du Doubs. — De la station de Villers on peut, par *les Bassets*, aller en 15 m. s'embarquer sur le *lac de Chaillexon* ou des *Brenets* (3 kil. de longueur, 500 mèt. de largeur maxima), au (2 k. 1/2) ham. des *Pargots*, à l'embouchure de la *Rançonnière*, limite de la France et de la Suisse (promenade charmante). — A dr. (8 k. de Morteau), v. suisse des **Brenets**\* (1478 h.; horlogerie, dentelles, instruments d'optique). — Au milieu du lac, blocs de pierre, la *Tête de Calvin*, la *Tête de Louis-Philippe*, etc. — Dans la *grotte de Toffière*, bel écho. — A l'extrémité du lac, rive g., hôtel (bonnes truites; autre hôtel rive dr.), à côté d'une éminence qu'il faut gravir pour bien voir le Saut du Doubs (27 mèt.). — Du v. des Brenets on peut venir reprendre le ch. de fer à (3 k. env.) la stat. de Brenets-Col de Roches (V. ci-dessous), ou bien aller par le ch. de fer

régional Brenets-Frêles-Loche, au (15 m.) Loche (V. ci-dessous).]

On entre en Suisse. — 77 k. *Brenets-Col de Roches*.

80 k. **Le Locle**\*, 11512 h., situé à 949 mèt., dans la vallée du Locle, longue de 3 k. et large de 1 k. — *Statue* en bronze de *J. Richard*, qui introduisit au Locle la fabrication des montres. — Horlogerie; dentelles.

[Des routes de voit., desservies par les dilig. fédérales, conduisent du Locle, par *la Brévine*, aux Verrières (R. 61, A), et, par les Ponts, à Neuchâtel et, à Yverdon (R. 13, A).]

#### DU LOCLE A LA CHAUX-DE-FONDS

8 k. — Chemin de fer du Jura Neuchâtelois, en 20 m. — 1 fr. 10; 80 c.; 60 c.

4 k. *Éplatures*, halte.

8 k. **La Chaux-de-Fonds**\*, V. de 25855 h., dans la vallée du même nom, longue de 8 k., à 1000 mèt. d'alt. — *Église* (1877). — *Collège industriel*, de 1876 (*musée* de peinture, d'histoire naturelle; musée historique). — *Hôtel des Postes*. — *Casino-théâtre*. — *Belle fontaine* (1887). Grande fabrication de montres et de pendules.

[Charmante excursion au (2 h. 30) *Biaufond* et au (3 h. 45) *Moulin de la Mort*, près du Doubs.

**De la Chaux-de-Fonds à Bienne**, par *Saint-Imier* et *Sonceboz* (46 k.; ch. de fer, en 2 h. à 2 h. 50; 4 fr. 50; 3 fr. 15; 2 fr. 25). — 4 k.

*Halle du Creux*. — 11 k. *Renan*. — 15 k. *Sonvillier*, 2418 h. (horlogerie).

18 k. *Saint-Imier*\*, 7615 h., à 819 mèt. (horlogerie et dentelles). — Vallée pittoresque de *Saint-Imier*, longue de 24 k., large de 4 k., arrosée par la *Suze*. — Ruines du château d'*Erguel* (belles cascades et grottes). — Ascension facile du *Chaseral* (R. 13, A), en 2 h. 30.

[De *Saint-Imier* à *Neuchâtel* par la route de voit., R. 53.]

19 k. *Villeret*\*. — 22 k. *Cormoret*. — 23 k. *Courtelay*. — 27 k. *Cortébert*. — 30 k. *Corgémont*. — 32 k. *Sonceboz* (R. 100), où se détache la ligne de *Bâle* par *Délémont*. — 44 k. de *Sonceboz* à (46 k.) *Bienne* (R. 100).

**De la Chaux-de-Fonds aux Ponts** (17 k.; ch. de fer en 1 h.). — 7 k. *La Sagne*, 1725 h. — On remonte la vallée, au fond marécageux, du *Grand Bied*. — 17 k. *Les Ponts*\*, 2003 h., d'où l'on peut se rendre, en dilig., à *Neuchâtel*, à *Yverdon* ou au *Locle* (V. ci-dessus).]

De la *Chaux-de-Fonds* à *Bâle*, par *Sonceboz* et *Délémont*, V. ci-dessus et R. 100, A; — à *Porrentruy*, R. 100 et 97, en sens inverse.

#### DE LA CHAUX-DE-FONDS A NEUCHÂTEL

##### 1° PAR LE CHEMIN DE FER.

50 k. — Chemin de fer (Jura Neuchâtelois) très intéressant; il descend de 600 mèt. sur 50 k.; très belles vues; 1 h. 25 à la descente, 1 h. 40 à la montée. — 4 fr. 15; 3 fr.; 2 fr. 20.

*Tunnel de la Combe*. — *Tunnel du Mont-Sagne*, de 1355 mèt.

4 k. *Convers* (à 20 m.), dans le vallon de ce nom, que l'on traverse. — A g., ligne de Sonceboz (V. ci-dessus). — Tunnel des Loges, de 5265 mètr., percé dans le Mont-d'Amin. L'extrémité S. de ce tunnel, au-dessus de *Fontainemelon*, est à 991 mètr. d'alt. et à 338 mètr. au-dessus du Val de Ruz.

8 k. Les *Hauts-Geneveys*\*, à 956 mètr., sur la route de terre (vue magnifique). — 12 k. *Geneveys-sur-Coffrane*, qui dessert *Coffrane*. — On perd de vue le Val de Ruz. — A g., *Montmollin*.

20 k. *Chambrelieu*, où s'opère un rebroussement (belle vue sur la vallée de la Reuse). — Deux tunnels. — Forêt de sapins.

25 k. *Corcelles-Cormondrèche*, 1471 h. — Tunnel de 685 mètr. — On rejoint les lignes de Pontarlier (R. 61, A) et de Lausanne (R. 15). — Belles vues.

30 k. Neuchâtel (R. 55).

## 2° PAR LA ROUTE DE TERRE.

### 25 k.

On monte par les *Grandes Crosettes*. — 1 h. *Boinod*\*, dans la vallée de la Sagne. A l'E., le *Mont-d'Amin* (1415 mètr.); au S.-O., la *Tête-de-Rang* (V. ci-dessus). — *Col des Loges* (1286 mètr.); magnifique panorama.

1 h. 45. Les *Loges*\*, v. sur le versant de la *Tête-de-Rang*. — 2 h. 15. Les *Hauts-Geneveys* (V. ci-dessus); belle vue.

On traverse le *Val de Ruz*.

2 h. 45. *Valangin*\*, à 655 mètr. sur le Seyon, à l'entrée d'une gorge pittoresque. — *Château* (prison) de 1155.

A Saint-Imier, par le Val de Ruz, R. 55.

N. B. — Les piétons peuvent suivre la *pittoresque gorge du Seyron*; promenade très recommandée (1 h.).

3 h. 45 (25 k.). Neuchâtel (R. 55).

## ROUTE 55.

### NEUCHÂTEL ET SES ENVIRONS

*Neuchâtel*\*, all. *Neuenburg*, capitale du C. de ce nom (109 057 h.), V. de 16 104 h., dont 13 840 réformés, au pied du Jura, à l'embouchure du Seyon, sur la rive O. du lac de Neuchâtel, propre, mais inanimée (importante fabrication d'horlogerie).

De la gare qui se trouve sur les hauteurs à l'extrémité E. de la ville, on descend en 15 m. au lac, par l'*avenue de la Gare* (en pente assez raide) et par la *rue des Terreaux*.

A dr. dans cette dernière, commence la *rue de l'Hôpital*, qui conduit au *Vieux château* du XII<sup>e</sup> s., sur une colline et occupé par l'administration cantonale. — A côté, *Temple du haut* (ancienne *église Notre-Dame*), des X<sup>e</sup>, XI<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> s. Tour

de 1276. A l'intérieur, monument gothique des comtes de Neuchâtel (1372). Devant le portail, *statue* en marbre du réformateur *Farel*, par Iguel. De la terrasse (beaux tilleuls) vue magnifique.

Revenant à la rue des Terreaux et continuant à descendre vers le lac, on passe, à dr., devant l'*hôtel de ville* (1764), le *théâtre* et l'hôtel du Lac qui forme l'angle de la *place du Port*. — A dr. de cette place, près du quai du Lac, est le *Gymnase*, renfermant le *musée d'histoire naturelle* et la *bibliothèque* (100 000 vol.; manuscrits de J.-J. Rousseau). — Un peu plus loin, sur la *place Pury*: *statue* en bronze de *David de Pury*, qui légua 4 millions et demi à la ville.

De l'autre côté (N.-E.) de la place du Port, et sur le nouveau quai du Lac est le **Musée de tableaux** (entrée, 1 fr.; le dimanche, entrée libre de 11 h. à 4 h.; le jeudi de 10 h. à midi): tableaux de Calame, de Karl et d'Édouard Girardet, de Léopold Robert, de Grosclaude, de Gleyre, etc. — Au rez-de-chaussée, *musée d'histoire neuchâteloise*.

Une belle *promenade*, côtoyant le lac et aboutissant à la petite colline artificielle du *Crêt*, au pied de laquelle sont les bâtiments de l'*Académie* (Facultés et Gymnase cantonal) conduit dans la direction des hauteurs sur lesquelles sont groupés l'*Observatoire* (on peut le visi-

ter le vendredi) et le *Pénitencier* (établissement modèle).

A quelques minutes de l'E. du Crêt, dans le faubourg N.-E. de la ville, ancien hôtel Dupeyron, renfermant le *musée Chalande*, intéressante collection d'animaux des Alpes.

Nous mentionnerons encore: l'*hôpital Pourtalès*, fondé en 1810 par le riche négociant de ce nom; — l'*hôpital de la bourgeoisie*, bâti aux frais de David de Pury, et des *fontaines* remarquables.

PROMENADES ET EXCURSIONS. — Le canal du Seyon (1839-1842). — La gorge curieuse du Seyon (R. 54, B, 2°). — La *Rochette* (15 m. à l'E. au-dessus de la ville). — A 1 h. N.-E. *Préfarquier* (magnifique asile d'aliénés). — A 6 k. S.-O., *établissement hydrothérapique de Chanéla*: (445 mètr.). — Le Chaumont (V. ci-dessous).

[Le **lac de Neuchâtel** (2 services de bateaux à vapeur de Neuchâtel à Morat et à Estavayer; 2 fr.; 1 fr. 50), est situé entre les C. de Neuchâtel, de Berne, de Fribourg et de Vaud. Il a 36 k. de longueur, 8 k. de largeur maxima, entre Neuchâtel et Cudrefin, 129 mètr. de profondeur maxima, et 416 mètr. d'alt. Son niveau varie de 2 mètr. Il reçoit l'Orbe, la Reuse, le Seyon, la Mantue et la Broye; par la Thièle ou Zihl, il se déverse dans le lac de Bienne. — Poissons renommés.

Le **Chaumont** (1 h. 30 à pied ou en voiture), haut de 1172 mètr. au N. de la ville. — Bonne route de voit. jusqu'au sommet (10 fr. aller et retour). Près du sommet, *hôtels-pensions*. Du *Signal*, vue magnifique. —

On suit la route de la Chaux-de-Fonds (R. 54) jusqu'à 50 m. de la ville; là, les piétons prennent à dr. un sentier conduisant au (1 h.) sommet.

Sur une des collines qui dominent Neuchâtel, gros bloc erratique, nommé *Pierre-à-Bot*.

**De Neuchâtel à Saint-Imier** (40 k.; dilig. 2 fois par j. pour Dombresson, 1 fr. 85, corresp. avec la dilig. de Dombresson au Pâquier, 65 c.). — 1 h. 15. *Fenin*, à la base N.-O. du Chaumont. — Belle vue sur le **Val de Ruz**, all. *Rudolfsthal*, arrosé par le Seyon. — 2 h. 40. *Villiers*; source du Seyon. — 3 h. 10. *Le Pâquier*. — 5 h. 10. *Les Pontins*, d'où l'on peut monter en 2 h. au Chasseral (R. 15, A). — Descente dans le Val Saint-Imier. — 6 h. 10. Saint-Imier (R. 54, B).]

De Neuchâtel à Yverdon, à Lausanne et à Genève, R. 15; — à Bienne, R. 15, A; — à Berne, R. 15, A, et 56; — à Morat et à Fribourg, R. 16; — à la Chaux-de-Fonds, R. 54; — au Locle, R. 54; — à Paris: par la Chaux-de-Fonds et Pontarlier, R. 54; par le Val de Travers et Pontarlier, R. 61, A, en sens inverse; — à Soleure, R. 57.

## ROUTE 56.

### DE NEUCHÂTEL A BERNE

#### PAR ANET ET AARBERG.

60 k. 5. — Route de voit. et ch. de fer. — Dilig. t. l. j. de Neuchâtel à Anet, en 1 h. 45 (2 fr. 55 coupé, 1 fr. 55 intèr.) et d'Anet à Aarberg en 1 h. 40 (1 fr. 75). Ch. de fer d'Aarberg à Berne.

A g., la *Fontaine-André*, ancienne abbaye (belle vue). — 5 k. Saint-Blaise (R. 15, A).

— 6 k. *Marin*. — Près du lac, *asile d'aliénés* de Préfargier. — 8 k. *Montmirail* (belle villa; institut de jeunes filles). — 9 k. *Thièle*. Le pont sert de limite aux C. de Berne et de Neuchâtel. Vieux château (prison). — A g., le Jolimont. — 11 k. 5. *Champion* (all. *Gampelen*).

15 k. 5. *Anet*\*, all. *Ins*, 1527 h. — Belles maisons. — De l'éminence *Sanct Jodel*, belle vue.

[A dr., R. de Morat, 2 h. 50 (R. 15).]

On traverse le Grand-Maraïs (R. 15, B). — 20 k. *Treiten*. — 22 k. 5. *Finsterhennen*. — 25 k. 5. *Siselen*. — 29 k. *Bargen*, à la jonction des routes de Neuchâtel et de Morat.

30 k. 5. Aarberg, station de la ligne de Lausanne à Lyss (R. 15, B).

[A 1 k. au-dessus d'Aarberg commence le canal qui amène les eaux de l'Aar dans le lac de Bienne, près de Hageneck. En creusant ce canal, on a découvert un aqueduc romain.]

A Morat, à Lausanne, R. 15, B; — à Lyss, R. 15, B.

50 k. d'Aarberg à Berne (1 h. à 1 h. 20; 2 fr. 70 et 2 fr.) par Lyss (V. R. 15, B et 60, C).



## ROUTE 57.

## DE NEUCHÂTEL A SOLEURE

PAR BIENNE.

56 kil. — Ch. de fer en 1 h. 18 et 2 h. ;  
5 fr. 85, 4 fr. 10, 2 fr. 95.

## DE NEUCHÂTEL A BIENNE

30 k. — Ch. de fer en 42 m. et 1 h. 3 ;  
3 fr. 15, 2 fr. 20, 1 fr. 60.

Pour la description du trajet,  
V. R. 15, A.

## DE BIENNE A SOLEURE

PAR GRENCHEN

26 k. — Ch. de fer en 34 m. et 49 m. ;  
2 fr. 70, 1 fr. 90, 1 fr. 35.

Pont sur la Suze. — 9 k. *Pieterlen*.

On passe du C. de Berne dans celui de Soleure.

15 k. *Grenchen*\*, en franç. *Granges* (fabriques d'horlogerie). — Devant l'école, monument élevé au naturaliste *Hugi*. — Sur la montagne, église d'*Alkerheiligen*, pèlerinage fréquenté (belle vue).

18 k. *Selzach*, v. d'où l'on monte au Weissenstein (R. 58). — A g. *Bellach*. — 23 k. *Alt-Solothurn*. — On traverse l'Aare. — A dr., lignes de Berthoud (R. 59) et de Berne, par Lyss (R. 10, C).

26 k. *Neu-Solothurn*, station pour Soleure (R. 58).

## ROUTE 58.

## SOLEURE ET SES ENVIRONS

LE WEISSENSTEIN.

**Soleure**\*, all. *Solothurn*, capitale du C. de ce nom (85 720 h.), V. de 8462 h., est située au pied du Jura, sur l'Aar, qui la divise en deux parties inégales.

En quittant la gare de *Neu-Solothurn* on atteint, par une avenue, l'*Untere Brücke* (pont en aval) sur l'Aar, que l'on franchit et, par la *Kronengasse*, on arrive à l'église de *Saint-Ours* (cathédrale), bâtie, au XVIII<sup>e</sup> s., par Pisoni, d'Ascona. Escalier de 35 marches; façade (12 colonnes corinthiennes) entre deux fontaines (statues de Moïse et de Gédéon). De la *tour* (60 mèt.; 249 marches), belle vue.

Au N. et près de Saint-Ours est l'*Arsenal* (*Zeughaus*) : curieuse collection d'armures anciennes; drapeaux; boucliers; à l'étage supérieur, groupe curieux représentant la Réconciliation des Confédérés à la Diète de Stanz.

Au N. de l'Arsenal, sur une place ornée du monument de *Roth* (le fondateur des écoles populaires du canton), école cantonale renfermant la collection archéologique (s'adresser à l'appariteur) et la bibliothèque cantonale. — Revenant vers le S. et contournant à dr. l'église des *Franciscains*, on atteint l'

*Hôtel de ville* (*Rathhaus*) très

ancien (inscriptions romaines; bas-reliefs; bustes historiques; escalier tournant de 1631). — A côté de l'hôtel de ville, *Gemeindehaus* (mairie), *musée de peinture* (la Vierge, l'Enf. Jésus et des saints, par Holbein le Jeune); *bibliothèque* (40 000 vol.).

Descendant au S. vers la Markt Platz (Marché), on gagne par la *Gurzelengasse* et l'*Amthaus Platz* (place du Bailliage), la *Bielstrasse* (rue de Bienne) où se trouve, au n° 5, la *Maison* où mourut *Kosciusko*, 5, *Bielstrasse*. Au S. de la place du Marché, à g., dans la *Hauptgasse* (Grand'rue), *église des Professeurs* (jadis des Jésuites), renfermant quelques peintures. — Dans la même rue, *tour de l'Horloge* (*Zeitglockenthurm*), haute de 26 mètr., de l'époque bourguignonne : *figures* de l'horloge, 1545) à regarder aux heures et aux quarts.

En descendant vers l'Aar on voit dans la *Schaalgasse* un monument de l'an 129 de notre ère. Laisant à g. le théâtre et remontant la rive g. de l'Aar on franchit l'*Obere Brücke* (pont d'amont). — Sur la rive g., *hôpital* et *cabinet d'histoire naturelle* (belle collection géologique d'Hugi); à l'O. de l'hôpital, *tour courbe* (*Krummethurm*), qui paraît être courbe de quelque côté qu'on la regarde.

*Promenade* conduisant à la *Treibeinkreuz* (croix de 1590). — Le *Kreuzacher* (rive dr. de l'Aar).

**Excursion** très intéressante

comprenant l'*ermitage de Sainte-Vérène*, le *Wengistein* et le *Weissenstein* (5 h. env. à pied aller et retour). — Tous les chemins montant au Weissenstein sont marqués par des traits de couleur rouge, indiqués le long de la route, soit sur le rocher, soit sur les arbres.

A 30 m., N.-O. de Soleure (posteau indicateur près de la brasserie Bargezzi, hors la porte de Bâle), à dr. *chapelle de Saint-Nicolas* et à g., *restaurant Wengistein*, à l'entrée de la gorge du Kreuzenbach. — A dr., château de *Waldegg*. — Sentier qui remonte la gorge en passant sur 5 ponts (nombreuses inscriptions commémoratives).

Au delà du 5<sup>e</sup> pont, ermitage et petites *églises de Sainte-Vérène* et de *Saint-Martin*; grotte creusée par l'ermite Arsenius (Saint-Sépulcre; dans une niche, image de sainte Vérène). — 40 m. Au débouché de la gorge, *cabaret* (rafraîchissements).

[Sur le flanc droit du vallon, grotte et statue de la Madeleine; au delà d'un ancien sarcophage représentant le tombeau de J.-C., *église de Zu Kreuzen* (à dr., *Marmorbrücke*, curieuses carrières de marbre), d'où un sentier conduit à travers bois au *Wengistein* (pierre de Wengi; colonne de granit avec inscriptions; belle vue), élevé en 1815 par la ville de Soleure.]

On laisse à g. le cabaret; on franchit le ruisseau et l'on remonte le vallon. — 55 m. *Wydlisbach*, ham. — On laisse à g. le

sentier du *Curhaus-Bellevue*. — 1 h. 10. Carrefour; on prend la route de chars (indicateur : Weissenstein). — 2 h. 5. On rejoint la route de voit. montant de Soleure.

2 h. 50. Le **Weissenstein** (hôtel-pension très fréquenté), sommité du Jura (857 m., au-dessus de Soleure; 1285 m. d'alt.). — Admirable panorama.

[Du sommet de la *Ræthiſfluh* (1598 mèt., 50 m. E. de l'hôtel, vue encore plus étendue. — Sentier de l'hôtel au (1 h. 50) sommet de la *Hasenmatt* (1449 mèt.), d'où l'on peut aller visiter la cavité du *Niedlentloch*, profonde de 500 m., et descendre à Soleure, en 2 h. 50, par *Lommiswyl*, ou gagner Court par le chalet *Stallberg* (V. ci-dessous, C).]

On peut aussi monter de Soleure au Weissenstein: en 3 h. par la route de voit. (voit. particulière, 20 à 25 fr.). — 50 m. *Langendorf*. — 50 m. *Oberdorf*, à 568 mèt. — 1 h. 20. Pied de la montagne. — 2 h. 20. *Chalet de Nesselboden*. — 2 h. 5. Hôtel.

On y monte également :

A. DE MOUTIER (R. 100, A), en 4 h. (route de chars; voit., 20 à 25 fr.), par *Saint-Joseph* \*.

B. DE BALSTHAL (R. 101, C), en 6 h. 50 (route de voit. et de chars).

C. DE COURT (R. 100, A), par le chalet *Stallberg* et le col de la *Hasenmatt*, en 4 h. 50 (chemin de piétons).

D. DE SELZACH (R. 100, B), en 4 h. 15. — Quand on vient de Bienne, on gagne une heure en ne passant pas par Soleure. — 1 h. *Bellach*. — 2 h. 15. *Oberdorf*; on y rejoint la route de Soleure. — 4 h. 15. Le Weissenstein.

De Soleure à Bienne et Neuchâtel, R. 57; — à Langnau et à Lucerne, R. 59; — à Berne, R. 60; — à Bâle, R. 100 et 101.

## ROUTE 59.

### DE SOLEURE A LUCERNE

PAR BERTHOUD ET LANGNAU,

(EMMENTHAL-BAHN).

100 k. — Chemin de fer en 4 h. 20 et 4 h. 50. — Pas de billet direct.

### DE SOLEURE A LANGNAU

45 k. — Chemin de fer (*gare de Neu-Solothurn*), en 2 h. 50 et 2 h. 55; 5 fr. 15, 2 fr. 25 (pas de 1<sup>re</sup> cl.).

Belle vue sur les Alpes Bernoises. — A dr., canal de Biberist; à g., l'Emme. — Grande filature d'Emmenhof.

5 k. *Biberist* \*, 1815 h. c., sur l'Emme. — A dr., au pied du *Bucheggberg* (vue magnifique sur les Alpes Bernoises), *Ammansegg* (bains), promenade fréquentée par les Soleurois. — Pont sur l'Emme.

On entre dans le C. de Berne. — Grand pont sur l'Emme.

6 k. *Gerlafingen*. — 11 k. *Utzenstorf* (commerce important des fromages de l'Emmenthal). — 15 k. *Aefligen*. — 17 k. *Kirchberg*, 1515 h.

21 k. *Berthoud* (*Burgdorf*; R. 102).

25 k. *Oberburg*, 2563 h. On entre dans la vallée de l'Emme (*Emmenthal*) renommée pour ses pâturages et ses fromages.

28 k. *Hasle-Ruegsan*, station desservant *Hasle* (2450 h.) et *Ruegsan* (2459 h.; vieux pont sur l'Emme; petit établissement

balnéaire d'*Otzenberg* dans un joli site).

51 k. *Lützel/luh-Goldbach*; à g. *Lützel/luh* (5412 h.), au N.-E. bon petit établissement de bains ferrugineux de *Britternbad*; à 5 k. O., *Bains de Riembach* (sources magnésiennes).

53 k. *Ramsey-Sümiswald* (dilig. en 40 m. pour *Sümiswald*, b. industriel de 5738 h.).

57 k. *Zollbrück*. — A g., *Lauersweil* et ruines du château de Wartenstein. — A dr. on rejoint la ligne de Berne à Lucerne.

45 k. Langnau (R. 63, A).

#### DE LANGNAU A LUCERNE

57 k. — Chemin de fer en 1 h. 21 et 1 h. 48. — 5 fr. 25, 4 fr. 20, 3 fr.

Pour la description du trajet, V. R. 63, A.

### ROUTE 60.

#### DE SOLEURE A BERNE

##### A. Par Berthoud

(*Emmenthal - Bahn*).

45 k. — Chemin de fer (*gare de Neu-Solothurn*), en 1 h. 30 et 1 h. 46; 5 fr. 30, 2 fr. 35 (pas de 1<sup>re</sup> classe entre Soleure et Berthoud).

21 k. de Soleure (*Neu-Solothurn*) à Berthoud (V. R. 59).

22 k. de Berthoud à Berne (R. 102).

45 k. Berne (R. 62).

##### B. Par Herzogenbuchsee et Berthoud (*Central-Bahn*).

45 k. — Chemin de fer (*gare de Neu-Solothurn*), en 1 h. 50; 4 fr. 5, 2 fr. 90 (pas de 1<sup>re</sup> cl. entre Soleure et Herzogenbuchsee).

14 k. de Soleure à Herzogenbuchsee (R. 101).

29 k. d'Herzogenbuchsee à Berne par Berthoud (R. 102).

45 k. Berne (R. 62).

##### C. Par Lyss.

48 k. — Chemin de fer (*gare de Neu-Solothurn*) en 2 h. 5 et 4 h. 26. 5 fr. 65, 2 fr. 60 (pas de 1<sup>re</sup> cl. entre Soleure et Lyss).

4 k. *Lusslingen-Nennighof*. — On passe du C. de Soleure dans celui de Berne.

8 k. *Leuzingen*, v. industriel, 955 h. — 11 k. *Arch-Rüti* (restes de constructions romaines).

16 k. *Büren* \*, 1467 h., sur la rive dr. de l'Aare; *château* (1626); pont de 1798. — A g. *Diesbach*, 740 h. — 19 k. *Dotzigen*.

22 k. *Busswyl*; à dr. bifurcation pour Bienne (R. 13, B).

24 k. Lyss (R. 13, B).

De Lyss à Payerne et à Lausanne R. 13, B.

On remonte la vallée de la Lyss. — 28 k. *Suberg*. — A dr., sur la hauteur, ancien couvent de *Frienisberg*, institut de sourds-muets. — 32 k. *Schüpfen*. — 36 k. *Münchenbuchsee* (école normale d'instituteurs).

40 k. *Zollkofen*, où l'on rejoint la ligne de Bâle-Olten-Zurich-Lucerne (R. 103).

48 k. Berne (R. 62).

## ROUTE 61.

### DE PARIS A BERNE

#### A. Par Pontarlier et Neuchâtel.

573 k. — Chemin de fer de Paris-Lyon-Méditerranée (gare à Paris, boul. Diderot) en 12 h. 30 à 19 h. 45. — 62 fr. 95; 42 fr. 75; 28 fr. 50. — Pendant la belle saison (juin-octobre) un wagon de 1<sup>re</sup> cl. circule entre Paris et Berne avec l'express du soir.

315 k. de Paris à Dijon (R. 2, A).

#### DE DIJON A NEUCHÂTEL

##### PAR PONTARLIER

194 k. — Chemin de fer, en 6 h. 8 à 9 h. 25. — 21 fr. 40; 14 fr. 60; 9 fr. 65. — N. B. Se placer à dr. pour la vue.

347 k. (de Paris) *Auxonne* (buffet). — Pont sur la Saône. — 358 k. *Champvans*. — Tunnel de 860 mèt.

362 k. *Dôle* (buffet), V. de 12 924 h., sur le Doubs et le canal du Rhône au Rhin. — A g., embranch. de Besançon (R. 54, B).

De Dôle à Neuchâtel, par Besançon, la Chaux-de-Fonds et le Locle, R. 54, B.

388 k. *Arc-et-Senans*. — On pénètre dans le Jura.

394 k. *Mouchard* (buffet), à la jonction des lignes de Lons-le-Saunier, Bourg et Lyon; à g., embranchement de Salins.

De Mouchard à Genève par Saint-Laurent, Morez et les Rousses, R. 2, C.

404 k. *Mesnay-Arbois*. — 4 tunnels.

413 k. *Pont-d'Héry*. — 418 k. *Andelot-en-Montagne* (embranchement sur Champagnole et Saint-Laurent, R. 2, C).

Tunnel. — Forêt de Joux.

455 k. *Pontarlier* (buffet; douanes française et suisse), 5714 h., à 870 mèt., sur le Doubs et à l'entrée de la gorge de la Cluse.

[De Pontarlier à Yverdon, par *Sainte-Croix* (40 k.; 4 dil. de Sainte-Croix à Yverdon; 21 k.; en 1 h. 50; retour en 3 h. 20.).

4 k. *Saint-Pierre-de-la-Cluse*. — 30 m. A dr., route de Lausanne. — 9 k. *Les Fourgs*, à 1090 mèt. — 13 k. Limite de la France et de la Suisse, à 1103 mèt. — 14 k. 5. *Chez-les-Jacques*, premier ham. vaudois. — 15 k. 5. *L'Auberson*. — A g., route de Fleurier (V. ci-dessous et R. 54).

19 k. *Sainte-Croix*, 6009 h. (horlogerie et boîtes à musique), à 1108 mèt., sur l'Arnon, entre le Chasseron au N.-E., et l'Aiguille de Beaulmes au S.-E. — (De Sainte-Croix aux Buttes et à Travers, V. ci-dessus.) — Descente en lacets, avec beaux points de vue, à (52 k.) *Vuittebauf* (599 mèt.).

40 k. Yverdon (R. 13, A.)]

De Pontarlier à Lausanne, par Jougne et Vallorbe, R. 1, A.

On remonte la vallée du

Doubs. — A g., sur le bord de la route, monument commémoratif (février 1871).

En face de *la Cluse*, on passe au pied du rocher (haut de 200 mèt.) qui porte le **château de Joux**, dans lequel furent détenus Mirabeau et Toussaint-Louverture. — A dr., ligne de Lausanne (R. 1).

466 k. *Les Verrières de France ou de Joux*, v. près duquel on entre en Suisse (C. de Neuchâtel).

468 k. **Les Verrières suisses**, 934 mèt. (*grottes de la Côte aux Fées*).

Au Locle, par la Brévine, R. 54; — à Travers, par les Buttes, V. ci-dessous.

Audelà du Crêt des Verrières, *col des Verrières*, point culminant de la ligne (940 mèt.). — A dr., la route de terre traverse le *défilé de la Chaine*, près d'une tour romaine en ruine, puis descend, par une galerie de 20 mèt., à *Saint-Sulpice* (source de la Reuse). — On passe par deux tunnels, puis sur deux viaducs. — *Tunnel de Fleurier* (546 mèt.); on débouche dans le haut du **Val de Travers**. — A dr. dans la vallée, chemin de fer régional du Val-de-Travers (V. ci-dessous).

478 k. *Boveresse*, station qui dessert Fleurier et Môtiers (V. ci-dessous). — Viaduc de 114 mèt.

482 k. **Couvét**, v. de 2201 h. sur la Reuse (dentelles; ab-

sinthe). — A dr., raccordement avec la ligne du Val-de-Travers.

485 k. **Travers**, 1985 h. à 729 mèt. (château).

[**De Travers aux Buttes** (15 k.; ch. de fer régional du Val de Travers en 38 m.; 1 fr. 05, 80 c.). — On descend dans la vallée et l'on franchit la Reuse. — 5 k. *Couvét* (V. ci-dessus). — 7 k. **Môtiers**, 1078 h. (horlogerie; dentelles; extrait d'absinthe). Du *château* (prison), belle vue. — J.-J. Rousseau, banni de Genève, se réfugia à Môtiers et y écrivit ses *Lettres de la Montagne*. — On franchit le *Torrent des Buttes*.

9 k. **Fleurier**, 5529 h. (fabrication de montres), d'où part une route pour Yverdun par Sainte-Croix (R. 54). — A dr. embranch. de 2 k. pour *Saint-Sulpice*, v. industriel de 1097 h.

13 k. *Les Buttes*, 1456 h., d'où l'on peut aller (9 k.; dilig. 2 fois par j., en 1 h. 40; 1 fr. 90 et 1 fr. 45) à Sainte-Croix (V. ci-dessous) et par la *Côte aux Fées* aux (16 k., dilig. t. l. j. en 3 h.) Verrières (V. ci-dessus).]

A dr., vallée de la Reuse.

490 k. **Noiraique**, à l'extrémité du Val de Travers.

[A 2 h. env. S.-E., curieuse montagne appelée **Creux-du-Van** ou **du Vent** (1465 mèt.), dans laquelle se trouve une échancrure en forme de fer à cheval, d'une circonférence de 2855 pas et profonde de 300 mèt. (écho très remarquable). Quand le temps change, ce creux se remplit d'un nuage de vapeurs blanches et ressemble à une chaudière d'eau bouillante.

Du Creux-du-Vent au lac de Neuchâtel par *Provence*, v. à 780 mèt. (vue magnifique).]

Beau pont sous lequel la Reuse fait une chute de 10 mèt., moins

belle que la *cascade* voisine du *Proz.* — Quatre tunnels. — Vallon nommé le *Champ du moulin.* — Quatre petits tunnels. — Viaduc de *Boudry.* — A dr., le lac de Neuchâtel et la chaîne des Alpes. — A g., ligne du Jura neuchâtelois (R. 54, B). — Nombreuses tranchées. — Du remblai du Merdesson, haut de 40 mèt., vue admirable. — A g., v. et château de *Roche fort.* — Près de *Corcelles-Cormondrèche* (1471 h.), on rejoint la ligne de Lausanne (R. 15).

503 k. Auvernier (R. 15, A). — A g., *Péseux* (vins rouges estimés); à dr., *Serrières* (R. 15, A). — Viaduc de 80 mèt., haut de 50 mèt. — Belle vue sur les Alpes et le lac de Neuchâtel. — Tunnel. — Pont sur le Seyon.

509 k. Neuchâtel (R. 55).

#### DE NEUCHÂTEL A BERNE

##### PAR BIENNE ET LYSS

64 k. — Chemin de fer, en 1 h. 57 et 3 h. 5. — 7 fr. 15; 5 fr. 20; 3 fr. 80. — N. B. Se placer à dr.

50 k. de Neuchâtel à Bienne (R. 15, A).

34 k. *Brügg.* Pont sur la Thièle. — Pont en treillis sur l'Aar. — 58 k. *Busswyl.*

A Soleure par *Büren*, R. 60, C.

40 k. *Lyss* (R. 15, B).

24 k. de *Lyss* à *Berne* (V. R. 60, C).

64 k. (573 k.) *Berne* (R. 62).

#### B. Par Delle et le Jura Bernois.

590 k. par Troyes et Belfort. — Chemin de fer de l'Est (gare à Paris, rue de Strasbourg), en 12 h. 35 par le rapide du soir et 13 h. 35 par le rapide du matin. — 59 fr. 05; 40 fr. 10; 26 fr. 45. — Une voit. de 1<sup>re</sup> classe à couloir (water-closet et lavabo) circule entre Paris et Belfort (Bâle) aux rapides du matin et du soir (supplément de 1 fr.).

#### DE PARIS A BELFORT

443 k. — Chemin de fer en 7 h. 45 à 15 h. 46. — 49 fr. 60; 53 fr. 50; 21 fr. 85.

443 k. de Paris à Belfort par la ligne de l'Est. — Pour la description de cette ligne, V. les *Vosges.*

Le rapide et l'express du matin font une halte de 27 à 28 m. à (167 k.) Troyes, pour le déjeuner (à Vesoul dans le sens inverse).

#### DE BELFORT A PORRENTROY

34 k. — Chemin de fer, en 1 h. à 2 h. 10. — 3 fr. 70; 2 fr. 55; 1 fr. 75.

7 k. *Meroux.* — 12 k. *Bourogne* (halte).

14 k. *Morvillars*, où aboutit, à dr., la ligne de Paris-Lyon-Méditerranée.

17 k. *Grandvillars.*

22 k. *Delle*\*, all. *Dettenried* (douanes française et suisse), v. de 1326 h., à 500 mèt. duquel on entre en Suisse (C. de Berne).

28 k. *Courtemaiche.* — Tunnel. — Vallée pittoresque.

54 k. *Porrentruy*\* (buffet),

all. *Pruntrut*, V. de 6509 h., sur l'Allaine, à 451 mèt. — *Château* ruiné des anciens princes-évêques de Bâle (vastes caves). — *Église Saint-Étienne*. — La *Rehfuss*, ou tour de Refuge. — *Tour du Coq* (archives).

[De Porrentruy à la Chaux-de-Fonds, par Saint-Ursanne (61 k.; route de voit.). — 45 m. Courgenay (V. ci-dessous). A g., route de Délémont (V. ci-dessous). — On traverse le **Mont-Terrible**, ou *Montterri*, chaînon du Jura bernois, dont les principales sommités sont : le *Jules-César* (Mont-Terrible; traces d'une station militaire romaine). le *Montgremay* (945 mèt.; beau panorama) et le *Repais*, all. *Repetsch* (1000 mèt.; belle vue).

2 h. 15. *Saint-Ursanne*, all. *Sanct-Ursitz*, 764 h., sur le Doubs (grotte du patron du pays et ruines d'un château).

3 h. 15. *Montfaucon* (*Falkenberg*), à 1022 mèt.; église fondée par Jean Rüdin, premier colon des **Franches-Montagnes**, all. *Freybergen*, défrichées à la fin du **xiv<sup>e</sup>** s. (élève du bétail; horlogerie; dentelles).

4 h. 15. *Saignelégier*\*, ou *Saint-Léger*, 1265 h. à 982 mèt. — Route de voit. pour *Tramelan*, d'où un chemin de fer conduit à Tavannes (R. 100, A). — Excursion au Saut du Doubs (R. 54, B).

5 h. 25. *Noirmont*\*, all. *Schwarzenberg*, 1636 h. Aux environs, le *Bief d'Étoz* et la *Goule* (gorge et cascade du Doubs). — 6 h. 55. *Les Bois*, all. *Budisholz*, à 1035 mèt. — A l'O. (50 m.), curieux rochers au bord du Doubs. — 7 h. 40. *La Ferrière* (horlogerie). — 8 h. 5. On rejoint la route de Bienne à la Chaux-de-Fonds (R. 54 B).

9 h. 5 (61 k.). La Chaux-de-Fonds (R. 54, B).

Deux autres routes de voit. con-

duisant de Porrentruy, par *Bellelay* (ancien couvent de Prémontrés), à Tavannes (R. 100) et, par le *col des Rangiers*, à Délémont (R. 100, A).]

## DE PORRENTROY A DÉLÉMONT

29 k. — Chemin de fer, en 42 m. et 1 h. 25. — 3 fr. 05; 2 fr. 15; 1 fr. 50.

6 k. *Courgenay*, all. *Jensdorf*, près duquel on voit, sur la route de Porrentruy, la *Pierre-Percée* (5 mèt. carrés), monument celtique. — Tunnel de la *Croix* (2919 mèt.). — On débouche dans la vallée du Doubs et l'on aperçoit à ses pieds Saint-Ursanne.

12 k. Saint-Ursanne (V. ci-dessus). — Grande courbe, puis beau viaduc de la *Combe-Marcen*. — 2 petits tunnels. — Tunnel de *Glovelier* (1994 mèt.). — On débouche dans la vallée de la Sorne.

17 k. *Glovelier*, all. *Lietengen*, 550 h.

Dil. (2 fois par j.) pour la Chaux-de-Fonds (R. 54), par Saignelégier.

On franchit la Sorne.

20 k. *Bassecourt*. — 23 k.

*Courfauvre*. — 26 k. *Courtetelle*.

29 k. Délémont (R. 100, A).

## DE DÉLÉMONT A BERNE

PAR SONCEBOZ ET BIENNE

85 k. — Chemin de fer en 3 h. 30 et 5 h. 45; 9 fr. 70, 6 fr. 85, 4 fr. 90 — Parcours pittoresque.

51 k. de Délémont à Bienne (V. R. 100, A).



34 k. de Bienne à Berne (V. ci-dessus, A et R. 60, C).

85 k. (392 k. de Paris). Berne (R. 62).

### C. Par Bâle.

#### DE PARIS A BÂLE

632 k., 649 k., 651 k. ou 668 k. —  
Chemin de fer en 15-20 h.

525 k. de Paris à Bâle par Troyes, Belfort et Mulhouse (R. 97, A).

549 k. de Paris à Bâle par Belfort, Delle et Délémont (R. 97, B).

#### DE BÂLE A BERNE

##### 1° PAR OLTEN

107 k. — Chemin de fer en 5 h. 3 et 3 h. 50. — 11 fr. 50; 5 fr. 05; 5 fr. 75.

Pour la description de ce trajet, V. R. 102.

##### 2° PAR LE JURA BERNOIS

124 k. — Chemin de fer en 5 h. 40. — 10 fr. 60; 7 fr. 45; 5 fr. 30.

90 k. de Bâle, par Délémont, à Bienne (V. R. 100, A et ci-dessus, B).

34 k. de Bienne à Berne (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 62.

## BERNE ET SES ENVIRONS

### SITUATION ET ASPECT GÉNÉRAL

Berne\*, all. Bern, siège du pouvoir fédéral suisse, cap. du

C. de Berne (539 305 h.), V. de 47 151 h., dont 42 504 réformés, sur une presqu'île élevée, bordée de trois côtés par l'Aar, à 539 m. d'alt. (place de la cathédrale), et 35 m. au-dessus de l'Aar. Les abords en sont grandioses. A l'O. et au N., de magnifiques avenues conduisent aux *portes de Morat* et d'*Aarberg*. Trois grandes rues traversent la ville de l'O. à l'E. et aboutissent au pont de la Nydeck. Les rues de Berne, ornées de fontaines et arrosées par des ruisseaux d'eau courante, sont bordées d'arcades, dans la partie plus ancienne de la ville, et de maisons pittoresques. Les nouveaux quartiers, aux environs de la gare et du palais fédéral, ressemblent aux nouveaux quartiers de toute autre cité moderne, mais avec le charme en plus que leur donne l'admirable situation de la ville.

Un chemin de fer funiculaire va de la ville haute au quartier d'*Aarziehle* ou *Marzili* (trains de 5 en 5 m.; trajet 2 m.; 10 c.).

Au sortir de la gare on prend à dr. et l'on passe à côté de *Heiliges Geist Kirche* (église du Saint-Esprit), à g. On atteint la *Christoffel Platz*, traversée de l'O. à l'E. par le tramway qui vient des faubourgs et qui, par la Spitalgasse, va au pont de la Nydeck.

On traverse la place et par la large *Christoffelgasse* (quelques beaux magasins) on atteint la *Bundesgasse*, belle rue, ou,

pour mieux dire, boulevard qui longe la charmante promenade de la **Kleine Schanze** ou du petit rempart (belle vue sur l'Aar, le pont en fer et le Kirchenfeld). Entre la promenade et le grand hôtel du **Bernerhof**, la rue conduit à l'embarcadère du petit ch. de fer funiculaire qui descend à l'Aarziehle (V. ci-dessus).

Revenant de la promenade à la Bundesgasse, on passe devant le **Bernerhof** et l'on se trouve sur un petit square orné d'une fontaine surmontée de la station de Berne, faisant face au

**Palais fédéral** (*Bundes-Rathhaus*), 1852-1857, long de 151 mèt. et siège du Conseil des États et du Conseil National (dans les deux salles des séances, fresques par Hofmeyer, de Munich). — A l'étage supérieur : intéressant *musée lacustre* ; collection de monnaies et de médailles ; *bibliothèque fédérale* (entrée gratuite de 10 h. à 12 h. et de 2 h. à 4 h.). — De la terrasse et du Belvédère, *vue magnifique*.

L'extrémité O. de la Bundesgasse aboutit à la *Casino Platz* ou *Bæren Platz* (place de l'Ours) sur laquelle on voit à g. (O.) le **Nouveau Muséum** (salles de concert et de lecture ; sur la façade, 8 statues de Bernois célèbres) et à dr. (S.-E.) le **Casino** (café restaurant ; jardin ombragé ; concert d'été).

Contournant le Casino, on parvient à l'*Inselgasse* que l'on suit (à dr., **nouveau Palais Fédéral** en construction) et l'on

passse devant l'hôtel *Bellevue* (à dr.) qui touche à la *Monnaie Fédérale*. On tourne à g. pour déboucher sur la *Theater Platz* (à dr., corps de garde de gendarmerie et police, à g., le *Théâtre*, bâti au xvii<sup>e</sup> s.).

On contourne le corps de garde et, par la première rue à dr. (*Aulagasse*), on arrive au beau **pont de Kirchenfeld**, en fer, à deux arches de 87 mèt. d'envergure et dont la pile centrale repose sur une île de l'Aar, qu'il franchit à 34 mèt. 50 de hauteur. Sa longueur totale est de 229 mèt. et sa largeur de 15 mèt. 20. Il réunit la ville au plateau de *Kirchenfeld* où un nouveau quartier est en formation.

Du pont on revient à la rue de l'Aula, puis par la *Polizeigasse* (à dr.) on arrive au

**Musée historique** (entrée gratuite les mardis et samedis de 5 h. à 5 h., le dim. de 10 h. 1/2 à 12 h.; les autres j. et h. 1 fr.; plusieurs pers. 50 c. par pers.). — Antiquités préhistoriques, romaines et du moyen âge, suisses ou étrangères; armes, armures, bannières; tapisseries de Bourgogne; prie-Dieu de Charles le Téméraire, etc.

A côté du musée, au S., *Université* et, au N., *Bibliothèque de la ville* (80 000 vol.; 4000 manusc.; buste de Haller; portraits des avoyers de Berne). Presque en face de la Bibliothèque, curieuse *maison* à encorbellement, de 1512.

Au delà de la Bibliothèque on

débouche, par la *Kesslergasse*, sur la *Münster Platz* (place de la Cathédrale), ornée au centre de la *statue équestre de Rodolphe d'Erlach*, le vainqueur de Laupen.

**Cathédrale** gothique des **xv<sup>e</sup>** et **xvi<sup>e</sup> s.**, restaurée en 1850 et 1890-91. — A l'extérieur, curieuses *sculptures* du portail O. et de la balustrade des galeries; *Jour* inachevée, haute de 72 m. (251 marches; galerie d'où la vue est magnifique; 50 c. au gardien); la cloche est la plus grosse de la Suisse. — Intérieur (entrée: 30 c. par pers.) long de 52 mèt., large de 26 mèt.: *tombeaux du duc de Zæhringen*, fondateur de Berne, et de *Frédéric de Steiger*; *tables* de marbre noir avec les noms des officiers et des soldats qui périrent en combattant contre les Français en 1798; *Pietà* de Tschärner (1870). Dans le chœur, *vitraux* curieux du **xv<sup>e</sup> s.** et *stalles* en bois sculpté. *Orgue* du **xviii<sup>e</sup> s.**, agrandi en 1851.

De la **Plate-Forme** de la cathédrale (*Münster-Terrasse*), au S. de l'église et à 55 mèt. au-dessus de l'Aar (*statue de Berthold de Zæhringen*, par Tschärner; colonne météorologique; cafés), on jouit d'une vue admirable.

On contourne le chevet de l'église et, suivant à dr. la *Junkherrngasse* (rue des Gentilshommes; à dr., *hôtel d'Erlach*, édifice du style rococo, siège du gouvernement cantonal), on atteint un carrefour

sur lequel débouche (à g.) la *Gerechtigkeitsgasse* venant de la Christoffel Platz et suivie par le tramway (V. ci-dessus). — On descend la rue de la Nydeck (à dr.) en passant devant l'église de la Nydeck (à g.), bâtie en 1491, et l'on arrive au beau pont de la Nydeck (1844), long de 138 mèt., haut de 27 mèt. au-dessus de la rivière (grande arche de 47 mèt.).

Au delà du pont, à dr., est la célèbre **Fosse aux Ours**, sur la rive dr. de l'Aar, près du pont de la Nydeck (Berne a pour armes un ours passant).

[De cet endroit on peut gagner le Schänzli (V. ci-dessous: Promenades extérieures), par la grande route de Stalden, qui monte à g. et par une route qui s'en détache à g. et domine la rive dr. de l'Aar; belle promenade à faire dans les heures moins chaudes de la journée.]

A g. de la Fosse aux Ours on descend par le *Klæsterlistutz* (marché au bétail) au pont de l'Unterthor (de la Porte Basse), jadis fortifié; près de là est le monument de Rodolphe de Werdt. Après avoir traversé le pont, on gravit le Stalden, le plus vieux quartier de la ville. La maison (une forge) vis-à-vis de la fontaine du Messenger, est située sur l'emplacement du premier hôtel de ville de Berne (plaque commémorative).

On prend à dr. la *Gerechtigkeitsgasse* (fontaine Renaissance, ornée de la statue de la Justice; à g., *Distelzwang*, ou Abbaye des Gentilshommes).

A l'extrémité de la rue, à dr., est la *Rathhaus Platz* (place de l'Hôtel-de-Ville).

**Hôtel de ville** (*Rathhaus*) du *xv<sup>e</sup> s.*, restauré en 1868 (salle des séances du Grand Conseil du canton de Berne; archives historiques précieuses). — Le bâtiment contigu (la *Chancellerie de l'Etat*) date de 1462.

On revient à la *Gerechtigkeitsgasse*, qui se prolonge par la *Kramgasse* (jolie *fontaine de Zehringen*, 1542). — A l'extrémité de la rue, **tour de l'Horloge** (*Zeitglockenthurm*), de 1491, presque au centre de la ville; à côté du cadran, curieuse machine construite par Gaspard Brunner (deux minutes avant l'heure, un coq chante et des oursons défilent devant une figure assise).

On se dirige à dr., en passant devant le *Pfistern* ou Abbaye des Boulangers, on traverse la *Kornhaus Platz* (place du Grenier), où se trouve à g. l'**Ancien Grenier à blé** (1716); au-dessous, *Grande Cave* (tonneaux de dimensions colossales; débit de vin). — Au 1<sup>er</sup> étage, riche *Musée industriel* (ouvert t. l. j. de 9 h. à 12 h. et de 2 h. à 5 h.; le vendredi, aussi de 7 h. à 9 h. du soir; et les machines sont toutes mises en mouvement), et *Musée du Tir*.

Derrière le Grenier, dans la *Zeughausgasse* (rue de l'Arse-  
nal), *Predigerkirche* ou *Frän-  
zösischekirche* (église des Pré-  
dicateurs ou église Française)  
ancienne église des Domini-

cains, du *xiii<sup>e</sup> s.* — Vis-à-vis, ancienne *Salle de la Diète* (l'Union postale universelle y fut fondée en 1874).

On revient par une petite rue à g., en face du côté S. de l'église, à la *Marktgasse* (belle *fontaine du Tireur*, 1529, et d'*Anna Seiler*), continuation de la *Gerechtigkeitsgasse* et de la *Kramgasse*. — Remontant la rue à dr. (direction de la gare), on passe devant la *Käfigthurm* (tour de la Cage), à g., qui servait de prison.

On arrive à un vaste carrefour formé par la *Marktgasse*, par la *Bærengasse* (rue des Ours), à g., par la *Spitalgasse* (rue de l'Hôpital; belle *fontaine du Joueur de Cornemuse*), en face, et par la *Waisenhaus Platz* (place de l'Orphelinat) à dr. — On traverse cette dernière jusqu'à son extrémité où se trouve la *Waisenhaus* (Orphelinat pour garçons) et prenant à g. la *Waisenhausgasse* (rue de l'Orphelinat) on arrive à dr. au

**Musée des Beaux-Arts** (*Kunst Museum*; ouvert t. l. j. de 9 h. à 12 h. et de 1 h. à 5 h.; 50 c.). — Au rez-de-chaussée, salle des antiques et de sculpture moderne (sculptures de Lang, Imhof, Falguière, Lehmann). — Au 1<sup>er</sup> étage, tableaux des écoles anciennes et des peintres suisses: Léopold Robert, Calame, Diday, Ed. et K. Girardet, etc.

En face, **Musée d'histoire naturelle** (*Naturhistorisches Museum*; ouvert les mardis et sa-

medis de 2 à 5 h.; le dimanche de 10 h. 1/2 à midi 1/2; t. l. j. aux étrangers; 1 fr.; plusieurs pers., 50 c. par pers.). — Collections : minéralogique (magnifiques échantillons), géologique, paléontologique, zoologique (dépouille de Barry, chien du Saint-Bernard, qui sauva 50 personnes).

Continuant à suivre la Waisenhausgasse, on arrive au beau **pont-viaduc** du chemin de fer (R. 102), praticable aussi pour les voitures et les piétons, au delà duquel, à dr., est le *Jardin botanique* et d'où une route de voitures monte au Schänzli (V. ci-dessous).

En suivant la *Anatomiegasse* (rue de l'Anatomie), qui commence à côté du Musée d'histoire naturelle, on passe devant l'École d'anatomie et le *Zuchthaus* (Pénitencier) à dr., et, par la rue qui le longe à dr., on arrive à l'*Æusseres Bollwerk* (boulevard extérieur) sur lequel s'élèvent, à dr., l'ancienne caserne de cavalerie renfermant la *Gewerbehalle* (exposition industrielle) et l'*Exposition scolaire* permanente, et à g., le *bureau central des Postes et du Télégraphe*, contigu à la gare.

#### PROMENADES INTÉRIEURES

Le Petit-Rempart (V. ci-dessus); très belle vue. — Le *Grand-Rempart*, derrière le Grand-Hôpital (buste de *Jacob Stämpfli*). — Le *Belvédère*, de-

vant l'hôtel de la Monnaie (*Münz-Terrasse*). — Le *Schwellenmättli* (pré des écluses), au bord de l'Aar (V. ci-dessous, 2°).

#### PROMENADES EXTÉRIEURES ET EXCURSIONS.

1° Le *pont suspendu de l'Altenberg*, au N., à l'extrémité de la Kornhaus Platz (V. ci-dessus), aboutit à l'*Altenberg*, montagne à l'extrémité de laquelle se trouve le *Schänzli*, avec le *Kurhaus-pension Victoria* et le *café Schänzli* (terrasse-promenade; spectacle ou musique t. l. j. en été), d'où l'on découvre une très belle vue. On peut rentrer à Berne par le *Jardin botanique* et le pont du chemin de fer (V. ci-dessus), ou par la *Schänzlistrasse*, en passant devant les maisons de santé *Victoria* et *Salem*, admirablement situées, et, à g., les nouvelles **constructions militaires** (arsenal, caserne, manège, etc.), et en descendant par la route d'Argauerstalden au pont de la Nydeck (V. ci-dessus).

2° Une charmante promenade peut se faire par le ch. de fer funiculaire descendant au *Marzili* (V. ci-dessus). Se rendre par le *pont de Dalmazi*, ou du *Marzili*, au *Schwellenmättli* (restaurant; poissons frais), d'où l'on a une vue pittoresque de la ville. Remonter à la *placé d'Helvétie* et rentrer à Berne par le pont de Kirchenfeld (V. ci-dessus).

5° **L'Enge**, promenade établie en 1740 sur une presqu'île formée par l'Aar (belle vue). Au delà du pont du chemin de fer, on laisse à dr. la route qui suit le bord de l'Aar et l'on monte à dr. au *café Bierhüben*, où on laisse une route à g. pour monter à dr. au *café-restaurant in den Enge*. A l'O., belle *forêt de Bremgarten*. A l'extrémité de la presqu'île (1 h.), sur la rive dr. de l'Aar, château de *Reichenbach* (1 h. 15 de Berne; brasserie).

4° Le *Glasbrunnen*, à 45 m. de la ville, dans le *Bremgartenwald*.

5° Le *Donnerbühl*, champ de bataille célèbre dans l'histoire suisse (1201), où conduit le *chemin des Philosophes*.

6° Le *Gurten* (1 h. 30 par *Kænitze*; 1 h. 15 par *Wabern*\*, ou 30 m. en voit. jusqu'à *Wabern*, et à pied de là en 30 m.), monte au S. de Berne; du *Signal* (861 mèt.; aub.), belle vue.

7° A 2 h. au S. de Berne, près du village de *Zimmerwald*\* et sur les pentes du *Zimmerwald* (975 mèt.; beau panorama), *pension* et *hôtel Beau-Séjour*, à 858 mèt., dans une belle situation (bains; cures de petit-lait).

8° La *Bütschelegg* (1058 mèt.; 5 h. 30 de Berne, par *Wabern*, *Kehrsatz* et *Zimmerwald*).

9° Le *Bantiger* (949 mèt.), à l'E. de Berne (2 h. 15 à pied; 1 h. en voiture jusqu'à la base; 45 m. à pied de la base au sommet).

Pour l'ascension du *Belpberg*, V. R. 66.

—

De Berne à Lausanne par Fribourg, R. 14; — à Bienne et à Neuchâtel, R. 60, C et 61, A; — à Soleure, R. 60; — à Paris, R. 61; — à Bâle, R. 63 et 102; — à Zurich, R. 64; — à Lucerne, R. 65; — à Thoun, R. 66; — aux Bains de Gurnigel et de Blumenstein, R. 67 (Excursions).

## ROUTE 63.

### DE BERNE A BALE

#### A. Par *Herzogenbuchsee* et *Olten*.

106 k. — Chemins de fer, en 2 h. 56, 3 h. 50 et 4 h. 14; — 11 fr. 50; 8 fr. 05; 5 fr. 75.

Pour la description de ce parcours V. R. 102, en sens inverse.

#### B. Par *Lyss*, *Soleure* et *Olten*.

123 kil. — Chemin de fer, en 3 h. env.; 10 fr. 50 et 7 fr. 35 (pas de 1<sup>re</sup> cl. entre *Lyss* et *Soleure*).

48 k. de Berne par *Lyss* à *Soleure* (R. 60, C, en sens inverse).

75 k. de *Soleure* à *Bâle* par *Ensingen* et *Olten* (R. 101, A).

#### C. Par le *Jura Bernois*.

124 k. — Chemin de fer en 3 h. 40. — 10 fr. 60; 7 fr. 45; 5 fr. 30.

85 k. de Berne à *Délémont*, par *Bienne* (R. 60, C, 61, B et 100).

59 k. de *Délémont* à *Bâle* (R. 97, B).

## ROUTE 64.

## DE BERNE A ZURICH

## A. Par Olten et Aarau

130 k. — Chemin de fer, en 3 h. 45 à 5 h. — 13 fr. 90; 9 fr. 75; 6 fr. 95.

66 k. de Berne par Herzogenbuchsee, à Olten (R. 102, en sens inverse).

## D'OLTEN A AARAU

14 k. — Chemin de fer en 20 à 35 m. 1 fr. 50; 1 fr. 05; 75 c.

7 k. *Dänikon*. — A g., tour du château de *Gäsgen*. — 9 k. *Schönenwerth*. — Tunnel de 469 mètr. sous la ville d'Aarau.

14 k. *Aarau*\*, ch.-l. du C. d'Argovie (193834 h.), V. de 6809 h., sur la rive dr. de l'Aar. Patrie de Henri Zschokke, de Bronner, de Scheuermann. — *Église paroissiale* servant aux deux confessions. — *Hôtel de ville* moderne (vieille tour de Rore). — *Palais du Grand Conseil cantonal* (vitraux; bibliothèque cantonale de 60 000 vol.). — Nombreuses *collections scientifiques*. — *École cantonale*. — *Pont suspendu* sur l'Aar. — *Fabriques* de coutellerie et d'instruments de mathématiques. — *Fonderie* de cloches et de canons.

Promenades: — de *Meyer*, sur le Hungerberg (aub.; belle vue; monument); — de *Bronner*, sur le Hasenberg (monument).

[La *Gyslfluh* (774 mètr.; beau pa-

norama), en 2 h. 15, par (1 h.) *Biberstein*. — Le *Laurenzenbad* (R. 103).

D'Aarau à Sissach, par la Schafmatt, R. 103; — à Bâle, R. 104; — à Lucerne par Zofingen, ou par le Seethal, ou par Muri, R. 105; — à Zug, R. 106 — à Winterthur par Baden, R. 107.

## D'AARAU A ZURICH

## 1° PAR DRUGG.

50 k. — Chemin de fer en 1 h. 20 à 2 h. 35. — 5 fr. 20; 3 fr. 65; 2 fr. 60.

Pont sur la Suhr. — 6 k. *Ruppersweil*, 1043 h. r., en face de la *Gyslfluh*. — A dr., ligne de Lenzburg (R. 107, A). — Ponts sur l'Aa et sur la Bünz. — A g. pont en fer sur l'Aar.

9 k. *Wildeggen*\*, établissement de bains à 10 m. de *Mæriken* (antiquités romaines). L'eau, froide (12°, 4), chlorurée sodique, iodo-bromurée, s'emploie en boisson, principalement à Schinznach. — Sur le *Wülpselsberg*, *château de Wildeggen*. — Sur l'autre rive de l'Aar, *château de Wildenstein*.

13 k. *Bains de Schinznach*\* ou de *Habsbourg*, à 515 mètr., au pied du *Wülpselsberg*, sur la rive dr. de l'Aar. Le v. (1054 h.) est sur la rive g. — Bains (450 lits; 120 cabinets de bains; 200 baignoires) très fréquentés par les Français (salons de conversation, de danse, billards, etc.), saison du 15 mai au 30 septembre. — La source (36°, sulfureuse) s'emploie en boisson, en bains et en douches contre le lymphatisme et la scrofule.

A 20 m., *château de Habs-*

bourg, berceau de la maison d'Autriche, bâti au xi<sup>e</sup> s., à 514 mè., au pied du *Wülpelsberg* (tour carrée; murs de 3 mè. d'épaisseur; du sommet, vue étendue).

[A 6 k. à l'E., sur la rive dr. de la Reuss, au pied du *Petersberg*, **Birmensdorf**. — A 3 k. du v., source froide (10°), sulfatée magnésique, purgative, employée en boisson, émergeant à 559 mè., sur la rive dr. de la Reuss.]

- 18 k. Brugg (R. 104, A).
- 52 k. de Brugg à Zurich, par Turgi et Baden (R. 104, A).
- 50 k. (150 k. de Berne). Zurich (R. 108).

2° PAR LENZBURG.

48 k. — Chemin de fer en 2 h. 10. 5 fr. 55, 2 fr. 55 (pas de 1<sup>re</sup> cl.).

Pour la description de ce trajet, V. R. 107, A.

B. Par Langnau, Lucerne et Zug.

162 k. — Chemin de fer en 5 h. et 7 h. — 16 fr. 90, 11 fr. 85, 8 fr. 45.

95 k. de Berne par Langnau à Lucerne (R. 65, A).

67 k. de Lucerne à Zurich (R. 86, A).

ROUTE 65.  
DE BERNE A LUCERNE

A. Par Langnau, l'Emmenthal et l'Entlebuch.

95 k. — Chemin de fer en 2 h. 15 et 3 h. 15. — 9 fr. 90; 6 fr. 95; 4 fr. 95.

4 k. Ostermundigen (R. 66, A).

8 k. Gümplingen (R. 66). — 9 k. A dr., ligne de Thoune (R. 66). 14 k. **Worb**, 5559 h. — 17 k. *Tægertschi*, à 20 m. de Münsingen (R. 66). — Belle vue.

22 k. *Konolfingen*.

A Thoune, R. 67 : de Thoune à Lucerne, B, en sens inverse.

26 k. *Zæzywyl* (bains sulfureux).

51 k. **Signau**, 2843 h., à 687 mè. (à 20 m., ruines du château, détruit en 1798).

A Interlaken par la vallée d'Habern, R. 71, Excursions.

55 k. *Emmenmatt*. — On traverse l'Emme et on remonte l'Ilfis puis on rejoint, à g., la ligne de Soleure-Berthoud-Langnau (R. 59).

58 k. **Langnau**, V. de 7644 h. à 684 mè. — Maisons d'éducation. — Commerce de toiles et de fromages.

La vallée de l'Emme (**Emmenthal**), arrosée par la Grande-Emme, a 40 k. env. de longueur sur 5 à 6 de largeur. — Toiles; fromages d'une réputation européenne; bétail justement renommé.

De Langnau à Berthoud et à Soleure, R. 59.

Au delà de *Golengrund*, bel hôpital de *Bærau* (100 orphelins et 500 pauvres).

44 k. *Trubschachen*, 755 h. à l'entrée du Trubthal.

Le Napf (R. 102), en 4 h.

Au delà de *Kræschchenbrunnen*,



on entre dans le C. de Lucerne. — A dr., route de Thoune (R. 67, Excursions); on remonte, sur la rive dr., l'Eschlibach, affluent de l'Ilfis.

49 k. *Wiggen*. — Tunnel.

53 k. *Escholzmat*\*, 3086 h., à 858 mètr., au pied du *Schnerenberg*.

La voie ferrée descend dans la vallée de l'Emme-Blanche (*Weisse-Emme*), dont elle suit la rive dr., et débouche dans la vallée de la Petite-Emme (*Kleine-Emme*), qu'elle franchit. — A dr., chemin du Rothhorn (*V. ci-dessous*).

61 k. *Schüpfheim*\*, 208 h., au centre de l'Entlebuch, à 728 mètr. — Vieille *tour* (prison et archives). — Chapelle-pèlerinage de *Heiligenkreuz* (belle vue), où a lieu, le 29 septembre, une fête de lutteurs. — Du *couvent* des Capucins (1654), belle vue.

[De *Schüpfheim* à *Brien*z, par le *Rothhorn* (de *Schüpfheim* à *Flühli*, 2 dil. par j., en 1 h. 45; de *Flühli* à *Sørenberg*, route de chars, trajet en 2 h.; 4 h. 30 de *Sørenberg* au *Rothhorn*, chem. de piétons; du *Rothhorn* à *Brien*z, chem. de fer). — 15 m. Pont de la Petite-Emme; à dr., route de *Langnau*. — On remonte la rive dr. de l'Emme. — Chapelle de *Saint-Nicolas*, au-dessus de la *Klus*. — 2 h. *Flühli*. A l'E., vallon de *Kragen*, d'où l'on se rend, par le *Sattelpass*, à *Gyswyl* en 3 h. 30, ou par la *Seewenegg*, à *Sarnen* en 4 h. (R. 81). — A l'O., par le *Hilfernpass*, à *Marbach* (R. 71).

4 h. *Sørenberg*\*, à 1165 mètr., dans le *Marienthal*. — Fête des lutteurs le deuxième dimanche d'août.

— On fera bien d'y prendre un guide. — De *Sørenberg* à *Interlaken* (R. 71), en 7 h. 15; à *Lungern* (R. 81), en 5 h. 25.

7 h. 30. *Lac d'Eysee*, à 1970 mètr. — 8 h. 30, sommet du *Rothhorn* (R. 80). — Descente (1 h. 50) *Brien*z (R. 80).

De *Schüpfheim* on peut monter au *Napf* (R. 102) en 2 h. 30.]

A dr., *Hasle*\*. — Pont sur l'Entle.

67 k. *Entlebuch*\*, 2720 h. c., à 722 mètr., près du confluent de l'Entle et de l'Emme.

La vallée d'Entlebuch, arrosée par la *Wald-Emme* et l'Entle, est longue de 40 k. et large de 6 à 7 k. Ses lutteurs rivalisent avec ceux de l'Emmenthal et de l'Oberland.

[A 3 h. S.-E. (route de voit.), *Bains de Schimberg*.

Au *Napf* (R. 102), par *Langenthal* et *Huttwil*, en 3 h. 30; — à *Sarnen* (R. 83), par la vallée de l'Entle et le *Sattel*, en 6 h. 30.

A dr., non loin d'Entlebuch, route qui traverse la *Bramegg*, lisière montagneuse entre *Schachen* et la vallée de l'Entlebuch. — 40 m. Point culminant du passage (961 mètr.; chapelle; aub.; vue magnifique). — Descente (50 m.) par les *Bains de Farnbühl* (*V. ci-dessous*), à (40 m.) *Schachen* (*V. ci-dessous*.)

Quatre petits tunnels. — Haut remblai le long de l'Emme. — Tunnel. — Pont sur l'Emme.

75 k. *Wohlhusen*\* ou *Wolhausen*, 1661 h., à 571 mètr.

A *Menzberg* et au *Napf*, R. 102; — à g., route de *Willisau*, R. 102.

Petit tunnel. — A dr., sur un rocher, ancien couvent de

**Werthenstein** (1635), aujourd'hui école de sourds-muets, et ruines de l'ancien château. — Gorge étroite. — Pont sur l'Emme. — A dr., *Schachen* \* et route de la Bramegg (V. ci-dessus).

84 k. *Malters*\*, 2967 hab., à 516 mètr. (belle église).

[Voit. pour (45 m. S.-O.) les **Bains de Farnbühl**\*, à 750 mètr. d'alt. (très bon établissement avec 80 chambres : sources ferrugineuses : climat excellent, belles promenades aux environs), fréquentés aussi comme séjour d'été.]

Dilig., 1. l. j. du 15 juin au 15 septembre (5 k., en 1 h. 15; 2 fr. 50) pour les **Bains de Schwarzenberg**\*, à 841 mètr., au pied N.-O. du Pilate, fréquentés aussi comme séjour d'été.]

A dr., *Blatten*\* ou *Saint-Jost* (église, pèlerinage). — Sur la rive dr. de l'Emme, le *Renggloch*, ouverture creusée dans le roc par le Renggbach.

De Saint-Jost à Hergottswald, 1 h., — à Kriens, 1 h. (R. 84, Excursions).

90 k. *Littau*, 5297 h. — Tunnel (1155 mètr.) sous la *Zimmeregg*. — A g., la Reuss. On rejoint à g. la ligne de Zurich. — Petit tunnel sous la colline de Gibraltar.

95 k. Lucerne (R. 84).

### B. Par Olten.

122 k. — Chemin de fer en 4 h. à 4 h. 35. — 12 fr. 40; 8 fr. 65; 6 fr. 20. — Tous les trains passent par Olten et font ainsi deux fois le trajet de cette station à celle d'Aarburg (3 k. 6).

67 k. de Berne à Olten (R. 102,

en sens inverse). — 55 k. d'Olten à (122 k.) Lucerne (R. 85).

## ROUTE 66.

### DE BERNE A THOUNE

#### A. Par le chemin de fer.

51 k. — Ch. de fer en 1 h. 5; 3 fr. 35, 2 fr. 35, 1 fr. 70. — Les voyageurs pour Interlaken ne s'arrêtant pas à Thounne, doivent prendre leur billet pour (34 k.) *Scherzligen* (3 fr. 45, 2 fr. 40, 1 fr. 75), où l'on prend le bateau à vapeur du lac de Thounne.

N. B. — Se placer à dr. pour la vue.

Au delà du pont de l'Aar, on laisse à g. la ligne de Berne, Soleure, Zurich (à dr., vue de la ville, de l'Aar et de la chaîne des Alpes); à dr. le Schänzli et les casernes (R. 62), puis le v. de *Bolligen* au pied du Bantigerberg et la grande maison d'aliénés de Waldau.

4 k. *Ostermundigen*.

8 k. *Gümlingen*. A g., ligne de Lucerne par l'Entlebuch (R. 65, A). — 15 k. *Rubigen*.

16 k. *Münsingen*\*, 1525 h.

[Le Belpberg (V. ci-dessous); 1 h 30; on peut descendre à la station de Kiesen (2 h.).]

20 k. *Wichtrach*, en face du Stockhorn. — 22 k. *Kiesen*\* (beau château), sur le Kiesenbach.

Au Belpberg, par Gerzensee, V. ci-dessous, B.

Pont en treillis sur l'Aar. — 25 k. *Uttigen*. — A g. (S.-E.), château et église de Thoune. — A g., au bord de l'Aar, petit cimetière, où sont enterrés les soldats français morts pendant l'internement de 1871 (monument). — A dr. vaste esplanade de l'*Allmend* (place d'armes et caserne).

31 k. Thoune (R. 67). — N. B. Si l'on ne veut pas s'arrêter à Thoune, il faut continuer jusqu'à (34 k.) *Scherzligen*, où est l'embarcadere des bateaux à vapeur du lac de Thoune pour Beatenberg, Interlaken, etc.

#### B. Par la rive gauche de l'Aar.

Route de voit. — Dil. pour Belp en 1 h. 5; 1 fr. 40.

40 m. *Sandrain*. — 45 m. *Gross-Wabern* (en 40 m., au Gurten, R. 62). — 1 h. *Klein-Wabern*. — 1 h. 20. *Kehrsatz*.

A la *Bütschelegg* (belle vue), par *Zimmerwald*, à dr., R. 62, 8°.

1 h. 45. A dr., route de *Blumenstein*. — Pont sur la *Gurben*. — 2 h. (9 k.) *Belp*, 2117 h.

[Le *Belpberg* (895 mètr.; très belle vue); 1 h. 50 par les ruines du château de *Hohburg*. — Descente à *Gelterfingen* (50 m.) ou, par *Gerzensee* \* (à 20 min., *Bains de Thalgut*), au bord du lac de ce nom (50 m.), à la station de *Kiesen* (V. ci-dessus, A).]

5 h. 15. *Gelterfingen*. — 5 h. 55. A g., route de *Gerzensee* (V. ci-dessus). — 5 h. 40. *Mühle-*

*dorf*. — 4 h. *Kirchdorf*, 707 h. — 4 h. 50. *Ober-Uttigen* (ruines de l'ancien château). — 5 h. 5. *Uetendorf*, 1678 h. — 5 h. 15. Pont sur le *Glütschbach*. — 5 h. 55. A dr. routes pour *Thierachern* (V. R. 67, B, de Thoune à *Fribourg*), et pour *Amsoldingen* (V. R. 67, le *Stockhorn*). — 5 h. 50. École militaire. — 6 h. Thoune (R. 67).

### ROUTE 67.

## THOUNE ET SES ENVIRONS

### DESCRIPTION

**Thoune**\*, en allem. *Thun*, V. de 5557 h., à 571 mètr., sur l'Aar, qui y forme une île appelée le *Bellitz*, au pied du *Grusisberg*, à 15 m. du lac de Thoune.

Thoune, moins encombré au cœur de la belle saison que Berne et Interlaken, est assez fréquenté comme séjour d'été. Son climat est plus chaud que celui de Berne, et aussi égal que celui d'Interlaken.

Quelques rues de la ville ont gardé un aspect très original. — Sur la rive dr. de l'Aar et près du pont, un escalier couvert, de 218 marches, monte à l'église paroissiale (un autre chemin plus long mais plus commode y conduit un peu plus loin). Du cimetière, à côté de l'église, vue magnifique sur le lac et les Alpes Bernoises. — Un peu plus haut, est l'ancien château du *xii<sup>e</sup> s* flanqué de tourelles (à

l'intérieur : *musée historique*) et y attenant, le nouveau château (*Amtschloss*) de 1429. — Un chemin qui aboutit à un escalier ramène au Marché au centre de la ville.

*Rathhaus* (hôtel de ville) renfermant la bibliothèque. — Sur la Plätzliterrasse et dans le faubourg de *Hofstetten*, magasins avec *collections céramiques*, provenant des célèbres poteries du Heimberg. — *École militaire fédérale*, surtout pour les officiers et sous-officiers de l'artillerie et du génie. — Place d'armes.

#### PROMENADES ET EXCURSIONS

*Scherzligen* (10 m. S.-E.), v. sur la rive g. de l'Aar (église de 953). — A 5 m., *Schadau*, belle villa de M. de Rougemont (vue magnifique; on n'y entre que le dimanche).

Le lac de Thoun et Saint-Beatenberg (V. R. 70).

**Pavillon Saint-Jacques** (30 m. E., au-dessus du parc de l'hôtel Bellevue), situé sur la colline de Saint-Jacques ou *Jacobshübeli* (très belle vue). A 10 m. plus haut, *pavillon Bellevue*.

La *Bæchimatt*, belle allée, le long de l'Aar (rive dr.), conduisant au (20 m.) *Bæchigut*, appelé aussi la *Chartreuse* (1459), maison entourée d'un très beau parc. — De là, continuant à suivre à g., la *Bæchimatt*, en 50 m., au vallon

sauvage du *Hünibach* (gorges de la *Kollerren*; jolies cascades). On peut, de là, aller, par *Eichholz* et *Heiligenschwendi* (à l'E. de Thoun), jusqu'à (7 k.) la *Haltenegg* (vue magnifique).

Sur la rive dr. du lac, près de Hilterfingen (45 m. S.-E.), *château de Hünegg* (style Renaissance).

*Steffisburg* \* (5 k. N.; dilig. 4 fois par j.; 50 c.), b. de 3890 h. (bonne bière; nombreux restaurants), d'où l'on se rend en 30 min. au *Schnittweyerbad*, source minérale, au pied du Hardlisberg (belle vue sur la *Lughubel*).

La *Rabenfluh* (roc des Corbeaux; 867 mèt.; 1 h. env. O.), le plus beau point de vue du *Grusisberg* (949 mèt.; belles forêts).

A l'O., Thierachern et les Bains de Blumenstein (V. ci-dessous).

**Le Niesen** (*ascension très recommandée*; un des plus beaux panoramas des Alpes; hôtel à 5 m. du sommet; un mulet, de Wimmis, de Frutigen ou des Bains de Heustrich, 17 fr.; si l'on couche au sommet, 25 fr.; un mulet, de Frutigen à Wimmis ou aux Bains de Heustrich par le Niesen, en 1 j., 30 fr., en 2 j., 33 fr. Guide inutile, 6 fr.; si l'on couche, 8 fr. Porteur de chaises, 10 ou 12 fr.). — Le Niesen (1806 mèt. au-dessus du lac de Thoun; 2566 mèt. d'alt.) est de forme pyramidale. Au S.-O. se dressent le *Frømberg* ou *Hinter-Niesen*, plus élevé de 31 mèt., le *Tschiparellenhorn* (2599 mèt.) et le *Haut-Niesen* (2566 mèt.).

**A. DES BAINS DE HEUSTRICH** (c'est le meilleur chemin; 4 h.). — De Thoune aux Bains de Heustrich (R. 31), service d'omnibus; une voit. à 1 chev., en 1 h., 8 fr. — 1 h. 30. La *Schlechtewaldeg* (très belle vue). — 4 h. Montée directe à la cime.

**B. DE WIMMIS** (4 h. 30). — 2 h. 30 à pied, 1 h. 15 en voit. (voit. à 1 chev. 8 fr.) de Thoune à **Wimmis\*** (1242 h.; *château*). — On peut aller jusqu'à Brodhüsi (20 m. de Wimmis) avec les dil. de Weissenburg et de Zweisimmen (R. 68). On peut aussi prendre le bateau à vapeur jusqu'à Spiez (R. 70) et aller par la dilig. (3 fois par j. en 45 min.; 85 c.) ou à pied (en 1 h. 15), à Wimmis, par Spiezwyler.

De Wimmis, le chemin du Niesen longe la base S. de la Burgfluh. — 37 m. Pont sur le Staldenbach. — On gravit les pentes N. de la *Bettfluh*. — *Chalets d'Unterstalden*. — On passe sur la rive dr. du Staldenbach. — 5 h. 10. *Chalets d'Oberstalden*. — 4 h. 25. Hôtel à 5 m. du sommet. — De Wimmis, un sentier (plus pénible; guide nécessaire) passe par l'*Ahorni*.

**C. DE FRUTIGEN** (5 h.). — De Thoune à Spiez, bateau à vapeur; de Spiez à Frutigen (R. 31), 3 dil. par j., en 2 h. 20. — 50 m. *Winkeln*. — 2 h. *Sentigraben*. — 2 h. 20. *Niesenegg*. — 2 h. 35. *Chalet du Niesen*. — 3 h. 35. *Staldenegg*, où l'on rejoint le chemin de Wimmis.

Le **Stockhorn** (2192 mèt.; guide nécessaire) fait partie de la 3<sup>e</sup> chaîne des Alpes; du sommet, large de 10 à 12 pas, vue magnifique (riche flore).

**A. DE THOUNE** (6 h.). — 30 m. *Allmendingen*. — 40 m. *Amsoldingen*, au pied du Stockhorn. — 1 h. 25. *Ober-Stocken*. — 3 h. 25. *Chalets de l'Alpithal*. — 6 h. Sommet (dernières pentes raides).

**B. DE BLUMENSTEIN** (4 h.) par le *Krümmlweg*. — 3 h. *Chalets de la Wahlalp*. — 4 h. Sommet.

**C. D'ERLENBACH** (5 h. 30). — Suivre le torrent jusqu'au *Wildenbachmühle*

et aux chalets de l'*alpe Klüsi*. — Montée sur le *Krinni* et au petit lac *Klusen*. — De là, ascension assez difficile et vertigineuse.

**De Thoune à Fribourg** (ou à Berne). — **A. PAR WAHLERN** (46 k.; 8 h. à pied; 3 h. en voit., route de chars; dil. pour Wattenwyl, 13 k., 2 h.). — 20 m. Restaurant *zum Linden*. — Pont sur le Glütschbach. — 50 m. *Uetendorf*; à dr., route de Belp (R. 66 B). — 1 h. 20. *Seftigen*. — 1 h. 35. A g., route de Wattenwyl (V. ci-dessous, B). — 1 h. 50. *Mühlethurnen*. — A g., de l'aub., un bon sentier évite le détour par Kirchenthurnen et rejoint (2 h.) la route.

2 h. 30. *Riggisberg\**, 1691 h., à 763 mèt. (belle vue); à g., route des Bains de Gurnigel (V. ci-dessous, B). — 3 h. 45. A g., route de Rüschegg et des Bains de Gurnigel (V. ci-dessous, B).

4 h. 45. **Wahlern\***, b. de 3136 h., ch.-l. du district de Schwarzenburg, à 792 mèt. (vieux château; jolies maisons; hôtel de ville).

[De Wahlern, dilig. 2 fois par j. pour Berne, en 2 h. 10; 2 fr. 75, coupé, 3 fr. 35 (V. ci-dessous, B).]

5 h. La route, tournant à dr., descend dans la vallée de la Singine. — 5 h. 15. Pont couvert sur la Singine. — 5 h. 30. On entre dans le C. de Fribourg. — 5 h. 40. *Heitenried*, v. pittoresque. On le contourne à g. — 6 h. 20. *Saint-Antony* (vue magnifique du porche de l'ancienne église). — Joli vallon. — 6 h. 40. Petite chapelle. — 6 h. 55. Prendre le chemin à g. (plus court). — *Tafers*. On laisse deux routes, l'une à dr. (à Berne en 5 h.), l'autre à g. — 7 h. 10. Deux chemins (aller tout droit). — 7 h. 55. On rejoint la route de Berne à Fribourg (R. 14).

8 h. (46 k.). Fribourg (R. 15).

**B. PAR BLUMENSTEIN ET GURNIGEL** (10 à 12 h.; 4 h. en voit. de Thoune

aux Bains de Gurnigel; à 2 chev., 60 fr.; à 1 chev., 30 fr.; dilig. 2 fois par j. de Thoune à Blumenstein, en 1 h. 45; 1 fr. 35). — 25 m. A dr., route de Berne. — 50 m. *Thierachern*\*, 791 h., à 569 m.; vue magnifique. — 1 h. *Wahlen*. — A g., route de (20 m.) *Uebeschi* (joli petit lac). — 2 h. *Blumenstein* (838 h.; belle cascade du Fallbach; ruines du château).

12 k. **Bains de Blumenstein**, dans une position charmante, à 635 mètr. et au pied N.-E. de l'arête du même nom. — Eaux froides, carbonatées calcaïques et ferrugineuses, employées dans le rhumatisme, l'anémie, etc.

[**Des Bains de Blumenstein à Berne** (28 k.; 5 h. 15; route de voit.: dil. de Wattenwyl à Berne en 2 h.). — 2 k. *Mettlen*. — 3 k. *Stockern*. — 4 k. *Wattenwyl*, 2151 h. r. — A g., château de *Burgistein*. — A dr., route de Thun, par Uetendorf (V. ci-dessus, A). — 9 k. *Lohnstorf*. — 10 k. *Mühlethurnen* (V. ci-dessus, A). — 11 k. *Kirchenturnen*. A g., route de Schwarzenburg (V. ci-dessus, A). — 12 k. *Rümligen*. — 13 k. *Kaufdorf*. — 15 k. *Toffen*. A l'E., le Belpberg. — 18 k. Belp et de Belp à (28 k.) Berne. V. R. 66, B.

Des Bains de Blumenstein au Stockhorn (V. ci-dessus) en 4 h.]

5 h. 45. Par une forêt aux **Bains de Gurnigel**\*, grand établissement, très bien organisé et très fréquenté, sur la montagne de ce nom, à 1155 mètr. (air pur, climat froid). — Sources froides sulfureuses, employées en bains, douches et boisson contre les maladies des organes digestifs (dyspepsie, diarrhée chronique, engorgements du foie), l'anémie, certaines maladies de la peau, la scrofule, etc.

[A 15 m., colline de Charlotte ou *Charlottenbühl* (belle vue). — L'*Ober-Gurnigel* (1514 mètr.; 1 h.; beau panorama).

**Des Bains de Gurnigel à Berne** — 1° PAR RIGGISBERG (28 k.; dil. 2 fois par j., en 3 h. 30; 7 fr. 15, coupé; 8 fr. 60). — On descend à *Rüti*, dans la vallée du Mühlebach. — 9 k. *Riggisberg* (V. ci-dessus, A). — 10 k. *Kirchenturnen* et de là à (28 k.) Berne (V. ci-dessus).

2° PAR SCHWARZENBURG. — Deux chemins: l'un, par *Rüti* (à dr., route de Riggisberg), descend la vallée du Mühlebach. — *Graben*. — A dr., route de Thoune par Riggisberg (V. ci-dessus, A). — *Wahlern* (V. ci-dessus, A).

L'autre chemin descend de même à *Graben*, laisse à dr. la route de *Henzischwand* et gagne *Rüschegg* (un sentier qui abrège y conduit de Gurnigel). — *Lehn*. — *Ryffenmatt* (au S., la *Pfeife*, 1657 mètr.), où passe la route directe de Gurnigel à Schwarzenburg. — **Guggisberg**\*, 2877 h., à 1116 mètr. (belle vue de l'église et surtout du Guggishorn, 1297 mètr.).

De Guggisberg à Berne, 29 k., dil. t. l. j. en 5 h. 10. — 7 k. *Schwarzenburg*, 1600 hab., où l'on croise la route de Thoune à Fribourg. — 9 k. A dr., *Wahlern* (V. ci-dessus, A). — *Steinhaus*; *Eichi-Eckenmatt*. — Pont (1882) sur le *Schwarzwasser*. — *Riedburg*, *Scherli*, *Gasel*, *Känitz*. — 29 k. Berne (R. 62).

De Gurnigel aux Bains de Weissenburg (R. 68), par le Ganterist, en 5 h.]

La route de Gurnigel à Fribourg descend à (15 m.) *Rüschegg* (V. ci-dessus), et, par *Ryffenmatt*, à *Guggersbach*, dans la vallée de la Singine. — De *Guggersbach* 2 routes conduisent à Fribourg: la 1° (plus courte), par *Brünisried*, *Rechthalten* et *Bourguillon*; la 2°, par *Plafeyen*, *Plasselb*, *Giffers*, *Teutlingen*, *Pierrafortscha* et *Bourguillon*.

**De Thoune à Lucerne**. — A. PAR GÜMLINGEN (110 k.; chemin de fer, en

4 h. env.). — 25 k. de Thoune à Güm-  
lingen (R. 66, A, en sens inverse). —  
87 k. de Gümlingen à Lucerne (R.  
65, A).

B. PAR KONOLFINGEN (route de voit.  
de Thoune à Konolfingen, où l'on re-  
joint la ligne de l'Entlebuch). — A dr.,  
Steffisburg (R. 67, Promenades). —  
1 h. *Heimberg* (fabriques de pote-  
ries artistiques). — On passe par le  
*Hasliwald*. — 1 h. 40. *Brenzikofen*. —  
A g., *Oppligen* et *Herbligen*. — 2 h. 10.  
*Diessbach* (château et église pittores-  
que). — Par le *Kiesenbachthal*, à  
(5 h. 30) Konolfingen (R. 65, A) et de  
là, par le ch. de fer, à (75 k.; 110 k.  
de Thoune) Lucerne, V. R. 65.

—

De Thoune à Bulle par la Valsainte.  
R. 17; — à Kandersteg, R. 31; — à  
Aigle, à Bex et à Sion, par le Sim-  
menthal, R. 68; — à Interlaken par  
le lac de Thoune, R. 70.

## ROUTE 68.

DE THOUNE A SAANEN ET  
DANS LE VALAIS

## DE THOUNE A SAANEN

## PAR LE SIMMENTHAL

54 k. 5. — Dilig. 2 fois par j. en 8 h. 10;  
9 fr. 50 (coupé, 12 fr. 05); la dilig.  
partant le matin de Thoune fait une  
halte de 55 min. à Weissenburg  
pour le déjeuner.

## DE THOUNE A ZWEISIMMEN

40 k. 5. — Dil. 5 fois par j., en 5 h. 45  
et 6 h. 30; — 6 fr. 95 (coupé, 9 fr. 50).

4 k. Gwatt (R. 70, B). — A g.  
(5 m.), route de Spiez et d'Inter-  
laken; à dr., ruines du château  
de *Strättlingen*. — On longe

la Kander. — A dr., chemin de  
*Glütsch* pour (1 h.) Amsoldin-  
gen (R. 67, Stockhorn).

8 k. *Reutigen* et route des  
(2 h.) Bains de Blumenstein  
(R. 67, de Thoune à Fribourg).

9 k. 7. *Brodhüsi*\*, d'où l'on  
peut gagner Wimmis, par un  
pont sur la Simme (R. 67). —  
A dr., le Stockhorn (R. 67); à  
g., le Niesen (R. 67) et la Sim-  
menfluh.

On entre dans le *Simmenthal*,  
grande et belle vallée de l'Ober-  
land Bernois, arrosée par la  
Simme, longue de 62 k., large  
d'env. 1200 mèt.

14 k. *Latterbach*. — A g.,  
chemin de (40 m.) *Diemtigen*,  
à 810 mèt. (château ruiné).

16 k. *Erlenbach*\*, 1378 h., à  
707 mèt., aux grandes maisons  
en bois couvertes d'inscrip-  
tions. — Ruines du château.

Au Stockhorn (R. 67), en 5 h. 30.

22 k. 5. *Weissenburg*\*. — Rui-  
nes du château. — Cures de  
petit-lait.

{A 50 m. env. (omnibus; sentier  
pittoresque). Bains de Weissenburg  
(878 mèt.; bon établissement bien  
organisé), construits dans un petit  
enfouissement, entre le torrent de  
Bunschen et des parois de rochers à  
pic. L'eau de Weissenburg (1 source),  
thermale 25° à 26°, sulfurée cal-  
cique, est employée surtout dans les  
maladies de poitrine.

Aux Bains de Gurnigel (R. 67), par  
le *Ganterist* (5 h., chemin difficile).  
— Au Stockhorn (R. 67), en 4 h., par  
*Bunschen* (où l'on monte à l'aide d'é-  
chelles), *Zugegg* et la *Wahlalp* (guide  
nécessaire).]

26 k. A dr., *Oberwyl.* — 27 k. *Wüstenbach.* — La route traverse un curieux défilé (ruines d'un château).

31 k. **Boltigen**\*, 1951 h. à 851 mèt., sur la rive g. de la Simme.

[La *Mittagfluh* (1949 mèt.), en 3 h. 30.]

De **Boltigen** à **Bulle**, par la **Klus** (59 k.; dil. t. l. j., en 6 h. 15; 6 fr. 70). — 1 k. 5. *Reidenbach* (V. ci-dessous). — On prend, à dr., la route neuve qui suit le passage de la **Klus** ou *Bædermoos*. — On monte par *Eschi* (nombreux lacets; sentiers qui abrègent).

10 k. *Col du Bruchberg* ou du *Kilchmoos* (1506 mèt.). — 12 k. 8. Limite des C. de Berne et de Fribourg. — Descente (route dominant la gorge de la *Jogne*, all. *Jaun*) dans la **vallée de Bellegarde**, all. *Jaunthal*. — 15 k. *Weibelsried* (1071 mèt.).

[A g., chemin pour (1 h. 15) *Ablantschen*, v. bernois, à 1505 mèt., à la base S. de l'*Oberberg*, et d'où l'on va par l'arête de la *Schlündi*, en 4 h. 30, à *Zweisimmen* (V. ci-dessus), ou par l'arête de *Laucheren*, en 2 h. 30, à *Saanen* ou à *Rougemont* (R. 18).]

17 k. 1. **Bellegarde**\*, all. *Jaun*, 802 h., à 1017 mèt. — Cascade de 64 mèt.

[Au lac Noir (R. 17, A) en 1 h. 45 à 2 h., par le *col de Nuschel*.]

19 k. 5. *Zur Eich*, ham. — Pont sur la *Jogne*.

25 k. 5. Chapelle du *Pont du Roc*, près d'une grotte. — A dr., chemin pour *Flendruz* ou *Château-d'Œx* (R. 18), par les vallées du *Rio du Mont* et de *Vert-Champ*. — Pont hardi sur la *Jogne*.

26 k. 5. Défilé pittoresque de la *Tzintre*, all. *an Tzinter*.

27 k. **Charmey**\*, all. *Galmis*, 1149 h. (le v. proprement dit s'appelle *Fédières*) à 901 mèt., dans la vallée de Charmey (excellents fromages de Gruyères). — *Eglise*, rebâtie au xviii<sup>e</sup> s. (bon tableau). — Ruines du château.

[Excursion très recommandée aux **Mortais** ou *Morteys* (1 j. aller et retour), au fond de la vallée du *Rio du Mont* (riche flore).

A *Rougemont* et à *Château-d'Œx* (R. 18), 4 h. 30.]

Pont sur le *Javroz*. — 29 k. 5. *Crésuz*. A dr., chemin qui monte à la *Valsainte* et au lac Noir (R. 17, A), et, à g., descend par : (50 k. 5) *Montsalvens* (R. 17, A), (55 k.) *Broc* (R. 17, A), (58 k.) la *Tour de Trême* (R. 18), à (59 k. 5) *Bulle* (R. 17, A).]

De *Boltigen* aux *Bains du lac Noir* (R. 17, A), en 4 h. env., par la *Wahlalp*.

50 k. 5. *Reidenbach*. — 54 k. 5. *Weissenbach*. — Pont sur la Simme à *Garstatt*, à l'entrée d'une vallée qui remonte au *Hundsrück* (2057 mèt.). — Au S.-E., ruines du *château de Laubeck*. — Gorge étroite (belles chutes), où la route contourne le *Laubeckstalden*. — Pont sur la Simme. — A g., *Mannried*.

40 k. 5. **Zweisimmen**\*, 1940 h. à 980 mèt., au confluent des deux Simme. — *Eglise* très ancienne. — Cures de petit-lait. — Au S.-E., *château de Blankenburg* (R. 69). — Au S., vallée de *Lenk* et, au fond, le *Rawil*.

[Le *Niederhorn* (2080 mèt.), en 3 h. (belle vue). — Le lac de *Seeberg* (V. ci-dessous), en 2 h. — Le *Ræthhorn*



(2285 mètr.) ou *Seehorn*, en 4 h. — Les *Spillgerten* (2485 mètr.; difficile.)]

A Abläentschen (V. ci-dessus), à Bellegarde et au lac Noir (R. 17, A), par l'arête de la Schlündi, en 4 h. 50, V. ci-dessous : — à Sion, par Lenk et le Rawil, R. 50 et 69.

#### DE ZWEISIMMEN A SAANEN

14 k. — 2 dil. par j. en 2 h. 15 ;  
— 2 fr. 40 ; coupé, 5 fr. 10.

On monte par la vallée de la petite Simme à un plateau long de 5 k., large d'env. 800 mètr. et appelé *Saanenmäser* (chalets). — Au delà d'un pont (4 h. 5) sur la Schlündi, on atteint (7 k. 5) le *col* (1188 mètr. ; aub.). 9 k. 5. A dr., sentier pour (4 h.) Abläentschen (V. ci-dessus : de Boltigen à Bulle) par l'arête de la Schlündi (1710 mètr.). — 10 k. *Schænried* (belles vues).

14 k. (54 k. 5 de Thoune). Saanen (R. 18).

#### 1° DE SAANEN A AIGLE

##### PAR LE PILLON ET LES ORMONTS

Pour la description de ce trajet (46 k.), V. R. 21, 2°.

#### 2° DE SAANEN A BEX

##### PAR LE PILLON ET LE COL DE LA CROIX.

9 h. 45 à 10 h. — Route de voit. jusqu'au Plan des Iles ; dilig. t. l. j. de Saanen à Gsteig en 1 h. 50 ; 2 fr. ; voit. partic. de Gsteig au Plan des Iles, 20 fr. à 4 ch., 58 à 40 fr. à 2 ch. — Chemin de mulets du Plan des Iles à Gryon ; route de

voit. et dilig. t. l. j. en 1 h. 50, de Gryon à Bex.

5 h. env. de Saanen au Plan des Iles (hôtel des Diablerets), V. R. 21, 2°, en sens inverse. — On laisse à dr. la route des Ormonts.

5 h. 15. Pont sur la Grande-Eau. — *Les Iles*, ham. — Belle vue sur le *Creux-de-Champ*, au pied des Diablerets (R. 11).

6 h. 15. *Col de la Croix* (1759 mètr. ; belle vue). — Deux chemins descendent à Bex, l'un par les chalets de *Confin* (1478 mètr.) ; plus bas (poteau), prendre à g., traverser la Gryonne (45 m.) ; la *Croix* (1568 mètr.) ; (1 h. 5) *Gryon* (p. 54) ; (2 h. 50) Bex (R. 11, A) ; — l'autre (5 h.) par Confin, la rive dr., les *Clausalets* et *Arveyes*. Au-dessus d'Arveyes, un chemin, à dr., conduit à Villars (R. 11, A ; Excursions d'Aigle).

#### 3° DE SAANEN A SION

##### PAR LE GLACIER DE GELTEN

15 h. env. — Guide nécessaire ; on va coucher aux chalets de Gelten. — Passage difficile, abandonné par les habitants des deux versants. Il vaut mieux aller de Saanen à Sion que de Sion à Saanen, les pentes escarpées du Roththal étant difficiles et dangereuses à la descente.

On laisse à g. le Turbachthal, par lequel (*col du Zwitter-Egg*) on se rend dans la vallée de la Simme (R. 69).

2 h. *Lauenen* \*, 619 h. r., sur le Laubach, affluent de la Sarine, à 1260 mètr.

Dans la vallée d'Iffigen (6 h.), R. 50, 2°, A; — à Gsteig, par le col de Chrinnen, R. 69; — à Lenk, par le col du Trüttlis, R. 69.

5 h. 45. La *Kuhdungelalp* (au-dessous, belle *cascade de Dungelschuss*). — Plus loin, *Geltentritt*, passage que l'on franchit à l'aide d'une échelle. — 6 h. *Geltenalp*.

[Un chemin plus facile (15 m. de plus) suit le fond de la vallée, et monte par la rive dr. du Geltenbach à la Geltenalp, en passant près des lacs de *Lauenen* (1589 mèt.; le plus grand est long de 791 mèt. et large de 524).]

7 h. Fond de la vallée de *Lauenen*, appelée le *Roththal* (vallée Rouge) ou *Gespenstthal* (vallée des Fantômes), d'où un passage par des rochers escarpés — le *Hahnenschrift* — aboutit à la moraine du glacier de Gelten.

8 h. **Col du Gelten** (2850 mèt.; vue splendide), limite des C. du Valais et de Berne, entre le Wildhorn au N.-E. et le Geltengrat (5078 mèt.) au S.-O.

[Le **Wildhorn** (5268 mèt.; 1 h. 50 du glacier de Gelten; admirable panorama). — On y monte plus facilement de Lenk (R. 69) par l'*Iffigenthal*, le lac d'Iffigen (R. 50, 2°) et le point marqué 2204 mèt., jusqu'au pied du glacier du Wildhorn, où se trouve la cabane du S. A. C. On peut y coucher et faire l'ascension le lendemain (8 ou 9 h. de Lenk).]

Du col du Gelten, descente en 1 h. 50 (2 h. 15 à la montée),

par le *glacier du Morzet*, à un petit lac d'où l'on peut passer un col, à l'O., au-dessus des Grandes-Gouilles et descendre par le vallon de la Zansfluronne, ou descendre à la base de la *Cretabessa* (2716 mèt.), d'où un chemin conduit (12 h.) au Pont Neuf, sur la route du Sanetsch (R. 50, 1°) et à (15 h.) Sion.

## ROUTE 69.

### DE ZWEISIMMEN A LENK ET A GSTEIG

#### DE ZWEISIMMEN A LENK

De Zweisimmen à Lenk, 12 k. 6; route de voit.; 2 dil. t. l. j. en 1 h. 45; 2 fr. 15, coupé 2 fr. 80. — De Lenk aux Sept Fontaines et retour, 4 à 5 h.; chemin de mulets; excursion très recommandée.

Pont sur la Simme à Gwatt. — 1 k. 5. *Bettelried*; en face, *château de Blankenburg* (résidence du préfet). Belle vue. — 4 k. 6. *Sanct-Stephan*\*, à 999 mèt. (église très ancienne). — 7 k. 6. *Matten*, à 1056 mèt., au débouché de la vallée de Fernel. — 10 k. *Boden*, au pied du *Schatthorn* (2077 mèt.), à l'E. — A l'O., le *Dürrenwohl* (2085 mèt.).

[A Saanen (R. 68), par la Zwitteregg et le Turbachthal.]

12 k. 6. **Lenk**\* ou **An-der-Lenk**, 1997 h., à 1275 mèt., dans une

vallée terminée au S. par une magnifique enceinte de montagnes formant deux gradins, le premier couvert de pâturages et de forêts, le second couronné de glaciers. — A l'O. du village, au pied de la montagne, *établissement de bains*, alimenté par des sources sulfureuses et ferrugineuses.

[Excursion très recommandée : aux chutes de la Simme, aux Sept Fontaines et au glacier de Raxli (½ h. aller et retour aux petites chutes et aux Sept Fontaines ; 1 j. y compris le glacier). — Les **Sept Fontaines**, écoulement souterrain d'un lac situé à 2055 mèt., sont les sources de la Simme et forment une chute de 25 mèt. — De là à (12 k.) Iffigen, à pied, par la montagne, V. R. 30.

L'*Ober-Laubhorn* (1974 mèt.) ; — la *Mülkerplatte* (1937 mèt. ; 2 h.) ; — le *Regenbolshorn* (2197 mèt.) ; — le *Laufbodenhorn* (2704 mèt.).

Le *Lauenenhorn* (2184 mèt. ; 5 h. 30 à 4 h. ; vue étendue) ; — le *Giffhorn* (2547 mèt.) et l'*Albristhorn* (2767 mèt. ; 4 à 5 h. ; assez facile).

Le **Rohrbachstein** (2954 mèt. ; 7 h. ; belle course, facile ; vaste panorama). Des touristes éprouvés peuvent, en 1 j., par le glacier de la *Plaine-Morte* (R. 51), monter au *Wildstrubel* (V. ci-dessous) et descendre (échelle sur un point du passage) aux Sept Fontaines.

Le **Wildstrubel** (3266 mèt. ; 10 à 12 h. ; guide nécessaire ; admirable panorama).

Le *Wildhorn* (R. 68), 8 ou 9 h.

Le *Læmmernjoch* ; de Lenk à Schwarzenbach ou à Louèche-les-Bains ; 11 à 12 h.].

De Lenk à Sion et à Sierre, par le Rawil, R. 50 ; — à Gsteig, par Lauenen, R. 69 ; — à Adelboden, R. 74.

## DE LENK A GSTEIG

### A. Par le col du Trüttlis.

4 h. 45. — Bon chemin de mulets. Guide inutile.

2 h. 30 m. Chalets d'*Ober-Staffel*. — 5 h. 30. **Col du Trüttlis** (*Trüttlispass*), à 1870 mèt. (belle vue), entre le *Dauben* (2115 mèt.), au N., et le *Stüblenen* (2115 mèt.), au S. — 4 h. 45. Lauenen (R. 68).

### B. Par le col du Stüblenen.

5 h. 30. — Chemin de mulets.

On suit le chemin du Rawyl (R. 50) jusqu'à *Pæschenried* à l'entrée de l'*Iffigenthal*, puis on monte à dr. par le *Kinbachthal* au col. — Descente dans la vallée de Lauenen.

## DE LAUENEN A GSTEIG

2 h. 30 à 3 h. — Chemin de mulets.

1 h. 30 de montée. **Col de Chrinnen** (1665 mèt.). — Descente à (1 h.) Gsteig (R. 21).

## ROUTE 70.

## DE THOUNE A INTERLAKEN

### A. Par le lac.

De Thoun à Dærligen, bateaux à vapeur en 1 h. 45. — 3 embarcadères : à Thoun, près du pont, rive g. de l'Aar et devant l'hôtel de Bellevue (*Hofstetten*) ; à Scherzigen ; 5 à 6 fois par j. ; en 1 h à

1 h. 55 (de Thoune à Beatenbucht (stat. pour Beatenberg) 1 fr. 20 et 60 c.; aller et retour, 2 fr. et 1 fr.; à Dærligen, 2 fr. et 1 fr.; 3 fr. 20, 1 fr. 60). — De Dærligen à Interlaken, chemin de fer (trains correspondant avec les bateaux); en 10 m.; 75 c., 45 c.; on prend à Thoune son billet direct.

Le lac de Thoune, all. *Thunersee*, s'étend dans la direction du S.-E. sur une longueur de 18500 mètr. du château de Schadau à l'île de Weissenau. Plus grande largeur, 5606 mètr., plus grande profondeur, 254 mètr., près du cap Nase; altit., 560 mètr. Formé par l'Aar, qui s'y jette à Weissenau et en sort près du château de Schadau, il reçoit la Kander et de nombreux torrents. — Il nourrit 15 espèces de poissons.

Pour la description des localités situées sur les rives du lac, V. ci-dessous, B et C.

Le bateau s'arrête à Scherzligen ou Thun-See (escale des voyageurs venant de Berne), puis débouche dans le lac, entre le Bæchigut, à g., et le château de Schadau à dr. On remarque, à l'entrée de la vallée de la Kander, le Stockhorn à dr. et le Niesen à g.; à g. du Niesen, la Blümlisalp; à dr. de la Blümlisalp, le Doldenhorn, le Balmhorn, l'Altels et le Rinderhorn; puis à g., la Jungfrau, le Mönch, l'Eiger, le Schreckhorn et le Wetterhorn. — Le bateau touche à Oberhofen, Gunten, Spiez (ascension du Niesen, R. 67 : Excursions de Thoune, Faulensee, Merligen.

Au delà de Merligen s'avance un promontoire appelé *Nase*; puis, au pied du Beatenberg, se dessine la petite anse du **Beatenbucht**\* (stat.) d'où un chemin de fer funiculaire monte à la belle colonie d'hôtels, de villas et de chalets de Saint-Beatenberg (V. ci-dessous, C). — Sur la rive S., Leissigen et **Dærligen**\*, où s'arrêtent les bateaux à vapeur.

Le chemin de fer du Bædeli longe le bord du lac de Thoune au pied de l'Abendberg, passe au pied du Grand-Rugen, et atteint la station d'Interlakenbourg (R. 71) où descendent habituellement les touristes qui s'arrêtent à Interlaken, tandis que ceux qui se dirigent vers l'Oberland doivent aller jusqu'à la station d'Interlaken-Zollhaus (R. 71).

### B. Par la rive g. (S.) du lac.

5 h. 45. — Le chemin de fer longeant cette rive et se rattachant, à (21 k. env. de Thoune) Dærligen, à la Bædelibahn, qui sera ouvert en 1895, abrègera le parcours entre Berne et Interlaken d'env. 1 h. 30.

A dr., route d'Amsoldingen; à g., Scherzligen et château de Schadau. — 25 m. *Egg*. — 50 m. *Gwatt*\* (villa de *Bellerive*). — Au S., colline de *Strättlingen* et tour du château du même nom, haute de 48 mètr. (magasin à poudre; belle vue). — A dr., route du Simmenthal (R. 68). — 1 h. 10. Pont sur la Kander, haut de 26 mètr. — A g., chemin conduisant, par *Einigen*, à (55 m.) Spiez.

2 h. 10. **Spiez** \*, 2048 h. — A 10 m., *château* très ancien, propriété de la famille d'Erlach (dans l'église, tombeaux de ses différents possesseurs).

[A *Æschi* (R. 31) en 1 h., par un joli sentier. — A *Spiezwyler* (R. 31), où se croisent les routes de Frutigen et de Wimmis (R. 67 : Excursions) en 20 m.]

2 h. 30. *Faulensee*, station au-dessous du *Faulensee* (lac pourri). — A 20 m., *Faulensee*bad, bains d'eaux minérales. — 5 h. *Krattigraben*, au-dessous de *Krattigen* (ruines de l'ancien château). — 5 h. 25. *Leissigenbad* (bains). — A dr., chemin pour *Æschi*, *Mühlenen*, *Frutigen* et *Kandersteg* (R. 31). — 5 h. 50. *Leissigen* \*. — 4 h. 50. *Dærligen*, où l'on peut prendre le chemin de fer (V. ci-dessus, A). — 5 h. Embouchure de l'Aar. Sur une fle, ruines du *château de Weissenau*. — La route de g. conduit à (40 m.) *Unterseen* (R. 71); celle de dr., à *Interlaken* (R. 71) par la rive g. de l'Aar.

[A dr., belle route qui, par *Waggen*, la *Schlucht* (entre le Grand et le Petit Rugen), et les ruines du château d'*Unspunnen*, rejoint à *Wilderswyl* la route d'*Interlaken* à *Lauterbrunnen* (R. 72, 1°).]

### C. Par la rive dr. (N.) du lac.

27 k. — Route de voitures; trajet en 2 h. (4 h. 45 à pied). — *Promenade très recommandée*.

1 k. 5. Pont sur le *Hünibach* (R. 67). — 3 k. *Hillerfingen* \*

(château moderne de *Hünegg*). — 4 k. 4. *Oberhofen* \* (ancien château restauré). Au N., vallon de *Wallisgraben*.

[La *Blumen* (1595 mèt.; 1 h. 50; chemin de mulets; belle vue).]

6 k. 5. Pont sur l'*Ærtlibach*; à g., vallon de *Ringoldswyl*.

7 k. A g., chemin montant à *Æschlen*. — 7 k. 6. *Gunten* \*, d'où une route monte en 45 min. à *Sigriswyl*, séjour d'été. — 9 k. 5. *Ralligen* (bâtiment du XI<sup>e</sup> ou du XII<sup>e</sup> s.). — 11 k. *Merligen* \*. — A g., le *Justisthal*.

16 kil. *Beatenbucht* (buvette à côté de la gare, près du débarcadère des bateaux à vapeur), dans une petite anse.

[De *Beatenbucht* à *Saint-Beatenberg* (chemin de fer funiculaire, en 15 min.; 2 fr. 50 à la montée, 1 fr. à la descente; 5 fr. aller et retour; cartes d'abonnement, 10 fr. pour 12 parcours simples). — *Charman*te course recommandée. — La longueur de la ligne est de 1700 mèt., avec une pente variant de 28 40 0/0; la différence de niveau entre les stations est de 557 mèt. Pendant la montée on a une très belle vue sur le lac et sur les montagnes. La station-Terminus de *Saint-Beatenberg* est à 2 min. du *Kurhaus*.

*Saint-Beatenberg* \*, à 1150 mèt. d'alt., est depuis quelques années une des stations d'été les plus fréquentées de la Suisse. Bâti à mi-côte d'une montagne verdoyante qui domine le lac de Thoue, en face de *Niesen*, du *Stockhorn* et de la chaîne des Alpes Bernoises, il jouit d'un climat exceptionnellement doux; les mois de mai, de juin et de septembre particulièrement y sont très beaux. Le *Kurhaus* \* (grand hôtel et dépen-

dances) est situé à l'extrémité O. du versant de la montagne à 200 mètr. de la gare; des bois de pins, où sont aménagées des promenades, le relient à la forêt qui n'est éloignée que de 20 min.

Nombreuses et belles promenades : — (20 min. N.) le *Waldbrand* (belle vue); — (1 h. 30 N.) le *Kanzeli* (45 min. de plus jusqu'à *Burgfeld*); excellent sentier ombragé, belle vue; — (1 h. 30 N.-E.) le *Amrisbühl* (restaurant et pensions), à 30 min. du pont du *Sundgraben*, promenade très facile, recommandée (belle forêt; très belle vue); — (2 h. N.-O.) le *Viederhorn* (1965 mètr.; sans difficulté; beau panorama); — (1 h. 30 env. S.) la *Beatenhøhle* ou grotte de *Saint-Béat*, au bord du lac de Thoune; on y descend par *Sundlauenen* (V. ci-dessous) ou directement par le petit bois près de l'hôtel *Schöneegg*; à l'entrée, vue magnifique; revenir par le bord du lac et le funiculaire; — (4 h. env. N.-O.) le *Gemmenalphorn* (assez difficile; V. R. 71, 7°), d'où la vue est magnifique (guide nécessaire); — (6 h. env. N.-O.) le *Schafloch*, 1730 mètr. (belle grotte qu'on doit visiter avec précaution, sous la conduite d'un guide), au pied du versant E. du *Rothhorn*, dans le *Justisthal*.

DE SAINT-BEATENBERG A INTERLAKEN 5 h. env. à pied; très belle route carrossable; course recommandée. — La route, 'presque toujours ombragée, descend par le *Sundgraben* en lacets (les piétons peuvent abrèger), puis elle franchit le torrent de *Lombach* (à g. route descendant d'*Habern*) un peu avant d'atteindre *Unterseen* et *Interlaken*. — On peut descendre directement (45 min.) à *Sundlauenen* (V. ci-dessous) au bord du lac et y rejoindre la route qui va à *Interlaken* par la rive dr. (V. ci-dessous), mais le chemin n'est pas ombragé.]

La route taillée en partie dans

le roc, longe le lac, contourne le cap *Nase* et passe par 6 tunnels. — Pont sur le *Kruibach-Tobel*. — A dr. *Leerau*, villa. — 18 k. 6. Pont du *Beatenbach*.

[Un sentier conduit en 15 m. à la *Beatenhøhle* (V. ci-dessus).]

La route descend le long de la *Falkenfluh*. — A dr. *Sundlauenen*. — 20 k. Pont sur le *Sundbach*. — Bains de *Kübli*.

22 k. 8. *Neuhaus*.

27 k. *Interlaken* (R. 71)

## ROUTE 71.

### INTERLAKEN L'OBERLAND BERNOIS

*Interlaken* \*, ch.-l. du district de ce nom, forme avec *Aarmühle* une com. de 2128 h., située à 568 mètr. d'alt. sur le *Bødeli*, plaine longue d'env. 5 k., séparant le lac de Thoune du lac de *Brienzen*.

Dans une situation charmante, sur la grande route de *Berne* à *Lucerne* par le *Brünig*, à la porte de l'Oberland bernois, *Interlaken* est devenu le quartier général favori d'une foule de touristes. Aussi, pendant les mois de juillet et d'août, est-il encombré d'étrangers, et il n'est pas rare que ce soit même difficile de s'y loger. — On peut faire à *Interlaken* la cure de petit-lait.

La gare d'*Interlaken-bourg*, de la *Bødelibahn* (de *Dørligen* à *Bøningen*), où descendent habi-

tuellement les voyageurs venant de Berne et de Thoune, est près de la rive g. de l'Aar, franchi à cet endroit par un pont qui conduit, en passant par l'*île de Spielmatten*, à la petite V. d'**Unterseen** \* (2015 hab.; pittoresques vieilles maisons en bois), ne formant qu'un tout avec Interlaken.

Interlaken occupe la petite plaine entre le Petit-Rugen et l'Aar. La rue principale (*Hauptstrasse*) où sont la *Poste* et le *Télégraphe* (à g.), quelques hôtels, restaurants, pâtisseries-liquoristes et plusieurs magasins, traverse le quartier d'*Aarmühle* et aboutit à la chaussée du **Höhweg** (à g. *Kursaal*; jardin; musique t. l. j.), magnifique avenue, bordée d'une double rangée de beaux noyers, reliant Aarmühle à Interlaken proprement dit, et sur laquelle se presse, en été, la foule élégante des promeneurs de tous les pays. Le côté N. de l'avenue présente une longue file de constructions: hôtels, pensions, cafés, boutiques (spécialité d'Interlaken: objets en bois sculpté, cristaux); le côté S. offre une *vue magnifique* sur les montagnes et les glaciers de la Jungfrau.

À dr., vers le milieu du Bœdeli sont les restes d'une abbaye nommée Interlaken (entre les lacs) et fondée en 1153. L'aile E. du couvent des moines a été transformée en *hôpital* (1836); un bâtiment moderne, adossé à l'ancien monastère, renferme

les *bureaux* du gouvernement. Le couvent des religieuses a été remplacé par une *prison*. L'ancienne *église* sert, dans ses diverses parties, aux cultes catholique et réformé. Près de là est l'école publique, et l'ensemble de ces édifices constitue le village d'Interlaken proprement dit.

À g., au N., pont supérieur de l'Aar (où passe la route de Brienz), et petit jardin public bordant la rive g. de l'Aar; c'est ici que vient aboutir le Höhweg. À dr. est la **gare de Zollhaus**, où descendent les voyageurs venant du côté de Brienz, et d'où part la *ligne de l'Oberland* (pour Grindelwald, Lauterbrunnen et Mürren) et où l'on prendra aussi (en 1895) le chemin de fer pour la Scheinige-Platte. En face (à g.) de la gare, est le pavillon-chalet du *bureau des bateaux à vapeur*, et à côté l'embarcadere pour Bönigen, le Giessbach et Brienz.

PROMENADES (recommandées) aux environs d'Interlaken:

1°. — **Le Jungfraublick**\*, petite colline (15 min. S.-O.) qui fait partie du Rugen; belle vue sur les Alpes, le Bœdeli et les deux lacs. — La vue est encore plus belle et plus étendue au sommet du (40 m. S.) **Petit-Rugen** (759 mèt.); le chemin s'embranché à dr. de l'hôtel Jungfraublick; nombreux sentiers dans une charmante forêt; beaux arbres; belles vues (*Trink-*









halle, restaurant). — On peut descendre par la *gorge de Wagneren* (nouvelle route) au (45 min. d'Interlaken) château d'Unspunnen (R. 72), près duquel on rejoint la route de Lauterbrunnen (R. 72), ou celle de Thoune (R. 70, B). — Derrière le Petit-Rugen, au-dessus et à dr. de la gorge de Wagneren, rocher de la **Heimwehfluh** (restaurant; très belle vue).

du Hohbühl, et, traversant un bras de l'Aar, on atteint à dr. une petite éminence appelée *Im Brand* (joli point de vue). De Im Brand on peut aller à l'entrée de la vallée de Habkern, traverser le Lombach, monter sur les derniers escarpements du Beatenberg (R. 70, C) jusqu'à l'Eck, et descendre, soit à Neuhäus, soit à Unterseen, par un des chemins qui traversent le Bœdeli.

**2° — Le Hohbühl** (631 mèt. N.-O.). — Remontant le Hœheweg dans la direction du lac de Brienz, on arrive au beau pont sur l'Aar que l'on franchit. — A dr., route de Brienz. — On monte à g. dans une forêt. — 50 m. On atteint une hauteur appelée *Hohbühl* (pavillon et bancs), vue magnifique, encore plus belle au (15 m., à dr.) chalet de l'*Untere Bleiki*, sur un rocher escarpé et d'où l'on peut descendre par l'étroit sentier des *Greyerzerleiter* au Lustbühl (V. ci-dessous). — On peut descendre du Hohbühl par un sentier et une suite de degrés à la *Vogtsruhe*; de là on longe la rive dr. de l'Aar, et par la *Goldei*, petite plaine couverte de grands blocs de pierre tombés du Harder, on arrive au pied de la *Falkenfluh* (à mi-chemin de la Falkenfluh, pavillon sur le Lustbühl, saillie de rochers et pont sur l'Aar débouchant près du Kursaal). Si l'on prend le sentier opposé à celui que l'on a suivi en montant, on passe près de la source

[**Le Harder** (au N.-O.; 2 h. 20 de montée; guide nécessaire). — 45 min. Untere Bleiki (V. ci-dessus). — Le sentier de g. traverse un bois de mélèzes et (10 m.) un bois de hêtres, puis (10 m.) une prairie découverte. On gravit deux couloirs d'avalanches, puis on monte à travers des pâturages raides (50 m.) au sommet du Harder (1634 mèt.; belle vue). — N. B. Les chutes sont très dangereuses sur les pentes du Harder.]

**3° — Saxeten** (2 h. S.-O.). — Le joli chemin qui conduit dans la vallée si pittoresque de Saxeten, passe par Unspunnen, Wilderswyl (où l'on peut aller en chemin de fer, V. R. 72) et les chalets de Ried; le long du chemin on jouit d'une très belle vue. — *Saxeten* est un petit village, situé à 1100 mèt., entre le Därligengrat et le Bellenhœchst, non loin de nombreuses cascades (V. aussi R. 31). — On peut revenir à Interlaken par l'Abendberg (1 h. 45).

**4° — L'Abendberg** (2 h. de montée S.-O.; 1 h. de descente). — De la maison de bois appelée

*Eck*, vues magnifiques; deux chemins y conduisent partant, l'un des ruines d'Umspennen, l'autre du point où l'Aar s'approche du pied du Grand-Rugen. — Sur l'Abendberg (1071 mèt.), *hôtelpension Bellevue*.

5°. — **Saint-Beatenberg** (au N.-O.). — Une bonne route de voitures conduit par le Kuenberg à Saint-Beatenberg (V. R. 70, C).

6°. — **La Scheinige (Schinnige) Platte** (au S.-E.; très recommandée; bon chemin de mulets; montée, 4 h.; descente, 3 h.; guide inutile). — N. B. A partir de juin 1893 un chemin de fer à crémaillère d'env. 8 k. et avec une pente maximum de 25 p. 0/0 montera à la Scheinige-Platte; les deux hôtels du sommet, devenus la propriété de la Cie du Chemin de fer recevront aussi une nouvelle organisation.

30 m. *Gsteig* (où commence la montée de la voie à crémaillère); à dr., route qui va rejoindre celle de Lauterbrunnen. On franchit la Lutschine et l'on traverse une prairie, en pente. Le sentier se bifurque : celui de g., plus long mais un peu moins raide, monte vers Breitlauenen (V. ci-dessous); celui de dr. se dirige au S. vers *Gsteigwyl* : un peu en deçà du v., il tourne à l'E. et monte en zigzag dans une forêt de hêtres. — 2 h. 15. La *Schænegg* (1448 mèt.), qu'un chemin relie au *Kurhaus* et à la *Pension Breitlauenen*, batis dans

une situation admirable. — 3 h. Arête d'où l'on découvre dans toute sa grandeur le massif de la Jungfrau. — 3 h. 30. *Hôtel Alpenrose* (2020 mèt.). — 3 h. 50. Sommet de la *Scheinige Platte* ou *Schinnige Platte* (pierre luisante; 2070 mèt.; un des plus beaux panoramas de tout l'Oberland).

De la Scheinige Platte on peut : 1° visiter au S.-E. (15 à 20 m.) l'*Isellenalp* (beau bétail); — 2° monter en 25 ou 30 m. au *Gumihorn* (2101 mèt.), à la *Daube* (2064 mèt.) et à l'*Oberberghorn* (2070 mèt.), d'où l'on découvre, outre la même vue des Alpes, les lacs de Brienz, de Thoune, de Neuchâtel et de Bienne, etc. — 5° descendre en 3 h. 30 à *Zweilütschinen* (R. 72) par *Gündlischwand* (R. 76); — 4° monter au *Faulhorn* (R. 77).

7°. — **Le Gemmenalphorn**. — Pont du Lombach (à g. route de Saint-Beatenberg). — On monte au N.; en deçà de *Längenegg* on prend un chemin à g. — *Glunten*. — On monte au N., par *Mittelhug*, *Waldegg-Allmend* et les chalets d'*Oberberg*, au *Gemmenalphorn* (2064 mèt.; vue admirable). — On y monte aussi par *Habkern* (V. ci-dessous), la *Brændlisegg* (1426 mèt.) et le *Guggenhürli* (1826 mèt.).

8°. — **Le Giessbach** (V. R. 79).

9°. — **Lauterbrunnen, Mürren, Grindelwald** (V. R. 72).

D'Interlaken à Signau par la

**vallée de Habkern** (9 h. env.; route de voit. jusqu'à Habkern : de Habkern à Eggiwyl, chemin de piétons; d'Eggiwyl, à Signau, route de voit.; dil. t. l. j. de Signau à Røthenbach, par Eggiwyl, en 2 h. 10; charmante promenade). — La *valle de Habkern* (798 h.), arrosée par le Lombach, qui se jette dans le lac de Thoune, s'ouvre près d'Unterseen et s'étend (12 kil.), entre le Harder et le Guggisgrat, jusqu'au Hohgant.

2 h. 15. **Habkern**\*, ou *Im Holz*, à 1167 mèt. (bons sculpteurs en bois). — Vis-à-vis de Habkern, le *Luegiboden*, gros bloc erratique.

[Un chemin conduit par la *Bohlegg* (1 h.), — d'où l'on monte, plus facilement que par le Traubachthal au Hohgant, — à (2 h. 15) *Schanisei*, d'où l'on peut — soit redescendre le long de la Grande-Emme par Bum bach à (2 h. 50) Schangnau (V. ci-dessous), — soit aller rejoindre à Sørenberg (2 h.) le chemin décrit à 65.

L'*Augstmalhorn* (2140 mèt.; belle vue); en 4 h. par la *Bodmialp* au haut du Habkernthal.

Le *Gemmenalphorn* (V. ci-dessus, 7°).]

Montée raide par des pâturages au (4 h. 15) **Grunenberg** (1844 mèt.); belle vue, encore plus belle des deux sommités du (2 h.) **Hohgant** (2165 mèt., 2199 mèt.).

5 h. Par la vallée du Schwarzbach à Schangnau ou *Schångau*, 996 h., à 532 mèt., rive dr. de l'Emme (que l'on ne traverse pas), qui communique avec Thoune (4 h. 45) par le *Schallenbergssattel* (1204 mèt.) et avec *Wiggen*, dans la vallée de l'Ilfis (3 h.), par la vallée du Schœnbach et *Marbach*.

6 h. 50. Le *Rebloch*, où la Grande-Emme, dont le lit est très resserré, disparaît sous un rocher. — Le chemin est taillé dans les rochers.

7 h. **Eggiwyl**, 5179 h., à 745 mèt. A g., vallée du Røthenbach. — 8 h. *Sleg*; pont sur l'Emme. — 8 h. 40, Pont sur l'Emme. — 9 h. 10. Signau, station du chemin de fer (R. 65, A).

#### L'OBERLAND BERNOIS.

L'**Oberland Bernois** est la partie du canton de Berne qui embrasse, depuis Thoune, la vallée supérieure de l'Aar et ses vallées latérales, surtout au S., et dont les points les plus bas ont plus de 620 mèt. d'alt. C'est une des contrées de la Suisse les plus intéressantes. — Trois jours suffisent pour en visiter les beautés principales : mais on peut employer un mois entier à le parcourir, en faisant chaque jour une promenade nouvelle (V. les R. 51, 70, 72 à 80 et suivantes). Les itinéraires suivants sont susceptibles de nombreuses modifications.

#### TOUR DE TROIS JOURS.

1<sup>er</sup> jour. — A Lauterbrunnen (ch. de fer); passer la Wengernalp (à pied ou à mulet) et venir coucher à Grindelwald (à pied ou à mulet). — Lorsque le chemin de fer de la Wengernalp sera ouvert on pourra de Lauterbrunnen monter déjeuner à Mürren, descendre à Lauterbrunnen et passer la Wengernalp le même jour.

2<sup>e</sup> jour. — Visiter le glacier inférieur de Grindelwald; monter au Faulhorn (à pied ou à mulet).

3<sup>e</sup> jour. — Descendre à la Grande-Scheidegg et à Rosenlauri; descendre au Reichenbach; revenir à Brienz (en voiture); visiter le Giessbach (en bateau) et y coucher.

N. B. — Lorsque le chemin de fer de la Scheinige Platte sera ouvert à l'exploitation (juin 1895), les touristes pourront avantageusement remplacer par cette ascension (bien plus commode et aussi intéressante) celle

du Faulhorn, et la faire le 1<sup>er</sup> jour, pour aller coucher à Mürren, d'où, le 2<sup>e</sup> jour, ils iront par le ch. de fer de la Wengernalp à Grindelwald; ils consacreront l'après-midi à la visite du glacier.

#### TOUR DE CINQ JOURS.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> jours. — Même itinéraire

3<sup>e</sup> jour. — Descendre à la grande Scheidegg et à Rosenlaui; coucher aux chutes de Reichenbach. ou à Meiringen ou à Hof.

4<sup>e</sup> jour. — Monter à la Haudeck et redescendre à Brienz (à pied ou à mulet); coucher au Rothhorn (ch. de fer).

5<sup>e</sup> jour. — Du Rothhorn à Brienz ch. de fer); de Brienz au Giessbach et à Interlaken (bateau).

#### TOUR DE DIX JOURS.

1<sup>er</sup> jour. — Ch. de fer à Lauterbrunnen; au Schmadribach (à pied ou à mulet); coucher à Mürren.

2<sup>e</sup> jour. — A Lauterbrunnen en ch. de fer; à Grindelwald, par la Wengernalp (à pied ou à mulet).

N. B. — En 1893, dès l'ouverture des lignes de ch. de fer de la Petite-Scheidegg (Wengernalp) et de la Scheinige Platte, on pourra consacrer le 1<sup>er</sup> jour à la Scheinige Platte et aller coucher à Mürren; le 2<sup>e</sup> jour on descendra à Lauterbrunnen, on ira au Schmadribach et dans l'après-midi par le ch. de fer de la Wengernalp à Grindelwald.

3<sup>e</sup> jour. — Visiter le glacier inférieur de Grindelwald; monter à la Stierregg et au Faulhorn (à pied ou à mulet).

4<sup>e</sup> jour. — A Rosenlaui et au Reichenbach (à pied ou à mulet).

5<sup>e</sup> jour. — Au Grimsel (à pied ou à mulet).

6<sup>e</sup> jour. — Au Sidelhorn (à pied).

7<sup>e</sup> jour. — Aux glaciers de l'Aar (à pied).

8<sup>e</sup> jour. — Retour à Hof (à pied ou à mulet).

9<sup>e</sup> jour. — A Brienz (en voit.); monter au Rothhorn (ch. de fer); descendre à Brienz et aller coucher au Giessbach (en bateau).

10<sup>e</sup> jour. — Du Giessbach à Interlaken (en bateau).

N. B. — Le tour, *recommandé*, peut être abrégé de 2 j. si l'on ne va pas aux glaciers de l'Aar et au Sidelhorn.

—

D'Interlaken à Kandersteg et à Louèche, R. 31; — à Thoun, R. 70; — à Lauterbrunnen, à Mürren, au Schilthorn, à la Steinbergalp et au Schmadribach, R. 72; — à Grindelwald, R. 76; — au Faulhorn, R. 77; — à Brienz, R. 79; — à Lucerne, par Brienz et le Brünig, R. 79 et 81; — à Meiringen et au Grimsel, R. 79 et 82; etc., etc.

#### ROUTE 72.

### D'INTERLAKEN A LAUTERBRUNNEN A MÜRREN ET AU SCHMADRIBACH

#### D'INTERLAKEN A LAUTERBRUNNEN

12 kil. 5. — Chemin de fer à voie étroite depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1890, en 40 min.; 3 fr. 25, 1 fr. 95 (aller et retour : 5 fr. 20, 3 fr. 10); la gare est à Zollhaus (extrémité E. du Hoheweg).

La ligne de l'Oberland, se dirigeant au S., quitte la ligne de Därligen à Bönigen et traverse la plaine du Bœdeli (belle vue). On passe à côté du ham. de

**Matten**\*, situé à la base N.-E. du Rugen, puis on laisse à g. **Gsteig** et son église et le ch. de fer à crémaillère de la Scheinige Platte (R. 71, 6°).

5 k. 2. **Wilderswyl-Gsteig**, halte. A g. se dresse la Scheinige Platte (R. 71, 6°).

[A dr. (10 min. O. de Wilderswyl), ruines du **château d'Umspunnen**, dont la fondation remonte au delà du 1<sup>er</sup> s.]

La voie franchit la Lüttschine et longe de près sa rive dr.

La vallée se rétrécit. A g., ham. de **Gsteigwyler**, dominé par le **Breitlauenen** (1557 mèt.) et la Scheinige Platte. A dr., la **Rothensfluh** (roche rouge), dominant la rive g. de la Lüttschine, et, plus loin, les flancs boisés du **Bellenhochst** (2094 mèt.).

On découvre au S. le Wetterhorn, le Mœnch et la Jungfrau.

La voie franchit la Lüttschine noire près de sa réunion avec la Lüttschine blanche.

8 k. 2. **Zweilüttschinen**\*, à 650 m., à la jonction des deux Lüttschine, la **Blanche** (Weisse) et la **Noire** (Schwarze).

[A dr. (10 min. du v.), un chemin de mulets monte à (1 h. 15) **Isenfluh** (R. 51, 1°), d'où l'on peut se rendre à **Mürren** (V. ci-dessous) en 5 h. 30 (belle promenade : guide utile).]

Laissant à g. la ligne de Grindelwald (R. 76, A), on franchit la Lüttschine Blanche ; sur la rive dr. la **Hunnenfluh** s'élève comme une immense tour ronde. Presque en face, le **Sausbach**

descend en cascade de la Sausalp, où l'on aperçoit le ham. d'**Isenfluh**. — La voie est ici à crémaillère.

On aperçoit la Jungfrau ; on atteint la gare de Lauterbrunnen, à l'extrémité N. du v.

12 k. 5. **Lauterbrunnen**\*, 2176 h., à 757 mèt., dans la vallée du même nom, longue de 19 k., mais très étroite ; elle n'a sur aucun point plus de 1200 mèt. de largeur.

PROMENADES. — 10 min. Le **Staubbach** (ruisseau-poussière), cascade haute de 305 mèt. formée par le Pletschenbach qui se précipite d'une paroi de rochers à pic. Le moment le plus favorable pour voir la chute est 8 h. du matin, et le soir, au clair de lune. — 50 m. La **Chorbalm**, belle grotte de stalactites (rive dr. de la Lüttschine). — 45 m. La chute du Trümmelbach (V. ci-dessous). — 2 h. aller et retour. La chute du Mœttelbach.

[De Lauterbrunnen à l'Eggishorn. — A. Par l'**Ebnefluhjoch** (15 à 16 h. de Trachsellaenen, d'où l'on part). — Pont sur le Schmadribach. — Montée d'env. 10 h. par des pentes de gazon, des éboulis et des pentes de glace, à l'**Ebnefluhjoch** (3750 mèt.), entre l'Ebnefluh et le Mittaghorn. — Descente par le glacier d'Aletsch à l'hôtel de l'Eggishorn (R. 55 et 49). — Un autre col, beaucoup plus difficile, passe au N. de l'Ebnefluh.

L'**Ebnefluh** (5994 mèt. ; 6 à 8 h. de la Concordiahütte ou du Faulberg, par le glacier d'Aletsch et l'Ebnefluhfirn). Il faut tailler des pas dans

a glace pendant 2 ou 3 h.; belle vue du sommet.

**R. Par le Lawinenthor** (19 h., passage très difficile).

On peut faire de Lauterbrunnen l'ascension de la Jungfrau (R. 82) par un chemin qui paraît être un des meilleurs.]

De Lauterbrunnen à Mühlenen, par le col de la Kilchfluh, R. 51; — à Ried, par le Petersgrat, par la Wetterlücke, par le Schmadrijoch, V. ci-dessous et R. 55; — à Kandersteg, par les glaciers de Tschingel, R. 75; par la Sefinenfurke et le Bohthürli grat, R. 75; — à la Wengernalp et à Grindelwald, R. 76.

#### DE LAUTERBRUNNEN A MÜRREN

6 k. env.; 50 à 40 min. — Ch. de fer funiculaire de Lauterbrunnen à Grütsch (en 15 min.); ch. de fer électrique de Grütsch à Mürren (en 15 min.); prix, de Lauterbrunnen à Mürren, 5 fr. 75 à la montée et 2 fr. 25 à la descente (6 fr. aller et retour). — *Course très recommandée.* — Vues admirables.

Le chemin de fer funiculaire, dont la station (à 815 mètr. d'alt.) est à quelques pas à g. en sortant de la gare du ch. de fer d'Interlaken, s'élève par une pente de 60 pour 100.

1 k. 4 (15 min.). *Grütschalp* (1489 mètr.), où commence, à g., le ch. de fer électrique (4280 mètr.) qui conduit à Mürren, après avoir franchi le ruisseau du Staubbach ou Pletschbach, puis le Spiessbach à la *Mürren Sage*. — Très belle vue sur la vallée de Lauterbrunnen, l'Eiger, le Mönch, le Silberhorn, etc.

5 k. 680 (30 min.). **Mürren\***,

séjour d'été très fréquenté, petit ham. admirablement situé à 1650 mètr., sur le versant E. du Schilthorn, au bord de la haute muraille rocheuse qui surplombe la vallée de la Lutschine-Blanche, en face d'un cirque imposant de hautes cimes, de glaciers et d'immenses champs de neige, qui s'étend du Männlichen au N., au Breithorn au S.-S.-O.

Splendide panorama : à g., à 800 mètr. au-dessus de la vallée, le Wengenberg et la Wengernalp, dominée par les arêtes du Männlichen, du Laubhorn et du Tschuggen; plus à l'E. l'hôtel de la Wengernalp et à sa dr. sommets neigeux de l'Eiger et du Mönch; en face de Mürren, la gigantesque paroi formant le versant O. de la Jungfrau; en continuant vers le S., le Silberhorn, le Gletscherhorn, l'Ebneshorn et le Mittaghorn; au S. et au S.-O. le Grosshorn, le Breithorn et le Tschingelhorn.

La vue est encore plus grandiose de l'*alpe de Winteregg* et de (45 min.) l'*Almendhubel*, où l'on monte à travers les beaux pâturages derrière Mürren.

[**De Mürren à Trachsellaüeren et au Schmadribach** (belle course de 5 h.). — 20 m. *Gümmelwald*, à 1550 mètr. — On franchit la Sefiner Lutschine et l'on descend (assez péniblement par un temps pluvieux) dans la vallée de Sefinen — 1 h. env. Belle cascade de Sefir en. — Au delà d'un pont on laisse à g. le sentier pour (20 m.) Stechelberg (V. ci-dessous); à dr. indicateur pour Trachsellaüeren. — 2 h. Chalets de Trach

sellaunen (V. ci-dessous) et de là en 1 h. au Schmadribach.

Le **Schilthorn** (2,969 mèt.; très recommandé: admirable panorama). On y monte généralement de Mürren (3 h. 50; chemin de mulets presque jusqu'au sommet), par l'*Engethal*, un petit vallon rocheux qui contient le Grauneseck, et le petit Schilthorn. — Descente à Mürren par les *chalets Brücke* (chemin plus long de 1 m 50; mais plus agréable.)

DE LAUTERBRUNNEN  
AU TRÜMMELBACH  
AU SCHMADRIBACH  
ET A L'ALPE STEINBERG

3 h. 50 env.; 5 h. 50 env. aller et retour. — Route de chars jusqu'à Stechelberg; chemin de mulets jusqu'à Trachsellaunen (un mulet, 12 fr.); au delà, sentier de piétons. — Excursion très recommandée. — On peut, des chalets de Trachsellaunen, venir coucher à Mürren (V. ci-dessus), au lieu de descendre à Lauterbrunnen. — On peut combiner la course du Schmadribach et celle de Mürren: — d'Interlaken à Lauterbrunnen en ch. de fer, 40 min.; à Mürren, en ch. de fer, 20 à 50 min.; au Schmadribach, à pied, 3 h. 15; à Stechelberg, à pied, 1 h. 15; à Interlaken, en ch. de fer, 40 min. Total, 6 h. 15 (sans les haltes).

A dr., cascades du Staubbach et du *Spiessbach*, à g., du *Schiltwaldbach*, à dr., du *Buchibach* et à g. belles cascades du *Trümmelbach* (hôtel Trümmelbach, d'où l'on monte en 15 min. à la belle *gorge du Trümmelbach*, qui y forme aussi une troisième cascade), descendu du Trümmelthal au pied de la Jungfrau

(R. 76). Au delà du Trümmelbach, à dr., l'*Egretenbach*. — 45 m. Pont sur la Lutschine; à dr., cascade du *Mürrenbach*.

2 h. Auberge du **Stechelberg** à 922 mèt. (belle chute de la Lutschine), où finit la route de chars.

[A dr., vallée de Sefinen et sentier pour le Kienthal, par la Sefinenfurke, R. 75; — sentier pour Mürren (V. ci-dessus).]

On remonte la rive dr. de la Lutschine. — 2 h. 20. *Chalets de Sichellaunen*, à 995 mèt. — Pont sur la Lutschine. — Montée raide.

2 h. 50. **Trachsellaunen** \* (1265 mèt.; vue admirable), d'où un sentier raide conduit aux chalets de Steinberg (V. ci-dessous).

A g., cascade du *Pèlerin*, puis belle chute de la Lutschine. — 5 h. 5. Colline boisée de la *Nadel*. — 5 h. 55. *Chalets d'Ammernten*. — Laissant à dr. un sentier qui mène aux chalets de Steinberg (V. ci-dessous), on traverse deux torrents pour monter au S.-E., puis au S., au (5 h. 55) *chalet de Läger*. En face, le **Schmadribach**, magnifique cascade haute de 60 mèt., formée par une des sources de la Lutschine, tombe du glacier de Schmadi. — 15 m. plus haut, plateau de gazon (belle vue).

Du Schmadribach on peut monter à la Breitlauenalp ou au plateau de l'**Oberhorn** (2076 mèt.; vue magnifique), et de l'Oberhorn, soit gagner Kandersteg,



par le glacier de Tschingel (R. 73), soit revenir à Lauterbrunnen par les chalets de Steinberg.

On monte en 1 h. 30 des chalets d'Ammerten aux **chalets supérieurs de Steinberg** (1766 mèt.; lait, café; gîte pour la nuit), d'où l'on découvre un des plus beaux panoramas des Alpes.

### ROUTE 73.

#### DE LAUTERBRUNNEN A KANDERSTEG

PAR LES GLACIERS DE TSCHINGEL.

14 h. env. (6 h. sur les glaciers). — Course très recommandée et sans danger; guide, 50 fr. — On peut passer la nuit aux chalets de Steinberg, ce qui diminue la journée de 5 h.

5 h. env. Chalets d'Ober-Steinberg (R. 72).

5 h. 40. Par le glacier de Tschingel au *Tschingeltritt* (2472 mèt.) à la base du *Tschingelgrat*. — 6 h. 20. **Glacier supérieur de Tschingel**, au milieu duquel se dresse le *Mutthorn* ou *Mittelhorn* (5055 mèt.). — 7 h. 50. Au pied de la Blümlisalp, *Gamchilücke* ou *Kienthalerfurke* (2855 mèt.; vue magnifique que n'offre pas le chemin direct du col, plus court de 50 m.).

8 h. 20. **Col de Tschingel** (2824 mèt.), entre la Blümlisalp et le Mutthorn. — 9 h. 50. Sortie du glacier de Tschingel ou de la Kander au point où il descend brusquement sous le nom de

*glacier d'Alpelli*. — 10 h. 50. Vallée de Gasteren (nombreuses cascades). — 11 h. 50. Près de Im Selden on rejoint le chemin décrit à la R. 33. — 15 h. 50. Kandersteg (R. 31).

[On peut encore se rendre de Lauterbrunnen à Kandersteg par la Seftnenfurke et le Hothürliigrat (R. 75).]

### ROUTE 74.

#### DE FRUTIGEN A SIERRE, A LENK ET A KANDERSTEG

PAR ADELBODEN

DE FRUTIGEN A ADELBODEN.

16 k. — Route de voit.; dil. t. l. j. (de juin à sept.) en 3 h.; 2 fr. 75.

On remonte la rive dr. de l'Engstligen. A la Linterfluh, route taillée dans le roc. — 6 k. 8. *Achseten*. — Pont sur une gorge. — A dr., sentier descendant à la rivière. Visiter le *Pochtenfall*, cavité du rocher où se jette le torrent.

16 k. **Adelboden**\*, 1579 h., à la jonction des vallons latéraux de Steigelschwand à l'O., du Geilsbach, au S.-O., de Bütschigraben et de Wilderschwand au S. et d'Engstligen au N.-E. — L'église (1433), bâtie en bois, est à *Schwanden* (1557 mèt.). — A 1 h. 30, très belle cascade de l'Engstligen, appelée *Staub*.

[D'Adelboden à Kandersteg par le **Bondergrat** (6 h. env.; chemin de

piétons assez difficile; guide nécessaire, 10 fr.). — 15 m. Pont sur l'Engstligen. — 20 m. Second pont; à g., route de Frutigen. — 1 h. 20. *Chalets Bonder*. — 3 h. Col du *Bondersgrat*, que domine le *Bonderspitz* (2540 mèt.; belle vue). — Descente raide. — 4 h. Rocher à pic (échelle de 40 échelons). — 4 h. 15. *Chalets d'Almen*. — 5 h. 50. On rejoint la route de Kandersteg. — 6 h. Kandersteg (R. 31).

**D'Adelboden aux Bains de Louèche, par le Thierhörnli** (8 h.; guide nécessaire). — 4 h. Derniers chalets de la vallée (V. ci-dessous). — Montée à un col entre le *Thierhörnlihorn* (2904 mèt.) à dr., et le *Kindbühlhorn* (2635 mèt.) à g. — Descente par le glacier de Rotheckumme au lac de Daube (R. 31).

**D'Adelboden à Sierre, par la Strubelegg** (11 à 12 h.; passage difficile). — On remonte la vallée de l'Engstligen. — 4 h. Derniers chalets au pied de rochers à pic, qu'on escalade. — 6 à 7 h. Col de la *Strubelegg*. — Grand plateau de glace. — On se dirige au S. vers le *Lammernjoch*. — Descente raide au glacier de *Plaine-Morte*, et par la vallée de *Raspily* à (11 à 12 h.) Sierre (R. 20).]

#### D'ADELBODEN A LENK

PAR LE HAHNENMOOS.

5 h. 50 à 4 h. — Chemin de mulets  
Guide inutile.

2 h. 15. Montée douce par le *Geilsbach* et *Geils* (1766 mèt.) au col du *Hahnenmoos* (1952 mèt.; chalet). — 3 h. 50. Descente (raide) à Lenk (R. 69 et 74) par *Bühlberg* et *Brandegg*.

[Un chemin plus long (5 h.) laisse à dr. le premier à la jonction du *Geilsbach* et d'un torrent, monte par

les *chalets de Stierenberg* et *Bütschiberg* (1800 mèt.) au col du *Hahnenmoos supérieur* (2030 mèt.), et descend par les *chalets Ammertén* près des Sept Fontaines, dans la vallée de Lenk (R. 69). — A Lenk (6 h.), par l'Engstligen, l'*Ammertensattel*, le *Ræzliberg* et *Oberried*.]

#### ROUTE 75.

#### DE KANDERSTEG A MURREN ET A LAUTERBRUNNEN

PAR LE HONTHÜRLIGRAT ET LA SEFINENFURKE.

15 à 14 h. — Chemin de piétons. — Guide (25 fr.) nécessaire. — Course intéressante. — N. B. Quand on part de Lauterbrunnen, il faut aller coucher à Gummelwald pour passer par la *Sefinenfurke*, et à Murren pour passer par le *Schiltthal*.

#### DE KANDERSTEG A TSCHINGEL

PAR LE HONTHÜRLIGRAT.

7 h. 15.

On remonte la *vallée d'Öeschinen*, à l'E. de Kandersteg (à dr., belles cascades). — 1 h. 15. Lac d'Öeschinen (V. R. 31). Côté du lac, on monte au N. au plateau de l'*Unter Öeschinenalp*. — 2 h. 50. Plateau de l'*Ober Öeschinenalp* (chalets, 1957 mèt.; belle vue). — Au delà d'une gorge profonde (pont), on gravit une crête couverte d'éboulis.

4 h. 15. Col du *Honthürli-grat* (2627 mèt.; vue admirable; cabane du S. A. C.).

Descente à la *Bundalp* (1855 mètr.), d'où l'on peut gagner la *Sefinenfurke*, par la *Dürrenbergalp* (V. ci-dessous), sans descendre à *Tschingel*. De la *Bundalp* on descend le long d'une paroi de rochers au (5 h.) beau pâturage de *Tschingel* (chalets modèles; belle cascade du *Pochtenbach*). — Un chemin, praticable pour les petits chars, descend de *Tschingel* à (6 h.) *Kienthal*, où l'on rejoint le chemin (R. 51) de *Mühlenen* et de *Lauterbrunnen*.

#### DE TSCHINGEL A LAUTERBRUNNEN

PAR LA SEFINEN-FURKE.

7 h. 30. — Beau passage.

5 h. Par la *Steinenalp* (1500 mètr.) et la *Dürrenbergalp* (2004 mètr.; chalets; laitage), à la *Sefinenfurke* (2611 mètr.; vue étendue). — Descente aux chalets de la *Boganggenalp* (2051 mètr.), au pied du *Schilthorn*, puis à l'*Oberbergalp*, et, par le *Sefinenthal* (très beau passage), à (5 h. du col; 4 h. en montant) *Stechelberg* (R. 72). — 7 h. 30. *Lauterbrunnen* (R. 72).

[On peut, de la *Boganggenalp*, gagner *Lauterbrunnen* par le *Schiltthal* (belles vues) et *Mürren* (R. 72).

Le *Gspaltenhorn* (3422 mètr.; difficile); 5 h. env. des rochers des *Büttlassen*, par le *Leitergrat*.]

#### ROUTE 76.

#### D'INTERLAKEN A GRINDELWALD

##### A. Par le chemin de fer.

19 k. — Chemin de fer à voie étroite, en 1 h. 20; 5 fr., 3 fr. (aller et retour; 8 fr., 4 fr. 80); la gare est à *Zolthaus* (extrémité E. du *Höeheweg*). — Très belle et très intéressante promenade.

N. B. — Les touristes qui peuvent marcher ou monter à cheval devront passer de préférence par la *Wengernalp* (V. ci-dessous, B); lorsque le ch. de fer de *Lauterbrunnen* à *Grindelwald* par la *Wengernalp* sera livré à l'exploitation (peut-être à la fin de 1892) et après l'ouverture de celui de la *Scheinige Platte* (juin 1895) il faudra faire cette route, en allant, par *Zweilütschinen* et en revenant par *Lauterbrunnen*. — On pourra de cette manière aller d'*Interlaken* à la *Scheinige Platte* et descendre coucher le 1<sup>er</sup> jour à *Grindelwald*, le 2<sup>e</sup> à *Mürren* et revenir le 3<sup>e</sup> à *Interlaken*.

8 k. 2 d'*Interlaken* à *Zweilütschinen* (R. 72).

Laissant à g. la ligne de *Lauterbrunnen*, la voie remonte la vallée de la *Lütschine-Noire* (*Lütschenthal*). — On laisse à g. *Gündlischwand*, au pied S. de la *Scheinige Platte* et de l'*Iseltenalp*. Belles vues sur le *Wetterhorn* au fond de la vallée, et en se retournant.

Tunnel de 60 mètr. et galerie du *Buchiwang-Lauti*.

12 kil. 5. *Lütschenthal* (halte). La voie franchit la *Lütschine* et

gravit par une forte rampe (voie à crémaillère) la gorge de *Stal-den*. — Pont sur la route, près d'un pont en bois sur le *Stal-denbach* (cette partie du parcours est très intéressante).

14 kil. 5. *Burglaenen* (halte), à 897 mèt. — La voie ferrée passe dans un défilé qui forme l'entrée du *Grindelwald*. — A g., une jolie cascade tombe du *Balm*.

La dernière partie de la ligne est à crémaillère. La vallée est semée d'habitations. On passe sous la route et l'on atteint la gare de *Grindelwald*.

19 k. *Grindelwald* (V. ci-dessous, B).

### B. Par la Wengernalp et la Petite-Scheidegg.

6 h. env., à pied. — Chemin de mulets (un mulet, 20 fr.). — Un guide n'est pas nécessaire. — Une des plus belles courses de l'Oberland, très recommandée aux personnes qui peuvent marcher ou monter à cheval, en attendant l'ouverture prochaine du chemin de fer qui permettra de la faire en 1 h. 30 env.

En deçà du *Staubbach*, laissant à dr. l'église, on traverse à g. la *Lütschine* (5 m.). — *Im Stock*, ham. — Belles vues. — Montée raide que le ch. de fer gravit en lacets. — 55 m. Pavillon (rafraichissements). — Plateau où on laisse à g. *Wengen* \*. — 1 h. 25. Hôtel-pension *Mittaghorn*. — A dr., chemin de (20 m.) *Schiltwald* \*. — 1 h. 55. Le chemin tourne à dr. et passe

au pied des parois du *Lauberkern*. On traverse une forêt. — 2 h. 55. On monte à g. par des gazons et une forêt.

3 h. env. **Hôtel de la Jungfrau** (60 lits) ; vue admirable sur le *Trümmelthal* (ou *Trümlen-thal*), le *Giessenberg*, la *Stelliflüh*, le *Schneehorn*, le *Silberhorn*, qui cache la plus haute sommité de la *Jungfrau* (V. pour l'ascension et pour celle du *Silberhorn*, la R. 82).

[Au fond du *Trümmelthal*, dans le petit glacier des *Kühelauenen*, caverne de glace, très curieuse, accessible surtout de la *Biglenalp*.

Le *Lauberkern* (2475 mèt. ; 2 h. de l'hôtel ; 1 h. 45 de la *Scheidegg* en venant de *Grindelwald*), au N. de la *Wengernalp*. — Le *Tschuggen* (2525 mèt. ; 2 h.)].

Montée douce en 50 ou 45 m. au col de la *Wengernalp* ou *Petite-Scheidegg* (hôt. *Belle-vue*, 65 lits), 1012 mèt. au-dessus de *Grindelwald*, 1272 mèt. au-dessus de *Lauterbrunnen*, 2064 mèt. d'alt. Très belle vue.

[Le *Lauberkern*, au N. (V. ci-dessus ; ascension en 1 h. 40, pouvant remplacer jusqu'à un certain point celle du *Faulhorn*). — En suivant le versant E. du *Tschuggen*, vers le sommet N. de sa crête, on peut atteindre le *Männlichen* et descendre à *Grindelwald* (V. ci-dessous).

**De la Wengernalp à l'Eggischhorn.** — A. **Par le Jungfraujoch** (passage difficile et dangereux de ce côté ; facile par le glacier d'Aletsch). — On va coucher à la cabane du glacier de *Guggi*, établie par le S. A. C., à 2540 mèt. — Du col (5705 mèt.), entre la *Jungfrau* et le *Mönch*, on

descend par le glacier d'Aletsch (R. 35) à la Concordiahütte et de là à l'Eggischhorn (R. 35).

**B. Par l'Eigerjoch** (22 h.; passage difficile; on peut aller coucher à la cabane du Mönch V. ci-dessous). — On monte par le glacier de l'Eiger au col (5705 mèt.) entre l'Eiger et le Mönch, puis on franchit l'Unter-Mönchjoch, pour gagner l'Eggischhorn.]

Descente de la Petite-Scheidegg à Grindelwald en 3 h. par (35 min.) les *chalets Mettlen*, à 1812 mèt.; (1 h. 35) les *chalets Alpbigen* et l'hôtel-pension des Alpes, à 1611 mèt. (vue magnifique; bel écho). — De là on peut descendre à (1 h. 15) la *Nellenbalm* (belle grotte), puis au (15 m.) glacier inférieur de Grindelwald et à (45 m.) Grindelwald.

Le chemin ordinaire descend par les *chalets Brandegg* (1407 mèt.) au (2 h. 45) pont de la Lutschine, qu'on traverse pour rejoindre la route de voit. à (10 m. à g.) *Im Grund* (946 mèt.; plus long) ou à (10 m. à dr.) *Nirggen*.

3 h. env. (de l'hôtel de la Jungfrau). **Grindelwald**, ou *Gydisdorf*, v. de 5087 h., très fréquenté pendant l'été (et depuis quelque temps, séjour d'hiver assez en vogue), à 1057 mèt. d'alt., dans la belle vallée du même nom, longue de 19 k., large de 7 k., et qui court depuis Zweilütschinen dans la direction de l'E., puis du N.-E.

Les deux glaciers de Grindelwald sont séparés par le Mettenberg (V. ci-dessous).

On peut visiter le glacier supérieur (cheval jusqu'à l'hôtel Wetterhorn, V. R. 78, aller et retour, 8 fr.) en allant à la Grande-Scheidegg (R. 78).

On suit le chemin de la Grande-Scheidegg jusqu'à l'hôtel Wetterhorn (1 h.); on traverse la Lutschine-Noire et la moraine, et, en longeant les rochers à dr., on atteint, en 15 m., une grotte artificielle dans le glacier (50 c.). Si l'on ne voulait pas refaire le même chemin pour revenir à Grindelwald, on doit prendre à g. avant le pont de la Lutschine et suivre un sentier qui conduit au chalet de Milchbach (buvette) sur la moraine latérale g. (belle vue sur le glacier). Prendre ensuite à dr., traverser le bois et suivre le sentier qui longe la rive g. de la Lutschine, traverse la Sulz et aboutit (1 h. 20) à Grindelwald; ainsi réglée, l'excursion demande 3 h. env.

Le glacier inférieur (cheval, 7 fr.; guide 3 à 4 fr.), plus grand que le supérieur, s'étend, entre le massif de la Jungfrau et la chaîne du Schreckhorn, jusqu'au Finsteraarhorn. On descend en 30 m. de Grindelwald à la gorge de la Lutschine (50 c.; intéressante), d'où s'est retiré le glacier, sur les rives dr. et g. duquel on peut monter (chemins de mulets) en 50 ou 45 m. à des grottes de glace artificielles (50 c.); celle de la rive g. ne mérite pas une visite. C'est ici la mer de glace de l'Oberland; un petit sentier bien entretenu la remonte (guide uti-

le; 7 fr. à la Bæregg, 10 fr. à Zäsenberg) jusqu'à (1 h. 15 des grottes) la **Bæregg** (1646 mètr.; belle vue). On peut descendre sur le glacier par un escalier et le traverser jusqu'au (1 h.) **chalet du Zäsenberg**, à 1852 mètr., au milieu de pâturages. Là on est, comme au Jardin, à Chamonix, entouré de tous côtés de glaciers, de pics et d'aiguilles.

[Le **Zäsenberghorn** (2545 mètr.; 1 h. 30 du Zäsenberg; très belle vue).

Le **Mäennlichen** (2345 mètr.; belle vue; hôtel à 20 m. au-dessous du sommet; 4 h. 30; guide utile; 1 chev., 15 fr.; il est préférable d'y monter de Grindelwald par l'alpe d'Itramen et d'en descendre par la forêt du Wergisbachthal). — On y monte en 3 h. de la Wengernalp (V. ci-dessus) et en 1 h. 30 de Zweilütschinen (R. 72), par la *Schneitfluh*, les *Schneitweiden*, la *Spitzenalp* et l'arête de *Rurlegi*.

Le **Mettenberg** (5107 mètr.; beau panorama; 6 h. de Grindelwald; guide, 12 fr. de la Bæregg; pénible) par le chemin de la Bæregg (V. ci-dessus).

**De Grindelwald à l'Eggischhorn.** — **A. Par l'Unter-Mönchjoch** (15 h. env.: on va coucher à la cabane du Mönch, 7 h. de Grindelwald). — On monte, par le glacier inférieur et les pâturages de *Kalli*, sur le versant S. du *Mittellegi* (5059 mètr.; à sa base, grotte de l'*Eigerhähle*, 5712 mètr.). On se dirige vers le *Bergli* (2824 mètr.), arête rocheuse sur laquelle est (7 à 8 h. de Grindelwald) la cabane du *Mönch*, élevée par le S. A. C. — 1 h. de la cabane. *Unter-Mönchjoch*, entre deux points marqués 5687 mètr. et 5650 mètr. (très belle vue, plus étendue à l'Eigerjoch, que l'on gagne par un détour). — Descente, pas très difficile, par l'*Ober-*

*Mönchjoch* (3356 mètr.; à dr.), et le *Jungfrau-Firn*, où l'on rejoint le chemin du *Jungfrau-joch*; on atteint en 7 h. 1/2 ou 8 h. l'hôtel de l'*Eggischhorn* (R. 49). — Autre chemin plus difficile, par l'*Ewigschneefeld* ou glacier de *Trugberg*, entre le *Trugberg* et les *Viescherhærner*.

Le *Mönch* (3704 mètr.). — Cette ascension, assez difficile, se fait ordinairement du *Mönchjoch* par l'arête S.-E., qui se dirige sur le *Trugberg*. On peut la faire aussi par l'arête du N.-E., ou de la *Wengernalp* par le glacier de l'*Eiger* et l'arête qui le sépare du glacier de *Guggi*.

L'*Etger* (3975 mètr.). — Ascension longue et difficile; de la *Wengernalp*; on l'a faite aussi de l'*Eigerjoch*.

Les *Grindelwald-Fiescherhærner*. — Le *Gross-Fiescherhorn* ou *Almerhorn* (4049 mètr.; vue admirable; de la cabane du *Mönch* ou du *Faulberg*; montée, 4 à 5 h.; descente, 3 à 4 h.; difficile). — Le *Klein-Fiescherhorn* (3758 mètr.). Ascension moins longue mais aussi difficile. — Le *Hinter-Fiescherhorn* (4020 mètr.), la plus abrupte des trois cimes; très difficile.

**B. Par l'Agassizjoch** (15 à 16 h. de la *Schwarzegghütte*, où l'on va coucher; guides et précautions nécessaires; très beau passage). — 5 h. *Cabane de la Schwarzegg* ou *Schwarzegghütte* (2500 mètr. env.), élevée par le S. A. C. — 5 h. env. de montée jusqu'à (8 h.) l'*Agassizjoch* (5850 mètr.). — Descente facile sur le glacier de *Fiesch*, d'où l'on peut se rendre par la *Grünhorn-Lücke* (R. 82) soit à la cabane du *Faulberg* (R. 82), soit à l'*Eggischhorn*, soit, par l'*Oberaarjoch*, au *Grimsel* (R. 49, A).

**C. Par le Fiescherjoch** (22 h.; passage très difficile, et moins intéressant que les précédents). — On va coucher à la *Schwarzegghütte*.

Le **Walliser-Gross-Grünhorn** (4048 mètr.; belle vue), par le *Trugberg* et l'*Ewigschneefeld*.

**De Grindelwald au Grimsel. —**

**A. Par la Strahlegg** (14 à 15 h. dont 9 sur les glaciers; course de touristes exercés; plus facile du Grimsel à Grindelwald; on abrège la journée en couchant, si l'on part de Grindelwald, à la Schwarzegg-hütte; si l'on part du Grimsel, au pavillon Dollfus, à 5 h. du Grimsel). — 2 h. La Bæregg (V. ci-dessus). — 2 h. 30. Glacier. — 3 h. Chalet du Zäsenberg (V. ci-dessus). — On contourne le Grühorn (à dr.), puis on traverse le glacier de l'*Obere Eismeer*. — A g., au pied du Schreckhorn, cabane de la Schwarzegg, du S. A. C. (V. ci-dessus). — 5 h. Pied de la Strahlegg. — On gravit des rochers. — 7 h. On rentre sur le glacier. — 7 h. 30 Col de la Strahlegg (3551 mèt.), petit plateau de névé, entre le Lauteraarhorn (R. 82), et l'extrémité N. des Strahlegghörner. — 8 h. Descente par le glacier de la Strahlegg. — Au pied de (11 h.) l'Abschwung, on passe sur le glacier de Finsteraar. — 15 h. Hospice du Grimsel (R. 82).

**B. Par le Finsteraarjoch** (une forte journée ou deux jours; guide nécessaire; passage plus court, plus bas, mais plus difficile que celui de la Strahlegg; il est plus praticable en allant de Grindelwald au Grimsel). — Le Finsteraarjoch est à 4 h. env. de la Schwarzegg-hütte, où l'on couche. — Descente en 1 h. 30 sur le glacier de Finsteraar.

**C. Par le Lauteraarjoch** (15 à 17 h. sans les haltes; course de touristes éprouvés; guide nécessaire). — 4 h. 30 de Grindelwald. Pâturage du *Gleckstein* (cabane du Wetterhorn, où l'on passe la nuit; V. R. 82). — 6 h. Le Lauteraarjoch (3156 mèt.), ou Lauteraarsattel, entre le Gross-Schreckhorn (R. 82) et le Berglistock (R. 82). — Descente longue et difficile. — A 2 h. 30 du col, en face de l'Abschwung, on rejoint le chemin de la Strahlegg. — 6 ou 7 h. Auberge du Grimsel.]

De Grindelwald au Faulhorn, R. 77; — à Meiringen par la Grande-Scheidegg ou par le col de Bergli, R. 78.

## ROUTE 77.

## LE FAULHORN

Le **Faulhorn** (*Corne pourrie*; du schiste friable et comme décomposé, qui le forme), 2685 mèt., est situé entre la vallée de Grindelwald et le lac de Brienz. A 11 mèt. au-dessous de la cime est un petit hôtel, habité de juillet à la fin de septembre. — Du sommet, magnifique panorama limité au S. par le *Simelihorn* (2752 mèt.), et par le *Ræthihorn* (2759 mèt.). Le Faulhorn est le Brévent de Grindelwald. — On y monte :

**A. De Grindelwald** (4 h. 40 à 5 h.; descente, 3 h.; chemin de mulets : un chev. et retour le même jour, 20 fr.; 2 j. 25 fr.; chaise à porteurs : quatre hommes à 6 fr., 12 fr. si l'on couche; guide 10 fr., utile à cause des nombreux chemins qui se croisent). — 1 h. 15. Chalets de la prairie d'*Hertenbühl* (1571 mèt.). — 2 h. 5. La *Waldspitz*, à 1890 mèt. (*hôtel Alpenrose*, vue magnifique). — 2 h. 25. Chalets de la *Bachalp* (belle chute du *Mühlebach*). — 3 h. 25. *Bachalpsee*, petit lac à 2264 mèt. — 4 h. 25. *Alpe Gassenboden*. — 4 h. 40. Sommet.

[2<sup>e</sup> chemin (de Grindelwald) : — par la *Bossalp* et *Burg* (2210 mèt.; belle vue); on peut le suivre à la descente (guide nécessaire).]

**B. Du Giessbach** (6 h. env. chemin de piétons : guide nécessaire, 6 fr.). — On monte par les chutes inférieures du Giessbach (2 h.), la chute supérieure et (3 h.) les *chalets de la Tschingelfeldalp* (lait, fromage), à 2 h. du sommet. — Un autre chemin monte par la rive g. du Giessbach, *Schwend*, *Plangxuli* et la *Fangisalp*.

**C. De la Grande-Scheidegg** (5 h. 50 à 4 h.; descente 3 h. chemin de mulets; guide utile). — 20 m. *Chalet de Vorder-Grindelalp* (2022 mèt.), d'où, en descendant, on gagne Rosenluis sans passer par la Scheidegg. — 1 h. 10. *Chalet de Hinter-Grindelalp*. — 1 h. 40. *Chalets de la Vidderfeldalp* (belle vue). — De là, à g., vers le Ritzligrätli. — Près du (2 h. 40) Bachsee, on rejoint le chemin de Grindelwald, à 1 h. 15 du sommet.

**D. De la Grande-Scheidegg, par le Schwarzhorn** (4 h. 30 à 5 h.; course un peu difficile, guide nécessaire). — De la Scheidegg on peut monter (5 h. 50; 6 h. de Grindelwald) au *Schwarzhorn* (2920 mèt.; belle vue), à l'E. du Faulhorn, et gagner le Faulhorn par les lacs *Heren* et *Hagel*. On rejoint le chemin de Grindelwald au delà de Bachsee.

**E. De Sengg**, sur le lac de Brienz (5 h. guide nécessaire). — 1 h. 50. La *Furgge*, col. — 3 h. 50. Pied du Faulhorn. — 5 h. Sommet.

**F. De la Scheinige Platte** (4 h. de la Scheinige Platte, ou 8 h. d'Interlaken, qui seront

réduites à 5 h. à l'ouverture du ch. de fer de la Scheinige Platte; chemin de mulets, guide nécessaire). — 4 h. à pied d'Interlaken à la Scheinige Platte (R. 71 : Excursions, 6\*). — Montée douce dans le vallon de l'*Iseltenalp*. — 5 h. 50. Col (2129 mèt.). On descend par le *Sægisthal*, aux (6 h. 10) chalets et lac du *Sægisthal* (1937 mèt.). — 6 h. 15. Extrémité du lac. — Montée raide. — 7 h. 15. On rejoint le chemin du Giessbach. — 8 h. (à pied) Sommet.

## ROUTE 78.

### DE GRINDELWALD A MEIRINGEN

#### PAR LA GRANDE-SCHIDEGG.

6 h. 50 à 7 h. — 8 à 9 h. avec les excursions aux glaciers de Grindelwald et de Rosenluis. — Chemin de mulets (un chev. 25 fr.). — Guide 12 fr. (inutile). — Course très intéressante et facile.

Au delà de l'église on prend le 2<sup>e</sup> chemin à dr. — Ponts sur le Hellerbächli, le Horbach et le Bergelbach. — A dr., avant l'hôtel Wetterhorn, rocher avec inscription en mémoire du Dr Haller et de ses deux guides, disparus en 1880.

1 h. *Hôtel Wetterhorn*, en face du glacier supérieur de Grindelwald, situé entre le Wetterhorn et le Mettenberg. — Pour visiter le glacier (carte d'entrée, 50 c., délivrée à l'hô-



tel Wetterhorn), on prend à dr. : traversant la Lutschine noire, on monte à (10 m.) la grotte de glace, qui mérite d'être vue.

On monte par des pâturages en face des parois escarpées du Wetterhorn (3708 mèt.). Au chalet de *Lauchbühl* (1800 mèt.), faire sonner de la corne des Alpes ou tirer un coup de canon (50 c.; écho magnifique).

3 h. env. de Grindelwald (2 h. à la descente). **Col de la Grande-Scheidegg** (auberge), à 1961 mèt. (vue magnifique), arête longue de 5 k., large de quelques pas, entre le *Gemsberg* (2666 mèt.), au N., l'escarpement S.-E. du Schwarzhorn et l'Oberberg ou base du Wetterhorn, au S.

[Sentier pour (4 h.) le Faulhorn (R. 77, C) et le Schwarzhorn. Si l'on ne monte pas au Faulhorn, on devra au moins, quand on vient de Meiringen, monter à (45 m.) la *Grindelalp* (beau chalet; très belle vue). On redescend alors à Grindelwald, sans revenir à la Scheidegg.]

Au-dessous de l'auberge, prendre à g. — 5 h. 40. *Chalets d'Alpiglen* et pont sur le Reichenbach. — 4 h. 15. *Schwarzwald*, scierie et aub. sur la Schwarzwaldalp; le chemin se bifurque : l'un conduit à (1 h. 15) la Sæge (V. ci-dessous) par la rive g. du Reichenbach (belles vues sur le glacier); l'autre, bien préférable, mais plus long de 10 min., suit la rive dr. du torrent (qui forme une belle cascade près des Bains) et mène, par le bois de Schwarzwald et

la *Breitenbodenalp*, à (4 h. 45) l'*hôtel-pension des Bains de Rosenlaur*<sup>1</sup> (on n'y prend plus de bains; 100 lits; sculptures; herbiers), à 1550 mèt.

[Avant les Bains, sentier à dr. pour (2 h. de montée fatigante) le **glacier de Rosenlaur**, bien diminué depuis quelques années; sur le chemin (30 m. de l'hôtel) on peut admirer de superbes gorges et une belle cascade dans le fond (ne s'approcher du bord qu'avec précaution).

Le *Hubel* (2 h. aller et retour; 1 h. de montée; guide nécessaire). — Le *Tschingel* (2524 mèt.; 2 h.). — Le *Garzen* (2571 mèt.; 3 h.). — Le **Wildgerst** (2892 mèt.; 4 h.; vue comparable à celle du Faulhorn). — Pour les Wetterhörner, par le glacier de Rosenlaur, V. R. 82.

**De Rosenlaur à Hof ou à Meiringen, par la cabane du Dossen et l'Urbachsattel** (10 h., haltes non comprises; course sans grandes difficultés pour les touristes expérimentés; guide nécessaire. On peut la répartir sur deux jours, en passant la nuit à la cabane du Dossen et faisant le lendemain l'ascension du Dossenhorn, ce qui allongerait d'environ 3 h. la 2<sup>e</sup> journée). — On suit le chemin du glacier de Rosenlaur jusqu'aux ruines de l'ancien pavillon; on remonte à g. le long de la gorge. — Petit pont, d'où l'on s'élève sur le mamelon de dr. (2 h.). — On traverse le glacier. — Couloir escarpé. — 3 h. 30. Moraines supérieures. — Laisant le glacier à dr., on atteint l'*Urbachsattel* (2481 mèt.), derrière laquelle se trouve (5 h.) la *cabane du Dossen*, entre le Dossenhorn (5140 mèt.;

<sup>1</sup> En deçà de l'hôtel, on peut gagner à dr., près du Weissenbach, le glacier, d'où l'on redescend à l'aub. Ce chemin raccourcit de 20 à 30 m.

en 2 h.) et le *Gstellihorn* (2857 mètr.). — Descente facile sur la *Flaschenalp* (7935 mètr.). Le chemin descend dans la vallée, franchit l'Urbach en face de (8 h. env.) la *Schrätternalp* (1505 mètr.; logis), passe ensuite sur la rive g. et descend : à g. vers Winkel (R. 82), à dr. vers (10 h.) Hof (R. 82) sur la route de Meiringen.

**De Rosenlaur au Grimsel, par la Wetterlimmi et le Lauteraarjoch** (15 à 16 h.; course belle, mais dangereuse). — On monte par le glacier de Rosenlaur au col de la *Wetterlimmi* (5187 mètr.), au milieu de l'arête qui sépare les glaciers de Rosenlaur et de Gauli. Au delà du col on franchit, à dr., le *Berglijoch* (V. ci-dessous), pour rejoindre le chemin du Lauteraarjoch (R. 76, B.).]

On descend par la *Gschwandenmadalp* (belle vue en se retournant); ne pas passer le 1<sup>er</sup> pont. — On franchit le Reichenbach. — 5 h. 20. La *Sæge*, scierie pittoresque (petite aub.); à dr., cascade du *Seilbach*. — 5 h. 45. Aub. *Zum Zwirgi* (belle vue; 560 mètr. au-dessus de Meiringen). A g. (sentier), chute supérieure du Reichenbach (50 c.).

[A dr. chemin pour Hof, par (40 m.), *Geissholz*, (10 m.) Winkel, (10 m.) Hof (R. 82).]

Au-dessous du *Zwirgihügel*, à g., sentier, qui par des degrés en bois, puis par un bois et une prairie (péage), conduit à la deuxième chute du Reichenbach. — Le Reichenbach, qui prend sa source au vallon de *Zwischbach*, entre le *Wildgerst* et le *Schwarzhorn*, forme 5 chutes entre *Zwirgi* et son embouchure dans l'Aar; les plus

remarquables sont la seconde, la troisième et la cinquième, près de l'hôtel (V. ci-dessous). Pour bien voir la deuxième chute monter jusqu'au *Belvédère* qui la domine (50 c. par personne; rafraichissements; sculptures en bois). La troisième chute, moins belle, est cachée par une cabane (25 c.).

6 h. 50. Au pied de la montagne, 5<sup>e</sup> chute et hôtel du *Reichenbach*.

Pour aller à Meiringen, on descend à (6 h. 50) *Schwendi*. — 7 h. *Willigen*, d'où l'on peut se rendre à Meiringen, soit par un pont sur l'Aar (15 c.), soit par la route de voit. qui traverse (7 h. 10) le pont couvert sur l'Aar, à 15 m. de Meiringen.

7 h. 25 de Grindelwald (2 h. de Rosenlaur, 5 h. à la montée). Meiringen (R. 81).

## ROUTE 79.

### D'INTERLAKEN A BRIENZ ET AU GIESSBACH

#### A. Par le lac.

Chemin de fer d'Interlaken à Bönigen (en 15 m.), mais il n'est pas nécessaire de se rendre à Bönigen pour s'embarquer. 10 min. à pied suffisent pour venir d'Interlaken, par le *Hoscheweg* (R. 71), à Zollhaus, où se trouvent, en face de la gare de Zollhaus, le pavillon et l'embarcadère des bateaux pour Brienz. Les omnibus des hôtels desservent en même temps la gare de Zollhaus et l'embarcadère des bateaux à vapeur. -- Bateaux

à vapeur de Bönigen à Brienz touchant au Giessbach, en 1 h. à 1 h. 10; à Interlaken, on prend son billet direct pour le Giessbach; 2 fr., 1 fr. (aller et ret. 3 fr. 20; 1 fr. 60). — A Brienz, bateaux particuliers pour le Giessbach.

Si l'on part d'Interlaken même, par le ch. de fer du Bædeli, on traverse le village d'Aarmühle.

1 k. 7. Gare d'Interlaken-Zollhaus (à dr. lignes de l'Oberland et de la Scheinige Platte, V. R. 71).

3 k. 7. *Bönigen*, embarcadère des bateaux à vapeur qui touchent à : *Niederried* (le matin seulement), *Iseltwald*, *Oberried*, (1 h. 10 d'Interlaken) *Giessbach*, (1 h. 30) *Brienzenbourg* et (1 h. 55) *Brienzen-gare*, ou *Brienzen-Tracht*, à 100 mètr. de la gare du Brünig et du Rothhorn. (V. ci-dessous pour la description de ces localités.)

Le lac de Brienz s'étend dans la direction du N.-E. au S.-O.; il a 14 k. de longueur, 3 k. de largeur maxima, 305 mètr. de profondeur et 566 mètr. d'alt. Formé par l'Aar, qui y entre au N.-E. et en ressort au S.-O., il reçoit la Lûtschine, qui s'y jette à Bönigen, à 10 m. du château d'Interlaken. Il contient la *Schnecken Insel* (île des Escargots), près d'Iseltwald, sur la rive g. (S).

#### B. Par la rive dr. (N.) du lac.

3 h. 30. env. — Route de voit. (voit. à 1 chev., 8 fr. env.). — Promenade très agréable à pied.

5 m. Pont de l'Aar. — 10 m.

à g., sentier du Hohbühl (R. 92). — 20 m. *Goldswyl* (église en ruine). — A dr. de la route, café-restaurant de la Schœnegg. — A dr. (50 min.), *lac Pourri* (*Faulenseeli*). — 40 m. *Ringgenberg*\* (ruines du château détruit en 1552; belle vue). — A g., ruines du *Schadenburg* (belle vue). — 1 h. 25. *Niederried*.

2 h. 10. *Oberried*.

[Sentier par le Brienzergrat à Schœnisei et Schangnau dans la vallée de la Grande-Emme (R. 71: d'Interlaken à Signau).

2 h. 55. *Ebligen*.

3 h. 30. *Brienzen*\*, 2531 h. (avec Tracht, continuation de Brienz à l'E., et Kienholz), sur la rive dr. du lac, au pied du *Brienzergrat*, chaîne escarpée de 2200 mètr., qui sépare le lac de Brienz de l'Entlebuch. — Église de 1215. — Ruines du château, derrière lesquelles le Mühlibach fait une chute de 160 mètr. — Fabriques d'objets en bois sculpté occupant environ 600 ouvriers.

La gare du ch. de fer du Brünig et de celui du Rothhorn, qui est au bord du lac et tout près du débarcadère des bat. à vapeur, se trouve au faubourg de *Tracht*.

[EXCURSIONS. — Le Giessbach (V. ci-dessous). — 15 m. le *Känzli* (belle vue). — 30 min. *Kienholz*\*, détruit en 1499 par un éboulement du Brienzergrat. — 1 h. 30. La Planalp (R. 65, B. belle vue). — Le Rothhorn (R. 80). — 4 h. Le Wylerhorn (R. 81).

A Schüpheim et à Lucerne, par le

Rothhorn, R. 65, A ; — à Lungern, à Sarnen et à Lucerne, par le Brünig, R. 81 ; — à Meiringen, au Grimsel et au glacier du Rhône, R. 82.

### Le Giessbach.

Par eau : 10 m. en bateau à vapeur, 35 m. en barque (barque à 2 rameurs, 5 fr.) ; par terre, 1 h. 50 à 2 h. (chemin impraticable quand l'Aar est débordée). — De l'embarcadère des bateaux à vapeur (buffet ; s'occuper de son bagage si on l'a fait enregistrer directement à Interlaken), un *chemin de fer funiculaire* monte en 6 m. à l'hôtel du Giessbach. — Une des plus charmantes excursions de l'Oberland. — Il faut voir l'illumination des cascades par des feux de Bengale (1 fr. le premier soir, si l'on habite l'hôtel, sinon 1 fr. 50 par personne).

Le **Giessbach** descend du Schwarzhorn et se jette dans le lac de Brienz (rive g.), après avoir fait *treize chutes*, auxquelles ont été donnés les noms de citoyens illustres et de héros défenseurs de la patrie. On visite surtout les six ou sept chutes inférieures, les plus pittoresques et les plus gracieuses de la chaîne des Alpes. On peut sans danger passer derrière la deuxième et la voir tomber devant soi du rocher qui surplombe. — De charmants chemins serpentent sur les deux rives, mais on reste presque toujours sur la rive droite.

On monte en 6 m. par le chemin de fer, ou en 15 m. à pied, de l'embarcadère des bateaux à l'hôtel du Giessbach.

C'est de la terrasse du grand hôtel que l'on voit le mieux l'ensemble des chutes du Giessbach et l'illumination. — On devra surtout monter au *Rauf* (poteau indicateur derrière l'hôtel ; belle vue).

[Du Giessbach au (8 h. env.) Reichenbach (R. 78) et à Meiringen (R. 82) par l'alpe *Bidmer*, le *Hinterburgsee*, au pied de l'*Oltschikopf* (2238 mèt.) et *Zaun*.]

Au Faulhorn, R. 77 ; — à Interlaken, par terre, V. ci-dessous, C.

### C. Par la rive g. (S.) du lac.

5 h. 30. — Route de voit. jusqu'à Iseltwald ; de là, sentier de piétons. — Charmante promenade.

10 m. Matten. — A dr., ch. de fer, route de Lauterbrunnen et de Grindelwald (R. 72) et ch. de fer de la Scheinige Platte (R. 71 : Excursion 6°). — Pont sur la Lütchine, près de (50 m.) *Bænigen*, 1519 h., au pied du Breitlauenenberg. — 1 h. *Ehrenschanten*. — 1 h. 50. *Sengg* (sentier pour le Faulhorn, R. 77). — 2 h. *Iseltwald* (île des Escargots ; cascade du Mutschbach). — D'Iseltwald 5 sentiers mènent au Giessbach : le 1° longe le lac ; le 2°, un peu plus haut, passe sur un plateau au-dessus du lac et rejoint le premier à 50 m. du Giessbach ; le 3° monte le long du Mühlebach, passe par les *chalets de Wetzisboden*, à *Geyeggen* (1790 mèt.), et descend par *Plangzuli*, *Schwend* et *Ulibühl*.

## ROUTE 80.

## DE BRIENZ AU ROTHORN

7 kil. 600 mètr. — Chemin de fer, système Abt, à voie étroite et à crémaillère, trajet en 1 h. 30; montée 10 fr., descente 6 fr. — Gare à Brienz-Tracht, à côté de la gare du Brünig.

Le chemin de fer du Rothhorn est, jusqu'à présent (1892), celui qui atteint la plus grande élévation : il s'élève de 570 mètr. d'alt. à 2252 mètr.; il représente une montée de 1632 mètr. (le Pilate 1620, le Rigi 1530).

La voie se dirige au N.-O., gravit par une pente boisée, puis franchit le Trachtbach et traverse un tunnel courbe.

2 k. *Geldried*, halte à 1050 mètr. — Grande courbe et tunnel percé dans les rochers de la *Planalp*.

3 k. 6. *Hausstadt*, stat. à 1525 mètr. — On franchit les torrents de Mühlbach et de Schœnegg.

5 k. 7. *Oberst Stoffel*, halte à 1810 mètr. (belle vue à g.). — On décrit un grand lacet pour remonter le *Brienzergrat* et on traverse un tunnel courbe.

7 k. 6. *Rothhorn*\*, gare-terminus à 2252 mètr., au pied et à 20 m. du sommet (2551 mètr.), d'où l'on jouit d'un très beau panorama sur la chaîne des Alpes et sur la région entre l'Oberland et le Jura; à l'O. on voit le lac de Neuchâtel.

Du Rothhorn à Schüpflheim dans l'Entlebuch, par Sørenberg et le Marienthal, R. 65, A.

## ROUTE 81.

## DE BRIENZ ET DE MEIRINGEN A LUCERNE

PAR LE BRÜNIG

65 kil. — Chemin de fer en 3 h. 52 et 4 h. 5. — 9 fr. et 6 fr. 75 (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl. seulement, entre Meiringen et Gyswyl). — *Très belle route*, recommandée (se placer à g. en allant de Meiringen à Lucerne).

## DE BRIENZ A MEIRINGEN

15 kil. 5. — Chemin de fer en 25 min.

5 k. *Brienzwylér*\*. — A dr., chutes de l'*Olterschibach* (125 mètr. de hauteur), du (10 k.) *Wandelbach* et du *Falchernbach*.

15 k. 5. *Meiringen*\*, 2833 h., incendié en 1879 et en 1891, à 600 mètr., au pied du *Hasliberg*, dans la vallée de l'Oberhasli. — Chutes de l'*Alpbach* et du *Mühlebach*.

PROMENADES (très recommandées). — Le Reichenbach (1 h.; R. 78). — **Gorges de l'Aar** (*Aarschlucht*), à 40 min. de la gare (voit. à 1 chev., aller et retour avec 1 h. d'arrêt, 4 à 5 fr.), sur la route de Hof, par le pont de Willigen et la rive g. de l'Aar (facile à trouver sans guide); les plus belles, les plus curieuses et les plus longues (1250 mètr.) que l'on puisse voir en Suisse (entrée, 1 fr.; il est préférable de les visiter dans la matinée). Bornées par de hautes parois escarpées, elles ont une largeur variant entre

1 et 40 mètr. Une cascade s'y précipite. Il faut env. 20 min. pour arriver (par des passerelles solidement établies) à l'extrémité de la gorge principale. Une gorge latérale permet de rejoindre en 30 min. la route de Hof à l'aub. *Zum Lamm* (V. 82). — *Gorge de l'Alpbach* (20 m. N.-E. au-dessus de Meiringen), rendue accessible en 1890 (à l'entrée, petit restaurant; belle vue sur la vallée de l'Hasli); dans la gorge, belle cascade haute de 80 mètr.

De Meiringen à Grindelwald, par la Grande-Scheidegg et par le col de Bergli, R. 78, en sens inverse; — au Grimsel et au glacier du Rhône, R. 82; — à Sarnen, par le Melchthal, R. 85, 1°; — à Engelberg par le Joch et le col de Wenden, R. 85, 2°; — à Wassen, par le Susten, R. 85, 3°.

#### DE MEIRINGEN A ALPNACHSTAD

36 kil. — Chemin de fer en 2 h. 45; entre Meiringen et Gyswyl, il ne circule que des voit. de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> cl.

En quittant Meiringen, dont la station forme impasse, le train, dont la machine ordinaire est remplacée par une locomotive à roue d'engrenage, revient pendant quelques instants sur ses pas, laisse à g. la ligne de Brienz et se dirigeant vers la montagne, s'engage sur la voie à crémaillère. — On monte par des forêts de hêtres et de sapins; belle vue sur la vallée de l'Aar. — Trois ponts métalliques sur des torrents.

20 k. (de Brienz). **Brünig**\* (bon buffet, où l'on a le temps de déjeuner ou de dîner à prix fixe), station un peu au-dessous du col du **Brünig** (1004 mètr.; grand *Hôtel Curhaus du Brünig*, séjour climatique d'été fréquenté), entre le *Schorren* (1254 mètr.; belle vue), à l'E., et le *Wylerhorn* (2006 mètr.; 1 h. 30; beau panorama) au N.-O.; limite des C. de Berne et d'Unterwalden.

On descend par une rampe à forte pente. — Tunnel de *Kappeli*, long de 157 mètr. — Vue magnifique sur la vallée de Lungern et son lac.

25 k. **Lungern**\*, 1756 h., à 710 mètr., au S. du lac de *Lungern*, réduit par divers dessèchements depuis 1836. — A l'O., cascade du *Dundelbach*, haute de 64 mètr.

A Sørenberg (R. 65), en 3 h. 25.

Côtoyant le lac de Lungern, on descend la colline du *Kaiserstuhl*; belle vue. — A g. *Rudenz* (château en ruines).

52 k. **Giswyl**\* (duvette), 1554 h., au pied du *Giswylerstock* (2008 mètr.). Ici finit la voie à crémaillère; la locomotive de montagne est remplacée par une locomotive ordinaire.

A dr., le Klein-Melchbach. — On côtoie le lac de **Sarnen**, long de 6566 mètr., large de 1916 mètr. à 475 mètr. d'alt.

58 k. **Sachseln**\*, 1556 h., sur le *Sachsterberg*, dominé par le *Stückli* (1905 mètr.). — Dans l'église (1674), portrait, vête-

ments, reliques et tombeau de Nicolas de Flue, le pacificateur de Stanz, né à Sachseln. — A côté de l'église, *vieille chapelle* (ancien tombeau du saint).

Au Rânft (R. 83, 1°), en 1 h.

Viaducs sur la route de terre et la Melch-Aa.

41 k. **Sarnen** (buvette), V. de 4039 h. c., sur l'Aa, au pied du Landenberg et du Rœmersberg, au bord du lac de Sarnen. — *Église de 1737. — Hôtel de ville* (portraits historiques et plan en relief du canton).

[Excursion au Rânft (R. 83, 1°), en 1 h.

A 3 h. 30 O., à l'extrémité supérieure de la vallée de Schlieren, *Bains de Schwendi-Kaltbad*, à 1444 mèt.

**De Sarnen à Stans** (5 h. 25; route de voit.). — Pont sur la Melch-Aa, qui descend du Melchthal.

30 m. **Kerns**, 2350 h. — *Église* (tableaux de Deschwanden, sculptures). — Fête des lutteurs, le 1<sup>er</sup> août, tous les ans.

Au Rânft et au Melchthal, R. 83, 1°.

1 h. *Wysserlen*, à dr. — 1 h. 15. On traverse le Kernwald. — 1 h. 30. *Rohren*. — 1 h. 40. *Ennetmoos* ou *Saint-Jacques* (église la plus ancienne du canton), à la base S. du Mütterschwand. A dr., le *Stanserhorn* (1900 mèt.). — 1 h. 55. Le *Trou du Dragon* (*Drachenhöhle*), a g., dans le *Zingel*. — 2 h. 10. *Chapelle* en l'honneur de Struth de Winkelried, vainqueur d'un dragon légendaire, et de son frère Arnold, le héros de Sempach. — *Allwegg* \*; à g., chemin de (30 m.) Stansstad par le Rozloch (V. ci-dessus).

2 h. 50. Stans (R. 91).]

De Sarnen à Entlebuch (R. 65, A), par la Seewenegg, en 6 h. 50.]

De Sarnen à Meiringen, par le Melchthal et le Laubergrat, R. 85, 1°; — à Engelberg, par la Storegg ou par le Jochli, R. 91, 5°.

Ponts sur l'Aa.

43 k. *Kerns-Kägiswyl*. — Ponts sur l'Aa et la Grosse-Schlieren.

47 k. **Alpnach**, 1679 h., au pied du Pilate.

49 k. **Alpnachstad**, port d'Alpnach, à 440 mèt., au S.-O. du lac d'Alpnach, et d'où se détache le chemin de fer à crémaillère du Pilate (R. 90). — Bateaux à vapeur attendant l'arrivée des trains et partant immédiatement pour Stansstad et Lucerne (V. R. 87).

#### D'ALPNACHSTAD A LUCERNE

##### A. Par le chemin de fer.

14 k., en 32 min. — Se placer à dr.

La voie ferrée côtoie le golfe d'Alpnach, long de 5 k., large de 1 k., formé au S.-O. par le Pilate, dont la base avancée dans le lac se nomme *Lopperberg* (963 mèt.), et au N.-E. par le *Mütterschwand* (862 mèt.) et le *Rozberg* (675 mèt.), entre lesquels s'ouvre le goulet du Rozloch (V. R. 87).

A l'extrémité du Lopperberg, une jetée en pierre, qui réunit les deux rives du lac, porte la route de Stans (R. 87).

Tunnel de 1186 mèt. sous le Lopperberg. — Vue admirable sur le lac des Quatre-Cantons, le Rigi et le Bürgenstock.

Hergiswyl (R. 87), station au pied du versant S.-E. du Pilate, sur la rive O. d'un bras du lac des Quatre-Cantons. — On s'éloigne du lac et l'on entre dans le C. de Lucerne. — A g., ligne de Kriens (R. 85); à dr., Winkel\*.

Horw, 1555 hab.

14 k. (65 k. de Brienz). Lucerne (R. 85). La gare du Brünig (bon buffet) est au bord du lac, à 200 mèt. de la gare desservant les autres lignes, et à égale distance de l'embarcadère des bateaux à vapeur.

### B. Par le lac.

Pour ce trajet, V. R. 87.

## ROUTE 82.

### DE MEIRINGEN AU GRIMSEL ET AU GLACIER DU RHONE

10 h. env. de Meiringen au glacier (8 h. 50 du glacier à Meiringen).

#### DE MEIRINGEN AU GRIMSEL

##### PAR LA HANDECK

Route de voit. jusqu'à Guttannen. — 2 dil. par j. jusqu'à Hof, 1 fr. — Voit. à 1 ch. jusqu'à Hof, 6 fr.; à 2 chev. 10 fr.; jusqu'à Guttannen, de 15 à 20 fr. — A pied : de Meiringen à la Handeck, 4 h. 20; — au Grimsel, 7 h.; descente, 6 h. — Bon chemin de mulets de Guttannen au Grimsel. — 1 chev. : à la Handeck et retour, en 1 j., 15 fr.; au Grimsel, 25 fr.; au glacier du Rhône, 50 fr.; à Hospenthal, 40 fr. (du glacier à l'hospice du Grimsel, 10 fr., à la Handeck, 15 fr., à Mei-

ringen, 50 fr.). — Par le beau temps, on peut se passer de guide.

Au delà de l'Alpbach, à g., ruines du château de Resti. — Pont sur l'Aar, à Willigen. A dr., route pour le Reichenbach et Rosenlaui (R. 78). — On gravit à g. les pentes du Mont-Kirchet (705 mèt.). — 35 m. Auberge Zum Lamm, d'où l'on atteint, à g., en 15 m. (poteau indicateur) les gorges de l'Aar (V. R. 81, Meiringen : promenades). — Belles vues sur le Hasli et le vallon de Im Grund, long de 1 h., large de 50 m., où débouchent les trois vallées : de Gadmen (chemin de Wassen par le Susten, R. 83, 3°, et d'Engelberg par le Joch, R. 83 2°), de Guttannen (chemin du Grimsel) et d'Urbach (pour le Ritzlihorn et les excursions aux glaciers de l'Urbachthal, V. ci-dessous). — A dr., Winkel.

1 h. Pont sur l'Aar à Hof\* ou Im Hof, à 626 mèt., où commence la nouvelle route stratégique du Grimsel, terminée jusqu'à Im Boden, et qui sera continuée jusqu'au glacier du Rhône.

A Rosenlaui et à Grindelwald, par l'Urbachthal et la cabane du Dossen, R. 78; — au Grimsel, par le col de Gauli, V. ci-dessous.

On remonte la rive dr. de l'Aar. — 2 petits tunnels. — 1 h. 40. Aeussere-Urweid. — Gorge de l'Aar. — 2 h. Innere-Urweid (aub.). — Pont sur l'Aar, puis tunnel. — A g., chute du Benzlauibach. — 2 h. 40. Im Boden



ham. où s'arrête la route de voit. — Pont sur le Spreitbach.

5 h. **Guttannen**, à 1060 mèt.

[Le **Ritzlihorn** (5282 mèt.; 7 h.; guide nécessaire), par l'**Altmeid**, le **Mittelbergl** et le **Mattenlimmi**. — Descente par la **Mattenalp**.

Le **Kilchlistock** (5115 mèt.), par les pâturages de **Rothlau**.

Le **G'wächtenhorn** (5218 mèt.; 6 h.), par le **Rothlauf** et le col de **G'wächtenlimmi**. — Descente (1 h. 45) à la cabane du **Thältistock** sur le glacier de **Trift** (R. 83, 5°.)]

5 h. 20. Pont de **Tschingelmatt**, 1158 mèt. — 3 h. 40. Pont des **Schwarzenbrunnen**, 1212 mèt. — Chute appelée **Stæubenden**. — Montée de la **Handeck Kehren**. — 4 h. 15. **Chalet-Pavillon** d'où l'on descend (50 c.) sur une plate-forme en face de la **chute inférieure de la Handeck**, une des plus belles de la Suisse, haute de 70 mèt., formée par l'Aar et le torrent d'Erlenbach. — Pont sur l'Erlenbach.

4 h. 20 de Meiringen. **Chalet de la Handeck** (aub. avec lits), à 1417 mèt., au pied de l'Erlenhorn. — N. B. Aller voir, à 5 m., la cascade, sur le pont au-dessus de la chute (50 c.); vue d'en haut, elle est encore plus intéressante que d'en bas.

[A l'O., le **Rinderthal** et le glacier de **Gruben** (1 h.; chemin escarpé; échelles). — A l'E., par le **Katzenuweg** à l'alpe et au lac **Gelmer** (1829 mèt.).]

**De la Handeck à Realp, par le glacier du Rhône** (11 h.; guide nécessaire). — 1 h. La **Gelmeralp**. — 4 h. La **Gelmerlimmi** (5000 mèt.). — 6 h. Glacier du Rhône. — h. Tie-

**fensattel** (3500 mèt.). — 5 h. 30 du col à (10 h. 30) **Realp** par la route de la Furka (R. 50).]

On s'élève dans une des gorges les plus désolées des Alpes (immenses roches arrondies, polies par les glaciers). — 4 h. 40. **Hehleplatte** (pierre glissante). En face, cascade du **Gelmenbach**. — 5 h. Pont de **Bægelein** sur l'Aar. — 5 h. 5. Pont sur l'Aar. — 5 h. 20 Pont sur le **Bæchli-bach**. — 5 h. 55. Chalets à 1705 mèt., sur le pacage de **Ræterischboden**. — 6 h. Défilé du **Sommerloch**. — 6 h. 15. Défilé **Spitallam**. — 6 h. 20. Pont sur l'Aar.

2 h. de la Handeck (6 h. 50 de Meiringen). **Hospice du Grimsel** (**Grimsel-Spital**), transformé en hôtel (encombré pendant l'été), à 1874 mèt., situé dans un désert de pierres, habité de la fin de mars au 10 novembre. Le lac du Grimsel, formé de deux bassins, ne nourrit aucun poisson; le **Sassbach** (jolie chute) s'y jette, le **Seebach** en sort et coule vers l'Aar.

[On peut également se rendre de Meiringen au Grimsel par le col de **Gauli** (15 h. env.), par le col de **Hühnerthæli** (12 h. env.), par le col de la **Triftlimmi** (16 h. env.; guide et précautions nécessaires), par les cols de **Steinlimmi** et de **Furtwang** (belle course de 2 j., guide nécessaire; on couche à la **Steinalp**, V. R. 81, Meiringen, 5°; on monte à la **Steinlimmi**, 2754 mèt., et, par la **Furtwangsattel**, 2568 mèt., on descend à **Guttannen**, V. ci-dessus).]

Pour toutes les excursions à

faire du Grimsel, on trouve d'excellents guides à l'hospice.

1<sup>re</sup> Le **Petit-Sidelhorn** (2766 mètr.; 2 h. 20 à 3 h.; course facile très recommandée; guide nécessaire). — N. B. On peut partir du Grimsel ou du glacier du Rhône. — Du sommet, magnifique panorama. — Descente au (2 h.) col du Grimsel et à la Furka (V. ci-dessous et R. 50), ou à (3 h. 30) Oberwald (R. 49). — Le **Grand-Sidelhorn** (2880 mètr.), peu visité, est à 3 k. S.-O. du petit.

2<sup>re</sup> Le **Juchlistock** (2586 mètr.; 2 h. 30). — Du sommet, extrémité de l'arête qui sépare le glacier inférieur de la vallée de Bächli, belle vue.

3<sup>re</sup> **Pavillon Dollfus** (3 h.; excursion facile, très recommandée; vue supérieure peut-être à celle de l'Abschwung: on domine mieux tout le bassin du glacier et le Finsteraarhorn se voit mieux), pavillon-refuge (2585 mètr.) du S. A. C., où peuvent coucher six personnes. Pour la description du trajet, V. ci-dessous, 4<sup>re</sup>.

4<sup>re</sup> **Glaciers de l'Aar. — Glacier inférieur** (4 h. à 4 h. 30 jusqu'à l'Abschwung; chemin de mulets jusqu'au glacier). — On traverse l'Aar, on remonte sa rive g. jusqu'à (1 h.) la sortie du glacier (1877 mètr.). — 30 m. *Glacier inférieur de l'Aar* (*Vorder* ou *Unter-Aargletscher*), d'un abord assez pénible. A g., torrent du glacier supérieur (V. ci-dessous) dans une gorge profonde. Les *Zinkenstöcke* (2620, 2916, 3044 mètr.) les séparent. — Les crevasses sont rares sur ce glacier. On y remarque de belles tables, des entonnnoirs et la moraine médiane d'une grande hauteur.

Jusqu'à l'Abschwung, le glacier inférieur de l'Aar est enclavé à g., ou au S. par les *Zinkenstöcke*, le *Grünberg* (3158 mètr.), l'*Erzberg* et le *Thierberg* (3175 mètr.); à dr. ou au N., par les *Bromberghærner* (2966 mètr.). A l'Abschwung, il se sépare en deux :

au N., le glacier de *Lauteraar*; au S.-O., celui de *Finsteraar*. — Sur l rive dr. du glacier, pavillon Dollfus (V. 3<sup>o</sup>).

Le **glacier supérieur**, ou *Ober-Aargletscher* (4 h. env.), s'étend entre le Sidelhorn, l'*Ulricherstock* (2835 mètr.), le *Læffelhörn* (3000 mètr.), le *Rothhorn* (3459 mètr.), les *Strahlhærner* au S., l'*Oberaarhorn* à l'O., le *Grünhorn* (3518 mètr.) au N.-O.; le *Scheuchzerhorn* (3494 mètr.), le *Thierberg* et les *Zinkenstöcke* au N. Le chemin qui y conduit, par le pavillon Dollfus, est difficile et peu intéressant. On traverse ce glacier pour aller à Viesch par le col de l'*Oberaar* (R. 105). — On peut faire en 1 j. la course aux glaciers et celle du Sidelhorn.

5<sup>o</sup> Le **Nægelisgrætli** (2470 et 2650 mètr.; guide nécessaire; vue magnifique). — On peut traverser le glacier du Rhône pour aller à l'hôtel de la Furka (R. 50).

6<sup>o</sup> Les **Wetterhærner** (on part soit de Grindelwald, cabane du *Wetterhorn*, soit de Hof, cabane du *Dossen*, plus facile; quelquefois du Grimsel) forment trois sommités distinctes: le **Wetterhorn** (3705 mètr.), le **Mittelhorn** (3708 mètr.), le **Rosenhorn** (3691 mètr.). — Pour monter au *Rosenhorn*, on couche à la cabane du *Dossen* (R. 78), ou aux chalets de l'*Urnentalp*. d'où l'on gagne le sommet par le *Wetterkessel* ou le glacier de *Gauli* (vue admirable). — En montant au *Wetterhorn* du côté de Grindelwald, on couche à la cabane du *Wetterhorn*, construite par le S. A. C. près des rochers du *Gleckstein*. On y monte aussi par le glacier de *Rosenlauri* (12 h. de montée des Bains, 5 h. 1/2 de descente). L'ascension par l'*Urbachthal* (moins difficile) se fait par la *Fläschalp* et la cabane du *Dossen* (R. 78, où l'on couche), le glacier de *Rosenlauri* et le *Wetterkessel*.

7<sup>o</sup> Le **Wellhorn** (3196 mètr.; montée

descente 4 ou 5 h., par le glacier de Rosenlaui).

8° Le **Berglistock** (3657 mèt.; aussi difficile que les Wetterhørner).

9° Le **Schreckhorn** (4080 mèt.; 2 j.; on couche à la cabane de la Schwarzegg; guide, 100 fr.; course la plus difficile et la plus dangereuse de l'Oberland). — On peut partir du Grimsel, ou mieux du pavillon Dollfus. — Le Schreckhorn se termine par deux pics. De la base du pic le plus haut, on monte au sommet en 4 h. 1/2; autant pour la descente. La vue est magnifique. — Le *Petit-Schreckhorn* (3497 mèt.) est moins difficile.

10° Le **Grand-Lauteraarhorn** (4045 mèt.), sommet du chaînon des Lauteraarhørner (*pointe N.*, 4030 mèt.; *pointes S.*, 3937 et 3741 mèt.). — Ascension très difficile; 8 h. du pavillon Dollfus au sommet.

11° Le **Finsteraarhorn** (4275 mèt.; 2 j.; guides nécessaires; course difficile surtout à la descente). — De l'Eggischhorn on vient coucher au Faulberg, ou mieux à la cabane de la Concordia, *V.* ci-dessous, 12°). — 2 ou 3 h. du Faulberg. *Grünhorn-Lücke*, col à 3505 mèt., par lequel on passe du bassin supérieur du glacier d'Aletsch dans le bassin du glacier de Viesch. — 7 h. de ce col au sommet, arête longue de 18 mèt. env.; vue très étendue. — L'ascension se fait aussi du Grimsel par l'Oberaarjoch en couchant à la grotte du Rothloch, située à la base S.-E. du Rothhorn et d'où l'on monte au sommet par l'arête S.-E. ou Rothhornsattel.

On descend par le glacier de Viesch et de là, soit au Grimsel par l'Oberaarjoch, soit à Viesch et à l'Eggischhorn par le glacier de Viesch, soit à Grindelwald par l'Agassizjoch.

12° L'**Aletschhorn** (4198 mèt.; 12 h. env.; guides nécessaires). — On monte de la Bellalp (*R.* 20, *Brieg*) par le glacier d'Ober-Aletsch. On peut

descendre à l'Eggischhorn par le glacier d'Ahnén). — Du sommet, vue magnifique; on domine au N. et de l'E. au S. le glacier d'Aletsch, long de 30 k., large de 2 k., et qui descend de la Jungfrau par 3 branches: le *Gross-Aletsch-Firn*, le *Jungfrau-Firn* et l'*Ewigschnee-Feld*, formant un vaste bassin de glaces qu'on a nommé *Concordia-Platz* (place de la Concordie) avec la grande cabane Concordia (*V.* p. 110) au pied de la Grûneck. Le glacier d'Aletsch reçoit plus bas le glacier d'Ahnén ou du *Milieu* et le glacier d'Ober-Aletsch. Il a diminué beaucoup depuis 20 ans.

13° L'**Ewigschneehorn** (une journée; guide nécessaire; course facile, faite par des femmes). — Du Grimsel ou de Hof, on remonte tout le glacier de Lauteraar, on atteint le col de Gault, d'où l'on gagne en 15 m. le sommet (3331 mèt.; vue magnifique). On descend à Hof (7 à 8 h.) par le glacier de Gault et l'Urbachthal. Quand on monte à l'Ewigschneehorn par ce chemin, on couche dans les chalets, près du glacier (*R.* 78).

14° La **Jungfrau** (une journée et demie; guide, 70 fr.; porteur, 40 fr.) est la montagne la plus renommée des Alpes bernoises. — Si l'on monte par le S., de l'hôtel de l'Eggischhorn ou de celui de la Riederalp, on va coucher à (4 h. 30 de l'Eggischhorn) la cabane du Faulberg (emporter des provisions), à 2870 mèt., ou plutôt à (6 h. de l'hôtel) la cabane Concordia (*V.* ci-dessus). — 5 h. du Faulberg. *Col du Roththal* (*Roththalsattel*; 3850 mèt.). — 2 h. sommet (4167 mèt.; vue admirable). — Cette ascension se fait aussi par le côté N.: de Grindelwald (on va coucher à la cabane du Mœnch, *R.* 76, *B*), de Lauterbrunnen (chemin nouveau et qui paraît être le meilleur) par la cabane du Roththal, ou de la Wengernalp (cabane du Guggi).

15° Le **Silberhorn** (3690 mèt.). — On y monte par la Petite-Scheidegg

(coucher à la cabane du Guggi : V. R. 95, B; on paye 1 fr. à la Wengernalp), les glaciers de l'Eiger et du Mönch et le versant N. de la Jungfrau.

Autres ascensions. — 1° de la *cabane Concordia* : l'Ebneshuh (R. 95) et le Gletscherhorn; les Fiescherhörn (R. 76, B); le Gross-Grünhorn (R. 95, B); — 2° de la *cabane du Rothloch* : le Grand et le Petit-Wannehorn, le Stüderhorn, les Walliser-Fiescherhörn (R. 49, A et B); — 3° de la *cabane du Mönch ou du Bergli* : le Mönch, le Gross-Fiescherhorn (R. 76, B).]

Du Grimsel à Grindelwald, par la Strahlegg, R. 77.

#### DU GRIMSEL AU GLACIER DU RHONE

##### PAR LA MAIENWAND

1 h. — Chemin de mulets. — Guide nécessaire par un temps incertain.

Montée en zigzag. — 1 h. (50 m. à la descente). **Col du Grimsel ou Hauseck** (2165 mètr.), limite des C. de Berne et du Valais. — 1 h. 10. *Todtensee* (lac des Morts, 45 m. de tour). Belle vue de l'E. à l'O. — On descend (1 h. à la montée) la *Maienwand* ou *Paroi des Fleurs* (plantes rares).

2 h. **Hôtel du glacier du Rhône** (chapelles catholique et protest. dans l'hôtel), point de départ très commode pour l'ascension du Galenstock (V. ci-dessous) ou du Sidelhorn (V. ci-dessus : Excursions du Grimsel, 1°).

Le **glacier du Rhône**, un des plus beaux des Alpes, descend en éventail entre le Galenstock

à l'E. et les pointes du Gelmerhorn et du Gerstenhorn au N.-O.; il communique avec une vallée de glace longue d'env. 29 k., qui s'étend jusqu'au Gadmenthal; son front est à 1750 mètr., son extrémité supérieure à 2455 mètr. De 1818 à 1880, il a reculé de 954 mètr. On visite, au pied du Saasberg, trois sources minérales (18°), sources du Rhône, suivant de Saussure, et, près de l'hôtel, une belle cascade de 50 mètr

[Du Grimsel, ou de l'hôtel du glacier du Rhône, ascension du **Galenstock** (5598 mètr.; 7 h.; très belle vue). — Du Todtensee, par le *Nägelisprättli* (vue magnifique) et le glacier du Rhône, à l'hôtel de la Furka 6 à 7 h.).]

Du glacier du Rhône à Brigg par la vallée du Rhône, R. 50; — à Andermatt par la Furka, R. 50.

#### ROUTE 83.

#### DE MEIRINGEN A SARNEN, A ENGELBERG ET A WASSEN

##### 1° DE MEIRINGEN A SARNEN

##### PAR LE MELCHTHAL

9 h. à 9 h. 50. — Chemin de piétons jusqu'à l'alpe Frutt; guide nécessaire. — Chemin de chars de Frutt-Melchsee à Melchthal. — Dil. de Melchthal à Sarnen.

On monte, en zigzag, entre le Resti et l'Alpbach à l'*hôtel de l'Alpbach* sur un petit plateau (870 mètr.; belle vue); de là on monte à (1 h. 10) *Rüti*, et par la

rive g. de l'Alpbach, aux (2 h. 50) *chalets d'Unterstaffel*, sur la *Mæglisalp*. Le chemin bifurque (celui qui franchit l'Alpbach monte au *Hochstrasspass*); l'autre monte au (3 h.) **Laubergrat** (2241 mèt.), arête formant la limite des C. de Berne et d'Unterwalden (très belle vue). — 3 h. 55. Pacage de Lauber. — 4 h. Le *Melchsee* (lac de Melch; deux hôtels au bord du lac), au pied du *Glockhaus* (2556 mèt.).

[Sentier pour (6 h. 10) Engelberg (R. 91), par l'arête du *Tannenband* (2039 mèt.) et (1 h. 45) l'Engstlenalp (V. ci-dessous, 2° et R. 91).]

A *Frutt-Melchsee* commence le chemin de chars. — 4 h. 15. *Chalets de l'Aaalp*, à 1785 mèt. (chapelles). — 5 h. 15. A dr., chemin du Jochli (R. 91).

6 h. 15. **Melchthal**, à 894 mèt., patrie de la famille An der Halden, célèbre dans l'histoire suisse. La Melch-Aa, qui arrose le Melchthal, passe entre Dietenried et Flühli dans une gorge haute de 90 mèt., et large de 15 mèt.

A Engelberg par le Jochli, R. 91, 5°, B.

De Melchthal on peut aller à Sarnen :

1° Par le Ranft et Sachseln (2 h. 45). — Le **Ranft** est l'ermitage célèbre où vécut Nicolas de Flue, mort en 1487; sa cabane, adossée à une chapelle (1469), est un but de pèlerinage. — Belle vue. — Un sentier qui franchit la Melch-Aa conduit à

un autre ermitage curieux (le *Mœslein*).

2° Par le Ranft et Flühli sans passer par Sachseln, en 2 h. 50.

3° Par Kerns (route de chars; 2 h. 50). — 1 h. *Sanct-Niklaus* ou *Zuben*, à 839 mèt.; antique *tour des Païens* (Heidenturm), avec une cloche cylindrique (inscription indéchiffrable, anciennes peintures). — A dr., sentier pour Engelberg, par la *Storegg* (R. 91, 3°, A). — 2 h. Kerns. — 2 h. 50. Sarnen (R. 81).

## 2° DE MEIRINGEN A ENGELBERG

### PAR LE COL DU JOCHI

10 h. env. — Route de voit. jusqu'à Hof, puis chemin de mulets (1 chev., 50 fr.). — Guide (18 fr.) inutile. — Course intéressante; on peut aller coucher à l'Engstlenalp.

1 h. Hof (R. 82, A). — 1 h. 20. Wyler. A g. (poteau), chemin pour l'Engstlenalp, par la rive dr. du Genthaltbach. — Ponts sur le Gadmenbach et le Genthaltbach (à dr., chemin de Gadmen et du Susten, V. ci-dessous, 5°), sur la rive g. duquel on s'élève. — 2 h. 50. On prend à g. (poteau). — 3 h. 25. Pont sur le Genthaltbach et *Genthaltalp*.

4 h. 40. *Chalets du Schwarzenthal* (petite aub.), à 1401 mèt. — A dr., belle cascade sortant en 8 bras (*Achtelsaasbæche*) de la Gadmenfluh. — 4 h. 55. Belle chute du Genthaltbach (détour de 15 m.). — Montée raide.

5 h. 45. **Engstlenalp** (hôtel-pension *Immer*), à 1839 mèt.

(superbe pâturage; beaux bois). — Très belle vue. — La *Fontaine merveilleuse* (Wunderbrunnen), intermittente, paraît au printemps; l'été, elle coule de 8 h. du matin à 4 h. du soir, et disparaît en automne.

Le Tiflis (R. 91, 10; 6 h. 50; 4 h. à la descente). — Le *Geissberg* (2679 mèt.; 2 h.; très belle vue). — Au *Melchsee* (V. ci-dessus, 1°), en 1 h. 35, par la *Tannenalp* et l'*alpe Frutken*; — dans la vallée de *Gadmen* (V. ci-dessous, 5°), par le *Sattelt.*

5 h. 50. *Lac d'Engstlen* (1852 mèt.). Au N., le *Graustock* (2665 mèt.); au S., les *Gadmerflühe*. — 7 h. env. **Col du Joch** (2208 mèt.; belle vue), limite des C. de Berne et d'Unterwalden. — 1 h. 20. *Alpe Trübsee supérieure*. — 7 h. 45. *Lac Trübsee* (1 h. à la montée, du *Trübsee* au col), à 1765 mèt. (aub.). — Par le fond inarécageux de la vallée, à (8 h.) l'*hôtel Hess*, en haut de la *Pfaffenwand* (1790 mèt.). — Descente raide en lacets par les prairies de la *Gerschnialp* (1267 mèt.) et un bois; puis on franchit l'Aa près d'Engelberg. — 10 h. env. Engelberg (R. 91, 1°).

### 3° DE MEIRINGEN A WASSEN

#### PAR LE SUSTEN

11 h. 50, ou 10 h. 50 en sens inverse. — Chemin de mulets (un chev., 35 fr.). — Guide (21 fr.) inutile. — Beau passage, recommandé.

1 h. Hof (R. 82, A). — A dr.,

route du Grimsel. — Par le *Mühlethal* (à 1 h. 15) *Wyler* (à g., sentier pour le Joch, V. ci-dessus, 2°). — Au delà de la *Gadmer-Aa* et du *Genthalbach*, à g., autre chemin du Joch. — Belle vue.

3 h. 10. *Mühlestalden*, commune dont le ham. principal, *Nesselthal*, est au-dessus de la jonction de la *Gadmer-Aa* et du *Triftwasser*.

[Depuis que la cabane dite du *Thaeltistock* (2515 mèt.; 4 h. 50 de montée rude, guide nécessaire, par les chalets de la *Triftalp*) a été construite par le S. A. C., sur le bord E. du glacier de *Trift*, au pied du *Thaeltistock*, *Mühlestalden* est le point de départ de nombreuses courses de glaciers.

A l'O. : par la *Gwächtenlimmi* à *Guttannen*, R. 82; — par la *Triftlimmi* (9 h.; course pénible) au Grimsel, R. 82. — Au S. : par le *Tiefensattel* à *Realp*, R. 82. — A l'E. : par la *Steinlimmi* (5 h.) à la *Steinalp* (V. ci-dessous).

Pont sur la *Gadmer-Aa*. — On gravit la colline de *Schaftelensstutz* (cascades du *Triftwasser*). — Pont sur la *Gadmer-Aa*. — *Führen* (1175 mèt.).

4 h. 10. **Gadmen**, v. composé des ham. *Eck*, *Am Bühl* et *Obermatt*.

A Engelberg, par le col de *Wenden*, R. 91.

4 h. 20. Pont sur le *Wendenwasser*, à 1250 mèt. — Pente raide. — Plateau de *Feldmoos*. — A dr., chalets de *Weissenmatt*. — Belles vues.

5 h. 50. **Chalets de la Stein-**  
**alp** (aub. *Zum Stein*), à 1866 mètr.,  
au pied du glacier de Stein.

[Par la *Sustenlimmi* à la *Göschene-*  
*nalp* (R. 92), course fatigante (9 h.;  
guide nécessaire).]

Au Grimsel, par les cols de la *Stein-*  
*limmi* ou de la *Trifflimmi*, V. ci-des-  
sus.

7 h. (4 h. 20 de Wasen). **Col**  
**du Susten** ou *Susten-Scheidegg*  
(2262 mètr.; vue magnifique  
quoique limitée), entre les *Sus-*  
*tenhöerner* au S. et l'*Urathstock*  
(2993 mètr.) au N., limite des C.  
de Berne et d'Uri.

[Le *Sustenhorn* (5311 mètr.; *Glets-*  
*cherhorn* sur la carte fédérale). —  
Ascension en 6 h., difficile et même  
dangereuse si l'on passe à la base du  
*Thierberg* (guide, de Wasen, 30 fr.).

Les *Thierberge* se composent de  
5 sommets : *Pointe N.* (5419 mètr.;  
6 h.), *Pointe S.* (5446 mètr.) plus dif-  
ficile, *Pointe du milieu* (5445 mètr.).

Le *Fleckenstock* ou *Spitzliberg* (5418  
mètr.; 10 h.). Cette ascension se fait  
mieux du côté de *Göschenen*.]

On traverse la gorge profonde  
du *Gorezmettlenbach*.

7 h. 45. **Pont de Meien** (casca-  
des). — 7 h. 50. **Chalets de la**  
***Gorezmettlenalp*** (1757 mètr.). —  
8 h. 50. **Chalets de la *Hunds-***  
***alp*** (1660 mètr.), dans le ***Meien-***  
***thal***, vallée longue de 24 k.  
(gorges profondes où le *Meien-*  
*bach* forme de charmantes cas-  
cades), qui s'étend au N.-O.,  
du col du Susten à Wassen. — A  
1537 mètr., pont sur le *Gorez-*  
*mettlenbach*.

9 h. 50. *Dœrfli*\*, ou *Meien*, à

1320 mètr. (jolie cascade à g.).  
— 10 h. 20. *Hüsen*. — Pont sur  
le *Meienbach*. — 10 h. 50. Re-  
doute rebâtie en 1712 (belle  
vue). — 11 h. 20. Wassen (R. 92).

## ROUTE 84.

### DE PARIS A LUCERNE

#### A. Par Bâle.

620 k. par Belfort et Mulhouse; 641 k.  
par Belfort, Delle et Dèlémont. —  
Chemin de fer (ligne de l'Est) en  
12 h. 50. — 69 fr. 70; 47 fr. 65;  
31 fr. 95; aller et retour (valable  
60 j.). 112 fr., 85 fr.

525 ou 546 k. de Paris à Bâle  
(R. 97).

40 k. de Bâle à Olten (R. 105).

55 k. d'Olten à Lucerne (R.  
105).

620 ou 641 k. Lucerne (R. 85).

#### B. Par Neuchâtel et Berne.

701 k. — Chemin de fer (ligne de  
P.-L.-M.), en 14 h. 45 et 25 h.

576 k. de Paris à Berne (R.  
61, A).

125 k. de Berne à Lucerne (R.  
65, A).

## ROUTE 85.

### LUCERNE ET SES ENVIRONS

#### DESCRIPTION

**Lucerne**\*, en all. *Luzern*, V.  
de 20 515 hab., capitale du C. de  
ce nom (135 722 h. presque en  
totalité catholiques), située à

450 mètr. d'alt., d'un aspect des plus pittoresques, grâce à ses murailles crénelées, à ses vieilles tours féodales, à ses clochers et à ses ponts, est séparée en deux par la Reuss, qui y sort du lac des Quatre-Cantons; elle occupe une position magnifique, au bord d'un lac admirable, entre le Rigi au S. et le Pilate à l'O.

En sortant de la gare centrale on passe, à g., devant le nouveau palais où sont installés les bureaux de la *Poste* et du *Télégraphe*; à dr. est un petit *square* à côté duquel se trouvent l'*embarcadere* des bateaux à vapeur et (un peu plus loin) la **gare du chemin de fer du Brünig**.

On franchit la Reuss qui sort ici même du lac, sur le nouveau pont en fer (*Seebrücke* ou *Neue brücke*, 1870) long de 146 mètr., large de 15, d'où l'on a une vue splendide sur la ville, le lac et le Rigi (à son extrémité N., du côté du quai colonne thermobarométrique).

A dr. commence le beau quai du **Schweizerhof** (sur le parapet, indicateur des montagnes), sur lequel se trouvent les *ponts d'embarquement* des bateaux à vapeur pour toutes les directions. On arrive à une petite place sur laquelle vient déboucher à g. l'*Alpenstrasse*; — à g. aussi est le beau bâtiment de la **Cie du chemin de fer du Gothard**, construit en 1888 sur les plans de Mossdorf; — à dr. le quai continue à longer le lac; il prend le nom de quai **National**

et passe devant le *Kursaai* (café-restaurant; théâtre; concerts).

On laisse à dr. la *Haldenstrasse*, belle rue parallèle au quai National et on suit la courte et large *Hofgasse* qui aboutit aux grands escaliers montant à la **Hofkirche** ou **église de Saint-Léger**, reconstruite en 1655 (tours plus anciennes). A l'intérieur: belles orgues (on en joue tous les jours, excepté le dimanche, de 6 h. 1/2 à 7 h. 1/2 du soir; 1 fr. par pers.); tableau de maître-autel (le Christ au jardin des Oliviers) de Lanfranc; beaux vitraux; deux groupes de figures du xv<sup>e</sup> s. (Mort de la Vierge, Descente de croix). — L'église est entourée par un *cimetière* à arcades (celles du S. O. sont décorées de peintures de Deschwanden).

En sortant de l'église on revient par la *Hofgasse* jusqu'à la *Læwenstrasse* qui s'ouvre à dr. et que l'on prend; on laisse à g. le *Stadthof* (restaurant avec jardin; très bons concerts), pâté de maisons isolé entre l'*Alpenstrasse* et la *Læwenstrasse*. Suivant la *Læwenstrasse* on passe devant (à dr.) le *Casino Catholique* (1892; avec grande salle pouvant contenir 1500 personnes et destinée aux réunions du parti conservateur catholique), et l'on arrive sur la *Læwenplatz* et au *Panorama* (à dr.); à côté est le *musée Stausser* (belle collection d'animaux des Alpes, empaillés; 1 fr.). On traverse la place et l'on suit la *Denkmalstrasse* qui aboutit au



célèbre **Lion de Lucerne**, monument élevé à la mémoire des Suisses morts en France en 1792, composé par Thorwaldsen et exécuté par Ahorn, de Constance, dans une grotte artificielle; long de 9 mètr. et haut de 6 mètr. Au-dessous du lion sont gravés les noms des soldats et des officiers morts en août et septembre 1792, avec cette inscription : *Helvetiorum fidei ac virtuti*. — Chapelle avec l'inscription : *Invictis pax*. Le musée, en face du monument, renferme quelques peintures.

Au N. et tout près du monument du Lion, est l'entrée du **Jardin des Glaciers** (*Gletschergarten*; entrée, 1 fr.), où sont les restes d'un ancien glacier (*marmites*, excavations en forme d'entonnoirs, offrant une série d'échantillons, de formation successive, remontant à la période glaciaire; dans le kiosque, plan en relief d'une partie de la Suisse, par le général Plyffer; débris d'habitations lacustres).

On revient au musée Stauffer que l'on contourne pour atteindre la *Zürcherstrasse* que l'on descend, à g., jusqu'au carrefour de la *Weggis Thor* (barrière de Weggis), à dr. de laquelle est le *Diorama de Meyer* (panorama du Rigi et du Pilate; 1 fr. et 1 fr. 50), puis on prend à dr. la *Hertensteinstrasse*, une des vieilles rues de la ville, et on la suit jusqu'à son extrémité opposée. Là on prend à g. la *Weggisgasse* qui débouche sur la petite *Hirschen Platz* (maison de l'or-

fèvre *Bossard*, ornée de fresques), que l'on traverse dans la direction de g. et d'où une petite ruelle conduit en quelques pas au *Kornmarkt* (place du Marché au blé) au cœur de l'ancien Lucerne.

Sur cette place est le **Rathhaus** ou **Hôtel de Ville**, sur la rive dr. de la Reuss. Ses salles du 1<sup>er</sup> étage (belle cage d'escalier) renferment des tableaux relatifs à l'histoire de la Suisse; des portraits d'avoyers (dans la grande salle du Conseil); les parois et les plafonds sont ornés de sculptures en bois de 1605. L'hôtel de ville contient en outre (au rez-de-chaussée) le **Musée historique** (de 9 h. à 6 h.; 1 fr.), collection remarquable d'antiquités, armures, bannières, objets divers pris à l'ennemi, armes historiques, vitraux, etc. et une *Exposition permanente* (du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre, de 9 h. à 6 h.; 1 fr.).

Du Kornmarkt on se rend, soit par la *Kapellgasse*, soit par la *Fürrengasse* à la *Kapellplatz* sur laquelle est la *chapelle de Saint-Pierre* (xii<sup>e</sup> s.; tableaux d'autel par Paul Deschwanden), que l'on contourne à dr. pour arriver à la Reuss. On la traverse sur le pont en bois de la Chapelle (**Kapellenbrücke**) le plus caractéristique et le plus ancien des ponts de Lucerne, construit en 1303. Il est long de 524 mètr. et orné de 151 tableaux intéressants pour l'histoire de la ville; au milieu une tour pittoresque (*Wasserthurm* ancien

phare (*Lucerna*), contient les archives de la ville. Après avoir jeté un coup d'œil sur les maisonnettes des cygnes et des canards, qui sont alignées près du quai du Théâtre, on le remonte à dr., on passe devant l'église des Jésuites du style rococo, et, par la rue à g., on arrive à une petite place (à g. le *Muséum*, contenant la *bibliothèque cantonale* avec 80 000 vol. et le *cabinet d'histoire naturelle*; au rez-de-chaussée, cabinet de lecture où les étrangers sont admis), puis on suit la *Schmiedgasse*, qui commence en face et aboutit à une large rue formée par le cours voûté du Kriensbach et que l'on traverse. — On suit dans toute sa longueur la *Pfistergasse*, on passe, à dr., devant l'*Arsenal* et la *Caserne* (à dr., un passage voûté conduit au curieux et vieux pont en bois, *Mühlenbrücke* ou *Speuerbrücke*, décoré de peintures du *xv<sup>e</sup> s.* représentant la Danse de la Mort), et, par l'*Untergrund*, on atteint bientôt (à g.) la gare l'*Untergrund* du petit chemin de fer funiculaire qui monte en 3 min. (départ tous les 1/4 d'h.; 70 c., 50 c. aller et retour) au *Gütsch* (on peut y monter à pied en 15 à 20 min.; vue magnifique, café-restaurant, pension; pendant l'été on doit y installer aussi un ballon captif de grandes dimensions).

A la descente du *Gütsch* on revient par le même chemin jusqu'à la Reuss, près de l'église des Jésuites. De là on peut soit

franchir la Reuss sur le petit pont en fer qui conduit dans la vieille ville près du *Weinmarkt* et de la *Hirschenplatz*; soit descendre le quai du Théâtre jusqu'à la Poste et au grand pont de la Reuss, c'est-à-dire à quelques pas de la gare ou du quai du lac (V. ci-dessus).

#### ENVIRONS

Promenades sur les collines voisines de la ville, nombreuses villas et pensions; beaux points de vue.

**Les Drei Linden** (20 m. env. N.-E. de la Hofkirche, route carrossable, ou à 25 m. env. à l'E. du Jardin des Glaciers). — On peut faire cette promenade en 1 h. env., en montant par le chemin qui commence à 50 mètr. au N. de la Hofkirche, passe au-dessous du Felsberg et aboutit au couvent des Capucins de *Wesemlin*, le plus ancien de la Suisse (bibliothèque riche en incunables); de là on gagne le *Gitzliberg*, où se trouvent les **Drei Linden** (trois tilleuls); c'est le plus beau point de vue des environs. De *Wesemlin* on descend à la route de Zurich, près du monument du Lion.

**Rive N.-E. du lac; la Seeburg.** — On suit le quai National jusqu'à son extrémité; on passe au pied de riantes collines (vergers; belles prairies, villas), on traverse le vallon du *Würzenbach*; (2 k.) la route à dr. con-

duit à la Seeburg (V. ci-dessous); la route à g. gravit par un grand lacet le (4 k.) *promontoire de Meggen* ou *Meggenhorn* (belle vue sur les 4 bras du lac) d'où l'on descend en 15 m. à (3 k.) Vorder-Meggen (R. 87, 5°; à dr. route pour la Seeburg, V. ci-dessous) et à (7 k. env.) Hinter-Meggen (R. 87, 5°). De Hinter-Meggen on peut revenir à Lucerne soit par le bateau à vapeur, soit par le charmant chemin qui passe à côté du château de Neu-Habsbourg, contourne le promontoire de Meggen, passe ensuite par la *Wartenfluh* et (4 k.) la **Seeburg** (hôtel-pension; station des bateaux) dans une situation ravissante et rejoint (1 k.) la route de Lucerne à Meggen (V. ci-dessus).

**La Musegg** (15 m. O.), colline avec anciens remparts et tours du xv<sup>e</sup> s.

**Villa Allen-Winden** (à tous les vents; 15 m. N.-O.); belles vues, etc.

**Gibraltar** (à quelques min. au S.-O. du Gütisch, V. ci-dessus), colline avec pensions, vue magnifique.

**Sonnenberg** (55 m. N. du Gütisch, par une forêt de sapins; ânes, 1 fr.): belle vue; *Curhaus*; asile d'enfants; du Curhaus on peut descendre en 40 m. env. à Kriens (choisir le sentier qui suit la direction de g., le sentier direct en lacets étant très escarpé).

**Kriens** (12 m. O. en tramway à vapeur, par *Kupferhammer*). — *Kriens*\* est un gros b. manufacturier, à 509 mèt., sur le Kriensbach, au pied du versant N.-N.-O. du Pilate, sur lequel est le château de *Schauensee*. — Dans la plaine entre Lucerne et Kriens, sont les bâtiments du vaste *Arsenal fédéral*, le plus grand dépôt de matériel de guerre de la Suisse.

[De Kriens on peut monter au Pilate en 6 à 7 h., par Obernau, *Herrgottswald* et l'*Eigenthal*.]

De Kriens on fait une jolie promenade en suivant dans la direction de l'O.-N.-O. la route qui remonte la vallée du Kriensbach (bifurcation à g.) jusqu'au Renggbach d'où il faut remonter à g. par un chemin sous bois jusqu'à (1 h. 20) *Herrgottswald*, séjour d'été agréable et sans prétentions, à 854 mèt. d'alt. De bons sentiers conduisent d'Herrgottswald à *Eigenthal* et (en 45 m.) aux Bains de Schwarzenberg (R. 65).

**Le lac des Quatre-Cantons**, R. 87.

De Lucerne à Berne, R. 65; — à Thoue, par Gümplingen ou Konolfingen, R. 67: Excursions; — à Sarnen, à Meiringen et à Brienz, R. 81; — à Zurich, R. 86; — à Flüelen, R. 87; — au Rigi, R. 88; — à Einsiedeln et au lac de Zurich, par Brunnen et Goldau, R. 89; — au Pilate, R. 90; — à Engelberg, R. 91; — à Schwyz, R. 92; — à Milan, par le Saint-Gothard, R. 92; — à Bâle, R. 103; — à Aarau, R. 105.

## ROUTE 86.

## DE LUCERNE A ZURICH

## A. Par le chemin de fer.

## 1° PAR AFFOLTERN.

17 k. — Trajet en 1 h. 50 à 2 h. 25. —  
7 fr.; 4 fr. 90; 3 fr. 50.

18 k. de Lucerne à Rothkreuz (V. R. 92). — A dr. le petit *Rothsee* (lac rouge).

A Rothkreuz on laisse à dr. la ligne du Gothard (R. 92). — On côtoie à dr. le lac de Zug; belle vue. — A g., le *Hünenberg* (château ruiné); à dr., château de *Buonas*.

25 k. **Cham**\*, 5154 h. (belle église; fabrique de lait condensé; belle vue). — Pont sur la Lorze.

A 1 k. de Cham, on s'engage à dr. sur l'embranch. de (5 k.) Zug. — Pont sur la Lorze.

28 k. **Zug**\*, en français *Zoug*, cap. du C. de ce nom (25 120 h.), V. de 5161 h., à 475 mètr., à la base N.-O. du Zugerberg et sur la rive E. du lac de Zug. — *Église paroissiale de St-Michel* (hors de la ville). — *Église St-Oswald* (ville neuve): monument funéraire du général Zurlauben. — *Couvent des Capucins* (dans l'église, beau tableau de Calvaert). — *Ancien hôtel de ville* (boiseries très anciennes). — *Nouvel hôtel de ville*, du style Renaissance. — *Arsenal* (armes anciennes). — *Hôpital* (1854). — *Cimetière* (ossuaire). — Beaux points de vue: du quai

ou *Platzwehr* (en 1887 une partie du quai s'est enfoncée dans le lac); — de la tour du couvent des Capucins; — sur l'Haab et surtout sur le **Zugerberg**, à la *Felsenegg* (1 h. 50; route de voit.; hôtels-pensions *Curhaus Felsenegg* et *Curhaus Schönfels*, entourés d'un beau parc; séjour agréable; vue superbe). La vue est plus complète à la **Hochwacht**, sommet du Zugerberg (904 mètr.; à 15 min. de Schönfels).

[Le **lac de Zug**, all. *Zugersee* (bateau à vapeur de Zug à Arth en 45 m. et 1 h. 10; 1 fr. 40, 80 c.; il touche à Immensee et à Walchwil), s'étend à 446 mètr. d'alt., dans la direction du S. au N., entre les C. de Zug, de Schwyz et de Lucerne. Il est long d'env. 14 kil., large de 5 kil. entre Zug et Cham, et profond de 400 mètr. Il est très poissonneux. Son principal affluent est la Lorze qui vient du petit lac d'Egeri, se jette dans le lac de Zug entre Zug et Cham et en ressort à Cham. On fera avec plaisir une promenade sur ce lac; les touristes allant de Zurich au Rigi pourront donner la préférence au bateau à vapeur pour se rendre de Zug à Arth (R. 88).

A l'E. de Zug (1 h. à pied; 1 h. 50, en voit.), établissement hydrothérapique et station hygiénique de **Schönbrunn**\*, à 700 mètr., bien organisé et fréquenté par les Français, à 700 mètr., sur le versant O. du mont de Menzingen.

Au N.-E. de Zug, dans la belle vallée de la Lorze, intéressantes **grottes de la Hoelle**, rendues accessibles en 1887 par M. Schmid et remplies de magnifiques stalactites. On peut s'y rendre en voit. (1 h. 50; 7 fr. env.

par Baar (V. ci-dessous, 2°) ou par *Thalacker* (1 h. 20 à pied) et par la *Tobelbrücke*.

**De Zug à Arth** (10 k.). — Jolie promenade à pied (chemin de fer en construction) le long de la rive dr. (E.) du lac par (2 k.) *Otterschwyl* et (6 k.) *Walchwil*\*, v. bien situé et stat. des bateaux à vapeur. — 10 k. **Arth**\*, gros b. de 2540 h., bien situé à l'extrémité S. du lac entre le *Rossherg* et le *Rigi*. — A l'église paroissiale (du XVII<sup>e</sup> s.) on conserve un gobelet et une coupe d'argent pris à la bataille de Granson en 1576. — C'est à Arth que commence le chemin de fer, qui, par Goldau (gare de Arth-Goldau, V. R. 88 et 89), monte au *Rigi*.

**De Zug à Einsiedeln.** — A. PAR **ÆGERI** ET **MORGARTEN** (36 k. 1/2, en 5 h. 50 env.; route de voit. et chemin de fer; 2 dil. pour Ober-Ægeri, en 1 h. 50; 1 dil. t. l. j. d'Unter-Ægeri à Sattel, en 1 h.; chemin de fer de Sattel à Biberbrücke et Einsiedeln en 49 m.). — 5 k. *Chapelle Allenwinden*. — Pont sur la *Lorze*. — 9 k. 6. **Unter-Ægeri**, à l'endroit où la *Lorze* sort, à 727 mèt., du joli petit lac d'**Ægeri** (bonnes truites), large de 30 m., long de 1 h. 45, profond de 80 mèt. — 12 k. *Ober-Ægeri*\*. — La route suit le lac. — 17 kil. **Morgarten** (belle vue), colline célèbre par la bataille qu'y gagnèrent les Confédérés sur le duc Léopold d'Autriche (1315); elle fut livrée près de la chapelle appelée *Haselmatt*.

10 k. 2. **Sattel**, où l'on rejoint le chemin de fer de Goldau à Wädensweil avec embranchement sur Einsiedeln (R. 89). — 24 kil. *Rothenthurm* (R. 89). — De *Rothenthurm* à (11 k.; ch. de fer en 15 m.) **Einsiedeln**, V. R. 89.

B. PAR LE **ZUGERBERG** (4 h. 50; chemin de piétons et chemin de fer). — On gravit le *Zugerberg* (belles

vues; V. ci-dessus). — On descend à (1 h. 30) **Unter-Ægeri**. — 2 h. **Ober-Ægeri** (V. ci-dessus), où l'on quitte la route de voitures. — 2 h. 45. *Chapelle de Sanct-Jost*. — 3 h. 50. **Altmatt**, où l'on rejoint le chemin de fer de Goldau à Wädensweil avec embranch. sur Einsiedeln (R. 89). — D'Altmatt on peut aller en 2 h. à pied, par (40 m.) le **Katzenstrick** (1055 mèt.; belle vue) à Einsiedeln. — Par le chemin de fer on va d'Altmatt à Einsiedeln en 25 m., V. R. 89.]

Rebroussement de 3 k. — On entre dans le C. de Zurich.

35 k. **Knonau**\*, sur le *Haselbach*. — Au N.-E., l'*Aeugsterberg* (830 mèt.).

58 k. **Mettmenstetten**\* (dans l'église, sculptures en bois).

Dil. 3 fois par j., en 50 m. (85 c.), pour *Albisbrunn* (V. ci-dessous, B).

42 k. **Affoltern**\*, 2249 h., sur le *Jonen*. — 45 k. *Hedingen*. — 49 k. *Bonstetten-Wettschweil*. — A dr., l'*Uetliberg* (R. 108). — Tunnel de 520 mèt., dans l'*Ettenberg*. — 54 k. *Birmensdorf*, sur la rive dr. du *Reppischbach*. — On descend (grande courbe) dans la vallée de la *Limmat*. — 58 k. *Urdorf*.

65 k. **Altstetten**, où l'on rejoint la ligne de Bâle à (67 k.) **Zurich** (R. 104).

67 k. **Zurich** (R. 108).

## 2° PAR BAAR ET THALWEIL

67 k. env. — Chemin de fer en exploitation de Lucerne à (58 k.) **Zug**; en construction de **Zug** par Baar à (16 k. env.) **Thalweil**; en exploitation de **Thalweil** à (13 k.) **Zurich**

Cette ligne sera ouverte à l'exploitation probablement à la fin de 1895 ; ce sera la voie de communication la plus directe entre Zurich-Berne-Lucerne. Le tronçon, de Zug à Thalweil sur le lac de Zurich (R. 122). passe par **Baar**\*, gros b. de 4065 hab., d'où l'on se rend en 50-40 m. aux grottes de la Hœlle (V. ci-dessus, 1°), par **Steinmatt** et la vallée de la Sihl.

### B. De Zurich à Lucerne par l'Albis et Zug.

27 k. de Zurich à Zug (route de voit.).  
— 27 k. de Zug à Lucerne (chemin de fer).

On côtoie le lac jusqu'à (5 k. 5) **Wollishofen**, puis on s'élève pour descendre à **Adlischwyl**, où l'on traverse la Sihl.  
— 11 k. **Unterlalis**.

14 k. (sentiers qui abrègent).  
**Col de l'Oberlalis**\* (755 mètr.), dans la chaîne de l'Albis, qui sépare le lac de Zurich de la vallée de la Reuss (du Signal, sur le **Schnabelberg**, à 20 m. de l'aub., au S.-E. et à 880 mètr., magnifique panorama).

[Les piétons qui vont à Zug peuvent descendre directement du Signal à Heisch et à Hausen. Ceux qui, de Zug, vont à Zurich, peuvent, par un chemin agréable qui suit la crête de l'Albis et passe près du (1 h.) vieux château de **Baldern**, rejoindre le chemin de fer de l'Uetliberg (R. 108). — Ils peuvent aussi descendre, en 1 h. 15, par la forêt de Sihl, à Thalweil (R. 122), sur le lac de Zurich.]

De l'Albis, la route descend au petit *lac de Türlen*. Au delà du ham. de Türlen (16 k.), elle se bifurque : — à dr., à Lucerne par **Rifferschwyl** et (5 k.) **Mettmenstetten**, stat. du chemin de fer de Lucerne à Zurich (V. ci-dessus, A) ; — à g., par **Heisch**, à (18 k. 8) **Hausen**\*, v. de 1550 h., et à 1 h. duquel se trouve l'établissement hydrothérapique d'**Albisbrunn**\*, fréquenté par les Allemands.

20 k. 5. **Cappel**, v. près duquel se livra, en 1550, la bataille de ce nom, entre les cantons catholiques et les cantons protestants. Le célèbre réformateur **Zwingli** y périt, et un monument a été élevé, en 1858, à la place où il expira. — Ancien *couvent* de l'ordre de Cîteaux (1185). — *Eglise* gothique.

On passe du C. de Zurich dans le C. de Zug (belle vue sur le lac de Zug et le Rigi). — **Blickensdorf**; pont sur la Lorze.

24 k. **Baar** (V. ci-dessus, A, 2°). A g., route de Horgen (V. R. 122).

27 k. Zug (V. ci-dessus, A).

27 k. de Zug à (54 k.) Lucerne (V. ci-dessus, A, en sens inverse).

## ROUTE 87.

### LE LAC DES QUATRE-CANTONS

Le lac de Lucerne, ou lac des Quatre-Cantons forestiers, **Vierwaldstätter-See** (Uri, Unterwalden, Schwyz et Lucerne),

est formé par la Reuss, qui y entre près de Seedorf au S.-E. et en sort à Lucerne au N.-O. Il reçoit la Muotta, la Seewen, les deux Aa, le Melchbach et d'autres torrents. Sa plus grande longueur est de 53 k. (de Lucerne à Seedorf), sa largeur varie de 14 k. 1/2 (entre Küssnacht et Hergiswyl) à 1 k. (entre Brunnen et le Seelisberg); sa plus grande profondeur dépasse 260 mèt., et son altitude est de 457 mèt. Sa forme, très irrégulière, est celle d'une ligne brisée, terminée par une sorte de croix (*Kreuztrichter*), formée par la baie de Lucerne au N., celle du Küssnacht à l'E., celle d'Alpnach à l'O. et celle de Weggis-Vitznau au S. La baie de l'O. s'appelle le *lac de Lucerne*; celle du S., le *lac d'Alpnach*; celle du N., le *lac de Küssnacht*; le bassin du milieu, des deux Nasen à Brunnen, le *lac de Buochs*; enfin celui qui court du N. au S., de Brunnen à Flüelen, le *lac d'Uri*.

#### 1° DE LUCERNE A FLUELEN

Bateaux à vapeur : 6 à 8 départs par j. de Lucerne (quai du Schweizerhof et quai de la Gare, consulter les affiches) et de Flüelen, touchant à Hertenstein, Weggis, Vitznau (tête de ligne du chemin de fer du Rigi), Buochs, Beckenried ou Beggenried, Gersau, Treib (pour Seelisberg), Brunnen, Rütli ou Grütli, Sisikon, Tellsplatte, Bauen et Isleten. — N. B. Tous les bateaux ne touchent pas à toutes ces stations notamment aux 5 dernières, pour

lesquelles il faudra consulter les indicateurs ou les affiches; ils touchent tous aux stations indiquées en italiques. — Trajet, de Lucerne à Flüelen, en 2 h. 15 à 3 h. — 1<sup>re</sup> 5 fr., 2<sup>e</sup> 2 fr. 60 (aller et retour, 7 fr. 50 et 4 fr. 20). — Bon café et restaurant à bord.

Billets d'aller et retour de et pour toutes les stations du lac; billets d'abonnement à prix réduits (s'adresser à la Direction à Lucerne, quai du Schweizerhof, dépendance du Schweizerhof, où l'on obtiendra tous les renseignements possibles). — A bord des bateaux, à la caisse, on donne gratis une carte-panorama du lac, très claire (au dos, l'horaire et l'itinéraire des diverses lignes).

Dans tous les ports du lac des Quatre-Cantons on trouve des barques particulières (prix tarifés). Pour visiter le Rütli, on peut aussi débarquer à Brunnen, où l'on prend une barque particulière (quand le temps est incertain, il vaut mieux ne pas se confier à de petites barques non pontées).

La promenade du lac (à Flüelen, aller et retour, billets valables pour 5 j. à prix réduits) ne saurait être trop recommandée. En partant le matin et en revenant le soir, on voit les montagnes et le lac sous des aspects entièrement opposés.

Au sortir de Lucerne, à g. et à dr., belles collines couvertes de maisons de campagne; en arrière, panorama de la ville. A g., la Seeburg (V. R. 85 : Promenades) et la Wartenfluh.

Au delà du Meggenhorn, promontoire à l'E. (petite île d'*Altstad*), on traverse la croix (*Kreuztrichter*) que forme le lac. A g., lac de Küssnacht; à









dr., lac d'Alpnach. A g., le Rigi (R. 88); à dr., le Pilate (R. 90); en face, au S.-E., les deux Nasen, croupes boisées qui semblent s'avancer dans le lac pour le fermer (V. ci-dessous).

A g., *Hertenstein*\* (hôtel-pension très fréquenté), puis *Weggis*\*, v. de 1590 h., entouré de bois de châtaigniers et d'arbres fruitiers; séjour agréable et calme, conseillé aux personnes délicates, surtout pendant le printemps et l'automne. — Belles promenades : à 25 m. N.-E., le *Rigiblick*, mamelon couvert de gazon, d'où l'on a une belle vue sur le lac; — à 40 m. N., *Greppen*, sur le lac de *Küssnacht*, etc.

[A Gersau, à pied, charmante promenade au bord de la rive E. du lac (2 h. env.), par (20 m.) la *Lützelau*\*, dans un site charmant et (1 h. env.) Vitznau; de là la nouvelle route conduit par l'*Obere-Nase* (très belle vue sur le lac) et la petite chapelle du *Kindlimuerder* à Gersau (V. ci-dessous); — au Rigi, R. 88.]

A g., *Vitznau*\* ou *Viznau*, embarcadère du chemin de fer du Rigi (R. 88). — Sur l'autre rive, le *Bürgenstock* (V. ci-dessous, 2°). — Au delà du détroit formé par les deux promontoires appelés les *Nasen* (Nez), commence la belle partie du lac appelée lac de Buochs.

A dr. *Buochs*\*, 1465 h. (église avec un orgue remarquable), au pied du *Buochserhorn*.

A Engelberg, R. 91, 2°.

A dr., *Beckenried*\* ou *Beggenried*, 1480 h.

[De *Beckenried* à *Altorf*, par le *Seelisberg* (4 h. 30 : route de voit. de *Beckenried* à *Seelisberg*, 2 h. 30 : promenade très recommandée). — Une route de voitures monte par l'*établissement-pension* de *Schoenegg*\* (bains; cures). — 1 h. (belles vues) *Emmatten*, v. à 790 mèt., d'où l'on monte, en 5 h 30 (guide, 5 fr.) au *Seelisberg-Kulm* ou *Niederbauen* (1925 mèt.; vue magnifique). — On traverse le *Stäubibach* ou *Wildenbach*. — 1 h. Col et lac du *Seelisberg* (45 m. de circuit; 50 mèt. de profondeur). — 30 m. Second col. — A g., hôtel-pension *Sonnenberg* et chemin de *Treib* (V. ci-dessous). — On descend au-dessus des parois de rochers *Schwendifluh* et *Teufelsmünster*, aux ruines du château de *Beroldingen*, puis à (1 h.) *Bauen*\*, sur le lac d'Uri. — De *Bauen*, on peut aller en bateau au *Tellsplatte* (barque, 2 fr.), ou à *Flüelen* (1 h.), ou contourner en 30 m. la *Scheideck* (1575 mèt.), pour gagner *Isenthal*, où l'on rejoint le chemin décrit R. 91 (2 h. 30 d'*Altorf*).

A (15 k.) *Stansstad* (R. 91), par *Buochs* et *Stans*, route de voit. (pas de serv. public).]

A g., en face de la jolie cascade du *Stäubibach*, *Gersau*\*, 1816 h., dans une situation pittoresque; séjour climatique de printemps et d'automne.

Au Rigi, par la *Scheideck*, R. 88; — à *Brunnen*, en 1 h. 15, et à *Flüelen*, par la route de voitures, V. R. 92.

A dr., *Treib*\*, port et aub. au pied du *Sonnenberg*, où l'on descend pour monter au *Seelisberg*.

[Une route de voit. (l'ancien chemin abrégé) monte en zigzag sur les

pentcs du **Sonnenberg** à (1 h.) **Seelisberg** \*, v. de 713 h., à 801 mèt. — 20 m. plus haut, sur le **Sonnenberg** (très belle vue), chapelle *Maria Sonnenberg* (pèlerinage). A côté, grand **Curhaus Sonnenberg-Seelisberg** \* (300 lits; bains; cures de petit-lait; cures d'air), très fréquenté comme séjour d'été. — Du **Sonnenberg** un chemin de piétons descend au (30 m.) **Rütli** (V. ci-dessous), une route de voit. conduit à **Beckenried** et un chemin de piétons à **Altorf** (V. ci-dessus).

Aux environs, belles promenades : (20 min.) la *Schwendiflüh* qui domine les rochers à pic des *Teufelsmünster* (25 m. S.), par la forêt, le *Känzeli* (20 m. S.-O.), le joli petit lac *Seelt*, etc.]

A g., **Brunnen** \*, 2280 h. (avec *Ingenbohl* qui donne le nom à la comm.), près de l'embouchure de la *Muotta*, admirablement situé sur une espèce de promontoire, au milieu de prairies et d'arbres fruitiers, port du canton de Schwyz. — Du **Gütsch** (pension), derrière **Brunnen**, belle vue.

[A 45 m. (route de voit.), **Morschach** \*, v. à 657 mèt.; sur le **Brändli** (15 m. de **Morschach**), vaste **hôtel-pension Axenstein** \* (très belle vue; beau parc; 2 omnibus par j. de **Brunnen** à l'hôtel; trajet en 50 m.; 2 fr.) un des établissements les plus fréquentés de la Suisse. 10 m. au-dessous, grand **hôtel-pension Axenfels**.

Le **Stoos** (1293 mèt.; route de voit.; 1 voit., de **Brunnen**, 25 fr.; la commander d'avance au bureau, ou à l'hôtel du **Stoos**; hôtel-pension). De là on monte en 1 h. 50 au **Frohnalpstock**.

Le **Frohnalpstock** (1911 mèt.; montée, 4 h. 30; descente, 3 h.; à 10 m. du sommet, chalet et rafraîchissements; magnifique panorama).

De **Brunnen** au **Rigi**, R. 88; — à **Einsiedeln** et à **Wädenswil** sur le lac de **Zurich**, R. 89; — à **Schwyz** et à **Flüelen**, R. 92, C; — à **Glaris**, par **Schwyz**, la vallée de la *Muotta* et le **Pragel**, R. 92, C et R. 89.

Au delà de **Brunnen**, à dr., le **Mythenstein**, rocher qui domine le promontoire de **Treib** (inscription en allemand, en l'honneur de **Schiller** : Au chantre de **Tell**, Fr. **Schiller**, les cantons primitifs, 1859); c'est ici que commence le bras S. du lac des Quatre-Cantons appelé lac d'**Uri** (*Urnersee*). — A 20 m., à dr., le **Rütli** \* ou **Grütli** (hôtel), prairie où l'on visite trois sources, dites *sacrées*, parce qu'elles jaillirent de terre, assure-t-on, au moment où les trois fondateurs de la liberté helvétique, **Walter Furst** (**Uri**), **Werner Stauffacher** (**Schwyz**) et **Arnold an der Halden** (**Unterwalden**), prononcèrent le serment de délivrer leur patrie (8 déc. 1307). Cette prairie a été achetée par le gouvernement qui y a élevé un monument. — Un bon sentier conduit, en 1 h. env., du **Rütli** au **Curhaus Seelisberg**.

A dr., chapelle du **Sonnenberg** et ruines du manoir de **Beroldingen**. — A g., **Sisikon** \* (à **Schwyz**, R. 89), à l'embouchure du **Riemenstaldenbach**. Au S. de ce vallon, l'**Axenber** (2082 mèt.). — A g., au pied de l'**Axenber**, **Tellsplatte**, rocher qui s'avance dans le lac, et où **Guillaume Tell** s'élança de la barque dans laquelle **Gessler** le conduisait à son château de

Küssnacht; *chapelle de Tell*, reconstruite en 1879 sur l'emplacement de celle qui, suivant la tradition, a été bâtie trente ans après sa mort (fresques modernes). — Au-dessus de la Tellsplatte (10 m. env.), *hôtel sur Tellsplatte*. — En face, l'*Oberbauenstock* (2100 mèt.) domine Bauen.

[De Bauen, sentiers pour : l'*alpe Urwengi* (1561 mèt.); — (2 h. 15) Treib (V. ci-dessus); — (5 h. 30) Beckenried par le lac du Seelisberg et Emmatten (V. ci-dessus); — (7 ou 8 h.) Wolfenschiessen et Engelberg par l'Isenthal (V. ci-dessous).]

Au S. de Bauen, on voit *Isleten*, à l'entrée de l'Isenthal, dominé par l'Uri-Rothstock et les Alpes Surenen. Au S.-O., le *Gitschen* (2540 mèt.).

**D'Isleten à Engelberg et à Stans par l'Isenthal** (chemin de piétons; guide nécessaire; courses intéressantes). — L'Isenthal, ainsi nommé à cause du fer (Eisen, Isen) qu'il renferme, s'ouvre sur le lac d'Uri, en face de l'Axenbergl, près d'Isleten; il a 2 h. 30 de longueur jusqu'au pied de l'Uri-Rothstock et du Schlieren.

En quittant Isleten, on franchit le torrent du Grossthal et l'on prend le chemin à dr. qui remonte l'Isenthal.

1 h. **Isenthal \***, à 775 mèt. (belle église), sur l'Isenbach (gorge profonde).

[L'*Oberbauenstock* (2120 mèt.; 5 à 4 h.; vue magnifique).

1° **D'Isenthal à Engelberg** (9 à 10 h.; courses de touristes éprouvés; guide nécessaire; on passe la nuit à la Steinhüttli, à la Hangbaumalp, à la Musenalp ou à l'Oberalp).

A. PAR LE ROTHGRÄTTLI (9 h. 30 à 10 h.; passage recommandé). — 45 m. St-Jakob (V. ci-dessous). — 5 h, *Oberalp* (gîte pour la nuit). — 5 h. 30. Par un glacier facile au *Rothgrättli* (2566 mèt.; vue splendide), entre le *Hasenstock* (2781 mèt.) au N.-O., et le Rothstock d'Engelberg au S.-E. — 9 h. 30. Engelberg, par la Blankenalp et le Horbisthal (R. 91).

B. PAR LE KLEINTHAL ET L'URI-ROTHSTOCK (10 h. 30 env.). — Deux chemins jusqu'à l'Uri-Rothstock : — 1° par le Grand-Isenthal (le plus facile et le plus fréquenté); on monte par la *Gossalp* et les *Schlossfelsen*, à (5 h.) la *Hangbaumalp* (on couche sur le foin), vers le *Blümlisalpfiirn*, et l'on gravit le sommet de (7 h. env.) l'Uri-Rothstock (2932 mèt.; magnifique panorama) par le côté O. Descente en 30 m. au *Mittelgrättli*, arête de rochers d'où l'on atteint le glacier de *Blümlisalp*, et de là, par (5 h.) la *Plankenalp* (cabane du S. A. C.), à (5 h.) Engelberg. — 2° Par le Petit Isenthal, la *Neyenalp* (1125 mèt.), la *Musenalp* (gîte pour la nuit) et le *Kessel*, d'où une arête de rochers (*Mittelgrättli*) rejoint l'Uri-Rothstock. Descente en 30 m. au *Mittelgrättli* et, par le glacier du Blackenstock (très difficile), à (4 h. du sommet) la *Plankenalp*. — 2 h. Engelberg (R. 92).

2° **D'Isenthal à Stans** (6 h. 30 env.). — La vallée se divise en deux branches. — Laissant à g. le Petit-Isenthal (sentier difficile pour Engelberg, R. 91), on remonte à dr. le Grand-Isenthal. — 45 m. *Sanct-Jakob*. — 2 h. 15. *Alpe Sulzthal*. — 5 h. La *Schœnegg* (1925 mèt.), entre le *Brisen* (2406 mèt.), au N., et le *Kaiserstock* (2401 mèt.), au S. — 4 h. La *Stinsgualp*. — 5 h. 30. *Ober-Rickenbach*. — 5 h. 15 (5 h. 30 pour monter à la Schœnegg). Wolfenschiessen (R. 91).

6 h. 30. Stans (R. 91).]

On atteint l'extrémité S. du

lac. A dr., on aperçoit *Seedorf*; à g., le bateau s'arrête à **Flüelen**, en ital. *Fiora*, 1425 h., port du C. d'Uri; à côté du débarcadère des bateaux est la gare du chemin de fer du Gothard (R. 92).

De Flüelen à Andermatt, à Airolo et à Milan, R. 92, A et B.

## 2° DE LUCERNE A STANSSTAD ET A ALPNACH (ALPNACHSTAD).

Bateaux à vap. (7 à 9 départs par j.; en 1 h. 5 et 1 h. 45; 1<sup>re</sup>, 1 fr. 80; 2<sup>e</sup>, 90 c.; aller et retour, 2 fr. 70, 1 fr. 50). touchant à Sankt-Niklausen, Kastanienbaum, Kehrsiten, Hergiswyl, Stansstad et Rozloch. — *N.B.* Les bateaux pour Alpnach ne partent pas tous du quai du Schweizerhof (consulter les indicateurs).

Au delà du promontoire de Tribschen (en face du Meggenhorn), le bateau se dirige à dr. (S.), se rapproche de la rive g. du lac et passe devant la *chapelle de Saint-Nicolas* (*Sankt-Niklausen*) qui s'avance dans le lac. — *Kastanienbaum*, station. — Le bateau, traversant le lac, va toucher sur la rive opposée à **Kehrsiten** (*Kehrsiten-Bürgenstock*), au pied du versant boisé du Bürgenstock.

[Un chemin de fer à crémaillère monte en 15-20 m. (1 fr. 50, 1 fr.; à la descente, 1 fr. et 50 c.) au **grand hôtel Curhaus du Bürgenstock**, admirablement situé à 870 mètr. d'alt., au milieu d'un grand parc entouré de bois et de pâturages. La vue sur le lac de Lucerne et sur ceux de Sarnen, de Zug, etc., sur le Pilate et

le Rigi, est magnifique. — Une bonne route conduit, en 50 m., au *Honegg*, d'où un sentier monte, en 45 m., à la *Hammetschwand*, sommet du Bürgenstock (1154 mètr.) d'où la vue est encore plus belle]

A dr., Pointe de Spissen et golfe de Winkel; en face, au pied du Pilate, *Hergiswyl*, où ne touchent pas tous les bateaux.

**Stansstad** ou *Stanzstad*, 840 h., au pied du Bürgenstock, sur un promontoire qui sépare le lac de Lucerne de celui d'Alpnach. — *Tour* de 1280, restaurée. — On peut se rendre en voit. à Lucerne, par l'*Acherbrücke* (V. ci-dessous), ou en bateau à vapeur aux différentes stations du lac.

[Le **Stanserhorn** (1900 mètr.; 5 à 4 h.; belle vue; guide inutile; ch. de fer funiculaire en construction).]

De Stansstad à S'ans et à Engelberg, R. 91.

Une jetée en pierre réunit les deux rives du lac et porte la route de Stans; au milieu, un pont de 4 arches (*Acherbrücke*) s'ouvre pour le passage des bateaux. En face, hôtel *sur Acherbrücke*. — A dr., le *Lopperberg* (965 mètr.); à g., le *Rozberg* (675 mètr.), couronné par les ruines du château de *Wolfenschiess* (on y monte en 45 m.; vue magnifique) et le *Müterschwand* (862 mètr.), entre lesquels s'ouvre la gorge pittoresque du **Rozloch** (station; jolie cascade du Melchbach;

bains sulfureux; fabrique de ciment).

Le bateau se dirige vers la rive N., dominée par le Pilate et longée par le chemin de fer du Brünig (R. 81), et va s'arrêter à **Alpnachstad** \* (station appelée aussi *Alpnach*) où descendent les touristes à destination du Pilate et du Brünig. Les gares des chemins de fer du Brünig et du Pilate sont à quelques pas du débarcadère (V. R. 90).

D'Alpnachstad à Lucerne, par le ch. de fer, R. 81; — à Brienz, par le Brünig, R. 81; — au Pilate, R. 90.

### 3° DE LUCERNE A KÜSSNACHT.

Bateaux à vapeur (4 à 5 fois par j.; en 55 m.; prix : 2 fr. 40; 1 fr. 20) touchant à Seeburg, Vorder-Meggen, Hinter-Meggen, Greppen.

Au delà du promontoire du Meggenhorn, que l'on contourne (V. R. 86, Lucerne : Promenades), on se dirige au N.-E., dans le lac de Küssnacht. Au delà de la petite île d'Altstadt, on touche, à g., à *Vorder-Meggen* (joli château moderne de *Neu-Habsbourg*, adossé à l'ancienne tour de Habsbourg, séjour favori de Rodolphe avant qu'il fût empereur), puis à *Hinter-Meggen*, d'où le bateau se dirige vers la rive dr., dominée à l'E. par le Rigi, au pied duquel est *Greppen* (route pour Weggis et chemin pour le Rigi, V. R. 88).

**Küssnacht** \*, b. de 3203 h., à la base N.-O. du Rigi, au fond de la baie de Küssnacht, sur le

lac des Quatre-Cantons (*fontaine* avec statue de Guillaume Tell). — A l'E., tour du *château de Gessler*, détruit en 1508.

[**De Küssnacht à Immensee**, sur le lac de Zug (4 k.; route de voit.; omnibus 3 fois par j., en 25 m.). — 2<sup>e</sup> k. 5. *Chapelle de Tell*, rebâtie en 1644, en 1767 et en 1834, située près de l'endroit (*Hohlegasse*, chemin creux) où Guillaume Tell, échappé de la barque de Gessler, vint attendre le bailli et le tua d'un trait d'arbalète.

3 k. 5. *Auberge sur Eiche*. A g., chemin de *Unter-Immensee* \*, où touche le bateau à vapeur du lac de Zug (R. 86, A). A dr., chemin du Rigi (R. 88).]

De Küssnacht au Rigi, chemin de mulets en 5 h. 20, V. R. 88.

## ROUTE 88.

### LE RIGI

Le **Rigi** est situé entre les lacs de Zug, de Lucerne et de Lowerz. Il a 40 k. de circuit à la base; sa plus grande longueur, de Weggis à Seewen, est de 15 k.; sa plus grande largeur, d'Arth à la Nase supérieure, de 9 k. Il appartient aux cantons de Schwyz et de Lucerne. Ses cimes principales sont : le *Kulm*, point culminant (1890 mèt.), le *Rothstock* (1665 mèt.), le *Känzeli* (1454 mèt.), le *Schild* (1545 mèt.), le *Dossen* (1680 mèt.), la *Scheideck* ou *Scheidegg* (1648 mèt.), le *Vitznauerstock* (1481 mèt.), la *Hochfluh* (1695 mèt.). On y trouve plusieurs hôtels et établissements de cures de petit-lait, séjours d'été très fréquentés. On découvre, du sommet, un des plus étendus et des plus beaux **panoramas** de la chaîne des Alpes. 2 chemins de fer

et 9 chemins de piétons et de mulets conduisent, de diverses localités situées à la base du Rigi, au Kulm, et du Kulm au Rigi-First et à la Rigi-Scheideck.

*N. B.* — Un guide est absolument inutile pour les piétons; tous les chemins sont bien tracés et sur presque tous on a placé des poteaux indicateurs. Les touristes qui voudront avoir une idée complète de cette belle montagne, devront monter par le chemin de fer de Vitznau et descendre par celui de Arth-Goldau (ou vice versa).

#### CHEMINS DE FER

##### 1° De Vitznau au Kulm.

8 k. — 5 à 8 trains par j., pendant la saison, correspondant avec les bateaux à vapeur du lac de Lucerne. — Montée, 2 h. à 2 h. 20; descente, 1 h. 20. — De Vitznau au Kaltbad, 4 fr. 50 (retour, 2 fr. 25); — au Staffel, 6 fr. (retour, 3 fr.); — au Kulm, 7 fr. (retour, 5 fr. 50). — Billets d'aller et retour, de Lucerne au Rigi, par Vitznau, 15 fr. 50 (le dimanche, 7 fr.). — *N. B.* Se placer à g. en montant, à dr. en descendant.

La longueur de la voie est de 7050 mèt. La différence de niveau entre les deux points extrêmes est de 1563 mèt. La pente varie de 20 à 25 0/0. Le train, formé d'un seul wagon, contient 54 places. Une petite locomotive, de la force de 120 chevaux, le pousse à la montée et le retient à la descente.

Au sortir de la gare (buffet) de Vitznau, la montée commence. Le train se dirige d'abord directement contre une paroi verticale de rochers, puis, tournant presque à angle droit,

il prend une direction parallèle au flanc de la montagne. — Petit tunnel, puis viaduc courbe en tôle, long de 76 mèt. 50, haut de 23 mèt. au-dessus du torrent le *Schnurtobel*, et reposant sur deux tréteaux en tôle, d'inégale grandeur, le tout d'une grande légèreté. — *Station de Freibergen*, à 1016 mèt. — *Station de Romiti-Felsenthor* (rochers écroulés et formant une arche naturelle; hôtel-pension *Rigi-Felsenthor*), à 1188 mèt. — A dr., on aperçoit l'hôtel *Rigi-First*. — La vue s'étend de plus en plus sur le lac des Quatre-Cantons. — *Station du Kaltbad*, à 1438 mèt.

52 m. de Vitznau. Le **Kaltbad** (*Curhaus Rigi-Kaltbad*, grand établissement avec bains et télégraphe; hôtel *Bellevue*, près de la gare), à 1441 mèt. — Source très froide (*Fontaine des Sœurs*). — Près de là, *chapelle Saint-Michel* (pèlerinage). — Sentier pour (10 m. à l'O.) le *Känzeli*, rocher haut de 1454 mèt. (vue magnifique). — Du Kaltbad se détache l'embranchement de la Rigi-Scheideck (V. ci-dessous).

*Station de la Staffelhöhe*, à 1551 mèt. — La voie ferrée change de direction et contourne le Rigi-Rothstock (1665 mèt.; à dr.).

*Station du Rigi-Staffel* (1601 mèt.; magnifique panorama; plus beau du Rothstock, que l'on gravit en 20 m. env.), où aboutit la ligne d'Arth ainsi que tous les chemins de mulets ou

de piétons allant au Kulm. — On monte rapidement non loin du versant N. de la montagne taillée à pic.

1 h. 20. (8 k.) *Gare terminus du Kulm.*

Le **Kulm** est le point culminant du Rigi (1800 mètr.; belvédère); trois hôtels (prix de 1<sup>re</sup> classe) toujours encombrés pendant l'été, quand le temps est beau. — N. B. Il est prudent de retenir sa chambre par le télégraphe.

Une demi-heure avant le lever du soleil, on est réveillé par le son d'une corne de bois et l'on va au Signal voir le lever du soleil (il est bon de se bien vêtir, car il fait presque toujours froid). — Le coucher du soleil est souvent plus intéressant. Le panorama est admirable. Le phénomène atmosphérique nommé le *spectre du Rigi* se voit le matin, du côté de Küssnacht, à midi du côté d'Arth, et le soir du côté de Lowerz.

## 2° D'Arth et d'Arth-Goldau au Kulm.

11 k. — 5 à 9 trains par j. pendant la saison, correspondant avec les bateaux à vapeur du lac de Zug. — Montée, 1 h. 35; descente, 1 h. 15. — D'Arth au Rigi-Klosterli, 5 fr. 20; retour, 2 fr. 80 (aller et retour, 7 fr. 40); au Rigi-Staffel, 7 fr. 40, retour, 5 fr. 20 (aller et retour, 9 fr. 70); au Kulm, 8 fr. 50, retour, 4 fr. (aller et retour, 11 fr.). — D'Arth-Goldau (stat. du chemin du Gothard, où descendent les touristes venant de Lucerne ou de Brunnen pour le

Rigi) au Kulm, en 1 h. 15; 8 fr. — Abonnements (50 0/0 de réduction). — N. B. Se placer du côté de la salle d'attente.

La longueur de la voie est de 11 172 mètr., dont 1595 (le tronçon Arth-Oberarth) sont exploités avec une locomotive ordinaire. Le reste (9777 mètr.) est construit d'après le système à crémaillère. La différence de niveau entre Arth et le Kulm est de 1550 mètr. — La pente est de 20 0/0 au maximum, en moyenne 15, 5 0/0.

En quittant Arth et le lac de Zug, on traverse la vallée du *Artherboden* entre le Rigi à dr. et le Sonnenberg à g. — *Oberarth*, où commence la voie à crémaillère. — Tunnel de *Mühlefluh*. — Ponts sur l'Aa, que la voie côtoie jusqu'à ses sources.

15 m. **Arth-Goldau**, station sur la ligne du Gothard pour les voyageurs venant d'Einsiedeln, Zurich, Lucerne ou Milan.

[Une ligne de chemin de fer en construction doit relier directement cette station à la ville de Zug, par Arth et la rive E. du lac de Zug (R. 86, A).]

D'Arth-Goldau à Einsiedeln et à Wädenswil, R. 89.

*Kræbel* (station d'eau), à 765 mètr. — Passage de la *Kræbelwand*. — Tunnel de *Rothensfluh* et pont du Rothensfluhbach. — *Früttli*, gare d'évitement, à 1153 mètr. — Pont du *Dossenbach*. — Tunnel de *Pfedernwald*. — Pont du *Schildbach*.

Station de **Kloesterli**; couvent de Capucins (hospice), à 1300



mèt., avec la chapelle (1709) de **Notre-Dame des Neiges** ou *Maria zum Schnee* (pèlerinage très fréquenté). — Hôtels : de l'*Épée*; du *Soleil*. — Cures de petit-lait; bain; télégraphie.

Au Kaltbad, 45 m.; — à la Rigi-Scheideck, 1 h. 45 m.

Station du Staffel, où l'on rejoint la ligne de Vitznau (V. ci-dessus, 1°).

### 3° Du Kaltbad à la Rigi-Scheideck.

6 kil. 7. — Chemin de fer. — 7 à 8 trains par j.; en 50 m.; 2 fr. 50 (5 fr. 60, aller et retour) — *Promenade recommandée.*

Du Kaltbad on atteint en peu de m. la station du **Rigi-First**\* (grand hôtel), à 1455 mèt., puis on contourne le *Schildstock*. — Belle vue. — *Schildhütte*, halte. — Station et pont d'*Unterstätten*, ouvrage d'art remarquable. — On contourne le Dossen. — Tunnel de 50 mèt., dans la *Weisseneck*. — Pont, haut de 26 mèt., sur le *Dossentobel*. — Gare terminus de la **Rigi-Scheideck**\* ou *Rigi-Scheidegg* (hôtel-pension; bains; cures de petit-lait), à 1648 mèt.; très belle

[Nombreuses promenades; on peut descendre en 1 h. au *Klosterli* (V. ci-dessus) par *Unterstätten*\* (hôt. *Rigi-Unterstätten*, sur la croupe de la montagne).]

#### CHEMINS DE MULETS

On peut monter au Rigi, à

cheval ou à pied, de Goldau d'Arth; de Lowerz; de Vitznau de Weggis (5 h. 50; recommandé; on passe par des vergers et des bois de châtaigniers puis par la pittoresque *Felsen-thor*\*, passage formé par trois énormes blocs de brèche et l'on aboutit au Kaltbad où l'on peut prendre le chemin de fer); de Küssnacht (5 h. 15); d'Immensée (5 h. 20); de Gersau; de Greppen (2 h. au Kanzeli, 5 h. 50 au Kulm). La montée varie de 5 h. à 5 h., la descente de 2 h. à 2 h. 50, suivant les chemins, qui tous aboutissent au Rigi-Staffel (V. ci-dessus), d'où l'on monte au Kulm en 50 m.

### ROUTE 89.

### DU LAC DES QUATRE-CANTONS AU LAC DE ZURICH

PAR SCHWYZ ET EINSIEDELN

DE BRUNNEN A SCHWYZ

1° PAR LE CHEMIN DE FER

6 k. — Chemin de fer de Brunnen à Schwyz-Seewen, en 6 m. et 10 m.; route de voit. de la station de Schwyz-Seewen à Schwyz, voit. publiques 5 à 6 fois par j. en 15 m. 40 c.

La station de Brunnen (ligne du Gothard) est située à 500 mèt. du lac, à mi-chemin entre les bourgs de Brunnen et d'Ingenbohl. — La voie franchit la Muotta, descendue du Muottathal (à dr.) et longe à g.

l'Urmiberg; contrefort S.-S.-E. du Rigi.

4 k. *Schwyz-Seewen*. — **Seewen** \* est situé au pied de l'Urmiberg, à l'E. du lac de Lowerz et à l'embouchure de la Seewen. — Bains ferrugineux fréquentés.

La route de voitures se dirige au S.-E. et franchit l'Alpbach.

6 k. Schwyz (V. ci-dessous, 2°).

## 2° PAR LA ROUTE DE VOITURES

5 k. — Voit. de la poste, 4 à 5 fois par j. en 20 m., 80 c.; la voiture part du bureau de Brunnen, et passe prendre les voyageurs à la gare.

La route se dirige à l'E. franchit la Muotta, et passe par l'Alpbach.

5 k. **Schwyz** \*, capit. du C. de ce nom (50 596 h.), V. de 6665 h. à 514 mèt., à la jonction du Muottathal et des vallées d'Arth et de Brunnen, à la base des Mythen et du Hacken, en face de l'Urmiberg. — *Église paroissiale* de 1769 à 1774 (orgue de Boutelier; belle chaire). Du clocher, belle vue. — *Hôtel de ville* (*Rathhaus*), du xvii<sup>e</sup> s., décoré à l'extérieur de peintures murales (épisodes de l'histoire Suisse; portraits de patriotes; figures allégoriques) par Ferd. Wagner (à l'int., 45 portraits de landammans; salle du conseil). — *Arsenal* (anciennes bannières). — Ancienne *tour* carrée (archives). — *Collège* dans les bâtiments des jésuites, expulsés en 1847. — Monument (1818) à la

mémoire du général Aloys Reding, en face de l'hôtel Rössli.

[Aux environs, superbes points de vue. — La route de Steinen (V. ci-dessous). — La route du Muottathal (V. ci-dessous). — Les chapelles *Sainte-Agathe*, *Saint-Joseph* et *Tschütschi*. — Les pentes du Hacken (V. ci-dessous, 4°).

**La Grande Mythe** (1903 mèt.; 3 h.; guide, 4 fr., inutile; un cheval jusqu'à la Holzcek, 8 à 10 fr.), par (15 m.) *Rickenbach* \*, où cesse la route de voit., et (1 h. 50) la *Holzcek* (1527 mèt.; chalet; rafraichissements). De là, montée par 48 lacets au (45 m.) sommet (petite auberge). — On peut descendre à Einsiedeln (V. ci-dessous).]

**1° De Schwyz à Glaris, par le Prigel** (11 h. env.; route de voit. jusqu'à Muottathal : 10 k.; 2 dil. par j. en 1 h. 55; 1 fr. 55; chemins de mulets de Muottathal à Richisau; route de voit. de Richisau à Glaris; guide, 15 fr. de Muottathal à Richisau, nécessaire : *course intéressante* de Schwyz à Muottathal, et du Klöntal à Glaris). — On monte sur le versant O. de la *Gibeleck* jusqu'à l'entrée du **Muottathal** (ou Muotathal), vallée longue d'env. 20 k. (jusqu'au Prigel) et arrosée par la Muotta, qui descend du lac de la Glattenalp

1 h. 50. *Ried* \* (chapelle de *Saint-Jean*). — A g., cascade du *Stübbach*. — A g., cascade du *Kesselobel*. — Ponts sur le Muotta.

2 h. 15. **Muottathal** \* (ou *Muotathal*), 2015 h., à 603 mèt., sur la rive dr. de la Muotta, près du pont où la vallée prend le nom de *Bisithal*. — *Église Saint-Sigismond*, pèlerinage. — *Couvent* des Franciscaines de Saint-Joseph (1290), rebâti au xviii<sup>e</sup> s.

[De Muottathal à Stachelberg, par la *Karrenalp* (9 h.; guide nécessaire),

ou par la *Glattenalp* et le *Glattensee* (1856 mètr.).]

A Altorf par le *Kinzigpass*, V. ci-dessous.

2 h. 45. Pied de la montagne. — 3 h. 45. Chalets. — 4 h. Le chemin tourne à g. et passe sur le *Klosterbergbrücke*. — 4 h. 50. Pont sur le torrent. — 4 h. 45. *Croix (Ober-Kreuz)*. — On monte par le *Sennebrunnen*. — 5 h. 45. **Col du Prigel** (1543 mètr.; chalets; vue bornée); entre le *Schwarzstock* (2205 mètr.) au N.-O., et le *Silberen* (2314 mètr.) à l'E., limite des C. de Schwyz et de Glaris. — Descente marécageuse. — 6 h. 50. *Chalets de Schwella*. — 7 h. 45. *Richisau* (cures de petit-lait), où commence la route de voit.

8 h. **Vorauen\***, très bien situé à 828 mètr., à l'extrémité supérieure du *Klönthal*, et d'où l'on peut faire les excursions suivantes :

[Le **Glärnisch**, qui domine au S le *Klönthal*, compte quatre sommets : le *Vorder-Glärnisch* (2331 mètr.); on y monte de Glaris (R. 125) en 4 h.; — le *Vrenelsgärtli* ou *Mittel-Glärnisch* (2906 mètr.); on y monte de *Mitlödi* (R. 127) par la *Gruppenalp*; — le *Ruchen* (2913 mètr.); panorama admirable; ascension de Vorauen par l'*alpe Käsern*, les chalets de *Werben* et la cabane *Firnblanke* du S. A. C. (à 6 h. de Glaris et 4 h. du sommet); — le *Hinter-Glärnisch* ou *Bächistock* (2921 mètr.; ascension en 8 h. de Riedern)

Le **Wiggis**, en face du *Glärnisch*, composé de plusieurs sommets dont les principaux sont le *Rautispitz* (2284 mètr.) et le *Scheye* (2261 mètr.). — Ascension facile, en 5 h. env., soit de Glaris par l'*alpe Auern*, soit de *Näfels* (R. 125) par l'*Obersee* (993 mètr.).]

On descend le *Klönthal* (R. 125). — 8 h. 50. Lac du *Klönthal* (R. 125).

9 h. 5. *Seerüti*, aub., et de *Seerüti* à (10 h. 40) Glaris, V. R. 125, en sens inverse.

**2° De Schwyz à Stachelberg par le Bisithal** (12 à 13 h.; guide nécessaire; on peut aller coucher *Muottathal*). — 2 h. 45. *Muottathal* (V. ci-dessus). — Route de voit. jusqu'à 20 m. de (4 h. 15) *Schwarzenbach*. — Chemin de piétons remontant le *Bisithal*. — Par la *Ruosalp* au *Kulmpass* (2176 mètr.). — Descente par les *alpes de Balm*, au chemin du *Klausen* (R. 92, A).

**3° De Schwyz à Altorf.** — A. PAR LE *KINZIGPASS* (11 h.; chemin de piétons; guide nécessaire; on peut aller coucher à *Muottathal*). — 2 h. 45. *Muottathal* (V. ci-dessus). — 5 h. A dr., chemin du col du *Prigel*. Pont sur la *Muotta*. — 4 h. 30. *Lipplisbühl* (1196 mètr.). — 6 h. 45. Le **Kinzigpass** (2070 mètr.); vue magnifique surtout d'une éminence à l'E. (10 m.). — Descente très raide sur la rive dr. du torrent, en 2 h. 30, dans le *Schächenthal*, au-dessous de *Spirigen* (R. 92, A). — 10 h. *Bürglen* (R. 92, A). — 10 h. 30. Altorf (R. 92, A).

B. PAR LE *RIEMENSTALDENTHAL*. — (9 h. 50 à 10 h.; guide nécessaire). — 2 h. 45. *Muottathal* (V. ci-dessus). — Vallon étroit, en face de *Muottathal*, entre les *Drei Engeln* (1781 mètr.) au S.-O., et le *Kaiserstock* (2517 mètr.) au S.-E. — Col à 1490 mètr. — Descente par *Riemenstalden* (1059 mètr.) à (5 h. de *Muottathal*), *Sisikon* (R. 87, 1°).]

**4° De Schwyz à Einsiedeln par le Hacken** (5 h. 50; chemin de mulets; peu recommandable par le mauvais temps). — Montée par de fortes pentes pierreuses à *Ried* et à *Langried*. — 1 h. 30 env. Col du *Hacken* (1395 mètr.; aub.); belle vue, plus belle au (30 m.) sommet du *Hohstüchli* (1556 mètr.; 30 m.). — On descend par un chemin raboteux à

*Alpthal* \*, et dans la vallée de l'*Alpbach*, où se trouve le couvent de femmes d'*Au*. — 5 h. env. Einsiedeln (V. ci-dessous).]

## DE SCHWYZ-SEEWEN A GOLDAU

k. — Chemin de fer, ligne du Gothard, en 15 m. et 50 m. : 75 c., 45 c., 50 c.

La voie atteint, à g., le joli petit lac de **Lowerz**, long d'env. 4 k., et qui communique par la Seewen et la Muotta avec le lac des Quatre-Cantons. On longe les pentes riantes du *Steinenberg*, au pied duquel est bâti Steinen, contrastant avec les rochers escarpés de la rive opposée dominée par le Rigi (Rothstock et Scheideck).

5 k. *Steinen*, halte desservant le bourg de (1 k.) *Steinen* \*, 1415 h., patrie de Werner Stauffacher, un des trois Suisses du Rütli (sur l'emplacement de sa maison, *chapelle*, de 1400, avec fresques grossières représentant la prairie du Rütli, la bataille de Morgarten, etc.). — *Ossuaire* curieux de 1111, près de l'église.

[De Steinen, un chemin de mulets. intéressant, conduit à Goldau en 1 h. 50, par Steinenberg et l'éboulement de Goldau.]

On traverse le grand éboulement de 1806 (V. ci-dessous).

8 k. **Goldau** ou **Arth-Goldau** \* (buffet), station de croisement de la ligne du Gothard (R. 92), de celle d'Arth au Rigi (R. 88) et tête de ligne du chemin de

fer du Sud-Est Suisse (*Schweizerische Südostbahn*) de Goldau à Rapperswil et Wädensweil.

## DE GOLDAU A EINSIEDELN, WÄDENSWEIL ET RAPPERSWIL

Chemin de fer du Sud-Est Suisse :  
21 k. de Goldau à Biberbrücke, en 1 h. ; 24 k. à Einsiedeln, en 1 h. 18 ; 35 k. à Wädensweil, en 1 h. 45 ; 57 k. à Rapperswil, en 2 h. 3.

## DE GOLDAU A BIBERBRÜCKE

En quittant la gare de Goldau la voie laisse à dr. la ligne du Gothard et se rapproche en montant du Rossberg, en traversant la partie supérieure du terrible **éboulement** du 2 septembre 1806.

On nomme **Rossberg** ou **Rufberg** le chaînon des Alpes situé en face du Rigi ; il sépare le C. de Schwyz des lacs de Zug et d'Egeri. Ses principales sommités sont le *Wildspitz* (1582 mèt. : ascension facile en 2 h. 30 de Steinerberg ; du sommet, où se trouve l'*hôtel Rossberg-Kulm*, vue superbe), le *Gnippe* (1567 mèt.), le *Kaiserstock* (1417 mèt.), vers le lac d'Egeri, et le *Walchwylerberg*, dans le C. de Zug. Le 2 septembre 1806, une partie de cette montagne, longue de 5 k., large de 524 mèt., épaisse de 52 mèt., glissa dans la vallée, qui fut, en quelques minutes, couverte d'un chaos de rochers et de terre. Quatre villages entiers, Goldau, Rœthen, Ober et Unter-Busingen, furent écrasés sous les ruines du Rossberg. Pour se rendre compte des effets de l'éboulement, il faut aller, par la route, d'Arth à Steinen, ou sur le Steinerberg (5 h.).

5 k. *Steinerberg* \*, v. à 595

mèt.; très belle vue sur la vallée de Lowerz, le Rigi et les deux Mythen. — On passe sur 5 viaducs; à g., chapelle de l'*Ecce-Homo* (754 mèt. d'alt.).

8 k. **Sattel**\*, v. de 900 h., à 715 mèt. (la station est à 852 mèt.).

[Au S., une belle route (*Schlagstrasse*), qui suit le flanc de l'*Engelstock* (1291 mèt.), descend directement à (26 k.) Schwyz.

Une autre route (dilig. t. l. j. en 1 h. 10; 1 fr. 40), se détachant de Sattel vers le N., et longeant à dr. le champ de bataille de *Morgarten* (c'est ici que les Suisses battirent pour la première fois, le 19 nov. 1515, les Autrichiens), atteint le charmant petit lac d'Egeri (R. 86, A) et les v. de (7 k.) Ober-Egeri et (9 k. 1/2) Unter-Egeri, d'où l'on peut se rendre à Zug (R. 86, A) par la dilig. (2 fois par j.).]

La voie remonte la vallée boisée de la Steinen Aa, laisse à dr. *Biberegg* et atteint près de Rothenthurm son point culminant, à 927 mèt. d'alt. (518 mèt. au-dessus du niveau du lac de Zurich).

15 k. **Rothenthurm**\*, 966 h. à 927 mèt. — Tour rouge, reste des retranchements élevés par des Schwyzois en 1260.

17 k. **Allmatt**. — On descend par un plateau sans intérêt, puis on franchit la Biber.

21 k. **Biberbrücke**, à la jonction de l'embranch. pour Einsiedeln (changement de train pour cette destination), et au confluent de la Biber et de l'Alpbach.

# DE BIBERBRÜCKE A EINSIEDELN

La voie ferrée remonte l'étroit Alpthal. — Tranchées et tunnel.

5 k. **Einsiedeln**\* ou *Waldstatt* bourg et abbaye de Bénédictins, sur une plaine à 885 mèt., entourée de montagnes, arrosée par la Sihl et l'Alp. — Paroisse de 8512 h.; un des pèlerinages les plus fréquentés de l'Europe (env. 180 000 pèlerins par an; la fête principale est le 14 septembre). — Entre le bourg et le couvent, sur une vaste place, **fontaine** en marbre noir (14 tuyaux versant l'eau dans 14 canaux). Au-dessus des arcades, statues des empereurs Othon I<sup>er</sup> et Henri I<sup>er</sup>, protecteurs de l'abbaye. Sous les arcades, boutiques où se vendent des objets de dévotion.

Le **couvent** d'Einsiedeln a été fondé au x<sup>e</sup> s., près de la cellule où l'ermite Meinrad avait consacré sa vie à la garde d'une image noire de la Vierge (ix<sup>e</sup> s.). Les bâtiments actuels, construits de 1704 à 1754, forment un carré long de 154 mèt. et large de 154 mèt.; les dépendances, entourées d'un mur, forment un carré de 254 mèt. de côté.

Au centre de la façade, **église** dominant le bâtiment de 10 mèt. — Entre les deux tours (onze cloches, dont une pèse 12 quintaux), **statue** colossale de la Vierge portant l'Enfant-Jésus. — Dans la nef centrale, *Sainte*

*Chapelle* (image de la Vierge richement ornée), à 20 mètr. de l'entrée; détruite en 1798 et reconstruite en marbre noir et gris. — Dans l'église : maître-autel en marbre; Sainte-Cène en bronze, coulée d'un seul jet, par Pozzi; crucifix de Kraus (châpelle de dr.) et Assomption de la Vierge (dans le chœur), par Kraus, restaurée en 1858 par Deschwanden.

Dans le couvent : appartements de l'abbé, des étrangers, des conventuels (60 prêtres et 50 frères); institut d'éducation avec un petit théâtre, séminaire, réfectoires, etc. — *Bibliothèque* (50 000 vol.; manuscrits). — *Archives* très précieuses. — *Cabinet d'histoire naturelle* (1780).

Imprimerie-librairie de MM. Benziger, occupant près de 700 ouvriers.

[Excursions : au *Herrenberg* (jolie vue); — aux (3 h. 30) *Mythen* (V. ci-dessus), par (1 h. 30) *Alptal* et (3 h. 30) *Eck*.

• D'Einsiedeln à Zug, par Sattel, Morgarten et Egeri, V. ci-dessus et R. 86, A; — à Glaris, par le Wäggithal, R. 126.

#### DE BIBERBRÜCKE A SAMSTAGERN

De Bieberbrücke la voie franchit la Biber, puis décrit un grand lacet, contourne le versant E. du *Hohe-Rhonen* (1252 mètr.) et descend dans la vallée de la Sihl, qu'elle franchit.

24 k. (de Goldau). *Schindellegi*, à 787 mètr., sur la Sihl,

à l'entrée d'une vallée boisée. — Très belle vue.

[Belles vues : de (50 m.) l'*Enzenau*; — de l'*Etzel* (R. 122, A); — du (45 m.) *Hohe-Rhonen* (1252 mètr.) ou *Dreiländerstein* (pierre des trois pays), limite des C. de Zurich, de Zug et de Schwyz.]

On passe du C. de Schwyz dans le C. de Zurich. — Belle vue à dr. sur le lac de Zurich, Rapperswil et son château, etc.

27 k. **Samstagern** (buffet), à la bifurcation de la ligne; à dr. embranch. pour Rapperswil. Belle vue sur le lac de Zurich.

#### DE SAMSTAGERN A RAPPERSWIL

La voie, qui se dirige à l'E.-N.-E., monte en longeant le versant N. de l'*Etzel*; à g., on découvre le lac de Zurich.

29 k. (de Goldau). *Wollerau*: on descend vers le lac et l'on rejoint la ligne de Zurich à Wesen et à Coire (R. 122, A).

33 k. *Pfäffikon*, stat. de la ligne de Zurich à Wesen, au bord du lac de Zurich et au pied de l'*Etzel* (R. 122, A). La voie s'engage sur l'étroite langue de terre qui s'avance dans le lac, puis sur un viaduc qui aboutit à la rive opposée (E.) du lac.

37 k. Rapperswil (V. R. 122, B).

#### DE SAMSTAGERN A WÄDENSWEIL

La voie, laissant à dr. l'embranch. de Rapperswil, se dirige au N., par les hauteurs de la rive O. du lac de Zurich. On

laisse à dr., au bord du lac, Richtersweil (R. 122, A).

30 k. (de Goldau). *Burghalden*.

— On rejoint à dr. la ligne de Zurich à Wesen (R. 122, A).

55 k. Wädensweil, au bord du lac; stat. des bateaux à vapeur et du chemin de fer de Zurich à Wesen (V. R. 122, A).

## ROUTE 90.

### LE PILATE

Le **Pilate**, all. **Pilatus** ou *Frakmünt*, est un massif de montagnes formant l'extrémité de la ramification calcaire des Alpes, qui, partie du Rothorn, court sur la limite des cantons d'Unterwalden et de Lucerne. Ses pics principaux sont : l'*Oberhaupt* (2222 mètr.), le *Tomlishorn* (2153 mètr.), l'*Esel* (2125 mètr.), le *Gemsmaelli* (2052 mètr.), le *Matthorn* (2040 mètr.), le *Widderfeld* (2080 mètr.), le *Gnepfstein* (1926 mètr.), le *Klimeshorn* (1910 mètr.). — Chemin de fer à crémaillère, partant d'Alpnachstad pour aboutir au-dessous du sommet de l'Esel.

#### CHEMIN DE FER

#### D'Alpnachstad au Pilate.

4618 mètr. — Chemin de fer à crémaillère : trajet en 1 h. 25 à 1 h. 35; 10 fr. pour la montée, 16 fr. aller et retour (billets valables 8 jours); billets combinés à prix réduits pour le chemin de fer aller et retour, dîner, logement et déjeuner à l'hôtel Pilatuskühl, 25 fr. — Les billets pour le Pilate se trouvent aussi à Lucerne (gare du Brünig) et à bord des bateaux pour Alpnachstad, au même prix qu'à la caisse. — Magnifique excursion.

Le tracé du chemin de fer à crémaillère (système Locher) d'Alpnachstad au Pilate-Kühl est assurément le plus hardi que l'on connaisse. Il offre malgré cela la sécurité la plus absolue. La différence d'altitude entre les deux gares terminus est de 1629 mètr. (gare d'Alpnachstad à 441 mètr.; gare du Kühl, à 2070 mètr., le sommet du Pilate ou Tomlishorn 2153 mètr.). La locomotive et le wagon, de 4 compartiments disposés en 4 étages de 8 places chacun, ne forment qu'un véhicule.

La gare d'Alpnachstad se trouve à proximité du débarcadère des bateaux à vapeur et de la station de la ligne du Brünig (R. 81). On traverse d'abord des prairies parsemées d'arbres fruitiers; puis quittant la région des noyers, on pénètre dans une forêt de hêtres qui précède la gorge de *Wolfort* (900 mètr. d'alt.). On domine la baie d'Alpnach, le pays de Nidwald et tout au loin, la baie de Gersau. La voie franchit la gorge de Wolfort sur un pont en pierre de 25 mètr. de corde, et traverse ensuite un tunnel de 44 mètr. avant de gravir (par une pente de 48 p. 0/0) les éboulis de la *Risleten*. Belle vue sur la vallée d'Obwald, et le Brünig. On quitte la région boisée pour une région plus sauvage où se trouvent les deux tunnels de *Spycher* (51 et 97 mètr.), au delà desquels on atteint les alpages de l'*Emmental* (1400 mètr.) à 2400 mètr. d'Alpnachstad. La voie s'accroche aux escarpements de l'Esel, traverse 4 tunnels, et atteint la gare terminus du **Pilate-Kühl**.

(2070 mètr. d'alt.; 1629 mètr. au-dessus du lac des Quatre-Cantons).

En sortant de la gare on trouve à dr. le sentier qui monte au sommet de l'Esel; à g. est l'hôtel *Bellevue*, dépendance du **grand hôtel du Pilate**, ou du **Pilatus-kulm**, adossé aux flancs de l'Oberhaupt, et réuni à la gare par un énorme remblai.

Le chemin qui monte à (10 m.) l'Esel (2125 mètr.) est tracé en zigzag; sur quelques points, des rampes de fer, scellées dans le roc, rendent l'ascension plus facile. On y découvre une belle vue sur les lacs des Quatre-Cantons et de Zug, le Rigi, le Stanzerhorn, le Bürgenstock, la Frohnalp, le Buochserhorn, le Brünig, le Rothhorn, le Faulhorn, le Schlierenberg, le Tomlishorn, les vallées de Melchthal et de Sarnen, la plaine suisse, le Jura et toute la chaîne des Alpes, du Säntis au Stockhorn. Le Glærnisch, le Tœdi, l'Uri-Rothstock, le Tittlis, le Sustenhorn, les Alpes bernoises proprement dites, et le massif de la Blümlialp, attirent surtout les regards.

[De l'hôtel on peut monter en 30 min. au **Tomlishorn**, qui est le sommet le plus élevé du Pilate (2133 mètr.), par un singulier chemin taillé dans le roc à sa partie supérieure et tout à fait sans danger. De ce chemin la vue est imposante, surtout au coucher du soleil.

De l'hôtel du Pilate on peut monter en 40 min. par le *Kriesloch*, au **Klimsenhorn** (1910 mètr.; hôtel *Klimsenhorn*, à 15 m. du sommet),

mais la vue y est limitée par des pics plus élevés. La vue du Tomlishorn est la plus étendue; celle de l'Esel, qui embrasse une plus grande partie du lac des Quatre-Cantons, est généralement préférée.]

#### CHEMINS DE MULETS

Cinq chemins principaux (quatre du côté du S.) conduisent de Lucerne, de Kriens ou d'Hergiswyl aux divers sommets (magnifiques panoramas). — Le plus fréquenté y monte (en 6 h. env.), de Hergiswyl (R. 87, 2°) par (1 h. 15 env.) *Brunni* (hôtelpension), (1 h. 30) la *Gschwändalp* (belle vue), (1 h. 45) la *Windegghütte*, puis par un chemin escarpé en zigzag à (5 h. 40) l'hôtel du Klimsenhorn sur le col (1809 mètr.), qui sépare le Pilate-Kulm du Klimsenhorn.

#### ROUTE 91.

#### DE STANSSTAD, DE BUOCHS ET DE SARNEN A ENGELBERG

##### 1° DE STANSSTAD A ENGELBERG

22 k. — Route de voit.: 2 dil. par j., en 3 h. 30; coupé, 6 fr. 25; intér., 5 fr. 10 (de la moitié de juillet à la fin d'août il est à peu près impossible de trouver des places dans ces diligences, à moins qu'on ne les retienne un jour, et même plus, à l'avance). — Voit. particulières, à 1 chev., 12 à 15 fr.; 2 chev., 20 à 25 fr. — Excursion très recommandée. — On fera bien d'aller en voiture au moins jusqu'à Grafenort et de là à pied à Engelberg.



La route se dirige au S., au pied du Bùrgenstock (à g.), et traverse des vergers et des prairies.

5 k. 6. **Stans** \* ou *Stanz*, V. de 2458 h., à 458 mètr., au pied du Stanserhorn. — *Église paroissiale* de 1641 (à l'intérieur : belle chaire ; figures colossales de saints ; chapelle souterraine de *Maria zum Heerde*). — A côté, beau *monument d'Arnold de Winkelried*, par Schlœth. — Dans l'*hôtel de ville* (*Rathhaus*), archives, portraits historiques, bannières, peintures, etc. — *Couvent des Capucins* (1583) ; belle vue du *Knieri*, au-dessus du couvent. — *Fontaine* avec statue d'Arnold de Winkelried. — *Maison de Winkelried* (maison Kaiser, près du cloître). — Dans le cimetière, *monument funéraire* (1807) érigé à la mémoire des Unterwaldois morts pour la patrie en 1798.

[Le **Stanserhorn** (1900 mètr. ; 5 à 4 h. ; belle vue ; guide inutile ; ch. de fer funiculaire en construction).]

5 k. 5. *Oberdorf* (sentier qui abrège). — 6 k. A g., *Niederbùren*, au pied du Buochserhorn (2 k. env. plus haut, *Nieder Rickenbach* \*, pèlerinage et station d'été dans un très beau site). — 7 k. 2. A dr., *Dallenwyl* \*. — Pont sur l'Aa.

9 k. 6. **Wolfenschiessen** \*, 1152 h., à 521 mètr.

A Altorf, par la Schœnegg, R. 92 : Altorf.

11 k. 8. *Dærflì*, à 530 mètr. —

13 k. 8. *Grafenort*. — A g. les *Wallenstœcke* (2595 et 2575 mètr.). — A dr., le *Salistock* (1897 mètr.). — Belles chutes de l'Aa. — Montée raide à (18 k.) *Schwand*, à g. — On découvre le Titlis et la vallée d'Engelberg. — *Niederberg*, ham.

22 k. **Engelberg** \*, 1931 h., à 1019 mètr., dans une verte vallée entourée de hautes montagnes ; séjour climatique d'été de plus en plus fréquenté. — *Couvent* (*Abbaye*) de Bénédictins, fondé en 1121, reconstruit au xviii<sup>e</sup> s. (pour le visiter, s'adresser au supérieur) et renfermant une maison d'éducation. — *Église* (tableaux). — *Bibliothèque* (20 000 vol. ; manuscrits précieux ; incunables).

La vallée d'Engelberg, arrosée par l'Aa, est longue de 14 k., large de 1 k. 1/2 à 4 k. 1/2. On peut y visiter : la cascade du Tœtschbach (V. ci-dessous) ; — le *Bout-du-Monde* (1 h. 30), dans le vallon latéral de Horbis ; — les cascades du *Schormettlenbach* (à Schwand), et de l'*Eugenbach* (à la Fangalp), etc.

[Jolie promenade au *Tœtschbach* (poteaux indic.) et au chalet de *Herrenflì* ; retour par la rive g. de l'Aa (5 h.). On peut aller jusqu'à *Niedersurenen* (belles vues).

Le **Plankengrat** (2644 mètr.). — Par le vallon de Horbis, où coule le Bärenbach, à la *Plankenalp* (cabane du S. A. C.), au pied du Plankengrat. Une dépression entre le Plankengrat et le Schynberg, marquée 2417 mètr., conduit à la *Bannalp*, à la *Sinsgaualp* et de là à Wolfenschiessen (V. ci-dessus) ou à Beckenried (R. 87).

De la Plankenalp on peut se rendre à l'Uri Rothstock (R. 92) par un col au pied de l'*Engelberg Rothstock* (2820 mètr.), un autre col au pied du *Schlossstock* (2760 mètr.), et le *Blümlisalp* (course fatigante, mais très intéressante).

Le *Rigithalstock* (2595 mètr.; 4 h.). — Le *Hutstock* (2679 mètr.). — L'*Engelberg-Rothstock* (2820 mètr.; 5 h.).

Le *Grand et le Petit Spannort* (5205 et 5142 mètr.); on couche à la *Nieder-Surenen*. — Le *Widderfeld* (2554 mètr.), en 4 h. Descente par la *Zingelalp* (1 h. 50).

Le *Titlis* (3259 mètr.; 7 à 8 h. de montée; guide nécessaire; ascension facile et sans danger). — On va toucher à (2 h. 50) la *Trübseelalp supérieure* (aub.). — La *Rothegg*. — 1 h. 50. Plateau de nêvê. — 4 h. ou 1 h. 50. Sommet (magnifique panorama). Le *Titlis* est la plus grande montagne de l'Unterwalden dans la chaîne qui, partie du *Galenstock*, sépare ce canton de l'Oberland Bernois. — Descente par un chemin qui, de la *Rothegg*, traverse le *Laubersgrat*.

En partant de l'*Engstlenalp* (R. 85, \*), on gagne le col du *Joch*; puis, tournant à dr., on rejoint le chemin d'*Engelberg* près du glacier de *Trubsee* (5 h. 50 de l'*Engstlenalp* au sommet du *Titlis*.)]

**D'Engelberg à Altorf, par le col des Surenen** (8 h. env. à Altorf; chemin de piétons et de mulets; guide nécessaire, 14 fr.; course fort belle et facile). — 5 m. Pont sur le *Bärenbach*, qui descend du *Horbisthal*. — A g. (45 m.), belle cascade du *Tzischbach*, qui forme sept chutes. — 1 h. 15. *Chalets de Herrenrûti* (1187 mètr.; on peut y déjeuner); belle vue. — Le chemin suit l'Aa en montant à la base du *Weissberg* (2650 mètr.). De l'autre côté du torrent, le *Titlis*, le *Grassen* (2945 mètr.), les

*Spannerter* (5149 et 5205 mètr.) et le *Schlossberg* (5155 mètr.). — 1 h. 45. A l'alpe *Nieder-Surenen* (1260 mètr.), on laisse à dr. le chemin de la *Schlossbergglücke* et l'on passe du C. d'*Unterwalden* dans le C. d'*Uri*. — 2 h. 5. A dr., cascade de l'Aa. — 2 h. 50. Pont sur l'Aa. On monte aux *chalets de Stäffeli* et on traverse les pâturages de la *Surenenalp*. — Pont sur le *Stierenbach*. — 2 h. 45. *Chalets et chapelle de la Blackenalp* (1778 mètr.). — On monte par la *Blackenalp* aux (5 h. 45) premiers plateaux de neige.

4 h. 15. *Col des Surenen* (2503 mètr.; vue magnifique), arête large de 1 mètr. — Descente raide, plus pénible que la montée. — 5 h. 15. *Chalets de l'alpe Waldnacht* (1449 mètr.), où le chemin se bifurque. — Sur la rive g. du *Bockibach*, descente rapide, par la forêt de *Waldnacht*, à *Attinghausen* (V. ci-dessous). — Par la rive dr. (un peu plus long), gorge pittoresque du *Bockitobel* (5 h. 45; belle cascade). — 6 h. 45. A dr., chemin d'*Erstfeld* (V. R. 92, B). — 7 h. *Rûbshausen*. — A dr., chemin qui mène à *Erstfeld*. — On prend à g. un sentier étroit, parfois à pic au-dessus de la *Reuss*.

7 h. 40. *Attinghausen* (ruines du château de ce nom et du château de *Schweinsberg*; maison, *Engstlerschehaus*, de *Walter Fürst*, un des trois Suisses du *Rütli*). — 7 h. 45. Pont sur la *Reuss*. — 8 h. 10. *Altorf* (R. 92).

**D'Engelberg à Wassen par la Bärengrûbe** (10 h. env.; guide nécessaire). — 5 h. 50. Par le glacier de *Grassen*, à la *Bärengrûbe* (2718 mètr.). — Descente par le *Kühpfadfirn* et la *Kleinalp* à (8 h. 50) *Gurezmettlen*, où l'on rejoint la R. 85, C. — 10 h. 50. *Wassen* (R. 95).

**D'Engelberg à Gadmen par le Wendenjoch** (10 h. env.; guide nécessaire). — D'Engelberg aux cha-

lets d'Herrenrûti (V. ci-dessus), puis montée le long du Firnalpelibach. — On traverse le Firnalpeligletscher. — 5 h. *Wenden* ou *Grassenjoch* (2650 mètr.). — Par le *glacier de Wenden*, descente à la *Gschletteralp* et de là à *Gadmen* (R. 83, 3°).]

D'Engelberg à Meiringen, par le Joch ou le col de Wenden, R. 83, 2°; — à Isenthal et à Isleten (lac des Quatre-Cantons), par l'Uri-Rothstock ou par le Rothgrätli, R. 87.

## 2° DE BUOCHS A ENGELBERG

25 k. — Route de voit. — Dil. 3 ou 4 fois par j. pour Stans, en 35 m.; 80 c. (coïncidence à Stans avec la dil. pour Engelberg). — Voit. pour Engelberg, à 1 chev., 12 fr. à 2 chev., 25 fr et pourboire.

1 k. 4. Pont sur l'Aa. — On remonte la rive g. — 3 k. *Met-teweg*.

5 k. 5. Stans et de Stans à (24 k.) Engelberg, V. ci-dessus, 1°.

## 3° DE SARNEN A ENGELBERG

### A. Par la Storegg.

5 h. 50. — Chemin de piétons assez difficile; guide nécessaire.

45 m. Flühli. — 1 h. Le Ranft (R. 102). — On monte par le Melchthal et un vallon latéral. — 5 h. 15. **Col de la Storegg** (1740 mètr.), entre le Widderfeld (V. ci-dessus) au S., et le *Storegg-horn* (1875 mètr.) au N. — Descente à (5 h. 45) l'*Ober-Lauterseealp*, dominant le *Lautersee* (1710 mètr.) et où l'on rejoint le sentier du Melchthal par le Jochli et la Nünalp. — 4 h. 50. Engelberg (V. ci-dessus, 1°).

### B. Par le Jochli.

7 h. — Chemin de piétons; guide nécessaire, 12 fr.

1 h. Le Ranft (R. 83, 1°). — 2 h. 30. Melchthal (R. 83, 1°). — Montée pénible. — 5 h. Arête du **Jochli** (2170 mètr.; vue limitée), dominée au S. par le *Geissberg* (2679 mètr.), au N. par le *Nünalphorn* (2887 mètr.). — Descente pénible. — 6 h. Sentier de la Storegg. — 6 h. 45. Engelberg (V. ci-dessus, 1°).

### C. Par le Melchthal et le Joch.

10 à 12 h. — Guide nécessaire.

5 h. 50. Le Melchsee (R. 83, 1°). — Sentier par la *Tannenalp* et la *Speicherfluh* à l'*Engstlenalp* (R. 83, 2°). De là, en 6 h. par le Joch (R. 83, 2°), à Engelberg.

## ROUTE 92.

## DE LUCERNE A MILAN

### PAR LE SAINT-GOTHARD

84 k. — Chemin de fer du Gothard, 5 trains par j. dont 1 express (1<sup>re</sup> cl.; circule en été seulement), en 8 h.; 1 expr. (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl.) en 9 h. 16; 1 direct du soir en 9 h. 20; 2 omnibus en 12 h. 30. — 35 fr. 70; 25 fr.; 18 fr. 05. — Billets d'aller et retour pour Chiasso: 51 fr. 20; 35 fr. 85; 25 fr. 60 pour Lugano, 46 fr. 95; 32 fr. 80; 25 fr. 45; pour Bellinzona, 39 fr. 35; 27 fr. 55; 19 fr. 70; pour Gäschenen, 18 fr. 35; 12 fr. 85; 9 fr. 20. — Les trains express et directs comprennent des wagons-terras-

ses, d'où l'on découvre le paysage (magnifique). Ils s'arrêtent env. 20 m. à Göschenen pour le déjeuner-dinatoire (bien noter sa voiture). Dans le grand tunnel la fumée n'est pas trop sensible; mais par contre il faut avoir soin de fermer les fenêtres dans les tunnels hélicoïdes (en spirale) surtout en montant. De Lucerne à Flüelen se placer à dr.; de Flüelen à Göschenen, à g., d'Airolo à Bellinzona, à dr.

Le **chemin de fer du Saint-Gothard**, commencé en 1872, a été terminé en 1882. La ligne, établie en grande partie sur deux voies, offre une série de travaux d'art très importants et pouvant recevoir partout deux voies. Le maximum de pente est de 26 mètr. par kil. sur le versant N. et de 25 m. par kil. sur le versant S. La courbe la plus forte a 300 mètr. de rayon.

#### DE LUCERNE A BELLINZONA.

##### A. Par le chemin de fer.

176 k. — Trajet en 4 h. 35 à 7 h. 15.  
24 fr. 20; 17 fr. 20; 12 fr. 50.

N.B. — On peut prendre le bateau à vapeur jusqu'à Flüelen.

Au delà du tunnel de Gibraltar, on suit d'abord la ligne de Zurich (R. 86, A). — A g., ligne de Berne (R. 65) et d'Olten (R. 84). — Pont de 162 mètr. sur la Reuss. — A dr., le petit *Rothsee* (lac Rouge).

8 k. *Ebikon*. — 14 k. *Gislikon*.

18 k. **Rothkreuz** (buffet), station de *Honau*. — On longe (très belle vue à dr.) la rive O. du lac de Zug (R. 86, A).

A Aarau, par Muri et Lenzbourg.  
R. 106.

26 k. **Immensee-Küssnacht**, station à 500 mètr. d'*Immensee* ou *Unter-Immensee*, où touche le bateau à vapeur du lac de Zug, et d'où part un chemin pour Küssnacht, sur le lac des Quatre-Cantons (R. 87).

La voie longe à dr. le pied du Rigi et à g. le bord O. du lac de Zug. On passe à côté d'Ober-Immensee. — Petit tunnel.

54 k. **Arth-Goldau** (buffet), station où l'on croise le chemin de fer d'Arth au Rigi (R. 88) et d'où se détache le chemin de fer pour Einsiedeln et le lac de Zurich (R. 89).

**Neu-Goldau** est construit sur l'emplacement du village détruit en 1806 par l'éboulement du Rossberg (V. R. 89).

Au Rigi, R. 88; — à Einsiedeln, à Rapperswil et à Wädenswil, R. 89.

On laisse à g. la ligne d'Einsiedeln (R. 89).

La ligne traverse à niveau l'éboulement et contourne (à dr.) le lac de Lowerz, long de 3 k., large de 1 k., diminué d'un quart par l'éboulement, et qui se déverse dans le lac des Quatre-Cantons par la Seewen et la Muotta. Sur la plus grande de ses deux îles, l'*île Schwanau*, ruines du château de ce nom, détruit en 1508 (tour du XI<sup>e</sup> s.).

59 k. *Steinen* (R. 89). — La ligne tourne au S.; grande courbe.

42 k. *Schwyz-Seewen* (R. 89).

46 k. *Brunnen* (R. 87 et 89). — De là, jusqu'à Flüelen, la voie ferrée côtoie, de même que la

route de voitures (V. ci-dessous, C), mais à un niveau tantôt supérieur, tantôt inférieur, la rive E. du lac des Quatre-Cantons, si abrupte que, sur un parcours de 9 k., on a dû percer une série de tunnels d'une longueur totale de 5586 mètr. — Tunnel de l'*Œlberg*, long de 1941 mètr.

52 k. Sisikon (R. 87). — Tunnel de 1118 mètr. dans l'*Axen-berg*. — Tunnel de 100 mètr., sous le lit du Grönbach.

58 k. Flüelen (R. 87).

La voie ferrée remonte la vallée de la Reuss.

61 k. *Altorf*\* ou *Altdorf*, capit. du C. d'Uri (17 284 h.), h. de 2555 h., à 504 mètr., entre la Reuss et le Schächenbach, au pied du Grönbach, protégé contre les éboulements par le *Bannwald* (forêt mise en ban). — *Église paroissiale* (tableau de Carrache; *Madone* en marbre de Imhof, 1848). — *Couvent*; *hôtel de ville*; *arsenal*; *hôpital*; *pavillon Waldeck* (belle vue). — *Tour* (xiii<sup>e</sup> s.), ornée de peintures représentant l'histoire de Tell. — *Fontaines*, avec statues de Tell. — *Statue* colossale de *Guillaume Tell*, par Sigfried, sur l'emplacement de l'ancien puits de Tell.

[D'Altorf aux Bains de Stachelberg par le Klausen (9 à 10 h.; route de voit. jusqu'à Unterschächen; au delà, chemin de mulets, route de voit. en construction; cheval, 25 fr.; guide, inutile, 18 fr.; course intéressante). — Le Schächenthal, qui s'ouvre dans la vallée de la

Reuss, à l'E. d'Altorf, s'étend (25 k.) jusqu'aux Alpes Clarides et est arrosé par le Schächenbach; il est séparé au N. du Muottathal par la chaîne du Rossstock, au S. du Maderanertal par la Windgelle et le Scheerhorn.

30 m. *Bürglen*\*, 1551 h., sur la rive g. du Schächenbach, patrie de Guillaume Tell. Sur l'emplacement de sa maison, *chapelle* (1522) ornée de peintures. — Deux tours. — Sous l'église, *chapelle* découverte au xvii<sup>e</sup> s.

[Le *Rossstock* (2463 mètr.; facile et recommandé), en 5 h., par le *Mettenthal* et la *Wyssenbodenalp*. — Descente par la *Liedernenalp* et le *Riemenstaldertal* à Sisikon (R. 87), ou par le *Spilaussee* (1896 mètr.) et l'*Eggberg* à (5 h.) Altorf.]

Pont sur le Schächenbach. — A *Im Bruck* (scierie), chemin à g. pour *Breitebnet* et les montagnes voisines. — 1 h. *Trudelingen*. — A *Schrotten*, à g., chemin pour la *Seenalp* et le *Kinzigerkult* (R. 89). — 1 h. 15. *Witterschwanden* (chapelle).

1 h. 45. *Spiringen*\*; à g., sentier pour le *Kinzigerkult*.

[En mai 1887, un éboulement de la *Spitze* (2405 mètr.) a détruit 2 maisons et tué 6 personnes près de Spiringen.

Le *Faulenstock* (2494 mètr.; difficile). Descente par la *Lindernenalp* (2020 mètr.) à Muottathal (R. 89).]

2 h. 45. *Unterschächen*\*, à 1020 mètr., au confluent des deux sources principales du Schächenbach, qui descendent des deux bras de la vallée, séparés par la *Wanneli* et le *Trogenkult* (2402 mètr.).

[Au fond du Brunnthal, qui s'ouvre au S., à 1 h., la *Brunntal* (1425 mètr.), dominée par le *Ruchen* (5153 mètr.). A l'O. de la Brunnthal, *Griesthal* (chemin pour Amsteg, en 6 h. 30, par le *Seeweltjoch*); — à l'E., le *Lammerbachthal* et un vallon, par le-

quel les chasseurs se rendent sur le Hufirn et dans le Maderanerthal (V. ci-dessous, B).]

D'Unterschächen à l'hôtel Alpen-Club dans le Maderanerthal, par le col de Ruchi, V. ci-dessous, B.

3 h. 5. *Schwanden*. Près de la chapelle de Sainte-Anne, des éboulements formèrent (1855) un petit lac en barrant le Schächenbach. — 5 h. 45. *Alpe et chalets de Äsch*; belle cascade du *Staubibach*, qui tombe du Scheerhorn. — A dr. vallon remontant vers le Griesstock, et conduisant à la Scheerhornlücke (R. 128). — A g., sur la *Balmwand*, sentier et zigzags. — *Riemenstaffel*. — 4 h. 45. *Säcken* (1750 mèt.; belle vue).

5 h. 20. **Passage du Klausen** (1962 mèt.; belle vue). — 6 h. 20. Descente dans l'*Urnerboden* ou *Marchalp*, vallée longue de 2 h. et large de 15 m., arrosée par le Fätschbach; au milieu, à *Spitelrüti* (1590 mèt.), chapelle et auberge. — A dr., les Clarides (R. 128). — Au pied du Klausen, vallon latéral appelé *Klus* (petites cascades).

6 h. 40. *Alpe Urnerboden* (aub.). — 7 h. 5. On passe du C. d'Uri dans celui de Glaris. — A dr., belle cascade du Fätschbach; belle vue. — 9 h. 5. Vallée de Linththal et Bains de Stachelberg (R. 127).]

D'Altorf à Lucerne par le lac, R. 87; — à Beckenried, par le Seelisberg, R. 87; — à Engelberg, par les Surenen, R. 91, 1°.

Pont sur le Schächenbach. 67 k. **Erstfeld**, grande gare de manœuvre et où la locomotive ordinaire est remplacée par une forte locomotive de montagne (pour Erstfeld, V. ci-dessous, C).

Ici commence la partie la plus intéressante de la ligne.

72 k. *Station d'Amsteg*. — Tunnel des *Windgellen* (pour Amsteg, V. ci-dessous, C).

Viaduc de 155 mèt. sur le Kerstelenbach. — Tunnels de *Bristenlaui* (400 et 215 mèt.). — Viaduc sur la Reuss, long de 7 mèt., haut de 75 mèt. — On suit la rive g. de la Reuss; série de travaux d'art; viaducs d'*Inschi*, du *Zgraggenthal* et des *Schächen*. — Galerie sous le Mærchlibach.

80 k. *Gurtnellen*, 767 h. à 929 mèt. — Galerie sous un torrent. — Tunnel hélicoïde du *Pfaffensprung* (Saut du Moine), long de 1476 mèt. et par lequel la voie ferrée s'élève de 50 mèt. — Tranchées, remblais, pont sur la Meien-Reuss. — Tunnel sous l'église de Wassen, qui domine le tracé en lacets de la ligne. — Pont sur la Wattinger-Reuss. — Tunnel hélicoïde de *Wattigen*, long de 1084 mèt.

88 k. **Wassen** ou *Wasen*, 957 h.; église à 955 mèt., en face du Diedenbergl.

A Meiringen, par le Susten, R. 85; — à Engelberg, par la Bärengrube, R. 91 1°.

Galerie sous le couloir d'avalanche de l'Entschligthal. — 2° pont (le plus grandiose de la ligne) sur la Meien-Reuss. — Tunnel hélicoïde du *Leggistein*, long de 1090 mèt. — 5° pont sur la Meien-Reuss. — Tunnel. — Deux viaducs. — Tunnel du *Nazberg*, long de 1570 mèt. — Viaduc sur la Gäschenen-Reuss.

96 k. **Gäschenen** (buffet),

737 h., à 1109 mètr., près de la jonction de la Göschenen-Reuss et de la Reuss. — Dans le cimetière, beau *monument* de Louis Favre, l'entrepreneur des travaux du tunnel du Gothard, par Andreoletti (1889). — Pour la vallée de Göschenen, V. ci-dessous, C. — En deçà du v., le *Teufelstein* (pierre du Diable), gros bloc de rocher.

N. B. — A la station de Göschenen on peut quitter la voie ferrée, monter à pied ou en voiture à (1 h. 15) Andermatt, par la route, très curieuse à visiter (V. ci-dessous, B), et revenir facilement, pour le train suivant, à Göschenen.

De Göschenen à la Furka et à Brieg, dans le Valais, R. 59.

**Tunnel du Saint-Gothard**, long de 14 912 mètr.; entrée N. à 1109 mètr. d'alt.; point culminant à 1154 mètr., 6; pente : 6 mètr. par k. (côté N.), 1 mètr. par k. (côté S.). — La traversée du tunnel est de 16 m. par train direct et de 25 m. par train omnibus.

112 k. **Airolo** (buvette), all. *Eriels*, 1749 h., à 1179 mètr., au débouché du grand tunnel, sur le versant S. du Saint-Gothard, et à 20 m. du confluent des deux bras du Tessin. — Dans le cimetière *monument* « Aux victimes du Gothard » (ouvriers morts pendant et à la suite des travaux). — Du côté d'Airolo des forts, construits dans ces dernières années, défendent le débouché du tunnel.

[Sentier, praticable en été seule-

ment, d'Airolo, en 5 ou 6 h., à Andermatt (V. ci-dessous, B) par le Val *Canaria* et l'Unteralp.]

A la cascade de la Tosa et à Pommatt, dans le Val Formazza, R. 52; — à Obergestelen, en Valais, par la Nufenen, R. 53; — à Fusio, R. 93; — à Disentis, par le col dell'Uomo et la vallée de Medel, R. 154.

A 30 m. au-dessous d'Airolo, le Val Bedretto (R. 55) se termine à l'entrée du *défilé* pittoresque de *Stalvedro*. — A dr., ruines d'une tour en marbre, dite *Casa dei Pagani*, attribuée à Didier, roi des Lombards.

La vallée du Tessin, entre Airolo et Biasca, prend le nom de **Val Leventina**, all. *Livinenthal*.

Galerie sous un torrent. — Viaduc sur le Tessin. — Tunnel. — 118 k. *Ambri-Piotta*. — Sur les hauteurs de la rive g. *Quinto*. — A dr., belle *cascade de Calcaggia*.

121 k. *Rodi-Fiesso*. — A dr. *Dazio Grande*, à 948 mètr.

A Fusio (Val Maggia), par l'alpe Campolungo, R. 95.

A Dazio Grande (viaduc sur le Tessin), la vallée, presque fermée par les rochers à pic du *Monte Piottino* ou *Platifer*, forme une gorge pittoresque (belles chutes du Tessin). — Nombreux ouvrages d'art; *tunnels hélicoïdes* de *Freggio* (1538 mètr.) et de *Prato* (1559 mètr.); viaduc de *Polmengo*; tunnel.

151 k. **Faido** (buvette), all. *Pfäid*, 1991 h., à 721 mètr. et à 20 m. de la station; séjour d'été.

agréable et fréquenté. — Sur la rive dr. (à dr. de la voie) du Tessin, *cascade du Piumogna*.

[De Faïdo à Bignasco par le pic et le col de Campo Tencia (10 h.; guide nécessaire). — On monte par *Dalpe*. — 3 h. *Alpe Crozina*. — 2 h. 30. Sommet du plus élevé des trois pics de *Campo Tencia* (5078 mèt.; belle vue). — Descente par le Val di Prato à (4 h. 30) Bignasco (R. 93).]

De Faïdo dans le Val Maggia, par la vallée du Piumogna et Fusio, R. 93

A *Chiggiogna*, vieille tour; église ancienne. — A g., belle cascade de la *Gribiaschina*. — A dr., cascade de la *Gribiasca*.

158 k. *Lavorgo*. — La vallée se resserre. — Tunnel sous le torrent du Lume. — Viaduc de *Piano Tondo*. — Tunnel hélicoïde de *Piano Tondo* (1508 mèt.). — Viaduc de *Travi*. — A g., cascade. — Tunnel hélicoïde de *Travi* (1546 mèt.). — Pont sur le Tessin. — On sort de la gorge de la *Biaschina*.

145 k. *Giornico*\*, all. *Irnis*, 578 h., à 404 mèt., rive g. du Tessin. — Vieille tour. — Églises : de *Santa Maria di Castello*; de *San Nicola di Mira* (temple païen?). — Cascades de la *Barolgia* et de la *Cramosina*. — Pont sur le Tessin. — A mi-chemin de *Bodio*, *I sassi grossi*, blocs de pierre élevés en mémoire d'une victoire sur les Milanais (1478).

151 k. *Bodio*\*, 272 h. — A dr., *Personico*.

[Sentier pour Lavertezzo (Val Ver-

zasca; V. ci-dessous), par les vallées d'Ambra et de Piancara.]

A g. *Polleggio*\*, à la jonction des vallées d'Ambra, Leventina, Blenio et Riviera. — Deux ponts en fer sur le Breno, qui descend du Val Blenio. — A g., belle cascade de la *Froda*.

157 k. *Biasca*\* (buffet), 2088 h. — Dans les montagnes voisines, caves où les marchands de vins de Bellinzona conservent leurs vins.

Aux Bains d'Acqua Rossa, à Olivone et à Disentis, par le Val Blenio et le Lukmanier, R. 156.

A Biasca la vallée du Tessin prend le nom de *Riviera*. — La voie ferrée suit la rive g. du Tessin. — 2 tunnels. — 164 k. *Osogna*; à 15 m. au S., cascade de la *Boggera*. — A dr., *Lodrino*.

169 k. *Claro*, au pied du *Pizzo di Claro* (2719 mèt.); ruines d'un château des ducs de Milan; couvent de Bénédictines.

173 k. *Castione*. — A g., route du Bernardino, par le Val Mesocco (R. 158). — La ligne franchit la Moesa et passe entre *Corduno*, à dr., et *Arbedo*, à g. — Petit tunnel.

176 k. *Bellinzona*\* (buffet), all. *Bellenz*, ch.-l. unique du canton du Tessin (127 148 h.), V. de 5502 h., à 250 mèt., sur la rive g. du Tessin. — Église paroissiale de *Saint-Pierre et Saint-Étienne* (xvi<sup>e</sup> s.). — Cloître des *Ursulines*. — Église de *San Biagio* (Saint-Blaise),



très ancienne. — *Palais du Gouvernement* (1850), etc. — Sur les rochers de Giorio, à l'E., *Castello di Mezzo* et *Castello Corbario*, châteaux ruinés. — A l'O., *Castello Grande*, arsenal et prison (belle vue; pourboire). — Beau pont sur le Tessin (10 arches), large de 7 mètr., long de 238 mètr.; digue de pierre (*il riparo tondo*) de 715 mètr. — Aux environs, nombreuses promenades et excursions intéressantes. — Belles vues : au v. de *Daro*; à l'église d'*Artore* (la *Madonna della Salute*; très belle vue); à la *Madonna della Neve*.

De Bellinzona au Camoghè, V. ci-dessous; — à Milan, V. ci-dessous; — à Coire, par le Bernardino, R. 138; — à Gravedona, par le col de San Jorio ou le col de Camedo, R. 142.

### B. Par le lac et la route de voitures.

En bateau à vapeur de Lucerne à Flüelen (V. R. 87). — En voiture de Flüelen à Bellinzona (V. ci-dessous, C).

### C. Par la route de voitures.

#### DE LUCERNE A FLÜELEN

55 k. — Route de voit.; pas de service public, sauf de Schwyz à Brunnen (7 dil. par j. en 50 m.). — N. B. Il vaut mieux aller de Lucerne à Küssnacht et même à Brunnen en bateau à vapeur. — Le trajet par l'Axenstrasse est magnifique; celui d'Amsteg à Göschenen très intéressant.

Rive dr. du lac (beaux points

de vue). — Pont sur le Würzenbach. — 5 k. 5. A dr., Seeburg (R. 85, Environs). — A dr., Château de Neu-Habsburg (R. 85, Environs). — 6 k. 5. Meggen (R. 85, Promenades et 87, 5°) sur le flanc du Meggenhorn (belle vue). — On entre dans le C. de Schwyz. — 8 k. 5. *Märlischachen*.

11 k. 5. Küssnacht (R. 87, 5°). — A l'E., tour du château de Gessler. — 15 k. *Chapelle de Tell*. — 15 k. 5. Aub. *Zur Eiche*, Ag., chemin de Unter-Immensee (V. ci-dessus, A); à dr., chemin du Rigi (R. 88). — 15 k. Ober-Immensee (V. ci-dessus, A). — On côtoie le lac de Zug.

21 k. Arth. — A dr., chemin du Rigi (R. 88). — 22 k. 5. *Ober-Arth*. — 24 k. Neu-Goldau (V. ci-dessus, A). — 24 k. 5. On traverse l'éboulement. Du point le plus élevé (*Bernerhøhe*), belle vue. — A g., route de Steinen (V. ci-dessus, A).

27 k. **Lowerz**, v. de 492 h. à l'O. du lac de Lowerz (V. ci-dessus, A).

Au Rigi, R. 88.

Au N., le *Steinenberg* et Steinen. — 51 k. Seewen (V. ci-dessus, A et R. 89).

A Brunnen (R. 87), en 1 h. 15.

Sentiers plus courts que la route.

35 k. Schwyz (V. ci-dessus, A et R. 89; 5 dil. par j. pour Brunnen, en 50 m.).

Pont sur la Muotta à *Ibach*.

— *Ingenbohl* (retables dans l'église). — On passe près du couvent de *Mariahilf* (1855).

40 k. *Brunnen* (R. 87).

La route de voitures (*Arenstrasse*), achevée en 1865, au bord du lac (beaux points de vue), et plus élevée que la voie ferrée, traverse plusieurs tunnels et passe à *Sisikon* (R. 87) et à la chapelle de *Tell*, près de l'hôtel sur *Tellsplatte* (R. 87).

55 k. *Flüelen* (R. 87).

#### DE FLÜELEN A BELLINZONA

119 k. 5. — Route de voit. — Extra-poste de *Flüelen* à *Biasca*. — Dil. de *Göschenen* à *Hospenthal*, en 1 h. 30; retour en 1 h.; 2 fr. 10. — Voit. particul. tarifées : à 2 chev.; *Amsteg*, 20 fr.; *Andermatt*, 50 fr.; *Airolo*, 100 fr.; *Biasca*, 150 fr., plus un pourboire; d'*Hospenthal* à *Airolo*, 50 fr. — Il vaut mieux prendre l'extra-poste. — Omnibus des hôtels d'*Andermatt* et d'*Hospenthal* à *Göschenen*, 1 fr. 50 à 2 fr. — Les touristes ne devront aller à pied que d'*Erstfeld* à *Giorico*.

5 k. *Altorf* (V. ci-dessus, A).

Pont sur le *Schächenbach*, à l'entrée du *Schächenthal* (V. ci-dessus, A : d'*Altorf* à *Stachelberg*). — A dr., *Attinghausen* (R. 91). — 5 k. 6. A g., *Schatt Dorf* (vieille tour appelée *Halbenstein*). — *Bätzingen*. — A dr., les Alpes *Surenen* (R. 91); à g., le *Dinneten*, le *Belmistock*, les *Windgellen*; au fond, le *Bristenstock* (pour l'ascension de ces montagnes, V. ci-dessous).

9 k. 8. A dr. **Erstfeld** \*, 1756 h. sur la rive g. de la *Reuss*.

[**L'Erstfelderthal**, vallée très pittoresque, offre de nombreuses et belles excursions (guide nécessaire). — Par les chalets de *Stutsberg*, au (5 h.) **Leidenseepass** (2516 mèt.), entre le *Jakobiger* (2506 mèt.) et le *Ruchen* (2629 mèt.; ascensions faciles en 1 h. 30). Descente à (5 h. 15) *Erstfeld*.

**D'Erstfeld à Engelberg par la Schlossberglücke** (10 h.). — 4 h. *Chalets de Kühplanken* (gîte pour la nuit). On monte par des éboulis et un glacier à la *Schlossberglücke* (2651 mèt.), entre le *Grand Spannort* (R. 115), au S., et le *Schlossberg* (5155 mèt.), au N. Descente par (45 m.) la cabane du C. A. S., dite *hôtel Uto*, à (5 h. 15) *Engelberg* (R. 91).

Le **Kröente** (5108 mèt.). — Montée facile, 6 h. 45, par les chalets de *Kühplanken*, le *lac d'Obersee* (1970 mèt.) et le *Glattenfirn*. Descente par le même chemin ou à l'hôtel *Uto*. — Les *Spannörter* (R. 91), par le *Glattenfirn*.]

10 k. 8. *Klus* \*. — 15 k. *Silenen* (ruines d'un château). — 16 k. *Därflü* ou *Ober-Silenen*; près de la chapelle des *Quatorze Nothhelfern* (sauveurs), de 1081, ruines du manoir des nobles de *Silenen*. — A g., ruines d'un château qui serait la forteresse *Zwing-Uri*, de *Gessler*, détruite en 1508.

17 k. **Amsteg** \*, à 656 mèt., au confluent du *Kerstelenbach* avec la *Reuss*, à l'entrée du *Maderanenthal*, au pied du *Bristenstock* et de la *Petite-Windgelle*.

[Le *Grossgant* (2011 mèt.; très bell

vue). — *L'Ottersbalm* (2575 mètr.; 8 à 9 h. aller et retour; guide nécessaire; très belle vue). — Les *Spannörter* (R. 91).

**Le Maderanerthal** (3 h. 15 jusqu'à l'hôtel Alpenclub et 4 h. 30 jusqu'au glacier de Hûfi; une journée, aller et retour pour visiter la vallée; chev., 12 fr.; guide inutile). — La *vallée de Maderan* ou *Kerstelenthal*, longue de 16 k., s'ouvre à Amsteg, entre le *Bristenstock*, rameau de la chaîne du *Crispalt*, et la *Petite-Windgelle* (V. ci-dessous), qui se relie au *Scheerhorn* et aux *Clarides* (R. 128).

25 m. (montée raide). Chapelle de *Saint-Antoine*. — 45 m. *Bristen* (hospitalité chez le curé). — Pont sur le *Kerstelenbach*. — A dr., dans la vallée d'Etzli, sentier pour *Disentis* par le *Kreuzli* (R. 134). — A g., sentier pour la *Golzernalp* (V. ci-dessous). — 1 h. 20. Pont sur le *Kerstelenbach*. — 1 h. 25. Maisons sur le *Schattigeberg*. — A g., chutes du *Golzernbach*, du *Seidenbach* et du *Milchbach*. — 2 h. 10. *Lungenstutz* (cabaret); chutes de l'*Oberstæffelibach*. — 2 h. 15. Croix de *Lungenstutz* (belle vue). — Au delà du *Griessernbach* et des *chalets du Stæssi*, à 1190 mètr., on traverse le *Kerstelenbach* près de la *Sage* (scierie). — 3 h. A dr., *chalets de Waldibalm* ou *Balmwald*.

3 h. 15. **Hôtel Alpenclub**\* (petite bibliothèque; panorama de la vallée), quartier général recommandé pour les excursions dans le massif du *Tædi*.

A 15 m., belle chute du *Stæuberbach* ou *Brunnibach*, qui tombe de la *Brunnialp* (à 10 m., sur une colline, belle vue des chutes), et plus loin, cascade du *Lammerbach*. — A 50 m., extrémité de la vallée et beau glacier de Hûfi (R. 128). On peut, du pied du glacier de Hûfi, passer dans le *Brunnithal* (difficile) par base du *Brunnistock*.

A 2 h. 30 de l'hôtel Alpenclub, cabane du S. A. C. sur la *Hûfialp*, à 1800 mètr.

De l'hôtel Alpenclub on peut revenir à Amsteg (5 h. 30 env.; guide, 6 fr.), par les *Staffeln*, terrasses du côté N. de la vallée. On passe par l'*alpe Gnof* (1900 mètr.), la *Staffelalp* (1917 mètr.; vue magnifique), l'*alpe Bernetsmatt*, le *lac de Golzern* (1415 mètr.) et la *Golzernalp*.

De l'hôtel Alpenclub à *Unterschächen* (V. ci-dessus, A : d'Altorf à *Stachelberg*), par le col du *Ruchen* (8 h.; difficile). — Par l'*alpe Gnof*, la *Hohe Balm* et le glacier de *Bockzingel*, au col de *Ruchen* (ascension du *Petit-Ruchen* ou *Bockzingel*; 2930 mètr.). Descente très raide sur le *Brunnithal*.

Pour les ascensions suivantes, guides nécessaires.

AU N. DU MADERANERTHAL. — La **Petite-Windgelle** ou *Siegerberg* (3001 mètr.; guide, 20 fr.; 11 à 12 h. à deux sommets). — On monte d'Amsteg par (1 h. 30) les *chalets de Waldiberg* (4 h. 30), l'*alpe de Niederstæffeli* et (5 h. 15) celle d'*Oberstæffeli*.

La **Grande-Windgelle** (3189 mètr.; guide, 25 fr.), ou *Kalkstock*, par les *chalets de Bernetsmatt* (V. ci-dessus), où l'on couche, sur l'*alpe* *den Staffeln*, puis par les *Schratten* et le glacier de *Stæffeli*.

Le **Grand-Ruchen** (3158 mètr.; guide, 20 fr.; difficile; vue admirable). — On monte par l'*alpe Gnof*.

Le *Scheerhorn* (R. 128). — On va coucher à la cabane de la *Hûfialp*.

AU S. DU MADERANERTHAL. — Le **Düssistock** ou *Hufistock* (3262 mètr.; montée 6 h.; descente 3 h.; guide, 20 fr., nécessaire).

Le **Weitenalpstock** (3009 mètr.; 7 à 8 h.; pénible), par *Lungenstutz* et l'arête *Seelechrücken*. — Descente dans le *Strimthal* (R. 134).

Le **Bristenstock** (3075 mètr.; 7 h. d'Amsteg; descente 5 h.; guide 20 fr., nécessaire), par la *Bristenalp*.

*Bristenstæffel* et *auf Blacki*. — On peut descendre par l'*Etzlialp* dans le Maderanerthal.

Le *Piz Giuf* (5098 mèt.), par la *Spiellaualp*. — Le *Crispalt* (5080 mèt.) et le *Piz Neer* ou *Ner* (R. 154).]

D'Amsteg à Engelberg, R. 91; — à Stachelberg, par les *Clarides*, R. 128; — à Disentis par le col du *Kreuzli* ou par le col de *Brunni*, R. 157.

Ponts sur le *Kerstelenbach*, la *Reuss* et le torrent du *Leutschachthal*. — Sur la rive dr. : *Ried*, *chapelle de Saint-Loy* et couloirs d'avalanches du *Bristenstock*.

20 k. *Inschi*. — Pont haut de 25 mèt. sur la gorge de *Zgraggen* (cascade). — On franchit la *Reuss*. — *Meitschlingen*. — On traverse le *Fellibach* (cascades).

[Par le **Fellithal**, vallée très pittoresque, que ferment à l'O. de hautes montagnes et dans laquelle descendent, à l'E., trois vallons latéraux, on monte à (5 h.) la *Fellilücke* (2450 mèt.), d'où l'on descend (1 h.) au lac de l'*Oberalp* (R. 154).]

Forêt de *Wasen*, à la base O. du *Bristenstock*. — 25 k. *Wyler*, à 770 mèt. A dr., le *Gornerenthal*. — 26 k. 6. Pont du *Pfafsprung* (le Saut du Moine), sur la *Reuss*. — Pont sur le *Meienbach* (sentier qui abrège). — On gravit les rampes du *Schluchenhügel*.

29 k. *Wassen* (V. ci-dessus, A). — 30 k. 3. *Wattingen*; pont sur la *Reuss*; cascade du *Rohrbach*. — 31 k. 8. Pont dit *Schæne-*

*brücke*. — A l'E., au pied du *Rienzerstock* (2980 mèt.), le *Rienthal* (chemin difficile pour *Andermatt*). A g., le *Teufelstein* (Pierre du Diable).

35 k. *Gæschenen* (V. ci-dessus, A).

[A l'O., vallée de **Gæschenen**, qui se bifurque à (1 h. env.) *Wicki* (1526 mèt.); le bras dr. (N.-O.) remonte jusqu'au *Wallenbühlfirn* (2082 mèt.), le bras g. (S.-O.) remonte jusqu'au glacier *Kehle* et renferme les magnifiques pâturages de la *Gæschenenalp* (1715 mèt.), d'où l'on peut se rendre : 1° à *Realp* (R. 50), par le glacier d'*Alpligen* et l'*Alpligenlücke* ou col du *Lochberg* (2778 mèt.); — 2° à la cabane du *Thæltistock* (R. 83), soit par le col (très difficile) de *Maasplank*, soit par le col (très difficile) de *Damma* (5500 mèt. env.); — 3° aux chalets de la *Steinalp*, par la *Sustenlimmi* (R. 83).

De *Gæschenen*, ascension du **Stücklistock** (5309 mèt.; 8 h. du chalet de *Hornfeli*, où l'on couche; 6 ou 7 h. à la descente; la dernière partie de la montée est très pénible et périlleuse).]

Pour la description détaillée de la route entre *Gæschenen* et *Andermatt*, V. R. 50, en sens inverse.

35 k. 5. Pont de *Hæderli* sur la *Reuss*, près duquel s'ouvre, à 1159 mèt., le grand tunnel du *Saint-Gothard* (V. ci-dessus, A). — Gorge des *Schællenen* (deshonorée par des réclames sur les rochers). — *Teufelsbrücke* (pont du Diable), et galerie (*Urnerloch*) débouchant sur la vallée d'*Urseren* (V. R. 50).

41 k. *Andermatt* (R. 50).

A g., poteau de pierre, ancien gibet d'Andermatt.

44 k. Hospenthal (R. 50) à l'entrée de la vallée du Saint-Gothard. — Sur une colline, vieille tour.

A dr., route de la Furka (R. 50). — Nombreux zigzags dans une gorge sauvage. — On passe du C. d'Uri dans le C. du Tessin. — Pont sur la Reuss (*Rodontbrücke*). — A dr. (5 m.), lac de Lucendro, à 2083 mètr., source de la Reuss.

55 k. 5. Point culminant du passage (2114 mètr.). — On passe entre les lacs du Saint-Gothard.

57 k. Hospice du Saint-Gothard (station météorologique), à 2093 mètr.; à côté, hôtel du Mont Prosa et, en face, hôtel del San Gottardo, dépendance du précédent.

Dans le sens le plus restreint, le Saint-Gothard est la portion du massif située entre Hospenthal et Airolo. La partie la plus élevée de ce massif, sur laquelle se trouve l'hospice, forme un bassin long de 4 kil. env. du N. au S. et entouré de montagnes escarpées.

Dès 1500, un hospice avait été bâti au pied de la montagne. La route, large de 6 mètr., date de 1820-1852.

[De l'hospice ou de l'hôtel on peut faire des ascensions intéressantes et en général peu difficiles.

RIVE DR. DE LA REUSS : — Le Monte Prosa (2758 mètr.; 3 h. par l'alpe della Sella et le Grasso della Prosa). — Le Blauegg (2816 mètr.). — La Furkaegg (2622 mètr.). — Le Schwarzlochhorn (2753 mètr.). — Le Pizzo Centrale ou Tritthorn (3003 mètr.;

4 h. à 4 h. 30; guide nécessaire, 8 fr.).

RIVE G. DE LA REUSS : — La Fibbia (2742 mètr.; 3 h. aller et retour; guide nécessaire). — Le Piz dell Uomo (2688 mètr.; 3 à 4 h. par le Passo d'Orsirora), une des cimes des Ywerberhaerner. — Le Piz Orsino ou Winterhorn (2666 mètr.). — Le Pizzo Lucendro et le Pizzo Rotondo (V. ci-dessous).

**Du Saint-Gothard à la Furka par le col de Lecki.** — 10 à 12 h. dont 8 sur la glace; guide nécessaire. — Par la Valletta di S. Gottardo et le glacier de la Fibbia au Passo di Lucendro (2530 mètr.), d'où l'on peut monter au Pizzo Lucendro (2957 mètr.). — Si l'on n'y monte pas, on le contourne par le glacier de Lucendro, au N. — Passo Cavanna. — On suit l'arête du Hühnerstock (2886 mètr.), dont on peut faire l'ascension ainsi que celle, plus difficile, du Wytenwasserstock (3084 mètr.). — On traverse le glacier de Wytenwasser. — Col de Lecki (2912 mètr.), d'où l'on peut monter en 45 m. au Leckihorn (3069 mètr.). — Descente à (5 h. 30) la Furka (R. 50).

**Du Saint-Gothard à Oberwald, par le Gerenthal.** — Alpe Cavanna (V. ci-dessus). — On gravit le glacier de Pesciora (1 h.) au S. du Pizzo di Pesciora (3123 mètr.; pénible). — 4 h. (par l'arête de l'E.). Sommet du Pizzo Rotondo (3197 mètr.), la plus haute cime du Saint-Gothard. — On descend au S.-O. — 1 h. Passo Rotondo. — 2 à 3 h. Glacier de Geren. puis glacier de Kuhboden. — On descend dans le Gerenthal. — 2 h. Pâturages du Gross Staffel. — Chalets de Kirmenstein. — 1 h. 30. Ancien hameau de Geren. — Le Hungerberg. — Unterwasser. — 1 h. Oberwald (R. 50).

**Du Saint-Gothard à All' Acqua et au col de Nufenen par le Passo Rotondo.** — De l'hospice au Passo Rotondo, l'. ci-dessus. — Descente

sur le glacier de Pesciora ou sur celui de Geren, d'où l'on gagne l'alpe Nuova (2555 mètr.), le Piano Secco et l'hospice d'All' Acqua (R. 55). — De là, par le col de San-Giacomo à Pommat (R. 69, 2°), ou par (5 h.) le col de la Nufenen à Obergestelen ou à Münster, R. 55).]

Non loin de l'hospice, on traverse le Tessin, qui descend à l'E. du lac Sella (2251 mètr.). — Descente dans le **Val Tremola**, gorge sauvage, all. *Trümenthal* (vallée tremblante), très exposée aux avalanches (nombreuses chutes du Tessin). Près du dernier zigzag on voit écrit sur le rocher : *Souwarow Victor*, en souvenir du passage forcé par les Russes, en septembre 1799.

N. B. — Près d'un refuge, on peut suivre l'ancienne route d'Airolo, beaucoup plus courte que la route de voitures. On descend alors dans le Val Bedretto par la forêt de Piottella.

70 k. (5 h. du col à la montée). Airolo (V. ci-dessus, A), au débouché du grand tunnel.

72 k. A l'extrémité du Val Bedretto (R. 55), défilé de Stalvedro (V. ci-dessus, A). On traverse plusieurs galeries. — A dr., belle cascade de *Calcaggia*. — 75 k. Piotta, à g. (pour cette localité et les suivantes, V. ci-dessus, A). — 77 k. Ambri, à dr. — 80 k. 5. Fiesco et (81 k. 5) Dazio Grande. — La route, supportée par des arcades, franchit cinq fois le Tessin. — Défilé du Monte Piottino (V. ci-dessus, A) au sortir duquel on entre dans la vallée pittoresque dite *Levantina du milieu*.

87 k. Faido. — 88 k. Chiggionna. — 91 k. 5. Lavorgo.

La route croise le chemin de fer. — Gorge de la *Biaschina*. — A dr., *Val de Chironico*.

98 k. Giornico. — On croise deux fois la voie ferrée.

105 k. Bodio. — 106 k. Polleggio. — 109 k. 5. Biasca et de Biasca à (129 k. 5 de Flüelen) Bellinzona (V. ci-dessus, A).

#### DE BELLINZONA A MILAN

##### A. Par Lugano et Côme.

#### DE BELLINZONA A LUGANO

50 k. par le chemin de fer, en 1 h.; 4 fr. 70; 5 fr. 30; 2 fr. 35. — 51 k. 2 par la route de voit.; extra-poste.

On suit la ligne de Locarno-Luino (V. ci-dessous, C).

4 k. *Giubiasco*, 1661 h., au débouché du Val Morobbia. — Grands marchés de bétail. — Beau pont.

On laisse à dr. la ligne de Locarno. — *Camorino*. — A dr., Cadenazzo (V. ci-dessous, C).

On longe en s'élevant rapidement le versant N. du **Monte Cenero** (châtaigniers; belles vues sur la vallée du Tessin et sur le lac Majeur, vers l'O.). — *Tunnel du Monte Cenero*, long de 1637 mètr.

15 k. *Rivera-Bironico*.

[Le **Monte Tamaro** (1961 mètr.; admirable panorama). — Ascension en 6 h. par (5 h.) l'alpe della Foppa et (2 h.) l'alpe di Campo.

Le Camoghè (V. ci-dessous).]

Ponts sur l'Agno et le Vedeggio. — On suit la rive g. de l'Agno. — Tunnel.

25 k. *Taverne*, station. — On domine à dr. une riche vallée. — Tunnel. — Tranchée.

50 k. **Lugano** (alem. *Lauis*), dont la gare (buffet) est située sur une hauteur dominant la ville (très belle vue) à laquelle descend un chemin de fer funiculaire (20 c. et 10 c. à la descente. 40 c. et 20 c. à la montée), V. de 7169 h., sur la rive N. du lac de Lugano, sur les flancs et au pied d'une colline, entre le Monte Brè à l'E. et le San Salvatore au S.-O.

Pour jouir du magnifique aspect qu'elle présente, il faut la voir du lac, du cap de San Martino, ou de Castagnola (R. 97). — Son climat est tout à fait méridional.

*Église de San Lorenzo*, cathédrale (portail avec sculptures; façade attribuée à Bramante) sur une hauteur (belle vue). — *Église de Santa Maria degli Angeli*, au bord du lac, à côté de l'ancien couvent (hôtel du Parc); belles **fresques de B. Luini**: *Crucifiement*, *Cène* en trois parties et *Madone*, dans la 1<sup>re</sup> chapelle à dr. — Hôtel de ville, ancien *palais du Gouvernement*. — *Hôpital*, fondé au XII<sup>e</sup> s. — Sur le quai, *statue de Guillaume Tell*, par Vela et à 5 m. de l'hôtel du Parc, dans la *villa Nathan*, petit temple avec buste de Washington.

la gare, billets circulaires pour les lacs italiens (V. R. 95 et 96). — Le lac. — Route de Melide (V. ci-dessous). — A Agno et à Ponte Tresa (R. 96). — 10 m. E. *Parc Ciani* (pourboire au jardinier), au bord du lac; monument funéraire, par Vela (1850). — 15 m. N. Belle **villa Maraini** (à l'intérieur, peintures décoratives par Sciuti), sur les hauteurs; vue magnifique. — 10 m. S.-O. *Villa Enderlin* (belle vue de la tour). — 55 m. S.-O., par la route de (59 m.) *Pambio*, cimetière de *Sant' Abbondio* (monuments funéraires, par Vela, de la famille Torriani). — 4 h. 30 N. **Couvent de Bigorio** (à l'intérieur, *Madone* attribuée au Guerchin; des jardins, vue admirable). — 9 h. 20 aller et retour. *Val Colla*.

Le lac de Lugano, ou *lac Ceresio*, comme à Porlezza, en Italie, et court, dans la direction du N.-E. au S.-O., jusqu'à Lugano (15 k. 5), et de Lugano au S., jusqu'au cap formé par le mont San Giorgio (8 k.), où il se bifurque; un de ces bras s'étend sur 4 k. 5, au S.-S.-E., jusqu'à Capolago; l'autre au S.-O., jusqu'à Porto Ceresio (5 k.), d'où, revenant au N., il atteint (10 k. 5) le village d'Agno; une autre branche de 5 k. va à l'O., jusqu'à Ponte Tresa. Sa plus grande largeur entre Lugano et le pied du Caprino est de 5 k.; sa plus grande profondeur, de 279 mèt.; son alt., de 272 mèt. La Tresa, qui en sort à Ponte Tresa, va au lac Majeur. — Entre Melide et Bissone, le lac est traversé par une digue-viaduc, longue de 753 mèt., percée de 4 arches pour donner passage à l'eau et aux bateaux et sur laquelle passe le chemin de fer (V. ci-dessous). — Les plus beaux points de vue sont à Lugano, à Melide, à Agno, à Morcote, et entre Caprino et Gaudria.

Le San Salvatore (excursion recommandée; chemin de fer de mon-

tagne, système Abt, ouvert en 1890; trajet en 30 min.; 4 fr. aller et retour). — La gare de départ est au *Paradiso*, à 20 min. (à pied) de la place Bandoria, à 12 min. de l'hôtel du Parc; on peut s'y rendre en 5 min. par les bateaux à vapeur (55 c.), qui font escale au *Paradiso*, à 5 min. de la gare. La ligne, longue de 1645 mèt., croise sur un pont de 56 mèt. le chemin de fer du Gothard, puis elle traverse sur un autre pont de 105 mèt. le vallon de *Calprino*, avant d'atteindre la halte de *Pazzallo*, sur le versant N.-O. de la montagne. La station terminus de la *Vetta* (buffet-restaurant) est à 605 mèt., au-dessus de la gare de départ et se trouve à 15 mèt. en ligne droite au-dessous du **sommet** (909 mèt.), où s'élève une petite chapelle, lieu de pèlerinage qui lui a donné son nom; la vue est magnifique.

Le **Caprino** (1 h.; deux rameurs, 1 à 3 fr. aller et retour), montagne en face de Lugano; grottes curieuses (*cavernes d'Éole*, servant de caves, *cantine*) et d'où sort, l'été, un vent très froid; on y conserve le vin. Vue magnifique. — Cascade du *Cavallino*.

Le **Monte Brè** (950 mèt.; belle vue), à l'E. de Lugano. — Ascension (très recommandée), en 2 h. 30, par *Aldesago*, où le chemin se bifurque (préférer celui de dr.). Tous deux conduisent au *Brè* (aub.).

Le **Camoghè** (2225 mèt.; montée, 1 h.), dans la ramification de la chaîne centrale, qui, se détachant entre le Bernardino et le Splügen, court au S. jusqu'au lac de Lugano.

On peut monter : de Bironico (V. ci-dessus) par le Val Isonne, de Bellinzona par le Val Morobbia, et de Lugano par le Val Caprasca (6 à 7 h.). Le chemin le plus court et le plus commode (praticable à cheval) part d'Isonne (on peut passer la nuit dans des chalets pour voir le lever du so-

leil). — 2 h. 45 de Lugano à Bironico (V. ci-dessus). — 1 h. *Medeglia*. — 45 m. *Isonne*. — 3 h. de Bellinzona à Isonne. — 2 h. 50 à 3 h. d'Isonne au sommet (magnifique panorama).

Le **Monte Generoso**\* (*excursion recommandée*; chemin de fer de montagne, à voie étroite et à engrenage, système Abt; ouvert en 1890; trajet en 1 h. 20; billets pour la montée : de Capolago à *San Nicolao*, 2 fr. 50; à *Bella Vista*, 5 fr.; à la *Vetta*, 7 fr. 50; id. pour la descente : 1 fr. 70, 3 fr. 55, 5 fr.; id. aller et retour : 5 fr. 55, 6 fr. 60, 10 fr.; les jours de fête on paye pour l'aller et le retour, 2 fr. 50, 5 fr. et 7 fr. 50). — On se rend de Lugano à Capolago par le bateau à vap. (4 départs p. j.) en 45 m. — A Capolago la ligne commence près du bord du lac de Lugano, à 277 mèt. d'alt., en face de la stat. de Capolago de la ligne du Gothard, qu'elle franchit. De là elle commence à monter (20 à 22 0/0 de pente) et atteint un tunnel de 116 mèt., puis elle décrit une courbe.

2 kil. 1/2 *San Nicolao*, halte à 708 mèt. A dr., le *Val Cereda*. — Tunnel de 50 mèt. — Au delà s'ouvre le *Val d'Alpe*, puis le *Val Giazza*.

6 kil. *Bella Vista*, halte à 1222 mèt.; elle dessert l'hôtel du *Monte Generoso* (bien tenu et très bien situé; vue magnifique), et doit son nom au beau point de vue sur le lac de Lugano (10 min. de l'hôtel).

La voie contourne la crête de la montagne dominant le lac de Lugano et traverse un tunnel et deux petites galeries.

8 kil. 1/2. **La Vetta**, station terminus (buffet-restaurant), à 1615 mèt. d'alt., à 200 mèt. de distance du sommet (1695 mèt.) du *mont Generoso* ou *Calvagione*, montagne presque isolée, entre les lacs de Lugano et de Côme, et qui a été surnommée le Rigi de la Suisse italienne. Du sommet on découvre un très beau panorama.]



De Lugano à Luino, R. 96; — à Menaggio, R. 96.

#### DE LUGANO A CÔME<sup>1</sup>

31 k. — Chemin de fer (la gare est sur la hauteur au N.-O. de la ville; ch. de fer funiculaire, V. ci-dessus). en 1 h. 50 et 2 h — 3 fr. 20; 2 fr. 25; 1 fr. 60.

Pont sur le vallon boisé du Tassino. — On contourne le versant N.-E. du San-Salvatore. — Tunnel de 700 mètr. sous le cap *San Martino*.

7 k. **Melide**, 590 h., au pied de l'Arbostora.

On traverse le lac sur une digue-viaduc (belle vue sur les trois golfes du lac). — *Bissone*. — Deux tunnels. — La voie longe le lac.

11 k. **Maroggia**. — A g., *Melano* (grottes).

15 k. **Capolago**, v. à l'extrémité S. du lac de Lugano.

Au Generoso, V. ci-dessus.

19 k. **Mendrisio**<sup>\*</sup>, 2872 h., à 555 mètr., au pied du Salorino. — Couvents et établissements industriels. — Bons vins.

24 k. **Balerna**<sup>\*</sup>, 1531 h., près du *Val di Muggio*, long de 6 h. jusqu'au Monte Generoso, et qu'arrose la Breggia.

26 k. **Chiasso**<sup>\*</sup> (buffet), 2498 h., dernier village suisse (douane).

Tunnel long de 1919 mètr. sous le mont *Olimpino*.

31 k. **Côme**<sup>\*</sup> (*Como*), V. de

1 Pour la description détaillée de cette route, de Côme et du lac de Côme, V. l'*Italie du Nord*.

25 000 h., très ancienne, à 215 mètr., et à l'extrémité S. du lac de Côme. — A la gare du réseau de la Méditerranée qui domine la ville et le lac : buffet, omnibus pour la place du port; billets circulaires pour les lacs italiens (V. R. 121). Une autre gare, située près du lac et de l'embarcadère des bateaux à vapeur, dessert les lignes de Côme à Milan, par Saronno, et de Côme à Varèse et à Laveno de la C<sup>e</sup> Nord-Milan (V. ci-dessous et R. 96).

**Cathédrale**, commencée en 1596, achevée au xviii<sup>e</sup> s. — Curieux portail : statues des deux Plin (xvi<sup>e</sup> s.), nés à Côme. — Intérieur : baptistère attribué à Bramante; tableaux de Luini et de Gaudenzio Ferrari.

*Église del Crocifisso* (xvii<sup>e</sup> s.). — *Église San Fedele*, ancien temple païen, bas-reliefs du xi<sup>e</sup> s.; fresques; belles orgues. — *Église Sant' Abbondio*, du x<sup>e</sup> s.

**Hôtel de ville** ou **Broletto**, à côté de la cathédrale, édifice curieux (styles roman et ogival), de 1215. — *Théâtre* (1812). — *Statue de Volta* sur la place Volta, par Marchesi. — *Corso Vittorio-Emanuele*. — *Place Macello* (portique). — *Mouvement de Garibaldi* par Vela. — Manufactures de soieries. — Nombreuses villas.

[Belles promenades aux environs : nous recommandons surtout celle au v. de *Brunate*, situé à 755 mètr. d'alt. sur la montagne qui domine à l'E.-N.-E. la ville de Côme (45 m. ; route de voit., depuis le faubourg Sant

Agostino : bon restaurant) et d'où l'on jouit d'une vue splendide.]

De Côme à Laveno, par Varèse, R. 96; — le lac de Côme, R. 142; — à Lecco, par la Brianza, R. 142, B.

#### DE CÔME A MILAN

##### 1° Par Monza.

47 k. — Chemin de fer de la Méditerranée, en 1 h. 10 et 2 h. 10. — 5 fr. 85; 4 fr. 10.

Pour la description détaillée de cette route et de Milan, V. *l'Italie du Nord*.

5 k. Albate-Camerlata. — 9 k. Cucciago. — 12 k. Cantù-Asnago. — 15 k. Carimate. — 19 k. Camnago. — 25 k. Seregno. — 28 k. Desio. — 35 k. Monza. — 40 k. Sesto San Giovanni.

47 k. Milan (V. ci-dessous, B).

##### 2° Par Saronno.

47 k. — Chemin de fer Nord-Milan (gare Como-Lago, près du port), en 1 h. 56 et 2 h. 5. — 5 fr. 45; 2 fr. 20; 1 fr. 65.

Pour la description de cette route, V. *l'Italie du Nord*.

24 k. Saronno, où l'on rejoint la ligne de Malnate-Varèse-Laveno (V. R. 48, B, 1°).

47 k. **Milan**\*, ital. *Milano*, V. de 415 000 h., à 128 mèt. — A la gare (bon buffet; bibliothèque; journaux, guides et livres français), billets circulaires pour les lacs italiens (V. R. 95, 96, 142), la Suisse et l'Italie.

**Cathédrale** (*Duomo*) longue de 150 mèt.; à 5 nefs (largeur totale, 57 mèt.); hauteur de la

flèche, 108 mèt.; construite en marbre blanc (1386-1815); 155 aiguilles; 6000 statues. A l'intérieur, belle *crypte* de Saint-Charles-Borromée; belles *chaires* en bronze; curieux trésor. — *Sant' Ambrogio*, basilique fondée par saint Ambroise en 387; à l'intérieur: chaire; mosaïque de l'abside; peintures de Luini. — *San Lorenzo* (xvii<sup>e</sup> s.); devant l'atrium, 16 colonnes corinthiennes antiques. — *Santa Maria delle Grazie*, près de la porte de Magenta: **Cène de Léonard de Vinci**. — *Galerie Victor-Emmanuel*, vaste passage vitré, en croix grecque, avec coupole haute de 50 mèt. — **Palais de Brera**: **galerie de tableaux**; env. 600 ouvrages dont un grand nombre sont des maîtres italiens les plus illustres (*Mariage de la Vierge*, par Raphaël). — **Bibliothèque Ambrosienne**; manuscrits précieux; tableaux et dessins de grands maîtres (carton de l'École d'Athènes, de Raphaël); curiosités. — *Théâtre de la Scala* (1778). — *Arc du Simplon*. — *Corso Vittorio-Emanuele* et de *Porta Venezia* (jardin public).

#### B. De Bellinzona à Milan, par Luino et Laveno.

##### DE BELLINZONA A LUINO

40 k. — Chemin de fer en 1 h. à 2 h. 4 fr. 50; 3 fr. 20; 2 fr. 10.

La ligne de Pino à Oleggio, construite en 2 ans, a été ouverte en

1882. Elle compte 18 tunnels, d'une longueur totale de 15 k., et un grand nombre d'ouvrages d'art.

Pour la description détaillée de cette ligne, V. *l'Italie du Nord*.

4 kil. Giubiasco (V. ci-dessus, A). A g., ligne de Lugano (V. ci-dessus, A).

9 k. Cadenazzo (V. ci-dessous, C).

17 k. Magadino (R. 95). On suit la rive E. du lac Majeur. — 20 k. *San Nazzaro*. — 25 k. *Ranzo*.

On entre en Italie. — 2 Viaducs. — Tunnel.

27 k. Pino (R. 95). Les tranchées, les remblais, les tunnels et les viaducs se succèdent. — Viaduc de *Musignano*; en face, sur la rive dr., Cannobio (R. 95).

34 k. Maccagno (R. 95). — Tunnel. — Pont métallique sur le Giona. — Tunnels.

40 kil. Luino (R. 95), station internationale (buffet); vaste installation; douanes suisse et italienne.

#### DE LUINO A LAVENO

15 k. — Chemin de fer en 18 m. et 25 m. — 1 fr. 70; 1 fr. 20; 80 c.

Pont sur la Tresa (4 arches en pierre, 2 travées métalliques). — Germignaga (R. 95).

47 k. Porto Valtravaglia (R. 95). — Tunnels sous les promontoires de *Punta Lavello* et de *Caldè*.

Tunnel de *Laveno*, long de 5 k.

55 k. Laveno ou *Laveno-Momtello* (café); V. R. 95.

#### DE LAVENO A MILAN

##### 1° Par Gallarate.

75 kil. — Chemin de fer de la Méditerranée; en 2 h. 8 à 2 h. 45. — 7 fr. 50; 5 fr.; 2 fr. 95.

Pour la description de cette ligne, V. R. 48, B, 2°.

32 k. Gallarate, où l'on rejoint à dr. la ligne de Sesto Calende-Arona (V. R. 48, C) et à g. l'embranch. de Varèse.

75 k. Milan (V. ci-dessus).

##### 2° Par Varèse et Saronno.

75 k. — Chemin de fer (lignes de la C<sup>ie</sup> Nord-Milan, dont la gare est au bord du lac) en 2 h. 20 à 3 h. — 7 fr.; 4 fr. 70; 2 fr. 80.

Pour la description de cette ligne, V. R. 48, B, 1°.

75 k. Milan (V. ci-dessus), gare des chemins de fer Nord-Milan, sur le Foro Bonaparte (ou place Castello).

##### 3° Par Sesto Calende et Gallarate.

79 k. — Chemin de fer en 2 h. 50 à 3 h. 5. — 8 fr. 95; 6 fr. 25; 4 fr. 05.

2 k. Mombello (V. ci-dessus). — A g., ligne de Ternate.

4 k. *Leggiuno-Monvalle*. — Viaducs sur 3 torrents.

10 k. *Ispra*. — 15 k. *Taino*, station d'Angera (R. 95).

21 k. Sesto Calende (R. 48, C).

A Arona. R. 48, C.

58 k. Gallarate et de Gallarate à (79 k.) Milan (R. 48, B, 2°).

**C. De Bellinzona à Milan, par Locarno, le lac Majeur, Arona et Sesto Calende.**

#### DE BELLINZONA A LOCARNO

22 k. — Chemin de fer, en 40 m. — 2 fr. 50; 1 fr. 60; 1 fr. 15.

Tunnel de 285 mètr. sous le Castello di Mezzo. — Galerie sous le torrent Dragonato. — A g., le Val Morobbia (R. 142 : de Colico à Côme).

4 k. Giubiasco (V. ci-dessus, A). — A g., ligne de Lugano (V. ci-dessus, A).

9 k. Cadenazzo (buffet). — A g., ligne de Pino-Luino-Laveno (V. ci-dessus, B), et route de Lugano par le Monte Cenere (V. ci-dessus, A).

A Locarno, V. ci-dessus, B.

On traverse la vallée. — Pont sur le Tessin (300 mètr.).

16 k. Gordola. — A dr., route du Val Verzasca (V. ci-dessous). — Pont sur la Verzasca. — On longe le lac Majeur (belle vue). — A dr., Tenero (belles villas; vignobles des *Fracce*; bon vin) et Minusio.

22 k. Locarno\*, en allem. *Luggarus* (buffet), V. de 5555 h. sur la rive dr. (N.-O.) du lac Majeur, près de l'embouchure de la Maggia. — Climat très doux; séjour climatique d'automne et d'hiver. — Port sur le lac. — Ancien hôtel du Gouvernement. — Collège (dans l'église, beaux tableaux). — Ancien château (boiseries).

Charnants environs. — Promenade à (50 m. par un chemin en zigzag, jalonné par les chapelles d'un chemin de croix) la *Madonna del Sasso* sur le rocher boisé qui domine la ville (pèlerinage; vue magnifique). — 10 m. plus haut, belle vue du *Monte della Trinità*.

[A 6 k. O.-S.-O. Ronco d'Ascona (R. 95), par *Solduno* (2 k.) *Losone* et *Muino dei Siseri* (belle vue); retour par la route de voit. qui passe à Ascona.

Pour les excursions plus éloignées V. ci-dessous et R. 95, 94 et 93.

**De Locarno dans le Val Onsernone** (dil. t. l. j. pour Comolagno, en 4 h. 30). — Le *Val Onsernone* (8 communes; 5400 h.; nombreux villages ou hameaux) ou *Lusernone*, arrosé par l'Onsernone ou *Isorno*, s'ouvre, à 2 h. au N.-O. de Locarno, près d'Intragna (R. 94), et s'étend de l'E. à l'O. jusqu'à Russo, sur une longueur de 21 k., entre le Val Maggia, au N., et le Val Centovalli, au S.

45 m. Ponte Brolla (R. 95). — 55 m. *Tegna*. — 1 h. 5. *Verscio*. — 1 h. 15. *Carigliano*. A g., route d'Intragna et du Val Centovalli (R. 94). — 2 h. 10. *Auressio*. — Beau pont. — 2 h. 40. *Loco*\*, 628 h. — 5 h. 25. *Mosogno*.

4 h. *Russo*, à 804 mètr. — La vallée se bifurque : au N., *Gresso* et *Vergeletto*. — La route décrit un grand contour dans le bras du N. et remonte le bras de l'O. — 4 h. 45. *Crana*. — 6 h. *Comolagno*, à 1068 mètr., dernier v. suisse (à 50 m., *Bains de Craveggia*).

De Comolagno, en 4 ou 5 h., à Domo d'Ossola (R. 47) : 1° par l'alpe *Ruscada* (ascension du *Piz Ruscada*, 2007 mètr.) et le *Passo del Sassone*; 2° par le lac di *Pan e Latte* et le Val Melezzo ou le Val Isorno.

**B. Par le Val Lavizzara.**

8 à 9 h.

On passe dans un défilé. — 1 h. 30. *Broglia* (728 mè.). — 2 h. *Prato*\*, sur la rive g. du torrent, près de *Sornico*.

[Au N.-E., *Val di Prato*, terminé par les trois pics de Campo Tencia (R. 92). Par ce vallon (tourner à dr. aux chalets de *San Carlo*) et par le Val Partusio, en 4 ou 5 h., à Sonogno (R. 92).]

2 h. 20. *Peccia*\*, 255 h., à 837 mè. (beaux châtaigniers), où finit la route de voitures.

[Le *Pizzo Brunescio* (2428 mè.; 5 ou 6 h.). — Le *Pizzo del Mascarpino* (2445 mè.; 5 ou 4 h.). — Le *Pizzo di Ruscada* (2558 mè.; 4 h.).]

La vallée se bifurque : à l'O., *Val di Peccia* (cascade de *Masnara*); au N., *Val di Fusio* et *Val Sambuco*.

3 h. 50. *Fusio*\*, 211 h., à 1285 mè., d'où trois chemins conduisent dans le Val Leventina. L'un monte, en 2 h. ou 2 h. 30, à l'alpe de *Campolungo* (2524 mè.), et redescend en 1 h. 30, par le lac *Tremorgio* (1828 mè.), à Dazio Grande (2 h. 30 d'Airolo), où il rejoint la R. 92. L'autre, avant l'alpe de *Campolungo*, tourne à dr., franchit la montagne de *Campolungo*, et descend à Faido par le Val *Piumogna*. Le troisième conduit (1 h. 30) au fond de la vallée (*Val Sambuco*), monte (1 h.) à la *Cima di Fusio* (col de *Sassella*), et descend (45 m.) par l'alpe

*Ravina*, à Nante, sur un beau plateau à 45 m. d'Airolo (R. 92).

Enfin de *Fusio* on peut remonter le *Val Sambuco* jusqu'aux lacs *Naret* (2240 mè.), source de la *Maggia*, et à l'alpe de *Campo la Torba*, d'où un sentier conduit à Ossasco (R. 53) et à (1 h. 30) Airolo (R. 92).

## ROUTE 94.

DE LOCARNO  
A DOMO D'OSSOLA

PAR LE VAL CENTOVALLI ET LE  
VAL VIGEZZO

10 à 11 h. — Route de voit. de Locarno à Intragna. — Chemin de mulets d'Intragna à Rê. — Route de voit. de Rê à Domo d'Ossola.

Le *Val Centovalli* (1500 h.) qu'arrose la *Melezza*, s'ouvre à l'O. de Locarno et court dans la direction du N.-O. et de l'O. Au delà de la frontière suisse, il prend le nom de *Val Viguzzo*. La partie qui appartient au Tessin (10 k.) s'étend jusqu'à Camet ou Camedo. La *Ribellasca* forme la frontière.

Deux routes de voitures de Locarno à Intragna. — L'une traverse (45 m.) *Ponte Brolla* (R. 93), franchit la *Maggia*, passe à (55 m.) *Tegna*, à (1 h. 5) *Verscio*, à (1 h. 15) *Cavigliano*, et franchit (1 h. 25) l'Onsernone; à dr. la route, qui remonte le *Val Onsernone*, conduit à Comolengo (R. 92 : Locarno). — L'autre route de Locarno à Intra-

gna, traverse la Maggia à 20 m. de Locarno, passe à (30 m.) *Losone*, *Arsego* (belle vue), et (1 h. 15) *Golino*.

1 h. 30 de Locarno. **Intragna** (aub.), 1186 h. (avec *Golino* et *Verdasio*), au confluent de la Melezza et de l'Onsernone. — Belle vue.

2 h. 45. *Verdasio*. — 3 h. 15. *Borgnone* (aub.), à 706 mèt. (belle cascade de *San Remo*; pont et chute de la *Richiusa* (beaux points de vue). — 3 h. 30. *Camedo*, dernier v. tessinois, où l'on franchit la *Ribellasca*.

On entre dans le **Val Vigezzo** ou *Vegezzo*, qui va de l'E. à l'O., entre le Val d'Ossola et le C. du Tessin, et qui se bifurque près de Riva. Dans le bras E., arête de *Pioda di Crana* (2425 mèt.).

4 h. *Olga*, premier v. italien à 811 mèt. (vue sur le Val Centovalli). — On remonte la vallée de la Melezza par *Dissimmo* (aub.), à 851 mèt.; on laisse à dr. *Folsogno*.

5 h. **Re**, à 710 mèt. (pèlerinage), où commence la route de voitures.

6 h. *Malesco*, beau v. à 761 mèt. — *Hôpital Trabucchi* (beau monument en marbre).

[Route pour (1 h. à pied) *Finero*, d'où l'on gagne, par la route qui descend le pittoresque et sauvage Val Cannobina, en 4 h., Cannobio (R. 95), sur le lac Majeur.]

6 h. 30. **Santa Maria Maggiore**, b. à 816 mèt., d'aspect

prospère, ch.-l. de la vallée (belle église avec fresques). Nombreuses excursions aux environs.

[En 2 h., N.-O., par *Crana* (oratoire *San Rocco*, avec fresques du xv<sup>e</sup> s.), le pont sur le Melezza, *Toceno* (907 mèt.), le pont sur le Bondone, *Vocogno* (879 mèt.) et par le pont sur le *Vocogno* (gigantesque sapin), à *Cra-veggia*, gros v. à 889 mèt. (église décorée de belles peintures; musée et collection géologique *Dell'Angelo*). — On revient par la route qui descend, par la chapelle de la *Madonna del Piaggio*, le pont en bois sur le Melezza, d'où, laissant à g. la route, on peut revenir à Santa Maria par un sentier qui traverse les prés.]

7 h. *San Silvestro*. — 7 h. 40. *Gagnone* (belle cascade de la Melezza). — Gorge pittoresque. — 9 h. 40. *Masera*. A dr., route de Crevola (R. 47). — 10 h. 40. Domo d'Ossola (R. 47).

## ROUTE 95.

### DE LOCARNO A ARONA

#### LE LAC MAJEUR

2 bateaux à vapeur par j. vont, dans la matinée, de Locarno à Arona, touchant à Ascona, Brissago, Cannobio, Maccagno, Luino, Cannero, Oggebbio, Ghiffa, Portovaltravaglia, Intra, Laveno, Pallanza, Suna, Baveno, Isola Bella, Stresa, Belgirate, Lesa, Meina et Arona. — Trajet en 6 h. 10; 5 fr. 85, 3 fr. 20. — Un autre bateau va t. l. j., [dans l'après-midi, de Locarno à Stresa et touche à peu près aux mêmes stations. — D'autres bateaux font le service de Laveno à Arona. — Restaurant à bord.

A bord, billets circulaires pour

Milan, Côme, Lugano etc. (V. ci-dessous), d'aller et retour entre les stations du lac, pour la journée, et billets de corresp. pour les stations de chemin de fer auxquelles touche le bateau. Prendre son billet de corresp. à bord et faire enregistrer et douaner ses bagages, pour éviter les retards aux stations.

Aux gares de Milan, Arona, Lugano et Côme, on délivre des billets circulaires, valables pendant 15 j. (50 fr., 26 fr. 70, 25 fr. 10), pour l'itinéraire suivant : Milan, Côme, Bellagio, Menaggio, Porlezza, Lugano, Ponte Tresa, Luino, Cannobio, Arona, Gallarate, Milan, ou *vice versa*.

Bateaux à rames pour les îles Borromées : de *Baveno* et retour, en 2 h., à deux rameurs, 5 fr.; chaque heure en plus, 1 fr.; de *Laveno*, à trois rameurs, 10 fr. 50; de *Pallanza* ou d'*Intra*, 6 fr., — pourboire en plus.

Voitures et diligences : à Pallanza, dil. pour Gravellona; à Baveno, pour Gravellona (ligne Novare-Orta-Domodossola).

Chemin de fer; à Laveno, pour Varese, Côme et Milan; à Arona, pour Novare, pour Sesto Calende et Milan. — Chemin de fer à voie étroite à Luino pour Ponte Tresa (lac de Lugano).

N. B. — On peut très bien profiter des bateaux à vapeur pour visiter les îles Borromées; mais une barque particulière (de Pallanza, de Baveno ou de Stresa) est plus commode.

Pour la description détaillée de cette route, V. *l'Italie du Nord*.

Le lac Majeur, ital. *Lago Maggiore*, all. *Langensee*, le plus grand des lacs italiens après le lac de Garde, ne touche au territoire suisse que par sa partie supérieure. — Son alt. est de 197 mèt., sa superficie de 214 k. c., sa longueur de 60 k., sa

plus grande largeur, de Feriolo à Cerro, près de Laveno, de 9 k. Sa plus grande profondeur est de 375 mèt. env. Ses principaux affluents sont : au N., le Tessin, la Verzasca, la Maggia; — à l'O., la Cannobina, le Toce (ou Tosa); — à l'E., le Giona et la Tresa, qui le réunit au lac de Lugano. Son écoulement forme le Tessin à Sesto Calende. — Il est très poissonneux.

De Locarno à Arona, on voit : E. (rive g.) *Vira*.

O. (rive dr.) *Ascona*, b. de 918 h. — Vieil *hôtel de ville*. — *Église* (beaux tableaux). — *Séminaire* de 1584. — Ruines de deux châteaux. — Pont de 11 arches, sur la Maggia.

O. *Ronco d'Ascona* (bons vins), en face des petites îles de *Brisago* ou des *Lapins* (dei Conigli).

E. *Molinetto*, *Gerra*, puis *Simmiana*.

O. *Brissago*\*, 1700 h. (fabrique de cigares), sur les flancs d'un coteau à la végétation luxuriante. — Église entourée de vieux cyprès. — A l'O., *Monte Limidario* (2154 mèt.).

E. *Ranzo* et *Sant'Abbondio*, derniers v. suisses.

O. *Loro*, *San Bartolommeo*, *Sinzagno* (ou *Cinzago*) et *Sant'Agata*.

E. *Pino*, situé au pied du *Sasso di Pino*, *Bassano* et *Tronzano*, stat. du chemin de fer de Bellinzona à Milan (R. 92. C), dont on voit les murs de soutènement, les viaducs et les nombreux tunnels.



## LES LACS ITALIENS

Paris. Hachette et C<sup>ie</sup> Editeurs.







[De Tronzano on peut faire l'excursion, recommandée (1 h. 50 env.; guide utile) au charmant petit lac *Delio*, à 1100 mèt. (900 mèt. au-dessus du lac Majeur), sur un plateau du *mont Borgna* (petit hôtel) et de là à la *Madonna di Folcora*.]

O. **Cannobio** \*, 2700 h., ch-l. du *Val Cannobbina*, qui s'ouvre au N.-O. (sentier pour le *Val Vigezzo*, R. 94). — *Église de la Pietà* (belles fresques). — *Palais Giovanola*. — *Tanneries* fameuses depuis le xv<sup>e</sup> s. — A 50 m. S.-O. de Cannobio (omnibus audébarcadère des bateaux), sur une petite hauteur, bel établissement hydrothérapique de la *Salute*, très fréquenté comme séjour d'été et d'automne. — Promenade à l'*Orrido di Santa Anna* (belle cascade).

[Une route de voit., remontant le *Val Cannobbina*, conduit par *Finero* à (26 k.) *Malesco* dans le *Val Centovalli* (R. 94).]

E. jusqu'à Luino : *Musignano*, *Campagnano*, *Maccagno Superiore* et *Maccagno Inferiore*\*, au débouché du *Val Vedasca*; *Colmegna*.

O. *Viggiona*, *Trarego* \*.

O. **Cannero** \*, 900 h. En face, deux îles avec des ruines de châteaux (xv<sup>e</sup> s.).

E. **Luino** \* ou *Luvino*, b. industriel et manufacturier de 5800 h., à 15 m. de l'embouchure de la *Tresa* (R. 92, B). Le débarcadère touche à la petite gare (à dr.) du chemin de fer de Luino à Ponte Tresa (R. 96, A). — *Villa Crivelli*, belle

vue; plus belle à la *Chiesa della Croce* (villa). — *Statue de Garibaldi*.

[Belle excursion (3 h. env.) dans le *Val Vedasca* et au lac *Delio* (V. ci-dessus : ch. de fer de montagne projeté).]

A Milan, par Laveno et Gallarate, R. 92, C; — à Lugano, par Ponte Tresa, R. 96, A.

O. *Oggebbio* (villas), *Ronco*, *Ghiffa*, *San Maurizio*.

E. *Germignaga* (filatures de soie), *Portovaltravaglia*, promontoire et ham. de *Caldè*.

E. **Laveno** \* (le débarcadère touche à la gare du chemin de fer Nord-Milan pour Côme et Milan via Varèse, R. 49 et 96, B), 2800 h., b. commerçant, au pied du *Sasso del Ferro* (1084 mèt.), près de l'embouchure du *Boesio*, au débouché du *Val Cuvio*. — Belles vues.

A Varèse, R. 48, B; — à Milan, par Varèse et Saronno, R. 48, B, 1<sup>re</sup>; par Gallarate, R. 48, B, 2<sup>re</sup>; par Sesto Calende et Gallarate, R. 92, C; — à Côme, par Varèse, R. 96, B.

O. **Intra**\*, V. industrielle de 6000 h. — Belles villas.

[A 2 h. N., par une nouvelle route, *Premeno*\*, séjour d'été, à 675 mèt. avec hôtels et villas; belle vue à la *Bellavista*.]

On aperçoit un instant vers l'O. (rive dr.) la *Cima di Jazzi*, le *Strahlhorn* et les *Mischabelhörner* (R. 55), que l'on perd de vue pour les revoir bientôt jusqu'à l'*Isola Bella*.

O. Au delà du promontoire de *San Remigio* ou la *Castla-*

*gnola*, dominé par le beau parc de l'*hôtel Eden* :

**Pallanza** \*, V. de 4500 h., ch.-l. d'arrond. ; séjour climatique fréquenté (surtout le printemps et l'automne). — Du port et des environs, superbes points de vue. — Station, préférable à Baveno, pour visiter les îles Borromées (V. ci-dessous). Barque à deux rameurs et retour, 6 fr. — *N. B.* En venant le matin à Pallanza, d'Arona ou de Locarno, on a le temps de visiter les îles Borromées avant le passage du second bateau.

*Église collégiale de Saint-Léonard* (tour de granit, haute de 78 mèt.). — *Église San Stefano* (à l'intérieur, monument de l'époque romaine). — *Église Madonna di Campagna* (bonnes peintures). — Ancienne *église de San Remigio*, sur la Castagnola (panorama magnifique). — Au bord du lac, statue de *San Stefano*. — Pénitencier moderne. — Jardins *Rovelli* et *Cerutti* (50 c. à 1 fr. de pourboire). — Aux environs, nombreuses villas.

[**Îles Borromées.** — Barque à 2 ram., 5 fr. aller et retour, en 2 h.; chaque heure en sus, 1 fr. De l'Isola Bella à l'Isola Madre, barque à 2 ram., 3 fr. aller et retour. — On ne visite les îles qu'à partir de 9 h. du matin. Il faut 3 ou 4 h. pour faire le tour des îles. En y arrivant par le bateau du matin on peut, après les avoir visitées, prendre le bateau du soir. — A l'Isola Bella, 1 fr. au jardinier; 50 c. à 1 fr. au domestique du château; à l'Isola Madre, 1 fr. au jardinier.

C'est du lac qu'il faut voir l'**Isola Bella** \* aux nombreuses terrasses et étagères, soutenues par des arcades et couvertes de citronniers et d'orangiers. De la plate-forme (52 mèt. au-dessus du lac), vue splendide. — Dans le château, galerie de tableaux. — **L'Isola Madre** est plus grande et moins factice (beau parc anglais; climat plus doux). — **L'Isola des Pêcheurs** (Isella ou Ile Supérieure) est très pittoresque. — **L'Isolino** (Ilot) n'a rien de remarquable.

Route de voit. (dilig.) pour Feriolo, où l'on rejoint la route du Simplon, pour Gravellona (R. 48), pour Omegna (lac d'Orta; R. 48).]

**O. Suna.** — On traverse la baie. A dr., embouchure de la Toce, dominée par le *Monte Orfano* (grandes carrières d'où s'extrait le célèbre granit de Baveno). — A dr., au fond du golfe, *Feriolo*.

**O. Baveno** \*, v. au pied du versant E.-N.-E. du mont Motterone, dont les flancs sont couverts de bois et, les pieds, de vignobles.

[Excursions aux carrières de granit voisines et au petit lac de *Mergozzo*, au pied du Monte Orfano.

Le **Mont Motterone** ou **Margozzolo** (1191 mèt.; immense panorama des Alpes et de la plaine lombarde; 4 à 5 h. de Baveno; guide nécessaire; chemin de fer en construction, V. ci-dessous : Stresa; excursion très recommandée), un des points culminants de la chaîne qui sépare le lac Majeur du lac d'Orta. — Descente à Baveno en 2 h. 30, en 3 h. 30 à Stresa (V. ci-dessous). — Descente en 3 h. env. au lac d'Orta, à Omegna (R. 48, B) ou (préférable) à Orta (R. 63).]

De Baveno le bateau se dirige vers l'Isola Bella (V. ci-dessus).

0. **Stresa** \*, beau b. de 1500 h. — Etablissement de prêtres Rosminiens (collège). — Villas : de la *Duchesse de Gênes*, etc. — Belles promenades.

[C'est de Stresa que partira le chemin de fer du *Motterone* ; le sentier qui y monte actuellement est facile à suivre (5 h. env.) par *Gignese*.]

0. **Belgirate** \*. — *Lesà*, 2000 h. — *Meina* \* ; beaux v. entourés de villas.

E. (à partir de Laveno). *Arolo*, *Ispra*, *Ranco*. — *Angera* (vieux château).

0. **Arona** \*, V. de 4400 h., à 225 mètr., au bord du lac (le débarcadère touche à la gare ; buffet), patrie de saint Charles Borromée. — *Église Santa Maria* (tableau par Gaudenzio Ferrari). — A 50 m. env. N.-N.-O., statue colossale, en cuivre, de **saint Charles Borromée**, élevée en 1697, haute de 21 mètr. 44 et sur un piédestal de 14 mètr. 94. On monte à l'intérieur jusque dans la tête. — Près de la statue, église (reliques de saint Charles) et séminaire.

D'Arona à Milan, R. 48, C.

## ROUTE 96.

### DU LAC MAJEUR AU LAC DE COME

#### A. Par le lac de Lugano

Chemin de fer à voie étroite de Luino à Ponte Tresa (15 k., 45 m., 2 fr. 65 ;

1 fr. 5 ; aller et retour, 4 fr. 25 ; 1 fr. 70). — Bateau à vapeur de Ponte Tresa à Lugano (5 à 4 fois par j. ; 1 h. 10 à 1 h. 35 ; 2 fr. 50 ; 1 fr. 50) et à Porlezza (4 à 5 fois par j. depuis Lugano, en 1 h. 5 ; 2 fr. 50 1 fr. 20). — Chemin de fer à voie étroite de Porlezza à Menaggio (15 k., 1 h. ; 2 fr. 65, 1 fr. 70). — Billets directs de Luino à Menaggio ou *vice versa*, 9 fr. 80, 5 fr. 60 ; aller et retour, 20 p. 0/0 de réduction (billets circulaires en vente à bord des bateaux des trois lacs et aux gares de Lugano, Luino, etc.). — *Belle route, très recommandée.*

N. B. — Pour éviter les retards, prendre son billet de corresp. et faire enregistrer et douaner ses bagages à bord

#### DE LUINO A LUGANO

PAR PONTE TRESA

38 k.

Le chemin de fer passe par deux tunnels et croise la ligne de Luino-Laveno-Gallarate-Milan (R. 92, B). On suit la jolie vallée de la Tresa.

5 k. *Creva*. — Pont sur la Tresa (frontière italo-suisse). — 7 k. *Cremenaga*.

15 k. **Ponte Tresa** \*, 405 h., sur un golfe du lac de Lugano qui semble former un petit lac séparé. — Le pont marque les limites de l'Italie et de la Suisse. La route qui le traverse conduit à Milan par Varèse.

[Une route de voit. conduit par une contrée intéressante à (10 k.) Lugano par : — (1 k.) *Magliasina*, dans le *Val Magliasina* (à *Aranno*, inscriptions étrusques découvertes en 1842) ; — (3 k.) *Agno*, où l'Agno se jette dans le lac et d'où l'on peut gagner Bellin-

zona (5 h. 50) par *Bioggio* et *Gravesano*, où l'on rejoint la route de Lugano à Bellinzona (R. 92, A) : — (5 k. 5) *Muzzano*, près du petit lac de *Muzzano*.]

Le bateau à vapeur touche à l'O. *Brusin-Piano* et laisse à l'E. *Figlino*. — 22 k. *Porto Ceresio* (omnibus en 1 h. 50 pour, 15 k., Varèse, R. 48, B, 1°), puis à *Morcote* avec une petite église pittoresque au pied du mont *Arbostora* et (à l'O.) à *Melide* (R. 92, A). — On passe sous les arches de la jetée qui barre le lac et sert à la route et au chemin de fer du Gothard (R. 92). — A l'E., *Bissone*. — *Campione*. — On atteint (58 k.) *Lugano* (R. 92, A).

#### DE LUGANO A MENAGGIO

PAR PORLEZZA

50 k.

De Lugano où l'on s'arrête de 20 m. à 1 h. (se renseigner pour le changement de bateau) on se dirige au N.-E.

A g., on passe devant *Castagnola* (l'olivier y est cultivé), au pied du *Monte Brè*, qui l'abrite des vents du N. — 5 k. A g., *Gandria*, stat. (l'agave y vient en pleine terre); — *Bel-larma*, en deçà de la frontière de Suisse et d'Italie, dominé par le *Sasso Rosso* (1291 mèt.) qui sépare le Val Colla tessinois, du Val Solda italien. — Les douaniers italiens procèdent à la visite des bagages à bord du bateau. — 7 k. A . *Oria*, stat.

(villa *Bianchi*), *Albogasio*; *San Mamette*, stat.; *Loggio*, *Cresogno*; *Cima*, stat.; et *San Michele*.

15 k. A dr., en face de *Cima Osteno*\*, stat., d'où l'on va visiter (7 min. du débarcadère) la curieuse grotte dite l'*Orrido d'Osteno*.

[Le chemin qui y conduit traverse *Osteno*; à l'extrémité du v., on prend à dr., avant le pont, et l'on franchit le ruisseau sur une passerelle en bois. Au tournant d'un rocher s'ouvre la gorge, qu'on remonte en bateau. Il y a une autre grotte dite de *Rescia* à 20 min. E. d'*Osteno*; on s'y rend en bateau (2 fr. 50); la grotte est formée par deux cavernes remplies de stalactites (torches 50 c.).]

D'*Osteno* on peut monter à l'établissement d'eaux minérales de *Lanzo d'Intelvi* (V. l'Italie du Nord).

18 k. *Porlezza*\* (douane); au N., le *Val Cavargna*, arrosé par le *Cuccio*, et riche en minerais de fer, de cuivre et de plomb.

La gare du chemin de fer pour *Menaggio* est près du débarcadère.

2 k. (de *Porlezza*). *San Pietro*. — 4 k. *Piano*. — A dr., lac de *Piano*. — 6 k. *Bene-Grona*. — 8 k. *Grandola*, point culminant de la ligne. — Très belle vue. — On passe par un tunnel de 105 mèt.

12 k. *Menaggio* (R. 142), sur la rive O. du lac de Côme.

De *Menaggio* à Côme, R. 142; — à *Colico* et à *Chiavenna*, R. 142, et sens inverse.

**B. Par Varèse.**

52 k. — Chemin de fer (réseau du Nord-Milan), de Laveno à Côme, par Varèse, en 2 h. et 2 h. 50. — 5 fr. 40; 3 fr. 85; 2 fr. 70.

Les gares de Laveno, Varèse, Como-Lago (du réseau Nord-Milan) délivrent des billets circulaires, d'aller et retour et simples pour toutes les stations desservies par les bateaux des lacs Majeur et de Côme.

**DE LAVENO A VARÈSE**

25 k. — Chemin de fer en 40 et 50 min.

Pour la description de ce trajet, V. R. 48, B, 1°.

24 k. Varèse (buvette; R. 48, B, 1°).

**DE VARÈSE A COME**

20 k. — Chemin de fer en 1 h. 15. 5 fr. 10; 2 fr. 20; 1 fr. 55.

Viaduc sur le Gaggione. — Pont-viaduc sur le vallon de l'Olona (très belle vue, surtout à g.). — Tunnel.

5 k. *Malnate*. — On laisse à dr. la ligne de Saronno et Milan (R. 48, B, 1°), et l'on traverse une région fertile. A g. les hauteurs qui séparent la Lombardie de la Suisse. — Suivent quelques stations sans importance.

25 k. *Grandate-Breccia*. A g. belle vue au N., sur les montagnes (le mont Bisbino, avec l'église au sommet; le Genesio) et à l'O. sur le Mont-Rose. — On rejoint à dr. la ligne de Milan à Côme par Saronno (R. 92, B).

25 k. *Camerlata*. — Forte

courbe; on passe au-dessous de la ligne Milan-Côme-Chiasso du réseau de la Méditerranée. A g., colline dominée par l'antique tour de *Baradello*. — Viaduc de 7 arches; et belle vue, à g., sur Côme et le lac. — On contourne la ville de Côme.

28 k. *Como-Borghi*, station desservant le faubourg S. de la ville.

29 k. *Como-Lago*, gare du réseau Nord-Milan, à 2 min. du lac et à 5 min. de l'embarcadere des bateaux à vapeur. — Pour la description de Côme et du lac, V. R. 92, B et 142.

**ROUTE 97.****DE PARIS A BALE**

525 k. — Chemin de fer de l'Est. — Gare à Paris, boulevard de Strasbourg. — 10 h. 15 par trains rapides (1<sup>re</sup> cl.); 12 h. 20 par trains express (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl.); 15 h. 30 par trains semi-directs (1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> cl.). — 59 fr. 05, 40 fr. 10, par trains express; 58 fr. 05, 39 fr. 10, 25 fr. 45, par trains omnibus. — Billets d'aller et retour du 15 mai au 15 octobre, valables 30 j., 96 et 71 fr. — Voiture de 1<sup>re</sup> cl. à couloir avec water-closet et lavabo entr. Paris et Bâle, *via* Delle et *vice versa*, au rapide du matin et à celui du soir; supplément, 1 fr. Wagons-lits à l'express du soir; supplément, 21 fr.

Le service direct entre Paris, la Suisse et l'Italie s'effectue par Belfort, Delle, Porrentruy, Bâle et par Petit-Croix, Montreux-Vieux et Mulhouse (ce dernier itinéraire sera probablement suivi en 1892 par les trains de jour; consulter les Indicateurs)

*N. B.*— Le *passport* pour l'entrée en Alsace-Lorraine est supprimé, sauf pour certaines catégories de militaires français et pour les hommes âgés de moins de 45 ans, qui n'ont pas satisfait à l'obligation du service militaire en Allemagne.

### A. Par Belfort et Mulhouse.

#### DE PARIS A BELFORT

167 k. Troyes (buffet; le rapide et l'express du matin s'y arrêtent 25 min. pour le déjeuner).

445 k. Belfort (buffet). Pour la description de cette route, V. le *Guide Vosges, Alsace et Lorraine*.

#### DE BELFORT A BALE

##### PAR MULHOUSE

82 k. — Chemin de fer, en 2 h. 55 et 4 h. 15.

On laisse à dr. la ligne de Delle (V. ci-dessous, B).

45 k. *Montreux-Vieux* (en allem. *Alt-Münsterol*), frontière et douane allemande.

49 k. *Mulhouse* (buffet).

82 k. (525 k. de Paris). Bâle (R. 98).

### B. Par Belfort, Delle et Délémont.

544 k. — Chemin de fer (on ne passe pas sur le territoire allemand). — 11 h. par trains rapides (1<sup>re</sup> cl.); 15 h. 27 par trains express (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl.); 17 h. 50 env. par trains semi-directs (1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> cl.). — 59 fr. 05; 40 fr. 10; 26 fr. 45.

445 k. de Paris à Belfort (V. ci-dessus, A, et R. 61, B).

54 k. de Belfort à Porrentruy et

28 k. de Porrentruy à Délémont (V. R. 61, B).

505 k. Délémont (buffet), où on laisse à dr. la ligne de Bienne-Berne (R. 100, A).

Pour la description du parcours entre Délémont et Bâle, V. R. 100, A, en sens inverse.

544 k. de Paris. Bâle (R. 98).

## ROUTE 98.

### BÂLE

#### SITUATION. — ASPECT GÉNÉRAL

**Bâle** \* (all. *Basel*), ch.-l. du c. de Bâle-Ville (74 250 h.), V. de 70 505 h., est située, à 255 mèt., dans une vaste plaine entourée de collines et de montagnes, sur le Rhin, qui la divise en deux parties, le Grand et le Petit-Bâle. Elle offre un aspect par endroits un peu triste; mais elle est d'une exquise propreté, et elle compte de nombreux millionnaires parmi ses habitants. Les étrangers, qui n'ont que quelques heures à donner à Bâle, devront visiter au moins la cathédrale, ses cloîtres, sa terrasse, et surtout le musée, très riche en œuvres de Holbein.

Un service d'omnibus-tramway relie la gare centrale à la gare des chemins de fer badois située sur la rive dr. du Rhin.

#### DESCRIPTION

En sortant de la gare cen-

*trale* on traverse la *Centralbahn-Platz*, bordée par des hôtels, et l'on prend à g. de l'*hôtel Euler*, l'*Aeschengraben*, belle avenue bordée de plantations, puis à dr. la *Sanct-Elisabethenstrasse*, qui passe devant l'église gothique de *Sainte-Elisabeth* (à g.), et aboutit à un carrefour formé par le *Steinenberg* et la *Freiestrasse* à g. et l'*Aeschen Vorstadt* et le *Sanct-Albansgraben* à dr. On suit cette dernière rue jusqu'à son extrémité, où elle débouche entre la *Rittergasse*, à g. et la *Sanct-Albans Vorstadt* à dr. (en suivant cette dernière et puis à g. le *Mühlenberg* on peut aller voir l'ancienne abbaye de *Saint-Alban*, avec cloître du style roman). La *Dufourstrasse*, qui s'ouvre en face, conduit en 2 min. au beau pont en fer sur le Rhin (*Wettstein Brücke*).

En suivant la *Rittergasse*, habitée par des familles patriciennes de Bâle, on arrive bientôt à la **Münster Platz** (*place de la Cathédrale*).

**Cathédrale** ou *Münster* (ouverte en été de 2 à 4 h.; à d'autres heures, s'adresser au n° 15, *Münster Platz*, en face de l'église; 50 c.; 2 personnes ou plus, 1 fr.), sur la rive g. du Rhin, entre le *Wettstein Brücke* et le vieux pont (*V. ci-dessous*) commencée en 1010 dans le style byzantin, consacrée en 1019, incendiée en 1185, rebâtie presque aussitôt; reconstruite dans le style gothique après le tremblement de terre de 1356, et

enfin achevée en 1490 (les tours sont de 1500, le portail du N. ou de Saint-Gall et la crypte au-dessous du chœur, de l'époque romane). — A l'extérieur, récemment restauré, *portail de Saint-Gall* (curieuses statues). — Sculptures de la *façade principale* (la Vierge et l'Enfant Jésus, l'empereur Henri et l'impératrice Hélène, statues de saint Georges et de saint Martin).

A l'intérieur, restauré de 1852 à 1856 : quatre *colonnes* formées de groupes de piliers détachés. — Fonts baptismaux en pierre (1465). — Tombe de l'impératrice Anne († 1281), femme de Rodolphe de Habsbourg. — *Bas-relief* du xi<sup>e</sup> s. (légende de Saint-Vincent). — Tombe d'Érasme († 1536), en marbre rouge. — Ancien *trône* épiscopal. — Chaire (1486). — Belles boiseries. — *Orgue* supporté par le jubé de 1581 (l'organiste touche l'orgue en été de 11 h. à midi, une ou deux fois par semaine; entrée, 1 fr.). — *Vitraux* modernes. — *Crypte* (restes de peintures murales et 6 tombeaux de la famille des margraves de Bade-Durlach).

Sur le flanc E. de l'église on voit la *statue d'Œcolampade*, le réformateur.

A côté et dans les dépendances de la cathédrale est le **Musée du moyen âge** (*Mittelalterliche Sammlung*; ouvert le dimanche, de 10 h. 1/2 à 1 h.; le mercredi, de 2 à 4 h.; les autres j. et h., 50 c.; guide



illustré, en français, 1 fr. s'adresser Münster Platz, 15).

Au rez-de-chaussée, tête du *Lätkörnig*, autrefois adaptée à l'horloge du vieux pont; armes; armures. — Au 1<sup>er</sup> étage, **salle du Concile** (1311-1347; débris d'une *Danse macabre*, peinte vers 1440 par un maître inconnu). — Au 2<sup>e</sup> étage, instruments de musique; objets religieux (table votive en bronze émaillé de la duchesse de Bourgogne de 1455); costumes; anciens poids et mesures, etc.

**Clôîtres** (publics), au S. de la cathédrale, construits en 1362, 1400 et 1487, restaurés de 1869 à 1875 (tombeaux et monuments funéraires parmi lesquels on remarque ceux de trois réformateurs: *Ecolampade*, † 1531, *Grynæus*, † 1531, et *Meyer*).

Derrière la cathédrale, s'étend la *terrasse* nommée la **Pfalz**, plantée de marronniers et élevée de 20 mètr. au-dessus du Rhin (belle vue). Des murailles et des antiquités romaines y ont été découvertes en 1786 et 1858.

De la Münster Platz, et à dr. en sortant de la Cathédrale, l'*Augustinergasse*, qui descend vers le vieux pont, conduit au

**Muséum** (à g. en venant de la Münster Platz; ouvert au public le dimanche, de 10 h. 1/4 à midi 1/2; le mercredi, de 2 h. à 4 h.; les autres j. et h., entrée, 50 c.). Dans le Museum sont réunies les collections scientifiques, artistiques et archéologiques.

**REZ-DE-CHAUSSÉE.** — *Collection eth-*

*nographique* (antiquités mexicaines et égyptiennes). — *Bibliothèque de l'Université* (210 000 vol.; 5000 manuscrits), ouverte de 2 h. à 4 h.

L'escalier est orné de fresques par Benner et Böcklin, de cartons par Cornelius, Schnorr et Steinle.

**1<sup>er</sup> ÉTAGE.** — *Musée d'histoire naturelle* (collections géologique et zoologique).

**2<sup>e</sup> ÉTAGE.** — **Galerie de tableaux, collection de dessins** (aucun étranger ne doit manquer de les visiter) et **antiquités**. — Salle d'entrée: fragments de fresques d'Holbein. Salle à g.: peintres suisses modernes; œuvres de Calame (n<sup>os</sup> 1, 2, 3), de Böcklin (n<sup>os</sup> 9, 11, 12, 14), de Gleyre (n<sup>os</sup> 35 et 36), de Steffan (n<sup>o</sup> 45), etc. — *Salle des dessins*: riche collection de dessins par Hans Holbein le Jeune (n<sup>os</sup> 61 à 158) par Hans Holbein le Vieux, Albert Dürer, etc. — *Grande salle* divisée en compartiments; à l'extrémité, tableaux des peintres suisses modernes; 1<sup>er</sup> compartiment: œuvres de **Hans Holbein le Jeune** (n<sup>o</sup> 14, *Passion*, en 14 sujets; n<sup>o</sup> 16, portrait d'Amerbach; n<sup>o</sup> 20, portrait de la femme et des enfants du peintre; etc.; 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> compartiments: maîtres de diverses écoles du xv<sup>e</sup> au xviii<sup>e</sup> s.; viennent enfin les œuvres d'artistes divers de notre siècle: quelques sculptures par Imhoff, Kissling, etc. — À l'extrémité S. de la grande salle, salle de dessins modernes.

Deux salles, à côté de celle consacrée aux peintres suisses modernes (V. ci-dessus), renferment les antiquités (surtout romaines).

En descendant l'*Augustinergasse* et l'escarpé *Rheinsprung* (à dr. l'Université, V. ci-dessous), qui en forme la continuation, on aboutit à une petite place au bord du Rhin.

Le *Vieux Pont du Rhin*, en

bois, est orné, au milieu, d'une tourelle gothique (moderne), avec une table synoptique des poids et mesures, un thermomètre à dr. et un baromètre à g., avec une petite copie en bronze du *Lællenkönig* (inscription en all.) et des médaillons en bronze de Jacques, Daniel et Jean Bernoulli et de Léonard Euler. — Vis-à-vis, chapelle appelée *Käppeli Joch*.

Au delà du pont est le quartier appelé *Petit-Bâle* ; par la *Greifengasse*, la *Clara Platz* (à dr. grande église catholique de *Sainte Clara*) et la *Clarastrasse* on se rend à la gare badoise.

Par l'*Eisengasse*, rue étroite mais animée et qui décrit une courbe (la 5<sup>e</sup> petite rue latérale à dr. conduit au *Fisch-Markt*, ou *place du Marché aux poissons* avec une belle *fontaine* du xv<sup>e</sup> s.), on arrive à la **Markt Platz** (*place du Marché*), sur lequel s'élève à g. le

**Rathhaus** (*Hôtel de ville*), fondé en 1508, restauré de 1825 à 1827 (fragments de fresques ; armoiries des premiers cantons suisses). — *Statue* (dans la cour) de Munatius Plancus, fondateur de Bâle, selon la tradition. — Sonner en haut de l'escalier pour voir la belle salle du Conseil (vitreaux, boiseries, etc.).

Au S. de la place du Marché commencent deux rues : celle de g. s'appelle la *Freiestrasse* et aboutit au carrefour (V. ci-dessus) où débouche, entre autres

rues la *Sanct-Elisabethenstrasse* qui conduit à la gare centrale ; — celle de dr. est la *Gerbergasse* qui aboutit à la *Barfüsser Platz* (place des Cordeliers), sur laquelle se trouvent à l'E. la *Barfüsser Kirche* (église des Cordeliers) du xiv<sup>e</sup> s. (en restauration), et à côté, au S., le *Casino*, bâti entre la place et la *rue Steinenberg*, que l'on peut prendre pour atteindre à g., en passant devant le *Théâtre* et la *Kunsthalle* (exposition permanente), la *Sanct-Elisabethenstr.* et revenir à la gare centrale.

Parmi les établissements publics et les institutions de Bâle il faut citer : l'*Université* (Rheinsprung, entre le Musée et le Vieux pont du Rhin), fondée en 1460 et qui compte env. 500 étudiants ; — le *Bernoullianum* (Wallstr.), construit en 1874, institut de physique, de chimie et d'astronomie (dans le vestibule, bustes de Jacques et Jean Bernoulli ; salle de cours publics pouvant contenir 400 personnes) ; — l'*Institut des Missions* (près du Spahlenthor dans le quartier O. de la ville), qui possède une collection d'armes, de vêtements des peuples de l'Inde et de l'Afrique.

Le *Jardin botanique*, en dehors de la barrière d'Aesch (*Aeschen Platz*) a un curieux herbier. — Le *Jardin zoologique* est sur la route de Binningen sur la Birsig, à quelques min. au S.-O. de la gare centrale.

Nombreux établissements de bienfaisance. — Fabriques de rubans de soie renommées.

#### PROMENADES ET EXCURSIONS

Les remparts, transformés en promenades (*monument de Saint-Jacques*, par Schlœth; 1872). — 10 m. Le *Casino d'été*, voisin du champ de bataille de Saint-Jacques (R. 104). — 30 m. *Klein-Huningen*. — 30 m. Le *Hærnli*. — 1 h. Le *Wartenberg*. — 1 h. Le *Grenzacherhorn*, d'où l'on découvre la chaîne des Alpes et le Jura. — 30 m. Le *Bruderholz* et les hauteurs de *Sainte-Marguerite* (belles vues). — 30 min. *Schweizerhalle* (salines; R. 104). — 30 min. *Rheinfelden* (bains), R. 104. — 2 h. *Schauenburg*. — Pour Arlesheim et Dornach, V. R. 100.

[**Vallée de la Birsig** (13 k. de Bâle à Flûhen, chemin de fer à voie étroite; gare à la Steinenthor, à 10 m. de la gare centrale, par la Sanct-Elisabethenstr.; 1 fr. 50, 95 c.). — La voie longe à dr. le Jardin zoologique (V. ci-dessus), et s'engage dans la jolie vallée de la Birsig. — 2 k. *Binnengen* \*, 4700 h.; belle vue. — 4 k. *Bollmingen*, avec un petit château et un joli parc. — 7 k. *Therwyl*. — 9 k. *Ellingen*, établissement de bains (source ferrugineuse). — 13 k. **Flûhen** \*, petit v. à 580 mètr. d'alt.; source ferrugineuse. — Belles excursions : (30 m.) *Landskron* (belle vue); (30 m.) *Mariastein* \*, ancienne abbaye de Bénédictins, dans une situation pittoresque, à 514 mètr. d'alt.; le *Blauen* (820 mètr.; très beau panorama), etc.]

De Bâle à Paris, R. 97, en sens in-

verse; — à Schaffhouse, R. 99; — à Genève, R. 100; — à Délémont et Bienne, R. 100; — à Soleure, R. 101; — à Berne, R. 102; — à Lucerne, par Olten, R. 103; — à Zurich, par Rheinfelden, R. 104, A; par Olten et Aarau, R. 104, B.

#### ROUTE 99.

#### DE BÂLE A SCHAFFHOUSE

##### A. Par la rive droite du Rhin.

95 k. — Chemin de fer badois; gare à Petit-Bâle, rive dr. du Rhin (visite des bagages pour les voyageurs quittant Bâle); trajet en 1 h. 56 à 5 h. 12. — 9 fr. 50; 6 fr. 30; 4 fr. 05.

##### DE BÂLE A WALDSHUT

56 k. — Chemin de fer en 1 h. 45. Se placer à dr.

La voie se dirige à l'E., entre la rive dr. du Rhin et le versant des contreforts S. de la Forêt-Noire. — 5 k. *Grenzach*. — 8 k. *Wyhlen*. — 12 k. *Herthen*. — 16 k. *Bei-Rheinfelden*, stat. desservant Rheinfelden (R. 104, A), situé sur la rive g. du Rhin (omnibus de l'hôtel des Salines). — 19 k. *Beuggen* (ancien château, commanderie de l'ordre teutonique, transformé en école et en orphelinat). — 24 k. *Niederschwærstadt*. — 27 k. *Brennet* \*, près de l'embouchure de la Wehra.

32 k. *Sækingen* \*, petite V. de 2100 h., jadis siège d'une abbaye princière — *Vieille église abbatiale*. — Au bord du Rhin,

petit *château*, au milieu de belles plantations; ce *château* et la ville même, doivent au charmant poème de Scheffel « le Trompette de Sækingen », populaire en Allemagne, un regain de célébrité.

58 k. *Murg*. On franchit la *Murg*. — 41 k. **Laufenburg**\*, stat. desservant *Klein Laufenburg*, v. sur la rive dr. (badoise) et *Laufenburg*\*, b. sur la rive g. du Rhin dont le vieux *château* domine le fleuve qui forme ici de beaux rapides. — Tunnel. — 46 k. *Albert-Hauenstein*. — Viaduc. — On franchit l'Alb. — 48 k. *Albbruck*. — 51 k. *Dogern*.

56 k. **Waldshut**\*, 2500 h., sur la rive dr. du Rhin, au pied du versant S. de la Forêt-Noire, non loin de l'embouchure de l'Aar. — Restes des anciennes fortifications.

A Zurich et à Bâle, par Turgi, R. 104 et 109.

#### DE WALDSHUT A SCHAFFHOUSE

59 k. — Chemin de fer en 1 h. 15.

On rejoint à dr. la ligne de Zurich (R. 109). — Tunnel dans l'Aarberg. — Belle vue sur les Alpes.

6 k. *Thiengen*\*, 1756 h., à 547 mètr., près de la rive dr. de la Wutach (vieux *château*).

10 k. *Ober-Lauchringen*; à dr. sur une colline boisée, ruines de *Küssenberg*. — 16 k. *Griessen*. — 21 k. *Erzingen*. On sort du grand-duché [de Bade.

— 24 k. *Wilchnigen-Hallau*. (vignobles estimés). — 27 k. *Neuenkirch*\*, V. de 2089 h. — 52 k. *Beringen*. — Tunnel dans le *Bönnenberg*. — 56 k. **Neuhausen**\*, station pour la célèbre chute du Rhin (R. 110). — On rejoint à dr. la ligne de Zurich-Winterthur (R. 110).

59 k. Schaffhouse (R. 110).

#### B. Par Stein, Coblenz et Waldshut.

156 k. — Chemin de fer du Nord-Est Suisse; gare centrale. — 4 h. et 5 h. — 15 fr. 70; 9 fr. 95; 7 fr. 10.

50 k. de Bâle à Stein (V. R 104, A).

#### DE STEIN A COBLENZ

27 k. env. — Chemin de fer, en exploitation à partir d'août 1892; en 50 m.; 2 fr. 80, 2 fr., 1 fr. 40.

Cette ligne laisse à dr. celle de Turgi (V. ci-dessous, C) et se dirige à l'E. en longeant les hauteurs qui bordent la rive g. du Rhin.

9 k. *Laufenbourg*, stat. desservant le b. suisse de ce nom (V. ci-dessus, A). — 14 k. *Etzgen*. — 20 k. *Leibstatt*. — Pont sur l'Aar qui se jette, à g., dans le Rhin.

27 k. **Coblenz** ou *Koblenz*, v. de 505 h., dont le nom même (*Confluentia*) indique la situation au confluent de l'Aar et du Rhin.

A Zurich, par Turgi et Baden R. 109, A.

DE COBLENZ A BÜLACH  
ET A WINTERTHUR

49 k. — Chemin de fer, en 1 h. 45 et 2 h. 25. — 5 fr.; 3 fr. 50; 2 fr. 50.

On laisse à dr. la ligne de Turgi (R. 109) et l'on continue à suivre la rive g. du Rhin, par les stations de *Zurzach*, *Reckingen* et *Rämikon*. — Sur la rive dr. du Rhin, château de *Räteln* et ruines de celui de *Weiss-Wasserstels*. — 19 k. *Weiach-Kaiserstuhl*, ancienne petite V. avec une grosse tour. — 25 k. *Zweilden*. On franchit la Glatt.

27 k. *Eglisau*\*, 1530 h., petite V. suisse sur la rive dr. du Rhin, dans une enclave appartenant au C. de Zurich. — Vieux château.

[Un embranchement en construction doit réunir prochainement Eglisau directement à Schaffhouse; en attendant, on peut s'y rendre par la route de voit. (20 k.; dilig. t. l. j. en 2 h. 35; 2 fr. 85) qui passe par *Rafz*, *Jestetten* et Neuhausen (chute du Rhin, V. R. 110).]

On passe entre deux collines de la Hard.

29 k. *Glattfelden*. — On traverse la forêt.

33 k. *Bülach*\* (buffet), petite V. de 1765 h., à 419 mètr. près de la rive dr. de la Glatt. — On laisse à dr. la ligne d'Oberglatt et Zurich (R. 109, B).

A Aarau, par Niederglatt, R. 107, A.

16 k. de Bülach à Winterthur (R. 107, A).

49 k. Winterthur (buffet; V. R. 110, A).

DE WINTERTHUR A SCHAFFHOUSE

50 k. — Chemin de fer en 40 m. et 1 h. 2. — 5 fr. 25; 2 fr. 25; 1 fr. 60.

Pour la description du trajet entre Winterthur et Schaffhouse, V. R. 110, A.

50 k. (170 k. env. de Bâle). Schaffhouse (R. 110, A).

C. Par Brugg, Turgi, Baden  
et Bülach.

141 k. — Chemin de fer en 3 h. env.

67 k. de Bâle à Turgi et à Baden (V. R. 104, A).

DE BADEN A BÜLACH

27 k. — Chemin de fer, en 1 h. 20 à 1 h. 50. — 2 fr.; 1 fr. 40 (pas de 1<sup>re</sup> cl.).

On laisse à dr. la ligne de Zurich (R. 110, A), on traverse un petit tunnel et l'on franchit la Limmat.

3 k. *Wettingen*, 2000 h., au pied du versant S. des collines de *Lägern* (863 mètr.), couvertes de vignobles. — A dr., ancienne abbaye de *Heilige-Kreuz* (de l'ordre de Cîteaux; église avec vitraux du xvi<sup>e</sup> s.; stalles du chœur, du xvii<sup>e</sup> s.). — On laisse à dr. l'embranch. pour *Erlikon* (R. 107, B).

6 k. *Würenlos*, 800 h. — On entre dans le C. de Zurich. — 9 k. *Otelfingen*. — 13 k. *Buchs*.

— Sur la colline à g., petite V. de Regensberg (R. 109, B). — On croise la ligne d'Oberglatt à Niederweningen (R. 109, B).

22 k. *Niederglatt*.

A Aarau, R. 107, A.

On franchit la Glatt.

27 k. Bülach (V. ci-dessus, B).

#### DE BÜLACH A WINTERTHUR

17 k. — Chemin de fer en 45 m.  
1 fr. 80; 1 fr. 25; 90 c.

Pour la description de ce trajet, V. ci-dessus, B.

50 k. de Winterthur à Schaffhouse (V. ci-dessus, B et R. 110).

### ROUTE 100.

#### DE BALE A GENÈVE

##### A. Par Délémont, Bienne Neuchâtel et Lausanne.

256 k. — Chemin de fer; en 7 h. et 8 h. — 25 fr. 10; 17 fr. 60; 12 fr. 55. — C'est la voie la plus directe et la plus rapide. — Voitures directes de Bâle pour Lausanne et Saint-Maurice.

#### DE BALE A DÉLÉMONT

59 k. — 4 fr. 05; 2 fr. 85; 2 fr. 05.

A g., ligne d'Olten; à dr., Saint-Jacques (R. 105). — Pont sur la Birse.

5 k. *Mænchenstein*. — A g., ruines de châteaux.

8 k. *Dornach-Arlesheim*. — A g. *Arlesheim*, 1035 h. (cathé-

drale de l'ancien chapitre de Bâle); *château de Birseck* (salle des Chevaliers; beau parc) et, plus au S., **Dornach** (dans l'église, tombeau du géomètre Maupertuis; ruines du château; belle vue).

11 k. *Æsch*, 1552 h. — La vallée se resserre. — Tunnel sous le château d'*Angenstein*. — A dr., sur le Blauen, ruines du château de *Pfeffingen*. — On passe du C. de Bâle dans le C. de Berne. — A dr., fabrique de soieries.

15 k. *Grellingen* (belle cascade de la Birse).

On franchit deux fois la Birse.

20 k. *Zwingen*, à dr., au confluent de la Lützel et de la Birse (*château* du xv<sup>e</sup> s.?).

A Soleure, par le Passwang, R. 101, C.

Pont sur la Lützel.

25 k. *Laufon*, all. *Lauffen*, 1290 h. — La vallée se rétrécit (beaux rochers).

26 k. *Bærschwyll*. — Tunnel. — Pont sur la Birse.

50 k. *Liesberg*. — A g., rochers et petite chapelle.

51 k. *Soyhières-Bellerive*, all. *Saugeren* (ruines du château des comtes de Saugeren). — Rive dr., ruines du château de *Vorburg*. — Fabrique de *Bellerive*, dans la gorge qui termine la vallée de Lauffen.

La vallée s'élargit. — Pont sur la Sorne.

59 k. **Délémont** \* (buffet), all. *Delsberg*, 3638 h. — *Château* de 1749.

A la Chaux-de-Fonds, par Sonceboz, V. ci-dessous et R. 54, B; — à Belfort et à Paris par Porrentruy et Delle, R. 97 et 61, B; — à Berne, par Sonceboz et Bienne R. 61, B.

#### DE DÉLÉMONT A BIENNE

51 k. — 5 fr. 50; 5 fr. 75; 2 fr. 65. —  
Trajet très pittoresque.

A dr., ligne de Porrentruy. —  
On traverse la vallée.

4 k. *Courrendlin*\*, sur la Birse.

Défilé pittoresque du **Val Moutier** (*Münsterthal*), vallée industrielle où des forges et d'autres usines sont alimentées par les forêts considérables du pays; les mines du bassin de Délémont donnent un fer de première qualité.

Près de la voie, jolie cascade, dite de l'*Anabaptiste*. — 2 tunnels.

9 k. *Roches* (verreries et forges). — 7 tunnels ou galeries. — Pont sur la Birse. — Tunnel. — 2 galeries. — Tunnel. — Fin du défilé. — On entre dans la vallée de Moutier.

12 k. **Moutier-Grand-Val**\*, all. *Münster*, 2546 h., à 538 mètr. (environs riches en fossiles).

Au Weissenstein et à Balsthal (dil. t. l. j., 2 fr. 50, par *Welschenrohr*), R. 58; — à Bellelay par Tavannes, V. ci-dessus et R. 61, B.

On traverse sur un pont le vallon de la Chalière et l'on s'élève au-dessus de la Birse. — Tunnel. — Les *Roches de Court*, gorge sauvage. — 2 tunnels.

18 k. **Court**\*, 802 h., à la sortie de la gorge, dans la vallée de Tavannes.

Au Weissenstein, R. 58.

21 k. *Sorvilier*.

59 k. *Malleray-Bévilard* (hologerie).

[A Bienne (R. 13, A), par le *Montoz* (1532 mètr.) et les *Bains de Péry* (5 h.; belles vues).]

23 k. *Malleray-Bévilard*.

27 k. *Reconvilier*.

30 k. **Tavannes**\*, all. *Dachsfelden*, 1140 h., à 769 mètr., dans le *Dachsfelderthal* (en franç. Val d'Orval ou Durval), qui embrasse la partie supérieure du cours de la Birse de Pierre-Pertuis à Court, entre le Montoz (V. ci-dessus) au S. et le *Moran* (1540 mètr.) au N. — Château brûlé en 1499.

[A dr., embranch. pour (35 min.) *Tramelan*, gros b. de 5400 h., avec les ruines d'un château.]

A Porrentruy, par Bellelay, R. 61, B.

La voie ferrée monte et s'engage dans le pittoresque défilé de Pierre-Pertuis. — A dr., **Pierre-Pertuis** (*Petra Pertusa* ou *Porta Petrea*), ouverture naturelle, élargie, haute de 10 à 12 mètr., large de 8 mètr. (inscription romaine). — Tunnel de 1500 mètr.

La voie ferrée descend par une belle courbe. — A dr., ligne de la Chaux-de-Fonds. — Pont sur la Suze (ou Duba).

37 k. **Sonceboz**\*, 1161 h. (avec *Sombeval*), à 670 mètr., sur la

Suze, dans la vallée de St-  
mier (R. 54, B).

A la Chaux-de-Fonds, R. 54, B.

Pont sur la Suze. — Tunnel.  
— Gorge. — On franchit deux  
fois la Suze.

41 k. *La Heutte*. — La vallée  
s'élargit.

45 k. *Reuchenette* (forges).  
— La voie ferrée, tournant au  
S., s'engage dans la gorge pitto-  
resque de la Suze. — Tunnel.

— A dr., cascade de la Suze;  
dans le haut, ruines du château  
de *Rond-Châtel*. — 2 tunnels

— A dr., vallée d'Orvin. — Tun-  
nel. — Pont sur la gorge pro-

fonde de la Suze. — Vue ma-  
gnifique sur le lac de Bienne  
et la chaîne des Alpes. — La

voie descend, traverse un der-  
nier tunnel, laisse à g. *Bätzi-  
ngen*, en franç. *Boujean*, 2504 h.

et contourne la ville de Bienne.  
— A dr., ligne de Neuchâtel.

51 k. (90 k. de Bâle). Bienne  
(buffet); V. R. 15, A.

#### DE BIENNE A GENÈVE

50 k. de Bienne à Neuchâtel  
(R. 15, A). — 75 k. de Neuchâtel  
à Lausanne (R. 15, A). — 61 k.  
de Lausanne à (256 k.) Genève  
(R. 5, A).

#### B. Par Olten, Soleure et Neuchâtel.

57 k. — Chemin de fer, en 8 h. à 11 h.  
50. — 27 fr. 60; 19 fr. 65; 14 fr. 50.

40 k. de Bâle à Olten (V. R. 105,  
4). — A Olten (buffet), on change

très souvent de voiture et de  
train.

55 k. d'Olten à Neu-Solothurn  
(R. 101, A). — On laisse à g.  
les lignes de Berthoud (R. 59)  
et de Berne, par Lyss (R. 60, B).  
— La ligne de Bienne, par  
Ensingen, franchit l'Aar.

26 k. de Neu-Solothurn à  
Bienne (R. 57, en sens inverse).

101 k. de Bâle. Bienne (buffet)  
où l'on change presque toujours  
de train.

166 k. de Bienne, par Neu-  
châtel et Lausanne, à (267 k.)  
Genève (R. 15, A et 5 A, en sens  
inverse).

#### C. Par Olten, Berne et Fribourg.

266 k. — Chemin de fer en 8 h. 10  
à 10 45. — 26 fr. 50; 18 fr. 55;  
15 fr. 25.

40 k. de Bâle à Olten (R. 102,  
A). — 67 k. d'Olten à Berne (R.  
102). — 98 k. de Berne à Lau-  
sanne (R. 14). — 61 k. de Lau-  
sanne à (266 k.) Genève (R. 5).

#### ROUTE 101.

#### DE BALE A SOLEURE

#### A. Par Olten et Ensingen.

75 k. — Chemin de fer, en 2 h. 26 à  
3 h. — 7 fr. 95; 5 fr. 55; 4 fr.

40 k. de Bâle à Olten (R. 105),  
où l'on change souvent de  
trains. — A g., lignes d'Aarau  
(R. 64, A), de Lucerne (R. 105)  
et de Berne (R. 102). — On fran-  
chit l'Aar.



42 k. *Olten Hammer*. — 44 k. *Wangen*. — 46 k. *Hægendorf*. — 50 k. *Egerkingen*, 953 h. (à 3 k., dilig. 2 fois par j., *Bains de Friedau*\*, station climatique à 700 mèt., dans une région boisée; belle vue). — A dr., parois escarpées du Jura.

52 k. *Oberbuchsiten*.

58 k. *OEnsingen*, à l'issue du défilé de la Klus (V. ci-dessous, D); belle vue sur les Alpes, du Glärnisch à l'Altels.

D'Ensingen à Langenbruck et à Liestal, V. ci-dessous, D.

60 k. *Niederbipp*. — A dr., *Dürnmühle*, puis *Oberbipp* (château moderne) et *Wiedlisbach*. — Pont sur l'Aar.

65 k. *Wangen*, sur l'Aar (château). — 69 k. *Deitingen*. — 71 k. *Luterbach*. — A g., ligne de Herzogenbuchsee (V. ci-dessous, B). — Pont sur l'Emme. — A dr., le Weissenstein (R. 58). — A g., *Zuchwyl* (dans le cimetière, monument de Kosciusko, mort à Soleure en 1817).

75 k. *Neu-Solothurn*, station pour Soleure (R. 58).

### B. Par Olten et Herzogenbuchsee.

82 k. — Chemin de fer en 3 h. 15 à 3 h. 45. — 8 fr. 85; 6 fr. 15; 4 fr. 40.

40 k. de Bâle à Olten (R. 105 et ci-dessus, A).

28 k. d'Olten à (68 k.) Herzogenbuchsee (R. 102). — On change presque toujours de train.

A g., ligne de Berne. — Pont

sur l'Enz. — 72 k. *Inkwyl*. — Pont sur l'Esch. — 77 k. *Surbingen*. — 79 k. *Derendingen*. — A dr., ligne d'Olten (V. ci-dessus, A). — Pont sur l'Emme. — 82 k. *Neu-Solothurn*, station pour Soleure (R. 58).

### C. Par le Passwang.

6 h. 45 env. — Chemin de fer de Bâle à (20 k.) Zwingen et route de voit

20 k. (en chem. de fer Zwingen (R. 100, A). — 30 m. *Brislach*. — On passe du C. de Berne dans le C. de Soleure.

1 h. *Breitenbach*.

1 h. 25. *Büsserach* (ruines du château de *Thierstein*). — A l'E., dans un vallon, *Bains de Meltigen*. — 1 h. 45. *Erschwyl*. — 2 h. Pont sur la Lützel. — Gorge étroite. — 2 h. 50. *Beinwyl*\*, à 587 mèt. (couvent et vallée du même nom). — 3 h. 10. *Neuhäusli*\*, ou *Dürrenast*, 654 mèt., au pied N. du Passwang.

4 h. 10. **Col du Passwang** (1005 mèt.; belle vue). Le *Passwang* à 1207 mèt.; presque au sommet se trouve la *Roche-Unie* (*Glattefluh*).

5 h. 10. *Mümliswyl*\*, 1650 h. — Près des ruines de *Falkenstein*, on rejoint la route de l'Ober-Hauenstein (V. ci-dessous, D).

6 h. 10. env. Soleure (R. 58).

### D. Par l'Ober-Hauenstein.

64 k. (5 à 6 h.). — 28 k. 5 de Bâle à Waldenburg, par Liestal (de Bâle à Liestal chemin de fer Central;

de Liestal à Waldenbourg, chem. de fer à voie étroite : 14 k. en 1 h. : 1 fr. 50 et 1 fr.). — 18 k. de Waldenbourg à Ænsingen (route de voit.; dil.). — 18 k. d'Ænsingen à Soleure (chemin de fer).

14 k. Liestal (R. 105). — On prend le chemin de fer à voie étroite de Waldenbourg, qui remonte le Frenkenthal. — *Alt-Markt*.

18 k. 8. *Bubendorf*. — A dr., à 20 m. O., *Bains de Bubendorf*, bon petit établissement de bains salins, à l'entrée de la vallée de 8 k. 5; 5 dil. t. l. j.) *Reigoldswyl* (château de *Wildenstein*, curieuse collection d'antiquités). — A g., ruines du *château de Spitzburg* et plateau de *Ramlisburg* dominant la vallée. — A g., châteaux de *Holde-weid* et de *Læwenberg*. — 20 k. *Lampenberg*, à dr. — 25 k. *Hællstein* (fabrication de rubans), dans une gorge — 26 k. *Niederdorf*. — 27 k. *Oberdorf*.

28 k. *Waldenburg*\*, V. de 977 h. à 585 mèt., au pied de l'Ober-Hauenstein, dans la vallée du Frenkenbach. — Belle *église* et jolie promenade. — Sur le flanc E. du *Rebhag*, ruines du *château*; près de là, cascade de 27 mèt.

On prend la route de voitures qui traverse le col de l'Ober-Hauenstein (point culminant à 750 mèt.).

6 k. (de Waldenburg). *Langenbruck*\*, 851 h., à 718 mèt., séjour d'été calme et agréable. — A dr., route pour Mümlißwyl (V. ci-dessus, C). — On passe du C.

de Bâle dans le C. de Soleure. — Beaux points de vue. — 8 k. 1/2. *Holderbank*. — A l'E., ruines du *château d'Alt-Bæchburg*. — Au delà de l'*Æugstbach*, à dr., ruines du *château de Neu-Falkenstein*, détruit en 1798. — Jonction des routes de l'Ober-Hauenstein et du Passwang (V. ci-dessus, B).

15 k. 1/2. *Balsthal*\*, 1540 h., à la base S. de l'Ober-Hauenstein. — Derrière l'église, cascade du *Steinbach*.

[Le *Roggenberg* (999 mèt.; 1 h.; belle vue).]

Au Weissenstein, R. 58; — à Moutier, par Welschenrohr (dilig. t. les j.), R. 100, A.

14 k. 7. *Innere-Klus*\*. — *Château de Blauenstein* ou *Alt-Falkenstein* (XI<sup>e</sup> s.), détruit en 1556, rebâti, et détruit en 1801. Au moyen âge, il s'appelait la *ville de Klus*. — A dr., route de Welschenrohr et de Moutier (R. 100, A). — Curieux défilé de la *Klus*, gorge étroite du Jura, où coule la Dünner, qui descend du Ræthi. — 15 k. 5. *Aussere-Klus*, à la sortie de la gorge (belle vue).

17 k. 7. Ænsingen (gare), et d'Ænsingen à (18 k.) Soleure, V. ci-dessus, A.

64 k. (de Bâle). Neu-Solothurn, gare de Soleure (V. ci-dessus, A).

## ROUTE 102.

## DE BALE A BERNE

PAR OLTEN ET BERTHOUD

107 k. — Chemin de fer Central-Suisse, en 3 h. 20, 4 h. et 4 h. 10.  
— 11 fr. 50 ; 8 fr. 05 ; 5 fr. 75.

## DE BALE A OLTEN

40 k. — 1 h. 2 à 1 h. 30. — 4 fr. 50 ;  
3 fr. ; 2 fr. 15.

Pour la description du trajet entre Bâle et Olten, V. R. 105.

40 k. Olten (buffet), où l'on change presque toujours de train ; prendre garde de ne pas se tromper. En sortant des salles d'attente on a à g. les trains de Zurich et de Bâle ; ceux de Berne et de Lucerne se rangent à dr. ; V. aussi R. 105.

## D'OLTEN A BERNE

67 k. — 1 h. 40 à 2 h. 15. — 7 fr. 20 ;  
5 fr. 05 ; 3 fr. 60.

On passe du C. de Soleure dans celui d'Argovie. — A dr., ligne de Soleure, par Ensingen (R. 101, A). — A g., château de Wartburg (V. ci-dessus). — Petit tunnel.

4 k. **Aarburg**\*, 1952 h., à 590 mètr., au confluent de la Wigger et de l'Aar. — *Château fort* construit en 1660 ; belle vue.

D'Aarburg à Lucerne, R. 105.

On laisse à g. le chemin de fer

de Lucerne, à *Kreuzstrasse*\*, ou la Croisée. — Pont sur la Wigger, pont sur la Pfaffnern.

8 k. *Rothrist*. — A l'O., premiers contreforts du Jura.

12 k. **Murgenthal**\*, où la Murg sépare le C. d'Argovie de celui de Berne.

La voie ferrée franchit la Murg près de son embouchure dans l'Aar, puis remonte la vallée de la Langeten.

20 k. **Langenthal**\*, 3800 h., sur la Langeten (grand commerce de bois ; fabriques de toiles et de rubans ; belle *église* et belle *maison commune*). La station dessert, par (15 m.) les *Bains de Langenthal*, C. de Lucerne, (1 h. 15) **Sanct-Urban** (Saint-Urbain), célèbre abbaye de l'ordre de Cîteaux (x<sup>e</sup> s. ; belle *église*, riche *bibliothèque* ; bâtiments de 1712 ; asile d'aliénés).

[De Langenthal à Huttwil (15 k. ; chemin de fer en 35 m.). — La voie contourne, à g. Langenthal, puis remonte la vallée de la Langeten. — 5 k. *Lotzwil*. — 4 k. *Gutenberg* (bains). — 5 k. *Madiswil*. — 8 k. *Lindenholz*. — 10 k. *Kleindietwil*. — 12 k. *Rohrbach* (2 châteaux).

15 k. **Huttwil**\*, h. de 5585 h. ; belle *église* ; petit bain (*Schultheissenbad*).

DE HUTTWIL A ENTLEBUCH, PAR LE NAPP (7 h. 30 à 8 h. ; route de chars et chemin de piétons). — 10 m. On quitte la route de Lucerne au delà des limites des C. de Berne et de Lucerne. — 50 m. *Uffhausen*. — 50 m. Vallée de la Luthern. — 1 h. 50. **Luthern**\*, 1835 h., à 778 mètr. — 2 h. 35. *Bains de Luthern*. — 2 h. 50. Pied du Napp, où cesse la route de chars. — 3 h. 50. C 1 et sommet du

**Napf** (1408 mètr.; hôtel; beau panorama), limite des C. de Lucerne et de Berne.

On descend du Napf : 1° à (2 h. 50) *Trub*, v. dans la vallée de ce nom, et (45 m.) Trubschachen (R. 65, A); — 2° à (2 h. 50) Schüpfheim (R. 65, A); — 3° à (2 h.) *Hergiswyl*, 2085 h., dans la vallée de la Wigger, et de ce village à (1 h.) Willisau (R. 105) ou à Sursee (R. 105; dil. t. l. j. en 4 h.); — 4° à (2 h.) *Meuzberg* (hôtel à 1010 met.; cures de petit-lait; belle vue) et à (1 h. 50) Wohlhausen (R. 65, A); — 5° à (5 h. 50) Entlebuch (R. 65, A), par (2 h. 15) *Romoos*, à 790 mètr., sur la Fontannen (vieille église; beau pont de bois). De Romoos à Entlebuch, route de chars plus longue que le sentier (1 h. 15); — 6° à *Wasen*, par le Riedbad et la vallée du Grünenbach. De Wasen à Sumiswald, 3 dil. par j., en 30 m. De Sumiswald, route de voit. pour Langnau et pour Berthoud.

DE HUTTWIL A WILLISAU (14 k. 5; route de voit.; dilig. 2 fois par j. en 1 h. 50; 1 fr. 75). — La route, se dirigeant à l'E., passe par (5 k.) *Häswil* et franchit le Lutkern. — 6 k. 6. *Zell*, à 594 mètr. — 10 k. *Gettnau*. — 14 k. 5. Willisau (R. 105).]

24 k. *Bützberg*.

28 k. **Herzogenbuchsee** (buffet), v. de 2320 h., dominée par son église paroissiale. — Bifurcation des lignes de Soleure-Bienne à dr. (R. 101, B) et de Berne à g.

A Soleure, R. 101, B.

54 k. *Riedwyl*. — 58 k. *Wyngigen*, 2778 h., sur l'Æsch. — Tunnel de 514 mètr. — Pont sur l'Emme, à 554 mètr.

45 k. **Berthoud**\*, *Burgdorf* en allem., petite V. industrielle et

commerçante de 6876 h., à 568 mètr., sur la Grande-Emme, à l'entrée de l'Emmenthal. — Vieux *château* (belle vue). — Fabriques de draps, de rubans, etc.; entrepôt des fromages et des toiles de l'Emmenthal.

A Soleure, R. 59; — à Langnau et à Lucerne, R. 59.

48 k. *Lyssach*.

52 k. **Hindelbank**, 1140 h. — Magnifique *château* de la famille d'Erlach. — Dans l'église, peintures sur verre, tombeaux curieux.

56 k. *Schœnbühl*. — A dr., petits lacs de *Seedorf*. — A l'O., vallée de la Lyss où l'on rejoint, à dr., la ligne de Bienne-Lyss à Berne (R. 60, B).

60 k. *Zollikofen*. — A dr., *Ruete* (école agricole) et *château* de *Reichenbach*. — A g., le Bantiger. — A dr., pont de 3 arches sur l'Aar, à *Tiefenau*. — On traverse le *Wylerfeld* (belle vue). — A g., ligne pour Lucerne et Thun (R. 65 et 66). — Beau pont à treillis (1850), sur l'Aar, long de 182 mètr., haut de 44 mètr. (la voie des voitures et des piétons se trouve au-dessous de la voie ferrée).

67 k. (107 k. de Bâle). Berne (R. 62).

## ROUTE 103.

### DE BALE A LUCERNE

PAR OLTEN

95 k. — Chemin de fer Central-Suisse, en 2 h. 18 à 3 h. 27; —

10 fr. 25; 7 fr. 15; 5 fr. 10. — Voitures directes pour Lucerne et pour Milan, par la ligne du Gothard.

#### DE BALE A OLTEN

40 k. — Trajet en 1 h. 05 à 1 h. 35.  
4 fr. 50; 5 fr.; 2 fr. 15.

A dr. (10 min. de Bâle), **St-Jacques**, all. *Sanct-Jakob* (casino-restaurant), lieu surnommé les Thermopyles helvétiques depuis la bataille qui s'y livra, le 26 août 1444 (monument élevé en 1824), entre les Suisses confédérés et les mercenaires du roi de France Charles VII, allié de l'empereur Frédéric V d'Autriche, commandés par le dauphin (Louis XI). Les vignobles qui entourent le champ de bataille produisent un vin rouge qui est appelé *Schweizerblut* (sang suisse). — Pont sur la Birse (en allem. Birsig).

6 k. **Muttenz**, au pied du Wartenberg. — Forêt du *Hard*, qui s'étend jusqu'à la rive g. du Rhin.

8 k. **Pratteln**, 1975 h. — A g., ligne du Bœtzberg pour Rheinfelden, Brugg et Zurich (R. 104, A), et embranch. desservant les salines de *Schweizerhalle* (bains). — On remonte la vallée de l'Ergolz. — A dr., **Schauenburg** (bains; ruines d'un vieux château).

15 k. **Nieder Schœnthal** (à g., hôpital cantonal), stat. pour (5 m., à dr.) les *Bains de Frenkendorf*.

15 k. **Liestal**, ch.-l. du C. de Bâle-Campagne (62 155 h.),

V. de 5000 h., à 515 mètr., dans une situation riante, sur la rive g. de l'Ergolz. — Hôpital cantonal. — A 50 m. N.-O., **Bienenberg**, station hygiénique et bains salins.

18 k. **Lausen**. — A dr., château d'**Ebenrain**.

22 k. **Sissach**, 2250 h., à 575 mètr., situé à la jonction de trois vallées. — A g., embranchement de Gelterkinden (V. ci-dessous).

[De Sissach à Aarau, par la **Schafmatt** (4 h. env.; chemin de fer en 15 m. de Sissach à Gelterkinden; dilig. 2 fois par . en 1 h. 35 de Gelterkinden à Oltingen; chemin de piétons en 2 h. 15 d'Oltingen à Aarau). — Le chemin de fer remonte la vallée de l'Ergolz, autrefois le *Sissgan*.

4 k. **Gelterkinden**, v. industriel de 1900 h. A 1 h., ruines du château de **Farnsburg** (749 mètr.; vue magnifique). — La route remonte une riante petite vallée, passe devant la cascade du **Giessen** et traverse **Teknau** et **Wenslingen**. — 12 k. **Oltingen** (sources minérales; grotte du *Bruderloch*), où commence le chemin de la **Schafmatt** (poteaux indicateurs); du sommet du col (50 m.; à 767 mètr.) on a une belle vue. On descend, en 50 m., au **Kurhaus** au pied de la **Schafmatt** et, de là, par **Rohr**, où commence la route de chars, au **Laurenzenbad**, séjour climatique dans un des plus charmants sites du Jura, d'où une route de voit. aboutit à Aarau (R. 64).

De Sissach, par **Zunzgen**, **Tenniken** et **Diegten**, à (10 k. 5; dilig. t. l. j. en 1 h. 15) **Eptingen**, 700 h., au fond de la vallée de Diegten, au pied du **Bœlchen** (bains fréquents; promenades nombreuses). —

Ruines de *Witenheim* au N. et de *Renken* au N.-E. — Belle vue de la *Bälchenfluh* (891 mèt.). — Sentiers pour Waldenburg, Langenbrück et l'Ober-Hauenstein (R. 101); pour l'Unter-Hauenstein (V. ci-dessous).]

A dr., *Thürnen*, puis *Diepfingen*.

26 k. *Sommerau*. — Au delà de *Rimlingen*, viaduc (8 arches) haut de 27 mèt. — A dr., *Buckten* \*. — Au S., ruines du château de *Homburg*. — 2 tunnels.

51 k. *Läufelfingen* \*, 762 h., à 564 mèt. — **Tunnel du Hauenstein**, long de 2496 mèt., qui traverse le Jura.

[La route de terre gravit le Hauenstein, limite des C. de Bâle et de Soleure. — 45 m. de *Läufelfingen* (voit. 5 fois p. j.). **Hôtel-pension Frohburg** (station climatique fréquentée et très bien organisée; hydrothérapie, petit-lait, etc.), au sommet du Hauenstein (845 mèt.; ruines du château de *Frohburg*; très belle vue). — On peut descendre, par (26 m.) *Hauenstein* et par le flanc S.-E. de l'*Ifenthal Graben* (gorge dominant l'église d'*Ifenthal*), à (40 m.) *Trimbach* \*, à l'entrée de la vallée et, de là, en 20 m., à Olten.]

La voie franchit l'Aar.

40 k. *Olten* \* (buffet à la gare), 4950 h., en aval de l'embouchure de la *Dünneren* dans l'Aar : point central d'où partent les chemins de fer de Bâle, de Soleure, de Neuchâtel, de Berne, de Lucerne, d'Aarau et de Zurich. — Grands ateliers du chemin de fer Central. — Au S., sur une hauteur (682 mèt.;

45 m.), *château* restauré de *Wartburg* (restaurant).

N. B. — Presque tous les voyageurs (à l'exception de ceux de Lucerne, qui sont dans des voitures à destination de cette ville) changent de train; ne pas se tromper. Les trains de Zurich et de Bâle sont à g.; ceux de Lucerne et de Berne à dr. en sortant des salles d'attente.

A Aarau, R. 64, A; — à Zurich, R. 64, A; — à Bienne, R. 100, B; — à Soleure, R. 101, A; — à Berne, R. 102.

#### D'OLTEN A LUCERNE

55 k. — Chemin de fer, en 1 h. 3 à 1 h. 56. — 5 fr. 95; 4 fr. 15; 2 fr. 95.

On passe du C. de Soleure dans celui d'Argovie. — A dr., ligne de Soleure (R. 101, A). — A g., château de *Wartburg* (V. ci-dessus). — Petit tunnel.

4 k. *Aarburg* \*, 2080 h., à 590 mèt., au confluent de la *Wiggern* et de l'Aar. — *Château fort* construit en 1660.

D'Aarburg à Berne, R. 102.

On laisse à dr. le chemin de fer de Berne, à *Kreuzstrasse* \*, ou la Croisée, et l'on remonte la large vallée de la *Wiggern* dont la voie suit de près la rive dr.

9 k. *Zofingen* \*, 4500 h., à 456 mèt., sur la rive dr. de la *Wiggern*. — *Bibliothèque* fondée en 1695 (beau médaillier). — *Fabriques de coutellerie*. — A g. (5 m.), le *Römerbad* (aub.-pension),

où l'on découvrit en 1826 les restes d'une grande villa romaine et deux mosaïques de 130 à 230 mètr. carrés, des bains, des médailles, etc.

De Zofingen à Aarau, par Suhr, R. 105, A, 2°.

A g., ruines d'un manoir détruit en 1415.

15 k. *Reiden* \*, 1455 h. (vieux château).

18 k. *Dagmersellen* \*, 1802 h.

21 k. *Nebikon* \*, 515 h.

[De *Nebikon* à *Willisau*, au *Napf* et dans l'*Entlebuch* (21 k.; dilig. 2 fois par j.; en 3 h. 20, sans compter les arrêts; 2 fr. 95, de *Nebikon* à *Wolhusen*). — On passe par (3 k.) *Schätz*, 1275 h., (5 k.) *Alberswil* et au pied de la colline du *Witberg*, à dr. — 10 k. *Willisau* \*, V. de 1650 h., à 558 mètr., plusieurs fois incendiée, avec une belle église et un ancien château servant d'école et d'orphelinat.

[De *Willisau* on monte, par *Hergiswil*, en 4 h. env., au *Napf*, V. R. 102; — de *Willisau* à *Huttwil* et à *Berthoud*, R. 102.

On franchit la *Buchwiggern*. — 14 k. *Dätwil*. — 16 k. *Menznau* \*, dans une belle vallée, à 602 mètr. — 20 k. *Wolhusen* (ou *Wolhausen*) village et 21 k. *Wolhusen-gare* (R. 65, A).]

25 k. *Wauwyl*. — A dr., lac de *Mauensee*. — Défilé boisé. — Belle vue sur les Alpes d'Uri et de Schwyz.

31 k. *Sursee* \*, 2155 h., V. entourée de murailles, à 515 mètr., sur la Suhr.

On côtoie la rive O. du lac de

*Sempach*, long de 2 h., large de 45 m., à 507 mètr. d'alt. — A dr., château de *Tannenfels*.

36 k. *Nottwyl*, 1002 h. — A dr., château de *Wartensee*.

41 k. *Station de* (30 m.) *Sempach* \*, V. de 1105 h., célèbre par la bataille qu'y gagnèrent, le 9 juillet 1386, les Suisses confédérés, grâce au dévouement héroïque d'Arnold de Winkelried, sur Léopold, duc d'Autriche, et la noblesse. — Sur la place de l'église, monument commémoratif érigé pour le 500<sup>e</sup> anniversaire de cette victoire (1886). — *Obélisque* commémoratif. — A 30 m., chapelle commémorative de *Sempach*. — En face de la voie, le *Pilate*; à g., le *Rigi*.

46 k. *Rothenburg*, V. de 1240 h.

51 k. *Emmenbrücke*. — Pont sur l'*Emme*. — A g., lignes de Zug-Zurich (R. 86) et du Seethal (R. 105). — On remonte la rive dr. de la Reuss. — Petit tunnel.

53 k. (95 k. de Bâle). Lucerne (R. 85). Près de la gare centrale, débarcadère des bateaux à vapeur et gare du Brünig (V. R. 85).

## ROUTE 104.

### DE BALE A ZURICH

#### A. Par Rheinfelden et Brugg.

90 k. — Chemin de fer du *Bettberg*. — 9 fr. 40; 6 fr. 60; 4 fr. 75.

8 k. de Bâle à Pratteln (V. R. 103). — A dr., ligne d'Ol-

ten (V. R. 105). — On tourne à g. dans la direction du Rhin. — Pont sur l'Ergolz, près d'**Augst**, v. séparé en deux parties par l'Ergolz, l'une bâloise, *Basel-Augst* (400 h.), l'autre argovienne, *Kaiser-Augst* (458 h.). — Antiquités romaines à Basel-Augst, bâti sur l'emplacement d'*Augusta Rauracorum*, ville romaine détruite par les Huns en 450.

17 k. **Rheinfelden**\*, V. de 2245 h., à 265 mètr., rive g. du Rhin, bâtie avec des débris d'*Augusta Rauracorum*. — Pont de bois appuyé sur un rocher au milieu du fleuve; il conduit à la station desservant Rheinfelden, de la ligne badoise Bâle-Schaffhouse-Constance (R. 99). — Rapides dangereux (*Hællenhaken*). — Salines importantes et **bains** salins très fréquentés par les Français (hôtel *des Salines*, grand et excellent établissement).

20 k. *Mæhlin*. — 27 k. *Mumpf*\*. 30 k. **Stein**\*, en face de Sæckingen (R. 99).

De Stein à Schaffhouse, R. 99, B.

On laisse à dr. la ligne de Coblenz-Schaffhouse (R. 99, A), et l'on entre dans le *Frickthal* (C. d'Argovie). — 34 k. *Eiken*, sur la Sisseln.

37 k. **Frick**\* avec une belle église. — A g., route du Bœtzberg; à dr., route d'Aarau, par la Staffeleck.

[De Frick à Aarau, par la Staffeleck (16 k.; dilig., t. l. j., en 2 h.

env.; 2 fr. 20). — 1 k. A g., route de Zurich. — 3 k. *Ueken*. — 5 k. *Herz-nach*. — 7 k. *Densbüren*\*, sur le flanc N. de la Staffeleck (ruines du château d'*Urgiz*). — Point culminant de la **Staffeleck** (625 mètr.). — Détilé (belle vue). — 12 k. 1/2. *Küttigen*\*. — Ruines du château de *Küngstein*, sur le Benkenberg. — On passe devant la villa de Henri Zschokke. — Pont sur l'Aar. — 16 k. Aarau (R. 64).]

La ligne monte par une grande courbe.

42 k. *Hornussen*. — 47 k. *Ef-fingen*, à 456 mètr., point culminant de la ligne. — Tunnel long de 2466 mètr., sous le **Bœz-berg** (595 mètr.).

50 k. *Bæzenegg*. — On descend au milieu des vignes (belle vue). — Tunnel. — Pont sur l'Aar (5 arches), long de 240 mètr.

58 k. **Brugg**\* (buffet), V. de 1572 h., entourée de murailles. — *Tour Noire*, romaine, restaurée au xv<sup>e</sup> s. — Vaste asile d'aliénés. — Beau pont sur l'Aar. — A peu de distance, la Reuss, la Limmat et l'Aar se réunissent. Près du confluent, s'élevait autrefois, sur un espace de 16 k. env., *Vindonissa*, ville romaine; elle fut détruite aux v<sup>e</sup> et vi<sup>e</sup> s.

A 20 m. au S.-E. de Brugg, ancienne abbaye de **Kœnigsfel-den**, fondée en 1510 par l'impératrice Elisabeth et par Agnès, reine de Hongrie. Deux couvents qui en dépendaient ont été transformés en hôpitaux en 1528. — Dans l'église, curieux *vit-raux* du xiv<sup>e</sup> s. et *portraits* des



chevaliers tués à Sempach. — Caveau de la famille impériale.

De Brugg à Aarau, par Schinznach et Wildegg, R. 64, A; — à Lucerne par Wohlen et Rothkreuz, R. 106.

Pont sur la Reuss.

62 k. **Turgi** (buffet), 653 h., sur la rive g. de la Limmat.

A g., embranch. de Waldshut-Schaffhouse, R. 109, A.

67 k. **Baden** \*, V. de 5890 h., à 585 mètr., entourée de murailles et resserrée dans un défilé, sur la rive g. de la Limmat (pont couvert). — Station d'eaux, fréquentée par les Romains (ruines, médailles, ustensiles divers, etc.). — Sur un rocher, ruines de la forteresse dite *Stein zu Baden*. — *Hôtel de ville*. — *Hôpital*.

**Bains** \* très fréquentés, sur les deux rives de la Limmat, à 10 m. au N. de la ville et à g. en sortant de la gare par l'avenue qui conduit à la ville et passe devant le *Curhaus* (V. ci-dessous). Sur la rive g., les *Grands Bains*; sur la rive dr., les *Petits Bains*. — Eau thermale (48°, 6 à 51°) chlorurée sodique; 21 sources (10 568 hectol. en 24 h.), employées en boisson, bains d'eau et de vapeur et douches, principalement contre le rhumatisme et la scrofule. — **Curhaus**, au milieu de belles promenades (salles de concerts et de lecture; café-restaurant; jeux, etc.).

[Promenades : — au *Schlossberg* (ruines); — au (50 m.) *Kreuzberg* et

au chaos appelé *Teufelskeller*; — (1 h.) sur la *Baldegg* (572 mètr.; aub.; belle vue); — au (2 h.) *Burghorn* (beau panorama); — à (2 k.) *Wettingen*, V. ci-dessous, etc.]

De Baden à Lucerne, R. 105; — à Aarau, par Lenzburg, R. 107, en sens inverse; — à Bülach, R. 107.

Tunnel dans le *Schlossberg*. — On franchit la Limmat.

69 k. **Wettingen** (à l'église, inscription antique). — A g., embranch. d'Othmarsingen et Lenzburg (R. 107).

De Wettingen à Oerlikon et Zurich, V. R. 107, B.

A dr., **abbaye de Wettingen**, aujourd'hui séminaire (sarcophage où fut déposé le corps de l'empereur Albert; très beaux vitraux des xvi<sup>e</sup> et xvii<sup>e</sup> s.; statues sculptées remarquables).

On franchit la Limmat.

74 k. *Killwangen*. — On passe du C. d'Argovie dans celui de Zurich. — 79 k. *Dietikon* \*. — 85 k. *Schlieren*; en face, *abbaye de Fahr*, fondée en 1150.

86 k. *Allstetten*, où vient aboutir la ligne de Zug et de Lucerne (R. 86, A). — Plaine du *Sihlfeld*. — A dr., ligne de Richtersweil-Wesen-Glaris (R. 122, A et 125). — Pont sur la Sihl.

90 k. Zurich (R. 108).

### B. Par Olten et Aarau.

1<sup>o</sup> PAR OLTEN, AARAU, BRUGG ET BADEN.

104 k. — Chemin de fer, en 2 h. 45; 5 h. — 11 fr.; 7 fr. 70; 5 fr. 50.

40 k. de Bâle à Olten (V. R. 105, A).

14 k. d'Olten à Aarau (V. R. 64, A).

50 k. d'Aarau, par Brugg et Baden, à Zurich (V. R. 64, A, 1°).

104 k. Zurich (R. 108).

## 2° PAR OLTEN, AARAU, LENZBURG ET BADEN-OERLIKON.

108 k. — Chemin de fer, en 5 h. 56  
et 5 h. 40 env.

40 k. de Bâle à Olten (V. R. 105, A).

14 k. d'Olten à Aarau (V. R. 64, A).

10 k. d'Aarau, par Rupperts-  
weil, à Lenzburg (V. R. 105, A).

17 k. de Lenzburg, par Baden,  
à Wettingen (V. R. 107, A).

22 k. de Wettingen à Oerlikon  
(V. R. 107, B).

5 k. d'Oerlikon à Zurich (V.  
R. 110, A).

108 k. Zurich (R. 108).

## ROUTE 105.

### D'AARAU A LUCERNE

#### A. Par Lenzburg et Hochdorf (ligne du Seethal).

57 k. — Chemins de fer Nord-Est  
Suisse et du Seethal (de Lenzburg  
à Emmenbrücke); 5 h. 10 à 4 h. 20.

#### D'AARAU A LENZBURG

10 k. — Chemin de fer du Nord-Est  
en 18-20 m. — 1 fr. 05; 75 c.;  
55 c.

On laisse à dr. l'embranch.  
de Suhr (V. ci-dessous, B) et  
l'on franchit la Suhr.

6 k. *Ruppertsweil*, où l'on  
quitte la ligne d'Aarau à Brugg  
(R. 64, A, 1°) pour prendre à  
dr. l'embranch. de Lenzburg.  
— A dr. le *Staufberg*.

10 k. **Lenzburg**\*, 2501 h., sur  
la rive dr. de l'Aa, qui sort  
du lac de Hallwyl. — Au S.-E.,  
sur un rocher à 507 mèt., *château*  
(maison d'éducation), sur  
l'emplacement d'un fort romain  
(belle vue). — *Pénitencier can-  
tonal*. — Bons vins.

De Lenzburg à Baden et à Winter-  
thur, R. 107, A.

#### DE LENZBURG A EMMENBRÜCKE

45 k. — Chemin de fer du Seethal;  
en 2 h. 15 à 2 h. 50; 4 fr. 15, 2 fr.  
95 (2° et 3° cl.). — Ligne intéres-  
sante; le Seethal est une des plus  
riantes et prospères vallées de la  
Suisse du N.-E.

6 k. *Séon*. — 8 k. *Nieder-  
Hallwyl-Dürrenäsch*.

10 k. *Boniswyl-Seengen*\* (buf-  
fet), stat. desservant les deux  
localités de ce nom.

[De Boniswyl à Seengen et  
**Fahrwangen**; le lac de Hallwyl  
(7 k.; dilig. 2 fois par j. en 1 h.; 1 fr.).  
— On franchit l'Aa qui sort du lac de  
Hallwyl, près du vieux et beau ma-  
noir de Hallwyl, berceau de la famille  
de ce nom.

2 k. *Seengen*\*, gros v. de 1540 h.  
(curieuse église moderne). — De  
Seengen la route tourne au S., passe  
à (5 k.) l'ancien *château de Bres-  
tenberg*\*, du xvi<sup>e</sup> s., dans un site  
riant et transformé en établissement  
hydrothérapique.

A 5 min. de Brestenberg commence  
le lac de Hallwyl, long de 7 k. 1/2

et large d'env. 1800 mèt., à 452 mèt d'alt., formé par l'Aa et très poissonneux. L'embarcadère des bateaux à vapeur est près de Brestenberg et porte le nom de *Seengen*; service 4 à 5 fois par j. pendant la belle saison, de Seengen par Meisterschwanden. (Birrwyl, Beinwyl et Aesch) à Mosen (extrémité S. du lac) en 2 h. 20.

La route longe la rive E. du lac. — 6 k. *Meisterschwanden* \*, 725 k., agréablement situé.

7 k. *Fahrwangen* \*. 885 h., qui fabrique, ainsi que Meisterschwanden, beaucoup d'ouvrages en paille.]

On longe la rive O. du lac de Hallwyl. — 15 k. *Birrwyl*.

15 k. *Beinwyl* (fabrique de cigares).

[A dr. embranch. pour (4 k. en 9 min.) *Reinach*, h. de 5128 h. (ruines du château; belle vue sur le lac). — A 1 k. S. de Reinach, *Menziken*, 2177 h. et à 5 k. (dil. 3 fois p. j.) *Münster* \*, 1105 h., sur une éminence de 656 mèt.; ancienne abbaye; église du *xvii<sup>e</sup>* s. (belles sculptures sur bois).]

18 k. *Mosen*.

21 k. *Ermensee*, entre le lac de Hallwyl et le lac de Baldegg (5 k. carrés), à 467 mèt. d'alt., formé par l'Aa, très poissonneux et dont la voie longe la rive E. entre les stations de Hitzkirch et d'Hochdorf.

22 k. *Hitzkirch* \*, 600 h. (école normale dans une ancienne commanderie de l'ordre Teutonique).

[De Hitzkirch à Muri (B. 106), par le Lindenberg, 2 h. env.; — à Münster (V. ci-dessus), 2 h. env.

25 k. *Gelfingen*, sur la rive

dr. du lac de Baldegg. A l'E., château de *Heidegg*.

27 k. *Baldegg* \*, à l'extrémité S. du lac de ce nom (ruines de la tour *Hunneck*), sur les pentes du Lindenberg.

29 k. *Hochdorf* \*, 1285 h., dans un site pittoresque.

[A 50 m. E., sur la colline de *Hohenrain*, institution de sourds-muets; à 1 h. 50 de là, château d'*Horben* (très belle vue) d'où l'on revient, en 1 h. 40, à Hochdorf par *Lieli* (ruines du château de ce nom) et l'établissement hydrothérapique d'*Augstholz*.]

52 k. *Ballwyl*, point culminant de la ligne, à 512 mèt.

54 k. *Eschenbach* \*, 1147 h. (ancien couvent de Cîteaux). — 57 k. *Waldibrücke*. A 50 m., grande papeterie de *Perlen*.

41 k. *Emmen* \*, 2187 h. — 45 k. *Emmenbrücke*, où cesse le chemin de fer du Seethal.

#### D'EMMENBRÜCKE A LUCERNE

4 k. — Chemin de fer en 8 à 10 m. 45 c.; 50 c.; 25 c.

Pour la description de ce trajet, V. R. 105.

#### B. Par Zofingen.

67 k. — Chemin de fer d'Aarau à (21 k.) Zofingen, en 48 m. à 1 h.; 1 fr. 60, 1 fr. 45 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.). — De Zofingen à (47 k.) Lucerne, en 1 h. 40 à 2 h. 7; 3 fr. 05, 3 fr. 55, 2 fr. 55.

La voie, se détachant de la ligne d'Aarau à Brugg, se dirige au S. et suit de près la rive g. de la Suhr.

5 k. Suhr. — A g., ligne de Winterthur (R. 107).

8 k. *Ober-Entfelden*. — 11 k. *Kælliken*. — On quitte la vallée de la Suhr. — 15 k. *Safenwyl*, dans la vallée de la Wigger.

21 k. Zofingen (R. 105).

46 k. de Zofingen à Lucerne (R. 105).

### C. Par Olten.

14 k. d'Aarau à Olten (R. 64, A, en sens inverse). — 55 k. d'Olten à Lucerne (R. 105).

## ROUTE 106.

### D'AARAU A ZUG

PAR LENZBURG, MURI ET ROTHKREUZ.

47 k. d'Aarau à Rothkreuz en 1 h. 55 à 2 h. 15; 4 fr. 90, 3 fr. 45, 2 fr. 45. — 10 k. de Rothkreuz à Zug, en 15 à 18 m.; 1 fr. 10, 80 c., 60 c.

10 k. Lenzburg (R. 105, A).

15 k. *Hendschikon*. — 16 k. *Dottikon-Dintikon*. — On rejoint à g. l'embranch. de Brugg (V. ci-dessous).

20 k. *Wohlen-Villmergen*. — A dr. de la station (25 m.), *Villmergen*, 1681 h., célèbre dans les guerres de religion (1656, 1712, 1841). — A g., *Wohlen*.

[A g., embranchement pour (8 k. en 15 m.; 70 et 40 c.) *Bremgarten*, 1700 h., sur une hauteur dont la Reuss baigne la base de trois côtés. — Belle église. — Hôpital. — Vieille tour. — Pont couvert. — Le roi Louis-Philippe a habité ce bourg (1794-1795), sous le nom de Corbi.

A g. également, embranch. pour (18 k., en 45 m.; 1 fr. 90, 1 fr. 55, 95 c.) *Brugg* (R. 104), par *Othmarsingen* (R. 107).]

26 k. *Boswyl-Bunzen*.

29 k. *Muri*, 1982 h. — Bâtim. (1791) d'une célèbre *abbaye de Bénédictins*, du XI<sup>e</sup> s., en partie détruits par l'incendie du 21 août 1889 (antiquités remarquables; bibliothèque; médailles, etc.).

A Hitzkirch (V. R. 105, A), 2 h. env

55 k. *Benzenschwyl*; à dr., *Beinwyl*. — 56 k. *Mühlau*. — 40 k. *Sins* (forge). — 45 k. *Ober-rüti*. — Pont sur la Reuss, limite des C. d'Argovie et de Zug. — 47 k. Rothkreuz (R. 86).

10 k. de Rothkreuz à (57 k. d'Aarau) Zug (R. 86).

## ROUTE 107.

### D'AARAU A WINTERTHUR

#### A. Par Lenzburg, Baden et Bülach.

71 k. — Chemin de fer. — Pas de trajet direct.

5 k. d'Aarau à Suhr (V. R. 105, B).

#### DE SUHR A WETTINGEN

24 k. — Chemin de fer en 1 h. à 1 h. 15. — 1 fr. 85; 1 fr. 50 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.).

On laisse à dr. l'embranchement de Zofingen (R. 105, B). —

4 k. *Hunzenschwyl* (grandes forêts). — A dr., *Schafisheim* et château de *Staufberg*. — On traverse la forêt de *Lenzhard*.

7 k. *Lenzburg* (V. ci-dessus), où l'on croise la ligne d'Aarau à Muri (R. 106) et où l'on rejoint l'embranch., venant, à g., de *Ruppersweil* et d'Aarau (R. 105, A).

12 k. *Othmarsingen*. — A g., château de *Braunegg*. — On croise la ligne venant, à dr., de *Wohlen* (R. 106) et allant, à dr., à *Brugg* (R. 104).

13 k. *Mägenwyl*. — Pont sur la *Reuss*. — 17 k. *Mellingen*. 20 k. *Dätwyl*.

25 k. *Baden-Oberstadt* (ville haute) (R. 104, A). — On croise la ligne de Bâle et *Brugg* à *Zurich* (R. 104, A).

24 k. *Wettingen* (R. 104, A).

#### DE WETTINGEN A BÜLACH

24 k. — Chemin de fer, en 1 h. à 1 h. 15. — 1 fr. 75 ; 1 fr. 25 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.).

5 k. *Würenlos*.

6 k. *Otelfingen*. — A dr., embranch. d'*Oerlikon*.

D'*Otelfingen* à *Oerlikon*, V. ci-dessous, B.

10 k. *Buchs*. — On laisse à dr. l'embranch. d'*Oberglatt* à *Dielsdorf-Niederweningen* (R. 110, B).

19 k. *Niederglatt*, sur la *Glatt* que l'on franchit. — A dr., ligne de *Zurich* par *Oberglatt* (R. 110, B).

A *Zurich*, par *Oberglatt*, R. 110, B.

24 k. *Bülach* (buffet) ; V. R. 99, B.

#### DE BÜLACH A WINTERTHUR

17 k. — Chemin de fer en 55 à 45 m. 1 fr. 80 ; 1 fr. 25 ; 90 c.

La voie traverse un tunnel de 1800 mètr. et s'engage dans la vallée de la *Töss*.

4 k. *Embrach-Rorbas*, stat. desservant les deux v. de ce nom, dont le premier est à 2 k. au S., le deuxième, près de la voie au N.-O. — On longe de près la rive g. de la *Töss*.

9 k. *Pfungen-Nefenbach* ; *Pfungen*, 760 h., est à dr., près de la station (en face, sur les hauteurs de la rive dr. de la *Töss*, château de *Wart*) ; *Nefenbach*, 1551 h., renommé pour ses excellents vins clairs, est à g. de la voie, près de la rive dr. de la *Töss*, que la voie franchit.

12 k. *Wülflingen*, 2640 h.

15 k. *Töss*, gros b. de 5390 h., sur la rive dr. de la rivière du même nom.

17 k. *Winterthur* (buffet), point de croisement de plusieurs lignes (ne pas se tromper de train) ; V. R. 110, A.

#### B. Par Baden, Wettingen et Oerlikon.

75 k. — Chemin de fer. — Pas de trajet direct.

29 k. d'Aarau à *Wettingen*, par *Suhr* et *Baden* (V. R. 105 et ci-dessus, A).

## DE WETTINGEN A OERLIKON

22 k. — Chemin de fer en 55 m. à 1 h. — 1 fr. 60; 1 fr. 15 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.).

5 k. *Würenlos*. — 6 k. *Otel-fingen-Dänikon* (V. ci-dessus, A). — On laisse à g. l'embranch. de Bülach (V. ci-dessus, A).

10 k. *Buchs-Dällikon*. — 14 k. *Regensdorf-Watt*. — On laisse à g. les deux petits étangs dits *Katzen See*. — 17 k. *Affoltern bei Hängg*. — Sur la colline à dr., *Hängg*, b. de 2150 h. — 20 k. *Seebach*.

22 k. Oerlikon, où l'on rejoint la ligne de Zurich à Winterthur par Effretikon (R. 110, A). — A g. embranch. de Zurich à Dielsdorf par Oberglatt (R. 110, B).

## D'OERLIKON A WINTERTHUR

1<sup>o</sup> PAR WALLISELLEN.

27 k. — Chemin de fer en 55 à 45 m. 2 fr. 50; 1 fr. 60; 1 fr. 15.

Pour la description de ce trajet, V. R. 110, A.

2<sup>o</sup> PAR KLOTEN.

22 k. — Chemin de fer en 50 m. à 1 h. 15. — 2 fr. 50; 1 fr. 60; 1 fr. 15.

Cette ligne, parcourue par un nombre plus restreint de trains, laisse à dr. la ligne d'Effretikon (V. ci-dessus, 1<sup>o</sup>) et à g. l'embranch. de Dielsdorf (R. 110, B). — On franchit la Glatt.

6 k. *Kloten*, 1400 h. — 9 k. *Bassersdorf*, 970 h. — 12 k. Effretikon (R. 110, A).

10 k. d'Effretikon à Winterthur (V. R. 110, A).

22 k. d'Oerlikon (75 k. d'Aarau). Winterthur (R. 110, A).

## ROUTE 108.

## ZÜRICH ET SES ENVIRONS

## SITUATION ET ASPECT GÉNÉRAL

**Zurich**\*, ch.-l. du c. de ce nom (559 014 h.), V. de 28 216 h. (90088 h. avec la banlieue), une des plus riches et florissantes de la Suisse (importants et célèbres établissements d'instruction; grandes manufactures de tissus de soie et de coton), est située à l'extrémité N. du lac de Zurich, à 409 mèt., sur la Limmat, qui la partage inégalement (la grande ville, rive dr., au pied et sur les pentes du Zurichberg; la petite ville, sur la rive g., entre la Limmat, le Schanzengraben et la rive dr. de la Sihl), et sur la Sihl qui vient se jeter dans la Limmat (rive g.) à 400 mèt. en aval de la gare.

De nouveaux quartiers (Auser-Sihl, rive g. de la Sihl; Sel-nau et Enge, entre la Sihl et la rive O. du lac; Unterstrass et Oberstrass, près de la rive dr. de la Limmat et de la rive E. du lac) sont venus, dans les dernières années, agrandir notablement le circuit de la ville, qui tend toujours à se développer.

Quatre ponts pour les voitures

et deux passerelles y franchissent la Limmat, et le grand pont du Quai relie, à leur extrémité, les deux rives du lac. La Sihl est franchie par le grand pont du chemin de fer et par quatre autres ponts et passerelles de moindre importance.

Une ligne de tramways venant de la Seefeldstrasse (rive E. du lac) passe devant la Tonhalle, traverse la Tonhalle Platz (à g., pont du Quai), suit l'Uto Quai (à g. Wasserkirche et pont du Münster), le Rathhaus Quai (à g. Fleischhalle, à dr. Lese-Museum), le Limmat Quai (à dr., funiculaire du Polytechnicum), franchit la Limmat sur le pont de la Gare ou Bahnhofbrücke, passe devant la gare ou Central-Bahnhof, et, de la Bahnhof Platz, par la belle Bahnhofstrasse, large rue à l'aspect de boulevard, elle atteint la Parade Platz (à dr. la Poste), d'où elle se dirige, par le Thalacker, vers la Sihl (à g., le Jardin botanique) et le quartier d'Ausser-Sihl.

N. B. — Si l'on n'a que quelques heures à passer à Zurich, il faut les consacrer aux promenades (la Hohe Promenade et la Rämistrasse, le Jardin botanique et surtout les nouveaux quais : Uto Quai, rive E. du lac, Alpen Quai, rive N.) pour bien apprécier la situation vraiment admirable de la ville.

Dans ce cas, voici l'itinéraire à suivre en sortant de la gare : traverser, 50 mètr. en face, la Limmat sur la Bahnhofbrücke ;

prendre, en face, le funiculaire qui monte à l'Université et au Polytechnicum ; suivre, en descendant du wagon, la Polytechnicumstrasse qui commence à g. et qui passe devant le Polytechnicum ; suivre la Künstlergasse (à g. Institut des Aveugles et des Sourds-Muets) jusqu'au Künstlergut (Musée des Beaux-Arts, à dr.) ; descendre par la Künstlergasse à l'Hirschengraben et le suivre à g. jusqu'à l'Ober Hirschengraben, que l'on prend à g. et qui aboutit à la Rämistrasse, presque en face du commencement de la Promenadengasse ; prendre le chemin qui longe le cimetière et aboutit à la Hohe Promenade ; revenir à la Rämistrasse, la descendre à g. jusqu'à la Tonhalle Platz ; parcourir (à g.) l'Uto Quai, puis traverser le grand pont du Quai, qui débouche sur la Stadthaus Platz, se promener aux Stadthaus-Anlagen (à dr.) et à l'Alpen Quai (au delà du Schanzengraben, ancien fossé de la ville) et, de la Stadthaus Platz, par la Bahnhofstrasse et la Parade Platz, revenir à la gare. Si l'on a le temps on peut, de la Parade Platz, aller (à g., à pied ou en tramway) au Jardin botanique, d'où la Löwenstrasse conduit directement à la place de la Gare.

Les monuments les plus intéressants et les collections les plus curieuses sont très rapprochés des hôtels. On peut les visiter avant ou après la promenade.

La célèbre **bataille de Zurich** qui sauva la France (25 et 26 septembre 1799), fut gagnée par l'armée française, commandée par Masséna, sur les armées russe et autrichienne commandées par Korsakof et Hotze.

#### DESCRIPTION

La belle **gare** monumentale (*Central Bahnhof*) est située au N. de la ville, entre la *Bahnhof-Platz* (à dr., côté du départ) et la jolie *Platz Promenade* (à g.) tracée sur la langue de terre qui sépare la Limmat et la Sihl (*Aquarium*; *Musée zoologique*. *monument de Salomon Gessner*).

En sortant de la gare on se trouve sur la *Bahnhof Platz* (à dr. du côté de l'arrivée), au milieu de laquelle est la *statue* monumentale en bronze d'*Adolphe Escher*. En face de la gare commence la large et belle *Bahnhofstrasse*, qui traverse du N. au S. le quartier le plus moderne de la ville, pour déboucher à la *Stadthaus Platz*, au bord du lac (V. ci-dessous), en passant devant la *Poste* (à dr.), devant la *Parade Platz* (sur laquelle s'élève, à dr., le *palais du Schweizerischen Credit Anstalt*) et devant la grande construction du *Central-Hof* (bâtiment carré avec une vaste cour centrale à portiques, occupée par de nombreux et beaux magasins), à dr. A l'extrémité S; de la *Bahnhofstrasse* est le *palais de la Bourse* (au rez-de-chaussée bureau officiel de renseignements pour les étrangers,

ouvert de 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h.), à dr.; à g., le square des *Stadthaus Anlagen* touche à la **Stadthaus Platz**, où se trouvent l'*embarcadère* des bateaux à vapeur et un établissement de bains dans le lac. — A dr., au delà du canal dit *Schanzengraben*, le nouvel *Alpen Quai* aboutit aux jolies plantations de l'*Arboretum* (très belle vue sur le lac et les Alpes).

La *Stadthaus Platz* est reliée à la rive dr. de la Limmat par le grand et beau **pont du Quai** (*Quaibrücke*), long de 165 mètr., large de 20 et construit de 1882 à 1883. — Au delà du pont est la **Tonhalle Platz**, où commence, à dr., l'*Uto Quai*, orné de jardinets, qui longe la rive E. du lac et sur lequel donne la *Dufour Platz*, avec la **Tonhalle**, vaste salle de concerts (beau café-restaurant très fréquenté), et le nouveau *Théâtre*. — A g. du pont, l'*Uto Quai* (ou *Sonnen-Quai*) aboutit au pont du *Münster* (*Münsterbrücke*). A g. et précédée de la *statue de Zwingli* (le célèbre réformateur tué à Kappel, en 1531), est la **Wasserkirche**, ancienne église servant aujourd'hui de Bibliothèque (l'entrée est sous les arcades du *Helmhaus*; 50 c. pour une pers.; 1 fr. pour plusieurs).

La **Bibliothèque de la ville** possède : 120 000 vol.; 3000 manuscrits; trois *lettres autographes* latines de Jane Grey, etc.; les bustes de Lavater et de Pestalozzi; les portraits de Zwingli et de sa fille; des *plans*



*en relief* d'une grande partie de la Suisse et de la vallée d'Engelberg; d'anciens portraits; des médailles (4000), antiquités romaines, fossiles. Le *Helmhaus*, contigu à la Wasserkirche, renferme le **Musée archéologique**, fondé par la Société d'archéologie de Zurich (visible t. l. j., de 8 h. à midi et de 2 h. à 6 h.; 50 c.), riche et très importante collection d'objets provenant d'habitations lacustres; 10 000 médailles.

En face de la Wasserkirche, un escalier monte à la *Zwingli Platz* et à la **Cathédrale** (*Gross Münster*; ouverte de 11 h. à midi; 20 c. de pourboire), du style roman (x<sup>e</sup> et xi<sup>e</sup> s.), où Zwingli commença en 1529 à prêcher la Réforme. Une des deux tours porte le nom et la statue de Charlemagne. — A l'int.: trois beaux *vitraux*; *crypte* haute de 4 mètr. — Dans les *cloîtres* (restaurés) du xiii<sup>e</sup> s., curieuses sculptures des chapiteaux; au centre, fontaine avec statue de Charlemagne. — L'ancienne maison des chanoines, à côté de l'église, a été remplacée par l'école des jeunes filles (*Tochterschule*) bâtie en 1851, dans le style roman.

Descendant au quai, qui prend (à dr.) le nom de *Rathhaus-Quai*, on peut aller jusqu'au pont du Marché (*Marktbrücke*), près duquel s'élève, sur le bord de l'eau, le *Rathhaus*, édifice en pierres de taille du xvii<sup>e</sup> s. (les autorités cantonales y résident; dans la salle du Con-

seil d'État a été signée, le 10 novembre 1859, la paix de Zurich, par laquelle l'Autriche renonçait à la Lombardie) et la *Fleisch-Halle* (Marché à la viande); à dr., en face du pont, est le *Lese Museum*, résidence de la *Société de lecture*, une des plus importantes de la Suisse (on y est admis sur présentation). Sur la rive opposée de la Limmat s'élève l'église du *Fraumünster*, du xiii<sup>e</sup> s. (quelques parties sont du xi<sup>e</sup> s.).

Sur la Tonhalle Platz, en face du pont, vient déboucher la **Rämistrasse**, qui monte vers l'E., passe (à dr.) devant la belle **Hohe Promenade**, s'étendant sur la hauteur et dominant la rive E. du lac (*monument* du compositeur *Nægeli*; vue magnifique, surtout le matin), puis (à g.) devant la *Cantonschul Platz* (*monument* du compositeur *Heim*), devant la *Turn Platz* et l'*École cantonale*. Là, changeant de direction, la Rämistrasse se dirige au N. et passe (à g.) devant les bâtiments du *Künstlergütli* (Musée) et du *Polytechnicum*.

**Musée des Beaux-Arts** (au *Künstlergütli*; *Künstlergasse*, 6; ouvert au public le samedi de 2 à 4 h., le dimanche de 10 h. à midi; les autres j. et h., s'adresser au restaurant derrière le palais; 50 c. par pers.): tableaux de Angelica Kaufmann, Anker, Ulrich, Diday, etc.

**Polytechnicum et Université** réunis dans un vaste édifice, bâti (1861-1864) par Semper (fa-

cade N. peinte en *sgraffito*, beau plafond de l'*aula* par Bin; belle vue); collections (50 c., ouvertes les mardis et vendredis de 2 à 5 h.; le dimanche de 10 h. à midi) : archéologie, histoire naturelle, etc.

Près du Polytechnicum sont groupés : l'*Observatoire*; — le *Laboratoire de chimie*; — l'*Institut de pathologie*; — l'*École cantonale de physique et de physiologie*; — l'*Hôpital cantonal* et la *Salle d'anatomie*; — la *Maternité*; — l'*Institut des aveugles et des sourds-muets*, et l'*École forestière et agricole*.

A côté du Polytechnicum est la gare du petit chemin de fer funiculaire du *Zurichberg*, qui descend d'une hauteur de 40 mètr. (en 3 min.; 10 c.) au quai de la Limmat (rive dr.), en face du pont de la Gare (*Bahnhofbrücke*).

Dans le quartier à l'O. de la Gare (la *Löwenstrasse* y conduit) et de la *Bahnhofstrasse*, se trouve le **Jardin botanique** (*Botanischer Garten*) très bien aménagé et dominé par l'ancien bastion de la **Katz** (ou du Chat) planté de grands arbres (*bustes* de Conrad Gessner, de A. de Candolle, de Heer et de Zollinger; très belle vue, surtout au coucher du soleil).

Dans le quartier d'Ausser Sihl, où l'on peut aller de la *Bahnhofplatz*, par la *Löwenstrasse* (ou la *Gessner Allée*) et le pont de *Gessner* (*Gessnerbrücke*), sur la place d'Armes (*Exercier Platz*), en face de la caserne, s'élève le

*Zeughaus* (*Arsenal*), dont la collection d'armes est visible t. l. j. (le dimanche excepté) de 8 h. à midi et de 1 h. 30 à 6 h.

#### ENVIRONS

Sur les deux rives du lac et sur les hauteurs qui dominent la ville, charmantes villas, excellentes pensions, promenades variées et vues ravissantes : — au S., le *Seefeldgarten* (15 m.); le *Tiefenbrunnen* (50 m.); — à l'E., le *Sonnenberg* (50 m.); le *Schlössli* (50 m.); la *Steffansburg* (50 m.); le *Zurichberg* (679 mètr.; beau panorama); on y monte par la *Karolinenburg* (aub.); — au N.-O., la **Waid** (2 k.; restaurant; voiture pour 2 pers., 3 fr.; 4 pers., 4 fr. 50); — au S.-O., la *Bürgli Terrasse* (10 m.; pension), sur le chemin de l'Ütliberg; le *Häckler* (1 h.).

L'**Ütliberg** ou *Uto* (875 mètr.; 464 mètr. au-dessus du lac; vue magnifique) est le point culminant de la chaîne de l'Albis, située au S.-O. de Zurich.

Le chemin de fer de montagne qui monte de Zurich au sommet de l'Ütliberg, part du faubourg de Selnau, à quelques min. à l'O. du Jardin botanique (6 à 8 trains par j., en 50 min. env.; montée, 5 fr. 50, 2 fr. 50; descente, 2 fr. 50, 1 fr. 50; aller et retour, 2 fr. 50, 1 fr. 50). La longueur de la voie est de 9 k. 167 mètr. La différence d'altitude entre la station de départ et celle d'arrivée est de 599 mètr.

La voie ferrée croise la ligne de Zurich à Wesen, longe (à dr.) une branche de la Sihl et le Sihlhäelzli et s'élève sur la pente boisée de la montagne jusqu'à la *station Utliberg*, à 5 m. au-dessous du grand hôtel et pension Utliberg, d'où l'on monte en 5 m. au sommet (restaurant *Uto-Kulm*; à 15 m. au-dessous, au S., pension *Uto-Staffel*).

On peut y monter à pied en 1 h. 30 env. par *Albisgütli*, où cesse la route de voitures (de l'aub. on peut gagner en 20 m. le signal de l'**Albis Hochwacht**; pavillon; belle vue) et par (1 h. 5) l'arête sur laquelle est le monument élevé à M. Dürler, mort par accident en 1840.

On peut revenir à Zurich par *Manegg* et l'aub. du Hœckler, ou par l'aub. de Neuhaus et Albisrieden, ou encore par le château de *Baldern* (1 h.), en suivant l'arête de la montagne, et l'aub. de l'Albis (1 h.), où l'on rejoint la route de Zug (R. 86, B).

Pour le lac de Zurich, V. R. 122, C.

Pour les excursions plus éloignées, V. R. 86, 89, 104, 110, 122, etc.

—

De Zurich à Berne, R. 64, en sens inverse; — à Zug et à Lucerne, R. 86; — à Bâle, R. 104; — à Waldshut, R. 109; — à Schaffhouse, R. 110; — à Romanshorn, R. 112; — à Saint-Gall et à Rorschach, R. 114; — à Coire, R. 122; — à Glaris, R. 125.

## ROUTE 109.

### DE ZURICH A WALDSHUT

#### A. Par Baden et Turgi.

46 kil. — Chemin de fer. en 1 h. 10 à 2 h. — 4 fr. 75; 3 fr. 35; 2 fr. 40.

28 kil. de Zurich à Turgi (R. 104, A, en sens inverse).

De Turgi à Waldshut, la voie, qui franchit la Limmat, passe par : (31 k.) *Siggenthal*, (58 k.) *Dettingen-Klingnau* et par (42 k.) Coblenz (R. 99, B).

46 k. Waldshut (R. 99, A).

#### B. Par Bülach.

59 kil. — Chemin de fer, de Zurich à Bülach, par Oerlikon, en 45 et 50 min.; 1 fr. 55, 1 fr. 10 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.) et de Bülach à Waldshut, par Egli-sau et Coblenz, en 1 h. 25 à 2 h.; 3 fr. 95, 2 fr. 80; 2 fr. 05.

21 kil. de Zurich à Bülach (R. 110, B).

38 kil. de Bülach à Waldshut, par Coblenz (R. 99, B).

## ROUTE 110.

### DE ZURICH A SCHAFFHOUSE

#### LA CHUTE DU RHIN.

#### A. Par Effretikon et Winterthur.

57 k. — Chemin de fer du Nord-Est, en 1 h. 25 à 3 h. — 5 fr. 95; 4 fr. 20 3 fr. — N. B. Se placer à g. pour voir la chute du Rhin.

Ponts sur la Sihl et la Limmat. — Tunnel de 940 mètr.

5 k. **Oerlikon**. — Pont sur la Glatt. — A g., embranchement pour Bülach (V. ci-dessous, B et R. 107, A).

9 k. **Wallisellen**\*, station d'où se détache à dr. la ligne de Rütli, Rapperswil, Wesen (R. 122, B et 123).

12 k. **Dietikon**.

17 k. **Effretikon**. — A g., embranch. venant d'Oerlikon par Kloten (R. 107, B); à dr., ligne de Hinweil et Rütli.

[D'Effretikon à Hinweil et à Rütli (chemin de fer : 25 k. d'Effretikon à Hinweil, en 1 h. env. : 1 fr. 75, 1 fr. 25). — 5 k. **Illnau**. — 9 k. **Fehraltorf**. — 12 k. **Pfäffikon** (on longe le lac du même nom). — 16 k. **Kempen**. — 19 k. **Wetzikon** (R. 122, B). — A g., embranch. pour (4 k., en 10 min.; 40 et 50 c.) **Hinweil**\*, 2800 h. — De Wetzikon à Rütli, V. R. 122, B.

21 k. **Kemththal**. — A dr., château de **Kyburg**, manoir des puissants comtes de ce nom (50 c. d'entrée); tour romaine; salle des chevaliers (belle collection de tableaux); salle d'armes; prison de Gertrude de Wart; ancienne chambre impériale; chapelle romane avec fresques des XIII<sup>e</sup>, XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s.

Pont sur la Töss en amont de Töss (bons vins). — A g., ruines du château de **Alt-Wülflingen**. — Près de Töss, ancien couvent (manufacture) fondé en 1223, où sainte Élisabeth de Hongrie prit le voile en 1310.

27 k. **Winterthur**\* (buffet), gare de raccordement de plusieurs lignes (prendre garde de se tromper de train), V.

industrielle de 16 000 h., dans une plaine arrosée par l'Eulach. — *Église paroissiale* (deux tours et orgue d'Aloys Mooser). — *Hôtel de ville*. — *Hôpital*. — *Ancien hôtel baillival*. — *Belle école* (bibliothèque; collection de plus de 4000 médailles et de pierres gravées; cabinet d'histoire naturelle). — *Musée*. — *École industrielle*.

[Promenades et excursions : — (50 min., 2 k. env. S.), colline d'**Eschenberg** (595 mèt.), surmontée d'une « tour Eiffel » haute de 30 mèt., que l'on gravit par 146 marches (très belle vue); — (1 h. 15 Kyburg (V. ci-dessus).]

De Winterthur à Bülach, par Wülflingen, R. 107, A; — à Aarau, R. 107 — à Constance, R. 112, B; — à Romanshorn, R. 112; — à Saint-Gall, R. 115; — à Rapperswil, par Bauma, R. 125.

On laisse à dr. les lignes de Bauma (R. 123), de Wyl-Saint-Gall (R. 115), de Frauenfeld-Romanshorn (R. 112) et d'Etzwylen-Singen (R. 112, B).

33 k. **Hettlingen**. — 35 k. **Henggart**. — 39 k. **Andelfingen**\*. — Pont métallique sur la Thur. — 47 k. **Marthalen**. — A g., on domine le Rhin.

52 k. **Dachsen**\*, station où l'on peut descendre pour visiter la chute du Rhin, si l'on ne veut pas y revenir de Schaffhouse (V. ci-dessous).

[On peut aller à pied (1 k. env.), par la grande route qui côtoie le chemin de fer, à Laufen, y franchir le Rhin sur le pont de Neuhausen et aller (500 mèt. à g. env.) aux hôtels

de Bellevue et Schweizerhof (V. ci-dessous) et revenir à Dachsen en bateau par la Fischetz (V. ci-dessous) et Laufen.]

On aperçoit un instant, à g., la chute du Rhin. — Tunnel que domine le château de Laufen (V. ci-dessous). — Pont sur le Rhin au-dessus de sa chute. — Sur la rive dr., *château de Charlottenfels*.

N. B. — Si l'on ne vient à Schaffhouse que pour voir la chute du Rhin, on peut, sans entrer dans la ville, se rendre *directement* de la gare, par le chemin de fer (station de Neuhausen, sur la ligne de Schaffhouse à Constance) ou en omnibus (1 fr. 50) aux hôtels Schweizerhof et Bellevue, admirablement situés en face de la cascade.

57 k. **Schaffhouse\***, all. *Schaffhausen*, ch.-l. du c. de ce nom (57 876 h.), V. pittoresque de 12 500 h., sur la rive dr. du Rhin, à 592 mèt., dans la vallée du Durach ou Tannerbach. — Murailles percées de six portes et flanquées de vieilles tours. — Vieilles maisons, remarquables par leur architecture, encore couvertes de fresques.

*Cathédrale*, église de l'ancienne abbaye de Tous-les-Saints (*Allerheiligen*), sur la Münster Platz, fondée en 1052, récemment restaurée (culte protestant) : grosse cloche (1486) dont l'inscription latine a inspiré à Schiller son poème

*de la Cloche*. — Près de l'église, *cloître gothique* (tombeaux). — *Église paroissiale de Saint-Jean* (1120) agrandie (protestante). — *Hôtel de ville* (boiseries curieuses). — **Bibliothèque de la ville** (entrée par la Frauengasse; ouverte le mardi et le vendredi de 10 h. à midi et de 1 h. à 3; les autres jours, s'adresser vis-à-vis) : à l'entresol, *musée des antiquités historiques*; au 1<sup>er</sup> étage, *bibliothèque*, 26 700 vol.; précieux manuscrits; modèle de l'ancien pont du Rhin, d'une seule arche, long de 111 mèt., brûlé en 1799 par le général Oudinot; au 2<sup>e</sup> étage, *musée d'histoire naturelle*. — *Imthurneum* (théâtre, salle de concerts), fondation du banquier Imthurn. — *Fort Munoth* ou *Unnoth*, terminé en 1564; murs épais de 6 mèt.; de la tour (50 c.) belle vue.

Promenades : — (10 m. 0.) le *Fäsenstaub* (monument et buste de Jean de Müller, 1851; belle vue); — la *Hekenfluh*, etc.

De Schaffhouse à Bâle, R. 99; — à Constance, R. 111.

#### CHUTE DU RHIN

*La chute du Rhin doit être vue* sous tous ses aspects, des deux rives et du milieu du fleuve.

45 m. de Schaffhouse à la chute; route de voit. : omnibus des hôtels Schweizerhof et Bellevue (de Neuhausen) à la gare de Schaffhouse (1 fr. 50 par pers.) : en été une voiture part aussi de l'hôtel Müller de Schaff-

house, vers 9 h. du soir, pour conduire les touristes à l'illumination de la chute. On paye env. 7 fr. 50 pour une voit. à 1 chev. qui vous conduit de Schaffhouse à Wörth et vous attend (1 h.) à Neuhausen pour vous ramener à Schaffhouse. — On peut aussi prendre le chemin de fer de Bâle pour (5 k.) la station de Neuhausen (R. 99, A).

La route de voit. de Schaffhouse à Neuhausen suit le chemin de fer à dr., monte puis descend, tourne à dr. en face d'un établissement de bains et suit un faubourg. Laissant à dr. une route qui franchit le Rhin, on passe sous le chemin de fer de Zurich, puis au pied de la *villa Charlottenfels*. Si l'on veut gagner le pont du chemin de fer en amont de la chute, on prend à g. la route qui traverse le v. de *Neuhausen* (usines). Si l'on veut aller aux hôtels, on suit la route qui, longeant la ligne de Bâle, laisse à g. une route pour Neuhausen et passe sous le chemin de fer. A g., station de la ligne badoise de Schaffhouse à Bâle et route de l'*hôtel Bellevue*. On laisse à dr. la route du Klettgau et l'on croise à niveau la ligne de Bâle. — 25 m. (en voit. de la gare de Schaffhouse). *Hôtel Schweizerhof*, d'où, comme de l'*hôtel Bellevue*, on voit la chute dans son ensemble.

Le Rhin se précipite d'une hauteur de 15 à 16 mètr. (rive dr.) et de 20 mètr. (rive g.) sur une largeur de 100 mètr., entre la colline du *Bähnenberg*, du côté de Neuhausen, et celle du

*Kohlfirst*, au N.-E. du château de Laufen. En comptant les rapides qui la précèdent, la chute est de près de 55 mètr. Le bruit de la cataracte s'entend, la nuit, par un temps calme, à une grande distance.

De 6 à 8 h. du matin et de 5 à 4 h. de l'après-midi (en été), les rayons du soleil forment sur la chute de magnifiques arcs-en-ciel.

Des hôtels, on descend par une pente douce au (5 m.) petit *château de Wörth* (café-restaurant; chambre obscure, 50 c.) en face de la chute.

[A moins qu'il ne s'agisse de personnes extrêmement nerveuses, nous croyons préférable de faire la traversée en bateau de Wörth à la Fischetz (V. ci-dessous; 50 c. par pers.; sans aucun danger), d'où l'on monte au château de Laufen pour revenir par le pont soit à Neuhausen, soit à Schaffhouse.]

On revient suivre à dr. l'allée qui remonte la rive dr., puis on monte à dr., par un sentier en escalier au (25 m.) pont du chemin de fer (192 mètr.; 10 arches; voie pour les piétons). Au delà du pont, on monte au (50 m.) *château de Laufen* (hôtel-restaurant; sonner à la grille). Au 1<sup>er</sup> étage, balcons avec vue magnifique. Au rez-de-chaussée (1 fr. par pers.; 60 c. pour les Suisses; 50 c. pour les enfants), chambre obscure. On descend par le jardin aux différents belvédères et à la *Fischetz*, galerie en fer qui s'avance sous la chute,

et d'où l'on a une très belle vue latérale de la cascade (manteaux imperméables; petit pourboire à volonté), et d'où l'on gagne les barques pour traverser le fleuve (V. ci-dessus). C'est de la Fischetz que l'effet est le *plus saisissant*; bien que l'on soit en quelque sorte dans l'eau, on ne court d'autre danger que celui d'être un peu mouillé.

On peut se faire conduire et monter (sentier avec balustrade en fer) sur le rocher principal (pavillon en tôle avec bancs) qui divise la chute en deux grandes parties (3 fr. et 1 fr. de pourboire, de 1 à 3 personnes; 1 fr. par personne en plus).

De la gare de Schaffhouse on peut faire l'excursion en sens inverse: se rendre en chemin de fer (10 m.; 50 c., 55 c. 25 c.) à la station de Dachsen (V. ci-dessus), et à pied ou en voiture (omnibus et voit. à la station) au château de Laufen, d'où l'on se dirige vers les points de vue indiqués ci-dessus.

[De la chute du Rhin on peut se rendre, par Neuhausen et (45 m.) *Altenburg*, ou, du château de Wörth par *Im Nohl*, à *Rheinau*\*, V. de 1280 h. c. (monnaies, armes et poteries romaines), qui communique par un pont avec le couvent (aujourd'hui asile de vieillards) bâti sur une petite île, et fondé en 778 (église de 1710; bibliothèque avec manuscrits du ix<sup>e</sup> s.)

Le **Hoh-Randen** (7 à 8 h. aller et retour). — On suit la route de Donaueschingen jusqu'à (2 h.) *Meris-hausen* (558 mèt.), d'où l'on monte à pied ou à cheval au *Signal* (914 mèt.;

très belle vue). — On peut revenir à Schaffhouse par (45 m.) *Beggingen* (45 m.) *Schleitheim*. — 5 h. 30 (3 h. par un chemin de piétons). Schaffhouse.]

### B. Par Bülach et Eglisau.

21 k. de Zurich à Bülach: chemin de fer en 45 à 50 m.; 1 fr. 35. 1 fr. 10 (2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> cl.); — 6 k. de Bülach à Eglisau; chem. de fer en 14 à 20 m.; 65 c., 45 c., 30 c.; — 20 k. d'Eglisau, par Rafz, à Schaffhouse dilig. 2 fois par j., en 2 h. 35. — Le tronçon d'Eglisau à Schaffhouse (actuellement en construction) une fois achevé ce sera la route la plus courte et préférable pour se rendre de Zurich à Schaffhouse.

5 k. Oerlikon (V. ci-dessus, A). — On laisse à g. l'embranchement de Wettingen et Baden (R. 107, B) et à dr. la ligne d'Effretikon Winterthur (V. ci-dessus, A).

8 k. *Glattbrugg* (ou *Glattbruck*). A dr. embranchement de Kloten-Wallisellen (R. 107, B). — On franchit la Glatt.

11 k. *Rümlang*.

15 k. **Oberglatt**, où l'on rejoint à g. la ligne de Wettingen-Niederglatt-Bülach (R. 107, A).

[D'Oberglatt à Niederweningen (11 k.; chemin de fer en 55 m.; 80 c. et 60 c.; 2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> cl. — On croise la ligne de Baden à Bülach (R. 107, A). — 2 k. *Niederhasli*. — 5 k. *Dielsdorf*\*, 750 h., au pied du versant E du Langenberg, sur lequel se trouve (à 50 m.) *Regensberg*\*, ancienne petite V. de 560 h., dans une belle situation. — 9 k. *Schafflisdorf*. — 11 k. *Niederweningen*.]

La voie se dirige au N.-N.E.

et laisse à g. l'embranch. de Niederweningen.

16 k. Niederglatt (R. 107, A).

— 21 k. Bülach (R. 99, B).

6 k. de Bülach à Eglisau en chemin de fer (V. R. 99, B).

22 k. Eglisau (R. 99, B).

A Coblenz et à Bâle, R. 99, B.

20 k. d'Eglisau par Rafz et Jestetten, à Schaffhouse, par la route de voit. (V. R. 99, B). — N. B. La route passe (près de Neuhausen et 5 k. en deçà de Schaffhouse) à côté de l'hôtel Schweizerhof (V. ci-dessus, A), où peuvent s'arrêter les touristes qui veulent voir la chute du Rhin.

## ROUTE 111.

### DE SCHAFFHOUSE A CONSTANCE

#### A. Par le Rhin.

Bateau à vapeur, 1 ou 2 fois par j., en 4 h. env. (5 h. 20 de Constance à Schaffhouse) : 4 fr.; 2 fr. 85. — Embarcadère près du pont, au-dessous du fort Munoth (les omnibus des hôtels Schweizerhof et Bellevue, de Neuhausen, conduisent les voyageurs à l'embarcadère et au débarcadère).

Rive g. *Paradies* (ancien couvent de Clarisses, fondé en 1214).

Rive dr. *Büdingen* (station).

Rive g. *Catharinenthal* (couvent de Dominicaines, xiii<sup>e</sup> s., asile pour les vieillards).

Rive g. *Diessenhofen* \* (stat.), l. de 2000 h. — Pont couvert, en bois, sur le Rhin.

Rive dr. *Gailingen*, v. badois. — Châteaux de *Ramsen* et de *Hohentwiel*.

Rive g. *Rheinklingen*, au pied du *Rodelberg* (587 mèt.).

Rive dr. *Hemmishofen*, dominé par les ruines du château de *Volkenstein*. — On passe sous le pont du chemin de fer d'Etzweilen à Singen (V. ci-dessous, C).

Rive g. *Wagenhausen*, à la base N. du *Stammheimerberg* (625 mèt.).

Rive dr. *Stein* \* (stat.), 1585 h., près de la sortie du Rhin de l'Untersee. — Pont de bois, long de 44 mèt., reliant Stein à *Burg* (C. de Schaffhouse). — Ancien couvent de *Saint-Georges* (salle du xv<sup>e</sup> s. avec fresque et beau plafond en bois). — A 15 m. sur les collines, château de *Hohenklingen* (très belle vue).

Ile de *St-Othmar* (chapelle). — Le Rhin, qui s'élargit, forme un des bras du lac appelé *Untersee* (lac inférieur).

Rive g. *Eschenz*. — Château de *Freudensfels* et abbaye de *Klingenzell* (pèlerinage). — A l'E., château de *Liebenfels*, restauré.

Rive dr. *Stiegen*. — *Oberstaad* (stat.) avec un château, transformé en manufacture. — Château de *Kattenhorn* (vins estimés).

Rive g. *Mammern* \* (couvent,auj. établissement hydrothérapique). Plus à l'E., châteaux de *Neuburg* et de *Glarisegg*. — Couvent de *Feldbach* (1252), auj. fonderie.



Rive dr. *Wangen* (stat.). — Château de *Marbach* (hydrothérapie). — *Hemmenhofen*. — *Gaienhofen*.

Rive g. *Steckborn*\* (stat.), V. très ancienne, de 5000 h. (vieux manoir, ressemblant à un château, aujourd'hui restauré).

A g., grand golfe appelé *Zellersee* et châteaux de *Hohentwiel*, *Hohenkrähen* et *Hohenhæven*; au fond de la baie, *Radolfzell*. — Ruines du château de *Homburg*.

Rive g. *Berlingen*\* (stat.). — *Mannenbach* (stat.). — Châteaux d'*Eugensberg* (bâti par Eugène de Beauharnais, et habité par la reine Hortense) et de *Salenstein* (xii<sup>e</sup> au xiv<sup>e</sup> s.), restauré en 1840. — Au milieu de l'*Untersee*, belle île de *Reichenau* (V. ci-dessous : Constance), où le bateau touche à *Oberzell*.

Au N.-E., sur une belle colline boisée, *château d'Arenenberg* (autrefois *Narrenberg*), où séjourna et mourut la reine Hortense; Napoléon III le fit racheter et restaurer en 1855.

Rive g. *Ermatingen*\* (stat.); châteaux de *Hard* et de (30 m.) *Wolfsberg*\* (hôtel-pension; cures de petit-lait; belle vue). — On entre dans le petit bras du Rhin qui unit l'*Untersee* au lac de Constance.

Rive g. *Gottlieben* (stat.); le *château fort* (x<sup>e</sup> s.) servit de prison au pape Jean XXIII, à Jean Huss, à Jérôme de Prague, au chanoine Félix Hæmerlin. — *Tægerwylen* (vieille tour; châ-

teau moderne). — On passe sous le pont du Rhin.

**Constance**\*, en allemand *Constanz* (ou *Konstanz*), V. de 15 000 h., sur le lac du même nom, à l'endroit où le Rhin en sort pour se jeter près de là, dans le lac inférieur. Un pont en bois la réunit au h. de *Petershausen* et au duché de Bade, dont elle fait partie.

Le **Kaufhaus** (ou Entrepôt), qui se trouve près du port, à côté du square appelé *Stadtgarten*, date de 1588 (entrée, 20 pfennig ou 25 cent.). Au rez-de-chaussée, grande salle à 3 nefs; énormes poteaux de chêne. — Dans la *salle du 1<sup>er</sup> étage*, où se tint le concile qui élut Martin V pendant le concile de Constance, en 1414, fresques par Pecht et Schwærer. — Au 2<sup>e</sup> étage, collection d'objets indiens et chinois (40 pf.).

Le **Münster**, ou *cathédrale* fondée en 1052 et achevée du xiv<sup>e</sup> au xvi<sup>e</sup> s. — *Tour* (xvi<sup>e</sup> s.), avec flèche de 1850-1857 (de la plate-forme, belle vue). — Portes d'entrée (*vantaux* en chêne sculpté, 1470). — A l'int. : *orgue* de 1680; *pierre* (grande nef) indiquée par une plaque de cuivre sur laquelle Jean Huss entendit lire son arrêt de mort; dans la chapelle à g. du chœur, *Mort de la Vierge*, sculpture du xv<sup>e</sup> s.; *escalier tournant*; *stalles* du chœur, sculptées. — Riche trésor (50 pf. à 1 mark au sacristain); *missel* de 1426; *tableau* de 1524; *édicule*, simulacre de Saint-Sépulcre (xiii<sup>e</sup> s.). — Beau

restes du cloître (*salle capitulaire* du *xiv<sup>e</sup> s.*).

*Stephans Kirche* (*église Saint-Étienne*), du *xiii<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> s.* : anciens *vitraux* (ceux du chœur sont modernes); *sculptures* de Hans Moring (1560-1610). — *Couvent des Dominicains*, transformé en hôtel (*Insel Hôtel* ou hôtel de l'île, sur une petite île (cloître et chapelle, aujourd'hui salle à manger). — *Église protestante*, moderne.

*Maison de Jean Huss*, près du Schnetzthor, avec son portrait en relief sur la façade. — *Stadt-Kanzlei* ou *Chancellerie de la ville*, de 1549, ornée de fresques (archives). — *Maison Wessenberg* (tableaux, livres, estampes, légués à la ville par J. H. de Wessenberg, † 1860). — *Maison* (du café Barbarossa), appelée *Curia pacis* : l'empereur Frédéric I<sup>er</sup> y conclut la paix avec les Lombards (1185).

Le *Rosgarten*, ancienne maison de la corporation des bouchers, renferme le *Musée* (40 pf.; manuscrit de la *Chronique du concile*; intéressante collection d'antiquités et objets relatifs à Jean Huss et à Constance). — Sur le Marché, *monument de la Victoire*.

Curieux fragments des anciennes *enceintes* fortifiées (*xv<sup>e</sup> s.*), près du pont du Rhin.

Dans le faubourg de *Petershausen* (rive dr. du Rhin), ancien couvent (985), aujourd'hui caserne. — Au *Brühl*, 10 m. à l'O., bloc erratique avec inscription, près de l'emplacement où

Jean Huss, puis Jérôme de Prague, furent brûlés vifs en 1415 et 1416. — Pour l'abbaye de Kreuzlingen, V. R. 115, B.

[On peut aller par terre ou par eau (1 h. 30), à l'île **Mainau** (45 m. de tour), dans le golfe N. du lac de Constance (*Ueberlingersee*), et qu'un pont de 650 pas relie à la rive O. Sur le plateau, *château* du grand-duc de Bade (belles caves et belle vue), et à g., auberge.

On peut aller aussi par terre ou par eau (1 h. à 1 h. 30) à l'île **Reichenau**, dans l'Untersee, longue de 5 k., large de 2 k., contenant trois v. (1500 h.). Un pont la relie à l'E. à la terre ferme. — A l'extrémité E., ruines du *château de Schapfeln* (forteresse romaine?) et vignes produisant un excellent vin. — De la *Friedrichshöhe* (440 mèt.), vue magnifique. — A *Oberzell*, *église* (vieilles fresques) de 888, souvent remaniée (crypte plus ancienne). — D'Oberzell, par la rive dr. de l'île, à *Mittelzell*\* ou *Münster* (*église* où fut enterré Charles le Gros en 888).]

De Constance à Romanshorn, R. 115, B; — à Rorschach, R. 115.

### B. Par la rive gauche du Rhin.

3 h. env. de Schaffhouse à Etzwylen (route de voit.; ch. de fer en construction). — 28 k. d'Etzwylen à Constance (chemin de fer). — N. B. V. ci-dessus, A, pour la description des principales localités situées sur cette route.

Pont sur le Rhin. — Au delà de Langwiesen, on passe du C. de Zurich dans celui de Thurgovie. — A g., Paradies; à dr., route de Frauenfeld. — Au delà du Schæchenwald, à g., couvent de Catharinenthal.

9 k. Diessenhofen. — 14 k. Rheinklingen (587 mètr.). — 17 k. *Wagenhausen* (stat. d'Etzwylen ou Etzweilen) où l'on prend le chemin de fer (R. 112, B).

50 k. d'Etzwylen à Constance, par le chemin de fer (R. 112, B).

### C. Par la rive droite du Rhin.

59 k. — Chemin de fer badois en 1 h. 25 à 1 h. 45.

5 k. *Herblingen*. — 9 k. *Thaingen* \*, v. suisse sur la Biber, à 455 mètr., au pied du Buchberg, à l'extrémité E. duquel on entre dans le duché de Bade. — *Gottmadingen*. — 20 k. *Singen* \* (buffet); à dr., un embranch. qui franchit le Rhin sur un pont de 254 mètr., va se raccorder à (14 k.; 1 fr. 45, 1 fr. 05, 75 c.) Etzwylen, à la ligne de Winterthur à Constance (R. 112, B). — *Rickelshausen*. — 39 k. *Radolfzell* \*, vieille V. avec une belle église gothique du xv<sup>e</sup> s. — *Markelfingen*, *Allensbach*. — On passe devant l'île de Reichenau, on traverse le bourg de Petershausen et l'on franchit le Rhin à sa sortie du lac de Constance (V. ci-dessus, A). — 50 k. Constance.

### ROUTE 112.

### DE ZURICH A ROMANSHORN

#### A. Par Frauenfeld.

85 k. — Chemin de fer du Nord-Est Suisse, en 2 h. à 4 h. 50. — 8 fr. 65; 6 fr. 05; 4 fr. 35.

Pour la description du trajet entre Zurich et Winterthur, V. R. 110, A. — Avant d'arriver en gare de Winterthur on rejoint, à g., l'embranch. de Bülach-Wülflingen (R. 107).

27 k. Winterthur (buffet; prendre garde de ne pas se tromper de train); V. R. 110, A.

On laisse à dr. la ligne de Bauma-Rüti (R. 125) et celle de Wyl-Saint-Gall (R. 115), et, à g., la ligne de Schaffhouse (R. 110, A). — Ponts sur l'Eulach, près d'Ober-Winterthur (antiquités romaines). On laisse à g. la ligne d'Etzwylen-Stein-Constance V. ci-dessus, B). — Châteaux de *Hegi* à dr., de *Mærsburg* à g. (belle vue sur les Alpes).

52 k. *Wiesendangen*. — On passe du C. de Zurich dans le C. de Thurgovie. — 59 k. *Islikon*. Pont sur la Murg.

45 k. *Frauenfeld* \*, ch.-l. du C. de Thurgovie (105 091 h.), V. manufacturière de 6100 h., à 419 mètr., sur la Murg (pont couvert). — Vieux *château* (xi<sup>e</sup> s.),auj. palais du gouvernement. — Belle vue du château de *Sonnenberg*, sur l'*Immenberg* (bon vin). — Au S., *couvent* de Capucins (1595).

[**De Frauenfeld à Wyl** (18 k.; chem. de fer à voie étroite, en 1 h.; 1 fr. 70, 1 fr. 20). — On passe par *Murkart, Jakobsthal* et *Münchsweiler*. — 18 k. Wyl (R. 115).]

47 k. *Felben*. — Pont couvert sur les deux bras de la Thur. — 54 k. *Mühlheim*.

56 k. *Mærstetten*, au pied de l'Ottenberg.

60 k. **Weinfelden**\*, 3000 h. — *Château* en partie démoli en 1847.

64 k. *Bürglen* (pont sur la Thur).

67 k. **Sulgen**.

[**De Sulgen à Gossau** (25 k.; chem. de fer, en 53 à 50 m.; 1 fr. 70 et 1 fr. 20). — On laisse à g. la ligne de Romanshorn et l'on remonte la jolie vallée de la Thur. — 3 k. *Kradolf*. — 7 k. *Sitterthal*, sur la Sitter. — 11 k. **Bischofszell**\*, V. de 2150 h., à la jonction de la Sitter et de la Thur (vieux *château* avec *tour* du 15<sup>e</sup> s.). — 15 k. *Hauptweil* (ou *Hauptwyl*; sentier pour St-Gall par le *Tannenberg*; 3 h.). — 18 k. *Arnegg*. — 23 k. *Gossau* (R. 115).]

70 k. *Erlen*. — 76 k. *Amrisweil*.

83 k. **Romanshorn**\*, bourg de 3890 h., à 410 mètr., sur une langue de terre qui s'avance dans le lac de Constance. — *Château*. — Beau port. — Bains dans le lac. — Belle vue. — Commerce de blé. — Bateaux à vapeur t. l. j. pour Bregenz, Constance, Friedrichshafen, Langenargen, Lindau, Ludwigshafen, Meersburg, Rorschach, Ueberlingen.

A Rorschach, R. 115; — à Saint-Gall, par Rorschach, R. 115, B et 115.

## B. Par Winterthur, Etzwylen et Constance.

109 k. — Chemin de fer du Nord-Est Suisse, en 4 h. env.

### DE ZÜRICH A WINTERTHUR

27 k. de Zurich à Winterthur (R. 110, A).

27 k. Winterthur (R. 110, A, et ci-dessus, A).

### DE WINTERTHUR A CONSTANCE

#### PAR ETZWYLEN

62 k. — Chemin de fer, en 2 h. 25 à 3 h 5. — 6 fr. 20; 4 fr. 56; 5 fr.

4 k. *Ober-Winterthur*. On laisse à dr. la ligne de Frauenfeld-Romanshorn (V. ci-dessus, A). — 8 k. *Seuzach*. — 10 k. *Dynhard*. — 12 k. *Thalheim-Altikon*. — Viaduc sur la Thur, long de 552 mètr., haut de 45 mètr. — La voie s'élève considérablement sur la rive dr. de la rivière. — 20 k. *Ossingen*. — 27 k. *Stammheim*. — On contourne le *Stammheimerberg* (625 mètr.); à g., châteaux d'*Allenwinden* et de *Girsberg*; à dr., château de *Hohenklingen*.

31 k. **Etzwylen**\* ou *Etzweilen* (buffet).

A g., embranch. pour Singen, V. R. 111, C.

La voie suit la rive dr. du Rhin et de l'Untersee (pour la description des localités suivantes jusqu'à Constance, V. R. 111, A). — 35 k. *Stein*. — 37 k. *Eschenz*. — 40 k. *Mammern*. — 46 k.

Steckborn. — 49 k. Berlingen. — 52 k. Mannenbach. — 54 k. Ermatingen. — 58 k. Tägerwilen. — 61 k. Emmishofen. — 62 k. Constance (R. 111, A).

#### DE CONSTANCE A ROMANSHORN

20 k. de Constance à (109 k. de Zurich) Romanshorn (V. R. 113, B).

### ROUTE 113.

#### DE CONSTANCE A RORSCHACH

##### A. Par le lac.

Bateaux à vapeur (il y en a de suisses, de bavaois et d'autrichiens), 5 à 5 fois p. j., en 3 h. 15 à 4 h. 10. — Services journaliers de bateaux à vapeur entre les villes de Constance, Ludwigshafen, Ueberlingen, Meersburg (grand-duché de Bade), Friedrichshafen, Langenargen (Wurtemberg), Lindau (Bavière), Bregenz (Autriche), Rorschach, Romanshorn. Les départs des bateaux correspondent avec l'arrivée des trains des chemins de fer de Romanshorn, Rorschach, Lindau, Friedrichshafen. — Tous les bateaux ne vont pas directement de Constance à Romanshorn ou à Rorschach, mais correspondent à Friedrichshafen ou à Lindau avec d'autres bateaux desservant soit Romanshorn, soit Rorschach (V. les indicateurs du mois). — Pour éviter ou amoindrir les ennuis de la douane, il est bon de faire marquer la destination de ses bagages dès qu'on arrive à bord.

Le lac de Constance (all. *Bodensee*) est situé à l'extrémité N.-E. de la Suisse, entre les C. de Saint-Gall et de Thurgovie,

le grand-duché de Bade, le Wurtemberg, la Bavière et l'Autriche, États auxquels appartiennent ses rives. Il est formé par le Rhin, qui y entre au S.-E., et qui en sort au N.-E., et par plusieurs autres affluents. Près de Constance et de Meersburg, il se divise en deux bras : le *Zellersee* ou *Untersee* à l'O., et l'*Ueberlingersee* au N.-O. Sa plus grande longueur, de Bregenz à Ludwigshafen, est d'env. 62 k. ; de Bregenz à Constance, env. 43 k. ; de Constance à Stein, 19 k. ; de Constance à Radolfzell, 16 k. 8. Sa plus grande largeur, de Langenargen à Arbon, est de 12 k. env. Son alt. est de 598 mètr., sa superficie d'env. 49 k. carrés, sa profondeur de 210 mètr. entre Meersburg et Constance, de 276 mètr. entre Rorschach et Friedrichshafen ; de 715 mètr. entre Bregenz et Lindau. Il est soumis à des *crues* périodiques de 2 à 3 mètr. Il contient les îles de Mainau et de Reichenau (R. 111, A). La ville bavaoise de Lindau est bâtie sur trois îlots reliés à la terre ferme par un pont de 97 mètr. — La navigation est très active sur le lac de Constance.

Pour la description des localités situées sur la rive suisse (S.-O.) du lac, entre Constance et Rorschach, V. ci-dessous, B.

##### B. Par le chemin de fer.

56 k. — Chemin de fer du Nord-Est Suisse, en 1 h. 25 à 2 h.

3 fr. 55; 2 fr. 50; 1 fr. 80. — La voie ferrée suit constamment le bord du lac (se placer à g. pour la vue).

2 k. **Kreuzlingen** \*; abbaye (école normale) de 1665, au bord du lac (dans l'église, *Passion* en bois sculpté, d'environ mille figures hautes de 52 c.). — A 30 m., chapelle de *Bernrain* (Christ renommé pour un miracle de 1584).

A dr., *Kurzenrikenbach* et *Bottighofen* (belle vue).

6 k. *Münsterlingen* (ancienne abbaye, aujourd'hui hôpital et asile d'aliénés). — A dr., *Scherzingen*. — 9 k. *Allnau*. — 12 k. *Güttingen* \* (ancien château). — Au bord du lac, château de *Moosburg*.

14 k. *Kesswyl* (cloche avec laquelle fut sonné à Constance le supplice de Jean Huss).

16 k. *Uttweil*. — Sur l'autre rive du lac, *Friedrichshafen* et son château royal.

20 k. *Romanshorn* (buffet; R. 112). — A dr., ligne de *Frauenfeld-Winterthur-Zurich* (R. 112, 1), puis *Salmsach*. — A g., château de *Luxburg* (belle vue).

25 k. *Egnach* (bon vin).

A dr., *Buch*, *Widehorn* et *Frasnacht*.

29 k. **Arbon** \*, V. de 5975 h. — *Château* du xvi<sup>e</sup> s. — Pierre de 7500 kilogr. poussée par les glaçons hors du lac, jusqu'à 25 pas du rivage, en 1695.

On passe du C. de Thurgovie dans le C. de St-Gall. — A g., au bord du lac, *Steinach* (Ober

et *Hinter*); vieux *château*; belle vue.

32 k. *Horn*, propriété du C. de Thurgovie. — *Château*. — Bel établissement de bains chauds et froids, avec pension. — *Villa Seefeld*. — Pont sur la *Goldach*.

35 k. *Rorschach*, ancienne gare (*Rorschach-ville*).

36 k. **Rorschach** \* (gare principale, au port; buffet), petite V. fort animée de 5867 h., à 400 mèt., rive g. du lac de Constance, au pied et sur les pentes d'une colline fertile, fréquentée aussi comme séjour d'été. — Port vaste et très mouvementé. — Douane; magasin à sel; grenier à blé (1784). — Établissements industriels.

[Belles vues : — sur les hauteurs voisines; — au couvent *Mariaberg* (séminaire); beau cloître; — au (50 m.) château de *Santa Anna* ou de *Rorschach*; — (1 h. 15) sur le *Rosshühl*, sommet du *Rorschacherberg* (nombreux chemins); — au château de *Mätteli* (1 h.; V. ci-dessus); — à *Tübach* et au château de *Steinach* (1 h.). — Excursion recommandée à *Heiden* (R. 114).

Bateaux à vapeur de *Rorschach* à *Bregenz*, à *Constance*, à *Friedrichshafen*, à *Langenargen*, à *Lindau*, à *Ludwigshafen* (V. l'*Autriche-Tyrol*.)

De *Rorschach* à *Heiden*, R. 114; — à *Saint-Gall*, R. 115; — à *Coire*, R. 116; — à *Trogen* et à *Appenzell*, R. 119.

## ROUTE 114.

## DE RORSCHACH A HEIDEN

7 k. — Chemin de fer de montagne (même système qu'au Rigi), en 50 à 55 m. — 5 fr.; 1 fr. 95; à la descente, 2 fr.; 1 fr. 50 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.). — Se placer à g.

La voie a une longueur de 7 k.; la montée est de 585 mètr. 5. Le maximum de pente est de 9 0/0; courbes de 240 mètr. de rayon; trajet très pittoresque.

Cette ligne part du port de Rorschach (gare principale) et, au delà de la gare, succursale du chemin de fer de l'Union-Suisse, tourne à dr. — On s'élève à travers des vergers. — A g., château de Wartegg. — A dr., château de Wartensee. — Tranchée dans le roc. — Le *Krähenwald* (éboulement en 1875; belle vue à g.). — On contourne la montagne.

4 k. Station de *Wienachten-Tobel*. — Belle vue à g. — Gorge du Gstaldenbach.

5 k. Station de *Schwendi*. — Tranchée. — On traverse la gorge du Gstaldenbach, sur un énorme remblai.

7 k. **Heiden**, 5455 h., à 806 mètr., sur le Gstaldenbach, dans une situation des plus riantes, au milieu de prairies et de beaux pâturages; station d'été très fréquentée (cures de petit-lait). — Belle *église* (téléscope au haut de la tour). — *Maison d'orphelins*. — *Curhalle* (lait, petit-lait), de style mau-

resque; jardin public, pavillon pour la musique. — Très belle vue.

[Promenades. — 20 m. S.-E., aub. *Bellevue* et, 10 m. plus loin, le *Sentisblick* (très belle vue). — 20 m. S.-O., le *Hasenbühl* et le *Benzenrütt*. — 45 m. S.-O., *pavillon Steinli*, sur la colline du Belvédère. — 15 m. O., le petit bois du *Krähenwald* (V. ci-dessus). — 1 h. O., par *Grub*, le *Rosshübel* (V. R. 118, A). — 20 m. N.-E., *Wolfhalden* (R. 118, A). — 1 h. 15 S.-O. (guide utile, un enfant suffit au besoin; 1 fr. 50), le **Kaien** (1118 mètr), d'où l'on a une très belle vue; — 5 h. 50 (aller et retour) S.-S.-O., par (1 h. 15) la *chapelle Sankt Antoni* ou *Sankt-Antonibild*, (à 1108 mètr.) et par l'aub. de la *Landmark* (996 mètr.), le **Gæbris**\* (aub. près du signal, à 1250 mètr.; très belle vue), d'où l'on peut descendre à Trogen (R. 120).]

De Heiden à Saint-Gall et à Rheineck, R. 118, A; — à Trogen et à Appenzell, R. 120.

## ROUTE 115.

DE ZÜRICH A SAINT-GALL  
ET A RORSCHACH

## DE ZÜRICH A SAINT-GALL

85 k. — Chemin de fer du Nord-Est Suisse (jusqu'à Winterthur) et de l'Union Suisse ou Vereinigte Schweizerbahnen (de Winterthur à Rorschach) en 4 h. à 4 h. 15; — 10 fr. 20; 7 fr. 20; 5 fr. 10.

27 k. Winterthur (R. 110, A). — A g., ligne de Constance (R. 112, B) et de Romanshorn (R. 112, A); à dr., ligne de Rapperswyl (R. 123).

7 k. (de Winterthur). *Ræterschen*, sur l'Eulach (filatures de coton). — 17 k. *Elgg*\*, 542 mètr. (à 15 m., château moderne).

15 k. *Aadorf*\* (Thurgovie), sur la rive dr. de la Lützel-Murg, qui sépare le C. de Zurich du C. de Thurgovie. — Vallée de la Lützel-Murg. — 21 k. *Eschlikon*. — Pont sur la Murg.

24 k. *Sirnach* (belle vue).

[Au Hørnli (R. 123), en 3 h. (route de voit. jusqu'à Allenwinden).]

28 k. *Wyl*\*, 5516 h. — Belle église. — Manufactures. — Bons vins. — Belles vues.

[La *Nollen* (790 mètr.; aub.; très belle vue), par *Rosstrüti* et *Wuppenau*.

Dil. : pour Frauenfeld (R. 112), en 1 h. 50; — pour Weinfelden (R. 112), en 2 h.]

De Wyl à Ebnat et à Feldkirch et à Coire, par le Toggenburg, R. 117.

A dr., ligne d'Ebnat et du Toggenburg (R. 117). — Pont à treillis sur la Thur, long de 154 mètr. — A dr., pont couvert. — 31 k. *Schwarzenbach*. — Au S.-E., le *Sæntis*

37 k. *Utzwyl*\*, station de *Nieder-Utzwyl*, v. industriel. — A l'E., sur la rive dr. de la Glatt, établissement hydrothérapique de *Buchenthal*. — A dr., *Ober-Utzwyl*.

43 k. *Flawyl*\*, h. industriel de 4515 h., à 616 mètr. — A 2 k. au S.-O., couvent de femmes de *Magdenau* (1244).

[De Flawyl à (18 k.) Lichtensteig

(R. 117). — Dil. pour (15 k. 5) Brunnadern, en 2 h. 40, par (5 k. 5) *Degersheim*\* (ascension, en 1 h. 45, du *Wilket* ou *Spitzberg*, 1174 mètr.; aub.; très belle vue). — 15 k. 5. Brunnadern, à 651 mètr. — 4 k. 5 de Brunnadern à Lichtensteig (R. 117).]

Grand remblai à travers la vallée du Burgauertobel. — Pont à treillis sur la Glatt.

48 k. *Gossau*, 5485 h.

[A g., embranchement de Sulgen (R. 112).]

52 k. *Winkeln*.

[A dr., embranchement pour Herisau et Urnäsch (R. 120, B).]

On franchit la vallée de la Sitter sur un pont à treillis long de 168 mètr., haut de 60. — A dr., montagnes d'Appenzell.

54 k. *Bruggen*\* (monument du landammann *Hungerbühler*), station de *Straubenzell*, 6126 h., sur la Sitter. — Charmantes villas.

58 k. (85 k. de Zurich). *Saint-Gall*\*, all. *Sanct-Gallen*, ch.-l. du C. de ce nom (229 441 h.), V. de 28 000 h., à 660 mètr. d'alt. (ce qui en fait une des villes le plus élevées de l'Europe), sur la Steinach, qui est à sec une grande partie de l'année, dans un vallon étroit, entre le Rotmonten, au N., et le Kreuzberg, au S. Évêché depuis 1847. La ville s'est embellie dans ces dernières années de plusieurs monuments.

L'abbaye de St-Gall, fondée à la fin du XII<sup>e</sup> s., et, pendant plusieurs siècles, la plus célèbre



université de l'Europe, a été sécularisée en 1805.

*Cathédrale (Stiftskirche* ; ouverte de 9 h. à midi), fondée en 1514, reconstruite de 1756 à 1766 dans le style rococo, dominée par deux tours, de 66 mèt. (belles *fresques* : orgue de 60 registres et de 3476 tuyaux ; belles sculptures en bois des stalles du chœur et des confessionnaux ; riche trésor ; crypte).

A l'E. et au N. de la cathédrale s'étend le **Klosterhof**, ancienne cour du cloître et l'une des plus belles places de la Suisse. La partie N. des anciens bâtiments claustraux contient l'évêché, l'école cantonale catholique et la bibliothèque de l'abbaye (ouverte les lundis, mercredis et samedis, de 9 h. à midi et de 2 h. à 4 h.), fondée de 816 à 838 et possédant 28 345 vol., 1400 manusc., dont 9 palimpsestes, et une partie de la collection de l'historien de Tschudi. — Les bâtiments abbatiaux (côté E. du Klosterhof) sont occupés par le *Gouvernement cantonal*, les *tribunaux* et d'autres administrations. Ils renferment les *archives* du canton et celles de l'abbaye, ainsi que le *relief des cantons de Saint-Gall et d'Appenzell*, par Schœll. — *Arsenal* (côté N. du Klosterhof). — Près de là, *hôtel de ville*, *banque* et, sur d'autres points de la ville, *poste*, *théâtre*, *salle du Conseil*, etc.

*Église* (protestante) de *Saint-Laurent*, fondée au XII<sup>e</sup> s., répa-

rée de 1850 à 1858 (beaux vitraux de Gsell).

**École cantonale** (sur le Petit-Brühl ; beaux jardins), comprenant le *gymnase*, l'école industrielle, l'école polytechnique et la *bibliothèque de la ville* (38 000 vol. ; 450 manusc.).

**Muséum**, sur le *Grand-Brühl*, renfermant les collections de la ville : *galerie d'histoire naturelle* (le dimanche, de 10 h. à midi et de 1 h. à 3 h. ; les mercredis et vendredis, de 1 h. à 5 h. ; les autres jours et heures, 50 c. d'entrée pour 1 à 4 pers.) ; *galerie de tableaux d'artistes suisses* (le dim., de 10 h. à midi et de 1 h. à 5 ; le mercredi, de 1 h. à 4 h.) ; collection *Gonzenbach* (gravures) ; antiquités (collection *Hartmann*) ; *collections industrielles et des arts décoratifs*, etc. — *Musée littéraire* (journaux, etc.) ; entrée gratuite pendant 14 jours pour les étrangers présentés par un membre.

Belles et nombreuses manufactures (mousselines, broderies, filatures, tanneries, etc.).

[PROMENADES ET EXCURSIONS. — Les routes qui partent de la ville. — *Sanct Georgen* (R. 118). — Le *Brühl*. — La vallée dite des *Philosophes* (lac artificiel). — Le couvent *Notkarsegg* et la *Vögelisegg* (R. 118, B). — Les hauteurs voisines, le *Kunzenberg*, le *Menzeln*, le *Rotmonten* (15 m.), le *Besenberg* (institut. des sourds-muets). — 45 m. *St-Pierre* et *St-Paul* (804 mèt. ; aub. ; belle vue). — 1 h. à l'E. (aller et retour ; route de voit. jusqu'au sommet ; voit. à 1 chev., 5 fr.). Le **Freudenberg** (885 mèt. ; aub. ; belle vue). On y monte par *Sanct*

Georgen ou par la route de Trogen (R. 120, A).]

De St-Gall à Coire par Rorschach, V. ci-dessous et, R. 116; — à Rheineck et Altstædten, R. 118; — à Appenzell, R. 120.

#### DE SAINT-GALL A RORSCHACH

16 k. — Chemin de fer, en 42 à 45 m.  
1 fr. 75; 1 fr. 25; 90 c.

Tranchée et remblai. — Ponts sur la Steinach et la gorge du *Steinbachtobel*. — A dr., *hôpital cantonal*; à g., pénitencier.

2 k. *Sanct-Fiden*, où l'on entre dans la vallée sauvage de la Steinach.

[A Rorschach, à pied, en 3 h., par le *Martinstobel*, les belles gorges de la *Goldach*, *Untereggen* et le château de *Mætteli* (belle vue de la tour).]

8 k. *Mærschwyl*. — Pont sur la *Goldach*, haut de 24 mètr. — A dr., château de *Mætteli* (V. ci-dessus).

12 k. *Goldach* (eaux ferrugineuses).

15 k. Rorschach, ancienne gare ou gare de la ville (buffet).

16 k. Rorschach, gare du port (buffet); V. R. 115, A.

#### ROUTE 116.

#### DE RORSCHACH A COIRE

91 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse, en 3 h. 10 à 5 h. 30. — 9 fr. 75; 6 fr. 85; 4 fr. 90.

A dr., ligne de Heiden (R. 114).

4 k. *Staad*. — A dr., châ-

teaux de *Warteck*, de *Wartensee* (incendié en 1886) et de *Greifenstein*. — On s'éloigne du lac. — A dr., beau *château de Weinburg* (au prince de Hohenzollern-Sigmaringen; beau parc; entrée libre). Au-dessus du château, le *Steinerne Tisch* (table de pierre); vue magnifique.

7 k. **Rheineck** \* ou *Rheinegg*, 1920 h., rive g. du Rhin, à 1 h. de son embouchure dans le lac. — *Église* (beaux vitraux), servant aux deux cultes. — *Hôtel de ville*, etc. — Ruines de deux *châteaux*. — Vignobles.

A Appenzell et à Saint-Gall, R. 118 et 119.

A Rheineck commence le **Rheinthal** ou vallée du Rhin, longue de 8 h. et large de 3 h.; bornée : à l'E. par le Rhin, frontière de la Suisse et du Vorarlberg (Autriche); au N. par le lac de Constance; à l'O. par les montagnes d'Appenzell, et au S. par le district de Werdenberg.

On remonte la rive g. du Rhin, parsemé d'îles.

A g., *Geissau*. — A dr., château de *Vorburg*. — *Walzenhausen* \*, 2965 h., à 675 mètr. (asile d'aliénés; belle vue).

13 k. **Sanct-Margarethen** (buffet), 1647 h. — Pont sur le Rhin, pour Bregenz.

[A g., embranchement pour Bregenz (R. 132) et Lindau.]

14 k. *Au* \* (à 45 m. sur la hauteur, rocher *Meldegg*, aub.;

belle vue; plus haut, châteaux de *Bergstein* et d'*Apfelberg*).

[Dil. pour (20 m.) *Berneck*\* (2522 h.) et (5 h.) *Heiden* (R. 114).]

Au S., ruines des châteaux *Rosenburg* et *Buchholz*. — Belles vues.]

17 k. *Heerbrugg*. — A dr., beau château de *Grünenstein* et aub. *zum Mohren*.

20 k. *Rebstein*, dominé par les châteaux de *Weinstein* (aub.; belle vue) et de *Sonnenberg* (asile de pauvres). — A dr., *Marbach*\*.

25 k. *Altstædten*\*, V. de 8450 h., à 20 m. à dr. de la station. — Église servant aux deux cultes. — Hôtel de ville. — Couvent de franciscaines (*Maria-Hilf*). — Bains (*Bleichenbad*). — Vieux châteaux : *Hoh*, *Alt* et *Neu Altstædten*.

[A 1 h. 50, par *Luchingen*, chapelle *Sankt-Antoni* (V. R. 114), et de là à (1 h.) *Heiden* (R. 114).]

A Saint-Gall, R. 118.

On traverse la plaine marécageuse de l'*Eisenried*.

29 k. *Oberried*\*, 4080 h. (ruines des châteaux de *Blatten* et de *Wichenstein*). — A g., *Feldkirch* (R. 152). — A dr., *Kobelwald*, puis *Hirschensprung*.

[Le *Kamor* et le *Hoher-Kasten* (R. 121).]

55 k. *Rüthi*\*, 1537 h., dans la gorge du *Rüthibach*.

Au Weissbad, R. 121.

A dr., *Lienz* (en 5 h. au *Kamor*

ou au *Hoher-Kasten*, R. 121), et *Sennwald*\* (2888 h.), au pied du *Kamor*. — A l'O., bain et château de *Forsteck*.

42 k. *Salz*\* (en face, *Feldkirch*, R. 152).

Au Weissbad, par la *Saxerlücke*, R. 121.

46 k. *Haag*\*, ham. et station de *Bendern*, v. situé sur l'autre rive du Rhin, et de *Gams* (R. 117) à dr.

A *Feldkirch*, R. 117 et 152; — à *Wyl*, R. 117; — à *Wildhaus* et à la *Krayalp*, R. 117 et 121.

Pont sur la *Simmi*. — A dr., *Grabs* (4024 h.), et *Werdenberg*\* (vieux château), à la base N. des *Churfürsten*, près d'un petit lac.

50 k. *Buchs*\* (buffet; douane), 5503 h., sur la *Buchser Giessen* (pont sur le Rhin et embranchement de *Feldkirch*, R. 152). — A dr., v. et bains de *Rans*; à g., v. et bains de *Burgerau* et, sur l'autre rive du Rhin, *Vaduz* et château de *Lichtenstein*, au pied du *Dreischwesterberg* (R. 152).

[Le *Margelkopf* (2205 mèt.; 2 h. 50; belle vue).]

A *Ebnat* et à *Wyl*, R. 117; — à *Wallenstadt* (R. 122), en 5 h.; — à *Feldkirch*, R. 152.

54 k. *Sevelen*\*, 1745 h. (ruines du château de *Herrenberg*).

[L'Alvier (R. 122, B), en 4 ou 5 h.]

A l'E., sur la rive dr. du Rhin, *Triesen*, v. *lichtenstei-*

nois. — A dr., ruines du château de *Wartau*, puis *Atzmoos*, au pied de la *Kammegg*. — Beau panorama de la chaîne des Grisons.

61 k. *Trübbach*\*, au pied du *Schollberg* (852 mètr.). — Pont en fer sur la *Saar*. — Plaine du *Baschær*, que parcourait autrefois le Rhin, quand il passait par le lac de *Wallenstadt* (V. R. 122).

65 k. *Sargans* (R. 122). — 26 k. de *Sargans* à (91 k.) *Coire* (R. 122).

## ROUTE 117.

### DE WYL A EBNAT ET A BUCHS

62 k. — 25 k. de *Wyl* à *Ebnat* : chemin de fer, en 1 h. et 1 h. 20; 1 fr. 95 et 1 fr. 40 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.). — 57 k. d'*Ebnat* à *Buchs* : dil. en 5 h. 10; 5 fr. 20.

### DE WYL A EBNAT

A *Wyl* (R. 115) commence le *Toggenburg* (env. 63000 h.; nombreuses filatures; imprimeries d'indiennes; teintureries, etc.), vallée longue de 12 h., arrosée par la *Thur*, séparée du C. d'*Appenzell* par la chaîne du *Sentis*; des C. de *Zurich* et de *Thurgovie* par celle du *Hœrnli*; du lac de *Wallenstadt* et de la *Linth* par les *Churfürsten*.

Près de *Rickenbach* on laisse à g. la ligne de *Saint-Gall* (R. 115).

7 k. *Unter* et *Ober Batzen-*

*heid* (manoir des nobles de ce nom). — A g., *Jonschwyl*.

10 k. *Lütisburg*\*, 1505 h., situé à l'entrée de la vallée du *Nekar*. — Viaduc de 155 mètr., haut de 58 mètr., sur le *Gunzenbach*.

15 k. *Bütschwyl*\*, 2844 h. — Belle chute de la *Thur* dans la gorge *im Schœnen Guckel*.

A *Stæg*, R. 123.

15 k. *Dietfurt*\*. — Pont. — Tranchées rocheuses.

17 k. *Lichtensteig*\*, V. de 1500 h., sur la rive dr. de la *Thur*. — Église moderne. — Pont couvert.

[10 m. N. *Sanct-Loretten*. — 20 m. *Felsenhüttli*. — 1 h. E. *Käbelisberg* (beau panorama). — 1 h. 15 E. Ruines du *Neu-Toggenburg* (1087 mètr.; belle vue). — 1 h. O. *Krinau*, d'où l'on peut se rendre dans le *Goldingerthal* par la *Kreuzeck*.]

A *Waldstatt* et à *Saint-Gall*, R. 118; — à *Bauma* (R. 123), par la *Hülftegg*, en 4 h. 30.

20 k. *Wattwyl*\*, b. de 5500 h., au pied du *Henneberg*. — Église moderne. — A dr., couvent de femmes de *Marie-des-Anges* et château *Yberg*.

[Sentier par (2 h.) le col de la *Tveralp* (1532 mètr.), (1 h. 45) *Goldingen* dans le joli *Goldingerthal*, à (2 h. 45) *Rapperswil* (R. 122, B).

**De Wattwyl à Rapperswil.** — Dilig. de *Wattwyl* à (15 k. 7) *Uznach* (R. 122, B), en 1 h. 45 (1 fr. 95); chemin de fer d'*Uznach* à (15 k.) *Rapperswil* (R. 122, B).

On traverse la *Thur* et l'on croise la ligne de *Wyl* à *Ebnat*.

La route gravit le *Hummelwald* (vue magnifique).

5 k. 5. (de Wattwyl). *Ricken*\*, à 797 mètr.

[Route de voit., par (50 m.) *Unikon*, (2 h. 10) *Sanct-Gallen-Kappel*, (2 h. 50) *Eschenbach*, (5 h.) *Wagen*, (5 h. 45) *Jona* (R. 122, B), à (4 h. 5) *Rapperswil* (R. 122, B).]

7 k. 5. Auberge de *Baldhaus* (belle vue). — A dr., couvent de *Sion* (femmes), de 1767. — 11 k. *Gauen*. — A g., route de *Kaltbrunn* (R. 122). — 15 k. 7 (de Wattwyl). *Utnach* (R. 122, B).

15 k. (d'Utnach). *Rapperswil* (R. 122, B).]

25 k. **Ebnat-Kappel**, station desservant *Kappel*, 2504 h., rive dr. de la *Thur*, et *Ebnat*\*, 2695 h., à 642 mètr. — Là s'arrête le chemin de fer.

[A g., sentier pour *Sanct-Peterzell*, par le *Hemberg*.

A *Urnäsch*, en 4 h. (jolie promenade), par l'alpe *Häusliberg* et un col entre la *Hohe Alp* (1550 mètr.; 2 h.) et le *Hoch Ham* (1274 mètr.).]

#### D'EBNAT A BUCHS

La route de voitures remonte la rive dr. de la *Thur*.

4 k. *Krummenau*, v. de 1450 h., près duquel la *Thur* passe sous un pont naturel.

6 k. 4. *Neu-Sanct-Johann* (couvent de 1650, auj. filature).

7 k. 5. *Nesslau*\*, 2289 h., à 753 mètr., à l'entrée d'une jolie vallée qui s'étend jusqu'au *Stockberg*, montagne contiguë à la chaîne du *Sentis*.

[A g., sentier pour *Urnäsch* (R. 120) ou au *Weissbad* (R. 121), par la

*Wideralp*; à dr., sentier pour *Wesen* (R. 122), par le *Speer*. — Sentier pour (6 h.) le *Sentis* (R. 121).

11 k. *Stein*\*. — Pont sur la *Thur*. — Ruines du château du *Starkenstein*. — 13 k. *Starkenbach*\*.

[A dr., chemin de *Wesen*, par *Amden* (R. 124); — à g., chemin de la *Wideralp* et d'*Urnäsch*, par le *Riesipass* (R. 124).]

Pont sur la *Thur* à (16 k. 5) **Alt-Sanct-Johann**\*, 1482 h., à 890 mètr. A dr., les *Churfürsten*. A g., l'*Altmann* et le *Sentis*.

Ascension du *Sentis*, R. 121.

Au delà d'*Unterwasser*, on gravit une pente raide (sentier qui abrège).

21 k. 8. *Wildhaus*\*, 1166 h., à 1124 mètr., à la base du *Schafberg* (2384 mètr.). — Deux belles églises. — Maison de bois, où naquit *Zwingli* (1<sup>er</sup> janvier 1484). — Vue sur toute la chaîne des *Churfürsten* (R. 122).

[A *Wallenstadt* (R. 122), en 6 h. par la chaîne des *Churfürsten* (sentier pénible; guide nécessaire).

Au *Sentis*, 5 h., R. 121; — au *Weissbad*, par la *Krayalp*, le *Fählensee*, le *Semtersee* et *Brüllisau*, 6 h. 50. R. 121; — à l'*Altmann*, par la *Krayalp*, R. 121.]

A g., ruines du château de *Wildenburg* et plus haut (45 m. de *Wildhaus*) le *Sommerikopf* (1516 mètr.; belle vue).

30 k. 7. *Gams*\*, 2141 h. — A g., route de (58 k.) *Haag* (R. 116).

[La route de voit. de *Haag* à *Feld*

kirch, traversant le Rhin, limite de la Suisse et de l'Autriche, gagne, par (15 m.) *Banderen* et (15 m.) *Eschen*. (1 h. 10) *Feldkirch* (R. 122).]

On passe par Grabs et Wendenberg (R. 116).

57 k. Buchs (R. 116).

## ROUTE 118.

### DE SAINT-GALL A RHEINECK ET A ALTSTÆDTEN

#### DE SAINT-GALL A RHEINECK

##### A. Par Heiden.

4 h. 20. — Route de voit. — Dil. de Heiden à Rheineck, en 45 m.

20 m. Au delà de Sanct-Fiden (R. 116), on tourne à dr. — 1 h. 5. Pont de *Saint-Martin*, sur la Goldach, haut de 51 m. (ruines du château de *Falkenstein*). — 2 h. 5. *Eggersried* (belle vue sur l'*Eggerhübel*). — Pont sur le *Krummbach* (on entre dans le C. d'Appenzell). — 2 h. 20. *Hallden*.

2 h. 45. *Grub*, v. divisé en deux parties : *Katolisch* et *Reformirt Grub*. — Chemins de piétons pour le *Rosshübel* (1254 m.; belle vue).

A Rorschach, R. 119.

5 h. 10. Heiden (R. 114).

5 h. 50. *Wolfhalden*, 2727 h. — On passe du C. d'Appenzell dans le C. de St-Gall. — 4 h. 20. Rheineck (R. 116).

[De Wolfhalden, un chemin descend à (20 m.) *Thal*, 5519 h. (brode-

ries), sur le *Frienberg* (belles vues) et de là à (20 m.) Rheineck (R. 116).]

##### B. Par Rehtobel et Walzenhausen.

6 h. env. — Route de voit. : dilig. 2 fois p. j. pour Rehtobel.

15 m. Sanct-Fiden (R. 116).

55 m. Laissant à g. la route de Heiden, on traverse la gorge de la Goldach, dont on remonte le versant opposé (C. d'Appenzell).

2 h. 20. *Rehtobel* ou *Rehtobel*, 2225 h., à 954 m.; belle vue, encore plus belle du (50 m.) *Kayen* (1118 m.).

2 h. 40. On croise la route de Heiden à Trogen (R. 119). — A dr., chapelle *Sankt-Antoni* (R. 114 et 116).

5 h. 50. *Oberegg*, 2514 h., v. séparé par une gorge profonde de *Reute*. — On passe du C. d'Appenzell dans le C. de St-Gall. — A dr., Berneck (R. 116). — 5 h. *Grimmenstein* (Appenzell); couvent de Franciscains. — 5 h. 15. Walzenhausen (R. 116). — 5 h. 45. Rheineck (R. 116).

[D'Oberegg un chemin de piétons escarpé descend par (1 h. 15) *Freiland* (50 m.), *Birchenfeld* à (45 m.) Walzenhausen (R. 116).]

#### DE SAINT-GALL A ALTSTÆDTEN

##### A. Par Gais.

20 k. — Chemin de fer sur route de Saint-Gall à (14 k.) Gais en 1 h. 20. — Dil. de Gais à (6 k.) Altstædten, 2 fois p. j.

Près de la gorge du Wattbach,

on passe du C. de St-Gall dans le C. d'Appenzell, puis on traverse quelques localités (haltes) sans importance.

6 k. 6. **Teufen**\*, h. de 4650 h., à 856 m., dans la vallée de la Rothe. — Belle église (1777). — Belle école. — Manufactures. — Bains.

[Sentier (plus agréable) de Saint-Gall à (1 h. 50) Teufen par *Sanct-Georgen* et la *Schæfle's-Egg* (920 mè.; aub.). A 10 m. du point culminant, à l'O., aub. nommée *Frähtlichsegg* (très belle vue). De la *Schæfle's-Egg*, en suivant les crêtes, on peut gagner (1 h. 50) la *Vægelisegg* (V. ci-dessous).]

De Teufen à Speicher (V. ci-dessous, B), 1 h. env. (route de voit.); — à Stein (R. 120), par *Wonnenstein*.

Gorge du Rombach. — A dr., sentier pour (1 h. 30) Appenzell (R. 121).

10 k. **Bühler**\*, 1510 h. (église; école; manufactures; maison et jardins de l'ancien landammann Suter). — A g., route pour (1 h. 30.) Trogen (V. ci-dessous, B).

Pont sur le Wisbach, cascades du Rothbach. — A dr., au Bad Rothbach, route d'Appenzell par Mændle (R. 120).

14 k. **Gais**\*, 2500 h., à 954 mè., sur la Rothe. — Belle église. — Écoles, etc. — Moulins curieux. — Sources minérales. — Cures de petit-lait.

[Le *Kronenbergli* (10 m.). — Le *Freundschaftssitz* (15 m.). — Le *Hoheckbühl* (15 m.). — La *Guggei* (30 m.). — La *Kellersegg* (40 m.), etc.

, Le **Gæbris** (1250 mè.; 1 h. de Gais et de Trogen). — Aub. près du sommet, nommé *Haseltanne*; magnifique panorama.]

De Gais à Appenzell, R. 119.

16 k. *Chapelle de Stoss* (la nouvelle route la laisse à g.), au point culminant (pension *Stoss*; vue magnifique) du passage qui conduit de l'Appenzell dans le Rheinthal. Elle rappelle une victoire remportée en ce lieu, le 17 juin 1405, par 400 Appenzellois contre 5000 Autrichiens. — On passe dans le C. de Saint-Gall. — Belles vues.

20 k. Altstædten, ville (R. 116).

### B. Par Trogen.

2 h. Trogen; 4 h. Altstædten. — 5 dil. par j. de St-Gall à (9 k.) Trogen, en 1 h. 40; 1 fr. 70.

A g., R. et chemin de fer de Rorschach (R. 116). — 15 m. Sanct-Fiden. — On passe du C. de St-Gall dans le C. d'Appenzell. — 50 m. A dr., couvent de *Notkarsegg* (Franciscaines). — 1 h. 15. La *Vægelisegg* (951 m.; hôtel-pension; vue magnifique; il faut monter, près du poteau sur deux collines voisines).

1 h. 30. **Speicher**\*, 3056 h., sur le Mühlbach. — Belle église (1808). — Promenades : sur le *Horst*, la *Holderschwendi*, la *Meppenegg*.

2 h. **Trogen**\*, 2578 h., à la base N.-O. du Gæbris, entre les deux bras de la Goldach, à 954 m. — Belle église. — Hôtel de ville. — Arsenal (1824).

*Presbytère* (bibliothèque de 6000 vol.). — Imprimeries. — Filature. — Excursions intéressantes, surtout au Gæbris (V. ci-dessus).

A Bühler (V. ci-dessus, A), 1 h. 30 ; — à Gais (V. ci-dessus, A), par le Gæbris, R. 119 ; — à Heiden, R. 119 ; — à Appenzell, R. 119.

On passe du C. d'Appenzell dans le C. de St-Gall. — 5 h. *Ruppen* et *Rosenhaus* (belles vues ; sentiers qui abrègent). — 4 h. Altstædten, ville (R. 116).

## ROUTE 119.

### DE RORSCHACH A APPENZELL

PAR HEIDEN ET TROGEN

#### DE RORSCHACH A HEIDEN

7 h. — Chemin de fer en 50 à 55 m.;  
3 fr., 1 fr. 95.

Pour la description de ce trajet, V. R. 114.

7 k. Heiden (R. 114).

#### DE HEIDEN A TROGEN

10 k. 6. — Route de voit. — 5 à 4 dil.  
par j., en 1 h. 45.

La route s'élève sur le versant S. du Kayen (R. 118, B). — A g., route de Berneck (R. 116). — Col. — A dr., route de Rehtobel (R. 118) ; à g., route d'Oberegg (R. 118). — 6 k. *Wald*\*, 1500 h. — A dr., chapelle Sankt-Antoni (R. 116). — La route descend, laisse à g. une route qui mène

à Oberegg (R. 118), traverse la Goldach et monte à (10 k. 6) Trogen (R. 118).

#### DE TROGEN A APPENZELL

A. **Par Teufen.** — 50 m. Speicher (R. 118). — 1 h. 50. Teufen (R. 118). — 2 h. 15. Bühler (R. 118). — 2 k. 45. A g., route de Gais. — 5 h. 45. Appenzell (R. 121).

B. **Par Bühler.** — On monte à (50 m.) *Breitenebnet* (1065 mètr. ; belle vue). — On descend le vallon du Wisbach. — 1 h. 15. Bühler (R. 118). — 1 h. 45. A g., route de Gais. — 2 h. 45. Appenzell (R. 121).

C. **Par le Gæbris et Gais.** — 50 m. *Breitenebnet*. — A g., sentier (poteau indicateur). — 55 m. Aub. — On monte à dr. par la forêt. — 1 h. 5. Sommet du Gæbris (R. 118). — Descente à (50 m.) Gais (R. 118). — 1 h. 45. Appenzell (R. 121).

## ROUTE 120.

### DE SAINT-GALL A APPENZELL

#### A. Par Gais.

19 k. — Chemin de fer de Saint-Gall à (14 k.) Gais. — Dilig. 4 fois p. j. de Gais à (5 k.) Appenzell.

15 k. 8. Gais (R. 118). — Les piétons laissent Gais à g. au Bad Rothbach. — 15 k. 8. Auberge (*zum Freudenberg*) de *Mændle* (955 mètr.). — La route



descend. — Belles vues. — Pont sur la Sitter, à (19 k.) Appenzell (R. 121).

N. B. — Sentier de piétons, plus direct et plus court, de (1 h. 50) Teufen, ou plutôt du pont de la Rothe (R. 118) à (1 h. 50) Appenzell, par le *Laimensteg* (1004 mètr.; charmants points de vue) et les ham. de *Schlatt* et de *Lank*.

### B. Par Winkeln et Herisau.

32 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse, de St-Gall à (6 k.) Winkeln, en 10 à 20 m.; 75 c., 55 c., 25 c. — Chemin de fer (Appenzellerbahn) de Winkeln à (26 k.) Appenzell, en 1 h. 50; 2 fr. 40, 1 fr. 70 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.).

6 k. de Saint-Gall à Winkeln (R. 115).

La voie ferrée, entrant dans le C. d'Appenzell, passe devant le *Heinrichsbad*, petit bain assez fréquenté (cures de petit-lait), à 15 m. à l'E. de Herisau, dominés par le Rosenberg et le signal du *Luzenland* (belle vue),

10 k. **Herisau**\*, 15 000 h. sur un plateau à 777 mètr., près du confluent de la Glatt et du Brühlbach. — Église fondée au vii<sup>e</sup> s., restaurée en 1784. — Tour du vii<sup>e</sup> s. (?), contenant les archives du pays et une cloche de 170 quintaux. — Hôtel de ville (1827). — Nombreuses fabriques (tulles, mousselines, etc.). — Sur les hauteurs voisines (vues charmantes), ruines des châteaux de *Rosenberg* et de *Rosenburg*, détruits en 1405.

15 k. **Waldstatt**\*, 1415 h. — A 5 m. a u S., établissement médical.

A Rapperswil, R. 117.

On remonte la vallée de l'Urnäsch. — *Zurchersmühle*, station.

21 k. **Urnäsch**\*, 5128 h., v. aux maisons disséminées, à 837 mètr., sur l'Urnäsch. — Cures de petit-lait.

Au Sentis, R. 121; — à Nesslau, R. 123.

26 k. *Jacobsbad* (bains de Saint-Jacques).

26 k. 5. **Gonten**\*, 1505 h., entre le Kronberg et la Hundwylerhœhe, arrosé par la Schwarz. — Cures de petit-lait.

[Le Kronberg (1640 mètr.; belle vue).]

27 k. 5. *Bains de Gonten*. — 52 k. Appenzell (R. 121).

### C. Par Herisau et Hundwyl.

Chemin de fer jusqu'à (10 k.) Herisau, d'où chemin de piétons pour (5 h. 15) Appenzell.

10 k. Herisau (V. ci-dessus, B). — Au delà du Wylenbach, tournant à g., on remonte la gorge de Hundwyl, arrosée par l'Urnäsch (pont couvert).

1 h. 10. **Hundwyl**\*, 1638 h. à 795 mètr.

[Le Hundwylerhœhe (1298 mètr.; 1 h. 50; au sommet, maison habitée et belle vue). — Le Buchberg (1008 mètr.; 45 m.; belle vue). — La gorge du Hakentobel.]

A Saint-Gall, par Stein, V. ci-dessous, D; — à Urnäsch, 1 h. 50 et à Waldstatt, 1 h., V. ci-dessus, B.

1 h. 40. *Schmidten*, puis *Engenhütten*. — 2 h. 15. *Lank*. — Pont sur la Sitter. — A g., ruines du château de *Clanx*. — Pont sur la Sitter. — 3 h. 15. Appenzell (R. 121).

#### D. Par Stein.

3 h. — Route de chars et de piétons.

Dans la gorge du *Hakentobel*, deux ponts sur le *Wattbach* et la Sitter, entre lesquels on laisse à g. un chemin pour Teufen (R. 118). A 20 m. au-dessous du 2<sup>e</sup> pont, confluent de la Sitter et de l'*Urnäsch* dans le défilé de *Kobel*.

1 h. 50. *Stein*\*, 1956 h., v. long de 1 h. 50 entre la Sitter et l'*Urnäsch*. — Aux environs : le *Fuchsloch*, caverne de 410 pas ; les *Bains de Stærgel* ; la *Langenegg* ; le *Berg* (panorama étendu).

De Stein, on peut aller à *Hundwyl* (V. ci-dessus, C), qui en est séparé par une gorge profonde, ou gagner directement (1 h. 50) Appenzell par *Schmidten*, *Engenhütten* et *Lank* (V. ci-dessus, C).

#### ROUTE 121.

#### APPENZELL, LE WEISSBAD ET LEURS ENVIRONS

##### APPENZELL

**Appenzell\*** (Rhodes intérieures)<sup>1</sup>, ch.-l. du C. d'Appenzell

<sup>1</sup> La Réformation eut pour résultat politique, en 1597, la séparation du

(67 106 h.), b. de 4480 h., fondé en 1061, à 778 mèt., sur la rive g. de la Sitter, dans une vallée entourée de montagnes, parmi lesquelles on remarque le *Kamor*, le *Hoher-Kasten* et l'*Ebenalp*.

*Église paroissiale* (Saint-Maurice), fondée en 1061, restaurée en 1824. — *Chapelle des morts* (curieuse collection de crânes). — *Chapelle de la Sainte-Croix*, fondée en 657. — *Maison des bains d'Untersbad* (brasserie). — Ruines du château de *Clanx* (V. R. 120, C).

[D'Appenzell dans le *Rheinthal* (4 h. env. ; chemin de piétons). — 1 h. *Eggerstanden*, ham. entre les *Fähnren*, au S., et le *Hirschberg* (1166 mèt.), au N. — On entre dans le C. de Saint-Gall, puis on descend (belles vues) à *Hard* et de là en 2 h. 40 à *Altstædten* (R. 116), à g., ou à *Kobelwies* (bains ; caverne de cristaux), et *Oberried*, à dr. (R. 116).]

A *Rorschach*, par *Trogen*, R. 119 ; — à *St-Gall*, R. 120 ; — à *Gais*, R. 120 ; — à *Urnäsch* et à *Herisau*, R. 120.

##### LE WEISSBAD

45 m. — Route de voit. ; omnibus de la gare d'Appenzell (desservant les premiers trains du matin) 1 fr. ; un sentier pour les piétons abrégé.

On remonte (belles prairies) la rive g. de la Sitter, que l'on

pays en deux parties, les *Rhodes intérieures* (12 906 h., cath.), et les *Rhodes extérieures* (54 209 h., réf.), qui ne conservèrent que des traits généraux d'organisation.

franchit. — On passe à *Steinegg* (bains). — Chapelle et établissement médical. — Pont sur le Schwendibach.

Le **Weissbad** (sources ferrugineuses; bains; cures de petit-lait), à 820 mèt., à la base N.-E. de l'Ebenalp, sur la Sitter, est le véritable centre d'un grand nombre d'excursions.

### Le Wildkirchli et l'Ebenalp.

1 h. 45 à 2 h. — Guide, utile mais pas absolument nécessaire, 5 fr.

1 h. 15 du Weissbad, par de belles prairies, à la *Bommen Alp*, dont on laisse à g. la cime boisée. — 1 h. 40. *Chalets zum Äscher* (aub.). A g., chemin de l'Altenalp; à dr., chemin de l'Ebenalp (direct). Le premier, plus commode, aboutit (5 m.) à une galerie de bois, qui longe un abîme profond de 56 mèt. et permet d'atteindre en 30 pas la porte placée à l'extrémité du passage (V. ci-dessous) donnant accès à l'ancien ermitage (petite auberge) du **Wildkirchli** (1636), grotte naturelle (chapelle); une seconde grotte sert de cave; à l'extrémité d'une troisième cavité, un passage (s'adresser à l'aubergiste, qui fournit la lumière, 50 c.), long de 200 pas, large de 60 pas et haut de 3 mèt., aboutit à une porte qui donne sur l'Ebenalp (V. ci-dessus). Il s'y célèbre tous les ans, au commencement de juillet, un service religieux suivi d'une fête pastorale.

A 15 m. du Wildkirchli, sommet de l'**Ebenalp** (1600 mèt.; aub.; *magnifique panorama*). Dans le *Wetterloch*, enfoncement de 16 mèt. de tour, on trouve de la glace et de la neige toute l'année.

[A 2 h. env., par la *Schwendt* (laisser à g. le sentier du Sentis), au lac de la *Seetalp* (1142 mèt.; aub.), dans une situation ravissante. — Un autre sentier descend au lac de l'*Äscher*, par lequel et par les chalets zum Äscher (V. ci-dessus) on peut descendre au Weissbad.]

On peut revenir au Weissbad par plusieurs chemins; le plus intéressant passe par les pâturages de *Garten*, l'*alpe Tauenen* et la cascade de *Leuerfall* (25 mèt.).

### Le Kamor. — Le Hohen-Kasten.

Le Kamor : 3 h. 15; guide inutile; chemin de mulets (chev. 9 fr.) jusqu'à 45 m. du sommet. — Le Hohen-Kasten : 4 h.; chev., 10 fr.

30 m. du Weissbad. *Brüllisau*. — 1 h. 30. *Alpe Soll* (aub.), où cesse le chemin de mulets. — A dr., en 1 h., au Hohen-Kasten; à g. (45 m.) sommet du **Kamor** (1762 mèt.), partie de la chaîne E. de l'Alpstein, qui sépare le C. d'Appenzell du Rheinthal. — Près du sommet, *Wetterloch*, cavité large de 1 mèt. et profonde de 195 mèt. — A 15 m. au S.-E., le **Hohen-Kasten** (1799 mèt.; aub., avec 15 lits; télescope; immense panorama), accessible seulement

par le Kamor. — On peut revenir au Weissbad par le lac et la vallée de Sentis (V. ci-dessous), ou descendre dans le Rheinthal, soit à la station de Sennwald-Salez (R. 116), en 2 h. 50, soit à Rûthi (chemins raides et difficiles à trouver sans guide), soit par un grand détour (5 h. à la montée), à la station d'Oberried (R. 116), par l'*Ober Kamoralp*, divers chalets, *Freienbach* et *Rehhag*.

### L'Alpsiegel.

2 h. 50 à 3 h.

L'Alpsiegel est l'extrémité du chaînon qui, du Sentis, va au N.-E., entre les vallées de Seealp et de Sentis. On monte, par l'*alpe Bærstein* et la gorge *Gocht*, que l'on peut contourner ou gravir à l'aide d'une échelle, au sommet (1750 mèt.; belle vue, surtout à l'E. et au N.).

### Le Sentis.

6 h. env. à la montée. — Guide, 10 fr.

On désigne sous le nom d'**Alpstein** l'extrémité N. de la ramification des Alpes qui, du lac de Wallenstadt, se dirige au N. entre le Toggenburg, Sargans et Sax, et termine à l'E., par le Kamor, la chaîne suisse. Ce chaînon a 24 k. de l'O. à l'E., et 16 k. du S. au N. Sa sommité la plus élevée se nomme le Sentis, dont les deux cimes sont séparées par un névé long de 10 m. Celle du N. s'appelle la **Gyrenspitz** (2567 mèt.); celle du S. est le

**Sentis** ou *Grand Messmer* (2504 mèt.; magnifique panorama; aub. avec 24 lits; *observatoire météorologique* inauguré en 1882). L'ascension, assez pénible mais sans danger, se fait de Nesslau, d'Alt Sanct-Johann ou de Wildhaus, du Weissbad ou d'Urnäsch.

Deux chemins principaux conduisent du Weissbad au Sentis:

Le premier et le plus commode (6 h.) passe par *Schwendibach*, ham. à l'entrée du vallon de ce nom, remonte la rive dr. du Schwendibach et passe au pied des parois de la **Marwies** (2204 mèt.; 3 h. 50 du Weissbad). — La *Hüttenalp* (lait au chalet).

5 h. La *Meglisalp* (1480 mèt.; aub., 10 lits).

[A g., col de *Trüst*, par lequel on descend, en 2 h. 50, au lac Sentis (V. ci-dessous : du Weissbad à Wildhaus.)]

A l'O. (50 m.), la *Milchgrube*, plateau de neige par lequel on monte au Sentis. Au S., les *Kellen*, gorges profondes (sentier moins commode pour l'Alt-mann). — 1 h. 50. La *Wagenlücke* (2022 mèt.), arête qui sépare la Rossmaad du Messmer (belle vue). — 1 h. Sommet.

Le second chemin remonte la rive g. du Schwendibach (belle cascade près du Kaulbett) et la gorge d'Eslen jusqu'au *Seealpersez*, lac très profond, long de 50 m., large de 15 m. (bonnes truites), à 1142 mèt., à l'extrémité E. de

la *Seealp* (36 chalets habités l'été seulement; fête pastorale le dernier dimanche de juillet). — Au fond du Schwendithal, pyramide de pierre sur laquelle le S. A. C. a fait graver une inscription en mémoire d'A. *Escher de la Linth*, célèbre géologue suisse. — Plusieurs chemins conduisent de la Seealp au sommet du Sentis; le plus fréquenté passe par l'*Altenalp* et le *Messmer*, puis derrière l'œhrli, et va rejoindre le premier chemin à la Wagenlücke. Sur un rocher de l'Obermessmer, inscription en mémoire du professeur *Jetzeler*, de Schaffhouse, mort en 1801 dans ces précipices.

D'Alt-Sanct-Johann (R. 117), on monte en 5 h. env., par le *Schafboden*, des pâturages escarpés et des rochers presque à pic (difficiles à descendre), à la Wagenlücke (V. ci-dessus).

Un nouveau sentier, créé par le S. A. C., part de l'*alpe Gemeinen Wesen* (1285 mètr.; chalets), où l'on peut monter soit de Nessler (R. 117), soit d'Urnäsch (R. 120, B), et s'élève par le flanc N.-O. de la montagne jusqu'à la *cabane du Thierweid*, établie par le S. A. C., à 1 h. 30 du sommet du Sentis (un escalier, haut de 150 mètr., escalade les *Platten*).

### L'Altmann.

h. env.; 12 h. aller et retour. — Course difficile. — Guide, 12 fr.

On suit jusqu'à la Scheidegg

le chemin (V. ci-dessous) du Weissbad à Wildhaus (3 h. 45). De là, on monte, à dr., aux *chalets de Hædern* (15 m.), puis, dépassant le *Wilde Seelein*, à (1 h.) l'arête qui réunit le Sentis à l'**Altmann** (2455 mètr.), accessible d'un seul côté (vue semblable à celle du Sentis, V. ci-dessous). On peut descendre par les Kellen à la Meglisalp, d'où un sentier descend à la Seealp (V. ci-dessus).

[Du Weissbad à Rüthi (4 h.; chemins de piétons; guide nécessaire pour la descente). — 2 h. Col de *Ruhsitz*, entre les Fæhneren et le Kamor. — N. B. Pour gravir la plus haute pointe des *Fæhneren* (1503 mètr.), il faut quitter le chemin à 15 m. au-dessous du col. — 2 h. du col. Rüthi (R. 116).

**Du Weissbad à Salez** (6 à 7 h. env.; chemin de piétons; guide nécessaire). — On suit le chemin de Wildhaus jusqu'au lac Fæhlen (V. ci-dessous). — 4 h. *Saxerlücke* (1635 mètr.; belle vue). — On descend par la *Kostenalp*, l'*Unteralp*, les *chalets de Wasen* et de *Cavadur*. — 6 h. 30. *Sax*. — 7 h. Station de Salez (R. 116).

**Du Weissbad à Wildhaus par la Krayalp** (7 h. env.; chemins de piétons). — On monte par Brüllisau à la gorge du *Brülltobel* (chute du Brüllbach). — A g., lac *Sentis* (1210 mètr.), long de 15 m.; riche en truites. — Vallon du *Sæmtisthælchen* (à dr. sentier pour la Meglisalp; en 5 h. env. au *Hundstein*, 2204 mètr.). — Gorge du *Stiefel* ou *Stiefelloch*. — Le *Fæhlensee* (1445 mètr.), dans le *Fæhlenthal*, vallon de 4 k. de longueur. A g., sentier pour la *Saxerlücke* (V. ci-dessus). — *Chalets de*

**Fählen.** — On monte le long du Fählenbach (à dr., sentier pour l'Altmann, V. ci-dessus) à la *Scheidegg*, arête séparant le C. d'Appenzell du C. de Saint-Gall et d'où l'on descend à la **Krayalp** (1809 mèt.); à dr., le Schafberg et l'Altmann; à g., le Gulmen et le Gurglen. — Par les *Lange Stege*, chemin taillé dans le roc, on descend à la *Tesetalp* (1595 mèt.), d'où par le *Flühliobel* on gagne Wildhaus (R. 117.)]

## ROUTE 122.

## DE ZURICH A COIRE

PAR WEESEN

On peut aller de Zurich à Coire, par Weesen, en se rendant de Zurich à Weesen : 1° par le chemin de fer du Nord-Est suisse, qui longe la rive O. du lac de Zurich; — 2° par le chemin de fer de l'Union suisse, qui passe près du lac d'Uster ou Greifensee; — 3° par les bateaux à vapeur qui font le service de Zurich à Rapperswyl et de Rapperswyl à Schmerikon, où l'on prend le chemin de fer pour Weesen (V. ci-dessus, A, B, C).

## A. Par Wädensweil.

119 k. — Chemin de fer du Nord-Est suisse (rive O. et S.-O. du lac de Zurich), en 5 h. 15 à 5 h. 10; — 12 fr. 50; 8 fr. 65; 6 fr. 20. — Se placer à g.

Cette ligne est plus pittoresque que celle du N. du lac (V. ci-dessous, B). — Les deux lignes se rejoignent à la station de Ziegelbrücke, qui précède celle de Weesen.

A dr., lignes de Berne et de Lucerne; on décrit une grande courbe. — Deux ponts sur la

Silh. — On passe sous le chemin de fer de l'Ütliberg. — Tunnel.

5 k. *Enge*. — La voie ferrée longe le lac jusqu'à Lachen.

6 k. *Wollishofen*, 1741 h.

A dr., route de l'Albis (R. 86, B).

9 k. *Bendlikon-Kilchberg*. — 11 k. *Rüschlikon*. — Au-dessus, à dr., le *Nidelbad* (sources ferrugineuses).

15 k. *Thalweil* ou *Thalwyl*, 4045 h. — De l'ancien cimetière, vue magnifique. — Excursion à l'*Etzliberg* (beau panorama).

15 k. *Oberrieden*, v., dont Lavater fut le ministre. De l'église, beau point de vue. — A dr. se détachera un embranchement concédé pour Zug.

18 k. *Horgen*\*, 5520 h., bien situé au fond d'un petit golfe. — A 30 m., maison de santé *Bocken* (belle vue).

On traverse la presqu'île d'Au (villa du xv<sup>e</sup> s.). — 21 k. *Au*.

25 k. *Wädensweil*\*, 6550 h., le plus beau et le plus riche b. des bords du lac de Zurich. — *Château* (belle vue, très recommandée, de la terrasse). — Belles fabriques. — Belles promenades.

A Einsiedeln, Arth-Goldau et au lac des Quatre-Cantons, R. 89.

A dr., ligne de Biberbrücke-Einsiedeln et Arth-Goldau (R. 89).

A dr., *Giessen* (ruines du *Vieux Wädensweil*), puis *Mühlenen*.

28 k. *Richtersweil*\*, 5381 h., dans un golfe. — Cures de petit-lait. — Charmantes

promenades, surtout au *Gottschallenberg* (1141 mètr.; aub.; très belle vue).

[A 1 h. 15, au S., *Hütten*, à 700 mètr. (cures de petit-lait).]

On passe du C. de Zurich dans celui de Schwyz. — A dr., *Freienbach*. — On rejoint la ligne venant d'Arth-Goldau, Einsiedeln et Samstagern (R. 89); et à dr. l'embranch. de Rapperswil (V. ci-dessus, B).

54 k. *Pfäfersikon*\*, 2900 h. (château du xiii<sup>e</sup> s.), au pied et sur la route de l'Etzel.

[Une route de voit., qui se dirige vers le S., conduit, par des lacets, en 1 h. env., au col de l'*Etzel*\* (992 mètr.; aub.); de là on monte, par un sentier assez escarpé (en 45 min. à l'E.) au *Schoenboden* (1071 mètr.), d'où l'on jouit d'une vue magnifique.]

A Einsiedeln, Arth-Goldau et au lac des Quatre-Cantons, R. 89; — à Rapperswil, V. ci-dessous, B.

A dr., *Altendorf*, au N. de l'Etzel. — On passe du C. de Zurich dans le C. de Schwyz.

40 k. *Lachen*\*, 1669 h., à 425 mètr., au fond d'un golfe.

[Route de voit. pour Uznach (V. ci-dessous, B), par le *Nuolenbad* (bain minéral très fréquenté), *Silbenwagen*, *Bollerberg*, *Tuggen* et le canal de la Linth.]

A Glaris, par le *Wäggithal*, R. 126.

A dr., *Galgenen*. — Pont sur l'Aa, qui descend du *Wäggithal*.

44 k. *Siebnen*\*-Wangen.

[Route de voit. pour (2 h.) le *Curhaus* d'Innerthal (R. 126).]

A dr., *Schübelbach* (2029 h. c.; ruines du *Prestenburg*) et *Butikon*. — 50 k. *Reichenburg*. — A dr., *Nussbühl*. — On passe du C. de Schwyz dans le C. de Glaris.

55 k. *Bilten*

[Le *Hirzli* (1642 mètr.; belle vue).]

A dr., orphelinat central de Glaris. — Grand pont de fer sur le canal de la Linth.

58 k. *Ziegelbrücke*, station où l'on rejoint la ligne de Rapperswil à Weesen (V. ci-dessous, B).

### B. Par Rapperswil.

129 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse, en 5 h. 15 à 5 h. — 12 fr. 45; 8 fr. 75; 6 fr. 60. — De Zurich à Weesen se placer à dr.; de Weesen à Coire, à g.

9 k. *Wallisellen* (R. 111, A).

A g., ligne de Winterthur et Schaffhouse (R. 111). — On suit la rive dr. de la Glatt.

12 k. *Dübendorf*, 2386 h. (ruines du château de *Dübelstein*).

17 k. *Schwerzenbach*, sur la Glatt. — On longe la rive E. du lac de Greifensee. — A g., belle forêt de Hard.

19 k. *Nänikon*, dépendant de *Greifensee*, à 445 m., ancienne V. de 515 h. (vieille église; château incendié en 1444), située sur la rive N. du *Greifensee*, joli petit lac long de 6 k., large de 1500 à 800 m. et réuni par l'Aa au lac de *Pfäfersikon*.

22 k. *Uster*\* (buffet), 7042 h.

(beau château, belle église, belle vue; établissements industriels). — On remonte la vallée de l'Aa. — 26 k. *Aathal*, 4841 h. — A g., embranchement d'Effretikon (R. 110, A).

29 k. *Wetzikon*\*, 5421 h., à 547 m. (vieux château; ancienne chapelle avec fresques). — A g., le Bachtel (R. 125).

[A g., embranch. pour (23 k.) Hinweil (R. 110); à 45 m., E., *Bains de Innere Gyrenbad*.]

34 k. *Bubikon*.

36 k. *Rüti*, 5454 h., sur le Jonen; *couvent de Prémontrés* (1206), sécularisé à la Réformation; filatures.

A Winterthur, R. 125.

On passe du C. de Zurich dans le C. de St-Gall. — Pont sur le Jonen. — Tunnel. — Ag., *Jona*\*.

45 k. *Rapperswil*\* (buffet; que l'on appelle aussi *Rappersweil* et *Rapperschwyl*), V. de 2970 h. — Ancien *château* (belle vue), contenant un *musée historique polonais* (autographes, médailles, objets d'art, bibliothèque, etc.; entrée, 1 fr.). — Sur une terrasse, près du *couvent des Capucins*, *monument des Polonais* (1868), colonne de marbre noir en mémoire des luttes de la Pologne contre la Russie. — Au milieu du lac, *île d'Auffnau* ou *Ufnau* (tombeau de Ulrich de Hütten); en avant, petite *île de Lützelau*. — Viaduc en pierre et en fer (1878), sur le lac, long de 391 mèt., large de 11 m. (26

pires), sur lequel passent la voie ferrée de Rapperswil à Pfæffikon (V. ci-dessous) et la route de voit.; trottoir pour les piétons; belle vue.

Jolies promenades : au *Marlinsbrünneli*, au *Frohberg*, au *Hæcklistein*.

[Un embranch. de ¼ k., franchissant le lac de Zurich sur trois ponts (dont un tournant pour donner passage aux bateaux) et une digue de 931 mèt., conduit en 10 m. (60 c., 40 c.), à Pfæffikon, stat. de la ligne de Zurich à Weesen par Wädensweil; V. ci-dessus, A.]

A Einsiedeln, Arth-Goldau et au lac des Quatre-Cantons, R. 89; — à Wattwill, R. 117; — à Winterthur, R. 123.

A dr., cloître de *Wurmispach* (1260), couvent de Trappistines. — Au bord du lac, *Bollingen*.

53 k. *Schmerikon*\*, 1085 h., à l'extrémité E. du lac, près de l'embouchure du Goldingerbach. — Pont sur le Mühlebach à *Uznaberg*. — A dr., vieux *château de Grynau*.

56 k. *Uznach*\*, 1991 h. — Ruines du *château*, détruit en 1266. — Filature. — Belles vues. — A g., couvent de Sion (R. 158).

A Wyl, par Wattwyl, R. 117.

59 k. *Kaltbrunn*\*, 1627 h. — Au S., colline de l'*Ober Buchberg* (616 mèt.).

65 k. *Schænis*\*, 1866 h., près de la Linth, au pied du *Schænisberg*. — Abbaye fondée en 1801, supprimée en 1811, aujourd'hui *Linthhof*.



[Le Speer; 3 à 4 h., R. 124.]

68 k. **Ziegelbrücke** \*, au pied du *Biberlikopf* et où aboutit la ligne de la rive S. du lac de Zurich (V; ci-dessus, A).

A Glaris, R. 125.

Tunnel. — A dr., vallée de Næfels et de Glaris, le Wiggis et le Glärnisch. — A dr., Nieder et Ober-Urnen (R. 125).

71 k. **Weesen** \*, ou *Wesen* (buf-fet), 715 h., séjour d'été très fréquenté depuis quelques années, à l'extrémité O. du lac de Wallenstadt. — Excursion recommandée à Amden; ascension du Speer (R. 124).

[Le lac de Wallenstadt ou de Valenstadt (pas de service de bateau), ou **Walensee**, est situé dans le C. de St-Gall, sauf la petite partie qui touche à celui de Glaris; il est long de 16 k., de l'E. à l'O., large de 1 à 2 k., profond de 156 à 170 mètr., et a 425 mètr. d'alt. Les montagnes qui l'entourent le dominent de 1000, 1500 et 1800 mètr. — Au N. se dressent les Churfürsten (V. ci-dessous). Outre de nombreux ruisseaux (sur la rive N., belles cascades, souvent taries en été), il reçoit la Linth, qui y entre par le canal d'Escher et en sort de Weesen sous le nom de Maag.]

A Alt-Sanct-Johann et à Nesslau, R. 124; — à Glaris, R. 125 (un embranchement de 4 k. rejoint à Næfels la ligne de Zurich-Ziegelbrücke à Glaris).

Pont sur le canal de la Linth. — A dr., ligne de Glaris. — Pont sur le canal d'Escher. — La voie ferrée suit la rive S. du lac de

Wallenstadt, à la base du *Kerenzenberg*, et passe dans cinq tunnels. — Belles vues. — A dr., *Filzbach*. — Sur la rive N., cascades du *Beyerbach* (au-dessous d'Amden) et du *Berenbach*, v. de *Quinten*, à l'issue d'une gorge, et montagnes des Churfürsten (V. ci-dessous).

78 k. **Mühlehorn** \*, au débouché d'une gorge sauvage qui descend du *Mürtschenstock* (2442 m.). — Filatures; scieries. — Mines de cuivre sur la *Mürtschenalp* (1600 m.).

[Ascensions : du *Mürtschenstock* (R. 131), par *Schwandboden*, *Altstafe* et la *Meerenalp*; — du *Frohualpstock* (2448 mètr.; descente sur *Nettstal*); — du *Schild* (2287 mètr.; 3 à 4 h.; descente sur Glaris); — du *Weisskammstock* (2312 mètr.) et du *Henstock* (2387 mètr.). — On peut se rendre par la *Widderstein-Furkel* (2014 mètr.) et le *Widdersteinloch* dans le *Mühlethal* et dans le *Sernfthal* (R. 130).]

De Mühlehorn à Mollis, R. 125.

Au delà de *Tiefenwinkel* et d'un tunnel, on passe dans le C. de St-Gall. — Tunnel.

83 k. **Murg** \*, 2265 h. (avec *Quarten*), au débouché de la vallée de la Murg.

De Murg à Glaris, par la *Mürtschenalp*, R. 125.

Tunnel. — A dr., *Quarten* — 85 k. *Unter-Terzen* \*. — Au delà de *Mols*, à l'extrémité du lac, tunnel de 188 m. dans le *Böemmerstein*. — Plaine de la *Seez*, rivière canalisée sur 5300 m. — Pont sur la *Seez*.

90 k. **Wallenstadt** \* ou *Wallenstadt*, V. de 2750 h. c., à 20 m. de l'extrémité E. du lac de même nom, rive dr. de la Seez, à la base S.-E. des Churfürsten.

[Excursions : par (2 h.) l'*alpe Læssis* (belle vue), à (45 m.) l'*alpe de Tschingeln*; retour à Wallenstadt par l'*alpe Schrienen*; — à (6 h.; guide nécessaire) Wildhaus (R. 117); — dans la vallée du Rhin, par la *Nausalp*, le *Voralpsee* et le *Staudenerberg*. — Ascensions du *Faulfirst* (2538 mèt.), du *Gamsberg* (2535 mèt.), de la *Kammegg* (2512 mèt.).]

Les **Churfürsten** sont les 7 pointes de la chaîne qui sépare le lac de Wallenstadt de la vallée de la Thur. Ce sont, en partant de Wallenstadt, le *Kaiserrück*, le *Hinterrück* (2292 mèt.), le *Scheibentoll* (2505 mèt.), le *Zustoll* (2235 mèt.), le *Brisi* (2279 mèt.), le *Frümsel* (2266 mèt.), le *Selun* (2207 mèt.).]

De Wallenstadt dans le Sernfthal, R. 150.

À dr., ruines du château de *Græplang*.

95 k. **Flums** \*, 5250 h., près de la jonction du Schilzbach et de la Seez. — Sur un rocher, *chapelle Saint-Georges*.

102 k. **Mels** \*, 5860 h. (avec *Weisstannen*, v. à 5 h. au S.-O.), sur la rive g. de la Seez qui descend du *Weisstannenthal*. — Château restauré de *Nydberg*. — Bel aqueduc amenant à une grande filature l'eau du réservoir de Gammerla.

[L'**Alvier** (2565 mèt.; 5 h. de montée), par l'*alpe Palfries* (1635 mèt.;

*Curhaus*) et par un couloir (escalier) au sommet (*cabane* du S. A. C.; très beau panorama).]

À Matt et à Elm, dans le Sernfthal, R. 151.

103 k. **Sargans** \*, 875 h., à 485 mèt., entre le Rhin et la Seez, au S. du *Gonzen* (1855 mèt.). — Du *château*, vue magnifique.

À Rorschach, R. 116, en sens inverse.

À g., ligne de Rorschach. — Cascade. — Ruines du *Freudenberg*.

109 k. **Ragatz** \*, h. de 1932 h., station balnéaire célèbre et très fréquentée, à l'entrée de la gorge de la Tamina, où sont (1 h.) les Bains de Pfäfers (R. 155).

Les principaux établissements de bains (*Helenabad*, *Neubad*, *Quellenhof* et le *Hof Ragatz*), très importants et alimentés par les eaux de Pfäfers, qu'un conduit, long de 4800 mèt., amène de leur source, appartiennent tous à un seul propriétaire qui en a fait un établissement unique, très bien organisé (bureau des ch. de fer; librairie; etc.), au milieu de bosquets et de jardins et avec un *Curhaus* (salon de lecture, etc.) au centre d'un square. — Parmi les autres bains il faut citer le *Dorfbad*, dans le bourg.

Dans le cimetière, monument du philosophe *Schelling*, mort à Ragatz en 1854.

PROMENADES. — Les Bains de Pfäfers (R. 155). — Le *Valura*

*gut* (30 m.). — Les ruines du *Freudenberg* (15 m.; restaurant) et du *Wartenstein* (30 m.). — Le *Guschenkopf* (40 m.; beau panorama), à l'O. de Ragatz; deux chemins y montent. — Le *Mont-Tabor* (45 m.).

[Le *Piz Alun* (1481 mètr.; 2 h.). — Le *Fasannenkopf* (2035 mètr.; 3 h.). — Le *Monte Luna* (2416 mètr.; 4 h.). — La *Calanda* (6 h.; V. ci-dessous). — Le *Falknis* (2566 mètr.; 4 h.). — Le *Gonzen* (1835 mètr.; 3 h.).]

A Reichenau, R. 135.

Pont de bois couvert sur le Rhin. — On passe du C. de St-Gall dans le C. des Grisons.

112 k. *Mayenfeld*\*, 1224 h. — *Tour de Constantin* (iv<sup>e</sup> ou v<sup>e</sup> s.?): belle vue. — *Château*.

[Route de voit. pour Feldkirch, par le célèbre défilé de *Saunt-Luziensteig* (727 mètr.), défendu par une forteresse fédérale (aub. et douane), entre le *Fläscherberg* (1137 mètr.), à g., et le *Falknis* (2566 mètr.), à dr. — 45 m. Borne de pierre, frontière de la Suisse et de la principauté de *Lichtenstein*. — Belle vue. — 1 h. 15. *Vaduz*, 1500 h., cap. de la principauté (jolie église; château du prince). — 2 h. 45 par *Schan* et *Nendeln*, à Feldkirch (R. 132).]

A dr., église et couvent de Pfäfers; à g., *Jenins* (bon vin de *Kompleter*). — *Malans*\* (château de *Bodmer*) et ruines du *Ruchenberg* et du *Klingenhorn*.

A dr., avant le pont, route de voit. du v. de Pfäfers (V. R. 135).

117 k. *Landquart*\*, d'où se détache à g. le chemin de fer pour Klosters et Davos.

A Klosters et à Davos par le Prättigau, R. 143.

121 k. *Zizers*\*, 1145 h. — A g., résidence épiscopale de *Molinæra*. — Sur la rive g. du Rhin, tours ruinées de *Lichtenstein* et de *Haldenstein*.

129 k. *Coire*\*, all. *Chur*, ital. *Coira*, ch.-l. du C. des Grisons (96 291 h.), V. de 9381 h., à 675 mètr., au pied du *Mittenberg* et du *Spontiskopf*, à 2 k. en amont du confluent du Rhin et de la *Plessur*. — Évêché.

En sortant de la gare, prendre l'avenue à g., et à l'extrémité de la *Poststrasse* tourner à g., puis monter à dr.

La ville haute ou *Cour épiscopale* est ceinte de murailles (on y entre par la porte *Am-burg*). — Sur une place ornée d'une fontaine (1860), cathédrale et palais épiscopal.

**Cathédrale** ou **Saint-Lucius** (1 fr. au sacristain), bâtie sur l'emplacement d'un temple romain détruit au iii<sup>e</sup> s.; les statues des quatre Évangélistes supportées par des lions, de chaque côté de la grille, et quelques sculptures de la crypte passent pour des restes de l'église du iv<sup>e</sup> s. *Peintures* à dr. du portail. *Tour* du N. (1830). — A l'int., sculptures antiques des chapiteaux; sarcophage en marbre rouge d'un évêque (bas-côté dr.); tableaux d'*Albert Dürer*, d'*Angelica Kaufmann*, etc. — Vaste crypte du v<sup>e</sup> s., appelée église des Capucins. — Dans le chœur ou église des Chanoines, belles sculptures sur bois (xv<sup>e</sup> s.).

au-dessus du maître-autel romain (v<sup>e</sup> s.). — Dans la sacristie, croix d'argent du xi<sup>e</sup> s., reliques et curiosités.

**Palais épiscopal**, en partie de l'époque romaine (tours *Marsoël* et *Spinoël*), modernisé. — Portraits historiques curieux. — *Chapelle* épiscopale dans la tour *Marsoël*.

Au-dessus de la cour épiscopale, *école cantonale* et *séminaire Saint-Lucius*; belle vue; plus belle à (45 m.; sentier escarpé) la *chapelle de Saint-Lucius*, sur un rocher du *Mittenberg*.

**Rätisches Museum** (sur le chemin de la gare à la cathédrale; 50 c.; public le dimanche de 10 h. à midi): antiquités et collections curieuses (manuscrits, armes, etc.); fresques très effacées (*Todtenbilder*, 1545, attribuées à Holbein; sculptures en bois; vitraux; bibliothèque, etc.).

Sur la *Regierungsplatz*, monument de l'Union des trois Ligues.

Dans la *ville basse*: *église protestante de Saint-Martin*; *école normale* (cabinet d'histoire naturelle, musée archéologique; bibliothèque cantonale, ouvrages en langue romane, etc.).

**PROMENADES.** — La colline des *Roses* (*Rosenhügel*); café-restaurant à 10 m., à g. de la route du *Julier* (belle vue). — Le *Lürlibad*. — La *Rothe Platte*. — Le *Sand* (20 m.) et *Maladers* (1 h.; belle vue). — Les *Bains*

de *Pasugg* (1 h. 1/2). — Le *Maiensasse*. — Le *Mittenberg* (2 h.; belle vue), au N.-E., etc.

[Le **Calanda** (2808 mètr.; admirable panorama). — On prend un guide à *Haldenstein* (50 m. de Coire), d'où l'on monte en 4 h. ou 4 h. 30 à des chalets situés à 2 h. du sommet et où l'on passe la nuit. — On peut descendre soit par *Untervatz* ou par *Felsberg* (4 à 5 h.), soit par *Vættis* et *Pfæffers* (5 h.; chemin escarpé). — De *Vættis*, montée plus pénible; de *Pfæffers*, plus facile.

**De Coire à Arosa et à Davos, par la Strela** (51 k. 6 de Coire à Arosa; route de voit., dil. 2 fois p. j. en 6 h., 6 r. 55; de Langwies à Davos, chem. de mulet, en 4 h. 50; cheval ou mulet, 10 fr.). — La route remonte en lacets la *vallée de Schanfigg*. — 5 k. 7. *Maladers*. — 15 k. 8. *Sanct-Peter*. — 21 k. 9. *Langwies*\*, au pied du col de la *Strela*. — La route remonte le *Val d'Arosa*. — 51 k. 6. **Arosa**\*, 1740 mètr., station climatique d'été et d'hiver, très fréquentée; beaux environs. — Le chemin de la *Strela*, atteint, à 5 h. env. de Langwies, le *col de la Strela* (2577 mètr.; belle vue) et descend par l'*alpe Schatz* (1980 mètr.) à (4 h. 50) *Davos Platz* (R. 145.)]

De Coire à *Rorschach*, R. 116; — à *Feldkirch* et à *Bregenz*, R. 132; — à *Andermatt* et à *Göschenen*, par *Disentis*, R. 154; — à *Bellinzona*, par le *Bernardino*, R. 158; — à *Chiavenna*, par le *Splügen*, R. 159; — à *Klosters* et à *Davos*, par le *Prætigau*, R. 145; — à *Saint-Moritz* et à *Samaden* par le *Julier*, R. 147; — à *Samaden* et à *Saint-Moritz*, par l'*Albula*, R. 148.

### C. Par le lac de Zurich.

**Bateaux à vapeur.** — Nombreux départs chaque j. (V. les indicateurs du mois); 5 à 6 pour *Rapperswil*

(en 2 h. 01 à 2 h. 50; 2 fr. 50; 1 fr. 80). — Les bateaux à vapeur touchent à Neumünster, *Wollishofen*, *Zollikon*, *Goldbach*, *Rendlikon*, *Küssnacht*, *Rüschlikon*, *Erlenbach*, *Thalweil*, *Herrliberg*, *Feldmeilen*, *Horgen*, *Meilen*, *Obermeilen*, *Uetikon*, *Männedorf*, *Wädensweil*, *Richtersweil*, *Stäfa*, *Kehlhof*, *Uerikon*, *Schirmensee*, *Rapperswil* (les stations en italiques sont sur la rive O. et S.-O. du lac). Le lac supérieur, entre *Rapperswil* et *Schmerikon* est desservi aussi par des bateaux à vapeur, 3 fois p. j. en 1 h. 20 env.; ils touchent à *Altendorf*, *Lachen*, *Nuollen*, *Bollingen* et *Schmerikon*.

Le lac de Zurich, situé à 409 mè., s'étend entre les C. de Zurich, de St-Gall et de Schwyz, auxquels il appartient, dans la direction du S.-E. au N.-O.; longueur env. 50 k., de Zurich à *Schmerikon*; plus grande largeur env. 3 k.; profondeur 194 mè. vers la presqu'île d'*Au*. Affluents: la Linth, qui en sort à Zurich sous le nom de Limmat, le Jonen, l'Aa, etc. Ses rives sont parsemées de villas, de fabriques, de fermes, etc. Il contient deux îles: *Ufenau* et *Lützelau*. — A *Wädensweil* débarquent les voyageurs qui se rendent à *Einsiedeln*, au lac des Quatre-Cantons (R. 89), à Zug et au Rigi.

De *Schmerikon*, on prend le chemin de fer pour se rendre, en 40 m., par *Uznach*, à (18 k.) *Weesen* (V. ci-dessus, B) sur le lac de Wallenstadt.

Le canal d'*Escher*, ainsi nommé de Conrad Escher, qui proposa et dirigea ces travaux (1807-1822), a 6172

mèt. de longueur. Il a contribué, avec l'autre canal, dit de la Linth, long de 12 k., à rendre saine et fertile une contrée jadis marécageuse.

#### DE ZURICH A RAPPERSWIL

##### RIVE E. ET N.-E. DU LAC

Une route de voit. (pas de service public) longe la rive E. du lac.

*Neumunster*, faubourg de Zurich. — Asile d'aliénés. — 45 m. *Zollikon*. — 1 h. 15. *Küssnacht*\*, 2756 h. — 1 h. 55. *Erlenbach*\* (vin renommé; cascade de *Hanggiessen*). — 2 h. 5. *Herrliberg*\*, 959 h.

2 h. 55. *Meilen*\*, 2859 h. — Église du xv<sup>e</sup> s.

[Le *Pfannenstiel* (727 mè.; belle vue).]

2 h. 45. *Obermeilen* (antiquités lacustres). — 5 h. 5. *Uetikon* (belle vue près de l'église). — 5 h. 20. *Männedorf*\*, 2615 h. (établissement d'éducation et maison de santé).

4 h. *Stäfa*\*, 5845 h. — Belle église. — Promenades.

4 h. 15. *Kehlhof*. — 4 h. 55. *Uerikon*. — 4 h. 50. A dr., *Schirmensee*. — 5 h. *Feldbach*, ham. — Belle vue du *Schweslernrain*. — 5 h. 5. On passe du C. de Zurich dans le C. de Saint-Gall — 5 h. 55. *Rapperswil* (V. ci-dessous, B), où l'on prend le chemin de fer pour Coire.

##### RIVE S. ET S.-O. DU LAC

Une route de voit. et un chemin de fer longent la rive S. du lac.

Pour la description des loca-

lités, de Zurich à (40 k.) Lachen, V. ci-dessus, A. — A Lachen on prend le chemin de fer pour (18 k.) Ziegelbrücke, où l'on rejoint la ligne de Rapperswil à Coire (V. ci-dessus, B).

#### DE RAPPERSWIL A SCHMERIKON

Pour la description des localités où touchent les bateaux, V. ci-dessus, A et B.

### ROUTE 123.

#### DE RAPPERSWIL A WINTERTHUR

##### PAR WALD ET BAUMA

54 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse de Rapperswil à (14 k.) Wald, par Rütli, en 50 m. 1 fr. 25, 90 c.; — chemin de fer du Tössthal, de Wald à (40 k.) Winterthur, en 1 h. 47; 2 fr. 85, 2 fr. 05. — Route pittoresque.

##### DE RAPPERSWIL A WALD

7 k. Rütli (R. 122, B). — On laisse à g., la ligne de Zurich. — A dr., *Fæggschwyl* (cascade du Jonen, haute de 25 mè.).

14 k. **Wald**\*, 6380 h., dans une vallée comprise entre la chaîne de l'Allmann et celle du Hoernli.

[Promenades : — (1 h. 30) au **Bachtel** (1119 mè.; aub.), un des sommets de la chaîne de l'Allmann; — (45 m.) au **Hittenberg**, au **Günttsberg** et au **Batzenberg**.]

##### DE WALD A WINTERTHUR

On remonte la pittoresque

SUISSE.

vallée de la Jona qui forme ici des cascades (belle vue, surtout à g.). — 5 petits tunnels.

5 k. *Gibswyl-Ried*. — Audessus de *Ried*\*, à g., chute du Weissenbach, haute de 26 mè.

7 k. *Fischenthal*\*, 2250 h., dans la vallée de ce nom, arrosée par la Töss.

10 k. *Stæg*\*, ham.

[La chaîne du **Hoernli** (1 h. 30 de Stæg) s'étend sur une longueur de 6 h. entre la Töss et la Thur. Ses principaux sommets (très beaux panoramas) sont le *Schnabelhorn* (1295 mè.), le *Hoernli* (1154 mè.) et le *Schauenberg* (893 mè.).

De Stæg à Bütschwil (R. 158), par la *Hülstegg* (997 mè.), *Mühlrütli* et *Mossnang*.]

On descend la belle vallée de la Töss.

15 k. **Bauma**\*, 2286 h., sur la rive dr. de la Töss (ruines du château *Alt-Landenberg*).

[A dr., par *Sternenberg* (927 mè.), à *Fischingen* (2412 h.; couvent de Bénédictins; église de 1678; bibliothèque de 8000 vol.). — A g., par la vallée du Bussenthal et Bæretschwil, à Wetzikon et Greifensee (R. 122, B).]

19 k. *Saland*. — A dr., ruines du château *Hoch-Landenberg* et v. de *Tablat*. — 22 k. *Wyla*.

24 k. *Turbenthal*, 2077 h. — A dr., *Hutzikon*.

26 k. *Zell*, 1736 h. — A 40 m. à l'E., *Bains de Gyrenbad*.

28 k. *Rykon*. — 31 k. *Kolbrunn*, village manufacturier.

33 k. *Sennhof-Kyburg* (à 20 m.

au S.-O., *château de Kiburg*; belle vue). — 53 k. *Seen*.

57 k. *Grüze*.

40 k. (54 k. de Rapperswil). Winterthur (R. 111, A).

## ROUTE 124.

### DE WEESEN A NESSLAU, A HERISAU ET A APPENZELL

#### DE WEESEN A NESSLAU

##### A. Par les chalets de Kæsern.

8 h. 30. — Chemin de mulets. — Guide inutile; poteaux indicateurs.

1 h. 30. La *Mattalp* (belles vues). — 2 h. 15. *Chalets de l'Unter-Bütz* (1086 mètr.). — 2 h. 50. *Chalets d'Unter-Kæsern* (1522 mètr.). — 3 h. 45. *Chalets d'Ober Kæsern* (1647 mètr.); à dr., près du col, aub.

[Le *Speer* (1956 mètr.; aub.; beau panorama), la plus haute cime du *Schæniserberg*. — Ascension facile en 55 m. des chalets, 3 h. 30 d'Ebnat, 4 h. de Nesslerau, 5 h. d'Uznach.]

4 h. 45. La *Herrenalp* (petite aub.), sur le versant N. — Descente par (7 h. 15) le *Heummoos* et (8 h.) chalets de l'Alpe *Im Laad*, à (8 h. 30) Nesslerau (R. 117).

##### B. Par l'Amdenerberg.

7 h. 45. — Chemin de mulets. — De Weesen à Amden (5 h. aller et retour), promenade recommandée.

Montée raide (belles vues) à

(1 h. 30) *Amden*\*, à 876 mètr. — A dr., sentier par *Bættlis*<sup>1</sup>. — 2 h. 50. Col avec croix (1541 mètr.; belle vue), d'où deux chemins descendent à (6 h.) Starkenbach (R. 117).

6 h. 50. Stein (R. 117).

7 h. 45. Nesslerau (R. 117).

### C. Par les vallées du Berenbach et du Leist.

De Weesen à Bættlis par le lac. — Montée au (2 h. 30) *Leistkamm* (2100 mètr.; belle vue). — Descente à (1 h.) *Im Leist* et, par Starkenbach, à (2 h.) Stein ou Alt-Sanct-Johann (R. 117).

### DE NESSLAU AU WEISSBAD, A APPENZELL, OU A URNÆSCH ET HERISAU

#### 1<sup>o</sup> Au Weissbad et à Appenzell.

7 h. 45. — Chemin de mulets.

30 m. *Ennetbühl*, dans le Lauterthal. — 1 h. *Riedbad* (eaux sulfureuses et ferrugineuses). — *Bernhalden* (à dr., sentier de Stein, V. ci-dessous). — 5 h. La *Wideralp*, limite des C. de Saint-Gall et d'Appenzell. — 4 h. La *Schwægalp*. — 5 h. La *Bottersalp*. — On descend le long du Weissbach. — 7 h. Le Weissbad (R. 121). — 7 h. 45. Appenzell (R. 121).

<sup>1</sup> Si l'on ne veut pas aller à Nesslerau, on peut revenir à Weesen par la cascade du Beyerbach et Bættlis, où l'on trouve des bateaux pour Weesen.

## 2° A Herisau par le Kræsern-pass et Urnæsch.

7 h. 50. — Chemin de mulets.

5 h. La Wideralp (V. ci-dessus).

[Si l'on part de Stein ou de Starckenbach, on peut passer par le *Riesipass* et la *Lütisalp* et rejoindre à Bernhalden le chemin ci-dessus, 1°.]

On monte à g. au *Kræsern-pass*. — 4 h. 50. Le *Rossfall* (aub.; à 55 m., la *Fläscherschächle*, caverne longue de 50 mèt., large de 55 mèt., haute de 5 mèt.). — 5 h. 50. *Urnæsch* (R. 120). — 7 h. 50 (par la R. 120, A). Appenzell ou Herisau.

## ROUTE 125.

### DE ZURICH A GLARIS

49 kil. — Chemin de fer du Nord-Est (rive S.-O. du lac de Zurich), en 1 h. 49 à 2 h. 40. — 7 fr. 20; 5 fr. 05, 3 fr. 60.

58 k. de Zurich à la station de Ziegelbrücke (V. R. 122, A).

Pont sur le canal de la Linth.

59 k. *Nieder* et *Ober-Urnen*, au pied du *Rothenburg* et au débouché du *Morgenthal* (ruiss. du château d'*Ober-Windeck*). — On entre dans le C. de Glaris.

62 k. *Næfels*\*, b. industriel de 2159 h. — On entre dans le C. de Glaris, au pied du *Rauti-*

*spitz* (2284 mèt.) d'où descend le *Rautibach* (cascades), écoulement du *Niedersee* et de l'*Obersee*, situés sur le *Wiggis*. Lieu célèbre par la bataille qu'y gagnèrent en 1588 les Suisses sur les Autrichiens. — Belle église. — *Couvent* de Capucins (*Marienburg*).

Au delà du canal de la Linth, *Mollis*\*, 2055 h., industriels et commerçants, situé à la base boisée du *Frohnalpstock* (R. 122, B).

[Une route (recommandée; belles vues) conduit par les *Kerenzenberge* à (5 h.) *Mühlehorn* (R. 122, B), par *Eilzbach* et *Obstalden*\*.

A g., embranchement pour *Weesen* (R. 122, B).]

66 k. *Netstall*\*, 2599 h., sur la *Lœntsch*.

[A dr., chemin du *Klœnthel* (V. ci-dessous) et du *Pragel* (R. 89, 2°).]

69 k. *Glaris*\*, all. *Glarus*, ch.-l. du C. de ce nom (55800 h.), V. industrielle (filatures, fabriques) de 5400 h., à 454 mèt., à la jonction du *Klœnthel* et du *Linththal*, entre le *Glærnisch*, au S.-O., le *Schild* et le *Frohnalpstock*, au N.-E. — *Glaris* a été incendiée presque entièrement, dans la nuit du 10 au 11 mai 1861. — Deux ponts traversent la Linth et conduisent, l'un à *Ennetbühl*, et l'autre à *Ennenda*\* (2705 h., avec *Ennetbühl*).

Belles vues de la colline (chapelle du château), du *Son-*



*nenhügel* (10 m.) : et du *Bergli* (aub.).

[Le *Rautispitz* (2284 mètr.), au N.-O. ; — le *Scheye* (2261 mètr.), à l'O. ; — le *Frohnalpstock* (V. R. 122, B), au N.-E. ; — le *Schild* (V. R. 122, B, et R. 125), en 4 h., à l'E. ; — le *Glärnisch* (R. 89, 2° : Schwyz). — Magnifiques panoramas.

Le **Klönthal** (8 h. aller et retour, à pied ; 3 à 4 h. en voit. ; voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 20 à 25 fr. ; *course très recommandée*). — 2 k. *Riedern*. A dr., route de *Nettstal*. — Filatures. — Pont sur la *Löntschi*. — 4 k. *Stalden* et aub. de *Staldengarten*. — On remonte dans une gorge pittoresque de la rive g. de la *Löntschi* (cascades). — Vallée solitaire et charmante du *Klönthal*. — 7 k. *Seerüti* (aub.), au pied du *Wiggis*, à l'extrémité E. du *Klausee*, lac de 3 k. 5 sur 500 mètr. ; à 828 mètr. d'alt., poissonneux. — Traversée en bateau 50 m. ; 1 fr. 50 pour 1 à 2 pers. — Sur un rocher de la rive dr. est gravé le nom de *Gessner*. — 10 k. Extrémité O. du lac. — 12 k. *Vorrauen*, sur le chemin du *Pragel* (V. R. 89, 2°, Schwyz).

De **Glaris à Murg par la Mürtschenalp** (8 h. à pied ; *course recommandée*). — 5 m. Pont sur la *Linth*. — 35 m. Par un sentier, au chemin de mulets qui part d'*Ennenda*. — 1 h. *L'Ennetberg* (belle vue). — 2 h. *Chalets de la Heubodenalp* (1453 mètr.), où cesse le chemin de mulets. — Belle vue. — Montée raide entre le *Fährstock* (2017 mètr.) et le *Schild*. — 3 h. Fontaine au pied du *Schild*. — 4 h. — Col au-dessous du *Sivellen* (vue sur le *Mürtschenstock*). — 4 h. 15 Descente à un second col. — 4 h. 35. A dr., chemin qui mène par la *Murgsee-Furkel* aux lacs de *Murg* (1825, 1815, 1672 mètr. d'alt.), d'où, en descendant la vallée de la *Murg*, on rejoint le chemin de la *Mürtschenalp*

— On suit la *Mürtschenalp*, à la base du *Mürtschenstock* (2442 mètr.). — 5 h. 30. Grand bâtiment des mines de cuivre, où commence un très bon chemin de mulets. — 5 h. 40. Cascade dans un défilé. — 5 h. 55. Plateau aboutissant à un précipice. — Chemin en zigzag qui descend dans la vallée de la *Murg*. — 6 h. 20. Ponts sur les quatre bras du torrent (belle chute). — 7 h. 5. Pont sur la *Murg*. — Route très pittoresque (belle vue). — 8 h. *Murg* (R. 122).]

De **Glaris à Schwyz**, par le *Pragel*, R. 98, 2° : Schwyz ; — à *Lachen* par le *Wäggithal*, R. 126 ; — à *Linththal* et aux Bains de *Stachelberg*, R. 127.

## ROUTE 126.

### DE LACHEN A GLARIS

#### PAR LE WÄGGITHAL

11 h. env. — Route de voit. jusqu'à *Innerthal* (on peut prendre une voit. à *Lachen* ; omnibus de *Siebenen* aux Bains d'*Innerthal* en 2 h.) ; au delà, chemin de mulets. — Course intéressante.

Le **Wäggithal** (19 k. ; 958 h.) s'ouvre au S.-E. de *Lachen*, s'étend du N. au S., et renferme deux paroisses : *Vorder-* et *Hinter-Wäggithal* (commerce de bois et élève du bétail).

25 m. *Galgenen* (R. 125). — 1 h. 10. *Stalden* ; belle vue. — 2 h. 10. Pont sur l'*Aa* (belles chutes).

2 h. 40. *Vorder-Wäggithal*, à 740 mètr., à la base E. du *Grand-Auberg*.

Deux chemins conduisent à *Innerthal* : celui d'été suit la

rive g. de l'Aa; celui d'hiver passe dans une gorge étroite (chute de l'Aa).

4 h. 10. *Hinter-Wäggithal* \* ou *Innerthal*, v. à 854 mètr. — 15 m. plus haut, se trouve le *Curhaus d'Innerthal*, établissement de bains.

[Le Bockmättli (V. ci-dessous). — Le *Käpfenstock* (1902 mètr.; fossiles). — Le *Schienberg* (2046 mètr.); à sa base O. (50 n. du v.) le *Hundsbach* sort d'une fissure à 70 mètr. au-dessus de la vallée. — Le *Zindlenspitz* ou *Zünglispitz* (2097 mètr.; 5 à 4 h.). par *Aaberli* et l'*alpe Hochfläschli*. — Le *Radertenstock* ou *Mutteriberg* (2295 mètr.; guide nécessaire; descente en 2 h. par le *Lächli* dans le *Klönthal*). — Le *Fluhberg* ou *Diethelmispitz* (2095 mètr.; grottes d'or et d'argent). — Le *Grand* et le *Petit-Auberg* (1702 mètr.; 1644 mètr.; 2 h. 50; plantes et fossiles.)]

5 h. Fond de la vallée. — 5 h. 40. *Chalets de l'Aaberlialp* (1065 mètr.; belle vue). — 6 h. 40. *Col de la Karrenegg* (1570 mètr.; belle vue). — 6 h. 55. *Chalets de la Brüschalp*. — 7 h. 40. Par la *Schweinalp*, à l'*alpe Richisau* (V. R. 89, 2°).

11 h. 10. Glaris (R. 125).

## ROUTE 127.

### DE GLARIS A LINTH TAL ET A STACHELBERG

16 k. — Chemin de fer, en 47 m. — 1 fr. 60; 1 fr. 15, 80 c.

Deux ponts sur la Linth. — 1 k. Emmenda (R. 125). — Pont

sur la Linth. — 4 k. *Mittlædi* \*, d'où part le meilleur chemin pour le Glærnisch (V. R. 92: Schwyz). — Belle vue sur le Tædi et les montagnes voisines.

6 k. *Schwanden* \*, 2565 h., v. industriel, manufacturier et agricole, à 522 mètr., au confluent de la Linth et de la Sernf et à la jonction du Sernfthal ou *Kleinthal* et du Linththal ou *Grossthal*. — Ruines du château de *Bänzingen*. — Excursions à l'*alpe Guppen* et à l'*alpe Oberblegi*.

[De Schwanden à (14 k.) Elm (R. 150, A), 5 dil. par j. en 1 h. 25 et 2 h. 40.]

Dans le Sernfthal, R. 150; — à Hanz, A, par le col de Panix, B, par la Setherfurca, C, par le col de Segnes, D, par le col de Sardona, R. 150; — à Wallenstadt, par le Mühlebachtal, R. 150; — à Mels et à Sargans, par les cols de Ramin et de Rieseten, R. 151.

Le *Linththal* (18 k.), arrosé par la Linth, s'étend entre le Freiberg, à l'E., et le Glærnisch, à l'O., jusqu'au pied de l'Altenoren et du Ruchi, au-dessous du Pantenbrücke.

8 k. *Nidfurn-Haslen*. — *Leuggelbach* (belles cascades du Leuggelbach).

11 k. *Luchsingen* \*-*Hätzingen*, au débouché du ravin du Bœsbächli.

[Le Grieset (V. ci-dessous)]

A 15 m., *Hätzingen* \*, rive dr. de la Linth, à 564 mètr.

[De Glaris à Hätzingen, par la rive dr. de la Linth, charmante promenade à pied.]

13 k. *Diesbach* \*. — A 5 m. *Dornhaus* (belle cascade du Diesbach). — A 5 m. *Belttschwand* au pied du Saasberg (V. ci-dessous).

15 k. *Rüti*. — Près de *Imsecken* \*, pont sur la Linth pour les piétons qui vont aux Bains de Stachelberg (V. ci-dessous). — La voie ferrée, au delà d'un petit tunnel, franchit la Linth.

16 k. *Linththal* (station desservant le bourg de Linththal et les Bains de Stachelberg entre lesquels elle se trouve).

A 15 m. *S. Linththal* \*, h. de 2228 h., à 597 mèt., près du confluent du Durnagelbach et de la Linth, au pied du Kirchenstock. — Monument élevé à F. Dürler, qui fit l'ascension du Tœdi et se tua à l'Ütliberg. — A *Im Dorf*, ancienne église catholique; à *Im Matt*, église réformée. — Grandes filatures. — Vue magnifique.

Sur la rive dr. de la Linth, à 5 m. de la gare, au pied du Braunwalderberg, dans une prairie entourée de hêtres, **Bains de Stachelberg** (à 664 mèt.), très fréquentés; la source (froide, alcaline-sulfureuse) est à 50 m. au-dessus des Bains. — Belle vue.

[Excursions recommandées : — la *Braunwaldalp* (2 h.; 1500 mèt.); — les chutes du Fätschbach et du Schreyenbach; — le Pantenbrücke; — l'Unter-Sandalp; — l'Oberstaffelbach; — l'Ober-Sandalp et le glacier de Bi-

ferten (V. ci-dessous et R. 128 et 129).

Le **Tœdi** et le **Piz Rusein** (course difficile; guide, 40 fr.). — Le massif du *Tœdi* ou *Bœdi*, groupe principal des Alpes Glaronnaises, situé sur les confins des Grisons, comprend trois cimes principales : le *Sandgipfel* (5418 mèt.), le *Tœdi* (5691 mèt.), qui passa longtemps pour la plus élevée, et le *Piz Rusein* (5625 mèt.).

L'ascension du Tœdi se fait aujourd'hui par six routes différentes :

1° PAR LE GLACIER DE BIFERTEN (côté gauche). — On va coucher à la *Grünhornhütte*, cabane du C. A. S. (7 h. de Linththal; 3 h. de l'Unterstaffel; V. R. 129). De là on se dirige à l'E. On passe par le couloir dangereux de la *Schnee Runse*, ou *Schneerose*, les rochers de la *Gelbe Wand* et la *Hegetschweilers Platte*. — 4 h. de la cabane. Sommet.

2° PAR LA PORTA DA SPESCHA. — De ce col (R. 129, B), on monte en 1 h. 45 au sommet du Piz Rusein. — Du Piz Rusein, il faut 50 m. env. pour gagner le Sandgipfel et 20 m. pour faire l'ascension (sans difficulté) du Tœdi proprement dit.

3° PAR LE COL DE GLIEMS OU D'ILEMS entre le Stockgron (5417 mèt.) et le Porphyre (5500 mèt.).

4° PAR LE GLACIER DE BIFERTEN (côté droit). — On peut combiner avec ce trajet l'ascension du *Piz Urlaun* (5572 mèt.; R. 154).

5° PAR LE SANDGRAT ET LE PETIT-TœDI. — Route la plus courte : elle monte du glacier de Sand, au-dessous du col, au *Petit-Tœdi* (5070 mèt.) et, de là, par une arête, au sommet.

6° PAR LE COL DE RUSEIN, entre Bleisasverdas et le Piz Rusein. — On prend ce chemin de préférence pour le retour.

Le **Selbsanft** ou **Hauserhorn** (guide, 35 fr.). — Des Bains de Stachelberg on va coucher à la *Nüschenalp*.

d'où l'on descend dans le Limmernthal. — On monte jusqu'au (4 h. 50) glacier de Gries (2695 mètr.). — 1 h. 50. Le **Vorder-Selbsanft** (2749 mètr.). On peut aussi gravir le **Mittler-Selbsanft** (2954 mètr.) et le **Hinter-Selbsanft** (5024 mètr.), la plus haute cime.

Le **Bifertenstock** ou **Piz Durgin**. (guide, 40 fr.). — 7 à 8 h. des *chalets* de la *Rinkenthalalp* (1984 mètr.), où l'on va coucher (de Stachelberg). — 5 h. 50. Le Kistenpass (V. ci-dessous). — On suit, au-dessus du Frisalthal, la chaîne de rochers qui s'étend du Kistenpass au Bifertenstock. — 1 h. 45. La *Furkel*, col (vue sur les C. de Glaris et des Grisons). — Montée raide au sommet (5426 mètr.; vue très étendue). — On peut descendre à Brigels (V. ci-dessous) par le glacier et la vallée de Frisal et la Robialp. — N. B. L'ascension est plus facile du côté O., par la *Robialp* (2175 mètr.).

Le **Saasberg** (1950 mètr.; 4 h. 50; facile et recommandé; beau panorama).

Le **Kammerstock** (2126 mètr.; 4 h.; beau panorama). — On peut descendre aux *chalets* de *Bärenboden* et faire de là, en 5 h. (8 h. de Stachelberg), l'ascension du **Gemsfaienstein** (2967 mètr.; vue plus étendue qu'au Kammerstock).

Le **Grieset** : pic S.-O., ou *Faulen* (2724 mètr., facile, 6 h., guide, 18 fr., nécessaire) par la *Braunwaldalp*; descente par la *Braunalpeliache* dans le Klenthal (R. 92 : Schwyz); pic N.-E. ou *Bäser Faulen* (2804 mètr., difficile; 6 h.; guide, 50 fr.), par la *Braunwaldalp*; descente par l'alpe *Dreckloch* (1696 mètr.) dans le Klenthal.

Le **Kirchberg** ou **Hoher-Thurm** (2672 mètr.; 7 à 8 h.). — Le **Pfannenstock** (2572 mètr.; 6 h.). — Le **Silberstock** ou **Ortstock** (2716 mètr.; 6 h.; guide nécessaire). — Le **Scheidstock** (2811 mètr.; difficile).

Le **Hausstock** (3156 mètr.; 9 à

10 h.). On y monte surtout d'Elm (R. 150); guide, 22 fr.

Le **Ruchi** (5106 mètr.), par l'alpe *Baugarten*.

**Des Bains de Stachelberg à Truns, ou à Ilanz, par le Kistenpass** (à Truns, 15 h.; à Ilanz, 11 h. 50 course difficile; on peut coucher à Brigels; de Brigels à Ilanz, dil. t. l. j. en 1 h. 45; les distances indiquées ne sont pas garanties). — 2 h. *Pantenbrücke* (V. R. 129). — 1 h. 15. *Alpe Baumgarten* (bons chalets), où aboutit, d'Auengüter (V. ci-dessus) par le *Tritt*, un chemin vertigineux. — On gravit (45 m.) le *Thor*, versant O. du *Nüschenstock* (2887 mètr.). — 1 h. 50. *Nüschenalp*, d'où l'on gagne (1 h. 50) la *Muttentalp*, par le *Viehweg* (facile) qui monte (2 h. 50) au *Muttensee*, petit lac à 2442 mètr., ou par le *Kletterpfad* (vertigineux) au (1 h.) *Hohloch* et à la *Muttentalp*.

Traversée du glacier de Kisten.

**Kistenpass**, col dans le *Kistengrat* (2590 mètr.), limite des C. de Glaris et des Grisons; au N., contreforts du *Ruchi* (5117 mètr.), au S., le *Kistenstöckli* (2749 mètr.). — Du Kistenpass au *Piz da Dartjes* (2784 mètr., facile): — 2 h. Belle source près des *chalets* de la *Robialp* (2175 mètr.).

2 h. 15. *Brigels*\*, en roman *Breil*, à 1500 mètr. près du Flum, torrent de la vallée de Frisal.

Du Val Frisal au *Piz Frisal* (3295 mètr.; 5 h. de Brigels) et au *Piz Tumbif* ou *Brigelsrhorn* (5217 mètr.; 4 h. 20 par l'alpe *Tscheng*).

Au delà du torrent du Val Caschina, ham. *Dardin* et *Capeder*, et, au delà du torrent du Val Pleunca, *Schlans* (1117 mètr.; ancien château; vue magnifique). — 1 h. Truns (R. 154).

On peut descendre de Brigels à Ilanz par (1 h.) *Waltensburg*\* ou *Vuor*; la *Foppa*, à 1110 mètr., au confluent de la Flum et du *Sadrabach* (châteaux de *Grünfels*, *Vogelburg* et *Kropfenstein*). — A g., gorges de

Panix, où court le Schmuier, descendant du col de Panix (R. 150, A). — A g., château ruiné, sur le *Jærgenberg* (en rom. *Sanct-Giérî*), à 945 mètr. — 30 m. de Waltensburg. Plaine du Rhin. — 1 h. Ilanz (R. 154).

Pour les ascensions et excursions que l'on peut combiner avec cet itinéraire, V. R. 150 et 154.]

De Linththal ou des Bains de Stachelberg à Schwyz, par le Bisithal, R. 89, 2°; — à Altorf, par le Klausen, R. 92, A; — à Amsteg, par les Clarides, R. 128; — à Disentis ou à Truns, A, par le Sandgrat (Pantenbrücke, Ueli, Sandalp inférieure et Sandalp supérieure), B, par la Porta da Spescha, R. 129.

## ROUTE 128.

### DES BAINS DE STACHELBERG A AMSTEG

#### PAR LES CLARIDES

14 h. env. — Belle course pour alpinistes éprouvés; guide nécessaire (35 fr.). — N. B. On peut coucher dans le Maderanerthal, soit à l'hôtel Alpen Club, soit à la cabane de la Hüfialp.

Les **Clarides** (*Claridengrat*) s'étendent de l'O.-S.-O. à l'E.-N.-E., parallèlement à la chaîne du Tœdi, forment un massif remarquable pour sa beauté et l'étendue de ses glaciers, et séparent les trois bassins du Rhin, de la Linth et de la Reuss. Le *Claridenfirn*, plateau de névé, les relie au Tœdi, entre le Claridenstock et le Catscharauls. Leurs principaux sommets sont la *Petite Windgelle* (3001 mètr.) ou *Seeverlistock* (Grande Windgelle dans le Maderanerthal), la *Grande Windgelle* (3289 mètr.; Kalkstock, dans le Maderanerthal), le *Grand-Ruchen* (3138 mètr.; Alpgnoferstock, dans le Maderanerthal), le

*Petit-Ruchen* (2938 mètr.) ou *Bockzîngel* ou *Zingelstock* ou *Kalkschye*, le *Scheerhorn* (3296 mètr.), le *Kammlistock* (3254 mètr.), le *Claridenstock* (3264 mètr.) et le *Gemsfatreinstock* (2967 mètr.).

5 h. env. des Bains de Stachelberg à la Sandalp supérieure par le Pantenbrücke (V. R. 129).

De la Sandalp supérieure on peut choisir entre deux directions pour s'élever au Claridengrat. La première remonte le Beckibach, entre le *Geissbützi-stock* et le *Zutreibistock* (2648 mètr.), monte en 1 h. 15 au *Claridenfirn*, névé en pente douce, puis en 3 h. au *Claridengrat*, entre le Claridenstock et le *Vorder-Spitzæplistock* (2925 mètr.). — La seconde, plus courte, se sépare de celle du Sandgrat, en deçà du glacier de Sand. s'élève sur le glacier et sur le rocher, le long de l'Oberstafelbach, et, après avoir gravi un ravin profond, débouche sur (3 h. 15) le *Claridengrat* (3000 mètr.). On se trouve alors sur le grand névé, compris entre le Scheerhorn, cime la plus haute des Clarides, le Kammlistock, le Claridenstock, le Vorder-Spitzæpelistock et le Catscharauls. De ce névé descendent, à l'E. le Sandfirn, au N.-E. le Claridenfirn, à l'O. le glacier de Hüfi (V. ci-dessous).

[Le *Claridenstock* (3264 mètr.), par le versant E. (difficile) ou par le S.-O. en 2 h. 30 ou 3 h.]

On descend par le glacier de *Hüfi* (2 h.), un des plus beaux

des Alpes, qui se resserre entre les contreforts du Scheerhorn et la chaîne qui réunit le Catscharauls au Dössistock. On peut alors descendre, soit par la base du Dössistock (5262 mètr.) et la cabane du S. A. C. de la Hühfialp (R. 157), soit par la base du Scheerhorn. — 5 h. env. de la Hühfialp. Hôtel de l'Alpen Club (R. 157). — 2 h. 45. Amsteg (R. 92, C).

[Le **Grand-Scheerhorn** (5296 mètr.; 5 h. 50' de la Hühfialp; difficile; guide, 25 fr.). — Que l'on vienne de la Sandalp ou du Maderanerthal, on va coucher à la cabane de la Hühfialp (V. ci-dessus), d'où, par (40 m.) le glacier de Hühf, on s'élève à la *Kammflücke* (2848 mètr.) et à (5 h.) la *Scheerhornflücke* (2825 mètr.). De là, au sommet (vue immense).

Le **Petit-Scheerhorn** (5254 mètr.); on monte de la Scheerhornflücke, par un névé, au sommet.]

## ROUTE 129.

### DES BAINS DE STACHELBERG A DISENTIS OU A TRUNS

#### A. Par le Sandgrat.

12 h. env. — Course difficile;  
guide 25 fr.

La route de voitures passe par *Auengüter*. — Au pied du *Gnüs wand*, *Gütlibrunnen*, belles sources, écoulement souterrain supposé du Muttensee. — A dr., belle cascade du *Fätschbach*. — Dans le bois de *Im Gnüs*, belles sources St-Félix et

Régula. — A dr., cascade du *Schreyenbach* (70 mètr.).

1 h. 15. *Hôtel-pension zum Tædi* (819 mètr.), sur une petite prairie appelée *Thierfeld*, où cesse la route de voitures.

On traverse la Linth, qui sort d'une gorge sauvage, et l'on monte par un sentier escarpé. — A g., monument à la mémoire du professeur Wislicenus de Zurich.

2 h. **Pantenbrücke**, pont d'une seule arche à 65 mètr. au-dessus de la Linth, appelée Sandbach, à 905 mètr. d'alt. — 2 h. 20. Terrasse d'*Ueli* ou *Aueli*, couverte de prairies (vue admirable sur le Tædi).

On franchit le Limmernbach, qui sort d'une gorge pittoresque. — A g., chemin du Kistengrat (V. ci-dessous). — Pont sur le Sandbach, vis-à-vis d'une superbe source. — Montée raide. — Plateau; belle vue. — Cascades du Rœthibach.

4 h. 10. **Sandalp inférieure** ou *Untere-Sandalp* (1320 mètr.; trois jolies sources; vue bornée), longue de 8 k. env. et large de 4 k. — On traverse le Sandbach, puis le Bifertenbach (belle chute).

[De la jonction de l'Oberstaffelbach, du Rœthibach et du Bifertenbach en 5 h., par la *Bifertenalp*, à la *Grünhornhütte*, cabane du S. A. C. (on y passe la nuit pour faire l'ascension du Tædi, V. R. 127). — Par le Bifertenbach ou par le Rœthibach, ascension de l'*Ochsenstock* (2247 mètr., belle vue).]

Le Rœthibach franchi, on

gravit (pente très raide) l'*Ochsenblanke* (belles cascades du Sandbach, de 20 à 50 mèt., et du Beckibach, de 109 mèt.).

5 h. 50. **Sandalp supérieure, Obere-Sandalp** (1958 mèt.; chalets; gîte pour la nuit).

[On peut faire l'ascension du Tœdi (V. R. 127), ou monter jusqu'à l'extrémité inférieure du glacier de Biferten (très beau), gravir l'Ochsenstock et redescendre à l'Obere-Sandalp (4 h. 50) par les pentes du Rœthli.]

Montée (5 h.) par un escarpement O. du Tœdi au **Sandgrat** ou **col de la Sandalp** (2807 mèt.; vue magnifique), entre le *Petit-Tœdi* (5070 mèt.) et le *Catschaurauls* (5065 mèt.). — Descente en 1 h. 50 à l'alpe Rusein (R. 154). — 2 h. 50 à 3 h. Disentis (V. ci-dessous et R. 154, excursions de Disentis), ou Truns (R. 154).

### B. Par la Porta da Spescha.

19 h. — Course difficile, indiquée ci-dessous de Disentis à Stachelberg. — Il faut coucher aux chalets de Rusein.

3 h. de Disentis aux chalets de Rusein (V. R. 154). — 7 h. Ravin profond, entre le *Piz Mellen* (5579 mèt.), à g., et le *Stockgron* (5478 mèt.), à dr. Belle vue. — 8 h. 50. Col appelé **Porta da Spescha** (belle vue; en quelques m. on peut monter au Piz Mellen). — On passe au-dessous du Piz Mellen, on côtoie les pentes de glace du *Bleisaverdas* (5124 mèt.), et l'on

descend par le glacier de Biferten et l'Untere-Sandalp aux (10 à 11 h. env. du col) Bains de Stachelberg (R. 127).

## ROUTE 130.

### DE SCHWANDEN A ILANZ

#### A. Par le col de Panix.

12 h. env. — De Schwanden à Elm, route de voit. (2 dil. t. l. j., 1 h. 45; 2 h. 40). — D'Elm à Ilanz, chemin de mulets; guide nécessaire.

On remonte le **Sernfthal** ou **Kleinthal**, bras E. de la vallée de la Linth, entre le *Gandstock* (2517 mèt.) et le *Fæssis* (2025 mèt.). — Ponts sur la Linth et la Sernf. — 50 m. *Wart*. — Belles chutes du *Rülibach* ou *Helbach*.

1 h. 50. *Engi*\*, 1198 h., à 774 mèt., à l'entrée du *Mühlethal* (mines de cuivre).

[D'Engi, sentier pour (7 h.) Wallenstadt (R. 122, B). — On remonte le **Mühlethal** (entrée resserrée, sur plus de 50 m.). — *Ubelisthal* (1198 mèt.); à g., sentier menant, par la *Widderstein Furkel* (2014 mèt.), aux lacs de la *Murgseealp* (1825, 1815 et 1655 mèt.), d'où l'on descend à Murg (R. 144). — 2 h. *Mühlebachstaffel*. — 1 h. Col, entre le *Mageren* (2528 mèt.) et le *Weissmeilen* (2480 mèt.). — On descend à la *Flumseralp* (chalets de *Fursch*, à 1790 mèt.). — 3 h. Flums (R. 122, B). — 1 h. Wallenstadt (R. 122, B).]

Sur la rive g. de la Sernf s'élève le **Plattenberg** (ardoisières à 25 m.; fossiles), dont une partie s'est éboulée le 11 sept.

1881, arrêtant le cours de la Sernf, détruisant presque tout le v. d'Elm et encombrant la vallée; 115 personnes ont péri.

2 h. **Matt**, 726 h. à 826 mèt., au pied du Weissberg, à l'entrée du Krauchthal. — Église de 1261.

A Weisstannen et à Mels, par le col de Rieseten, R. 151, 1°.

2 h. 15. **Brumbach**; pont sur la Sernf.

5 h. à pied de Schwanden. **Elm**, à 980 mèt., détruit presque en entier (V. ci-dessus). A l'E., dans le *Tschingelspitz* (5118 mèt.; V. ci-dessous, C), le **Martinsloch**, trou large de 10 mèt., par lequel passent les rayons solaires, à certains jours de mars et de septembre.

[D'Elm à Linththal, en 7 h., par un sentier de piétons difficile, mais très intéressant (surtout avec l'ascension du *Kärpfstock*, 2798 mèt.; guide nécessaire), par l'*Erbsalp*, la *Frugmatt* ou *Wichlenmatt*, le *Richettiigrättli* ou *Fürkeil* (2264 mèt.; très belle vue), col entre le *Leiterberg* (2677 mèt.), au S., et le *Kalkstäckli* (2508 mèt.), au N., par la *Richettiialp* et la *Durnachalp*.

De la *Frugmatt*, en 5 h. 50 (pénible) au Hausstock (R. 127).

On peut aussi, par la *Wichlenalp* et le *Wichlenberg*, monter au Ruchi (R. 127).]

D'Elm à Hanz ou à Reichenau, par le col de Segnes, V. ci-dessous, C; — aux Bains de Pfäfers (15 h. env.), par l'*Unterthal*, le col de Foo ou de Ramin et la partie supérieure du *Weisstannenthal*, R. 151; — à Weisstannen et à Mels, par le col de Foo, R. 151.

5 h. 10. Prairies d'*Obmoos*. — 5 h. 20. *Hintersteinibach* et *Unterstaffel*. — 5 h. 50. Pont sur la Sernf. — 4 h. 50. *Wichlenalp* (à 10 m., sources ferrugineuses et sulfureuses). — Pont sur le *Jätzbach*. — 4 h. 40. Chalets de la *Jätzalp*; en face, belles cascades tombant de l'*alpe Erbs*. — 5 h. Le *Wallenboden* ou *Oberstaffel* (1705 mèt.). — 5 h. 10. Le *Rinkenkopf*, rocher. — A g. de la *Gurglen* ou *Jätzschlund*, *Crena Martin*, couloir escarpé par lequel descendent les habitants de *Fellers* (Grisons), qui vont en pèlerinage à *Einsiedeln*. — 5 h. 20. *Seelein* (petit lac). — La *Hexeneck*.

6 h. **Col de Panix**, rom. *Cuolm da Pagnu* (2410 mèt.; refuge), limite des C. de Glaris et des Grisons, célèbre par la retraite de Souwarow en 1799 entre un contrefort du Hausstock (R. 153; on peut y monter du col par les névés au S. du *Wichlenberg* et la dépression entre le *Kalkhorn* et le Hausstock), à dr., et le *Piz Mar* (2626 mèt.), à g.

6 h. 10. Descente à la *Risiplatte*. — 6 h. 40 (chemin plus court et plus difficile par le *Leierli*). La *Meeralp* (2060 mèt.). — 7 h. 5. Au delà du *Meeralpbach*, pierre nommée en roman *Crap Tagliau*, en all. *Gehauenen-Stein* (auprès, hutte sous les rochers). — 7 h. 40. La *Kreuzegg*. — 8 h. Belle source. — On passe de l'*Emseralp* dans des bois de sapins. — 8 h. 45. Gorge de la *Ranasca*.



9 h. 45. **Panix**\*, en latin *Pignu* ou *Pagnu*, v. de 85 h., à 1050 mètr., sur le Schmuier, affluent du Flumbach.

[Sentier pour Truns (R. 134), en 4 h. 50, par (1 h.) *Adest* (belle vue) et (2 h. 50) Brigels (R. 127). De Brigels à Truns, R. 127 : Stachelberg.]

11 h. Ruis (R. 134). — 12 h. Ilanz (R. 134).

### B. Par la Setherfurka.

Course pénible.

Du Seelein (V. ci-dessus), par des pentes raides à la **Setherfurka** (2611 mètr.). — Descente par l'*alpe da Ruschein* et par le Sethertobel à Ruschein et à Ilanz (R. 134).

### C. Par le col de Segnes.

12 h. 50. — Course géologique intéressante, assez difficile. — Guide nécessaire.

5 h. de Schwanden à Elm (V. ci-dessus, A). — D'Elm au col, deux chemins. Le plus court, par l'*Unterthal* et la *Tschingelalp*; le plus long, par la rive dr. du Tschingelbach et la crevasse du Tschingel, au plateau du milieu du Tschingel, puis au (7 h.) **col de Segnes** (2626 mètr.), limite des C. de Glaris et des Grisons, à la base S. du *Tschingelspitz* ou *Segnesspitz*, en rom. *Piz da Sengias* (5118 mètr.; ascension assez difficile en 2 h. 50 au Martinsloch; belle vue). Au N.-E., pics qui dominent les glaciers de Segnes

et de Sardona. Au S., le Martinsloch (V. ci-dessus, A).

[Les *Tschingelhärner* ou *Mannen* (très difficile); — l'*Ofen* (2881 mètr.) par l'*alpe Platta*; — le *Vorab* (5056 mètr.; belle vue), par le *Bündnerbergfirn*.]

Descente dans la gorge du *Segnes Sut*. A g., le *Segnes Sura* (superbe cascade du Flimsbach). — Pont sur le Flimsbach. — Alpes de *Gassons* (1916 mètr.), de *Flida* et de *Foppa* (nombreuses chutes du torrent). — 9 h. 50 à 10 h. Flims (R. 134).

12 h. 50. Ilanz (R. 134). — De Flims on peut aussi gagner (2 h.) Reichenau et le confluent des deux Rhins (R. 134).

### D. Par le col de Sardona.

11 h. d'Elm à Vättis. — Guide indispensable.

8 h. d'Elm. **Col de Sardona** (5008 mètr.), entre le Saurenstock, au N., et le Pic Segnes au S. — Descente facile au glacier et à l'*alpe* de Sardona, d'où l'on gagne le glacier de Segnes et Flims (V. ci-dessus), ou le *Calfenserthal*, Vättis (11 h.) et Ragatz (V. R. 155, B).

[Le *Pic de Sardona* (5056 mètr.) ou *Saurenstock*, par la *Falzüberalp*. Du sommet, à la *Scheibe* (2922 mètr.; facile; beau panorama).

On peut encore se rendre de Schwanden à Ilanz, soit par le *Saurenjoch* (5056 mètr.), à la base S. du Saurenstock, soit par le *Scheibepass*, entre le Saurenstock, au S. et la *Scheibe*, au N.]

## ROUTE 131.

## DE MELS A MATT ET A ELM

1° A Matt, par le Seezthal  
et le Krauchthal.

8 h. 50 à 9 h. 50. — Route carrossable jusqu'à Weisstannen; au delà, chemin de piétons. — Guide nécessaire.

On remonte la rive dr. de la Seez. — 2 h. 40. **Weisstannen**, v. à 1110 mètr., au confluent de la Seez et du Lavtinabach descendu des *Graue-Hærner* (2847 mètr.).

[Deux sentiers pour le Calfeuserthal (R. 155, B). Le plus fréquenté (guide nécessaire), par la vallée du Lavtinabach, au S. — 4 h. Col de *Heidel*. — La *Malanseralp*. — 2 h. Saint-Martin (R. 155, B). — 2 h. Vættis (R. 155, B).]

6 h. 50. Par la *Klosteralp*, les chalets de *Vor-Siez*, l'*Unter* et l'*Ober-Siezalp* au col de **Rieseten** (2025 mètr.; vue bornée), entre le *Faulenstock* (2521 mètr.), au N., et le *Harten* (2559 mètr.), au S. — Descente en 2 h. 50, par l'*alpe Rieseten* et le *Krauchthal*, à Matt (R. 150).

## 2° A Elm, par le col de Foo.

9 h. 50 env. — Guide nécessaire.

2 h. 40. Weisstannen (V. ci-dessus, 1°). — Par l'*Unter-Siezalp* (1554 mètr.) et la *Fooalp*, au (6 h. 10) col de **Foo** ou **Raminpass** (2255 mètr.), entre le *Foo-stœckli* (2557 mètr.), au N., et

la Scheibe au S.-E. — Descente en 5 h. (montée, 4 h.), par l'*alpe Ramin*, le long de l'*Unterthalbach*, à Elm (R. 150).

## 3° A Elm, par le Muttenthal.

10 à 12 h. — Course difficile.

De Sargans aux chalets *Vor-Siez*, V. ci-dessus, 1°. — On monte par le lac *Haibützli* à (1 h. 50) une dépression du *Muttenthalergrat* (sommet, 2615 mètr.; col, 2400 mètr. env.). — Descente dans le Calfeuserthal, par la *Gamseralp* ou la *Malanseralp*. — De là : à Vættis (R. 158); à Elm par le Scheibepass ou le col de Sardona (R. 150, D); à Trins par la *Trinserfurka* (R. 155).

## ROUTE 152.

## DE COIRE A BREGENZ

## A. Par Sanct-Margarethen.

95 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse, de Coire à Sanct-Margarethen, en 5 h. 15 à 4 h.; 8 fr. 50, 5 fr. 95, 4 fr. 25. — Chemin de fer de l'Etat autrichien, de Sanct-Margarethen à (14 k.) Bregenz, 60 kr., 50 kr., 20 kr.

81 k. de Coire à Sanct-Margarethen (R. 122, A, et 116, en sens inverse). — La ligne de Lindau franchit le Rhin (pont de 189 mètr.), limite de la Suisse et de l'Autriche. — 88 k. *Haard-Fussach*. — Pont sur le *Dornbirnerach*. — 91 k. *Lautrach*, où l'on rejoint la ligne de Bre-

genz à Feldkirch et à Coire (V. ci-dessous, B). — Pont de 152 mètr. sur le Bregenzerach. — 95 k. **Bregenz**\* (V. *Autriche-Tyrol*).

### B. Par Feldkirch.

98 k. — Chemin de fer de l'Union Suisse, de Coire à Buchs, en 1 h. 14 à 1 h. 25; 4 fr. 50, 3 fr. 15, 2 fr. 25. — Chemin de fer de l'Etat autrichien, de Buchs à (19 k.) Feldkirch : en 35 m., 60 kr., 40 kr., 20 kr.; et de Feldkirch à (57 k.) Bregenz, en 45 m. et 1 h. 15; 1 fl. 20 kr., 80 kr., 40 k.

45 k. de Coire à Buchs (R. 122, A et 116). — La ligne de Feldkirch, se détachant de celle de Coire, traverse le Rhin. — *Schan-Vaduz*, station. — Au delà de *Nendeln*, on traverse l'Ill et l'on contourne l'Ardetzenberg.

61 k. **Feldkirch**\*, V. industrielle de 5000 h. à 472 mètr., sur la rive dr. de l'Ill, à l'entrée du Wallgauthal. — Château de *Schattenburg* (x<sup>e</sup> s.). — Église paroissiale (1478). — Église des Capucins (tableau d'Annibal Carrache). — *Ritterhaus zu Sanct-Johann* (xiii<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> s.). — *Rathhaus* (1492). — *Curhaus*. — Sentiers pour le *Sanct-Margarethenkapf* (belles vues).

De Feldkirch, par Buchs et Ebnat (le Toggenburg), à Wyl. R. 117; — à Bludenz, V. *Autriche-Tyrol*.

*Rankweil*\*, station dominant le lac de *Walduna*. — Pont sur le *Frutzbach*. — *Gætzis*\*, station

(ruines du château de *Montfort*). — A dr., *Schwefelbad*.

78 k. *Hohenems*\*, 4200 h. château de 1564; châteaux ruinés.

86 k. *Dornbirn*, 8500 h., centre industriel du Vorarlberg. — *Schwarzach*, station. — *Lautrach*, où l'on rejoint l'embranchement de *Sanct-Margarethen* (V. ci-dessus, A).

98 k. Bregenz (V. *Autriche-Tyrol*).

Pour les bateaux à vapeur du lac de Constance, V. R. 115.

## ROUTE 135.

### DE RAGATZ A REICHENAU

PAR LES BAINS DE PFÆFFERS ET LE COL DE KUNKELS.

#### DE RAGATZ A REICHENAU

##### A. Par les Bains de Pfæffers.

6 h. 50 à 7 h. — Route de voit. jusqu'aux Bains de Pfæffers (*excursion très recommandée*). — Voit. particulières : à 1 chev., aller et retour, avec 2 h. d'arrêt aux bains, pour 1 ou 2 pers., 7 fr.; 5 ou 4 pers., 10 fr. (pourboire non compris); on peut s'arrêter aux Bains pendant 2 heures. — Chemin de piétons des Bains à Reichenau.

Une route de chars remonte, sur la rive g., la gorge pittoresque de la Tamina (restauration *Schwattenfall*) jusqu'aux (1 h. à pied) **Bains de Pfæffers**\* (table d'hôte; billard; cabinet de lecture; bain, 1 fr.), à 691 mètr., sur la rive g. de la Ta-

mina, entourés de rochers à pic de 220 mètr. de hauteur. — Les **eaux de Pfæffers**, thermales, bicarbonatées calciques, connues depuis le *xiv<sup>e</sup> s.*, s'emploient en boisson, bains et douches. Deux sources principales : le *Kessel* (chaudron), la *Stollenquelle*. Elles débitent en 24 h. env. 61 517 hectol.; leur température est au griffon 57°,5, à la buvette de Pfæffers 56°,56, à Ragatz 55° à 55°,75.

On ne doit pas manquer de visiter les sources, à 600 mètr. env. des Bains (on prend son billet dans le corridor à dr.; 1 fr. par personne). Le chemin, resserré entre deux hautes parois de rochers, élevé de 10 à 12 mètr. au-dessus de la Tamina, en partie taillé dans le roc, en partie soutenu par des barres de fer, n'offre aucun danger. On passe sous un pont de rochers naturel, nommé *Beschluss* (la clôture), d'où un sentier mène au v. de Pfæffers (V. ci-dessous, B) et où, de midi à 2 h., le soleil forme avec la vapeur de l'eau des arcs-en-ciel d'un effet magique. Une grotte curieuse, pleine de stalactites, et d'où sort la *Stollenquelle*, a été découverte dans cette gorge en 1857.

[Promenades : à la *Calandaschau* (15 m.) et à la *Felsentreppe* ou escalier de pierre.

Des Bains on monte à Valens (V. ci-dessous, C) par un sentier raide. — Des Bains on peut retourner en 1 h. env. par le v. de Pfæffers à Ragatz (R. 122); à 15 m., on traverse la

Tamina (poteau indicateur) pour monter, dans une forêt, à (45 m.) Pfæffers (V. ci-dessous, B).

Si, des Bains, on veut se rendre à Reichenau par Vættis, on va rejoindre à Ragol (50 m.) le chemin décrit ci-dessous, B.]

### B. Par le village de Pfæffers.

6 h. 50. — Route de voit. jusqu'à Vættis (chemin de piétons plus court de Ragatz à Pfæffers).

A g., château ruiné de *Wartenstein*, chapelle de *Saint-George* et terrasses du *Tabor*. — 45 m. (50 m. à la descente). Couvent et v. de *Pfæffers*\*, 1628 h. c., avec Vættis et Valens, au pied du *Mathonberg*, à 856 mètr. (vue magnifique sur la vallée du Rhin; belle cascade). — L'abbaye de Pfæffers, fondée en 715, fut supprimée en 1858. Le bâtiment actuel (asile d'aliénés de *Saint-Pirminsberg*) date de 1665.

Au N.-E., rocher de *Tabor* (beau panorama, plus beau sur les rochers du *Piz Alun*, 1481 mètr., au S.-E.), d'où l'on peut revenir à Pfæffers par le vallon de *Sanct-Margarethen*.

1 h. 50. *Ragol*; à dr., au bord de la gorge de la Tamina, hangar d'où un escalier descend (20 m.) au pont de rochers (*Beschluss*), sur la Tamina, à 10 m. des Bains (V. ci-dessus, A). — 2 h. *Vadura*. — Au hameau de *Steg*, deux ponts sur la Tamina.

5 h. 15. *Vættis*\*, v. à 947 mètr., au confluent de la Tamina et du *Gœrbsbach*, où cesse

la route de voit. — Près de Vättis, dans le *Drachenberg* (2618 mèl.), le *Drachenhöhle*, caverne d'un accès difficile.

[Le **Calfeuserthal**, une des plus belles vallées des Alpes, remonte de l'E. à l'O. jusqu'au glacier de Sardona (5 ou 4 h. de Vättis). — De la chapelle de *Saint-Martin* (1551 mèl.) au pied des *Graue-Hörner* (2829 mèl.) au N., et du *Ringelspitz* (5249 mèl.) au S. on peut se rendre : au N., à Weisstannen (R. 151), et, au S., à Trins (R. 154; guide nécessaire), par la *Herrenalp*, la **Trinserfurka** (2489 mèl.; vue limitée; montée raide; descente dangereuse) et *Bargis*, à 1548 mèl. (à dr., sur le Flimserstein, sentier du col de Segnes, R. 150, C).

De Vättis, en 4 h., ascension de la Calanda (R. 122).]

Au delà de Vättis, on traverse la Tamina pour remonter le vallon du Gœrbsbach (belles cascades). — On passe du C. de Saint-Gall dans le C. des Grisons, au ham. de *Kunkels*. — 4 h. 50. **Col de Kunkels**, ou *défilé de la Foppa* (1551 mèl.; belle vue sur la vallée du Rhin). — 6 h. Tamins (R. 154). — A dr., route d'Ilanz (R. 154) par Trins. — A g., sentier pour Coire, par Felsberg (R. 159). — Chemin direct pour (6 h. 50) Reichenau (R. 154).

### C. Par Valens.

7 h. 15 — Chemin de piétons assez pénible.

1 h. 45. **Valens**, v. à 920 mèl. (belles vues).

[De Valens, par le Mühletobel, le Val Planau et le *Wilderssee* 2452 mèl.),

au (7 à 8 h.; guide nécessaire) **Wild-spitze** ou **Piz Sol** (2487 mèl.; vue admirable), qui domine le lac.

De Valens : 4 h., le *Monte Luna* (2416 mèl.), par Vasoën et par l'*alpe Vindels* (1664 mèl.); — le *Vasannenkopf* (2055 mèl.); — le *Schlæsslikopf* (2229 mèl.); — le *Tagweidlikopf* (2278 mèl.) avec course au *Wangsersee* (2201 mèl.); — le *Gelberberg* (2612 mèl.).]

2 h. 15. Entrée du Mühletobel.  
— 2 h. 45. *Vasoën*, à 928 mèl. —  
5 h. 15. Pont sur la Tamina. —  
4 h. Vättis. — 7 h. 15. Reichenau (V. ci-dessus, B).

## ROUTE 154.

### DE COIRE A ANDERMATT ET A GÖSCHENEN

PAR ILANZ, DISENTIS ET L'OBERALP

105 k. 5. — Route de voit. — Extra-poste. — Dil. t. l. j., en 14 h. 20 (15 h. 50 en sens inverse); 24 fr. 15 (coupé 29 fr. 20). — 2 dil. par j. pour Disentis, en 8 h. 45; 14 fr. 85 et 18 fr. 05. — 5 dil. pour Ilanz, en 4 h. 45; 7 fr. 55 et 9 fr. 05. — Voit. à 1 chev., à Reichenau, 6 fr.; à Flims, 16 fr.; à Ilanz, 25 fr.; à Disentis, 45 fr.; à 2 chev., à Reichenau, 12 fr.; à Flims, 30 fr.; à Ilanz, 45 fr.; à Disentis, 80 fr.; à Andermatt, 135 fr.

### DE COIRE A ILANZ

#### A. Par la rive g. du Rhin.

55 k. 6.

10 k. Reichenau (R. 159). — Le **Vorderrheinthal** ou *Oberland*, en rom. *Surselva*, s'étend sur une longueur de 62 k.

de Reichenau au Six Madun, arrosé par le *Vorderrhein* ou Rhin Antérieur, un des deux grands torrents qui forment le Rhin à Reichenau.

11 k. *Tamins*\*. — Belle vue, près de l'église, sur la vallée de Domleschg (R. 159). — Belle cascade du *Lavoybach*, qui descend du *Ringelspitz* (5249 mèt.).

A Pfäfers et à Ragatz, R. 155.

15 k. *Trins*\*, v. très pittoresque, à 860 mèt. — Ruines du château de *Hohen-Trins* (vii<sup>e</sup> ou viii<sup>e</sup> s.), incendié en 1470 (magnifique panorama).

A Ragatz, par la *Trinserfurka*, R. 155, B.

Fortes pente (belle vue).

17 k. *Moulin de Trins* (797 mèt.) — A dr., cascades. — A g., lac de *Trins* ou de la *Cresta*.

21 k. 5. *Flims*\*, en latin *Flem*, 797 h., à 1 102 mèt.

A Elm et à Schwanden, par le col de Segnes, R. 150, C.

La route tourne au S. dans une jolie gorge; pont sur le torrent qui descend du glacier de Segnes. — *Waldhäuser*\*, ham. pittoresque, à 1 102 mèt. — A g., deux petits lacs; le plus grand est le lac de *Flims* ou de *Cauma* (45 m. de tour). — Pont sur le torrent du *Lauzertobel*. — A dr., petit lac.

27 k. *Laax*, à 1 025 mèt. (château de *Langenberg*). — Belle vue près d'une chapelle. — A

g., au fond de la vallée, *Sagens* et *Kästris* (V. ci-dessous, B).

30 k. *Schleuis*, à 764 mèt. Château de *Lawenberg* (maison d'orphelins). — A dr., *Fellers* et *Ladir*, à 600 mèt. au-dessus de la vallée (belles vues).

[De *Fellers*, en 5 h., au *Crap Sanct-Gion* (2 478 mèt.).]

55 k. 6. *Ilanz*\*, en romain *Glion*, V. de 802 h., à 718 mèt., près du confluent (691 mèt.), du Rhin Antérieur et du Glenner, qui descend de la vallée de Lungnetz. — Vieilles maisons. — *Hôtel de ville*. — Pont de bois sur le Rhin (1851). — Ruines de châteaux dans les environs. — Très belle vue (15 m.), de la vieille église de *St-Martin* (785 mèt.), et, plus haut, du v. de *Lavis* (1 000 mèt.), dominant les gorges du Glenner.

[Le *Piz Mundaun* (2 065 mèt.; 5 h. 50; guide, 5 fr.), praticable à cheval et facile. — On monte par la terrasse de l'église *St-Martin*, *Lavis* et des pâturages. — A g., chapelle de *San Carlo*. — 2 h. 50. *Auberge* (fermée). — 5 h. 50 Sommet ou *Piz Grond*, magnifique panorama, moins beau des deux cimes plus élevées (2 112 et 2 174 mèt.) appelées aussi *Piz Mundaun*, au S.-O. — On peut descendre dans la vallée du Glenner ou de Lungnetz aux Bains de *Peiden* (R. 155) ou par *Meyerhof* et *Tavanasa* à *Trons* ou à *Brigels*.]

Aux Bains de *Stachelberg*, par le *Kistenpass*, R. 127; — à Schwanden, A, par le col de *Panix*, B, par la *Seitherfurka*, C, par le col de Segnes, D, par le col de *Sardona*, R. 150, — à *Olivone* et à *Hinterrhein*, R. 155.

**B. Par la rive dr. du Rhin.**

55 k. — Route de voit. — 4 h. 20.

12 k. Bonaduz (R. 139).

A g., route du Splügen. — On franchit le chaînon (960 mètr.) qui sépare la plaine de Reichenau des gorges où coule la *Rabbiusa* ou *Sasierbach*, que l'on traverse sur un magnifique pont de bois (60 mètr. d'ouverture et 70 mètr. de hauteur).

20 k. 8. *Versam*\*, en latin *Versome*, 400 h., v. à 900 mètr.

A Splügen, par le *Sasierjoch*, R. 139.

24 k. 5. *Carrera*, à 856 mètr. — 26 k. 5. *Vallendas*\*, 460 h., à 825 mètr. (ruines d'un château). — 30 k. 9. *Kæstris* (châteaux de *Castrisch* et d'*Engelberg*; source d'huile minérale). — Pont sur le Rhin au-dessous du confluent du Glenner. — 35 k. Ilanz (V. ci-dessus).

**D'ILANZ A DISENTIS**

30 k.

57 k. 6 de Coire (2 k. d'Ilanz). *Schnaus* (château ruiné). — Pont sur le *Setherbach*.

58 k. *Ruis*.

Aux Bains de *Stachelberg*, par le *Kistenpass*, R. 129; — à *Schwanden*, par le col de *Panix*, R. 150, A.

Pont sur le *Flimsbach*. — A dr., ruines du château de *Sanct-Giéri* (R. 129) et, un peu plus loin, route de *Brigels* (R. 129). — A g., v. pittoresque de *Meyershof* (1287 mètr.). — Gorge étroite

de la *Pradella*. — Pont sur le Rhin.

45 k. *Tavanasa*\*, v. où le Rhin reçoit l'*Ulatschbach* (belles cascades).

[Le *Piz Miezdi* (2822 mètr.; 3 h. 30, facile)]

A g., *Zignau*. — 51 k. Pont sur le Rhin au-dessous du confluent de la *Zafragia*. — Pont sur la *Ferrera*; auprès, *chapelle de Sainte-Anne*, avec fresques restaurées en 1856. — C'est là que se forma la *Ligue Grise supérieure* (1424).

55 k. 8. *Truns*\*, ou *Trons*, 985 h., à 860 mètr., au confluent du Rhin et de la *Ferrera*. De la chapelle, belle vue. — Dans le vaste bâtiment où logeaient autrefois les députés de la *Ligue Grise*, armoiries (1425) et peintures. — Excursion dans le *Val Puntaiglas*, ou vallée de la *Ferrera*, à la base du *Piz Ner* (3070 mètr.; belle vue) et au *glacier de Puntaiglas*, dominé par les *Piz Urlaun*, *Frisal*, *Tumbif* et *Ner* (V. ci-dessous).

[De *Truns* à *Olivone*, par le *Greina* (10 à 11 h. : chemin de mulets, guide, 20 fr., et provisions nécessaires). — 50 m. *Rabius* (V. ci-dessous). On prend un chemin à g. — Pont sur le Rhin non loin de sa jonction avec le *Somvixerhein*, torrent de la vallée de *Somvir* ou de *Tennig*, en rom. *Val Somvir* ou *Tenji*, qui s'ouvre dans le *Vorderrheinthal* et monte du S. au N., sur une longueur de 24 k., jusqu'au col de la *Greina*. — 1 h. 30. Ham. et chapelle de *Vals* (1110 mètr.). — 2 h. *Bains de Tennig*\* ou *Somvixerbath* (1275 mètr.); eaux te-

rugineuses; on peut y manger et y coucher. — 2 h. 45. *Chalets de Rhun* (cabane du S. A. C.). — 5 h. 15. Pont de *Valtanegia* ou *Tenji* (1540 mèt.; chapelle). On traverse le torrent du Val Lavaz.

Entre le glacier et le Piz Lavaz, col et sentier pénible pour Curaglia dans la vallée de Medel.

Pont sur le Somvixerrhein, à 1407 mèt. — Belles chutes du Greinabach dans le (4 h. 50) cirque de la *Froutscha*. — Plateau du *Greinahochthal*, long d'environ 2 h.

A g., sentier du col de Diesrut, menant dans la vallée de Vrin (R. 155). — Plus loin, un autre chemin (mauvais pas), plus beau mais plus long de 50 m., rejoint, dans le Val Luzzone, le chemin d'Ilanz à Olivone par le col de Scaradra (R. 155).

7 h. 50. *Col de la Greina* (2560 mèt.; vue magnifique), dominé au N. par les glaciers du Gallinario, au S. par ceux du *Piz Coroi* (2782 mèt.) et à l'O. par ceux de la *Cima Camadra* (3205 mèt.). — On passe du C. des Grisons dans celui du Tessin. — Descente dans le Val Camadra (belle cascade).

9 h. 45. *Ghirone* (1247 mèt.). — 10 h. *Campo* (1200 mèt.), à la jonction de trois torrents. — Pont sur le Breno.

11 h. Olivone (R. 156).]

De Truns aux Bains de Stachelberg et à Linththal, par le Sandgrat, ou par le Kistenpass, R. 129; — à Schwanden, par le col de Panix, R. 150.

54 k. *Rabius*. — Sur la rive dr., Val Somvix (V. ci-dessus). — 56 k. *Somvix*°. — Galeries taillées dans le roc. — 58 k. *Compadials* (965 mèt.), à g. — 60 k. Pont couvert, long de 65 mèt., sur le torrent du Val Rusein (V. Disentis). — A dr., plaque à la mémoire d'Escher de la Linth,

du P. Placidus à Spescha et de Théobald, célèbres explorateurs de montagnes. — Pont sur le ruisseau du Val Lumpegnia. — *Disla*. — Pont sur le torrent du Sanct-Placithal. — Ruines du château de *Castelberg*.

65 k. 6. **Disentis**°, en rom. *Muster*, v. roman de 1529 h., à 1150 mèt. près de la jonction du Vorderrhein avec le Mittelhrein ou Medelserrhein, sur le Magriel. — Ancienne *abbaye* de Bénédictins (aujourd'hui école professionnelle), fondée au vi<sup>e</sup> s., brûlée pendant la guerre de 1799, rebâtie, incendiée en 1847, et reconstruite. Dans l'église (1712), tombeaux de saint Placide et de saint Columban. Des fenêtres très belle vue. — A 50 m., *chapelle d'Acletta* (belle Madone); belle vue.

Disentis est le point de départ de beaucoup d'excursions qui ne conviennent qu'à des touristes exercés.

[RIVE GAUCHE DU RHIN : — Le *Piz Mar* (2626 mèt.) et le *Hausstock* (3156 mèt.), par le col de Panix (R. 150). — Le *Piz de Dartjes* (2784 mèt.) et le *Kistenstäckli* (2749 mèt.), par le Kistenpass (R. 129). — Le *Piz Frisal* (R. 129), par le Val Frisal (R. 129). — Le *Piz Tumbif* (R. 129) ou Brigelserhorn, par Brigels et l'alpe Tscheng (R. 129). — Le *Piz Urlaun* (3572 mèt.; 4 à 5 h. de Trons), soit par le Val Rusein, le Val et l'alpe Gliems, soit par Truns, la vallée de la Ferrera et le glacier de Puntaiglas. — Le *Piz Ner* ou *Neer* (3070 mèt.), par *Camplum*, le *Val Tschepps*, les *chalets de Lievras* et un col (2866 mèt.). — Le **Val Rusein**, sur la route de Coire (V. ci-dessus). A l'alpe *Gliems*



il se bifurque : à g., *vallée de Cavrein* (qui à l'alpe Cavrein se bifurque) : à dr., Val Cavrein ; à g., *Val Cavar-diras* ; à dr., Val Rusein, qui, près de l'alpe Rusein (1841 mètr.; sentier pour les Bains de Stachelberg par le Sandgrat, R. 155), se partage en trois gorges : *Val de Gliems*, Val Rusein et *Val Pintga*. — Le **Stockgron** (5418 mètr.; course assez périlleuse), à l'extrémité N. du Val Rusein. — Le **Bündner Tædi** (5159 mètr.), par le glacier de Puntaiglas. — Le **Petit-Tædi** ou **Crap Claruna** (5070 mètr.), par l'alpe Rusein. — Le **Piz de Do** (3 h.; facile). — Le **Catscharauls** (3065 mètr.) et excursion sur le glacier de Ilüsi avec descente dans le Maderanerthal (R. 92). — Le **Culm Tgietschen** (2892 mètr.), par le Val Pintga. — Le **Düssistock** (R. 92), difficile par le Val Cavrein, plus facile par le Maderanerthal (R. 92). — Le **Piz Cavardiras** (2965 mètr.; très belle vue), intéressant et peu difficile par le *col de Cavardiras* ou *Cavreinpäss* (2705 mètr.). On passe, entre ce pic et le Stotzigrat, du Val Rusein dans le Brunnithal (R. 157). — L'**Oberalpstock** ou **Piz Tgietschen** ou **Piz Cozen** (5550 mètr.), point culminant du groupe entre les bassins du Vorderrhein au S. et de la Reuss au N. — Le **Piz Acletta** (2917 mètr.), par le ham. de ce nom, le Val Acletta et l'arête du glacier de Brunni (R. 157). — Le **Crap Alv** (2982 mètr.; 4 h.; beau panorama), un des sommets du Piz Ault. — Le **Piz Ault** proprement dit (5055 mètr.; vue encore plus belle). — Le **Weitenalpstock** (R. 92) et le **Bristenstock** (R. 117), par la vallée de Maderan ou celle d'Etzli (R. 92 et 157).

**RIVE DROITE DU RHIN** : — Le **Piz Muraun** (2898 mètr.; 4 h. env.; guide, 10 fr.; facile; très belle vue), par l'alpe Soliva. — Le **Six Madun** (V. ci-dessous).

Pour la haute vallée du Vorderrhein, V. ci-dessous, de Coire à An-

dermatt par l'Oberalp; — pour la vallée du Mittellrhein, V. R. 136.

**De Disentis à Airolo par la vallée de Medel et le col dell' Uomo** (11 h. à 11 h. 50; route de voit. jusqu'à Santa Maria; au delà, chemin de mulets). — 5 h. Santa Maria (R. 156). — 6 h. 50. *Col dell' Uomo* (2212 mètr.) dans le Val Termine, limite des C. des Grisons et du Tessin. — Descente à *Piano dei Porci* (2128 mètr.), dans la vallée de la Murinascia. — 8 h. *Alpe Piora* (hôtel), au S. du lac de *Cadagno* (1921 mètr.), qui se déverse dans le lac *Ritom* (1829 mètr.). — 9 h. 15. *Allanca* (1592 mètr.). — 10 h. *Brugnasco* (1586 mètr.). — 11 h. Airolo (R. 92).

De Disentis à Amsteg, par le Maderanerthal, R. 92, C; — aux Bains de Stachelberg, par le Sandgrat, R. 129; — à Bellinzona, par le Lukmanier, R. 136; — à Amsteg, par le Kreuzli et le col de Brunni, R. 157.

#### DE DISENTIS A ANDERMATT ET A GÖESCHENEN

PAR L'OBERALP.

52 k.

On entre dans le *Val Tavetsch*, étroite vallée encaissée entre de hautes montagnes et couverte de pâturages. A g., route de la vallée de Medel (R. 157). — Ponts au débouché des vallées de Clavaniev, d'Acletta et de Segnas.

67 k. (de Coire). *Mompe-Tavetsch* (1597 mètr.; belle vue). — On domine le Rhin. — 69 k. *Cunel*. — 71 k. *Bugnei*.

72 k. **Sedrun**, ou *Tavetsch*, ou *Tujetsch*, 768 h., à 1591 mètr., près du Rhin, sur un bras de la Strima et sur le Drun. — Miel et fromages renommés.

[Les gorges du Drun. — Le *Piz Pazzola* (2582 mèt.; 4 h.; facile). — Le *Val Nalps* (la Nalpsa se jette dans le Rhin, au pied du v. de Surrhein, 1409 mèt.). A 4 h. 50 de Sedrun, derniers chalets au pied du *Piz del Ufern* (3017 mèt.; 4 à 5 h.). — Le *Val Cornera*. — Le *Val Matgels*.]

A Amsteg, par le Kreuzli ou par le col de Brunni, R. 137.

75 k. Pont sur la Strima à *Camischolas*. — *Zarcuns*. — 74 k. *Rueras*\* ou *San Giacomo*, à 1560 mèt., sur le Milar, exposé aux avalanches du *Crispalt* (3080 mèt.), éloigné de 2 h. — On traverse à *Dieni* le torrent de Giuf, descendu du Piz Giuf (R. 165), plus facile de ce côté que du côté N.

[A dr., ancien chemin qui monte (chemin d'hiver) par le Bergli, ou par un contrefort du Crispalt (chemin d'été) et atteint (2 h. de Rueras) le col de *Tiarms* ou de l'*Overalp* (2154 mèt.), entre le *Piz Tiarms* (2915 mèt.), au N., et le Calmot, au S. Descente au (20 m.) lac de l'*Overalp* (V. ci-dessous).]

76 k. *Chapelle de Sainte-Brigitte*. — 81 k. *Selva* (1558 mèt.; source sulfureuse), exposé aux avalanches. — Au S. Val Cornera. — 81 k. *Tschamutt*\* ou *Chiamut* (*Cima del Monte*), v. à 1640 mèt., le plus élevé du Vorder-rheinthal.

[Un peu au delà, le Gæmerrhein ou Vala et le torrent de Cornera se jettent dans le Vorderrhein, qui sort (3 h. 50 de Tschamutt) du lac Toma (2344 mèt.; très profond), au pied du *Six Madun* ou *Baduz* (2951 mèt.; vue étendue; 2 h. du lac).]

On traverse le Gæmerrhein; on remonte le Val de Surpalix (11 lacets) jusqu'au col de l'*Overalp* ou de *Surpalix* (2052 mèt.), entre le *Calmot* (2316 mèt.), au N.-E., et le *Piz Nürschallas* (2744 mèt.; 2 h. du col; facile), au S.-O., limite des C. des Grisons et d'Uri.

Descente au lac de l'*Overalp* (2051 mèt.; truites renommées), principale source de la Reuss. — 15 m. Extrémité du lac. — 1 h. *Chalets de l'Overalp* (fromages estimés). — Descente en zigzag (sentier qui abrège).

95 k. Andermatt (R. 50).

105 k. 5. Gæschenen (R. 92, A).

## ROUTE 135.

### D'ILANZ A OLIVONE ET A HINTERRHEIN

#### D'ILANZ A OLIVONE

#### A. Par Peiden, Vals et le col de Scaradra.

10 h. env. — Route de voit. jusqu'à (22 k.) Vals (2 dil. t. l. j. en 4 h. 20; 5 fr. 55); au delà, chemin de mulets puis de piétons.

Au S. d'Ilanz, s'ouvre la belle vallée de *Lungnetz*, rom. *Longnaza*, longue de 10 h., arrosée par le Glenner. A (11 k. d'Ilanz) Furth, elle se divise en vallée de *Vrin* (Vrinthal) au S.-O., et vallée de *Saint-Pierre* (Sanct-Peter ou Valsérthal), au S.-E.

La nouvelle route, rive g. du Glenner, passe au-dessous de Saint-Martin et de Luvis (R. 154)

et devant les ruines du château de *Castelberg*. — 1 h. Porte de pierre, la *porte de Lunnetz* ou de *Porclas*, ou *Frauenthor*. — 1 h. 10. *Valgronda* et chapelle de *Saint-Maurice*, à 1068 mèt. (vue étendue).

Le chemin se bifurque : à dr on monte à Cumbels et à Villa (V. ci-dessous, B). — Descente à g.

1 h. 50. Petits **Bains de Peiden** (820 mèt.; sources sulfatées et ferrugineuses). — Pont sur le torrent de Camuns.

2 h. 20 (11 k. 5). **Furth** \* (908 mèt.), ham. au pied des ruines du château d'*Oberkastels* ou *Surkasti* (998 mèt.) et au-dessus du confluent du Valserrhein et du torrent du Val Cavel.

N. B. — En venant de Coire ou de Flims on n'est pas obligé de passer à Ilanz. De Schleuis ou de Kästris, on peut gagner *Seeris*, à 865 mèt., sur la rive dr. du Glenner, et monter à Furth par *Riein*, *Pittasch*, *Duvín* et *Camuns*.

On entre dans la vallée de Saint-Pierre. — 2 h. 40. *Tersnaus*. — 3 h. *Saint-Martin*. — Défilé de *Hundsschupfen* (petites cascades), puis (5 h. 20) vallon de *Lunschania*. — Au delà de *Haspel* et de la chapelle de *Sainte-Anne* (1170 mèt.), on passe sur la rive g. du torrent. — Près de *Campo*, à 65 mèt. au-dessus du lit du Valserrhein, source thermale, 24°9, très abondante (petit établissement).

4 h. 20 (22 k. d'Ilanz). **Vals-am-Platz** \* ou *Sanct-Peter*, 701 h., à 1218 mèt.

[Le **Weissensteinhorn** ou **Piz Surcombras** (2949 mèt.; facile; guide, 7 fr.), par l'alpe de *Tomül* (2187 mèt.). On peut descendre par le col de *Tomül* (2417 mèt.), à Thalkirch (R. 159). — Le **Bärenhorn** ou **Piz Tomül** (2952 mèt.; facile; guide, 7 fr.; très belle vue). — Le **Piz Aul**, **Piz Leis** ou **Leizserhorn** (5124 mèt.; } immense panorama), plus facile de Lumbrein (V. ci-dessous, B). — Le **Frunthorn** (5054 mèt.), par l'alpe *Leis*, le *Hohband* et la *Fuorcla da Patnaul* (2777 mèt.), entre le *Schwarzhorn* et le *Frunthorn*. — Le **Piz Zervreila** (2899 mèt.; 3 h. de l'alpe *Blachten*, au S. de Zervreila, V. ci-dessous). — Le *Teischerhorn* (2691 mèt.; facile; 5 h.). — L'*Ampervreila-horn* et le *Curaletschhorn* (2804 et 2915 mèt.; 4 h. 30). — Le *Faltschenhorn* (5024 mèt.). — Le *Schwarzhorn* (2945 mèt.).]

De Vals à Vrin (V. ci-dessous, B), par le *Pettinauerjoch*. 5 h. 30; — à Hinterrhein, par le *Valserberg*, V. ci-dessous.

4 h. 55. *Fallee*, ham. que domine *Fleiss* (1529 mèt.; sentier pour Vanescha et Vrin, V. ci-dessous, B). — La vallée forme à l'E. le *Peilthal*, qui mène à Hinterrhein (V. ci-dessous), à l'O. le *Zervreilathal*, que l'on remonte, au pied du *Schwarzhorn* et du *Frunthorn*. — On franchit trois torrents. — A g., *Ampervreila* (2027 mèt.). — *Curaletsch* (2015 mèt.) et *Finstertbach*. — A *Zervreila* \* (1780 mèt.) on traverse le Valserrhein.

[Au S. de Zervreila, vallée de Canal. — Par les chalets de Canal (1972 mèt.), le *Zapportgrat* et la *Plattenschlucht* à Hinterrhein (R. 158; guide néces-

saire, 20 fr. de Vals à Hinterrhein). — Ascensions : du *Güferhorn* (5395 mèt.; 4 h. du glacier de Kanal; guide 20 fr.); du *Fanellahorn* (5127 mèt.; 3 h. du glacier); du *Kirchalphorn* (5039 mèt.; 4 à 5 h. par la *Kirchalp*).]

Au delà de la *Lampertschalp* (1980 mèt.), on quitte le *Valser-rhein*, alimenté au S. par le glacier de Lenta, au fond du grandiose *Val Lenta* (ascensions du *Lentahorn*, 5257 mèt., et des pics du groupe de l'Adula, V. ci-dessus et R. 138). On monte, par un vallon latéral et par l'*alpe Sorreda* ou *Lampertsch* (2006 mèt.; on peut y trouver un abri), au col de *Scaradra* ou de *Sorreda* (2770 mèt.), au N. du glacier de Plattenberg. On descend par le glacier et le *Val de Scaradra* à (7 h. 10) *Al Sasso*, puis, par la vallée tessinoise de Luzzone, à (8 h. 25) *Ghirone* (R. 154 : Truns).

10 h. env. Olivone (R. 136).

### B. Par le Diesrut et la Greina.

11 h. env. — Route de voit. jusqu'à (22 k. 2) *Vrin* (dil. t. l. j. en 4 h. 10; 3 fr. 55); au delà, chemin de mulets. — Guide nécessaire (18 fr.).

1 h. 10. *Valgronda* et Chapelle Saint-Maurice (V. ci-dessus, A); bifurcation : à g., route de Vals (V. ci-dessus, A). — On monte à *Combels*\* (1145 mèt.).

2 h. 10 (9 k. 4). *Villa*\*, à 1244 mèt., au-dessus de *Pleif*\*. — *Rumein*\* (1205 mèt.; cascade), au-dessus d'*Igels*. — 2 h. 25. *Vattis* (1241 mèt.). — 2 h. 55. *Vigens* (1241 mèt.).

5 h. 10. *Lumbrein*\* (1410 mèt.).

[Le *Piz Cavel* (2944 mèt.; facile; 5 h. 30; belle vue), à l'extrémité du *Cavelthal*. — Le *Piz Regina* (2528 mèt.; 2 h. 30; belle vue). — Le *Piz Aul* (V. ci-dessus, A).]

*Chapelle de Saint-André* (1421 mèt.). — Pont sur le torrent du *Val Cavel*.

4 h. 10. *Vrin*\*, à 1454 mèt. — 4 h. 30. *Cons.* — 4 h. 50. *Sanct-Giusepp*. La vallée se bifurque.

[A g., *Val Vanescha*, fermé par le *Frunthorn* (V. ci-dessus, A), le *Piz Scherboden* ou *Terri di Derlun* (5124 mèt.; facile par l'*alpe Scherboda*), et le *Terri de Canal* ou *Piz Terri*, ou *Pungiun de Gûda* (5151 mèt.; ascension périlleuse; guide, 30 fr.). — Du *Val Vanescha*, sentier pour (5 h. 30) *Vals* (V. ci-dessus, A), par la *Fuorcla da Patnaul*.]

5 h. 10. Par le *Buzatschthal* à *Buzatsch* (1665 mèt.). — *Alpe Diesrut*. — 7 h. env. *Col de Diesrut* ou de *Disrota*, très facile, à 2424 mèt., entre le *Piz Tgietschen* (2858 mèt.) au N. et un contrefort (2715 mèt.) du *Piz Gûda* (2844 mèt.) au S. — On descend dans le *Val Somvix*, où l'on rejoint la R. 154.

9 h. 15. *Ghirone* (R. 154). — 11 h. env. Olivone (R. 136).

### D'ILANZ A HINTERREIN

10 h. 30.

5 h. *Vals* (V. ci-dessus, A). — On remonte le *Peilthal*; à l'O., le *Fanellahorn* (V. ci-dessus); à

l'E., le Piz Tomül. — Cascades du Peilerbach. — *Vallatsch* (1885 mètr.). — 8 h. **Col du Vals-erberg** (2507 mètr.), entre les 2 cîmes du *Valserberg* (2519 mètr.; belle vue). — Descente à la *Pianetschalp* (2170 mètr.). — 2 h. 50 du col. Hinterrhein (R. 158).

## ROUTE 136.

## DE DISENTIS A BIASCA

PAR LE LUKMANIER

62 k. — 14 h. env. à pied. — Route de voit. — Dil. t. l. j., en 8 h. 45 (10 h. en sens inverse); 15 fr. 25; coupé, 16 fr. 40. La dilig. de Disentis à Biasca s'arrête entre 11 h. et midi pendant plus d'une heure à Olivone pour le déjeuner; mais la dilig. de Biasca à Disentis ne s'arrête que pendant 5 m. à Acquarossa et pendant 10 m. à Olivone. — Entre Olivone et Biasca, deux autres dilig. t. l. j. — Voit. à 2 chev., de Coire par Disentis, à Olivone, 140 fr., à Biasca, 180 fr. — *N. B.* Le col du Lukmanier est le moins élevé des passages des Alpes conduisant de Suisse en Italie, entre le Mont-Genèvre et la Maloja.

La **vallée de Medel**, longue d'env. 20 k., qui s'ouvre dans le Tavetschthal, près de Disentis, et s'étend du N.-E. ou S.-O. jusqu'au Lukmanier, est arrosée par le Rhin du Milieu (Mittelrhein).

La route, laissant à dr. celle de l'Oberalp (R. 160), traverse le Rhin Antérieur et s'engage, sur la rive g., dans la gorge profonde appelée en rom. *il*

*Conflons* (belles cascades du Mittelrhein). — Au delà de 11 petits tunnels, sur les flancs du *Mompemedels* (1275 mètr.), la route débouche dans le Val Medel et traverse le Rhin, puis le torrent du Val Plattas ou Laverbach.

5 k. 5. *Curaglia* (1552 mètr.), à l'entrée du Val Plattas.

[De *Soliva*, dans le Val Plattas, par les chalets de *Biscuolm* et de *Crus*, au Piz Muraun (R. 154). — A l'extrémité du Val Plattas, *glacier de Medel* et *Lavazjoch* (2509 mètr.), passage difficile dans la vallée de Somvir (R. 154).]

7 k. 2. **Platta**\*, à 1580 mètr. (belle cascade du Rhin). — On continue de remonter la rive dr. du Rhin par *Pardi*, *Fuorns*, *Acla* (1476 mètr.).

11 k. 5. *Perdatsch*\*, à 1555 mètr.

[A g., *Val Cristallina* (fromages renommés), qui, à 1 h. 30, se divise en *Val Casaccia*, au S., et *Val Ufieri* à l'E. (col de 2660 mètr., pour le Val Ghirone, R. 154: Truns). — A l'E.: *Piz Puzetta* (5128 mètr.); *Piz Cristallina* (5155 mètr.); *Cima Camadra* (5175 mètr.; 6 h. 1/2); *Piz Medel* (5205 mètr.; 7 h. 30), par l'alpe *Sura* (cabane du S. A. C.). — A l'O.: *Piz Aul* (2727 mètr.); *Tgiern Sanct-Gion* (2680 mètr.); *Piz Ganneratsch* (5045 mètr.; 4 h.); *Piz Davosglatscher* (5 h.); *Piz Vitgira* (2984 mètr.; 5 h.); *Piz Laiblau* (2965 mètr.).]

Chute du Mittelrhein (50 mètr.). — Hospices de *Sant Gion* ou de *Saint-Jean* (1615 mètr.) et de *Saint-Gall* (1681 mètr.).

18 k. 7 (5 h. 15 de Disentis).

**Santa Maria**, hospice (1774) ouvert en tout temps aux voyageurs pauvres, au pied du Lukmanier, dans un vallon (1842 mèt.) où se réunissent le *Mittelrhein*, le torrent du Val Rondadura, descendu des deux lacs de *Laiblau* (2415 mèt. et 2448 mèt.) et des glaciers du Piz Rondadura, et deux autres torrents.

[Le **Scopi** (5200 mèt.; 4 à 5 h., pénible, sans danger; vue magnifique). — *Piz Rondadura* (5019 mèt.; 5 h.; magnifique panorama). — *Passo Rondadura*, en 4 ou 5 h. dans le Val Nalps (R. 154). — Au S.-O., *Val Cadlino* et lacs *Lisera* (2554 mèt.) et *Scuro* (2455 mèt.), sources du *Mittelrhein*.]

De Santa Maria à Faido (R. 92, A), en 5 h. 30.

20 k. env. (5 h. 40). **Col du Lukmanier** (1917 mèt.), limite des C. des Grisons et du Tessin. — Descente à *Casaccia* (1822 mèt.), hospice dans le *Val Campra* ou *Santa-Maria*. — *Chalets de Piano di Segno*.

25 k. (4 h. 10). Aub. d'*Acquacalda*; pont sur le Brenno. — A g., hospice de *Camperio* (1228 mèt.), puis *Somascona* (1625 mèt.), et *Scona* (927 mèt.). — On descend; nombreux zigzags.

58 k. 8 (5 h. 15). **Olivone**, en patois *Rivoi* (relais; la dilig. s'y arrête 1 h. pour le déjeuner), 711 h., à 802 mèt., sur le Brenno, entre le débouché du Val Carasina et celui du Val Compra.

A Faido, dans le Val Leventina (R. 92, A), par les montagnes, en 4 h.

50; — à Truns, par la Greina, R. 154; — à Vals et à Ilanz, par le col de Searadra, R. 155, A; — à Ilanz, par la Greina et le Diesrut, R. 155, B.

La route descend sur la rive g. le *Val Blenio* (all. *Bollenz-erthal*), arrosé par le Brenno.

On passe par *Aquila*, *Dangio* (806 mèt., pont sur le torrent du Val Soja), *Torre* (786 mèt.), *Lottigna* (695 mèt.).

48 k. 6 (7 h. 10). **Acqua Rossa** (sources et bains d'eaux minérales à 550 mèt.; établissement bien organisé). — Viennent ensuite *Dongio*, à 470 mèt., *Crespogna*, *Motto*, *Lorino* et pont sur le Lorino, *Malvaglia*, 1768 h., à 575 mèt. — Pont sur la *Leggiuna* (sentier pour le Val Calanca, R. 158).

62 k. (8 h. 45 de Disentis). *Biasca* (R. 92), station de la ligne du Gothard.

## ROUTE 137.

### DE DISENTIS A AMSTEG

#### A. Par le col du Kreuzli.

10 h. env. — Chemin de piétons. — Guide et beau temps nécessaires.

2 h. Sedrun (R. 154). — Au delà du ham. de *Vallgieva*, on entre dans le *Strimthal*, arrosé par la Strima. — 4 h. 30 à 5 h. **Col du Kreuzli** (2550 mèt.: vue étendue); au S., le *Kreuzlistock* (2719 mèt.; en 3 h. des chalets de Gulma, V. ci-dessous). — Descente par un petit névé, puis à l'E., par un vallon sans che-

min tracé, au (6 h.) *Galmenstutz* dans l'*Etzlibach*. — 6 h. 45. *Chalets de Gulma*, à 1927 mèt. — 8 h. *Vorder-Etzliboden*. — 8 h. 15. *Kreuzsteinrütli*. — 8 h. 45. *Alpe Herrenlimi*. — 9 h. 50. Bristen. 10 h. 10. Amsteg (R. 92, C).

N. B. — Pour visiter le Maderanerthal, on peut, sans descendre à Amsteg, coucher à Bristen, ou de Herrenlimi gagner, par le Stäffeli, l'hôtel Alpenclub (R. 92, C.)

### B. Par le col de Brunni.

10 h. d'Amsteg à Disentis, sens dans lequel cette route est décrite.

Le chemin du col de Brunni qui remonte la rive g., puis la rive dr. du Brunnibach, monte directement aux *chalets de Rinderbühl* (1786 mèt.), puis à ceux de la *Waltersfirrenalp* (1950 mèt.) et (1 h. 15) au pied du glacier de Brunni.

[A g., par le Cavreinpass, dans le Val Cavardiras (R. 134).]

En longeant le pied du Stotzigrat, on atteint, par la *Brunnialp* (2150 mèt.) et le glacier de Brunni (précautions nécessaires), le (5 h. 50) **col de Brunni** (2756 mèt.), entre le *Piz Cavardiras* (2965 mèt.), à l'E.-N.-E., et le *Piz d'Acletta* (2917 mèt.) au S.-O.

[L'Oberalpstock (R. 154), en 5 h.]

On descend, par la vallée d'Acletta (cheminée difficile), à (10 h.) Disentis (R. 154).

## ROUTE 138

### DE COIRE A BELLINZONA

PAR LE BERNARDINO.

125 k. 3. — Route de voit. — Dil. t. l. j., en 16 h. 15 (en sens inverse, 19 h. 45, à cause de l'arrêt pendant 2 h., de 11 h. du matin à 1 h., à Splügen); 27 fr. 25, coupé, 33 fr. 55; la dilig. de Coire à Bellinzona part vers 5 h. 50 du matin et s'arrête 1 h. à midi, à Splügen; la dilig. en sens inverse part le soir après 11 h. de Bellinzona. — Voit. à 2 chev., de Coire à Bellinzona, 180 fr.; de Splügen à Bellinzona, 115 fr. (10 pour 100 de pourboire en sus).

Le Bernardino, all. *Bernhardin*, est l'un des passages des Alpes les plus anciennement connus. La route de voitures actuelle (1819-1825), large de 4 à 7 m., a 5 mèt. pour 100 mèt. de pente. Elle est très fréquentée pendant la belle saison.

51 kil. de Coire à Splügen (V. R. 159). La dilig. s'arrête 1 h. env. à Splügen pour le déjeuner dinatoire.

On laisse à g. la route du Splügen (R. 159) et l'on remonte, sur la rive g. du Hinterrhein, le *Rheinwaldthal*. — 55 k. *Medels* (1555 mèt.). — 56 k. *Ebi* (1512 mèt.).

59 k. *Nufenen* \* (1571 mèt.), au confluent du Rhin et du torrent de l'Areuethal.

[Par l'*Areuethal*, l'*alpe di Reggia* (1818 mèt.) et le *Val Vignone*, on va rejoindre la route du Bernardino à San Bernardino (V. ci-dessous).]

62 k. 2. **Hinterrhein** \* ou

**Rheinwald** (1624 mètr.). — *Église* très ancienne. — Chute du *Weissenbach*. — Belle vue sur le *Marscholhorn* ou *Piz Moesola* (V. ci-dessous) et le *Fanellagrät* (3047 mètr.). — *Hinterrhein* est le quartier général des excursions dans la région de l'*Adula*.

[La source du *Rhin postérieur* ou *Hinterrhein* (7 h. env., aller et retour; course pénible; guide nécessaire, 6 fr.). — 1 h. On commence à monter. — 2 h. 30. *Chalet de Zapport* (1936 mètr.), au pied de la *Zapportalp*. — On côtoie un ravin sauvage appelé *Hælle* (l'*Enfer*; cascade du *Rhin*), en face d'un pâturage semé de pierres, nommé le *Paradis*. — 3 h. 20. *Cabane de Zapport*, construite par le S. A. C. pour 10 à 12 pers. Elle est située à 2320 mètr., près de la grotte de glace d'où sort la source du *Hinterrhein*, à 2216 mètr., au bas du glacier de *Zapport*, dominé par un grand nombre de sommets de 2900 à 3000 mètr., dont les principaux sont le *Piz Valrhein* (V. ci-dessous) et le *Güferhorn* (3595 mètr.), et qui forment le groupe des *Monts Adula*.

Le *Piz Valrhein* ou *Rheinwaldhorn* ou *Piz Adula* (3598 mètr.; 7 h. aller et retour, de la cabane du Club; guide nécessaire, 20 fr.; vue splendide). — On monte : — soit de la cabane, par le vallon du *Purgatoire*, la *Plattenschlucht* et une arête dominant, à g., le glacier de *Zapport*, à dr. celui de *Lenta*; — soit des *chalets de Lenta* (où l'on couche), par le milieu du glacier à (4 h.) une arête qui relie le *Piz Valrhein* et le *Güferhorn*, puis au (40 m.) sommet, d'où l'on descend à *Hinterrhein* en 4-5 h. par le glacier de *Rheinwald*; — soit d'Olivone en couchant aux *chalets de Bolla* dans le *Val Carassina*, d'où l'on gagne, en 5 h., par l'*alpe Bresciana*, le glacier du même nom ou l'arête qui le

sépare du glacier de *Lenta*, puis en 5 à 4 h. le sommet.

Le *Marscholhorn* ou *Piz Moesola* (2902 mètr.; 4 h.).

De *Hinterrhein* ou d'Olivone à *Biasca*, par les glaciers du *Rheinwald*. — L'*Adulajoch* mène d'Olivone par le *Val Carassina*, les glaciers de *Casiletto* et de *Bresciana*, au pied du *Piz Valrhein*, d'où l'on gagne le glacier et l'alpe de *Zapport*. — En descendant du *Piz Valrhein* on peut suivre le glacier du *Zapport* pour franchir au S. le *Vogeljoch*, au pied O. du *Vogelberg* et descendre sur le *Val Malvaglia* jusqu'à l'*alpe de Bolla* et de là à *Biasca* (It. 92). — Par le *Zapportpass* (2920 mètr.), col plus bas et plus facile que le *Vogeljoch*, on arrive directement au bas de l'*alpe Giumella* aux *chalets de Pena* (11 à 12 h. de *Hinterrhein*; guide nécessaire, 20 fr.).]

63 k. Beau pont de 5 arches sur le *Rhin*. — Nombreux zigzags. — Belle vue. — A dr., le *Marscholhorn*; à g., le *Pizzo Uccello* (2716 mètr.).

72 k. Aub. *Casa di Rifugio* et auberge, près du col du *Bernardino* (2063 mètr.), occupé en partie par le lac *Moesola*, d'où sort la *Moesa*. D'un rocher isolé à 40 m. au N.-O. de l'auberge, très belle vue. — Pont *Victor-Emmanuel*, haut de 35 mètr. sur la *Moesa*, près d'une jolie cascade. — Pont sur la *Moesa*, qui, plus bas, se réunit au torrent du *Val Vignone*.

79 k. 9. *San Bernardino* (relais), à 1626 mètr. dans le *Val Mesocco*, rom. *Maisoz*, ital. *Mesolcina*. — Source ferrugineuse,



bains fréquentés surtout par les Milanais.

[A dr. sentier pour (4 h.) le Val Calanca (V. ci-dessous) par le *passage de Rossa*; — pour le Val Vignone, V. ci-dessus.]

85 k. Belle chute de la Moesa, que l'on traverse à 10 m. de *San Giacomo* (du pont, belle vue sur les ruines du château de Mesocco).

92 k. 9. **Mesocco**, ou *Creneo*, all. *Misox* (rélais), 1250 h. — Belle cascade. — Au milieu de la vallée, à 748 mèt. d'alt., belles ruines du *château de Mesocco*, détruit en 1527.

[A Chiavenna (R. 159), par le *col de la Forcola* (2217 mèt.; pénible; 6 à 7 h. de Soazza; guide nécessaire); — à Campodolcino (R. 159), par le *Passo Bardan* (2558 mèt.).]

96 k. *Soazza* (613 mèt.), où finit la descente du Bernardino. — Près du second pont, belle cascade de la *Buffalora* (60 mèt.).

101 k. *Cabbiolo* (cascade). — *Lostallo*.

108 k. 9. *Cama* (couvent de capucins).

[A Chiavenna (R. 159), par l'alpe *Lumegno* et le *col de la Forcellina*, au pied du *Monte Roggione* et le *Val Bodengo*; — à Gravedona (R. 142), par la *Forcellina*, le *col de Caurgasso*, l'alpe *Predone* et *Dosso del Liro*.]

110 k. *Leggia*.

112 k. *Grono* ou *Gren*, 544 h., à 559 mèt., entre la Moesa et la *Calancasca* (V. ci-dessous), que

l'on traverse. — Tour *Fiorentina*. — *Chapelle* (peintures très anciennes).

[Le **Val Calanca** (beaux paysages, bonne route de voit.), qui s'ouvre entre Grono et Roveredo, s'étend (20 k.) jusqu'au *Pizzo di Muccia* (2965 mèt.) et aux monts *Adula*. — Près de *Santa Maria*, belles ruines du château de Calanca. — D'*Augio* (4 h. de Roveredo), sentiers pour Mesocco (5 h.) et pour Soazza (4 h.), par la *Buffalora*; sentier pour Biasca (R. 92) ou Malvaglia par le *col de Giunella*, (2120 mèt.). — De *Valbella* (1556 mèt.), dernier ham. du Val Calanca, en 5 h., à Mesocco par le *col de Tresselnene* (2155 mèt.). — Des *chalets d'Alogna* (1419 mèt.), chemin pour (5 h.) San Bernardino, par le *col dei Passelli* (2075 mèt.). — De l'alpe *Stabbio*, sentier pour San Bernardino par le *col dei Tre Uomini* (2653 mèt.).]

114 k. **Roveredo**, 1065 h., à 297 mèt., sur la Moesa. — Ruines du château des *Trizulzi*. — Belle vue des hauteurs de *Saint-Roch*. — Au S.-E., *Val Traversagna* (à l'entrée, belle *église della Madonna*, et, sur l'autre rive du torrent, ruines du château *Boggiagno*).

[Du Val Traversagna, sentier pour le Val Morobbia et Gravedona, par le *col de Camedo* (R. 142 : lac de Côme).]

116 k. *San Vittore*, dernier v. grison (deux châteaux ruinés). — On entre dans le C. du Tessin. — 120 k. *Lumino* (belle vue sur la Riviera). — A dr., *Castione*, couvent de San Claro; à g., *Arbedo* (R. 92). —

Au pont de la Moesa, route d'Airolo à Bellinzona (R. 92).

125 k. 5. Bellinzona (R. 92).

## ROUTE 159.

### DE COIRE A CHIAVENNA

PAR LA VIA MALA ET LE SPLÜGEN

92 k. 7. — Route de voitures; dilig. 2 fois par j. (dont une s'arrête de 10 h. du soir à 6 h. du matin à Splügen), en 15 h. 10 (ou en 15 h. 15 en sens inverse); 21 fr. 95; coupé 26 fr. 60; la dilig. partant de Coire le matin à 5 h. 20, s'arrête 50 m. à Splügen pour le déjeuner; celle qui part à 6 h. de Chiavenna s'arrête à Splügen de 1 h. à 1 h. 35. — 2 dil. par j. de Coire à (52 k.) Splügen, ex. 7 h. 10 et 7 h. 25 (21 fr.; coupé 14 fr. 60). — 2 dil. par j. de Splügen à (49 k.) Chiavenna en 5 h. 5 (10 fr. 05; coupé 12 fr. 50), correspondant avec le chemin de fer de Chiavenna à Colico et avec les bateaux à vapeur du lac de Côme. — Service d'extra-poste. — Voit. particulières: de Coire à Thusis, à 1 chev., 15 fr.; à 2 chev., 50 fr.; à Splügen, à 2 chev., 65 fr.; à 5 chev., 190 fr.; à Chiavenna, 155 fr. et 185 fr. — *Très beau passage.* — N. B. Pour bien voir les parties les plus intéressantes de la route, aller à pied de Thusis à Splügen.

A dr., *Felsberg*. — Collines isolées appelées *Rosshügel* ou *Rossgräber*, en rom. *Tombels de Chiavals*.

7 k. *Ems*\*, rom. *Domat*, 450 h., à 575 mèt. — Ruines du château d'*Ober-Ems*.

[D'Ems, un sentier, plus court de 1 h. que la route mais impraticable

pendant les hautes eaux, mène, par la rive dr. du Rhin Postérieur, à Thusis.]

### Pont sur le Rhin.

10 k. 4. *Reichenau*\*, rom. *Lo Pon* ou *Pon Sol*, à 586 mèt., au confluent du Rhin Antérieur (Vorderrhein) et du Rhin Postérieur (Hinterrhein). — *Château* de M. de Planta, où s'était établi un institut à la fin du XVIII<sup>e</sup> s., et où, en 1795, le duc de Chartres (Louis-Philippe), sous le nom de Chabot, résida huit mois en y donnant des leçons. Dans l'ancienne chambre de Louis-Philippe, portraits du roi par Winterhalter. — Collections diverses. — Du jardin, ouvert aux voyageurs, belle vue.

[De Reichenau à Splügen, par le *Safienthal* (12 h. env.; route de voit. jusqu'à Platz; au delà, chemin de mulets). — 50 m. Bonaduz (V. ci-dessous). — 2 h. Versam (R. 154). — Le *Safienthal* (vallée de Safien), long de 8 h. et large de 45 m., s'ouvre (641 mèt.) au pied de la montagne de Versam, par la gorge profonde du *Versamertobel*, et s'étend du N. au S. jusqu'au Bärenhorn.

6 h. *Platz*\* ou *Salerna*, v. à 1297 mèt., au confluent de la Rabbiusa et du torrent du Val Carnusa (belle cascade), qui descend du Piz Beverin (V. ci-dessous).

Sentier par le *col de Glas* (1846 mèt.) à (4 h.) Thusis.

8 h. *Alpe Camana*. — 8 h. 50. *Thalkirch* (1690 mèt.). — A l'O., le *Weissensteinhorn* ou Piz Surcombras (R. 161). — Près de *Conträtscherhof* (1801 mèt.), cascade. — 10 h. 45. *Col du Lœchliberg* ou *Saferjoch* (2496 mèt.; belle vue) — Descente en 1 h. 50 à Splügen (V. ci-dessous).]

De Reichenau à Ragatz, par le col de Kunkels et les Bains de Pfäfers, R. 133; — à Ilanz, à Disentis et à Andermatt, par l'Oberalp, R. 134.

Pont sur le Vorderrhein. — 12 k. 2. *Bonaduz*\*, à 654 mètr. A dr. chemin d'Ilanz par la rive dr. du Rhin (R. 134). — On entre dans la belle **vallée de Domleschg**, en rom. *Val Domgiasca*, longue de 2 h. 30, large de 1 h., qui s'étend jusqu'à Thusis.

15 k. *Rhæzüns* (ancien château du même nom). — Sur la rive dr. du Rhin : châteaux ruinés de *Ober* et de *Unter-Juvalta*; *Rothenbrunnen* (bains d'eau ferrugineuse; pont sur le Rhin), au pied du Scheideberg; château d'*Ortenstein*, en avant de *Tomils* (très belle vue); château de *Paspels*; ruines de l'église *Saint-Laurent* et du château de *Canova*, détruit au xv<sup>e</sup> s., sur les bords du *Stillersee* (lac Tranquille). — Sur la rive g., au delà de *Realta* (627 mètr.; ruines du château), auberge *Zur Rheincorrection* et grand pénitencier des Grisons. — Rive dr., *Rotels*; ruines des châteaux de *Rietberg*, de *Fürstenuau*, de *Baldenstein* et d'*Ehrenfels*.

25 k. *Katzis*\*, au pied du Heizenberg. — Ancien couvent (maison d'éducation). — *Château de Montera* (belle vue).

Vue magnifique. — Château moderne et parc de *Tagstein*.

26 k. 1. *Thusis*\*, rom. *Tusseun* (relais), b. de 1098 h., à 746 mètr., au pied du *Heizenberg*, au confluent du Rhin et

de la Nolla. — Du pont sur la Nolla, belle vue.

[Excursions : dans le *Schlosswald*; — dans la vallée de la Nolla; — sur le *Heizenberg*, au lac de *Lüsch* (1950 mètr.).]

Le **Piz Beverin** (5000 mètr.; très beau panorama; 6 à 7 h.; assez facile; guide, 10 fr.; on peut aller à cheval jusqu'à 3 h. du sommet). On y monte en général d'Andeer (V. ci-dessous).

Sentier pour (4 h.) *Platz*, dans le *Saïenthal* (V. ci-dessus).

Si l'on ne se rend pas à *Tiefenkasten* par le défilé du *Schyn* (R. 147; très recommandé), il faut au moins aller au pont de *Solis* sur l'*Albula* (2 h. 15). Si l'on ne passe pas la *Via Mala*, il faut au moins aller jusqu'au deuxième pont (2 h. 15 aller et retour).]

A *Tiefenkasten* par le *Schyn*, R. 147.

Entre les chaînes du *Beverin* et du *Muttenberg* s'ouvre une gorge étroite et profonde, dominée à dr. par les ruines du château de *Hohen-Rhätien* (de la plate-forme, haute de 150 mètr., belle vue). Sur une colline voisine, *chapelle de Saint-Jean*, le premier temple chrétien du pays. Dans cette gorge, nommée la *Via Mala* et, sur quelques points, large à peine de 8 à 10 mètr., serpentent le fleuve et la route entre deux parois de rochers hautes de 450 à 500 mètr. Ce passage a été rendu praticable au xv<sup>e</sup> s., et, en 1822, une route de voitures y a été établie.

29 k. *Galerie du Trou-Perdu*, longue de 70 mètr., large de 5 mètr. et haute de 3 à 4 mètr.,

au sortir de laquelle la gorge s'élargit un peu.

30 k. *Rongellen* ou *Rungaïla*, 50 h. (2 aub.; bureau de poste). — La gorge se rétrécit. — 31 k. Galerie protégée par un toit, et *pont* (1758), long de 44 mèt., sur le Rhin. — Voûte dans le rocher, galerie et *deuxième pont* ou *Pont-du-Milieu* (1759), à 150 mèt. au-dessus du Rhin. — *Pont-Supérieur* (haut de 100 mèt.). — On entre dans la *vallée de Schams* ou *Schoms*, 950 à 980 mèt. d'alt., longue de 2 h., large de 1 h.

34 k. *Zillis*\*, rom. *Ziraun*, 320 h., à 955 mèt. (*église*, la plus ancienne de la vallée). — Plus loin, à dr., *Val Annarosa*, et, au-dessus de *Donath*, ruines du château de *Fardün* ou *la Türr*, détruit au xv<sup>e</sup> s. — 37 k. *Bains de Pignieu*, presque détruits par le débordement de 1854.

38 k. 2. *Andeer*\*, rom. *Sesame*, 581 h., à 979 mèt. — De l'église (1675), belle vue. — Ruines du château de *Cagliat-scha*, près de *Clugin*.

[Le Piz Beverin (V. ci-dessus). — Le *Piz Curver* (2975 mèt.; 5 h.; facile; guide, 10 fr.). — Le *Piz la Tschera* (2626 mèt.). — Le *Piz Toïssa* (2662 mèt.). — Le *Piz Grisch* (2675 mèt.). — Le *Piz Vizan* (2472 mèt.; 4 h. 50). — Le *Cufercalhorn* (2641 mèt.). — Le *Grauhorn* (5002 mèt.). — Le *Weisshorn* (5045 mèt.). — Le *Gelbhorn* (5055 mèt.). — Le *Bruschghorn* (5044 mèt.).

*D'Andeer à Stalla, par la Valletta* (12 h. env.; chemin de mulets

jusqu'à Inner Ferrera; au delà, chemin de piétons; à Juf, guide nécessaire; emporter des vivres). — 45 m. Confluent de l'Aversbach et du Hinterrhein, au débouché du *Val d'Avers* ou *Ferrera*, long de 20 k., qui s'ouvre près de la Rofsa (R. 139), dans la vallée de Schams. — A 15 m. de la route, chutes de l'Aversbach. — 1 h. 20. Hauts fourneaux ruinés d'*Ausser-Ferrera*. — 1 h. 50. *Vorder* ou *Ausser-Ferrera*, hain. rom. à 1321 mèt.

[A Schweiningen (R. 147), par le col de *Schmorris* (5 à 6 h.).]

Hauts fourneaux supérieurs. — Scieries de *Chiaverida*.

5 h. 20. *Canicul*\* ou *Inner-Ferrera*, all. *Hundeloch*, v. rom. à 1480 mèt. (cascade d'un torrent qui tombe dans l'Aversbach, et chute de l'Aversbach).

[A dr., *Val Emet* et sentier pour (5 h. env.) *Pianazzo* (V. ci-dessus), par le col de *Madesimo* (2280 mèt.; belle vue). — Ascension (très pénible) des *Surrettaherner* (5025 et 5059 mèt.).]

Pont sur l'Aversbach. — Montée raide. — Descente au confluent des torrents du Val di Lei et du Val Starlera.

[A dr., *Val di Lei*, d'où l'on peut gagner *Pianazzo* (V. ci-dessus), soit par le col du *Val Sterla*, soit par le col de *Groppera*, ou *Campodolcino* (V. ci-dessus), par le col *Liabiosa* et par les chalets d'*Angeluga*.]

4 h. 50. Ponts sur le torrent du Val di Lei et sur l'Aversbach. — 5 h. 50. *Campsut*, hain. à 1676 m., où le roman fait place à l'allemand. — 5 h. 45. *Crot*, à l'entrée de la vallée de *Madris*, longue de 5 h. — *Platta*.

6 h. 45. *Cresta*\* ou *Avers*, 259 h., à 1949 m.

[A g., sentier pour (4 h.) *Molins*

(R. 147), par le Val Gronda et le Val da Faller.]

On passe par les chalets de *Pürt, am Bach* et *Juppa*.

7 h. 45. La *Podestatshaus* (2042 mètr.). En face s'ouvre le Val Bregalga.

[Par le *Val Bregalga*, à (7 à 8 h. de Cresta) Casaccia ou à Promontogno, dans le Val Bregaglia (R. 140). — Guide nécessaire pour ces courses.]

De la *Podestatshaus* à Molins, par le Val de Bércla et le Val da Faller. R. 147.

8 h. 15. *Juf* ou *Jof* (2842 mètr.), ham. le plus élevé de la Suisse. — 9 h. 45. **Col de la Valetta** ou du *Stallerberg* (2534 mètr.). — 11 h. 45. *Stalla* (R. 147). — On va aussi à *Stalla* par la vallée d'Avers et le (2 h. de *Juf*) *col de la Forcellina* ou de la *Furkel* (2675 mètr.); descente dans le Val Cavreccia.

**D'Andeer à Casaccia, par la Forcellina et le Septimer** (15 h.). — 10 h. *Col de la Furkel* ou *Forcellina* (V. ci-dessus). — Descente en 1 h. à l'aub. abandonnée du *Septimer* (2500 mètr.). — 15 h. *Casaccia* (R. 140).

D'Andeer à Conters (R. 147), par la montagne, 6 à 7 h.]

41 k. A dr., ruines du château de *Bærenburg*. — Confluent de l'Aversbach et du Rhin (chutes pittoresques). — A g., vallée d'Avers ou Val Ferrera (V. ci-dessus), dont on franchit le torrent. — Gorge de la **Roffna**, longue de 40 m. (cascade de 20 mètr.). — A dr., *Sufers* (pont en troncs d'arbres). — *Porte de Selva* ou *Sassaplana*, galerie longue de 6 mètr. — On entre dans le **Rheinwaldthal**, qui s'étend de l'E. à l'O. (alt. 1500 à 1600 mètr.,

longueur 5 h.), et du N. au S. (largeur 2 h.; le terre-plein est long de 2 h. et large de 50 m.).

51 k. 9. **Splügen**, en rom. et italien *Spluga* (les diligences s'arrêtent env. 1 h. pour le repas de midi), 425 h., à 1450 mètr. — Ruines d'un château (jolie promenade).

A *Reichenau*, par le *Safierjoch*, V. ci-dessus; — à *Bellinzona*, par le *Bernardino*, R. 158.

A dr., route du *Bernardino* (R. 158). — Pont sur le Rhin. — A 1651 mètr. d'alt., tunnel de 80 mètr. — Ponts sur l'*Oberhauslibach*. — La route décrit de nombreux zigzags.

62 k. **Col du Splügen** ou *Colmo dell'Orso* (2117 mètr.; 667 mètr. au-dessus de *Splügen*), entre le *Piz Suretta* (5025 mètr.), à l'E., et le *Piz Tambo* (5276 mètr.; en 4 h.; beau panorama), à l'O.; limite de la Suisse et de l'Italie.

65 k. *Prima Cantoniera*. — *Poste des douaniers* (1904 mètr.), et aub. *del Monte Spluga*. — Pont de *Colmaretta*. — A dr., ancien chemin qui descendait directement dans la gorge du *Cardinello*. — Galeries de 250 mètr., de 215 mètr., de 510 mètr. (les plus longues de toute la chaîne des Alpes), bâties en maçonnerie solide. Au sortir de la seconde galerie, belle vue sur l'ancienne route, qui descendait à *Isola*.

[D'*Isola*, par le *Val Febbraro* et le *Passo di Balniscio* (2558 mètr.), on

rejoint (5 à 6 h.; guide nécessaire) la route du Bernardino (R. 138).]

**Pianazzo.** — Très belle cascade du *Madesimo*, haute de 260 mèt.

A g., route de voit. pour (50 m.) **Madesimo**\*, ham. à 1500 mèt., avec une source ferrugineuse et un bon établissement hydrothérapique, très fréquenté comme séjour d'été.

A g., sentier pour Canicul (V. ci-dessus : Andeer), par le *col de Madesimo* (2280 mèt.). — Pont sur le Madesimo. — Galerie de 25 mèt.

78 k. 7. **Campodolcino**\*, ham. à 1085 mèt. — Douane italienne.

[A l'E., *Val Rabbiosa* et *Piz Stella* (3406 mèt.), d'où l'on peut descendre dans la Valle di Lei (V. ci-dessus : Andeer).]

A l'O. (6 à 7 h.), par l'alpe di *Bongio* et *Tetto dell' Asino* au *Passo Bardan* (2588 mèt.), entre la *Cima di Barna* et le rameau N. du *Dosso Mattasio* (5014 mèt.), d'où l'on descend dans le Val Mesocco (R. 138).]

Près de *Prestone*, inscription en l'honneur de François II, empereur d'Autriche, qui fit construire cette route. — A g., église de la *Madonna di Gallitaggio*.

89 k. *San Giacomo*, dont la vallée porte le nom.

92 k. 7. **Chiavenna**\*, all. *Clefen*, pittoresque petite V. italienne de 5000 h., à 500 mèt., sur la rive g. de la Mera, au-dessus de sa jonction avec le Liro. — Église *San Lorenzo* (1558). Dans la cour du cloître, *clocher* isolé.

chapelle avec curieux *baptistère* sculpté, très ancien, deux *charniers*. — Ruines d'un *château* inachevé; du jardin, appelé *Paradiso* (50 c. de pourboire, s'adresser à l'hôtel Conradi; très belle vue). — Fabriques de bière et de soie. — Dans les rochers des environs, fentes naturelles (*Ventaroli*) d'où sort un vent froid, et dont on a fait des caves.

Dans le Val Mesocco, par la Forcola et la Forcellina, R. 138; — à Stalla, par le Septimer, R. 140 et ci-dessus : Andeer; — à Saint-Moritz et à Samaden, par la Maloja, R. 140; — à Colico et à Sondrio, R. 141; — à Côme et à Milan, R. 142.

## ROUTE 140.

### DE CHIAVENNA A SAINT-MORITZ ET A SAMADEN

PAR LA MALOJA  
ET LA HAUTE-ENGADINE.

54 k. 6. — Route de voit. — Dilig. 2 fois p. j. (5 fois jusqu'à Silvaplana) en 9 h. 15 et 10 h. (7 h. en sens inverse); à l'hôtel Maloja Cursaal, 8 fr. 10 (coupé, 9 fr. 75); à Saint-Moritz-Bains, 11 fr. 80 (coupé, 14 fr. 40); à Samaden, 15 fr. 65 (coupé, 16 fr. 40). — Voit. particul. pour Saint-Moritz, à 1 chev., 45 fr.; à 2 chev., 70 à 90 fr. — *Passage très intéressant.*

On remonte, sur la rive dr. de la Mera, le pittoresque **Val Bregaglia**, en all. *Bergell*, long de 24 k., entre de hautes montagnes qui le séparent, au S.-E., de la Valteline, et au N.-O., de

vallées d'Avers et de l'Oberhalbstein.

2 k. *Prosto*. — A g., cascade de l'*Acqua Fraggia*. — A dr., emplacement du v. de *Piuro* ou *Plurs* enseveli par la chute du Monte Conto, en 1618. — *Borgo-Nuovo*.

4 k. *Santa Croce* (brasseries). — *Ponteggia*.

7 k. *Villa di Chiavenna*, dernier village italien. — 9 k. Douane italienne.

9 k. 6. *Castasegna*\*, premier village grison, à 720 m., dans une forêt de châtaigniers. — Douane suisse.

[Excursion à la belle cascade de l'*Acqua di Stoll* et à *Soglio*\* (1038 mèt.; hôt.-pension; jardins et palais de la famille de Salis; belle vue).

La *Punta Gallegione* (5135 mèt.; guide nécessaire; très belle vue), par le Val Lovere.]

A Morbegno par le Val Masino, V. R. 141: Morbegno.

12 k. *Spino* (802 mèt.), relié par un pont à *Bondo*, sur la Bondasca, qui descend par une vallée sauvage du glacier de Bondasca, dominé par la *Gima di Cengalo* ou *Tschingel* (5568 mèt.), la *Punta Trubinesca* (5585 mèt.), le *Pizzo di Caccia Bella* (5225 mèt.) et le Piz Badile.

[De Bondo à Vicosoprano, par les glaciers de Bondasca et d'Albigna (belle course; 9 h.; guide nécessaire). — Le *Piz Badile* (5508 mèt.; difficile; admirable panorama).]

13 k. *Promontogno*\*. — Ruines du château de *Castelmur*.

[Excursions : — à (1 h.) *Tombet*; — aux ruines de la tour de *Castellazo*.

De *Soglio* (V. ci-dessus) ou de *Promontogno* dans le Val Duana (6-7 h.), par le *Bregaljepass* (2700 mèt.), entre le *Marco*, à l'O., et le *Pizzo della Duana* à l'E.]

A Canicul et au Val d'Avers, par le col de Stella, V. R. 159: Andeer.

Au delà d'un petit tunnel, montées sur le deuxième plateau de la vallée. — On passe sous une curieuse arche naturelle agrandie par la mine.

16 k. *Stampa*\* (château du baron de Castelmur). — 17 k. 5. *Borgo-Nuovo*. — Pont sur l'Albigna.

19 k. *Vicosoprano*\*, all. *Vespran*, 559 h., à 1087 mèt. (la diligence s'y arrête pour le déjeuner). — Vieille tour de *Semvele*. — Belle vue.

[Excursion de 2 h., très recommandée, dans la vallée de l'Albigna (belles chutes de l'Albigna).

Le *Pizzo della Duana* (5153 mèt. 6 h.; vue très étendue.)]

A g., *Roticcio*. — Montée en zigzag sur le troisième plateau. — De *Nazarina* (belle vue en arrière), vue de la grande cascade de l'Albigna. — Pont sur l'Ordlegna.

26 k. *Casaccia*\*, rom. *Casetsch*, all. *Casatsch*, à 1460 mèt., à la jonction des routes de la Maloja et du Septimer (tour en ruine).

[Sentier pour le col de Muretto (V. ci-dessous).]

A Andeer, par le Septimer, V. R. 159: Andeer.

La route (nombreux zigzags ; sentiers qui abrègent) traverse le *Pian di Folla*, quatrième plateau du Val Bregaglia, et passe en vue d'une superbe cascade de l'*Ordlegna*. En haut du col de la Maloja, on aperçoit à g. les murs crénelés d'une dépendance du Curhaus qui de loin ressemble à un château.

51 k. 1. **Col de la Maloja** ou *Maloggia* (1811 mèt.), reliant la Haute-Engadine au Val Bregaglia, point de partage des eaux entre la mer Noire (l'Il et le Danube) et l'Adriatique (la Maira et le Pô), un des passages les plus faciles et les plus importants des Alpes. De la pointe du rocher, vis-à-vis de l'hôtel *Maloja Kulm* (clientèle allemande), très belle vue.

52 k. 4. **Grand-hôtel Cursaal Maloja** (station de poste et télégraphe), au bord O. du lac de Sils, excellent hôtel, très fréquenté comme séjour d'été par les Anglais et les Français. Il est ouvert du 1<sup>er</sup> juin à la fin de septembre. — Un omnibus-tramway va plusieurs fois par jour de l'hôtel à Saint-Moritz.

A dr., nouvelle route de voit. traversant l'*Ordlegna* (cascade), pour (45 m.) le lac de *Cavaloccio* (1908 mèt.).

[EXCURSIONS. — AU S. DE LA MALOJA. — De la Maloja à Sondrio (R. 151), en 11 h., par les chalets de *Lampelu*, de *Pian Caning*, le col *Murelto* (2357 mèt.), *Chiareggio* et le Val *Malenco* (R. 149). — Le glacier del *Forno* (40 m. de *Pian Caning*). — La *Cima di Castello* (3592 mèt.; 6 h.). — La

*Cima di Rosso* (3560 mèt.; 6 h.). — *Monte-d'Oro* (3214 mèt.), par le col *Murelto*. — Le *Pizzo della Margna* (3156 mèt.).

AU N. DE LA MALOJA. — Le *Piz Lunghin* (2780 mèt.; 4 h. du col; facile et intéressant), par le joli lac *Lunghin*. On peut descendre à *Bivio* (R. 147). — Le *Monte di Gravaservas* (2966 mèt.), au N. du lac du même nom (truites estimées). — Le *Piz Lunghin* (3170 mèt.) et le *Piz Pulaschin* (3017 mèt.).]

On descend dans la Haute-Engadine (V. R. 151). — Pont sur l'Inn naissant, qui descend à g. du lac *Lunghin* et va se jeter à dr. dans le lac de Sils. — On suit la rive N. du lac de *Sils* (1796 mèt.), long de 4800 mèt., large de 1400 mèt., qui reçoit le torrent du Val Fedoz (belle cascade), vraie source de l'Inn, alimentée par le *Vadret da Fedoz*, glacier que domine le *Pic Güz* (3575 mèt.). — Sur un promontoire boisé (1856 mèt.), ruines du château de *Chastémur*. — Sur la rive S. du lac, au pied d'un coteau boisé, *hôtel-pension Alpenrose*.

58 k. **Sils**, rom. *Segl*, 220 h., incendié en 1887, composé de deux groupes, *Sils-Basaglia* et *Sils-Maria*, à 1797 mèt., au point où l'Inn sort du lac de Sils.

[Au S. *Val de Fex*, arrosé par l'*Ova Granda*, et menant par les bois de *Laret*, *Platta*, *Cresta* et les chalets de *Sils*, à *Curtins* (1976 mèt.), d'où l'on visite le glacier ou *Vadret da Fex*, dominé par le *Piz Güz* et le *Piz Tremoggia* (3452 mèt.) entre lesquels s'ouvre le col de la *Caputscha* (3021



mèt.), menant à Sondrio par le *Val Forchetta*. — De Curtius, par un sentier fort difficile, entre le Piz Corvatsch et le Capütschin (V. R. 149), au glacier de Roseg, d'où l'on descend à Pontresina (R. 149).]

On longe la rive N. du lac de Silvaplana (R. 147). — 42 k. 5. Silvaplana (R. 147). — 47 k. 1. Saint-Moritz-Bains (R. 147).  
54 k. 4. Samaden (R. 147).

## ROUTE 141.

### DE CHIAVENNA A COLICO ET A SONDRIO<sup>1</sup>

68 k. — Chemin de fer, réseau de l'Adriatique, en 2 h. 50 à 3 h. — 7 fr. 75; 5 fr. 49; 3 fr. 50.

#### DE CHIAVENNA A COLICO

27 k. — Chemin de fer, en 55 m. — 3 fr. 10; 2 fr. 15; 1 fr. 40.

La gare de Chiavenna est au S. et hors de la ville. La voie ferrée descend au S. la vallée de la Mera.

A g. *Prata*. — A dr., cascade de la Boggia. — 10 k. *Samolaco*. — 14 k. *Novate-Mezzola*, au bord du petit lac de *Mezzola* (marécages). — Pont sur la *Codera*. — 5 tunnels.

20 k. *Dubino*. Route pour Domaso (V. ci-dessous). — Ponts sur l'ancien et le nouveau lit de l'Adda. — A g., route du Stelvio (R. 153). A dr., sur un mame-

lon, emplacement et restes du fort *Fuentes* (1607). — Au *Trivio*, jonction des lignes de Chiavenna et de Sondrio.

27 k. *Colico Piano*<sup>\*</sup>, dans une plaine récemment assainie à la base du *Monte-Legnone* (2611 mèt.; refuge à 2150 m. 7 ou 8 h.; facile).

De Colico à Côme et Lecco, R. 142

#### DE COLICO A SONDRIO

41 k. — Chemin de fer en 1 h. 25  
4 fr. 65; 3 fr. 25; 2 fr. 10.

La ligne de Colico-Sondrio se raccorde (à dr., près du mame lon de Fuentes) à celle de Chiavenna.

7 k. *Delebio*<sup>\*</sup> (ascension e 9 h. du Monte Legnone V. ci dessus, A).

15 k. *Cosio-Traona*, qu'un pont relie à Traona.

16 k. *Morbegno*, V. de 550 h., située à 266 mèt. — *Église* avec fresques de Gaudenzi Ferrari.

[Le Monte della Disgrazia (V. ci dessus). — Le *Colmo di Dazio* (21 env.). — Le *Monte Spluga* (2845 mèt. 6 à 7 h.). — Le *Pizzo dei tre Signori* (2595 mèt.; facile, très belle vue).

De Morbegno dans le Val Brembana (V. l'Italie du Nord) par *Albaredo* et le col de *San Marco*, ou par l'*Val di Bitto* et le col de *Murano*.]

De Morbegno dans le Val de Masino et dans le Val Brembaglia. — A. A *Castasegna* par l'*Forcella di Rochette* (12 h. ent. route de voit. jusqu'aux Bains à

1. Pour la description détaillée de cette route, V. l'Italie du Nord.

Masino; au delà, chemin de piétons, guide nécessaire). — Pont sur l'Adda au pied du Colmo di Dazio. — 6 k. de Morbegno. *Auberge du Masino* et pont sur le torrent. — *Pioda*. On remonte le Val du Masino, qui devient très sauvage. — A g., *Val di Spluga*, puis Cornolo. — On traverse le Masino. — *Cattacoggio*, en face duquel s'ouvre le Val di Sasso Bissolo, qui conduit au Monte della Disgrazia (V. ci-dessous).

2 h. 50. *San Martino*, au pied du Mont Sciascia : la vallée se bifurque : à dr., *Val di Mello*, qui remonte au N.-E. jusqu'au Monte della Disgrazia : à g., *Val dei Bagni*, qui se dirige vers l'O.

Le *Val Porcellizzo*, qui monte vers le N., fait suite au *Val dei Bagni*, et l'on peut y faire des excursions intéressantes.

[De *San Martino*, laissant à g. le *Passo di Zocca* (V. ci-dessous, C), et remontant le *Val di Mello*, on peut, par (5 h.) l'*alpe Pioda* (deux belles chutes du Mello), atteindre le col ou *Passo di Forno*, — d'où l'on peut gravir en 1 h. le *Monte Sissone*, — et du col, en suivant dans toute sa longueur le glacier de Forno, gagner les chalets du *Pian Cantug* et rejoindre la route de la Maloja (course assez difficile; guide nécessaire).]

5 h. env. **Bagni del Masino\*** (1168 mèt.), établissement de bains très fréquenté aussi comme séjour d'été assez vaste et bien installé (télégraphie). — Deux sources thermales (56°,5) chlorurées ferrugineuses.

[Le **Monte della Disgrazia** (5676 mèt.; montée 10 à 11 h.; descente 6 h.; course difficile).

On y monte : 1° des Bains du Masino, par le *Val di Mello* et l'*alpe Pioda*, d'où l'on se dirige vers la partie supérieure du glacier. De là on peut remonter, au N., à un col (*Disgraziajoch*) entre le *Pizzo di Pioda* (5455 mèt.)

et la cime de la *Disgrazia*, que l'on atteint en suivant la crête; mais, dans certaines années, cette crête est impraticable; il vaut mieux quitter le glacier, au pied du col, et prendre, à l'E., un éperon rocheux, qui descend presque directement de la cime et par lequel on monte à la pointe *Syber-Gisi*, à env. 100 mèt. de la cime la plus élevée, que l'on atteint en 20 m.; — 2° de Morbegno, par le *Val di Sasso Bissolo*, les chalets de *Preda Rossa* (1559 mèt.), le versant O. du *Val di Preda Rossa* et la cabane *Cecilia* (2558 mèt.; gîte pour 6 pers., lit de camp), élevée en 1881, par MM. Lurani et Albertario, entre la moraine O. du glacier et l'arête qui sépare le *Val di Mello* du *Val di Preda Rossa*. On y passe la nuit et, de là, on monte en 4 h. 50 à la cime; — 5° de Sondrio, par le *Val Torreggio* et la cabane de la section de Sondrio, au *Passo di Corna Rossa* (2800 mèt.), ou par la cabane *Cecilia*.

Le *Pizzo Torrone* (cime E., 5350 mèt.; cime O., 5349 mèt.), pénible et difficile. — La *Cima della Bondasca* ou *Pizzo del Ferro* central (5290 mèt.). — Le **Pizzo Cengalo** (5371 mèt.; assez facile; admirable panorama). — Le **Pizzo Badile** (5508 mèt.; difficile; très beau panorama). — Le *Pizzo Porcellizzo* (5076 mèt.; facile; magnifique panorama). — Le *Pizzo Ligoncio* ou *Lis d'Arenasca* (5054 mèt.). — Le *Corno Brucciato* (5112 mèt.). — Le *Cavalcorto* ou *Monte Sciascia* (2765 mèt.). — Le *Prato Baro* (2714 mèt.).]

On remonte le *Val Porcellizzo*, on franchit l'arête qui domine à l'O. les chalets de *Porcellizzo*, on descend par une pente très raide dans le *Val Cordera*, gorge sauvage, et l'on remonte à la **Forcella di Rocchette** (5000 mèt.). Descente par un vallon à (9 h. des Bains du Masino) *Castasegna* (R. 140).

B. **A Bondo par le Passo di Bondo** (10 h.; passage difficile). — De

Morbegno aux chalets Porcellizo (V. ci-dessus), et de là au **col de Bondo**, entre une cime sans nom<sup>r</sup> (5225 mètr.) et la cime O. du *Pizzo del Ferro* (5275 mètr.). — Descente par le glacier et la vallée de la Bondasca dans le Val Bregaglia (R. 140).

**C. A Vicosoprano par le Passo di Zocca** (belle course; il vaut mieux partir des Bains du Masino; guide nécessaire). — De San Martino on remonte au N.-E. le Val di Mello, sur la rive g. du torrent. — On laisse à g., aux *Casè de' Rogni*, un sentier qui mène à l'alpe de ce nom. — Pont sur le torrent qui descend de l'alpe del Ferro. — A 15 m. au-dessous de *Rasica* (2 h. des Bains du Masino), on commence à monter par une côte pierreuse et escarpée. — Chalet (*baita*), occupé pendant quelques semaines seulement. — **Passo di Zocca** (2745 mètr.) ou *Forcella di San Martino*, entre le *Pizzo di Zocca* (5174 mètr.) au S.-O. et la *Cima di Castello* (5592 mètr.) au N.-E. — Descente par le glacier de l'Albigna, généralement peu crevassé. — On en sort à son extrémité (belle cascade sur la rive g.), à 2445 mètr.; de là un sentier assez bon conduit en zigzag à Vicosoprano (R. 149).]

19 k. *Talamona*. — 25 k. *Ardenno-Masino*, station desservant le Val Masino (V. ci-dessus). 51 k. *San Pietro Berbenno*. — 56 k. *Castione-Andervenno*. A g., vignobles donnant d'excellents vins.

41 k. **Sondrio** \*, ch.-l. de la Valteline, V. de 7500 h., à 547 mètr., près de l'Adda et sur les deux rives du Malero. — Vieux château de *Masegra*. — *Cathédrale* (tableaux de Pietro Ligari). — Nouveau *palais provincial*. — *Théâtre*. — Vaste et bel *hôpital*. — *Ancien couvent*. —

Sondrio est le siège de la Section de la Valteline du Club Alpin Italien.

[Très belle promenade (5 h. env. à pied; 2 h. en voit., 4 fr.) dans la vallée s'ouvrant au N. de Sondrio, à la cascade de l'*Antognasco* et à la grotte d'*Arquino*, en longeant la crête de la gorge des *Cassandre*, que malheureusement on n'a pas encore rendue abordable.

Le Monte della Disgrazia (5676 mètr.); V. ci-dessus. — Le *Corno Stella* (2642 mètr.; 12 à 15 h.), recommandé. — Le *Corno di Redorta* (5932 mètr.). — Le *Rodes* (2855 mètr.). — Le *Pizzo del Diavolo* (2918 mètr.).]

De Sondrio à Chiesa, R. 149; — à Pontresina, R. 149.

## ROUTE 142.

### DE CHIAVENNA-A MILAN \*

PAR LE LAC DE CÔME

#### A. Par Côme.

DE CHIAVENNA A COLICO

27 k. — Chemin de fer en 55 m. — 5 fr. 10; 2 fr. 15; 1 fr. 49.

Pour la description de ce trajet, V. R. 141.

DE COLICO A CÔME

PAR LE LAC

Bateaux à vapeur. — 3 à 4 fois par j., en 4 h. 29 à 4 h. 40. — 1<sup>re</sup>, 4 fr. 75; 2<sup>e</sup>, 2 fr. 60; 20 kilos de bagage

1. Pour la description détaillée de cette route, V. l'*Italie du Nord*.

gratis (à bord de tous les bateaux, on délivre des billets d'aller et retour et des billets pour les principales stations des lignes de l'Adriatique, de la Méditerranée et du Nord-Milan, ainsi que pour Menaggio, Porlezza et Lugano et pour les diligences suisses; billets circulaires à prix réduits pour Milan et les lacs Majeur et de Lugano. — Restaurant à bord; table d'hôte, 4 fr. 50. — Les bateaux à vapeur touchent: à Domaso, Gravedona, Dongo, Musso, Cremona, Dervio, Rezzonico, Bellano, Gittana, Varenna, Menaggio, Bellagio, Cadenabbia, San Giovanni, Tremezzo, Azzano, Lenno, Lezzeno, Campo, Sala, Argegno, Nesso, Torrighia, Pognana, Palanzo, Carate, Urio, Torno, Moltrasio, Blevio, Villa d'Este et Cernobbio, Côme.

Barques : la 1<sup>re</sup> heure, à 1 rameur, 1 fr. 60; à 2 rameurs, 5 fr.; à 3 rameurs, 4 fr. 50; les heures suivantes, par chaque rameur, 1 fr., plus 50 c. à 1 fr. de bonne main.

Si l'on veut visiter en détail les bords du lac et les villas les plus intéressantes, il faut prendre une barque (V. les tarifs et faire son prix à l'avance). On peut aussi aller jusqu'à Cadenabbia avec le bateau à vapeur, et là, après avoir visité la villa Carlotta, prendre une barque pour aller visiter la villa Melzi, et monter à la villa Serbelloni (V. ci-dessous),<sup>1</sup> etc. — Nous ne saurions trop engager les touristes à s'arrêter, ne fût-ce qu'un jour, à Bellagio ou à Cadenabbia.

**Le lac de Côme**, ital. *lago di Como* ou *Lario*, all. *Comersee*, situé en Italie, formé par la Mera qui s'y jette près de Riva, par l'Adda, qui y entre au N. et en ressort à Lecco, dans la branche E., et par 64 torrents, est long

de 48 k. et sa plus grande largeur est de 4 k. 1/2, au-dessous de Varenna; sa superficie est de 152 k. carrés, son alt. de 199 mèt. On l'appelle, de Riva à l'embouchure de l'Adda, *Laghetto* ou *lac de Mezzola*; de Bellagio à Lecco, *lac de Lecco*, et de Bellagio à Côme, *lac de Côme*. Ses bords, très peuplés, comptent 88 000 h. La navigation est très active.

Le bateau à vapeur part de Colico, sur la rive E., et traverse le lac en laissant à dr. *Sorico* et *Gera*.

O. *Domaso*, 1200 h. — *Villas Calderara* et *Velasquez*.

O. **Gravedona**, 1650 h., à l'embouchure du Liro. — *Église Saint-Vincent* (xiii<sup>e</sup> s.). — *Baptistère* octogone du xii<sup>e</sup> s.; inscriptions du v<sup>e</sup> s. — *Palais del Pero* (4 tours). — *Palais Curt* — Belle vue sur le fond du lac, vers la Valteline (N.-E.).

[Excursion à (1 h.) *Peglio* (église avec peintures du Fiamenghino).

**De Gravedona à Bellinzona.** — A. **Par le col de San Jorio** (8 h.; chemin de mulets). — Deux routes: l'une par (5 h. 50) *Brencio* (dans l'église, beaux tableaux); l'autre, par *Stazzona*, *Germanezzo*, *Garzeno* (tableaux de Fiamenghino) et *l'alpe del Dosso*. — 4 h. *Col de San Jorio*, all. *Jariberg* (1956 mèt.; chapelle, aub. et belle vue) au S. du *Mont-Marmontana* (2512 mèt.), entre l'Italie et le C. du Tessin. — Descente en 1 h. 50, par *l'alpe Giggio*, dans le *Val Morobbia*, à *Carenna*. — 2 h. *Carmena*, — d'où l'on peut monter au *Camoghè* (R. 92: Lugano), en 4 ou 5 h. — 6 h. 20. *Pianezzo*. — 6 h. 55. *Giu*

biasco (R. 92). — 7 h. Bellinzona (R. 92).

**B. Par le col de Camedo.** — Au delà de Brencio, à g., chemin du col de San Jorio (V. ci-dessus, A). — Pont sur le torrent du Val San Jorio. — Par le Val Camedo au col de Camedo (2516 mètr.), entre l'Italie et le C. du Tessin. — Descente, par *Monti-di Laues* et *Guerra*, dans la vallée de la Moesa, à Roveredo (R. 158). — Bellinzona (R. 92).]

A Cama, par le Caurgasso et la Forcellina, R. 159.

O. *Dongo*\*, 1500 h., à l'embouchure de l'Albano.

E. *Olgiasca*, sur la presqu'île de Piona, entre le lac de Piona (au v. de Piona, très beau cloître d'un ancien couvent) et le lac de Côme (carrières de marbre blanc).

O. *Musso* (château ruiné). — *Dorio*. — *Corenno* (château).

O. *Pianello* (cascades).

O. *Cremia* (dans l'église, *Saint-Michel*, par P. Véronèse; villa *Marchetti*).

E. *Dervio*, au pied du *Mont-Legnoncino*, à l'embouchure du Varrone.

O. *Rezzonico*, patrie de Clément XIII (ruines d'une forteresse du xiii<sup>e</sup> s.; villa *Litta*; rocher dit *Sasso Rancio*).

O. *Acquaseria*. — *Nobiallo*.

E. *Bellano*\*, b. de 5500 h., patrie du poète T. Grossi (statue), dominé par le *Monte Grigna* (2260 mètr.). — *Orrido di Bellano*, cascade (60 mètr.) de la Pioverna dans le lac.

[De Bellano on pourra se rendre, à la fin de 1892 peut-être, à Lecco,

par le chemin de fer longeant la rive E. du lac.

Excursion, dans la vallée pittoresque de la *Pioverna* ou *Val Sassina* à *Introbio*.]

E. *Gittana*, d'où une bonne route monte, en 50 m., à l'établissement hydrothérapique (fort bon et très fréquenté) de *Regoledo*\* (belle cascade).

E. *Varenna*\*, 1000 h., à l'embouchure du torrent d'Esino (climat exceptionnel). — Villa *Andreozzi*, *Venini*. — Ruine d'un manoir. — Carrières de marbre noir. — Dans l'église d'*Vezio*, curieuses peintures de xiv<sup>e</sup> et xv<sup>e</sup> s.; belle vue. — Aux environs, galeries de la route du Stelvio. — Près de *Varenna*, au S.-E., au bord du lac, cascade de *Fiume Latt* (V. ci-dessous, B).

[Par le *Val d'Esino* et un col, au pied du *Passo Cainallo*, en 4 h. *Introbio* (V. ci-dessus). — Ascension du *monte Grigna* ou *Codeno* (très beau panorama).]

O. *Loveno* (dans l'église, tableaux de Luini). Sur la colline villa *Vigoni* (bas-reliefs de Thorwaldsen et de Marches; groupe d'Argenti; jardin botanique); villa *Callaneo* (jardin d'*Azeglio*). — La Sanagra se pare Loveno de

O. *Menaggio*\*, 1500 h., l'embouchure de la Sanagra — Église *San Giusto*, du ix<sup>e</sup> s. — Près de l'église *Santa Maria* inscription romaine. — Belle vue de la petite colline dominante b. — Villa *Mylius*. — Route d

voit. pour Cadenabbia (V. ci-dessous).

[Le mont *Crocione* (5 h. env.; re-commandé; très belle vue sur la Lombardie, Milan et 7 lacs).]

À Porlezza et à Lugano, R. 96.

Le bateau laisse à dr. (0.) *Griante* (belle grotte) et gagne le promontoire qui divise le lac de Côme en deux bras et au pied O. duquel est

**Bellagio**\*, beau b. de 5500 h., quartier général habituel des voyageurs qui visitent le lac. — **Villa Serbelloni** (15 m.; monter en face de l'hôtel Genazzini, tourner à dr. jusqu'à une grille à g. où l'on prend son billet, 1 fr.), aujourd'hui hôtel-pension, la mieux située des bords du lac; magnifiques jardins; admirable panorama. — A 10 m. au S., **villa Melzi** (1 fr. le jeudi et le dimanche), bâtie en 1815; à l'intérieur, statues et tableaux: portrait de Bonaparte, par *Appiani*; bas-relief par *Thorwaldsen*; beaux jardins (dans la chapelle, Sainte-Trinité, par *Canova*; à l'orangerie, Letizia Bonaparte et Joséphine, par *Canova*). — **Villa Giulia**, sur la crête de la colline (vue admirable). — **Villa Belmonte** (très belle vue). — Au S. de Bellagio, le *Monte di San Primo* (1596 mèt.; belle vue).

[Excursion par le *Val Lambro* à *Asso* et à *Canzo* (célèbre liqueur de *Vespetro*).]

A Lecco, V. ci-dessous.

O. **Cadenabbia**\*, colonie d'hôtels, dans une situation charmante, dominée par le *Mont Appia*, derrière lequel s'élève le mont *Crocione* (ascension en 4 h. env.; V. ci-dessus: *Menaggio*).

[On peut, entre l'arrivée du premier et du deuxième bateau et le départ de l'avant-dernier ou du dernier, aller visiter les villas *Melzi* et *Serbelloni* à Bellagio et revenir soit à Cadenabbia, soit à *Menaggio*, soit aller à Côme le soir.]

O. **Villa Carlotta** ou **Sommaviva**, propriété du duc de Saxe-Meiningen, au milieu de beaux jardins en terrasses (pourboires). A l'intérieur (pourboire), précieux objets d'art: statue de *Palamède*, l'Amour et *Psyché*, la *Madeleine*, par *Canova*; *Mars* et *Vénus*, par *Acquisti*; bas-reliefs de *Thorwaldsen* (entrée d'Alexandre à *Babylone*; triomphe de *Bacchus*).

E. Villas: *Poldi-Pezzoli* (mausolée du dernier des *Gonzague*), *Trotti*, *Besana*.

E. **San Giovanni di Bellagio**\*.

O. **Tremezzo**\*, v. presque entièrement formé de villas, et qui donne son nom à la ravissante contrée de la *Tremezzina*.

O. **Azzano**. — **Lenno**\* (belles villas). — O. presqu'île de *Lavedo* et villa *Balbiano*. — *Campo* et, au-dessus, *Balbiano*.

E. **Lezzeno**. — A dr., île *Comacina*.

O. **Sala** (villa *Beccaria*). Le paysage devient plus sévère.

O. *Colonno* (cascade de la Camoggia).

E. *La Cavagnola*, aub.

[Excursion dans le *Val Intelvi* (bonne route), d'où l'on peut faire l'ascension du *Monte Generoso* (R. 92).]

O. *Argegno*\*, à l'embouchure du Telo.

E. *Nesso*, au pied du *Piano del Tivano* (1280 mèt.).

O. *Brienno*. — E. *Careno*. — O. *Torrigia*, où le lac n'a que 1200 mèt. de largeur. — Sentier pour (1 h. 50) le *Buco dell' Orso*, caverne à ossements.

E. *Pognana*. — O. *Laglio*. — Au bord du lac, pyramide, haute de 20 mèt., monument funéraire (1851), de J. Frank, professeur à Pavie.

E. *Palanzo*. — *Lemna*. — *Molina* (belle cascade dite *Orrido di Molina*; 2 chutes de 25 et de 40 mèt.).

O. *Carate*\*. — *Urio*.

E. *Torno*\*, au pied du *Monte Piatto*. — Plus au N. *villa Pliniana*, célèbre par une fontaine intermittente que Pline le Jeune a décrite.

O. *Moltrasio*\*, au pied du *Monte Bisbino* (1516 mèt.; ascension recommandée; beau panorama; Madone, pèlerinage le 8 septembre). — *Villas Passalacqua*, de la duchesse de Plaisance, *Galantini*, etc. — *Villa Pizzo*, du xvi<sup>e</sup> s.

E. *Blevio*. — *Villas Ricordi*, *Taglioni*, *Pasta*, où mourut en 1863 la célèbre cantatrice, *Tanzi* (auj. *Taverna*).

O. *Cernobbio*\*, près de l'em-

bouchure de la Breggia. *Villas Bellinzaghi*, *Cima*, *Stefanina*, *d'Este* (hôtel-pension). — *Tavernola*.

E. *Villas Mylius*, *Artaria*, etc. — On double la *Punta di Geno*, promontoire qui domine la villa *Cornaggia*.

O. Palais *Raimondi* (Litta) ou *villa dell'Olmo* (très grand orme) et nombreuses villas. — Faubourg de *Borgo Vico*.

E. Faubourg de *Sant'Agostino*.

Côme (R. 92).

[De Côme à Lecco par la Brianza

(42 k.; ch. de fer, réseau de l'Adriatique, en 2 h. 10; 4 fr. 75, 5 fr. 55, 2 fr. 15; parcours très pittoresque).

— 5 k. *Albate-Camerlata* (à g., ligne de

Milan, R. 92). — 8 k. *Albate-Trecallo*.

— 2 tunnels. — 12 k. *Cantù*, 10 000 h.

— Tunnel. — 16 k. *Brenna-Alzate*. —

Tunnel. — 18 k. *Anzano*. Belle vue

au N. (à g.) sur le lac *Alderio*. — On

traverse le ravissant plateau dit *Piano*

*d'Erba*, long de 50 k. — On croise la

ligne d'Erba à Milan. — 22 k. *Merone*

*Pontenuovo*. — 24 k. *Mojana*. — 25 k.

*Gasletto-Rogeno*. — 27 k. *Molteno*. —

30 k. *Oggiono*. — On longe le lac

d'Oggiono. — 35 k. *Sala al Barro-*

*Galbiate*. A dr. s'élève le *Monte Barro*\*

(922 mèt.; ascension facile très re-

commandée, en 2 h. env. par *Gal-*

*biate*; près du sommet, excellent hô-

tel; belle vue). — 37 k. *Civate*. — 39 k.

*Valmadrera*. — On atteint le lac de

Lecco. — A g., *Malgrate*. — 2 tun-

nels et pont sur l'Adda. — 42 k.

Lecco (V. ci-dessous. B)]

#### DE COME A MILAN

Pour la description de ce tra-  
jet V. R. 92.

**B. Par Lecco.****DE COLICO A LECCO**

Bateaux à vapeur de Colico à Bellagio (V. ci-dessus); de Bellagio à Lecco, 4 fois par j. en 1 h. 25; 2 fr. et 1 fr. — Pour les indications générales, V. ci-dessus.

Chemin de fer en construction sur la rive E.; le tronçon de Bellano à Lecco sera ouvert à l'exploitation, probablement vers la fin de 1892.

De Colico à la pointe de Bellagio, V. ci-dessus. — Sur la rive O., les villas Serbelloni, Giulia (V. ci-dessus, A : Bellagio). — Sur la rive E., Varenna (V. ci-dessus, A), et, tout près, cascade du *Fiume Latte* qui tombe dans le lac d'une hauteur de 500 mètr. — Sur la rive O., *Limonta, Vassena, Onno*. — Sur la rive E., *Licrna, Olcio, Mandello, Abbadia, Parè*.

**Lecco**, V. industrielle de 7040 h., à l'embouchure du Galdone dans le lac. — *Monument de Manzoni* (l'auteur des *Fiancés*).

[Ascensions du *Castello*, au N., et du Barro (V. ci-dessus, A : de Côme à Lecco), au S.]

**DE LECCO A MILAN**

51 k. — Chemin de fer en 1 h. 55 à 2 h. — 5 fr. 80; 4 fr. 05; 2 fr. 60.

Pour la description de ce trajet, par Calolzio et Monza, V. *l'Italie du Nord*.

**ROUTE 145.****DE COIRE A DAVOS**

PAR LANDQUART ET LE PRÆTIGAU.

65 k. — Chemin de fer. — De Coire à (14 k.) Landquart, chemin de fer de l'Union Suisse, en 10 à 20 m.; 1 fr. 50, 1 fr. 05, 75 c. — De Landquart à (51 k.) Davos-Platz, chemin de fer à voie étroite, en 3 h. 15 à 4 h.; 15 fr. 50, 10 fr. 20, 4 fr. 10. — *Très belle route, recommandée pour se rendre dans la Basse-Engadine et à Tarasp.*

La **vallée du Prætigau** (rom. *Val de Pratenz*, Val des Près; 10 000 h. r.), que l'on remonte, est comprise entre la chaîne du Rhaetikon au N. et celle du Hochwang au S. Elle est vaste, fertile, avec de beaux bois, des pâturages et un grand nombre de frimes (élève des bestiaux).

15 k. de Coire à la station de Landquart (R. 122, en sens inverse).

De la gare de Landquart, de l'Union Suisse, où l'on prend son billet pour Davos, la ligne du Prætigau se détache à dr. Les trains de la voie étroite partent de la station établie à l'*hôtel Landquart* (restaurant; beau jardin).

La voie franchit la Landquart et se dirige vers l'entrée du Prætigau.

2 k. (de Landquart). *Malans* (halte), 951 h., au pied de l'Augstenberg (2378 mètr.). Au N., sur les collines qui produisent le *Kompleter* (vin renommé), *château de Bodner* et



quatre manoirs ruinés. Ces deux derniers dominant *Jenins*, qui produit aussi un vin renommé.

5 k. *Felsenbach-Valzeina* (à dr., route de Valzeina), à l'entrée du pittoresque défilé de la *Klus*, au fond duquel coule la Landquart. Ruines du château de *Fragstein* ou *Ferporta*.

7 k. *Seewis-Pardisla*, ham. en face duquel s'ouvre, à dr., le joli Val Valzeina (Val Suna), arrosé par le Schrankenbach.

[De Pardisla, route de voit. (sentier plus court) pour (1 h.) *Seewis* (climat doux; cures de petit-lait).

Excursions : — à *Pastaja* (belvédère, vue magnifique; — (1 h.) *Faddæra* (1162 mèt.); — (3 à 4 h.; guide 5 fr.) *Vilanberg* ou *Augstenberg* (2578 mèt.; très beau panorama); — la *Scesa Plana* (2968 mèt.; 6 à 7 h.; difficile; guide, 14 fr., nécessaire; course recommandée; vaste panorama). On couche à la *Grossschmellahütte*, cabane du S. A. C.]

8 k. *Gräsch*\*, v. de 686 h. (ancienne maison de la famille Salis, servant de presbytère et d'école). Le Tschinerbach le sépare de *Schmitten*, ham. au pied de pentes couronnées par les ruines du château de *Solavers*.

On laisse à dr. la route du Valzeinerthal et l'on franchit le torrent de Taschiness sur un pont en fer.

12 k. *Schiers*\*, v. de 1924 h.; à 688 mèt., au débouché du Schraubach.

[Excursion dans le *Druserthal*, qu'arrose le Schraubach. Trois sentiers conduisent dans la vallée de

Montafun; l'un (9 h.), par le col du *Drusenthor*; l'autre (8 h.), par le *Schweizerthor*; le troisième par le col de *Cavell*.]

La voie franchit le Schraubach et la Landquart, puis elle traverse (tunnel) le défilé de *Füchsenschwinkel*.

16 k. *Furna*. A dr., route pour *Furna*. — On franchit le *Furnerbach*.

17 k. *Jenaz*\*, 1005 h.

19 k. *Fideris* (*Fideris Au*)\*, groupe de maisons sur la rive dr. de la Landquart.

[A dr., chemin de (15 m.) *Fideris*\*, v. à 902 mèt. — Sur le *Luzeinerberg*, ruines du château de *Castels*.

A 50 m. de *Fideris* (bonne route de voit.), vallon pittoresque du *Ratschitz* et **Bains de Fideris** (boisson, bains et douches), à 1056 mèt., très fréquentés. — Sentier pour (5 h.) *Langwies*, dans le *Schaufiggthal* (R. 122), par la montagne de *Fideris*, le *Kistenstein* (2480 mèt.), et la vallée de *Fundey*. — Excursion au (4 h.30) *Gluonersee*. — Des Bains, on peut descendre directement à *Küblis* (V. ci-dessous), en 1 h.]

On laisse à dr. dans une gorge pittoresque, les ruines du château de *Strahlegg*. La voie longe la rive dr. de l'*Arieschbach*, puis franchit (pont en fer) la Landquart. — A g. ham. de *Dalfazza*, sur le *Dalfazzerbach*, qui descend du Val Saint-Antoine et que l'on franchit.

[La *Salzfluh* (2842 mèt.); 4 h. de l'église de Saint-Antoine; vue superbe.]

22 k. *Küblis*\*, 556 h., à 822 mèt.

[Sentiers faciles pour le Vorarlberg : par le col de Saint-Antoine (2592 mèl.; 8 h.) à *Sanct-Gallenkirch*; par le *Partnunpass* (2240 mèl.; 7-8 h.) et le *Plasseggengpass* (2521 mèl.; 8-9 h.) à Schruns.]

On franchit le Truntobel et l'on traverse un tunnel.

25 k. *Saas*\*, 670 h., à 992 mèl. — Sur l'autre versant de la vallée, *Conters*.

28 k. *Serneus-Mezza Selva*\*, près de là, belle cascade; belle vue.

[Au lieu de continuer sur le même versant de la vallée jusqu'à (50 mèl.) *Uebermbach* (V. ci-dessous), il vaut mieux, si l'on est à pied, descendre à dr. et franchir la Landquart à (10 m.) *Serneus*, pour gagner (20 m.) les **Bains de Serneus** (984 m. : eaux sulfureuses). — Des Bains, en 20 m., on gagne le pont sur la Landquart, au pied des hauteurs de *Uebermbach*\*, au débouché du *Schlappinerthal*, qui mène en 6 h. dans le Val Montafun.]

La voie monte et franchit le *Schlappinerbach*.

51 k. *Klosters-Dörfli*\* (belle vue sur la vallée et les montagnes).

55 k. *Klosters-am-Platz*\*, h. de 1514 h., avec *Serneus*, composé de 4 ham. (1205 mèl.), sur les deux rives de la Landquart. Platz et Bei der Brücke (où se trouvent les principaux hôtels) sont situés au milieu de magnifiques prairies. — Séjour d'été fréquenté.

[La *Casanna* (2562 mèl.; dernière montée vertigineuse; belle vue). Montée par le côté S. On peut descendre par le Val Fundey à Langwies (R. 122 : Coire). — La cabane *Silvretta*

du S. A. C. (R. 144); 5 h., guide, 7 fr. — Le *Birchzughorn* (2465 mèl.; 45 m. de la cabane). — Le *Gletscherkammspitz* (5 h. de la cabane). — Le **Silvrettahorn** (5248 mèl.; assez facile; guide, 10 fr.), de la cabane, par l'*Eckhorn*. — Ascensions, la plupart difficiles, dans le groupe des **Monts Silvretta** (V. R. 144). — Pour le Buin et le Piz Linard, V. R. 151. — Pour les passages de Klosters dans les vallées voisines, V. ci-dessous et R. 144.]

A Sûs, par le col de Vereina ou par le col de Lavin, R. 144; — à Thusis, par Davos, V. ci-dessous et R. 145.

Au delà de Klosters la voie, tournant à l'O., franchit la Landquart, puis elle traverse le tunnel courbe de *Cavadürli* (521 mèl.), au delà duquel elle reprend la direction du S.

58 k. *Laret*\*, divisé en *Ober-Laret* et *Unter-Laret*. — A dr., lac Noir, qui se déverse dans la Landquart.

40 k. **Wolfgang** (1635 mèl.; hôtel *Davos-Kulm*), stat. au point culminant de la ligne, au col de *Wolfgang*. — La voie descend (belle vue sur la vallée de Davos) et contourne le rivage E. du *Davosersee*, ou lac de *Davos* (1561 mèl. d'alt.), d'où sort la Landwasser.

49 k. **Davos-Dörfli**\*, ou *Därflein*, 1577 mèl. — En face, vallée de la Flüela.

La voie traverse de belles prairies.

51 k, (65 k. de Coire). **Davos-Platz** ou *Davos-am-Platz*. La gare est au pied du bourg.

La vallée de Davos, rom. *Tarau*,

se compose d'une vallée principale longue d'environ 20 k. et des vallées latérales de Flüela, de Dischma, de Sertig et de Monstein, dirigées vers l'Engadine. Elle est arrosée par la Landwasser, qui se jette dans l'Albula, au-dessus des Bains d'Alvanen, et elle communique : au N., par la Stütz avec le Prätigau; au S.-O., par la Strela (V. R. 122 : Coire) avec Coire; au S.-O., par la Züga avec la vallée de l'Albula; au S.-E., avec l'Engadine par les cols de Sertig, de la Scaletta (V. R. 151 : Scafs) et de la Flüela (R. 146).

**Davos-am-Platz**\*, ou *Sanct-Johann-am-Platz*, 5300 h., sur la Landwasser, à 1556 mètr., station d'hiver (très fréquentée) pour les phthisiques. — *Hôtel de ville* (grande salle ornée de vitraux aux armoiries et portraits). — *Chapelle anglaise*. — Nombreux magasins. — Villas. — En face, au S.-E., vallon de la Dischma. — Promenade au *Schaberg* (1878 mètr.; 5 h. aller et retour).

A Coire, par la Strela, R. 122: Coire; — à Tiefenkasten, par la route de la Landwasser, R. 145; — à Süss, par le col de la Flüela, R. 146; — à Scafs, par la Scaletta ou par le col de Sertig, R. 151.

## ROUTE 144.

### DE KLOSTERS A SÜS OU A LAVIN

10 h. à Süs, par le col de Vereina (guide, 12 fr.). — 11 h. à Lavin, par le col de Vernela (guide, 12 fr.). — Route de voit. jusqu'à l'alpe Sardasca.

Prairies de Monbiel, à 1271

mètr. — *Schwendi* et *Pardenn*, ham. (belles vues). — La vallée se bifurque; à g., *Val Sardasca*; à dr., *Val Vereina*.

[A g., la route de voit. qui remonte le Val Sardasca mène, par les chalets de *Sperra* (1535 mètr.), à (5 h. de Klosters) l'alpe *Sardasca* (1635 mètr.), où cesse la route de voit. et où la vallée se bifurque. A g., par le *Silvrettathal* (belle cascade), l'alpe *Silvretta* et des passages difficiles, dans la vallée de *Fermont* (Vorarlberg) et dans l'Engadine. — A dr., le *Verstanklathal* aboutit au (1 h. 50 de Sardasca) grand glacier de *Silvretta*, très crevassé, sur les limites des Grisons et du Vorarlberg et dominé par les *Monts Silvretta*, dont les pics principaux sont : le *Silvretthorn* (R. 145), les *Krämerköpfe* (5003 mètr.), le *Piz Buin* (5527 mètr.), le *Schwarzhorn* (5218 mètr.), ou *Schwarzkopf*, les *Plattenhörner* (5211, 5112, 5227 mètr.) et, au S. le *Piz Linard* (R. 151). — A 15 m. au-dessous du glacier de *Silvretta*, cabane *Silvretta*, du S. A. C.

La Landquart sort du glacier au pied des *Krämerköpfe* (belle voûte de glace et cascade).

De la cabane *Silvretta* : 1° à Guarda (Engadine; R. 151), par le *Silvrettapass* (5026 mètr.; 6-7 h.; guide nécessaire, 11 fr.); — 2° à Lavin ou à Guarda, soit par le *Vertanskiator*, soit par le *Tiatschapass* ou *Fuorcla del Confín* (7 h.; difficiles; guide, 15 fr.); — 5° à Pattenen (Vorarlberg), par la *Rothfurka* (9 à 10 h.).]

Le chemin du Val Vereina tourne à dr. et franchit le *Sardascabach*. — 1 h. 50 de Klosters. *Alpe Norai*, à la base du *Canardhorn* (R. 145). — 2 h. 50. *Alpe Stütz* (1877 mètr.); au N.-E., le *Weisshorn* (2840 mètr.). —

3 h. Grotte de *Baretto-Balma* (1960 mètr.) dans un rocher isolé; le Val Vereina se bifurque: à dr., le *Jærithal*; à g., le *Val Vernela*.

A dr., on remonte par le *Jærithal* au (5 h.) **col de Vereina** (2179 mètr.), dominé à l'O. par le *Rossthæli* (2955 mètr.). — On peut descendre par les vallées de Fless et de Susasca (R. 146) à (5 h. du col) *Sûs* (R. 151), ou passer par le *col du Val Torta* (2659 mètr.), au S. des *Plattenhærner* et descendre par le *Val Sagliains*.

A g., on remonte par le *Val Vernela* et le glacier *Piller* (peu crevassé), au (6 h. de Klosters) **col de Vernela** ou de *Lavin* (2785 mètr.; vue admirable), entre le *Schwarzhorn* au N. et un contrefort du *Piz Linard* au S. On descend dans le *Val Lavinuoz*, à *Lavin* ou à *Sûs* (R. 151).

## ROUTE 145.

### DE DAVOS-PLATZ A TIEFENKASTEN ET A THUSIS

PAR LA ROUTE DE LA LANDWASSER  
ET LE SCHYN.

50 k. — Route de voitures. — Dilig. t. l. j., en 6 h. 50 (8 h. 5 en sens inverse). — 12 fr. 50; coupé, 15 fr. La dil. qui part l'après-midi de Davos s'arrête env. 15 m. aux Bains d'Alvañeu; celle qui part vers 8 h. 50 du matin de Thusis pour Davos, s'y arrête env. 50 m. pour le déjeuner. — Service d'extra-poste. — *Route intéressante.*

La route traverse deux fois la

*Landwasser*. — 5 k. 5. *Frauenkirch*. En face, au S., le Val de Sertig et le petit établissement de *Bains de Clavadel*.

[A l'O., sentier de montagnes pour Arosa (R. 122 : Coire) par la *Maienfelder Furke* (2145 mètr.).]

Pont sur la *Landwasser*. — 6 k. 5. *Spinabad* (Bains de *Spina*; petit établissement; source sulfureuse; 1768 mètr.). — 7 k. 5. *Glaris* (1454 mètr.). — Au N.-O., gorges sauvages du *Bærentobel* et du *Kummerberg* (sentiers de montagnes pour Arosa, R. 122 : Coire). — *Schmelzboden-Hoffnungsau*, haut fourneau abandonné (poterie; aub.). — A dr., les *Züge*, parois abruptes. — On traverse le défilé de la *Landwasser* (beaux rochers à pic). — Galerie et tunnels. — Pont sur la *Landwasser*. — La route s'élève sur la rive dr. — *Bærentritt*, rocher en saillie (tribune; très belle vue). — On contourne plusieurs gorges.

17 k. 6. *Wiesen*, 200 h., dans un site riant; depuis quelque temps fréquenté aussi comme station climatique d'hiver.

[Le *Sandhübel* (2766 mètr.; belle vue sur les Alpes des Grisons).]

De *Wiesen* on peut descendre (20 m.) au pont de *Jenisberg*, à 109 mètr. au-dessus de la *Landwasser*, puis, le laissant à g., gagner par la rive dr. (20 m.) un autre pont très hardi, traverser le torrent et monter (20 m.) au chemin qui mène de *Jenisberg* (1527 mètr.) à (50 m.) *Filisur* (R. 148).

De *Wiesen*, chemin de piétons pour Coire, en h., par Arosa, les *Churer-*

*Alpen* et Tschiertschén (R. 122 : Coire).]

En quittant Wiesen on domine, à g., la gorge sauvage du *Tiefentobel*; en face, à g., on voit les cimes de l'Aela, du Tinzen et du Piz Michel, puis la route descend dans la gorge. — Tunnel.

21 k. 9. *Schmitten*, en rom. *Ferera*, v. à 1284 mètr.

[Un sentier de piétons, à dr., immédiatement après l'église, descend dans la vallée et conduit à Filisur ou à Bergün (R. 148), en évitant le détour par Alvaneu.]

24 k. 4. **Alvaneu** ou **Alveneu**, rom. *Alvanova*, 521 h. — Dans l'église, belles sculptures sur bois. — Beaux points de vue sur le *Stulsergrat* (2582 mètr.) et la vallée de l'Albula. — Sur l'autre rive de la Landwasser, Filisur (R. 148).

La route descend par un grand circuit dans le ravin (ou *Tobel*) de *Crapaneira*, où elle se bifurque (26 k. 4), près d'un petit pavillon-abri en bois (à dr.). On quitte la route de Coire (R. 147 et 148) par Lenz, et l'on suit, à g., la route qui descend aux (29 k. 4) Bains d'Alvaneu (R. 148), suit (à dr.) la rive dr. de l'Albula et passe à (32 k. 4) *Surava* (901 mètr.).

35 k. 5. *Tiefenkasten* (R. 147).

De *Tiefenkasten* par le Schyn, à (14 kil. 4) *Thusis*, V. R. 147, B, en sens inverse.

49 k. 9. *Thusis* (R. 159).

## ROUTE 146.

### DE DAVOS A SÜS ET A SCHULS

PAR LA FLÜELA.

51 k. 4. — Route de voit. — Dil. 2 à 3 fois par j. de Davos-Platz, en 6 h. 35 (en sens inverse, 7 h. 20); 12 fr. 85 (coupé, 15 fr. 45); de Davos-Platz à Sûs, 7 fr. 50 (coupé, 9 fr.). Les dil. s'arrêtent à Sûs de 5 à 10 m. — Service d'extra-poste. — C'est la route la plus courte pour se rendre de Coire par Davos au Stelvio, ou dans la haute vallée de l'Adige.

2 k. 6. Davos-Dœrflî (R. 145).

On traverse la Landwasser et l'on remonte, sur la rive dr., la vallée de la Flüela. — Aub. *Zur Alpenrose*. — 10 k. *Tschuggen*, et aub. *Zum Tschuggen* (1948 mètr.).

[La *Pischa* (2985 mètr.; facile; 5 h.; très beau panorama).]

On traverse trois fois la Flüela. — Nombreux lacets.

16 k. 4. Hôtel *Flüela-Hospiz*. — On passe entre les *Schottenseen*, petits lacs d'où sort la Flüela, qui reçoit les eaux du glacier du *Weisshorn* (5089 mètr.). — 18 k. **Col de la Flüela** (2405 mètr.); vue bornée.

[Le *Schwarzhorn* (5151 mètr.; 5 h. 30; guide nécessaire; admirable panorama).]

Descente en zigzag par le chalet de *Chant Sura*, dans la vallée de la Susasca. — A dr.,

*Val Grialetsch*, où coule un torrent descendant du glacier de *Grialetsch*, dominé par le *Piz Vadred* (5254 mètr.) et qui débouche dans le *Val Susasca* ou *Val de Sûs*, en rom. *Val de Susch* ou *Val Fliäla*. — A g., *Val Fless* (*chalet de Pra*), qui conduit en 7 h., par le col de Vereina (R. 144) à Klosters. — On entre dans le Val de Sûs proprement dit. — Pont sur la Susasca et galerie.

50 k. 1. Sûs (R. 151).

De Sûs la dilig. continue par Lavin, Ardetz, Tarasp-Curhaus (V. R. 151), jusqu'à

51 k. 4. Schuls (R. 151).

## ROUTE 147.

### DE COIRE A SAINT-MORITZ ET A SAMADEN

PAR LE JULIER.

82 k. 7 par Lenz et Churwalden : 94 k. 8 par Thusis et le Schyn. — Route de voit. et service d'extraposte. — 1 dil. t. l. j., en 15 h. 15 (en sens inverse, 11 h. 25) : de Coire, par Churwalden, Tiefenkasten et le Julier, à Saint-Moritz-Bains (en 11 h. 55 et en 10 h. 10 en sens inverse) : 18 fr. 95 ; coupé, 22 fr. 75 ; à Samaden : 20 fr. 85 ; coupé, 25 fr. 05. — 1 dil. t. l. j. en 14 h. 15 (en sens inverse, 11 h. 40), par Thusis, le défilé du Schyn, Tiefenkasten et le Julier à Saint-Moritz-Bains (en 15 h. 20 et 10 h. 45 en sens inverse) : 20 fr. 85 et 25 fr. 25 ; à Samaden, 22 fr. 70 ; coupé, 27 fr. 45. — Extraposte à 2 chev. : par Churwalden, à Samaden, 145 fr. 10 ; par le Schyn, 160 fr. 40. — Une voit. à 2 chev. de Coire à Samaden par

Churwalden, 150 fr. ; par le Schyn, 150 fr. ; par le Julier, 140 fr.

N. B. — La route la plus pittoresque pour se rendre de Coire à Samaden, Saint-Moritz, Pontresina, est celle du Schyn (V. ci-dessous) et celle de l'Albula (R. 148).

### DE COIRE A TIEFENKASTEN

#### A. Par Lenz et Churwalden.

28 k. 9. — Route de voit. — Dil. t. l. j. en 4 h. 10 (aussi en sens inverse) ; 7 fr. 25, coupé, 8 fr. 70.

On gravit le *Pizokelberg* (vues magnifiques ; sentiers qui abrègent). A g., la *Rabiosa* ; à dr., le *Pontiskorpf* ou *Malixerberg* (1959 mètr. ; facile).

6 k. A g., chemin des *Bains de Paschugg*. — A g., vallée de la Plessur.

6 k. 6. *Malix*, 590 h., 1158 mètr. — A g., ruines du château de *Strassberg*, sur le *Dreibundenmarschstein* (2154 mètr. : belle vue).

A dr., le *Malixer Faulhorn*.

10 k. 6. *Churwalden*\*, 680 h. à 1212 mètr. — *Eglise* (tombeau de Donat de Vaz). — Ruines de deux couvents détruits aux xiv et xv<sup>e</sup> s.

[A l'O., le *Churwaldner Faulhorn* (2578 mètr.), séparé par un col du *Stätzerhorn* (V. ci-dessous).]

Pont sur la *Rabiosa*.

15 k. 8. *Parpan*\*, à 1505 mètr.

[A l'E., le *Rothhorn* de Parpan (2901 mètr. ; 4 h. 50 ; très belle vue).

Le *Stätzerhorn*, ou *Piz Stätz*, ou *Piz Raschill* (2576 mètr. ; 5 h. ; chemin

de mulets construit par le S. A. C.; guide inutile; magnifique panorama.)]

La route monte à la *Valbella*, bassin semé d'étangs. — A dr., *lac de Vatz* (1495 mètr.) et chemin pour Obervatz et le Schyn (V. ci-dessous, B). — Descente (belle vue à g.) à la *Lenzerheide* ou *Planeira*, plateau aride, à *Tschividains* et à *Saint-Cassan* (1415 mètr.).

23 k. 2. **Lenz**\*, rom. *Lansch*, 539 h., 1520 mètr. — De la colline au S., belle vue sur le défilé du Schyn (V. ci-dessous, B), où l'on peut se rendre directement.

A Davos, par la route de la Landwasser, R. 145; — à Samaden et à Saint-Moritz, par l'Albula, R. 148.

Descente en lacets (sentiers qui abrègent).

25 k. 2. *Wätzerol*, ham. où les députés des communes grisonnes conclurent, en 1471, leur premier traité d'alliance.

Pont sur l'Albula.

28 k. 9. **Tiefenkasten**\*, rom. *Tiefenkastels* ou *Chiasté*, 205 h., à 889 mètr., dans une gorge à l'entrée de l'*Oberhalbstein*, rom. *Sur Sass*, vallée qui s'étend, sur 52 kil., jusqu'au Septimer et au Julier, et qu'arrose l'*Oberhalbsteinerbach* ou Rhin, ou Julia.

[La *Motta Palusa* (2147 mètr.); 2 h.].

A Thusis, par le Schyn, V. ci-dessous, B; — à Davos, par la route de la Landwasser, R. 145; — à Samaden, par l'Albula, R. 148.

## B. Par Thusis et le Schyn.

40 k. 4. — Route de voit. — Dil. t. l. j. en 5 h.; 9 fr. 10, coupé, 11 fr. 15. — *Passage très pittoresque.*

26 k. de Coire à Thusis (R. 139).

## DE THUSIS A TIEFENKASTEN

14 k. 4. — Route de voit. — Dilig. 2 fois par j. en 2 h. (en sens inverse, 1 h. 40); 3 fr. 60; coupé, 4 fr. 35.

Ponts sur la Nolla et le Rhin. — A dr., ruines d'*Ehrenfels*, sur les pentes vertes du *Gäsnafelsen*, d'où un sentier escarpé conduit aux ruines du Hohen Rhätien, sur le Johannestein (V. R. 139).

27 k. 9 (de Thusis). *Sils*\*, rom. *Seglias*, au pied du Muttenberg, entre le Rhin et l'Albula. — Belle villa de la famille de Salis-Sils. — Palais abandonné, construit par le maréchal Donatsch.

A g., vieux château de *Baldenstein* et ruines du château de *Campell* ou *Campi*. — La route change de direction et entre dans le défilé du **Schyn** ou **Schein**, rom. *Müras*, le long de rochers dénudés, au milieu de forêts et sapins, et dominant l'Albula.

Auberge *Zum Freihof* (en se retournant, belle vue sur la vallée de Domleschg). — Vue sur le défilé et, au haut de la montagne, la chapelle de *Solia* (1058 mètr.). — Deux tunnels (au milieu du second, large trouée

avec balustrade dominant le précipice). — Aub. *Zum Pass-mal*.

[A 5 m. à dr., chemin pour (2 h.) *Unter-Mutten* (1475 mètr.) et, de là, en 1 h., *Ober-Mutten* (1875 mètr.; belle vue). — Le *Muttenberg* (2570 mètr.; facile : vue magnifique).]

Galerie courbe. — Pont sur un torrent qui descend en cascades du *Muttenberg*. — Galerie courbe. — On passe au pied d'une belle paroi de rochers. — Tunnel (belle vue en se retournant). — Deux tunnels dans la partie la plus étroite du défilé; au delà du second, la vallée s'élargit.

55 k. 1. *Untersolis* (groupe de maisons). A g., *Obervatz*, et gorge du *Heidebach*, qui vient du lac de Vatz (V. ci-dessus, A). — Pont de *Solis*, à 77 mètr. au-dessus de l'*Albula*. — La route remonte.

57 k. 8. *Alvaschein*, en face de *Stürvis*, à 1017 mètr. A g., chemin de Vatzertol (V. ci-dessus, A).

[D'*Alvaschein*, l'ancien chemin, sur la rive dr. de l'*Albula* qu'il domine, conduit à (2 h.) *Scharans*\* (vue magnifique), à 778 mètr., sur le *Scharansertobel*. De *Scharans* à (50 m. env.) *Thusis* (R. 159), soit par le pont de l'*Albula* et un chemin qui laisse à g. *Sils* (R. 148), soit en traversant le Rhin au-dessous de (15 m.) la maison du péage de *Fürstenau* (R. 159).]

Descente. — Pont sur un torrent latéral, près d'une scierie. On aperçoit *Tiefenkasten* et la route du *Julier*.

40 k. 4. *Tiefenkasten* (V. ci-dessus, A).

#### DE TIEFENKASTEN A SAINT-MORITZ ET A SAMADEN

PAR LE JULIER.

53 k. 4. — Route de voit. et service d'extra-poste. — Dilig. 2 fois par j. (dont une quitte *Tiefenkasten* vers 5 h. 1/2 du matin), en 8 h. 40 et 9 h. (en sens inverse, 6 h. 47 et 7 h.), 15 fr. 60; coupé 16 fr. 55. — La dilig. qui part de *Thusis* avant le jour, s'arrête env. 13 m. à *Mühlen* pour le petit déjeuner; celle qui part avant midi s'arrête à *Mühlen*, 50 m. pour le dîner. En sens inverse, la dilig. qui part de *Samaden* à 5 h. du matin, s'arrête 10 m. à *Silvaplana*; celle qui part vers 10 h. 1/2 s'arrête 20 m. à *Mühlen* pour le dîner.

Montée raide. — Gorge de *Stein*. — On entre dans la vallée d'*Oberhalbstein*.

4 k. 5. *Burwein* (1189 mètr.). — Sur la rive g. du torrent, *Salux*, *Reams* (vieux château, prison), chapelle de *Zitail*, pèlerinage.

7 k. 5. *Conters*\*, rom. *Cunter*, 155 h.

A *Andeer* (R. 159), par la montagne en 6 à 7 h.

8 k. 7. *Schweiningen*, rom. *Savognin*, 1257 mètr. — Château ruiné de *Padnots*. — Au S.-O., le *Val Nandro*.

[Ascensions faciles du *Totissa* (2662 mètr.) et du *Piz Curver* (R. 159; 5 h.).]

10 k. 8. *Tinzen*\*, rom. *Tinzen*, 1458 h., à 1289 mètr.



[A l'E., *vallée d'Err*, longue de 3 h., divisée en deux vallons latéraux d'*Ochsenalp* et d'*Err*. — Au fond, glaciers du **Piz d'Err** ou *Ochsenalphorn*, sommet le plus élevé d'un massif compris entre l'Albula, la Julia, l'Inn, et dont les principaux pics sont du N.-O. au S.-E. : le Piz Saint-Michel (R. 148), le *Tinzenhorn* (3152 mètr.), le Piz d'Aela (R. 148), le *Piz Vat Lugn* (3053 mètr.), le *Piz Sulteras* (3078 mètr.), le *Piz d'Err* (3393 mètr.; 7 h. de Molins), le *Gletscherhorn* (3535 mètr.; immense panorama), le *Piz Cucarné* (2720 mètr.; recommandé aux botanistes), la *Cima da Flix* (3336 mètr., V. ci-dessous), le *Piz Suvretta* (3074 mètr.), le Piz Julier ou Munteratsch (V. ci-dessous), et le *Piz d'Albana* (3100 mètr.), qui domine le lac Campfer.]

Montée raide dans une gorge sauvage (jolies chutes) à (15 k. 8) *Roffna*, rom. *Rona*. — Pont sur le Rhin.

18 k. 1. *Mühlen\**, rom. *Molins* ou *als Molins*, 128 h., à 1461 mètr. (les diligences s'y arrêtent de 15 à 30 m. dans l'après-midi).

[Au S.-O., pittoresque *Val da Faller*, que remonte un sentier (guide nécessaire) menant par le *col de Bercla*, à Juf (4 h. 45 à 5 h.) et à Cresta dans le Val d'Avers (R. 139 : Andeer). — Ascension (montée 5 h. 30; descente, 4 h.) du *Piz Platta* (3536 mètr.; très belle vue) par les Vals da Faller et Bercla.]

Pont sur le Rhin. — A g. (19 k. 4) *Sur*, rom. *Sorg*, 1618 mètr. — A dr., tours et ruines du château de *Splüdsch*. — Pont sur un torrent. — Près de (22 k. 4) *Marmels* ou *Marmorera* (1634 mètr.), ruines des châteaux de *Weiss* et de *Schwarz-Mar-*

*mels*, au débouché du *Val Nuntungs*.

[La **Cima da Flix** (3336, 3287 mètr.; 5 h.; guide nécessaire; recommandée).]

Pont sur l'Oberhalbsteiner-rhein.

26 k. 1. **Stalla\*** ou *Bivio*, 158 h., à 1776 mètr., à la jonction des routes du Julier et du Septimer.

[Les lacs de *Flüh* (2679 mètr.) et les *Flühnen* (2755 mètr.). — La *Cima da Flix* (V. ci-dessus; 5 h.). — Le *Fopperhorn* ou *Fallerhorn* (3161 mètr.; peu difficile par le versant S.). — Le *Piz Morter* ou *Piz Barscheng* (2911 mètr.; très intéressant par le versant E.). — Le *Piz d'Agnet* et le *Piz Suvretta* (3074 mètr.).]

A Casaccia, en 5 h. 50, par le Septimer, R. 139 : Andeer; — à Andeer, par la Valetta et le Val d'Avers, R. 139 : Andeer.

Pont sur l'Oberhalbsteiner-rhein, formé par le torrent du *Val Cavreccia* et celui du *Val d'Agnelli*, dont on remonte la rive dr. et que l'on franchit au delà de *Muotta*. — Nombreux lacets.

31 k. **Col du Julier** (aub. *Vedula*, au-dessous du col), à 2287 mètr., entre un contrefort (2834 mètr.) du Piz Suvretta, au N., et le *Piz Lagref* (2965 mètr.), dépendant du *Piz Pualaschin* (3017 mètr.), au S. — Près de la route et d'un petit lac, *Colonnes Juliennes*, deux piliers grossiers, hauts d'environ 2 mètr., d'origine celtique ou romaine.

[Le **Piz Munteratsch** ou *Julier* (5580 mèt.; 5 h. du col; magnifique panorama).]

On descend par les chalets de la *Julieralp* dans les gorges du torrent de Montarask, et l'on entre dans l'Engadine (R. 151).

42 k. 5. **Silvaplana**\*, all. *Waldebene*, 501 h., à 1816 mèt., sur une langue de terre (*Piz*) qui divise le lac de *Silvaplana* (1794 mèt. d'alt.), alimenté par l'Inn, en lac *supérieur* et en lac *inférieur* ou de *Campfer* (longueur totale 4500 mèt.; plus grande largeur 1500 mèt.; plus grande profondeur 74 mèt.); ils communiquent par la *Stretta del Piz*, canal profond de 15 mèt. qui ne gèle jamais. — En face de Silvaplana, *Surlei*, source minérale. — A 25 m., *Crestatta* (aub.), sur un promontoire boisé au-dessus du lac de Campfer (belle vue).

[On peut aller à Pontresina, soit directement par les Bains de Saint-Moritz, par la ferme Acla et le lac de Statz (V. ci-dessous : Saint-Moritz), soit, en 7 à 8 h. (guide nécessaire; belle vue), par l'alpe Surlei et la Surlei Fuorcla (R. 149).]

A Chiavenna, par la Maloja, R. 140.

45 k. 7. **Campfer**\*, ham. à 1829 mèt., au pied du Piz d'Albana (V. ci-dessus), sur le Survettabach, qui se jette dans l'Inn, appelé *Sela* jusqu'au delà de Saint-Moritz. — Vieille tour *Casti*.

47 k. 9. **Bains de Saint-Moritz**, dans une charmante situa-

tion, à 1769 mèt., au milieu de prairies, sur la rive dr. de l'Inn, près de son embouchure dans le joli petit lac de *Saint-Moritz* (1760 mèt.), long de 1700 mèt., large de 550 (il gèle de novembre en avril). — Station balnéaire justement célèbre, supérieurement organisée, très fréquentée en été et alimentée par trois sources d'eau ferrugineuse froide, très riche en acide carbonique.

Vaste **Curhaus** pouvant contenir 250 personnes (salons, billard, salle de lecture; musique trois fois par jour) et hôtels. — *Établissements de bains* (85 cabinets de bains, 4 salles de douches, buvettes, etc.). — Grande *Trinkhalle* à la source Paracelse. — *Eglise française* (culte protestant). — Nombreux magasins. — Saison du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre. — Vêtements chauds indispensables.

La diligence, après s'être arrêtée au bureau de poste de Saint-Moritz-les-Bains, monte à g. vers le bourg de Saint-Moritz proprement dit.

49 k. 9. **Saint-Moritz**, rom. *San Murezzan*\*, b. de 822 h., à 1856 mèt. d'alt., sur une hauteur au pied du Rosatsch, qui domine le lac (belle vue) et la vallée. — *Eglise protestante* et nouvelle *église catholique*. — *Chapelle anglaise*, à mi-chemin des bains. — Saint-Moritz est fréquenté comme station climatique d'hiver.

PROMENADES (de Saint-Moritz-Bains). — Le lac et la belle cascade

que l'Inn y forme à sa sortie. — La ferme et le restaurant (très fréquenté) d'Acla dim Lej (V. ci-dessous : de Saint-Moritz à Pontresina). — L'*Unter-Alpina* (restaurant assez cher), où l'on monte en 30 m. au S.-O. du Curhaus, 25 m. plus haut est l'*Ober-Alpina*. Un indicateur (poteau) au N. du Curhaus marque le chemin (dit *Promenade du Bois*) qui va, en dominant la route, par le versant de la montagne, de l'Alpina au bourg de Saint-Moritz. — La promenade, au S.-E. du Curhaus, qui passe à côté de l'église réformée française, remonte la jolie colline boisée de la *Source* et aboutit (45 m.) au *Johannisberg* (belle vue ; du *Johannisberg* à Pontresina, V. ci-dessous).

#### [De Saint-Moritz à Pontresina.

— Deux chemins. — Le plus court (chemin de piétons, 1 h. 15) passe par : (8 m.) pont sur l'Inn, qui forme près de là une belle *cascade* (au delà prendre à dr.) ; (25 m.) *ferme d'Acla dim Lej* (1791 mètr. ; restaurant) ; (6 m.) petit *lac de Statz*, au delà duquel il faut prendre à dr. (le chemin de g. va à Celerina) et longer le pied du Piz Rosatsch, jusqu'à la route de voit. de Celerina à Pontresina, que l'on peut soit prendre à dr., soit croiser pour aller directement, par un petit pont sur la Bernina, à Pontresina-Laret (V. R. 149). — Le second (route de voit. desservie par un omnibus ; 1 h. 30) suit la route de Samaden jusqu'à Celerina (V. ci-dessous), où il franchit l'Inn, passe à *San Gian* (1729 m. ; vieille église), puis traverse le Flatzbach qu'il remonte.

#### De Saint-Moritz à Pontresina,

par le *Johannisberg* et le col de *Surlej* (5 h. 30 env. ; chemin de mulets). — On monte au (45 m.) *Johannisberg* (V. ci-dessus) et, de là, par l'*Alpe Surlej*, à (5 h. env.) la *Fuorcla Surlej*, col à 2758 mètr., d'où l'on descend dans le Val Rosegg (R. 149) au restaurant du Rosegg et à (5 h. 30 env.) Pontresina (R. 149).

**De Saint-Moritz à Samaden, par le col de Suvretta et le Val Bevers** (7 h. env. ; guide inutile ; si l'on part du bourg de Saint-Moritz, on passe par l'alpe Giop, au N.-O. et non par l'Alpina). — De l'*Unter-Alpina* (V. ci-dessus) on remonte le *Val Suvretta* et, par l'*alpe Suvretta*, sur le versant S. du Piz Naïr, on atteint le petit *lac de Suvretta* (2610 mètr.) près du col (2618 mètr.) qui sépare le Val Suvretta de Saint-Moritz du Val Suvretta de Samaden, que l'on va descendre jusqu'à (40 m. du col) l'*alpe Suvretta da Samaden* (2144 mètr.) où l'on débouche dans le beau Val Bevers (V. ci-dessous Samaden). — **Le Piz Naïr** (3060 mètr., en 4 h. env. ; guide utile, 7 fr.), par (1 h.) l'*alpe Giop* (2185 mètr.). Du sommet, d'où la vue est splendide, on peut descendre, par le Val Suvretta da Samaden (V. ci-dessus), à Samaden, ou bien par l'*alpe Laret* (2101 mètr.).

Pour les excursions dans le groupe de la Bernina, V. R. 149 : Pontresina et ses environs.]

De Saint-Moritz, par la Maloja, à Chiavenna, R. 140 ; — à Tirano, R. 150 ; — à Nauders, R. 151.

Belles vues sur l'Engadine.

53 k. *Cresta*, séparé par un torrent de *Celerina*, rom. *Schlarigna*, à 1724 mètr. (ruines du château de *Castellatsch*).

A dr., route de Pontresina et de la Bernina, R. 150.

54 k. 4. **Samaden\***, rom. *Sa-modun*, 842 h., à 1700 mèt., ch.-l. de la Haute-Engadine. — Belles maisons (surtout celle des *Planta*). — Sur la colline, nouvelle *église anglicane* et 15 m. plus haut, vieille *église de Saint-Pierre* (pierres funéraires avec inscriptions romanes).

[Parmi les promenades, c'est naturellement *Saint-Moritz* et *Pontresina* (R. 150) qui doivent être citées en premier lieu (un omnibus de l'hôtel Bernina va t. l. j. de Samaden à Saint-Maurice, à Pontresina et au glacier de Morteratsch).

**Le Val Bevers** (*Beverser Thal*) charmante promenade à faire, soit à pied, soit en voit. — A. A PIED : On monte, derrière la Poste, à (10 m.) l'église anglicane, on laisse à g. le chemin montant à l'église St-Pierre, et, prenant celui de dr., on passe au *Belvédère* du *Munterrütsch* (belle vue), d'où un agréable sentier sous bois, contournant le flanc de la montagne, descend à (1 h. env.) la scierie de *Resgia* dans le beau *Val Bevers* (belles forêts de sapins). On rejoint une assez bonne route de voit., qui remonte la vallée jusqu'à un petit *restaurant*, but de fréquentes excursions des touristes en villégiature à Saint-Moritz, à Pontresina ou à Samaden.

B. ROUTE DE VOIT. : 2 k. 1. de Samaden à Bevers (R. 151), où l'on quitte la grande route de la Basse-Engadine, pour se diriger à g. vers le Val Bevers. — 1 k. env. (de Bevers). On franchit le torrent Beverin à la *Resgia* (V. ci-dessus, A). — 2 k. env. (de Bevers). Restaurant (V. ci-dessus). — Du Val Bevers on peut passer par le Val Suvretta à Saint-Moritz (V. ci-dessus : Saint-Moritz, excursions).

L'*Alpetta* (chemin de mulets; 1 h. en passant par l'église St-Pierre, V. ci-dessus, belle vue). — Le *Mittelberg*

ou *Muottas* (2567 mèt.; 2 h. 30; belle vue). — Le *Piz Padella* (2855 mèt.; 3 h.; belle vue). — Le *Piz Muragl* (2962 mèt.; facile). — Le *Piz Ot* (5249 mèt.; 4 h.; route de mulets jusqu'à *Funtauna Fraida*; chemin assez bon; barres de fer dans les endroits difficiles; guide nécessaire; panorama rival de celui du Piz Languard).]

A Chiavenna, par la Maloja, R. 140; — à Coire, par l'Albula, R. 148; — à Pontresina et à Tirano, par la Bernina, R. 150; — à Nauders, par l'Engadine, R. 151.

## ROUTE 148.

### DE COIRE A SAMADEN ET A SAINT-MORITZ

#### PAR L'ALBULA.

80 k. 5. — Route de voit. — Service d'extra-poste. — Dil. 2 fois par j. (dont une fait le trajet pendant nuit) en 15 h. 50 (en sens inverse 12 h. 10); 20 fr. 15, coupé, 24 fr. 20. — La dilig. qui fait le trajet pendant le jour, s'arrête de 50 à 50 m. à Bergün pour le diner. — C'est la route la plus courte pour se rendre de Coire à Samaden.

25 k. 2 de Coire à Lenz (R. 147, A).

La route, laissant à dr. celle de Tiefenkasten, traverse (25 k. 9) *Brien* (restes d'une tour), passe sous les ruines du château de *Belfort*, les plus belles des Grisons, laisse à g. la route de Davos à la bifurcation de *Grapaneira* (R. 145) et descend à dr. par de grandes courbes dans la vallée de l'Albula.

52 k. 5. **Bains d'Alvaneu** ou

d'**Alveneu**\* (relais de poste; la dilig. s'y arrête 10 m.; bon hôtel sans prétentions, avec 96 chambres et 31 cabinets de bains; source froide, sulfureuse. Sur la rive g. de l'Albula, jolie cascade.

[Excursions : — à Sertig (R. 151); — à *Monstetn* (anciennes mines d'argent). — Le *Piz Saint-Michel* (3161 mèt.; 6 h.; guide nécessaire), par le *Schafthal*.]

A Tiefenkasten, R. 145.

Pont sur le Landwasser. — A g., entrée de la vallée de Davos (V. R. 150).

55 k. 9. *Filisur*\*, à 1205 mèt. (ruines du château de *Greifenstein*).

[Le *Piz Chaval* (2442 mèt.). — Le *Tinzenhorn* (3132 mèt.; 7 h.). On va coucher à (3 h.) la cabane d'*Aela* (2150 mèt.), élevée par le S. A. C., dans le *Val Spadtatscha*. — Le *Piz d'Aela* ou *Piz Rugnux* (3520 mèt.; difficile; 7 h.; immense panorama); on couche à la cabane d'*Aela*.]

De Filisur à Schmitten, R. 145; — à Wiesen et à Davos (R. 150), par le Ducanthal.

Pont sur l'Albula. — Belles forêts de sapins.

40 k. *Bellaluna* (1085 mèt.; scierie; aub.), au débouché de la *vallée de Stuls*. — Franchissant l'Albula, on monte au *Bergünstein*, défilé comparable à la Via Mala. La nouvelle route, de 1860 (l'ancienne abrège), est taillée dans le roc, au-dessus de la rive dr. de l'Albula, qui roule au fond d'un précipice de 150

à 200 mèt. — La vallée s'élargit.

45 k. 4. *Bergün*\*, rom. *Bravoign* ou *Bergogn*, 455 h. (relais de poste), à 1589 mèt. (tour servant de prison).

[A l'E., *Val Tuors* (v. rom. de *Latsch*, à 1608 mèt. d'alt.). — Le *Piz Kesch* ou *Piz Eschia* (3417 mèt.), par l'alpe *Plasbi*, ou mieux par les chalets de *Chiavluot* et le glacier de *Porchabella*. On peut descendre en 3 h. à Ponte, dans l'Engadine (R. 155), par le *col d'Eschia*. — Le *Piz Uertsch* (V. ci-dessous).]

Pont sur le torrent du *Val Tisch* (anciennes mines de fer des forges de Bellaluna). Ponts sur l'Albula (belle cascade). — *Chalets de Naz* (1745 mèt.). — *Preda*, *Palpuogna* (belle cascade et lac, à dr.).

55 k. 3. *Weissenstein*, aub. à 2050 mèt. — Petit lac. — Sources de l'Albula. La nouvelle route fait un grand détour à dr. (sentier qui abrège). — Au N. du lac, traces d'une *chaussée romaine*. — *Teufelsthal* (vallée du Diable), rempli de débris de rochers.

57 k. 5. *Col de l'Albula*, en rom. *Crap Alv* (2515 mèt.; aub.), point de partage des eaux entre le Rhin et l'Inn.

[Au N., le *Piz Uertsch* ou *Piz Albula* (3275 mèt.; vaste panorama). Au S., les *Pics Giumels* (Jumeaux; 2785 et 2955 mèt.; facile; belle vue).]

Descente (assez belle vue sur l'Engadine). — Nombreux lacets.

66 k. 8. Ponte (R. 151).

6 k. 2 de Ponte à (75 k.) Samaden (V. R. 151).

7 k. 5. de Samaden à Saint-Moritz-Bains (R. 147, en sens inverse).

80 k. 5. Saint-Moritz-Bains (R. 147).

## ROUTE 149.

### PONTRESINA ET SES ENVIRONS

**Pontresina**, v. de 500 h., à 1805 mètr., au confluent du Flatzbach et du torrent du Val Rosegg, très fréquenté pendant la saison (on fera bien, surtout du 15 juillet à la fin d'août, de télégraphier, à l'avance pour avoir une chambre). Ce village est divisé en deux parties : *Laret*, où sont à peu près tous les hôtels, et *Saint-Spiert*, auxquels se rattachent les groupes de *Bella Vita* et de *Giarsun*. C'est le Chamonix ou le Zermatt d'une des plus belles régions de la Suisse.

Vieille tour de la *Spaniola*, à Laret. — *Église Sainte-Marie*, à Giarsun, très ancienne. — Dans l'hôtel Saratz, *collection d'histoire naturelle*, formée par M. Saratz et comprenant toute la faune des Alpes.

#### PROMENADES

*La Schlucht* ou *Gorge* (*Schluchtpromenade*). — On passe (à dr. de l'hôtel Saratz) sur le *Punt Ota* (pont haut); on traverse à g. le bois et la gorge (*café Sanssouci*) d'où un sentier monte à dr., par le bois, à (40

m.) une scierie en face de la jolie cascade du Val Languard; on peut revenir par la chaussée.

Promenade de *Taïs*. — De la Schlucht, à dr. du café Sanssouci (V. ci-dessus), on gagne en 15 m. un banc dans la vallée de Rosegg (belle vue du glacier).

Promenade de *Rusellas*. — On monte 1 h. plus haut que Taïs, dans la vallée de Rosegg (belle vue).

*Muottas da Pontresina* (1 h. 50 m. à 2 h.). — Du Punt Ota, on monte droit devant soi jusqu'au Signal (2245 mètr.; belle vue).

*Ferme restaurant Acla dim Lej*, près de Saint-Moritz (R. 147), en 1 h., par le petit pont près de l'hôtel Rosegg, et puis par la hauteur, le petit lac de Sfatz (R. 147). De la ferme on peut contourner le lac de St-Moritz, passer au-dessous du bourg, venir aux bains et revenir par la rive S.-O. du lac.

#### EXCURSIONS

N. B. — Pour la plupart des courses indiquées ci-dessous, des guides sont nécessaires. Pour le tarif des guides, V. l'*Index alphabétique*.

1° — **Glacier de Morteratsch** (1 h. 15 jusqu'au glacier; guide inutile; 4 h. 15 jusqu'à la cabane de Boval). — On suit la route de la Bernina pendant 50 m. — La montée commence près du rocher des *Platten*. — 10 m. *Caputschælbrücke*, belles

chutes du torrent de la Bernina. — 1 h. 15 de Pontresina. Près d'un pont sur le Morteratschbach, *restaurant du glacier* (1908 mèt.), à 5 m. du glacier; site admirable. Au S., le *glacier de Morteratsch* (belle grotte de glace), long de 9 k., dominé à l'E. par le Munt-Pers, à l'O. par le Piz Morteratsch, au S. par le Piz Bernina, la Crasta Agūzza, les Piz Zuppo, Bellavista et Palū. On peut, en traversant le torrent de Morteratsch et remontant la rive g. du glacier (bon sentier), gagner (1 h.) la *Chünetta* (vue grandiose) et (2 h.) la *cabane de Boval* (2459 mèt.), construite par le S. A. C., sur l'alpe Boval, à 4 h. 15 de Pontresina.

**2° — Val et glacier de Rosegg** (2 h. 50 dont 1 h. 45 de chemin de chars; guide inutile jusqu'à l'alpe Ota). — Au S. de Pontresina, s'ouvre le **Val Rosegg** (Rosedj) ou *Rosana*, au fond duquel s'élève le Piz Rosegg (V. ci-dessous). — On franchit le Flatzbach, puis le torrent du Val Rosegg, que l'on remonte par les alpes *Pruma* et *Segunda*.

1 h. 45. *Restaurant* (et petit hôtel) *du glacier de Rosegg*.

[A g., chemin des chalets de *Misaun* (2005 mèt.), au-dessous du glacier de Misaun.

A dr., sentier (recommandé) qui monte (1 h.) par l'alpe *Surovel* (2245 mèt.) à la *Fuorcla da Surlei*, col à 2756 mèt., d'où l'on descend (1 h. 40) à Surlei et à Saint-Moritz ou à Silvaplana (R 147).

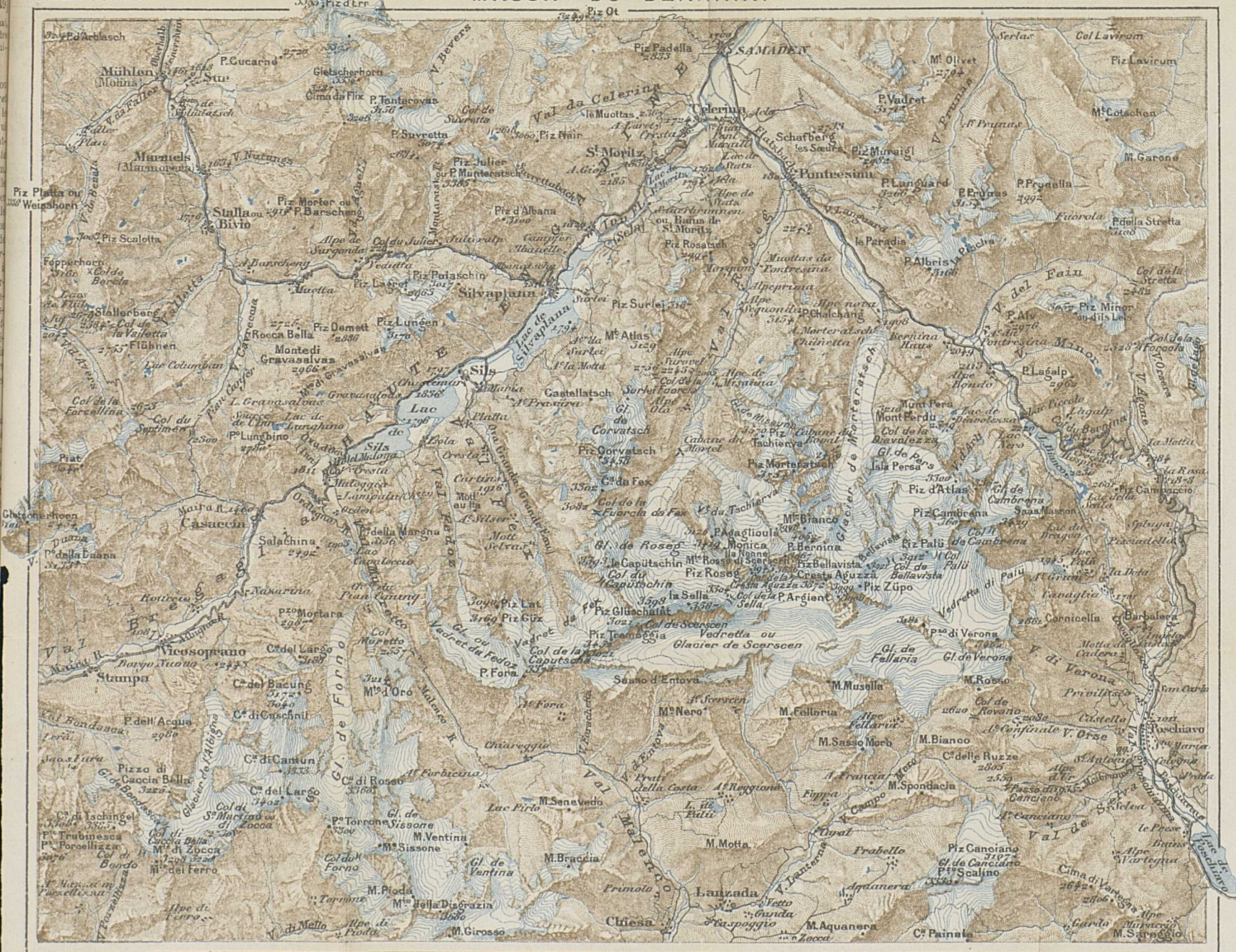
Du *Steinmann* (5 h. de Pontresina), où l'on peut monter avant d'atteindre les chalets de l'alpe Ota, vue admirable.]

45 m. *Glacier de Rosegg* ou *de Mortel*, formé par le *Vadret* (glacier) *da Rosegg*, à l'O., et le *Vadret da Tschierva*, à l'E., qui se réunissent au N. du Mont-Agagliouls. — 50 m. *Alpe Ota* (2251 mèt.; chalets), à 15 m. au-dessous du glacier (belle vue). Continuant de remonter la rive g. du glacier, sur le versant escarpé du Mortel, on atteint en 1 h. 30 (4 h. 30 de Pontresina) la *cabane du Mortel*, construite par le S. A. C. à 2410 mèt. (place pour 12 personnes). En traversant le glacier de Rosegg (guide nécessaire), on peut gravir le *Mont-Agagliouls* (2767 mèt.), extrémité N. d'un contrefort du Piz Rosegg et d'où l'on découvre un des plus beaux cirques des Alpes.

**3° — Le Schafberg**, rom. *Munt de la Bes-cha* (2755 mèt.; guide inutile). — Plusieurs bons sentiers se réunissent au-dessus de la colline de *Crasl' Ota* (belle vue). De là, en 1 h. 15, on atteint un banc d'où la vue est admirable; plus belle encore du sommet (1 h. 50).

**4° — Le Piz Languard** (5266 mèt.; très recommandé; guide, 8 fr.; montée, 3 à 4 h.; descente, 1 h. 45; chemin de mulets jusqu'au pied du cône à chev., 10 fr.; sentier frayé jus-









qu'à la cime). — Au sortir de Laret, laissant à dr. la tour Spaniola, on monte vers l'E. Le nouveau chemin fait de grands détours; l'ancien, plus raide, passe par des bois. A dr., gorge étroite du torrent. — 1 h. *Alpe Languard*, chalet de bergers Bergamasques à la limite supérieure de la zone des arbres (belle cascade). En face, on commence à voir la pyramide du Piz Languard (qui n'est pas visible de Pontresina). En se retournant, vue sur la vallée de Celerina, Saint-Moritz et le Piz Munteratsch. — En 25 m. de montée raide on atteint une source; on continue à remonter le *Languardthal* (flore très riche). Au fond de la vallée, petit lac alimenté par les neiges du *Paun Zücher* ou *Pain de Sucre* (5 h. 50' de l'alpe Languard). — Montée par des gazons au pied du cône terminal. Là cesse le chemin de mulets. — Montée pénible en zigzag à (1 h. 50) une cabane de pierre en ruine. — 15 m. Sommet (croix de bois; admirable panorama). — Des touristes exercés peuvent revenir en 6 h. env. (guide nécessaire), par les glaciers de Languard et de Pischea, et par le Val del Fain (V. ci-dessous), à Pontresina.

5° — Le **Piz Morteratsch** (5754 mèt.; course très belle, sans danger ni grandes difficultés; guide nécessaire). — 5 h. des (2 h.) *chalets de Misaun* (2005 mèt.), où l'on couche. On peut aussi monter de la cabane de Boval (5 h. à la descente; assez difficile).

6° — Le **Piz Muragl** (2982 mèt.; facile, belle vue), au N. E. de Pontresina.

7° — Le **Paradis** (5 h. de l'alpe Languard; jolie course).

8° — Le **Piz Rosegg** (5945 mèt., cime du S.; difficile et dangereux; 10 h. de la cabane du Mortel et par le glacier de Rosegg). — L'ancien chemin, par l'alpe Misaun, est plus long de 1 h. 1/2.

9° — Le **Piz Corvatsch** (5548 mèt.; recommandé; peu difficile; fatigant; guide nécessaire; vue magnifique). — 5 à 6 h. par l'alpe *Surovel* et le glacier de Corvatsch. — On y monte aussi de la *Fuorcla da Fex* ou de la *Cima da Fex*. — On peut descendre à Sils en 5 h.

10° — Le **Piz Chalchagn** (*Tchaltchang*; 5145 mèt.; 5 h.; guide nécessaire). — Beau panorama.

11° — Le **Chapütschin** ou *Kappchen* (5395 mèt.). — 9 h. de Pontresina par la cabane du Mortel (V. ci-dessus) et le glacier de Rosegg. — On peut revenir par le Val Fex en 7 h. — Pour le col du Chapütschin, V. ci-dessous.

12° — Le **Piz Sella** (2 pointes, 5587 et 5598 mèt.). — De la cabane du Mortel par le glacier de Rosegg, en laissant à g. le col de Sella; ou de ce col, en 5 h. (facile).

13° — La **Crasta Agüzza** (5872 mèt.; 6 h. à 6 h. 50, de la cabane de Boval; course très belle; difficile), entre le Piz Bernina et le Piz Zuppo.

14° — Le **Piz Albris** (5166 mèt.; 5 à 6 h. pénible), au S.-E. de Pontresina.

15° — Le **Piz Zuppo** (5999 mèt.; 12 h.; course de glaciers fatigante; ascension facile; guide nécessaire), au S.-E. du Piz Bernina et de la Crasta Agüzza. — Des chalets de Fellaria (V. ci-dessous : tour de la Bernina),

par le col de la Crasta Agüzza et l'arête au S.-O. du Piz Zuppo. Du sommet, vue admirable.

16° — Le **Piz Palù** (5912 mètr.; course fatigante mais très recommandée), entre le Piz Bernina et le Piz Cambrena.

17° — Le **Piz Cambrena** (5607 mètr.; 6 à 7 h. de l'aub. du Bernina; guide nécessaire), à l'E. du Piz Palù.

18° — Le **Munt Pers** (5210 mètr.; guide nécessaire) ou *Mont-Perdu*, entre le glacier de Morteratsch et le Val d'Arli. De l'hôtel de la Bernina par le lac de la Diavolezza.

19° — Le **Piz Surlei** (5187 mètr.; 5 à 6 h.; une partie de la course peut se faire à cheval; très belle vue).

20° — Le **Piz Rosatsch** (2994 mètr.; 4 à 5 h.).

21° — Le **Monte Rosso di Scerscen** (5967 mètr.; 10 à 12 h.; difficile et dangereux), entre le Piz Bernina et le Piz Rosegg. On part de Misaun. — Pour le col de Scerscen, V. ci-dessous, 27°.

22° — Le **Piz Bernina** (4052 mètr.; difficile et dangereux). — Montée, 8 h. 30 de la cabane de Boval; descente, 6 h., à Pontresina. Du sommet, immense panorama. On peut monter aussi (moins difficile) par le versant italien et la *cabane Marinelli*. — Ce pic, le plus élevé des Grisons et du massif du Bernina, se dresse sur la frontière de la Suisse et de l'Italie, formant la ligne de partage des eaux qui vont au Danube par l'Inn et dans le Pô par l'Adda. Le massif de la Bernina est traversé par plusieurs cols difficiles (V. ci-dessous et R. 150).

23° — Le **Piz Tschierva** (5570 mètr. pénible; sans danger; 7 ou 8 h., par l'alpe Misaun).

24° — **Tour du Munt Pers; col**

**de la Diavolezza** (excursion très recommandée; guide et corde nécessaires). — On monte, par le glacier de Morteratsch et le glacier de Pers, à l'*Isla Persa* (4 à 5 h. de Pontresina); puis au (2 h.) **col de la Diavolezza** (belle vue). Contournant le *Munt-Pers*, on descend par le *lac de la Diavolezza* (2579 mètr.) à (2 h. du col) l'hôtel de la Bernina (R. 150), d'où l'on gagne en 2 h. Pontresina.

25° — **Tour du Piz Surlei** (8 h. haltes non comprises; guide nécessaire). — 1 h. 30 de Pontresina à Saint-Moritz, par le lac de Statz et l'Acla (V. R. 147). — On monte par le ham. de Surlei, sur la rive g. du torrent. Au delà d'un chalet, on se dirige vers un rocher noir que l'on aperçoit de la vallée de l'Inn; on appuie à dr., jusqu'à ce que l'on retrouve le torrent, au pied d'un petit glacier d'où l'on atteint aisément (5 h. 30 de Silvaplana) la *Fuorcla da Surlei* (V. ci-dessus : glacier de Rosegg). On descend au pied du glacier de Rosegg ou plutôt on incline à g. jusqu'à ce que l'on rencontre le chemin de Pontresina (V. ci-dessus).

26° — **Tour du Piz Corvatsch** (excursion difficile; guide nécessaire). — On passe un col appelé *Fuorcla da Fex* (5082 mètr.), entre le Piz Corvatsch et le Chapûtschin. — Au lieu de passer ce col, on peut faire l'ascension de la *Cima da Fex* (5502 mètr.). — On descend par des chemins très raides dans le Val de Fex (R. 140) et à Santa Maria, d'où l'on gagne Pontresina par la grande route.

27° — **Tour de la Bernina** (course de 2 ou 3 jours sans difficultés sérieuses, mais qui ne convient qu'à des touristes éprouvés, avec de bons guides et un beau temps). — 4 h. 30 de Pontresina à la cabane du Mortel, où l'on passe la nuit. — On monte par le glacier de Rosegg au (4 h. 15) **col de la Sella**, entre les deux pics du Piz Sella (V. ci-dessus).

d'où l'on descend en 2 h. par la *Vedretta di Scerscen* à l'arête qui sépare les glaciers de Scerscen et de Fellaria, puis, en 1 h. 45, aux *chalets de Fellaria* (gîte pour la nuit), dans la partie supérieure d'un vallon latéral du Val Malenco.

Des chalets de Fellaria, on peut retourner à Pontresina : 1° par le *col de Rovano* (2620 mètr.), qui s'ouvre au S. du Pizzo di Verona, le versant E. de ce pic et de la *Cornicella* (2811 mètr.) et l'alpe *Palù*. On compte 9 h., par ce col, des chalets de Fellaria à Pontresina ; — 2° par le *Passo di Cambrena* (3429 mètr., 15 h. env.), ou *Cambrena Sattel*, d'où par le glacier de Cambrena, on descend au lac Noir (R. 150) et à Pontresina ; — 3° par le *Crasta Agùzza-Sattel* (15 à 16 h. ; pénible), entre le Piz Zuppo et la Crasta Agùzza. Descente par le glacier de Morteratsch à la cabane de Boval et à Pontresina ; — 4° par le *col Palù* (16 à 17 h. ; difficile), entre la pointe centrale du Piz Palù et celle de l'E., et le col de la Diavolezza, à l'hôtel de la Bernina ; — 5° par le *col de Bellavista* (long et pénible), entre le Piz Palù et le Piz de Bellavista.

28°, etc. — Le *Monte Bianco* (5998 mètr. ; 12 h. ; difficile), pointe N. de la Bernina. — La *Mucgia* (la Nonne) ; 14 à 15 h. ; belle course ; on part de Misaun. — Le *Piz Glüschaint* (5598 mètr., 7 à 8 h.). — Le *Piz Argient* (5900 mètr. env. ; 8 h. de Boval), entre le Piz Zuppo et la Crasta Agùzza. — Le *Piz Bellavista* (5921 mètr. ; 7 h. de Boval). — Le *Piz d'Arlas* (2 cimes ; 5500 et 5567 mètr. env.). — Le *Pizzo di Verona* (5462 mètr.) On part de l'hospice de la Bernina. Descente : par le col de Verona à Poschiavo ; par le col de Cambrena à Fellaria ou, par le col de Bellavista, à Pontresina.

**De Pontresina à Sondrio, par les cols du Chapütschin et de Scerscen** (12 à 14 h. de l'alpe

Misaun à Chiesa ; de Pontresina à Chiesa, guide 50 fr. ; course difficile). — Des chalets de Misaun, où l'on couche, on monte par le glacier de Rosegg au (5 h. 50) *col du Chapütschin*, entre le Chapütschin (V. ci-dessus : 1°), au N.-O., et le *Piz Tremoggia* (5452 mètr.), au S. Descente sur le glacier de Fex, par lequel on atteint le *col de Scerscen* (5021 mètr.), entre la Sella et le Piz Tremoggia. — Descente par le Monte Nero et le Val d'Entova ou par l'alpe Scerscen et le Val Lanterna. — *Chiesa* \*, principal v. du Val Malenco. — 5 h. à la descente (5 h. 50 à la montée) de Chiesa à Sondrio (R. 155.)]

De Pontresina à Tirano, par le col de la Bernina, R. 150.

## ROUTE 150.

### DE SAMADEN ET DE PONTRESINA A TIRANO

PAR LA BERNINA.

#### A. Par la grande route.

5 A. 5. — Route de voit. — Extra-poste. — En été, 2 dilig. t. l. j., en 7 h. 20 (9 h. 40 en sens inverse) ; 14 fr. 10 ; coupé 16 fr. 95 ; la Jilig. qui part de Samaden à 6 h. du matin, s'arrête 50 m. à Poschiavo pour le déjeuner, arrive à Tirano à 1 h. 45 et, de là, continue jusqu'à Bormio-Bains où elle arrive vers 8 h. ; une autre dilig. va dans l'après-midi de Samaden à Poschiavo, où elle arrive vers 6 h. 1/2, et d'où elle repart pour Tirano et Bormio vers 4 h. du matin. — La dilig. partant vers 10 h. 1/2 du matin de Tirano (où elle arrive des Bains de Bormio, qu'elle a quittés à 5 h. 1/2 du matin même) s'arrête 55 m. à Po-

schiaivo pour le déjeuner-dinatoire et arrive après 8 h. à Samaden; l'autre dilig. part le soir, après 7 h., de Tirano, arrive vers 10 h. 15 à Poschiavo et n'en repart qu'à 4 h. du matin pour Samaden. — De Poschiavo à Tirano, 2 dil. en été, t. l. j., en 1 h. 45 et 2 h.; 4 fr. 50, coupé 5 fr. 20; voit. à 2 chev., 12 fr.

La route de Samaden à Pontresina franchit l'Inn et traverse la vallée, pour rejoindre, à l'entrée du Val Flatzbach à dr., la route de Saint-Moritz par Celerina. On remonte la vallée du Flatzbach.

5 k. 4. Pontresina (R. 149). — 10 k. A dr., glacier de Morteratsch (R. 149).

14 k. **Casa della Bernina** (2049 mèt.), aub. sur la rive g. du Flatzbach.

[A g., *Val del Faïn* (du Foin; magnifiques pâturages), d'où un sentier mène dans le Val Livigno (R. 151), par le *col de la Stretta* (2482 mèt.).]

16 k. **Alpe Bondo** (2113 mèt.). — A g., le *Val Minor*, séparé du Val del Faïn par le *Piz Alv* (2976 mèt.) et le *Piz Minor* (3052 mèt.). — Pont sur un torrent descendu du lac de la Diavolezza (R. 149). — **Lac Piccolo**.

[A dr., chemin de Poschiavo, par Cavaglia, V. ci-dessous, B.]

Pont sur le torrent du lac Piccolo, alimenté par le *lac Nero* (2220 mèt.), origine du Flatzbach. — A 200 mèt. du lac Nero, *lac Bianco* (2250 mèt.), rom. *lei Alv*, gelé de novembre à juin, long de 2000 mèt., large

de 600 à 700 mèt.; il doit son nom à la couleur des eaux que lui envoie le glacier de Cambrena (R. 149, 27°), avec tant d'abondance parfois que la langue de terre, haute de 1 mèt., qui sépare le lac Bianco du lac Nero, se trouve submergée.

Laissant les lacs à dr., on passe au pied du *Piz Lagalp* (2962 mèt.; 2 h.; facile).

20 k. 6. **Nouvel hôtel de la Bernina** et hospice (on y loge les voyageurs pauvres), portant l'inscription : *Dieu et Patrie*; belle vue sur le glacier de Cambrena; derrière l'hospice, *lac della Crocetta*.

[Le *Piz Campaccio* (2601 mèt.; 1 h.). — L'*alpe Grüm* (2189 mèt.; chemin carrossable; 1 h. 30; aub.; belle vue). — *Sass al Masone* (2277 mèt.; 1 h. 15; facile; aub.).]

21 k. **Col della Bernina** ou *della Croce* (2554 mèt.). — Descende en lacets (2 galeries) à l'aub. de la *Motta* (1984 mèt.), dans le *Val Agone* (route de chars, par le *col de la Forcola*, à 2528 mèt., pour Livigno d'où l'on peut descendre, par le *Val di Fraele*, à Bormio; R. 152).

26 k. 4. Aub. de la *Rosa* (1878 mèt.), au pied du Piz Campaccio.

32 k. *Pisciadello*, au confluent des torrents du Val Agone et du Val di Campo, qui forment le Poschiavino.

[Sentier pour (8 h. 30) les Bains de Bormio (R. 152), par le Val di Campo, le *col di Campa* (2490 mèt.) et le Val Viola.

Du Val di Campo on peut, soit tourner à g. et gagner par le Val Mera le Val Livigno, soit à dr., par le *Passo di Sacco* (2751 mètr.), gagner le Val di Sacco et le Val Grosina.]

36 k. *San Carlo*, où aboutit le chemin de Cavaglia (V. ci-dessous, B).

[De San Carlo, par la *Forcola di Rosso* (2688 mètr.), dans le Val Malghera et le Val di Sacco.]

38 k. 5. **Poschiavo** \*, all. *Puschlav*, b. de 5007 h., à 1011 mètr., sur le Poschiavino. — Dans la vieille tour du *Rathaus*, peintures et ancienne prison des sorcières (*Herenkammer*). — *Couvent* (1629). — *Église* de 1491 (belle porte; tour très ancienne; autel en bois sculpté). — *Charnier*. — Sur l'autre rive du Poschiavino, beau jardin et grotte d'*Ortini*, à 50 m. des ruines du *Castello* (xiv<sup>e</sup> s.). — Omnibus (1 fr.) pour le Prese (V. ci-dessous).

[A *Santa-Maria* (belle église) et à *Cologna* (1115 mètr.), ham. d'où l'on peut faire les courses suivantes : — le *Pizzo Sassalbo* (2858 mètr.; 5 h. de Poschiavo; très recommandé; péni- ble; magnifique panorama); — le *Pizzo Scalino* (5550 mètr.; 5 h.).

De Poschiavo dans la Valteline, passages assez faciles. — Le *Passo di Canciano* (2550 mètr.), en 9 h. à Chiesa (R. 149); de Chiesa à Sondrio (R. 149), route de voit. — Le *Passo di Rovano* (2620 mètr.), en 11 à 12 h. à Sondrio. — La *Cima di Vartegna* (2642-2896 mètr.), le Val Fontana, Ponte ou Chiuro, à Sondrio (R. 153). — La *Forcola di Sassiglione* (2559 mètr.), par le Val Malghera, et la *Forcola di Braga* (2571 mètr.) par le

*Val Pedrona*, à Campo Pedrona et à Grossotto. — La *Forcola delle tre Croci* (2448 mètr.), par les lacs della Regina et Bianco, à Teglio (R. 155).]

Ponts sur le Poschiavino, puis sur le torrent du Val Orse. — *San'Antonio* (995 mètr.), sur le torrent de Gole. — Pont sur le torrent du Val Pedrale, descendu du glacier du *Piz Canciano* (5107 mètr.).

45 k. **Bains de le Prese** (hôtel et établissement au bord du lac; sources froides, 8°, sulfureuses), à l'embouchure du Poschiavino dans le lac de **Poschiavo** (nombreuses truites), long de 2 k. 1/2, large de 1 k. et profond de 88 mètr., à 962 mètr.

On côtoie la rive O. du lac. — 46 k. *Meschino*, à l'extrémité S. du lac. — Au N.-E., sur une montagne de 1800 mètr., église de *San Romerio*, pèlerinage très fréquenté (très belle vue du *Pizzo San Romerio*, 2500 mètr.). — Pont sur le Poschiavino (gorge avec cascades).

49 k. **Brusio** \*, all. *Brüs* ou *Brüsch*, 1165 h., dernier v. suisse à 755 mètr.

La route dépasse la belle cascade de *Zalendi* près de *Campaccio*, et franchit le Poschiavino.

*Campo Cologno* (douane suisse). — A dr., ruines de la forteresse de *Piattamala*. — On entre en Italie; pont sur le Poschiavino. — 54 k. *Madonna di Tirano* (R. 155).

56 k. 5. *Tirano* (R. 155).

**B. Par Cavaglia.**

11 h. env. — Route de voit. de Samaden au lac Piccolo. Route de chars du lac Piccolo au lac della Scala. Sentier du lac della Scala à San Carlo. Route de voit. de San Carlo à Tirano.

6 h. Lac Piccolo (V. ci-dessus, A). — Laissant à g. la route de voitures, on longe la rive O. des lacs Piccolo, Nero, Bianco (V. ci-dessus, A), au pied du glacier de Cambrena, puis on domine le *lac della Scala*, d'où sort le Cavagliasco, et l'on descend par le Val de Pila au pied d'une montagne de 2212 mètr. qui porte l'*alpe Bruin* et le *lac du Dragon*. — A l'O., magnifique glacier de Palù (V. R. 149).

2 h. du lac Piccolo. **Cavaglia** (1701 mètr.), dans un joli bassin, au confluent du Cavagliasco et du torrent du glacier de Palù, au pied duquel on se rend par l'*alpe Palù*. A *Pont Alto* (pont haut) sur le Cavagliasco (belles vues). — Descente à *Privilasco*, sur le Poschiavino, dont on descend la rive dr. et qu'on traverse à Poschiavo.

De Poschiavo à Tirano, V. ci-dessus, A.

## ROUTE 151.

## DE SAMADEN A NAUDERS

## LA BASSE-ENGADINE

80 k. 5. — Route de voit. — Extra-poste. — 2 dilig. par j. de Samaden à (54 k. 4) Schuls, en 6 h. 20;

15 fr. 60, coupé 16 fr. 35. — 1 dilig. t. l. j. de Schuls à (25 k. 9) Nauders en 5 h. 55; 6 fr. 50, coupé 7 fr. 80.

La **vallée de l'Engadine**, rom. *Engiadina* (10 149 h. d'origine italienne, romans et réformés), longue de 72 k., arrosée par l'Inn, s'étend de la Maloja à Martinsbrück, entre deux chaînes des Alpes qui se divisent à la Maloja; la gorge de Finstermünz la sépare du Tyrol. La *Haute-Engadine* (V. R. 147), longue de 28 k. et large de 5 env., a de 1862 mètr. à 1650 mètr. d'alt. La *Basse-Engadine* (V. ci-dessous), est longue de 44 k. de Brail à Martinsbrück. Les hommes de l'Engadine vont presque tous exercer à l'étranger les professions de cafetier, de pâtissier, de liquoriste; puis, quand ils ont fait fortune, ils reviennent dans leur pays acheter des biens-fonds et construire ces belles demeures que l'on est étonné de trouver dans ces hautes vallées.

N. B. — Pour la partie de l'Engadine (Haute-Engadine) comprise entre la Maloja et Samaden, V. R. 140 et 147.

2 k. 5. *Bervers* \*, à 1710 mètr., au pied de la *Crasta Mora* (2957 mètr.).

[A l'O., pittoresque Val Bevers (R. 148), par lequel on peut aller (sentier difficile), soit à l'aub. du Weissenstein (R. 148), soit aux glaciers de la Cima da Flix et du Piz Suvretta dans le Val d'Agnelli (R. 147). — Par le glacier que domine le Piz d'Err, on peut gagner l'alpe d'Err et Tinzen (R. 147). — Des Beverser Alpen à Campfer, par le Val Silvretta et le *Silvrettapass* (2618 mètr.).

Le *Mittelberg* ou *Muottas* (2367 mètr.; 2 h. 50; facile; très belle vue.)

4 k. *In der Au* \*, rom. *la Agnas*.

2. **Ponte** \*, 250 h., à 1691

**Munt Müsella** (2631 mètr., très belle vue), au S.-E. — Uertsch et le Piz Kesch

ce, au pied du *Piz Mezzem* (2631 mètr.), à *Chiamuesch*, *Camogasc* (2631 mètr.), s'ouvre la vallée de *muera*, renfermant le *Piz La-* (3060 mètr.; au-dessous, col n., à 2819 mètr., menant à *Lilans* la *Valteline*), le *Piz Col-* (104 mètr.) et le *Piz della Stretta* mètr.; col pour le Val del Fain). *Piz Prunas* (3154 mètr.).]

nte à Tiefenkasten et à Davos, ibula, R. 148.

6. **Madulein** \* (1691 mètr.), bouche le *vallon d'Eschias* (cades). — Tour ruinée du u de *Guardavall* (1251).

c. 1. **Zuoz** \*, gros b., fréré depuis quelques années e séjour climatique d'été, 2 mètr. (tour du XII<sup>e</sup> s.).

4., *Piz Griatschouls* (2973 mètr.) *perhorn*; au S., *Piz Mezzem* mètr.). — Excursion intéressu *Val d'Arpiglia* jusqu'au *Piz* *glia* (V. ci-dessous).]

c. 5. **Scanfs** \*, à 1650 mètr.

avos (R. 143): soit par le col *Scaletta* (2619 mètr.), en 8 h. 50 ge intéressant; guide utile): r le col de *Sertig* (2762 mètr.) en h.).

delà, à dr., *vallée de Ca-* dans laquelle s'ouvre, à *Val Trupchum*.

k. 3. **Capella** (1666 mètr.), bouché du *Sulsannathal*. it sur la *Sulsanna*.

17 k. 1. **Cinuschel** \* (1616 mètr.). — Pont pittoresque en pierre dit *Punt Aut* (Pont Haut), sur un torrent descendu du *Piz Vadred*; limite de la Haute et de la Basse-Engadine. Ce passage est connu sous le nom de *a las Puntaiglas*.

19 kil. 2. **Brail** (1652 mètr.). — A g., *vallée de Barlaschg*. — Pont sur le torrent du Val *Pulgezza*. — Descente pittoresque à un pont couvert sur l'Inn. — Pont en fer sur le gros torrent du *Spœll*.

26 k. 7. **Zernetz** \*, 540 h., à 1497 mètr., au confluent du *Spœll*, du *Gondas* et de l'Inn, incendié en 1872. — Église protestante de 1623. — Château des *Planta-Wildenberg*.

[Le *Munt della Baseglia* (2980 mètr.) ou *Kirchberg*. — Les glaciers de *Sursura* (3176 mètr.), par le Val *Barlaschg*. On peut gagner par là *Davos* en 12 h. — Le *Piz d'Arpiglia* (3031 mètr.; 5 h.). — Le *Piz Nuna* (3128 mètr.; 6 h.). — De *Zernetz* à *Livigno* (8 ou 10 h.), par le *Val Cluozza*, le *Val Sasso* et le *Val del Diavel*.

**De Zernetz à Münster, à Mals et à Glurns** (59 k.; dil. t. l. j. de *Zernetz* à *Münster*, en 6 h. 25; 54 kil. env. jusqu'à *Mals* en 8 h. 55; beau passage). — On remonte la rive g. du *Spœll*, qui prend sa source dans la vallée italienne de *Livigno* et l'on passe sous une voûte abritant la route des avalanches. — 2 k. *La Serra*, dans une gorge sauvage. — On monte pendant env. 2 h. 50, puis on descend par des grands lacets, en dominant la rive dr. de l'Ova del *Fuorn*, qui se réunit au *Spœll*. — 14 k. 9 *Forno* \*, rom. *Fig Fuorn*, allem. *Oefenberg* (1804 mètr.), relais de poste (on s'y arrête



**B. Par Cavaglia.**

11 h. env. — Route de voit. de Samaden au lac Piccolo. Route de chars du lac Piccolo au lac della Scala. Sentier du lac della Scala à San Carlo. Route de voit. de San Carlo à Tirano.

6 h. Lac Piccolo (V. ci-dessus, A). — Laissant à g. la route de voitures, on longe la rive O. des lacs Piccolo, Nero, Bianco (V. ci-dessus, A), au pied du glacier de Cambrena, puis on domine le *lac della Scala*, d'où sort le Cavagliasco, et l'on descend par le Val de Pila au pied d'une montagne de 2212 mètr. qui porte l'*alpe Bruin* et le *lac du Dragon*. — A l'O., magnifique glacier de Palù (V. R. 149).

2 h. du lac Piccolo. **Cavaglia** (1701 mètr.), dans un joli bassin, au confluent du Cavagliasco et du torrent du glacier de Palù, au pied duquel on se rend par l'*alpe Palù*. A *Pont Alto* (pont haut) sur le Cavagliasco (belles vues). — Descente à *Privilasco*, sur le Poschiavino, dont on descend la rive dr. et qu'on traverse à Poschiavo.

De Poschiavo à Tirano, V. ci-dessus, A.

**ROUTE 151.****DE SAMADEN A NAUDERS****LA BASSE-ENGADINE**

80 k. 5. — Route de voit. — Extra-poste. — 2 dilig. par j. de Samaden à (54 k. 4) Schuls, en 6 h. 20;

15 fr. 60, coupé 16 fr. 35. — t. l. j. de Schuls à (25 k. 1) Nauders en 3 h. 55; 6 fr. 50, 7 fr. 80.

**La vallée de l'Engadine** *Engiadina* (10 149 h. d'origine, romans et réformés), de 72 k., arrosée par l'Inn, de la Maloja à Martinsbrüel deux chaînes des Alpes qui visent à la Maloja; la gorge Finstermünz la sépare du T. *Haute-Engadine* (V. R. 147), de 28 k. et large de 5 env 1862 mètr. à 1650 mètr. d'*Basse-Engadine* (V. ci-dessus) longue de 44 k. de Brail à Martinsbrück. Les hommes de l'E vont presque tous exercer à l'étranger les professions de café-pâtissier, de liquoriste; puis ils ont fait fortune, ils reviennent dans leur pays acheter des fonds et construire ces belles demeures que l'on est étonné de trouver dans ces hautes vallées.

N. B. — Pour la partie de l'Engadine (*Haute-Engadine*) comprise entre la Maloja et Samaden, V. R. 149.

2 k. 5. *Bervers* \*, à 1710 mètr. au pied de la *Crasta Mor*.

[A l'O., pittoresque Val Bever (148), par lequel on peut aller facilement, soit à l'aub. du W. stein (R. 148), soit aux glaciers Cima da Flix et du Piz Suvret. — le Val d'Agnelli (R. 147). — glacier qui domine le Piz d'Err et peut gagner l'*alpe d'Err* et (R. 147). — Des Bevers à Campfer, par le Val Silvret. *Silvrettapass* (2618 mètr.).

Le *Mittelberg* ou *Muottas* (232 h. 50; facile; très belle vue

4 k. *In der Au* \*, roi *Agnas*.

6 k. 2. **Ponte** \*, 250 h., à 1691 mèt.

[Le **Munt Müsella** (2631 mèt., 2 h. 30; très belle vue), au S.-E. — Le **Piz Uertsch** et le **Piz Kesch** (R. 148).]

En face, au pied du **Piz Mezzem** (2965 mèt.), à **Chiamuesch**, **Camogasc** ou **Campovasto**, s'ouvre la vallée de la **Chiamuera**, renfermant le **Piz Laccinum** (3060 mèt.; au-dessous, col **Lavirum**, à 2819 mèt., menant à **Livigno**, dans la **Valteline**), le **Piz Coltschen** (3104 mèt.) et le **Piz della Stretta** (3108 mèt.; col pour le **Val del Fain**). — Le **Piz Prunas** (3154 mèt.).]

De **Ponte** à **Tiefenkasten** et à **Davos**, par l'**Albula**, R. 148.

7 k. 6. **Madulein** \* (1691 mèt.), où débouche le **vallon d'Eschia** (2 cascades). — Tour ruinée du château de **Guardavall** (1251).

10 k. 1. **Zuoz** \*, gros b., fréquenté depuis quelques années comme séjour climatique d'été, à 1712 mèt. (tour du **xii<sup>e</sup> s.**).

[Au N., **Piz Griatschouls** (2973 mèt.) ou **Jagerhorn**; au S., **Piz Mezzem** (2965 mèt.). — Excursion intéressante au **Val d'Arpiglia** jusqu'au **Piz d'Arpiglia** (V. ci-dessous).]

12 k. 5. **Scanfs** \*, à 1650 mèt.

[A **Davos** (R. 145): soit par le col de la **Scaletta** (2619 mèt.), en 8 h. 30 (passage intéressant; guide utile): soit par le col de **Sertig** (2762 mèt.) en 9 à 10 h.].

Au delà, à dr., **vallée de Casana**, dans laquelle s'ouvre, à g., le **Val Trupchum**.

15 k. 3. **Capella** (1666 mèt.), au débouché du **Sulsannathal**.  
Pont sur la **Sulsanna**.

17 k. 1. **Cinuschel** \* (1616 mèt.). — Pont pittoresque en pierre dit **Punt Aut** (Pont Haut), sur un torrent descendu du **Piz Vadred**; limite de la Haute et de la Basse-Engadine. Ce passage est connu sous le nom de **a las Puntaiglas**.

19 kil. 2. **Brail** (1652 mèt.). — A g., **vallée de Barlaschg**. — Pont sur le torrent du **Val Pulgezza**. — Descente pittoresque à un pont couvert sur l'**Inn**. — Pont en fer sur le gros torrent du **Spöell**.

26 k. 7. **Zernetz** \*, 540 h., à 1497 mèt., au confluent du **Spöell**, du **Gondas** et de l'**Inn**, incendié en 1872. — Église protestante de 1623. — Château des **Planta-Wildenberg**.

[Le **Munt della Baseglia** (2980 mèt.) ou **Kirchberg**. — Les glaciers de **Sursura** (3176 mèt.), par le **Val Barlaschg**. On peut gagner par là **Davos** en 12 h. — Le **Piz d'Arpiglia** (3031 mèt.; 5 h.). — Le **Piz Nuna** (3128 mèt.; 6 h.). — De **Zernetz** à **Livigno** (8 ou 10 h.), par le **Val Cluozza**, le **Val Sasso** et le **Val del Diavel**.

**De Zernetz à Münster, à Mals et à Glurns** (59 k.; dil. t. l. j. de **Zernetz** à **Münster**, en 6 h. 25; 54 kil. env. jusqu'à **Mals** en 8 h. 35; beau passage). — On remonte la rive g. du **Spöell**, qui prend sa source dans la vallée italienne de **Livigno** et l'on passe sous une voûte abritant la route des avalanches. — 2 k. **La Serra**, dans une gorge sauvage. — On monte pendant env. 2 h. 30, puis on descend par des grands lacets, en dominant la rive dr. de l'**Ova del Fuorn**, qui se réunit au **Spöell**. — 14 k. 9 **Forno** \*, rom. **Tig Fuorn**, allem. **Ofenberg** (1804 mèt.), relais de poste (on s'y arrête

pour le déjeuner) sur l'Ova del Fuorn. — A g., par le *Val Buotsch*, la *Fuorcletta*, le *Val Plafna*, à Tarasp. (V. ci-dessous.)

19 k. *Alpe Buffalora* (petite aub.) à 1970 mètr.

22 k. **Col Sur Som** (2155 mètr.), entre le *Monte della Bes-cha* (2774 mètr.), au N., le *Piz del Gialet* (2592 mètr.) et le *Piz Daint* (2971 mètr.), au S.

Descente à (28 k. 5) *Cierfs* \* (relais), dans une belle vallée verdoyante, au pied du *Piz d'Ora* (2951 mètr.), à 1664 mètr., dans le **Münsterthal** (population romane et réformée, excepté à Münster).

[De Cierfs, par un col de 2251 mètr., dans le Val da Scarl, menant à Schuls et aux Bains de Tarasp (V. ci-dessous).]

On suit la rive dr. du Ramm. — 31 k. 6. *Fuldera* (1641 mètr.; ascension du *Munt da Valpaschun* (2905 mètr.). — 54 k. *Valcava* (1410 mètr.; excursion dans le *Val da Rima*; au *Piz Lat*, 2883 mètr.; recommandé).

55 k. 7. **Santa-Maria** \*, 391 h., à 1409 mètr., au confluent du Ramm et d'un torrent descendu du Stelvio (R. 152), à la base N. du Piz Lat.

59 k. 2. **Münster** (1248 mètr.), 529 h. c (couvent de Bénédictines très ancien; ruines d'anciens châteaux). — On passe du C. des Grisons dans le Tyrol.

50 m. de Münster. *Tauffers* \* (douane autrichienne), premier v. tyrolien, dominé par deux châteaux. — A g., *Val Avigna*; sentier pour la *Cruschetta* (2316 mètr.) et, de la *Cruschetta*, à Scarl et à Schuls, dans l'Engadine (V. ci-dessous). — On traverse l'Etsch (Adige), qui reçoit ici le Rammbach.

2 h. 15. **Glurns** \*, petite V. possédant encore son ancienne enceinte, au confluent du Ramm et de l'Adige.

[De Glurns une route de voit. con-

duit à (3 k.) *Schluderns* (à g. château de *Churburg*, dans une belle situation), sur la route de Nauders à Eys (R. 152). Cette route est préférable pour les touristes se rendant à Méran ou au Stelvio : ils pourront de Glurns, par Schluderns, aller coucher à Neu-Spondinig ou à Eys, à moins qu'ils ne préfèrent continuer le voyage.]

54 k. env. (5 h. 45 de Münster). Mals, où l'on rejoint la route du Stelvio (R. 152).]

Pont sur l'Inn. — Route pittoresque dans le *Val Samodoigna*.

52 k. 9. **Süs** \*, rom. *Susch*, 400 h., au confluent de la Susasca et de l'Inn (deux ponts). — Vieille tour (arsenal) — Ruines de vieux châteaux.

A Klosters, par le col de Vereina, R. 144; — à Davos, par la Flüela, R. 146.

56 k. 3. **Lavin** \*, 275 h., à 1430 mètr., au pied du Piz Mezdi, au débouché de la vallée de Lavin, sur le Lavinuoz (belles cascades).

[Le **Piz Linard** (3416 mètr.; 7 h.; guide, 20 fr.), la plus haute montagne du massif de la Silvretta, au centre des glaciers de l'Ötztal, de l'Ortler et du Bernina, et offrant un des panoramas les plus complets de la Suisse.

Le *Piz Mezdi* (2924 mètr.; 5 h.; guide, 10 fr.).]

A Klosters, par le col de Lavin, R. 144.

La route passe devant les entrées du *Val Zeznina* et du *Val Nuna*, à dr., du *Val Tuoi*, à g.

40 k. **Giarsun**.

A g., route de voit. pour *Guarda* \*, à 1650 mètr.

[Le *Piz Buin* (3227 mètr.; 6 h.). — Le *Piz Nuna* (V. ci-dessus), 7 h., par le Val Nuna. — Le *Piz Chiapisun* (2945 mètr.; 4 h.). — Le *Piz Cotschen* (3029 mètr.; 5 h.). — Le *Piz Garsinnun* (2625 mètr.; 5 h.). — Le *Dreiländerspitz* ou *Ochsenkopf* (3199 mètr.; 7 h.). — Le col de *Fermont* (2806 mètr.). — Le *Jamthaljoch* (3000 mètr. env.), de Guarda à Galtür. — La *Fuorcletta* (3788 mètr.), de Guarda dans le Val Urschai (V. ci-dessous).]

A Klosters, par le col de Silvretta, R. 144.

44 k. 5. **Ardetz** \*, à 1525 mètr. (ruines du château de *Steinsberg*; église neuve).

[A 1 h. 30, sur la rive g. de l'Inn, **Fettan** \*, à 1647 mètr., station climatique.

La *Muotta Naluns* (2143 mètr.; 1 h. 30). — Le *Piz Glüna* (2400 mètr.; 3 h.). — Le *Piz Minschun* ou *Faulhorn* (3071 mètr.; 4 h. 30), par l'alpe Laret. — Le *Piz Tasna* (3179 mètr.), par le Val Urschai. — Le *Piz Cotschen* (V. ci-dessus).

A dr., un chemin, traversant l'Inn et le torrent du Val Plafna (V. ci-dessous), laisse à dr., sur la montagne, le v. de **Tarasp** \* (1401 mètr.; 350 h.). et l'ancien et beau *château fort* de *Tarasp* (1407 mètr.; il appartient à M. de Planta, de Samaden), près d'un petit lac (belle vue).]

Pont sur le torrent du Val *Tasna*.

[Au-dessus de l'alpe *Valmala*, le Val *Tasna* se bifurque : à l'O., *Val Urezas*, au N., *Val Urschai* et col difficile du *Futschelalp* (2757 mètr.), menant dans le *Jamthal* (Tyrol).]

La route descend vers l'Inn, passe à côté des Bains de *Tarasp* (V. ci-dessous) et y fait une halte, puis remonte une côte.

54 k. 4. **Schuls** \*, en rom. *Scuols*, 940 h., à 1210 mètr., au-dessus du confluent de l'Inn et du torrent du Val Clozza. — Belle église. — Vieille tour. — Sources minérales ferrugineuses.

A 20 m. à l'O. (route de voit.; desservie par un omnibus; sentier pour les piétons), célèbres **Bains de Tarasp** \* (très fréquentés), à 1185 mètr., sur la rive g. de l'Inn. — *Curhaus* (grand et excellent hôtel et établissement de bains pour 500 personnes env., parfaitement organisé à tous les points de vue), avec jardins, trinkhalle, orchestre, etc. — 23 sources, dont les principales sont : *Saint-Lucius*, *Emerita*, *Saint-Boniface*, *Saint-Ours*, *Carola* (qui alimente les bains du *Curhaus*). Eau froide (6° à 9°,5), chlorurée sodique, ou ferrugineuse, ou sulfurée sodique. — Au-dessus et en face des Bains (rive dr. de l'Inn; une bonne route y monte des bains), à 1275 mètr., *Vulpera* \*, dans une belle situation, près du confluent de l'Inn et de la *Clemgia*, possède plusieurs bons hôtels et est très fréquenté par les baigneurs de *Tarasp*. De *Vulpera* une route de voit. descend à *Schuls* (V. ci-dessus).

[Excursions nombreuses et faciles dans les environs.

Le *Piz Chiampatsch* (2939 mètr.; 4 h.; belle vue). — Le *Piz Minschun* (V. ci-dessus, *Ardetz*). — Le *Piz Saint-Jon* (3042 mètr.; 5 h.; belle vue).

Le **Piz Lischanna** (3103 mètr.; 5 à 6 h.; guide inutile; nouveau sentier

jusqu'au sommet; magnifique panorama). A 2 h., du sommet, *cabane* du S. A. C.

Le **Piz Pisoc** (3187 mèt.; 8 h., guide, 30 fr., nécessaire; vue très étendue et très belle).

**Tour du Piz Pisoc** (8 h.; course très recommandée; guide nécessaire). — Par le Val da Scarl, au S., et le (2 h.) Val Minger. à l'O., au col *Sur ilg Foss* (2525 mèt.). — Descente à l'alpe *Plafna* (2085 mèt.), d'où par le Val *Plafna*, l'alpe *Laisch* et *Valatscha*, on rejoint la route de *Schuls*.

Le **Val da Scarl**, all. *Scarlthal*, au S. de *Schuls*, long de 6 à 7 h., arrosé par la *Clemgia*, se termine par plusieurs vallées. **Scarl**\*, ham. principal, centre d'excursions. — Le *Piz Madlein* (3103 mèt.). — Le *Piz Cornet* (3055 mèt.). — Le *Piz Cristannas* (3120 mèt.). — Le *Piz Seesvenna* (3221 mèt.). — Le *Piz Maipitsch* (3190 mèt.). — Dans le *Münsterthal*: 1° par l'alpe et le col de *Costainas*; — 2° par le col de la *Cruschetta* (2356 mèt.) et le Val *Avigna*.]

La vallée devient moins intéressante. — Au delà du pont sur le torrent du Val *Spadla*, à g. (40 m.) *Sent*, 1100 h., à 1455 mèt. (de l'église, vue étendue).

60 k. 7. *Crusch* (1255 mèt.).

[En face, Val d'*Uina*, d'où le col de *Sur Saas* (2557 mèt.) mène dans le *Münsterthal*. — La *Grianspitz* (2958 mèt.; belle vue), facile par *Uina da Daint*.]

Pont sur le torrent du Val *Sinestra*.

63 k. 1. *Remüs*, rom. *Remosch*, 542 h., à 1226 mèt. (ancienne et belle église).

[En face, rive dr. de l'*Inn*, Val d'*Assa*: belle cascade du torrent; à

2 h., *Fontana Chistatna*, source périodique. — Le *Piz Arina* (2881 mèt.). — Le *Piz Muttler* (3299 mèt.; guide nécessaire). — Le *Fimberpass* (2605 mèt.; facile; guide nécessaire), de *Remüs* à *Ischgl* (Tyrol).]

Ruines de *Serviezal*. — 67 k. *Saraplana*. — 70 k. 4. *Strada*. — A g. *Schleins*, dernier v. de l'Engadine.

73 k. 9. **Martinsbruck**\*, rom. *Martigna* (1019 mèt.), limite de l'Engadine et du Tyrol, dans la gorge par laquelle l'*Inn* descend à *Finstermünz*. — Pont en fer sur l'*Inn* et, au delà du pont, douane autrichienne.

La nouvelle route, suivie par la poste, monte entre de beaux sapins (belle vue sur l'Engadine) jusqu'à la *Norbertshöhe* (à dr., sentier pour les *Schanzen*), puis descend en dominant la pittoresque gorge de *Finstermünz* où conduit une route à g.

80 k. 2. *Nauders*\* (V. *Autriche-Hongrie-Tyrol*).

A Bormio, par le Stelvio, R. 152. — à Landeck, sur la ligne de l'*Arlberg* (Innsbruck à Bregenz) et à Meran et Botzen, sur la ligne du *Brenner* (Innsbruck à Vérone), V. *Autriche-Hongrie-Tyrol*.

## ROUTE 152.

## DE NAUDERS A BORMIO

PAR LE STELVIO <sup>1</sup>

89 k. — Service de voit. de la poste (*Eilfahrt*), ou service accéléré par landaus) t. l. j. de Nauders à (40 k.) Eyrs, en 5 h., 4 fl.; service d'omnibus t. l. j. (du 1<sup>er</sup> juillet au 30 sept.) d'Eyrs à (68 k.) Bormio en 11 h. env.; 7 fl. 35 kr.

Il est préférable de faire le passage si intéressant du Stelvio avec une voit. particulière (à 1 chev., 20 fl. ou 50 fr.; à 2 chev., 45 fl. ou 95 fr.; il est possible de trouver à Eyrs ou à Neu-Spondinig des voitures revenant à vide et qui chargeront à moitié prix et même moins; cette observation est faite aussi pour le voyage en sens inverse, si l'on vient de Bormio; il y a aussi de bons voiturins à Trafoi). — *Magnifique passage.*

On remonte la rive dr. du Stillenbach. — *Reschen* (belle vue sur l'Ortler-Spitz et les glaciers). — *Graun*.

14 k. *Sanct-Valentin auf der Heide*. — *Burgeis* (couvent *Mariaberg* et ruines du château de *Fürstenburg*).

26 k. *Mals*, 1140 h., à 1022 mètr. — A dr., *Glurns*. — *Schluderns*.

37 k. *Neu-Spondinig*, où on laisse à g. la route de Botzen, sur laquelle, à 3 k., se trouve *Eyrs*, relais de poste (on peut coucher à Neu-Spondinig si l'on ne veut pousser jusqu'à Eyrs; dans l'une et l'autre de ces localités on trouve des voitures

pour le Stelvio, V. ci-dessus). — On franchit l'Adige.

40 k. *Prad*, à l'entrée du Suldenthal. — 47 k. *Gomagoi* (aub.). — On passe entre la montagne et le fort de *Gomagoi* (à g.) qui barre la route.

52 k. *Trafoi* (douane autrichienne), ham. dans une situation magnifique. — On passe (à g.) devant l'obélisque érigé à la mémoire de J. Pichler (le Jacques Balmat de l'Ortler). — A dr., une inscription rappelle le meurtre de M<sup>me</sup> Tourville, assassinée en cet endroit par son mari, qui la précipita au fond de la vallée.

Le passage devient de plus en plus pittoresque. A g., au fond de la vallée, chapelle et maisons des *Heilige Drei Brunnen* (les trois Fontaines saintes), dominées par les magnifiques glaciers de *Trafoi* et de *Madatsch*.

60 k. *Franzenshöhe* (2125 mètr.), station de poste. — Belle vue de l'Ortler. — Montée par de nombreux lacets.

70 k. *Col de l'Ortler*, all. *Stilfserjoch*, ital. *Giogo dello Stelvio* (2814 mètr.), frontière de l'Italie, de la Suisse et de l'Autriche; à g. très belle vue sur l'Ortler et les immenses champs de neige qui le précèdent. — On entre en Italie.

74 k. (45 m. du col). *Santa-Maria* (refuge, aub. et douane italienne), à 2485 mètr., sur le col de Santa Maria.

1. Pour la description détaillée de cette route, V. *l'Italie du Nord*.

[Le *Piz Umbrail* (5024 mètr.; promenade de 2 h. 30; magnifique panorama).]

A Santa Maria (Münsterthal), R. 151.

Refuge sur l'alpe *Braulio*, d'où l'on peut faire l'ascension du *Mont-Braulio* (2984 mè.). — *Casino dei Rotteri di Sponda lunga*. — Nombreux lacets. — *Casa Bruciata*, autrefois refuge. — Nombreuses galeries. — Vallée sauvage. — Refuge de *Piatto Martina*. — Galerie. — *Bagni Vecchi*, à 1456 mè.

86 k. *Bagni Nuovi*, à 1566 mè., bel établissement de bains, très fréquenté, sur une terrasse dominant la vallée de Bormio. — Descente sur Bormio; très belle vue sur les montagnes du Tyrol, à g.

89 k. *Bormio*\*, all. *Worms*, 1686 h., à 1225 mè., sur le *Frodolfo*.

[La *Madonna d'Oga* (1598 mè.; 1 h. 30; belle vue). — *Ridondelli* (2 à 3 h.; belle vue). — Le *Piz Redasco*; facile. — La *Cima San Colombano* (3050 mè.; montée 4 à 5 h.; assez facile; 8 fr.). — La *Cima di Piazzzi* (3650 mè.; 8 h.). — La *Cima di Gobetta* (3000 mè. env.; 5 h.; facile, recommandée).

De Bormio : — 1° dans le Val Livigno, par le col de *Foscagno*; en 6 h. 50; facile; — 2° à Grosio (Valtelline), par le *Val Viola*.]

A l'E. de Bormio, dans le Val Furva (5 h. à pied, 2 h. en voit.), **Bains de Santa Caterina** (1768 mè.), centre d'excursions recommandé (V. l'Italie du Nord).

[Le *Monte Tresero* ou *Piz Alto* (3596 mè.; montée 5 h.; guide nécessaire). — Le *Monte Confinale* (3575 mè.; montée 4 h.; très facile et très recommandé). — La *Königsspitze*, appe-

lée à tort *Mont-Zebrù* (3869 mè., montée 7 à 8 h.; descente 5 h.; course de touristes éprouvés). On peut coucher à la *Malga Casina* (propre; 2 lits). — Le *Monte Zebrù* ou *Petit Zebrù* (5729 mè.). — Le *Monte Cevedale* (5799 mè.; admirable panorama), par l'alpe di *Forno* et le *Passo Cevedale*.

De Santa Caterina à Pejo (Tyrol), par le *Passo dei Tre Signori* (2599 mè.), ou par le *Passo del Forno* (3585 mè.; 9 h. 45; guide nécessaire).]

## ROUTE 153.

### DE BORMIO A SONDRIO

PAR LA VALTELINE

67 k. : — Route de voit. de Bormio à Sondrio; dilig. t. l. j. en 8 h. 30 à 9 h. (se renseigner à Bormio, ou à Sondrio, au cas où l'on ferait la route en sens inverse, s'il faut changer de voiture à Tirano). — Voit. particulière, à 1 chev., 50 à 40 fr., à 2 chev., 60 à 70 fr.

La *Valtellina* '(en ital. *Valtellina*), parcourue par l'Adda, est une des plus riches et des plus belles vallées de l'Europe. Alpestre, des sources de l'Adda à Bormio, elle devient plus bas tout à fait italienne (bons vins).

On traverse le *Frodolfo*, et l'on suit la rive g. de l'Adda. — *Piazza*. — A dr., *Ceppina*. — *Tola*. — *Sant' Antonio Morignone*.

10 k. *Morignone*. — Défilé de la *Serra*. — On traverse plusieurs fois l'Adda. — 15 k. *Le Prese*. — Pont sur le *Rezzolasco*. — 18 k. *Mondadizza*. — 20 k. *Bolladore*. — Pont sur l'Adda.

25 k. *Grosio* (2760 h.; ruine

de deux châteaux). — Pont sur le Roasco. — 28 k. *Grossotto*. — Pont sur l'Adda. — 31 k. *Mazzo*. — *Tovo*. — Sur la rive dr. de la rivière, le *Monte Massuccio* (2818 mètr.). — *Lovero* (deux belles églises). — *Sernio* (bon vin).

59 k. **Tirano**\*, V. de 5800 h., à 460 mètr., dans une position ravissante, souvent ravagée par les inondations de l'Adda et du Poschiavino, qui se réunissent un peu plus bas. — Belle église et plusieurs palais.

[Le *Colmo di Trivigno* (2504 mètr., montée, à h. 30; vue magnifique).]

Pont sur l'Adda, puis sur le Poschiavino.

40 k. *Madonna di Tirano*\* (magnifique église en marbre blanc; pèlerinage très fréquenté; vue admirable).

De la Madonna di Tirano à Samaden par Poschiavo, R. 150.

A dr., *Villa di Tirano*, à g., *Stazzona* (ruines du château de *San Giacomo*). — A dr., *Bianzone*.

49 k. *Tresenda*; où commence la route qui, par le col d'Aprica, unit les deux routes du Tonale et du Stelvio (V. l'Italie du Nord).

53 k. *San Giacomo*; au-dessus, sur la colline, *Teglio* (dans l'église, toiles du Caravage).

On traverse un défilé étroit ne donnant passage qu'à la route et à l'Adda, et l'on franchit le torrent de Fontana.

A dr., église de *San Carlo* et routes montant à Ponte et à Chiuro (V. l'Italie du Nord). —

On traverse le ham. de *Casaccia* et le plateau d'alluvion dit le *pian di Fiorenza*, puis on franchit deux torrents. A dr. les collines en pente douce sont parsemées de fermes et de villages; ruines du château de *Grumello*.

67 k. Sondrio (R. 141).





# INDEX ALPHABÉTIQUE

## CONTENANT LES RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

**Avis important.** — A la suite d'observations de plus en plus fréquentes qui nous étaient adressées par les touristes, nous avons décidé que les prix des hôtels seraient indiqués dans les renseignements pratiques de nos Guides, mais seulement en bloc, c'est-à-dire soit pour la dépense d'une journée, soit pour la pension. Nous avons adressé à tous les propriétaires d'hôtels une circulaire leur demandant de vouloir bien nous envoyer lesdits renseignements. Un assez grand nombre de nos lettres est resté sans réponses; nous ne publions ici que les prix qui nous ont été communiqués; ils comprennent les repas et le logement (le prix des chambres varie suivant l'étagé, l'exposition, la vue, la saison et la durée du séjour). Pour la pension, nous indiquons la dépense d'une personne seule; mais, dans la plupart des stations de bains, les familles prennent généralement des arrangements avantageux avec les maîtres d'hôtels, qui consentent, surtout pour les enfants et les domestiques, à d'importantes réductions suivant la durée du séjour. Du reste ces tarifs n'ont rien d'absolu, et les hôteliers, en nous les communiquant, n'ont voulu les présenter que comme des prix minima, c.-à-d. à partir de.... Il est bien entendu aussi que nous ne recommandons pas d'une façon spéciale les hôtels dont nous donnons les prix.

**N. B.** — Ce signe \*, à la suite d'un nom d'hôtel, indique que cet hôtel est de 1<sup>re</sup> classe. L'abréviation T signifie télégraphe. — Presque toutes les localités de quelque importance de la Suisse sont reliées par un réseau téléphonique.

### A

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>AABERLIALP</b> [Chalets de l'], 341.<br/> <b>AADORF</b> (Thurgovie), 315. — T. — Aub. <i>Löwe</i> (pension).<br/> <b>AAR</b> [Glaciers de l'], 215.<br/> <b>AAR</b> [Gorges de l'], 210.</p> <p><b>AARAU</b> (Argovie), 174. — T. — Hôt. : <i>Zum Wilden Mann</i>; <i>Ochsen Rössli</i>; <i>Alpenzeiger</i>. — Restaurant à la gare. — Brasseries : <i>Holzach</i>;</p> | <p><i>Naudegger</i>; <i>Schmid</i>, etc. — Librairie <i>Sauerländer</i>.</p> <p><b>AARBERG</b> (Berne), 66. — T. — Hôt. <i>Krone</i>.<br/> <b>AARBURG</b> (Argovie), 286, 289. — T. — Hôt. <i>Krone</i>; <i>zum Falken</i>.<br/> <b>AARMÜHLE</b> (Berne), 189. — V. <i>Interlaken</i>.<br/> <b>ABBAYE</b> [L'] (Vaud), 6. — Aub.<br/> <b>ABENDBERG</b> [L'], 191. — Hôt.-pens <i>Bellevue</i> (ancien établissement agricole de <i>Kastofen</i>).<br/> <b>ABLÄNTSCHEN</b> (Berne), 185.</p> |
|---|---|

**ACLA DIM LEJ** [Ferme d'] (Grisons), 390, 393.

**ACQUA DI STOLL** [Cascade de l'], 370.

**ACQUA ROSSA** (Tessin), 361. — T. — Etablissement de bains (séjour d'été; pension); succursale ouverte pendant toute l'année.

**ADELBODEN** (Berne), 198. — T. — Hôt.-pens. *Wildstrubel* (5 à 7 fr.); *Adler*; *Schwefelbad*.

**ADLER PASS** [L'], 154.

**ÆGERI** [Lac d'], 226. V. Ober et Unter-Ægeri.

**AELA** [Cabane d'], 393.

**ÆSCH** (Bâle), 281. — T.

**ÆSCHER** [Chalets], 326.

**ÆSCHI** (Berne), 104. — T. — Hôt.-pens. : *Blümlisalp*; *Niesen*; *zum Bären*.

**AFFOLTERN** (Zurich), 226. — T. — Hôt. : de la *Couronne* (Krone); du *Lion* (*zum Löwen*; 6 fr. par j.), à la gare.

**AGASSIZJOCH** [L'], 203.

**AGIEZ** (Vaud), 6.

**AGITTES** [Les], 51.

**AGNO** (Tessin), 271. — T.

**AIGLE** (Vaud), 52. — T. — Hôt. : *Grand-Hôtel des Bains d'Aigle* (bains d'eaux minérales et établissement hydrothérapique; 12 fr. 50 à 13 fr. par j.; pens., 5 fr. 50 à 10 fr.), à 1/2 h. de la gare, à l'entrée du Val des Ormonts; du *Midi*; *Beau Site* (8 fr. 50 à 9 fr. par j.; pens., 5 fr. 50 à 7 fr.) près de la gare; pension *Monséjour*; *Victoria* (5 fr. par j.); pavillon de la Gare. — A la gare : omnibus et service fédéral pour Villars, Château-d'Ex; correspondance pour les Ormonts.; diligence (service fédéral) pour le grand hôtel et Sanatorium de **Leysin** (établissement sanitaire de premier ordre, à 1450 mètr., très bien situé en plein midi, près de belles forêts de sapins, sur une terrasse des tours d'Aï et de Mayen; médecin, pharmacie; poste, télégraphe et téléphone).

**AIGUILLE DE BLAITIÈRE**, 34.

**AIGUILLE DE BOSOSN**, 105.

**AIGUILLE DE LA FLORIAZ**, 32.

**AIGUILLE DE LA GLIÈRE**, 32.

**AIGUILLE DE LA TOUR**, 33.

**AIGUILLE DE LA ZA**, 94.

**AIGUILLE DE TRÉLATÈTE**, 39, 40.

**AIGUILLES DES CHARMOZ**, 31, 34.

**AIGUILLE DU DRU**, 31.

**AIGUILLE DU GÉANT**, 43.

**AIGUILLE DU GRÉPON**, 31, 34.

**AIGUILLE DU MIDI**, 34.

**AIGUILLE DU PLAN**, 34.

**AIGUILLE VERTE**, 31.

**AIROLO** (Tessin), 250. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Lombardi* (jardin; calorifères; chevaux et voitures); des *Alpes*, tous deux à la gare; *Rossi*; d'*Airolo*; *Posta*; pension *Borelli*.

**AIX-LES-BAINS** (France), 26.

**Gare** : — buffet-restaurant; — omnibus des hôtels et voitures-omnibus.

**Hôtels** : — *Grand-Hôtel d'Aix\**, avec jardin; — de l'*Europe\**, avec jardin; — *Venat et Bristol\**, avec jardin; — *Splendide-Hôtel\**, avec jardin, sur la hauteur (belle vue); — *Britannique\**; — *Gaillard\**; — *Métropole\**; — du *Nord\**; — de *Russie et des Colonies\**; — de la *Poste*; — des *Bergues*; — de l'*Arc-Romain* (pens., 9 fr.), en face de l'établissement; — *Damesin et Continental*; — des *Bains*; — du *Château-Durieux* (10 à 11 fr. par j.); — *Beau-Site*; — *Folliet* (8 à 9 fr. par j.); — de l'*Univers et des Ambassadeurs réunis\**; — de *Bellevue et de l'Union*; — de la *Couronne*; — *Durand*; — de l'*Écu de Genève* (maison garnie); — de *France* (maison garnie); — *Garin*; — d'*Italie*; — du *Parc*; — *Tony et de Paris* (pens., depuis 9 fr.); — de *Genève*; — *Germain* (6 fr. 50), etc.

**ALAGNA** (Italie), 126. — Hôt. : *Monte-Rosa* (*Guglielmina*; bon; pens., 6 à 10 fr.; cet hôtel peut recevoir 200 personnes; télégraphe, téléphone; bains chauds et froids; médecin; coiffeur; chevaux, voit. et guides); — *Ronco*; *Weisshorn*.

**ALBENS** (France), 27. — Voit. publ. pour Alby (1 h.; 1 fr.).

**ALBEUVE** (Fribourg), 73. — T. — Hôt. de l'*Ange* (3 fr. 50 par j.).

**ALBIGNA** [Vallée d'], 370.

**ALBINEN** (Valais), 101.

**ALBISBRUNN** [L'], 227. — Établissement hydrothérapique, ouvert d'avril à novembre; cures à la *Kneipp*; pens. 5 fr. par j. sans la chambre; chambres depuis 1 fr. 50 (station de Metmenstetten).

**ALBISGÜTLI** [L'], 302. — Aub.

**ALBIS HOCHWACHT** [L'], 303.

**ALBRISTHORN** [L'], 186.

**ALBRUN** [Col de l'], 151.

**ALBULA** [Col de l'], 392.

**ALETSCH** [Glacier d'], 216.

**ALETSCHHORN** [L'], 216.

**ALL'ACQUA** (Tessin), 153. — Bonne aub.

**ALLA CHIESA** (V. Andermatten).

**ALLALIN** [Col d'], 133.

**ALLALINHORN** [L'], 135.

**ALLAMAN** (Vaud), 22. — T.

**ALLÉE** [Col de l'], 97.

**ALLÈVES** (Valais), 84.

**ALLIAZ** [Bains de l'], 49. — Hôtelpension des *Bains* (5 cabinets de bains; pens. 4 fr. 50 par j.; s'adresser à Clarens pour les voitures).

**ALLWEG** (Unterwalden), 212. — Pension-auberge.

**ALMAGEL** (Valais), 157.

**ALMAGEL** [Col d'], 155.

**ALPBACH** [Gorge de l'], 211.

**ALPENCLUB** [Hôtel] (Uri), 253.

**ALPETTA** [L'], 391.

**ALPHUBEL** [L'], 133.

**ALPHUBEL** [Col de l'], 133.

**ALPIGLEN** [Chalets d'], 202. — Hôtelpension des *Alpes*.

**ALPNACH** (Unterwalden), 212. — T. — Hôt. : *Sonne*; *Schlüssel*.

**ALPNACHSTAD** (Unterwalden), 212, 255. — T. — Hôt. et restaurant *Pilatus*, entre le lac et les gares de la ligne du Brunig et du chemin de fer du Pilate. — Chemin de fer à crémaillère pour le Pilate, 6 à 7 dép. par j., trajet en 1 h. 30; billets combinés pour chemin de fer et hôtel à prix réduit (ch. de fer aller et retour, diner, chambre et déjeuner à l'hôt. *Pilatus Kulm*, 25 fr.) permettant d'assister au spectacle grandiose du coucher et du lever du soleil; billets d'aller et retour, valables 1 jour. — Bateaux à vap. et chemin de fer pour Lucerne.

**ALPSIEGEL** [L'], 327.

**ALPSTEIN** [L'], 327.

**ALPthal** (Schwyz), 259. — T. — Aub. *Stern*.

**ALTELS** [L'], 102.

**ALTENBERG** [L'], 173.

**ALTMANN** [L'], 328.

**ALTMATT** (Schwyz), 226.

**ALTORF** (Uri), 248. — T. — Hôt. : de de la *Clef* (*goldener Schlüssel*); *zum Schwarzen Löwen*; *Guillaume-Tell* (avec jardin); *Krone*; *Bahnhof*, à la gare. — Omnibus des hôtels à Flüelen, à l'arrivée des bateaux.

**ALT SANCT-JOHANN** (Saint-Gall), 320. — Hôt. *Rössli*.

**ALTSTÄDTEN** (Saint-Gall), 318. — T. — Hôt. : *Drei Koenige* (Poste); *Freihof*; *Sonne*. — Voit. à 1 chev. pour Gais, 10 fr.; pour Appenzell, 12 fr.; pour Weissbad, 15 fr.; à 2 chev., 15, 18, 25 fr.

**ALTSTÄTTEN** (Zurich), 292. — T.

**ALTSTAFFEL** [Chalets d'], 152.

**ALVANEU** (Grisons), 384. — Aub.

**ALVANEU** [Bains d'], 391. — T. — Hôt. *Alvenerbad.*  
**ALVASCHIN** (Grisons), 387. — Aub.  
**ALVIER** [L'], 333. — Cabane du Club  
Alpin Suisse.  
**AMBÉRIEU** (France), 5. — Buffet à la  
gare. — Bifurcation de la ligne  
Genève-Lyon et de la ligne Genève-  
Mâcon (bien noter le n° de son  
wagon).  
**AMBRI-PIOTTA** (Tessin), 250.  
**AMDEN** (Saint-Gall), 338. — T. — Hôt.  
*Hirsch.* — Aub. : *zur Sternen.*  
**AMMANSEGG** (Soleure), 162.  
**AMMERTEN** [Chalets d'], 197.  
**AMPERVREILAHORN** [L'], 358  
**AMPHION-LES-BAINS** (France), 57.  
— Hôt. *Grand-Hôtel des Bains*, avec  
établissement hydrothérapique. A  
l'hôtel, omnibus (50 c.) et voit. par-  
ticulières pour Évian.  
**AMSTEG** (Uri), 253. — T. — Hôt. : *Gold-  
dene Stern* (Poste ; bon), pension ;  
*zum Hirschen* (pens.) ; *Freihof* ; *Eng-  
gel* (pens. 4 à 6 fr.) ; *Weisses Kreuz.*  
Guides : Ambros Z'graggen, Jo-  
seph Z'graggen, Siegrist Furgger,  
A. Baumann, Jos. Tresch.  
*Tarif des guides* : — Le Bristen-  
stock, le Düssistock, 20 fr. ; — l'O-  
beralpstock ; la Petite-Windgelle,  
le Claridenstock, le Grand-Ruchen,  
25 fr. ; — le Piz Giuf, le Piz Neer, la  
Grande-Windgelle, 30 fr. ; — à En-  
gelberg, par Erstfeld et les Sure-  
nen, 20 fr. ; — au Krænte, 28 fr. ; —  
à Engelberg, par la vallée d'Erst-  
feld et le Grand-Spannort, 30 fr. ; —  
au Jakober, 10 fr. ; — à Andermatt  
ou à Tschamutt par le Fellithal,  
20 fr. ; — à l'hôtel Alpenclub, 7 fr. ; —  
à Sedrun, par le Kreuzlipass, 25 fr. ;  
— à Disentis, par le Brunnipass,  
30 fr. ; — à Stachelberg, par les  
Clarides, 35 fr.  
**ANDEER** (Grisons), 367. — T. — Hôt.  
*Krone* ou *Fravi* (pension ; chevaux  
et voitures) ; *Sonne.* — Pension  
*Rössli.* — Établissement de bains.  
**ANDELFINGEN** (Zurich), 305. — T. —  
Hôt. *zum Löwen.*

**ANDELOT-EN-MONTAGNE** (France),  
5, 161. — Buffet.  
**ANDERMATT** (Uri), 150. — T. — Hôt. :  
*Grand-Hôtel* \* (éclairage électrique ;  
calorifère et ventilateurs ; bains ;  
omnibus à la stat. de Goschenen ;  
voit. pour la Farka et l'Oberalp) ;  
*Bellevue* \* (pens.) ; *Saint-Gothard*  
(pension ; omnibus à la gare de  
Göschenen) ; pens. *Oberalp* (éclair-  
age électrique ; pension depuis  
6 fr. p. j. ; chambres depuis 1 fr.  
50) ; *Drei Könige* ; *Krone* (modeste).  
— Café-restaurant *Tourist.* — Mar-  
chands de minéraux : MM. Mayer  
et Müller ; cabinet ornithologique  
de Nager.  
**ANDERMATTEN** (Italie), 153. — Aub.  
**ANDOLLA** [Col d'], 135.  
**ANE** [Col de l'], 87.  
**ANET** (Berne), 159. — T. — Hôt. de l'Ours.  
  
**ANNECY** (France), 27  
  
**Hôtels** : — d'Angleterre, rue  
Royale ; — *Verdun et de Genève.*  
en face du lac ; — de l'*Aigle* (pens.,  
7 fr. par j.), rue Royale ; — de  
l'*Europe* (7 fr. par j. ; pens.,  
6 fr.), rue de la Visitation ; — de  
*Savoie*, place Saint-François.  
**Poste et télégraphe** : — rue  
Royale, près de l'hôtel d'Angle-  
terre.  
**Voitures particulières** (5 pla-  
ces) à l'hôtel d'Angleterre pour  
Chamonix, par Flumet et Mégève  
(trajet en 9 h. 1/2 ; prix, 100 fr.).  
**Voitures publiques** : — pour  
Genève, par le pont de la Caille.  
Cruseilles et Saint-Julien ; —  
Saint-Gervais-les-Bains (en 7 h. ;  
18 fr.) et Chamonix (en 10 h. ;  
21 fr. ; aller et retour, 32 fr.), en  
bateau jusqu'à Doussard.  
**Bateaux à vapeur** : — tour du  
lac (1<sup>re</sup> cl., 2 fr. ; 2<sup>e</sup> cl., 1 fr. 50 ;  
restaurant à bord) ; corresp. à  
Doussard avec les voit. publ. pour  
Saint-Gervais et Chamonix.

- ANNECY** [Lac d'], 28.
- ANNEMASSE** (France), 25. — T. — Buffet. — Hôt. : de la *Paix*; de la *Gare*; du *Soleil*. — Tramway à vapeur pour Genève (place du Molard (50 c.) et pour Bonneville (1 fr. 80 et Samoëns (5 fr. 35 et 3 fr. 20).
- ANNIBAL** [Col d'], 85.
- ANNIVIERS** [Val d'], 105. — Hôt. du *Weisshorn* (*Mosoni*; 11 fr. par j., pens., 7 à 10 fr., sans vin), à 2 h. de Vissoye.
- ANTIGINE** [Col d'], 136.
- ANTIGORIO** [Val], 153.
- ANTRONA** [Col d'], 156.
- ANTRONA** [Val], 155.
- ANTRONA PIANA** (Italie), 156. — Hospitalité chez le syndic; aub. *Sarone* (quelques lits).
- ANZASCA** [Val], 157.
- ANZEINDAZ** [Vaud], 54. — Chalet. — Aub. *Guyon*.
- AOSTE** (Italie), 44. — Hôt. : *Royal Victoria*\*, près de la gare; du *Mont-Blanc* (14 fr. par j.; pens., 8 à 10 fr.); restaurant meublé *Lanier* (simple mais bon). — Brasserie *Zimmermann*. — Poste et télégraphe à l'hôtel de ville. — Voit. publ. (3 fois par j. en été) pour Prê-Saint-Didier et (2 fois par j. en été) pour Courmayeur.
- APPENZELL**, 325. — T. — Hôt. : *zum Lawen* (pens.); *Hecht*; *Hofserbad* (pens.), près de la gare; *Schiff*. — Kuranstalt *Steinegg*. — Établissement thermal de *Gontenbad*, à 30 min.
- ARBIGNON** (V. Albinen).
- ARBOLA** [Col d'], 151.
- ARBON** (Thurgovie), 515. — T. — Hôt. : *Roths Kreuz* (pens.); *Bär*; *Krone*.
- ARDETZ** (Grisons), 405. — Pension *Alpina*; hôt. *Pinatsch*.
- ARDON** (Valais), 76. — T.
- ARDON** [Pic d'], 76.
- ARENENBERG** [Château d'] (Thurgovie), 508.
- ARGEGNO** (Italie), 578. — Hôt. : *National*; *della Barchetta*.
- ARGENTIÈRE** (France), 45. — Hôt. : de la *Couronne* (jardin); de *Bellevue* (dèj., 3 fr., vin non compris). — Voitures à volonté.
- ARGENTIÈRE** [Glacier d'], 54.
- ARGENTINE** [L'], 55.
- ARIANA** [Musée] (Genève), 12.
- ARLESHEIM** (Bâle), 281. — T.
- ARMILLON** [Chalets d'] (Valais), 99.
- ARNEN** [Vallée d'], 81.
- ARNEX** (Vaud), 2.
- AROLLA** (Valais), 94. — T. — Hôt. du *Mont-Colon*.
- AROLLA** [Col d'], 95.
- AROLLA** [Val d'], 94.
- ARONA** (Italie), 271. — A la gare, billets circulaires pour les lacs italiens. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Royal d'Italie et Poste*\*; du *Saint-Gothard* (10 fr. 50 par j.). — Cafés : *Reale*; *del Lago*. — Bateaux à vapeur pour toutes les escales du lac Majeur.
- AROSA** (Grisons), 555. — Hôt.-pens. : *Grand-Hôtel Arosa*\*; *Arosa-Kulm* (avec pension et restaurant); *Hof Maran* (téléphone, bains); *Hof Arosa Seehof* (pens 5 fr. p. j.); *Rothhorn* (pens. de 4 à 5 fr.); *Victoria*; *Kurhaus Arosa*; *Waldhaus*; *Post*; *Bellevue*; pension *Brunold*; pension *Zürrer*, etc.
- ARPITETTA** [Alpe], 107.
- ARTEMARE** (France), 3.
- ARTH** (Schwyz), 226. — T. — Tête de ligne du chemin de fer du Rigi par Goldau (buffet). — Hôt. : de l'*Aigle* (*Adler*, 7 fr. 50 à 11 fr. 50 par j.; pens., 5 à 6 fr.) avec jardin sur le lac; du *Rigi*; *Sonne*.
- ARTH-GOLDAU** (Schwyz), 255, 259, 267. — V. Goldau.
- ARVIER** (Italie), 45. — Cantine des *Voyageurs*.
- ARZINOL** [Col et pic d'], 95.
- ASCONA** (Tessin), 268. — T.
- ASSA** [Val d'], 404.

**ATTINGHAUSEN** (Uri), 245.  
**AU** (St-Gall), 317. — T.  
**AUBERG** [Le Grand et le Petit] (Schwyz), 341.  
**AUBONNE** (Vaud), 22. — T. — Hôt. : *Lion d'Or*; *Couronne*.  
**AUFFNAU** [Ile d'], 331.  
**AUGSMATTHORN** [L'], 193.  
**AUGST** (Bâle-Argovie), 291.  
**AUGSTBORD** [Col d'], 111.  
**AUGSTHOLZ** (Lucerne), 294. — Établissement hydrothérapique.  
**AUGSTKUMMENMATT** [Chalets d'], 115. — Hôt.-pens. *Riffel-Alp*.  
**AUVERNIER** (Neuchâtel), 65. — T — Hôt. : du *Lac*; de la *Croix-Blanche*; de la *Gare*; de la *Côte*.  
**AUXONNE** (France), 164.  
**AVANÇON** [Gorges de l'], 53.  
**AVANTS** [Les] (Vaud), 74. — T. — Stationalpestre au-dessus de Glion. — Hôt. *Grand-Hôtel des Avants* \* (pens. 10 à 12 fr. par j.).  
**AVENCHES** (Vaud), 65. — T. — Hôt. : *Maison-de-Ville*; *Couronne*; de la *Gare* (modeste).  
**AVENTINA** [Chalets d'], 123.  
**AVERS** (V. Cresta).  
**AVERS** [Val d'], 367.  
**AVISAILLE** [Chalets de], 40.  
**AVISE** (Italie), 45.  
**AXENFELS** (Schwyz), 000. — Grand hôtel-pension *Axenfels* \*, établissement de premier rang avec un beau jardin.  
**AXENSTEIN** (Schwyz), 250. — T. — Grand hôtel-pension d'*Azenstein* \* (nourriture, 7 fr., vin non compris; chambres à 1 lit, de 2 à 7 fr.; à 2 lits, de 2 à 4 fr. par j.; service, 3 fr. par sem.; éclairage, 3 fr. par sem.), grand établissement, admirablement situé sur le *Brändli* et entouré d'un grand parc.  
**AXENSTRASSE** [L'], 255.  
**AYAS** [Val d'], 129.  
**AYENT** (Valais), 98. — Hospitalité chez le curé.  
**AYER** (Valais), 106.  
**AYERNE** (Valais), 82.  
**AYMAVILLE** (Italie), 44.

**AYSE** (France), 24.  
**AZET** [Pointe d'], 88.

## B

**BAAR** (Zug), 227. — T. — Hôt. : *Krone*; *Lindenhof*. — Prix d'entrée dans les grottes, 1 fr. par pers., plus le pourboire au guide.  
**BACENO** (Italie), 153. — Hôt. *Devero*.  
**BACHTEL** [Le], 337. — Aub. *Bachtel*.  
**BADEN** (Argovie), 292. — T. — Hôt. *Engel*; *Bahnhof* (à la gare), etc. — Rest. *Belvédère*. — Café *Schwert*. — A 10 min. au N. de la gare, bains très fréquentés : 1° *Grands-Bains* : — hôt. : *Grand-Hôtel Baden* ou *Neue Kuranstalt* \* (et hôt. *Staadhof*, *Hinterhof*, réunis sous la même direction), supérieurement organisé (100 cabinets de bain, télégraphe et téléphone, éclairage électrique, ascenseur, grand jardin); *Verenahof* et *Limmathof* \* (au même propriétaire; pens., 7 à 8 fr.; bains; cures de lait et de raisin); *Schiff*; *Bär*; *Blume*; *Freihof* (6 fr. 50 par j.; pens., de 6 à 8 fr.); *Ochs*; *Schwan*; *Schweizerhof* (6 fr. par j.); — 2° *Petits-Bains*, hôt. : *Stern* (pens., 5 à 7 fr.); *Adler*; *Pfau*; *Rebstock*. — *Curhaus* (casino) : café-restaurant, salle de lecture, concerts (musique t. l. j., petits chevaux, etc.).  
**BÄCHISTOCK** [Le], 238.  
**BÄREGG** [La], 203.  
**BÄRENGRUBE** [La], 245.  
**BÄRENHORN** [Le], 358.  
**BÄRSCHWYL** (Berne), 281.  
**BAGNES** [Vallée de], 86. — Pour les guides, V. *Chable*.

BALDEGG [La], 292.

BALDEGG (Lucerne), 294.

BALDEGG [Lac de], 294.

**BALE**, 274. — Situation et aspect général, 274. — Description, 274. — Promenades et excursions, 278.

**Gares** : — *Gare centrale* (buffet), commune aux chemins de fer alsaciens et suisses, au S. de la ville, à 20 min. des ponts. L'heure de Paris est en retard de 20 min. sur celle de Bâle. — *Gare badoise*, à 10 min. des ponts du Rhin, au petit Bâle.

**Hôtels** : — des *Trois-Rois*\* (ascenseur), sur le Rhin; — *Euler*\* (avec jardin), près de la gare centrale; — *Saint-Gothard* (bon restaurant), *Schweizerhof*, *Victoria*, en face de la gare centrale; — de la *Gigogne* (*zum Storchen*), près du Marché aux Poissons; — *Central* et du *Sauvage*; de la *Poste*, tous les deux près de la Poste; — *Krone*; de *Bellevue* (8 fr. par j., pens., 5 à 8 fr.), tous deux sur le Rhin; — *Métropole*; — *Hof*; — du *Faucon d'Or* (*zum Falken*; depuis 9 fr. par j.; pens. 7 fr. sans vin; hors saison, 7 fr. 50 et 5 fr.). — Au petit Bâle, hôt.: *Kraft*\* (bon; bains sur le Rhin); *Schrieder* (*zum Deutschen Hof*); *Weisses Kreuz* (de la *Croix-Blanche*); de Bâle.

**Restaurants** : — à la gare centrale; — à la gare badoise; — *Café National*, avec terrasse sur le Rhin, au petit Bâle, près du pont du Rhin; — *Café du Casino*; — *Kibiger*, *Barfüsser-Platz*; — *Bühler*, faubourg de Steinen; — *Veltliner-halle*, en face de la Poste; — *Burgvogtei*, grande brasserie avec jardin (théâtre d'été), au petit Bâle; — *Schützenmatte*; — *Lange-Erlen* (à 30 min. de la ville); — au Casino d'été (concert); — à la *Kunsthalle*, au rez-de-chaussée du

Palais des Arts (jardin); — au nouveau jardin Zoologique.

**Cafés** : — *National*; — des *Trois-Rois*; — du *Théâtre*; — du *Casino*.

Aux environs de Bâle, à 20 min. de la station de Pratteln, établissement du *Bienenberg*, très bien situé sur une hauteur (pension d'étrangers, bains, restaurant d'été très fréquenté). — Plus loin, du même côté, *Bains de Schauenburg*.

**Fiacres** : — de 6 h. mat. à 10 h. soir : 1/4 d'h., pour 1 et 2 pers., 80 c.; pour 3 et 4 pers., 1 fr. 20 c.; 1/2 h., 1 fr. 40 c. et 2 fr. 10 c.; 3/4 d'h., 1 fr. 90 c. et 2 fr. 80 c.; 1 h., 2 fr. 40 c. et 3 fr. 50 c.; de la gare en ville et *vice versa*, 1 ou 2 pers., 1 fr. 20 c.; 3 ou 4 pers., 1 fr. 80 c.; 5 pers., 2 fr. 20 c.; de 10 h. soir à 6 h. mat., de 1 à 5 pers., 1/2 h., 5 fr.; d'une gare à l'autre, 1 ou 2 pers., 1 fr. 50 c., 3 ou 4 pers., 2 fr. 50 c., 5 pers., 5 fr. — 20 c. par colis.

**Tramway** : — de la gare centrale à la gare badoise, 30 c.

**Poste et télégraphe** : — *Freie Strasse*.

**Téléphone** : — communications avec Aarau, Berne, Bienne, Genève, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Zurich, etc.

**Bains** : — *Stauffer-Schmid*, *Martinsgasse*. — École de natation dans le Rhin, près de la cathédrale (bain, 1 fr.).

**Libraires** : — *Georg* (librairie universelle), à côté de la Poste; — *Jenke* (livres français, anglais; Guides-Joanne), etc.

**BALERNA** (Tessin), 260. — T. — Aub. **BALFRIN** [Le], 153.

**BALLAIGUES** (Vaud), 1. — T.

**BALME** [Aiguille de], 48.

**BALME** [Col de], 47. — Hôt. *Suisse du col de Balme* (11 fr. par j.; pens., 7 fr.).



**BALMHORN** [Le], 102.  
**BALMUCCIA** (Italie), 151. — Hôt.: *del Ponte*; *Monte Rosa*.  
**BALSTHAL** (Soleure), 285. — T. — Hôt.: *Cheval-Blanc (Rössli)*; *Croix-Blanche (Weisses Kreuz)*.  
**BALTSCHIEDERJOCH** [Le], 110.  
**BANNIO** (Italie), 139. — Hôt. *de Pino*.  
**BANTIGER** [Le], 175.  
**BARANCA** [Col de], 151. — Aub.  
**BARBERINE** [Cascade de], 45. — A 30 min., hôt. *de Barberine*.  
**BARBERINE** [Col de], 85.  
**BARGEN** (Berne), 159.  
**BARMA** [Chalets de la], 93.  
**BARR** [Col de], 112.  
**BAS-CHÂTILLON** (Valais), 78.  
**BAS-MORNEX**, 15.  
**BASODINO** [Le], 265.  
**BATIE** [Bois de la] (Genève), 13.  
**BATZENHEID** (Thurgovie), 319. — T.  
**BAUEN** (Uri), 229, 251. — Aub. *Tell*.  
**BAUMA** (Zurich), 357. — T.  
**BAUME - SAINT - GEORGES** [La] - (Vaud), 6.  
**BAUMGARTEN** [Alpe], 345.  
**BAVENO** (Italie), 270. — Hôt.: *Grand-Hôtel Bellevue*\*; *Grand-Hôtel de Baveno*\* (14 fr. par j.; pens., 8 à 12 fr.); *Beaurivage* (10 à 12 fr. par j.; pens., 7 à 10 fr.); *Suisse* (7 fr. 50 par j.; pens., 5 à 6 fr.).  
**BAVONA** [Val] (Tessin), 265.  
**BEATENBERG** (V. Saint-Beatenberg).  
**BEATENBUCHT**, 187, 188. — Stat. des bat. à vap. et chemin de fer funiculaire pour le Beatenberg (en 15 min.: 2 fr. 50; aller et retour, 3 fr.). — Café-buvette.  
**BEAUREGARD** [Château de] (France), 21.  
**BECCA DE GUIN** [La], 121.  
**BECCA DE JAZI** [La], 88.  
**BECCA DE LA GRANDE-JOURNÉE** [La], 87.  
**BEC DE BLANCIEN** [Le], 88.  
**BEC DE FRUDIÈRE** [Le], 150.  
**BEC DE SÉRY** [Le], 88.  
**BECKENRIED** (Unterwalden), 229. — T. — Hôt.: *du Soleil*\* (*Sonne*;

diner, 3 fr.; pens. 6 à 9 fr.); *du Nidwaldnerhof*\* (6 à 8 fr. 50 par j. en juillet et août; 5 à 7 fr. en mai, juin et septembre); de la *Lune (Mond)*; pens. 5 à 6 fr.; pens.) *Ackermann* (modeste).  
**BECS DE BOSSON** [Les], 97.  
**BEDRETTO** (Italie), 154.  
**BEDRETTO** [Val], 154.  
**BEGGENRIED** (V. Beckenried).  
**BEICHGRAT** [Le], 79.  
**BEINWYL** (Argovie), 294. — T. — Hôt. *Lawe*.  
**BEINWYL** (Soleure), 284. — Aub. *Lawe*.  
**BEL-ACHAT** [Chalet de], 35. — Pavillon-restaurant avec lits.  
**BELFAUX** (Fribourg), 62.  
**BELFORT** [Château de], 391.  
**BELGIRATE** (Italie), 271. — Hôt. *Grand-Hôtel et pension Belgirate*\* (ancien hôt. *Borromée*).  
**BELLA TOLA** [La], 106.  
**BELLAGIO** (Italie), 377. — Hôt.: *Grand-Hôtel de Bellagio*\*; de la *Grande-Bretagne*\*, tous deux avec jardins, au bord du lac; de la *Villa Serbelloni* (dépendance de l'hôt. de la Grande-Bretagne), à 15 m. de la ville, sur le promontoire, entre les bras de Lecco et de Côme (préférable pour un séjour; parc magnifique; très belles vues); *Genazzini*\*, avec terrasse sur le lac; de *Florence* (pens., 7 à 9 fr. par j.). — Pensions: *Suisse*; de *Bellagio*. — Restaurant de l'hôt. de *Florence*. — Café des *Étrangers*. — Bateaux pour la promenade: prix à débattre.  
**BELLALP** [Hôtel de la], 79.  
**BELLALPHORN** [Le], 79. — A 2 h. du sommet, sur le Lusenegrat, hôtel de la *Bellalp*.  
**BELLALUNA** (Grisons), 592. — Aub.  
**BELLANO** (Italie), 376. — Hôt.: de

*Rome*; de *Bellano*. — Débarcadère pour les bains de *Regoledo*. — Chemin de fer pour *Lecco*.

**ELLEGARDE** (France), 4. — Bureaux de la douane et des passeports entre la France et la Suisse. — Pas de visite de douane, sauf à l'arrivée à Genève. Visite sévère en rentrant en France. Les bagages enregistrés pour la France sont visités à *Bellegarde*, excepté pour les voyageurs se rendant directement à Paris par l'express ou par le rapide. — Buffet à la gare. — Hôt. : de la *Poste* (6 fr. 50 par j.); de la *Gare*; des *Touristes*; de la *Place*.

**ELLEGARDE** ou **JAUN** (Fribourg), 183. — T. — Aub. de la *Cascade*.

**ELLEGARDE** [Vallée de], 183.

**ELLELAY** (Berne), 167. — T.

**ELLEVUE** [Pavillon de], 38.

**ELLEVUE** [Pic de], 82.

**ELLINZONA** (Tessin), 251. — T. — Buffet. — Hôt. *Schweizerhof*.

**ELOTTE** [La] (Genève), 15.

**ELP** (Berne), 178. — T. — Hôt. de la *Croix-Fédérale* (4 fr. 50 par j.; pens., 4 fr.).

**ELPBERG** [Le], 178.

**ELVÉDÈRE** [Le] (Macugnaga), 158.

**ÉRARD** [Cascade de], 36.

**ERGLI** [Le], 203. — Cabane du *Mönch*, construite par le S. A. C.

**ERGLISTOCK** [Le], 216.

**ERGÜN** (Grisons), 392. — T. — Hôt.-pen. : *Piz Aela*; *Weisses Kreuz* (de la *Croix blanche*); *Weissenstein*.

**ERGÜNERSTEIN** [Défilé de], 392.

**ÉRISAL** (Valais), 140. — T. — Hôt. de la *Poste*.

**ERLINGEN** (Thurgovie), 308. — T. — Hôt. : *zum Hirschen*; *Krone*.

**ERNARDINO** [Col du], 363. — Aub.

**ERNARDINO** [Le] ou **SAN BER-**

**NARDINO**, 362. V. aussi *San Bernardino*.

**BERNE**, 168. — Situation et aspect général, 168. — Promenades intérieures, 172. — Promenades extérieures et excursions, 172.

**Buffet** : — à la gare.

**Hôtels** : — *Bernerhof*\* (15 fr. par j.; lunch à table d'hôte, 4 fr.; dîner à table d'hôte, 5 fr., sans vin; pens. d'octobre à juin, 10 à 12 fr.), à côté du Palais fédéral; — de *Bellerue*\*, près de la Monnaie; — *Falke*\* (*Faucon*), rue du Marché; — *Schweizerhof*\* (12 fr. par j.; pens., 7 fr. 50 à 10 fr.), du *Jura* (bon restaurant), de *France*, tous les trois près de la gare; — des *Boulangers* (*Pfister*; 11 fr. 50 par j.; pens., 7 à 8 fr.), à la tour de l'Horloge; — de la *Cigogne* (*Storchen*); — *Zimmerleuten* (des *Charpentiers*); — *Schmieden* (des *Maréchaux*); — *Wilder Mann* (du *Sauvage*); — *zum Bären* (de l'Ours); — du *Lion d'Or*; — *zum Hirschen* (du *Cerf*); — *Emmentalerhof*; — *Webern* (des *Tisserands*); — de la *Clef* (4 fr. 50 par j.); — *Kreuz* (de la *Croix fédérale*); — *Ruof*; — *Sternen*; — *Klöstertli*, etc.

**Pensions** : — *Victoria* (avec maison de santé), sur la colline du *Schänzli*; — *Beau-Séjour*, à *Zimmerwald*; — du château *Bremgarten*; — *Schiffmann* (*Jolimont*), à l'Enge; — *Hertler*, Grandrue, près de la cathédrale; — *Hug*, à *Mattenhof*.

**Cafés, restaurants et brasseries** : — Buffet de la gare (assez bon et très fréquenté pour le dîner, de midi à 2 h.); — *Cassani*, au *Museum*; — du *Casino*; — du *Théâtre*, près du pont de *Kirchfeld*; — Kiosque (rafraichissements

**BALMHORN** [Le], 102.  
**BALMUCCIA** (Italie), 151. — Hôt.: *del Ponte*; *Monte Rosa*.  
**BALSTHAL** (Soleure), 285. — T. — Hôt.: *Cheval-Blanc (Rössli)*; *Croix-Blanche (Weisses Kreuz)*.  
**BALTSCHIEDERJOCH** [Le], 110.  
**BANNIO** (Italie), 159. — Hôt. *de Pino*.  
**BANTIGER** [Le], 173.  
**BARANCA** [Col de], 151. — Aub.  
**BARBERINE** [Cascade de], 45. — A 30 min., hôt. *de Barberine*.  
**BARBERINE** [Col de], 85.  
**BARGEN** (Berne), 159.  
**BARMA** [Chalets de la], 93.  
**BARR** [Col de], 112.  
**BAS-CHÂTILLON** (Valais), 78.  
**BAS-MORNEX**, 15.  
**BASODINO** [Le], 265.  
**BATIE** [Bois de la] (Genève), 13.  
**BATZENHEID** (Thurgovie), 319. — T.  
**BAUEN** (Uri), 229, 251. — Aub. *Tell*.  
**BAUMA** (Zurich), 557. — T.  
**BAUME - SAINT - GEORGES** [La] - (Vaud), 6.  
**BAUMGARTEN** [Alpe], 545.  
**BAVENO** (Italie), 270. — Hôt.: *Grand-Hôtel Bellevue*\*; *Grand-Hôtel de Baveno*\* (14 fr. par j.; pens., 8 à 12 fr.); *Beaurivage* (10 à 12 fr. par j.; pens., 7 à 10 fr.); *Suisse* (7 fr. 50 par j.; pens., 5 à 6 fr.).  
**BAVONA** [Val] (Tessin), 265.  
**BEATENBERG** (V. Saint-Beatenberg).  
**BEATENBUCHT**, 187, 188. — Stat. des bat. à vap. et chemin de fer funiculaire pour le Beatenberg (en 15 min.: 2 fr. 50; aller et retour, 3 fr.). — Café-buvette.  
**BEAUREGARD** [Château de] (France), 21.  
**BECCA DE GUIN** [La], 121.  
**BECCA DE JAZI** [La], 88.  
**BECCA DE LA GRANDE-JOURNÉE** [La], 87.  
**BEC DE BLANCIEN** [Le], 88.  
**BEC DE FRUDIÈRE** [Le], 150.  
**BEC DE SÉRY** [Le], 88.  
**BECKENRIED** (Unterwalden), 229. — T. — Hôt.: *du Soleil*\* (*Sonne*;

diner, 3 fr.; pens. 6 à 9 fr.); *du Nidwaldnerhof*\* (6 à 8 fr. 50 par j. en juillet et août; 5 à 7 fr. en mai, juin et septembre); de la *Lune (Mond)*; pens. 5 à 6 fr.; pens.) *Ackermann* (modeste).

**BECS DE BOSSON** [Les], 97.

**BEDRETTO** (Italie), 154.

**BEDRETTO** [Val], 154.

**BEGGENRIED** (V. Beckenried).

**BEICHGRAT** [Le], 79.

**BEINWYL** (Argovie), 294. — T. — Hôt. *Lowe*.

**BEINWYL** (Soleure), 284. — Aub. *Lowe*.

**BEL-ACHAT** [Chalet de], 55. — Pavillon-restaurant avec lits.

**BELFAUX** (Fribourg), 62.

**BELFORT** [Château de], 391.

**BELGIRATE** (Italie), 271. — Hôt. *Grand-Hôtel et pension Belgirate*\* (ancien hôt. *Borromée*).

**BELLA TOLA** [La], 106.

**BELLAGIO** (Italie), 577. — Hôt.: *Grand-Hôtel de Bellagio*\*; de la *Grande-Bretagne*\*, tous deux avec jardins, au bord du lac; de la *Villa Serbelloni* (dépendance de l'hôt. de la Grande-Bretagne), à 15 m. de la ville, sur le promontoire, entre les bras de Lecco et de Côme (préférable pour un séjour; parc magnifique; très belles vues); *Genazzini*\*, avec terrasse sur le lac; de *Florence* (pens., 7 à 9 fr. par j.). — Pensions: *Suisse*; de *Bellagio*. — Restaurant de l'hôt. de *Florence*. — Café des *Étrangers*. — Bateaux pour la promenade: prix à débattre.

**BELLALP** [Hôtel de la], 79.

**BELLALPHORN** [Le], 79. — A 2 h. du sommet, sur le Luggengrat, hôtel de la *Bellalp*.

**BELLALUNA** (Grisons), 592. — Aub.

**BELLANO** (Italie), 376. — Hôt.: de

*Rome; de Bellano.* — Débarcadère pour les bains de Regoledo. — Chemin de fer pour Lecco.

**BELLEGARDE** (France), 4. — Bureaux de la douane et des passeports entre la France et la Suisse. — Pas de visite de douane, sauf à l'arrivée à Genève. Visite sévère en rentrant en France. Les bagages enregistrés pour la France sont visités à Bellegarde, excepté pour les voyageurs se rendant directement à Paris par l'express ou par le rapide. — Buffet à la gare. — Hôt. : de la *Poste* (6 fr. 50 par j.); de la *Gare*; des *Touristes*; de la *Place*.

**BELLEGARDE** ou **JAUN** (Fribourg), 183. — T. — Aub. de la *Cascade*.  
**BELLEGARDE** [Vallée de], 183.  
**BELLELAY** (Berne), 167. — T.  
**BELLEVUE** [Pavillon de], 58.  
**BELLEVUE** [Pic de], 82.

**BELLINZONA** (Tessin), 251. — T. — Buffet. — Hôt. *Schweizerhof*.

**BELOTTE** [La] (Genève), 15.  
**BELP** (Berne), 178. — T. — Hôt. de la *Croix-Fédérale* (4 fr. 50 par j.; pens., 4 fr.).  
**BELPBERG** [Le], 178.  
**BELVÉDÈRE** [Le] (Macugnaga), 138.  
**BÉRARD** [Cascade de], 36.  
**BERGLI** [Le], 205. — Cabane du Mönch, construite par le S. A. G.  
**BERGLISTOCK** [Le], 216.  
**BERGÜN** (Grisons), 392. — T. — Hôt.-pen. : *Piz Aela*; *Weisses Kreuz* (de la *Croix blanche*); *Weissenstein*.  
**BERGÜNERSTEIN** [Défilé de], 392.  
**BÉRISAL** (Valais), 140. — T. — Hôt. de la *Poste*.  
**BERLINGEN** (Thurgovie), 508. — T. — Hôt. : *zum Hirschen*; *Krone*.  
**BERNARDINO** [Col du], 565. — Aub.  
**BEPNARDINO** [Le] ou **SAN BER-**

**NARDINO**, 562. V. aussi **San Bernardino**.

**BERNE**, 168. — Situation et aspect général, 168. — Promenades intérieures, 172. — Promenades extérieures et excursions, 172.

**Buffet** : — à la gare.

**Hôtels** : — *Bernerhof*\* (15 fr. par j.; lunch à table d'hôte, 4 fr.; dîner à table d'hôte, 5 fr., sans vin; pens. d'octobre à juin, 10 à 12 fr.), à côté du Palais fédéral; — de *Bellerue*\*, près de la Monnaie; — *Falke*\* (*Faucon*), rue du Marché; — *Schweizerhof*\* (12 fr. par j.; pens., 7 fr. 50 à 10 fr.), du Jura (bon restaurant), de France, tous les trois près de la gare; — des *Boulangers* (*Pfistern*; 11 fr. 50 par j.; pens., 7 à 8 fr.), à la tour de l'Horloge; — de la *Cigogne* (*Storchen*); — *Zimmerleuten* (des *Charpentiers*); — *Schmieden* (des *Maréchaux*); — *Wilder Mann* (du *Sauvage*); — *zum Bären* (de l'Ours); — du *Lion d'Or*; — *zum Hirschen* (du *Cerf*); — *Emmentalerhof*; — *Webern* (des *Tisserands*); — de la *Clef* (4 fr. 50 par j.); — *Kreuz* (de la *Croix fédérale*); — *Ruof*; — *Sternen*; — *Klösterli*, etc.

**Pensions** : — *Victoria* (avec maison de santé), sur la colline du Schænzli; — *Beau-Séjour*, à Zimmerwald; — du *château Bremgarten*; — *Schiffmann* (Jolimont), à l'Enge; — *Herter*, Grand'rue, près de la cathédrale; — *Hug*, à Matenhof.

**Cafés, restaurants et brasseries** : — *Buffet de la gare* (assez bon et très fréquenté pour le dîner, de midi à 2 h.); — *Cassani*, au Museum; — du *Casino*; — du *Théâtre*, près du pont de Kirchenfeld; — Kiosque (rafraichissements

et glaces), sur la plate-forme de la cathédrale; — *Ryf*, rue de l'Hôpital; — *National*; — *Frick*; — *Walther*; — *Anderes*; — de l'*Ours*; etc. — Débits de bière: *Berna*; *Casino*; *Hauptwache*; *Hirschengraben*; *Frick*; *Hofstetter*; *Müller*; *National*; *Rhyn*; *Roth*, etc. — En dehors de la ville, établissements: de la *Sternwarte*, sur les grands remparts, bière de Munich; — du *Bierhübeli*; — *Schwellenmätteli*, au pied du pont de *Kirchenfeld* (poissons frais); — de l'*Enge*; — du *Schanzli*, sur la colline (très belle vue; musique et théâtre le soir); — restaurants et brasseries à la promenade très fréquentée des Casernes (rive dr. de l'Aar).

**Vins**: — du pays, à la cave du Grand Grenier; — à l'hôt. de l'*Ours*; — d'Italie, au restaurant *Kirchenfeld*; — d'Espagne, *Caritz*, place de l'*Ours*.

**Bains**: — *bains turcs* et autres, chez *Büchler*, *Hirschgraben*, près de la porte de Morat; — *Sommerleist*; — *bains de rivière*, *Aarziehle* (*Marzili*); — *piscine* (bains *Pfeiffer*) à la Lorraine (pour hommes, de 6 h. à 9 h. du matin et de 11 h. du matin à 8 h. du soir; pour dames, de 9 h. à 11 h. du matin, excepté le dimanche).

**Fiacres**: — pour 1 ou pour 2 pers.: 1/4 d'h., 80 c.; 1/2 h., 1 fr. 20 c.; 3/4 d'h., 1 fr. 60 c.; 1 h., 2 fr.; pour chaque 1/4 d'h. en plus, 40 c.; pour la journée ou plus de 6 h., 15 fr.; — pour 3 ou 4 pers.: 1/4 d'heure, 1 fr. 20 c.; 1/2 h., 1 fr. 80 c.; 3/4 d'h., 2 fr. 40 c.; 1 h., 3 fr., pour chaque 1/4 d'h. en plus, 60 c., pour la journée ou plus de 6 h., 20 fr.; — la course sans s'arrêter dans la ville, pour 1 ou 2 pers., 80 c.; pour 3 ou 4 pers., 1 fr. 20.

**Loueurs de voitures**: — *Mory*, *Amthausgasse*; — *Fritz Kipfer*, *Wildhainweg* (quartier S.-O. de la gare).

**Bureau officiel de renseignements pour les étrangers**: — à la sortie de la gare, à dr., en face de l'église du Saint-Esprit.

**Poste**: — à g. en sortant de la gare (les jours de semaine, de 7 h. du matin à 8 h. du soir; le dimanche, de 10 h. à midi et de 1 h. à 5 h.); bureau auxiliaire, dans la Grande-Rue.

**Télégraphe**: — dans le bâtiment de la Poste; bureaux auxiliaires près du pont de la Nydeck, et dans la Grande-Rue.

**Téléphones**: — dans tous les établissements publics. Berne a des communications téléphoniques avec: Aarau, Affoltern, Baden, Bâle, Berthoud, Bienne, Chaux-de-fonds, Couvet, Délémont, Fribourg, Genève, Glaris, Horgen, Interlaken, Lausanne, Lenzburg, Lucerne, Montreux, Morges, Neuchâtel, Neuveville, Olten, St-Gall, St-Imier, Schaffhouse, Soleure, Thoun, Vevey, Winterthur, Yverdon, Zurich, etc.

**Chemin de fer funiculaire**: — de l'*Aarziehle* (*Marzili*) à la rue Fédérale (près de l'hôt. *Bernerhof*), toutes les 5 min., 10 c.

**Tramway**: — de la Fosse-aux-Ours à la gare et au cimetière, 10 et 20 c.

**Chemin de fer pour Interlaken**, par *Thoun* et la rive g. (S.) du lac: — ouvert en juin 1893 (58 kil., en 1 h. 45 à 2 h.; 6 fr. 60, 4 fr. 50, 3 fr. 20; aller et retour 10 fr. 30, 7 fr., 5 fr.); c'est la voie la plus directe et la plus rapide pour se rendre à Interlaken et dans l'Oberland.

**Librairies**: — *Schmid*, *Francke et Cie* (librairie *Dalp*; bibliothèque à la gare), en face de la gare; — *Huber*, rue de la Justice; — *Jent et Gasmann*, rue de l'Hôpital, etc.

**Bois sculptés**: — *Heller* (bois sculpté et pièces à musique), en face du *Bernerhof*; *J. Schoch*, vis-à-vis de *Heller*. — **Bijouterie**

**suisse** : *Widmer*, vis-à-vis de la gare. — **Confiserie bernoise** : *Sträbel*, vis-à-vis de la gare ; *Wenger*, Grande-Rue.

**Concerts** : — *concert d'orgue* à la cathédrale (en été) à 7 h. du soir (1 fr.) ; — *concerts publics* sur la plate-forme de la cathédrale, au Casino, au Schänzli (concerts et théâtre : opéras et opérettes ; prix des places, de 50 c. à 3 fr.), au Bierhübli, près de l'Enge.

**BERNECK** (Saint-Gall), 318. — T. —

Hôt. : *Krone*. — Pens. au *Tiegelberg*.

**BERNINA** [Col della], 398. — T. — Hospice et hôtel.

**BERNRAIN** [Chapelle de] (Thurgovie), 315.

**BERRA** [La], 72.

**BERTHOUD** (V. Burgdorf).

**BERTOL** [Col de], 95.

**BESANÇON** (France), 155. — Hôt. : *Continental* (depuis 8 fr. par j.) ; du *Nord* (depuis 8 fr. par j.) ; de *Paris* (depuis 8 fr. par j.) ; etc.

**BESSINGES** (Genève), 15.

**BESSO** [Lo], 107.

**BETTA-FORCA** [Col de la], 128.

**BETTLI Horn** [Le], 73, 151.

**BETTOLINO** [Pass], 126.

**BEUGGEN** (Duché de Bade), 278.

**BEVAIX** (Neuchâtel), 62. — T. — Hôt. de la *Commune*.

**BEVERS** (Grisons), 400. — T. — Aub. Au.

**BEVERS** [Val], 291, 400.

**BÉVIEUX** [Le] (Valais), 55.

**BEX** (Vaud), 52. — T. — Buffet-buvette. — Omnibus des hôtels et omnibus postal (30 c.) à la gare. — Restaurant à la gare. — Deux établissements thermaux : l'un au *Grand-Hôtel des Salines* ; l'autre au *Grand-Hôtel des Bains*. — Hôt. : *Grand-Hôtel des Salines*\* (dîner 4 fr., sans vin ; pens. 9 à 11 fr.), bien situé, avec grand parc, à 30 min. de la gare : *Grand-Hôtel des*

*Bains*\* (10 fr. par j. ; pens., 6 à 7 fr.) ; *Villa des Bains* (dép. 5 fr. 50 avec vin), bien située ; *Crochet* (pens. 5 fr. par j.) ; de *l'Union* ; des *Alpes* (pens.). — Chapelle catholique. — Cures de raisin, de petit lait et de lait d'ânesse (prix très modérés). — Voitures, breaks pour familles, chevaux de selle à la Grande Remise Dufour (il y a un tarif). — V. Frénières et les Plans.

**BEX** [Salines de], 52.

**BIANCO** [Lac], 398.

**BIASCA** (Tessin), 251. — T. — Buffet. — Hôt. : *Gottardo* ; *Lucomagno* ; *Signoretti*. — Voitures pour le Lukmanier et pour les bains d'Acquarossa.

**BIBERBRÜCKE** (Schwyz), 240. — Hôt. de la *Poste*.

**BIBERIST** (Soleure), 162. — T. — Hôt. *Kreuz*.

**BIEL** (Valais), 148.

**BIENENBERG** (Bâle), 288.

**BIENNE** (Berne), 64. — T. — Buffet. — Hôt. : *Bielerhof* (hôtel de Bienne, en face de la gare ; avec brasserie-restaurant ; bains) ; *Couronne* (*Krone* ; depuis 9 fr. p. j.) ; *Schweizerhof* ; *Weisses Kreuz*. — *Grand-Hôtel Macolin* (pens., depuis 8 fr. ; bains, hydrothérapie, électrolyse, poste, télégraphe et téléphone), établissement climatique, dans une situation magnifique, au-dessus du lac de Bienne, sur la rive O., relié à Bienne par un chemin de fer funiculaire (1 fr. 50, aller et retour). — Les gorges de la Suze (*Taubentloch* ou *Dubaloch*) ont été rendues accessibles par la création d'un sentier en partie taillé dans le roc (10 cent. par personne).

**BIENNE** [Lac de], 64.

**BIES** (Col de), 112.

**BIETSCHHORN** [Le], 109.

**BIETSCHHÜTTE** [La], 100.

BIETSCHJOCH [Le], 110.  
 BIFERTENSTOCK [Le], 343.  
 BIGNASCO (Tessin), 265. — T. — Hôt.  
 du *Glacier* \* (séjour d'été; bien organisé; 9 fr. par j.; pens., depuis 6 fr.; bains). — Voit. particulières pour Locarno, à 1 chev. 16 fr., à 2 chev. 25 fr.; pour Fusio, 18 et 25 fr.; chevaux de selle: la course de moins de 6 h., 7 fr., et avec conducteur, 10 fr.; la course de 6 à 10 h., 12 et 15 fr. — Dilig. plusieurs fois par jour pour Locarno et Fusio.  
 BIGORIO [Couvent de], 258.  
 BILDHAUS-RICKEN (Saint-Gall), 320. — Aub.: *Krone*.  
 BILTEN (Glaris), 350.  
 BINN (Valais), 150. — T. — Hôt. *Ofenhorn*. — Guides: Jos. Welschen, J.-J. Gorsat, de Binn, El. et Ad. Walpen, d'Imfeld.  
 BINNENGEN (Bâle), 278.  
 BINNENTHAL [Le], 150.  
 BIONAZ (Italie), 91. — Hospitalité chez le curé.  
 BIRGISGRAT [Le], 147.  
 BIRMENSDORF [Bains de], 175. — T.  
 BIRSIG [Vallée de la], 278  
 BISCHOF SZELL (Thurgovie), 311. — T. — Hôt.-pens. *Thurbad*; *Linde*.  
 BISITHAL [Le], 238.  
 BIVIO (V. Stalla).  
 BLAITIÈRE [Cascade de], 33.  
 BLANCIEN [Col de], 89.  
 BLANEN [Le], 278.  
 BLATTEN (Lucerne), 177. — Hôt. *Krone*.  
 BLAUSEE [Le], 103.  
 BLENIO [Val] (Tessin), 361.  
 BLONAY [Château de], près Vevey, 49. — T. — Pensions: *Chalet de Pristwitz* (4 et 5 fr. par j.); *Nussbaum* (villa Richemont); *Burki* (5 fr. par j.); *Mojonnier* (au Signal).  
 BLOYE (Savoie), 27.  
 BLUMEN [La], 188.  
 BLUMENSTEIN [Bains de], 181. — Établissement (20 chambres; pens. de 4 à 8 fr.); traitement à la *Kneipp*.  
 BLÜMLISALP [La], 103.

BOCCHETTA DI CARCOFORO [La], 131.  
 BOCKITOBEL [Le], 245.  
 BODEN (Berne), 183.  
 BODIO (Tessin), 251. — T. — Hôt. de la *Poste*.  
 BÖENIGEN (Berne), 208. — Hôt.-pens. *Bellerive* (8 fr. par j.; pens., 5 à 7 fr.); *Bönigen*; du *Lac*; de la *Gare* (restaurant au bord du Lac). — Restaurant *Muhlemann*.  
 BÖEZBERG [Le], 291.  
 BOGNANCO [Val], 157.  
 BOINOD (Neuchâtel), 157. — Aub.  
 BOIS [Les] (Berne), 167. — T.  
 BOIS D'AMONT [Le] (France), 6.  
 BOLTIGEN (Berne), 183. — T. — Hôt.: *Imobersteg*.  
 BONADUZ (Grisons), 366. — T. — Hôt. *Degiacomi* (bon); *Post*.  
 BONATCHESSE [Chalets de], 87.  
 BONDASCA [Glaciers de], 370.  
 BONDERGRAT [Col du], 199.  
 BONDO (Grisons), 370.  
 BONDO [Col de], 374.  
 BONHOMME [Col du], 59.  
 BONISWYL (Argovie), 293. — T. — Buffet.  
 BONMONT (Vaud), 17.  
 BONNEVILLE (France), 24. — T. — Hôt.: de la *Couronne*; de la *Balancelle*. — Cafés-restaurants: *Rouge*; du *Mont-Blanc*. — Cafés: du *Nord*; *Central*; du *Commerce*. — Vin mousseux d'Ayze. — Voit. publique (break couvert) de Genève à Chamonix. — Tramway à vapeur pour Annemasse (1 fr. 80 et 1 fr. 10).  
 BONS (France), 56. — Hôt.: des *Voyageurs*; du *Progrès*. — Voit. publ. t. l. j. pour Douvaine; les lundis, mercredis et samedis pour les Voirons.  
 BORCA (Italie), 139.  
 BORÉE [Pic de], 58.  
 BORGNONE (Tessin), 267.  
 BORGOMANERO (Italie), 143. — Hôt.: *Europa*; *Ramo secco*.  
 BORMIO (Italie), 406. — Hôt.: *Posta*; *Cola*. — Dilig. (à l'hôt. della *Posta*) pour Colico et Poschiavo, par Tirano.

**BORMIO** [Bains de], 406. — *Bagni Nuovi*\*, grand établissement (station d'été; pension; bureau de poste et de télégraphe); dilig. t. l. j. pour Tirano, Samaden et Sondrio; landaus de la poste t. l. j. en 11 h. pour Eysers et (12 h.) Mals, 8 fl. 40 kr., 9 fl. 20 kr.; voit. partic. pour le Stelvio et la Valteline (voit. à 3 chev. pour Eysers, 150 fr.; pour Meran, 195 fr.; pour Pontresina, 190 fr.; pour Edolo, par le col d'Aprica, 135 fr.; pour Lovere, par le col d'Aprica, 160 fr.; pour Schuls-Tarasp par le Stelvio, 240 fr.; par la Bernina, 260 fr.; — à 2 chev., pour Eysers, 95 fr.; pour Meran, 135 fr.; pour Landeck, 180 fr.; pour Pontresina, 140 fr., pour Edolo, 95 fr.; pour Lovere, 150 fr.; pour Malé, par le col d'Aprica et le Tonale, 180 fr.; pour Schuls-Tarasp, 180 fr. et 200 fr.; — à 1 chev. pour Tirano, 25 fr.; pour Sondrio, 40 fr.; pour Eysers, 50 fr.; pour Meran, 70 fr.; pour Landeck, 100 fr.; pour Pontresina, 80 fr.; pour Edolo, 50 fr.; pour Lovere, 80 fr.; pour Brescia, 120 fr.; pour Malé, 110 fr. — L'établissement des *Bagni Vecchi*, situé à 15 min. env. plus au N.-E., sur la grande route du Stelvio, est un excellent établissement de 2<sup>e</sup> ordre, fréquenté surtout par les habitants des provinces environnantes.

**BORROMÉES** [Iles] (Italie), 270. — Hôt. *Delfino*, et café-restaurant *dell' Isola*, à l'Isola Bella.

**BOSSES** [Rocher des], 37.

**BOSSEY** (Genève), 16.

**BOSSEY-VEYRIER** (France), 25.

**BOSSONS** [Glacier des] (France), 52. — Pavillon-restaurant. — Entrée de la grotte, 1 fr. — Traversée du glacier, 1 fr.

**BOSWYL** (Argovie), 295. — Hôt. : *zum Löwen*; *Stern*.

**BOTTMINGEN** (Bâle), 278.

**BOUDRY** (Neuchâtel), 65. — T. — Hôt. de la *Maison-de-Ville*.

**BOUGY** [Signal de], 22.

**BOUQUETIN** [Le], 107.

**BOUQUETINS** [Col des], 92.

**BOURG** (France), 5. — Hôt. : de France; de l'Europe; de la Gare; des Griffons.

**BOURG-SAINT-PIERRE** (Valais), 84. — T. — Hôt. *Au déjeuner de Napoléon I<sup>er</sup>*. — Guides : les frères Ballay.

**BOURGET** [Lac du], 26.

**BOUSSINE** [Chalets de], 88.

**BOUVERET** [Le] (Vaud), 53. — T. — Douane suisse. — Buffet au débarcadère des bateaux à vapeur. — Hôt. : du *Soleil*; de la *Tour* (6 fr. par j., sans vin). — Café-restaurant de la *Forêt*, à 5 min. du lac.

**BOVAL** [Cabane de], 394.

**BOVERESSE** (Neuchâtel), 163.

**BOVINE** [Chalets et Croix de], 56.

**BRAI** [Lac de], 67.

**BRAIL** (Grisons), 401. — Aub. *Kreuz*.

**BRAMEGG** [La] (Lucerne), 176.

**BRAMOIS** (Valais), 96. — T.

**BRASSUS** [Le] (Vaud), 6. — T. — Hôt. : de la *Lande*; du *Lion-d'Or*; de France.

**BREGAGLIA** [Val], 369.

**BREGALGA** [Val], 368.

**BREGALGAPASS** [Le], 370.

**BREGENZ** (Autriche), 350. — Hôt. : *Österreichischer Hof* (5 fl. 50 kr. par j.); *Montfort*; *Weisses Kreuz*; *Adler*; *Krone*. — Bateaux à vapeur sur le lac pour Lindau, Rorschach et Constance.

**BREITENEBNET** (Appenzell), 323.

**BREITHORN** [Le] (Zermatt), 118.

**BREITHORNSATTEL** [Le], 110.

**BREITLAUENEN** [Chalets de], 192. — Hôtel-pension.

**BREMgarten** (Argovie), 295. — T. — Hôt. : *Drei Könige*; *Adler*; *Sonne*.

**BRENCIO** (Italie), 575.

**BRENET** [Lac] (Vaud), 6.

**BRENETS** [Les] (Neuchâtel), 155. — T. — Hôt. : du *Lion-d'Or* (8 fr. par j. pens., 5 fr., sans vin); de la *Cou-*



- ronne* (6 fr. par j.; pens., 5 fr.); etc.
- BRENEY** [Col de], 93.
- BRENNET** (Duché de Bade), 278. — Hôt. *zum Wehrthal*.
- BRENOVA** [Glacier de la], 41.
- BRÉONNA** [Col et Couronne de], 96.
- BRESTENBERG** [Château de], 295. — Établissement hydrothérapique, ouvert toute l'année, situé sur les bords du lac d'Hallwyll (station de Wildeggen ou de Boniswyl).
- BRET** (France), 58.
- BRETIÈGE** [Bains de], 65.
- BREUIL** [Chalets du], 121. — A 15 min., sur la montagne du Giomen, hôt. du *Breuil* (V. Giomen).
- BREUIL** [Col du], 122.
- BRÉVENT** [Le], 53.
- BREVINE** [La] (Neuchâtel), 156. — T.
- BREZON** [Le], 24.
- BRIANZA** [La], 578.
- BRICOLLA** [Alpe], 95.
- BRIEG** (Valais), 78. — T. — Buffet. — Hôt. : *Couronnes et Poste*\* (12 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr., sans vin); d'*Angleterre*; *Suisse*; *Muller*. — Services réguliers de dilig. pour Domo d'Ossola par le Simplon, pour Andermatt par le glacier du Rhône et la Furka (bureau de distribution des billets, à la gare; se renseigner dans les hôtels pour les prix et heures de départ).
- BRIENZ** (Berne), 208. — T. — Hôt. : de l'*Ours* (*zum Bären*; 8 fr. par j.; pens., 5 à 8 fr.); de la *Croix-Blanche*, à la gare. — Bateaux à vapeur et barques pour le Giessbach. — Chemin de fer de montagne à crémaillère pour le *Rothhorn* (en 1 h. 20, à la montée comme à la descente; 10 fr. à la montée et 6 fr. à la descente).
- BRIENZ** (Grisons), 391.
- BRIENZ** [Lac de], 208.
- BRIENZWYLER** (Berne), 210. — Hôt. *Palmhof* (pension), sur la route du Brünig; aub. *Bär*.
- BRIGELS** (Grisons), 345. — T. — Hôt. : *Kistenpass*; *Fausta Capaul*.
- BRIGUE** (V. Brieg).
- BRISSAGO** (Tessin), 263. — T. — Hôt. : *Schira*; *Suisse*.
- BRISTEN** (Uri), 254.
- BRISTENSTOCK** [Le], 254.
- BRITTERNBAD** (Berne), 163.
- BROC** (Fribourg), 72. — T. — Hôt. de la *Grue* (pens., 4 à 5 fr.).
- BROCARD** [Le] (Valais), 46.
- BRODHUSI** (Berne), 182. — Hôt. *Hirsch*.
- BRUCHBERG** [Col du], 185.
- BRUGG** (Argovie), 291. — T. — Hôt. : *Rössli*; de la *Maison-Rouge* (*zum Rothenhaus*).
- BRUGGEN** (Saint-Gall), 515. — T.
- BRÜLLISAU** (Appenzell), 326. — Hôt. *Krone*.
- BRUNATE** (Italie), 260.
- BRUNEGGHORN** [Le], 112.
- BRÜNIG** [Le], 211. — T. — Buffet (bon) à la station (table d'hôte aux trains de 11 h., 5 fr., et de 2 h., 5 fr. 50, vin compris). — Hôt. : *Curhaus Brünig*\* (installation confortable pour séjour d'été; prix modiques; pension de 7 à 12 fr.; bains et douches), entouré d'un parc naturel; *Brüntgkult*.
- BRÜNIG** [Col du], 211.
- BRUNNEN** (Schwyz), 250. — T. — Hôt. : *Waldstätterhof*\* (pens., de 8 à 12 fr., suivant les étages; de mai à fin juin, de 7 à 10 fr. par j.; dîner à table d'hôte, à midi 1/2, 4 fr.; souper à 7 h., 5 fr.), au bord du lac; *Adler*\* (dîner à midi 1/2, 5 fr. 50; souper à 7 h., 2 fr. 50; pension), en face du débarcadère des bateaux à vapeur, ayant pour dépendance l'hôt. *Aufdermauer*\* (grand parc); *Schweizerhof*\* (pens. de 6 à 8 fr.), au débarcadère; du *Cerf* (*Hirschen*), sur le lac; *Sonne* (dîner

1 fr. 50), modeste. — Pensions : *Bellevue* (5 à 7 fr. par j.) et *Mythenstein* (depuis 6 fr. p. j.), toutes deux bien situées, sur l'*Axenstrasse*; du *Rigi*, route de Gersau (depuis 7 fr. 50); *Freihof*, pension *zum Euw*, près de la gare; *Bahnhof* (modeste; pens., 5 à 6 fr.); *Drossel*; *Gütsch*; *Taube*. — Brasserie : *Bierhalle Kreis*. — Maisons et appartements meublés à louer (entre autres à la *villa Schack*, bien située sur la route de l'*Axenfels*). — A 45 min. (1 h. par la route de voit.), *hôtel-pension Azenstein\** (V. Axenstein); *hôtel-pension Azenfels*. — Service de dilig. pour Schwyz avec correspondance sur Einsiedeln par Sattel. — Bateaux pour le Rütli, à 1 rameur, 2 fr. 50; à 2 rameurs, 4 fr.

**BRÜNNI** (Lucerne), 245. — Hôtel-pension (prix modiques; maison sans prétention), bien situé au milieu de bouquets d'arbres et de pelouses.

**BRUNNI** [Col de], 362.

**BRUNNIALP** [La], 248.

**BRUSIO** (Grisons), 399. — T. — Hôtel. Poste.

**BRUSSON** (Italie), 123. — Hôtel. du *Lion-d'Or* (7 fr. par j.; pens., 6 fr.).

**BRY** [Le] (Fribourg), 75. — Aub.

**BUBENBERG** (V. Monthovon).

**BUBENDORF** (Bâle), 285. — T. — Hôtel. des Bains (*Soolbad*).

**BUCHBERG** [Le], 524.

**BUCHEGGBERG** [Le], 162.

**BUCHENTHAL** (Saint-Gall), 315. — Établissement hydrothérapique.

**BUCHS** (Saint-Gall), 518. — T. — Hôtel. : *Bahnhof*; *Kreuz*; *Rosli*; *Sonne*.

**BUCKTEN** (Bâle), 289. — Hôtel. : du *Croissant*; du *Soleil*.

**BUET** [Le], 56.

**BÜHLER** (Appenzell), 322. — T. — Hôtel. : *Rössli*; *Anker*.

**BÜLACH** (Zurich), 280. — T. — Hôtel. : *Kopf*; *Kreuz*.

**BULLE** (Fribourg), 71. — T. — Hôtel. : des *Alpes* (8 fr. 50 par j.; pens., 7 fr.; bains; voitures); de la *Ville* et des *Postes*; du *Cheval Blanc*; de l'*Union* (8 fr. par j.; pens., 6 fr.). — Voituriers : *Ræmy*; *Blanc*.

**BÜMPLITZ** (Berne), 68. — T.

**BUNDERBACH** (Berne), 103. — Hôtel-pension de l'*Altels*.

**BUOCHS** (Unterwalden), 229. — T. — Hôtel. : *Krone* (de la *Croix*); *Kreuz*; *Hirsch*. — Restaurant *Kreuzgarten*.

**BUOCHSERHORN** [Le], 229.

**BÜREN** (Berne), 163. — T. — Hôtel. *Bären*.

**BURGDORF** [Berthoud] (Berne), 287. — T. — Hôtel. *Guggisberg*; *Bahnhof*.

**BURGEIS** (Tyrol), 405.

**BURGENSTOCK** [Le], 252. — T.

— Hôtel-pension *Bürgenstock\** et *Park-hôtel* (pens. : nourriture, 6 fr. 50; chambres, depuis 2 fr.; lumière électrique; poste, télégraphe et téléphone; hydrothérapie; médecin et pharmacie). — Chemin de fer électrique partant de *Kehrsitten*, station spéciale des bateaux à vapeur qui font le service du lac des Quatre-Cantons (montée, 1 fr. 50 et 1 fr. : descente, 1 fr. et 50 c.; abonnements; bagages jusqu'à 5 kilog., gratuit).

**BURGHORN** [Le], 292.

**BURGLAUENEN** (Berne), 201.

**BÜRGLEN** (Uri), 248. — Hôtel. *Guillaume Tell*.

**BURIER** (Vaud), 49.

**BURSINEL** (Vaud), 21. — Hôtel-pension du *Soleil*, à Bursins.

**BUSSERACH** (Soleure), 284. — T.

**BUSSERAILLES** [Gouffre de], 121. — Petite maison où l'on trouve des rafraichissements.

**BUSSWYL** (Berne), 66, 163, 166. — T.  
**BÜTSCHLEGG** [La], 173.  
**BÜTSCHWYL** (Saint-Gall), 319. —  
 T. — Hôt. *Lowe*.  
**BUTTES** [Les] (Neuchâtel), 165. — T.

## C

**CABBILO** (Grisons), 364.  
**CADENABBIA** (Italie), 377. — Hôt. :  
*Bellevue* \* (café-restaurant); *Belle-  
 Ile* \* (9 fr. par j.; pens., 6 fr. 50).  
 — A Majolica, à 5 min. au N. du dé-  
 barcadère (omnibus), hôt. *Britan-  
 nia* \* (12 fr. par j.; pens., 7 à 12 fr.  
 sans vin). — Omnibus t. l. j. pour  
 Menaggio. — Bateaux à vapeur du  
 lac de Côme.  
**CADENAZZO** (Tessin), 263.  
**CALANCA** [Val], 364.  
**CALANDA** [Le], 355.  
**CALASCA** (Italie), 139. — Aub. della  
*Gurva*.  
**CALFEUSERTHAL** [Le], 332.  
**CAMA** (Grisons), 364.  
**CAMEDO** [Col de], 376.  
**CAMOGHE** [Le], 259.  
**CAMPALAMANA** [Chalets de], 136.  
**CAMPFER** (Grisons), 389. — T. —  
 Hôt. : du *Julierhof* \*; d'Angleterre;  
 pens. *Cazin*; chambres chez *Meuli*.  
 — Restaurant à l'*Alpina*, 15 min.  
**CAMPO** (Grisons), 358.  
**CAMPO-COLOGNO** (Grisons), 399. — T.  
 — Douane suisse.  
**CAMPODOLCINO** (Italie), 369. —  
 Aub. *Posta* (voit. pour Madesimo).  
**CAMPO TENCIA** [Pics de], 251.  
**CAMPSUT** (Grisons), 367.  
**CANAL** [Vallée et chalets], 338.  
**CANICUL** (Grisons), 367. — Aub.  
**CANNERO** (Italie), 269. — Aub. *Tre Re*.  
**CANNOBIO** (Italie), 263. — Hôt. *Can-  
 nobio* (pens., 6 fr. 50). — Café *Na-  
 zionale*. — A 50 min., établissement  
 hydrothérapique de la *Salute*.  
**CAPELLA** (Grisons), 491.

**CAPOLAGO** (Tessin), 260. — T. —  
 Hôt. : *Suisse*; du *Lac*; de l'*Ancora*.  
 — Chemin de fer de montagne pour  
 le mont *Generoso* (9 kil.; en 1 h. 20);  
 prix de Capolago à *Bella Vista* (hôt-  
 el Monte Generoso), 5 fr. à la mon-  
 tée, 3 fr. 50 à la descente, 6 fr. 60  
 aller et retour; à la *Vetta* (som-  
 met), 7 fr. à la montée, 3 fr. à la  
 descente, 10 fr. aller et retour  
 (les jours de fête, aller et retour,  
 7 fr. 50). — Bat. à vapeur pour Lu-  
 gano, 1 fr. 10.

**CAPPEL** (Zurich), 227.  
**CAPRINO** [Le], 259.  
**CAPUTSCHA** [Col de la], 371.  
**CARATE** (Italie), 378. — Pension *Bel-  
 védère*.  
**CARCOFORO** (Italie), 131. — Aub.  
*Monte Moro*.  
**CARLOTTA** [Villa] (Lac de Côme), 377.  
**CAROUGE** (Genève), 14. — T. — Hôt.  
 de l'*Écu-de-Savoie*. — Tramway  
 pour Genève.  
**CASACCIA** (Grisons), 370. — T. — Hôt.-  
 pens. *Casaccia* (Stampa).  
**CASANNA** [La], 381.  
**CASBENO** (Italie), 144.  
**CASE DELLA BERNINA**, 398.  
**CASTAGNOLA** (Tessin), 272. — Pen-  
 sion *Villa Castagnola*; pension du  
*Midt*, au bord du lac de Lugano.  
**CASTASEGNA** (Grisons), 370. — T. —  
 Douane suisse. — Café en face de  
 la douane.  
**CASTIGLIONE** (Italie), 139. — Aub.  
**CASTOR** [Le], 123.  
**CATHARINENTHAL** (Thurgovie), 307.  
**CAUX** [Plateau de], 50.  
**CAVAGLIA** (Grisons), 400.  
**CAVAGNOLA** [La] (Italie), 378.  
**CAZZOLI PASS** [Le], 153.  
**CECILIA** [Cabane], 375.  
**CELERINA** (Grisons), 390. — T. —  
 Hôtel-pension *Misani*; *Muraïl* (10 fr.  
 par j.; pens. 7 à 8 fr. 50, sans  
 vin).  
**CÉLIGNY** (Genève), 21. — T. — Hôt.  
 du *Lion-d'Or*.

**CENTOVALLI** [Val], 266.  
**CEPPO-MORELLI** (Italie), 159. —  
 Hôt. : des *Alpes*; del *Monte d'Oro*. —  
 Voit. publ. t. l. j. pour Vogogna.  
**CERLIER** (V. Erlach).  
**CERNETZ** (V. Zernetz).  
**CERNOBBIO** (Italie), 578. — Hôt. :  
*Grand-Hôtel Villa d'Este et de la*  
*Reine-d'Angleterre* \* (12 fr. par j.;  
 pens., 8 fr.) ; de la *Reine-Olga*. —  
 Omnibus et bateaux à vapeur pour  
 Côme.  
**CERVIN** [Le], 119.  
**CEVIO** (Tessin), 265. — T. — Hôt.  
*della Piazza Grande*. — Restaurant  
*del Basodino* (chambres à louer). —  
 Café *del Grütli*.  
**CEYZÉRIAT** (France), 4.  
**CHABLE** (Valais), 87. — T. — Hôt.  
*Gidroz*. — Guides recommandés :  
 Séraphin et Justin Bessard, Antoine  
 Trolliet, Fr. Besse, Alp. Gillioz, Fa-  
 bien Perrodin. — Tarif des guides :  
 Pierre-à-Voie, 6 fr.; Mauvoisin, 8 fr.;  
 Chanrion, 10 fr.  
**CHAILLEXON** [Lac de], 155.  
**CHAILLY-SUR-CLARENS** (Vaud), 49  
 — T. — Pens. : *Mury*; de la *Colline*  
 et de la *Paix*; pens. des *Daillettes*.  
**CHALLANT** [Val], 125.  
**CHALLANT-SAINT-VICTOR** (Italie),  
 125.  
**CHALVIEUX** [Col de], 81.  
**CHAM** (Zug), 225. — T. — Hôt. *Schlüs-*  
*sel*; *zum Raben*; *zum Hirschen*.  
**CHAMBRELIEN** (Neuchâtel), 157. — T.  
**CHAMOIS** [Col des], 85.

**CHAMONIX** (France), 50.

**Hôtels** : — *Impérial*\*; — *Royal et*  
*de Saussure*\*; — de *Londres et d'An-*  
*gleterre* \* (jardin); — du *Mont-*  
*Blanc*\* (12 fr. par j.; pens., 8 à  
 10 fr.; recommandé; fréquenté par  
 les membres du C. A. F.; bains et  
 jardin; billard); — des *Alpes*\* (7 à  
 10 fr. par j.; jardin); — *Grand-Hôtel*  
*Couttet* (fréquenté par les membres

du Club Alpin Suisse et de l'Alpine  
 Club); — *Beau-Site*, tenu par Sylvain  
 Couttet (7 fr. 50 par j.; pens., 6 fr.;  
 réduction de 10 % pour les mem-  
 bres du C. A. F.); — de la *Poste* (8 fr.  
 par j.; pens., 6 à 8 fr.; réduction  
 de 15 % pour les membres du  
 C. A. F.); — *Suisse*; — de la *Paix*  
 (9 fr. 50 par j.; pens., 6 fr. 50  
 sans vin); — de *France*; — de la  
*Croix-Blanche* (9 fr. par j.; pens.,  
 5 à 7 fr.); — de la *Terrasse*; — du  
*Montenvers* (V. Montenvers).

**Cafés** : — *Carrier*; — de la *Ter-*  
*rasse*; — de la *Poste*.

**Casino** : — à l'ancien hôtel de  
 l'Union.

**Bains** : — dans presque tous  
 les hôtels.

**Bâtons ferrés et chaussures** :  
 — *Payot*; — *Marc Bellin*; — *Tour-*  
*nier frères*.

**Articles de voyage** (couver-  
 tures, lunettes de couleur, etc.) : —  
*Au Touriste*; — *Payot*; — *Ducet*; —  
*Mme Balmat* (tient aussi des jour-  
 naux).

**Exposition de peinture** de  
 M. Gabriel Loppé (entrée gratuite;  
 pourboire au gardien).

**Librairie et photographie** : —  
*Payot*; — *Donat*.

**Photographies** : — *Tairraz*.

**Télescopes** : — chez *Donat*  
 (50 c. la séance); la plupart des  
 hôtels possèdent des télescopes  
 puissants avec lesquels on distin-  
 gue la marche des ascensionnistes  
 sur le Mont-Blanc.

**Poste et télégraphe**.

**Refuges** nombreux dans la  
 chaîne du Mont-Blanc.

**Guides recommandés** : — De-  
 vouassoux Joseph-Albert (de Ro-  
 sière); Devouassoux François;  
 Payot Frédéric, Michel et Alphonse;  
 Folliguet Michel; Cupelin Edouard  
 et Auguste; Benoît Simond dit  
 Benoni; Devouassoux Henri; Si-  
 mond Jules (des Praz); Simond  
 François, Alfred et Joseph (du

Lavanchez) ; Simon Gaspard ; Tairraz Tobie ; Tournier Alexandre , Payot Alphonse dit le Tourneur ; Savioz Michel ; Mugnier François ; Simond Joseph (des Mossoux).

**Tarif des guides** (les voyageurs ne sont pas libres de choisir leurs guides ; ceux-ci sont désignés à tour de rôle par le guide-chef. Toutefois les membres d'un club alpin, les dames seules, les étrangers ne parlant pas français, les voyageurs qui veulent entreprendre des courses au Mont-Blanc, aux grands cols et aux aiguilles, ceux qui se livrent à des recherches scientifiques, et ceux qui ont déjà été accompagnés par un guide, ont le droit de choisir un guide et un porteur par caravane). — Course au col de *Balme*, 8 fr. ; avec retour par la *Tête-Noire*, 10 fr. ; par les cascades de *Barberine* et de *Bérard*, en 1 j., 10 fr., en 2 j., 12 fr. ; — glacier des *Bossons* et cascades du *Dard* et des *Pèlerins*, 6 fr. ; — le *Brévent*, par *Planpraz*, 10 fr. ; par la *Flégère* et retour par *Planpraz*, 12 fr. ; par *Bellachat*, 10 fr. ; — le *Buet* : 1° par la *Pierre-à-Bérard*, en 1 j., 15 fr. ; la même, en 2 j., avec retour facultatif par *Villy* et le *Brévent*, 20 fr. ; avec retour payé de *Sixt*, 25 fr., en 2 j., 28 fr. ; 2° par *Finhaut*, en 2 j., 20 fr. : — les *Contamines*, par le col du *Tricot*, 15 fr. ; — *Courmayeur*, par le col du *Géant*, 50 fr. ; par le *Pavillon de Bellevue* ou de *Saint-Gervais*, les cols du *Bonhomme*, des *Fours* et de la *Seigne*, 2 j., 20 fr. ; 5 j., 24 fr. ; — la *Flégère*, 7 fr. ; — course sur les glaciers du *Mont-Blanc*, au-dessus de la végétation, 10 fr. par jour ; — les *Grands-Mulets*, en 1 j., 20 fr. ; en 2 j., 30 fr. ; — le *Jardin*, avec retour par le *Chapeau*, 14 fr. ; — *Martigny*, par le col de *Balme* ou de la *Tête-Noire* et retour, 12 fr. ; — le *Mont-Blanc*, 100 fr. ; si l'on n'atteint que le

*Grand-Plateau*, 50 fr. ; ou le *Dôme du Goûter*, 60 fr. ; — si l'on n'atteint que le *Corridor* ou les *Bosses du Dromadaire*, 70 fr. ; — le *Montenvers*, traversée de la *Mer de Glace*, avec retour par le même chemin ou par le *Chapeau*, 9 fr. ; le *Montenvers*, la *Mer de Glace*, le *Chapeau* et la *Flégère*, en 1 j., 12 fr. ; — la *Pierre-Pointue*, 8 fr. ; avec l'*Aiguille de la Tour* ou la *Pierre-à-l'Échelle*, 9 fr. ; avec le *Plan-de-l'Aiguille*, 10 fr. ; — *Sixt*, par le *Brévent* et le col d'*Anterne*, en 1 j., et retour, 18 fr. ; par *Servoz* et le col d'*Anterne*, 18 fr. ; — col du *Tour* et retour, 20 fr. ; — col de *Voza* et pavillon de *Bellevue*, 8 fr., etc. — glacier d'*Argentières*, 11 fr. ; jusqu'au fond du glacier, 15 fr. ; aig. de la *Floria*, 20 fr. ; cols des *Grands-Montets*, d'*Argentières*, du *Chardonnet*, chacun 30 fr. ; cols du *Tour*, de *Triolet*, de *Miage*, de *Pierre-Joseph*, du *Géant*, chacun 40 fr. ; col des *Hirondelles*, 60 fr. ; aiguilles du *Tacul*, du *Moine*, chacune 55 fr. ; aig. du *Goûter*, 40 fr. ; aig. du *Tour*, 50 fr. ; aig. du *Midi*, de *Blaitière*, chacune 60 fr. ; aig. d'*Argentières*, du *Chardonnet*, chacune 65 fr. ; aig. de *Bionnassay*, 70 fr. ; les *Grandes-Jorasses*, 80 fr. ; aig. du *Dru*, pointe *Dent*, 90 fr. ; aig. *Verte*, de *Charmoz*, du *Géant*, chacune 100 fr. ; aig. du *Dru*, pointe *Charlet*, 150 fr.

**Voitures publiques** pour : — *Cluses*, par *St-Gervais* et *Sallanches*, service direct en 18 h. de *Paris à Chamontix*, par chemin de fer et diligences (4 h. 40 en allant à *Chamontix* ; 5 h. 50 au retour ; 8 fr. ; aller et retour, 14 fr.) ; pour *Annecy*, par voit. et bateau (21 fr.) ; — *Genève*, par *Bonneville* (service de break couvert ; V. aussi *Genève*).

**Voitures particulières** (prix à débattre, surtout quand l'affluence des voyageurs n'est pas trop grande ; les prix du tarif ci-des-

- sous sont un maximum) : — pour *Martigny*, à 2 chev. : 1 pers., aller, 50 fr.; aller et retour, 65 fr.; 2 pers., 60 et 80 fr.; 3 pers., 70 et 95 fr.; 4 pers., 80 et 120 fr.; en plus, pour Vernayaz, 5 fr.; si l'on veut coucher en route, 15 fr.: chaque séjour à Martigny, 20 fr.; — pour *Trient*, à 2 chev. : 1 pers., 50 et 55 fr.; 2 pers., 55 et 65 fr.; 3 pers., 60 et 70 fr.; 4 pers., 65 et 75 fr.; — pour *Argentière*, à 2 chev. : 4 pers., 10 et 12 fr.; à 1 chev. : 2 pers., 7 et 9 fr.; — pour *Servoz*, à 2 chev. : 4 et 5 pers., 15 et 17 fr.; à 1 chev. : 1, 2 et 3 pers., 10, 12 et 20 fr.; — pour *Saint-Gervais*, à 2 chev. : 4 et 5 pers., 22 et 50 fr.; à 1 chev. : 1, 2 et 3 pers., 14 et 18 fr.
- CHAMONIX** [Vallée de], 50.  
**CHAMOSSAIRE** [Le], 52.  
**CHAMOSSAIRE** [Col de], 79.  
**CHAMPAGNOLE** (France), 5. — Hôt. : *Dumont* (7 fr. par j.; pens., 5 fr. 50); du *Commerce* (7 fr. par j.; pens., 5 fr.); *Tissot*; *Collez*.  
**CHAMPEL-SUR-ARVE** (Genève), 14. — Établissement hydrothérapique. — Hôt. : *Beauséjour*; *Roseraie*.  
**CHAMPÉRY** (Valais), 82. — T. — Hôt. : de la *Dent-du-Midi* (9 à 11 fr. par j.; pens., 5 à 7 fr.); des *Alpes* (pens.); *Berra* (pens.); de la *Croix-Fédérale*. — Chapelle anglaise.  
**CHAMPEY** ou **CHAMPEX-SUR-ORSIÈRES** [Lac et chalets de] (Valais), 37. — Tél. — Hôt.-pens. : du *Lac*; *Biselx* (pens. 4 fr. par j.).  
**CHAMPFLEURI** [Chalets de] (Valais), 98. — Près de là, hôt. du *Sanetsch*.  
**CHAMPSEC** (Valais), 87. — Aub. *Corthey*.  
**CHANCY-POUGNY** (Genève), 4. — T.  
**CHANDOLIN** (Valais), 98.  
**CHANÉLAZ** (Neuchâtel), 158. — Établissement hydrothérapique.
- CHANRION** [Alpe], 89. — Cabane de Chanrion, à 2460 mèt. au pied de la pointe d'Otemma, entre les glaciers de Breney et d'Otemma (4 h. de l'hôtel Giétroz).  
**CHAPEAU** [Le] (France), 52.  
**CHAPELLE DE TELL** [La], 255.  
**CHAPIEUX** [Les], 59. — Aub. : du *Soleil*; des *Voyageurs*.  
**CHAPÜTSCHIN** [Le], 395.  
**CHAPÜTSCHIN** [Col du], 397.  
**CHAPY** [Chalets de], 40.  
**CHARDONNE** [Mont de], 49.  
**CHARMEY** (Fribourg), 185. — T. — Hôt. : du *Sapin* (pens.); du *Maréchal-Ferrant*.  
**CHASSERAL** [Le], 64. — A 20 min. du sommet, *hôtel-pension du Chasseral* (50 lits; pens. depuis 4 fr. par j.).  
**CHÂTEAU DES DAMES** [Le], 91.  
**CHÂTEAU-D'ŒX** (Vaud), 75. — T. — Hôt.-pens. : *Berthod*; *Rosat*; *Morier-Rosat*, tous sur la colline de l'O.; du *Midi* (8 fr. par j.; pens., 4 fr. 50 à 5 fr., sans vin ni bougie); pens. *Bricod*; de la *Cheneau*; *Martin*; *Villa d'Œx*, etc. — Dans le village, hôt.-pens. de l'*Ours* (chambre depuis 5 fr.); de la *Ville*.  
**CHÂTEL-SAINT-DENIS** (Fribourg), 75. — T. — Hôt. : des *XIII Cantons*; de la *Ville* et de l'*Aigle*.  
**CHÂTELARD** [Le] (France), 25.  
**CHÂTELARD** [Le] (Valais), 46. — A 10 min. de la jonction des chemins de la Tête-Noire et de Salvan, petit hôt. Suisse.  
**CHÂTELET** (V. Gsteig).  
**CHÂTILLON** (Italie), 122. — Hôt. de *Londres* (voit. à volonté, guides et mulets).  
**CHÂTILLON** (France), 26.  
**CHAUDE** [Col de], 51.  
**CHAUDRON** [Gorge du], 50.  
**CHAUMONT** [Le] (Neuchâtel), 158. — T. — A 20 min. du sommet, hôt. du *Chaumont* (nourriture, 5 fr.; chambres, depuis 1 fr. 50; service, 50 c.; bougie, 50 c.); — Un peu plus loin, hôt. du *Château*.

**CHAUSSEY** [Pic de], 80.

**CHAUX-DE-FONDS** [La] (Neuchâtel), 156. — T. — Buffet à la gare (bon). — Hôt. : de la *Fleur-de-Lys*; du *Lion-d'Or*; des *Balances*; de la *Gare*; etc. — Cafés : de la *Fleur-de-Lys*; du *Casino-Théâtre*; *Jean-Genin*, etc.

**CHAUX DE NAYE** [La], 51.

**CHAVANES** (Valais), 46. — Café-restaurant.

**CHAVORNAY-ORBE** (Vaud), 61. — T. — Hôt. : de la *Gare*; de la *Croix-Blanche*.

**CHÉCRUIT** [Col de], 41.

**CHEGGIO** [Chalets de], 136.

**CHEILLON** [Col de], 88.

**CHENALETTE** [La], 86.

**CHÊNE-BOURG** (Genève), 15, 50. — T. — Tramway pour Genève et Annemasse.

**CHERMONTANE** [Chalets de la Grande], 89.

**CHERMONTANE** [Col de], 89.

**CHESALETTE** [Col de la], 72.

**CHEVILLE** [Col de], 54.

**CHEXBRES** (Vaud), 66. — T. — Hôt. : du *Lion-d'Or*; hôt.-pens. *Victoria*, au-dessus du village. — Café *Chapuis*.

**CHEXBRES** [Signal de] (Vaud), 67. — Hôt. : du *Signal* (8 à 10 fr. par j.; pens., 6 à 9 fr.); *Victoria*; du *Lion-d'Or*.

**CHÉZIÈRES-SUR-OLLON** (Ollon-Montagne), 52. — T. — Hôt.-pension du *Chamossaire*; pens. *Primevère*; pens. *Mon Chalet*.

**CHIASSO** (Tessin), 260. — T. — Buffet. — Douane internationale. — Hôt. *Suisse*; *Saint-Michel*.

**CHIAVENNA** (Italie), 369. — Hôt. *Conradi* (bon; pens., 7 fr.; cure de raisin; billets de chemin de fer; bureau des dil. fédérales pour Coire par le Splügen, et Samaden par la Maloja et Sanct-Moritz). — Brasserie *Ritter*. — Voit. pub. (diligences fédérales suisses) t. l. j. (2 fois p. j., en été) pour la Maloja et Samaden et pour le Splügen et Coire.

**CHIESA** (Italie), 307. — Aub. *Oliva*.

**CHIÈTRES** (V. Kersers).

**CHIGGIogna** (Tessin), 251.

**CHILLON** [Château de], 51. — Gare à Veytaux; débarcadère à Territet. — Tramway électrique pour Vevey (45 c.), par Territet et Mortreux. — Hôt. : des *Alpes*; *Chillon*. — Entre Chillon et Villeneuve, hôtel *Byron* (11 à 15 fr. par j.; — pens., 6 à 10 fr.). — Pension *la Printanière*. (V. aussi Montreux et Territet.)

**CHORBALM** [La] (Berne), 193.

**CHRINNEN** [Col de], 186.

**CHÜNETTA** [La], 394.

**CHURFIRISTEN** [Les] (Saint-Gall), 333.

**CHURWALDEN** (Grisons), 383. — T. — Hôt. : *Krone* (*Brügger*; pension; bains); *Post* (*Gengel*); *Mettler*; *Hemmi*; *Weisses Kreuz*. — Café-restaurant *Post*.

**CIAMPORINO** [Col de], 141.

**CIERFS** (Grisons), 402. — T. — Aub. *Alpenrose*.

**CIMA DA FLIX** [La], 388.

**CIMA DI CASTELLO** [La], 371.

**CIMA DI GOBETTA** [La], 406.

**CIMA DI JAZZI** [La], 118.

**CIMA DI PIAZZI** [La], 406.

**CIMA DI ROSSO** [La], 371.

**CIMA MARGA** [Chapelle], 159.

**CIMA SAN COLOMBANO** [La], 406.

**CIMES BLANCHES** [Col des], 122, 127.

**CINUSCHEL** (Grisons), 401. — Aub. *del Piano*.

**CLARENS** (Vaud), 49.

**Hôtels et pensions** : — des *Crêtes*, près de la gare; — du *Châtelard* (pension; bains); — *Roth*; — *Roy* (12 fr. par j.; pens. 6 à 10 fr.; éclairage électrique), tous les deux au bord du lac; — *Ger-mann* (pens.), au Basset (à 20 min. de Clarens); — *Clarentzia* (pens.) — *Ketterer* (pens.), au Basset; — *Verte-Rive*; — *Moser*, à Beausite;

— *Mury* (pens.), à Chailly; — *Dufour*; etc.

**Maisons meublées** : — 20 villas avec jardins, construites sur le bord du lac vers la Baie de Clarens, et connues sous le nom de villas Dubochet. Elles se louent à l'année, pour 6 ou pour 3 mois.

**Église anglaise** : — *Christ-church* (le dimanche, du 19 avril au 16 octobre).

**Poste et télégraphe.**

CLARIDENSTOCK [Le], 344.

CLARIDES [Les], 344.

CLARO (Tessin), 251.

CLAVADEL (Grisons), 383. — Établissement de bains.

CLEUSON [Col de], 90.

CLUSE [La] (Italie), 86. — Aub.

CLUSE-NANTUA [La] (France), 4.

**CLUSES** (France), 24. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : de la Gare; *National*; de l'*Union*; *Revuz*. — Voitures publiques t. l. j. pour Salanches, Saint-Gervais et Chamonix en 4 h. 40, 8 fr.; aller et retour, 14 fr.). — Voit. de louage pour Chamonix, à 2 chev., 40 fr.; env. et plus (les prix varient suivant la saison et l'affluence des voyageurs; on peut télégraphier à M. Gros, loueur à Cluses).

COBLENZ (Argovie), 279. — Hôt. *Blume*.

CODELAGO [Lac de], 151.

COIRE (Grisons), 334.

**Buffet** : — à la gare.

**Hôtels** : — *Steinbock*\*, à la sortie de la ville (bureau du chemin de fer dans la maison, pour billets et bagages); — du *Lukmanier*, en

face de la poste; — de l'*Étoile* (*zum Sternen*; pens. de 6 à 8 fr.); — de la *Croix-Blanche* (*weisses Kreuz*; 7 fr. par j.; pens., 5 à 6 fr.). — Pens. : *Montalin*; *Rhätia*.

**Restaurants et cafés** : — du *Chalet* (grand jardin, kiosque de musique); — *zu den Rebleuten*; — *Hofkeller* (vins); — *Calanda*, etc.

**Brasserie** : — à 15 min. de la ville, sur la route de Reichenau, et chez *Rohner*, auf der Land.

**Poste et télégraphe.**

**Diligences** : — service régulier toute l'année et fréquent (2 à 3 fois par j.) pendant l'été: 1° (avec extra-poste) pour les Bains de Saint-Moritz, Samaden et tout le canton des Grisons; 2° (avec extra-poste) pour l'Italie; par le Splügen, via Chiavenna et Colico, et par le Bernardino, via Bellinzona et Lugano; 3° (avec extra-poste) pour Disentis, Andermatt, la Furka et le glacier du Rhône.

COLICO-PIANO (Italie), 372. — Hôt. *Angelo*. — Restaurant de la Poste — Bat. à vapeur pour Lecco, Côme et les stations du lac.

COLLONGES (Genève), 4.

COLMO DI DAZIO [Le], 372.

COLMO DI TRIVIGNO [Le], 407.

COLOGNY (Genève), 13. — T. — Cafés-restaurants : du *Chalet Suisse*; des *Alpes*.

COLOMBIER (Neuchâtel), 63. — T. — Hôt. de la Ville.

COLON [Col de], 92.

COMBAL [Lac], 40.

COMBALLAZ [La] (Vaud), 80. — Hôt. pens. de la Couronne.

COMBELS (Grisons), 359. — Aub. de la Poste.

COMBETTA [La], 130.

COME (Italie), 260. — Deux gares, l'une, du réseau italien de la Mé-



ditérranée : *Como San Giovanni*, pour les voyageurs allant directement de Milan en Suisse par le Saint-Gothard ou s'arrêtant à Côme; — l'autre, des chemins de fer Nord-Milan: *Como-Lago*, au bord du lac, mais du côté opposé, pour les voyageurs qui vont de Milan à Côme et de Côme à Laveno par Varese, et pour les lignes de la C<sup>ie</sup> Nord-Milan. — Hôt. : *Volta*\* (15 fr. par j.); *pension Suisse* (bon hôtel de 2<sup>e</sup> classe; les chambres ont vue sur le lac; 9 à 10 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.); *Italia*\*, tous les trois sur le port. — Restaurants : de l'hôtel-pension Suisse (*café Cavour*); *Frasconi*, ancienne maison justement renommée, près de la place du Port — Cafés : *Cavour*, place du Port; *Marinoni*, place du Port; etc. — Poste, rue Cinque Giornate, 184. — Télégraphe, place Cavour, 116. — Bains chauds : près du jardin public, sur le lac. — Bateau à vapeur pour toutes les escales du lac (restaurant et table d'hôte à bord).

**CÔME** [Lac de], 375.

**COMO-LAGO** [Gare de], 275.

**COMOLOGNO** (Tessin), 263. — T.

**CONCISE** (Vaud), 62. — T. — Hôt. de la Gare; de l'*Écu-de-France*.

**CONCORDIA** [Cabane de la], 110, 216.

**CONCORDIAPLATZ** [La], 110, 111. — Cabane du S. A. C.

**CONSTANCE** (Grand-Duché de Bade), 308. — Hôt. : *Insel-hotel*\*, avec bains dans le lac; *Constanzerhof*\*, rive dr. du lac, hors de la ville (bains dans le lac); du *Brochet*\*; *Halm*, en face de la gare; de *Bade*; de la *Couronne*; *Anker*; du *Vaisseau*; du *Faucon*. — Cafés : *Mari-milien*; *Schnetzer*. — École de natation sur le lac, près du port.

**CONSTANCE** [Lac de], 312.

**CONSTANTIA** [Cabane], 108.

**CONTAMINES** [Les] (France), 38. — Hôt. de l'*Union*.

**CONTERS** (Grisons), 387. — T. — Hôt. *Krone*.

**CONTHEY** (Valais), 76.

**CONVERS** (Neuchâtel), 157. — T. — Aub.

**CONVERSION** [La] (Vaud), 66.

**COPPET** (Genève), 21. — T. — Hôt. du Lac (pens.).

**CORBÉYRIER** (Vaud), 54. — T. — Hôt. pension *Du Buis*.

**CORDIÈRES** [Château de], 72.

**CORCELLES** (Neuchâtel), 65. — T. — Hôt. *Bellevue*.

**CORENNO** (Italie), 376.

**CORNE DE SOREBOIS** [La], 107.

**CORNETTES DE BISE** [Les], 58.

**CORNO BIANCO** [Le], 150.

**CORNO DEL CAMOSCIO** [Le], 129.

**CORNO STELLA** [Le], 374.

**CORS** [Cascade des], 121.

**CORSIER** (Vaud), 49. — Hôt. *Grand-Hôtel de Vevey*.

**CORTAILLOD** (Neuchâtel), 62-63. — T. — Hôt.-pension *Chanelaz*.

**COSSONAY** (Vaud), 61. — T. — Hôt. des *Grands-Moulins*.

**CÔTE** [Vignoble de la], 21.

**COUR DE LYS** [Chalet de], 134.

**COURGENAY** (Berne), 167. — Hôt. des *Voyageurs*.

**COURGEVAUX** (Fribourg), 71.

**COURMAYEUR** (Italie), 40. — Hôt. :

*Royal*\*; de l'*Ange*; de l'*Union* (12 fr. 50 par j.; pens., 9 à 10 fr.); du *Mont-Blanc* (11 fr. 50 par j.; pens. 8 fr. 50 à 10 fr.). — Poste et télégraphe. — Guides pour le Mont-Blanc et le Grand-Paradis, etc.; s'adresser au secrétaire communal (il y a un bureau spécial pour les guides, qui ont un règlement et des tarifs). — L'établissement de bains de la Saxe est à 600 mètr. du bourg. — Voit. publ. t. l. j. pour Aoste.

COURONNE Col de], 97.  
 COURONNE DE BRÉONNA [La], 96.  
 COURRENDLIN (Berne), 282. — Hôt. du *Cerf* (3 fr. 50 à 5 fr. par j.); de la *Couronne*; du *Cheval-Blanc*.  
 COURT (Berne), 282. — T. — Hôt. de l'*Ours*.  
 COURTEPIN (Fribourg), 71.  
 COUVET (Neuchâtel), 165. — T. — Hôt. : de l'*Écu-de-France*.  
 CRAMONT [Le], 41.  
 CRANA (Tessin), 267.  
 CRANS (Vaud), 21. — T.  
 CRAP ALV [Le], 356.  
 CRASTA AGUZZA [La], 395.  
 CRASTA AGUZZA-SATTEL [Le], 397.  
 CRAVEGGIA [Bains de] (Tessin), 265, 267.  
 CRAY [Le], 75.  
 CREDO [Tunnel du], 4.  
 CREMIA (Italie), 376.  
 CRESTA (Engadine), 390.  
 CRESTA (Grisons), 367. — Café-restaurant-pension *Misani*.  
 CRET [Col du], 91.  
 CRÊT DE GRANGE-TOURNIER [Le], 16.  
 CRÊTE-SÈCHE [Col de], 89.  
 CREUX DU VAN ou VENT [Le], 165.  
 CREVOLA (Italie), 141. — Aub. : *Stella*; *Milano*. — Voit. pour *Premia*.  
 CRINER FURKA [La], 151.  
 CRISTALLINA [Val], 360.  
 CRISTALLINA FORCOLA [La], 265.  
 CRODO (Italie), 154. — Restaurant *Antigorio* (on peut y loger); établissement de bains.  
 CROISSETTE [La] (Salève), 16.  
 CROIX [Col de la], 81, 184.  
 CROIX DE FLÉGÈRE [La], 52. — Aub.  
 CROIX DE JAVERNAZ [La], 55.  
 CROIX DU BONHOMME [La], 39.  
 CROPP (Italie), 39.  
 CRUSCH (Grisons), 404.  
 CUBLY [Le], 50.  
 CUDREFIN (Vaud), 71. — T.  
 CULLY (Vaud), 48. — T.  
 CULOZ (France), 5. — Buffet-restaurant à la gare. — Bifurcation des lignes de Suisse, d'Italie et de France. — Hôt. : *Folliet* (6 fr. par j.)

près de la gare; *Reyssat*; *Mémon*.  
 CUNÉAS [Col de], 129.  
 CURAGLIA (Tessin), 360. — Hôt. de la *Poste*.  
 CURALETSCHHORN [Le], 358.  
 CURE [La] (Vaud), 7. — T. — Hôt. de la *Frontière*, très bien situé pour faire l'ascension de la Dôle. — Voit. publ. t. l. j. pour Nyon, le Brassus et Morez (Gex).

## D

DACHSEN (Zurich), 305. — T. — Hôt. *Witzig*; *Schloss Laufen* (7 fr. par j.; pens., 6 fr.).  
 DACHSFELDEN (V. Tavannes).  
 DÄCHLI (V. Rigi).  
 DÄRLIGEN (Berne), 87. — T. — Hôt. : *Schärz*; *Seller* (pens.).  
 DAGMERSELLEN (Lucerne), 290. — T. — Hôt. : *Ræssli*; *Læwe*.  
 DALA [Chute de la], 101.  
 DALFAZZA (Grisons), 380.  
 DALLENWYL (Unterwalden), 244.  
 DAPPES [Val des], 7.  
 DARD [Cascade du] (France), 53.  
 DAUBE [La], 192.  
 DAUBE [Col et lac de], 102.  
 DAVOS [Vallée de], 381.

## DAVOS-AM-PLATZ (Grisons), 382.

**Hôtels** : — *Curanstalt Holsboer*, comprenant le *Curhaus Davos*\* (225 lits; depuis 7 fr. 75 par j. suivant la chambre), les villas *Germania* (depuis 7 fr. 25 par j.), *Helvetia* (depuis 7 fr. 25 par j.), *Wohlgelegen* (depuis 11 fr. 25 par j.), *Batava* (depuis 8 fr. par j.) et *Britannia* (depuis 7 fr. 75 par j.); — *Belvedere*\*; — *Rhætia*\*; — *Buol*\* (fréquenté par les Anglais); — d'*Angleterre*\*; — *Schweizerhof*; — *Strela* (tous les deux fréquentés par les Allemands); — *Victoria*; — *Davo-*

*serhof*; etc. — Pensions : — *Villa Eisenlohr*; — *Villa Collina*; — *Morosani*; — *Van Ryn*; etc.

**Café-restaurant** : — du *Cursaal*.

**Maisons meublées** : — villas très nombreuses : *Michel*, *Morosani*, etc.

**Maison de santé**, dirigée par des diaconesses protestantes; tous les malades y sont admis; *chapelle* protestante contiguë.

**Poste et télégraphe**.

**Diligences fédérales** : — pour Sûs (Zernetz et Schuls-Tarasp); pour Coire (par Wiesen et Crapaneira), et pour Ponte et Samaden (par l'Albula).

**DAVOS-DÄERFLI** (Grisons), 381. — T. — Hôt. : *Seehof*\*; — *Fluela* et *Poste*\*; — *Mühlehof*; — pens. *Gredig*. — Chemin de fer pour Davos-Platz et pour Landquart, par Klosters. — Dilig. t. l. j. pour Sûs.

**DAZIO-GRANDE** (Tessin), 250. — T. — Aub.

**DEGERSHEIM** (Saint-Gall), 315. — T. — Aub.

**DELEBIO** (Italie), 372. — Aub. *Morelli* (*Stern*). — Café *del Popolo*.

**DÉLEMONT** (Berne), 281. — T. — Buffet. — Hôt. : du *Faucon*; du *Soleil*; de la *Gare*, etc.

**DÉLICES** [Les] (Genève), 14.

**DELLE** (France), 166. — Buffet. — Douane.

**DENSBÜREN** (Argovie), 291. — Aub.

**DENT-BLANCHE** [La], 95.

**DENT-BLANCHE** [Col de la], 97.

**DENT DE BONAUAUX** [La], 82.

**DENT D'HÉRENS** [La], 91.

**DENT DE JAMAN** [La], 74.

**DENT DE MORCLES** [La], 54.

**DENT DE NAYE** [La], 50.

**DENT D'OCHÉ** [La], 57.

**DENT DE VAULION** [La], 6.

**DENT DES BOUQUETINS** [La], 94.

**DENT DU MIDI** [La], 82.

**DENTS DE PERROC** [Les], 94.

**DERBORENCE** [Chalets et lac de], 54.

**DERVIO** (Italie), 376.

**DESORHORN** (V. Lauteraarhorn).

**DEVERO** [Alpe], 151. — Petit hôtel, ouvert pendant la belle saison.

**DIABLERETS** [Les], 54, 80. — V. Ormont-Dessus.

**DIABLONS** [Les], 107.

**DIABLONS** [Col des], 115.

**DIABOLEZZA** [Col de la], 596.

**DIELSDORF** (Zurich), 506. — T. — Hôt. : du *Soleil* (*Sonne*); de la *Poste*.

**DIEMTIGEN** (Berne), 182. — Hôt. *Hirsch*.

**DIESBACH** (Glaris), 542. — T.

**DIESRUT** [Col de], 559.

**DIESSBACH** (Berne), 182.

**DIESSENHOFEN** (Thurgovie), 507. — T. — Hôt. *Adler* (4 fr. 50 à 8 fr. par j.); *Lewe*.

**DIETFURT** (Saint-Gall), 519. — T. — Hôt. *Traube*.

**DIETIKON** (Zurich), 292. — T. — Hôt. du *Lion*.

**DIJON** (France), 3. — T. — Buffet à la gare. — Omnibus; voit. de place. — Hôt. : *Grand-Hôtel de la Cloche*\*; du *Jura*; de *Bourgogne*; de la *Galère* et des *Négociants*; du *Nord* (8 fr. 50 par j.); de *Genève* (7 fr. 25 par j.); de la *Paix* depuis 7 fr. 50 par j.). — Restaurants : du *Pré-aux-Clercs*; *Montoy*; etc.

**DIOSAZ** [Gorges de la], 54.

**DISENTIS** (Grisons), 555. — T. — Hôt. : *Disentiserhof*\* (pension); *Krone*; *Post*. — Pens. *Sozzf*. — Guides : Jac. Petschen, J. M. Schnoller, P. Tenner.

**DISSIMO** (Italie), 267. — Aub.

**DISTELALP** [Chalets de la], 157.

**DIVONNE** (France, Ain), 17. — T. — *Établissement hydrothérapique* fondé par le docteur P. Vidart, très fréquenté (avant le 1<sup>er</sup> juillet et après le 30 septembre, pens. depuis 8 fr. par j. vin non compris; du 1<sup>er</sup> juil-

let au 30 septembre, chambres et salons depuis 2 fr. par j., service 50 c., premier déjeuner 75 c., 1 fr., table d'hôte, déjeuner et dîner compris, 7 fr. sans le vin; installation des plus complètes pour douches et bains; belles piscines; salles de billard, de lecture, de concerts et de bal; théâtre). — Hôt.: de la *Truite* (8 fr. par j.; pens., 7 fr.; sans chambre, 6 fr.); de l'*Écu de France*. — Appartements et chambres meublés, dans un grand nombre de maisons. — Loueurs de voitures. — Service fédéral (deux fois par jour; trajet en 1 h.; 1 fr. 50) entre Nyon et Divonne. — Omnibus pour Coppet (1 fr. 50; aller et retour, 2 fr. 50). — Téléphone pour Genève; prix: 50 c. pour une conversation de 5 min.

DÖERFLI (Uri), 220.

DOLDENHORN [Le], 105.

DÔLE (France), 164. — Hôt.: de *Genève* (depuis 7 fr. 50 par j.); de la *Ville-de-Lyon* (7 fr. par j.); de la *Gare*; de la *Pomme-d'Or*.

DÔLE [La] (Vaud), 18.

DOLLFUS [Pavillon], 215.

DOM [Le], 114.

DOMDIDIER (Fribourg), 65. — Hôt. du *Lion-d'Or*.

DÔME [Col du], 57.

DOMLESCHG [Vallée de], 366.

DOMO-D'OSSOLA (Italie), 142. — Café à la gare. — Hôt.: de la *Ville* ou ancienne *Poste*; di *Spagna*. — Voitures pour le Simplon et Brieg.

DONGO (Italie), 376.

DONNERBÜHL [Le] (Berne), 173.

DORNACH (Bâle), 281. — T. — Hôt. *Kreuz*. — Restaurant *Muntiger*.

DORNBIRN (Vorarlberg), 350. — Hôt. *Hirsch*; *Mohr*.

DORNHAUS (Glaris), 512.

DOSSEN [Cabane du], 206.

DOUANE (V. Twann).

DOUBS [Saut du], 155.

DOUSSARD (France), 28. — Restaurant. — Bateau à vapeur pour Anancy, correspondant avec la dilig. de Saint-Gervais-les-Bains et Chamonix.

DOUVAIN (France), 21. — Hôt.: de la *Poste*; de la *Couronne*; de *Genève et du Lion-d'Or*; hôt.-pens. *Tougues-Douvaine* (eaux minérales et thermales). — Voit. publ. pour Tougues et Bons-Saint-Didier. — Chemin de fer à voie étroite pour Genève.

DREIBUNDENMARCHSTEIN [Le], 385.

DREILANDERSPITZ [Le], 403.

DREI LINDEN [Les], 223.

DRUSERTHAL [Le], 380.

DÜBENDORF (Zurich), 330. — T.

DUFOUR-SPITZE [La], 119.

DUINGT (France), 28.

DUNDELBACH [Cascade du], 211.

DURAND [Col], 108.

DURNAND [Gorges du], 56.

DÜRRENAST (V. Neuhausli).

DÜRRENBURGALP [La] (Berne), 200. — Chalets (laitage).

DÜSSISTOCK [Le], 254.

## E

EAU-FROIDE [Vallée de l'], 51.

EAU-NOIRE [Cascade de l'], 36.

EAUX-VIVES [Les] (Genève), 13. — T.

EBENALP [L'], 526. — Aub.

EBNAT (Saint-Gall), 520. — T. — Hôt. *Centralhof*; *Krone*. — Café-restaurant *Rosenbühl*.

EBNEFLUH [L'], 195.

EBNEFLUHJOCH [L'], 195.

ECANDIES [Col des], 46.

ECCE-HOMO [Chapelle de l'] (Schwyz), 240.

ÉCHALLENS (Vaud), 61. — T. — Hôt.: du *Lion d'or*; des *Balances*.

ÉCHELLES [Les] (Valais), 101.

ÉCHICHENS (Vaud), 22.

**ÉCLÉPENS** (Vaud), 2.  
**ÉCLUSE** [Port de l'], 4.  
**ÉCUBLENS-RUE** (Vaud), 64.  
**EFFRETIKON** (Zurich), 303. — T.  
**EGERKINGEN** (Soleure), 284. — T. — Voit. publ. 2 fois par j. pour les bains de *Friedau*.  
**EGGERSRIED** (Saint-Gall), 321. — Hôt. *Krone*.  
**EGGISCHHORN** [L'], 146. — T. — A 2 h. du sommet, *Grand-Hôtel de la Jungfrau* (12 fr. par j.; pens., 8 à 10 fr.).  
**EGGIWYL** (Berne), 193. — T.  
**EGINENTHAL** [L'], 152. — Hôt. *Kurhaus* (pens.).  
**EGINERHORN** [L'], 133.  
**EGLISAU** (Zurich), 280. — T. — *Curhaus*.  
**EGNACH** (Thurgovie), 315.  
**EIGER** [L'], 203.  
**EIGUA** (Col d'), 131.  
**EINSIEDELN** (Schwyz), 240. — T. — Hôt.: du *Paon* (*Pfauen*; 9 fr. 50 par j.; pens., 6 fr., sans vin; éclairage électrique; bonne maison recommandée); du *Soleil* (*Sonne*; pens.); *Rothent Hut*; *Drei Könige*; *Schwanen*; *Adler*; *Steinbock*; *Falken*; *Schweizerhof*; *Storchen*; *Waug*, etc.  
**ELGG** (Zurich) 315. — T. — Hôt. *Ochs*.  
**ELLINGEN** (Bâle), 278. — Etablissement de bains.  
**ELM** (Glaris), 347. — T. — Aub. *Elmer*; *Gilg-Zeulner's Gasthaus*. — Guides: *Elmer* père et fils.  
**ELSIGHORN** [L'], 104.  
**ÉMANÉY** [Col d'], 83.  
**EMET** [Val], 367.  
**EMMATTEN** (Unterwalden), 229. — Hôt.-pens.: *Enget*; *Schlüssel et Post*; *Schutzenhaus*; *Post* (tous sans prétention; 5 fr. par j.).  
**EMMEN** (Lucerne), 294. — Hôt. *Sternen*.  
**EMMENBRÜCKE** (Lucerne), 290. — T.  
**EMMENTHAL** [L'], 162, 173.  
**EMMETTEN**, V. *Emmatten*.  
**EMS** (Grisons), 365. — T. — Hôt. *Kreuz*.

**EN-ALLIÈRES** (Vaud), 74. — Aub. de la *Croix-Noire*.  
**EN-AVANT** (V. les *Avants*).  
**EN FRÊTE**, 58.  
**ENGADINE** (Vallée de l'), 400.  
**ENGE** [L'] (Berne), 173. — T.

**ENGELBERG** (Unterwalden), 244. — T. — Station d'été très fréquentée. — Hôt.: *Curhaus et hôtel Sonnenberg* \* (pension: du 15 mai au 15 juin, de 7 à 9 fr. par j., suivant l'étage et la chambre; du 15 juin au 1<sup>er</sup> juillet, de 7 à 10 fr., id.; du 1<sup>er</sup> juillet au 10 sept., de 8 à 14 fr., id.; du 10 sept. au 10 oct., de 7 à 9 fr., id.); *Tittlis* \* (pension: déjeuner, lunch, diner 6 fr.; le prix des chambres varie de 3 fr. 50 à 10 fr. par j., service compris; éclairage électrique dans chaque chambre, 30 c. par j.); *National* (pens. 7, 8 et 9 fr. par j.); *Engel* \* (*Ange*; pens. depuis 6 fr. 50 par j.); *Müller's Curhaus* (pens. 7 à 9 fr.); pension *Engelberg* (7 à 9 fr. par j.); pension *Hess* (7 à 8 fr. par j.); des *Alpes* (de 6 fr. 50 à 8 fr. par j.). — Chambres à louer. — Cures de petit-lait. — Bains chauds et froids, aromatiques et minéraux.

*Guides*: — *Placidus Kuster*; *Eug. Hess*; *Leod. Feierabend*; *J. Kuster* père et fils, etc.

Tarif des guides: — Le *Tittlis*, 12 fr.; — à *Altorf*, par les *Surenen*, 14 fr.; — à *Amsteg*, 17 fr.; — à *Meiringen*, par le *Jochli* jusqu'à l'*Engstlenalp*, 8 fr.; jusqu'à *Hof*, 14 fr.; — à *Sarnen*, par le *Jochli* ou par la *Storegg*, 12 fr.; — au *Widderfeld*, 8 fr.; — à l'*Uri-Rothstock*, 17 fr.; — à *Isenthal*, 22 fr.; — au *Rothgrätli*, 15 fr.; — à l'*Engelberg Rothstock*, 9 fr.; — au *Rigithalstock*, 9 fr.; — au *Hutstock*, 12 fr.; à *Wasen* par le *Grassenpass* ou *Bärengrube*, 25 fr.; — à *Amsteg*, par la *Schlossberglucke*, 25 fr. jus-

qu'à Klus; — le Grand-Spannort, 25 fr.; — le Petit-Spannort, 35 fr.  
*Poste fédérale* : — 2 fois par j. pour Stanzstad (intérieur, 4 fr. 80; banquette, 6 fr. 40; exceptionnellement ces voitures n'ont pas de *beiwagen*, il faut donc ou retenir sa place d'avance, ou s'exposer à prendre une voiture pour soi); tarif des voit. de louage pour Stanzstad : à 1 chev., 15 fr.; à 2 chev., 25 fr.

ENGI (Glaris), 346. — T. — Hôt. *Sonne*.  
 ENGSTLEN [Lac d'], 219.  
 ENGSTLENALP [L']. 218. — Hôt.-pens. *Engstlenalp* (Immer; 11 fr. 70 par j.; pens., 6 à 9 fr., sans vin).  
 ENGSTLIGEN [Cascade de l'], 198.  
 ENNENDA (Glaris), 359. — T. — Hôt.-pension *Neuen Bad*.  
 ENNETMOOS (Unterwalden), 212.  
 ENTLEBUCH (Lucerne), 176. — T. — Hôt. du *Port*.  
 ENTREMONT [Vallée d'], 85.  
 ENTRÈVES (Italie), 41.  
 ÉPENDES (Vaud), 62.  
 EPTINGEN (Bains d') (Bâle), 286. — T. — Pour s'y rendre, s'arrêter à la station de Sissach (dilig. 1 fr. 10).  
 ERBA [Piano d'], 378.  
 ERLACH (Berne), 65. — T. — Hôt. de l'*Ours*.  
 ERLNBACH (Berne), 182. — T. — Hôt. : de la *Couronne*; *Lowe*.  
 ERLNBACH (Zurich), 356. — T. — Hôt. *Kreuz*.  
 ERMATINGEN (Thurgovie), 308. — T. — Hôt. : *Curhotel Schloss Wolfenberg* (pens.); de l'*Aigle* (*Adler*).  
 ERR [Vallée d'], 388.  
 ERSTFELD (Uri), 249, 255. — T. — Hôt. *Erstfeldhof*; *Krone* (modeste); *Bahnhof*. — Guides : V. Amsteg.  
 ERSTFELDERTHAL [L'], 255.  
 ERZINGEN (Duché de Bade), 279.  
 ESCHENBACH (Lucerne), 294. — T. — Hôt. : *Rössli*; *Lowe*.  
 ESCHENBERG [Colline d'], 303.

ESCHER [Canal d'], 356.  
 ESCHIA [Vallon d'], 401.  
 ESCHOLZMATT (Lucerne), 176. — T. — Hôt. : du *Lion*; de la *Couronne*; *Rössli*.  
 ESEL [L'], 245.  
 ESTAVAYER-LE-LAC (Fribourg), 62. — T. — Hôt. : du *Cerf*; de la *Maison-de-Ville*.  
 ÉTABLONS [Col des], 76, 87.  
 ÉTIVAZ [Vallée de l'], 80. — Aub. du *Chamois*.  
 ÉTREMBIÈRES (France), 15.  
 ÉTROUBLES (Italie), 86. — Hôt. : du *Lion-d'Or*; *National*.  
 ETZEL [L'], 350. — Aub. *Sanct Meinrad*, au col.  
 ETZWYLEN (Thurgovie), 311.  
 ÉVÊQUE [Col et pic de l'], 89.

## ÉVIAN-LES-BAINS (France), 57.

**Omnibus** : — à la gare (35 c.).  
**Hôtels** : — *Grand-Hôtel des Bains*\*, bien situé sur la hauteur (de la terrasse, très belle vue; jardin); — *Grand-Hôtel d'Évian*\*, près du lac (jardin); — *Fonbonne*, en face du lac; — de la *Paix*; — des *Étrangers* (8 fr. 50 par j.); — de *France et villa des Quatre-Saisons*; — du *Nord* (8 à 10 fr. par j.); — des *Alpes*; — des *Voyageurs*; — de l'*Ancre*; — *Guignet*; — *Vaudaux* (8 fr. 50 par j.; pens., 7 fr.). — Nombreux appartements meublés; villas au bord du lac.  
**Restaurants** : — café-glacier au Casino; — *Villa des Roses*; — café du *Théâtre*, près du Casino.  
**Poste et télégraphe** : — Grande-Rue, à l'hôtel de ville.  
**Établissements thermaux** : — *Société des eaux d'Évian* (sources (achat, Guillot, Bonnevie); — *Etablissement municipal* (grande source).  
**Casino, théâtre et kiosque de musique** : — au bord du lac

(pour les abonnements, V. le tarif).  
**ÉVIONNAZ** (Valais), 55. — T.

**EVOLENA** (Valais), 94.

**Hôtel** : — *Grand-hôtel d'Evolena* (100 lits; pension); — de la *Dent-Blanche* (dîner, 4 fr.; pens. 8 fr.).

**Poste et télégraphe.**

**Guides** : — P. et Jean Beytrison, B. Gaspoz, M. Vuigner, M. Pralong etc.

**Tarif des guides** : — *station d'Evolena* : Dent Blanche, 70 fr.; — Dent d'Hérens, 60 fr.; — Tête-Blanche, 15 fr.; — Pointe de Vouasson, 12 fr.; — Grande Dent de Veisivi, 10 fr.; — Petite Dent de Veisivi, 8 fr.; — Mont-de-l'Étoile, 6 fr.; — Sasseneire, 6 fr.; — Couronne de Bréonna, 7 fr.; — Becs de Bosson, 7 fr.; — Pic d'Arzinol, 6 fr.; — Vissoye, par le col de Torrent ou de Lona, 12 fr.; — à Luc, par le col de Torrent, 14 fr.; — à Sierre, par le col de Torrent, 15 fr.; — à Zinal : par les cols de Torrent et de Sorebois, 12 fr.; par Grimenz, 12 fr.; par les cols de Zaté et de l'Allée, 13 fr.; par le col de Moiré, 15 fr.; par le col de la Dent-Blanche, 30 fr.; — à Zermatt, par le col d'Hérens, 50 fr.; — à Prarayen, par le col de Colon, 50 fr.; — à Mauvoisin, par les cols de Riedmatten ou le Pas-de-Chèvre et du Mont-Rouge, 20 fr.; — id., par les cols de la Meina et du Crêt, 18 fr.; — à Sion, par Vex, 8 fr.; par Lona et la vallée de Reschy, 15 fr.

**Station d'Arolla** : la Ruinette, 30 fr.; — Mont-Blanc de Cheillon, 50 fr.; — Dents des Bouquetins, 40 fr.; — Pigne d'Arolla, 25 fr.; — l'Évêque, 20 fr.; — Mont-Pleureur, 20 fr.; — Dent de Perroc, 55 fr.; — Aiguille de la Za, 30 fr.; — Aiguilles-Rouges, 25 fr.; — Mont-Colon, 50 fr.; —

Petit Mont-Colon, 50 fr.; — Pointe de Vouasson, 10 fr.; — Zinareffien, 12 fr.; — au col de Chermontane, par le glacier de Vuibez et retour par le glacier de Pièce, 15 fr.; — à Zermatt, par les cols de Bertol et des Bouquetins, 30 fr.; par les cols de Bertol et de Tête-Blanche, 25 fr.; par les cols de Mont-Brûlé et de Valpellina, 30 fr.; — à Prarayen, par le col de Colon, 20 fr.; par le col de la Reuse d'Arolla, 20 fr.; — à Mauvoisin : par les glaciers de Pièce et d'Otemma, 20 fr.; par le col de l'Évêque et le glacier d'Otemma, 20 fr.; par les cols de Riedmatten ou le Pas-de-Chèvre et du Mont-Rouge, 20 fr.

**EWIGSCHNEEHORN** [L'], 216.

**EYRS** (Tyrol), 405. — *Hôt. Post.*

## F

**FADJOCH** [Le], 139.

**FÆGGSCHWYL** (Zurich), 357.

**FAHRWANGEN** (Argovie), 294. — T.

**FAIDO** (Tessin), 250. — T. — Buffet.

— *Hôt.* : *Angelo* (8 fr. par j.; pens. depuis 6 fr., sans vin); *Prince of Wales* (*Prince de Galles*; 10 fr. 25 par j.; pens., 6 à 8 fr.); *Faido* (7 fr. par j.; pens., 5 fr. 50), même maison à la gare, qui est éloignée d'env. 2 kil. du bourg; *Fransjoli Suisse*; pens. *Vella*.

**FAIN** [Val del], 598.

**FALDUM** [Col de], 101, 110.

**FALKNIS** [Le], 334.

**FALLER** [Val da], 388.

**FANELLAHORN** [Le], 359.

**FANG** (Valais), 105.

**FAOUG** (Vaud), 65. — T. — *Hôt.-pens Wicky*.

**FARNBÜHL** [Bains de], 177. — T. — Bon établissement (prix modiques).

**FARNSBURG** [Château de], 288.  
**FASANNENKOPF** [Le], 334.  
**FAUCILLE** [La] (France), 7. — Hôt. *Régad*, pension d'été (6 fr. par j.).  
**FAULBERG** [Cabane du], 216.  
**FAULENSEE BAD** [Le] (Berne), 188. — T.  
**FAULENSTOCK** [Le], 248.  
**FAULHORN** [Le], 204. — du *Faulhorn* au sommet.  
**FAVERGES** (France), 28. — Hôt. : de *Genève*; de la *Poste* (depuis 5 fr. p. j.). — Omnibus pour Doussard (corresp. avec le bateau à vapeur du lac d'Annecy) et pour Saint-Gervais-les-Bains et Chamonix.  
**FAYET-D'EN-BAS** [Le] (France), 25.  
**FEE** (Valais), 152. — Hôt. : du *Dom* (pens.); *Bellevue*; *Lochmatter*.  
**FELDKIRCH** (Vorarlberg), 350. — Buffet à la gare; douane autrichienne. — Hôt. : *Englischerhof*; *Læwe*; *Schæfle* (5 fr. par j.).  
**FELIKJOCH** [Le], 125.  
**FELLARIA** [Chalets de], 397.  
**FELLERS** (Grisons), 347, 353. — T.  
**FELLILÜCKE** [La], 255.  
**FELLITHAL** [Le], 255.  
**FELSENACH** (Grisons), 380. — Auberge.  
**FELSENEGG** (Zug), 225. — *Kurhaus Felsenegg*, bon hôtel-pension (chambres de 1 à 4 fr.; pension, nourriture, 5 fr. 50 par j.; diner, 3 fr.; omnibus pour Zug, 2 fr. de Zug, 3 fr.; téléphone avec Zug).  
**FELSENTHOR** [Le], 236. — V. *Romiti-Felsenthor*.  
**FENÊTRE** [Col de] (Mont-Avril), 90.  
**FENÊTRE** [Col de] (Val Ferret), 42.  
**FERDEN** (Valais), 109. — Aub.  
**FERDENPASS** [Le], 110.  
**FERDEN-ROTHORN** (Le), 101.  
**FERIOLO** (Italie), 145.  
**FERNEY-VOLTAIRE** (France), 14. — T. — Hôt. : de *France* (7 fr. par j.; pens., 5 fr.; table d'hôte à midi, 3 fr.); de la *Truite*. — Le château est visible les lundi, mercredi et vendredi, de 2 h. à 5 h., du 15 mai au 15 octobre. — Tramway à va-

peur pour Genève; trajet en 30 min., 60 c.; 90 c., aller et retour.  
**FERPÊCLE** [Chalets de], 93. — T. — Hôt. du *Col-d'Hérens*.  
**FERRERA** [Val], 367.  
**FERRERA** (V. *Canicul*).  
**FERRET** [Col], 41.  
**FERRET** [Chalets et vallée de], 42.  
**FETTAN** (Grisons), 403. — T. — Station hygiénique (eau de Tarasp). — Hôt. *Victoria* (pens.).  
**FEX** [Val de], 371.  
**FIBBIA** [La], 256.  
**FIDERIS** (Grisons), 380. — T. — Hôt. : des *Bains* (*Bad Fideris*; 240 lits; pens.); *Aguasana*. — Voitures pour les bains.  
**FIDERIS** [Bains de], 380. — T. — Chambres à l'établissement (V. aussi *Fideris*).  
**FIDERISAU** (Grisons), 380. — Aub. *Niggli*.  
**FIER** [Gorges du], 27. — V. *Lovagny*.  
**FIERY** (Italie), 123. — Hôt. des *Cimes-Blanches*.  
**FIESCH** (Valais), 145. — T. — Hôt. : du *Glacier et de la Poste*; des *Alpes* (10 fr. 50 par j.; pens., 7 fr.). — Restaurant du *Glacier*. — Voitures pour Brieg et pour le glacier du Rhône.  
**FIESCHERJOCH** [Le], 205.  
**FILISUR** (Grisons), 392. — T. — Hôt. *Schænthal*.  
**FILLAR** [Chalets de], 138.  
**FINDELEN** [Glacier de], 116.  
**FINERO** (Italie), 267. — Aub. *Materni*.  
**FINHAUT** (Valais), 47. — T. — Pensions : du *Bel-Oiseau*; du *Mont-Blanc* (restaurant); pens. de la *Croix-Fédérale*.  
**FINSTERAARHORN** [Le], 216.  
**FINSTERAARJOCH** [Le], 204.  
**FIONNAY** (Valais), 87. — T. — Hôt. : de la *Rose Blanche* (pens.); de *Fionnay*.  
**FIRNBLANKE** [Cabane], 258.  
**FIRST** [Le], 105.  
**FISCHENTHAL** (Zurich), 357. — T. — Hôt. près de l'église et à *Stæg*.  
**FISCHETZ** [La], 305.  
**FISCHINGEN** (Thurgovie), 357. — T.



- FIUME-LATTE** [Cascade de], 379. ?  
**FIZ** [Rochers des], 54.  
**FLAMATT** (Berne), 68.  
**FLAWYL** (Saint-Gall), 313. — T. —  
 Hôt. : du *Kurhaus*; de la *Poste*, à  
 la gare.  
**FLÉGÈRE** [La], 52. — Auberge-res-  
 taurant.  
**FLENDRUZ** (Vaud), 75.  
**FLESS** [Val de], 385.  
**FLETSCHHORN** [Le], 133.  
**FLETSCHJOCH** [Le], 135.  
**FLEURIER** (Neuchâtel), 165. — T.  
 — Hôt. : de la *Couronne* (5 fr. par  
 j.); de la *Poste*; de la *Croix Blanche*.  
**FLIMS** (Grisons), 353. — T. — Hôt. :  
*Waldhaus* (300 lits; pens.); *Post*  
 (8 fr. par j.; pens., 7 fr.); *Segnes*;  
*Bellevue*. — Pension *Brun*.  
**FLUELA** [Col de la], 384. — T.  
**FLÜELEN** (Uri), 252. — T. — Hôt. : *Ad-  
 ler*; *Kreuz* (*Croix-Blanche*) et *Post*;  
*Wilhelm Tell* et *Post*; *Gotthard*. etc.  
 — Restaurant à la gare — Bains  
 dans le lac (10 min.).  
**FLUHBERG** [Le] (Schwyz), 341.  
**FLÜHEN** (Bâle), 278. — Etablis-  
 sement de bains.  
**FLÜHLEN** (V. Fluelen).  
**FLÜHLI** [Chapelle de] (Unterwalden),  
 276. — T. — Hôt. *Flühli*.  
**FLUMET** (France), 29. — Douane. —  
 Hôt. : du *Cheval-Blanc*; des *Balances*  
 (pens., 6 fr. 50); du *Mont-Blanc*.  
**FLUMS** (Saint-Gall), 333. — T. —  
 Hôt. : *Lewe*; *Bahnhof*.  
**FOLJÉRET** [Alpe], 101.  
**FOLLY** [Le], 49.  
**FOLLY** [Cascade de], 55.  
**FOLLY** [Chalets de la], 42. — Aub.  
**FONDEMENT** [Mine du] (V. Bex).  
**FONTAINE-ANDRÉ** (Neuchâtel), 159.  
**FONTAINE-MORE** (Italie), 125.  
**FONTAINES D'UGINES** [Les] (France),  
 29.  
**FONTANA** (Tessin), 154.  
**FOO** [Col de], 349.  
**FOPPIANO** (Italie), 153. — Voit. publ.  
 t. l. j. en 4 h. 30, pour Domo d'Os-  
 sola.
- FORCA** [Col de la], 122.  
**FORCA DI BOSCO** [La], 151.  
**FORCELLA DI ROCHETTE** [La], 373.  
**FORCELLINA** [Col de la], 368.  
**FORCLAZ** [Chalets de la], 94.  
**FORCLAZ** [Col de la] (Chamonix -  
 Martigny), 46. — T. — Hôtel; pen-  
 sion d'été.  
**FORCOLA** [Col de la], 364.  
**FORCOLACCIA** [Col de la], 265.  
**FORCOLA CRISTALLIN** [La], 264.  
**FORMAZZA** [Vallée de], 153.  
**FORNO** [Glacier del], 371.  
**FORNO** (Grisons), 401. — Hôt. *Æfen-  
 berg* et relais de poste.  
**FOURS** [Co et Pointe des], 59.  
**FRAMBOURG** [Le] (France), 1.  
**FRANCHES-MONTAGNES** [Les] (Ber-  
 ne), 167.  
**FRANZENSHÖHE** (Tyrol), 405. —  
 Auberge-restaurant.  
**FRAU** [La], 105.
- FRAUENFELD** (Thurgovie), 310. —  
 T. — Buffet à la gare. — Hôt. :  
*zum Falken*; *Bahnhof*; *Krone*.
- FRAUENKIRCH** (Grisons), 385. — T.  
 — Aub. de la *Poste*.  
**FRÉNIÈRES** [Vallée de], 53.  
**FRENKENDORF** (Bâle), 283. — Bains  
 d'eau minérale. — S'arrêter à la  
 stat. de Nieder Schœnthal, à 5 min.  
**FREUDENBERG** [Le], 316. — Aub.
- FRIBOURG**, 68. — Situation, aspect  
 général, 68. — Description, 68.
- Buffet** : — à la gare.  
**Omnibus** : — de la gare et des  
 hôtels, 50 c. par personne; 50 c.  
 par colis. — Voit. pour le lac Noir.  
**Hôtels** : — du *Faucon* (table  
 d'hôte à midi, 5 fr.; à 7 h. 2 fr. 50).  
 — *Suisse* (*Schweizerhof*), rue de  
 Lausanne; — *Tête Notre* (modeste),  
 même rue, etc.

**Hôtel-pension** : — *Bellevue*, à 5 min. de la ville.

**Poste et télégraphe**. — **Téléphone** (communications avec les principales villes de la Suisse).

G

**FRICK** (Argovie), 291. — T. — Hôt. : *Adler*; *Engel*; *Rebstock*.

**FRIEDAU** (Soleure), 284. — T. — Station climatique, hôtel-pension, établissement de bains. — Voit. publ. 2 fois par j. pour Egerkingen.

**FRIEDRICHSHÖHE** [La], 309.

**FRIENISBERG** (Berne), 165.

**FRÖHLICHSEGG** (Appenzell), 322. — Auberge.

**FROHBURG** (Soleure), 289. — T. — Hôtel-pension.

**FROHNALPSTOCK** [Le], 250. — Aub au sommet.

**FRUA** [La], 155. — Hôtel.

**FRUNTHORN** [Le], 558.

**FRUTHWALD** (V. Pommat).

**FRUTIGEN** (Berne), 104. — T. — Hôt. : *Bellevue* (pens. depuis 5 fr.); *Adler*; de l'*Helvétie*; *zum Falken*.

**FRUTT** [Alpe], 218.

**FULLY** (Valais), 76.

**FULLY** [Chalets et lac de], 56.

**FUORCLA DA SURLEI** [La], 394.

**FURCA DEL BOSCO** (V. Criner Furca).

**FURKA** [La] (Glacier d'Aletsch), 147.

**FURKA** [Col de la], 149. — T. — Hôt. de la *Furka*\* (15 fr. par j.; pens., 8 à 12 fr.; chevaux et guides; voit. pour Gäschenen, correspondant avec tous les trains du chemin de fer du Gothard; prévenir de son arrivée; services religieux catholique et protestant; poste et télégraphe; cures de lait et de petit-lait).

**FURKAHORN** [Le], 149.

**FURTH** (Grisons), 558. — T. — Hôt. : *Piz Mundaun*; *Schmid*.

**FURTWANG** [Col de], 214.

**FUSIO** (Tessin), 266. — T. — Hôt. *Frasio* (*Dazio*; pens.).

**GABELHORN** [Le], 116.

**GABIETALP** [Chalets de la], 124, 129.

**GADMEN** (Berne), 219. — Hôt. *Bar*.

**GÄBRIS** [Le], 514, 522. — Aub.

**GAGNONE** (Tessin), 267.

**GAIS** (Appenzell), 522. — T. — Hôt. : *Krone* (pens. 7 à 9 fr.); *zum Ochsen* (pens. de 6 fr. 50 à 8 fr.); *Rothbach Bad*; *Adler*; etc.

**GALENSTOCK** [Le], 217.

**GALLARATE** [Italie], 144.

**GALMSTOCK** [Le], 101.

**GAMCHILÜKE**, 198.

**GAMPEL** (Valais), 78, 103. — Hôt. *Lätschenthal*; *Nesthorn*.

**GAMPENEN** (Valais), 78.

**GAMS** (Saint-Gall), 520. — T. — Hôt. *Schafle*; *Kreuz*.

**GAMSERJOCH** [Le], 155.

**GANTERIST** [Col du], 72.

**GARDE** [Chapelle de la], 94.

**GARTEN-ALPE** [La], 120.

**GARZEN** [Le], 206.

**GARZENO** (Italie), 575.

**GASSENRIED** [Glacier de], 154.

**GASTEREN** (Berne), 109.

**GAULI** [Col de], 214.

**GÉANT** [Col du], 45.

**GEISSBERG** [Le], 219.

**GELTEN** [Col du], 185.

**GELTENALP** (Berne), 185.

**GELTERKINDEN** (Bâle), 288. — T. — Hôt. *Rössli*.

**GEMEINEN WESEN** [Chalets de], 528.

**GEMMENALPHORN** [Le], 192.

**GEMMI** [La], 102.

**GEMMI** [Col de la], 102. — Hôt. du *Wildstrubel* (bon; 40 lits; chambre de 2 fr. 50 à 5 fr.; diner 3 fr. 50 et 4 fr.).

**GEMSFAIRENSTOCK** [Le], 345.

**GENEROSO** [Mont], V. Monte Generoso.

**GENÈVE**, 7. — Situation et aspect général, 7. — Description, 7. — Industrie, 12. — Environs, 12. — Excursions, 14.

**Gare** principale (de *Cornavin*) commune aux chemins de fer P.-L.-M. et du Jura-Simplon. L'heure suisse (ou de Berne) est en avance de 26 min. sur celle de Paris. — *Bibliothèque de la maison Hachette* (Guides-Joanne, journaux, romans, etc.). — **Gare** succursale (des *Eaux-Vives*) pour les lignes de Savoie du P.-L.-M. (Annemasse, Cluses, le Bouveret, Bellegarde).

**Buffet-restaurant** : — à la gare.

**Omnibus**. : — des hôtels ; — de la ville (tarif : de 8 h. mat. à 8 h. soir, 30 c. : bagages, 30 kilogr. 30 c. : au-dessus, 10 c. par 10 kil. de 8 h. soir à 8 h. du matin, 45 c. bagages, 45 c. pour 30 kil., et 15 c. par 10 kil. au-dessus de 30 kil.).

**Hôtels**. — **RIVE GAUCHE** : hôtel de la *Métropole* \* (14 fr. 50 par j. ; pens., 11 fr. 50 l'été, 9 fr. l'hiver ; jardin ; bains), sur le Grand-Quai, 34, vis-à-vis du Jardin anglais ; — de l'*Écu-de-Genève* \*, place de Rhône, 1 ; — *Victoria* (ancienne pens. Flægel), rue Pierre-Fatio, en face du lac ; — du *Lac*, place Longemalle ; — de la *Poste* (9 fr. par j. ; chambres de 2 à 3 fr. ; table d'hôte 3 fr. et 3 fr. 50, sans vin), place de Hollande, près de l'ancienne poste ; — de la *Balance* (10 fr. 25 par j.), de *Paris* (8 à 9 fr. par j. ; pens., 7 fr.), du *Nord* (pens., 7 à 8 fr., vin compris), du *Grand-Aigle*, tous les quatre rue du Rhône.

**RIVE DROITE** : hôt. : *National* \* (12 à 15 fr. par j. ; pens., 8 fr. ; chambre depuis 3 fr., bougie et service compris ; table d'hôte, 4 fr. 50), quai du Léman (à 15 m. du centre de la ville), sur le lac (poste et télégraphe ; service régulier d'omnibus pour la place Bel-Air) ; — d'*Angleterre* \* (depuis 9 fr. par j. ;

pens., 8 fr.). *Beau-Rivage* \*, quai du Léman ; — de la *Paix* \* (14 fr. 50 par j. ; pens., 8 à 14 fr.), quai du Mont-Blanc ; — *Richemont* (chambres, de 2 à 4 fr. ; déj., 2 fr. 50 ; dîner, 3 fr. 50 pens. de 6 à 9 fr. par j.), rue Adhémar-Fabri ; — de *Russie* \* (12 à 14 fr. par j. ; pens. 10 à 12 fr.), quai et rue du Mont-Blanc ; — des *Bergues* \*, quai des Bergues ; — de *Genève* (de 6 fr. 50 à 8 fr. par j. ; restaurant ; diners de 2 à 3 fr.), du *Faucon*, tous les deux rue du Mont-Blanc ; — *Suisse*, en face de la gare ; — de la *Monnaie* (7 fr. 50 par j. ; chambres depuis 1 fr. 50 ; restaurant), de la *Gare* (*Baur* ; 7 à 8 fr. par j. ; pens., 4 fr. 50), tous les deux près de la gare ; — de *France*, rue Pradier.

A Champel-sur-Arve, près de l'établissement hydrothérapique, hôt.-pens. *Beau-Séjour* \* et la *Rose-vale* \*.

**Hôtels-pensions** : — *Richemond*, Jardin des Alpes (pens., 6 à 10 fr.) ; — *Victoria*, rue Pierre-Fatio ; — *Bellevue*, route de Lyon ; — *Mont-brillant*, à Montbrillant.

On trouve dans tous les hôtels des domestiques de place.

**N. B.** — Les étrangers qui veulent séjourner à Genève peuvent se mettre en pension dans une maison bourgeoise. Une permission de séjour leur est nécessaire (prix uniforme, 1 fr. 50 c. par an).

**Pensions** : — 80 fr. à 300 fr. par mois. Les suivantes méritent d'être citées : — *Fleischmann*, rue de la Plaine, 3 ; — *Bovard*, chemin des Grands-Philosophes, 7 ; — *Bonnard*, place de la Métropole, 2 ; — *Picaut*, quai des Eaux-Vives ; — *Fromont et Jackson*, rue Pradier, 1, et rue du Mont-Blanc ; — *Bellevue*, route de Lyon ; — *Vultier*, quai Pierre-Fatio, 12 ; — *Livet-Grobel*, quai des Eaux-Vives, 2 ; — *Richardet*, rue du Mont-Blanc, 6 ; — *Fischer*, quai des Eaux-Vives ; —

de *Hiller*, rue Thalberg, 4; — *Beau-Site*; — *Labarthe*, rond-point de Plainpalais, 5; — *Flouck*, boulevard de Plainpalais, 26; — *Sutterlin*, quai des Philosophes.

**Restaurants** : — du *Nord*, Grand-Quai, entrée rue du Rhône, 31; belle vue sur le lac; déjeuners et dîners à la carte et à prix fixes; salons particuliers): — *Adam*, rue du Rhône, à l'angle de la rue Cèard (fréquenté par les membres du Club Alpin Français); — *Boudin*, rue de l'Hôtel-de-Ville; — *Villard*, rue du Rhône, 52 et 54; — du *Rhône*, rue du Rhône, 10; — du *Théâtre* (table d'hôte); — *Kiosque du Jardin des Bastions* (déjeuner depuis 2 fr.); — la *Bel-lotte*, au bord du lac, à 1 h. de la ville (réputation pour la friture).

**Cafés** (café au lait, pain et beurre, 75 c.): — du *Nord*, de la *Couronne* et de *Genève*, sur le Grand-Quai; — de la *Bourse*, place de Hollande; — du *Kiosque du Bastion*; — de la *Poste*, rue du Mont-Blanc, 16; — du *Théâtre*; — *Lyrique*, près du nouveau théâtre.

**Glaces** : — dans les cafés (glaces napolitaines au café du Nord), à l'île Rousseau, au pavillon du Jardin Anglais, chez les confiseurs *Finaz* (place du Molard), *Robbi* (rue du Rhône), etc.

**Brasseries** : — *Treiber*, à la Terrassière (concerts tous les soirs, à 8 h.), route de Chêne; — *Landolt*, rue du Conseil-Général, 1, rue du Rhône, 100, et rue de Rive; — des *Françaisins* (restaurant; bière de Munich), rue Pécollat, 6-8; — des *Pâquis* (café-concert), route de Lausanne; — de l'*Espérance*, route de Carouge, 40; — *Ackermann*, rue du Rhône, 9 (bonne bière de Bavière); — *Saint-Jean* (jolie vue sur la ville et le lac).

**Bains chauds** : — de la *Poste*, place de la Poste, avec établissement de bains de vapeur; — *Canel*,

rue de l'Hôtel-de-Ville; — de la *Buanderie*, rue du Rhône, 94 (on peut avoir son linge blanchi pendant que l'on prend le bain); — de *Chantepoulet*, rue de Chantepoulet, 17-19; — des *Alpes*, rue Lévrier, 5, près de l'église anglaise; — *Établissement hydrothérapique*, chemin des Bains, 29, Plainpalais.

**Bains froids**. — *Bains du lac* : quai neuf de la rive g., près de la jetée et sur la jetée en face (rive dr.). — *Bains flottants*, au pont de la Machine (l'eau du lac est de 3° plus chaude que celle du Rhône). — *Bains de l'Arve* : *Gaillard*, chemin d'Arve, 20; *Grand-Thiévant*, chemin d'Arve, 156. — *Bains Bouvard*, à Carouge.

*N. B.* — L'Arve est très froide : sa température ne dépasse pas, en été, 11° ou 12°.

*Établissement hydrothérapique de Champel-sur-Arve* : médecin-directeur, M. le Dr Glatz. Deux hôtels-pensions : la *Roseraie*, à côté de l'établissement, et *Beau-Séjour-les-Bains*, sur la colline.

**Dentiste-médecin** : — *L. Guillermin*, rue du Stand, 9, près de la Poste; consultations tous les jours de 2 h. à 5 h. pour prendre des rendez-vous et pour les opérations pressées. Opérations sans douleur et avec une sécurité parfaite sous la cloche à air comprimé (système Paul Bert).

**Poste** : — Grande Poste, rue du Mont-Blanc; ouverte de 7 h. du mat. à 8 h. du s., le dimanche de 8 h. à 10 h. et de 11 h. à 1 h. — Succursales : quai et place de la Poste; rue d'Italie, 3; près de la Métropole; dans la cour de la gare de Cornavin; avenue du Pont-d'Arve (Plainpalais); chemin de la Mairie (Eaux-Vives).

**Télégraphe** : — au premier étage de la Poste, service de jour et de nuit. — *N. B.* Les succur-

sales de la Poste ont aussi des bureaux de télégraphe.

**Téléphone** : — dans les principaux hôtels ; — bureaux publics : bureau de poste du quai de la Poste ; — rue de Rive, 25 ; — rue Terrassière, 14 ; — dans les principaux villages du canton de Genève. — La conversation de 5 min. se paye 10 c. pour la ville et le canton de Genève et pour Divonne, 50 c. jusqu'à 50 kil. (Nyon, Morges, etc.), 50 c. jusqu'à 100 kil. (Lausanne, Vevey, etc.), 75 c. au delà de 100 kil. (Berne, Bâle, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Zurich, etc.).

**Commissionnaires** (institution des portefaix) : — il y en a 5 compagnies. Il faut toujours faire le prix d'avance (50 c. la course, 1 fr. l'heure).

**Chemins de fer** : — Gare principale (*place Cornavin*) commune aux chemins de fer P.-L.-M. et du Jura-Simplon ; trains-tramways pour les gares et passages à niveau, dans la direction de la France jusqu'à La Plaine et dans la direction de la Suisse jusqu'à Lausanne ; — gare succursale des *Eaux-Vives* (aux Volaades), appartenant à la Cie P.-L.-M., pour Annemasse, Évian, Cluses (correspondance avec les voit. pour *Chamonix*), Annecy, etc.

A ces 2 gares, il y a lieu d'ajouter les 3 stations ci-après pour les lignes à voie étroite : 1° *cours de Rive*, pour Veyrier (50 c., corresp. avec le *chemin de fer électrique* du Salève (V. ci-dessous), et pour Vésenaz (50 c.), Corsier (75 c.), Veigy (95 c.) et Douvaine ; — 2° *quai de la Poste*, pour Lancy (55 c.), pour Saint-Julien (75 c.), pour le bois de la Bâtie (20 c.), pour Bernex (55 c.) et Chaney (1 fr. 45), pour Laconnex (85 c.) ; — 3° *place des Vingt-Deux-Cantons*, pour Fernex, pour Châtelaine (25 c.) et Vernier (40 c.).

**Chemin de fer électrique du Salève** : — de Genève par le tramway d'Annemasse à *Etrembières*, où commence la ligne électrique à crémaillère qui conduit à Monnetier-Mairie et de là aux *Treize-Arbres*, station-terminus à 50 min. du sommet du Grand-Salève (trajet de Genève à Monnetier, 45 min. env. ; de Monnetier aux Treize-Arbres, 50 min. ; prix, 3 fr. 80, aller et retour 5 fr. 90).

**Messageries fédérales** : — dans les bâtiments de la Poste, rue du Stand.

**Messageries nationales franco-suisse** (J. Neyrac et C<sup>ie</sup>) : — 10, Grand-Quai ; services combinés avec le chemin de fer P.-L.-M. pour *Chamonix*, Martigny, etc. — Prix des places : Genève-*Chamonix*, ou inversement, simple course. 1<sup>re</sup> cl., 13 fr. 35, 2<sup>e</sup> cl., 11 fr. 65 ; Genève-*Chamonix*, ou inversement, aller et retour, valable depuis le 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, soit 184 jours, 22 fr. 05, 19 fr. 80 ; Genève-*Chamonix*-Martigny, ou inversement, 29 fr. 35, 27 fr. 65 ; Annecy-*Chamonix*, ou inversement, 14 fr. 95, 12 fr. 70 ; Annecy-*Chamonix*-Martigny, ou inversement, 50 fr. 95, 28 fr. 70 ; Aix-les-Bains-*Chamonix*, ou inversement, 19 fr. 45, 15 fr. 70 ; Aix-les-Bains-*Chamonix*-Martigny, ou inversement, 45 fr. 45, 31 fr. 70 ; Évian-les-Bains-*Chamonix*, ou inversement, 17 fr. 05, 14 fr. 10 ; Évian-les-Bains-*Chamonix*-Martigny, ou inversement, 33 fr. 05, 30 fr. 10 ; Cluses-*Chamonix*, ou inversement, simple course, 8 fr. (prix unique) ; Cluses-*Chamonix*, ou inversement aller et retour valable depuis le 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, soit 184 jours, 14 fr. ; *Chamonix*-Martigny, ou inversement, 16 fr.

**Tramways** : — de l'octroi de Plainpalais à celui de Rive, prix du parcours, 10 c. ; du centre de la ville (place du Molard) à la gare,

10 c.; de Plainpalais, il se prolonge sur Carouge (15 c.); — de la place du Molard à Etrembières (corresp. avec le ch. de fer électrique du Salève) et à Annemasse, correspondant avec tous les trains des lignes de Bellegarde-Évian, d'Annecy et de Cluses (départs toutes les heures, depuis 7 h. du matin; trajet en 50 min.; 55 c.).

**Voitures de place** : — stations : place Bel-Air, place Bourg-de-Four, place Cornavin, près de la gare, quai du Mont-Blanc, rue de l'Athénée, rue Diday, Grand-Quai. — Tarif (voit. à 1 chev.) : de 8 h. du matin à 8 h. du soir du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars, de 5 h. à 10 h. du 1<sup>er</sup> avril au 30 sept., la course dans l'intérieur de la Ville de Genève et les abords de la Ville, suivant une ligne partant du Port-Noir, bas de la Rampe de Frontenex, Grange-Canal, chemins de la Chevillarde, du Velours, Bout-du-Monde, la Ville de Carouge, la Queue-d'Arve, le bas de la rampe Quidort, Saint-Jean (pont sur le chemin de fer), entrée des avenues d'Aire et de Châtelaine, les Charmilles, le chemin des Chênes, le chemin Hoffmann, Varembe et Sêcheron : 1 fr. 50, la nuit, 2 fr. 25 c., l'heure, dans le canton de Genève, 2 fr. 50 (65 c. par quart d'h. en sus de la 1<sup>re</sup> h.), et 50 c.; la nuit, 5 fr. 75 c. (1 fr. par quart d'heure). — Demander dans chaque voiture le tarif, que le cocher est tenu de remettre; en cas de contestation, avoir recours à un agent de police. — On porte plainte immédiatement aux postes de police en donnant le numéro de la voiture. — Une ceinture de poteaux aux couleurs genevoises indique la limite de la course à 1 fr. 50, tout autour de la ville. — Consulter les tarifs affichés dans tous les hôtels, pensions, etc. — Les courses en dehors du canton se traitent de gré à gré. —

Bagages, 50 c. par colis. — Les voitures sont chauffées en hiver.

**Service de correspondance** : — omnibus partant de la gare Cornavin et du Grand-Quai, en correspondance avec tous les départs de la gare des Eaux-Vives (Vollandes).

**Omnibus et diligences pour** : — *Bellevue*, rue du Mont-Blanc, 23; *Bossey*, place du Rondeau à Carouge; — *Chamonix*, Grand-Quai, 10 (1 départ par j., du 22 juin au 10 septembre; trajet en 8 h. 55; arrêt de 45 min. à Bonneville pour le déjeuner; aller 19 fr., aller et retour 34 fr.); — *Chêne*, *Jussy*, à l'hôtel des Postes : 1 fr.; — *Croix-de-Rozon* et *Collonges-sous-Salève*, départ de Carouge, place du Rondeau : 50 c.; — *Frangy*, Stand de Carouge : 3 fr.; — *Jussy*, Rive, 21 : 1 fr.; — *Les Pâquis*, place Bel-Air; — *Petit-Saconnex* et *Pommier*, place Cornavin : 30 c.; — *Prégný*, au café Suisse, près de la gare; — *Puplinges*, Rive, 17 : 50 c.; — *Saint-Gervais-les-Bains*, Grand-Quai, 10, 26 et 28; — *Vandœuvres*, rue de Rive, 17 : 50 c.; — *id.*, à l'hôt. des Postes : 50 c.

**Bateaux à vapeur** : — *C<sup>ie</sup> générale de navigation sur le lac Léman* : siège social et administration à Lausanne; bureau à Genève, sur un ponton, près du Jardin Anglais. — Embarcadères : quai du Mont-Blanc et quai du Jardin-public. Billets d'aller et retour, valables pour 2 j., avec retour facultatif par tous les bateaux de la Compagnie (restaurant à bord), ou en chemin de fer (et réciproquement). — S'informer exactement des formalités à remplir (estampillage au guichet de la gare de retour, etc.), pour le retour par le chemin de fer. — Les départs sont réglés sur l'heure de Berne.

*Tour complet du lac*. — 1<sup>re</sup> cl.,

11 fr. 25 c.; 2<sup>e</sup> cl., 4 fr. 50 c. — Du 1<sup>er</sup> juin au 30 sept., départ à 9 h. (quai du Mont-Blanc) de l'express, touchant à Nyon, Thonon, Evian, Ouchy, Vevey, Vevey-la-Tour, Clarens, Montreux, Territet, Villeneuve et le Bouveret.

Pour les services suivants (prix, escales, heures de départ) : *de Genève à Villeneuve et au Bouveret, de Villeneuve et du Bouveret pour Genève; de Genève sur la côte de Savoie pour Evian et le Bouveret avec corresp. pour Ouchy; tour du Petit-Lac (côté Suisse et côté de Savoie); tour du Haut-Lac*, consulter les affiches aux embarcadères ou les *Indicateurs*, qu'on trouve dans tous les hôtels.

**Bateaux de promenade sur le lac** : — stations : quai du Mont-Blanc, jetée des Pâquis, Jardin Anglais. — Tarif : embarcations simples à rames, 1 h., 80 c.; dites de course, 1 fr. 50 c.; avec un batelier, la 1<sup>re</sup> h., 5 fr., et chacune des demi-heures suivantes, 1 fr.; avec 2 bateliers, la 1<sup>re</sup> h., 5 fr.; chacune des demi-heures suivantes, 2 fr. — Péniches à voiles, 1 fr.; pour les canots américains (voilés), 1 fr. 50 c., id., avec un batelier, la 1<sup>re</sup> h., 5 fr., et chacune des demi-heures suivantes, 1 fr. 50 c. — Il est facultatif de prendre des arrangements avec les loueurs d'embarcations pour la location à la semaine, à la journée ou à la demi-journée. En cas de mauvais temps, les bateliers peuvent refuser leurs embarcations. — *N. B.* Nous recommandons aux touristes de *prendre un batelier pour éviter les accidents trop fréquents sur le lac par suite d'imprudence de la part des touristes.*

**Concerts de l'orchestre de la Ville** : — à la promenade des Bastions (les dimanches, lundis, mercredis et vendredis, à 8 h. du soir), au bois de la Bâtie, au Jardin

Anglais, place des Alpes, pendant la belle saison. — Nouvelle salle de concert (1500 places), rue du Général-Dufour. — Concert d'orgue les lundis, mercredis et samedis à Saint-Pierre, à 7 h. 1/2 du soir.

**Jardin Alpin d'acclimatation** : — chemin Dancet, 2, à Plainpalais.

**Casino-Kursaal** : — sur le quai du Léman.

**Cirque** : — boulevard de Plainpalais, 26.

**Panorama** : — boulevard de Plainpalais, 30 (la toile représente actuellement le *Siège de Belfort*, du peintre Berne-Bellecour); prix d'entrée, 1 fr.

**Cultes**. — *Culte national réformé* : temple de Saint-Pierre; temple de la Fusterie; temple de Saint-Gervais; auditoire de Saint-Pierre, pour les Allemands. — *Culte catholique romain* : paroisse Notre-Dame, chapelle rue des Pâquis; paroisse St-Germain, Temple unique (Sacré-Cœur); paroisse Saint-Joseph, église Saint-Joseph (Eaux-Vives). — *Culte libéral catholique* : Saint-Germain, rue des Granges; église Notre-Dame, à Cornavin. — *Culte luthérien* : temple au haut de la rue Verdaine. — *Culte anglican* : chapelle, rue du Mont-Blanc; chapelle américaine, rue des Voirons. — *Culte évangélique* : chapelles de la Pélisserie, de l'Oratoire, de Tabazan. — *Culte israélite* : synagogue, boulevard de Plainpalais. — *Eglise russe*, plateau des Tranchées, vis-à-vis de Saint-Antoine.

**Consulat de France** : — place du Molard, 4.

**Changeurs** : — *Finaz et Uhlmann*, place de Hollande; — *Marchand*, rue du Grütli; — *Berg*, place Longemalle, 2; — *Foex et Cie*, rue du Rhône, 90; — *Art et Cie*, rue Centrale.

**Banquiers** : — *Crédit Lyonnais*, place Bel-Air; — *Banque de Paris*

*et des Pays-Bas*, rue de Hollande, 6; — *Lombard Odier et Cie*, Corratierie, 25; — *Chenevière et Cie*, rue Petitot, 12; — *Bates et Cie* (banquiers américains), rue Petitot, 1; — *Banque de Genève*; — *Banque du Commerce*; — *Comptoir d'es-compte*, etc.

**Librairies** : — *Jolimay-Desrogis* (successeurs *Gauchat et Robert*), place de la Petite-Fusterie; — *Georg*, librairie française et étrangère, magasin d'estampes, Corratierie, 10; — *Burkhardt*, librairie universelle, place du Molard; — *Stapelmohr*, Corratierie, 24; — *J. Cherbuliez*, librairie universelle, rue Diday, près du théâtre; — *Ch. Alioth*, librairie et agence de journaux, boulevard du Théâtre, 7; — *Beroud*, librairie religieuse protestante; — *Garin*; — *H. Trembley*, librairie catholique; — *Dechâteau-vieux*, place du Molard; — *J. Julien*, éditeur du *Guide de l'Ascensionniste*, place du Bourg-de-Four; — *Librairie Universelle* (journaux aux prix de Paris), rue du Mont-Blanc, 11; — *Agences de publicité et horaires-guides* : *Labarthe et Cie*, boulevard de Plainpalais.

**Horlogerie** : — *Patek, Philippe et Cie*, Grand-Quai, 22; — *Vacheron et Constantin*, quai des Moulins; — *J.-J. Badollet et Cie*, rue du Stand, 14; — *Golay-Leresche*, quai des Bergues, 51, etc.

**Boîtes à musique** : — *Brémond*, place des Alpes, 2; — *Troll et Baker*, rue Bonivard, 6; — *Conchon*, place des Alpes; — *Langdorff*, rue Bonivard, 10, etc.

**Bois sculptés** : — *Mauchain*, place du Port, 1, et Grand-Quai.

**N. B.** — L'Association des intérêts de Genève, fondée dans le but de rendre agréable aux étrangers le séjour de cette ville, organise, en été, des promenades-concerts, e soir, sur le lac; des fêtes nautiques, etc. Bureau de l'association

(renseignements gratuits et impartiaux pour les étrangers, verbalement ou par lettre, sur tout ce qui a rapport à Genève et au pays), quai du Mont-Blanc, 5.

GENÈVE [Lac de], 18.

GENEVEYS [Hauts] (V. Hauts-Geneveys).

GERENTHAL [Le], 148, 256.

GERSAU (Schwyz), 229. — T. — Hôt. : *Müller* \* (pension); hôt.-pens. *Beau-Séjour*; *Gersauerhof*; *Hirschen*.

GERZENSEE (Berne), 178. — T.

GESSENAY (V. Saanen).

GÉTROZ [Glacier de] (Valais), 87. — Hôt. du *Glacier de Gétroz* ou *Mauvoisin* (7 fr. par j.; pens., 5 fr.).

GEX (France), 7. — Hôt. du *Commerce* (8 fr. par j.; pens., 6 fr. 50). — Voit. publ. pour : Genève (correspondant à Fernex, 1 fr. 25, avec le ch. de fer à voie étroite pour Genève); pour Divonne; Morez.

GIARSUN (Grisons), 402.

GIBRALTAR [Colline de], 224. — Pensions.

GIESSBACH [Cascade du], 209. — T. — Chemin de fer funiculaire pour l'hôt. du Giessbach, correspondant avec les bateaux. — Hôt.-pension du *Giessbach* \* (12 fr. par j.; lunch, à midi, 5 fr. 50; diner à table d'hôte à 1 h., 4 fr. 70; souper à table d'hôte à 8 h., 4 fr.; pens., 7 fr. 50 à 10 fr.); bureau de ch. de fer à l'hôtel avec billets directs et enregistrement de bagages. — Hôt.-pension *Beau-Site-Giessbach* (chambres depuis 2 fr. 50; diner, 5 fr.; souper, 2 fr. 50; pens. dépens. depuis 6 fr. par j.; établissement hydrothérapique), au-dessus du précédent.

GIESSEN (Zurich), 529.

GIFFERHORN [Le], 186.

GIGNOD (Italie), 86.

GIMEL (Vaud), 6. — T. — Hôt.-pension de l'*Union*. — Pension *Germain* à Saint-Georges.



**GIMMELWALD** ou **GÜMMELWALD** (Berne), 196. — Hôt. *Schillthorn*.

**GINGINS** (Vaud), 18. — T. — Auberge.

**GIOMEN** [Le], 121. — Hôt. du *Mont-Cervin* ou du *Breuil*.

**GIORDANI** [Pointe], 124.

**GIORNICO** (Tessin), 231. — T. — Hôt.: *Cervo*; *Corona*.

**GISWYL** (Unterwalden), 211 — Hôt.: de la *Gare*; de la *Couronne*.

**GITTANA** (Italie), 376.

**GITZIFURKE** [La], 101.

**GIUBIASCO** (Tessin), 257. — T.

**GIULIA** [Villa], 377.

**GIUMELS** [Pics], 392.

**GLÄERNISCH** [Le], 238. — Cabane à 3 h. 1/2 du sommet.

**GLAND** (Vaud), 21. — T. — Postes suisses pour *Begnins* (trajet en 25 min.).

**GLARIS**, 359. — T. — Buffet à la gare. — Hôt.: *Raben et Glarnerhof*, en face de la gare; *Schweizerhof*, à côté; — *Raben* (même propriétaire que le *Glarnerhof*). près de la Poste. — Restaurant sur le *Bergli* (20 min.). — Brasserie *Tobias*.

**GLARIS** (Grisons), 383. — T. — Hôt. *Poste*.

**GLECKSTEIN** [Le], 204.

**GLÉRESSE** (Berne), 63.

**GLÉROLLES** (Vaud), 48.

**GLETSCHERALP** [La], 133.

**GLETSCHERHORN** [Le], 388.

**GLETSCHERSTAFFEL** [Chalets du], 79, 110.

**GLIEMS** [Col de], 342.

**GLION** (Vaud), 50. — T. — Chemin de fer funiculaire pour *Territet-Montreux* (trajet en 8 min.; 75 c., double course, 1 fr. 50) et ch. de fer de montagne pour *Naye*, par *Caux* (grand hôtel). — Buffet. — Hôt.: *Victoria* (pens., 8 fr. 50 à 10 fr.),

beau jardin; du *Rigt-Vaudots* (pens., 7 à 10 fr.); de *Glion* (9 fr. par j.; pens., 5 fr.); du *Midi* (*Reuteler*); des *Bains*; *Bellevue*, etc — Hôt. pens. *Montfleuri*, à mi-côte] entre *Territet* et *Glion*. — Cures de petit-lait; très belle vue; localité très fréquentée pendant l'été.

**GLISS** (Valais), 73.

**GLOVELIER** (Berne), 167. — T.

**GLURNS** (Tyrol), 402. — Hôt.: *Sonne*; *Steinbock*.

**GNIFETTI** [Cabane du C. A. I.], 124.

**GÆSCHENEN** (Uri), 249. — T. — Buffet (dîner, 3 fr. 50). — Hôt.: *Gæschenen* (pens.); *Rössli*; *Sanct Gotthard*; *Drei Eidgenossen*. — Omnibus à 5 chev. des hôt. *Bellevue* et *Saint-Gothard* à *Andermatt* (2 fr. par pers.). — Dil. plusieurs fois par j. pour *Andermatt* (1 h.).

**GÆSCHENEN** [Vallée de], 253.

**GÆTZIS** (Vorarlberg), 350. — Aub.: *Adler*; *Engel*; *Bahnhof*.

**GOLDACH** (Saint-Gall), 317. — T.

**GOLDAU** et **ARTH-GOLDAU** (Schwyz), 239. — T. — Buvette à la gare. — Station de la ligne d'*Arth au Rigi* et de la ligne du *Gothard*. — Hôt.: *Hof Goldau*; du *Cheval-Blanc* (*Rössli*; 4 fr. 50 par j.; pens. 4 à 5 fr.); *Bellevue*. — Chemin de fer pour *Emsiedeln* et *Wädensweil*.

**GOLDINGERTHAL** [Le], 319.

**GOLDSWYL** (Berne), 208. — Pension et restaurant *Felsenegg*.

**GOLENGRUND** (Berne), 175. — Aub. *Krone*.

**GONDO** (Valais), 141. — Aub.

**GONDO** [Gorge et galerie de], 141.

**GONTEN** (Appenzell), 324. — T. — Hôt.: *Gontenbad*; *Jacobsbad* (tous les deux avec pens.); *zum Laren*.

**GONZEN** [Le], 354.

**GORDEVIO** (Tessin), 263.

**GORGES MYSTÉRIEUSES** [Les], 46.

**GORNER** [Glacier de], 115.

**GORNER** [Gorges de], 115.

**GORNERGRAT** [Le], 116.  
**GOSSAU** (Saint-Gall), 315. — T. —  
 Aub.: *zum Ochsen*; *Adler*; *Bahnhof*.  
 — Restaurant *Bund*, à la gare.  
**GOTTLIEBEN** (Thurgovie), 303. —  
 Hôt. *Krone*.  
**GOTTSCHALLENBERG** [Le], 330. —  
 Hôt.-pension.  
**GOUILLE-A-VASSU** [La], 85.  
**GOZZANO** (Italie), 145. — Voit. publ.  
 t. l. j. pour *Borgosesia*.  
**GRAMMONT** [Le], 58.  
**GRAND'CEMETTA** [La], 121.  
**GRAND-CHAVALARD** [Le], 56.  
**GRAND-COLOMBIER** [Le], 3.  
**GRAND-COMBIN** [Le], 35.  
**GRAND-CORNIER** [Le], 97.  
**GRAND-CORNIER** [Col du], 97.  
**GRAND-LAUTERAARHORN** [Le], 216.  
**GRAND-MARAIS** [Le], 66.  
**GRAND-PLATEAU** [Le], 37.  
**GRAND-RUCHEN** [Le], 254.  
**GRAND-SACONNEX** (Genève), 14.  
 — T.  
**GRAND-TAVÉ** [Le], 88.  
**GRAND-TORNALIN** [Le], 121.  
**GRANDE-MYTHE** [La], 237.  
**GRANDFEY** [Viaduc de], 67.  
**GRANDS-MULETS** [Les], 37. —  
 Aub.  
**GRANDSON** (Vaud), 62. — T. — Hôt.:  
 de la *Gare* (6 à 7 fr. par j.); de la  
*Croix-Rouge* (5 fr. 50 à 6 fr. par j.);  
 pens., 4 fr. 50 à 5 fr.; du *Lion-*  
*d'Or*.  
**GRANDVAL** (V. Moutiers).  
**GRANDVAUX** (Vaud), 63. — T.  
**GRANGES** (Valais), 77. — T.  
**GRANGES-MARNAND** (Vaud), 63 — T.  
**GRAUHAUPT** [Le], 129.  
**GRAVEDONA** (Italie), 375. — Hôt.  
*Maffei*.  
**GRAVELLONA** (Italie), 142. — Hôt.  
*del Sempione*. — Voit. publ. à la  
 gare, pour *Pallanza*.  
**GREIFENSEE** (Zurich), 350.  
**GREINA** [Col de la], 353.  
**GREING** (Fribourg), 63.  
**GRELLINGEN** (Berne), 281. — T. —  
 Hôt. de l'*Ours*.  
**GRENCHEN** (Soleure), 160. — T. —

Hôt.: des *Nouveaux-Bains*; du *Lion*  
*(zum Löwen)*.

**GRENGIOLS** (Valais), 147. — Aub.  
**GRESSONEY-LA-TRINITÉ** (Italie),  
 124. — Hôt. *Thédy*.  
**GRESSONEY-SAINT-JEAN** (Italie),  
 124. — Hôt.: du *Mont-Rose* (12 fr.  
 par j.; pens., 8 à 10 fr.); *Delapierre*.  
**GRÉSY** (France), 27.  
**GRIALETSCH** [Val], 385.  
**GRIANSPITZ** [La], 404.  
**GRIANTE** (Italie), 377.  
**GRIAZ** [La] (France), 25.  
**GRIES** [Col du], 152.  
**GRISET** [Le], 345.  
**GRIMENZ** (Valais), 107.  
**GRIMISUAT** (Valais), 98.  
**GRIMMENSTEIN** (Appenzell), 321.  
**GRIMSEL** [Col du], 217.  
**GRIMSEL** [Hospice du], 214. — T.  
 — L'hospice sert d'hôtel.

*Tarif des guides* : — au *Gaien-*  
*stock*, 20 fr.; — à *Grindelwald*, par  
 la *Strahlegg*, 35 fr.; par le *Lau-*  
*teraarjoch*, 40 fr.; — à l'*Eggisch-*  
*horn*, par l'*Oberaarjoch*, 35 fr.;  
 avec ascension de l'*Oberaarhorn*,  
 40 fr.; — à l'*Oberaarjoch*, 18 fr.  
**GRINDELALP** [La], 206.

**GRINDELWALD** (Berne), 202.

**Hôtels** : — *Eiger* (pens.); —  
*Grindelwald*; — *Adler*; — du *Gla-*  
*cier*; — *Burgener*; — *Hanny*; —  
*Pension Schöneegg*, etc.

**Poste et télégraphe.**

**Eglise** anglicane.

**Chemin de fer à crémaillère**  
 pour *Lauterbrunnen*, par la *Wen-*  
*gernalp* (Petite *Scheidegg*); trajet  
 en 2 h. 50, 14 fr. 40 et 9 fr.; *très*  
*belle course* (V. aussi *Lauterbrun-*  
*nen*); — pour *Interlaken*.

**Guides** recommandés : — *Chris-*  
*tian Almer*, un des meilleurs gui-  
 des de la Suisse, et son fils *Ulrich*;  
*Hans Baumann*; *Pierre Baumann*  
*(Guggen)*; *Pierre Baumann* (*Tuff-*  
*bach*); *Pierre Schlegel*; *Ch. Bohren*;

Rod. Kaufmann; P. Kaufmann; J. Bernet; Ch. Jossi; Jean Jossi.

**Tarif des guides** : — au glacier supérieur (retour compris), 3 fr. ; — au glacier inférieur (id.), 3 fr. ; — à la Mer de Glace : jusqu'à la Walke, 7 fr. ; jusqu'au Zäsenberg, 9 fr. ; — au Zäsenberghorn, 12 fr. ; — à la Mer de Glace supérieure (retour compris), 15 fr. ; — au Grimsel, par la Strahlegg, 35 fr. ; — au Mettenberg, 25 fr. ; — à la Petite-Scheidegg (retour compris), 7 fr. ; — au Lauberhorn, 10 fr. ; — au Tschuggen, 12 fr. ; — au Mäennlichen, 10 fr. ; — au Faulhorn, 1 jour, 10 fr. ; par la Grande-Scheidegg, 2 jours, 15 fr. ; — à la Scheinige Platte, par le Faulhorn, 18 fr. ; — au Giessbach, par le Faulhorn, 18 fr. ; — à Meiringen, par le Faulhorn, 20 fr. ; — au Schwarzhorn, 12 fr. ; — à Meiringen, par la Grande-Scheidegg, 12 fr.

**Tarif des chevaux** : — au Faulhorn, 20 fr. ; — au glacier supérieur, 6 fr. ; — au glacier inférieur, 6 fr. ; — à la Mer de Glace, 10 fr.

GRINDELWALD [Glaciers de], 202.

GRINDELWALD [Glacier supérieur de], 205. — Hôt. *Wetterhorn*, au glacier supérieur.

GRISIGHORN [Le], 79.

GRONO (Grisons), 364. — T. — Hôt. *Calancasca*.

GROSIO (Italie), 406.

GROSS-FIESCHERHORN [Le], 205.

GROSSGANT [Le], 253.

GROSS-LAUFENBURG (V. Laufenburg).

GROSS-NESTHORN [Le], 79.

GRUB (Appenzell), 521. — T. — Aub.

GRUBEN (Valais), 111.

GRUBENALP [La], 111.

GRÜM [Alpe], 598. — Restaurant.

GRUNDBERG [Le], 135.

GRÜNENBERG [Le], 193.

GRÜNHORNHÜTTE [La], 342, 345. — Cabane du Club Alpin Suisse.

GRÜSCH (Grisons), 580. — T. — Aub. : *Krone*; *Rosengarten*.

GRUSISBERG [Le], 179.

GRÜTLI [Le] (V. Rütli).

GRUTSCHALP [La], 196.

GRUYÈRES (Fribourg), 73. — T. — Hôt. de la *Fleur-de-Lis* (3 fr. 50 à 4 fr. par j., sans vin); *de Ville* (pens.).

GRYON (Vaud), 55. — T. — Hôt.-pens. : *Morel* (4 fr. 50 à 5 fr. par j.); *Saussaz*.

GSPALTENHORN [Le], 200.

GSTAAD (Berne), 81. — T. — Hôt. de l'*Ours*.

GSTEIG (Berne), 81. — T. — Hôt. de l'*Ours*.

GSTEIG (Oberland), 192, 195.

GUARDA (Grisons), 402. — T. — Hôt. *Sonne*; *Silvretta*.

GÜFERHORN [Le], 559.

GUGGERHUBEL [Le], 101.

GUGGI (Cabane du), 201.

GUGGISBERG (Berne), 181. — T.

GUGLEN [La], 116.

GUIN (Fribourg), 67.

GUMIHORN [Le], 192.

GÜMMELWALD (Berne), 196. — Hôt. du *Schilthorn* (pension).

GÜNDLISCHWAND (Berne), 200.

GUNTEN (Berne), 188. — T. — Hôt.-pens. : du *Lac*; *Schœnberg*; *Guntén*.

GURNIGEL [Etablissement thermal de] (Berne), 181. — T. — Grand *Kurhaus*, ouvert du 15 juin au 20 octobre (650 lits; chambres depuis 2 fr.; pens. : 1<sup>re</sup> table, 7 fr.; 2<sup>e</sup> table, 4 fr.; 3<sup>e</sup> table, 3 fr. 50; 3 tables d'hôte le matin à midi et à 1 h., le soir à 6 h. 1/2 et 7 h. 1/2); une voiture de Berne à Gurnigel coûte 25 fr. à 1 chev., 40 fr. à 2 chev. (pourboire non compris); il vaut mieux télégraphier de Berne à la direction du Kurhaus qui envoie une voiture.

GURTEN [Le], 173. — Aub.

GUSCHENKOPF [Le], 334.

GÜTSCH [Le] (Lucerne), 225. — Pensions. — Chemin de fer funiculaire (V. Lucerne).

GÜTSCH [Le] (Schwyz), 250. — Pension.  
 GUTTANNEN (Berne), 214. — Hôt. Bær.  
 GUTTINGEN (Thurgovie), 515. —  
 T. — Hôt.: *Lamm; Adler.*  
 G'WÆCHTENHORN [Le], 214.  
 GWATT (Berne), 187. — Hôt.: *Post; Schafle.*  
 GYDISDORF (V. Grindelwald).  
 GYRENSPITZ [Le], 527.  
 GYSLIFLUH [La], 174.

## H

HAAG (Saint-Gall), 518. — T. — Hôt.: *Kreuz; Gams.*  
 HABKERN (Berne), 195. — Aub.  
 HABKERN [Vallée de], 195.  
 HABSBOURG [Château de] (Argovie), 174-175.  
 HACKEN [Col du], 238. — Aub.  
 HÆTZINGEN (Glaris), 541. — T. —  
 Hôt.: du *Lion; du Petit-Cheval (Riessli).*  
 HAHNENMOOS [Col du], 199.  
 HAKENTOBEL [Gorge du], 525.  
 HALLWYL [Lac de], 295.  
 HALTENEGG [La], 179.  
 HAMMETSCHWAND [La], 252.  
 HANDECK [Chalet de la], 214. —  
 Aub.  
 HANDECK [Chute de la], 214.  
 HANNIGALP [L'], 114, 153.  
 HARDER [Le], 191.  
 HASLE (Lucerne), 176. — Hôt. *Hirsch.*  
 HAUDÈRES (Valais), 94. — Hôt. du  
*Mont-Colon.*  
 HAUENSTEIN [Le], 289.  
 HAUENSTEIN [Tunnel du], 289.  
 HAUSECK [La], 217.  
 HAUSEN (Zurich), 227. — T. — Hôt.  
*Læwe.*  
 HAUSERHORN [Le], 342.  
 HAUSSTOCK [Le], 545.  
 HAUT DE CRY [Le], 76.  
 HAUTEVILLE [Château de] (Vaud), 49.  
 HAUT-MORNEX (France), 15.  
 HAUTS-GENEVEYS [Les], 157. —

T. — Aub.: du *Jura; du Nord; du Lion-d'Or.*  
 HEIDEL [Col de], 549.  
 HEIDEN (Appenzell), 514. — T. —  
 Hôt. et pensions: *Freihof\**; *Sonnenhügel\** (Moser); *Schweizerhof\**; *Linde; Krone; Löwe; Paradies; Neue Bad.* — Pensions: *Frohe-Aussicht (Weiss); Blumenthal; Schwauk.* —  
 Chambres meublées. — Curhall  
 (bains; sources minérales) avec  
 jardins (kiosque pour la musique).  
 — Cures de petit-lait (petit-lait,  
 80 c. par j.; bain de petit-lait, 5  
 à 6 fr.).  
 HEIMWEHFLUH [L'], 191. — Res-  
 taurant.  
 HEINRICHSBAD [Bains de], 524. — T.  
 HENNIEZ XIII CANTONS (Vaud), 65.  
 — T. — Hôt. de la *Cigogne.*  
 HERBAGÈRES [Chalets des], 48.  
 HERBORENCE [Chalets d'], 54.  
 HERBRIGEN (Valais), 114.  
 HÉRÉMENCE (Valais), 95.  
 HÉRENS [Col d'], 95.  
 HÉRENS [Vallée d'], 95.  
 HERGISWIL (Lucerne), 287.  
 HERGISWIL (Unterwalden), 252. — T.  
 — Hôt.: *Rössli; Schweizerheim.*  
 HERISAU (Appenzell), 524. — T. —  
 Hôt.: *Henrichsbad\**; du *Lion\** (zum  
*Löwen*; 8 fr. par j.; table d'hôte à  
 midi, 2 fr. 50; pens., 6 fr.; café-  
 restaurant; bains chauds et froids;  
 cures de lait et de petit-lait);  
*Storcken; Landhaus; Bad Wilen.*  
 HERMANCÉ (Genève), 21.  
 HERRENALP [La], 358.  
 HERRENRÜTI [Chalets de], 245.  
 HERRGOTTSWALD (Lucerne), 224.  
 — Pension *Kurhaus.*  
 HERRLIBERG (Zurich), 556. — T. —  
 Hôt. *Rabe.*  
 HERTENSTEIN (Lucerne), 229. —  
 Hôt.-pens. *Hertenstein\** (depuis  
 9 fr.), bien situé.

HERZOGENBUCHSEE (Berne), 287.  
— T. — Hôt. du *Soleil*. — Restaurant près de la gare.

HEUSTRICH [Bains de], au pied du Niesen (Berne), 104. — T. — Établissement thermal et pension (500 lits). — Omnibus à la gare de Thun.

HILTERFINGEN (Berne), 188. — Pension des *Alpes*.

HINDELBANK (Berne), 287. — T.

HINTER-GLÄRNISCH [Le], 258.

HINTERRHEIN (Grisons), 362. — T. — Hôt. de la *Poste*.

HINTERRHEIN [Source du], 365.

HINTER-WÄGGITHAL (Schwyz), 344.  
— Hôte et établissement de bains.

HINWEIL (Zurich), 303. — T. — Hôt. : du *Cerf*; de la *Croix*.

HIRZLI [Le] (Glaris), 350.

HITZKIRCH (Lucerne), 294. — T. — Hôt. *Engel* (4 fr. 50 par j.).

HOCHDORF (Lucerne), 294. — T.

HOCH-HAM [Le], 320.

HOCHWACHT [La], 225.

HOCKENHORN [Le], 109.

HÖHEWEG [Le], 205.

HÖLLE [Grotte de la], 225.

HÖRNLI [Le] (Zermatt), 117.

HÖRNLI [Le] (Zurich), 337.

HOF (Berne), 215. — T. — Hôt. : *Hof*; *Alpenhof*; *Alpenrose*.

HOHBALM [Le], 116.

HOHBÜHL [Le], 191.

HOHENEMS (Vorarlberg), 350. — Hôt. de la *Poste*.

HOHE-RHONEN [Le], 241.

HOHEN-KASTEN [Le], 326. — Aub.

HOHE LICHT [Le], 124.

HOHGANT [Le], 193.

HOHLIEBE (V. Lenk).

HOH-RANDEN [Le], 306.

HOHSAAS [Cabane du], 155.

HOHSTÜCKLI [Le], 238.

HOHTHÆLIGRAT [Le], 116.

HOHTHÜRLIGRAT [Col du], 199.

HOLZECK [La], 257.

ÔPITAUX-JOUGNE [Les] (France), 1.

ORBEN [Château d'], 294.

ORGEN (Zurich), 329. — T. — Hôt. :

*Meyershof*; *Schlüssel* — Café-restaurant *Schützenhaus*, au lac. — A une demi-heure au-dessus, *Curhaus de Bocken*.

HORN (Thurgovie), 315. — T. — Établissement de bains (pension).

HOSPENTHAL (Uri), 119. — T. — Hôt. *Meyershof* (11 fr. 50 par j.; pens., 7 à 10 fr.); du *Lion* (zum *Löwen*; pens.); *Krone*; *Schafle*. — Omnibus pour Göschenen (2 fr.).

HOUCHES (Les) (France), 38. — Hôt.-café-restaurant des *Glaciers* (pens., 5 fr.).

HÜBEL [Le], 206.

HÜFI [Glacier de], 344.

HÜFIALP [La], 254. — Cabane du Club Alpin Suisse.

HÜHNERTHÄLI [Col du], 214.

HUMMELWALD [Le], 320.

HUNDWYL (Appenzell), 324. — T. — Hôt. : *Bär*; *Ochs*.

HUNDWYLERHÖHE [La], 324.

HÜNIBACH [Le], 179.

HÜTLIBERG [Le] (V. Ütliberg).

HÜTTEN (Zurich), 330. — T. — Hôt. : *Krone* (4 fr. 50 à 5 fr. par j.).

HÜTTENALP [La], 327. — Lait au chalet.

HÜTTWIL (Berne), 286. — T. — Hôt. *Krone*.

## I

IAZZI (V. Cima di Jazzi).

IFFIGEN [Chalets] (Berne), 99.

ILANZ (Grisons), 353. — T. — Hôt. : *Oberalp*; *Krone*; *Lukmanier*; *Rhätia*.

*Tarif des guides* : — Piz Mundaun, 5 fr.; — Piz Tumbif, 20 fr.; — à Stachelberg, par le Kistenpass, 20 fr.; — à Elm, par le col de Panix, 12 fr.; — le Hausstock, 50 fr.; — Piz Cavel, 12 fr.; — Piz Miezdi, 8 fr.

ILENZ [Col d'], 342.

ILLIEZ [Val d'] (Valais), 81. — Hôt. : *Repos* (pens.).

ILLSEE [Col et lac de l'], 106.

IMFELD (Valais), 151. — Aub.  
 IMMENSEE-KÜSSNACHT (Schwyz),  
 217. — A Immensee, hôt. du *Rigi*  
 (pens., 6 à 8 fr.).  
 IMSECKEN (Glaris), 512. — Aub.  
 IMSELDEN (Berne), 109.  
 INDEN (Valais), 100. — Aub.  
 IN DEN EGGEN [Alpe], 116.  
 INGENBOHL (Schwyz), 253.  
 INNERE KLUS (Soleure), 285. — Hôt.  
*Hirsch*.  
 INNERTHAL [Bains d'], 511.  
 INS (V. Anet).  
 INTELVI [Val], 378.

**INTERLAKEN** (Berne), 189.

**Hôtels** : sur le Høheweg : —  
*Victoria*\* (lunch, 5 fr. 50, diner à  
 table d'hôte, 5 fr. sans vin; pens. à  
 partir de 8 fr. sauf pendant le mois  
 d'août où l'hôtel ne prend pas de  
 pensionnaires); — de la *Métropole*  
 (12 fr. 50 par j.; pens.; 8 fr. par j.);  
 — *Jungfrau*\* (diner à table d'hôte,  
 4 fr. 50 et 5 fr.); — *Schweizerhof*  
 (lunch, 3 fr. 50; diner, 4 fr. 50;  
 pens. 9 à 11 fr.); — *Belvédère*  
 (lunch, 3 fr.; diner, 4 fr. 50; pens.  
 9 fr. par j. en août; de 6 fr. 50 à  
 7 fr. les autres mois); *des Alpes*\*  
 (lunch, 3 fr.; diner, 4 fr. 50); —  
*du Nord* (lunch, 2 fr. 50, diner,  
 4 fr.; pens. à partir de 6 fr.); —  
*Interlaken* (diner, 5 fr. 50; pens., 7  
 à 8 fr.); — *Beau-Rivage*\* (diner à  
 table d'hôte, 4 fr. 50); — hôtel-  
 garni *Saint-Georges* (avec restau-  
 rant; diner depuis 2 fr.).

A côté de l'embarcadère de  
 Brienx et en face de la gare de  
 l'Est (pour l'Oberland) : — hôtel  
*du Lac* (diner, 3 fr.).

A l'O. du Høheweg, près de la  
 Poste et de la Gare : — hôt. *Ober-*  
*land* (pens., 6 à 7 fr.); — *Weisses*  
*Kreuz* (*Croix-Blanche*). *zum Hirs-*  
*chen* (*Cerf*), tous les deux modestes;  
 — *Post*; — *Adler*; — hôt.-pens.

*Krebs* (pas cher); — *Berger* (diner,  
 2 fr. 50; pens. 5 à 7 fr.); — *de la*  
*Gare*; — *zum Schwanen* (du Cygne).

A Unterseen : — hôt. *du Pont*  
 (pens. 7 à 8 fr.; diner à midi, 5 fr.  
 50; souper à 7 h., 2 fr. 50), bien  
 situé, dans l'île de la Spielmatten,  
 avec jolie terrasse sur l'Aar; —  
*Beausite* (pens., 6 à 8 fr.), à l'extré-  
 mité d'Unterseen; — *Eiger*; —  
*Bellevue* (pens. 6 fr.); — *Krone*; —  
*Unterseen* (pens. 6 fr.).

Entre Interlaken et le Petit-Ru-  
 gen; au S. du Høheweg : — hôt.  
*Deutscher-Hof* (pens., 6 à 9 fr.);  
 — *National* (et pension *Wyder*;  
 diner, 5 fr. 50; pens. 7 à 8 fr.); —  
 hôt.-pens. *Reber* (prix, 6 fr.); —  
*Ober-Schlössli* (lunch, 2 fr. 50; di-  
 ner, 3 fr. 50; pens. de 6 à 12 fr.),  
 avec un joli jardin; — Hôtel *Jung-*  
*fraublick*\* (lunch, de midi à 1 h.,  
 4 fr.; diner à table d'hôte, à 1 h.,  
 5 fr.; table d'hôte à 7 fr., 6 fr.;  
 pens. de 10 à 12 fr.; en août de 14  
 à 15 fr. par j.), très bien situé sur  
 un monticule près du Petit Rugen.

**Pensions** : — près du Høheweg :  
*Horn* (avec brasserie), derrière  
 l'hôtel de la Jungfrau; *Volz*; — à  
 Unterseen, *Beatus*; — entre le  
 Høheweg et le Petit Rugen :  
*Schönthal* (5 fr. par j.); *Matten-*  
*hof* (6 fr. 50 par j.); *Zwahlen*. — On  
 peut aussi se loger, agréablement  
 et à prix modiques à la pens.  
*Schönbühl* à Wilderswyl (30 min.  
 d'Interlaken) ou à la pension *Schön-*  
*fels* à Gsteigwyler (20 min. d'Inter-  
 laken).

Tous les hôtels accordent des  
 prix de pension pour un séjour  
 d'une semaine. — Dans tous les  
 hôtels, voitures, chevaux, mulets,  
 guides.

**Pâtisserie et café** : — *Seitz*  
 (spécialité de café glacé, à côté de  
 la Poste).

**Cafés-restaurants et brasse-**  
**ries** : — *Bayrische Brauerei* (vaste  
 jardin), à l'extrémité du Høheweg

— aux hôt. *Oberland, Berger, Krebs*, etc.

**Cursaal** : — sur le *Høheweg* (café, billard, salons de lecture ; musique matin, après-midi et soir).

— Deux ou trois fois par an, pendant la belle saison, **fête vénitienne** (bateau à vapeur, 3 fr. 50 par pers.) soit sur le lac de Thoune, soit sur celui de Brienz.

**Bains chauds** : — dans presque tous les grands hôtels. — **Bains de rivière** à l'hôtel Beaurivage. — **Bains du lac** à Bönigen.

**Poste et télégraphe** : — à l'extrémité O. du *Høheweg*.

**Téléphone** : — communications avec Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Lucerne, Zurich, etc.

**Bateaux à vapeur** : — Les bateaux du lac de Thoune arrivent par un canal jusqu'à la gare principale d'Interlaken (à Aarmühle) ; ceux du lac de Brienz ont leur embarcadère en face de la gare de l'Est (ou de Zollhaus) à l'E. du *Høheweg*.

**Chemin de fer pour Grindelwald et pour Lauterbrunnen et Mürren par Zweilütschinen** (gare de l'E., ou de Zollhaus) : — d'Interlaken à *Grindelwald* (19 kil. ; 1 h. 20 ; 2° cl. : 5 fr. ; 3° cl. : 3 fr. ; aller et ret., 8 fr., 4 fr. 80) ; — d'Interlaken à *Lauterbrunnen* (12 kil. ; 40 min. ; 2° cl. : 3 fr. 25 ; 3° cl. : 1 fr. 95 ; aller et ret., 5 fr. 20, 3 fr. 10), corresp. à Lauterbrunnen avec le ch. de fer électrique de *Mürren* et avec le ch. de fer à crémaillère de la *Wengernalp* (Petite Scheidegg) pour *Grindelwald* (courses recommandées). Billet circulaire : *Interlaken, Lauterbrunnen, Wengernalp, Grindelwald, Interlaken* ; 2° cl. : 22 fr. 65 ; 3° cl. : 15 fr. 65).

**Chemin de fer à crémaillère de la Schynige** (ou *Scheinige*) **Platte** (7500 mèt. depuis Wilderswyl-Gsteig ; trajet en 1 h. 15 ; prix :

8 fr. à la montée de Wilderswyl, 4 fr. à la descente, 10 fr. aller et retour ; billets circulaires d'Interlaken à la Schynige-Platte et retour : 2° cl. 10 fr. 50 ; 3° cl. 9 fr. 90 ; le chemin de fer de la Scheinige-Platte n'a qu'une seule classe). — Ce chemin de fer, qui se recommande aux touristes pour la grande variété de points de vue qu'il offre sur son parcours, et par l'imposante beauté du panorama qui se déroule au sommet de la Schynige-Platte, se détache à Wilderswyl-Gsteig de la ligne d'Interlaken à Zweilütschinen. La station terminus de la *Schynige-Platte* est à 1970 mèt. d'alt., non loin de l'hôtel *Alpenrose*.

**Chemin de fer d'Interlaken à Thoune** (gare centrale, à l'O. du *Høheweg*), par la rive g. (S.) du lac (27 kil. ; 5 fr. 15, 2 fr. 10, 1 fr. 45 ; billet direct d'Interlaken à Berne, en 1 h. 45 à 2 h. ; 6 fr. 60, 4 fr. 50, 3 fr. 20). — Cette ligne qui dessert *Därliigen, Leissigen, Spiez* et *Gwatt*, se rattache à la stat. de *Thoune-lac* à l'ancienne ligne de Thoune à Berne.

**Guides, voitures et chevaux** — Les guides patentés se payent 8 fr. par jour, et les porteurs 6 à 8 fr., sauf convention contraire, suivant les difficultés de la course ; la taxe de retour est de 6 fr. par journée de 8 lieues. — **Tarif des voitures** : 1 jour, 1 chev., 16 fr. ; 2 chev., 30 fr. ; — de la gare d'Interlaken à Unterseen, 1 fr. ; — à Bönigen, pour une personne, 2 fr. (bagages compris) ; chaque pers. en sus, 1 fr. ; — à Kandergrund (lac Bleu) et retour, à 1 chev., 20 fr. ; à 2 chev., 36 fr. ; — à Lauterbrunnen, retour compris (2 h. d'attente), 9 et 16 fr. ; — à Lauterbrunnen par Stechelberg, 16 et 50 fr. ; — à Lauterbrunnen et Grindelwald, par la Wengernalp, 28 et 50 fr. ; — à Lauterbrunnen et sur la Wengern-

alp, ou à Mürren, ou au Schmadribach et retour, 20 et 40 fr.; — à Saint-Beatenberg ou Habkern, 15 et 28 fr.; — à Iseltwald, 8 et 15 fr.; — à Spiez, 12 et 20 fr., — à Frutigen, 17 et 32 fr.; — à Kandersteg, 25 et 45 fr.; — à Heustrich ou Mühlenen, 16 et 30 fr.; — à Äschi ou aux bains de Faulensee, 12 et 20 fr.; — à Brienz, 10 et 18 fr. — *Tarif des chevaux* : d'Interlaken à l'Abendberg, 8 fr.; — à Meiringen par Lauterbrunnen, la Wengernalp et Grindelwald (2 jours), 40 fr.

**Journal** : — la *Saison d'Interlaken* (*Fremdenblatt*), avec la liste des étrangers deux fois par semaine.

**INTRA** (Italie), 269. — Hôt. : *Ville et Poste*; *Lion et Veau-d'Or*; *Intra*.  
**INTRAGNA** (Tessin), 167. — T. — Aub. chez *Bustelli*.

**ISELLA** (Italie), 141. — Douane italienne. — Hôt. de la *Poste*.

**ISELTWALD** (Berne), 209. — Hôt. : *Seebucht* (pens., 5 fr.; chambre, 2 fr.); *Schweizerheimath*; *Strand*; pens. *Iseltwald* (5 fr. par j.). — A *Seebucht*, pension *Michel*.

**ISENTHAL** (Uri), 251. — Aub. *Gasser*.

**ISENTHAL** [L'], 251.

**ISLETEN** (Uri), 251.

**ISOLA BELLA** (Lac Majeur), 270. — Hôt. *Delfino* (pens., 7 fr.).

**ISOLA MADRE** (Lac Majeur), 270.

**ISOLINO** (Lac Majeur), 270.

**ISSIME** (Italie), 125.

**ISSOGNE** [Château d'] (Italie), 125.

**JAMAN** [Col de], 74.

**JAMAN** [Station de], 50.

**JARDIN** [Le], 35.

**JAUN** (V. Bellegarde).

**JAUNTHAL** [Le], V. Bellegarde [Vallée de].

**JAZZIPASS** [Le], 127.

**JENATZ** (Grisons), 380. — T. — Hôt.

*Post*; *Krone* (pens., 20 à 22 fr. par semaine).

**JENINS** (Grisons), 554.

**JOCH** [Col du], 219. — Hôt. *Trübsee Alp*.

**JOCHLI** [Le], 216.

**JODERHORN** [Le], 153.

**JOHANNISBERG** [Le], 390.

**JONA** (Saint-Gall), 551. — Hôt. — pens. de la *Clef*, au Rosengarten.

**JORAT** [Le], 59.

**JOUGNE** (France), 1. — Hôt. : *Laferrière*; de la *Couronne*; *Lanquétin*.

**JOUX** [Château de], 165.

**JOUX** [Col de], 159.

**JOUX** [Lac de], 6.

**JOUX** [Vallée de], 6. — Hôt.-pension de la *Truite*, au Pont.

**JUCHLISTOCK** [Le], 215.

**JUF** (Grisons), 568.

**JULES-CÉSAR** [Le], 167.

**JULIER** [Col du], 588. — T. — Aub. *Veduta*.

**JUMEAUX** [Les], 118.

**JUMEAUX** [Col des], 125.

**JUNG** [Col de], 112.

**JUNGEN** (Valais), 112.

**JUNGFRAU** [Hôtel de la] (Wengernalp), 201.

**JUNGFRAU** [La], 216.

**JUNGFRAUBLICK** [Le] (Interlaken), 190. — Hôtel-pension.

**JUNGFRAUJOCH** [Le], 201.

## J

**JÄGERPASS** [Le], 127.

**JÄGIHORN** [Le], 109.

**JÄTZALP** [Chalets de la], 347.

## K

**KÄNZELI** [Le] (Rigi), 254.

**KÄRSTELENTAL** [Le] (V. Maderan).



- KÆSTRIS** (Grisons), 354. — T.  
**KAIEN** [Le], 314.  
**KAISERECK** [La], 72.  
**KAISERSTUHL** (Unterwalden), 211.  
 — T. — Hôt. *Krone*.  
**KALTBAD** [Le], 234. — V. Rigi.  
**KALTBRUNN** (Saint-Gall), 331. — T.  
 — Hôt. : *Hof Oberkirch*; *Rössli*; *Hirsch*.  
**KALTENBERG** [Chalets de], 112.  
**KAMMERSTOCK** [Le], 343.  
**KAMOR** [Le], 326. — Hôt. à 1 h. 1/2 du sommet.  
**KANDERGRUND** (Berne), 103.  
**KANDERSTEG** (Berne), 103. — T. — Hôt. *Victoria* \*. — A Eggenschwand (20 min.) : hôtel-pension *Gemmi* \*; hôtel de l'Ours (*zum Bären*; pens.).  
**KAPPEL** (Saint-Gall), 320. — T.  
**KARRENEGG** [Col de la], 341.  
**KASTELL** [Le], 114.  
**KATZENSTRICK** [Le] (Schwyz), 226. — Aub. au col.  
**KATZIS** (Grisons), 366. — Aub. *Kreuz*.  
**KEHRBACH** [Chalets de], 153.  
**KEHRSATZ** (Berne), 178.  
**KEHRSITEN** (Unterwalden), 232. — Chem. de fer à crémaillère pour le Burgenstock.  
**KERNS** (Unterwalden), 212. — T. — Hôt. : *Krone*; *Frutt* (pens.); *Reinhard*.  
**KESSWYL** (Thurgovie), 315. — T. — Aub. *Bær*. — Pens. *Seethal*.  
**KIENHOLZ** (Berne), 208. — Hôt. et pension *Bellevue*. — Bains dans le lac.  
**KIENTHAL** [Le] (Berne), 104. — Aub.  
**KIESEN** (Berne), 177. — T. — Hôt. *Lawe*.  
**KILCHFLUH** [Col de la], 104.  
**KILCHLISTOCK** [Le], 214.  
**KINZIGPASS** [Le], 238.  
**KIRCHALPHORN** [Le], 339.  
**KIRCHBERG** [Le], 343.  
**KIRCHDORF** (Berne), 178. — Hôtel.  
**KIRCHENFELD** [Pont du] (Berne), 169.  
**KISTENPASS** [Le], 343.  
**KLAUSEN** [Passage du], 249.  
**KLEIN-LAUFENBURG** (Duché de Bade), 279. — V. Laufenburg.
- KLIMSENHORN** [Le], 243. — Hôt. du *Klimsenhorn*, sur le Joch.  
**KLÆNSEE** [Le], 340.  
**KLÆNTHAL** [Le] (Glaris), 340. — Hôt. *Klænthal* (tenu par le propriétaire du Glaner Hof de Glaris; pens. de 5 à 7 fr. par j.).  
**KLÆNTHAL** [Lac du], 340.  
**KLÆSTERLI** [Le] (V. Rigi).  
**KLOSTERS-AM-PLATZ** (Grisons), 331. — T. — Hôt. : *Brosi* \* (pens.); *Silvrella* \* (excellente maison, avec dépendance du *Curhaus*, surtout pour séjour prolongé, pension depuis 7 fr. par j.; bains; bureau de poste et télégraphe dans l'hôtel); *Vereina*; *Florin*; *Belvédère* (pens.); *Bellevue* (pens.). — A Dörfli, hôt. : *Bad Serneus*; *Schweizerhaus* (pens.).  
**KLÖSTERS-DÖRFLI** (Grisons), 331. — T.  
**KLOTEN** (Zurich), 297. — T.  
**KLUS** (Uri), 253. — Hôt. *Weisses Kreuz*.  
**KLUS** [Défilé de la] (Berne), 183.  
**KLUS** [Défilé de la] (Soleure), 283.  
**KLUS** [Défilé de la] (Vallée de Gasteren), 103, 109.  
**KNONAU** (Zurich), 226. — Hôt. *Adler*.  
**KOBELWIES** (Saint-Gall), 323.  
**KOBLENZ** (Argovie), 279 : — Hôt. *Blume*.  
**KÆBELISBERG** [Le], 319.  
**KÆNIGSFELDEN** [Abbaye de] (Argovie), 291.  
**KÆNIGSPITZE** [La], 406.  
**KÆPFENSTOCK** [Le], 341.  
**KONOLFINGEN** (Berne), 175. — T.  
**KRACHENTHAL** [Le], 150.  
**KRÆSERNPASS** [Le], 339.  
**KRATTIGEN** (Berne), 188.  
**KRAUCHTHAL** [Le], 349.  
**KRAYALP** [La], 329.  
**KREUZLI** [Col du], 361.  
**KREUZLINGEN** [Abbaye de] (Thurgovie), 315. — T. — Hôt. : *Rättli* (pens.); *Helvetia* (pens.); *Löwen*.  
**KREUZSTRASSE** (Argovie), 286, 289. — Hôt. *Lawe*.  
**KRIENS** (Lucerne), 224. — T. — Hôt. : *Pilatus* (pens.); *Linde*.  
**KRIESILOCH** [Le] (Pilate), 243.

**KRINAU** (Saint-Gall), 319.  
**KRÆNTE** [Le], 253.  
**KRONBERG** [Le], 324.  
**KRUMMENAU** (Saint-Gall), 520. — T.  
**KÜBLIS** (Grisons), 380. — T. — Hôt. :  
*Krone; Steinbock; Post.*  
**KÜHDUNGELALP** [La], 185.  
**KÜHMATTEN** (Valais), 79.  
**KULM** [Le] (V. Rigi).  
**KUNKELS** [Col de], 552.  
**KÜSSNACHT** (Zurich), 556. — T. —  
 Hôt. *Sonne* (jardin; belle vue).  
**KÜSSNACHT** (Schwyz), 253. — T. —  
 Hôt. : du *Lac* (*Seehof*; pension):  
*Mon Séjour* (*Sieghart*, 7 fr. par j.;  
 pens., 5 à 7 fr.); *Adler*; *zum*  
*Hirschen*.  
**KÜTTIGEN** (Argovie), 291. — Aub.  
**KYBURG** [Château de] (Zurich), 305.

L

**LAAX** (Grisons), 353. — T. — Hôt.-  
 pens. *Seehof* (pens., 6 à 8 fr.); *Post.*  
**LACHEN** (Schwyz), 550. — T. —  
 Hôt. : de l'*Ours* (*zum Bären*); *Rössli*;  
 du *Bœuf* (*zum Ochsen*).  
**LAC NOIR** [Le] (Fribourg), 70. 72. —  
 T. — Établissement de bains (hôt.  
 des *Bains*, pension). — Voit. publ.  
 (en été) pour Fribourg.  
**LAC NOIR** [Le] (Zermatt), 117. — Hôt.,  
 du *Lac Noir*, tenu par Mme Vve  
 Seiler, à 2300 mètr. d'altit. (retenir  
 ses chambres à l'avance; s'adres-  
 ser à l'hôtel du Mont-Cervin à Zer-  
 matt).  
**LÆUFELFINGEN** (Bâle), 289. — T. —  
 Hôt. du *Soleil*. — Restaurant à la  
 gare. — Voit. pour la Frohburg.  
**LAIMENSTEG** [Le], 324.  
**LAMBRONECCA** [Pointe], 122.  
**LANDERON** (Neuchâtel), 63. — T. —  
 Hôt. de *Nemours*.  
**LANDQUART** (Grisons), 334. — T. —  
 Hôt. *Landquart* (bon restaurant), à  
 côté de la gare de la ligne de

Sargans et à la gare de la ligne de  
 Davos.  
**LANGENBRÜCK** (Bâle), 285. — T. —  
 Hôt. *Kurhaus-Pension Langenbruck*  
 (poste, télégraphe, téléphone,  
 bains; pens., 5 fr. 50 à 8 fr.), sè-  
 jour climatique; pens. *Bider*; *Jen-  
 ni*; etc.  
**LANGENTHAL** (Berne), 286. — T. —  
 Hôt. : *Bär*; *Kreuz*; *Löwe*.  
**LANGIN** (France), 56.  
**LANGNAU** (Berne), 175. — T. — Hôt. :  
*Emmenthal* (pens., 5 à 7 fr.; bains);  
 du *Cerf*; *Bahnhof* (pens., 5 à 6 fr.);  
 du *Lion*.  
**LANGWIES** (Grisons), 355. — T. —  
 Pension *Mattli*.  
**LAQUINHORN** [Le], 153.  
**LAQUINJOCH** [Le], 155.  
**LARET** (Grisons), 381. — Aub. *zum*  
*Schwarzesee*.  
**LARRINGES** (France), 57.  
**LAUBERGRAT** [Le], 218.  
**LAUBERHORN** [Le], 201.  
**LAUCHBUHL** [Chalet de], 206.  
**LAUENEN** (Berne), 184. — Hôt. de  
 l'*Ours*.  
**LAUENEN** [Lacs de], 185.  
**LAUENENHORN** [Le], 186.  
**LAUFEN** [Château de] (Schaffhouse)  
 305.  
**LAUFENBURG** (Argovie), 279. — T.  
 — Hôt. : *Rhein-Soolbad* (bains sa-  
 lins; pens.); *Pfauer*; *Adler*; *Schiff*;  
*Wildenmann*.  
**LAUFENBURG** [KLEIN] (Duché de  
 Bade), 279. — Hôt. de la *Poste*.  
**LAUFON** ou **LAUFFEN** (Berne), 281.  
**LAUINHORN** [Le], 109.  
**LAUPEN** (Berne), 68. — T. — Hôt. de  
 l'*Ours*.  
**LAURENZENBAD** [Le] (Argovie), 288.

**LAUSANNE** (Vaud), 59. — Prome-  
 nades, 61.

**Gare** (long détour pour y venir  
 en voiture). — Buffet. — Deux  
 chemins de fer funiculaires, dé-

parts fréquents. — Omnibus de Lausanne à la gare à tous les trains (50 c. par pers.; bagages, 50 c.).

**Hôtels** : — *Gibbon\**, place Saint-François, vis-à-vis de la Poste ; — du *Faucon* \* (11 fr. 50 par j.; pens., 7 à 10 fr.); — *Richemont* ; — du *Grand-Pont* ; — *Bellevue* (9 fr. par j.; pens., 7 à 8 fr.); — *Beau-Site* (9 fr. 75 par j.; pens., 6 à 9 fr. en été, 5 à 8 fr. en hiver); — du *Nord* (8 fr. 50 par j.); — de *France* ; — *Trois-Suisses*.

**Pensions** : — *Victoria*; — *Clément*, rue du Grand-Chêne ; — *Bois-Cerf*, route d'Ouchy; — *Campart* ; — *Grillet*, à Mont-Charmant; — *Chevallier*, à Beau-Séjour.

**Cafés** : — à l'hôtel du Nord ; — *Morand* ; — à l'hôtel du Grand-Pont ; — au Casino-théâtre, sur la promenade, avec restaurant ; — *brasserie Gambrinus*, rue Haldimand ; — *Tivoli*, à Montbenon.

**Voitures de place** : — stations, places Saint-François, Bel Air et du Faucon. — La course, 1 fr. 50 c.; une 1/2 h., 1 fr. 50 c.; la 1<sup>re</sup> h., 5 fr.; les h. suiv., 2 fr.; de Lausanne à Ouchy, 2 fr.

**Diligences** : — à la Poste, place Saint-François.

**Chemin de fer** funiculaire (50 c. et 25 c.) reliant Lausanne à Ouchy (station à la gare centrale et aux Jordils) et correspondant avec les bateaux (V. Genève, bat. à vapeur).

**Poste** : — place Saint-François.

**Télégraphe** : — derrière la poste.

**Téléphone** : — communications avec Bâle, Berne, Bienne, Fribourg, Genève, Interlaken, Lucerne, Morges, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zurich, etc.

**Bains** : *Michaud*, Grand-Pont.

**Théâtre** : — sur la promenade du Casino (800 places).

**Manège** : — *Mercier*, avenue des Églantiers.

**Librairies** : — *Benda*, rue Cen-

trale, 3 ; — *F. Payot* ; — *Duvoisin*, à côté de la poste ; — etc.

**LAUTERAARHORN** [Le], 216.

**LAUTERAARJOCH** [Le], 204.

**LAUTERBRUNNEN** (Berne), 195.

**Hôtels** : — *Steinbock* ou *Capricorne*\* (11 fr. 25 par j.; pens., 6 fr., sans vin), entre la gare du chemin de fer d'Interlaken et de la Wengernalp, et celle du chemin de fer funiculaire de Grütsch-Mürren ; — du *Staubbach* (pens.), près de l'église ; — du *Schmadribach*. — Pour les guides, pour voitures, montures, etc., s'adresser aux hôtels.

**Chemin de fer** funiculaire pour **Grütsch** (trajet en 15 min.) correspondant avec le *chemin de fer électrique* de Grütsch à Mürren (5280 mètr., en 15 min.); intéressante excursion, *très recommandée*; vue magnifique (de Lauterbrunnen à Mürren, montée 3 fr. 75, descente 2 fr. 25; aller et retour 6 fr.).

**Chemin de fer à crémaillère** pour **Grindelwald**, par la *Wengernalp* (petite Scheidegg); 10 kil. 1/2; trajet en 2 h. 50; 14 fr. 40 et 9 fr. — *Ligne très intéressante*; système Riggerbach, à crémaillère; elle dessert les stations de *Wengen*, *Wengernalp*, *Scheidegg* (à 2064 mètr. d'alt.), d'où elle descend dans la vallée dite *Wergisthal Alp*, *Alptigen*, *Grund* et *Grindelwald*.

**Poste et télégraphe**.

**LAUTRACH** (Vorarlberg), 350.

**LAVENO** (Italie), 269. — 2 gares, l'une (celle de la Cie Nord-Milan) à côté de l'embarcadere des bat. à vap., l'autre (celle du réseau de la Méditerranée) à 10 min. E. du lac, l'omnibus de l'hôt. Posta fait le

- service d'une gare à l'autre. — Hôt.: *Posta*; *Moro*. — Bateaux pour les îles Borromées et Pallanza, à 5 rames, 10 à 12 fr.
- LAVERTEZZO** (Tessin), 264.
- LAVEY** [Bains de], 55. — T. — Hôt.: des *Bains*, des *Nouveaux-Bains* (dans ces deux hôtels, nourriture, 1<sup>re</sup> classe, 6 fr. 50; 2<sup>e</sup> cl., 5 fr.; chambres, depuis 1 fr. 50; service, 20 c. par j.); *Righi-Dailly*.
- LAVIN** (Grisons), 402. — T. — Hôt.: *Piz Linard* (6 à 10 fr. par j.; pens.).
- LAVIN** [Col de], 385.
- LAVIRUM** [Col], 401.
- LAVIZZARA** [Val], 266.
- LAWINENTHOR** [Le], 196.
- LAX** (Valais), 147. — Hôt. *Kreuz*.
- LEBENDUN** [Lac de], 151.
- LECCO** (Italie), 379. — Hôt. *Croix-de-Malte*, restaurant, au bord du lac. — Bateaux à vapeur t. l. j. pour toutes les escales du lac de Côme. — Ch. de fer pour Bellano.
- LÉCHELLES** (Fribourg), 62.
- LÉCHERETTAZ** (Vaud), 80. — Aub.
- LECKI** [Col de], 256.
- LECKIHORN** [Le], 256.
- LEI** [Val di], 367.
- LEIDENSEEPASS** [Le], 253.
- LEISSIGEN** (Berne), 188. — Aub. *Steinbock*.
- LEISSIGENBAD** (Berne), 188.
- LEISTKAMM** [Le], 533.
- LÉMAN** [Lac], 18.
- LENK** (Berne), 185. — T. — Hôt.: *Hirsch*; *Krone* (pens. 6 fr.); *Stern*. — A 7 min. du village, bains sulfureux de *Hohltebe*, avec hôtel-pension (*Bad-und-Kurhaus*) dans l'établissement.
- LENNO** (Italie), 377.
- LENS** (Valais), 99.
- LENTA** [Val], 359.
- LENZ** (Grisons), 386. — T. — Hôt.: *Kurhaus Lenzerheide* (pens.); *Post*; *Krone*.
- LENZBURG** (Argovie), 293. — T. — Hôt.: *Bahnhof*; *Löwen*; *Krone*.
- LEUGGELBACH** (Glaris), 341.
- LEUK** (V. Louèche).
- LEUZINGEN** (Berne), 163. — T.
- LEVENTINA** [Val], 250.
- LEYSIN** [Sanatorium de] (V. Aigle).
- LIAPPEY** [Chalets de], 93.
- LICHTENSTEIG** (Saint-Gall), 319. — T. — Hôt. *Krone*.
- LIDDES** (Valais), 84. — T. — Hôt.: *Beau-Séjour* (pens.); du *Saint-Bernard* (pens.); d'*Angleterre*; de l'*Union*.
- LIECHTENSTEIN** [Principauté de], 534.
- LIESBERG** (Berne), 281.
- LIESTAL** (Bâle), 238. — T. — Hôt. du *Faucon* (Falken; bains salins; pens.); *Schlüssel*; *Engel*.
- LIEYRETTA** [La] (V. Sachère).
- LIGERZ** (Berne), 63. — T.
- LIGNEROLLES** (Vaud), 1. — T.
- LINDAU** (Bavière), 315. — Hôt. de *Bavière*\* (*Bayrischerof*; 9 marks 70 par j.; pens., 6 m.), en face du chemin de fer, des bateaux à vapeur et de la douane; etc.
- LINLEUX** [Pic de], 58.
- LINTHATHAL** (Glaris), 342. — T. — Hôt.: *Bären* (6 à 7 fr. par j.; pens., 5 à 6 fr.); *Raben*; *Adler*; à Linththal-Todi: *Kuranstalt* (*Zweifel*; pens.). — Tarif des guides: Tœdi, 40 fr.; avec retour par la Porta da Spescha, 55 fr.; à l'hôtel de l'Alpenclub, par le Sandfirn et le Hufifirn, 45 fr.
- LINTHATHAL** [Le] (Glaris), 341.
- LINTY** [Cabane du Club Alpin Italien], 124.
- LITTAU** (Lucerne), 177.
- LOCARNO** (Tessin), 265. — T. — Buffet à la gare. — Hôt.: *Grand-Hôtel de Locarno*\*, bien situé, entre la gare du chemin de fer et le débarcadère des bateaux (ascenseur; bains; calorifères; cure de raisin); de la *Couronne* (pens.; voit.), au bord du lac; *Suisse* (pens.); *Belvédère*, etc. — Pensions: *Reber*; du *Parc*; *Righetti*, *Torretta*, *Vittoria*. — Restaurant *del Giardino*. — Bateaux à

vapeur pour toutes les escales du lac Majeur. — Dilig. fédérales, 5 fois par j., en 3 h., pour le Val Maggia et Bignasco.

LOCCIE [Col delle], 128.

LOCLE [Le] (Neuchâtel), 156. — T. — Hôt. : du Jura ; des *Trois-Rois* ; *National*. — Cafés : de la *Place* ; de la *Fleur-de-Lys*, etc.

LOCO (Tessin), 265. — T. — Hôt. de la *Poste*.

LÖCHLIBERG [Col du], 365.

LÖEFFELHORN [Le], 148.

LOËLETTE [La], 88.

LOETSCH [Col de], 110.

LÖETSCHEN [Vallée de], 108.

LÖETSCHENLÜCKE [La], 110.

LÖETSCHENPASS [Le], 110.

LÖETSCHENTHALGRAT [Col du], 110.

LÖETSCHTHALER-BREITHORN [Le], 109.

LOGES [Les] (Neuchâtel), 157. — Hôt. *A la Vue des Alpes*.

LOGES [Col des], 157.

LOGNAN [Chalets de], 54. — Pavillon-restaurant.

LOMBRAORO [Alpe], 156.

LONA [Col de], 97, 105.

LONGE-BORGNE [Ermitage de], 96.

LOUËCHE-LES-BAINS [Bains de] (Valais), 100. — T. — Hôt. : des *Alpes*\* (10 fr. 50 par j.; pens., 8 à 10 fr.); de *Bellevue*\*; de *France*\*; de la *Maison-Blanche* (pens.); *Brunner*; de l'*Union*; *Guillaume-Tell*; de la *Croix-Fédérale*; du *Cheval-Blanc*. — En été, dil. t. l. j. pour la gare, 5 fr. — Voit. pour la gare, à 1 chev., 10 fr.; à 2 chev., 20 fr.

LOUËCHE-STATION (Valais), 77.

LOUËCHE-VILLE (Valais), 100. — T. — Hôt. : de la *Couronne*; de la *Souste*, près de la gare.

LOUVIE [Col de], 87.

LOVAGNY (France), 27. — Station des gorges du Fier. — *Chalet-restaurant des Gorges*, à l'entrée des gorges : télégraphe; billets d'entrée pour les galeries, 1 fr. par personne. — Hôtel-restaurant de *Lovagny*, en face de la gare.

LOVENO (Italie), 376.

LOWERZ (Schwyz), 252. — Hôt. : du *Cheval*; de l'*Aigle*.

LOWERZ [Lac de], 259.

LUCENDRO [Lac de], 256.

LUCENS (Vaud), 65. — T.

LUCERNE, 220. — Description, 220. — Environs, 225.

**Gare**, sur la rive g. de la Reuss, en face du nouveau pont. — Omnibus des hôtels, voit. et domestiques de place à l'arrivée des trains.

**Hôtels** : — *National*\* (déjeuner à table d'hôte, 5 fr. 50; diner à table d'hôte, 5 fr.); — *Schweizerhof*\* (déjeuner à table d'hôte, 5 fr.) et *Luzernerhof*\* (pens. de 10 à 12 fr.), tous deux au même propriétaire; — *Beau-Rivage*\* (déjeuner 3 fr. 50; diner à table d'hôte, 5 fr.); — de l'*Europe*\* (déjeuner à table d'hôte, 5 fr.; diner à table d'hôte, 5 fr.); — *zum Schwanen*\* (du *Cygne*; déjeuner 3 fr.; diner à table d'hôte, 4 fr. 50); — *Englischerhof* (d'*Angleterre*; déjeuner 5 fr.; diner, 4 fr.); — du *Rigi* (9 fr. 50 par j.; pens., 7 à 9 fr., sans vin ni bougie); tous les huit au bord du lac; — *Central*\*, Haldenstrasse, près du quai National; — du *Lac*\* (pens., 7 à 12 fr.; bains), près de la Poste; — *Waage* (*Balances*; diner, 5 fr. 50), sur la rive dr. de la Reuss; — *Saint-Gothard*, avec restaurant, à côté de la gare; — *Victoria* (déjeuner 5 fr.; diner, 4 fr.), près de la gare; — des *Alpes*; — *Engel* (5 fr. 75 par j., sans le souper, qui se prend à la carte; pens., 6 à 9 fr., sans vin); — *Wilden Mann* (du *Sauvage*; diner, 3 fr.; pens., 6 fr.); — *Rössli* (du *Cheval-Blanc*; pens., 8 fr.); — *Krone* (de la *Couronne*; 8 fr. par j.; pens., 5 à 6 fr.); — de la *Poste* (diner, 3 fr.); — *Mohren*; — *Lion d'Or*; — *Kreuz*; — *Sonnenberg*; — *Stocker*; — *Waller* (pens.).

**Pensions** (de la mi-juillet à la fin août, les prix augmentent de 20 à 25 p. 100) : — sur la colline derrière l'église paroissiale : *Neu Schweizerhaus* \* (6 fr. par j.), *Felsberg* \* (5 fr. par j.) ; — sur la colline au-dessus de l'hôtel National : *Pension anglaise* (*Alt Schweizerhaus* ; 6 fr. par j.) ; *Gelpke* (*Gsegnete Matt* ; 5 fr. par j.), du *Belvédère* (6 fr. par j.) ; — au Bramberg : *Kost Hæffliger* ; — sur le Gûtsch, colline à l'O. de la ville : *Wallis* \* (7 fr. par j.), *Gibraltar* (*Suter*, 5 fr. par j.), *Château Gûtsch* (avec restaurant ; pens., 7 à 10 fr.) ; — sur la rive dr. (N.) du lac, entre le quai National et la pointe de Meggen : *Tivoli* \*, *Kauffmann* \* (5 fr. 50 par j.), *Seeburg* (toutes deux avec bains ; la dernière desservie par les bat. à vap.) ; — sur la rive g. du lac : *Stutz* \* (5 fr. 50 par j.), avec grand jardin.

**Cafés-restaurants** : — du *Cursaal*, au Cursaal, ouvert toute l'année ; — *Stadthof*, avec jardin (concerts le soir pendant la belle saison), derrière le nouvel immeuble de la Cie du Gothard ; — *Lœwengarten* (V. Brasseries) ; — des *Glaciers*, au jardin du Lion, avec exposition d'objets géologiques ; — du *Saint-Gothard*, près de la gare ; — *Rosengarten* ; — *Hungaria* ; — des *Alpes* ; — du *Théâtre* ; — *Alpen-Club*, etc.

**Brasseries** : — *Spatenbräu* (bière de Munich de provenance directe), au rez-de-chaussée et à l'entresol de l'hôtel Central ; — *Lœwengarten*, vaste local près du monument du Lion ; — *Freienhof*, près du théâtre ; — *Rosengarten* ; — *Muth* ; — *Eintracht* ; — *Kreuz* ; — *Falken* ; — *Schweizerhalle* ; — *Gletschergarten* ; — *Deutsche Bier-Halle* ; — *Bayrische Bier-Halle*.

**Pâtissier-liquoriste** : — *Huguenin* (maison recommandée), Alpenstrasse 5, derrière l'hôtel Luzernerhof.

**Bains** : — *froids* : dans le lac,

près du Cursaal ; dans la Reuss, hors de la ville ; — *chauds* : de l'hôtel du Lac ; près du pont des Moulins et dans les principaux hôtels.

**Poste et télégraphe** : — sur le Grand-Quai, en face du Grand-Pont.

**Téléphone** : — communications avec Bâle, Berne, Genève, Interlaken, Thoune, Lausanne, Zurich, etc.

**Bateaux à vapeur** (bon restaurant à bord) : — deux embarcadères sur la rive g. (pour Alpnach) et sur la rive dr. (pour Küssnacht, Fluelen, etc.) ; des écriteaux renseignent les touristes : — pour *Fluelen* (par Hertenstein, Weggis, Vitznau (ch. de fer du Rigi), Buochs, Beckenried, Gersau, Treib, Brunnen, Sisikon et Tellsplatte ; — pour Küssnacht ; — pour Alpnach-Stadt (ch. de fer du Pilate). — *Billets d'aller et retour* à prix réduits.

On délivre des *abonnements* à prix encore plus modique : il existe aussi, au prix de 14 fr., des *cartes* de 100 numéros-coupons numérotés, qui sont détachés au fur et à mesure par le caissier du bord, en échange des billets et jusqu'à épuisement de la série. — Des *billets circulaires* à prix réduits et très bien organisés, valables pour plusieurs jours, facilitent les excursions sur le lac des Quatre-Cantons, le lac de Zug, le Righi, etc. ; nous recommandons surtout, entre autres, l'excursion combinée de Lucerne, le Righi, Einsiedeln, le lac de Zurich, Zurich, le lac de Zug et Zug (25 fr. 20 ; 19 fr. 45 ; 16 fr. 10). — Pour tous renseignements s'adresser à la Direction de la compagnie de Navigation à Vapeur (*Dampfschiffahrt Gesellschaft*) Leodigarstrasse, 2, près de l'église, dans la maison « zu den Vier Jahreszeiten » à l'entresol, à Lucerne.

**Barques** : — 75 c. l'h. ; chaque batelier, 75 c.

**Chemin de fer funiculaire du Gütsch** : — 22 trains par j.; aller et retour, 50 c.

**Fiacres** : — 1 ou 2 pers., 1/4 d'h., 80 c.; 3 ou 4 pers., 1 fr. 20 c.; 1/2 h., 1 fr. 50 c. et 2 fr. 50 c.; 3/4 d'h., 2 fr. et 2 fr. 90 c.; 1 h., 2 fr. 50 c. et 3 fr. 60 c., etc. — Course de la gare, 1 et 2 fr.

**Cursaal** : — à côté de l'hôtel National (concert, théâtre).

**Jardin des glaciers** : — près du monument du Lion (1 fr. d'entrée).

**Musée du Monument du Lion** : — près du monument du Lion; diorama représentant les combats de la garde suisse aux Tuileries; collection historique relative à la même époque, etc. (1 fr. d'entrée).

**Panorama**, place du Lion : — *Le passage des troupes françaises aux Verrières*, épisode de la guerre franco-allemande; prix d'entrée : 1 fr.

**Libraires** : — *Doleschal*, place de la Chapelle; — *Gebhardt*, quai du Schweizerhof; — *Prell* (bibliothèque à la gare). — Kiosque à journaux, quai National.

**LUCERNE** [Lac de], 227.

**LUCHSINGEN** (Glaris), 311. — Hôt. *Freihof*.

**LUGANO** (Tessin), 258. — A la gare, billets circulaires pour les lacs italiens. — Buffet à la gare. — Chemin de fer funiculaire de la gare en ville, 20 et 10 c. par pers. à la descente, 40 et 20 c. à la montée. — Hôt.: du *Parc* \* (13 fr. par j.), sur le quai, avec trois dépendances, *Villa Ceresio*, *Villa Beau-Séjour* et le *Belvédère* (pens., de 7 à 10 fr.); *Splendide* \* (pens., avec jardin, dominant le lac); — *Beauregard*; *Erika* (pens.) bien situé sur la colline dominant

le lac; *Saint-Gothard*, près de la gare; *Washington*; de la *Ville*; de *Lugano* (pens.), sur le quai; *Suisse* (pens., depuis 6 fr. 50, vin non compris). — Au *Paradiso*, à 10 min. O. de la ville, hôt.: *Reichmann* (pens., 6 à 8 fr. sans vin), au bord du lac; *Bellevue* (pension). — Restaurants: de l'hôtel *Suisse*; de l'hôtel de *Lugano*; *Americana*; *Walter*. — Cafés: *Central*; *Jacchini*. — Poste et télégraphe, près du quai. — Bureau de la *Banque de la Suisse italienne*, à côté de la poste. — Barques sur le lac: sans rameur, 1 fr. l'h.; avec un rameur, 2 fr. la première h., 75 c. par 1/2 h. suiv.; avec 2 rameurs, 3 fr. et 2 fr. — Voitures de promenade, à 1 chev., 3 fr. la première h., 2 fr. par h. suiv.; à 2 chev., 5 fr. et 3 fr. — Bain chaud, 1 fr. 50 à 2 fr. 50. — Bain dans le lac, 50 c., linge compris (par abonnement, 55 c.). — Bateau à vapeur pour le lac; billets circulaires pour les lacs italiens, délivrés à bord (billets pour l'ascension du mont San Salvatore et pour celle du mont Generoso). — Chemin de fer à crémaillère pour le *Mont San Salvatore*, partant du *Paradiso*, à 10 min. de Lugano par les bateaux à vapeur; 30 min. à la montée et à la descente; montée, 3 fr.; descente, 2 fr.; aller et retour, 4 fr. V. aussi Capolago.

**LUGANO** [Lac de], 258.

**LUGRIN** (France), 58.

**LUINO** (Italie), 269. — Douane italo-suisse. — Buffet à la gare. — Hôt.: du *Simplon* \* avec jardin, près du lac et à côté de la gare de la ligne de Ponte Tresa; de *Luino*, à 10 min. du lac, à côté de la gare du chemin de fer du Gothard; *Poste et Pension Suisse* (10 fr. 25 par j.; pens., 7 fr.); *Vittoria*. — Tramway à vapeur pour Ponte Tresa, correspondant avec les bateaux à va-

peur du lac de Lugano. — Bateaux à vapeur pour toutes les stations du lac Majeur.

LUKMANIER [Col du], 361.

LULLY (Savoie), 56.

LUMBREIN (Grisons), 359. — T.

LUMINO (Tessin), 364.

LUNGERN (Unterwalden), 211. — T. — Hôt. : du *Lion* (zum Löwen) et dépendance (bonne organisation; bains: poste et télégraphe dans l'hôtel; pension); du *Brünig*; *Baer*.

LUNGNETZ [Vallée de], 357.

LUSGENGRAT [Le], 79. — Hôt. de la *Bellalp* (80 lits).

LUTHERN (Lucerne), 286. — T. — Hôt. *Sonne*.

LÜTISBURG (Saint-Gall), 319. — T. — Hôt. : *Schloss*; *Hirsch*.

LUTRY (Vaud), 48. — T.

LÜTSCHINE (Gorge de la), 202.

LÜTZELAU [La] (Lucerne), 229. — Hôt.-pens. *Lützelau* (depuis 6 fr. par j.).

LUVINO (Italie), V. Luino.

LUVIS (Grisons), 353.

LYS [Col de] (Valais), 124.

LYS [Col de] (Vaud), 74.

LYS [Val de], 124.

LYSKAMM [Le], 118.

LYSS (Berne), 66. — T. — Hôt. *Krone*, à la gare.

M

Hôt. *Alpenclub* (110 lits; pens.).

MADESIMO (Italie), 369. — Établissement de bains et séjour d'été.

MADESIMO [Cascade de], 369.

MADESIMO [Col de], 367, 369.

MADONNA DEL MONTE [La], 144.

MADONNA DEL SASSO [La], 263.

MADONNA DI TIRANO (Italie), 407. — Hôt. *San Michele*.

MADONNA D'OGA [La], 406.

MADULEIN (Grisons), 401. — T. — Restaurant *Guardavall*.

MÄGLISALP [La], 218. — Hôt.-pens. : *Alpbach*; *Meglisalp*.

MÄNNEDORF (Zurich), 336. — T. — Hôt. *Wilden Mann* (pens., 5 fr.; bougie, 2 fr. par semaine).

MÄNNLICHEN [Le], 203. — Hôt. *Grindelwald-Rigi*, à 20 min. du sommet.

MÄRJELÉN [Chalets et lac], 146.

MÄRSTETTEN (Thurgovie), 311.

MAGADINO (Tessin), 262. — T.

MAGE (Valais), 96.

MAGENTA (Italie), 145.

MAGGIA (Tessin), 263. — T. — Hôt. : *Garzoli*; *Pozzi*. — Dilig. fédérales pour Locarno et Bignasco.

MAGGIA [Val], 264.

MAGGLINGEN, V. Macolin et Bienne.

MAGLAND (France), 24.

MAINAU [Ile] (Lac de Constance), 309.

MAJEUR [Lac], 268.

MALANS (Grisons), 354, 379. — T. — Aub. *Kreuz*; *Krone*.

MALESCO (Tessin), 267. — Aub. *Leone d'Oro*.

MALIX (Grisons), 383.

MALIXERBERG [Le], 383.

MALLERAY-BÉVILARD (Berne), 282. — T. — Hôt. du *Lion-d'Or*.

**MALOJA** [Col de la], 371. — T. — Hôt. : *Grand Hôtel-Cursaal de la Maloja* \* (très bel établissement de 1<sup>er</sup> ordre; organisation parfaite; très fréquenté, surtout par les Anglais, les Français et les Italiens,

MACCAGNO INFERIORE (Italie), 269.

MACOLIN (V. Bienne).

MACON (France), 3. — Buffet à la gare. — Hôt. : de l'*Europe*; du *Sauvage*.

MACUGNAGA (Italie), 138. — Hôt. : du *Monte Moro*, près du pont; du *Monte Rosa*.

MACUGNAGA [Glacier de], 138.

MADERANERTHAL [Le], 254. —



- comme séjour d'été; pens.); *Maloja Kulm*. — Omnibus-tramway plusieurs fois par j. pour Sanct-Moritz. — Dilig. fédérales pour Chiavenna, pour Saint-Moritz et Samaden.
- MALS** (Tyrol), 405. — Hôt. : de la *Poste* ou *Adler*; *Bær*. — Voit. publ. pour : le Münsterthal, Zernetz, Samaden et Davos (Platz) t. l. j., en 13 h. 25 (1 fl. 20 k. jusqu'à Münster; 9 fr. 90 de Münster à Zernetz; 16 fr. 65 à Samaden); — Eysers, le Stelvio et les Bains de Bormio, t. l. j., en 12 h. 50 (9 fl. 20 kr.); Landeck et Meran (service spécial de landaus de la poste, *Landauer Fahrten*) t. l. j.; pour Meran, omnibus t. l. j.
- MALTERS** (Lucerne), 177. — T. — Hôt. *Kreuz*. — Voit. pour Farnbühl.
- MAMMERN** (Thurgovie), 507. — T. — Établissement hydrothérapique.
- MARBACH** (Saint-Gall), 518. — T.
- MARCELLAZ** (France), 27.
- MARCHAIRU** [Col du], 6. — T. — Aub. de l'*Asile*.
- MARGELKOPF** [Le], 518.
- MARGOZZOLO** [Le], 270.
- MARIABERG** (Saint-Gall), 515.
- MARIASTEIN** (Bâle), 278. — T.
- MARINELLI** [Cabane], 158.
- MARKHORN** [Le], 155.
- MARLIOZ** (France), 26. — Établissement d'eaux minérales. — Chambres et appartements meublés.
- MARSCHOLLHORN** [Le], 565.
- MARTIGNY-LA-VILLE** (Valais), 56. — T. — A la gare, restaurant avec lits. — Omnibus, 50 c. — Hôt. : du *Mont-Blanc* \*; *Clerc* (pens.); *Aigle* et *Poste*; *Saint-Bernard*. — Route de voit. † (achevée en 1895) pour le Saint-Bernard.. — Voit. pour Chamonix (prix à débattre).
- MARTINSBRUCK** (Grisons et Tyrol), 404. — T. — Hôt. *Post* (*Denoth*).
- MARTINSLOCH** [Le] (Glaris), 547.
- MARWIES** [La], 527.
- MASINO** [Bains de] (Italie), 575. — Établissement, ouvert du 15 juin au 15 septembre.
- MATHONBERG** [Le], 551.
- MATT** (Glaris), 547. — T.
- MATTALP** [La], 558.
- MATTEN** (Berne; près d'Interlaken), 195. — Hôt. *Mattenhof*.
- MATTEN** (Berne; près de Lenk), 185.
- MATTERHORN** [Le], 119.
- MATTHORN** [Le] (*V. Pilate*).
- MATTMARK** [Lac], 157. — Hôtel du *Lac Mattmark*.
- MAUVAIS-PAS** [Le], 51.
- MAUVOISIN** [Pont de], 87. — Hôt. du *Glacier de Gétroz*. — Guides (*V. Chable*).  
*Tarif des Guides* : Grand-Combin, 40 fr.; — Ruinette, 30 fr.; — Mont-Blanc de Cheillon, 30 fr.; — Tour de Boussine, 25 fr.; — Pigne d'Arolla, 50 fr.; — Combin de Corbassière, 20 fr.; — Mont-Pleureur, 15 fr.; — Pointe d'Otemma, 12 fr.; — Mont-Avril, 10 fr.; — Mont-Fort, 15 fr.; — Sion, par le col de Chaux, 15 fr.; — Evolena, par le col de Severeu, 18 fr.; — par les cols du Crêt et de la Meina, 18 fr.; — Arolla, par le col du Mont-Rouge, 20 fr.; — par le col de l'Évêque, 25 fr.; — Bourg-Saint-Pierre, par le col des Maisons-Blanches, 25 fr.
- MAYENFELD** (Grisons), 554. — Hôt. : *Ræssli*; *Sonne*; *Falknis*; pens. *Vilain*. — Café-restaurant.
- MAYENS** [Les] (Valais), 77. — T. — Pension des *Mayens-de-Sion*.
- MAYENS D'AROLLA** [Les] (Valais), 94. — Hôt. du *Mont-Colon*.
- MAYENS DE PRALONG** [Les], 95.

**MEDEL** [Vallée de], 360.  
**MÉGÈVE** (France), 29. — Hôt. du *Soleil-d'Or* (8 fr. par j.; pens., 6 fr.).  
**MEGGEN** (Lucerne), 224, 255. — T. — Kurhaus et pension *Gottlieben*.  
**MEGLISALP** [La], 327. — Aub.  
**MEIDEN** (Valais), 111. — Hôt. du *Weisshorn*.  
**MEIDEN** [Col de], 106.  
**MEIENTHAL** [Le], 220.  
**MEILEN** (Zurich), 556. — T. — Hôt.: du *Lion* (*Löwen*); du *Soleil* (*Sonne*).  
**MEILLERIE** (France), 58. — Hôt. des *Voyageurs*.  
**MEINA** (Italie), 271. — Aub.: *Zanetta*; *Meina*; *Verbano*.  
**MEİNA** [Col de la], 95, 95.  
**MEIRINGEN** (Berne), 210. — T. — Hôt.: *Wilder Mann*\* (*le Sauvage*; 10 fr. 50 par j.; pens., 7 à 9 fr.): illumination des chutes de l'*Alpbach*; du *Brunig* (pens.); *Victoria*; du *Cerf* (*Hirschen*; pens.); *Bahnhof* (de la Gare). — Au pied des chutes du *Reichenbach*, hôtel-pens. du *Reichenbach*\*. — Cures de petit-lait. — Guides: *Melchior Anderegg*, *Jacob Anderegg*, *Gaspard et Jacob Blatter*, *Johann von Bergen*, *Johann Tännler*, *Benedict Neigeli*.  
*Tarif des guides*: — de Meiringen à la chute du *Reichenbach*, 3 fr.; à la *Scheidegg*, 9 fr.; au *Faulhorn*, 12 fr.; à *Grindelwald*, par la *Scheidegg*: 1 jour, 12 fr.; 2 j. 15 fr.; par le *Faulhorn*, 20 fr.; à la *Handeck*, 9 fr.; au *Grimsel* et au glacier du *Rhône*, 18 fr.; à *Engelberg*, 2 j., 16 fr.; au *Tossenhorn*, 20 fr.; au glacier de *Gauli*, au *Schneehorn* et au *Grimsel*, 35 fr.; au glacier du *Rhône* ou au *Grimsel*, par le glacier de *Trift*, 55 fr.; par le *Dammastock*, 40 fr.  
**MEISTERSCHWANDEN** (Argovie), 294. — T.

**MELCHSEE** [Le], 218.  
**MELCHTHAL** (Unterwalden), 218. — Hôt.-pension *Melchthal*.  
**MELCHTHAL** [Le], 218.  
**MELIDE** (Tessin), 260. — T.  
**MELS** (Saint-Gall), 535. — T. — Hôt.: *Melserhof*, à la gare; *Frohsinn*; *Schlüssel*; *Krone*.  
**MELTIGEN** [Bains de] (Soleure), 284. — Établissement (*Kuranstalt*).  
**MELZI** [Villa] (Italie), 577.  
**MENAGGIO** (Italie), 576. — Hôt.: de *Menaggio*\* (14 fr. par j.; pens., 9 à 12 fr.; jardin); *Victoria*\* (arrangements pour pension), dans une belle situation; *Corona*. — Tramway à vapeur pour *Porlezza*, avec correspond. des bat. à vap. du lac de *Lugano*. — Bateaux à vapeur du lac de *Côme*.  
**MENDRISIO** (Tessin), 260. — T. — Hôt.: *Mendrisio* (12 fr. par j.; pens., 8 à 10 fr. en été, 6 à 7 fr. en hiver); de l'*Ange* (*Angelo*; pens., 120 à 150 fr. par mois); *Stella*.  
**MENOUVE** [Col de], 85.  
**MENTHON** (France), 28. — Etablissement thermal (sources sulfureuses). — Hôt. de la *Vue du Lac*.  
**MENZBERG** (Lucerne), 287. — T. — Hôtel-pension (*Kuranstalt*). — Cures de petit-lait.  
**MENZIKEN** (Argovie), 294. — T. — Hôt. *Sternen*.  
**MENZNAU** (Lucerne), 290.  
**MER DE GLACE** [La] (*Chamonix*), 51.  
**MERLIGEN** (Berne), 183. — T. — Hôt. *Beatus*. — Chemin de fer funiculaire pour le *Beatenberg* (*V. Beatenbuch*).  
**MESOCOCCO** (Grisons), 564. — T. — Hôt.: *Posta*; *Toscani*.  
**MESOCOCCO** [Val], 565.  
**METTELHORN** [Le], 117.  
**METTENBERG** [Le], 205.  
**METTMEISTETTEN** (Zurich), 226. — T. — Hôt. *Rössli*.  
**MEYRIEZ** (Fribourg), 65.  
**MEZZA SELVA** (Grisons), 581. — Hôt. *Mezza Selva* (pens.).  
**MIAGE** [Glacier de], 41.

**MILAN** (Italie), 261. — A la gare (buffet, fort bon restaurant; cabinets de toilette, 50 c.; bibliothèque avec journaux français), billets circulaires pour les lacs italiens. — Hôt.: *Cavour*\*; de la *Ville*\*; *Grand-Hôtel Continental*\*; *Grand-Hôtel de Milan*\* (14 fr. par j.; pens., de puis 10 fr.; ascenseur; poste et télégraphe); *Grande-Brètagne et Reichmann*\* (10 fr. 25 par j.); *di Roma* (15 fr. par j.; succursale, 8 fr. 75); de *France* (12 fr. par j.; pens., 9 à 10 fr.); de *l'Europe* (10 fr. 75 par j., vin non compris pens., 8 fr.; *Suisse*; du *Nord*, à côté de la gare, etc.

**MISAUN** [Chalets de] (Grisons), 395.

**MISCHABELHØERNER** [Les], 114.

**MITLÆDI** (Glaris), 341. — T. — Hôt. *Hirsch*.

**MITTAGFLUH** [La], 183.

**MITTAGHORN** [Le], 135.

**MITTELBERG** [Le], 391, 400.

**MITTEL-GLÆRNISCH** [Le], 238.

**MITTELHORN** [Le], 215.

**MITTELZELL** (Allemagne), 309.

**MITTHOLZ** (Berne), 103. — Hôt. de *l'Altels*.

**MØENCH** [Le], 203.

**MØENCH** [Cabane du], 203.

**MØENCHJOCH** [Le], 203.

**MØERILL** (Valais), 147. — T. — Hôt.: de *l'Eggischhorn*; des *Alpes*; du *Glacier d'Aletsch*. — Mulet pour la *Riederalp*, 10 fr., et de la *Riederalp* à l'hôtel de *l'Eggischhorn*, 10 fr.

**MOIRY** [Col et glacier de], 97.

**MOIRY** [Val de], 106.

**MØLE** [Le], 24.

**MØLESON** [Le], 71.

**MOLINA** (Italie), 378.

**MOLLIS** (Glaris), 339. — T. — Hôt.: *Læwe*; aub. *Bær*.

**MOLTRASIO** (Italie), 378. — Hôt. *Lario*.

**MOMPE TAVETSCH** (Grisons), 356.

**MONDELLI** [Col], 139.

**MONNETIER** (France), 15. — Hôt. .

du *Château-de-Monnetier* (11 fr. par j.; pens., 8 à 12 fr.); de la *Reconnaissance* (9 fr. par j.; pens., 6 à 10 fr.), et hôt.-pens. *Trottet* (restaurant), à Monnetier-Église; *Bellevue* (très confortable; à Monnetier-Mairie et à l'entrée du vallon de Monnetier, à côté de la stat. du chemin de fer électrique), avec restaurant. — Pensions: de la *Petite-Bossue*; des *Platanes*. — Omnibus pour Genève. — *Chemin de fer électrique du Salève*, de Monnetier-Mairie, par Mornex, à Etrembières (corresp. avec le tramway pour Annemasse et Genève), pour les Treize-Arbres (Grand-Salève), et de Monnetier-Mairie, par Monnetier-Église, à Veyrier (corresp. avec le ch. de fer à voie étroite pour Genève).

**MONNETIER** [Creux de], 14.

**MONNETIER-ÉGLISE** (France), 16. — V. Monnetier.

**MONNETIER-MORNEX** (France), 24. — V. Monnetier et Mornex.

**MONSALVENS** (Fribourg), 72.

**MONT-AGAGLIOULS** [Le], 394.

**MONT-AVRIL** [Le], 89.

**MONT-BLANC** [Le], 37.

**MONT-BLANC** [Grotte du], 32.

**MONT-BLANC DE CHEILLON** [Le], 93.

**MONT-BRÛLÉ** [Le], 91, 93.

**MONT-BRÛLÉ** [Col du], 93.

**MONT-CHÉTIF** [Le], 40.

**MONT-CISTELLA** [Le], 141, 154.

**MONT-COLON** [Le], 94.

**MONT-CROCIONE** [Le], 377.

**MONT-CULET** [Le], 82.

**MONT-DE-L'ÉTOILE** [Le], 94.

**MONT-FORT** [Le], 87.

**MONT-FRÉTY** [Pavillon-auberge du], 40.

**MONT-GELÉ** [Le], 87, 90.

**MONT-GOSSE** [Le], 15.

**MONT-GOURZE** [Le], 66.

**MONT-KIRCHET** [Le], 213. — Auberge à 15 min. de la gorge obscure de *l'Aare* (50 c. par pers.; 1 fr. pour 3 pers.).

**MONT-LE-GRAND** (Vaud), 3.  
**MONT-MORT** [Le], 86.  
**MONT-NÉRY** [Le], 130.  
**MONT-NOBLE** [Le], 96.  
**MONT-PANQUERO** [Le], 121.  
**MONT-PLEUREUR** [Le], 88.  
**MONT-RIVET** [Le], 5.  
**MONT-ROGNEUX** [Le], 87.  
**MONT-ROSE** [Le], 118.  
**MONT-ROUGE** [Col du], 89.  
**MONT-SONCHAUD** [Le], 51.  
**MONT-SUCHET** [Le], 1.  
**MONT-TABOR** (V. Dent-d'Hérens).  
**MONT-TENDRE** [Le], 6.  
**MONT-TERRIBLE** [Le], 167.  
**MONT-ZEBRU** [Le], 406.  
**MONTALÈGRE** (Genève), 15.  
**MONTBARRY** (Bains de) (Fribourg), 71, 74. — Hôt. des Bains.  
**MONTBOVON** (Fribourg), 74. — T. — Hôt. de Jaman (pens., 5 fr.).  
**MONTE BARRO** [Le], 378.  
**MONTE BIANCO** [Le], 597.  
**MONTE BISBINO** [Le], 378.  
**MONTE BRE** [Le], 259.  
**MONTE CENERE** [Le], 257.  
**MONTE CEVEDALE** [Le], 496.  
**MONTE CISTELLA ALTA** [Le], 154.  
**MONTE CONFINALE** [Le], 406.  
**MONTE DELLA DISGRAZIA** [Le], 373.  
**MONTE DI GRAVASALVAS** [Le], 371.

**MONTE GENEROSO** [Le], 259. — Hôt. : du *Generoso Kulm* (avec restaurant), à la station-terminus de la Vella; du *Monte Generoso* (11 fr.; pens., 9 à 12 fr.), ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 15 oc. — Poste et télégraphe à 5 kil. du sommet (Vetta). — Chemin de fer à crémaillère pour Capolago. — De l'hôtel (station Bella Vista) à la station du sommet (Vetta), 3 kil.; montée : 2 fr. 50; descente : 1 fr. 65 (aller et retour, 3 fr. 40); de l'hôtel à Capolago, 6 kil., 5 fr. 35.

**MONTE GRIGNA** [Le], 376.  
**MONTE LEGNONE** [Le], 372.

**MONTE LEONE** [Le], 141.  
**MONTE LUNA** [Le], 334.  
**MONTE MORO** [Col du], 138.  
**MONTE PROSA** [Le], 256.  
**MONTE ROSSO DI SCERSCEN** [Le], 396.  
**MONTE SAN SALVATORE** [Le], V. Lugano.  
**MONTE SPLUGA** [Le], 368. — Aub.  
**MONTE TAMARO** [Le], 257.  
**MONTE TRESERO** [Le], 406.  
**MONTENVERS** [Le] (France), 31. — Hôt. du *Montenvers* (60 lits; déjeuner, 4 fr.; diner, 5 fr.; télégraphe, articles de montagnes, cristaux, photographies, etc.).  
**MONTET** [Le], 53.  
**MONTETS** [Col des], 45.  
**MONTFAUCON** (Berne), 167. — T.  
**MONTGREMAY** [Le], 167.  
**MONTHEY** (Valais), 59. — T. — Hôt. : de la *Croix-d'Or* (6 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr.); du *Cerf*; *Repos*. — Café de la *Place*. — Service fédéral pour Champéry et Morgins. — Voit. particulières à la gare.  
**MONTMIRAIL** (Neuchâtel), 159.

**MONTREUX** (Vaud), 50. — V. aussi Clarens, Territet, Vernex, Veytaux, Chillon.

**Gare** : — entre Vernex et Montreux; — débarcadère des bateaux à vapeur à Vernex.

**Hôtels** : — près de la gare : *Bellevue*; — à mi-côte; *National*\* (11 fr. 50; pens., 7 à 10 fr., bains); de *France*; — au bord du lac, *Beau-Séjour*\* (11 fr. par j.; pens., 8 fr. 50); *Beau-Rivage*\* (10 à 11 fr. par j.; pens., 6 à 10 fr.; bains); du *Cygne*\* (*Schwan*; 11 fr. 50 par j.; pens. 7 à 10 fr.); *Breuer*\* (11 fr. 75 par j.; pens., 6 à 10 fr.); des *Palmyers* (pens.); des *Fougères* (pens.); — sur la hauteur, hôt.-pension : *Sœurs Vautier* (9 fr. 50 par j.; pens., 5 à 8 fr.; bains), avenue du

Midi; *Depallens* (pens., 5 à 6 fr.); *Visinand*; *Buret* (*Victoria*; 5 à 6 fr. par j.), rue de la Gare; *Mooser*; hôtel-pens. *Biensis*; *Riant-Site*; de *Paris*, près du Cursaal; *Bon-Port* (près du lac).

**Café-restaurant** : — des *Alpes*; — *Hotel and American bar*, sur la route, entre Vernex et Territet.

**Cursaal** : — au bord du lac.

**Poste et télégraphe** : — à côté de la gare, à g. en sortant.

**Téléphone** : — communications avec Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Vevey, Zurich, etc.

**Bains** : — établissement des *Grands-Bains*, près du Cursaal (de 7 à 10 h. du matin et de 4 à 8 h. du soir pour les hommes; de 10 à 12 h. du matin et de 2 à 4 h. du soir pour les dames; bains de baignoire, 1<sup>re</sup> cl. 2 fr.; 2<sup>e</sup> cl. 1 fr. 20 sans le linge qui coûte env. 65 c.).

**Blanchisserie** hygiénique à vapeur et repassage : — aux *Grands-Bains* (*V. ci-dessus*).

**Libraire** : — *Benda*.

**Bazar** bien fourni.

**Tramway électrique** : — pour Vevey (40 c.), pour Territet et pour Chillon (20 c.).

**MONTREUX-VIEUX** (Alsace - Lorraine), 274. — Douane allemande.

**MONTRIIOND** (France), 20. — Hôtel, sur la route de Taninges; aub. du *Chalet* (5 fr. par j.).

**MONTs** [Les] (Valais), 53.

**MOOS** (Valais), 137.

**MORAST** [Chalets de], 153.

**MORAT** (Fribourg), 65. — T. — Hôt. : de la *Couronne*; de la *Croix-Blanche*. — Pension *Kauer*, sur le lac.

**MORAT** [Bataille de], 65.

**MORAT** [Lac de], 65.

**MORBEGNO** (Italie), 372. — Aub. *Regina dell'Inghilterra*.

**MORCLES** [Hameau de] (Vaud), 54. — T. — Hôt. du *Dailly*; aub. du *Cha-*

*mois*. — Pension *Cheseaux*. — Guide recommandé, Guillot.

**MORCLES** [Dent de] (Vaud), 54.

**MOREZ** (France), 5. — Hôt. de la *Poste* (6 fr. 50 par j.; pens. depuis 4 fr.). — Voit. publ. t. l. j. pour La Cure.

**MORGARTEN** (Zug), 226, 240. — Batteau à vapeur (4 à 5 fois par j.) pour Ober-Egeri et Unter-Egeri. — Voit. publ. pour Sattel-Egeri, stat. de la ligne de Wadensweil à Goldau.

**MORGENBERGHORN** [Le], 103.

**MORGES** (Vaud), 22. — T. — Hôt. : du *Mont-Blanc*; du *Port*; de la *Couronne* (6 fr. 50 par j.; pens., 4 fr. à 5 fr. 50). — Café-restaurant du *Parc*.

**MORGEX** (Italie), 43. — Aub. *Angelo*.

**MORGINS** (Valais), 82. — T. — Bains ferrugineux (bon établissement, bain ou douche, 1 fr. 20, linge non compris). — Hôt. : des *Bains* (200 lits; pens. de 6 à 8 fr. par j., vin et bougie non compris); du *Chalet* (pens.); de *Morgins*. — Voitures pour Monthey et Evian.

**MORGINS** [Pas de], 82.

**MORNEX** (France), 15. — T. — Hôt. : de *Savoie* (pension la *Fleur-de-Lys*; 7 fr. 50 à 8 fr. 75 par j.; pens., 5 fr., sans vin), à Bas-Mornex, de la *Croix-Blanche*, à Haut-Mornex. — Pension *Bain*, à Haut-Mornex. — Voitures; ânes pour la promenade : 1 fr. la première heure; 1 fr. pour Monnetier et les ruines du château de l'Ermitage. — Chemin de fer électrique pour les Treize-Arbres (Grand Salève), pour Monnetier, Veyrier et Etrembières (corresp. avec le chemin de fer à voie étroite et avec le tramway pour Genève).

**MORSCHACH** (Schwyz), 230. — Hôt.-pens. : *Frohnalp* (100 lits; pens.; jardin); *Degenbalm*; *Rütlblick*; *Bettschardt*.

**MORTAIS** [Les], 183.

**MORTEAU** (France), 155. — Hôt. : de la *Guimbarde* et du *Commerce*; de *Paris*.

**MORTEL** [Cabane du], 394.

**MORTERATSCH** [Glacier du], 594.  
**MORVILLARS** (France), 166.  
**MOSSÉS** [Col des] (Vaud), 80. — Hôt. des Alpes.  
**MOTIER** [Lac de Morat], 71.  
**MOTIERS** (Neuchâtel), 165. — T. — Hôt. de la *Maison-de-Ville*.  
**MOTTA DE PLETÉ** [La], 121.  
**MOTTA PALUSA** [La], 586.  
**MOTTERONE** [Le], 270. — Hôt. du *Motterone* (*Guglielmina*, 8 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.; téléphone pour Baveno). — De Baveno, Stresa, Armeno et Miasino à la cime ou à l'hôtel, un âne ou un mulet avec son conducteur, 5 fr. (7 fr. avec chargement jusqu'à 15 kil.); un porteur (25 kil.), 4 fr.; une porteuse (15 kil.), 2 fr. 50. — D'Omegna et d'Orta, 1 fr. en plus pour tous les prix ci-dessus; de Gignese, 1 fr. en moins.  
**MOTTETS** [Chalets des], 10. — Aub.: *Ancien hôtel; Repos des voyageurs*.  
**MOUCHARD** (France), 164. — Buffet à la gare.  
**MOUD** [Col de], 131.  
**MOUDON** (Vaud), 64. — T. — Hôt.: du *Pont* (7 fr. par j.; pens., 5 fr. 50 à 7 fr.); de la *Fleur-de-Lys*; de la *Gare*.  
**MOULINS** [Les] (Vaud), 75 et 80. — Auberge.  
**MOUNTET** [Cabane du], 108.  
**MOUTIER** [Val], 282.  
**MOUTIER-GRAND-VAL** (Berne), 282 — T. — Hôt.: de la *Gare*; du *Cerf* (*Hirsch*; 7 à 8 fr. par j.; pens., 4 fr., sans vin); du *Cheval*.  
**MUENGIA** [La], 597.  
**MUGGIO** [Val di], 260.  
**MÜHLEHORN** (Zurich), 332. — T. — Aub.: *Tellsplatte; Scegarten*.  
**MÜHLEN** (Grisons), 588. — T. — Hôt.: *Læwe* (pens.); *Adler*.  
**MÜHLENEN** (Berne), 104. — Hôt.: de l'*Ons* (*zum Bären*; pens.); *Niesen* (pens.).  
**MÜHLESTALDEN** (Berne), 219.  
**MÜHLETHAL** [Le] (Glaris), 346.

**MULETS DE LA LIAZ** [Les], 88.  
**MULHOUSE** (Alsace-Lorraine), 274. — Buffet.  
**MÜLINEN** (Berne), 104.  
**MÜMLISWYL** (Soleure), 284. — T. — Hôt. *Ochs*.  
**MUMPF** (Argovie), 291. — T. — Hôt. *Sonne* (bains salins; pens.). — Bains salins.  
**MÜNCHENBUCHSEE** (Berne), 165. — T.  
**MÜNSINGEN** (Berne), 177. — T. — Hôt. du *Lion-d'Or* (*Löme*); *Klosterli*; *zum Bären*, etc. — Pension *Montandon-Balsiger*.  
**MÜNSTER** (Grisons), 402. — Aub.  
**MÜNSTER** (Lucerne), 294. — T. — Hôt.: *Ochs*; *Læwe*.  
**MÜNSTER** (Valais), 148. — T. — Hôt.: de la *Croix-d'Or*; de la *Poste*. — Voit. à 1 chev., 18 fr. pour Brieg, 20 fr. pour Visp (Viège), sans le pourboire.  
**MÜNSTERLINGEN** (Thurgovie), 313. — T. — Pens. *Schelling*.  
**MÜNSTERTHAL** [Le], 402.  
**MUNT MÜSELLA** [Le], 401.  
**MUNT PERS** [Le], 596.  
**MUOTTA NALUNS** [La], 403.  
**MUOTTATHAL** (Schwyz), 257. — T. — Aub.: du *Cerf* (*Hirschen*, pens.); *Post*; *Kapelle*; à Bisisthal: *Krone*.  
**MUOTTATHAL** [Le], 257.  
**MURETTO** [Col], 371.  
**MURG** (Saint-Gall), 353. — Aub.: *Rössli* (pens.); *Schweizerhof*; *Hirsch*; *Kreuz*; *Schiffli*.  
**MURG** [Lacs de], 340.  
**MURGENTHAL** (Argovie), 186. — T. — Hôt. *Drei Sternen*.  
**MURI** (Argovie), 295. — T. — Hôt. du *Lion* (pens., 4 fr. 50 à 6 fr.; bains salins).  
**MÜRREN** (Berne), 196. — T. — Hôt.: *Grand-Hôtel des Alpes* ou de *Mürren*\* (14 fr. 50; pens., 8 à 14 fr. excellente maison; cuisine française; restaurant annexé); du *Kurhaus*\* (pens., 8 à 14 fr.); de la *Jungfrau*; *Victoria*. — Chemin de fer électrique pour (15 min.)

*Grütsch*, et chemin de fer funiculaire de Grütsch à (15 min.) Lauterbrunnen (prix 2 fr. 25 de Mürren à Lauterbrunnen).  
**MÜRTSCHENALP** [La], 340.  
**MUSEGG** [La], 224.  
**MUSSO** (Italie), 376.  
**MUSSY** [Le] (France), 17.  
**MUTTENBERG** [Le], 387.  
**MUTTENTHAL** [Le], 349.  
**MUVERAN** [Le Grand et le Petit], 53.  
**MUZZANO** (Tessin), 272.  
**MYTHENSTEIN** [Le], 230.

## N

**NADELHORN** [Le], 133.  
**NÄFELS** (Glaris), 339. — T. — Hôt. : *Schwert*; *Hirsch*; *Linthhof*.  
**NÄGELISGRÄTTLI** [Le], 215, 217.  
**NÄNIKON** (Zurich), 350. — T.  
**NALPS** [Val], 357.  
**NANT-BORRANT** [Le], 39. — Pavillon-hôtel.  
**NANT D'ARPENAZ** [Cascade du], 25.  
**NANTUA** (France), 5.  
**NANTUA** [Lac de] (France), 4.  
**NANZ** [Vallée de], 78.  
**NAPF** [Le], 287. — Hôt. *Lufkurort Napf* (pens., 5 à 6 fr.; 4 fr. en septembre), au sommet.  
**NARET** [Col de], 154.  
**NATERS** (Valais), 147.  
**NAUDERS** (Tyrol), 404. — Hôt. : *Post*; *Läwe*; *Mondschein*. — Dilig. et landaus de la poste (pendant l'été, service quotidien) pour : Landeck, Mals; les Bains de Bormio; Meran.  
**NAYE** [Station de], 51. — Buffet et hôtel.  
**NAYE** [Rochers de], 50.  
**NEBIKON** (Lucerne), 290. — T.  
**NEIRIVUE** (Fribourg), 74.  
**NELLENBALM** [La], 202.  
**NERNIER**, 20.

**NERNIER** (Savoie), 20.  
**NERO** [Lac], 398.  
**NESSLAU** (Saint-Gall), 320. — T. — Hôt. : de l'*Etoile* (*Sternen*); *Krone*; *Traube*.  
**NETTSTALL** (Glaris), 339. — T. — Hôt. : *Bär*; *Rabe*; *Schwert*; *Saint-Fridolin*.  
**NEUBRÜCKE** (Valais), 113.

**NEUCHÂTEL**, 157.

**Buffet** à la gare (la gare est sur la hauteur à 10 min. de la ville); **restaurant** près de la gare. — A l'arrivée des trains, omnibus des hôtels, voitures et domestiques de place.

**Omnibus** : — de la gare en ville et *vice versa*.

**Hôtels** : — de *Bellevue*\* (14 fr. par j.; pens., 8 à 9 fr.; bains); — *Grand-Hôtel du Lac*\*; — du *Faucon*, avec café-restaurant, dans la ville; — du *Solet*; — du *Port*; — des *Alpes*, en face de la gare (très belle vue du lac).

**Pension** : — *Pension d'Étrangers*, faubourg du Lac, 6.

**Restaurant** : — du *Faucon*.

**Établissement de bains** : — au lac (bain, 40 c.).

**Cercle du Musée** : — au palais Rougemont (ouvert aux étrangers).

**Poste et télégraphe**.

**Téléphone** : — communication avec les principales localités du canton et de la Suisse.

**Bateaux à vapeur** (embarcadère à 20 m. de la gare); — pour Morat et Estavayer.

**Libraires** : — *Delachaux*; — *Attinger*; — *Berthoud*.

**Chemin de fer régional** de Neuchâtel à Serrières, Auvernier, Colombier, Cortaillod et Boudry, le long des rives du lac.

**Service fédéral** : — pour Va-

langin (75 c.) et Cernier (1 fr. 50); — Dombresson (1 fr. 85); — le Chaumont (2 fr.); — Corcelles et les Ponts (2 fr. 90).

NEUCHÂTEL [Lac de], 158.

NEUENECK (Berne), 68. — T. — Hôt. Bær.

NEUENKIRCH (Schaffhouse), 279. — T. — Hôt.: *Hirsch*; *Sonne*; *Bahnhof*.

NEU-GOLDAU (Schwyz), 247. — Buffet à la gare. — Hôt.: *Hof*; *Goldau* (pens.); du *Cheral Blanc* (Ræssli; pens. de 4 à 5 fr.); *Bellevue*. — Ch. de fer pour Einsiedeln et Wädenswil (lac de Zurich).

NEUHÆUSLI (Soleure), 284. — Auberge.

NEUHAUS (Berne), 189. — Hôt. *Neuhaus*, avec restaurant.

NEUHAUSEN (Schaffhouse), 279. — T. — Hôt.: *Schweizerhof*; *Bellevue*, tous les deux très bien situés: *Rheinfall* (*Schloss Laufen*; 9 fr. par j.; pens., 5 à 7 fr.).

NEU-SANCT-JOHAHN (St-Gall), 320. — T. — Hôt. *Schæfle*.

NEUVECELLE (France), 57.

NEUVEVILLE (Berne), 65. — T. — Hôt.: du *Faucon* (*zum Falken*); des *Trois-Poissons*.

NEU-WEISSTHOR [Col du], 134.

NEZ [Le] (die Nase), 124.

NIDAU (Berne), 64. — T. — Hôt. *Stadthaus*.

NIDELBAD [Le] (Zurich), 329. — Hôt.: *Kurhaus* (pens.); pens. *Belvoir*.

NIEDERBAUEN [Le] (V. Seelisberg Kulm).

NIEDERGLATT (Zurich), 296.

NIEDERHORN [Le], 185, 189.

NIEDER-RICKENBACH (Unterwalden), 244. — T. — Hôt.-pens.: *Kuranstalt* (*Jenner*; pens.); *Engel*; *Kreuz*.

NIEDER-SCHÖENTHAL (Bâle), 288.

NIEDERWALD (Valais), 148. — Aub. *zum guten Freund*.

NIEDERWENINGEN (Zurich), 306. — T.

NIESEN [Le], 179. — Hôt. *Niesen-kulm* à 5 min. du sommet.

NOIRAIGUE (Neuchâtel), 165. — T. — Hôt. de la *Croix-Blanche*; de la *Gare*.

NOIRMONT (Berne), 167. — T. — Hôt.: du *Soleil*; de la *Croix-Fédérale*.

NOLLEN [La], 515. — Aub.

NORDEND [Le], 118.

NOTRE-DAME DE LORETTE [Chapelle de], 84.

NOTRE-DAME-DES-NEIGES (Rigi), 256.

NOVARE (Italie), 145.

NOVEL (France), 58. — Hôt. de la *Dent-d'Oche*.

NUFENEN ou NOVÈNE [Col de la], 154.

NUFENEN (Grisons), 362. — Aub. *Roths Haus*.

NUOLENBAD [Le] (Glaris), 550. — T. — Établissement de bains (pens.).

NYON (Vaud), 21. — T. — Hôt.: *Beau-Rivage* (8 fr. par j.; pens., 6 à 8 fr.), au bord du lac; de l'*Ange*, dans la ville; du *Jura*, en face de la gare; du *Lac*. — Restaurant *Raymond*. — Pension *Beau-Site*, à Fulex. — Service fédéral pour Divonne (2 fois par j.; trajet en 1 h.; 1 fr. 50); Saint-Cergues (2 fr. 15), Morez, la Cure et le Brassus (3 fr. 90). — Escale du bateau à vapeur.

O

OBERAAR [Col de l'], 146. — Cabane (quand on y passe la nuit, on paye 4 fr. pour le bois à brûler).

OBER-ÆGERI (Zug), 226. — T. — Aub.: *Hirschen*; *Löwen*. — Bat. à



- vapeur (4 à 5 fois par j.) pour Unter-Ägeri et Morgarten.
- OBERALBIS** [Col de l'], 227.
- OBERALP** [Col et lac de l'], 337. : — Hôt. de l'*Obertalsee*, bien situé, à 1 h. 30 d'Andermatt.
- OBERALPSTOCK** [L'], 356.
- OBERARTH** (Schwyz), 255.
- OBERBAUENSTOCK** [L'], 251.
- OBERBERGHORN** [L'], 192.
- OBBEREGG** (Appenzell), 321. — T. — Hôt. : *zum Bären*; *Rössli*; *Drei Königen*.
- OBERE NASE** [L'], 229.
- OBERGESTELLEN** (Valais), 148. — T. — Auberge.
- OBERGLATT** (Saint-Gall), 306.
- OBER-GURNIGEL** [L'], 181.
- OBERHALBSTEIN** [L'] (Grisons), 386.
- OBERHAUENSTEIN** [L'], 285.
- OBERHOFEN** (Berne), 188. — T. — Hôt.-pens. : *Oberhofen* (8 fr. par j.; pens., 5 à 7 fr.); *Moy* (pens., 5 fr. 50; bains). — Restaurant-pension sur la Landungsplatz.
- OBERHORN** [L'], 197.
- OBERKÆSERN** [Chalets], 338. — Aub. *Zum hohen Speer*.
- OBERLAND BERNOIS** [L'], 189, 193.
- OBERMEILEN** (Zurich), 356.
- OBER OESCHINENALP** [L'], 199. — Chalets.
- OBERRIED** (Berne), 208. — T.
- OBERRIED** (Saint-Gall), 318.
- OBERRIEDEN** (Zurich), 329. — T.
- OBERURNEN** (Glaris), 339. — T. — Hôt. *Engel*.
- OBERWALD** (Valais), 148. — T. — Hôt. : *Furka*; de la *Croix*.
- OBERZELL** (Allemagne), 309.
- OBSTALDEN** (Glaris), 339. — T. — Hôt. : *zum Hirschen* (pens.); *zur Sternen*.
- OCHSENSTOCK** [L'], 345.
- OESINGEN** (Soleure), 284. — T.
- OERLIKON** (Zurich), 303. — T. — Restaurant *Neuen Heimath*.
- OESCHINEN** [Lac d'], 103.
- OESCHINEN** [Vallée d'], 199.
- OFEN** [L'], 348.
- OFENBERG** (Grisons), V. Forno.
- OFENHORN** [L'], 151.
- OFENTHAL** [L'], 137.
- OFENTHAL PASS** [L'], 136.
- OLDENHORN** [L'], 81.
- OLGIASCA** (Italie), 376.
- OLIVONE** (Tessin), 361. — T. — Hôt. *Olivone* (pens., 5 fr.).
- OLLEN** [Col d'], 129. — Hôt. du *Col d'Ollen* (*Guglielmina*; 8 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.).
- OLLOMONT L'ÉGLISE** (Italie), 90.
- OLLON-SAINT-TRIPHON** (Bex), 52. — T. — Hôt. de l'*Hôtel-de-Ville*.
- OLTEN** (Soleure), 289. — T. — Buffet-restaurant à la gare. — Hôt. : *Schweizerhof*, au chemin de fer; du *Gothard*; de la *Croix-Blanche*; *Halbmond*; *Löwen*; *Wartburg* (pens., 4 fr., sans vin); *Krone*.
- OLTINGEN** (Bâle), 288. — Hôt. *Ochs*.
- OLTSCHIBACH** [Cascades de l'], 210.
- OMEGNA** (Italie), 142. — Hôt. *Posta*.
- ONSERNONE** [Val], 265.
- ORBE** (Vaud), 2. — T. — Hôt. : des *Deux-Poissons* (7 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr.); de la *Poste*. — Voit. publique pour Chavornay, Vallorbe, Yverdon.
- ORBE** [Source de l'] (Vaud), 1.
- ORMONTS** [Val des], 80.
- ORMONTS-DESSOUS** (Vaud), 79. — V. le *Sepey*.
- ORMONTS-DESSUS** (Vaud), 80. — Hôtels-pensions : des *Diablerets* (10 fr. par j.; pens., 6 fr. 50 à 8 fr.; bains; poste et télégraphe; bazar), aux *Plans* (20 min. des Ormonts); *Mon-Séjour* (bonne maison; pens., depuis 5 fr. 50, sans vin, ni bougie; poste); du *Cerf*; pens. du *Nouveau Chalet des Hirondelles*; pens. du *Moulin*; pens. du *Chamois*; pens. *Busset* (5 fr. par j.; pens., 4 fr.); pens. *Pillon*, aux *Plans*; pens. *Bellevue*, etc. — Bons guides. — Dilig. 2 fois par j. pour Aigle et t. l. j. pour Château-d'Ex et Thoune; de l'hôt. des Diablerets à Saanen, par le col du *Pillon*.
- ORNAVASSO** (Italie), 142. — Hôt. : *Italia*; *Croce Bianca*.

ORON-LA-VILLE (Vaud), 67. — T.  
— Hôt. : du *Chemin-de-Fer*; de la  
*Maison-de-Ville*.

ORON-LE-CHÂTEL (Vaud), 67.

ORSIERA (V. Hérémence).

ORSIÈRES (Valais), 84. — T. — Hôt.  
des Alpes.

ORTA (Italie), 142. — La gare est à  
Orta-Miasino, à 10 min. de la ville.

— Hôt. : *Saint-Jules* (Ronchetti), sur  
la place, avec dépendance, au bord  
du lac (10 fr. par j.; pens. dep. 7 fr.);  
*Leone d'Oro* (7 fr. par j.; pens. 6  
fr.); *Bellevue* (pension), sur la col-  
line, près des chapelles du Sacro  
Monte. — Voitures et bateaux pour  
excursions (il y a un tarif à l'hôtel  
Saint-Jules). — Pour l'ascension au  
Mottetone, V. Mottetone.

ORTA [Lac d'], 145.

ORTLER [Col de l'], 405.

OSSASCO (Italie), 154. — Aub. *delle*  
*Alpi*.

OSTENO (Italie), 272. — Aub. *Vapore*.

OTA [Alpe], 594.

OTANES [Les], 88.

OTELFINGEN (Zurich), 296. — T.

OTEMMA [Glacier d'], 89.

OTEMMA [Pointe d'], 88.

OTHMARSINGEN (Argovie), 296. — T.

OTTERSBALM [L'], 254.

OUCHY (Vaud), 20. — Port de Lau-  
sanne. — Chemin de fer funicu-  
laire pour Lausanne (50 c. et 25 c.;  
correspond. à tous les bateaux). —  
Hôt. : *Beau-Rivage* \* (pens.; jardin),  
établissement de premier ordre :  
d'Angleterre, au bord du lac, près  
du débarcadère; du *Château*. —  
Pension *Villa Roseneck*. — Bains  
dans le lac, 50 c.

OYACE (Italie), 91.

P

PAIN DE SUCRE [Le], 86.

PALÉZIEUX (Vaud), 67. — T. — Hôt.  
de la *Gare*.

PALFRIES [Alpe], 535.

PALLANZA (Italie), 270. — Hôt. :  
*Grand-Hôtel Eden* \* (situation ma-  
gnifique, dominant tout le lac;  
jardin); *Grand-Hôtel de Pallanza* \*;  
de la *Poste*, au bord du lac, près  
du débarcadère des bateaux à  
vapeur (11 fr. 50 par j.; pens., 7 à  
8 fr. du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre, 5 à  
6 fr. du 16 octobre au 31 mars;  
bon restaurant). — Bateau pour  
les îles Borromées : à 1 rameur,  
5 fr. 50; à 2 rameurs, 6 fr. —  
Voit. publ. pour Gravellona (stat.  
du chemin de fer Domo d'Ossola-  
Orta-Novare), en 1 h. env.

PALU [Col], 597.

PANIX (Grisons), 348. — Aub.

PANIX [Col de], 547.

PANOSIÈRE [Cabane de la], 88.

PANTENBRÜCKE [Le], 545.

PARA [Chalet de la], 53.

PARADIES (Thurgovie), 507.

PARADIS [Le], 595.

PARDISLA (Grisons), 580.

PARPAN (Grisons), 585. — T. — Hôt.  
*Curhaus*; *Post* (pens.); *Stälzerhorn*.

PART-DIEU [La], 71.

PASCHUGG [Bains de], 585. — Éta-  
blissement (100 lits; pens.).

PAS DE CHÈVRES [Le], 88.

PAS DE LA FORCLETTE [Le], 106.

PAS DE L'ÉCHELLE [Le] (Salève), 16.

PAS DES GREPILLONS [Le], 41.

PAS DU BŒUF [Col du], 106.

PAS DU LENS [Le], 84.

PASSAGE DE SAINT-PIERRE (V. Col  
de Torrent).

PASSO [Défilé d'Al], 153. — Aub.

PASSO BARDAN [Le], 564.

PASSO CAVANNA [Le], 154.

PASSO DELLA CORNERA [Le], 148.

PASSO DEL FORNO [Le], 406.

PASSO DI BALNISCIO [Le], 568.

PASSO DI BOCCARECCIO [Le], 148.

PASSO DI CAMBrena [Le], 597.

PASSO DI CANSANO [Le], 599.

PASSO DI ZOCCA [Le], 374.

PASSO D'ORZIRORA [Le], 149.

PASSO MONDELLI [Le], 139.

PASSO RONDADURA [Le], 561.

**PASSWANG** [Col du], 284.  
**PASTOJA** [Belvédère de], 380.  
**PAYERNE** (Vaud), 65. — T. — Hôt. :  
 de l'Ours ; de la Gare.  
**PECCIA** (Tessin), 266. — T  
**PECETTO** (Italie), 138.  
**PÊCHEURS** [Ile des] (Lac Majeur), 270.  
**PEDRIOLA** [Alpe], 138.  
**PEGLIO** (Italie), 375.  
**PEIDEN** [Bains de] (Grisons), 358. —  
 Établissement.  
**PÈLERIN ou MONT DE CHARDONNE**  
 [Le] (Vaud), 49.  
**PÈLERINS** [Cascade des] (Savoie), 35.  
**PELLINA** [Val], 92.  
**PENFAIRE** [La], 53.  
**PERDATSCH** (Grisons), 360. — Aub.  
 chez Gyger.  
**PÉROLLES** [Lac de], 70. — Établisse-  
 ment de pisciculture (aub.).  
**PERRALOTAZ** [Pont de], 25.  
**PERSAL** (V. Bérisal).  
**PÉRY** [Bains de], 282.  
**PESTARENA** (Italie), 139. — Aub. :  
 delle Alpi ; dei Minieri.  
**PETERSGRAT** [Col du], 110.  
**PETITE-DENT** [La], 55.  
**PFÄFFERS** [Bains de] (Saint-Gall),  
 350. — Hôt.-pens. aux Bains (Kur-  
 ranstalt ; 200 lits).  
**PFÄFFERS** [Village de] (Saint-Gall),  
 351. — T. — Aub. : Læwe ; Adler.  
**PFÄFFIKON** (Schwyz) 350. — T. —  
 Hôt. Hofe, à la gare.  
**PFÄFFIKON** (Zurich), 305.  
**PFÄFFENWAND** [La], 219. — Hôt.  
 Trübsee Alp, situé immédiatement  
 au-dessous de la Pfaffenwand.  
**PFANNENSTIEL** [Le] (Zurich), 356.  
**PFANNENSTOCK** [Le], 515.  
**PFUNGEN** (Zurich), 296. — T.  
**PIANO D'ERBA** [Le], 378.  
**PIÈ DI MULÈRA** (Italie), 139. — Hôt. :  
 Cavour (pens., 6 à 10 fr.) ; Corona ;  
 Piedimulera.  
**PIERRE-À-BÉRANGER** [La], 35.  
**PIERRE-À-BÉRARD** [La], 36. — Cha-  
 let-auberge (4 lits).  
**PIERRE-À-L'ÉCHELLE** [La], 37.  
**PIERRE-À-VOIR** [La], 56.  
**PIERRE-PERCÉE** [La] (Berne), 167.

**PIERRE-PERTUIS** [La] (Berne), 282.  
**PIERRE-POINTUE** [La] (France), 33.  
 — Auberge-restaurant (déjeuner,  
 3 fr. 50 ; café au lait, 1 fr. 50 ; dé-  
 jeuner d'un guide, 1 fr. 50).  
**PIGNE D'AROLLA** [La], 95, 94.  
**PIGNIEU** [Bains de] (Grisons), 367.

**PILATE** [Le], 242. — T. — *Pilatus*  
*Kulm*, à proximité de la gare, dans  
 une position abritée (calorifère,  
 éclairage électrique ; les chambres  
 sont situées au S. et ont une vue  
 splendide) ; dépendance, *hôtel Belle-*  
*vue*, à côté de la gare. On recom-  
 mande aux touristes de passer la  
 nuit au Pilate, afin de pouvoir  
 jouir du double spectacle du cou-  
 cher et du lever du soleil. — Che-  
 min de fer à crémaillère pour Alp-  
 nachstad, en 1 h. 30 env. ; sécurité  
 absolue d'exploitation ; matériel  
 roulant récemment perfectionné. —  
 Billets combinés d'Alpnachstad au  
 Kulm, à prix réduits, pour chemin  
 de fer et hôtel (ch. de fer aller et  
 retour ; diner, logement et déjeuner  
 à l'hôt. Pilatus-Kulm), 25 fr. ; billets  
 d'aller et retour, valables 1 j. (mon-  
 tée par le 1<sup>er</sup> train du mat. ou par le  
 dernier du soir ; retour à volonté),  
 12 fr. Tous les billets d'aller et re-  
 tour sont valables 8 jours.

**PILE ALP** [La], 128.  
**PILLON** [Col de], 81.  
**PINTA** [Col de], 129.  
**PIONA** (Italie), 376.  
**PIORA** [Alpe] (Tessin), 356. — Hôt.-  
 pens. *Piora*, au bord du lac (pens.,  
 8 à 9 fr.).  
**PISCHA** [La], 384.  
**PISCIADELLO** (Grisons), 398.  
**PISCIE** [Col delle], 128.  
**PISSEVACHE** [Cascade de], 55. — V.  
 Vernayaz.  
**PITONS** [Les] (Salève), 16.

PIZ D'AELA [Le], 392.  
 PIZ ALBRIS [Le], 395.  
 PIZ ALUN [Le], 351.  
 PIZ ARGIENT [Le], 397.  
 PIZ D'ARLAS [Le], 397.  
 PIZ D'ARPIGLIA [Le], 401.  
 PIZ AUL [Le], 358.  
 PIZ AULT [Le], 356.  
 PIZ BADILE [Le], 370.  
 PIZ BELLAVISTA [Le], 397.  
 PIZ BERNINA [Le], 396.  
 PIZ BEVERIN [Le], 366.  
 PIZ BUIN [Le], 403.  
 PIZ CAMBRENA [Le], 396.  
 PIZ CAMPACCIO [Le], 398.  
 PIZ CAVARDIRAS [Le], 356.  
 PIZ CAVEL [Le], 359.  
 PIZ CHALCHAGN [Le], 395.  
 PIZ CHIAMPATSCH [Le], 405.  
 PIZ CHIAPISUN [Le], 403.  
 PIZ CORVATSCH [Le], 395.  
 PIZ COTSCHEN [Le], 403.  
 PIZ CUCARNÉ [Le], 388.  
 PIZ CURVER [Le], 367.  
 PIZ D'ERR [Le], 388.  
 PIZ DURGIN [Le], 345.  
 PIZ FRISAL [Le], 343.  
 PIZ GANNERATSCH [Le], 369.  
 PIZ GIARSINUM [Le], 403.  
 PIZ GLUNA [Le], 403.  
 PIZ GLÜSCHAI [Le], 397.  
 PIZ GROND [Le], 353.  
 PIZ KESCH [Le], 392.  
 PIZ LAGALP [Le], 398.  
 PIZ LANGUARD [Le], 394.  
 PIZ LAT [Le], 402.  
 PIZ LINARD [Le], 402.  
 PIZ LISCHANNA [Le], 403.  
 PIZ LUNGHIN [Le], 371.  
 PIZ DEL MASCARPINO [Le], 266.  
 PIZ MEDEL [Le], 360.  
 PIZ MEZDI [Le], 402.  
 PIZ MIEZDI [Le], 354.  
 PIZ MINSCHUN [Le], 403.  
 PIZ MORTER [Le], 388.  
 PIZ MORTERATSCH [Le], 385.  
 PIZ MUNDAUN [Le], 355.  
 PIZ MUNTERATSCH [Le], 389.  
 PIZ MURAGL [Le], 395.  
 PIZ MURAUN [Le], 356.  
 PIZ MUTTLER [Le], 404.

PIZ NAIR [Le], 390.  
 PIZ NER [Le], 354, 355.  
 PIZ NUNA [Le], 401.  
 PIZ NURSCHALLAS [Le], 357.  
 PIZOKELBERG [Le], 385. — Restaurant pendant la belle saison.  
 PIZ OT [Le], 391.  
 PIZ PADELLA [Le], 391.  
 PIZ PALÜ [Le], 396.  
 PIZ PISOC [Le], 404.  
 PIZ PLATTA [Le], 388.  
 PIZ REGINA [Le], 359.  
 PIZ RONDADURA [Le], 381.  
 PIZ ROSATSCH [Le], 396.  
 PIZ ROSEGG [Le], 395.  
 PIZ RUSEIN [Le], 342.  
 PIZ SAINT-JON [Le], 403.  
 PIZ SAINT-MICHEL [Le], 392.  
 PIZ SELLA [Le], 395.  
 PIZ DA SENGIAS [Le], 348.  
 PIZ SOL [Le], 352.  
 PIZ STÄTZ [Le], 385.  
 PIZ STELLA [Le], 369.  
 PIZ SURCOMBRAS [Le], 358.  
 PIZ SURLEI [Le], 396.  
 PIZ TAMBO [Le], 368.  
 PIZ TGIETSCHEN [Le], 356.  
 PIZ TSCHIERVA [Le], 396.  
 PIZ TUMBIF [Le], 343.  
 PIZ UERTSCH [Le], 392.  
 PIZ DELL'UFIERN [Le], 357.  
 PIZ UMBRAIL [Le], 405.  
 PIZ DELL'UOMO [Le], 256.  
 PIZ URLAUN [Le], 355.  
 PIZ VALRHEIN [Le], 365.  
 PIZ VITGIRA [Le], 360.  
 PIZ VIZAN [Le], 367.  
 PIZ ZERVREILA [Le], 358.  
 PIZ ZUPO [Le], 395.  
 PIZZO BADILE [Le], 373.  
 PIZZO BIANCO [Le], 158.  
 PIZZO BOTTARELLO [Le], 133.  
 PIZZO CENGALLO [Le], 375.  
 PIZZO CENTRALE [Le], 256.  
 PIZZO DEI TRE SIGNORI [Le], 372.  
 PIZZO DELLA DUANA [Le], 370.  
 PIZZO DI PESCIORA [Le], 256.  
 PIZZO DI RUSCADA [Le], 266.  
 PIZZO LUCENDRO [Le], 256.  
 PIZZO PORCELLIZZO [Le], 375.  
 PIZZO ROTONDO [Le], 148, 256.

PIZZO SAN PIETRO [Le], 158.  
 PIZZO SAN ROMERIO [Le], 599.  
 PIZZO SASSALBO [Le], 599.  
 PIZZO DI VERONA [Le], 597.  
 PLAINE [La] (Genève), 4. — T.  
 PLAINE-MORTE [Glacier de], 100.  
 PLAINPALAIS (Genève), 15. — T.  
 PLAN DE JUPITER [Le], 86.  
 PLAN DE L'AIGUILLE [Le], 54. —  
 Chalets et rafraîchissements.  
 PLAN DES DAMES [Le] (Savoie), 59.  
 PLAN DES ILES [Le] (Vaud), 80. —  
 Hôt. des *Diablerets* \* (poste; bains;  
 pens. de 6 à 8 fr.); *Bellevue*; pens.  
 du *Chamois*; du *Moulin*, etc. V.  
 aussi Ormonts.  
 PLANGOLIN [Glacier de], 88.  
 PLANKENALP [La], 251, 244. — Ca-  
 bane du S. A. C.  
 PLANKENGRAT [Le], 244.  
 PLANPRAZ [Chalets de] (France), 55.  
 — Aub.  
 PLANS [Les] (Vaud), 55, 80. — T. — Pen-  
 sions : *Marléta*; *Bernard* (ancienne  
 pension *Tanner*; de 5 à 6 fr. par j.).  
 PLATTA (Tessin), 560. — Hôt. de la  
*Poste*.  
 PLATTENBERG [Le] (Glaris), 546.  
 PLATZ (Grisons), 565. — Aub. *Rath-  
 haus*.  
 PLEIF (Grisons), 559. — Hôtel.  
 PLEYAU [La], 49. — Restaurant.  
 PLIANÉ [Chalets de], 71. — Aub., 198.  
 PLINIANA [Villa] (Italie), 578.  
 POCHTENFALL [Le] (Berne), 198.  
 PODESTATSHAUS [La], 568.  
 POINTE DE DRONAZ [La], 86.  
 POINTE DE L'HAUT [La], 82.  
 POLLEGGIO (Tessin), 251. — Hôt.  
*Corona*.  
 POMMAT (Italie), 155.  
 PONT [Le] (Vaud), 6. — T. — Hôt.  
 de la *Truite* (5 fr. par j.).  
 PONT-SAINT-MARTIN (Italie), 125. —  
 Hôt. *Caral Bianco*. — Porteurs  
 (6 fr.) et mulets (12 fr.) pour  
 Gressoney-Saint-Jean.  
 PONTARLIER (France), 164. — T. —  
 Buffet à la gare. — Hôt. : de *Paris*  
 (8 fr. 25 par j.); de la *Poste*;  
*National* (7 fr. par j.).

PONTE (Grisons), 401. — Hôt. : *Kro-  
 ne*; *Albula* et *Poste*.  
 PONTE-BROLLA (Tessin), 265.  
 PONTE-GRANDE (Italie), 159. —  
 Aub. *al Ponte Grande*.  
 PONTE-TRESA (Tessin), 271. — T.  
 — Aub. — Chemin de fer à voie  
 étroite pour Luino.  
 PONTIS [Gorges des], 105.

PONTRESINA (Grisons), 595. —  
 Promenades, 595. — Excursions, 595.

**Hôtels** : — *Kronenhof* et *Bella-  
 vista* \*, chez L. Gredig (12 fr. 50  
 par j.; pens., depuis 8 fr.; cham-  
 bres, depuis 2 fr. 50; belle vue sur  
 le glacier de Rosegg); — *Rosegg* \*  
 (15 fr. 50; pens., nourriture, 8 fr.  
 et chambre depuis 2 fr.), à l'entrée  
 du village; — *Gredig-Enderlin* \*  
 (bon hôtel de 1<sup>er</sup> ordre); — *Sarat* \*  
 (pens.); — *Languard* (pens.); —  
*Pontresina et Poste* (pens.); —  
*Weisses Kreuz*; — *Steinbock* (pens.),  
 à Garsun. — Au pied du glacier de  
 Rosegg, chalet restaurant (8 lits).

**Chambres** : — dans des maisons  
 particulières (*Villa Jenny*, etc.).

**Télégraphe**.

**Omnibus-tramway** : — t. l. j.  
 pour Saint-Moritz; — t. l. j. pour  
 Samaden.

**Guides recommandés** : — Hans  
 Grass; Ch. Grass; Chr. Schnitzler;  
 P. Müller; J. Gross; B. Cadonau;  
 L. Caflisch; Herm. Freimann, etc.

**Tarif des guides**. — A Muottas  
 Muraigl, 6 fr.; — à la Bescha, 6 fr.,  
 — à l'alpe Surovel, 6 fr.; — à la  
 Fuorcla da Surlei, 10 fr.; — au Piz  
 Languard, 8 fr. (un cheval jus-  
 qu'au pied du cône, 9 fr.); — à  
 l'alpe Ota, 6 fr.; — au Mont-Aga-  
 gliouls, 10 fr.; — au glacier de  
 Morteratsch, 5 fr. (10 fr. jusqu'au  
 chalet de Roval); — à la cabane du  
 Mortel, 10 fr.; — au Piz Surlei,  
 10 fr.; — au Piz Rosatsch, 10 fr.;

— au Piz Albris, 20 fr.; — au Piz Corvatsch, 14 fr.; — au Munt Pers, 15 fr.; — à la Monica, 25 fr.; — au Piz Glüschaint, 30 fr.; — au Piz Argient, 50 fr.; — au Piz Bellavista, 50 fr.; — au Piz di Verona, 50 fr.; — à la Crasta Aguzza, 80 fr.; — au Piz Morteratsch, 30 fr.; — au Piz Tschierva, 20 fr.; — au Capütschin, 25 fr. (retour par le Val de Fex, 30 fr.); — au Piz Sella, 30 fr.; — au Piz Cambrena, 40 fr.; — au Piz Palü, 50 fr.; — au Piz Zupo, 50 fr.; — au Piz Rosegg, 80 fr.; — au Piz Bernina, 70 fr.; — tour de la Diavolezza, 12 fr.; — tour du Piz Surlei, 10 fr.; — à Monte di Scerscen, 15 fr.

PONTS [Les] (Neuchâtel), 156. — T. — Hôt. : du *Cerf*; de la *Loyauté*.

PORCELLIZO [Val] (Italie), 375.

PORLEZZA (Italie), 272. — Hôt. *del Lago*. — Bateaux à vapeur pour Lugano et Ponte Tresa.

PORRENTUAY (Berne), 166. — T. — Hôt. : du *Cheval-Blanc* (voitures); du *Jura*; de l'*Ours*; de la *Gare*; etc.

PORTA DA SPESCHA [La], 346.

PORTE DU SEX [La], 58.

PORTE DU SOLEIL [La], 82.

PORTO CERESIO (Tessin), 272. — Voitures publiques pour Varèse.

PORTOLA [Col de], 129.

POSCHIAVO (Grisons), 399. — T. — Hôt. : *Weisses Kreuz* (*Croce Bianca*); *Albricci* et *Poste*.

POSCHIAVO [Lac de], 599.

POSIEUX (Fribourg), 75.

POYAZ [La] (France), 45.

PRABORNE (V. Zermatt).

PRAD (Grisons), 405. — Hôt. *Neue Post*.

PRÆTIGAU [Vallée du], 379.

PRAGEL [Col du], 238.

PRALAIRE [Le] (Voirons), 17.

PRANGINS [Château de] (Vaud), 21.

PRARAYEN [Chalets de], 91.

PRARION [Pavillon-auberge du], 33.

PRATO (Tessin), 266. — T. — Hôt. *pen-sion des Alpes*.

PRATO [Val di], 266.

PRATTELN (Bâle), 288. — T.

PRAZ [Les] (France), 32.

PRAZFLEURI [Col de], 95.

PRAZ-VIOLAZ [Le], 32.

PRÉ-DE-BAR [Chalets de], 41.

PRÉGNY (Genève), 15. 21. — T.

PRÉ-SAINT-DIDIER (Italie), 45. — Hôt. : de la *Poste*; de l'*Univers et de la Rose* (pens., 9 fr.). — Établissement de bains d'eaux minérales. — Voit. publ. pour le Petit-Saint-Bernard; t. les j. (2 fois par j. en été) pour Courmayeur et (3 fois par j. en été) pour Aoste.

PREMENO (Italie), 269. — Hôt. *Premeno* (pens.).

PREMIA (Italie), 155. — Hôt. *Agnello* (chevaux et voitures).

PREQUARTERO (Italie), 159.

PRESE [Bains de le], 399. — T. — Hôt. et pension *Le Prese* (faire son prix d'avance).

PRIEURÉ [Le] (France), 30. — V. Chamonix.

PROMENTHOUS (Vaud), 19. 21.

PROMONTIGNO (Grisons), 370. — T. — Hôt. *Bregaglia* (*Bergellerhof*), pension, bains.

PROVENCE (Vaud), 165.

PROZ [Cantine de], 85. — Aub. reliée par un téléphone à l'hospice du Grand-Saint-Bernard.

PUBLIER (France), 57.

PUNGIUN DE GUDA [Le], 359.

PUNTA D'ARBOLA [La], 151.

PUNTA GALLEGIONE [La], 370.

PYRIMONT (France), 4.

Q

QUATRE-CANTONS [Lac des], 227.

## R

**RABENFLUH** [La], 179.  
**RADOLFZELL** (Duché de Bade), 310  
**RÆDERTENSTOCK** [Le], 341.  
**RÆTERSCHEN** (Zurich), 315. — T.  
**RÆZLI** [Glacier de], 186. — Aub.  
**RAFZ** (Zurich), 280. — T. — Hôtel.

**RAGATZ** (Saint-Gall), 333.

**Omnibus** : — de la gare aux hôtels, 75 c.

**Hôtels**. — Vaste établissement thermal comprenant le *Casino* (*Curhaus*), les hôtels *Quellenhof*\* (dîner à table d'hôte, 5 fr. sans vin : pension depuis 15 fr. par j. ; on peut louer des chambres ou des appartements, à 3 ou 4 lits et avec salon pour 30 à 35 fr. par j., dans les chalets appartenant à l'hôtel, on prendra ses repas à l'hôtel et la pension, en ce cas, est de 10 fr. par j.) et *Hof Ragatz*\* (pens. depuis 10 fr. par j.) et les bains dits *Helenenbad*, *Milbad* et *Neubad*, appartenant au même propriétaire. — *Taminahof*\* (pens., 7 à 10 fr. en mai, juin et septembre ; 7 à 12 fr. en juillet et août) ; — *Schweizerhof*\* (pens., 7 à 8 fr.) ; — *Krone* (pens. 7 fr.) ; — *Lattmann* (pens. 7 fr. par j.) ; — *National* (modeste : brasserie-restaurant), sur l'avenue de la Gare ; — *Ochsen* (pens. 5 fr.) ; — *Scholl* (pens. 6 à 7 fr. par j.) ; — *Post* (hôtel-garni ; pens. 7 fr. par j.) ; — *Bær* ; — *Lawe*. — Près de la gare, hôt. *Rosengarten* (dîner 3 fr. ; pens., 6 à 7 fr.).

**Pensions** : — *Weiss* ; — *Home-Villa* ; — *Villa Flora* (7 fr. par j.) ; — *Wartenstein*.

**Appartements meublés** : —

*Blattmann* (Bellevue), *Schmid*, *Bernold*, *Bislin*, *Hager*, *Weiss*, *Schedler*, etc. — Chalets meublés dépendant du *Quellenhof*.

**Cafés restaurations** : — au *Cursaal* ; — de l'hôt. *Schweizerhof* (dîner depuis 1 fr. 50) ; — *Spatenbräu* (à l'hôtel *Scholl* ; bière de Munich) ; — des hôtels *Krone* et *Lattmann* ; — *Felsenkeller*, sur le chemin du *Freudenberg* ; — *Rheinvilla*, rue de la Gare ; — *Buel* ; — *Freudenberg*.

**Bains** : — *Dorf-Bad*, entre les hôtels *Schweizerhof* et *Tamina* ; — *Neubad*, au *Quellenhof* (grand établissement ; grand bassin de natation : *Schwimmbad*) ; — *Mühlbad* ; — *Helenenbad*, tous les deux au grand établissement. — Tous ces bassins sont alimentés par les sources thermales de Pfäfers.

**Poste** : — dans une petite rue en face des hôtels *Schweizerhof* et *Tamina*.

**Télégraphe** : — en face de l'hôtel *Krone*.

**Chemin de fer funiculaire du Wartenstein** : — 1<sup>re</sup> cl., 1 fr. pour la montée, 50 c. pour la descente, 1 fr. 30 aller et retour ; 2<sup>e</sup> cl., 60 c., 30 c. et 80 c. ; trajet en 10 min. ; V. aussi *Wartenstein*.

**RALLIGEN** (Berne), 188.

**RAMIN PASS** [Le], 349.

**RANDA** (Valais), 114. — T. — Hôt. du *Weisshorn*.

**RANFT** [Le], 218.

**RANKWEIL** (Vorarlberg), 350. — Hôt. : *Adler* ; *Stern*.

**RANS** [Bains de], 318.

**RANZOLA** [Col de], 130.

**RAPPERSWIL** (Saint-Gall), 331. — T. — Hôt. : du *Lac*, *Schwanen*, tous deux au lac ; *Freithof* (7 fr. par j. ; pens., 5 fr., sans vin ; bains), dans la ville ; de la *Poste* (5 fr. par j.), à la gare ; *Steinbock*.

**RAROGNE** ou **RARON** (Valais), 78. — Aub. des *Moulins*.  
**RAÜFT** [Le], 209.  
**RAUTISPITZ** [Le] (V. Wiggis).  
**RAWIL** [Col du], 99.  
**RÈ** (Italie), 267.  
**REALP** (Uri), 149. — T. — Hôt. : des *Alpes* (4 fr. 75 par j.; pens., 5 fr.); aub. *Post*.  
**REALTA** (Grisons), 366. — Aub. *Rhein correction*.  
**REBLOCH** [Le], 193.  
**REBSTEIN** (Saint-Gall), 318. — T. — Hôt. : *Grüner Baum*; *Hirsch*.  
**RECKINGEN** (Valais), 148. — T.  
**REGENSBURG** (Argovie), 306. — T. — Hôt. *Krone*.  
**REGOLEDO** (Italie), 376. — Établissement hydrothérapique. — Hôt. *Grand-Hôtel de Regoledo* (poste et télégraphe).  
**REHTOBEL** (Appenzell), 321. — T. — Hôt. *Hirsch*.  
**REICHENAU** (Grisons), 363. — T. — Hôt. *Adler*.  
**REICHENAU** [Ile], 309.  
**REICHENBACH** (Berne), 104. — T. — Aub. : *Linde*; de l'*Ours*; *Kreuz*.  
**REICHENBACH** [Chute du], 207. — T. — Hôt. du *Reichenbach*.  
**REIDEN** (Lucerne), 290. — T. — Hôt. : *Mohr*; *Sonne*.  
**REIGNIER** (France), 24.  
**REIGOLDSWYLL** (Bâle), 285. — T.  
**REINACH** (Argovie), 294. — T. — Hôt. *Bär*.  
**REMÜS** (Grisons), 404. — T.  
**RENENS** (Vaud), 22.  
**REPAIS** [Le], 167.  
**RESCHEN** (Tyrol), 403. — Hôt. *Stern*.  
**RESCHY** [Vallée de], 77.  
**RESTI** [Col de], 110.  
**RESTISTAFFEL** [Alpe], 110. — Cabane avec 2 lits.  
**REUCHENETTE** (Berne), 285. — T.  
**REUSE** [Gorge de la], 65. — Hôt. — pens. du *Champ-du-Moulin*, bien situé.  
**REUSE D'AROLLA** [Col de la], 89.  
**REUTE** (Appenzell), 321. — T. — Hôt. *Adler*; *Goldener Ochs*.

**REVEREULAZ** (Valais), 58.  
**REZZONICO** (Italie), 376.  
**RHÄZÜNS** (Grisons), 366.  
**RHEINAU** (Zurich), 306. — T. — Hôt.  
**RHEINECK** (Saint-Gall), 317. — T. — Hôt. : *Hecht*; *Post*.  
**RHEINFELDEN** (Argovie), 291. — T. — Hôt. : *Grand-Hôtel Dietschy*\* (au Rhin, avec dépendance de la Couronne et avec un beau jardin sur la rive g. du Rhin; chambres depuis 1 fr. 50 par j.; pension: déjeuner, diner et souper, 5 fr. par j.; bains salins; douches; inhalations; cure de lait, etc.; bureau de poste et télégr.; concert t. l. j.; très fréquentés par les Français); *Grand-Hôtel des Salines*\* (Dietschy; très bien organisé avec dépendances, villa *Flora* et chalet *Friedau*), à 5 min. de la ville, au milieu d'un vaste parc (chambres depuis 2 fr. par j.; pension: déj., diner et souper, 5 fr. par j.; bains parfaitement organisés), tous trois au même propriétaire (omnibus à tous les trains aux gares suisse et badoise); — *zum Schützen*\* (9 fr. par j.; pens., nourriture seule, 1<sup>re</sup> cl., 4 fr. 50, 2<sup>e</sup> cl., 3 fr.; chambres de 1 à 2 fr.; bains salins); *Schiff* (*Vaisseau*) (bains); *Engel* (bains). — Bains salins très fréquentés.  
**RHEINTHAL** [Le], 317.  
**RHEINWALDHORN** [Le], 363.  
**RHEINWALDTHAL** [Le], 368.  
**RHIN** [Chute du], 304.  
**RHIN POSTÉRIEUR** [Source du], 363.  
**RHÔNE** [Glacier du], 148, 217. — Hôt.: du *Glacier-du-Rhône* (cultes catholique et protestant dans l'hôtel); du *Belvédère* (dépendance du précédent), sur la route de la Furka. — Pour 1 chev., du glacier du Rhône à l'hospice du Grimsel, 10 fr.



- RHUN** (Chalets de), 355. — Cabane du Club Alpin Suisse.
- RIAZ** (Fribourg), 72.
- RICHETLIGRÄTTLI** [Le], 347.
- RICHISAU** (Glaris), 258. — Hôt. : *Kwranstalt*; *Klönthal* (pens.), à Klönthal.
- RICHTERSCHWEIL** (Zurich), 529. — T. — Hôt. : *Drei Könige*; *Engel*.
- RICKEN** (Saint-Gall), 520. — Hôt. *Hecht*.
- RICKENBACH** (Schwyz), 257. — Hôt. *Bellevue*.
- RIDDES** (Valais), 76.
- RIDONDELLI** [Le], 306.
- RIED** (Schwyz), 257. — Hôt. *Adler*.
- RIED** (Vallée de Lötsch), 109. — Hôt. du *Nesthorn* (7 fr. 50 par j.; pens., 5 fr.). — Guides : *P. Stegen*; *Rubin*; *Kalbermatten*.
- RIED** (Zurich), 337. — Hôtel.
- RIEDBAD** (Saint-Gall), 538.
- RIEDERALP** [La], 147. — T. — Hôt.-pens. *Riederalp* (*Cathrein*, propriétaire; 11 fr. par j.; pens., 7 à 8 fr.).
- RIEDER FURKA** [La], 79, 147. — Hôt. pens. *Riederalp-Furka*.
- RIEDERHORN** [Le], 147.
- RIEMENSTALDENTHAL** [Le], 258.
- RIESETEN** [Col de], 349.
- RIFFELALP** [La], 116. — T. — Hôtel-pension de la *Riffelalp*, tenu par Mme Vve Sciler, de Zermatt.
- RIFFELBERG** [Le], 116. — Hôtel du *Riffelberg*.
- RIFFELHORN** [Le], 116.
- RIGGISBERG** (Berne), 180. — T. — Hôt. du *Soleil* (*Sonne*).
- RIGI** [Le], 255.
- RIGI-FELSETHOR** (V. Romiti-Fel-senthor).
- RIGI-FIRST**, 256. — T. — Hôtel-pension *Rigi-First* (8 fr. 50 à 14 fr. par j.).
- RIGI-KALTBAD** [Le], 254. — T. — Tête de ligne du chemin de fer de Kaltbad-Scheideck. — Hôt.-pens. : *Kurhaus*; *Rigi-Kaltbad*\* (300 lits; pens.; baigns); *Bellevue* (nourriture, 5 fr. par j.; chambres, de 2 à 5 fr.; bougie, 2 fr. par semaine).
- RIGI-KLÖSTERLI** [Le], 255. — T. — Hôt. : du *Soleil*; de l'*Épée* (8 à 9 fr. par j.; baigns); *Krone*.
- RIGI-KULM** [Le], 255. — T. — Hôt. *Rigi-Kulm*\* et dépendances, appartenant aux frères Schreiber. — A l'époque de la grande affluence de touristes (juillet-septembre) il est prudent de télégraphier à l'avance pour retenir une chambre.
- RIGI-SCHIEDECK** [Le], 256. — T. — Extrémité de la ligne Kaltbad-Scheideck. — Hôtel-pension *Rigi-Scheideck*\* (Doct. Stiercelin; 200 lits).
- RIGI-STAFFEL** [Le], 254. — T. — Hôt. : *Rigi-Staffel*, appartenant aux frères Schreiber; *Staffel-Kulm*.
- RIMA** (Italie), 151. — Aub. *Depaulis*.
- RIMASCO** (Italie), 151. — Aub.
- RINDERHORN** [Le Grand-], 102.
- RINGGENBERG** (Berne), 208. — Hôt. *Bär*.
- RIPAILLE** [Chartreuse de], 57.
- RITOM** [Lac], 356. — Près de ce lac, hôt. *Piora*.
- RITZLIHORN** [Le], 214.
- RIVA** (Italie), 151. — Hôt. : des *Alpes* (*Guglielmina*; 8 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.); *delle Pietre Gemelle*.
- RIVAZ-SAINT-SAPHORIN** (Vaud), 48. — T.
- ROCHE** [La] (Fribourg), 72. — T.
- ROCHE** [La] (France), 24. — Hôt. de la *Croix-Blanche*.
- ROCHE** (Vaud), 51.
- ROCHES** (Berne), 282.
- ROC-NOIR** [Le], 107, 108.
- RODI-FIESSO** (Tessin), 250. — Hôt. *Monte Piottino*, à la station.
- RÖESBERG** [Le], 291.
- RÖETHIFLUH** [La], 162.
- RÖETHIHORN** [Le], 185.
- ROFELJOCH** [Le], 127.
- ROFFNA** [Gorge de la], 568.

**ROHR** (Soleure), 288.  
**ROHRBACHSATEL** [Le], 99.  
**ROHRBACHSTEIN** [Le], 186.  
**ROLLE** (Vaud), 21. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. de la *Tête-Noire*.  
**ROMAINMOTIER** (Vaud), 6. — T. — Hôt. de la *Couronne*.  
**ROMANSHORN** (Thurgovie), 51. — T. — Hôt. : *Bodan*\* (8 à 12 fr. par j., pens., 7 à 10 fr.), vis-à-vis de la gare; *Falken*. — Restaurant à la gare.  
**ROMITI-FELSETHOR** (Rigi), 254. — Hôt.-pens. *Rigi-Felsenthor*.  
**ROMONT** (Fribourg), 67. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : de la *Gare* (pens., 5 fr.); de la *Couronne*; du *Cerf*; de la *Croix-Blanche*.  
**ROMOOS** (Lucerne), 287.  
**RONGELLEN** (Grisons), 567. — Pension.  
**RORSCHACH** (Saint-Gall), 515. — T. — Deux gares; buffet à celle de la ville. — Hôt. : *Seehof*\* (pens.); *Anker* (pens.); *Rössli*; *Hirschen*; *Bodan* (pens., 6 fr. à 6 fr. 50); *Schiff*. — Cafés-restaurants : *Seehof* (avec jardin), *Knapfster*, situés au bord du lac. — A peu de distance de la ville, hôt.-pension *Badhof*, avec bains chauds, russes, turcs, etc., et établissement de bains sur le lac.

**ROSA [MONTE]** (V. Mont-Rose).  
**ROSA-BLANCHE** [Pointe de], 88, 90.  
**ROSEGG** [Glaciers de], 394.  
**ROSEGG** [Val], 394.  
**ROSENHORN** [Le], 215.  
**ROSENLAUI** [Bains de], 206. — Hôtél-pension des *Bains*.  
**ROSENLAUI** [Glacier de], 206.  
**ROSSBERG** [Le], 259.  
**ROSSBODENHORN** [Le], 153.  
**ROSSBÜHL** [Le], 515.  
**ROSSFALL** [Le], 359.

**ROSSHÜBEL** [Le], 321.  
**ROSSINIÈRES** (Vaud), 75. — T. — Hôt.-pens. du *Grand-Chalet* (pens., 4 fr. 50 à 6 fr.).  
**ROSSSTOCK** [Le], 248.  
**ROTHENBRUNNEN** (Grisons), 366. — T. — Hôt.-pens., *Kuranstalt (Moser)*.  
**ROTHENBURG** (Lucerne), 290. — T.  
**ROTHENTHURM** (Schwyz), 240. — T. Hôt. *Ochs*; *Schlüssel*.  
**ROTHGRÄTLI** [Le], 251.  
**ROTHHORN** [Le] (Brienzi), 210. — Chemin de fer de montagne à crémaillère de Brienzi au Rothhorn, en 1 h. 20; 6 fr. — A 15 min. du sommet, hôtel.  
**ROTHHORN** [Le] (Grisons), 585.  
**ROTHHORN** [Le] (Italie), 125.  
**ROTHHORN** [Le] (Kandersteg), 103.  
**ROTHORN** [Le] (Zermatt), 116.  
**ROTHKREUZ** (Zug), 247. — T. — Buffet.  
**ROUGEMONT** (Vaud), 75. — T. — Hôt. : de *Commune*; du *Petit-Logis*; du *Grand-Logis*. — Pension *Cottier*.  
**ROUSSES** [Les] (France), 6. — Hôt. : du *Commerce*; de la *Couronne*; de *France*.  
**ROUSSES** [Lac des] (France), 6.  
**ROVANO** [Col de], 597.  
**ROVEREDO** (Grisons), 564. — T. — Hôt. : *Angelo*; *Croce*.  
**ROZBERG** [Le], 255.  
**ROZLOCH** [Gorge du], 252. — Bains sulfureux. — Hôtél-pension *Blättler*. — A 15 min. sur le *Rotzberg*, pension *Kenel-Christen*, et à 10 min. de là, pension *Burg-Rotzberg*.  
**RUCHEN** [Le], 258.  
**RUCHEN** [Le Grand-], 254.  
**RUCHEN** [Col de], 254.  
**RUCHI** [Le], 545.  
**RUE** (Fribourg), 64. — T. — Hôt. *Maison-de-Ville*; *Fleur-de-Lys*.  
**RUEGSAU** (Berne), 162.  
**RUERAS** (Grisons), 557. — Aub. de l'*Oberalp*. — Chevaux de louage.  
**RUFI BERG** [Le], 259.  
**RUGEN** [Le Petit], 190. — Près du *Jungfraublick*, restaurant.

**RUINAZ** (Italie), 42. — Aub. de la *Croix*.  
**RUINETTE** [La], 89.  
**RUIS** (Grisons), 354.  
**RUMEIN** (Grisons), 359. — Hôt.  
**RUMILLY** (France), 27.  
**RUPPERSWEIL** (Argovie), 297.  
**RUSEIN** [Col de], 342.  
**RUSEIN** [Val] (Grisons), 355.  
**RUTHI** (Saint-Gall), 318. — T.  
**RUTI** (Zurich), 331. — T. — Hôt. *Læwe*.  
**RÜTLI** [Le], 230. — Hôtel.  
**RUZ** [Val de], 159.

## S

**SAANEN** (Berne), 75. — T. — Hôt. : *Grosseslandhaus*; *Kleines Landhaus*; *Bæren*; *Hauswirth*. — Dilig. pour l'hôt. des Diablerets, par le col du Pillen.  
**SAANENMÆSER** [Plateau], 184.  
**SAAS** (Grisons), 381.

**SAAS** (Valais), 132. — T. — Hôt. : du *Monte Moro* (11 fr. par j.; pens., 6 fr.; en août, 7 fr. sans vin; belle vue), à Saas-Grund; (— *Bellevue*; du *Dôme*, à Saas-Fee; — du *Mattmark*, à Saas-Thal.

*Tarif des guides*. — Nadelgrat, 30 fr.; — Alphubel, 35 fr.; — Allalinhorn, 30 fr.; — Weissmies, 30 fr.; — Flletschhorn, 30 fr.; — Ulrichshorn, 30 fr.; — Sonnighorn, 20 fr.; — Stellihorn, 12 fr.; — Eginerhorn, 12 fr.; — Latelhorn ou Mittagshorn, 10 fr.; — à Simplon (Simmelpass et Sirvoltenpass), 20 fr.; — à Gondo (Zwischbergenpass, 20 fr.; — à Antrona (Furggenpass et Antronapass), 12 fr.; — *Monte-Moro*, 15 fr.; — Weissthor, 25 fr.; — Adlerpass, Alphubelpass.

Allalinpäss, Mischabelpäss, 30 fr.; — Col de Gassenried, 25 fr.; — Balfrin, 20 fr.; — Domjoch, 35 fr.

**SAAS** [Col de], 136.  
**SAASBERG** [Le], 345.  
**SACHSELN** (Unterwalden), 211. — T. — Hôt. : *Kreuz*; du *Lion* (pens., 5 fr.); *Stolzenfels* (pens.).  
**SÆCKINGEN** (Duché de Bade), 278. — Hôt. des *Bains* ou du *Lion*.  
**SÆNTIS** [Le], V. Sentis.  
**SAFIENTHAL** [Le], 365.  
**SAFIERJOCH** [Le], 365.  
**SAIGNELÉGIER** (Berne), 167. — T. — Hôt. : du *Cerf* (7 à 10 fr. par j.); de la *Poste*.  
**SAILLON** (Valais), 76.  
**SAINT-ANTOINE** [Col et val de], 381.  
**SAINT-ANTONY** (Fribourg), 180.  
**SAINT-AUBIN** (Neuchâtel), 62. — T. — Hôt. : de la *Béroche*; de l'*Étoile*. — Hôtel-pension d'été et d'hiver *Pottus*. — Pensions : *Guinchard*; *Marchand*.  
**SAINT-BÉAT** [Grotte de], 189.

**SAINT-BEATENBERG** (Berne), 188. — Hôt. : *Curhaus Beatenberg*\*, avec dépendance, très bien situé (pens. de 6 à 8 fr. par j. en mai; de 7 à 9 fr. en juin et sept.; de 7 à 12 fr. en juillet et août, suivant les chambres; de 5 à 7 fr. du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> mai; réduction de prix pour les enfants; service compris; éclairage à part; bains; douches; télégraphe); *Victoria*\* (200 lits; pens. de 8 à 12 fr. par j.); *Bellevue* (pens. 7 à 10 fr. par j.); *Schænegg*, dans le centre du pays; *Alpenrose*\* (pens. de 7 à 10 fr.; omnibus pour la gare, 2 fr.), bien situé; *Post*. — Pens. : *des Alpes* (bien située; recommandée aux familles avec enfants; pens. 6 à 7 fr. par j.), à 1 h. de la station; *Hyster*; *Beatrice*

modeste); *Blümlisalp*; *Waldrand* (avec restaurant); *Silberhorn* (pens. de 6 à 8 fr. par j.); *Balmer* (pens. de 4 à 5 fr. par j.); etc. — A 1 h. 50 de la station, sur la montagne qui domine Interlaken, hôt.-pens. *Amrisbühl* (pens. de 5 à 6 fr.) dans une très belle situation. — Chemin de fer funiculaire pour Beatenbucht, au bord du lac de Thoune, en 15 min.; 1 fr. (à la montée, 2 fr. 50; aller et retour, 3 fr.). — Voit. à un chev. (pour la journée) de Saint-Beatenberg à Interlaken 15 fr. (pourboire non compris).

**SAINT-BERNARD** [Chapelle], 54.

**SAINT-BERNARD** [Le Grand-], 85.

**SAINT-BERNARD** [Hospice du Grand], 85. — T.

**SAINT-BLAISE** (Neuchâtel), 63. — T. — Hôt.: de la *Croix-Fédérale*; du *Cheval-Blanc*; de la *Couronne*.

**SAINT-CERGUES** (Savoie), 56.

**SAINT-CERGUES** (Vaud), 7. — T. — Hôtels-pensions: *Capit* (pens., 6 fr., sans vin; service religieux catholique); *Auberson* (pens., 6 fr., sans vin); *Poste* (ouvert toute l'année); *Canton de Vaud* (ouvert toute l'année). — A l'*Observatoire*, hôtelpension (vendu en 1893), très bien situé (vue admirable). — Dilig. fédérale pour Nyon et Morez.

**SAINT-CHARLES BORROMÉE** [Statue de], 271.

**SAINTE-CROIX** (Vaud), 164. — T. — Hôt.: d'*Espagne*; de *France*; du *Jura*.

**SAINTE-VÉRÈNE** [Ermitage de], 161.

**SAINT-GALL**, 315. — T. — Hôt.: *Hecht*\* (*Brochet*; table d'hôte renommée; pens.); *Walhall*; *Linde*; *Hirsch* (*Cerf*); *Stieger*; *Schiff, grüner Baum*. — Restaurants: *Wal-*

*halla*; *Lächlibad* (avec bains); à *Tivoli* (20 min.), sur la route de *Trogen*.

**SAINT-GERVAIS** [Bains de] (Franc 29. — T. — Établissement reconstruit en 1893 (de 10 à 15 fr. par jour, vin non compris). — Voit. publ. pour Annecy, Chamonix, Salanches et Cluses.

**SAINT-GERVAIS-LES-BAINS** (France), 29. — Hôt.: du *Mont-Blanc*; du *Mont-Joli*; des *Étrangers* (chambre, 2 fr. 50; déjeuner, 3 fr. 50; diner, 4 fr. 50; réduction pour les membres du C. A. F.); de *Genève*. — Voit. de louage pour Chamonix (4 places), 20 fr. — Voit. publ. pour Annecy, Chamonix, Cluses, Genève.

**SAINT-GINGOLPH** (France et Valais), 58. — T. — Hôt.: du *Lion-d'Or* (6 fr. 25 par j.; pens., 4 à 5 fr.), sur le territoire français; du *Lac* (7 fr. 50 par j.; pens., 5 fr., sans vin), sur le territoire suisse, au débarcadère des bateaux à vapeur.

**SAINT-GOTHARD** [Le], 256.

**SAINT-GOTHARD** [Chemin de fer du], 247.

**SAINT-GOTHARD** [Tunnel du], 250.

**SAINT-GOTHARD** [Auberge et hospice du] (Tessin), 259. — T. — Hôt. du *Monte-Prosa* (pens., 8 à 9 fr.).

**SAINT-IMIER** (Berne), 156. — T. — Hôt.: de la *Maison-de-Ville*; des *XIII Cantons*; de la *Couronne* (8 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.).

**SAINT-JACQUES** (Bâle), 283.

**SAINT-JACQUES** (Unterwalden), 212

**SAINT-JACQUES** [Pavillon], 179.

**SAINT-JACQUES D'AYAS** (Italie), 123. — Aub.

**SAINT-JEAN** (Genève), 15.

**SAINT-JOSEPH** (Soleure), 162. — Hôt. de la *Poste*.

**SAINT-JOST** (V. Blatten).

**SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS** (Savoie), 23.

**SAINT-LAURENT** (France), 5. — Hôt. du Commerce. — Voit. publ. pour Morez t. les j., en 1 h. 45.

**SAINT-LÉGER** (V. Seignelégier).

**SAINT-LUC** (Valais), 106. — T. — Hôt. de la *Bella-Tola* (9 fr. par j.; pens., 4 fr. 50 à 8 fr., sans vin), en dehors du village.

**SAINT-LUZIENSTEIG** [Défilé de], 334. — Aub.

**SAINT-MAURICE** (Valais), 55. — T. — Buffet (table d'hôte, 2 fr. 50). — Hôt.: *Grisogono* (9 fr. par j.; pens., 6 fr.), à la gare; des *Alpes*; de la *Dent du Midi*. — Omnibus pour les bains de Lavey, en 12 min., 75 cent.

**SAINT-MORITZ** (Grisons), 389.

**Hôtels** : — aux Bains — *Grand hôtel des Nouveaux Bains*\* (*Neues Stahlbad* : 300 lits; supérieurement organisé et bâti dans une situation hygiénique par excellence; la source bicarbonatée ferrugineuse des Nouveaux Bains, dite *Funtauna surpant*, possède plus de principes ferrugineux et moins de chaux que celle du Curhaus). — *Grand Hôtel des Bains*\* ou *Kurhaus Sanct Moritz* (410 lits; nourriture, 10 fr. par j.; chambres, depuis 4 fr.; service 1 fr.; bougie, 75 c.); — *Victoria*\*; — du *Lac*; — *Hof Sanct-Moritz* (nourriture, 8 fr. par j.; chambres, depuis 3 fr.; [service, 1 fr.]); — *Engadiner-hof* (11 fr. 75 par j. du 11 juillet au 25 août; hors ce temps, 10 à 11 fr.); — *Bellevue*; — *Central* (avec café); — *Belvédère*; — *Villa Pidermann-Brügger*; — *Villa Beausite*; — *Villa Flugli*; *Neimath*; *Edelweiss* (pens.); — *Villa Meyer*; — *Chalet Starck*; etc.

Dans le village, hôtels et pensions : — *Engadiner Kulm*\* (bien situé, dans une position élevée; éclairage électrique; bon café-restaurant; pension), ouvert toute

l'année; — *Gaspard Badrutt* (recommandé; bonne cuisine; pension); — *Peterburgerhof* (Peter; bon, tranquille); — *Suisse* (10 fr. 50 par j.; pens., 8 à 11 fr. 50); — *Privat hôtel (Tognoni-Badrutt)* — *Beaurivage*; — *Steffant*; — de la *Poste*; — *Veraguth*; — *Wettstein*; — *Pidermann*; — *Helvetia*; — *Villa Berry*; — *Villa Joqs Robbi*; — *Gartmann* (pens.); — *Ruinatsch* (pens.); — *National* (pens.); etc. — Nombreux appartements meublés.

**Curhaus.**

**Poste et télégraphe** : — il y a deux bureaux de poste, l'un aux bains, l'autre au village.

**Changeurs** : — *Banque des Grisons*; *Töndury* (banquier); *Robbi*.

**Voitures** : — pour promenades et excursions (consulter le tarif).

**Omnibus** : — t. l. j. pour la *Maloja*, *Pontresina* et le glacier de *Morteratsch* (5 fr. aller et retour).

**Guides** : — *Wieland Wieland*, frères *Schocher* (*Martin* et *Bartholomeus*), *Arpagaus Moritz*, *Dermond Andreas*, *Capatt Casper*, *Capatt J.-G.*, *Ardüser Luzi*, *Camartin Anton.*, *Ardüser Paul*, *Nolfi G.*, *Metzger Martin*, *Andreossi*.

**Tarif des guides** : — *Piz Nair*, 9 fr.; — *Cima da Flix*, 40 fr.; — *Piz Albana*, 10 fr.; — *Piz Pülschun*, 10 fr.; — *Piz Lunghin*, 10 fr.; — *Piz Corvatsch*, 14 fr.; — *Forcla Surlei*, 10 fr.; — *Piz Surlei*, 10 fr.; — *Piz Rosatsch*, 10 fr.; — *Piz Ot*, 11 fr.; — *Piz d'Err*, 45 fr.; — *Piz Kesch*, 40 fr.; — *Piz Languard*, 8 fr.; — tour de la *Diavolezza*, 12 fr.; — *Mont Pers*, 15 fr.; — 1<sup>er</sup> nèvé du glacier de *Morteratsch*, 6 fr.; — *Piz Cambrena*, 40 fr.; — *Piz Palü*, 50 fr.; — *Piz Bellavista*, 40 fr.; — *Piz Zupo*, 50 fr.; — *Cresta Agüzza*, 80 fr.; — *Piz Bernina*, 70 fr.; — *Piz Morteratsch*, 30 fr.; — *Piz Tschierva*, 20 fr.; — *Mont*

Agagliouls, 10 fr.; — glacier de Rosegg, 7 fr.; — col de Sella, retour par le col de la Bellavista, 50 fr.; — Piz Sella, 30 fr.; — Piz Rosegg, 80 fr.; — Piz Glüschaint, 30 fr.; — Piz Capütschin, 25 fr.; — Piz Mu-raigl, 15 fr.; — la Monica, 25 fr.; — Piz Argient, 50 fr.; — Paun-Zücher, 15 fr.; — Sœurs, 20 fr.; — Piz Albris, 20 fr.; — Piz Campatsch, 10 fr.

**SAINT-NICOLAS** (Valais), 114. — T. — Hôt. *Saint-Nicolas*. — Restaurant *Lochmatter*. — Guides recomman-dés : Aloys Bollinger, Joseph Im-boden, J.-M. Biner, Joseph Brants-chen, Joseph et Pierre Knubel, etc.

**SAINT-NICOLAS** [Vallée de], 113.

**SAINT-PIERRE** (Italie), 44.

**SAINT-PIERRE** [Ile] (Lac de Bienne), 64. — Hôt. de l'*Ile* (*Sanct-Pete-rinsel*).

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES** (Valais), 76. — Hôt. au *Déjeuner de Napo-léon*.

**SAINT-PIERRE-DE-RUMILLY** (Fran-ce), 24.

**SAINT-PIERRE ET SAINT-PAUL** (Saint-Gall), 316. — Aub.

**SAINT-PREX** (Vaud), 22. — T. — Hôt.-rest. du *Mont-Blanc*.

**SAINT-RAMBERT-DE-JOUX** (France), 3.

**SAINT-RÉMY** (Italie), 86. — Douane italienne. — Hôt. des *Alpes Pen-nines*.

**SAINT-THÉODULE** [Col de], 118, 120. — Cabane au col, habitée en été (lits et provisions).

**SAINT-URSANNE** (Berne), 167. — T.

**SALENTON** [Col de], 36.

**SALEVE** [Le], 15. — Chemin de fer électrique pour Étrembières et Genève (V. Genève).

**SALEZ** (Saint-Gall), 318. — T. — Hôt. *Læwe*.

**SALGESCH** (V. Salquenen).

**SALLANCHE** (V. Pissevache).

**SALLANCHES** (France), 25. — Hôt. :

du *Mont-Blanc* (pens., 7 fr.); des *Messageries*; du *Chalet Suisse*. — Voit. publ. pour Cluses, pour Ge-nève et pour Saint-Gervais et Cha-monix.

**SALLE** [La], 87.

**SALLE** [La] (Italie), 45.

**SALQUENEN** (Valais), 77.

**SALUTE** [La] (V. Cannobio).

**SALVAN** (Valais), 47. — Hôt. : des *Gorges-du-Triège* (6 fr. 50 par j.; pens., 4 fr. 50 à 6 fr., sans vin); de l'*Union* (5 fr. par j.; pens., 4 fr., sans vin). — A Tretien (Triquent), à 5 min. des gorges du Triège, pens. de la *Dent-du-Midi* (recom-mandée; 3 fr. 50 par j.). — Guides recommandés : François et Joseph Fournier, Gaspard, Coquoz, Claude Bochatay.

**SAMADEN** (Grisons), 391. — Hôt. : *Bernina*\* (pens.); *Bellevue*; des *Alpes* (pension). — Poste et télé-graphe, en face de l'hôtel Bernina. — Voitures à louer (consulter le tarif). — Omnibus-tramway, plu-sieurs fois par j.; pour Pontresina et le glacier de Morteratsch, et pour Saint-Moritz. — Dilig. pour Tirano, Coire, Chiavenna et Schuls.

**SAMSTAGERN** (Zurich), 241.

**SAN BERNARDINO** (Grisons), 365. — T. — Hôt.-pens. : *Brocco*; *Victoria*; *Minghetti*; *Bellevue*; *Ravizza* (9 fr. par j.; pens., 8 fr. 50).

**SAN CARLO** (Grisons), 399.

**SAN GIACOMO** [Col de], 152.

**SANGIOVANNI DI BELLAGIO** (Italie), 377.

**SANGIULIO** [Ile de] (Lac d'Orta), 145.

**SAN JORIO** [Col de], 375.

**SAN MARCO** (Italie), 141.

**SAN MARTINO** (Italie), 375.

**SAN SALVATORE** [Le] (près de Lu-gano), 258. — Buvette à la station. — Chemin de fer à crémaillère pour Lugano. V. Lugano.

**SAN VITTORE** (Grisons), 364.

**SANCT-FIDEN** (Saint-Gall), 317. — T. — Aub. *Sonne*. — Restauration, près de la gare.

- SANCT-LUZIENSTEIG** [Défilé de], 354.
- SANCT-MARGARETHEN** (Saint-Gall), 317. — T. — Buffet. — Hôt.: *Bahnhof Schweizerbund*; *Ochs*.
- SANCT-NIKLAUS** (Unterwalden), 218.
- SANCT-PETER** (Grisons), 335. — T. — Aub. chez le landamman *Schmid*.
- SANCT-PETERZELL** (Saint-Gall), 320.
- SANCT-STEPHAN** (Berne), 185. — T. — Hôt. *Falke*.
- SANCT-URBAN** [Abbaye de], 286. — T.
- SANDALP INFÉRIEURE** [La], 345.
- SANDALP SUPÉRIEURE** [La], 346. — Chalets, couchés sur le foin; vivres tarifés par le S. A. C.
- SANDGRAT** [Le], 346.
- SANDHÜBEL** [Le], 385.
- SANETSCH** [Col du], 98. — A 30 min. du col, sur le versant valaisan, petit hôtel du *Sanetsch*.
- SANKT-ANTONI** [Chapelle de], 314.
- SANTA CATERINA** [Bains de], 406. — Établissement de bains; hôt. *Tre-sero*.
- SANTA MARIA** (Grisons, Münsterthal), 402. — Hôt.: *Piz Umbrail*; *Weisses Kreuz*.
- SANTA MARIA** (Grisons, Lukmanier), 360. — Hospice. — Aub.
- SANTA MARIA** (Italie, Stelvio), 405. — T. — Douane italienne. — Aub.
- SANTA MARIA MAGGIORE** (Tessin), 267. — Hôt. *Croce di Malta*.
- SARDASCA** [Val], 382.
- SARDONA** [Col de], 348.
- SARDONA** [Pic de], 348.
- SARGANS** (Saint-Gall), 333. — T. — Buffet. — Hôt.: *zum Löwen*; *Thoma*; *Krone*.
- SARINE** [Barrage de la], 70.
- SARNEN** (Unterwalden), 212. — T. — Hôt.: *Obwaldenerhof* (pens.); *Sarnerhof*; *Metzgern*. — Pensions: *Niederberger*; *Landenberg*.
- SARNEN** [Lac de] (Unterwalden), 211.
- SARONNO** (Italie), 144. — Buvette à la gare. — Hôt. de la *Madonna*.
- SARRAZ** [La] (Vaud), 2. — Hôt. de la *Maison-de-Ville*.
- SASSENEIRE** [Le], 96.
- SATIGNY** (Genève), 4. — T. — Pension *Le Paradis*.
- SATTEL et SATTEL-ÆGERI** (Schwyz), 226, 240. — T. — Hôt.: *Alte Krone*; *Neue Krone*. — Voit. publiques pour Morgarten, corresp. avec le bat. à vapeur du lac d'Ægeri.
- SAUT-DU-DAY** [Le], 1.
- SAVIÈRES** [Canal de] (France), 26.
- SAXE** [La] (Italie), 40. — Hôt. du *Mont-Blanc*. — Établissement de bains.
- SAXE** [Montagne de la], 40.
- SAXERLÖCKE** [La], 328.
- SAXETEN** [Vallée de] (Berne), 191. — Aub. *Kreuz*.
- SAXON** [Bains de] (Valais), 76. — T. — Hôt.: *Grand-Hôtel des Bains*; *Pierre-à-voir*. — Casino (salon de lecture et de conversation).
- SCALETTA** [Col de la], 401.
- SCANFS** (Grisons), 401. — T. — Hôt. *Scaletta*; *Sternen*; *Traube*.
- SCARADRA** [Col de], 359.
- SCARL** (Grisons), 404. — Aub. *Edel-weiss* (jadis *Adler*).
- SCARL** [Val da], 404.
- SCERSCEN** [Col de], 397.
- SCESA PLANA** [La], 380.
- SCHACHEN** (Lucerne), 177. — Hôt. *Schlössle*.
- SCHADAU** (Berne), 179.
- SCHÄECHENTHAL** [Le], 248.
- SCHÄFLE'S-EGG** [La], 322. — Aub.
- SCHÄENIS** (Saint-Gall), 331. — T. — Hôt.: *Hirsch*; *Krone*; *Gmür*.
- SCHÄNZLI** [Le] (Berne), 172. — Hôt.-pension *Victoria*.
- SCHAFBERG** [Le] (Pontresina), 394.
- SCHAFFHOUSE**, 304. — T. — Buffet à la gare. — Omnibus: du bateau à la gare, 50 c.; à la gare pour Neuhausen, 1 fr. 25 c., et pour les hôtels *Schweizerhof* et *Bellevue*. — Hôt.: du *Rhin*\* (*Rheinischerhof*, 10 fr. 50 par j.; pens., 7 à 9 fr.) près de la gare; *Müller* (pens.);

*Krone* (pens.); de la *Poste*; du *Cygne* (*Schwanen*); *Riesen*; *Schiff*; *Löwen*; *Tanne* (½ fr. 50 par j., sans vin). — Hôtel et pension *Schweizerhof*\*, près de la chute du Rhin; hôt. *Bellevue*\*, à côté du précédent. — En face, sur la rive g., hôt. *Schloss-Lauffen*, à Lauffen, et hôt. *Witzig*, à Dachsen. — Restaurants: *Kronenhalle*; *Maurer*, à la gare.

**SCHAFLOCH** [Le], 189.

**SCHAFMATT** [Col de la], 288.

**SCHAMS** (Vallée de), 367.

**SCHANFIGG** (Vallée de), 355.

**SCHARANS** (Grisons), 387. — Aub.

**SCHAUENBURG** [Bains de] (Bâle), 288. — T.

**SCHEERHORN** [Le Grand et le Petit], 345.

**SCHEIDECK** [La], 256. — V. Rigi-Scheideck.

**SCHEIDEGG** [Col de la Grande], 206.

**SCHEIDEGG** [La Petite] ou *Wengernalp*, 201. — Hôt. *Bellevue* (dîner, 5 fr.).

**SCHEINIGE PLATTE** [La] (V. Schynige-Platte).

**SCHERZLIGEN** (Berne), 179.

**SCHIENBERG** [Le], 341.

**SCHIENHORN** [Le], 109.

**SCHIERS** (Grisons), 380. — T. — Hôt. *Post*.

**SCHILDHORN** [Le], 109.

**SCHILTHORN** [Le], 197.

**SCHILTWALD** (Berne), 201. — Hôt.-pension *Mittaghorn*. — Pension *Lauener*.

**SCHIMBERG** [Bains de] (Lucerne), 176. — T.

**SCHINDELLEGI** (Schwyz), 241. — T. — Hôt.: *Freihof*; *Hirsch*.

**SCHINZNACH** [Bains de] (Argovie), 174. — T. — Grand établissement (très fréquenté par les Français) supérieurement organisé (350 lits: médecins; bureau de poste et de télégraphie, dans l'établissement).

**SCHLANS** (Grisons), 345.

**SCHLECHTENWALDEGG** [La], 180.

**SCHLEUIS** (Grisons), 357.

**SCHLOSSBERGLÜCKE** [La], 253.

**SCHLUDERNS** (Tyrol), 402.

**SCHMADRIBACH** [Cascade du], 197.

**SCHMADRIJOCH** [Le], 110.

**SCHMERIKON** (St-Gall), 351. — T. — Hôt.: du *Cheval*; du *Lac*; de l'*Aigle*.

**SCHMITTEN** (Prätigau), 380. — T. — Aub. de la *Couronne*.

**SCHMITTEN** (Vallée de la Landwasser), 384.

**SCHNITWEYERBAD** [Le] (Berne), 179. — Hôtel.

**SCHÖELLENEN** [Gorge des], 150, 255.

**SCHÖENBODEN** [Le], 350.

**SCHÖENBRUNN** (Zug), 225. — T. — Établissement hydrothérapique (pens. 6 fr. par j.).

**SCHÖENEGG** [Col de la], 251. — Aub.

**SCHÖENEGG** [Établissement de la] (Unterwalden), 229. — Hôt.-pension. *Kuranstalt Schonegg*\* dans une très belle situation.

**SCHÖENFELS** (Zug), 225. — *Kurhaus Schœnfels*, établissement de bains bien installé (pens. de 7 à 10 fr. par j.; bains de boue et électrique, douches, etc.).

**SCHÖENISEI** (Berne), 193.

**SCHRECKHORN** [Le], 216.

**SCHROTTEN** (Uri), 248.

**SCHÜBELBACH** (Schwyz), 350.

**SCHULS-TARASP** (Grisons), 405. —

T. — Grand établissement de bains, *Curhaus Tarasp-Schuls*\*, à 25 min. de Schuls, à 20 min. de Vulpera, supérieurement organisé (260 lits; pension depuis 10 fr. 50 par j.). — A Schuls, hôt. (omnibus gratuits pour le Curhaus): *Vieux Belvedere*\* (*Alt-Belvedere*; pens., 9 à 15 fr.), *Nouveau Belvedere*\* (*Neu-Belvedere*; pens., 8 à 11 fr. 50), tous deux au même propriétaire; *Poste*; *Krone*; *Piz Campatsch*; hôt.-pens. *Schuls*.



- A Vulpera, hôt.-pens. : *Waldhaus* (chambres, depuis 1 fr. 50; pens., 5 fr. 50); *Tell* (pens., 7 à 8 fr. 50); *Conradin*; *Bellevue*; *Alpenrose*. — A Tarasp, hôt. *Tarasp*. — A Fettau, hôt. *Victoria*.
- SCHÜPFHEIM** (Lucerne), 176. — T. — Hôt. : *Heiligkreuz*; de l'*Aigle*; du *Cheval*.
- SCHWANAU** [Ile de] (Lac de Lowerz), 247.
- SCHWANDEN** (Glaris), 341. — T. — Buffet. — Hôt. : *Schwanderhof*; *Adler*.
- SCHWARRENBACH** (Valais), 102. — Hôt. *Schwarrenbach*.
- SCHWARZEGG** [Cabane de la], 203.
- SCHWARZENBERG** [Bains de] (Lucerne), 177. — T. — Hôt. de la *Croix-Blanche* (*Weisses Kreuz*; pens.). — Pensions *Fuchs*; *Matt*.
- SCHWARZENBURG** (Berne), 181. — T. — Hôt. : *Bär*; *Sonne*.
- SCHWARZENTHAL** [Chalets du], 218. — Aub.
- SCHWARZHORN** [Le] (Berne), 203.
- SCHWARZHORN** [Le] (Grisons), 384.
- SCHWARZHORN** [Le] (Valais), 111.
- SCHWARZSEE** [Le] (V. Lac-Noir).
- SCHWARZTHOR** [Col du], 122.
- SCHWARZWALDALP** [La], 206. — Hôt. *Schwarzwaldgletscher* (restaurant).
- SCHWEFELBERGBAD** [Le] (Berne), 72. — T. — Bains sulfureux. — Hôt.-pens. *Kuranstalt Schwefelberg*.
- SCHWEININGEN** (Grisons), 387. — T. — Hôt. : *Läwe*; *Piz Michel* (pens.).
- SCHWEIZERHALL** (Bâle), 238. — Hôt. *Schweizerhall*.
- SCHWENDI** (Appenzell), 327. — Hôt.-pension : *Kuranstalt Weissbad*; hôt. *Bergwirthschaft*; *Kuranstalt Felsenburg*.
- SCHWENDI-KALTBAD** [Bains de] (Unterwalden), 212. — Hôt.-pension *Kuranstalt Kaltbad*.
- SCHWYZ**, 237. — T. — Hôt. : du *Cheval* ou *Rössli* (pension); *Hediger*; *Bären*; *Schwyzzerhof* (pens.); *Kreuz*; *zum Ochsen*.
- SCHYN** [Détilé du], 386.
- SCHYNIGE-PLATTE** [La] (Berne), 192. — A 30 min. du sommet, hôt. *Alpenrose*. — Chemin de fer à crémaillère pour Wilderswy-Glsteig et Interlaken (4 fr.), V. Interlaken.
- SCIASSA** [La], 88.
- SCOPI** [Le], 361.
- SÉCHERON** (Genève), 13.
- SEDRUN** (Grisons), 356. — Hôt.-pension *Krone*.
- SEELALP** [Lac de la], 326.
- SEELPERSEE** [Lac de], 327.
- SEEBURG** [La] (Lucerne), 224. — Pension *Bellevue*.
- SEELISBERG** (Uri), 230. — T. — Hôt.-pensions : *Bellevue*, très bien situé; *zum Löwen* (pens. 5 à 6 fr. par j.). — A 20 min., au Sonnenberg, *Grand-Hôtel Kurhaus Sonnenberg* (V. Sonnenberg).
- SEELISBERG** [Lac du], 229.
- SEELISBERG KULM** [Le], 229.
- SEENGEN** (Argovie), 293. — T.
- SEERÜTI** (Glaris), 340. — Aub. de l'*Ours*.
- SEETHAL** [Le], 293.
- SEEWEN** [Bains de] (Schwyz), 237. — T. — Hôt.-pens. : *Rössli* (avec bains; pens.); *Sternen* (bains; pens.); *Schwyzzerhof*.
- SEEWIS** (Grisons), 380. — T. — Hôt. *Kurhaus*; *Scesaplana* (pens.); pension *Walser*.
- SEETHAL** [Le], 349.
- SEFINEN-FURKE** [La], 200.
- SEGNES** [Col de], 348.
- SEIGNE** [Col de la], 40.
- SELBSANFT** [Le], 342.
- SELLA** [Cabane], 126.
- SELLA** [Col de la], 326.
- SELVA** (Grisons), 357.

SELZACH (Soleure), 285. — T.  
 SEMBRANCHER (Valais), 83, 84. — T.  
 — Aub. de la *Croix*.  
 SEMNOZ [Le] (France), 28. — Hôtel-  
 chalet du *Semnoz-Alpe* (emporter  
 des provisions).  
 SEMPACH [Station et chapelle de]  
 (Lucerne), 290. — T. — Hôt. : de  
 la *Croix*; de l'*Aigle*.  
 SEMPACH [Lac de], 290.  
 SEMSALES (Fribourg), 75. — T. —  
 Hôt. : de la *Couronne*; de la *Maison-  
 de-Ville*; du *Molésou*; du *Sauvage*.  
 SENNWALD (Saint-Gall), 318. — T.  
 SENT (Grisons), 404. — T. — Hôt.  
*Rhätia*.  
 SENTIS [Lac], 328.  
 SENTIS [Le], 327. — T. — Hôt. *Sæn-  
 tis* (100 lits), au sommet.  
 SENTISBLICK [Le], 314.  
 SEPEY [Le] (Vaud), 79. — T. — Hôt. :  
 des *Alpes* (pension); du *Mont-d'Or*;  
 du *Cerf* (5 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr.).  
 SEPT-FONTAINES [Les], 186.  
 SEPTIMER [Le], 368.  
 SERBELLONI [Villa] (Italie), 377. —  
 Hôtel-pension.  
 SERENA [Col de la], 45.  
 SERNEUS [Bains de] (Grisons), 381.  
 — T. — Hôt.-pens. *Mezza Selva*.  
 SERNFTHAL [Le], 316.  
 SERPENTINE [La], 89.  
 SERPENTINE [Col de la], 93.  
 SERTHA (Italie), 125.  
 SERVOZ (France), 34. — Hôt. : de la  
*Diosaz* (déjeuner ou dîner, 3 fr.,  
 sans le vin: pens. pour 8 j. au  
 moins, 6 à 7 fr. par j.), sur la rive  
 dr. de la *Diosaz*, près du pont;  
 de la *Fougère*.  
 SESIA [Col], 126.  
 SESTO CALENDE (Italie), 143. — Hôt.  
*Posta*.  
 SETHERFURKA [La], 518.  
 SEVELEN (Saint-Gall), 318. — T. —  
 Hôt. : *Bad Rans*; *Traube*.  
 SEVEREU [Col de], 90.  
 SEX D'EUZON [Le] (V. Diablerets).  
 SEYRON [Gorge du], 157.  
 SEYSEL (France), 4. — Hôt. : du  
*Commerce*; du *Rhône*.

SIDELHORN [Le Grand et le Petit],  
 218.  
 SIEBNEN (Schwyz), 330. — T. —  
 Hôt. : *Freihof*; *Wäggitthal*.  
 SIERRE (Valais), 77. — T. — Hôt. :  
*Bellevue*; *Poste* (pens.).  
 SIGNAL DE BOUGY [Le], 22.  
 SIGNAL DE CHEXBRES [Le], 67. —  
 Hôt. du *Signa*; *Victoria*.  
 SIGNAL DE LAUSANNE [Le], 60.  
 SIGNALKUPPE [La], 118.  
 SIGNAU (Berne), 175. — T. — Hôt.  
*Bär*.  
 SIGRISWYL (Berne), 188. — T. —  
 Pension *Bär*.  
 SILBERENSTOCK [Le], 313.  
 SILBERHORN [Le], 216.  
 SILS (Grisons : Engadine), 371. — T.  
 — A Sils-Basaglia, hôt.-pens. *Gran-  
 de-Vue* : — Sils-Maria, hôt. : *Edel-  
 weiss* (10 fr. par j.; pens., 7 fr.);  
*Alpenrose* (chambres depuis 2 fr. 50;  
 pens. 7 fr.).  
 SILS (Grisons), 386. — T. — Hôt. *Post*  
 SILS [Lac de], 371.  
 SILVAPLANA (Grisons), 389. — T. —  
 — Hôt. : *Post* (pens.); *Wilden Mann*  
*Corvatsch* (pens.).  
 SILVAPLANA [Lac de], 389.  
 SILVRETTA [Cabane], 381, 382.  
 SILVRETTA [Glacier de], 382.  
 SILVRETTAHORN [Le], 381.  
 SIMME [Chute de la], 186.  
 SIMMELI Horn [Le] (V. Mattwald-  
 horn).  
 SIMMELI PASS [Le], 134.  
 SIMMENTHAL [Le], 182.  
 SIMPLON (Valais), 141. — T. — Hôt. :  
 de la *Poste* (5 fr. 50 par j.; pens.,  
 5 à 7 fr.); *Fletschhorn* (pens.); de  
 la *Croix-Blanche*. — Arrêt des  
 dilig. de Brieg à Domo d'Ossola et  
 Intra (table d'hôte; on a rarement  
 le temps d'y manger, emporter  
 des provisions).  
 SIMPLON [Le], 140.  
 SINGEN (Duché de Bade), 310. —  
 Buffet.  
 SION (Valais), 76. — T. — Hôt. : de

la *Poste*; du *Midi*. — Cafés-restaurants: du *Casino*; du *Grand-Pont*; de *Genève*. — Voitures publiques (service régulier) pour Evolena.

**SIRNACH** (Thurgovie), 313. — T.

**SIRVOLTEN PASS** [Le], 135.

**SISIKON** (Uri), 230. — Pension *Urt-Rothstock*.

**SISSACH** (Bâle), 288. — T. — Hôt. du *Lion*. — Dilig. fédérale pour les bains d'Eptingen. — Ch. de fer électrique pour Gelserskinden.

**SIX MADUN ou BADUS** [Le], 357.

**SOAZZA** (Grisons), 364.

**SCHERENBERG** (Lucerne), 176. — T. — Aub.

**SOGLIO** (Grisons), 370. — T. — Hôt.-pens. *Giovanoli*.

**SOLCIO** [Alpe di], 141.

**SOLEURE**, 160.

**Gares**: — de *Neu-Solothurn*, sur la rive dr. de l'*Aare*; — d'*Alt-Solothurn*, sur la rive g.

**Hôtels**: — *Krone* (de la *Couronne*; 5 à 8 fr. par j.); — *zum Hirschen* (du *Cerf*); — *Storchen* (de la *Cigogne*); — *zum Schwanen* (du *Cygne*); — *Adler* (de l'*Aigle*; à *Neu-Solothurn*).

**Restaurants**: — *Schöpfer*; — *Schmid*; — *Brasserie Nationale*.

**Cafés**: — *Wirthen*; — aux hôtels.

**Brasseries**: — *Wirthen*; — *Bierhalle Brunner*; — *Nationale*; — *Museum*; — *Wengstein*, près de l'*ermitage*.

**Poste et télégraphe**.

**Téléphone** (communication avec les principales villes de la Suisse).

**Voitures particulières**: — pour *Oberdorf*, 5 fr.; — le *Weissenstein*, 20 fr.

**SOLL** [Alpe], 326. — Aub.

**OM-LA-PROZ** (Valais), 42.

**SOME0** (Tessin), 265. — T. — Aub. *Someo*.

**SOMMARIVA** [Villa], 377.

**SOMMERIKOPF** [Le], 320.

**SOMVIX** (Grisons), 353. — Hôt. *Post*.

**SOMVIX** [Vallée de], 354.

**SONCEBOZ** (Berne), 282. — T. — Buffet à la gare. — Hôt.: du *Cerf*; de la *Couronne*.

**SONDRIO** (Italie), 374. — Hôt. *Posta*\* (pension; grand jardin pour les cures de raisin; agence du chemin de fer et bureau des postes dans la maison). — Voit. publ. 2 fois par j. pour *Bormio* et *Tirano* (Samaden).

**SONNENBERG** [Le], 224, 230. — Grand hôtel-pension *Curhaus Sonnenberg*\* (350 lits; chambre depuis 2 fr., pens. 7 à 8 fr.\* sans la chambre; bains); pension *Grütli* (pens. 5 à 7 fr.), pension *Mythenstein*.

**SONNIGHORN** [Le], 133.

**SONVILLIER** (Berne), 156. — T.

**SONZIER** (Vaud), 30. — Cabaret et restaurant.

**SOREBOIS** [Col de], 97.

**SORREDA** [Col de], 359.

**SOYHIÈRES-BELLERIVE** (Berne), 281. — T.

**SPANNORT** [Le Grand et le Petit], 245.

**SPARRENHORN** [Le], 79.

**SPEER** [Le], 338.

**SPEICHER** (Appenzell), 322. — T. — Hôt.: *Läwe*; *Krone*; *Vögelinsegg*.

**SPIEZ** (Berne), 188. — T. — Hôt. *Spiezernhof*\* (jardin; bains; restaurant), au bord du lac. — Pension *Scharnegg*\*, sur la colline.

**SPIEZWYLER** (Berne), 104. — Hôt. de l'*Ours*.

**SPILLGERTEN** [Les], 184.

**SPINABAD** [Bains de], 383.

**SPINO** (Grisons), 370.

**SPIRINGEN** (Uri), 248. — Auberge.

**SPITELRÜTI** (Uri), 249. — Aub. *Teli*.

**SPLÜGEN** (Grisons), 368. — T. — Hôt. *Bodenhaus*.

**SPLÜGEN** [Col du], 368.

**SPONDINIG** (Tirol), 405. — Hôt. du *Cerf*.

**STACHELBERG** [Bains de] (Glaris), 342. — Hôtel-pension *Stachelberg* (Glarner 10 fr. 50 par j.; petite table, dite de famille, à midi, 2 fr. 50; dîner à table d'hôte, à 1 h., 4 fr.; pens., 9 fr. env.; bains, douches, etc.).

**STÄFA** (Zurich), 356. — T. — Hôt. *Rössli* (7 fr. par j.; pens., 6 fr.); *Löwen*; *Sonne*. — Restaurant *Seethal*.

**STÄG** (Zurich), 357. — Hôtel.

**STÄTZERHORN** [Le], 385.

**STÄUBERBACH** [Cascade du], 254.

**STAFFEL** [Le], 254. — V. Rigi.

**STAFFELALP** [Chalets de], 117.

**STAFFELALP** [La], 254.

**STAFFELECK** [La], 291.

**STAFFELHÖHE** [La], 254.

**STALDEN** (Valais), 113. — Hôt. *Stalden*.

**STALDEN** (Glaris), 340.

**STALLA** (Grisons), 388. — T. — Aub. chez *Lanz*.

**STALVEDRO** [Défilé de], 250.

**STAMPA** (Grisons), 370. — T.

**STANS** (Unterwalden), 244. — T. — Hôt. : *Engel* (très bonne maison, sans prétention; dîner 2 fr. 50, sans vin; pens. depuis 5 fr. par j.; voitures pour Engelberg, 15 à 20 fr.); *Krone* (5 à 6 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr., sans vin). — Diligence fédérale pour Engelberg. — Chemin de fer à crémaillère pour le *Stanserhorn* : 8 fr. aller et retour. — Chemin de fer électrique pour Stansstad, corresp. avec les bat. à vapeur.

**STANSERHORN** [Le], 232, 244. — Hôt. restaurant au sommet (pens. de 8 à 12 fr. par j.). — Chemins de fer à crémaillère pour Stans.

**STANSSTAD** (Unterwalden), 252. — T. — Hôt. *Winkelried* (pens.). — Chemin de fer électrique pour Stans.

**STARKENBACH** (Saint-Gall), 320. — Aub. *Drei Eidgenossen*.

**STATZ** [Lac de], 390.

**STAUBBACH** [Le], 195.

**STAUBIBACH** [Cascade du], 249. — Petit hôtel.

**STECHELBERG** (Berne), 197.

**STECKBORN** (Thurgovie), 308. — T. — Hôt. : du *Lion* (*Löwen*); de la *Couronne* (*Krone*); du *Soleil*.

**STEFFISBURG** (Berne), 179. — T. — Aub. et pension.

**STEIN** (Appenzell), 325. — T. — Hôt. : *Ochs*; *Rössli*.

**STEIN** (Argovie), 291. — T.

**STEIN** (Saint-Gall), 320. — T. — Hôt. : *Krone*; *Storgelbad*; *Ochs*.

**STEIN** (Schaffhouse), 307. — T. — Hôt. : *Sonne*; *Reinfall*; *Schwan*; *Krone*. — Restaurant *Rheinfels*.

**STEINACH** (Saint-Gall), 313.

**STEINALP** [Chalets de la], 220. — Aub. *Stein*.

**STEINBERG** [Chalets de], 198. — Aub. **STEINEN** (Schwyz), 259. — T. — Hôt. *Rössli*.

**STEINERBERG** (Schwyz), 259.

**STEINLIMMI** [La], 214.

**STELLIHORN** [Le], 153.

**STELVIO** [Col du], 405.

**STILFSEBJOCH** [Le], 405.

**STOCKGRON** [Le], 356.

**STOCKHORN** [Le] (Oberland), 180.

**STOCKHORN** [Le] (Valais), 116.

**STOCKJE** [Le], 91, 95.

**STOREGG** [Col de la], 246.

**STOSS** ou **STOOS** [Le] (Schwyz), 250. — Hôt.-pens. *Kurhaus Stoss* (*Müller*; pens., 7 à 10 fr. en juin et septembre; 8 à 12 fr. en juillet et août). — Pens. *Stoss*.

**STOSS** [Chapelle de], 322.

**STRÄTTLINGEN** (Berne), 187.

**STRAHLEGG** [Col de la], 204.

**STRAHLHORN** [Le], 154.

**STRELA** [Col de la], 355.

**STRESA** (Italie), 271. — Hôt. : des *Iles-Borromées* (12 fr. 75 par j.; pens., 7 fr. 50; ascenseur; télégraphe; voit. pour Gravelloona); d'*Italie et Pension Suisse* (simple, mais bon; 9 fr. 50 par j.; pens., depuis 6 fr.); de *Milan* (10 fr. 50 par

j.; pens., depuis 7 fr. 50); *Royal* (10 fr. par j., vin non compris; pens., 7 fr., bougie et vin non compris); *Saint-Gothard* (6 fr. par j.; pens., 5 fr.; petit jardin). — Bateaux à vapeur du lac Majeur.

STRUBELEGG [Col de la], 199.

STÜBLENEN [Col du], 186.

STÜCKLISTOCK [Le], 255.

STÜTZ (Berne), 103.

SUHR (Argovie), 295. — T.

SULD [Vallée de], 104.

SULGEN (Thurgovie), 311. — T. — Hôt. : *Helvetia*; *Schweizerhof*; *Traube*; *Post*.

SULZFLUH [La], 380.

SÜMISWALD (Berne), 165. — T.

SURA (Alpe), 360. — Cabane du S. A. C.

SURENEN [Col des], 245.

SURSEE (Lucerne), 290. — T. — Hôt. : *Rössli*; *Sonne*; *Hirsch*.

SUR SOM [Col], 402.

SÜS (Grisons), 402. — T. — Hôt.-pensions : *Rhætia*; *Suisse* (*Schweizerhof*; 7 fr. par j., sans le service; pens., 5 fr., sans la bougie); *Fluela*.

SUSANFE [Col de], 83.

SUSANFE [Glacier de], 82.

SUSTEN (Valais), 77. — T. — Hôt. de la *Souste* (pens., 5 fr. à 5 fr. 50, sans vin).

SUSTEN [Col du], 220.

SUSTENHORN [Le], 220.

SUVRETTA [Col de], 390.

## T

TABOR [Rocher de], 331.

TACUL [Le], 35, 42.

TÆGERWYLEN (Thurgovie), 308. — T.

TÆSCH (Valais), 115. — Hospitalité chez le curé.

TÆSCH [Col de], 154.

TÆSCHALP [Chalets de la], 154.

TÆSCHHORN [Le], 114.

TÆTSBACH [Le] (Engelberg), 245.

TALLOIRES (Savoie), 28. — Hôt. : de l'*Abbaye*; *Beausite*; *Bellevue*; *Fontaine*.

TAMINS (Grisons), 353. — Aub. *Post*.

TANEY [Lac de], 58.

TARASP (Grisons), 403. — V. *Schuls-Tarasp*.

TARASP [Bains de] (Grisons), 403. — T. — Grand établissement (Curhaus) avec hôtel (organisation très confortable; bureau de poste et télégraphe). V. aussi *Schuls-Tarasp*.

TASNA [Val], 403.

TAUFERS (Tyrol), 402. — Aub. *Post*.

TAVANASA (Grisons), 354. — Aub. *Kreuz*.

TAVANNES (Berne), 282. — T. — Hôt. : de la *Clef*; de la *Gare*; du *Buffet de la Gare*. — Dilig. pour Bellelay, les Genevys, Glovelier.

TAVERNE (Tessin), 238. — T.

TAVETSCH [Val], 356.

TEGLIO (Italie), 407.

TEISCHERHORN [Le], 358.

TELCHENHORN [Le], 124.

TELLSPLATTE [La], 230. — T. — Hôt. *Tellsplatte*. — Buvette et bains au débarcadère des bateaux à vapeur.

TENERO (Tessin), 265.

TENNIG [Bains de], 354.

**TERRITET** (Vaud), 50. — T. — Hôt. : *Grand-Hôtel*\*, un des plus beaux et des plus confortables hôtels de la Suisse (pens., 7 fr. 50 à 15 fr.; villas meublées pour familles), très bien situé, en face du débarcadère des bateaux à vapeur et à côté de la gare du chemin de fer de Glion-Rochers-de-Naye; — hôt. *des Alpes*, attenant au Grand-Hôtel; — à 20 min. au-dessus, hôt.-pension *Montfleuri* (pens., 7 fr. 50 à 15 fr.), appartenant au même propriétaire. — Hôt. : d'*Angleterre* (9 fr. par j.; pens., 6 à 8 fr.); du *Lac*. — Pens. : *Boand*; *Mounoud*; *Villa Rosa*. — Buffet-restaurant de l'hôtel *des Alpes*. — Chemin de fer funiculaire pour Glion (1 fr. : aller

et retour, 1 fr. 50) et chemin de fer à crémaillère de Glion aux Rochers de Naye. — Bureau de poste (Veytaux). — V. aussi Clarens, Vernex, Montreux, Veytaux, Chillon.

**TÊTE-BLANCHE** [La], 92, 95.

**TÊTE-NOIRE** [La], 46. — T. — Hôt. de la *Tête-Noire*.

**TÊTE-NOIRE** [La] (près de Sallanches), 25.

**TEUFELSBRÜCKE** [Pont du Diable], 150.

**TEUFEN** (Appenzell), 322. — T. — Hôt. : *Hecht* ; *Anker* ; *Linde*.

**THÆLIJOCH** [Le], 135.

**THÆLTISTOCK** [Cabane du], 219.

**THAINGEN** (Schaffhouse), 310. — T. — Hôt. *Adler*. — Restaurant à la gare.

**THAL** (Saint-Gall), 321. — T. — Hôt. : *Anker* (5 fr. par j. ; pens., 3 fr.) ; *Engel*.

**THALWEIL** (Zurich), 329. — Hôt. de l'*Aigle*.

**THALWYL** (Unterwalden), 244. — T. — Hôt. : *Schlüssel* ; *Kreuz*.

**THEEL** [Ermitage de] (Valais), 100.

**THEODULHORN** [Le], 120.

**THIENGEN** (Duchè de Bade), 279. — Hôt. *Krone*.

**THIERACHERN** (Berne), 181. — T. — Hôt. *Læwe* (pension).

**THIERBERGE** [Les], 220.

**THIERFEHD** [Le], 345. — Hôt.-pension *Tadi*.

**THIERHÆRNLI** [Le], 199.

**THIERWEID** [Cabane du], 328.

**THONON** (France), 57. — T. — Hôt. : *Grand-hôtel des Bains*, bien situé, en dehors de la ville ; de l'*Europe* (7 fr. par j. ; pens., 6 fr.) ; de *France* ; du *Léman et du Midi*. — Gâteaux et biscuits de Savoie renommés. — Établissement hydrominéral. — Voit. publ. pour le Biot, Bellevaux, Sciez et Évian. — Chemin de fer funiculaire du lac à la ville (10 c.). — Bateaux à vapeur pour Genève, Ouchy, Évian, etc.

**THOUNE** (Berne), 178. — Promenades et excursions, 179.

**Buffet** : — à la gare.

**Hôtels** : — *Grand-Hôtel de Thounne* \* (*Thunerhof* ; 15 fr. 50 par j. ; pens., 8 à 14 fr.), près du débarcadère des bateaux à vapeur ; *Bellevue* \* ; hôt.-pens. *Baumgarten* \*, même situation. — Dans la ville : *Freienhof* \* (chambre 2 fr. 50 ; table d'hôte à midi 1/4, 5 fr., sans vin, pens., 6 à 7 fr.) ; du *Faucon* (*Falke*, 9 fr. 25 par j. ; pens. 6 à 7 fr. par j.), dans une situation agréable au bord de l'Aar, bon hôtel de 2<sup>e</sup> classe (grande salle pour brasserie-restaurant) ; *Kreuz* ; *Schweizerhof*.

**Pensions** : — hôt.-pens. *Baumgarten* ; *Bellerive* (modeste), à Hofstetten ; — *Itten*, sur la route d'Amstoldingen ; — *Eichbühl*, au bord du lac, à 45 min. S.-E.

**Cafés-restaurants** : — *Freienhof*, avec grand jardin et musique ; — du *Casino* ; — de l'hôt. du *Faucon* (brasserie).

**Poste et télégraphe** : — près de l'hôtel du Faucon.

**Téléphone** : — communication avec Bâle, Berne, Genève, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Zurich, etc.

**Bains** : — dans le lac (30 c.).

**Curgarten** : — concerts t. l. j.

**Voitures de louage** : — s'adresser aux hôtels et consulter le tarif.

**Barques** : — avec un rameur : 1 h., 2 fr. 50 c.

**Bateaux à vapeur sur le lac** : — de *Thounne-lac* (ou *Scherzligen*) à Spiez, 1 fr. et 50 c. (aller et retour : 1 fr. 60 et 80 c.) ; à *Beatenbucht* (stat. pour le Saint-Beatenberg), 1 fr. 20 et 60 c. (aller et retour : 2 fr. et 1 fr.) ; à *Därliigen*, 2 fr. et 1 fr. (aller et retour : 3 fr. 40, 1 fr. 60).

**Chemin de fer pour Interlaken**, de la gare de Thounne-lac et

par la rive g. du lac (27 kil., en 1 h. env.; 3 fr. 15, 2 fr. 10, 1 fr. 45; aller et retour, 5 fr. 10, 3 fr. 40; 2 fr. 40).

**THOUNE** [Lac de], 187.

**THUSIS** (Grisons), 366. — T. — Hôt. : *Via Mala* (une pension de l'hôtel, avec jardin, est située à l'extrémité du bourg; prix dans les deux établissements : par j., 11 fr. 25 à 15 fr.; pens., 7 à 10 fr.); *Post et Kurhaus* (pens.); *Rhætia* (11 à 14 fr. par j.; pens., 7 à 8 fr.); *Sonne*; *Weisses Kreuz*; *Gemse*. — Brasserie *Felsenkeller*, au Rosenbühl. — Tarif des voitures : *Viamala*, voit. à 1 chev., 1 à 2 pers., 5 fr. (pourboire, 1 fr.); 3 pers., 7 fr. (1 fr.); à 2 chev., 10 fr. (2 fr.); *Billis*, 6 fr. (1 fr.), 8 fr. (1 fr.) et 12 fr. (2 fr.); *Andeer*, 10 fr. (1 fr. 50), 12 fr. 50 (1 fr. 50) et 20 fr. (2 fr. 50); *Splügen*, 20 fr. (2 fr. 50) et 35 fr. (4 fr.); *Schyn*, 6 fr. (1 fr.), 8 fr. (1 fr.) et 12 fr. (2 fr.); *Tiefenkasten*, 12 fr. (1 fr. 50), 15 fr. (1 fr. 50) et 22 fr. (2 fr. 50); *Alveneu*, 15 fr. (1 fr. 50), 18 fr. (2 fr.) et 27 fr. (3 fr.); *Bergün*, 22 fr. (3 fr.) et 40 fr. (4 fr.); *Mühlen*, 22 fr. (3 fr.) et 40 fr. (4 fr.); *Domleschg*: *Rodelferbrücke*, 5 fr. (1 fr.), 7 fr. (1 fr.) et 10 fr. (2 fr.); *Rothenbrunnen*, 7 fr. (1 fr.), 9 fr. (1 fr.) et 14 fr. (2 fr.); *Reichenau*, 10 fr. (1 fr.), 12 fr. 50 (1 fr. 50) et 20 fr. (2 fr.); *Coire*, 15 fr. (2 fr.) et 30 fr. (3 fr.); *Bonaduz*, *Ilans*, *Flims* et retour, 27 fr. (3 fr.) et 30 fr. (5 fr.).

**TIARMS** [Col de], 357.

**TIEFENBACH** [Refuge du] (Uri), 149. — Hôt. du *Tiefengletscher* (pens.).

**TIEFENKASTEN** (Grisons), 386. — T. — Hôt. : *Julier* (12 fr. 75 par j.; pens., 8 à 12 fr.); *Albula*.

**TINE** [Défilé de la] (Vaud), 74.

**TINE DE CONFLANS** [La] (Vaud), 2.

**TINES** [Les] (France), 45. — Aub. du *Touriste*.

**TINZEN** (Grisons), 387. — Hôt. *Tinzenhorn*.

**TINZENHORN** [Le], 392.

**TIRANO** (Italie), 407. — Hôt. : d'*Italia* (bureau des dilig.); de la *Poste* (7 fr. 50 par j.; pens., 7 fr.); *Stelvio*. — Voit. publ. à l'hôt. d'Italie : t. l. j. pour *Edolo* par le col d'*Aprica*, 2 fois par j. pour *Poschiavo* par le *Bernina*; 2 fois par j. (3 fois en été) pour *Bormio*.

**TITLIS** [Le], 245.

**TOCCIA** [La] (V. Tosa).

**TODTENSEE** [Le], 217.

**TÆDI** [Le], 542.

**TÆSS** (Zurich), 296. — T.

**TOGGENBURG** [Le], 319.

**TOMLISHORN** [Le], 245.

**TORNO** (Italie), 378. — Aub. *Bella Venezia*.

**TORRENT** [Col de], 96.

**TORRENT** [Val de] (Valais), 106.

**TORRENTHORN** [Le] (Valais), 101.

**ROSA** [Cascade de la], 155. — Hôt. de la *Cascade de la Tosa* ou *Frua*.

**TOUGUES-DOUVAINE** (France), 21. — V. Douvaine.

**TOUR D'AY** [La], 52.

**TOUR DE BOUSSINE** [La], 88.

**TOUR DE FAMELON** [La], 52.

**TOUR DE MAYEN** [La], 52.

**TOUR DE PEILZ** [La] (Vaud), 49. — T. — Pens. : *Beau-Séjour*; *Bellevue* (joli jardin); *Comte*; des *Alpes*; du *Rivage*; *Riant-Site*; *Mon-Désir*; du *Paradis*; *Victoria*.

**TOUR DES FOURS** [La], 86.

**TOURNANCHE** [Col de], 122.

**TOURNETTE** [La] (France), 28.

**TOUR-RONDE** [La] (France), 58. — Aub.

**TOUR-SALLIÈRES** [La], 82.

**TOUR-SALLIÈRES** [Col de la], 83.

**TOURTEMAGNE** (Valais), 78. — Hôt. de la *Poste* ou du *Lion-d'Or*; du *Soleil*.

- TRACHSELLAUENEN (Berne), 197. — Hôt. *Schmadribach*.
- TRACHT ou BRIENZ-TRACHT (Berne), 208. — Hôt. : de la *Croix-Blanche*; *Tell*. — Chemin de fer à crémail-  
lère pour le Rothhorn.
- TRACUIT [Col et chalets de], 115.
- TRAFOI (Tirol), 405. — Douane au-  
trichienne. — Hôt. : de la *Poste*;  
*Schœnen Aussicht*.
- TRAMELAN (Berne), 282.
- TRAVERS (Neuchâtel), 165. — T. —  
Hôt. : *Henchoz*; de l'*Ours* (6 fr. 50  
par j.; pens., 5 fr.).
- TRAVERS [Val de], 165.
- TRAVERSAGNA [Val], 364.
- TREIB (Uri), 229. — Aub. — Omnibus,  
correspondant avec les bat. à vap.  
pour Seelisberg, 2 fr. (1 fr. 50 de  
Seelisberg à Treib). — V. Seelisberg.
- TREIZE-ARBRES [Chalets des], 16. —  
Station-terminus du chemin de fer  
électrique du Salève.
- TRÉLATÈTE [Glacier de], 39.
- TRÉLÉCHAMP (France), 45.
- TREMEZZINA [La] (Italie), 377.
- TREMEZZO (Italie), 377. — Hôt. *Baz-  
zoni* (8 fr. 50 par j.; pens., 5 fr. 50 à  
6 fr., sans bougie).
- TREMOLA [Val], 257.
- TRESENTA (Italie), 407.
- TRETIEN (V. Triquent).
- TRIÈGE [Gorge du], 47. — Entrée,  
1 fr. par personne.
- TRIENT (Valais), 46. — T. — Hôt. : du  
*Glacier de Trient*; des *Alpes* (pens.).
- TRIENT [Glacier de], 46.
- TRIENT [Gorge du], 55. — On des-  
cend à la station de Vernayaz-  
Pissevache. — Entrée, 1 fr. par  
personne. — Hôt. du *Glacier du  
Trient*, à l'entrée de la gorge; des  
*Alpes*. — Illuminations le samedi  
(1 fr. 50 c.).
- TRIFTALP [La], 135. — Cabane du Club  
Alpin Suisse.
- TRIFTLIMMI [Le], 214.
- TRIMBACH (Soleure), 289. — Hôt.  
*Rassli*.
- TRINS (Grisons), 353. — T. — Hôt. de  
la *Poste*.
- TRINSERFURKA [La], 352.
- TRIOLET [Glacier de], 41.
- TRIQUENT ou TRETIEU (Valais), 47.  
— A 5 min. des gorges du Triège,  
pens. de la *Dent-du-Midi* (recom-  
mandée; 3 fr. 50 par j.).
- TRITTHORN [Le], 256.
- TROGEN (Appenzell), 322. — T. —  
Hôt. : *Lindenbühl*; *Krone*; *Bad*.
- TROIS-TORRENTS (Valais), 82. — T.  
— Hôt.-pens. des *Trois-Torrents*.
- TROU D'URI [Le], 150.
- TRÜBBACH (Saint-Gall), 319. — Hôt. :  
*Bahnhof*; *Krone*; *Lawe*.
- TRUBSCHACHEN (Berne), 175. — T.  
— Hôt. *Bær*.
- TRÜBSEE [Lac], 219. — Pens. *Hess*.
- TRÜBSEELP [La], 245. — Aub.
- TRUMMELBACH [Le], 197. — Hôtel  
près des cascades.
- TRUMMLETENTHAL [Le], 197.
- TRUNS (Grisons), 354. — T. — Hôt. :  
*Krone*; *Tædi*.
- TRÜTTLIS [Col du], 186.
- TSCHAMUTT (Grisons), 357. — Hôt.  
*zur Rheinquelle*.
- TSCHINGEL [Le], 206.
- TSCHINGEL [Glacier et col de], 198.
- TSCHINGEL [Pâturage de], 200.
- TSCHINGELFELDALP [Chalets de],  
205.
- TSCHINGELSPITZ [Le], 348.
- TSCHUGGEN [Le], 201.
- TSCHUGGEN (Grisons), 384. — Hôt.-  
pens. *Alpenglocke*.
- TUORS [Val], 392.
- TÜRGI (Argovie), 292. — T.
- TURLO [Col du], 150.
- TWANN (Berne), 63. — T. — Hôt.  
de l'*Ours*.

U

- UEBERM-BACH (Grisons), 381. —  
Hôt. *Madriso*.
- UELI [Terrasse d'], 345.
- UETIKON (Zurich), 356. — T.
- UETLIBERG, V. Utliberg.
- UFENAU [Ile d'] (Lac de Zurich), 351.



UINA [Val d'], 404.  
 ULRICHEN (Valais), 148. — T. — Aub. du *Glacier des Gries*.  
 ULRICHSHORN [L'], 155.  
 UMSPUNNEN [Château d'], 195.  
 UNTER-ÆGERI (Zug), 226. — T. — Hôt. : *Post*; *Seefeld*; *Henggeler*; *Durrer*. — Bat. à vapeur (4 à 5 fois par j.) pour Ober-Ægeri et Morgarten.  
 UNTER-IMMENSEE (Schwyz), 235, 247. — V. Immensee.  
 UNTERSCHÆCHEN (Uri), 248. — Hôt. : *Klausen* (pens.); *Staubi*. — Dil. t. l. j. pour Altorf.  
 UNTERSEEN (Berne), 190. — V. Interlaken.  
 UNTERSTÄTTEN (Schwyz), 256.  
 UNTER-TERZEN (Saint-Gall), 332. — T. — Hôt. : *Freieck*; *Blumenau*.  
 UOMO [Col dell'], 356.  
 URBACHSÄTTEL [L'], 206.  
 URI-ROTHSTOCK [L'], 231.  
 URNÆSCH (Appenzell), 324. — T. — Hôt. : *Bahnhof*; *Krone*; *Rossfall*; *Rosenhügel Bad*.  
 URNERBODEN [Alpe], 249. — Aub.  
 URNERLOCH [L'], 150.  
 URSEREN [Vallée d'], 149.  
 USCHINEN (Berne), 102.  
 USTER (Zurich), 330. — T. — Hôt. : *Usterhof*; *Kreuz*.  
 UTLIBERG [L'], 301. — T. — Chemin de fer de Zurich au sommet. — Curhaus-hôt.-pens. *Ulliberg* (10 fr. 25 par j.; pens., 7 à 9 fr.) à 5 min. du sommet; restaur. *Uto-Kulm*, au sommet. — Hôt.-pens.-restaur. *Uto Staffel* (pens., 5 fr. 50 à 6 fr.), à 15 min. à l'E. du sommet.  
 UTZNACH (Saint-Gall), 351. — T. — Hôt. : *Falke*; *Ochs*. — Dil. t. l. j. pour Wattwil.  
 UTZWYL (Saint-Gall), 315. — T. — Aub. *Utzwyl*.

## V

VACHE [Roc de la], 107.

VACHERIE [Chalets de la], 86.  
 VADUZ (Lichtenstein), 334. — Aub. *Læwe*.  
 VÄTTIS (Saint-Gall), 351. — T. — Aub. : *Tamina*; *Gemsli*; *Lerche*. — Pension *Zimmermann-Köhler*.  
 VALANGIN (Neuchâtel), 157. — T. — Hôt. de la *Couronne*.  
 VAL-CORNERA [Col de], 91.  
 VAL-D'ILLIEZ (Valais), 82. — T. — Hôt.-pension du *Repos* (6 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr.).  
 VALDOBBIA [Col de], 150. — Hospice.  
 VALENS (Saint-Gall), 352. — Aub. *Frohsinn*.  
 VALÉSAN [Le], 27.  
 VALETTA [Col de la], 368.  
 VALLENDAS (Grisons), 354. — Aub. *Krone*.  
 VALLETTES [Les] (Valais), 85.  
 VALLORBE (Vaud), 1. — T. — Hôt. : de *Genève* (7 fr. 50 par j.; pens., 5 fr.), à côté de la gare; de la *Croix-Blanche* (pens., 7 fr. par j.); de *Ville*.  
 VALLORCINE (France), 45. — Aub.  
 VALLOT [Cabane-observatoire], 37.  
 VALPELLINA (Italie), 90. — T. — Aub. *Leone d'Oro*.  
 VALPELLINA [Col de], 92.  
 VALSAINTE [La] (Fribourg), 72.  
 VALS AM PLATZ (Grisons), 358. — Hôt. *Piz Aul* (4 fr. 50 à 5 fr. par j.); *Albin* (7 fr. par j.; pens., 5 fr.). — Bons guides, sous la direction d'un guide-chef; courses tarifées.  
 VALSERBERG [Col du], 360.  
 VALTELINE [La] (Italie), 406.  
 VAL-TORNANCHE (Italie), 121. — Hôt. du *Mont-Rose* (chevaux).  
 VANEL [Colline de], 75.  
 VANESCHA [Val], 359.  
 VANIN [Col de], 151.  
 VANZONE (Italie), 159. — Hôt. des *Chasseurs du Mont-Rose*.  
 VAREMBÉ (Genève), 14.  
 VAREN (Valais), 100. — Auberge.  
 VARENNA (Italie), 376. — Hôt. *Reale Marcioni*.\*  
 VARESE (Italie), 144. — Cafés aux deux gares. — Omnibus des hôtels

aux gares. — Hôt.: *Excelsior* \* ou *Grand-Hôtel de Varese*\*, à 10 min. O. de la ville (descendre à la station de *Cusveno*, la 1<sup>re</sup> après Varèse sur la ligne Varèse-Laveno; excellente organisation; pension; beau jardin; vue du lac et des Alpes): *Europe*; *Angelo* (8 fr. par j.); *Leonc d'Oro* (depuis 10 fr. par j.; pens., 6 à 7 fr.; voit. et chev.), d'où partent les voit. publ.; *Madonna del Monte*; *Gambero*; *Stella*. — Cafés: *Siberia*; *Pini*. — Omnibus t. l. j. pour Porto Ceresio sur le lac de Lugano.

**VARZO** (Italie), 141.

**VASEVAY** [Col de], 87, 91.

**VAUDERENS** (Fribourg), 67. — Hôt. de l'*Hôtel-de-Ville*.

**VAULRUZ** [Château de], 75. — T.

**VAUX** [Vignoble de la], 48.

**VAUXMARCUS** (Neuchâtel), 62.

**VEISIVI** [Dents de], 94.

**VÉLAN** [Le], 85.

**VÉNI** [Val], 41.

**VEREINA** [Col de], 385.

**VERNAYAZ** (Valais), 55. — T. — Hôt.: des *Gorges-du-Trient* \*; des *Alpes* (8 fr. 50 à 10 fr. par j.; pens., pour 1 j., 7 fr., pour 8 j. et plus, 4 fr. par j.); de la *Poste* (6 fr. par j.; pens., 4 fr. à 4 fr. 50); de *Chamonix*. — Voit. pour Chamonix, par Salvan et le Châtelard.

**VERNELA** [Col de], 385.

**VERNEX-MONTREUX** (Vaud), 50. — Débarcadère et station de Montreux. — Hôt.: *Beau-Séjour* \* (à côté, établissement de bains); du *Cygne* \* (*Schwan*, 11 fr. 50 par j.; pens., 7 à 10 fr. par j. et dépendance avec beau jardin); *Lorius* (pens.); *Monney* \* (pens., 6 à 10 fr.); *Bellevue* \*; *Suisse* \* (pens.); de la *Poste*. — Pens.: *Pilivet*; *Bon-Accueil*; *Beaulieu*; *Buret*; *Ramseyer*; *Bel-Air*. — A la gare, hôt.: de *Montreux*; chalet (eaux minérales alcalines); *Victoria*; de la *Gare*. — Au delà du débarcadère des bateaux à vapeur, hôt. *Tonhalle*, avec

restaurant. — V. aussi *Clarens*, *Montreux*, *Territet*, *Veytaux*, *Chillon*.

**VERNIER-MEYRIN** (Genève), 4. — T.

**VERRA** [Glacier de], 122.

**VERRÈS** (Italie), 125. — Hôt. de la *Poste*.

**VERRIÈRES** [Les] (Neuchâtel), 165. — T. — Hôt. de *Ville*.

**VERSAM** (Grisons), 554. — T. — Aub. *Joos*.

**VERS-EN-MONTAGNE** (France), 5.

**VERS L'ÉGLISE** (Vaud), 80. — V. *Ormont-Dessus*.

**VERSOIX** (Genève), 21. — T. — Hôt. du *Lion-d'Or*.

**VERZASCA** [Val], 264.

**VESENAZ** (Genève), 15.

**VÉTROZ** (Valais), 76.

**VETTA** [La] (Monte Generoso), 259. — T.

**VEVEY** (Vaud), 48.

**Omnibus**: — de la gare aux hôtels, 20 c.

**Hôtels**: — *Grand-Hôtel de Vevey* \* (12 fr. 50 par j.; pens. depuis 10 fr. en été et depuis 7 fr. en hiver), à g. du débarcadère de Corsier; — des *Trois-Couronnes* \* (*Monnet*) sur le quai du lac; — *Grand-Hôtel du Lac* \* (pens., 7 à 10 fr.; chambres, depuis 2 fr.), au débarcadère de Vevey-la-Tour; — *Moose* \*, à Chemerin (10 min. au-dessus de la ville); — d'*Angleterre* (9 fr. par j.; pens., 5 fr. 50 à 8 fr.), au bord du lac, au débarcadère de Vevey-la-Tour. — du *Léman*; — des *Trois-Rois* (8 fr. par j.; pens. par semaine, pour moins d'un mois, 49 fr. sans vin, pour un mois et plus, 42 fr. sans vin); — du *Pont* (8 fr. 50 à 9 fr. par j.; pens., 5 à 7 fr.), près de la gare. — *Auberge de Famille* (1<sup>re</sup> cl., Hospice; 2<sup>e</sup> cl. Auberge; chambres à 1 fr. et à 1 fr. 50; dîner à table

d'hôte, à midi 1/2, à l'Hospice, 1 fr. 50; souper à 7 h., 1 fr. 20; pens. de 3 fr. 50 à 4 fr. par j.), rue des Communaux, 20 et 22, près de la gare. — V. aussi Clarens.

**Pensions** : — du *Château*, au bord du lac ; — du *Panorama* ; — *Florentine*, à l'E. de la ville ; — à *La Tour de Peitz* (15 min. de la ville) ; — *Comte* ; — des *Alpes*.

**Cafés** : — du *Lac* ; — du *Casino* (dîner depuis 1 fr. 50), sur le quai ; — *Bellevue* ; — des *Alpes* ; — du *Théâtre*.

**Brasseries** : — rue du Collège ; — de la *Poste*, rue du Centre.

**Cercle du Léman** : — quai Sina (entrée libre pour les étrangers ; restaurant).

**Voitures de place** : — la course, à 1 chev., 1 fr. 50 ; à 2 chev., 2 fr. ; la 1/2 h., à 1 chev., 1 fr. 50 ; à 2 chev., 2 fr. ; l'h., 3 fr. et 1/2 fr. ; par 1/2 h. en sus, 1 fr. et 1 fr. 50.

**Tramway électrique** : — du Grand-Hôtel de Vevey au château de Chillon, en 1 h. 5 ; 55 cent. (départ toutes les 10 min. de Vevey à Clarens, 30 c. ; Vevey à Territet, 45 c.).

**Bateaux à vapeur** — 3 débarcadères : le 1<sup>er</sup> à Corsier (tous les bateaux n'y touchent pas) ; le 2<sup>e</sup> à Vevey-la-Ville, le moins loin de la gare ; le 3<sup>e</sup> à Vevey-la-Tour, à l'extrémité de Vevey.

**Bateaux** : — pour promenade : 1 fr. l'h., sans rameur ; 2 fr. avec 1 rameur ; 3 fr. avec 2 rameurs. — Pour Chillon ou Saint-Gingolph, avec 1 rameur, 6 fr. ; avec 2 rameurs, 10 fr. — Pour Meillerie, avec 2 rameurs, 12 fr. ; avec 3 rameurs, 15 fr.

**Poste et télégraphe** : — place de l'ancien Port.

**Téléphone** : — communications avec Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Thoune, Zurich, etc.

**Bains** : — froids dans le lac ; — chauds dans les principaux hôtels.

**Libraires** : — B. Benda ; — Lœrt-scher ; — Jacot-Guillarmod ; — J. Wanner.

VEX (Valais), 95. — T. — Aub.

VEYRIER (Genève), 16.

VEYTAUX-CHILLON (Vaud), 51. — T. — Station pour Chillon. — Hôt. pens. *Bonivard* (9 fr. 50 par j. ; pens., 6 à 9 fr.). — Pensions : *Masson* ; *Boand* ; d'Angleterre ; *Chillon* (pens., 5 à 8 fr.) ; la *Printanière*. — V. Clarens-Vernex, Montreux, Territet, Chillon.

VIA-MALA [La], 366.

VICOSOPRANO (Grisons), 370. — T. — Hôt. *Krone*.

VIÈGE (Valais), 78. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : du *Soleil* \* ; de la *Poste* ; des *Alpes* (8 fr. par j. ; pens., 6 fr.). — Chemin de fer pour (35 k.) Zermatt en 2 h. 30 env. ; 16 fr. et 10 fr.

VIESCH (V. Fiesch).

VIGEZZO [Val], 267.

VIGONI [Villa], 576.

VILANBERG [Le], 380.

VILLA (Grisons), 359. — T. — Aub.

VILLA (Italie), 142.

VILLA (Tessin), 154.

VILLA DI CHIAVENNA (Italie), 370. — Rest. *Belvedere*.

VILLA ROTHSCCHILD (à Prégny, près de Genève), 13.

VILLARD-AUX-MOINES (Berne), 71.

VILLARD-SOUS-MONT (Fribourg), 74. — T.

VILLARS-SUR-OLLON (Vaud), 52. — T. — Hôt.-pensions : du *Grand-Muveran* \* (12 fr. par j. ; pens., 6 à 10 fr. ; bains) ; *Bellevue* \* (10 fr. 25 à 11 fr. par j. ; pens., 6 fr. à 8 fr. 50) ; des *Chalets* (Breuer). — Service fédéral d'Aigle à Villars.

VILLAZ-ST-PIERRE (Fribourg), 67. — Hôt. du *Gibloux*.

VILLENEUVE (Vaud), 51. — T. — Hôt. : *Grand-Hôtel Byron* \* (11 à 15 fr. par j. ; pens., 6 à 10 fr.) ; omnibus de l'hôt. à la gare et au débarcadère ; de la *Croix-Blanche* ; du *Port*, au débarcadère ; de l'*Aigle*.

VILLERET (Berne), 156. — T.

VILLERS-LE-LAC (France), 155.

VILLMERGEN (Argovie), 295. — T.

VINCENT [Cabane], 128.

VIRIEU-LE-GRAND (France), 3.

VIRY (Savoie), 25.

VISP (Valais), 78. — V. Viège.

VISPER TERMINEN (Valais), 115.

VISSOYE (Valais), 105. — T. — Hôt.-pens. : du *Mont-Durand* ; du *Vissoye* ; d'*Anniviers*. — Pour les guides, s'adresser à l'hôtel. — Tarif des guides : aux Becs-de-Bosson, 10 fr. ; aux Diablons, 15 fr. ; à la Corne-de-Sorebois, 6 fr. : à l'Ilhorn (descente à Tourtemagne), 12 fr. ; à la Bella-Tola, 6 fr.

VITZNAU (Lucerne), 229. — T. — Tête de ligne du chemin de fer du Rigi par le Kaltbad. Tout colis pesant plus de 5 kil. doit être mis aux bagages. — Buffet à la gare. — Hôt.-pensions : *Rigi-Bahn*, au débarcadère : du *Parc* (pens.) ; à 7 min. du débarcadère ; *Pfuffer* (pens.) ; du *Rigi* (pens.) ; *Weisses Kreuz* (Zimmermann) ; pension *Friederichs* ; hôt.-pens. *Weissenfluh* à 15 min. de Vitznau sur la montagne.

VÖGELISEGG [La], 522. — Hôt.-pens. *Vogelisegg*.

VOGOGNA (Italie), 142. — Hôt. de la *Couronne* (pens., 6 à 10 fr.). — Dil. pour Ceppo Morelli.

VOIRONS [Les] (France), 17. — Hôt.-pens. de l'*Ermitage* (pens., 7 à 10 fr., sans vin ; retenir ses chambres très longtemps à l'avance si l'on veut faire un long séjour ; télégraphier si l'on ne passe qu'une nuit) ; du *Chalet*. — Voit. pour la station de Bons-Saint-Didier.

VORAB [Le], 348.

VORAUEN (Glaris), 238. — Aub. *Klenthal* (*Æbli*).

VORDER-GLÄRNISCH [Le], 238.

VORDERRHEINTHAL [Le], 352.

VORDER-SELBSANFT [Le], 345.

VORDER-VÄGGITHAL (Schwyz), 340. — Aub.

VOUASSON [Pointe de], 94.

VOUVRY (Valais), 58. — T. — Hôt. : de la *Poste* ; *Medico*.

VOZA [Col de], 38. — A 30 min. du col, *Pavillon de Bellevue*.

VRENELISGÄRTLI [Le], 238.

VRIN (Grisons), 359. — Aub. *Casanova*.

VUIPPENS (Fribourg), 75.

VULPERA (Grisons), 403. — T. — Hôt. : *Bellevue* ; *Alpenrose* ; villa *Conradin* ; pension Tell. — V. aussi *Schuls-Tarasp*.

## W

WABERN (Berne), 173. — Pension *Staub*.

WÄDENSWEIL (Zurich), 329. — T. — Hôt. *Engel* ; du *Lac*. — Chemin de fer pour Einsiedeln et Arth-Goldau.

WÄGGITHAL [Le] (Schwyz), 340. — Hôt.-pens. *Sutermeister* (pens., 1<sup>re</sup> cl., 5 à 7 fr. ; 2<sup>e</sup> cl., 3 à 5 fr.). — Bains.

WAHLERN (Berne), 180.

WALCHWYL (Zug), 226. — T. — Hôt.-pens. *Hurlimann*.

WALD (Appenzell), 323. — T. — Hôt. : *Ochsen* ; *Sonne* ; *Schafte*.

WALD (Zurich), 337. — T. — Hôt. : *Läue* ; *Rössli* ; *Schwert*.

WALD (V. Pommard).

WALDENBURG (Bâle), 285. — T. — Hôt. : du *Lion-d'Or* (*Löwen* ; 5 fr. par j. ; pens., 5 fr. 50, sans vin) ; de la *Clef* (*Schlüssel*) ; *Stab*.

WALDHÄUSER (Grisons), 353. — T. — Hôt. : *Curhaus Waldhaus* \* *Segnes* (pension).

- WALDSHUT** (Duché de Bade), 279. — Hôt. : *Rebstock*; *Blum*; *Schätzle*; à côté de la gare.
- WALDSPITZ** [La], 204. — Hôt. *Alpenrose*.
- WALDSTADT** (Appenzell), 324. — T. — Hôt. : *zum Hirschen*; *Sonne*; *Bad Sentisblick*.
- WALLENSEE** [Le], 332.
- WALLENSTADT** (Saint-Gall), 333. — T. — Hôt. : *Seehof Churfürsten* (6 fr. par j.; pens., 4 à 5 fr.), à la gare; *Traube*; *zum Hirschen*.
- WALLENSTADT** [Lac de], 332.
- WALLISELLEN** (Zurich), 303. — T. — Aub. *Linde*, à la gare. — Café-restaurant.
- WALLISER-GROSS-GRÜNHORN** [Le], 203.
- WALTENSBURG** (Grisons), 343. — Hôt. *Kisten Pass*.
- WALZENHAUSEN** (Appenzell), 317. — T. — Hôt.-pens. *Rheinbourg*; du *Kurhaus*; *Meldegg*. — Curhaus.
- WANDFLUHJOCH** [Le], 95.
- WARTENSTEIN** [Le] (Saint-Gall), 354. Au sommet chalet-pension (9 fr. par j.) et restaurant *Wartenstein*. — Chemin de fer funiculaire, en 10 min., pour Ragatz.
- WASENHORN** [Le], 140.
- WASSEN** (Uri), 249. — T. — Hôt. : des *Alpes* (pens.); *Krone*; *Ochsen*. — Restaurant de la *Poste*.
- WATTENWYL** (Berne), 181. — T.
- WATTWYL** (Saint-Gall), 319. — T. — Hôt. : *Rössli*; *Toggenburg*. — Dil. t. l. j. pour Uznach.
- WATZEROL** (Grisons), 386.
- WEESEN** (St-Gall), 332. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Speer*, près de la gare (pension depuis 5 fr. par j.); *Schwert* (pens. 5 à 6 fr. par j.); *Marrhalden* (dans l'ancien château de ce nom), avec dépendance; *Rössli*.
- WEGGIS** (Lucerne), 229. — T. — Hôt.-pens. : *Hertenstein* (bien situé) à 15 min. de Weggis, au bord du lac (les bateaux s'y arrêtent pendant la saison); *Bellevue*; *Post* (bonne maison de 2<sup>e</sup> cl., pens. depuis 5 fr.); du *Lac* (pens., 6 à 8 fr.); du *Lion-d'Or*; pens. *Paradis* (*Gehrig*); *Zimmermann*; de la *Lützelau* (à 15 min. de Weggis, sur la route de Vitznau).
- WEIACH-KAISERSTUHL** (Zurich), 280.
- WEIBELSRIED** (Fribourg), 185.
- WEID** [La] (Zurich), 301. — Pension.
- WEINBURG** [Château de] (Saint-Gall), 317.
- WEINFELDEN** (Thurgovie), 311. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Traube*; *Krone*.
- WEISSBAD** [Le] (Appenzell), 326. — T. — Établissement de bains (hôt.-pens. du *Kuranstalt Weissbad*: dîner à table d'hôte, 2 fr. 50; pens. 5 fr. par j.) et cures de petit-lait. — Guides : *Huber*; *Koster frères*, *Rusch*, *Zeller*; à *Wildkirchli* et à l'*Ebenalp*, 5 fr.; à la *Seealp*, 4 fr.; au *Sentis*, 10 fr.; au *Sentis* par *Ährli* et retour, 15 fr.; à l'*Altmann*, 15 fr.; au *Kasten*, 6 fr.
- WEISSE-FRAU** [La], 105.
- WEISSENBURG** (Berne), 182. — T. — Hôt. de *Weissenburg*.
- WEISSENBURG** [Bains de] (Berne), 182. — T. — Hôt. des *Bains-Neufs* (10 fr. 50 à 15 fr. par j.): des *Vieux-Bains* (5 et 7 fr. par j.), tous deux aux frères *Hauser*.
- WEISSENSTEIN** [Le] (Grisons), 392. — Auberge.
- WEISSENSTEIN** [Le] (Soleure), 162. — T. — Hôt.-pension (4 à 6 fr. cures d'air et de petit-lait; médecin), séjour d'été recommandé.
- WEISSENSTEINHORN** [Le], 358.
- WEISSHORN** [Hôtel du] (Valais), 108. — Pens. depuis 5 fr. par j.
- WEISSHORN** [Le], 114.
- WEISSMIES** [Le], 135.
- WEISSMIESJOCH** [Le], 135.
- WEISSTANNEN** (Saint-Gall), 353. — T. — Hôt. : *Alpenhof* (pens.); *Frohsinn*; *Gemse*; *Mühle* (modeste).
- WEISSTHOR** [Col de l'Alt], 127.
- WEITENALPSTOCK** [Le], 254.
- WELLHORN** [Le], 215.
- WENGEN** (Berne), 201. — Hôt.; *Weggis*

gen\* (pens.); *Alpenrose* (pens.); pensions *Mittaghorn*; *Silberhorn*. — Chemin de fer à crémaillère pour Lauterbrunnen; pour Grindelwald, par la Wengernalp.

WENGERNALP [La], 201. — Hôt. de la *Jungfrau*\* (15 fr. 50 par j.; diner, 4 fr.; pens., 8 à 10 fr.). — Chemin de fer à crémaillère pour Lauterbrunnen et pour Grindelwald.

WENGERNALP [Col de la], ou Petite Scheidegg, 201. — Hôt. *Bellevue*.

WENGISTEIN [Le], 161.

WERDENBERG (Saint-Gall), 318. — Hôt. *Krone*.

WESEMLIN (Lucerne), 225.

WETTERHÖRNER [Les], 215.

WETTERHORN [Le], 215.

WETTERHORN [Cabane du], 215.

WETTERLIMMI [Col de la], 207.

WETTERLÜCKE [La], 110.

WETTINGEN (Argovie), 292. — T.

WETTINGEN [Abbaye de] (Argovie), 280, 292. — T.

WETZIKON (Zurich), 331. — Hôt.: *Krone*; *Läwe*; *Post*; *Schweizerhof*.

WIDDERFELD [Le], 245.

WIESEN (Grisons), 385. — T. — Hôt.: *Bellevue*\*; *Palmy*\* (station climatique fréquentée).

WIGGIS [Le], 258.

WILDEGG [Bains de] (Argovie), 174. — T. — Etablissement thermal.

WILDERSWYL-GSTEIG (Berne), 195. — T. — Hôt.-pens. *Schönbühl* (bien situé; 6 fr. par j.); de l'Ours (*zum Bären*). — Chemin de fer à crémaillère pour la Scheinige-Platte.

WILDGERST [Le], 206.

WILDHAUS (Saint-Gall), 320. — T. — Hôt. *Hirschen*; *Wilhelm Tell*.

WILDHORN [Le], 185.

WILDKIRCHLI [Le], 326.

WILDSPITZ [Le], 259. — Hôt. *Rossberg-Kulm* (pens. 5 à 6 fr. par j.).

WILDSPITZE [La], 352.

WILDSTRUBEL [Le], 186. — Hôt. du *Wildstrubel* (bon hôtel de montagne; 40 lits; chambres de 2 fr. 50 à 3 fr.; diner, 3 fr. 50 et 4 fr.).

WILKET [Le], 315.

WILLISAU (Lucerne), 290. — T. — Hôt.: *Rössli*; *Stern*; *Mohren*.

WIMMIS (Berne), 180. — T. — Hôt.: *zum Löwen* (pension); *zum Hirschen*.

WINDGELLE [La Grande et la Petite], 234.

WINKEL (Lucerne), 215. — Hôt. *Stern*.

WINKELN (Saint-Gall), 315. — T. — Aub.: *zum Löwen ciliq Kreuz*.

WINTERTHUR (Zurich), 303. — T. 303. — Buffet à la gare. — Hôt.: *zum Goldner Lärwe* (*Lion d'Or*; pens.); *Krone*; *Adler*; *Lamm*. — Restaurants: *Rheinfels*; du *Casino*; *café Ritter*; *Gehring*; *café National*, près de la gare.

WITTWE [La] (Berne), 103.

WÜERTH [Château de], 305. — Hôtel et restaurant.

WOHLEN (Argovie), 295. — T. — Hôt.: *Bär*; *Stern*.

WOHLHAUSEN (Lucerne), 176. — T. — Hôt.: *Rössli*; *Kreuz*.

WOLFENSCHIESSEN (Unterwalden), 244. — T. — Aub.: *Kreuz*; *Eintracht*.

WOLFGANG [Col de], 381. — Hôt. *Davoser Kulm*.

WOLFHALDEN (Appenzell), 321. — T. — Hôt. *Friedberg*.

WOLFSBERG [Château de] (Thurgovie), 302. — Hôtel-pension.

WOLLISHOFEN (Zurich), 329. — T.

WORB (Berne), 175. — T. — Hôt.: *Sonne*; *Läwe*. — Restaurant près de la gare. — A 1 h. de la station, bains de *Rüti* (*hôt.-pension*).

WYL (Saint-Gall), 315. — T. — Hôt. *Bahnhof* (7 fr. par j.; pens., 5 à 6 fr.), à la gare.

WYLERHORN [Le], 211.

## Y

YVERDON (Vaud), 62. — T. — Buffet à la gare. — Hôt.: de *Londres* (8 fr. 50 par j.; pens., 6 fr. 50), en face de la poste; du *Paon* (7 fr. par j.; pens., 6 fr.); du *Faucon*

(6 fr. 80 par j.; pens., 32 fr. par semaine). — A 10 min. de la ville, bains d'eaux sulfureuses, et hôt.: des *Bains* (pension; trois tables différentes, de 5 à 12 fr.); de la *Prairie* (pens. 6 fr. par j.). — Cafés: du *Commerce*; du *Casino*.

YVOIRE (France), 19.

YVORNE (Vaud), 51.

## Z

ZA [Col de la], 95.

ZA-DES-ZANS [Glacier de], 92.

ZÆSENBERG [Chalet du], 203.

ZÆSENBERGHORN [Le], 203.

ZÆZYWYL (Berne), 175. — T.

ZAPPORT [Cabane de] 363.

ZAPPORT [Glacier de], 363.

ZATÉ [Col du], 97.

**ZERMATT** (Valais), 115.

**Hôtels** : — du *Mont-Cervin* \* (bains), de *Zermatt*\*, du *Mont-Rose*\*, tenus tous les trois par Mme Vve Seiler; très encombrés pendant l'été (on fera bien de retenir des chambres à l'avance); — de la *Poste*; — *Bellevue*. — A 1 h. 50, sur le chemin du Riffel, *hôtel Riffelalp*\* (chapelles catholique et protestante), tenu par Mme Vve Seiler; séjour d'été recommandé. — A 2 h. 30 de Zermatt, sur le Riffelberg, *hôtel du Riffelberg*. — A 2 h. 45, sur le Hœrnli, *hôtel*.

**Poste et télégraphe.**

**Voitures et chevaux de selle** dans les hôtels. — Un cheval: de Zermatt à l'hôt. Riffelalp, 8 fr.; au Riffel, 10 fr.; au Gornergrat, 12 fr.

**Porteurs de chaises** : — de Zermatt à l'hôtel Riffelalp, chaque porteur, 4 fr.; au Riffel, 5 fr.; au Gornergrat, 6 fr.

**Médecin et pharmacien.**

**Articles de voyage** : — lunettes de couleur, couvertures, bonneterie, etc.

**Sculptures en bois** des frères Moor.

**Guides recommandés** : — Augustin et Joseph Gentinetta, Peter Taugwalder, Peter Anton Perren, Joseph et Gabriel Taugwalder, J. Kronig, Frédéric Inderbinnen, Ignace et Franz Binner, etc.

**Tarif des guides** : — Mont-Rose, 40 fr.; — Dom, 40 fr.; — Weiss-horn, 80 fr.; — Mont-Cervin et retour à Zermatt, 100 fr.; — Cervin et descente sur le Breuil, 150 fr.; sur l'Épaulé, 50 fr.; à la Cabane, 50 fr.; — Breithorn, 30 fr.; — Lyskamm, 50 fr.; — Cima di Jazzi, 12 fr.; — Gabelhorn, 60 fr.; — Dent Blanche, 70 fr.; — Mettelhorn, 10 fr.; — Alphubel, 50 fr.; — Dent d'Hérens, 70 fr.; — Strahlhorn, 25 fr.; — Allalinhorn, 25 fr.; — Tête-Blanche, 20 fr. — Au Gornergrat et au Rothhorn, au Hœrnli et au lac Noir, 6 fr. — Au glacier de Gorner, 3 fr. — Au Riffel, 4 fr. — Aux glaciers de Z'mutt, de Findelen et de Trift, 5 fr. — Au Hohbalm, 5 fr. — Au Hohthœligrat, 8 fr. — Au Breuil, par le col Saint-Théodule, 15 fr. — A Val Tornanche, par le col St-Théodule, 20 fr. — A Gressoney, par le Lysjoch, 40 fr., par le Felikjoch, 35 fr. — A Macugnaga, par le Weisssthor, 30 fr. — Au Val d'Ayas, par le Schwarzthor, 35 fr. — A Prarayen, par le col de Valpellina, 30 fr. — A Saas: par le Domjoch, 35 fr., par le Mischabeljoch, par l'Alphubeljoch, par l'Allalinpasse, par l'Adlerpass, 30 fr. — A Mauvoisin, par les cols de Valpellina, du Mont-Brûlé, de l'Évêque, le glacier d'Otemma, 50 fr. — A Arolla, par les cols des Bouquetins et de Bertol, 30 fr. — A Evolena, par le col d'Hérens, 30 fr. — A Zinal: par le col Duran-

35 fr. ; par le Triftjoch, 30 fr. : par le Rothhornjoch, 35 fr. ; par le Schallenjoch, 40 fr. ; par le Biesjoch, 35 fr.

**ZERMEIGERN** (Valais), 137.

**ZERNETZ** (Grisons), 401. — T. — Hôt. *zum Bären* (Poste).

**ZERVREILA** (Grisons), 358. — Aub. *Lorez*.

**ZIEGELBRÜCKE** (Saint-Gall), 332. — T. — Hôt. *Ziegelbrücke* (Berger).

**ZILLIS** (Grisons), 367. — T. — Aub. *Poste*.

**ZIMMERWALD** [Le], 173. — Hôt.-pens. *Beauséjour* \* (pens., 5 à 7 fr., sans vin ni bougie ; cures de petit-lait ; bains).

**ZINAL** [Col et Pointe de], 103.

**ZINAL** [Val et Chalets de] (Valais), 106, 107. — Hôt.-pens. du *Mont-Durand*.

**ZINAREFFIEN** [Le], 95.

**ZINDLENSPITZ** [La], 341.

**ZIZERS** (Grisons), 334. — T. — Hôt. *Krone*.

**ZMEIDEN** (Valais), 111. — V. Meiden.

**ZOCCA** [Passo di], 374.

**ZOFINGEN** (Argovie), 289. — T. — Hôt. : *Römerbad* ; *Rössli* ; *Krone*. — Café *Lehmann*.

**ZOLLIKOFEN** (Berne), 164. — T.

**ZUCHWYL** (Soleure), 284.

**ZUG**, 225. — T. — Hôt. : du *Lion* (*Löwe* ; 5 à 7 fr. par j.), au lac ; *zum Hirschen* (pens.) ; *Ochsen* ; du *Rigi*, sur le quai ; *Bellevue* ; *Bahnhof* ; — les trois premiers ont des omnibus à la gare. — A la gare, omnibus pour le Zugerberg. — V. *Schænbrunn* et *Zugerberg*.

**ZUG** [Lac de], 225.

**ZUGERBERG** [Le], 225. — Hôt.-pensions : *Felsenegg* (V. *Felsenegg*) ; *Schænfels* (pens. 7 à 10 fr. ; établissement de bains).

**ZUOZ** (Engadine ; Grisons), 401. — T. — Hôt. *Concordia* \* (maison recom-

mandée, fréquentée par les Français ; pension : 3 repas, 5 fr. 50 par j. ; chambres, bougie et service compris, de 2 à 4 fr. par j. ; arrangements pour familles ; établissement hydrothérapique ; cures de lait, etc.) ; *Schwelzerbund*. — Dilig. fédérales, 3 fois par j. (en été) pour Samaden et 2 fois par j. pour Zernetz, Sûs et Schuls-Tarasp.

**ZURICH**, 297. — Situation, aspect général, 297. — Description, 299. — Environs, 301.

**Buffet** : — à la gare.

**Hôtels** : — 1° au bord du lac : *Baur au Lac* \* (14 fr. par j. ; pens. depuis 9 fr.) ; *Bellevue au Lac* \*, sur le nouveau quai, à côté du nouveau pont (café-restaurant) ; de *Zurich* (*Züricherhof* ; 8 fr. 50 par j. ; pens., 8 à 10 fr.) en face du précédent ; *zum Goldenen Sternen*, près de la Tonhalle. — 2° en face de la gare : *National* \*, *Victoria* ; *Habis* ; *Central* (8 fr. 75 par j. ; bains) ; *Stadthof* ; *Saint-Gothard* (restaurant), près de la gare ; *Bahnhof*. — 3° dans la ville : *Baur* \* (en ville ; 12 fr. par j. ; pens., 8 à 12 fr.) ; *Schwert*, de la *Limmat* (*Limmathof*), sur la *Limmat* ; *Schweizerhof* ; *Storchen* ; *Wanner's hôtel garni* (chambres, depuis 2 fr.) ; *Roths Haus*, sur le *Uto* quai ; *Seehof* ; *Schwarzen Adler* ; etc.

**Pensions** : — *Neptune*, *Weisses Kreuz*, au *Seefeld* (15 min.) ; — *Tiefenau* ; — *Bindschedler* (à 15 min.) ; — *Karolinenburg*, *Forster*, à *Fluntern* ; — *Sonnenberg*, à 30 min. au-dessus de la ville ; — à la *Bürgliterrasse*, à la *Weid* et à l'*Ütliberg*.

**Restaurants et cafés** : — *Bellevue*, à côté du nouveau pont ; — *Safran*, en face de l'hôtel de ville ; — aux hôt. *National*, *Saint-Go-*



*thard, Habis*, en face de la gare ; — *Baur* ; — *Central* ; — *Phénix* ; — *Kronenhalle* ; — *Tonhalle* (concerts). — *Théâtre-au-Paon* (opérettes). — Bière de Bavière : *Orsini, Gambrinus, Stadtkeller, le Franciskaner, le Metzgerbrau, Blaue Fahne, Bollerei*, à la *Kronenhalle*, *Kindli, Wanner, café de Paris, Henne Weissen Wind*, etc.

**Fiacres** : — de la gare en ville ou *vice versa*, 1 ou 2 personnes, 80 c. ; 3 ou 4 personnes, 1 fr. 20 c. ; le soir, 20 c. en sus ; chaque colis, 20 c. De 9 h. du soir à 6 h. du matin, les prix sont doublés. — Dans la ville : 5 min., 1 ou 2 personnes, 60 c. ; 3 à 4 pers. 1 fr. ; 10 min., id. 60 c., id. 1 fr. 20 ; 15 min., id. 1 fr., id. 1 fr. 40 ; 1/2 h., 1 fr. 90, 2 fr. 60 ; 3/4 d'h., 2 fr. 50 ; 5 fr. 40 ; 1 h., 2 fr. 80, 4 fr. ; chaque 1/4 d'h. en sus 50 c. et 70 c. — Le soir, 10 c. en plus par 1/4 d'heure ; la nuit (10 h. du soir à 6 h. du matin), 70 c. en plus par 1/4 d'heure. — Pour les courses en dehors de la ville, V. le tarif.

**Tramway** : — à la gare, desservant la rive g. et la rive dr. de la Limmat ; 10 à 25 c. suivant le parcours.

**Chemin de fer funiculaire du Zurichberg** : — du pont de la gare à l'Ecole polytechnique (10 c.).

**Bateaux à vapeur** : — près de la Tonhalle et devant le Stadtgarten.

**Barques** : — pour 1 ou 2 pers., l'h., 50 c., sans rameur ; par chaque pers. en plus, 20 c. ; un rameur, l'h., 60 c.

**Poste et télégraphe** : — rue de la Gare ; Limmatquai, à côté du nouveau Muséum, et à Seefeld, presque en face de l'hôtel Bellevue.

**Téléphone** : — à côté de l'hôtel Bellevue (communications avec Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Interlaken, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel, Saint-Gall, Schaffhouse, Thonne, Vevey, etc.).

**Bureau officiel des étrangers** (à la Bourse, rez-de-chaussée ; ouvert de 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h.), donnant gratuitement tous les renseignements, commerciaux, industriels ou administratifs.

**Bains** : — dans le lac (*Seebäder*), à côté de la Bauschanze (bain, 75 c.) ; — dans le faubourg sud, établissement *Neumünster*. — Bains chauds chez *Treichler*, en face du Tonhalle, et chez *Stocker*, au Seefeld ; *Brupbacher*, au Werdmühle.

**Libraires** : — *Meyer et Zeller* ; — *Schmidt* ; — *Ebell* ; — *Fr. Schulthess* ; — *Müller*, successeur d'Orell et Füssli.

ZURICH [Lac de], 336.

ZUZ, V. Zuoz.

ZWEILÜTSCHINEN (Berne), 195. — Hôt. *Bär* (pension).

ZWEISIMMEN (Berne), 185. — T. — Hôt. : *Simmenthal* (7 fr. 50 à 11 fr. par j. ; pens., 5 à 7 fr.) ; *Krone* (pens.).

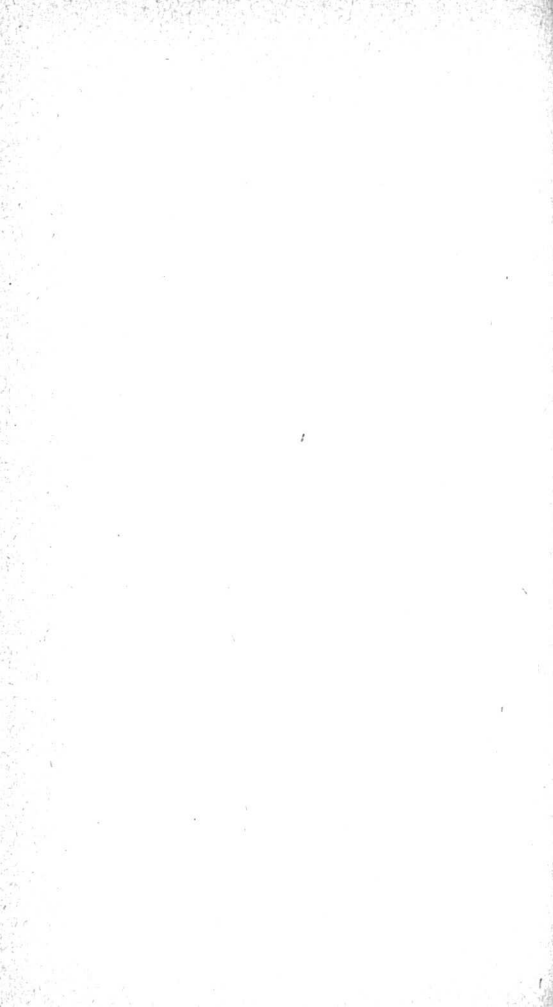
ZWILLINGE [Les], 118.

ZWINGEN (Berne), 281.

ZWIRGIMÜGEL [La] (Berne), 207. — Aub. *Zwirgi*.

ZWISCHBERGEN [Col de], 135.

26524. — PARIS, IMPRIMERIE A. LAHURE  
9, rue de Fleurus.



# PUBLICITÉ DES GUIDES JOANNE

## EXERCICE 1893-1894

# ADRESSES UTILES

### ADMINISTRATION

**des Eaux de Pougues**  
22, *Chaussée d'Antin*, Paris.

Eau bicarbonatée, calcique, ferrugineuse, sans rivale contre **DYSPEPSIES**, **GRAVELLES**, **DIABÈTE**, etc. **Etabl. thermal St-Léger**, 15 mai-15 octobre. — **Splendid-Hôtel**, prop. de la C<sup>e</sup> : 120 chambres : luxe, confort. **Casino**. (Voir page 96.)

### AGENCE DE LOCATIONS

**Agence des Étrangers**, 72, *r. Basse-du-Rempart*. Appart. et hôtels privés. Loc. et vente, meublés ou non.

### AMEUBLEMENT



**Flachat, Cochet**, Paris et Lyon.  
(V. p. 49.)

### ARMES — ARMURES

**Gutperle**, 12, *boul. Magenta*, Paris. Armes, armures, panoplies d'armes, reproduction des armes anciennes. Armes, armures, bijoux pour théâtres.

### BANQUES

**Banque d'Escompte de Paris**. (V. p. de garde fin du volume.)

**Comptoir National d'Escompte de Paris**. (Voir p. 26.)

**Crédit Lyonnais**. (V. p. 22.)

**Lyon-Alemand**. (V. p. 27.)

**Société Générale**. (V. p. 24.)

### BIÈRE

**B** **RASSERIE DE L'ÉTOILE**. Fournisseur des hôpitaux. Bières de toutes espèces, en fûts et en bouteilles. Fabr. spéciale de *bière de nourrices*. 37, *avenue des Ternes*, Paris.

### BIJOUTERIE

**Tranchant**, 79, *r. du Temple*, Paris. Bijouterie argent en tous genres. Hochets, bracelets, chaînes, bourses.

### BIBLIOTHÈQUES (Articles pour)

**Georges BORGEAUD**, *rue des Sts-Pères*, 41 bis. SPÉCIALITÉ D'ARTICLES POUR BIBLIOTHÈQUES ET CLASSEMENTS. Boîtes à fiches et fiches en tous genres. Catalogues pour bibliothèques. Chevalet liseuse. Objets en tous genres pour favoriser les travaux intellectuels en économisant du temps. Envoi *franco* du prix courant illustré sur demande affranchie.

## CAOUTCHOUC DE VOYAGE

**Maison Charbonnier**

**J. VÉCRIGNER, Succ<sup>r</sup>**

376, *rue Saint-Honoré*, 376

Caoutchouc manufacturé anglais, français et américain. Chaussures américaines et gants, bottes de marais.

Vêtements imperméables, toile caoutchouc. Tobs anglais ou baignoires portatifs, cuvettes pliantes, sacs à eau chaude, coussins et matelas à air et à eau pour malades et pour voyages. Urinaux. Bidets et bassins, etc. Atelier de réparation.

**Maison Mager. A. Auvin,** succ<sup>r</sup>, 11, *rue d'Aboukir*, Paris. Caoutchouc manufacturé. Vêtements et articles de voyage. Tuyaux d'arrosage, etc.

## CHOCOLAT

**Chocolat Menier** (v. p. 119.)

**Chocolat Devinck.** (V. p. 51.)

**Compagnie Coloniale.** (V. page de garde en tête du volume.)

## CONSTRUCT<sup>rs</sup> MECANICIENS

**Vve Nassivet** à Nantes. (V. p. 92.)

## CRISTAUX, FAIENCES,

### PORCELAINES

**L. BOUTIGNY**

Cristaux artistiques

ARTICLES DE HOÛÈME

SERVICES DE TABLE

Seul dépôt : **passage des Princes**, à Paris.

**Maison Toy** (Voir page 54.)

## DENTIFRICES

**Docteur Pierre.** (V. p. 49.)

## DEUIL

**A la Religieuse** (V. p. 48.)

## DIAMANTS

**Diamants Lère-Cathelain.** Imitations parfaites et inaltérables du vrai. — Boucles d'oreilles, bagues, broches, etc., montées sur or, de 20 à 100 fr. — Reproduction de parures. — Gros et détail. — Expédition contre mandat. — Demander le catalogue illustré **Lère-Cathelain**, 97, *boulevard Sébastopol*, et 21, *boulevard Montmartre*, Paris.

## EAUX MINÉRALES

**Pougues** (Etablis. thermal). Administration, 22, *rue de la Chaussée-d'Antin*. (Voir page 96.)

## EMBALLAGES

**Chenue et Fils**, 5, *rue de la Terrasse*, près la place Malesherbes, Paris. Emballages et transports d'objets d'art et mobiliers.

## GYMNASES

**GYMNASE médical et orthopédique**, cours mixte, jeunes enfants depuis l'âge de 4 ans. Cours spéciaux de demoiselles et jeunes gens; escrime, hydrothérapie. **J. Lefebvre**, directeur, 30, *faubourg Saint-Honoré*, Paris.

**Lelièvre** (V. *Sauvetage*).

## HABILLEMENTS

**Maison de la Belle Jardinière.** (Voir page 45.)

## HOTELS

**Gd Hôtel Anglo-Américain**, 113, *rue Saint-Lazare* (en face la gare). Appartements et chambres. Service à la carte. English spoken. **FRIHAULT**, propriétaire.

**Hôtel d'Antin**, 18, *rue d'Antin*, Paris, près l'Opéra. Appartements et chambres pour familles depuis 3 fr. 50 par jour. Déjeuners et dîners à volonté. — **M. A. CHRISTOPHE**, propriétaire.

## HOTELS (Suite)

**Appartements et chambres meublés**, d'un excellent confort, 10, *boulevard des Italiens, et passage de l'Opéra*, escalier A, Paris. — Th. THERSEN, propriétaire.

### Grand Hôtel de l'Athénée

15, *rue Scribe*, Paris.

Lumière électrique

dans toutes les chambres.

Ascenseur. — Salles de bain.

**Hôtel Britannique**, Paris, 20, *avenue Victoria* (place du Châtelet), Mlle PENNET, propr. Grands et petits appartements. Table d'hôte. Prix modérés. Envoi du tarif sur demande.

**Hôtel Burgundy**, 8, *r. Duphot* (Madeleine), Paris. Chambres de 2 à 10 fr. par jour; pension de 55 à 70 fr. par semaine. Writing, Drawing, Dining and Smoking Rooms. BÉCARD, propr.

**Grand Hôtel Cambon**, 3, *rue Cambon*, Paris (près les Tuileries, Champs-Élysées, grands boulevards). Appartements et chambres depuis 2 francs. Restaurant à la carte et prix fixe. English spoken. BONNET, propr.

**Hôtel du Charlot d'or**. Reconstitué en 1887, *rue Turbigo*, 39, près le boulev. Sébastopol (ci-devant *rue Grenéta*, 13). Café-Restaurant. Table d'hôte. Chambres confortables depuis 2 fr. 50. Ascenseur. RABOURDIN, propr.

**Hôtel du Chemin de fer de Lyon** (le seul en face de l'arrivée), 19, *boulevard Diderot*, Paris. Grands et petits appartements, chambres, service dans les appartements, bains, poste et télégraphe. English spoken. Mme Vve SOUFFLET, propr.

### Hôtel de la Cité Bergère

et Bernaud. — Paris,

4, *cité Bergère*, 4.

Situé à proximité des boulevards et des théâtres et au centre du commerce. Table d'hôte. — Prix modérés.

**Hôtel des Colonies**, 27, *rue Paul-Lelong*, près la Bourse. Appartements et chambres confortables. Table d'hôte. English spoken.

**Grand Hôtel Corneille**, 5, *rue Corneille*. Chambres depuis 2 fr.; déjeuners, 1 fr. 50; diners, 2 fr. English spoken. Téléphone. LOISEAU, propriétaire.

**Hôtel des Croisés d'Orient**. (Voir p. 59)

**Hôtel Cusset**, 95, *rue Richelieu* (passage des Princes), 5 bis, *boulevard des Italiens*, et 2, *rue d'Amboise*. Chambres de 3 à 10 fr. par jour et de 45 à 200 fr. par mois. Petits appartements. Prix modérés. Ascenseur. CUSSET, propriétaire.

**Hôtel du Danube**, 11, *r. Richemont*, près la Madeleine. Grands et petits appartements pour familles.

**Hôtel Folkestone**, 9, *rue Castellane* (près la Madeleine), Paris. Pension et Chambres de 8 à 12 fr. par jour. Chambres de 2 à 6 fr. Table d'hôte et Service dans les Chambres.

**Hôtel Folkestone**, 129 bis, *boulevard Magenta*, Paris (près la gare du Nord). Pension de famille. English spoken.

**Hôtel de France**, 40, *rue de Rivoli*, Paris (près l'Hôtel de Ville). Appartements et chambres, table d'hôte, service à la carte. LONCHAMP, propriétaire.

**Hôtel de la Gare du Nord**, 31, *rue Saint-Quentin*, Paris (près la gare du Nord, au coin de la rue Lafayette). Chambres confortables, déjeuners et diners à la carte. English spoken. Man spricht deutsch. Prix modérés.

G<sup>d</sup> Hôtel du Globe. (V. p. 60.)

**Grand Hôtel d'Harcourt**, 3, *boul. St-Michel*. Chambres confortables de 2 à 6 fr. Appartements et salons. Pension de famille. Prix modérés.

## HOTELS (Suite)

**Hôtel Jacob**, 44, *rue Jacob*.  
Chambres et appartements meublés depuis 2 fr., avec pension de 8 à 10 fr. par jour; au mois depuis 150 fr. Service dans les appartements. Man spricht deutsch. English spoken.

**Hôtel du Jardin des Tuileries**, 206, *rue de Rivoli*, en face le Jardin des Tuileries. Appartements et chambres. Grand confort. Elegantly furnished apartments and single rooms. Full south. Lift. ZIEGLER, propr.

**Hôtel Jean-Bart**, 31 bis et 33, *rue de Dunkerque*, Paris (près les gares du Nord et de l'Est). Chambres très confortables. Prix modérés.

SAUTRET, propriétaire.

**Gd Hôtel Jules-César**, 52, *av. Ledru-Rollin*, angle *rue de Lyon*, 20, Paris. Hôtel confortable, le plus près des chemins de fer Lyon et Orléans. Restaurant, bains dans l'hôtel. English spoken. Ch. DENEUX, propriétaire.

**Grand Hôtel Louvois**, *place Louvois*, situé sur un beau square au centre de Paris. Appartements et chambres seules. Restaurant et Table d'hôte. L. DHUIT, propriétaire.

**Hôtel Malherbe**, 11, *r. Vaugirard*, au centre du Quartier Latin. Chambres prix modér. Pension de fam.

**Hôtel Mirabeau**, 8, *rue de la Paix*. Maison de premier ordre.

**Hôtel National**, 11, *rue Notre-Dame-des-Victoires* (près la Bourse). Appartements et chambres. Table d'hôte. Prix modérés. HECKING, propr.

**Grand Hôtel de Nice**, 36, *rue Notre-Dame-des-Victoires*. (V. p. 59.)

**Grand Hôtel d'Orléans**, 17, *rue Richelieu* (près le Palais-Royal). Appartements et chambres confortables. Table d'hôte. Service à la carte.

BAR-SCHULZ, propriétaire.

**Hôtel du Prince Albert**, 5, *rue St-Hyacinthe-St-Honore*, Paris. Situation centrale. Chambres depuis 2 fr. 50.

**Hôtel du Prince de Galles**, 24, *r. d'Anjou-St-Honore*. (V. p. 59.)

**Hôtel de Reims**, 29 et 37, *passage du Saumon* (Voir cahier en tête des Guides parisiens.)

**Hôtel Richer**, 60, *rue Richer*, centre de Paris, près les grands boulevards. Chambres depuis 2 fr. Repas à la carte.

**Grand Hôtel de Rome**, 15, *rue de Rome*, à une minute de la gare St-Lazare et à deux minutes de l'Opéra et des grands boulevards, Paris. Appartements pour familles et chambres pour voyageurs. Grand confortable. Prix modérés. Situation magnifique dans le quartier élégant, au centre des affaires et des grands théâtres.

PIARD, propriétaire.

### Grand Hôtel de Roubaix

6, *rue Grenéta*, Paris,

près les Arts-et-Métiers, au centre des affaires. La maison ne tenant pas de table d'hôte, le voyageur a toute liberté de prendre ses repas où bon lui semble.

GALLAND, propriétaire.

**Royal Hôtel**, 49, *rue Lafayette*, (V. p. 60.)

**Hôtel Saint-Séverin**, 40, *rue St-Séverin*, Paris (près la place St-Michel). Appartements et chambres. Service à volonté.

**Hôtel de Seine**, 52, *rue de Seine* (boul. Saint-Germain), Paris. Appartements et chambres confortables. Table d'hôte. Service à volonté. Prix modérés. DUJARDIN, propr.

**Hôtel de Strasbourg**, 50, *rue Richelieu*. Table d'hôte. Appartements et chambres au mois.

**Hôtel de la Tamise**, 4, *rue d'Alger*, en face du Jardin des Tuileries. Chambres depuis 2 fr. 50. Appartements. Arrangements pour séjour.

G. JORGER, propriétaire.

## HYDROTHERAPIE

**Institut d'hydrothérapie et de kinésithérapie médicales.** Traitement par l'eau et par le mouvement physiologique.

49, *Chaussée-d'Antin*, Paris.

**Villa de santé pour dames.**

**M<sup>me</sup> Goby**, 21, *boulevard Pèreire*.  
(V. p. 60.)

## INSTITUT THERMO-RÉSINEUX

du docteur **Paul Chevandier de la Drôme**, ci-devant, 14, rue des Petits-Hôtels, actuellement 57, rue Pigalle, Paris. Ouvert toute l'année. Cure des rhumatismes, goutte, névralgies, sciatiques, etc. *Succès éclatants.*

**Massage médical.**

## INSTITUTIONS

**Daix-Borgne**, 104, *avenue de Neuilly*, NEUILLY-SUR-SEINE, près le Bois de Boulogne. Etudes complètes, préparation aux baccalauréats. *First Class institution for young men.* Vie de famille pour les étrangers.

**Ecole préparatoire Duvi-gneau de Lanneau.** (V. p. 55.)

**Institution internationale**, dirigée par S. COTTA, 57, *avenue Malakoff* (Trocadéro), Paris. Préparation aux baccalauréats et aux Ecoles spéciales. La plus belle maison d'éducation. Spécialité : les langues modernes. *First Class Boarding School.*

**Institution Roger-Momen-heim**, 2, r. Lhomond, Paris (V. p. 55.)

**Institution Springer** 34-36, *rue de la Tour-d'Auvergne*, Paris. — MÉDAILLE D'ARGENT, Exposition 1889.

Etudes commerciales et industrielles. — Langues vivantes. — Préparation aux baccalauréats et aux écoles spéciales.

**SERVICE DE VOITURES**

**Boarding School for boys.** References in Paris and in London.

Especiales cursos en vista de los es-trangeros.

**Sainte-Barbe.** (V. p. 55.)

## INSTITUTIONS de DEMOISELLES

**Château** (M<sup>lles</sup>), 177, *faubourg Poissonnière*, Paris. Etudes complètes. Préparation aux examens. Arts d'agrément. *Jardin* 2,700 m. On admet au cours (2 fois par semaine) demoiselles accompagnées par leur institutrice. Omnibus.

*Boarding school for young ladies.*

**Drapier** (M<sup>mes</sup>), 86, *rue de la Tour* (Passy-Paris). Education complète, arts d'agrément. Vie de famille.

**Institution Getting**, 10, *rue Freycinet* (Champs-Élysées), Paris. — Education complète. — Préparation à tous les examens. Arts d'agrément, Classe enfantine.

**Institution de M<sup>e</sup> Quihou**, 7, *avenue Victor-Hugo*, St-Mandé (Seine), à la porte de Paris et près du Bois de Vincennes, à 3 minutes de la Gare, et sur le passage du tramway Louvre-Vincennes

*Education complète.*

## LIEBIG

**Extrait de viande Liebig.**  
(V. p. de garde en tête du volume.)

## MACHINES A COUDRE



AG<sup>ts</sup> A. RIBBOURG, 20 R. de La Reynie, Paris  
Agents-Acheteurs partout demandés.

(V. page de garde à la fin du volume.)

## MACHINES A TRICOTER



(V. page de garde à la fin du volume.)



## MAISON DE SANTÉ

**Villa de Santé pour Dames,**  
**M<sup>me</sup> Goby,** 216, *boulevard Péreire.*  
(V. p. 60.)

## MANÈGES

**Manège Duphot,** 12, *rue Duphot,* Paris. **DUCHON** \* et C<sup>e</sup>. Ecole d'équitation (fondée en 1826). Belles écuries de pension. Succursales : PARIS, 51, *rue Lhomond*; TRÉPORT, *route d'Eu*; ENGHEN (Seine et-Oise).

**École modèle d'Équitation.**  
**Jules Pellier,** 3, *rue Chalgrin* (*avenue du Bois de Boulogne*), Paris. Pension de chevaux. Vente et location. *Special lessons for ladies.* A Dieppe pendant la saison des bains.

**École d'équitation, Raould et Esnault,** 19, *rue de Surène,* Paris (près de la Madeleine). Belles écuries. SUCCURSALE à Houllgate-Beuzeval.

## OR, ARGENT, PLATINE

**Lyon-Alemand.** (Voir p. 27.)

## ORFÈVRERIE

**Christofle** (Voir page 53.)

**Guerchet** (*anciennes maisons Roussel et Jamet*), 62 et 64, *quai des Orfèvres*, Paris. Fabrique d'orfèvrerie de table. Maison recommandée pour la richesse et la pureté de style de ses modèles. — English spoken. Méaille à l'exposition universelle 1889.

## ORGANINA THIBOUVILLE

**THIBOUVILLE-LAMY.** (Voir page 51.)

## ORGUES

**Alexandre.** (Voir page 52.)

## PARAPLUIES, CANNES

**Dugas-Gérard,** 82, *rue Saint-Lazare*, Paris. Fabr. de cannes, cravaches, fouets, parapluies et ombrelles. Maison de confiance. Prix modérés.

## PARFUMERIE

**Houbigant,** 19, *Faubourg Saint-Honoré,* Paris.

**Parfumerie Oriza.** (V. p. 48.)

**L.-T. Piver.** (Voir page 47.)

**Docteur Pierre.** (Voir p. 49.)

## PÂTISSERIE

**Boisset-Graff,** 15, *r. de Beaune,* Paris. **Timbales milanaises.** Dîners complets sur commande. Expéditions France et étranger. Téléphone.

## PENSIONS DE FAMILLE

**M<sup>me</sup> Robin,** Pension de Famille, 7, *rue du Colisée.* (Voir page 58.)

**Pension de Famille.** 7, *rue Clément-Marot.* (Voir page 58.)

**M<sup>me</sup> et M<sup>lle</sup> Busson,** Pension de famille, 27, *rue Marbeuf.* (V. p. 58.)

**Pension de Famille Française,** 18, *r. Clément-Marot* (V. p. 58.)

## Pension de dames

**M<sup>me</sup> Goby,** 216, *boulevard Péreire* (V. p. 59.)

**M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Ollier,** Pension de famille, 80, *Avenue Victor-Hugo.* (V. p. 58.)

## Pension de Famille

10, RUE CHALGRIN, PARIS, *avenue du Bois-de-Boulogne.* Maison spécialement recommandée par sa situation, près les Champs-Élysées et le Bois de Boulogne, par son confort et sa bonne tenue, et son excellente table, à partir de 7 francs par jour. — English spoken.

MARCEAU, propriétaire.

**Pension de Famille,** 78, *avenue Victor-Hugo,* Paris, près le bois de Boulogne, recommandée aux familles. Prix modérés. Family House.

**Maison de Famille,** 3, *rue Lapérouse,* Paris. (Voir page 59.)

**Pension de Famille** élégante et confortable, avec calorifère. Table très soignée; conversation française; comédie ou sauterie chaque semaine. Charmant jardin. Prix: 6 à 12 fr. par jour. Ecrire: 10, rue Chateaubriand (Champs-Élysées).

**PHOTOGRAPHIE (Appareils de)**  
**Schaeffner.** (V. p. 48.)

**PHOTOGRAPHIE (Artistes)**  
**Benque, 33, rue Boissy-d'Anglas.**  
Exposition: 5, rue Royale.

**MINIATURES SUR ÉMAUX**  
Photographie à la lumière électrique.

**NADAR-PARIS.** Fabrication d'appareils et produits. Portraits en tous genres, Reproductions, Agrandissements, Peintures, 7 diplômes d'honneur aux dernières expositions. **GRAND PRIX 1889.** Ne pas voyager sans l'**EXPRESS-DÉTECTIVE-NADAR**: le meilleur des appareils photographiques, léger, solide, garanti. 48 ou 100 poses consécutives sans recharger l'appareil, la photographie sans apprentissage, adopté par tous les grands explorateurs.

**PIERRE PETIT et FILS**  
peintre et photographe  
opère lui-même

TOUTES LES RÉCOMPENSES  
17, 19, 21, *Place Cadet*, Paris

**REUTLINGER**

21, Boulevard Montmartre

**ASCENSEUR TÉLÉPHONE**

Photographie des plus jolies femmes de Paris

**PIANOS**

**Pianos Pélissier**, brillante sonorité (1<sup>er</sup> ordre), 32 médailles d'or et autres.

Pianos Erard et Pleyel. — Harmoniums, occasions. Maison à Angers et au Mans. **LÉPICIER-GROLLEAU**, boulevard Saint-Denis, 13.

**POMPES**

**Beaume.** (Voir page 54.)

**PRODUITS**

**PHARMACEUTIQUES**

**Chassaing.** Vin de Chassaing. Phosphatine Fallières, etc. (V. p. 118)

**Coaltar Saponiné.** (V. p. 112.)

**Dépuratif Gay.** (V. p. 86.)

**Dragées antilaiteuses.** (V. p. 111.)

**Eau des Jacobins**



Ancien cordial très populaire d'une puissance merveilleuse, contre apoplexie, etc. **A. Gascard**, seul successeur des **Fres Gascard**, à **Bi-horel-lès-Rouen** (Seine-Inférieure).

**Fer Bravais.** (Voir page 111.)

**Ferrouillat.** Cigarettes. (V. p. 51.)

**Girard et Co.** Sirop Pierre Lamouroux, etc. (Voir page de garde fin du volume.)

**Liqueur des dames.** (V. p. 113.)

**Papier Fruneau** contre l'asthme (V. p. 111.)

**Pastilles mexicaines** contre la toux. (V. p. 97.)

**Pharmacie normale.** (V. p. 50.)

**Rob dépuratif Barraja.** (V. p. 83)

**Tarin.** (Voir page 53.)

**Toile souveraine**, contre douleurs, plaies, blessures. (V. p. 83)

**Vin Nourry.** (V. p. 112.)

**Vin St-Raphael.** (V. p. 117.)

**Vin Vial.** (Voir page 113.)

## RESTAURANTS

**Grand Véfour.** (V. p. 56.)

**Dîner de Paris.** (V. p. 56.)

**Grand Restaurant du Bœuf à la Mode.** (Voir page 56.)

**Hôtel-Restaurant de la Tour d'Argent,** 15, quai de la Tournelle, Paris, près les gares Lyon et Orléans. Maison Frédéric et ses créations spécialement recommandées.

**Dîner Européen,** 14, boulevard des Italiens. Entrée, 2, rue Le Peletier. Déjeuners, 3 fr., dîners, 5 fr., vin compris. Recommandé par son grand confort et sa bonne cuisine.

## TAVERNE DU NÈGRE

17, Boulevard Saint-Denis, 17

PARIS

### Bière de Munich

**DÉJEUNER,** 3 fr. café compris  
Une bouteille vin rouge ou blanc,  
ou une carafe de bière,  
**Hors-d'œuvre,** 3 plats au choix,  
Fromage, Dessert.

**DINER,** 3 fr 50, café compris  
Une bouteille vin rouge ou blanc,  
ou une carafe de bière,  
Un potage, 3 plats au choix, Salade,  
Entremets, Dessert.

### Service à la carte

Maison **Vidrequin,** 40-41, galerie Montpensier, et 26, rue Montpensier (Palais-Royal). Recommandée.  
**Déjeuner,** 1 fr. 25; **dîners,** 1 fr. 25, 1 fr. 50 et 2 francs.

## SAGES-FEMMES

**M<sup>me</sup> Lachapelle,** 27, rue du Mont-Thabor, Paris. (V. p. 113.)

**Villa de santé pour dames.**  
**M<sup>me</sup> Goby,** 216, boulevard Péreire, Paris. (V. p. 50.)

## SAUVETAGE (Appareils de)

**Lelièvre,** 98, rue Montmartre, Paris. CEINTURES DE SAUVETAGE, bouées, cordages, ficelles, APPAREILS DE GYMNASTIQUE.


## SOURDS-MUETS

**Institution pour l'éducation en famille des Sourds et Muets** par la parole, Lecture sur les lèvres. **M. A. HOUDIN,** 39<sup>e</sup> année, 82, rue de Longchamp, Paris.

## TAILLEUR POUR DAMES

**Monti.** (Voir page 54.)

## TIRS

**Gastinne-Renette** \* †   
Fabrique d'Armes et Tirs au Pistolet, 39, avenue d'Antin (Champs-Élysées), Paris.

## TONDEUSE



Nouvelle Tondeuse  
Américaine  
**"STANDARD"**  
pour COIFFEURS  
CHEVAUX  
MOUTONS

AG<sup>ce</sup> G<sup>ie</sup>  
**A. RICBOURG & Co**  
20, Rue de La Reynie  
PARIS  
(PRIX FRANCO)

(V. page de garde à la fin du volume).

## VEILLEUSES

**Veilleuses françaises.** Maison **Jeunet.** (Voir page 52.)

## VÉLOCIPÈDES

**L. Rochet et C<sup>ie</sup>.** (V. page 46.)

# VERRERIE

Lengel  (A.) et Cie, 11, rue Martel, Paris. Verrerie de fantaisie, cylindres en verre pour pendules, objets d'art, etc. Usine : 2 bis, route d'Aubervilliers,   Saint-Denis (Seine).

# VOITURES (Location de)

Brandin, 8, rue de la Terrasse, Paris. Voitures de grande remise   la journée et au mois.

# VOYAGES

Agence Lubin. 36, boulevard Haussmann, Paris. (V. p. 27.)

Agence Duchemin, rue de Grammont, Paris. (V. p. 19.)

## CYCLES

# STANDARD



Modèles
Types

de Course et de Route

## Vélos d'Ordonnance

L G RS
SOLIDES

Envoi partout
Prix Franco



TRICYCLES de toutes TAILLES  
AG  G  A. RICBOURG  
20, Rue de La Reynie, PARIS.

(V. page de garde   la fin du volume).

# CYCLES "STANDARD"

Modèles TYPES COURSIERS et ROUTIERS



  CADRE ACIER (*Hard Steel*)

Monture   tubes droits

A LONGUE BASE

et *Douille longue*   billes.

DIRECTION FACILE, ROULEMENT PARFAIT

AG  G  A. RICBOURG N.C., Directeur

Prix franco. Expédition partout. 20, Rue de La Reynie, PARIS

# Les Petites Annonces du FIGARO

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** sont d'un grand secours pour tous ceux qui savent s'en servir.

Leur classification méthodique, l'uniformité voulue de leur aspect typographique et principalement la faveur dont elles jouissent auprès du public, qui y trouve tout ce dont il a besoin, en ont fait le moyen de communication le plus rapide, le plus direct et le plus efficace entre celui qui offre et celui qui demande.

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** constituent pour les gens du monde le véritable « **Indicateur de la vie pratique et élégante** ».

En raison des résultats qu'elles produisent presque sûrement, leur prix est peu élevé.

Leurs diverses rubriques, créées et classées par l'expérience, ont chacune une **clientèle spéciale** qui les consulte avec intérêt et avec fruit.

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** paraissent tous les jours dans ce journal après la signature du Gérant. Elles sont **classées par rubriques** et d'un aspect uniforme comme celles des journaux anglais et américains.

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** sont divisées en onze rubriques intitulées :

*Plaisirs Parisiens, Avis Mondains, Etablissements de Crédit, Officiers Ministériels, Ventes et Locations, Maisons recommandées, Voyages et Excursions, Avis Commerciaux, Renseignements Utiles, Enseignement, Offres et Demandes d'Emploi.*

Chacune de ces rubriques comporte plusieurs subdivisions.

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** sont d'un prix peu élevé La ligne coûte . . . . . 6 fr.

Pour dix insertions ou cinquante lignes dans un mois, le prix de la ligne est abaissé à . . . . . 5 fr.

Dans le numéro du mercredi exceptionnellement pour les annonces ayant trait aux *Institutions, Cours et Leçons, Offres et Demandes d'Emploi, Gens de maison*, le prix de la ligne est abaissé à . . . 3 fr.

---

**Les PETITES ANNONCES du "FIGARO"** ont un bureau spécial, à l'Hôtel du *Figaro*, 26, rue Drouot, à PARIS.

# LE JOURNAL DES DÉBATS

Politiques et Littéraires

ADMINISTRATION ET DIRECTION :

Rue des Prêtres-St-Germain-l'Auxerrois, 17. — PARIS

*Directeur politique : M. Georges PATINOT.*

Le JOURNAL DES DÉBATS transformé publie chaque jour deux éditions, *l'une le matin — édition sur papier blanc — et l'autre le soir — édition sur papier rose.*

Ces deux éditions n'ont pas une ligne commune ; il s'agit donc en réalité d'un journal donnant huit pages par jour de texte inédit, mais divisé en deux éditions pour communiquer les informations les plus récentes.

Chaque numéro coûte **10 centimes** pour toute la France.

Le programme politique du journal demeure le même ; *républicain et libéral* — n'ayant souci que des principes — indépendant des personnalités.

La rédaction politique et littéraire est considérablement renforcée.

Les services d'informations du JOURNAL DES DÉBATS le placent, à ce point de vue, au premier rang du monde.

Non seulement le JOURNAL DES DÉBATS transformé présente un vif intérêt pour tout le public en général, mais encore il fournit des renseignements utiles et abondants à des catégories spéciales de lecteurs.

Le JOURNAL DES DÉBATS traite les questions financières avec la même indépendance que les questions politiques ; il accepte la responsabilité de ses appréciations.

*Il ne reçoit aucun article payé.*

## PRIX DE L'ABONNEMENT

### AUX DEUX ÉDITIONS

	1 AN	6 MOIS	3 MOIS	1 MOIS
Paris, départements, Alsace-	—	—	—	—
Lorraine. . . . .	72 fr.	36 fr.	18 fr.	6 fr.
Union postale. . . , . . . . .	84 " "	42 " "	21 " "	7 " "

### A UNE SEULE ÉDITION

	1 AN	6 MOIS	3 MOIS	1 MOIS
Paris, départements, Alsace-	—	—	—	—
Lorraine. . . . .	40 fr.	20 fr.	10 fr.	3 fr. 50
Union postale. . . . .	50 fr.	25 fr.	12 fr. 50	4 fr. 25

*Prix du Numéro : 10 centimes.*

# Le Temps

5, Boulevard des Italiens, 5  
PARIS

LE PLUS GRAND FORMAT DES JOURNAUX DE PARIS  
LE PLUS FORT TIRAGE DES JOURNAUX DU SOIR

Services télégraphiques particuliers :  
POLITIQUES, COMMERCIAUX ET FINANCIERS

En *France*, en *Algérie*, en *Suisse*, en *Italie*, en *Belgique*, en *Hollande*, en *Suède*, en *Norvège*, en *Danemark*, en *Portugal*, on s'abonne sans frais dans tous les bureaux de poste. Il suffit de verser le montant de l'abonnement, que le bureau de poste se charge de faire parvenir à l'Administration du journal avec toutes les indications nécessaires.

## PRIX DE L'ABONNEMENT

PARIS . . . . .	3 fr. 44 fr. 6 m., 28 fr. Un an, 56 fr.
DÉP <sup>ts</sup> ET ALSACE-LORRAINE —	17 fr. — 34 fr. — 68 fr.
UNION POSTALE . . . . .	18 fr. — 36 fr. — 72 fr.
AUTRES PAYS . . . . .	23 fr. — 46 fr. — 92 fr.

*Les Abonnements partent des 1<sup>er</sup> et 16 de chaque mois.*

Abonnements au numéro, partant de n'importe quelle date, 20 centimes par jour pour tous les pays.

26<sup>e</sup> Année. — Paris, 15 cent. le Numéro. — Dép<sup>ts</sup> et gares, 20 cent.

ARTHUR MEYER  
*Directeur.*

ARTHUR MEYER  
*Directeur.*

# Le Gaulois

JOURNAL POLITIQUE ET QUOTIDIEN

2, Rue Drouot. — PARIS

Depuis le mois de juillet 1882, le **Gaulois**, dont M. Arthur Meyer a repris la direction, a de nouveau marqué sa place à la tête de la presse quotidienne de Paris.

Aucun journal n'est plus parisien que le **Gaulois**, par l'allure vive et mondaine de sa rédaction, par la variété et le piquant de ses informations. Aucun n'est plus résolument conservateur, plus fermement respectueux de tout ce qui est respectable.

Le **Gaulois**, le **Paris Journal** et le **Clairon**, réunis en une seule feuille, ont résolu le problème de plaire à la fois aux lecteurs sérieux et à ceux qui veulent avant tout être distracts par leur journal.

La nature de la clientèle du **Gaulois**, dont le nombre s'accroît chaque jour à Paris et en province, donne une valeur exceptionnelle à sa publicité.

## PRIX DES ABONNEMENTS

PARIS. . .	1 mois, 5 fr.;	3 mois, 13 f. 50;	6 mois, 27 fr.;	1 an, 54 fr.
DÉPARTEM.	— 6 fr.;	— 16 fr.;	— 32 fr.;	— 64 fr.
ÉTRANGER.	— 7 fr.;	— 18 fr.;	— 36 fr.;	— 72 fr.

*Les frais de poste en plus pour les pays ne faisant pas partie de l'Union postale.*

## PRIX DE LA PUBLICITÉ

Réclames dans le corps du journal . . . . .	20 et 10 fr. la ligne.
Faits divers. . . . .	9 fr. —
Annonces et réclames de la 3 <sup>e</sup> page . . . . .	6 fr. —
Annonces de la 4 <sup>e</sup> page. . . . .	2 fr. 50 —



# LE SOIR

JOURNAL D'INFORMATIONS

(26<sup>e</sup> ANNÉE)

SEUL JOURNAL DE PARIS

donnant à 8 heures

LES DERNIÈRES NOUVELLES

DU

MONDE ENTIER

---

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES

ET

*Téléphoniques spéciaux*

---

EXPÉDIÉ EN PROVINCE

PAR LES

DERNIERS COURRIERS

ET LES

TRAINS SPÉCIAUX DE NUIT

---

*Arrive en même temps*

QUE LES JOURNAUX DE PARIS

dit à 4 heures

# GIL BLAS

*Journal quotidien*

**SPÉCIALEMENT RÉDIGÉ POUR UN PUBLIC D'ÉLITE**

*Le plus littéraire des journaux de Paris*

8, rue Glück, 8

« GIL BLAS » publie chaque semaine vingt-huit chroniques signées : Gustave Claudin, Colombine, Albert Delpit, Abraham Dreyfus, Georges Duruy, Paul Ginisty, Emile Goudeau, Abel Hermant, Maurice Leblanc, Henri Lavedan, Léopold Lacour, Paul Lordon, Le Maréchal, Camille Lemonnier, Marcel L'Heureux, René Maizeroy, Maurice Montégut, Georges Ohnet, Pompon, Marcel Prevost, Ricard, Jean Richepin, Maurice Talmeyr, Albert Cellarius, etc.

*Nouvelles et Échos*, par le Diable Boiteux. — *A travers la Politique*, par Le Sage. — *La Gazette parlementaire*, par Nitouche. — *La Critique dramatique*, par Léon Bernard-Derosne. — *La Critique musicale*, par A. Bruneau. — *La Soirée parisienne*, par Richard O'Monroy. — *La Critique d'art*, par Firmin Javel. — *Les Propos de coulisses*, par Gaultier Garguille. — *Les Articles militaires*, par Charles Leser. — *Les Faits du jour*, par Jean Pauwels. — *Les Coulisses de la finance*, par Don Caprice. — *Le Monde judiciaire*, par Maurice Talmeyr. — *La Revue des journaux*, par Ubald Lacaze. — *Les Propos du docteur*, par le docteur E. Monin. — *Le Conseil municipal*, par Mancellière. — *La Causerie littéraire et la Curiosité*, par Paul Ginisty. — *La Vie sportive*, par le baron de Vaux. — *Le Sport*, par Carle. — *Le Sport vélocipédique*, par C. Mousset. — *Informations et Tour du Monde*, par Paul Marcel.

Le GIL BLAS » quotidien, journal de littérature et de fine gauloiserie, a, par d'incessants efforts, maintenu sa grande renommée; on est arrivé à le contrefaire, on n'a jamais pu l'égaler.

## PRIX DES ABONNEMENTS :

PARIS		DÉPARTEMENTS	
Un mois . . . .	4 fr. 50	Six mois. . . . .	31 fr.
Trois mois . . .	13 fr. 50	Douze mois. . . . .	60 fr.

ÉTRANGER : 4 fr. par an en plus.

**Le Supplément Illustré** (4 fr. par an), le plus artistique des journaux illustrés, est envoyé gratis à tous les abonnés du *Gil Blas*.

# LA FRANCE

JOURNAL INDÉPENDANT

PARAISANT TOUS LES JOURS, A PARIS, A 3 HEURES DU SOIR

144, rue Montmartre, 144

Directeur politique : **CH. LALOU**, député du Nord.  
(RÉDACTION DE 10 HEURES A 3 HEURES DU SOIR)

**La France** est le **PREMIER JOURNAL** qui paraisse avec le cours complet de la Bourse et donne toujours deux Feuilletons-Roman du plus haut intérêt. — Ce journal, qui est le plus rapidement et le plus sûrement informé des journaux du soir, ne recule devant aucun sacrifice pour bien renseigner ses lecteurs. Aussi fait-il une *édition supplémentaire* aussitôt qu'un événement important vient à se produire.

**EN VENTE PARTOUT**

**Le Numéro : 10 centimes**

Tout abonné reçoit à titre de **PRIME GRATUITE** la **République illustrée** ou le **Bon Journal** pendant toute la durée de son abonnement. — **Primes photographiques** à tous les abonnés. — **UN REVOLVER** est donné gratuitement aux abonnés d'un an, mais à l'exclusion de toute autre prime.

**PRIX DE L'ABONNEMENT POUR TOUTE LA FRANCE**

Un mois. . . . .	4 fr.	Six mois. . . . .	20 fr.
Trois mois. . . . .	10 fr.	Un an. . . . .	40 fr.

**PAYS ÉTRANGER COMPRIS DANS L'UNION POSTALE**

Un mois, 5 fr.; trois mois, 14 fr.; six mois, 28 fr.; un an. 56 fr.

**ANNONCES & RÉCLAMES**

**LAGRANGE, CERF et C<sup>ie</sup>**, 8, place de la Bourse, Paris  
ET AU BUREAU DU JOURNAL

**PROPRIÉTÉ DU JOURNAL « LA FRANCE »**

**LA FRANCE** (édition Bordeaux et Sud-Ouest)

5 c. le N°. — *Rue Cabirol, 14, BORDEAUX.* — 5 c. le N°

**DIRECTEUR POLITIQUE : CH. LALOU**, DÉPUTÉ DU NORD

# LE SIÈCLE

(58<sup>e</sup> ANNÉE)

Directeur politique : M. YVES GUYOT

Hôtel du « Siècle », rue Chauchat, 24

PARIS

## Le Siècle

a deux éditions : la première est expédiée par les derniers courriers du soir : la deuxième (Paris), contenant les dernières dépêches de la nuit, est envoyée dans les départements par les premiers courriers du matin.

Principaux collaborateurs : *Politique et finances* : MM. A. de la Berge, Bernard Lavergne, sénateurs; Charles Dupuy, Georges Leygues, Gerville-Réache, Poincaré, Bastid, Cabart-Danneville, Dupuis-Dutemps, Trouillot, députés; Léon Donnat, conseiller municipal de Paris; Neymark, Faber, Moguez, Léon Ducret, Bogelot, Claudius Nourry, Ch. Legrand. — *Chroniques* : Oscar Comettant, Roger-Milès, Donnay, Jules Levallois. — *Mouvement philosophique et religieux* : André Lefèvre, de Milloué. — *Rédaction financière* : Dutailly. — *Bibliographie, Littérature, Critique musicale* : C. Le Senne. — *Musique* : Marcello. — *Agronomie* : Louis Grandeau. — *Chronique scientifique* : Guyot-Daubès.

## Le Siècle

se met à la disposition de ses abonnés pour leur donner tous les conseils, renseignements administratifs ou consultations qu'ils désireront dans quelque branche que ce soit, et cela à titre entièrement gracieux; il suffira, dans la lettre d'envoi, de mettre la dernière bande du journal en ajoutant un timbre-poste pour la réponse.

L'envoi gracieux du *Siècle* sera fait pendant huit jours à toute personne qui en adressera la demande à l'administration, 24, rue Chauchat.

Les lecteurs du journal auront droit à une réduction importante sur le prix de l'abonnement.

**HACHETTE & C<sup>ie</sup>, BOULEVARD ST-GERMAIN, 79, A PARIS**

# *La Mode Pratique*

Revue de la Famille

Publiée sous la direction de M<sup>me</sup> C. DE BROUTELLES

PARAIT TOUS LES SAMEDIS

**Le Numéro : VINGT-CINQ centimes**

30 centimes le numéro pour la Belgique, la Hollande et le Luxembourg.

50 c. le numéro avec une planche  
en couleurs ou une planche de patrons. | 75 c. le numéro avec une planche  
en couleurs et une planche de patrons.

**1 FRANC LE NUMÉRO DE L'ÉDITION DE LUXE**

**La Mode Pratique** désire avant tout mettre ses lectrices à même de s'habiller avec le goût le plus sûr, à la fois très simple et très élégant, aussi bien qu'avec la plus STRICTE ÉCONOMIE.

**La Mode Pratique** offre à ses abonnées d'exécuter leurs ORDRES D'ACHATS de toute nature, même de la plus minime importance.

**La Mode Pratique** offre des conditions de BON MARCHÉ EXCEPTIONNEL aux abonnées qui lui confient l'exécution des toilettes décrites.

**La Mode Pratique** envoie, d'après les mesures fournies, tous les patrons des objets décrits.

**La Mode Pratique** envoie, dans un carton, à toute abonnée qui désire confectionner elle-même une toilette complète d'après les gravures du journal, tous les matériaux nécessaires, étoffe, doublure, passementerie, plumes, fleurs, etc.

**La Mode Pratique** offre à SES LECTRICES quatre concours par mois, littérature, dessin, travaux à l'aiguille, économie domestique, cuisine, etc., et leur donne par an 8 000 francs de prix.

**La Mode Pratique** pour faciliter leurs demandes, tient à la disposition de ses abonnées douze feuilles de commande de son service d'achats et douze enveloppes spéciales, moyennant l'envoi d'un timbre-poste de 15 centimes.

*Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> de chaque mois.*

ABONNEMENTS POUR 3 MOIS, 6 MOIS ET UN AN

Édition simple : 3 fr., 6 fr. et 12 fr.

Ces prix augmentent de 12 fr. à 15 fr., 18 fr. et 25 fr. suivant que l'on désire recevoir une planche en couleurs, par mois, par quinzaine ou par semaine.

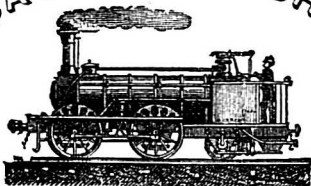
**Envoi gratuit d'un numéro spécimen demandé par lettre affranchie**

**Envoi d'un numéro spécimen avec PLANCHE EN COULEURS, contre envoi d'un timbre de 15 centimes.**

1. Cet avantage est réservé aux abonnés d'un an.

Les demandes d'abonnement directes doivent être accompagnées du montant du prix en un mandat-carte, en timbres-poste ou en mandat sur la poste au nom de la librairie HACHETTE et C<sup>ie</sup>, boulevard Saint-Germain, 79.

# INDICATEURS DUCHEMIN



## AGENCE FRANÇAISE DES VOYAGES

PARIS — 20, rue de Grammont. — PARIS

### SUCCURSALES :

MARSEILLE, 5, place du Change. — NICE, 4, rue Garnier.  
PAU, BRUXELLES, CHRISTIANA, LONDRES, LE CAIRE, etc.

### VENTE DE BILLETS DE CHEMINS DE FER

Paris-Lyon-Méditerranée — Orléans — Est — Nord — Ouest — Etat

L'Agence délivre tous les billets à itinéraires fixes et facultifs sur tous les réseaux. Les billets peuvent être demandés par correspondance.

**Excursions en France et à l'Étranger**

### COUPONS D'HOTELS

POUR LES PRINCIPAUX HOTELS DE L'EUROPE

## INDICATEURS DUCHEMIN

EN VENTE DANS TOUTES LES GARES

**Indicateur des Villes d'Eaux et des Bains de mer**, tous les mois, du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre. Prix : 50 centimes.

**Indicateur des Stations d'hiver du Midi de la France**, tous les mois, du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> mai. Prix : 50 centimes.

Ces livrets indiquent les trains directs conduisant aux stations balnéaires et hivernales, avec le *service complet* des trains desservant les environs de ces localités. *Cartes géographiques* des lignes principales et *plans de villes*.

**Indicateur de la Banlieue de Paris**. Parait toute l'année le 1<sup>er</sup> de chaque mois. Prix : 25 centimes.

Ce livret indique les *services officiels* de tous les chemins de fer desservant la banlieue de Paris. *Carte détaillée* pour chaque réseau.

# AVIS IMPORTANT

MM. les Voyageurs peuvent se procurer dans les gares et les librairies les Recueils suivants, seules publications officielles des chemins de fer, paraissant depuis quarante ans, avec le concours et sous le contrôle des Compagnies :

**L'INDICATEUR-CHAIX** SEUL JOURNAL OFFICIEL  
(44<sup>e</sup> année) contenant les services de tous les chemins de fer français et internationaux, publié avec le concours et sous le contrôle des Compagnies. *Paraissant tous les dimanches.*  
Prix : 75 cent.

**LIVRET-CHAIX** CONTINENTAL (48<sup>e</sup> année). Guide officiel des Voyageurs sur tous les chemins de fer de l'Europe et les principaux paquebots, indiquant les curiosités à voir dans les principales villes. Deux volumes in-18 (format de poche). *Paraissant chaque mois.*

1<sup>er</sup> Volume. — CHEMINS DE FER FRANÇAIS; services maritimes; Guide sommaire dans les principales villes; voyages circulaires, carte des chemins de fer de la France et de l'Algérie. — Prix : 1 fr. 50.

2<sup>e</sup> Volume. — CHEMINS DE FER ÉTRANGERS; trains français desservant les frontières; services franco-internationaux; billets directs; itinéraires tout faits; services de la navigation maritime, fluviale, et sur les lacs de l'Italie et de la Suisse; Guide sommaire dans les principales villes étrangères; voyages circulaires; carte coloriée de l'Europe centrale, à l'échelle de 1/2,400,000 (1 centimètre pour 24 kilomètres). Prix : 2 fr.

**LIVRETS-CHAIX SPÉCIAUX** DES CINQ GRANDS RESEAUX FRANÇAIS (format de poche), avec carte. *Paraissant le 1<sup>er</sup> de chaque mois.*

OUEST. — ORLÉANS, MIDI, ÉTAT. — LYON. — NORD. — EST.  
Prix de chaque livret, 40 cent.

LIVRET SPÉCIAL de l'Algérie et de la Tunisie, avec carte imprimée en deux couleurs. Prix : 50 cent.

**LIVRET-CHAIX SPÉCIAL** DES ENVIRONS DE PARIS, avec plans en noir. (Format de poche.) Prix : 0 fr. 25.

# AUX VOYAGEURS

## N<sup>EL</sup> ATLAS DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE

Bel album relié, composé de vingt cartes coloriées. — Prix : Paris, 60 fr. ; Départements, 65 fr.

## CARTE DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE <sup>au</sup> 1:2,400,000

(1 centimètre pour 24 kilom.), en 4 feuilles, imprimées en deux couleurs. — Dimensions totales ; 2 m. 15 sur 1 m. 55. Prix, avec l'annexe : les 4 feuilles, 22 fr. ; sur toile, avec étui, 32 fr. ; montée sur gorge et rouleau, vernie, 36 fr. Port en sus, pour la France, 1 fr. 50.

## CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE <sup>au</sup> 1:800,000

(1 centimètre pour 8 kilom.), avec cartes de l'Algérie et des colonies, et les plans des principales villes de France, imprimée en deux couleurs sur quatre feuilles grand monde. — Dimensions : 2 m. 15 sur 1 m. 55. — Indiquant toutes les stations avec un coloris spécial pour chaque réseau. Prix : les 4 feuilles, 22 fr. ; sur toile, avec étui, 32 fr. ; montée sur gorge et rouleau, vernie, 36 fr. Port en sus pour la France, 1 fr. 50.

## N<sup>LLE</sup> CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE

et de la NAVIGATION à l'échelle de 1:1,200,000, imprimée en deux couleurs sur grand monde (1m. 20 sur 0 m. 90). Cette carte, coloriée par réseaux, indique les lignes en construction, en exploitation, les lignes à voie unique et à double voie, toutes les stations, etc. Six cartouches contenant les cartes spéciales de Paris, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille et leurs environs, et la Corse complètent la carte. — Les cours d'eau sont imprimés en bleu. — Prix : en feuille, 6 fr. ; collée sur toile dans un étui, 9 fr. ; montée sur gorge et rouleau, 11 fr. Port en sus, 1 fr.

## ANNUAIRE-CHAIX DES PRINCIPALES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS,

contenant des renseignements d'une utilité pratique sur les Compagnies de chemins de fer, les institutions de crédit, les Banques, les Sociétés minières, de transport, industrielles, les Compagnies d'assurances, etc. — Une notice spéciale est consacrée à chaque Société, indiquant les noms et adresses des administrateurs, directeurs et des principaux chefs de service, — les dispositions essentielles des statuts, — les titres en circulation, — le revenu et le cours moyen des titres pour l'exercice 1890, — le cours du 1<sup>er</sup> décembre 1891 ou, à défaut, le dernier cours coté précédemment, — les époques et lieux de paiement des coupons, etc. — Une liste des Agents de change et une autre des principaux Banquiers complètent le volume. Un vol. in-18 de 500 p. — Prix : cartonné, 2 fr. ; par poste, en plus 35 cent.



# CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

SOCIÉTÉ ANONYME—CAPITAL : 200 MILLIONS

---

**LYON**, SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE.

**PARIS** : BOULEVARD DES ITALIENS.

---

## AGENCES DANS PARIS

Place du Théâtre-Français, 3.

Rue Vivienne, 31 (Bourse).

Rue Turbigo, 3 (Halles).

Rue de Rivoli, 43.

Rue Rambuteau, 14.

Rue du Faub.-St-Antoine, 63.

Boulevard Voltaire, 43.

Rue du Temple, 201.

Boulevard Saint Denis, 10.

Boulevard Magenta, 81.

Place Clichy, 16.

Boulevard Haussmann, 53.

Rue du Faub.-St-Honoré, 150.

Boulevard Saint-Germain, 1.

Boulevard Saint-Michel, 20.

Rue de Rennes, 66.

Boulevard Saint-Germain, 205.

Avenue des Gobelins, 14.

Rue de Flandre, 30.

Rue de Passy, 64.

Avenue des Ternes, 37.

Boulevard de Bercy, 1.

Avenue des Champs-Élysées, 53.

ST-DENIS, rue de Paris, 52.

BOULOGNE-SUR-SEINE, boulevard de Strasbourg, 1.

# CRÉDIT LYONNAIS

## AGENCES EN FRANCE ET EN ALGÉRIE

Aix-en-Provence.	Cannes.	Mâcon.	Romans.
Aix-les-Bains.	Carcassonne.	Mans (Le).	Roubaix.
Alais.	Caudry.	Marseille.	Rouen.
Alger (Algérie).	Cette.	Mazamet.	St Chamond.
Amiens.	Chalon-s-Saône.	Menton.	Saint-Dizier.
Angers.	Chambéry.	Monte-Carlo.	Saint-Etienne.
Angoulême.	Charleville.	Montpellier.	Saint-Germain-en-Laye.
Annecy.	Cholet.	Moulins.	Saint-Quentin.
Annonay.	Clerm.-Ferrand	Nancy.	Sedan.
Armentières.	Cognac.	Nantes.	Thizy.
Arras.	Dijon.	Narbonne.	Toulon.
Avignon.	Dunkerque.	Nevers.	Toulouse.
Bar-le-Duc.	Epernay.	Nice.	Tourcoing.
Beaune.	Epinal.	Nîmes.	Troyes.
Belleville - sur Saône.	Fécamp.	Oran (Algérie).	Valence.
Besançon.	Flers.	Orléans.	Valenciennes.
Béziers.	Grasse.	Périgueux.	Versailles.
Bordeaux.	Gray.	Perpignan.	Vichy.
Bourg.	Grenoble.	Poitiers.	Vienne (Isère)
Caen.	Havre (Le).	Reims.	Villefranche-s. Saône.
Calais-Saint-Pierre.	Jarnac.	Rennes.	Vitry-le-François
	Libourne.	Rethel.	Voiron.
	Lille.	Rive-de-Gier.	
	Limoges.	Roanne.	

## AGENCES A L'ÉTRANGER

Alexandrie (Égypte)	Constantinople.	Moscou.	St-Petersbourg.
Barcelone.	Genève.	Odessa.	Smyrne.
Bruxelles.	Londres.	Ostende (l'Ét).	Jérusalem.
Caire (Le).	Madrid.	Port-Saïd.	Lisbonne.

**Le Crédit Lyonnais** fait toutes les opérations d'une maison de banque : **Dépôts d'argent** remboursables à vue et à échéance; **dépôts de titres**; **encaissement de coupons**; **ordres de Bourse**; **souscriptions**; **escompte de papier de commerce** sur la France et l'étranger; **chèques et lettres de crédit** sur tous pays; **prêts sur titres français et étrangers**; **achat et vente de monnaies, matières et billets étrangers.**

**Service spécial de location de COFFRES-FORTS** dans des conditions présentant toute garantie contre les risques d'incendie et de vol (compartiments depuis 5 francs par mois).

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce  
et de l'Industrie en France

*Société anonyme fondée par décret du 4 mai 1864.*

**CAPITAL : 120 MILLIONS**

**Siège social : 54 et 56, rue de Provence, à PARIS**

## OPÉRATIONS DE LA SOCIÉTÉ :

Comptes de Chèques. — Dépôts à échéance fixe

Chèques directs sur France et Étranger

Ordres de Bourse. — Souscriptions

Avances et Opérations sur Titres. — Garde de Titres

Escompte et Encaissement d'Effets de Commerce

Escompte et Encaissement de Coupons

## BUREAUX DE QUARTIER DANS PARIS :

- A. Rue Notre-Dame-des-Victoires, 48  
(place de la Bourse).
- B. Boulevard Malesherbes, 37.
- C. Rue de Turbigo, 38.
- D. Rue du Bac, 13.
- E. Rue Saint-Honoré, 221.
- F. Rue des Archives, 19 (Hôtel de Ville).
- G. Boulevard Saint-Germain, 96.
- H. Boulevard Voltaire, 21.
- I. Boulevard Saint-Germain, 13 (Entrepôt des Vins).
- J. Rue du Pont-Neuf, 24 (Halles Cent.).
- K. Rue de Passy, 56.
- L. Rue de Clichy, 72.
- M. Boulevard Magenta, 57.
- N. Faubourg Saint-Honoré, 103.
- O. Rue Saint-Antoine, 236 (pl. de la Bastille).

- P. Place de l'Opéra, 4.
- R. Rue du Louvre, 42 (Bourse de Commerce).
- S. Faubourg Poissonnière, 11.
- U. Carrefour de la Croix-Rouge, 2.
- V. Boulevard de Sébastopol, 114.
- W. Rue de Flandre, 105 (La Villette).
- Y. Rue Vieille-du-Temple, 124.
- AB. Carrefour de Buci, 2.
- AC. Rue Lecourbe, 93 (Vaug.-Grenelle).
- AD. Avenue des Ternes, 59.
- AE. Avenue d'Orléans, 5 (Montrouge).
- AI. Rue Lafayette, 94.
- AJ. Avenue des Champs-Élysées, 91.
- AL. Rue Monge, 93.
- AM. Boulevard Haussmann, 113.
- AO. Rue Donizetti, 4 (Auteuil).

English and American Office : place de l'Opéra, 4.

## BUREAUX DANS LA BANLIEUE DE PARIS :

Boulogne-s.-Seine, boul. de Strasb., 18  
Charenton (Saint-Maurice), rue Saint-Mandé, 8.

Neuilly-s.-Seine, av. de Neuilly, 52  
Saint-Denis, rue Compoise, 65.  
Vincennes, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5.

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France.

(Suite. Voir ci-contre.)

## AGENCES DANS LES DÉPARTEMENTS

AGEN, place du Marché-Couvert, 11.  
AIX, rue du Lycée, 1.  
ALAIS, rue Sauvage, 6.  
ALBI, Lices du Nord, 3.  
ALENÇON, place du Cours, 49.  
AMIENS, rue Porion, 17 (près la Cathédrale).  
ANGERS, rue d'Alsace, 15.  
ANGoulême, rue de l'Arsenal, 27.  
ANNECY, rue Sommeiller, 2.  
ANNONAY, place des Cordeliers, 21.  
APT, place des Quatre Ormeaux, 2.  
ARLES, rue de la République, 31.  
ARRAS, rue des Murs-Saint-Vaast, 17.  
AUCH, rue de Lorraine.  
AURILLAC, place du Palais-de-Justice, 2.  
AUXERRE, rue Française, 4.  
AVIGNON, rue de la République, 25.  
BAR-LE-DUC, rue Lapique, 2.  
BAYONNE, rue Vainot, 6.  
BEAUVAIS, rue de l'Ecu, 45.  
BELFORT, Faubourg de Monthéliard, 10.  
BERGERAC, rue Neuve-d'Argenson, 71.  
BESANÇON, Grande-Rue, 73.  
BÉZIERS, place de la Citadelle, 17.  
BLOIS, rue Haute, 17.  
BORDEAUX, allées de Tourny, 30.  
BOULOGNE SUR-MER, rue Faidherbe, 73.  
BOURGES, rue Couraumont, 36.  
BREST, rue d'Aiguillon, 22.  
BRIVE, rue et boulevard du Salan.  
CAEN, place du Théâtre, 7.  
CAHORS, rue Fénélon, 8.  
CAMBRAI, rue Vandrebuch, 5.  
CARCASSONNE, Grande-Rue, 71.  
CARPENTRAS, rue Sainte-Marthe, 16.  
CASTRES, Grande-Rue, 18.  
CETTE, quai de Boac, 5.  
CHALON-S.-SAÔNE, rue Port-Villiers, 18.  
CHALONS-S.-MARNE, rue de Vaux, 3.  
CHARTRES, rue Sainte-Même, 15.  
CHATEAUROUX, place Gambetta, 20.  
CHAUMONT, rue de la Gare, 91.  
CHERBOURG, rue François Laviolle, 32.  
CLERMONT-FERRAND, place Poids-de-Ville, 4.  
DAX, place de l'Hôtel-de-Ville.  
DIEPPE, rue Tonstain, 4.  
DIJON, place Saint-Etienne, 6.  
DOUAI, rue des Dominicains, 1.  
DRAGUIGNAN, boulevard de l'Esplanade, 5.  
DREUX, place du Palais-de-Justice, 3.  
DUNKERQUE, rue de l'Eglise, 37.  
ÉPERNAY, place Thiers, 4.  
ÉPINAL, rue Claude-Gélée, 7.  
FONTAINEBLEAU, rue de la Cloche, 22.  
GAILLAC, boulevard Gambetta.  
GRENOBLE, rue de la Liberté, 2.  
HAVRE (LE), rue de la Bourse, 27.  
HONFLEUR, rue Prémord, 21.  
LA ROCHELLE, rue du Temple, 4.

LAVAL, rue de Strasbourg, 4.  
LILLE, rue Esquermoise, 24.  
LIMOGES, boulevard Louis-Blanc, 25.  
LISIEUX, rue Olivier, 20.  
LODÈVE, boulevard Saint-Fulcrand, 7.  
LORIENT, cours de la Bôve, 5.  
LYON, rue de la République, 6.  
— cours Morand, 13.  
MÂCON, rue Lamartine, 17.  
MANS (LE), rue des Minimes, 30.  
MARMANDE, place de l'Eglise.  
MARSEILLE, rue de Grignan, 43.  
MONTAUBAN, rue Lacaze, 2.  
MONT-DE-MARSAN, place de l'Hôtel-de-Ville.  
MONTEAUX, Grande-Rue, 92.  
MONTLUÇON, avenue de la Gare, 32.  
MONTPELLIER, rue Saint-Guilhem, 31.  
MOULINS, cours Choisy, 1.  
NANCY, rue Saint-Dizier, 18.  
NANTES, rue du Calvaire, 3.  
NARBONNE, rue du Tribunal, 19.  
NEVERS, rue Saint-Martin, 19.  
NICE, rue Gioffredo, 61.  
NÎMES, place de la Salamandre, 10.  
NIORT, rue Yvert, 11.  
ORLÉANS, rue d'Escures, 14.  
PAU, rue Latapie, 5.  
PÉRIGUEUX, rue du Quatre-Septembre, 4.  
PERPIGNAN, rue Manuel, 2.  
POITIERS, boulevard de la Préfecture, 12.  
PONT-AUDEMER, Grande-Rue, 72.  
PUY (LE), boulevard Saint-Louis, 7.  
REIMS, rue de Monsieur, 18.  
RENNES, rue aux Foulons, 14.  
RIVE-DE-GIER, Grande-Rue Féloin, 37.  
ROANNE, rue de la Sous-Préfecture, 22.  
RODEZ, rue de la Barrière, 18.  
ROUBAIX, rue de l'Hospice, 40.  
ROUEN, rue Jeanne-d'Arc, 80.  
SAINT-BRIEUC, rue du Ruisseau-Josse, 2.  
SAINT-ÉTIENNE, place de l'Hôtel-de-Ville, 6.  
SAINT-GERMAIN, rue de la Paroisse, 5.  
SAINT-LO, rue des Prés, 13.  
SAINT-MALO, rue de Toulouse, 3.  
SAINT-SERVAN, rue Ville-Pépin, 22.  
SAINT-QUENTIN, rue des Canoniers, 9.  
SAUMUR, rue du Marché-Noir, 19.  
SEDAN, place du Rivage, 10.  
SENS, rue Thénard, 3.  
TARBES, rue Brauhauban, 38.  
THIERS, rue des Grammonts, 8.  
TOULON, place d'Armes, 18.  
TOULOUSE, rue des Arts, 22.  
TOURS, rue Corneille, 6.  
TROYES, rue des Quinze-Vingts, 4.  
VALENCE, rue des Alpes, 2.  
VALENCIENNES, rue Saint-Géry, 71.  
VERSAILLES, rue de la Pompe, 2.  
— rue Royale, 23.  
VICHY, rue Cunin-Gridaine (bât. Guillermin).

Agence de Londres : 5, Fenchurch street, E. C.

# COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

CAPITAL : 75 Millions de fr. entièrement versés

Siège social : 14, rue Bergère | Succursale : pl. de l'Opéra.  
PARIS

**M. DENORMANDIE** \*

Ancien Gouverneur de la Banque de France, Président du Conseil d'Administration.

## OPÉRATIONS DU COMPTOIR :

*Escompte et Recouvrements, Chèques, Traites, Lettres de crédit,  
Avances sur titres, Ordres de bourse, Garde de titres,  
Païement de coupons, Envois de fonds (Province et Étranger),  
Opérations avec l'Extrême-Orient.*

### BUREAUX DE QUARTIER DANS PARIS :

- A — 176, boulv. St-Germain ;
- B — 3, boulv. St-Germain ;
- C — 2, quai de la Rapée ;
- D — 11, rue Rambuteau ;
- E — 16, rue Turbigo ;
- F — 21, place de la République ;
- G — 24, rue de Flandre ;
- H — 2, rue du Quatre-Septembre pl. de la Bourse.

### AGENCES EN PROVINCE :

LYON, MARSEILLE, NANTES  
BORDEAUX, LE HAVRE

### AGENCES A L'ÉTRANGER :

LONDRES, BOMBAY,  
CALCUTTA, SHANGHAI,  
HONG-KONG, HAN-KOW,  
FOOCHOW,  
SAN-FRANCISCO, MELBOURNE,  
SYDNEY,  
TAMATAVE, TANANARIVE  
et à CHICAGO  
pendant la durée de l'Exposition

### Intérêts payés sur les sommes déposées :

A 4 ans. . . . .	4 %	A 1 an . . . . .	2 1/2 %
A 3 ans. . . . .	3 1/2 %	A six mois. . . . .	1 1/2 %
A 2 ans. . . . .	3 %	A vue. . . . .	1/2 %

*Le Comptoir tient un service de coffres-forts  
à la disposition du public.*

(Compartiments depuis CINQ francs par mois.)

# COMPTOIR LYON-ALEMAND

Expos. universelle



Médaille d'or  
1878

Société anonyme au Capital

de 12 Millions

r. Montmorency, 13

PARIS

Expos. universelle



Médaille d'or  
1889

**MATIÈRES D'OR, D'ARGENT ET PLATINE**

Doublé d'or sur cuivre et argent

Nitrate d'argent, Chlorure d'or et Sulfate de cuivre

Or brillant de Paris p<sup>r</sup> décoration sur Porcelaine, Faïence, etc.

**OPÉRATIONS DE BANQUE, CHANGE**

**TRÉFILERIE**

*Traits et lames or et argent fin, bas titres, mi-fin et faux*

**Plaqué d'argent et Feuilles d'argent vierge**

**SUCCURSALES A BESANÇON, LYON, MARSEILLE**

## AGENCE LUBIN

**36, boulevard Haussmann, 36, Paris**

**VOYAGES**

En France, Algérie, Italie, Suisse, Belgique, Hollande et bords du Rhin, Allemagne, Autriche, Russie, Grèce, Turquie, Espagne, Portugal, Angleterre et Ecosse, Suède, Norvège et Danemark, Terre Sainte.

**BILLETS DIRECTS ET CIRCULAIRES**

*Des Compagnies Françaises et Etrangères*

Billets circulaires facultatifs, individuels et collectifs

Au départ de toutes les gares de France

**EXCURSIONS A FORFAIT** dirigées par l'Agence Lubin

**COUPONS D'HOTEL**

Servant au paiement des dépenses dans les hôtels à des prix déterminés à l'avance avec remboursement intégral de ceux non utilisés. — GUIDES POUR TOUS LES PAYS.

*L'Echo des Tourist-s, journal d'excursions*

Abonnement : 3 fr. par an.

S'adresser pour tous renseignements à l'Agence Lubin

36, BOULEVARD HAUSSMANN, PARIS

Succursales : Bordeaux, 50, cours du Chapeau-Rouge ; — Lyon, rue de l'Hôtel-de-Ville ; — Marseille, 20, rue Haxo ; — Nice, 4, place Charles-Albert.

# SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS

## et des Grands Express Européens

Services durant toute l'année.

### ORIENT EXPRESS De Paris à Constantinople (par Vienne) en 68 heures

Départs de Paris à Vienne tous les jours, à 6 h. 50 du soir.  
— Bucharest et Constantinople, les jeudis à 6 h. 50 soir  
— Belgrade et Constantinople, les dimanches et mer-  
credis, à 6 heures 50 soir.

### SUD-EXPRESS De Londres à Paris, Bordeaux, Biarritz, Irun, Madrid et Lisbonne

Départs de Londres les lundis, mercredis et samedis, à 8 h. et à 10 h. matin.  
— Paris (gare du Nord), les lundis, mercredis et samedis à 6 h. 35.

### CLUB-TRAIN

De Paris à Londres et vice-versa  
Départ de Paris (Nord), à 3 h. 15 soir.  
Départ de Londres, à 3 h. soir.

### PENINSULAR-EXPRESS

De Londres tous les vendredis à 3 h.  
De Paris (Nord) la nuit du vendredi  
au samedi, à 11 h. 40.

#### SERVICES D'HIVER

### MÉDITERRANÉE-EXPRESS

de Londres vers le littoral.

Les mardis, jeudis. Départs de Paris (gare du Nord), 11 h. 40. — En correspon-  
dance directe avec la Belgique, la Hollande et l'Allemagne.

#### SERVICES D'ÉTÉ

### PYRÉNÉES-EXPRESS

De Paris à Bordeaux, Luchon  
et Biarritz.

#### WAGONS-RESTAURANTS

Alger-Oran. — Bruxelles-Verviers. — Bucarest-Slatina. — Buchs-Woorpl. —  
Budapest-Karansébes Bucar. — Budapest-Kassa. — Budapest-Koloswar. — Buda-  
pest-Zagrab. — Budapest-Zimony-Belgrade. — Cracovie-Podwoleczyska. — Fle-  
singue-Venlo. — Hambourg-Rostock. — Koloszwär-Brassó. — Munich-Avrécourt.  
— Munich-Berlin. — Neustrelitz-Warnemünde. — Paris-Bordeaux. — Paris-  
Bruxelles. — Paris-Châlons-s. Marne. — Paris-Laval. — Paris-Le Havro. — Paris-  
Le Mans. — Paris-Lille. — Paris-Lyon-Marseille. — Paris-Nancy. — Rome-  
Pise. — Verviers-Liège-Erquelines. — Vienne-Budapest (Marchegg). — Vienne-  
Dresde. — Vienne-Tetschen, et pendant l'été : Mâcon-Genève; Paris-Nevers,  
Paris-Trouville; Francfort-Eger

#### WAGONS-SALONS

Paris-Bruxelles — Paris-Le Havro

#### WAGONS-LITS

Bordeaux-Toulouse-Cette-Marseille. — Bucarest-Cracovie. — Bucarest-Galatz.  
— Bucarest-Jassy. — Bucarest-Verciorova. — Budapest-Arad-Piski. — Budapest-  
Berlin. — Budapest-Bruck-Vienne. — Budapest-Kassa. — Budapest-Kolosvár-  
Predeal. — Budapest-Verciorova-Bucarest. — Budapest-Zagrab. — Calais-  
Bâle. — Calais-Bruxelles. — Calais-Cologne — Cologne-Ostende. — Constan-  
tinople-Bellova. — Francfort-Bâle. — Lisbonne-Porto. — Madrid-Barcelone.  
— Madrid-Séville. — Mayence-Vienne. — Messine-Palermo. — Milan-Bâle.  
— Milan-Florence-Rome. — Milan-Pise-Rome. — Milan-Venise-Pontebba. —  
Munich-Vérone. — Ostende-Bâle. — Paris-Bâle-Zurich-Vienne. — Paris-Bordeaux-  
Madrid. — Paris-Cologne. — Paris-Francfort-s.-M. — Paris (gare du Nord) Mar-  
seille-Vintimille. — Paris (gare de Lyon) Marseille-Vintimille. — Paris-Modane-  
Rome. — Rome-Naples-Reggio. — Rome-Turin. — St-Petersbourg-Varsovic. —  
St-Petersbourg-Virballen. — Varsovie-Moscou. — Vienne-Berlin. — Vienne-  
Budapest (viâ Marchegg). — Vienne-Cracovie. — Vienne-Pontafel-Venise-Rome.  
— Vienne-Prague. — Vienne-Varsovie. — Durant l'été : Paris-Genève; Vienne-  
Franzensbad; Vienne-Ischl; Relenig, etc., etc.

# CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT

## BILLETS DE BAINS DE MER AU DÉPART DE PARIS

**Billets d'aller et retour à prix réduits, valables 33 jours.**

*non compris le jour du départ*

*avec prolongation facultative moyennant le paiement d'une surtaxe.*

Pour **Royan, La Tremblade (Ronces-les-Bains), Le Chapus, Le Château (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, La Rochelle, Les Sables-d'Olonne, Saint-Gilles-Croix-de-Vie, Challans (Ile de Noirmoutier, Ile d'Yeu, Saint-Jean-de-Monts), Bourgneuf (Ile de Noirmoutier), Les Moutiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz (Saint-Brévin-l'Océan) et Palmbeuf (Saint-Brévin-l'Océan).**

Ces billets sont délivrés du 1<sup>er</sup> Mai au 31 Octobre.

Les billets de bains de mer de **Paris** pour **Royan, La Tremblade, Le Chapus, Le Château (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, La Rochelle, Les Sables-d'Olonne et Saint-Gilles-Croix-de-Vie**, sont valables au choix des Voyageurs, soit par toute voie Etat *vid* Chartres (départ par la gare de Paris-Montparnasse), soit par voie mixte Orléans-Etat *vid* Tours-transit (départ par la gare de Paris-Austerlitz, changement de réseau à Tours). Quelle que soit la voie suivie à l'aller, les coupons de retour sont valables, soit par Chartres, arrivée à Paris-Montparnasse, soit par Tours-transit, arrivée à Paris-Austerlitz.

Les billets de bains de mer de **Paris** pour **Challans, Bourgneuf, Les Moutiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz et Palmbeuf**, sont valables au choix des Voyageurs, soit par voie mixte Ouest-Etat *vid* Segré et Nantes-Etat-transit, soit par voie mixte, Ouest-Orléans-Etat *vid* Angers-Saint-Laud-transit et Nantes-Orléans-transit. Dans ces deux cas, le départ de Paris et le retour à Paris doivent s'effectuer, soit par la gare de Paris-Montparnasse, soit par la gare de Paris-St-Lazare. Quelle que soit la voie suivie à l'aller, les coupons de retour sont valables indifféremment par l'une ou par l'autre voie. En outre, les Voyageurs porteurs de billets de bains de mer pour **Palmbeuf** ont la faculté d'effectuer sans supplément de prix, soit à l'aller, soit au retour, le trajet entre Nantes et Palmbeuf, dans les bateaux de la Compagnie de Navigation de la Basse-Loire.

## BILLETS DE BAINS DE MER

**DÉLIVRÉS DANS TOUTES LES GARES DU RÉSEAU DE L'ÉTAT AUTRES QUE PARIS**

*Billets d'aller et retour à prix réduits, valables 33 jours*

*non compris le jour de la délivrance,*

*avec prolongation facultative moyennant le paiement d'une surtaxe.*

Ces billets sont délivrés pendant la période du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre pour les destinations de **Royan, La Tremblade, (Ronces-les-Bains), le Chapus, Le Château (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, La Rochelle, Les Sables-d'Olonne, Saint-Gilles-Croix-de-Vie, Challans (Ile de Noirmoutier, Ile d'Yeu, Saint-Jean-de-Monts), Bourgneuf, (Ile de Noirmoutier), Les Moutiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz (Saint-Brévin-l'Océan) et Palmbeuf (Saint-Brévin-l'Océan)** par toutes les gares, stations et haltes du réseau de l'Etat (Paris excepté).

*(Pour les prix et les conditions, voir le Tarif spécial G. V. n° 6).*

## BILLETS D'ALLER ET RETOUR

**DE TOUTE GARE A TOUTE GARE**

Il est délivré, tous les jours, par toutes les gares, stations et haltes du réseau de l'Etat et pour tous les parcours sur ce réseau, des billets d'aller et retour à prix réduits.

Les coupons de retour sont valables : 1<sup>er</sup> pour les trajets jusqu'à 100 kilomètres, le jour de l'émission, le lendemain et le surlendemain jusqu'à minuit, 2<sup>e</sup> pour les trajets de plus de 100 kilomètres, un jour de plus par 100 kilomètres ou fraction de 100 kilomètres.

La durée de validité des billets d'aller et retour peut, à deux reprises, être prolongée de moitié (les fractions de jour comptant pour un jour), moyennant le paiement, pour chaque prolongation, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet. Toute demande de prolongation doit être faite et le supplément payé avant l'expiration de la période pour laquelle la prolongation est demandé.

*(Pour les autres conditions, voir le Tarif spécial G. V. n° 2.)*



## CHEMIN DE FER DE PARIS A ORLÉANS

# BAINS DE MER DE L'Océan

## BILLETS D'ALLER ET RETOUR A PRIX RÉDUITS

VALIDABLES PENDANT 33 JOURS

Du 1<sup>er</sup> Mai au 31 Octobre il est délivré des BILLETS ALLER ET RETOUR de toutes classes, à prix réduits, par toutes les gares du réseau pour les stations balnéaires ci-après :

**St-Nazaire. — Pornichet. — Escoublac-la-Baule. — Le Pouldu. — Batz. — Le Croisic. — Guérande. — Vannes (Port-Navalo, Saint-Gildas-de-Ruiz). — Ploubarnel-Carnac. — Saint-Pierre-Quilberon. — Quilberon (Belle-Isle-en-Mer). — Lorient (Port-Louis, Larmor). — Quimperlé (Pouldu). — Concarneau (Beg-Meil, Fouesnant). — Quimper (Benodet). — Pont-l'Abbé (Langoz, Lortudy). — Douarnenez — Chateaulin (Pentrey, Crozon, Morgat).**

SAISON THERMALE DE 1893

## DE PARIS AU MONT-DORE ET A LA BOURBOULE

Durée du Trajet : 11 h. à l'Aller et au Retour.

Un double service direct par train express de jour et de nuit est organisé entre PARIS et LAQUEUILLE, par Montluçon et Eygurande, pour desservir les stations thermales du MONT-DORE et de LA BOURBOULE.

Les trains comprennent des voitures de toutes classes et habituellement des places de lits-toilette au départ de Paris et de Laqueuille.

Prix des places, y compris le trajet dans le service de correspondance de Laqueuille au Mont-Dore et à la Bourboule, et vice-versa.

1<sup>re</sup> classe, 53 fr. 90. — 2<sup>e</sup> classe, 36 fr. 85 — 3<sup>e</sup> classe, 23 fr. 75

Du MONT-DORE et de LA BOURBOULE

à ROYAT et CLERMONT-FERRAND et vice versa

Billets d'aller et retour à prix réduits, valables pendant 3 jours.

## BILLETS D'ALLER ET RETOUR DE FAMILLE

POUR LES STATIONS THERMALES DE

Chamblet-Nérès (NÉRIS), EVAUX-les-BAINS, Moulins (BOURBON-L'ARCHAMBAULT), Laqueuille (LA BOURBOULE et le MONT-DORE) ROYAT.

*Réduction de 50 0/0 pour chaque membre de la famille en plus du troisième.*

Il est délivré, du 15 Mai au 15 septembre, dans toutes les gares du réseau, sous condition d'effectuer un parcours minimum de 300 kilomètres (aller et retour), aux familles d'au moins quatre personnes payant place entière et voyageant ensemble, des BILLETS d'Aller et Retour collectifs de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe pour les stations ci-dessus indiquées. — Les BILLETS sont établis par l'itinéraire à la convenance du Public; l'itinéraire peut n'être pas le même à l'Aller et au Retour.

*Durée de validité : 30 jours, non compris le jour du départ.*

## BILLETS DE FAMILLE

Des BILLETS DE FAMILLE de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classe, réduits de 20 à 40 0/0 suivant le nombre de personnes, sont délivrés toute l'année, à toutes les gares du réseau d'Orléans pour les stations thermales et balnéaires du Midi, ci-après désignées et sous réserve d'un parcours de 500 kilomètres au moins, aller et retour compris :

**Alet, Arcachon, Argelès-Gazost, Ax-les-Thermes, Bagnères-de-Bigorre, Bagnères-de-Luchon, Banyuls-sur-Mer, Biarritz, Cambo-ville, Capvern, Cérêt (Amélie-les-Bains, La Preste, etc.), Couiza-Montazels, Dax, Guéthary (halte), Hendaye, Lamalou-les-Bains, Laruns (les Eaux-Bonnes, les Eaux-Chaudes), Le Boulou-Perthus, Oloron-Sainte-Marie, Pau, Pierrefitte-Nestalas (Cauterets), Prades (Le Vernet et Molitg), Saint-Girons, Saint-Jean-de-Luz, Saint-Flour (Chaudes-Aigues), Salles-de-Béarn, Salles-du-Salat et Ussat-les-Bains.**

## LES BILLETS DOIVENT ÊTRE DEMANDÉS A L'AVANCE

Envoi de Prospectus détaillés et de Livrets de voyages circulaires, etc., sur demande.

Adresser les demandes à l'Administration centrale, 1, place Valhubert, Paris.

# CHEMINS DE FER DU MIDI

## VOYAGES A PRIX RÉDUITS AUX PYRÉNÉES

*Billets de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes délivrés toute l'année, avec faculté d'arrêt dans toutes les stations du parcours.*

Prix :

1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> parcours . . . . .  
4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> parcours . . . . .  
8<sup>e</sup> parcours . . . . .

1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe	Durée des voyages (1)
68	51	20 jours.
91	68	30 —
115	87	35 —

### INDICATION DES PARCOURS ET DES STATIONS

#### DÉLIVRANCE DES BILLETS

1<sup>er</sup> parcours — Bordeaux — Agen — Montauban — Toulouse — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Mont-de-Marsan — Arcachon — Bordeaux.  
2<sup>e</sup> parcours — Bordeaux — Agen — Montauban — Toulouse — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Pierrefitte — Pau — Bayonne — Hendaye-Irun — Dax — Arcachon — Bordeaux.  
3<sup>e</sup> parcours — Bordeaux — Arcachon — Mont-de-Marsan — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Pierrefitte — Pau — Bayonne — Hendaye-Irun — Dax — Bordeaux.  
4<sup>e</sup> parcours — Comme au 1<sup>er</sup> itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cette et retour.  
5<sup>e</sup> parcours — Comme au 2<sup>e</sup> itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cette et retour.  
6<sup>e</sup> parcours — Comme au 1<sup>er</sup> itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cerbère-Port-Bou et retour.  
7<sup>e</sup> parcours — Comme au 2<sup>e</sup> itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cerbère-Port-Bou et retour.  
8<sup>e</sup> parcours — Marseille — Cette — Beziers — Narbonne — Carcassonne — Castelnaudary — Toulouse — Montauban — Agen — Bordeaux-St-Jean — Arcachon — Dax — Bayonne — Pau — ou Dax — Mimaste — Pau — ou Morcenx — Mont-de-Marsan — Tarbes — Pierrefitte-Nestalas — Bagnères-de-Bigorre — Tarbes — Bagnères-de-Luchon — Montréjeau — Toulouse — Cette — Marseille.

### BILLETS DE FAMILLE

#### *à destination des stations hivernales et balnéaires des Pyrénées*

Des billets de famille, de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes, sont délivrés toute l'année à toutes les stations des réseaux d'Orléans, de l'Etat et du Midi, pour Alet — Arcachon — Arg-les-Gazost — Ax-les-Thermes, Bagnères-de-Bigorre — Bagnères-de-Luchon — Banyuls-sur-Mer — Biarritz — Boulou-Perthus (le) — Cambo-ville — Capvern — Cérêt — (Amélie-les-Bains, La Preste, etc.) — Couiza-Montazels — Dax — Guéthary (halte) — Hendaye — Lamalou-les-Bains — Laruns-Eaux-Bonnes — Oloron-Sainte-Marie — Pierrefitte-Nestalas — Pau — Prades (Le Vernet et Molitg) — Saint-Flour (Chaudesaigues) — Saint-Giron — Saint-Jean-de-Luz — Salies-de-Béarn — Salies-du-Salat et Ussat-les-Bains.  
Avec les réductions suivantes calculées sur les prix du tarif général d'après la distance parcourue, sous réserve que cette distance, aller et retour compris, sera d'au moins 500 kilomètres.  
Pour une famille de deux personnes, 20 0/0; de trois, 25 0/0; de quatre, 30 0/0; de cinq, 35 0/0; de six ou plus 40 0/0.

Durée de validité : 33 jours, non compris les jours de départ et d'arrivée.

Faculté de prolongation moyennant supplément de 10 0/0.

NOTA. — Ces billets doivent être demandés 5 jours à l'avance.

### BILLETS D'ALLER ET RETOUR

#### *à destination des stations hivernales et balnéaires des Pyrénées*

Des billets d'aller et retour individuels de toutes classes, avec réduction de 25 0/0 en 1<sup>re</sup> classe et de 20 0/0 en 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes, sur les prix du tarif général, d'après l'itinéraire effectivement suivi, sont délivrés toute l'année, à toutes les stations des réseaux de l'Etat et d'Orléans pour les mêmes stations hivernales et balnéaires que ci-dessus.

Durée de validité : 15 jours, non compris les jours de départ et d'arrivée.

Cette durée peut-être prolongée d'une ou deux périodes de 10 jours, moyennant paiement, pour chacune d'elles, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet d'aller et retour.

NOTA. — La demande de ces billets doit en être faite 3 jours au moins avant celui du départ.

Un livret indiquant en détail les prix et les conditions dans lesquelles peuvent être effectuées les excursions ci-dessus est envoyé *franco* à toute personne qui en fait la demande à la Compagnie du Midi. Cette demande peut-être adressée, soit au bureau commercial de la Compagnie, 55, boulevard Haussmann, à Paris, soit au bureau des tarifs, rue de la Gare, à Bordeaux.

(1) La durée de la validité des billets peut être prolongée d'une ou deux périodes de dix jours moyennant paiement, pour chaque période, d'un supplément égal à 10 0/0 de la valeur des billets et à la condition expresse que la demande de prolongation soit faite avant l'expiration de la durée primitive ou de la durée prolongée.

# BAINS DE MER

## Billets d'Aller et Retour à prix réduits

DÉLIVRÉS DU 1<sup>er</sup> MAI AU 31 OCTOBRE

De PARIS AUX STATIONS BALNÉAIRES ou THERMALES SUIVANTES :

**A — Billets d'aller et retour individuels valables pendant 4 jours.**

**Aller** le vendredi (1), le samedi ou le dimanche. **Retour** le dimanche ou le lundi seulement.

	1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe		1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe
	fr. c.	fr. c.		fr. c.	fr. c.
Dieppe — Pourville, Pys, Berneval, Criel.....	27	20	Bayeux — Arromanches, Port-en-Bessin, St-Laurent-sur-Mer, Asnelles.....	36	27
Le Tréport — Mers — Eu — Le Bourg d'Ault, Onival.....	30	21	Isigny-sur-Mer — Grandcamp-les-Bains, Ste-Marie-du-Mont.....	40	30
Cany — Veulettes, Les Petit-Dalles.			Montebourg et Valognes — Quineville, St-Vaast-la-Hougue (parcours par le chemin départemental de Montebourg et Valognes à Barfleur, non compris dans le prix du billet).....	45	34
Saint-Valery-en-Caux — Veules.			Cherbourg.....	50	37
Le Havre — Ste-Adresse, Bruneval.			Port-Bail et Carteret.....	50	37
Les Iles — Etretat, Vaucottes-sur-Mer, Bruneval.....			Coutances — Agon, Coutainville, Regnéville.....	50	37
Fécamp — Yport, Etretat, Vaucottes-sur-Mer, Bruneval, Les Petites-Dalles, Les Grandes-Dalles, Saint-Pierre-en-Port.....	30	22	Granville — Donville, St-Pair, Bouteville, Jullouville, Carolles, St-Jean-le-Thomas.....	45	34
Trouville-Deauville — Villerville					
Villiers-sur-Mer.....			<b>EAUX THERMALES</b>		
Honfleur.....			Forges-les-Eaux (Seine-Inférieure), ligne de Dieppe par Gournay.....	19	14
Caen.....			Bagnoles-de-l'Orne, p. Briouze.....	40	30
Dives-Cabourg — Le Hom — Vavrille.....	33	24			
Beuzeval — Houlgate.....					
Luc — Lion-sur-Mer.....					
Langrune — Ces prix comprennent le parcours total par chemin de fer.....	34	25			
St-Aubin.....					
Bernières.....					
Courceulles — Vers-Mer.....	35	26			

(1) Exceptionnellement, ces Billets sont valables le Jeudi par les Trains partant de PARIS dès 6 h. 30.

**B — Billets d'aller et retour individuels valables pendant 33 jours**

(Jour de la délivrance non compris)

	1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe		1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe
	fr. c.	fr. c.		fr. c.	fr. c.
Bayeux.....			Lamballe — Pléneuf, Le Val-André, Erquy, La Garde-Saint-Cast, St-Jacut-de-la-Mer (par la gare de Plancoët).....	59 40	40 10
Isigny-sur-Mer.....			Saint-Brieuc — Portrieux, Saint-Quay.....	62 10	41 90
Montebourg et Valognes.....			Lannion — Perros-Guirec.....	71 90	48 55
Cherbourg.....			Morlaix — Saint-Jean-du-Doigt.....	73 90	49 90
Port-Bail et Carteret.....			Saint-Pol-de-Léon.....	76 90	51 90
Coutances.....	56	37 80	Roscoff — Ile de Batz.....	77 70	52 45
Granville.....			Brest.....	82	55 35
St-Malo-St-Servan — Paramé, Rothéneuf, Cancale (par la gare de la Gouesnière-Cancal).....			Saint-Nazaire.....	59 70	40 30
Dinard — Saint-Evogat, Saint-Lunaire, Saint-Briac, Lanceloux.....					

**Nota. — Les Prix ci-dessus ne s'appliquent qu'au parcours en chemin de fer**

Les Billets de PARIS au HAVRE sont admis, au retour, par Honfleur, Trouville-Deauville ou Caen, ceux de PARIS à HONFLEUR, TROUVILLE-DEAUVILLE et CAEN sont admis, au retour, par Le Havre, la traversée entre Le Havre et ces points étant à la charge du voyageur.

Les Billets de PARIS à BEUZEVAL, DIVES et CABOURG sont valables indifféremment via Pont l'Evêque ou Méridon. — Les Billets de PARIS à SAINT-MALO-SAINT-SERVAN et à DINARD sont indifféremment acceptés, au retour, par l'un ou l'autre de ces deux derniers points.

# CHEMINS DE FER DE L'EST

## 1° RELATIONS DIRECTES DE LA COMPAGNIE DE L'EST

(SERVICES PERMANENTS)

a) Avec l'Autriche-Hongrie, la Roumanie, la Serbie, la Bulgarie et la Turquie :

1° *Via* Avricourt-Strasbourg (train d'Orient);

2° *Via* Belfort-Bâle, la Suisse orientale et l'Arberg (trains rapides);

b) Avec la Suisse, *via* Belfort-Bâle (trains rapides);

c) Avec l'Italie, *via* Belfort-Bâle et le St-Gothard (trains rapides);

d) Avec Mayence, Wiesbaden et Francfort-sur-Mein, *via* Metz-Sarrebrück (trains rapides);

e) Avec Luxembourg (charmante ville dans une situation fort pittoresque), *via* Longuyon-Longwy et Rodange (trains directs).

## 2° VOYAGES CIRCULAIRES ET EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

(SAISON D'ÉTÉ)

### A. — EN FRANCE

Voyages circulaires à prix réduits pour visiter les Vosges et Belfort, avec arrêt facultatif dans toutes les villes du parcours :

1° De Paris à Paris;

2° De Laon à Laon;

3° De Nancy à Nancy } a) *via* Blainville, Charmes;  
                                  b) *via* Pagny-sur-Meuse, Vaucouleurs.

### B. — A L'ÉTRANGER

1° Billets d'aller et retour de Paris à Bâle, Lucerne et Zurich (*via* Belfort-Delle ou Belfort-Petit-Croix),

2° Voyage circulaire pour visiter la vallée de la Meuse, Hastière et Dinant.

3° Voyage circulaire pour visiter le Luxembourg et la Belgique (grottes de Han et de Rochefort):

a) *Via* Luxembourg, Liège, Marloie;

b) *Via* Luxembourg, Arlon, Marloie.

4° Voyage circulaire pour visiter la Suisse, la haute Engadine et les lacs italiens.

5° Voyages circulaires pour visiter les bords du Rhin, la Suisse (Oberland Bernois et le lac de Genève, l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie.

**Nota.** — Pour tous les autres renseignements, consulter : 1° le livret des voyages circulaires et excursions publié par la Compagnie des Chemins de fer de l'Est, et mis à la disposition du public dans la gare de Paris et bureaux succursales; 2° les affiches et les indicateurs, en ce qui concerne les relations directes.

# CHEMINS DE FER PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

## VOYAGES CIRCULAIRES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

*(Billets individuels et collectifs)*

Il est délivré, pendant toute l'année, dans toutes les gares du réseau P.-L.-M., des *billets individuels et de famille*, à prix très réduits, pour effectuer sur ce réseau des *voyages circulaires*, à itinéraires établis par les *voyageurs* eux-mêmes, avec parcours totaux d'au moins 300 kilomètres. Ces billets, qui donnent à leur porteur le droit de s'arrêter dans toutes les gares de l'itinéraire, sont valables pendant 30, 45 ou 60 jours, suivant l'importance du parcours. Nouvelles réductions très importantes.

## BILLETS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

*Valables 23 jours. — Arrêts facultatifs*

Il est délivré, du 1<sup>er</sup> Juin au 15 Septembre de chaque année, des billets d'aller et retour de bains de mer, *individuels et collectifs* (de famille), de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe, à prix réduits, pour les stations balnéaires suivantes :

Aigues-Mortes, Antibes, Bandol, Beaulieu, Cannes, Hyères, La Ciotat, La Seyne-Tamaris-sur-Mer, Menton, Monaco, Monte-Carlo, Montpellier, Nice, Saint-Raphaël, Toulon et Villefranche-sur-Mer.

Ces billets sont émis dans toutes les gares du réseau P.-L.-M. et doivent comporter un parcours minimum de 300 kilomètres, aller et retour.

La Compagnie P.-L.-M. délivre des *Cartes d'abonnement* à prix réduits sur tout son réseau.

## DE TOUTES LES GARES P.-L.-M. A LOURDES

Ces billets sont délivrés dans toutes les gares P.-L.-M. et doivent être demandés 4 jours à l'avance. Ils sont valables pendant 7 jours et donnent droit à un arrêt en route.

Les billets d'aller et retour pour Lourdes sont valables pour une durée de 6 à 12 jours suivant les distances parcourues.

## AVIS IMPORTANT

Les renseignements les plus complets sur les *Voyages circulaires et d'excursion* (prix, conditions, cartes et itinéraires), ainsi que sur les *billets simples d'aller et retour*, *cartes d'abonnement*, *horaires*, *relations internationales*, etc., sont renfermés dans le *Livret-Guide officiel P.-L.-M.*, mis en vente au prix de 30 centimes dans les principales gares et bureaux de ville, ainsi que dans les bibliothèques des gares de la Compagnie.

Voir sur les affiches et prospectus de la Compagnie P.-L.-M. et demander dans toutes les gares des renseignements détaillés sur tous les services sus-mentionnés.

# CHEMIN DE FER DU NORD

## Saison des bains de mer. — Billets à prix réduits.

Pendant la Saison, du 15 mai au 15 octobre, toutes les gares du Chemin de fer du Nord délivrent des billets du Bains de mer de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe à destination des stations balnéaires suivantes : BERCK (station du chemin de fer d'intérêt local) *via* Rang-du-Fliers-Verton, BOULOGNE, CALAIS, CAYEUX (station du chemin de fer d'intérêt local) *via* Saint-Valery, DUNKERQUE, ETAPLES (La Touquet, Paris-Plage, EU, plages du Bourg-d'Ault et d'Onival), GRAVELINES, LE CROTOY (station du chemin de fer d'intérêt local) *via* Noyelles, LE TRÉPORT-MERS, MARQUISE-RINXENT (plages de Wissant, Audresselles et Ambleuse), RUE, ST-VALERY, Wimille-Wimereux.

Il existe trois catégories de billets, savoir :

1<sup>re</sup> **Billets de saison** de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe, valables pendant 33 jours, sous condition d'effectuer un parcours minimum de 100 kil. aller et retour. Ces billets, créés pour les familles, sont *nominatifs* et *collectifs*. Il est accordé une réduction de 50 0/0 à chaque membre de la famille en plus du troisième.

2<sup>e</sup> **Billets hebdomadaires** de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe, valables pendant 5 jours, du vendredi au mardi et de l'avant-veille au surlendemain des fêtes légales. Ces billets sont individuels. Les prix varient selon la distance et présentent des réductions de 25 à 40 0/0.

3<sup>e</sup> **Billets d'excursion** de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe, les dimanches et jours de fêtes légales, valables pendant une journée. Ces billets sont ou individuels ou de famille. — Les prix réduits des billets individuels sont indiqués dans le tableau ci-dessous. — Pour les familles (ascendants et descendants), il est accordé une nouvelle réduction sur le prix des billets individuels, allant de 5 à 25 0/0, selon que la famille se compose de 2, 3, 4, 5 personnes et plus.

Les billets de saison et les billets hebdomadaires sont valables dans les mêmes trains et aux mêmes conditions que les billets ordinaires du service intérieur.

Les billets d'excursion ne sont valables que dans des trains spéciaux ou dans des trains du service ordinaire désignés à cet effet par la Compagnie.

Les prix au départ de Paris pour les 3 catégories sont les suivants

### Prix des billets de Saison, hebdomadaires et d'excursion

DE PARIS AUX Stations balnéaires CI-DESSOUS	Billets de saison collectifs de famille VALABLES PENDANT 33 JOURS						BILLETS HEBDOMADAIRES			BILLETS d'excursion	
	Prix pour 3 personnes			Prix pour chaque personne en plus			PRIX PAR PERSONNE (1)			PRIX par personne (1)	
	1 <sup>re</sup> cl.	2 <sup>e</sup> cl.	3 <sup>e</sup> cl.	1 <sup>re</sup> cl.	2 <sup>e</sup> cl.	3 <sup>e</sup> cl.	1 <sup>re</sup> cl.	2 <sup>e</sup> cl.	3 <sup>e</sup> cl.	1 <sup>re</sup> cl.	2 <sup>e</sup> cl.
Berck.....	119 40	101 40	66 30	25 60	17 45	11 45	31 -	25 15	17 -	11 15	7 35
Boulogne (ville)....	170 70	115 20	75 -	28 45	19 20	12 50	34 -	25 70	18 90	11 10	7 30
Calais (ville).....	108 30	133 80	87 30	33 05	22 30	15 55	37 90	29 -	21 85	12 35	8 10
Cayeux.....	137 55	93 60	61 20	24 -	16 45	10 80	29 30	23 05	15 95	11 -	7 25
Dunkerque.....	204 90	138 30	90 30	31 15	23 05	15 50	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Étaples.....	152 40	102 90	67 20	25 40	17 15	11 20	30 90	23 95	17 -	10 35	6 75
Eu.....	120 90	81 60	53 10	20 15	13 60	8 55	25 40	20 10	13 70	8 85	5 75
Gravelines.....	204 90	133 30	90 30	31 15	23 05	15 05	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Le Crottoy.....	131 25	89 10	58 20	22 60	15 40	10 10	27 90	21 95	15 15	10 25	6 75
Le Tréport-Mers....	123 -	83 10	51 -	20 50	13 65	9 -	25 75	20 35	13 90	9 -	5 85
Marquise-Rinxent....	181 50	122 40	79 80	30 25	20 40	13 30	35 30	26 75	20 -	11 60	7 60
St-Valery-sur-Somme.	131 10	89 50	57 60	21 85	15 75	9 60	27 15	21 35	15 75	9 30	6 05
Wimille-Wimereux...	175 60	117 90	78 80	29 10	19 65	12 80	35 55	26 10	19 30	11 25	7 40

(1) Ces prix ne comprennent pas les 0 fr. 10 de droit de timbre pour les sommes supérieures à 10 fr

# COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER

## DU

# SAINT-GOTHARD

Le chemin de fer du Gothard, la ligne de montagne la plus pittoresque et la plus intéressante de l'Europe, traverse la Suisse primitive chantée par les poètes et glorifiée par l'histoire. Sur le parcours on rencontre **Lucerne**, au bord du lac du même nom ; le lac de Zoug, le **Rigi**, célèbre dans le monde entier par la vue incomparable dont on jouit de son sommet, puis la station **Goldau** (point de raccordement des lignes **Sud-Est-Suisse et Arth-Rigi**), le lac de **Lowerz**, **Schwyz**, le lac des **Quatre-Cantons**, avec le **Rütli** et la chapelle de **Guillaume-Tell**, **Brunnen**, la route de l'**Axen**, **Fluelen**, **Aldorf**, **Erstfeld**, **Wasen** ; **Goeschenen**, station de la tête nord du tunnel, où commence l'ancienne route du Saint-Gothard et d'où l'on atteint, en une demi-heure, le célèbre pont du **Diable** et la galerie dite **trou d'Uri**, près d'**Andermatt** (tous deux d'un accès facile), **Bellinzona**, **Locarno**, le lac **Majeur** (îles **Borromées**) ; **Lugano**, connue dans le monde entier, et qui est devenue une station climatérique ; elle est reliée au funiculaire du **Monte Salvatore**, avec **Luino**, sur le lac **Majeur**, et avec **Menaggio**, sur le lac de **Côme**.

De là, la ligne franchit le lac de **Lugano** à **Melide**, passe aux gares de **Maroggia**, **Capolago** (point de raccordement de la ligne **Monte Generoso**), **Mendrisio**, **Balerna**, et arrive enfin à **Chiasso**, point terminus du Gothard, pour continuer sur **Côme** et **Milan**.

La ligne réunit ainsi, des deux côtés des Alpes, les bords des lacs les plus ravissants, émaillés de villas splendides.

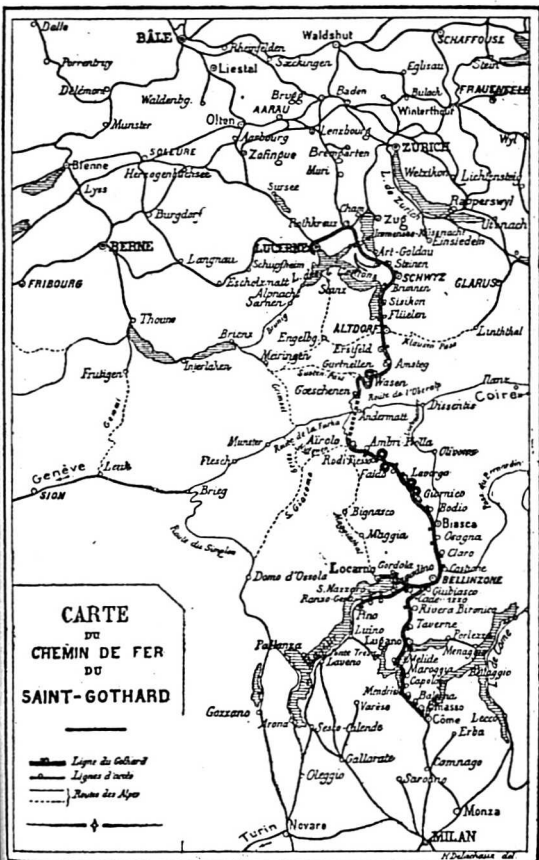
Parmi les nombreux travaux d'art, œuvres gigantesques construites dans les flancs des Alpes et qui excitent l'étonnement du voyageur, il faut citer en première ligne le **grand tunnel du Gothard**, le plus long tunnel existant (14,984 mètres), dont le percement a exigé neuf années de travail ; viennent ensuite les **tunnels hélicoïdaux**, au nombre de 3 sur le côté nord et de 4 sur le côté sud, le pont du **Kerstelenbach**, près d'**Amsteg**, etc., etc.

**Deux trains directs et un express** font journellement, en huit à dix heures, le trajet dans chaque direction, de **Lucerne à Milan**, point central pour tous les voyageurs allant en Italie. **Wagons-lits** (sleeping cars), **voitures directes entre Paris et Milan**, **éclairage au gaz**, **freins continus**.

Prix de **Milan à Lucerne** : 1<sup>re</sup> cl., 35 fr. 70 ; 2<sup>e</sup> cl., 25 fr.

Prix de **Paris à Milan** : 1<sup>re</sup> classe, 104 fr. 25 ; 2<sup>e</sup> cl., 72 fr. 25

Le chemin de fer du Gothard est la voie de **communication la plus courte entre Paris et Milan** (via **Belfort-Bâle**). A **Milan**, correspondance directe de et pour **Venise**, **Bologne**, **Florence**, **Gênes**, **Rome**, **Turin**. A **Lucerne**, coïncidence directe de et pour **Paris**, **Calais**, **Londres**, **Ostende**, **Bruxelles**, **Cologne**, **Francfort**, **Strasbourg**, ainsi que de et pour toutes les gares principales de la Suisse.





# CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE

---

Le voyageur venant de France par la Suisse ne tarde pas, après avoir traversé l'Arlberg, d'arriver à *Innsbruck*, capitale du Tyrol. C'est une des plus jolies villes des Alpes autrichiennes. Elle forme, de ce côté, tête de ligne du réseau des chemins de fer du Sud de l'Autriche.

Les lignes de cette Compagnie aboutissent, d'une part, aux grands centres de Vienne et de Pesth, et aux ports de Trieste et de Fiume, et de l'autre, aux frontières de la Bavière et de l'Italie, à Kufstein, à Ala et à Cormons. Elles traversent les contrées les plus intéressantes et les plus pittoresques de l'Autriche-Hongrie, le Tyrol, la Carinthie, la Carniole, la Styrie.

D'*Innsbruck*, la ligne conduit, par le *Brenner*, à Botzen (Gries), Méran, Trente, Mori (station pour Arco, Riva, le lac de Garde), et en Italie, et rejoint d'autre part, par le *Pusterthal*, formant ainsi trait de jonction entre les régions orientale et occidentale des Alpes, l'artère principale du réseau (ligne de Vienne à Trieste) sur laquelle elle vient se souder à Marbourg.

La Compagnie des chemins de fer du Sud a fait construire, en divers endroits, des hôtels de premier ordre, qui offrent aux voyageurs, au milieu des splendeurs des grandes Alpes, tout le confort moderne des grandes villes.

A *Toblach*, station de la ligne du Pusterthal, se trouve un excellent hôtel. On se rend de Toblach dans la ravissante vallée d'*Ampezzo* célèbre par ses Alpes dolomitiques. Cette contrée surpasse en beauté les points les plus fréquentés de la Suisse.

Qui n'a aussi entendu parler des merveilles réservées aux voyageurs qui, remontant de Marbourg vers Vienne en traversant la Styrie, dont la gracieuse ville de Gratz est la capitale, franchissent, entraînés par la vapeur, la section de **Semmering**, un des chefs-d'œuvre de l'art et de la science modernes!

L'hôtel élevé par la Compagnie du Sud au Semmering, occupe,

## CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE (SUITE)

une situation magnifique. Les environs sont splendides, et l'air qu'on y respire est délicieux, vivifiant, et tout chargé des senteurs aromatiques des mélèzes et conifères qui couvrent les versants de ces montagnes.

Les environs de Vienne, traversés par la ligne du Sud, offrent également un choix de points des plus charmants.

En descendant de Marbourg vers l'Adriatique, on traverse les contrées excessivement intéressantes de la Carinthie et de la Carniole; on passe successivement à Pragerhof (embranchement pour Budapesth), Cilli, Steinbrück, Laibach, **Adelsberg** (endroit renommé par ses grottes merveilleuses), Saint-Peter, Nabresina, pour arriver enfin à **Trieste**.

De Trieste on gagne facilement l'Italie, soit par mer (service régulier de navigation entre Trieste et Venise), soit par Nabrosina, Gorice et Cormons. Pour se rendre à Fiume, il faut quitter, à Saint-Peter, la ligne de Vienne à Trieste.

Non loin de Fiume, à **Abbazia** (station de chemin de fer Mattuglie-Abbazia, de l'embranchement de Saint-Peter à Fiume), la Compagnie du Sud a créé, au bord de la mer, un grand établissement climatérique et balnéaire.

**Abbazia**, avec sa luxuriante végétation méridionale, est un délicieux séjour. Bain de soleil en hiver, on y trouve en été l'agrément des bains de mer. Toutes les conditions de confort désirables y sont réunies.

---

*La Compagnie de la Südbahn a organisé, de concert avec les autres compagnies de chemins de fer autrichiennes et étrangères, un grand nombre de voyages circulaires à prix réduits, qui permettent aux voyageurs de toute provenance, de visiter, dans d'excellentes conditions de bon marché, l'Autriche, le Tyrol, la Bavière, l'Italie, la Suisse et les bords du Rhin.*

*Les voyageurs trouveront la nomenclature détaillée de ces voyages avec les prix, la durée du trajet et toutes les particularités qui s'y rattachent, dans les Indicateurs officiels d'Autriche, d'Allemagne, de France, de Suisse et d'Italie.*

CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE

# ABBZIA

STATION HIVERNALE ET BALNÉAIRE DE L'ADRIATIQUE

*Le trajet de Vienne à Abbazia se fait en 13 heures*

*Deux express par jour dans chaque sens ; wagons-lits*

Assis au fond de la poétique baie du Quarnero, au bord même de la mer, à quelques kilomètres du port de Fiume, abritée des vents par une ceinture de collines boisées dominées par le Monte-Maggiore, préservée en été des chaleurs excessives par les brises normales qui soufflent, le jour vers la terre, et la nuit vers la mer, Abbazia, l'heureuse rivale des stations les plus renommées du littoral méditerranéen, jouit du rare privilège d'être à la fois une station d'hiver et une plage d'été.

Le climat de ce coin de terre privilégiée que baigne l'Adriatique est d'une douceur et d'une égalité tout exceptionnelles. Les variations brusques de température sont inconnues à Abbazia.

Dans un vaste et splendide parc, au milieu des chênes verts, des figuiers, des lauriers qui répandent dans l'atmosphère leur senteur bienfaisante, s'élèvent les hôtels et villas appartenant à la Compagnie des Chemins de fer du Sud de l'Autriche. Bel et grand établissement pourvu de tout le confort et de tous les perfectionnements modernes désirables.

300 chambres et nombreuses villas. — Salles et salons divers. — Promenades délicieuses dans les magnifiques propriétés de l'établissement et sur les bords de la mer. — Bains chauds, douches, massages, inhalation, électricité. — Un médecin est attaché à l'établissement. — Equipages, barques, chevaux de selle et guides à disposition. — Distractions et plaisirs de toutes sortes.

Excursions variées à Ika, Lovrana, Moschenizza, Vesprioz, au Monte-Maggiore (1,400 mètres d'altitude), à Fiume, aux îles de Veglia, Cherso, Lussin (les anciennes îles Absyrtides des Grecs, où la tradition place le crime de Médée).

L'élite de la société se donne aujourd'hui rendez-vous à Abbazia, et chaque année voit augmenter le nombre d'étrangers de toutes les nations qui viennent y fixer leur résidence d'hiver, ou y cherchent, en été, l'agrément des bains de mer.

Des omnibus et voitures font le service entre l'établissement et la station de chemin de fer Mattuglie-Abbazia.

S'adresser, pour renseignements, directement à la direction des Hôtels, à Abbazia (Istrie, Autriche).

La Compagnie des chemins de fer du Sud de l'Autriche est aussi propriétaire de l'Hôtel du Semmering, site alpestre grandiose à 1,000 mètres d'altitude et à deux heures et demie de Vienne, en chemin de fer.



PAQUEBOTS POSTE ANGLAIS  
POUR  
**LE BRÉSIL, LA PLATA, LES ANTILLES**  
**LE VENEZUELA, LA COLOMBIE & LE PACIFIQUE**

**LIGNE DU BRÉSIL ET DE LA PLATA**

Les Steamers de la Compagnie partent de **Southampton**, tous les deux **Jeudis** et font escale à **Lisbonne** le lundi suivant pour l'embarquement de la malle et des passagers ; les escales suivantes sont **Pernambuco, Mac-  
ceio, Bahia, Rio-de-Janeiro, Santos, Montevideo** et **Buenos-Ayres**.

**LIGNE DES ANTILLES ET DU PACIFIQUE**

Les Steamers de la Compagnie partent de **Southampton** tous les deux **Mercredis** : les escales principales sont la **Barbade, Jacmel, Kingston, (Jamaïque), Colon, Savanilla** et **Port-Limon**. A la Barbade, des Steamers annexes spécialement aménagés pour le climat des Antilles, desservent **Trinidad, Demerara**, le **Venezuela**, la **Colombie**, la **Martinique**, la **Guadeloupe, St-Thomas**, etc. A **Colon** le transit des passagers se fait par le **Chemin de fer de Panama** et la correspondance pour le **Pacifique** se fait à **Panama** par les Steamers de la **Pacific Steam Navigation Company** ou ceux de la **Compañia Sud Americana de Vapores** pour la **Colombie**, l'**Équateur**, le **Pérou**, la **Bolivie** et le **Chili** et par ceux de la **Pacific Mail Steam Ship Company** pour le **Costa-Rica** ; le **San Salvador**, le **Guatemala**, le **Honduras**, le **Mexique** et **San Francisco**.

*La cuisine, les vins et le service sont l'objet des plus grands soins.*

Pour tous renseignements sur fret, passages, etc., s'adresser :

Au siège de la Compagnie, à **LONDRES**, 18, Moorgate Street, E. C., et 29, Cokspur St. S. W. ; à MM. **Geo Duxor et Co.**, à **PARIS**, 38, avenue de l'Opéra ; à MM. **MARCEL et Co.**, au **HAVRE** ; à M. **H. BINDER**, à **HAMBOURG** ; à MM. **Horn et Co.**, à **ANVERS** ; à M. **J.-L. MICHAELIS**, à **BRÈME**.

# COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES

## PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

---

**Ligne de l'Australie et de la Nouvelle-Calédonie.** DÉPART DE MARSEILLE le 3 de chaque mois pour Port-Saïd, Suez, Aden, Mahé (Seychelles), King George's Sound, Adélaïde, Melbourne, Sydney et Nouméa, avec un embranchement à Mahé pour la Réunion, Maurice et Madagascar.

**Ligne de la côte orientale d'Afrique.** DÉPART DE MARSEILLE le 12 de chaque mois pour Port-Saïd, Suez, Obock, Aden, Zanzibar, Mayotte, Nossi-Bé, Diégo-Suarez, Sainte-Marie, Tamatave, la Réunion et Maurice. Correspondance à Nossi-Bé avec la ligne de la côte ouest de Madagascar.

**Lignes de l'Océan Indien.** DÉPART DE MARSEILLE toutes les deux semaines, à partir du 19 février 1893, pour Alexandrie, Port-Saïd, Suez, Aden, Colombo, Singapore, Batavia, Saïgon (correspondance à Saïgon pour Nha-Trang, Quinhon, Tourane, Thuanan et Haïphong), Hong-Kong, Shanghai, Kobé et Yokohama, avec embranchement toutes les quatre semaines :

- 1° De Colombo sur Pondichéry, Madras et Calcutta;
- 2° De Singapore sur Samarang.

**Ligne d'Aden à Kurrachée et Bombay,** en correspondance, à l'aller, avec la ligne de la côte orientale d'Afrique, et, au retour, avec la ligne de l'Australie.

**Services de l'Océan Atlantique.** DÉPARTS DE BORDEAUX :

- 1° Le 5 de chaque mois pour Lisbonne, Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres;
- 2° Le 20 de chaque mois pour Lisbonne, Dakar, Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres;
- 3° Le 28 de chaque mois (passagers et marchandises), pour La Corogne, Vigo, Porto-Leixoes, Lisbonne, Las Palmas, Pernambuco, Rio de Janeiro, Montevideo, Buenos-Ayres, Rosario ou Bahia-Blanca.

**Lignes de la Méditerranée et de la Mer Noire,** desservant les principaux ports, savoir :

- 1° **Ligne de Marseille à Constantinople et Odessa,** tous les 14 jours, le Samedi, à partir du 25 février 1893;
  - 2° **Ligne de Marseille à Constantinople et Batoum,** tous les 14 jours, le samedi, à partir du 18 février 1893;
  - 3° **Lignes circulaires d'Égypte et de Syrie,** toutes les semaines;
  - 4° **Ligne hebdomadaire de Marseille à Londres avec escale au Havre** (spéciale au transport des marchandises).
- 

**BUREAUX :** PARIS, rue Vignon, 1; MARSEILLE, rue Cannebière, 16; BORDEAUX, allées d'Orléans, 20.

# FRAISSINET & C<sup>IE</sup>

COMPAGNIE MARSEILLAISE DE NAVIGATION A VAPEUR

**PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS**

4 et 6, place de la Bourse (FONDÉE EN 1832)



Services réguliers pour le Languedoc, la Corse, l'Italie, le Levant, le Danube, la mer Noire, l'Archipel et la Côte occidentale d'Afrique.

## LIGNES DESSERVIES PAR LA COMPAGNIE

**LIGNES DU LANGUEDOC.** — Départs de MARSEILLE, tous les soirs, pour CETTE ou AGDE.

**LIGNE POSTALE SUR LA CORSE, L'ITALIE, LA SARDAIGNE.** — Départs de MARSEILLE pour : BASTIA, LIVOURNE, jeudi et dimanche, à 9 h. du matin. AJACCIO, PROPRIANO, BONIFACIO, PORTO-TORRES, vendredi, 4 h. du soir. CALVI, ÎLE ROUSSE, mardi, midi. TOULON, NICE, vendredi, midi. — Départs de NICE pour : BASTIA, LIVOURNE, mercredi, 5 h. du soir. AJACCIO (Île Rousse-Calvi en été), BONIFACIO, PORTO-TORRES, samedi, 6 h. du soir. — Départ de BASTIA pour : BONIFACIO, PROPRIANO, AJACCIO, vendredi, 7 h. du soir. — Départ d'AJACCIO pour : PROPRIANO, BONIFACIO, BASTIA, mardi, 9 h. 1/2 du matin.

**LIGNES D'ITALIE.** — Départs de MARSEILLE, tous les dimanches, à 8 h. matin, pour GÈNES. — Départs de MARSEILLE, tous les dimanches et mercredis, à 8 h. matin, pour NAPLES.

**LIGNE DE CANNES, NICE ET GÈNES.** — Départs de MARSEILLE, tous les mercredis, à 7 heures du soir, et tous les lundis et dimanches, pour Nice.

**LIGNES DE CONSTANTINOPLE ET DU DANUBE.** — Service d'été, **Constantinople.** Départs de MARSEILLE tous les jeudis, à 9 h. du matin, pour GÈNES, LE PIRE, SYRA, SMYRNE, SALONIQUE, DEDEAGACH, DARDANELLES, GALIPLI (facultatif), RODOSTO et CONSTANTINOPLE. — **Danube** (sans transbordement). Départs de MARSEILLE, tous les dimanches, à 9 h. du matin, CONSTANTINOPLE, SULINA, KUSTENDJÉ (facultatif), GALATZ et BRAILA. — Service d'hiver (pendant la fermeture du Danube par les glaces), **Constantinople.** Départs de MARSEILLE tous les jeudis à 9 h. du matin, pour GÈNES, LE PIRE, SYRA, SMYRNE, SALONIQUE, DEDEAGACH, DARDANELLES, RODOSTO, GALIPLI et CONSTANTINOPLE.

**LIGNE POSTALE DE LA CÔTE OCCIDENTALE D'AFRIQUE.** — Départs de MARSEILLE le 25 de chaque mois, avec escales à ORAN, LES CANARIES, DAKAR (Saint-Louis), SAINTE-MARIE, GORÉE, RUPISQUE, CONAKRY, SIERRA-LEONE (Freetown), GRAND-BASSA (Liberia), GRAND-BASSAM, ASSINIE, ACCRA, LES POPOS, COTONOU (Dahomey), LAGOS, BOUCHES DE NIGER, BATA, BENTO, LIBREVILLE, LOANGO, BANANE, BOMA, et autres ports de la Côte. — Départs de LIBREVILLE pour MARSEILLE, avec les mêmes escales, le 15 de chaque mois.

Traversée de MARSEILLE à LIBREVILLE, et vice versa, en 20 jours.

Pour tous renseignements, s'adresser : à MM. Fraissinet et C<sup>e</sup>, 6, place de la Bourse, à Marseille ; — à M. Ach. Neton, 9, rue de Rougemont, à Paris, et à MM. F. Puthet et C<sup>e</sup>, quai Saint-Clair, 2, à Lyon ; — à M. R. Picharry, 40, quai de Bourgogne, à Bordeaux ; — à M. Mouton, agent général, à Libreville ; — à M. Aug. Pierangeli, agent général, à Bastia.

# COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

(C<sup>ie</sup> TOUACHE)

*Société anonyme au capital de 6,730,000 francs*

**Services réguliers à grande vitesse de paquebots à vapeur**

POUR

**L'ALGÉRIE, LA TUNISIE ET LE LANGUEDOC**

TRANSPORT DES VOYAGEURS ET DES MARCHANDISES — TRANSPORT DES DÉTACHÉS

## Services de Marseille pour :

Alger . . . . .	Direct, tous les jeudis, 5 h. soir
Arzew . . . . .	Viâ Oran, tous les mercr., 5 h. s.
Bône . . . . .	Direct, tous les jeudis, midi.
Bougie . . . . .	Viâ Philippeville, t. les sam., 3 h. s.
Djidjelli . . . . .	Viâ Bône, tous les jeudis, midi.
Mostaganem . . . . .	Viâ Oran, tous les mercr., 5 h. s.
Oran . . . . .	Direct, tous les mercr., 5 h. s.
Oran . . . . .	Viâ Alger (par ch. fer), j., 5 h. s.
Philippeville . . . . .	Direct, tous les samedis, 5 h. s.
Tunis . . . . .	Direct, tous les samedis, 5 h. s.
Cette . . . . .	Direct, t. les dim., lundis, mar

## Services de Cette pour :

Alger . . . . .	Direct (en été seul.), les d., midi.
Alger . . . . .	Viâ Marseille, tous les mardis, s.
Arzew . . . . .	Viâ Marseille-Oran, les lundis, s.
Bône . . . . .	Viâ Marseille, les mercredis, s.
Bougie . . . . .	Viâ Marseille-Philippev., mer., s.
Djidjelli . . . . .	Viâ Marseille-Bône, les mercr., s.
Mostaganem . . . . .	Viâ Marseille, les lundis, soir.
Oran . . . . .	Viâ Marseille, t. les lundis, soir.
Philippeville . . . . .	Viâ Marseille, tous les mercr., s.
Tunis . . . . .	Viâ Marseille, tous les jeudis, s.
Marseille . . . . .	Direct, les lund., mard., mercr., s.

## Services de :

Alger . . . . .	pour Marseille (direct) et Cette . . . . .	tous les jeudis, 8 h. matin.
Alger . . . . .	pour Cette (direct), en etc. seulement . . . . .	tous les jeudis, 8 h. mat n.
Alger . . . . .	pour Bougie, Djidjelli, Philippeville et Bône . . . . .	tous les lundis, 7 h. soir.
Arzew . . . . .	pour Marseille et Cette, viâ Oran . . . . .	tous les lundis, soir.
Bône . . . . .	pour Marseille (direct) et Cette . . . . .	tous les jeudis, 6 h. soir.
Bône . . . . .	pour Philippeville, Djidjelli, Bougie et Alger . . . . .	tous les dimanches, 9 h. matin.
Bougie . . . . .	pour Marseille et Cette, viâ Philippeville . . . . .	tous les mercredis, midi.
Djidjelli . . . . .	pour Marseille et Cette, viâ Bône . . . . .	tous les mardis, soir.
Mostaganem . . . . .	pour Marseille et Cette, viâ Oran . . . . .	tous les lundis, matin.
Oran . . . . .	pour Marseille (direct) et Cette . . . . .	tous les mercredis, 4 h. soir.
Oran . . . . .	pour Marseille et Cette, viâ Alger (par ch. de fer) . . . . .	tous les mercredis, matin.
Philippeville . . . . .	pour Marseille (direct) et Cette . . . . .	tous les jeudis, midi.
Tunis . . . . .	pour Marseille (direct) et Cette . . . . .	tous les samedis, 2 h. soir.

## Prix des passages

DE MARSEILLE OU CETTE POUR <i>et vice versa</i>	1 <sup>re</sup> classe (1)	2 <sup>e</sup> classe (1)	3 <sup>e</sup> classe (1)	Pont (2)
Cette ou Marseille . . . . .	10 -	8 -	6 -	5 -
Alger . . . . .	30 -	20 -	20 -	10 -
Arzew . . . . .	60 -	45 -	22 -	12 -
Bône . . . . .	50 -	40 -	20 -	10 -
Bougie . . . . .	50 -	40 -	20 -	10 -
Djidjelli . . . . .	60 -	45 -	22 -	12 -
Mostaganem . . . . .	60 -	45 -	22 -	12 -
Oran (direct) . . . . .	60 -	45 -	22 -	12 -
Philippeville . . . . .	50 -	40 -	20 -	10 -
Tunis . . . . .	85 -	60 -	30 -	20 -

(1) Avec couchette et nourriture. — (2) Sur le pont, sans nourriture.

## Pour Fret et Passages, s'adresser

A Lyon : au siège de la Comp., 32, r. St-Pierre. | A Cette : à M. G. Caffarel aîné, agent général.  
A Marseille : bur. de la Dir., 51, r. Canabédier. | A Paris : à l'Ag. de la Comp., 9, r. Rougemont.  
En Algérie et en Tunisie : aux Agences de la Compagnie.



1855

Hors concours, Membre du Jury  
EXPOSITIONS UNIVERSELLES  
PARIS 1878 et 1889



1867

MAISON  
DE LA

**BELLE JARDINIÈRE**

2, rue du Pont-Neuf, 2  
PARIS

***HABILLEMENTS tout FAITS et sur MESURE***

Pour hommes, jeunes gens et enfants

CHAPELLERIE. — CHAUSSURES. — BONNETERIE. — CHEMISERIE  
VÊTEMENTS DE TRAVAIL

***EXPÉDITION EN PROVINCE***

**FRANCO** contre remboursement au-dessus de 25 FRANCS

SUCCURSALES :

Lyon, Marseille, Nantes, Angers, Elbeuf, Lille, Saintes,  
A Paris, au coin des rues de Clichy et d'Amsterdam.

**RAYON SPÉCIAL POUR VÊTEMENTS ECCLÉSIASTIQUES**

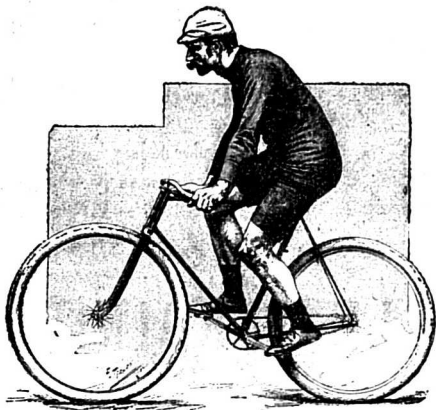


# CYCLES-ROCHET

LES

Premières Machines du monde

CYCLES-ROCHET



CYCLES-ROCHET

**MÉDINGER**, gagnant  
DE 100 PREMIERS PRIX  
sur **MACHINES ROCHET**

USINE : 74, rue de la Folie-Regnault, à PARIS.

Succursales : { 29, rue du Quatre-Septembre, à Paris.  
91, rue de l'Hôtel-de-Ville, à Lyon.  
38, rue Nationale, à Lille.  
5, cour de l'Intendance, à Bordeaux.

*Agents dans toutes les grandes villes de France.*

PARFUMERIE SUPÉRIEURE

**L. T. PIVER**

PARIS, 10, boulevard de Strasbourg, 10, PARIS

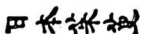
**LAIT D'IRIS**

POUR LA FRAICHEUR, L'ÉCLAT ET LA BEAUTÉ DU TEINT

PARFUMERIE EXTRA-FINE

AU

**CORYLOPSIS du JAPON**



PARFUM NOUVEAU IMPORTÉ PAR L. T. PIVER, A PARIS

Savon .....	au Corylopsis du Japon.	Lotion végétale....	au Corylopsis du Japon
Extrait .....	au Corylopsis du Japon.	Brillantine.....	au Corylopsis du Japon
Eau de toilette....	au Corylopsis du Japon.	Huile.....	au Corylopsis du Japon
Vinaigre .....	au Corylopsis du Japon.	Pommade.....	au Corylopsis du Japon
Poudre de riz .....	au Corylopsis du Japon.	Cosmétique .....	au Corylopsis du Japon
Crème (pour le teint)	au Corylopsis du Japon.	Sachet.....	au Corylopsis du Japon

**Véritable SAVON au SUC de LAITUE**

LE MEILLEUR DES SAVONS DE TOILETTE

**ESSENCES pour le Mouchoir**

Essence Mystérieuse.  
— Chypre et Peau d'Espagne.  
— Lilas blanc.  
Quintessence d'Iris blanc.  
Parfum Heliotrope blanc.  
Essence Cyclamen et Chèvrefeuille  
Chrysanthème de Tokio.

Bouquet Fin de Siècle.  
Bataille de fleurs (brise embaumée).  
Select Parfum.  
Mascotte (parfum porte-bonheur).  
Baume d'Amyris.  
Sublime Parfum.  
Parfum des Pharaons.

**GRAND PRIX EXPOSITION DE PARIS 1889**



**DEUIL**  
POUR AVOIR DE SUITE UN  
**DEUIL COMPLET**  
s'adresser

**A LA RELIGIEUSE**

2, rue Tronchet, Paris

Envoi franco. — Maison de confiance créée en 1859.

*Ne pas confondre.*

**ARTICLES** de goût EN CHAPEAUX, ROBES,  
MANTEAUX, COIFFURES, CHALES,

LINGERIE, JUPES, JUPONS, PEIGNOIRS, MATINÉES ET CONFECTIONS POUR DAMES.

**PARFUMERIE-ORIZA**

de L. LEGRAND

11, Place de la Madeleine, PARIS

(Ci-devant 207, rue Saint-Honoré).

CRÈME ORIZA de Ninon

POUDRE ORIZA de Ninon

ORIZA LACTÉ, lotion émulsive

Pour la beauté  
du visage

PARFUMERIE SPÉCIALE

AUX VIOLETTES DU CZAR

PARFUMS ORIZA SOLIDIFIÉS

NOUVEAUX PRODUITS

AU DATURA INDIEN



ENVOI FRANCO DU CATALOGUE

CHEZ TOUS LES PARFUMEURS ET COIFFEURS



CHACUN PEUT TOUT

**PHOTOGRAPHIER**

**APPAREILS**

INSTANTANÉS

**A MAIN**

Avec mes

Photo-Carnet, 4 X 4, 55 fr.

— Hand-Camera, 6 X 8, 35 fr. — Le Delta, 9 X 12, 75 fr.;

13 X 18, 125 fr. — Le St-Hubert, 6 1/2 X 9, 125 fr. — Le

Doctor, 13 X 18, 175 fr. — Le Multiple Stéréosc., 250 fr.

Appareils complets depuis 12 fr. à 30 fr., 55 fr., etc., à 800 fr.

**A. SCHAEFFNER**, 2, rue de Châteaudun, Paris.

Catalogue illustré (725 fig.) des plus complets contre 1 fr. 35.

**AMEUBLEMENTS**

*DÉCORATION*

TENTURES, MIROITERIE

~~~~~  
Installations complètes

Devis sur Plans

—••••—  
**FLACHAT, COCHET & C<sup>IE</sup>**

MÉDAILLE D'OR

*Exposition Universelle Paris 1889*

**PARIS**



**LYON**

79, Avenue Ledru-Rollin 10, Quai de la Guillotière

EAU

PATE

& POUDRES

**DENTIFRICES**

DU

**DOCTEUR**

**PIERRE**

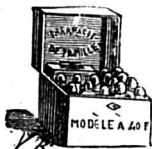
DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE PARIS

**EN VENTE PARTOUT**



Marque de fabrique.

# PHARMACIE NORMALE



17 et 19, rue Drouot, et 15, rue de Provence, Paris

## PHARMACIES

de Famille et de Voyage

MÉDAILLES AUX EXPOSITIONS

Demander le Catalogue illustré. Il est adressé gratuitement et franco aux personnes qui le demandent.

## VILLA DE SANTÉ POUR DAMES

# ACCOUCHEMENT

ET

## Maladies des Femmes

**M<sup>me</sup> GOBY**, Ex-Maitresse Sage-Femme de l'Hôtel-Dieu de Paris

**216, boulevard Péreire**

(CHAMPS-ÉLYSÉES — BOIS DE BOULOGNE)

~~~~~  
Pension de Dames enceintes, anémiques, convalescentes et souffrant de maladies de l'utérus, etc., à l'exclusion des maladies mentales ou contagieuses.

Place les enfants. — Pouponnière à la Villa pour ceux qu'on désirerait y faire élever.

Chambres et service confortables. — Appartements de famille; vie commune ou séparée. — Bains et hydrothérapie spéciale pour Dames. — Massage. — Grand Jardin bien ombragé. — **Médecin au choix des malades.**

Villa particulière placée dans l'un des quartiers les plus agréables et les plus hygiéniques de Paris. (*English spoken*).

**CONSULTATIONS DE 2 A 4 HEURES**

# "NICE ROSE" CHARMES AND BEAUTY RESTORER

Lait Américain incomparable

Donne au teint un éclat d'ÉTERNELLE JEUNESSE! Veloutine, Savon, Extrait. — Chez Parfumeurs (Lait : flacon, 5 fr. et 1 fr. 50). Flacon d'essai franco contre 1 fr. 60 adressés au Dépôt général : BOUVAREL et Vve BERTRAND, 16, rue l'arc-Royal. PARIS. Maison d'expédition : 18 et 20, rue du Port-du-Temple, LYON.

**CIGARETTE FERROUILLAT.** Régénératrice des voies respiratoires, inhalateur hygiénique et anti-épidémétique puissant au goudron de Norvège purifié. Prix de la cigarette avec étui et réserve : 5 fr.

**DENTIPHILINE 2 fr.** Conserve les dents, leur donne une blancheur éclatante sans nuire à l'émail, fortifie les gencives, parfume agréablement la bouche, la rafraîchit et combat avec le plus grand succès : Mauvaise haleine, Gengivite des gencives, Aphtes, Rougeurs, Inflammation et toute Affection buccale.

DÉPOT : PHARMACIE DU CHATELET, rue de Rivoli, 35, PARIS.

## Jouer les AIRS NATIONAUX & POPULAIRES

DE TOUS PAYS

Avec l'ORGANINA THIBOUVILLE

DERNIERE NOUVEAUTÉ. — Orchestrions ou orgues  
Orchestres pneumatiques.

Demandez le Catalogue Illustré envoyé franco de  
THIBOUVILLE-LAMY, 68, 70, rue Réaumur, Paris

GRAVURES ET IMPRESSIONS EN TOUS GENRES

ALLAIN, 12, Quai du Louvre — PARIS

Fournisseur de plusieurs Administrations publiques, Banques, Sociétés de crédit, etc.  
Cachets, matrices, timbres, poinçons, boutons de livrées, cartes de visite, pierres fines, clichés et gravures sur bois pour annonces de journaux, prospectus, etc.

Rue  
Saint-Honoré  
175

**CHOCOLAT  
DEVINCX**

Rue  
Lafayette  
76

Usine : 6, Rue des Haudriettes

# ORGUES D'ALEXANDRE

PÈRE ET FILS

81, RUE LAFAYETTE, PARIS

Médaille d'Honneur

1855

Médaille d'Or

1889

## ORGUES-HARMONIUMS

Depuis 100 francs jusqu'à 8,000 francs

Pour ÉGLISES, ÉCOLES, SALONS

PIANOS, *Vente et Location*

### 3 ANS DE CRÉDIT

Envoi franco du Catalogue illustré sur demande.

## VEILLEUSES FRANÇAISES

FABRIQUE A LA GARE

MAISON JEUNET, fondée en 1838

## JEUNET FILS

SUCCESSEUR DE SON PÈRE

Toutes

nos

boîtes



portent

en

timbre sec

## JEUNET INVENTEUR

# ORFÈVRENERIE CHRISTOFLE

MANUFACTURE A PARIS, RUE DE BONDY, 56 (Succursale à Carlsruhe). — Représentants dans les principales villes de France et de l'étranger.

MARQUE  
DE FABRIQUE



EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1889

DEUX GRANDS PRIX

CLASSE 24, ORFÈVRENERIE.  
CLASSE 62, ELECTROCHIMIE.

MÉDAILLE D'OR

CLASSE 41, NICKEL ET MÉTAL  
BLANC

MARQUE  
DE FABRIQUE



## COUVERTS CHRISTOFLE

ARGENTÉS SUR MÉTAL BLANC

La seule garantie pour le consommateur est de n'acheter que les produits

portant la marque de fabrique ci-dessus et le nom de **CHRISTOFLE** en toutes lettres. — **CHRISTOFLE** et C<sup>e</sup>.

## GRAINE DE LIN TARIN

PRÉPARATION

NOUVELLE  
pour combattre  
avec succès  
Constipations  
Coliques  
Diarrhées  
Maladies du foie  
et de la vessie



Exiger les boîtes en  
fer-blanc

Une cuillerée  
à soupe  
matin et soir  
dans un quart  
de verre  
d'eau froide

LA BOÎTE : 1 fr. 30

## MALADIES DE LA PEAU

DARTRES, DÉMANGEAISONS, VICES DU SANG

FRICTIONS ET DÉPURATIFS

Pommade Fontaine. . . . .	le pot.	2 fr.
Essence concentrée de		
Salsepareille Fontaine alcaline. . . . .	le flacon.	5 fr.
Salsepareille Fontaine alcaline iodurée. . . . .	le flacon.	5 fr.
Salsepareille Fontaine ferrugineuse. . . . .	le flacon.	5 fr.

Pharmacie Fontaine, **TARIN**, successeur, place des Petits-Pères, 9, Paris.





## MAISON TOY

6, rue Halévy, 6  
PLACE DE L'OPÉRA, PARIS

DÉPOT SPÉCIAL DE MINTON

SERVICES DE TABLE

Porcelaines, Cristaux et Faïences

## MAISON MONTI

THE TERMINUS AND SPORTSMAN'S

TAILORS



Pour HOMMES, DAMES et ENFANTS



63, Boulevard Haussmann, PARIS



Expositions universelles Paris 1878 et 1889  
MÉDAILLES D'OR

## L. BEAUME

Avenue de la Reine, 66, à BOULOGNE (près Paris)

MAISON FONDÉE EN 1860

Moulin à vent PÉCLIPSE, pour élévation d'eau, le plus apprécié pour sa désorientation automatique, le mettant à l'abri des vents impétueux.

POMPES A BRAS

Fonctionnement garanti jusqu'à 50 mètres de profondeur.

POMPES A MANÈGE

POMPES ET APPAREILS D'ARROSAGE

POMPES A VIN

POMPES ET TONNEAUX A PURIN

POMPES D'ÉPUISEMENT

BÉLIERS HYDRAULIQUES

A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE



# SAINTE-BARBE

Place du Panthéon

- 1<sup>o</sup> École préparatoire à toutes les Écoles de l'État;
- 2<sup>o</sup> Division classique depuis les classes de quatrième jusques et y compris les deux baccalauréats (classique et moderne);
- 3<sup>o</sup> Section spéciale préparatoire au commerce, à l'industrie et aux écoles d'agriculture et de commerce;
- 4<sup>o</sup> Petit Collège à Fontenay-aux-Roses depuis les classes primaires jusqu'en cinquième (classique et moderne) inclusivement.

## ÉCOLE CENTRALE

ÉCOLE PRÉPARATOIRE DUVIGNAU DE LANNEAU

AIMÉ BON, directeur, 157, rue de Rennes, Paris

Préparation à l'École centrale des Arts & Manufactures

- 1<sup>o</sup> Cours spécial pour la 1<sup>re</sup> session (juillet), commençant le 2<sup>e</sup> lundi d'octobre;
- 2<sup>o</sup> Cours spécial pour la 2<sup>e</sup> session (octobre) commençant le 1<sup>er</sup> avril;
- 3<sup>o</sup> Cours de révision en vue de la session d'octobre commençant le 1<sup>er</sup> lundi d'août.

BACCALAURÉAT ÈS SCIENCES A TOUTES LES SESSIONS

Mathématiques Élémentaires, Mathématiques Préparatoires — Préparation spéciale à l'INSTITUT AGRONOMIQUE.

PENSION, DEMI-PENSION ET EXTERNAT

INSTITUTION ROGER-MOMENHEIM

PARIS — 2, RUE LHOMOND (Panthéon) — PARIS

## BACCALAURÉATS

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1884, 549 élèves reçus dont 118 mentions.  
Envoi *franco* du prospectus et des noms et adresses des élèves reçus.

COURS SPÉCIAUX POUR CHAQUE SESSION

Classes élémentaires pour les élèves en retard.

Préparation aux ÉCOLES VÉTÉRINAIRES, D'AGRICULTURE et à l'ÉCOLE DE SAINT-CYR, aux écoles de médecine et de pharmacie militaires.

# GRAND VÉFOUR

CAFÉ DE CHARTRES

**RESTAURANT de premier ordre**

*Attenant au théâtre du Palais-Royal par le péristyle de Joinville*

HERBOMEZ, Propriétaire

79 A 82, PALAIS-ROYAL

Entrée des Voitures : 17, Rue de Beaujolais  
**PARIS**

## GRAND RESTAURANT

DU

ANCIENNE  
MAISON LOISEL  
FONDÉE  
EN 1792



DÉJEUNERS  
A LA CARTE  
—  
DINERS  
—  
PRIX MODÉRÉS

**A LA MODE**

**JAMMET**, successeur, ancien chef des maisons de premier ordre de Paris.

- Spécialement recommandé pour sa bonne cuisine et son service très soigné.
- Seule maison servant demi portion pour personne seule.

8, rue de Valois, Palais-Royal, Paris.

## Restaurant du Dîner de Paris

11, passage Jouffroy, 12, boulevard Montmartre

Déjeuner, 3 fr.  
de 10 h. à 1 h. 1/2.

Dîner, 3 fr. 50  
de 5 h. à 8 h 1/2.

English spoken. — Man spricht deutsch.

# HOTELS

PENSIONS DE FAMILLE

ET

MAISONS DE SANTÉ

---

## HOTEL MIRABEAU

PARIS — 8, rue de la Paix — PARIS



Vue de la Cour d'honneur.

Entrée sous la façade de la rue de la Paix.

RESTAURANT

ET

HOTEL DE FAMILLE

RECOMMANDÉS

## M<sup>ME</sup> ROBIN

Paris — 7, rue du Colisée, 7 — Paris

Pension de famille de premier ordre spécialement recommandée aux familles Françaises et Etrangères par sa belle situation (aux Champs-Élysées), son grand confort, sa bonne table et son service très soigné.

DE 7 A 12 FRANCS PAR JOUR

First class family House

*Highly recommended by English and Americans.*

---

## PENSION DE FAMILLE FRANÇAISE

M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> LE CHAUFF & C<sup>ie</sup>

Paris — 18, rue Clément-Marot, 18 — Paris

Maison spécialement recommandée par son confort et sa belle situation près des Champs-Élysées. — Appartements avec ou sans pension. — Chambres et pension depuis 50 fr. par semaine. — Un professeur de français est attaché à la maison. — Un cours de français est donné gratuitement 3 fois par semaine par un professeur diplômé.

---

## PENSION DE FAMILLE

Paris, 7, RUE CLÉMENT-MAROT, 7, Paris

(Avenue Montaigne)

La plus élégante maison de famille de tout Paris, spécialement recommandée aux familles françaises par sa belle situation, près du rond-point des Champs-Élysées, son confort et sa table très soignée. — Salon de conversation. — Fumoir. — Salles de bains. — Ascenseur. — Calorifère.

FIRST CLASS FAMILY HOUSE

---

## M<sup>ME</sup> ET M<sup>LE</sup> BUSSON

Diplôme supérieur Académie de Paris.

27, Rue Marbeuf (CHAMPS-ÉLYSÉES)

Élégante maison, tout particulièrement recommandée aux familles par sa situation, son confort et sa bonne table. — Conversation française. — Chambres et pension. — Prix modérés. — First class family House.

---

## FAMILY HOTEL

80, Avenue Victor-Hugo, 80

PRÈS L'ARC DE TRIOMPHE

APPARTEMENTS ET CHAMBRES — TABLE D'HÔTE

M<sup>me</sup> OLLIER, Propriétaire.

# MAISON DE FAMILLE

Paris, 3, rue La Pérouse (Champs-Élysées)

**A. SIMON et C<sup>ie</sup>. — Pension de 1<sup>er</sup> ordre**

Recommandée aux familles par sa situation, son confort et sa bonne table. — Salle de bain. — De 7 fr. à 12 fr. par jour. — *First class family house.*

## PENSION DE DAMES

**M<sup>me</sup> GOBY, 216, boulevard Pereire (Champs-Élysées — Bois de Boulogne).**

Chambres et service confortables. — Appartements de famille, vie commune ou séparée. — Bains et hydrothérapie spéciale pour Dames. — Grand Jardin bien ombragé. — Villa particulière placée dans l'un des quartiers les plus agréables et les plus hygiéniques de Paris.

# GRAND HOTEL DE NICE

Place de la Bourse, à Paris

**GRANDS ET PETITS APPARTEMENTS CONFORTABLES**

Chambres depuis 3 fr. — Service 80 cent.

**RESTAURANT A LA CARTE ET A PRIX FIXES**

Déjeuner (vin compris).	3 fr. 50	} English spoken
Dîner	id. 4 fr. 50	

# HOTEL DU PRINCE DE GALLES



24 et 26, rue d'Anjou  
et rue de la Ville-l'Evêque, PARIS  
Près le Boulevard Malesherbes  
la Madeleine et les Champs-Élysées.

**APPARTEMENTS — CHAMBRES**

Maison spécialement recommandée aux familles françaises et étrangères pour son confort et sa bonne tenue. — **Table d'hôte.** — **Service à volonté.** — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — **J. FLENNER, PROPRIÉTAIRE.**



# HOTEL DES CROISÉS D'ORIENT

Rue Saint-Lazare, 63, PARIS

Près de l'église de la Trinité et à proximité de l'Opéra



**S**e recommande aux familles par un Confortable exceptionnel

*Restaurant à la Carte.* Chambres de 3 à 10 fr.

**E. JORRE, PROPRIÉTAIRE**

# GRAND HOTEL DU GLOBE

4, rue Croix-des-Petits-Champs, 4

*(Près du Louvre et des principaux théâtres)*

DÉJEUNER, 3 FR.; DINER, 3 FR. 50, VIN COMPRIS

PENSION, 7, 8 & 9 FR. PAR JOUR

*Chambres de 2 à 5 fr. par jour; au mois de 20 à 60 fr.*

---

## ROYAL HOTEL

49, rue Lafayette, 49

*(Près l'Opéra et les grands boulevards)*

Appartements pour familles. — Chambres depuis 2 fr. par jour et au mois. — *Conditions pour long séjour.* — Salle de bains. — Restaurant à la carte, prix modérés, et à prix fixe. — Déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50, vin compris.

ÉLECTRICITÉ

---

## VILLA DE SANTÉ

POUR DAMES

A L'EXCLUSION DES MALADIES MENTALES OU CONTAGIEUSES

MÉDECIN AU CHOIX DES MALADES

**Madame GOBY, 216, boulevard Péreire**

*(Champs-Élysées — Bois de Boulogne)*

Chambres et service confortables. — Appartements de famille; vie commune ou séparée. — Bains et hydrothérapie spéciale pour dames. — Massage. — Grand jardin bien ombragé.

Cette villa particulière, qui ne peut recevoir qu'une douzaine de malades, prédispose à la guérison autant par cette particularité qui lui donne un air de famille que par son heureux aménagement intérieur, son agréable aspect extérieur et sa situation exceptionnelle dans l'un des quartiers les plus charmants et les plus hygiéniques de Paris.

III. — FRANCE, classée par ordre alphabétique  
de localités.

---

**AIX-LES-BAINS**

**GRAND HOTEL DE L'EUROPE**

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**BERNASCON**

Maison de premier ordre, admirablement située, près de l'**Établissement Thermal et des Casinos**. — 250 Chambres et 25 Salons, Chalets pour familles. — Vue splendide du Lac et des Montagnes. — **Beau Jardin et Parc d'agrément. Ascenseur.** — Vaste salle à manger. — Excellente Cuisine. — En un mot, cet hôtel ne laisse rien à désirer pour la satisfaction des familles. — Equipages, écuries et remises. — **Omnibus à tous les trains.**

Cette maison fut choisie en 1883 pour le séjour de **S. A. R. la princesse Béatrix**, qui y revint faire une saison, en 1885 et en 1887, avec **S. M. la reine d'Angleterre**.

---

**GRAND HOTEL D'AIX**

EX-HOTEL IMPÉRIAL

**ASCENSEUR**

Établissement de premier ordre, admirablement situé près des *Bains, des Casinos et du Jardin public*. — 150 Chambres et Salons. — *Omnibus et voitures.*

**E. GUIBERT**, propriétaire.

---

**HOTEL-PENSION DAMESIN**

ET CONTINENTAL

Cet hôtel est dans une *excellente situation*, à proximité de l'*Établissement Thermal* et de la gare, en face du Jardin public. — Vue splendide. — Grand Jardin, Salon, Billard et Fumoir. — *Omnibus de l'hôtel à tous les trains.* — Ouvert toute l'année. — Pension depuis 8 francs par jour. — **A. DAMESIN**, propriétaire, gérant de l'hôtel *SANITAS* à Monaco.

---

**HOTEL LAPLACE**

*Rue du Casino, en face de l'Établissement Thermal.*

**Table d'hôte. — Restaurant. — Chambres et salons. — Service bien confortable. — Jardin et terrasse. — Omnibus à la gare.**



**AIX · LES-BAINS**

**GRAND HOTEL DES BERGUES**

AVENUE DE LA GARE

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

**Hôtel de premier ordre**, le plus près et le mieux placé entre l'Etablissement et les deux Casinos.

80 Chambres, 8 Salons. — Grand Salon de musique et Fumoir.  
— **Ascenseur**. — Omnibus à la gare. — Voitures de remise.

**DARPHIN**, propriétaire.

**HOTEL DE LA PAIX ET D'ITALIE**

RUE LAMARTINE

**Hôtel entièrement remis à neuf**, situé au centre de la ville, près des Casinos et de l'Etablissement Thermal. — **Grand jardin**. — Vue du Lac et des Montagnes. — **Pension recommandée aux familles**. — *Prix modérés*.

**GUICHARD-GARIN**, propriétaire.

**Hôtel Lartisien et du Mont-Blanc**

AVENUE DE MARLIOZ

**Nouvellement restauré et considérablement agrandi**. — Situé à proximité du Casino et de l'Etablissement. — **Magnifique jardin**. — **Vue merveilleuse** — *Prix modérés*.

**LARTISIEN**, propriétaire

(Anciennement passage de la Madeleine, à Paris.)

**ALLEVARD-LES-BAINS**

ALPES DAUPHINOISES (ISÈRE)

*Ligne de Grenoble à Chambéry, Gare de Goncelin (Omnibus de l'hôtel)*

**GRAND HOTEL DU LOUVRE**

**La plus belle situation**, au centre d'un immense parc attendant à celui de l'Etablissement. — **Le plus vaste et le plus confortable**. — **Spécialité pour familles**.

**SALVAIN PAUL**, Directeur.

## ANNECY

# GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Maison de premier ordre. — Poste et Télégraphe à l'Hôtel

Gorges du Fier  
Station  
de Lovagny



Chemin de fer  
d'Aix-les-Bains  
à Annecy

*Succursales : Chalet-Restaurant à l'entrée des gorges du Fier et restaurant à bord du bateau-express : le Mont-Blanc.*

## ARCACHON

Station hivernale et balnéaire

Parmi les stations hivernales, Arcachon est la plus recommandable. La ville d'hiver est bâtie en pleine forêt de pins maritimes; on comprend combien est réelle la valeur curative d'ARCACHON dans les affections des voies respiratoires (Phtisie, bronchites chroniques, etc.); la température est d'une constance, d'une uniformité remarquables; les plus hautes dunes du littoral abritent très efficacement toute la ville d'hiver. Il est inutile d'insister sur les avantages de l'air marin et de son action thérapeutique: cette action se fait surtout sentir sur les tempéraments faibles et délicats.

**ARCACHON. — STATION D'ÉTÉ. — STATION D'HIVER**

## GRAND-HOTEL

*Situation exceptionnelle sur la Plage*

**ANNEXE DU GRAND-HOTEL DANS LA FORÊT DE PINS**

**HILAIRE-LUBCKE, DIRECTEUR-CONCESSIONNAIRE**

**Prix modérés.** — Arrangements pour familles pour séjour prolongé. — Table d'hôte et Restaurant à la carte. — Magnifique salle à manger sur la mer. — Etablissement de Bains de mer et d'hydrothérapie. — Cabines et costumes.

*Omnibus du Grand Hôtel à tous les trains.*

## ARCACHON

**LOCATION des Villas de la Forêt et de la Plage**

**A. BRANNENS,** gérant du Domaine du Crédit Foncier de France.

Agence générale la plus ancienne d'Arcachon.

*Boulevard de la Plage, 280 et 282, vis-à-vis le Grand-Hôtel*

**Vins et Spiritueux.** — Fournisseur exclusif des caves de l'Hôtel de Paris et dépendances du Casino de Monte-Carlo.

## ARCACHON HOTEL LEGALLAIS

Ce magnifique établissement, au bord de la mer, en face de la plus belle plage, se recommande aux étrangers par son grand confort, une excellente cuisine, une cave de premier ordre et ses prix modérés.

*Expédition d'huîtres du 15 septembre au 15 mai. — Demander le tarif.*

## HOTEL RICHELIEU PLACE THIERS

Le mieux situé sur la plage. — Restaurant sur la mer. — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — *English spoken.*

## ARGELÈS-GAZOST

Près LOURDES (Hautes-Pyrénées)

*Au Centre de la plus belle vallée des Pyrénées (altitude 427 mètres)*

**Casino, Cercle, Théâtre, Orchestre J. DANBÉ**

(Artistes de l'Opéra-Comique)

SAISON DU 15 AVRIL AU 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE

**Établissement thermal** (Grande Source, Source Noire). — Eaux sulfurées, sodiques, chlorurées, iodobromurées. — Traitement des maladies des voies respiratoires. — Vices du sang : Lymphatisme, Scrofule, Chlorose, Anémie, Dyspepsies stomacales et intestinales, Herpétisme, Maladies de la peau, Maladies nerveuses.

## HOTEL BEAUSÉJOUR

MAISON DE 1<sup>er</sup> ORDRE

En face de la gare. — Magnifique vue des Pyrénées. — **A proximité de l'Établissement thermal et du Casino.** — Chambres et Appartements confortables pour familles. — Arrangements pour séjours prolongés. *Pension depuis 8 fr. par jour.*

**GAGE, propriétaire**

## ARRAS

## HOTEL DE L'UNIVERS

Au centre de la ville. — De premier ordre, recommandé aux familles et aux voyageurs. — Grands et petits appartements. — Salons particuliers. — Omnibus à la gare. — Chevaux et voitures. — **Vaste jardin.** — **MINELLE, propriétaire.**

## AVIGNON

## HOTEL CRILLON

*Avenue de la Gare, à une minute de la station.*

**Chambres et appartements très confortables.** — Robinet d'eau dans toutes les chambres. — Cuisine très soignée. — Vins authentiques. — Vaste jardin avec restaurant d'été. — **Prix : depuis 8 fr. par jour.** — Maison spécialement recommandée aux touristes et aux familles. — *Éclairage électrique.*

**H. PONS, Propriétaire.**

## AULUS (ARIÈGE)

### ÉTABLISSEMENT THERMAL

**J. CHABAUD, CAMPREDON & C<sup>ie</sup>, propriétaires**

Saison thermale du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre. — Les eaux d'Aulus sont des plus dépuratives pour les maladies du sang, de la peau, eczéma, des reins, de la vessie, arthritisme, rhumatisme, goutte-gravelle, de l'estomac, des intestins, du foie, affections hémorroïdaires. — *De grandes améliorations ont été apportées à l'établissement thermal, notamment l'installation de l'hydrothérapie.*

**Eau de table pour Anémie, Chlorose, Appauvrissement du sang.**

## GRAND HOTEL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**M<sup>me</sup> Veuve ANTONIN CALVET, propriétaire**

Hôtel de premier ordre à prix modérés. — Le seul situé en face de l'Etablissement thermal. — Très recommandé. — Position exceptionnelle. — Grand confortable. — Clientèle d'élite. — Cuisine et service irréprochables. — Vieille cave. — Bibliothèque. — Grand salon pour famille. — Terrasse très ombragée. — Café. — *Poste et Télégraphe.* — *Eclairage électrique.*

S'adresser, pour les voitures, à M. RAUCH, correspondant du chemin de fer et du Grand-Hôtel, à la Gare de Saint-Girons.

## BAGNÈRES-DE-BIGORRE

Grande Station Thermale des Pyrénées

EAUX SALINES SULFATÉES, CALCIQUES ARSENIQUES

SOURCE SULFUREUSE DE LABASSÈRE

La plus richement minéralisée des sulfureuses sodiques.  
Stabilité complète.

*Exportation des Eaux :* 40 centimes la bouteille de 1/4 de litre, par caisse de 25 quarts en gare de Bagnères.

*Lettres et Télégrammes :* Directeur des Thermes, Bagnères-de-Bigorre.

## BAGNÈRES-DE-LUCHON

## GRAND HOTEL DES BAINS

Maison de premier ordre, très bien située, allées d'Etigny, à cinquante mètres de l'Etablissement thermal et des Quinconces. — Clientèle d'élite. — Spécialement recommandé aux familles qui recherchent le calme et la tranquillité. — **M<sup>me</sup> MEERENS, Propriétaire.**

## **BAGNÈRES-DE-LUCHON**

### **GRAND HOTEL DU PARC**

**BROC-VERDEIL**, Propriétaire.

Très belle situation. — Allées d'Etigny. — Vaste parc. — Vue magnifique des montagnes. — Grand confortable. — Cuisine très recherchée. — Pendant les mois de mai, juin et septembre, prix de la journée, petit déjeuner du matin, déjeuner, dîner, vin, service, **TOUT COMPRIS**, 9 et 10 fr. suivant l'étage.

*Ecrire ou télégraphier* **BROC-VERDEIL**, Luchon.

### **GRAND HOTEL CONTINENTAL**

Allées d'Etigny, en face l'avenue du Casino et près de l'établissement thermal. — Pension de famille de premier ordre. — Grands et petits appartements pour familles. — *Omnibus à tous les trains*

### **GRAND HOTEL D'ÉTIGNY**

Allées d'Etigny. — Grands et petits appartements pour familles. — Table d'hôte et Restaurant. — Chevaux de selle et voitures pour promenades. — Prix modérés. — *Ouvert toute l'année.* — **M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> HUGUET et PEYROULET**, propriétaires.

## **BAYONNE**

### **RUE THIERS GRAND-HOTEL RUE THIERS**

Excellente maison recommandée aux familles pour ses chambres et appartements très confortables. — Prix : depuis 2 fr. 50 jusqu'à 20 fr. — *Cuisine très soignée.* — **Léon BARINCOU**, prop<sup>r</sup>.

## **BERCK-SUR-MER**

### **Grand Hôtel de Berck et Grand Hôtel de la Plage**

*Maisons de premier ordre très en réputation.* — Magnifique situation sur la mer. — Salle à manger remarquable, 400 couverts. — *Cuisine très soignée.* — Excellente cave. — Prix modérés. — Recommandé aux familles. — *Omnibus à tous les trains.*

**A. GILLES**, propriétaire.

## **BLOIS**

### **GRAND HOTEL DE BLOIS**

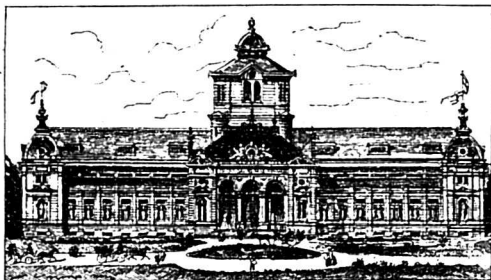
Réputation européenne. — Maison recommandée par les **Guides Joanne**. — Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre, au centre de la ville, près du château. — Bains d'eau de Loire dans l'hôtel. — Appartements pour familles. — Vastes salons. — Table d'hôte. — *English spoken.* — Omnibus de l'hôtel à la gare. — **Voitures pour Chambord, Chaumont, etc.** — **Henri GIGNON**, prop<sup>r</sup>.

## BESANÇON-LES-BAINS

# BAINS SALINS DE LA MOUILLÈRE

*Quverts toute l'année*

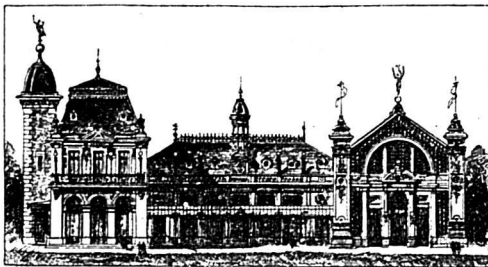
Besançon est à 6 heures et demie de Paris, à 5 heures de Lyon et à 2 heures de la Suisse et de l'Alsace-Lorraine.



### GRAND ÉTABLISSEMENT DE BAINS SALINS

**SOURCE SALÉE** de Miserey : Chlorurée, sodique, forte, iodo-bromurée. — Saturation : 300 gr. de sel par litre. — **EAUX-MERES** contenant : 322 gr. par litre de matières minérales, et surtout 2 gr. 225 de bromure de potassium par litre. — 60 Cabines de Bains très confortables.

**INSTALLATION HYDROTHERAPIQUE** pour les deux sexes : bains russes, bains de vapeur ; électrothérapie ; aérothérapie ; massage médical. — **École de Médecine**, Corps médical nombreux.



### GRAND CASINO

**Restaurant-Café.** — **Théâtre.** — **Cercle.** — Nombreuses excursions aux environs et dans le Doubs, curiosités naturelles : sources d'Arcier, de la Loue, du Lison, du Dessoubre, Saut-du-Doubs, Glacières, Consolation, grottes d'Osselle, etc. — **Excellent service de Voitures.** — **Magnifiques jardins.** — **Promenades et nouveaux Hôtels** autour de l'Établissement.

Pour renseignements, s'adresser à l'Administrateur-Délégué des Bains, à Besançon.

## BIARRITZ

# HOTEL D'ANGLETERRE

Maison de premier rang. — Plein midi. — Vue splendide sur la mer. — Splendide jardin. — Spécialement recommandé par les Guides pour sa situation exceptionnelle, son grand confortable et sa cuisine très recherchée. — **Bains et Douches dans l'hôtel.** — Soins très attentifs.

La cave de l'**HOTEL D'ANGLETERRE**, et spécialement ses grands vins d'Espagne, jouissent d'une réputation absolument méritée.

**EXPÉDITIONS ET EXPORTATION**

**M<sup>e</sup> CAMPAGNE, PROPRIÉTAIRE.**

# GRAND-HOTEL

Ouvert toute l'année. — Position centrale exceptionnelle et situation splendide. — Vue très étendue sur la mer et les côtes. — *A proximité du Casino, de la Plage des Bains, du Lawn-Tennis et du Golf.* — Jardins et appartements au Midi. — **Restaurants d'été et d'hiver.** — Vastes salons de musique et de conversation. — Salle de billard. — Galerie fumoir. — **Cuisine et cave de premier ordre.** — Bains dans l'hôtel. — Omnibus particulier aux principaux trains.

*Résidence favorite de la clientèle aristocratique et de la bonne société.*

**Grands et petits appartements de famille.**

**Prix modérés.**

**CH. MONTENAT.**

# HOTEL DES PRINCES

**MAISON DE PREMIER RANG**

*Recommandée aux familles pour son confortable. — Cuisine et cave renommées*

**E. COUZAIN, PROPRIÉTAIRE.**

# HOTEL CONTINENTAL

**Maison de premier ordre.** — 150 Chambres et Salons. — Salle de bains. — Vue de mer splendide. — Appartements au midi. — Recommandée aux familles pour son grand confortable et sa cuisine très en réputation. — Billard, l'Amour Lawn-Tennis, Calorifère. — *Seul hôtel ayant un ascenseur.* — **Prix modérés.**

**B. PEYTA, PROPRIÉTAIRE.**

# HOTEL DE BAYONNE ET DE L'OCÉAN

**12 et 14, rue Gambetta, 12 et 14**

Excellente et très confortable maison. — Plein midi. — **Grand Jardin.** — Superbe vue de la mer. — Cuisine et cave très recommandées. — **Prix d'hiver** — **Pension depuis 7 fr. par jour.** — **LA CAPELLE, PROPRIÉTAIRE.**

# CENTRAL HOTEL

*En face la mairie.* — Entièrement restauré et remis à neuf. — **Appartements et Chambres** très confortablement meublés. — Cuisine et service soignés recommandés par de hauts personnages. — *Bonne cave.* — Vue de la mer. — **Calorifère.** — **Pension d'hiver depuis 7 fr. par jour.**

**F. BRON, PROPRIÉTAIRE.**

**BLOIS**

**GRAND HOTEL DE FRANCE**

Place Victor-Hugo et Rue Chémontoy

Dirigé par M. et M<sup>me</sup> PETIT-PECNARD

L'HOTEL A ÉTÉ OUVERT EN 1891

Établissement de premier rang, tout le confort moderne, grandes chambres de famille richement meublées, cabinets de toilette, salon attenant aux chambres, grands et petits appartements. — **CALORIFÈRE.** — Vue superbe sur la place Victor-Hugo, ses jardins et sur la façade du château, à l'arrivée de la gare, au centre des affaires, *dans le plus beau quartier de la ville.*

Le propriétaire a l'honneur d'avertir sa nombreuse clientèle que sa table, tout en étant grandement servie et avec un menu des plus variés, se recommande par la modicité de ses prix; la cuisine est faite par le propriétaire de l'hôtel.

**Table d'hôte, Restaurant à la carte et à prix fixe. — Service dans des salons particuliers. — SPÉCIALITÉ DE PATÉS D'ALOUETTES; Pâtés de gibier truffés et non truffés. — Voitures appartenant à l'hôtel pour Blois, Chambord et les environs. — Omnibus à tous les trains. — Maison recommandée par les Guides Joanne. — PETIT-PECNARD, propriétaire.**

**BORDEAUX**

**GRAND HOTEL**

**HOTELS DE FRANCE ET DE NANTES RÉUNIS**

Ascenseur hydraulique. — *Téléphone dernier système, pouvant communiquer avec Paris.* — Lumière électrique. — Calorifère chauffant jour et nuit. — Seule maison de premier ordre attenant à la Banque de France, située en plein midi, en face du Grand-Théâtre, la préfecture, la Bourse, la Douane et le Port.

Salons de dames et de restaurant. — Fumoir. — Bains dans les étages. — Salons et 90 chambres, depuis 3 francs. — Pension depuis 11 fr. par jour pour les personnes qui séjournent.

**Caves magnifiques sous l'hôtel, contenant 80,000 bouteilles, peuvent être visitées à toute heure. — L. PETER, propriétaire et négociant en vins et liqueurs, fournisseur de S. M. la reine d'Angleterre, expédie en toute confiance grandes et petites quantités en barriques et en bouteilles.**

**HOTEL DE TOULOUSE**

6 et 8, rue Vital-Carles et 7, rue du Temple. — **Premier ordre.**

\* Recommandé aux familles et à l'armée. — Salles de bains. — Téléphone. — **P. PELLEFIQUE, propriétaire.**



# BORDEAUX GRAND HOTEL MÉTROPOLE

Ancien Hôtel MARIN et des COLONIES

*Rue Esprit-des-Lois et rue de Condé*

Maison de premier rang, complètement transformée.

Le seul établissement ayant un Ascenseur hydraulique et des Calorifères chauffant toute la maison nuit et jour.



Façade sur le Grand-Théâtre et la Préfecture. — Vue sur les Quinconces et le Port. — *La plus belle situation de la ville.*

On parle anglais, allemand, espagnol.

—  
**TH. MAYSONIÉ**, nouveau propriétaire.

## RESTAURANT DU LOUVRE

**21, COURS DE L'INTENDANCE**

Déjeuner : 2 fr. 50, Médoc compris. — Dîner, 3 fr.

*Eclairage à la lumière électrique.*

## BRASSERIE DU LION-ROUGE

*Rue Guillaume-Brochon, 1 et 3, près de la Trésorerie.*

Bières brune et blonde. — Spécialité pour le café instantané, grand succès. — Plats du jour à 60 c. — *Eclairage à la lumière électrique.*

## HOTEL DU PÉRIGORD

Fondé en 1804, rue Mautrec, 9 et 11, en face le Grand-Théâtre et l'église Notre-Dame. — Hôtel de famille, 8 fr. par jour, tout compris : déjeuner, dîner et chambre, ou à la carte. — Chambre, 2 fr. — Cave renommée. — Bains dans l'hôtel. — **COUDY**, prop<sup>re</sup>.

## HOTEL ET RESTAURANT NICOLET

Maison de famille. — 10, 12 et 14, rue du Pont-de-la-Mousque.

**Jules CASAJUS et Félix LEFÈVRE**, Successeurs.

Excellente maison, recommandée aux Touristes et aux Familles.  
**Prix modérés.**

**BOULOGNE-SUR-MER**

**HOTEL DES BAINS ET DE BELLEVUE**

*Sur le port et rue Victor-Hugo, en face de la gare et des bateaux.*

Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre. — Bains de mer chauds et froids. — Arrangements avantageux pour séjour. — **MESUREUR et C<sup>e</sup>, Prop<sup>rs</sup>.**

**HOTEL DU LUXEMBOURG ET DE BRUXELLES**

**Recommandé aux familles**

Qui veulent être très bien et à des prix très raisonnables.

Prix de la journée : Déjeuner, dîner, chambre, depuis 7 fr. par jour, service compris.

**BOURBONNE-LES-BAINS (HAUTE-MARNE)**

**GRAND HOTEL DES THERMES**

**SUR LA PLAGE DES BAINS**

En face et à moins de 10 mètres de l'Etablissement Thermal

*L'établissement Thermal n'a pas d'hôtel*

**Premier ordre.** — Salle à manger de 200 couverts. — 120 chambres et appartements. — Le plus confortable de la station. — **Villas. — Cottages.** — Parc et Jardins. — Gymnase. — **Lawn Tennis.**

*English spoken.* — *Prix modérés.* — **V<sup>e</sup> BRACONNIER, Prop<sup>r</sup>.**

EXIGER  
les  
SOURCES

**\* LA BOURBOULE \***

CHOUSSY  
et  
PERRIÈRE

**MEDAILLE D'OR A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1889**

Trois Etablissements Thermaux. — Hydrothérapie complète. — Saison du 25 mai au 1<sup>er</sup> octobre. — Deux casinos. — Théâtre. — Grand parc. — *Excursions dans les montagnes.* — Eau minérale naturelle chlorurée sodique arsenicale. — Anémie, maladies des voies respiratoires et de la peau. — Rhumatismes. — Diabète. — Fièvres intermittentes.

**En vente dans toutes les Pharmacies.**

**CHATEL-GUYON**

**DEUX ÉTABLISSEMENTS THERMAUX**

SAISON DU 15 MAI AU 15 OCTOBRE

**PARC — CASINO — CONCERTS — SPECTACLES**

*Eau minérale naturelle, laxative, diurétique, tonique, stimulante du tube digestif*

**L'eau Gubler Chatel-Guyon, la seule exportée**

Constipation, congestions cérébrales, engorgement du foie, de la rate, calculs biliaires, gravelle, obésité, maladies de l'utérus, etc.

Se trouve dans toutes les Pharmacies et chez tous les Marchands d'eaux minérales

**Administration, 5, rue Drouot, Paris.** — *Expéditions directes* de l'Etablissement Thermal par caisses de 30 ou 50 bouteilles. — Exiger ces mots : *Source Gubler*, sur l'étiquette et les capsules.

## **CABOURG**

LA PLUS BELLE PLAGE DE NORMANDIE. PLAGE DE SABLE

# **GRAND-HOTEL ET CASINO**

EN FACE LA MER

Premier ordre — Bains à la lame — Hydrothérapie

# **HOTEL DES DUCS DE NORMANDIE**

SUR LA MER

Premier ordre. — Chambres et appartements confortables pour familles. — Cuisine très soignée. — Vins authentiques. — Grande terrasse. — Cabines de bains. — Prix modérés. — Arrangements pour séjour prolongé. — **DELFOSE, Propriétaire.**

## **CANNES**

# **CENTRAL-BRISTOL HOTEL**

ÉTABLISSEMENT DE 1<sup>er</sup> RANG

VASTE JARDIN AVEC PLANTATIONS DE PALMIERS

SITUATION HYGIÉNIQUE PARFAITE

HYDROTHERAPIE — GYMNASÉ — LAWN TENNIS

*Billard, Ascenseur, etc., etc.*

CUISINE TRÈS SOIGNÉE ET CAVE RENOMMÉE

**G. GUILLON, PROPRIÉTAIRE.**

# **HOTEL GRAY ET D'ALBION**

Sur la Promenade de la Croisette

MAISON DE PREMIER ORDRE

GRAND PARC

**H. FOLTZ, Propriétaire.**

# **HOTEL GRANDE-BRETAGNE**

Un des plus beaux hôtels, le plus éloigné de la mer.

ARRANGEMENTS SANITAIRES PARFAITS

Jardin d'hiver. Vastes Salons. Ascenseur. Tram-omnibus

**PERREARD, Propriétaire.**

## CANNES

(VILLA VALLOMBROSA)

### HOTEL DU PARC

ANCIEN CHATEAU DES TOURS

**MARTIN ELLMER, Propriétaire**

Ci-devant à l'HÔTEL DU PAVILLON

---

### ROYAL-HOTEL

Boulevard de la Croisette

*Vue splendide sur la mer et les îles de Lérins*

JARDIN — ASCENSEUR

**A. DUPUY, Propriétaire**

Ex-directeur du GRAND HOTEL DE PAU

---

### HOTEL RICHELIEU

EXPOSITION EN PLEIN MIDI

Sur la Plage, en face de la Poste. — Vue des Îles et des Montagnes de l'Esterel. — Pension depuis 8 fr. par jour, vin compris, et arrangement pour séjour prolongé. — *English spoken.*

**A. CHABAUD-RIX, Propriétaire**

---

### HOTEL NATIONAL et des ILES

Sur la Croisette, à proximité de la Gare et de l'Eglise. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour séjour prolongé.

**Nouveau Propriétaire : PUTINIER**

---

### COSMOPOLITAIN-HOTEL

PRÈS LE CERCLE NAUTIQUE

Exposition en plein Midi. — Grand jardin. — Installation nouvelle. — Grand confortable moderne. — **Recommandé pour sa cuisine très soignée.**

**A. WEHRLE, Propriétaire.**

Saison d'été : HOTEL BELLE-VUE, PLOMBIÈRES (Vosges).

---

### HOTEL DES PINS

MAISON DE PREMIER ORDRE

*Abritée des vents par une forêt de pins.* — Restaurant. — Vaste jardin. — Ascenseur. — Téléphone. — **Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.**

---

### PENSION BEL-AIR

OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

*Chemin de la Colline, à 5 minutes de la Gare*

Plein midi. — Situation très tranquille. — **Belle vue.** — Jardin, Terrasse et Galerie vitrée. — Bains. — Croquet. — *Bonne cuisine.* — Prix de la pension : chambre, petit déjeuner du matin, déjeuner, dîner, vin et service compris, depuis 7 fr. par jour. — **L. FRANK, Propriétaire.**

## CARCASSONNE

### GRAND HOTEL S<sup>T</sup>-JEAN-BAPTISTE

BOULEVARD DU JARDIN DES PLANTES

Maison de premier ordre, très recommandée aux familles pour son excellente cuisine, sa propreté méticuleuse et son grand confortable. — Omnibus à tous les trains. — LANDAUS POUR VISITER LA CITE. — Paul RICARD, propriétaire.

## CAUTERETS

### HOTEL DES AMBASSADEURS

LOUIS DÉROY

Table d'hôte — Restaurant à la carte. — Cuisine et caves soignées. — Appartements confortables. — Salon de compagnie. — Prix modérés.

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai à fin octobre.

### GRAND HOTEL CONTINENTAL

Hôtel de premier ordre. — Le plus beau, le plus confortable des Pyrénées. — Appartements. — 200 chambres et salons. — Salle à manger de 400 couverts. — Ascenseur — Voitures et omnibus de l'hôtel à Pierrefitte.

CH. DUCONTE, Propriétaire.

### HOTEL DE LA PAIX

PLACE SAINT-MARTIN ET PLACE DE LA MAIRIE

Magnifique vue de montagne. — Chambres et appartements confortables. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 8 fr. par jour, service et vin compris. — Se habla español. — A. MOUSSIÈRE, propriétaire.

## CHAMBÉRY

### HOTEL DE FRANCE

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

A proximité de la gare et des promenades. — Conserves alimentaires. — Médailles à toutes les Expositions. — Omnibus à tous les trains.

L. REYNAUD, Successeur.

### G<sup>D</sup> HOTEL DE LA POSTE ET MÉTROPOLE

RUE D'ITALIE — H. DUCLOZ, Propriétaire.

Cet hôtel, situé au centre de la ville et des affaires, se recommande pour son confort et ses prix modérés. — Arrangement pour séjour prolongé. — Départ pour la Grande Chartreuse, voitures à volonté, aller et retour dans la même journée — Itinéraire pour excursions. — Omnibus de l'hôtel à tous les trains.

Correspondant de l'agence Lubin, des Voyages économiques et des sociétés de chemins de fer.

## CHERBOURG

### HOTEL DES BAINS DE MER

CASINO DE CHERBOURG

Seul établissement situé sur la plage — Plage de sable fin — Bains chauds et hydrothérapie à l'eau de mer. — Vaste et magnifique jardin. — Concerts militaires — Cercle. — Petits chevaux. — Lawn-tennis, etc. — MERTZ, Prop<sup>r</sup>.

ÉTABLISSEMENT HYDROMINÉRAL DE

**CONTREXÉVILLE** Source **PAVILLON**

(La seule décrétée d'Intérêt public. Déc. 4 août 1860)

**SAISON OUVERTE DU 20 MAI AU 20 SEPTEMBRE**

**HYDROTHÉRAPIE**

**Bains, Douches, Massages**

**GRANDS PARCS ET JARDINS : Jeux, Gymnase, Tir, etc.**

**GRAND HOTEL DE L'ÉTABLISSEMENT (1<sup>er</sup> ORDRE)**

**CASINO ET THÉÂTRE**

*Maladies traitées : Goutte, Gravelle, Diabète, Colliques  
hépatiques, Maladies du foie, Arthritisme, Maladies  
des voies urinaires.*

**DIEPPE**

**GRAND HOTEL**

**SUR LA PLAGE — EN FACE DE LA MER**

*Etablissement de premier ordre. — Téléphone. — G. DUCOUDERT, Pr.*

**GRAND HOTEL DU GLOBE**

*Près la mer, le Casino et les Paquebots. — Recommandé aux familles pour  
son excellente tenue, sa table d'hôte renommée et sa cave de premier ordre. —  
100 chambres. — Restaurant à la carte. — Pension depuis 7 fr. — Omnibus  
à tous les trains. — Interprètes. — Pas de surprise.*

**COURTEILLE, PROPRIÉTAIRE.**

**DIEPPE-POURVILLE**

**CASINO DE POURVILLE**

**RESTAURANT GRAFF**

*Le Casino de Pourville et son Restaurant sont dirigés par  
M. GRAFF, le propriétaire, véritable créateur de la station. —  
Excursion classique et toujours à la mode. — La Cave, la Cuisine et  
la Galette jouissent d'une réputation absolument méritée.*

ÉPERNAY (MARNE)

CHAMPAGNE

E. MERCIER & C<sup>IE</sup>

AU CHATEAU DE PÉKIN  
PRÈS ÉPERNAY

*Immenses Caves très curieuses à visiter  
les plus grandes de la Champagne*  
(15 KILOMÈTRES DE LONGUEUR)

Production annuelle moyenne : 5 millions de Bouteilles

DEMANDER LA MARQUE

E. MERCIER & C<sup>ie</sup>

(36 Premières Médailles. — 15 Diplômes d'honneur)

MEMBRES DU JURY DANS DIFFÉRENTES EXPOSITIONS  
ET A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS 1889

Par suite d'un traité passé avec MM. HACHETTE et C<sup>ie</sup>  
tout porteur du **Guide des Vosges**, passant à  
Epernay, aura le droit de visiter les Caves de la Maison  
MERCIER ET C<sup>e</sup>.

UNE DES CURIOSITÉS DE LA VILLE

**DIJON**  
**HOTEL DE LA CLOCHE**  
150 CHAMBRES ET SALONS



Place Darcy, DIJON, rue Devosge  
Edmond GOISSET, propriétaire

Exposition Univ. 1889. Seule Médaille d'OR

**MOUTARDE GRAY-POUPON**  
**DIJON**

**DIJON**  
**Cassis Quenot**  
PREMIÈRE MARQUE  
**HENRI QUENOT, SEUL FABRICANT**



## DIJON

### MOUTARDE EXTRA

# A. BIZOUARD

**La meilleure du Monde**

*Fournisseur de la Compagnie générale transatlantique*

Diplôme d'honneur Exposition de Marseille 1891.

Hors concours Exposition de Lyon 1891.

---

## EAUX-BONNES (BASSES-PYRÉNÉES)

14 h. de Paris — 1 h. 15 de Pau

**Saison du 1<sup>er</sup> Juin au 1<sup>er</sup> Octobre**

Ces eaux minérales, les plus remarquables au point de vue chimique, sont aussi les plus anciennement renommées pour le traitement du lymphatisme, de l'anémie et des débilités en général; elles sont spéciales pour la cure des affections chroniques de la gorge et de la poitrine (angines, laryngites, bronchites, pleurésies, asthme, phtisie, etc.).

Climat des plus salubres (750<sup>m</sup>). — Installation hydrothérapique. — Promenade horizontale jusqu'aux Eaux-Chaudes. — Excursions et ascensions. — Chasses à l'isard. — Mesures hygiéniques parfaites. — Orchestre. — Casino. — Théâtre. — Lumière électrique. — (EXPORTATION : 1 MILLION DE BOUTEILLES).

---

## FONTAINEBLEAU

### HOTEL LAUNOY

Maison de famille de premier ordre, très en réputation et très recommandée. — Clientèle d'élite. — Vue sur la façade principale du château. — Appartements très confortables. — Vastes salons. — Salle de billard. — Grand jardin. — Voitures pour la forêt. — Omnibus à la gare. — Prix modérés.

**LAUNOY, Propriétaire.**

---

## GRENOBLE

### HOTEL MONNET

**14, Place Grenette, 14**

**PREMIER ORDRE, LE PLUS CONFORTABLE DE LA VILLE**

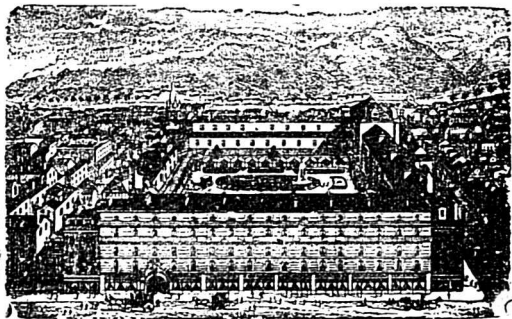
*Renseignements et voitures pour excursions*

**Succursale à Uriage-les-Bains. — TRILLAT, Propriétaire**

## GRENOBLE

# GRAND-HOTEL

J. PRIMAT, propriétaire-directeur



Le plus central. — De 8 à 12 fr. par jour. — M<sup>me</sup> PRIMAT parle anglais et italien. — Succursale de l'hôtel à Aix-les-Bains. — L'hôtel est chauffé à tous les étages.

## HAVRE (L'E)

# GRAND-HOTEL ET BAINS FRASCATI

300 Chambres et salons. — Magnifique galerie avec Restaurant sur la mer. — **Table d'hôte.** — *Arrangements pour familles.* — Lumière électrique. — *Omnibus et voitures à l'hôtel.*

Bains chauds à l'eau douce et à l'eau de mer. — **Hydrothérapie.** — Bains à la lame.

## CASINO ET CERCLE FRASCATI

Théâtre. — Concerts. — Musiques militaires. — Soirées dansantes et Bal d'enfants. — Grand jardin avec gymnase. — Guignol.

**Petits chevaux.**

# MANOR HOUSE HOTEL

3, rue Jeanne d'Arc, 3

Faisant face à l'entrée du port et à la jetée. — Premier ordre. — **Beaux appartements pour familles.** — Bains. — Pension, 10 fr. par jour. — **Chambres depuis 3 fr.** — Eclairage électrique.

The proprietors are english. — J. et H. HILLMAN

# LE HAVRE GRAND HOTEL-DE NORMANDIE

106 et 108, rue de Paris, 106 et 108

DESCLOS, ancien Propriétaire. — MOREAU, gendre et Successeur. — Hôtel de premier ordre. — Prix modérés. — **Éclairage électrique.** — Admirablement situé au centre de la ville et des affaires. — Appartements pour familles. — Salons de musique et de conversation. — **Table d'hôte.** — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Cuisine et cave renommées. — Prix modérés. — Spécialement recommandé pour sa bonne tenue. — *English spoken.* *Man spricht Deutsch.* — Aggrandissements considérables. — Organisation nouvelle. — Bien que l'Hôtel de Normandie soit à la hauteur des positions les plus élevées, il est aussi à la portée des fortunes modestes.

Omnibus de l'Hôtel à la gare, à droite de la sortie.

## HENDAYE

A proximité de Biarritz, Fontarabie, Saint-Sébastien

# GRAND HOTEL DE LA PLAGE

EN FACE LE CASINO

Maison de premier ordre. — Superbe situation. — Vaste terrasse sur la mer. — Chambres et appartements très confortables. — Cuisine et cave recommandées. — Lawn Tennis. — Croquet. — Gymnase et jeux divers. — *Omnibus et voitures particulières.* — Prix modérés. — Écrire à M<sup>me</sup> CAMOUGRAND.

## LE HOME (PRÈS CABOURG)

PLAGE DE SABLE FIN ABSOLUMENT SURE

# GRAND HOTEL

Premier ordre. — Entièrement restauré et meublé à neuf. — Cuisine et cave recommandées. — Pension en juin, juillet et septembre : 8 fr. par jour, et 9 fr. avec chambres sur la mer. — *Omnibus à tous les trains.* — **Villiam PINEAU**, propriétaire des Hôtels du Dauphin et d'Espagne, à Rouen, nouveau propriétaire.

## HOULGATE-BEUZEVAL

# GRAND HOTEL IMBERT

Premier ordre. — Le seul situé sur la plage. — Grand confortable. — Arrangements pour séjour prolongé. — Prix spéciaux en juin, juillet et septembre. — **IMBERT**, Propriétaire.

## HYÈRES

# HOTEL DES AMBASSADEURS

Établissement de premier ordre, situé en plein midi. — Recommandé à la clientèle des *Guides Jaunes* pour son grand confortable. — Jardin. — Fumoir. — Billard. — **Félix SUZANNE**, Prop<sup>re</sup>.

# HOTEL DE L'EUROPE

Maison de premier ordre, très bien située sur l'avenue des Îles d'Or. — Plein midi. — Vue sur la mer et les Îles. — Grand confortable. — Cuisine et cave recommandées. — Prix depuis 8 fr. par jour. — *Ouvert toute l'année.* — **J. BARRE**, propriétaire.

## LIMOGES

### AGRANDISSEMENT DU

# GRAND HOTEL DE LA PAIX

De 1<sup>er</sup> ordre, construit récemment, meublé avec élégance, le plus près de la gare, sur la plus belle place de la ville, 110 chambres; restaurant à la carte, table d'hôte, salons de famille, estaminet. — Omnibus à la gare. — Recommandé aux familles et aux négociants.

**J. MOT.** — Place Jourdan, en face du Palais de la Division militaire.

## LION-SUR-MER

# GRAND HOTEL DE LA PLAGE

De premier ordre et entièrement neuf. — Superbe vue de mer. — Grand confortable. — Billard. — Très recommandé aux familles pour son excellente cuisine. — Pension, chambre comprise, depuis 6 fr. par jour. — **E. BAUCHER, Pr.**

## LUC-SUR-MER

# HOTEL BELLE-PLAGE

1<sup>er</sup> ordre. — Nouvellement restauré. — Superbe vue de mer. — Vaste jardin. — Recommandé aux familles et aux touristes pour son grand confortable et sa bonne tenue. — Forfait pour saison depuis 7 fr. 50 par jour. — Réduction de prix en mai et juin. — Arrangements pour familles en cas de séjour prolongé.

## LYON

# “NICE ROSE”

CHARMS AND BEAUTY  
RESTORER  
Lait Américain incomparable

Donne au teint un éclat d'ÉTERNELLE JEUNESSE! Veloutine, Savon, Extrait. — Chez Parfumeurs (Lait : flacon, 5 fr. et 1 fr. 50). Flacon d'essai franco contre 1 fr. 60 adressés au Dépôt général : **BOUVAREL et Vve BERTRAND**, 16, rue Paro-Royal, PARIS. Maison d'expédition : 18 et 20, rue Port-du-Temple, LYON.



## PRESSEUR Américain

*réputation Universelle*

Marmonier fils constructeur  
à **LYON** Maison fondée en 1835  
Presse à Huile Matériel d'Huilerie  
Matériel Vénicole.

demander le catalogue demandant tous  
renseignements pour l'achat et l'entretien des instruments

# GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Place Perrache

Etablissement de premier ordre, le plus près de la gare de Perrache. — Interprètes. — Appartements pour familles. — Billets de chemin de fer à l'hôtel. — Coupons de l'Agence Gaze.

## LYON

# GRAND HOTEL DE LYON

**Place de la Bourse**

*Situated in the finest part of the city. — Grand comfortable. — Chambres depuis 3 fr. — Pension depuis 10 fr. par jour, tout compris. — Ascenseur. — Hôtel de premier ordre. — Family Hotel.*

# G<sup>D</sup> HOTEL COLLET ET CONTINENTAL

LE MEILLEUR ET LE MIEUX SITUÉ DE LA VILLE

**Près la place Bellecour, le bureau de Poste et le Télégraphe**

Ascenseur Edoux à tous les étages. — Chambres et Salons depuis 3 fr. jusqu'à 20 fr. — TABLE D'HÔTE. — Restaurant à la carte à toute heure, et service particulier.

**Pension depuis 10 fr. par jour, tout compris**

*Cour splendide*

Salon de conversation. — Fumoir. — Bains. — Téléphone. — Interprètes.

*Omnibus de l'hôtel à l'arrivée des trains. — Voitures à volonté.*

# GRAND HOTEL DU GLOBE

## LOMBARD

**Rue Gasparin, près la place Bellecour**

Installation moderne, offrant aux familles de confortables appartements au rez-de-chaussée et à tous les étages. — 110 chambres pour voyageurs, à différents prix. — Cabinet de lecture et fumoir. — Salon de conversation avec piano. — Table d'hôte et service particulier. — Interprètes. — *Omnibus à la gare.*

**Prix modérés.**

# GRAND HOTEL DE L'EUROPE

## PLACE BELLECOUR

### PREMIER ORDRE

La plus belle situation de Lyon. — Vue de Fourvières. — Appartements et chambres d'un haut confortable. — Excellente cuisine. — Pension. — *Prix modérés.* — Très recommandé aux familles.

**CRÉPAUX, PROPRIÉTAIRE**

# HOTEL DE MILAN

## PLACE DES TERREAUX

Premier ordre. — Dans un des plus beaux quartiers de la ville. — Très recommandé aux familles pour le confortable de ses chambres et de ses appartements. — Pas de table d'hôte. — Restaurant : déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr.; diner, 3 fr. et 3 fr. 50. — Service à la carte. — *Omnibus à la gare.* — **MILLET, PROPRIÉTAIRE.**

## LYON

### GRAND HOTEL DES BEAUX-ARTS

75, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE, 75

Premier ordre. — Nouvellement restauré. — Recommandé aux familles. — Arrangements pour séjour — Interprète. — Eclairage à l'électricité. — Omnibus à la gare. — Prix modérés.

### G<sup>D</sup> HOTEL DE RUSSIE

6, RUE GASPARIN, PRÈS BELLECOUR

Entièrement restauré. Premier ordre. — Appartements et chambres très confortables au rez-de-chaussée et à tous les étages. — Table d'hôte et service particulier. — Interprète. — Maison recommandée au clergé et aux familles. — Eclairage électrique — Omnibus à la gare. — Prix modérés.

J. BRANCHE, propriétaire.

### HOTEL DU COMMERCE

SITUATION CENTRALE

Près la Bourse et la Banque de France

Cuisine de famille. — Chambre, déjeuner, dîner, tout compris, 7 fr. 50 par jour — Arrangements pour familles et pour séjour. — Omnibus à la gare.

E. BALTHAZARD, propriétaire.

### ROB DÉPURATIF SANS RIVAL

AU DAPHNÉ MEZÈREUM

Purement végétal; le plus puissant et le plus énergique dépuratif du sang. Par son action éminemment **dépurative**, il guérit toutes les **MALADIES CONTAGIEUSES** et de la **PEAU** les plus rebelles et les plus invétérées. — Prix : 10 et 5 fr.

Pharmacie BARRAJA

115, cours Lafayette, LYON

### TOILE SOUVERAINE

JULIE GIRARDOT

45 ans de succès

CONTRE DOULEURS, PLAIES ET BLESSURES

EXIGER

EXIGER

— LE TIMBRE

LE TIMBRE

CI-CONTRE

CI-CONTRE



Fabrique ; avenue du Doyenné, 5, Lyon.

Envoi franco contre mandat-poste. — Prix : 6 fr. le mètre.



## LYON PRESSEUR RATIONNEL A VIN ET A FRUITS

PRESSES A HUILE — FOULOIRS ET ÉGRAPPOIRS  
POMPES A VIN

*Livraisons de vis et Ferrures seules.*  
Transformation des anciens Pressoirs.  
30.000 vendus avec garantie.

**Étienne MEUNIER, Constructeur**

35, 37, 39, RUE SAINT-MICHEL  
LYON-QUILLOTIÈRE

*Demandez le Catalogue illustré.*

### MACON

## GRAND HOTEL DE L'EUROPE

A 5 minutes de la station, le mieux situé et le premier de la ville, en façade sur la Saône. — Interprètes. — Veuve **BATAILLARD**, propriétaire.

**Macon**, station très favorisée pour les heures d'arrivée et de départ des trains, est l'arrêt le plus central des lignes de Paris pour la Suisse, l'Italie, la Méditerranée et le Bourbonnais.

M<sup>me</sup> **BATAILLARD** est aussi propriétaire de l'Hôtel de Paris, à Rouen.

### MARSEILLE

## BOUILLABAISSE

### CAFÉ-RESTAURANT BODOUL

**Rue Saint-Ferréol**

Spécialité de **Bouillabaisse fraîche**, expédiée en boîtes en France et à l'étranger. La boîte pour six personnes, 12 francs, franco.

La Bouillabaisse doit être mangée *tout au moins dans les quarante-huit heures après son arrivée.*

Toute boîte est accompagnée d'un prospectus explicatif.

*Bodoul est la plus ancienne maison de Marseille dans son genre. C'est toujours le nom en réputation, en grande vogue, réputation d'ailleurs mérités, car c'est une maison de toute confiance.*

**Adresse : BODOUL MARSEILLE**

**Nota.** — Les expéditions de Bouillabaisse se font pendant la saison froide, d'octobre en avril.

## HOTEL D'ORLÉANS

**RESTAURANT FOUQUES**

Entièrement remis à neuf. — Cuisine très recommandée faite par M. Gustave **MARTIN**, ex-chef du restaurant Voisin, à Paris. — Arrangements pour séjour. — Omnibus à la gare et aux bateaux. — Expéditions de bouillabaisse préparées, croustades et tous produits de la Méditerranée. — **MARTIN Frères**, propriétaires.

# MARSEILLE

## GRAND HOTEL NOAILLES

Tarif dans  
chaque  
Appartement

Prix  
modérés



Billets  
de  
chemin de fer  
délivrés  
par  
l'Hôtel

Rue Noailles. Cannebière prolongée

Le plus confortable des Grands Hôtels de Marseille. —  
*Ascenseurs hydrauliques.* — Jardins au midi. — Les Voitures et les  
Omnibus entrent à couvert dans l'Hôtel et sont à l'arrivée de tous  
les trains.

Charles RATHGEB, Administrateur.

## G<sup>d</sup> Hôtel du Louvre et de la Paix

RÉPUTATION UNIVERSELLE

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE  
TÉLÉPHONE. — 200 Chambres et Salons.



ASCENSEUR HYDRAULIQUE  
Arrangements pour séjour prolongé.

Magnifique établissement de premier ordre. — Situation splendide en plein  
midi sur la Cannebière prolongée (rue Noailles), à proximité de la gare et des  
paquebots. — Les voitures entrent à couvert dans la cour d'honneur. — *Omnibus*  
à l'arrivée de tous les trains. — Prix modérés. — ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :  
Louvre-Paix, Marseille. — P. NEUSCHWANDER, Directeur-Propriétaire.



## MARSEILLE

# G<sup>D</sup> HOTEL DE MARSEILLE

Rue Noailles (le plus beau quartier)

RÉPUTATION EUROPÉENNE — CUISINE TRÈS RECOMMANDÉE

Magnifiques salons. — Billard, fumoir. — Bains à tous les étages. — Ascenseur hydraulique. — Téléphone. — Prix modérés.

CHARLES CATTORINI, propriétaire

# HOTEL CONTINENTAL

8, RUE SUFFREN, 8

Situation exceptionnelle.—VUE SUR LA MER et le jardin de la Bourse, près le Grand Théâtre et la Cannebière. — Excellente maison — Chambres et appartements très confortables pour familles. — Cuisine très soignée. — Très bonne cave — Table d'hôte et Restaurant à la carte. — *Interprète parlant les principales langues.* — Omnibus à tous les trains et à l'arrivée des bateaux. — Prix depuis 7 fr. 30 par jour, service compris.

Charles GIRAUD, propriétaire.

# HOTEL DU COURS

28 a, Cours Belzunce, 28 a

Hôtel meublé. — *On ne sert que le petit déjeuner du matin.* — Centre de la ville et des affaires. — Chambres depuis 2 fr. — Omnibus à tous les trains.

CAIRE, propriétaire

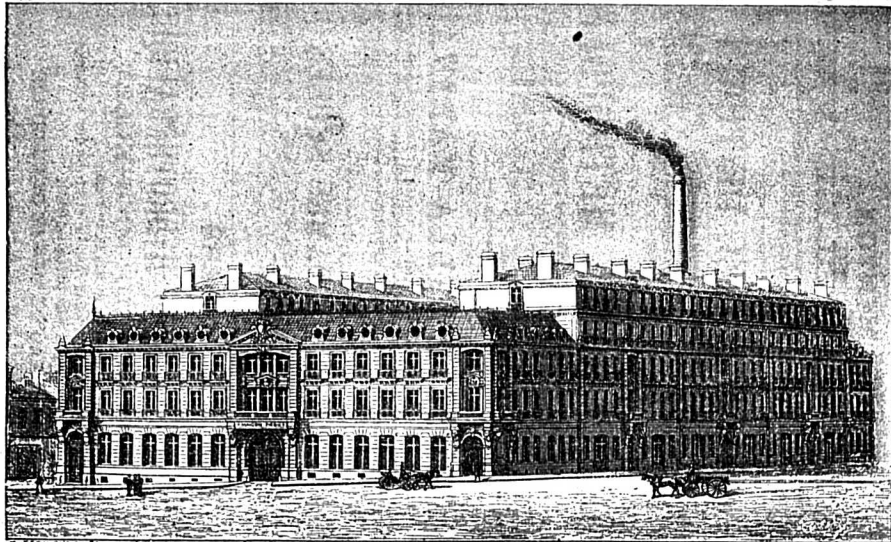
# DÉPURATIF GAY

Le plus efficace de tous les remèdes contre les Boutons, Dartres, Eczémas, Démangeaisons, Rhumatismes et tous les vices du sang.

2 fr. 50 le flacon. Les 6 flacons : 12 fr. contre mandat-poste

PHARMACIE GAY

25, Rue de Rome, à Marseille



R. FERNIQUE PH. SC.

VUE GÉNÉRALE DE L'USINE PICON À MARSEILLE.

## MENTON

### HOTEL BELLE-VUE

Maison de premier ordre très recommandée. — Grand jardin. — Ascenseur. — Téléphone. — Lawn tennis. — G. ISNARD, propriétaire.

### GRAND HOTEL DE TURIN

Etablissement de premier rang. — Situation hygiénique parfaite. — *Plein midi*. — Bains et douches dans l'hôtel. — *Vaste jardin*. — Salle de billard. — Vue de la mer. — Cuisine très recherchée. — Vins authentiques. — Grand confortable. — Arrangements pour familles. — M<sup>me</sup> IDA FORNARI, propriétaire.

### GRAND HOTEL MÉTROPOLE

Premier ordre. — *Plein midi*. — Superbe vue de mer. — Vaste jardin.

150 Chambres et Salons. — Calorifère. — BAINS. — Maison très recommandée pour son grand confortable, sa cuisine très recherchée et la correction de son service. — Pension : Chambre, petit Déjeuner du matin, Déjeuner et Dîner, depuis 8 fr. par jour. — Ascenseur.

PIERRE PUPPO, propriétaire.

### PENSION VILLA-MARINA

*Plein midi*. — *Bord de la mer*. — Excellente maison de famille, très confortable. — Pension de 8 à 10 fr. par jour. — Arrangements pour séjour prolongé.

La pension est dirigée par M<sup>lle</sup> N. KAPPELER, propriétaire de l'HÔTEL DE GLION, à Glion-sur-Territet.

### PENSION DE DAMES SEULES

Unique à Menton. — PLACE SAINT-ROCH. — *Plein midi*. — Vue de mer. — Terrasse. — Jardin. — Soins particuliers. — Jeunes enfants admis avec dames. — Pension depuis 6 fr. par jour, tout compris. — *Maison de haute respectabilité*.

## MERS

### ÉTABLISSEMENT HYDROTHÉRAPIQUE DU DOCTEUR MIGHELLET

Ouvert du 1<sup>er</sup> Juin au 1<sup>er</sup> Octobre

Etablissement récemment installé et muni des appareils  
les plus perfectionnés.

BAINS D'EAU DE MER ET D'EAU DOUCE

DOUCHES ÉCONOMIQUES ET DOUCHES SIMPLES

# MONACO

## SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

30 MINUTES DE NICE. — 15 MINUTES DE MENTON

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 24 HEURES  
DE LYON EN 15 HEURES, DE MARSEILLE EN 7 HEURES  
DE GÈNES EN 5 HEURES

Parmi les **Stations hivernales** du Littoral méditerranéen, **Monaco** occupe la première place, par sa position climatérique, par les distractions et les plaisirs élégants qu'il offre à ses visiteurs et qui en est fait aujourd'hui le rendez-vous du monde aristocratique.

La température, en été comme en hiver, est toujours très tempérée, grâce à la brise de mer qui rafraîchit constamment l'atmosphère.

**Monaco** possède un vaste établissement de **Bains de mer**, ouvert toute l'année, où se trouvent également des salles pour l'hydrothérapie. — Le fond de la plage est garni de sable fin. — Le **Casino de Monte-Carlo**, en face de **Monaco**, est remarquable par ses salles de jeux spacieuses et bien ventilées, par ses élégants salons de lecture et de correspondance.

Pendant toute la saison d'hiver, une nombreuse troupe d'artistes d'élite y joue, plusieurs fois par semaine, l'**Opéra**, l'**Opéra-Comique**, la **Comédie**, le **Vau-deville**, etc.

Des **Concerts** classiques, dans lesquels se font entendre les premiers artistes d'Europe, ont également lieu pendant toute la saison. — L'orchestre du **Casino**, composé de 70 exécutants de premier ordre, se fait entendre deux fois par jour pendant toute l'année.

## TIR AUX PIGEONS DE MONACO

Ouverture le 15 Décembre

Concours spéciaux et Tirs d'exercice. — Grands Concours internationaux en Janvier et Mars pendant les Courses et les Régates de Nice. — Poules à volonté.  
— Tirs à distance fixe. — Handicaps.

## Palais des Beaux-Arts avec Jardin d'hiver

*L'Ouverture de l'Exposition des Beaux-Arts aura lieu en Janvier 1893*

Le prix des entrées sera employé en totalité à l'achat d'œuvres exposées qui formeront les lots d'une tombola, dont le tirage est fixé à la fin de l'Exposition.

Pour les demandes, s'adresser à M. DUPLEIX, commissaire de l'Exposition des Beaux-Arts, à Monte-Carlo.

## HOTEL DE PARIS

UN DES PLUS SOMPTUEUX DU LITTORAL MÉDITERRANÉEN

## HOTEL DES BAINS

ATTENANT A L'ÉTABLISSEMENT DES BAINS DE MER

# **MONTE-CARLO**

---

**LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO**

## **HOTEL DE PARIS**

**(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)**

**RÉPUTATION EUROPÉENNE**

**Rendez-vous du High-Life français et étranger**

**Entièrement remis à neuf par les nouveaux propriétaires :**

**VAN HYMBEECK & DURETESTE**

**400 CHAMBRES**

**Salons et appartements particuliers avec salles de Bains**

**INSTALLATION SANS RIVALE**

**Trois ascenseurs fonctionnent en permanence.**

## **Annexes de l'Hôtel de Paris**

---

**RESTAURANT DE PARIS**

**En communication directe avec tous les étages de l'hôtel.**

**TABLE D'HOTE DE 400 COUVERTS**

**CAFÉ DE PARIS**

**Rivalisant avec les premiers établissements similaires de Paris.**

**BAR AMÉRICAIN ET GRILL ROOM**

**Dirigés par Leo Engel du Critérion Bar, de Londres.**

**BUFFET DU CASINO**

**Sur les terrasses du Casino.**

---

**Agence de la Compagnie des Wagons-Lits**

---

**Correspondant du Grand Hôtel de Paris  
et de l'Hôtel Continental de Paris.**

**MONTECARLO**  
**HOTEL BEAU-RIVAGE**

Maison de premier ordre. Située en plein midi

**A. NIEDERBERGER, propriétaire**  
En Été : **AMERICAN BAR (AIX-LES-BAINS)**

**ETABLISSEMENT THERMAL**  
**DE**  
**MOLITG**

(Pyrénées-Orientales)

**CLIMAT TRÈS DOUX. — ALTITUDE 450 MÈTRES**

**EAUX SULFURÉES, SODIQUES, IODÉES**

**SUPÉRIORITÉ INCONTESTABLE POUR TOUTES LES**

**Maladies de la Peau**

**Nouvelle galerie de Bains. — Installation très confortable**

*Saison du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> novembre*

Chemin de fer du Midi jusqu'à Prades. De Prades à Molitg, 7 kilomètres.  
Service de voiture et omnibus à tous les trains.

Télégraphe dans l'établissement.

Envoi gratis et franco de notices. S'adresser au Directeur.

**MONT - DORE** (Puy-de-Dôme)

**Concession J. CHABAUD et C<sup>ie</sup>**

Saison du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre. — Maladies des voies respiratoires, maux de gorge, laryngites, bronchites, asthmes, emphyème pulmonaire, affections oculaires externes, rhumatismales, cutanées. — **L'Eau du Mont-Dore est arsenicale.** Grand Casino dans le parc. — Établissements d'hydrothérapie. — **Représentation théâtrale** tous les jours. — Deux Concerts par jour dans le parc. — Cercle. — *Trois millions doivent être dépensés* pour mettre le Mont-Dore à la hauteur des premiers établissements du même genre.

**NANTES**

**GRAND HOTEL DU COMMERCE ET DES COLONIES**

Passage Pommerayé et rue Santeuil, 12

Complètement remis à neuf. — Premier ordre. — Situation très centrale.

Appartements très confortables pour familles. — **Cuisine très recherchée.**

Table d'hôte et service à la carte. — Prix très modérés. — Maison recommandée par les Guides Joanne. — **LEMOINE-GRIACHE, propriétaire.**

**NANTES**

**V<sup>VE</sup> NASSIVET & FILS**

**Constructeurs - Mécaniciens**

Moteurs à vapeur fixes, demi-fixes et locomobiles. — Machines à deux cylindres Compound. — Machines agricoles de grande et petite culture.

*Envoi franco Catalogues et prix.*

**NARBONNE**

**HOTEL DE LA DORADE**

MAISON DE PREMIER ORDRE. — Table d'hôte. — Restaurant. — Salons. — Fumoir. — Estaminet. — Appartements pour familles. — Recommandé par les Guides Joanne. — **R. GLEYZES.**

**NEVERS**

**GRAND HOTEL DE LA PAIX**

Premier ordre. — En face de la Gare. — Chambres et appartements très confortables pour familles. — *Petit déjeuner, 1 fr.; déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50.* — Chambres depuis 2 fr. — Cuisine très recommandée aux familles. — Location d'équipages en tous genres. — **FAUCONNIER, Propriétaire.**

**Maison de la Vraie Nougatine Nivernaise**

**CARAQUE DE NEVERS**

**A. GUILLOT**, rue du Commerce, 75. — Maison de confiance très recommandée pour la Nougatine et le Caraque. — *Expéditions par colis postaux.*

**MARGAINNE, Successeur.**

**NICE**

**HOTEL DU LOUVRE**

**Boulevard Longchamp**

Situation exceptionnelle. Plein Midi. — Table d'hôte. — Restaurant à la carte. — Arrangements depuis 11 fr. par jour. — Salon de lecture. — Fumoir — Bains dans l'Hôtel. — Omnibus à tous les trains. — Lift ascenseur. — L'été à **Saint-Germain-en-Laye**, près Paris, Pavillon Louis XIV et Continental-Hôtel.

**TÉLÉPHONE — ASCENSEUR**

**GRAND HOTEL DU MONTBORON**

La plus belle situation de Nice. — Premier ordre. — Plein Midi. — Entièrement neuf. — Cuisine recherchée, cave excellente. — Lawn-Tennis et jeux de toute sorte. — Gymnasium. — Téléphone. — Promenade dans les bois de Pins tout autour de l'hôtel. — Panorama incomparable.

**CH. DELPON, propriétaire.** — **VICTOR PIGNAT, directeur.**

**HOTEL D'ANGLETERRE**

**PREMIER RANG**

**Jardin public et promenade des Anglais**

Plein Midi. — Vue de la mer. — 150 chambres et salons. — Cuisine excellente. — Service silencieux. — *Ascenseur hydraulique.*

## NICE

# LE GRAND HOTEL DE L'ÉLYSÉE

PROMENADE DES ANGLAIS

Situé en plein Midi — 150 chambres et salons. — Vaste jardin.  
Ascenseur, Billard, Fumoir, Bains. — *Etablissement de tout premier ordre.*

# GRAND HOTEL PARADIS

BOULEVARD VICTOR-HUGO

Hôtel de premier ordre. — Plein Midi. — Grand confortable. —  
Cuisine renommée. — Arrangements pour séjour prolongé. — Bains. —  
Ascenseur. — **H. CHURCHMAN, Directeur.**

# HOTEL JULLIEN

Boulevard Dubouchage et Avenue Beaulieu

QUARTIER DE CARABACEL

Maison de premier ordre. — Plein Midi. — Grand jardin.

**J. JULLIEN et Fils aîné, Propriétaires.**

# HOTEL GRIMALDI

Place Grimaldi

PENSION DE PREMIER ORDRE — CUISINE TRÈS RECOMMANDÉE

Prix depuis 10 fr. par jour

L'Été : HOTEL DE PARIS, Évian-les-Bains.

# HOTEL DE LA GARE

8, rue de Belgique et rue Paganini

*A deux pas de la Gare*

Excellente maison recommandée pour sa bonne tenue et sa cuisine bourgeoise.  
— Transport gratuit par le personnel de l'hôtel, des bagages à l'aller et au  
retour — Chambres depuis 2 fr. — Prix de la journée, 7 fr. 50, tout compris —  
L'hôtel est ouvert toute l'année. — **H. RHEINHEIMER, Propriétaire.**

# HOTEL DE BERNE

(BERNERHOF)

AVENUE THIERS

A gauche et à une minute de la gare. — Ouvert toute l'année.  
— Bonne maison recommandée aux familles pour son confortable et sa direc-  
tion — Pension depuis 8 fr. — Transport des bagages gratuit à l'arrivée et  
au départ. — **J. KAISER, Propriétaire.**

# HOTEL D'INTERLAKEN

Avenue Durante (en face la gare et les tramways)

Plein Midi. — Installation complètement neuve et moderne. — Cuisine et  
cave recommandées. — Pension depuis 7 francs.

**ANDRÉ, Propriétaire.**



## NICE

# PENSION DE FRANCE

Villas St-Hubert et Croix-de-Marbre

**31 bis et 33, rue de France** (à deux minutes du nouveau Casino)

*Maison de premier ordre. — Plein midi. — Grand jardin. — Bains. — Salles de douches. — Situation parfaite au point de vue de l'hygiène. — Cuisine française très recherchée. — Grand confortable. — Maison nouvellement installée, spécialement recommandée pour son cachet d'élégance et de goût parisien. — Terrasse, vue de la mer et des montagnes. — Veuve LAVOCAT, prop<sup>re</sup>.*

## GRANDS BAINS DES GALERIES

Le plus vaste établissement de Nice, 4, rue Adélaïde, et 2 et 4, rue de Russie. — Vapeur. — Hydrothérapie. — Grande piscine à eau courante. — Bains médicaux. — Massage. — Frictions. — Pédicure. — *Bains à domicile à toute heure.*

Arthur DAVIOT, propriétaire

## NIMES

### SPÉCIALITÉ DE CROQUANTS

**MAISON VILLARET** (FONDÉE EN 1875), **13, Rue Madeleine**

On expédie par colis postal à domicile, en boîtes de fer-blanc de 3 kilos, contre la somme de 7 fr. 60.

# PAU

## STATION D'HIVER

Excellente pour les **Maladies de la gorge** et de la **poitrine**. Centre des **Stations thermales des Pyrénées**. — High-life. — Sport. — Chasses au renard. — Golf. — Polo. — Jeu de Paume. — Tir aux pigeons. — Courses de chevaux. — Pistes d'entraînement. — Théâtre, Casino, Concerts. — Eglises et temples de tous les cultes. — Consuls. — Hôtels, boardings-houses, maisons, villas, appartements à prix modérés très confortables. — Renseignements gratuits au bureau de l'Union syndicale, 19, rue Latapie. Pau.



PAU

**1<sup>er</sup> Hôtel Beauséjour**

PREMIER ORDRE

Vue magnifique. — Prix modérés. — Pension. — Lawn-Tennis. — Ascenseur Lift.

**PAU 6 fr. 50 par jour PAU**  
**PENSION DU PONT-NEUF**

POUR FAMILLES

4, rue Bordenave-d'Abère, 4

Appartements et chambres confortablement meublés à neuf. — Cuisine soignée.  
 — Vue superbe sur les jardins du château. — Exposition en plein Midi.  
*L'omnibus du Correspondant de la Compagnie du Midi dessert l'hôtel.*

**PÉRIGUEUX**

**GRAND HOTEL DE FRANCE**

House of first order newly decorated, very comfortable. — The best and most central situation. — Private rooms and apartments for families. — Truffled pies preserved truffle. — Expedition to foreign countries. — Maison de premier ordre. — Très confortable. — Situation centrale. — Pâtés de volailles truffées du Périgord. — Truffles conservées. — Expédition à l'étranger. — Omnibus à la gare.  
 Ancienne maison F. GROJA. — C. BUIS, Successeur.

**PORNICHET - LES - PINS**

Près Saint-Nazaire (Loire-Inférieure)

**GRAND HOTEL CASINO**

HOTEL DE 1<sup>er</sup> ORDRE

120 chambres. — Table d'hôte. — Restaurant. — Pension de famille.

PRIX MODÉRÉS



**CASINO**  
 Théâtre — Bais — Concerts  
 Bais d'enfants  
 Jeux — Cercle — Gymnase

Vue splendide  
 Terrasse sur la mer  
 Salon de lecture et de conversation  
**HYDROTHERAPIE**

MAGNIFIQUES PROMENADES ET EXCURSIONS

**PLOMBIÈRES**

SAISON DU 15 MAI AU 15 SEPTEMBRE

Six établissements de bains (1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes). — Douches chaudes, froides, écoussaises. — Massage sous la douche. — Etuves romaines sans rivales. — Lits de repos. — Salle de massage. — Principales maladies traitées : Maladies chroniques du tube digestif et intestinal. — Rhumatisme articulaire, musculaire, sciatique et viscéral. — Goutte. — Maladies des femmes (Métrite, Névralgies utérines, Troubles menstruels, Stérilité). — Affections de la peau (Prurigo, Psoriasis, Eczéma). — Affections du système nerveux (Névralgies, Névroses, Hystérie, Chorée). — Affections générales (Chlorose, Anémie, Cachexie, etc.). — Casino avec salle de spectacle. — Concert trois fois par jour. — Théâtre quatre fois par semaine.

# **SAINT-LÉGER** ÉTABLISSEMENT THERMAL à **POUGUES** (Nièvre)

DIABÈTE, DYSPEPSIES, GRAVELLES, CONVALESCENCES

Établissement thermal 15 mai-15 octobre

## **SPLENDID-HOTEL**

120 chambres. — Hydrothérapie. — Escrime. — Luxe. — Confort.

Pour tous renseignements, demandes d'eau, brochures, etc.,  
s'adresser à l'Administration de la Compagnie de **POUGUES**,  
chaussée d'Antin, 22, Paris.

---

## ÉTABLISSEMENT THERMAL **DE LA PRESTE**

(PYRÉNÉES-ORIENTALES)

*Service direct, gare de Céret, 3 heures de trajet*

Ouvert toute l'année. — Eau sulfydrique, alcaline, silicatée.  
Souveraine contre la **Gravelle**, **Goutte**, **Catarrhe** de la vessie,  
**Rhumatismes**, **Cystites**, **Coliques** néphrétiques et hépatiques,  
maladies du **Foie**, de la **Prostate**, **Diabète**.

Eau délicieuse de table, la plus légère connue. — **Etablis-**  
**sement de premier ordre**. — Grand confortable.

**J. BOUNY**, Prop<sup>re</sup>. — **D<sup>r</sup> BERNY**, Directeur.

---

# Grands Vins de Champagne

## **JULES CHAMPION**

**REIMS**

AGENTS :

**M. A. G. VEILLER**, 32, Beaver street, New-  
York.

**MM. CRÉTAL, ROSS & C<sup>e</sup>**, 12 et 13, Water-  
Land, Londres.

**M. E. DETHAN**, 26, rue Baudin, Paris.

Dépôt à Paris, 61, rue de l'Arcade

## REIMS

# MADELEINES-CHAMPAGNE

MÉDAILLE D'OR 1892

Nouveau produit très recommandé pour lunches et soirées. — **ROUSSEAU**,  
seul fabricant, 124, rue Vesle. — *Expéditions pour tous pays.*

## REIMS

**Voulez-vous ne plus tousser?**

NE PRENEZ QUE DES

# PASTILLES MEXICAINES

Les seules curatives et préservatives

C. VELPRY, pharmacien. — 1 fr. 50 franco par la poste.

## LA ROCHELLE

# HOTEL DES BAINS DU MAIL

Au bord de la mer. — Appartements très confortables pour familles. — Terrasse  
frais ombrages, vue splendide sur la mer, séjour charmant. — **Table d'hôte et  
service particulier.** — Ouvert toute l'année. — *Omnibus à tous les trains.* —  
A proximité du bassin de la Palice. — **SENNE**, propriétaire.

PLAGE DE **ROYAN** (CHARENTE-INFÉRIEURE)

# GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de premier ordre. Bien située, façade du Port, avec vue sur les  
Bains et la mer. Rendez-vous de la bonne société. — Appartements confortables  
pour familles. — **Restaurant à la carte.** — Jardin. — **Table d'hôte.** —  
Arrangements avec les familles. — *Omnibus à tous les trains.*

*Changement de propriétaire.*

## ROYAT

# ÉTABLISSEMENT THERMAL

SAISON DU 15 MAI AU 15 OCTOBRE  
CASINO, CONCERTS, SPECTACLES

Salons de Jeu et de Lecture.

Musique dans le Parc.

Décret d'intérêt  
public. Approbation  
de l'Académie  
de médecine

Médaille d'argent  
à l'Exposition  
Universelle de  
1878

**EAU MINÉRALE NATURELLE GAZEUSE.** — Lithinée, arsenicale,  
ferrugineuse. — *Chlorose, anémie, goutte, gravelle, rhumatisme, eczéma  
etc, convalescences longues, maladies des voies respiratoires.*

Administration, rue Drouot, 5, Paris.

## ROYAT

# CONTINENTAL HOTEL

GRAND HOTEL DES BAINS (anciens Hôtels CHABASSIÈRE)

Établissements de premier rang, à proximité de l'Établissement, en face le  
Parc et les Casinos. — *Pas d'ascenseur*, car ces hôtels étant bâtis en amphi-  
théâtre, le quatrième étage se trouve à la hauteur d'un premier. — *Vaste Jardin  
et Terrasses.* — **FOURNIER BATTU**, propriétaire.

# SALIES-DE-BÉARN

## ÉTABLISSEMENT THERMAL

*Ouvert toute l'année*

Voie les détails sur la première page de garde en tête du volume.

## GRAND HOTEL DE LA PAIX ET CONTINENTAL

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE — CLIENTÈLE D'ÉLITE

*Le plus à proximité de l'établissement thermal.* — Grands appartements communiquant pour familles. — Chambres très confortables au nord et au midi. — Salons. — Table d'hôte. — Restaurant et Salles à manger particulières. — Billard. — Cuisine renommée. — Vins estampés. — Arrangements pour séjour. — Omnibus à tous les trains. — **JEAN BIRABEN, PROPRIÉTAIRE.**

## GRAND HOTEL DE PARIS

MAISON DE PREMIER ORDRE

Situation parfaite. — Séparée de l'établissement thermal par le Jardin public. — Recommandée aux familles pour son grand confort et sa cuisine très soignée.

**CROUTS, PROPRIÉTAIRE.**

## EAUX MINÉRALES FERRO-CUIVREUSES

DE

## SAINT-CHRISTAU

(BASSES-PYRÉNÉES. — STATION D'OLORON)

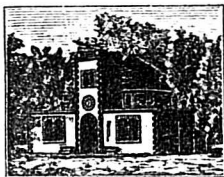
### SAISON

du 1<sup>er</sup> juin au  
1<sup>er</sup> octobre

### Deux

### ÉTABLISSEMENTS

Bains  
Douches, Irrigations  
Pulvérisations  
etc., etc.



### TROIS HOTELS

Chalets  
Appartements  
meublés  
Poste, Télégraphes  
Très beau Parc  
Région  
très pittoresque  
Magnifiques  
Promenades

**Affections des Muqueuses bucco-linguale, nasale,  
pharyngienne, oculaire et utérine**

**LEUCOPLASIE ou LEUCOKÉRATOSE BUCCALE**

**Plaques des Fumeurs, Psoriasis buccal  
DERMATOSES, ECZÈMA, LICHEN, ACNE, etc.**

**Procédés spéciaux de pulvérisation des eaux permettant de  
proportionner leur force, leur finesse et leur température à la susceptibilité des  
cas traités.**

**SOURCE SULFO-BITUMINEUSE**  
**DE**  
**S<sup>T</sup>-BOÈS**  
(BASSES-PYRÉNÉES)

Sa **PUISSANTE SULFURATION**, jointe à son principe **BAL-SAMIQUE BITUMINEUX**, la rend **SOUVERAINE** et **SANS RIVALE** contre toutes les maladies chroniques de la **POITRINE**, de la **GORGE**, du **LARYNX**, **PEAU** et **MUQUEUSES**.

*DOSE : Un à quatre verres à liqueur une ou deux fois par jour, loin des repas.*

**DANS TOUTES LES PHARMACIES**

---

**SAINT-ÉTIENNE**

**HOTEL DE FRANCE**

Place Dorian, le plus au centre de la ville.

Appartements pour familles. — Grand confort. — Salon de lecture. — Table d'hôte. — Service particulier. — Ascenseur EDOUX — Omnibus à tous les trains.

**JOURNAL, propriétaire**

---

**SAINT GERMAIN-EN-LAYE**

**PAVILLON LOUIS XIV ET CONTINENTAL-HOTEL**

Restaurant à la carte dans un superbe jardin. — Installation moderne et du meilleur goût. — Ascenseur. — Téléphone. — **STIKELMAN-LARCHER**, l'hiver à Nico, Hôtel du Louvre.

---

**SAINT-JEAN-DE LUZ**

**GRAND HOTEL DE LA POSTE**

Maison de premier ordre toujours en grande réputation. — **Appartements et chambres très confortables**. — Exposition au Midi et au Nord. — Belle vue des montagnes et de la mer. — Cuisine très soignée. — *Omnibus à tous les trains.* — Pension d'hiver depuis 7 fr.; l'été depuis 8 fr., tout compris.

**Georges DUMAS, propriétaire.**

---

**TAMARIS-SUR-MER**

**GRAND HOTEL DES TAMARIS**

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

Maison de premier ordre au bord de la mer, au milieu d'un magnifique parc. — Installation aussi confortable que luxueuse. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Omnibus à Toulon et à la Seyne à tous les trains et aux trains de luxe. — Voitures d'excursion et bateau de plaisance.

**F. JUST, propriétaire.**

**TARBES**

**G<sup>D</sup> HOTEL DU COMMERCE ET DE LA POSTE**

**B. DORGANS**, propriétaire. — L'établissement le plus rapproché du jardin Massey. — Restauré à neuf. — Appartements de famille, Salon de réception. — Recommandé à MM. les Voyageurs.

**TOULOUSE**

**GRAND HOTEL TIVOLLIER**

*Rue Alsace-Lorraine, 31 et 33, et rue Baour-Lormian, 6*

Maison de premier ordre. — Ascenseur hydraulique. — Café-restaurant renommé. — Spécialités de Pâtés de foie de canard aux truffes du Périgord ; médaille d'or, Exposition universelle de Paris 1889. — Expédition en France et à l'étranger. — Téléphone. — Eclairage électrique permanent dans toutes les chambres.

**GRAND HOTEL SOUVILLE**

**PLACE DU CAPITOLE**

**MAURICE CARRIÈRE**, Propriétaire. — Etablissement de premier ordre, entièrement remis à neuf. — Très recommandé aux familles pour sa situation, son grand confort (Bains dans l'hôtel) et sa propreté méticuleuse.

**TOURS**

**GRAND HOTEL DE L'UNIVERS**

Sur le boulevard, près des Gares. — Réputation européenne. — Recommandation exceptionnelle de tous les guides français et étrangers. — **F. GUILLAUME**, Propriétaire.

**URIAGE-LES-BAINS (ISÈRE)**

**EAUX SULFUREUSES**

**ET SALINES PURGATIVES**

**Saison du 15 mai au 15 octobre**

*Stations de Grenoble et de Gières. — Service spécial de voitures à tous les trains.*

Fortifiantes et dépuratives, ces eaux conviennent surtout aux personnes délicates et aux enfants faibles et lymphatiques ; leur efficacité est démontrée contre les maladies cutanées, le rhumatisme, la syphilis, et certaines affections de l'utérus, etc.

**Bains, douches, pulvérisation, inhalation, hydrothérapie**

Hôtels et Villas meublés sous la direction de l'Établissement :

*Grand-Hôtel. — Hôtel du Cercle. — Ancien Hôtel. — Hôtel des Bains*

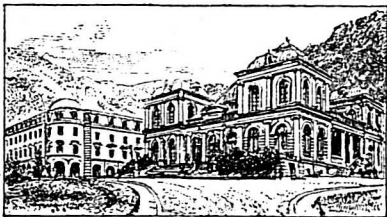
# VERNET-LES-BAINS

ÉTABLISSEMENTS THERMAUX OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

**Installation réalisant le summum du progrès scientifique et du confortable**

A 11 kilomètres de Prades, station du chemin de fer, qui incessamment arrivera jusqu'à Villefranche de Conflent, à 4 kilomètres de Vernet

GRANDS HOTELS  
de premier ordre, tous appartenant à l'établissement.



VOITURES  
pour excursions.

VUE DU CASINO

Vernet-les-Bains mérite plus que toute autre station thermale le titre de Reine des Pyrénées. Cette ravissante station balnéaire s'est encore embellie dans ces dernières années, grâce aux efforts intelligents de la nouvelle direction, qui a dépensé des millions pour en faire le centre du high-life international.

**SAISON D'ÉTÉ** — Maladies traitées avec le plus grand succès : *Anciennes blessures, Névralgies, Maladies de la peau, des muqueuses, des organes génitaux des deux sexes, Maladies de l'utérus, Chlorose, Bronchite, Laryngite, etc., etc.*, et en général toutes les maladies traitées à Cauterets et à Luchon.

**SAISON D'HIVER. Sanatorium du Canigou**, unique en France : *Affections lymphatiques, Tuberculoses chirurgicales, Tumeurs, Scrofules, Maladies cutanées.* — **Affections des voies respiratoires** : *Laryngites, Bronchites chroniques.* — Orientation du Sanatorium au sud-ouest. — **Traitement spécial par la cure d'air des affections pulmonaires chroniques**, phtisie, etc.

→ A quelques minutes du Sanatorium, les personnes qui accompagnent les malades, en passant le pont jeté sur le Cady, dont les eaux séparent le Sanatorium de Vernet-les Bains, trouveront toutes les distractions d'une élégante station thermale. — Magnifique Casino où l'on joue la comédie et l'opérette. — Rien n'a été négligé pour distraire le touriste. — Service tri-hebdomadaire entre Vernet et Ax-les-Bains (Ariège), et vice-versa.



**ATTENTION!!!**

**VALS** ★★ ★

**LISEZ!!!**

**Eau Minérale SUPÉRIEURE inaltérable par le transport**

*Autorisée par l'État, approuvée par l'Académie de médecine pour l'usage médical et comme boisson hygiénique de table.*

**VALS** ★ ★ ★ est héroïque dans toutes les maladies des voies digestives : dyspepsie, gastrite, constipation, diarrhée, migraine, vertige stomacal. Elle est surtout digestive, apéritive et reconstituante. Les gens de bureau, les hommes de lettres, les rentiers doivent en faire usage aux repas, coupée avec du vin ou autre boisson

Détail dans les pharmacies et chez les marchands d'Eaux minérales

Pour le gros : s'adresser à **M. CHAMPETIER**, dr des Vals\*\*\* à **VALS** (Ardèche).

---

**VERSAILLES**

**GRAND HOTEL DES RÉSERVOIRS**

**RESTAURANT.** — Attenant au Palais et au Parc. — **Rue des Réservoirs, 9, 11, 11 bis.** — Maison meublée et Annexe.

*Grands et petits appartements.*

---

**HOTEL VATEL**

**RESTAURANT**

**Rue des Réservoirs, 36 et 38; boulevard de la Reine, 14 (près du Parc)**  
**Annexes, Villas, Grands et Petits Appartements meublés.**

**Arrangements avec familles.**

---

**VICHY**

**HOTEL DU HAVRE — VILLA ST-JAMES**

*Rue Strauss, sur les Parcs, en face le Casino*

**Excellente Maison recommandée.** — Hôtel de famille. — Cuisine bourgeoise. — Table d'hôte et Service particulier. — **Pension de 9 à 12 francs.** — Omnibus à tous les trains.

**MOUREY-GIRAUD**, Propriétaire.

---

**HOTEL ET VILLA DE PLAISANCE**

**Boulevard National**

Agrandi de l'immeuble contigu connu sous le nom de *Chalet de l'hôtel de Londres.* — Excellente maison de famille. — Près des sources Célestins et Hôpital, de la Poste, Télégraphe, Téléphone, le kiosque de la musique et le Casino. — Très recommandé pour sa bonne tenue. — **Prix : 7 à 12 fr.** — Se défier des Pisteurs. — Ecrire ou télégraphier.

**SERVAGNET**, Propriétaire, à Vichy.

Les personnes qui boivent de l'Eau de

# VICHY

feront bien de se prémunir contre les substitutions auxquelles se livrent certains commerçants qui, lorsqu'on leur demande de l'Eau de Vichy, donnent une eau étrangère sous une étiquette à peu près semblable.

La Compagnie Fermière de l'Établissement de Vichy ne garantit que les eaux portant sur l'étiquette, sur la capsule et sur le bouchon, le nom d'une de ses sources, telles que :

**CÉLESTINS — GRANDE-GRILLE — HOPITAL  
HAUTERIVE — MESDAMES — PARC**

Ces sources sont les seules dont le puisement et l'embouteillage sont surveillés par un représentant de l'État.

## VICHY SOURCE SAINT-YORRE

Propriété de N. LARBAUD-St-YORRE

La plus fraîche et par suite la plus gazeuse et la moins altérable par le transport : souveraine contre les **Maladies du Foie, de l'Estomac et des Reins, le Diabète, la Gravelle et la Goutte**

**PRIX : 20 francs la Caisse de 50 litres**

(Emballage compris)

*Dépôt chez les pharmaciens et marchands d'eaux minérales*

Pour éviter toute surprise, exiger au bas de l'étiquette de chaque bouteille la signature du prop<sup>re</sup> : **N. LARBAUD-St-YORRE.**

**PASTILLES DIGESTIVES, SUCRE D'ORGE ET SELS DE VICHY**  
DOSÉS POUR BAINS

S'adresser au propriétaire, N. LARBAUD-St-YORRE, pharmacien de première classe, fondateur de l'établissement thermal de Saint-Yorre, pavillon Prunelle, place Lucas, VICHY.

# EAU MINÉRALE NATURELLE DE **VICHY**

Source **VAIRET** « la favorisée de St-Yorre »



La Source **VAIRET** de **ST-YORRE** doit à l'heureuse combinaison de ses éléments minéralisateurs de résumer en elle toutes les supériorités du bassin de **VICHY**.

La supériorité de la Source **VAIRET**, qui lui a valu le nom de « la favorisée de St-Yorre », est absolument établie et reconnue par le corps médical, qui l'a déclarée la meilleure et la plus efficace pour traiter à domicile toutes les affections du foie et des voies digestives, etc.

Prix : 20 francs la caisse de 50 bouteilles, en gare de départ.

REMISE AU COMMERCE

Dépôt chez les principaux Pharmaciens et Marchands d'eaux minérales.

S'adresser à **MM. A. VAIRET et Ernest VAIRET**, Pharmaciens de 1<sup>re</sup> Classe, à **ST-YORRE**, près **VICHY** (Allier).

**ST-YORRE**

# **VICHY** SOURCE GUERRIER



nue dans les affections du tube digestif, du foie, de la rate, dans le diabète, les coliques néphrétiques, justifie son immense succès.

La Caisse de 50 Bouteilles, 20 fr., port en sus.

En vente partout et chez **GUERRIER** père et fils, à St-Yorre, près Vichy

**VICHY-HAUTERIVE**

**SOURCE AMÉLIE**

*Eau minérale naturelle, la plus minéralisée du bassin*

Principes : 10 gr. 593 par litre

**LA CAISSE DE 50 BOUTEILLES, 20 FR.**

EMBALLAGE COMPRIS

Ecrire : **M. THIOLLIER**, Propriétaire  
Hauterive, par VICHY (Allier)

**VICHY**

**HAMMAM VAPORIFÈRE**

Rue BURNOL (sur le Parc)

Grand Etablissement médical, le plus complet et le mieux installé de l'Europe. — Appareils approuvés par l'Académie de médecine de Paris. — Traitement des maladies par l'action combinée ou séparée des eaux de Vichy, de la vapeur, de l'électricité, de l'air atmosphérique, des gaz, des exercices du corps, etc. — Bains et opérations de toute nature. — Inhalations, Massages, etc. — 6 salles de douches, 2 grandes piscines de natation à eau courante, etc., etc.

*Demander brochure explicative au Directeur*

**VICHY**

**INSTITUT**

**Thermo-Résineux et Hydrothérapique**

Fondé et dirigé par le Docteur **BERTHOMIER**, ex-médecin des hospices de Cusset (Allier). Avenue Victoria, près l'Avenue des Cygnes. — Traitement par les Bains d'air chaud, résineux, térébenthiné, au goudron, etc. — Traitement hydrothérapique complet. — Traitement par l'électricité. — Traitement par le massage. — Inhalations d'oxygène. — Irrigations diverses. — Pulvérisations.

# IV. — PAYS ÉTRANGERS

GRANDE-BRETAGNE — BELGIQUE — ESPAGNE — SUISSE  
ITALIE — ALGÉRIE



## CROWN PERFUMERY C<sup>IE</sup>

LONDRES

177, NEW BOND STREET



La réputation universelle de la Crown Perfumery C<sup>ie</sup> a été faite par le célèbre parfum Crab Apple Blossom (fleur de pommier sauvage) et par ses Lavender Salts (sels fortifiants à la Lavande). L'enthousiasme avec lequel ces incomparables préparations ont



été accueillies aussi bien à Londres et à New-York qu'à Paris n'a fait que grandir. Grâce à leur persistance, elles sont plus économiques que nombre d'autres produits meilleur marché.

Chez tous les principaux parfumeurs.

Londres : 177, New Bond Street. — AGENTS : Cannes : Brearley et Bascoul. — Nice : Brun, chemisier, Nicholls et Passeron, 3, quai Masséna; M. et M<sup>me</sup> Tarte, 6, Jardin public. — San-Remo : F.-H. Squiré.

## MANCHESTER

# GRAND-HOTEL

Le meilleur hôtel de Manchester

Possédant tout le confort moderne

Toutes les commodités désirables. — CUISINE ET CAVE DE PREMIER ORDRE  
Ascenseur.

On parle français, allemand, espagnol, italien, etc., etc.

JERSEY SAINT-HÉLIER (ILES ANGLAISES DE LA MANCHE)

## HOTEL DU CALVADOS ET DE LA PLACE ROYALE

COURBEBASSE, propriétaire. — Maison française près de la mer. — Prix, par jour, depuis 7 fr., chambre, déjeuner, cidre et service compris. — Omnibus à l'arrivée de tous les bateaux. — ÉCURIES ALLIANCE, MAISON FAUVEL. — ED. HERSON, successeur. — Seul établissement français, établi à Jersey depuis 30 ans. — Voitures d'excursions et particulières.

PRIX MODÉRÉS

# BRUXELLES

(HAUTE VILLE ET PARC)

## HOTEL DE FLANDRE

**Place Royale**

Logement y compris service et éclairage à partir de 4 fr. par jour.— Premier déjeuner 1 fr. 50; Déjeuner à la fourchette 4 fr.; Dîner à table d'hôte 5 fr.

Pension pour séjour prolongé, comprenant : Chambre, service, éclairage, et trois repas par jour, à partir de 12 fr. 50.

**Ascenseur — Billets de chemin de fer**

*Enregistrement des Bagages*

**POSTE — TÉLÉGRAPHE — TÉLÉPHONE**

**Agence générale des Wagons-Lits**

## HOTEL DE BELLE-VUE

*Place Royale, en face du Parc*

**ASCENSEUR — BILLETS DE CHEMIN DE FER**

*Enregistrement des Bagages*

**POSTE — TÉLÉGRAPHE — TÉLÉPHONE**

**Agence générale des Wagons-Lits**

---

BELGIQUE

---

BRUXELLES

GRAND HOTEL

Ed. DUBONNET, propriétaire

21, boulevard Anspach, 21

L'hôtel vient d'être complètement réparé. — 250 chambres et Salons. — Table d'hôte et Restaurant. — Café, Fumoir, Salon de conversation. — Ascenseur. — Bains, Café et salle de billards. — Bureau de chemin de fer, Poste et Télégraphie. Cabine téléphonique, éclairage électrique dans tous les appartements. — Omnibus à tous les trains. — Chambre noire et Laboratoire de Photographie sont à la disposition des voyageurs amateurs.

---

SPA

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

M. HENRARD-RICHARD, propriétaire,

Maison de tout premier ordre, dans une situation spéciale, au centre de tous les Etablissements. — Grands Salons de table d'hôte et de conversation, Fumoir, etc.; en un mot, le plus grand confort y règne. — Omnibus de l'hôtel à la gare.

---

GRAND HOTEL DE BELLEVUE

Maison de premier ordre. — Magnifique situation sur la promenade, près l'Etablissement des Bains. — Jardin avec accès du parc.

Omnibus à tous les trains. — ROUMA, Propriétaire.

---

ESPAGNE

---

MADRID

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Tenu par J. CAPDEVIELLE et C<sup>e</sup>

11 et 13, Puerta del Sol.

Etablissement de premier ordre, au centre de Madrid. — Cuisine française. — Cave garnie des premiers vins d'Espagne et de l'étranger. — Cabinet de lecture, salons de réunion, salles de bains, voitures de luxe et interprètes. — Grands et petits appartements meublés avec luxe — Lumière électrique. — Prix modérés.

---

GRAND HOTEL DE L'ORIENT

Puerta del Sol y calle Arenal, 4

Ce magnifique établissement, situé au centre de la ville, est, comme installation, à la hauteur des meilleurs hôtels. — Magnifiques appartements et chambres luxueuses pour familles. — Salon de lecture; Billard; Bains; Ascenseurs; Voitures aux gares. — Prix très modérés, depuis 7 fr. 50 par jour.

## SUISSE ET LE MONT BLANC

### GENÈVE A. GOLAY-LERESCHE ET FILS

Quai des Bergues. 31. à Genève  
et à Paris, rue de la Paix, 2.

Fabricants d'Horlogerie, de Bijouterie et de Joaillerie — Vaste  
Magasin complètement assorti en articles de goût et d'excellente  
fabrication.

### GENÈVE HOTEL DE LA MÉTROPOLE

Établissement de 1<sup>er</sup> ordre

*Entièrement remis à neuf avec le plus grand confortable.*

Vie de famille. — Prix de pension. — Ascenseur à tous les étages.

Nouveau Propriétaire : **DAVID BURKARD.**

### GLION

SUR

### TERRITET

### HOTEL DE GLION

Très confortable. — Superbe vue.  
Prix modérés.

**N. KAPPELER**, propriétaire

M<sup>lle</sup> KAPPELER possède aussi à Menton  
la Pension Villa Marina. — Plein midi.  
Bord de la mer. — Pension de 8 à 10 fr.

### BERNE

### HOTEL BERNERNOF

PREMIER ORDRE. — **KRAFT**, propriétaire.

### INTERLAKEN

### HOTEL VICTORIA

Maison de premier rang

Ed. **RUCHTI**, propriétaire.

### CHAMONIX

### GRAND HOTEL IMPERIAL

Maison de premier ordre. — Vues splendides  
sur le Mont Blanc.

## ITALIE

### TURIN

### GRAND HOTEL D'EUROPE

Place du Château, vis-à-vis le Palais Royal

Maison de premier ordre, d'ancienne réputation. — Prix mo-  
dérés. — Arrangements et pension pour séjour. — Appartements  
et Chambres. — Ascenseur. — Bains. — Omnibus à tous les  
trains. — **P. BORGIO**, propriétaire.



**ALGER**

# **G<sup>D</sup> HOTEL DE LA RÉGENCE**

**Table d'hôte.** — Salons de réception. — Fumoir. — Cour intérieure. — *Omnibus à l'arrivée de tous les trains et bateaux.*

**Maison de premier ordre**, située en plein Midi. Vue magnifique sur la mer, sur la place du Gouvernement, sur la **Kasbah** et sur les collines du **Djurjura**.

---

**ALGER**

# **GRAND HOTEL DE L'OASIS**

**Boulevard de la République**

**Hôtel de premier ordre.** — *Café Riche.* — **Bar américain.** — Situation la plus belle de la ville. — Vue splendide sur la mer et sur les montagnes de la Kabylie. — *Omnibus à tous les bateaux et à tous les trains.* — Arrangements spéciaux pour les familles et pour long séjour. — E. DELRIEU, PROPRIÉTAIRE.

*London House, AMERICAN BAR, au même propriétaire.*

---

**TUNIS**

# **Grands Hôtels de Tunis**

---

## **GRAND HOTEL**

**AVENUE DE FRANCE**

---

# **HOTEL DE PARIS**

**BOULEVARD BAB-DJEZIRA**

**Grand confortable.** — Table et service de premier ordre.

**Appartements de famille.**

**Bains simples et sulfureux.** — Bibliothèque. — Interprètes.

## V. SUPPLÉMENT

Spécialités pharmaceutiques. — Vins. — Rhums.  
Liqueurs. — Chocolat Menier.

### ANÉMIE, CHLOROSE

**FER BRAVAIS**  
**FER BRAVAIS**  
**FER BRAVAIS**

donne au sang la rutilance et la vigueur qui lui manquent ;  
est absorbé rapidement ; on le retrouve 20 m. après dans l'économie ;  
est un puissant reconstituant pour les convalescents après une longue

maladie ;

**FER BRAVAIS**

pris pendant l'allaitement augmente la richesse du lait, ce qui donne à la mère une santé parfaite et des bébés superbes ;

**FER BRAVAIS**

est un puissant préservatif contre les maladies de poitrine. Il guérit :

*Influenza, Fièvres typhoïdes, Choléra, etc.* Aussi est-il prescrit dans les hôpitaux. On le trouve partout. Vingt gouttes à chaque repas sur un morceau de sucre suffisent. *Dépense 10 c. par jour.*

### MONTPELLIER

**LES DRAGÉES ANTILAITÉUSES**

De JAUME font disparaître en peu de temps le lait des jeunes mères.

PRIX : FRANCO, le flacon, 3 fr.

### EAU DES NOURRICES

Guérissant en 48 heures toutes les gerçures des seins. — Prix franco, le fl., 2 fr. 50

Ecrire Pharmacie GILY, à Montpellier

BOITE  
de 100 feuilles  
4 fr.

## ASTHME

1/2 BOITE  
de 45 feuilles  
2 fr. 25

EMPHYSÈME, BRONCHITE, OPPRESSION, guéris par le  
**PAPIER FRUNEAU** 45 ans de succès, le seul  
récompensé à l'Exposition  
Universelle de 1889, à l'exclusion de toutes poudres, liqueurs,  
mixtures, dont pas une n'a même été admise à exposer. Toutes  
bonnes pharmacies. — Entrepôt : E. Fruneau, Nantes.

# VIN NOURRY

## IODOTANÉ

Le traitement Iodé de beaucoup préférable  
Fortifiant par excellence des femmes et des enfants  
Efficace, agréable, peu coûteux

*Se prend par cuillerée à soupe ou à café, selon l'âge.*

**FAIBLESSE GÉNÉRALE, ANÉMIE, LYMPHATISME, etc.**

**La bouteille : 3 fr. 50**

**28, rue Saint-Claude, PARIS, et Pharmacies.**

## HYGIÈNE DE LA BOUCHE

Une bonne **Eau dentifrice** doit non seulement bien nettoyer les dents, mais, en outre, purifier la bouche en tuant les microbes qui s'y rencontrent et qui sont la cause de la carie et de maladies diverses (*pneumonies, gripes, angines couenneuses, etc.*) ; cela est aujourd'hui prouvé. Aussi, le **Coaltar Saponiné Le Beuf**, jouissant, sans contestation possible, des qualités requises, puisque ses remarquables propriétés antiseptiques, microbicides et détersives l'ont fait admettre dans les **hôpitaux de Paris**. C'est à ce produit que nous devons avoir recours, pour la toilette quotidienne de la bouche, de préférence aux préparations des parfumeurs qui ne peuvent lui être comparées.

*Le flacon : 2 fr. — Les six flacons : 10 fr.*

**Dans les pharmacies, se défier des imitations.**

**Bien spécifier : COALTAR SAPONINÉ LE BEUF**

## MAISON AUG. GAFFARD, A AURILLAC

Aperçu de quelques produits spéciaux ayant obtenu les plus hautes récompenses dans toutes les Expositions où ils ont figuré. — Gland doux Neomoka, pseudo-café hygiéniques, remplaçant avantageusement le Café des Îles. — Mélanogène, poudre pour encres noire, violette, rouge et bleue. — Muricide phosphoré pour la destruction des rats. — Extraits saccharins pour l'obtention rapide des liqueurs de table. — Lustro-cuivre. — Oxyde d'aluminium pour affiler les rasoirs. — Poudre vulnérable vétérinaire. — Produits spéciaux divers — Usine à vapeur et Maison d'expédition, enclos Gaffard, à Aurillac (Cantal). — Envoi de notices détaillées sur demande affranchie. — Conditions spéciales pour d'importantes commandes.

## VIN DE VIAL

au QUINA, SUC DE VIANDE et PHOSPHATE DE CHAUX  
Le plus énergique et le plus complet des toniques

POUR COMBATTRE

**ANÉMIE, CHLOROSE, PHTISIE, ÉPUISEMENT NERVEUX**

*Aliment indispensable dans les croissances difficiles,  
longues convalescences, et tout étant de langueur ca-  
ractérisé par la perte de l'appétit et des forces.*

VIAL, pharm., 14, rue Bourbon Lyon, et toutes pharmacies.

## LIQUEUR DES DAMES

à Base d'Anémonime

Cette Liqueur est recommandée à toutes les dames fatiguées par le sang et pour prévenir toutes les maladies auxquelles les femmes et les jeunes filles sont exposées **périodiquement**, telles que **pertes douloureuses, suppressions, âge critique, etc.**

Envoi franco de 1 flacon, contre mandat-poste de 3 fr. adressé à **M. O. ENJOLRAS**, pharmacien, à Saint-Pons (Rhône).

**Voulez-vous ne plus tousser ?**

NE PRENEZ QUE LES

**PASTILLES MEXICAINES**

LES SEULES CURATIVES ET PRÉSERVATIVES

**C. VELPRY**, pharmacien, à Reims, 1 fr. 50 le flacon.

## Maladies des femmes — Stérilité

Quarante années de pratique permettent à M<sup>me</sup> **LA-CHAPELLE**, maîtresse sage-femme, de garantir la suppression de la **stérilité** constitutionnelle ou accidentelle, ainsi que la guérison des **maladies spéciales** des femmes. Les moyens employés, aussi simples qu'infailibles, n'exigent ni repos ni régime.

Tous les jours, de 3 à 5 heures, 27, rue du Mont-Thabor.

# LIBRAIRIE HACHETTE & C<sup>ie</sup>

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, PARIS.

## LES GRANDS ÉCRIVAINS FRANÇAIS

ÉTUDES SUR LA VIE, LES ŒUVRES  
ET L'INFLUENCE

DES PRINCIPAUX AUTEURS DE NOTRE LITTÉRATURE

*En vente*

**Victor Cousin**, par M. Jules SIMON, de l'Académie française. 1 vol.

**Madame de Sévigné**, par M. Gaston BOISSIER, de l'Académie française. 1 vol.

**Montesquieu**, par M. Albert SOREL, de l'Institut. 1 vol.

**George Sand**, par M. E. CARO, de l'Académie française. 1 v.

**Turgot**, par M. Léon SAY, de l'Académie française. 1 vol.

**A. Thiers**, par M. P. DE RÉMUSAT. 1 vol.

**D'Alembert**, par M. Joseph BERTRAND, de l'Académie française, secrétaire perpétuel de l'Académie des sciences. 1 vol.

**Vauvenargues**, par M. Maurice PALÉOLOGUE. 1 vol.

**Madame de Staël**, par M. Albert SOREL, de l'Institut. 1 vol.

**Théophile Gautier**, par M. Maxime DU CAMP, de l'Académie française. 1 vol.

**Bernardin de Saint-Pierre**, par M. Arvède BARINE. 1 vol.

**Madame de La Fayette**, par M. le comte d'HAUSSONVILLE, de l'Académie française. 1 v.

**Mirabeau**, par M. Ed. ROUSSE, de l'Académie française. 1 v.

**Rutebeuf**, par M. CLÉDAT, professeur à la Faculté des lettres de Lyon. 1 vol.

**Stendhal**, par M. Edouard ROD. 1 vol.

**Alfred de Vigny**, par M. Maurice PALÉOLOGUE. 1 vol.

**Boileau**, par M. Gustave LANSON. 1 vol.

**Chateaubriand**, par M. DE LESCURE. 1 vol.

**Fénelon**, par M. Paul JANET, de l'Institut. 1 vol.

**Saint-Simon**, par M. Gaston BOISSIER, de l'Académie française. 1 vol.

**Rabelais**, par M. René MILLET. 1 vol.

**Lesage**, par M. Eugène LINTILHAC. 1 vol.

**J.-J. Rousseau**, par M. Arthur CHUQUET. 1 vol.

**Descartes**, par M. E. FOUILLÉE.

**A. de Musset**, par M. Arvède BARINE.

*Chaque vol. in-16, avec une photogravure, br. : 2 fr.*

# VINS DE VOUVRAY

NATURELS ET MOUSSEUX

## CHALUT-VOIRY

RUE DES HALLES, 62, A TOURS

MAISON FONDÉE EN 1775

Médaille d'OR. Exposition Paris 1889.



AMSTERDAM (HOLLANDE)

## CURAÇAO ET ANISETTE

DE LA MAISON

ERVEN LUCAS BOLS

Fabrique T. LOOTSJE, fondée en 1875, à Amsterdam.

La seule Maison d'Amsterdam ayant obtenu la plus haute récompense à l'Exposition de Vienne, Médailles or et argent à diverses Expositions. — Seul dépôt à Paris, 32, Boulevard des Italiens, et dans les principales maisons de Paris et des départements — Médailles d'or et d'argent à l'Exposition universelle de Paris 1878; Diplôme d'honneur : Amsterdam 1883.

Succursales: PARIS, 32, boulevard des Italiens. — SCHEVENINGUE, Galerie. — MONTRÉUX, vis-à-vis du Kursaal. — BERLIN, 169, Friedrichstrasse. — HAMBURG, Ecke Johannesstrasse.

# GRANDS VINS DE CHAMPAGNE

## JULES CHAMPION

A REIMS

Voyez page 96 du présent cahier

# VINS FINS DE LA GIRONDE

GARANTIS NATURE

## V<sup>VE</sup> C. LIGER

PROPRIÉTAIRE

DU CHATEAU N.-D. DE TALENCE

à TALENCE (Gironde)

MAISON DE TOUTE CONFIANCE

---

### GRANDS ORDINAIRES

(Deux ans minimum) depuis 130 fr. la barrique

*Rendus franco de port.*

Vins fins classés en barriques et en bouteilles

ESTAMPÉS AU CHATEAU

---

## Rhum Zaïda

MARQUE TRÈS RECOMMANDÉE

La caisse de 12 litres. X X. . . . . 36 fr.

— — X X X. . . . . 48 fr.

*Rendu franco de port.*

---

ENVOI DU CATALOGUE SUR DEMANDE.

La maison accepte des représentants munis  
de sérieuses références.

# VALS

**EAUX MINÉRALES NATURELLES ADMISES DANS LES HOPITAUX**

**SAINT-JEAN.** Maux d'estomac, appétit, digestions.

**PRECIEUSE.** Bile, calculs, foie, gastralgies, gravelle.

**RIGOLETTE.** Appauvrissement du sang, débilités.

**DESIREE.** Constipation, coliques néphrétiques, calculs.

**MAGDELEINE.** Foie, reins, gravelle, diabète.

**DOMINIQUE.** Asthme, chloro-anémie, débilités.

**IMPERATRICE.** Estomac. Eau de table parfaite.

*Très agréables à boire. Une bouteille par jour.*

**Société générale des EAUX, VALS (Ardèche)**

• DIRECTION : 4, RUE GREFFULHE, PARIS

# SAINT-RAPHAËL

Eminemment tonique et digestif, ce vin est d'un goût exquis.

Il convient à merveille aux jeunes femmes, aux enfants, aux personnes âgées; dans les anémies de tout ordre et les convalescences.

Il ne se vend qu'en bouteilles de 50 centilitres revêtues de la



Marque de Fabrique ci-contre et du Timbre de Garantie de l'Union des Fabricants. Le VIN de SAINT-RAPHAËL a été l'objet de nombreuses et grossières contrefaçons. Pour être certain de son authenticité, il faut s'adresser à Valence (Drôme) à la Compagnie du VIN

de SAINT-RAPHAËL, qui expédie franco de port à partir de deux bouteilles, au prix de 3 fr. la bouteille, et des caissettes de 7 ou 12 bouteilles, au prix de 20 fr. et de 34 fr.

**Agence : 4, rue Greffulhe, Paris.**



# VIN DE CHASSAING

BI-DIGESTIF

30 ANS DE SUCCÈS CONTRE  
DIGESTIONS DIFFICILES — MAUX D'ESTOMAC  
PERTE DE L'APPÉTIT, DES FORCES, ETC.

PARIS, 6, Avenue Victoria, et toutes Pharmacies.

## Phosphatine Falières



*Excellent aliment des enfants, dès l'âge de 6 à 7 mois, surtout au moment du sevrage et pendant la période de croissance. — Son usage facilite la dentition, assure la bonne formation des os.*

La Boîte : 2 fr. 50. — Paris, 6, avenue Victoria, et Pharmacies.

APPROBATION  
de l'Académie de médecine.

**SIROP  
de FALIÈRES**

Au bromure de potassium

Affections nerveuses

6, Avenue Victoria, 6  
et Pharmacies.

**CONSTIPATION**

Guérison par la  
véritable

**Poudre Laxative de Vichy**

Laxatif sûr,  
agréable, facile à prendre

Le flac. de 25 doses environ 2 fr. 50  
PARIS, 6, AVENUE VICTORIA ET PHARM.

*Se méfier des imitations. Exiger le vrai nom.*

**LA PLUS GRANDE FABRIQUE DU MONDE**

# **CHOCOLAT MENIER**

**56, rue de Châteaudun, Paris**

Les Établissements MENIER ont remporté, à l'Exposition Universelle de 1889, les Récompenses suivantes :

**Croix d'Officier de la Légion d'honneur,  
2 Grands Prix,  
5 Médailles d'Or,  
2 Médailles d'Argent.**

Ces établissements comprennent :

Plantations de Cacaos au Valle Menier (Nicaragua),  
Sucreries et Culture de Betteraves à Roye (Somme),  
Comptoirs et Navires pour les approvisionnements,  
Usine modèle de Noisiel pour la fabrication des Chocolats,  
Usine de Chocolat à Londres,  
Cités ouvrières, etc., etc.

**La production du CHOCOLAT MENIER atteint  
le chiffre de 50 000 kilos par jour.**

*(Le poids du Chocolat Menier fabriqué en  
six mois est égal au poids de la Tour Eiffel.)*

Valeur de la production annuelle : 60 millions de francs.

**Le Jury de l'Exposition de 1889 a décerné  
le seul Grand Prix au CHOCOLAT MENIER.**

**LIBRAIRIE HACHETTE & C<sup>ie</sup>**

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, PARIS.

**Mise en vente par Livraisons**

*Depuis le 25 février 1893*

DE LA

# *Marine française*

**Par M. MAURICE LOIR**

LIEUTENANT DE VAISSEAU

---

## CONDITIONS ET MODE DE PUBLICATION

**La Marine française** sera publiée en 25 livraisons.

Chaque livraison, protégée par une couverture tirée en 2 couleurs, comprendra alternativement 16 *pages de texte* et 2 *magnifiques planches hors texte* imprimées en deux teintes, ou 24 *pages de texte* et 1 *planche hors texte*.

PRIX DE CHAQUE LIVRAISON : **1 FRANC**

**L'ouvrage complet** formera un superbe volume in-8 de plus de 550 pages, illustré, d'après les compositions de MM. Couturier et Montenard, d'environ 250 gravures dans le texte tirées en noir ou en deux teintes, et de 36 planches hors texte imprimées en deux couleurs.

PRIX DE L'OUVRAGE COMPLET, BROCHÉ : **25 FR.**

Il paraît régulièrement une livraison par semaine, le samedi, depuis le 25 février 1893.

ANVERS



1885

Le **SUCCÈS** de

PARIS



1889

l'Exposition Universelle

**LA GRANDE MÉDAILLE D'OR**

La  
**NEW HOME**  
(Standard) est  
vendue par les  
Principaux  
Négociants de  
France et d'Al-  
gérie :

Armuriers,  
Horlogers,  
Mécaniciens,  
Merciers,  
Quincailliers,  
Marchands  
de Machines  
à Coudre, etc.,  
avec les mêmes  
avantages qu'à  
l'Agence G<sup>ie</sup>  
de Paris

qui, dans les  
localités où il  
n'en existe pas  
encore, accepte  
le concours  
d'Agents-Acheteurs  
munis de  
bonnes  
références.

Catalogue  
franco.



Le Président de la République visitant, à la Classe 56, l'Exposition des Machines

# **NEW HOME** (Standard)

M. Carnot félicite M. A. Richebourg sur la remarquable installation de son Exposition :  
« Je sais, lui dit-il, les services que ces excellentes NEW HOME rendent aux Familles  
et à toute la Classe ouvrière, qu'elles sont adoptées comme Types de Démonstration  
dans les Ecoles Professionnelles de Paris et les Lycées de Jeunes Filles de France. »

# BANQUE D'ESCOMPTE DE PARIS

Société anonyme au capital de 25 Millions de Francs entièrement versés

Siege social : 20, rue Taitbout

CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. le Baron de Soubeyran, O. ✱, Président.

MM. Breittmayer; Cordier, O. ✱; Ch. Prevot, O. ✱; Fraissinet;

Dujardin-Baumetz, — DIRECTEURS : MM. Clero ✱ et Stenkiewicz

La Banque d'Escompte a pour objet de faire, pour elle-même ou pour compte de tiers, ou même en participation, en France et à l'étranger, toutes opérations financières, industrielles, commerciales, même immobilières, et toutes entreprises de travaux publics.

La Banque d'Escompte reçoit des capitaux en dépôt, fait toutes opérations d'escompte et de banque, émissions de valeurs à forfait ou à commission, achats et ventes de fonds publics; elle reçoit gratuitement en dépôt tous titres français et étrangers; elle en encaisse les coupons.

L'intérêt des comptes de chèques est fixé à 1 1/2 0/0 pour les dépôts à vue, et 2 0/0 pour les dépôts à 20 jours de vue.

La Banque d'Escompte délivre des Bons de Caisse aux taux ci-après :

Bons à 6 mois	2 1/2 0/0	Bons à 18 mois	4 0/0
Bons à 1 an	3 0/0	Bons à 2 ans et au delà	5 0/0

## SOCIÉTÉ DES IMMEUBLES DE FRANCE

SOCIÉTÉ AN<sup>ne</sup> AU CAPITAL DE 15 millions

30,000 actions entièrement libérées

Siege social :

64, rue des Petits-Champs, Paris

La Société a pour objet :

L'acquisition et la location de tous terrains ou immeubles situés en France; l'édification de constructions sur lesdits terrains; leur mise en valeur, leur vente ou échange, et en général toutes opérations auxquelles peuvent donner lieu les immeubles.

### OBLIGATIONS EN CIRCULATION

150,000 obligations foncières émises en 1885 à 397 fr. 50 et remboursables à 1000 francs en 78 ans.

Quatre tirages annuels, les : 10 Janvier, 10 Avril, 10 Juillet et 10 Octobre.

Intérêt annuel : 13 francs, payables par quart les 10 Février, 10 Mai, 10 Août et 10 Novembre de chaque année.

100,000 obligations foncières émises en 1892 à 475 francs et remboursables à 800 francs en 73 ans par tirages semestriels.

Intérêt annuel : 20 francs, payables par quart, les 10 Février, 10 Mai, 10 Août et 10 Novembre de chaque année.

Les fonds provenant des émissions sont employés en achats d'immeubles ou en prêts sur immeubles.

Les obligations ont en outre pour garantie :

Le Capital social entièrement versé, 15 millions;

Les réserves, 3 millions.

Les actions et obligations de la Société des Immeubles sont inscrites à la cote officielle au comptant et à terme.

## LA FONCIÈRE

Compagnie d'Assurances mobilières et immobilières contre l'incendie et le chômage en résultant.

SOCIÉTÉ ANONYME A PRIMES FIXES

Siege social : 17, rue Louis-le-Grand

Garanties	Capital social.	60,000,000	68,000,000
	Portefeuille ...	27,000,000	francs.
	Réserves.....	1,000,000	

Assurances contre l'incendie, le chômage industriel, la perte des loyers. Assurance spéciale militaire.

## LA FONCIÈRE

Compagnie d'assurances sur la vie

Siege social : 17, rue Louis-le-Grand

CAPITAL SOCIAL : 40,000,000 DE FRANCS

### ASSURANCES

Vie entière : Capital payable au décès de l'Assuré à sa veuve, à ses enfants et à toute personne désignée.

Mixte : Capital payable à l'Assuré, s'il est vivant au jour, fixé ou immédiatement en cas de décès.

Terme fixe : Capital payable au jour fixé, soit à l'Assuré, soit à ses héritiers, pour dot, la prime s'éteignant au décès.

Participation de 80 0/0 dans les Bénéfices de la Compagnie.

ASSURANCES TEMPORAIRES, DE SURVIE, ETC.

Rentes viagères.

## LA FONCIÈRE

C<sup>ie</sup> d'assurances contre les risques de transports et les accidents de toute nature.

Siege social : 17, rue Louis-le-Grand

CAPITAL SOCIAL : 25,000,000 DE FRANCS

La Compagnie traite les assurances contre les risques de transports maritimes, suriaux et terrestres, et contre les accidents corporels de toute nature.

Dés expériences nombreuses et dont les résultats ont été consignés dans la  
**GAZETTE DES HOPITAUX**, **L'ABEILLE MÉDICALE**, le  
**BULLETIN THÉRAPEUTIQUE**, la **SCIENCE POUR TOUS**,  
**L'AVENIR MÉDICAL** etc. ont démontré que les

# SIROP et PÂTE PECTORALE DE PIERRE LAMOUROUX

sont les médicaments les plus efficaces dans le traitement des  
**AFFECTIONS DES BRONCHES** et de la **GORGE**

DÉPÔT DANS TOUTES LES BONNES PH<sup>ies</sup> DE FRANCE et DE L'ÉTRANGER

*Se méfier des Contrefaçons.*

## GIRARD & C<sup>ie</sup>

Ph<sup>en</sup> 45, rue Vauvilliers . PARIS .

*près l'Eglise St-Eustache*

Seuls propriétaires des véritables spécialités

**P. LAMOUROUX et F. GILLE.**

ENTREPÔT GÉNÉRAL

ENTREPÔT GÉNÉRAL

## CHLOROSE-ANÉMIE-LYMPHATISME-ETC.

Ces affections sont radicalement  
 et promptement guéries par  
 l'emploi des Véritables

### SIROP et DRAGÉES

au Protiodure de fer inaltérable  
 de

## F. GILLE

Ph<sup>en</sup> Ancien interne des  
 Hôpitaux de Paris.

DÉPÔT DANS TOUTES LES BONNES PH<sup>ies</sup> DE FRANCE et DE L'ÉTRANGER.

*Se méfier des Contrefaçons.*



MARQUE DE FABRIQUE DÉPOSÉE

**AVIS :** L'Authenticité d'origine  
 des VÉRITABLES PRODUITS de F. GILLE  
 est garantie par la Vignette  
 (MARQUE DE FABRIQUE)  
 et la Signature ci-contre  
 apposées sur toutes  
 les étiquettes. 56, rue de SEVRES-PARIS.

*F. Gille*

